

Statistisches Jahrbuch der Schweiz 1999

Herausgegeben
vom Bundesamt für Statistik

Annuaire statistique de la Suisse 1999

Publié par l'Office fédéral
de la statistique

Verlag Neue Zürcher Zeitung

Warnung

Diese Publikation wurde sehr sorgfältig digitalisiert. Dennoch kann es vorkommen, dass die effektiv digitalisierten Zahlen und Buchstaben (die hinter dem Bild jeder Seite «versteckt» sind) nicht identisch sind mit den korrekten Zahlen und Buchstaben, wie sie sichtbar auf den Seiten des Dokuments angezeigt werden. Wenn Sie daher aus dem pdf des Dokumentes Teile herauskopieren, empfiehlt es sich sehr (vor allem für Auszüge aus den Tabellen) zu kontrollieren, ob die herauskopierten Zeichen identisch sind mit denjenigen der Original-Seiten, wie sie im pdf angezeigt werden.

Avertissement

La présente publication a été digitalisée de manière extrêmement méticuleuse. Mais il peut arriver que les lettres et chiffres effectivement digitalisés (et qui sont cachés «derrière» l'image de chaque page) ne soient pas identiques à ceux, corrects, affichés visuellement sur la page. Donc, si vous utilisez les fonctionnalités des lecteurs Acrobat PDF pour copier/coller des portions de cette publication, il est fortement recommandé (notamment pour les tableaux de résultats) de bien vérifier que les caractères (lettres et chiffres) ainsi copiés soient bien identiques aux chiffres et lettres de la page originale.

Inhaltsübersicht

Table des matières

	Seite		Page
Vorwort	6	Avant-propos/Prefazione	7
Einleitung	8	Introduction	8
Zeichenerklärung, Systematik der Wirtschaftszweige	9	Explication des signes; nomenclature des activités économiques	9
<i>Bereiche der amtlichen Statistik</i>		<i>Domaines de la statistique officielle</i>	
1 Bevölkerung	15	1 Population	15
2 Raum und Umwelt	61	2 Espace et environnement	61
3 Erwerbsleben	97	3 Emploi et vie active	97
4 Volkswirtschaftliche Gesamtrechnungen	129	4 Comptes nationaux	129
5 Preise	145	5 Prix	145
6 Produktion, Handel und Verbrauch	161	6 Production, commerce et consommation	161
7 Land- und Forstwirtschaft	189	7 Agriculture et sylviculture	189
8 Energie	213	8 Energie	213
9 Bau- und Wohnungswesen	225	9 Construction et logement	225
10 Tourismus	245	10 Tourisme	245
11 Verkehr und Nachrichtenwesen	263	11 Transports et communications	263
12 Geldpolitik, Finanzmärkte und Banken	289	12 Politique monétaire, marchés financiers et banques	289
13 Soziale Sicherheit und Versicherungen	303	13 Sécurité sociale et assurances	303
14 Gesundheit	351	14 Santé	351
15 Bildung und Wissenschaft	375	15 Education et science	375
16 Kultur und Medien	403	16 Culture et médias	403
17 Politik	421	17 Politique	421
18 Öffentliche Finanzen	439	18 Finances publiques	439
19 Rechtspflege	459	19 Droit et justice	459
<i>Anhang</i>		<i>Appendice</i>	
Die Rechtsgrundlagen der Bundesstatistik	481	Les bases légales de la statistique fédérale	481
Das Informationsangebot des Bundesamtes für Statistik	483	L'offre d'informations de l'Office fédéral de la statistique	483
Thematische Karten	485	Cartes thématiques	485
Schlagwortverzeichnis	505	Index	505

Vorwort

Mit dem Jahrbuch 1999 ist für die Statistik Schweiz eine bedeutsame Änderung vollzogen: Erstmals seit 1891 kommt das Werk nicht mehr aus der Bundeshauptstadt Bern, sondern aus Neuchâtel, der Hauptstadt des gleichnamigen Kantons. Ende der 70er Jahre begonnen, haben die Bestrebungen um eine Dezentralisierung der Bundesverwaltung mit dem Umzug des Bundesamtes für Statistik (BFS) einen Abschluss gefunden. Mit seinem Neubau für rund 500 Mitarbeitende bildet das BFS in Neuchâtel einen neuen administrativen wie auch architektonisch-städtebaulichen Schwerpunkt.

Die Statistik Schweiz ihrerseits gewinnt dadurch ein neues und markanteres Gesicht: Zum einen nämlich ist das nationale Statistikamt erstmals seit seiner Gründung im Jahr 1860 unter einem Dach vereint (nachdem es sich schliesslich in zehn verschiedene Standorte aufteilen musste). Zum anderen verleiht der Espace public dem Informationsauftrag des BFS einen prägnanten architektonischen Ausdruck. Dieser für die Öffentlichkeit bestimmte zentrale Raum des Neubaus ist Kern einer breiten Informations-tätigkeit des BFS, die sich über gedruckte Publikationen, Ausstellungen, telefonische Auskünfte bis hin zur elektronischen Verbreitung über Datenträger und Internet erstreckt.

Gerade auch im Zeitalter der ständig wachsenden Informationsfülle ist das Statistische Jahrbuch durch seine klare thematische Strukturierung und Auswahl wichtiger Indikatoren und Detailzahlen eine unverzichtbare Orientierungshilfe. Wie jedes Jahr bietet auch die vorliegende Ausgabe neben Fortschreibungen einige neue statistisch bearbeitete Themen: so etwa Gesamtarbeitsverträge, das Satellitenkonto Tourismus, Armut im Alter, alternative Arten der Strafverbüssung. Zum zweiten Mal sind die Inhalte auch auf der beiliegenden CD-ROM greifbar und damit mit der heutigen Medienvielfalt kompatibel.

Zum guten Gelingen des Jahrbuchs haben zahlreiche Personen und Institutionen beigetragen. Besonders erwähnen möchte ich an dieser Stelle die Statistikproduzenten ausserhalb des Bundesamtes für Statistik, das Bundesamt für Landestopographie sowie den Verlag der Neuen Zürcher Zeitung. Ihnen allen gilt mein besonderer Dank für die wertvolle Mitarbeit.

Neuchâtel, Oktober 1998



Dr. C. Malaguerra
Direktor des Bundesamtes für Statistik

L'Annuaire 1999 est associé à une innovation d'importance pour la statistique suisse: pour la première fois depuis 1891, il n'est plus publié à Berne, mais à Neuchâtel, le chef-lieu du canton de même nom. Commencés à la fin des années septante, les efforts entrepris en vue de décentraliser l'administration ont pris fin cette année avec le déménagement de l'Office fédéral de la statistique (OFS). Dans son nouveau bâtiment prévu pour quelque 500 collaborateurs, l'OFS forme à Neuchâtel un nouveau centre administratif aux lignes architecturales audacieuses.

La statistique suisse reçoit ainsi un visage à la fois neuf et plus reconnaissable: d'une part, c'est la première fois depuis sa création en 1860 que l'Office statistique national est réuni sous un même toit (peu avant le déménagement à Neuchâtel, il se trouvait réparti en dix endroits de la capitale fédérale). D'autre part, l'Espace public confère au mandat d'information de l'OFS une expression architectonique séduisante. Ce lieu central du nouveau bâtiment de l'OFS est ouvert à la collectivité et forme un élément-clé du vaste programme d'information de l'OFS, qui va des publications écrites aux expositions et aux renseignements par téléphone, en passant par la diffusion électronique sur supports de données ou sur Internet.

Grâce à sa structure thématique claire et à son choix d'indicateurs et de chiffres détaillés, l'Annuaire statistique représente une boussole irremplaçable pour s'y retrouver dans le flux croissant d'informations. A l'instar des éditions précédentes, l'annuaire de cette année présente quelques nouveaux sujets statistiques: il en est ainsi des contrats collectifs de travail, du compte satellite du tourisme, de la pauvreté chez les personnes âgées de même que des formes alternatives d'exécution de peines. Pour la deuxième année consécutive, le contenu de l'Annuaire figure aussi dans son intégralité sur le CD-ROM annexé; il est donc compatible avec les instruments médiatiques actuels.

Nombreuses sont les personnes et les institutions qui ont contribué à la réussite du présent Annuaire. Je tiens à mentionner en particulier les producteurs de statistiques qui ne font pas partie de l'OFS, l'Office fédéral de la topographie et l'éditeur Neue Zürcher Zeitung. Qu'ils trouvent ici l'expression de mes plus vifs remerciements pour leur précieuse collaboration.

Neuchâtel, octobre 1998



C. Malaguerra
Directeur de l'Office fédéral de la statistique

L'edizione 1999 dell'Annuario statistico, che vede la luce a Neuchâtel e non più a Berna come avveniva dal 1891, segnala un importante cambiamento per la Statistica svizzera.

Con il trasferimento dell'Ufficio federale di statistica nella città neocastellana arrivano a compimento gli sforzi di decentramento dell'amministrazione federale iniziati alla fine degli anni Settanta. Il nuovo edificio dell'UST, che ospita circa 500 collaboratori, costituisce per Neuchâtel un centro amministrativo ragguardevole anche sotto il profilo architettonico e urbanistico.

La Statistica svizzera ne risulta avvantaggiata e può presentarsi ora sotto un aspetto nuovo, più funzionale e più evidente. Per la prima volta dalla sua fondazione nel 1860, l'Ufficio federale di statistica è riunito sotto lo stesso tetto, mentre prima del suo trasferimento era sparso in dieci sedi diverse a Berna. Per svolgere il suo mandato d'informazione dispone inoltre di un ambiente anche architettonicamente più appropriato, il cosiddetto «espace public». Destinato al pubblico, esso rappresenta un punto centrale della vasta attività informativa dell'UST, che spazia dalle pubblicazioni alle esposizioni, alle informazioni telefoniche fino alla diffusione elettronica su supporti informatici e in Internet.

L'Annuario statistico, grazie alla sua chiara struttura tematica e alla selezione dei principali indicatori e dati dettagliati, costituisce un aiuto indispensabile per orientarsi nel flusso incessante di informazioni che caratterizza la nostra epoca. Come ogni anno, anche l'attuale edizione presenta, oltre ai consueti aggiornamenti, una serie di temi nuovi che riguardano per esempio i contratti collettivi di lavoro, il conto satellite del turismo, la povertà nella vecchiaia e le forme alternative di esecuzione delle pene. Per il secondo anno consecutivo, il contenuto dell'Annuario figura anche nel CD-ROM allegato, compatibile con gli attuali strumenti mediatici.

Alla riuscita dell'Annuario hanno contribuito numerose persone e istituzioni. Vorrei ricordare in particolare i produttori di statistiche che non fanno parte dell'UST, l'Ufficio federale di topografia e l'editore della «Neue Zürcher Zeitung». A tutti rivolgo un caloroso ringraziamento per la preziosa collaborazione.

Neuchâtel, ottobre 1998



Dott. Carlo Malaguerra
Direttore dell'Ufficio federale di statistica

Statistik wozu?

Zum Erkennen und Lösen von Problemen jeglicher Art benötigen wir Information. Dies gilt für das gesellschaftliche Leben ebenso wie für die wissenschaftliche Forschung. Die Statistik ermittelt Lebenssachverhalte. Sie darf sich aber nicht auf die Ermittlung beschränken. Die heutigen Probleme können nur angegangen und gelöst werden, wenn eine breite Öffentlichkeit darüber informiert ist. Die amtliche Statistik hat daher die Pflicht, die erhobenen Daten in geeigneter und sachlicher Form zu publizieren.

Statistik und Wirklichkeit

Die Statistik hat selbstverständlich auch ihre Grenzen. Statistiken liefern naturgemäss ein unvollständiges Abbild der Wirklichkeit, welches jeweils bestimmte Aspekte heraushebt. Dessen sich bewusst zu sein, ist für Statistiker wie für Statistikbenutzende eine wichtige Voraussetzung. So ist im Umgang mit Statistiken immer wieder zu fragen, welche Auswahl, welche Fragestellungen den einzelnen Statistiken zugrundeliegen.

Die Aktualität des statistischen Jahrbuchs

Das Jahrbuch erfordert eine Vorbereitungszeit von mehreren Monaten. Der Redaktionsschluss für den vorliegenden Band musste auf den 15. September 1998 festgesetzt werden. Mit Ausnahme von einzelnen monatlich oder quartalsweise erhobenen Daten beziehen sich alle Angaben auf das Jahr 1997, in einzelnen Kapiteln sogar auf das Jahr 1996. Die Aktualität des Jahrbuchs kann also nicht diejenige der Tagespresse oder der On-line-Medien sein. Sie liegt eher darin, neues Datenmaterial in grössere sachliche und zeitliche Zusammenhänge stellen zu können, Entwicklungen überblickbar werden zu lassen, in Kommentaren zu diskutieren und zu einzelnen Themen vertiefende Analysen zu liefern.

Mit dem Jahrbuch arbeiten

Zwei Hilfsmittel sollen die Arbeit mit dem Jahrbuch erleichtern: Eine erste Grob-Übersicht über den Inhalt der einzelnen Bereiche lässt sich aus den Inhaltsverzeichnissen am jeweiligen Kapitelanfang gewinnen. Wer andererseits von bestimmten Sachthemen oder -begriffen ausgeht, findet Unterstützung im umfangreichen Schlagwortregister am Schluss des Buches bzw. in der Suchfunktion der CD-ROM. Wer sich für aktuellere oder ausführlichere statistische Informationen interessiert, dem bietet das Bundesamt für Statistik ein umfangreiches Informationsangebot und eine breite Palette von Publikationsmitteln. Ein eigener Abschnitt im Anhang dieses Jahrbuchbandes orientiert darüber. Ausserdem finden sich am Ende der einzelnen Kapitel im Jahrbuch jeweils weiterführende bibliographische Angaben.

Die CD-ROM bietet darüber hinaus das Gesamtverzeichnis der Publikationen zur Bundesstatistik an und ermöglicht den On-line-Zugriff auf die Web-Site des Bundesamtes für Statistik mit den neusten Daten und Pressemitteilungen. Es ist klar, dass längst nicht alle erhobenen Daten veröffentlicht werden können. In vielen Fällen ist dieses unveröffentlichte Material aber trotzdem zugänglich. Für individuelle Bedürfnisse stehen die am Schluss der einzelnen Jahrbuchkapitel aufgeführten Auskunftspersonen oder der zentrale Auskunftsdienst zur Verfügung (Tel. 032/713 60 11).

A quoi servent les statistiques?

Pour être en mesure de reconnaître les problèmes, quelle que soit leur nature, et de les résoudre, nous avons besoin d'informations. Cette affirmation s'applique aussi bien à la vie sociale qu'à la recherche scientifique. La statistique traduit l'état des choses dans un domaine donné. Mais elle ne saurait se borner à établir les faits: il importe que les données soient publiées. Il n'est en effet possible d'aborder, puis de résoudre les problèmes actuels que si le grand public en a connaissance. La statistique officielle a donc le devoir de diffuser les résultats sous une forme appropriée et objective.

Statistique et réalité

Bien entendu, la statistique connaît des limites. De par leur nature, les statistiques fournissent une image incomplète de la réalité, qui privilégie certains aspects particuliers. Il importe que les statisticiens et les utilisateurs de statistiques en soient conscients. Dans les relations entretenues avec la statistique, il faudra toujours se poser la question suivante: sur quels choix et sur quelles hypothèses les diverses statistiques reposent-elles?

Actualité de l'Annuaire statistique

L'élaboration de l'annuaire prend plusieurs mois. Il a fallu fixer le délai de rédaction de la présente édition au 15 septembre 1998. A l'exception de quelques données relevées chaque mois ou chaque trimestre, la plupart des données datent de 1997, voire, dans certains chapitres, de 1996. L'actualité de l'annuaire ne saurait donc rivaliser avec celle de la presse quotidienne, ni des médias auxquels on peut accéder en ligne. Elle consiste plutôt à présenter de nouvelles informations dans un contexte thématique et temporel plus vaste, à donner un aperçu de certaines évolutions, à livrer des commentaires et des analyses détaillées sur des thèmes donnés.

Utilisation de l'annuaire

Deux instruments sont destinés à rendre plus aisée l'utilisation de l'annuaire. Le premier consiste en un sommaire situé au début de l'ouvrage, qui donne un aperçu du contenu des différents chapitres. Le second, qui représente une aide précieuse pour la recherche thématique, est constitué d'un index détaillé pour l'annuaire ou de la fonction «recherche» pour le CD-ROM.

L'Office fédéral de la statistique propose aux lecteurs souhaitant des informations statistiques plus actuelles ou plus détaillées une offre importante d'informations et un large éventail de moyens de diffusion. Un chapitre en annexe du présent volume est consacré à cette offre. Nous signalons également la bibliographie figurant à la fin de chaque chapitre.

Le CD-ROM contient le catalogue de toutes les publications de la statistique fédérale et permet d'accéder en ligne au site Internet de l'Office fédéral de la statistique, où se trouvent les données et les communiqués de presse les plus récents. Il va sans dire qu'il est impossible de publier l'ensemble des données collectées. Mais les chiffres non publiés sont souvent disponibles. Pour les obtenir, il suffit de contacter les personnes mentionnées à la fin de chaque chapitre ou de s'adresser au service central de renseignements (tel. 032/713 60 11).

Bemerkung zur neuen Rechtschreibung

Die meisten Texte der vorliegenden Ausgabe sind vor dem 1. August 1998 verfasst worden und konnten nicht an die neuen Regeln angepasst werden.

Bemerkung zu den Tabellen, Zeichenerklärung

Im allgemeinen ist ohne Rücksicht auf die Endsumme auf- bzw. abgerundet worden. Die Totalbeträge können deshalb geringfügig von der Summe der Einzelwerte abweichen.

Wenn die Einzelwerte einer Summe nur unvollständig aufgelistet sind, so wird dies durch den Ausdruck «davon» kenntlich gemacht.

Es werden folgende Zeichen verwendet:

Ein Strich (–) anstelle einer Zahl bedeutet, dass nichts vorkommt (absolut null).

Eine Null (0 oder 0,0 usw.) anstelle einer anderen Zahl bezeichnet eine Grösse, die kleiner ist als die Hälfte der kleinsten verwendeten Einheit (jedoch grösser als absolut null).

Drei Punkte (...) anstelle einer Zahl bedeuten, dass diese nicht erhältlich oder ohne Bedeutung ist oder aus anderen Gründen weggelassen wurde.

Ein Schrägstrich (/) zwischen zwei Jahreszahlen X und Y steht für den Durchschnitt der Jahre X bis Y (z. B. 1975/1984 heisst «Durchschnitt» der Jahre 1975 bis 1984).

Ein hochgestelltes «r» bei einer Zahl (z. B. 237^r) bedeutet: die Zahl wurde gegenüber der vorhergehenden Ausgabe berichtigt.

Systematik der Wirtschaftszweige

Im vorliegenden Statistischen Jahrbuch wird hauptsächlich die Systematik der Wirtschaftszweige von 1995 (NOGA) verwendet. Sie basiert auf der europäischen Klassifikation und macht somit internationale Vergleiche möglich. Einzelne Tabellen benutzen aber noch die alte Systematik von 1985 (Allgemeine Systematik der Wirtschaftszweige 1985, ASWZ 85).

Folgende Unterschiede bestehen zwischen den beiden Systematiken:

1. Die ASWZ 85 kennt vier Hierarchiestufen, die NOGA fünf. Auf der untersten Stufe zählt die ASWZ 85 insgesamt 703 und die NOGA 734 Positionen (für Details siehe die Publikationen des Bundesamtes für Statistik: Allgemeine Systematik der Wirtschaftszweige 1985, 1986; NOGA, Allgemeine Systematik der Wirtschaftszweige, 1995). Die Detaillierung geht im Jahrbuch natürlich viel weniger weit, in der Regel nur bis zur zweiten Stufe (ASWZ 85: 54 Wirtschaftsklassen; NOGA: 60 Abteilungen; siehe dazu die Darstellungen weiter unten in diesem Kapitel).

2. Inhaltlich (nicht aber in bezug auf die Numerierung) stimmen die Abteilungen der NOGA zu einem grossen Teil mit den Klassen der ASWZ 85 überein. Folgende Abweichungen sind zu beachten:

Remarque concernant les tableaux, explication des signes

En général, on a arrondi à la valeur supérieure ou à la valeur inférieure sans tenir compte de la somme totale. Par conséquent, il se peut que les totaux s'écartent très légèrement de la somme des différentes valeurs les constituant.

L'expression «dont» permet de reconnaître que l'énumération des différentes valeurs d'une somme n'est pas exhaustive.

Les signes suivants ont été utilisés:

Un tiret (–) mis à la place d'un nombre signifie que la donnée correspondante n'existe pas (donnée absolument nulle).

Un zéro (0 ou 0,0, etc.) mis à la place d'un nombre désigne une valeur inférieure à la moitié de la plus petite unité utilisée (mais pas absolument nulle).

Les points de suspension (...) remplacent un nombre lorsque celui-ci n'est pas disponible ou n'est pas significatif ou, encore, lorsqu'il n'est pas publié pour d'autres raisons.

La barre de fraction (/) placée entre deux millésimes X et Y signifie qu'il s'agit de la moyenne des années X à Y (p. ex. 1975/1984 est mis pour la moyenne des années 1975 à 1984).

Un «r» apposé au dessus d'un chiffre (p. ex. 237^r) signifie: ce chiffre a été rectifié par rapport à l'édition précédente.

Nomenclature des activités économiques

La présente édition de l'Annuaire statistique se réfère principalement à la nomenclature des activités économiques 1995 (NOGA). Celle-ci se base sur la classification européenne des activités économiques et permet dès lors d'établir des comparaisons internationales. Certains tableaux se fondent toutefois encore sur l'ancienne nomenclature de 1985 (NGAE 85).

Les principales différences entre les deux nomenclatures sont:

1. La NGAE 85 est une nomenclature à quatre niveaux, la NOGA à cinq niveaux. Au niveau inférieur, la NGAE 85 compte 703 positions et la NOGA 734 (pour plus de détails, consulter les publications de l'Office fédéral de la statistique: Nomenclature générale des activités économiques 1985, 1986; NOGA, Nomenclature générale des activités économiques, 1995). Dans l'Annuaire statistique, les résultats ne sont naturellement pas présentés de manière aussi détaillée: en général, la ventilation s'arrête au deuxième niveau (NGAE 85: 54 classes économiques; NOGA: 60 divisions; voir les tableaux ci-après dans ce chapitre).

2. De par leur contenu (mais pas par leur numérotation) les divisions de la NOGA correspondent en grande partie aux classes de la NGAE 85. Il convient néanmoins de tenir compte des différences suivantes:

	NOGA	ASWZ 85
Gartenbau	Teil von Abteilung 01	eigene Klasse (02)
Bergbau	5 Abteilungen (10–14)	2 Klassen (12, 33)
Getränkeindustrie	Teil von Abteilung 15	eigene Klasse (22)
Möbelindustrie	Teil von Abteilung 36 (Möbelindustrie usw.)	Teil von Klasse 26 (Holzindustrie)
Metallindustrie	2 Abteilungen (27, 28)	1 Klasse (34)
Maschinen- und Fahrzeugbau	4 Abteilungen (29, 30, 34, 35)	1 Klasse (35)
Uhrenindustrie	Teil von Abteilung 33	eigene Klasse (37)
Recycling	Abteilung 37	nichts Entsprechendes
Energie- und Wasserversorgung	2 Abteilungen (40, 41)	1 Klasse (11)
Bau- und Ausbaugewerbe	1 Abteilung (45)	2 Klassen (41, 42)
Handel mit und Reparatur von Fahrzeugen	eigene Abteilung (50)	Teil verschiedener Klassen (52, 54, 55)
Handelsvermittlung	Teil von Abteilung 51	eigene Klasse (54)
Eisenbahn- und Strassentransport	1 Abteilung (60)	2 Klassen (61, 62)
Informatik	eigene Abteilung (72)	Teil einer Klasse (75)
Gesundheits- und Sozialwesen	1 Abteilung (85)	2 Klassen (83, 85)

	NOGA	NGAE 85
Horticulture	élément de la division 01	classe à part (02)
Industries extractives	5 divisions (10–14)	2 classes (12, 33)
Industrie des boissons	élément de la division 15	classe à part (22)
Fabrication de meubles	élément de la division 36 (fabrication de meubles, etc.)	élément de la classe 26 (industrie du bois)
Métallurgie	2 divisions (27, 28)	1 classe (34)
Fabrication de machines et d'équipements	4 divisions (29, 30, 34, 35)	1 classe (35)
Horlogerie	élément de la division 33	classe à part (37)
Recyclage	division 37	rien d'équivalent
Production et distribution d'électricité, de gaz et d'eau	2 divisions (40, 41)	1 classe (11)
Construction, aménagement	1 division (45)	2 classes (41, 42)
Commerce et réparation de véhicules	division à part (50)	élément de plusieurs classes (52, 54, 55)
Intermédiaires du commerce	élément de la division 51	classe à part (54)
Transports ferroviaires et routiers	1 division (60)	2 classes (61, 62)
Informatique	division à part (72)	élément d'une classe (75)
Santé et activités sociales	1 division (85)	2 classes (83, 85)

3. Auch in der Zuteilung zu den Sektoren gibt es einzelne, allerdings nur geringfügige Unterschiede zwischen den beiden Nomenklaturen: In der NOGA werden gewisse Dienstleistungen, die in der ASWZ 85 im Sektor III angesiedelt sind, zum Sektor I gezählt, z.B. Tierheime, Besamungsstationen, Hundesalons. Fotolaboratorien, Innendekorationsateliers und Herstellung von Architekturmodellen, die früher dem Sektor II zugeordnet waren, gehören in der NOGA zum Sektor III. Umgekehrt haben die Wirtschaftszweige «zahntechnische Laboratorien» und «Reparatur von Maschinen» vom Sektor III in den Sektor II gewechselt.

Die einzelnen Wirtschaftsklassen bzw. -abteilungen verteilen sich wie folgt auf die Sektoren:

	NOGA	ASWZ 85
Sektor I	01–05	01–04
Sektor II	10–45	11–42
Sektor III	50–99	51–93

3. Les deux nomenclatures divergent aussi légèrement en ce qui concerne la répartition des activités par secteur: la NOGA classe ainsi dans le secteur primaire certains services qui étaient attribués au secteur tertiaire dans la NGAE 85, tels que les pensions pour animaux, les stations d'insémination, les salons pour chiens, etc. Les laboratoires photographiques, les ateliers de décorateurs d'intérieur et la fabrication de maquettes d'architecture, qui étaient classés avant dans le secteur secondaire, font à présent partie du tertiaire dans la NOGA. Inversement, les laboratoires de mécanicien-dentiste et la réparation de machines sont passés du tertiaire au secondaire.

Les diverses classes et divisions se répartissent comme suit entre les trois secteurs de l'économie:

	NOGA	NGAE 85
Primaire	01–05	01–04
Secondaire	10–45	11–42
Tertiaire	50–99	51–93

NOGA – Allgemeine Systematik der Wirtschaftszweige 1995
NOGA – Nomenclature générale des activités économiques 1995

Titel	Abschnitt Section	Unterabschnitte Sous-section	Abteilung Division	Intitulés
Land- und Forstwirtschaft, Jagd	A		01, 02	Agriculture, chasse, sylviculture
Landwirtschaft, Jagd und damit verbundene Dienstleistungen			01	Agriculture, chasse et services annexes
Forstwirtschaft			02	Sylviculture et services annexes
Fischerei und Fischzucht	B		05	Pêche et pisciculture
Bergbau und Gewinnung von Steinen und Erden	C		10–14	Industries extractives
Gewinnung von energetischen Produkten		CA	10–12	Extraction de produits énergétiques
Kohle- und Torfgewinnung			10	Extraction de houille, de lignite et de tourbe
Gewinnung von Erdöl und Erdgas, Erbringung damit verbundener Dienstleistungen			11	Extraction d'hydrocarbures et services annexes
Gewinnung von Uran- und Thoriumerzen			12	Extraction de minerais d'uranium et de thorium
Erzbergbau, Gewinnung von Steinen und Erden, sonstiger Bergbau		CB	13, 14	Extraction de produits non énergétiques
Erzbergbau			13	Extraction de minerais métalliques
Gewinnung von Steinen und Erden, sonstiger Bergbau			14	Autres industries extractives
Verarbeitendes Gewerbe; Industrie	D		15–37	Industries manufacturières
Herstellung von Nahrungsmitteln und Getränken; Tabakverarbeitung		DA	15, 16	Industries alimentaires, industries des boissons et du tabac
Herstellung von Nahrungsmitteln und Getränken			15	Industries alimentaires et industries des boissons
Tabakverarbeitung			16	Industrie du tabac
Herstellung von Textilien und Bekleidung		DB	17, 18	Industrie textile et habillement
Textilgewerbe			17	Industrie textile
Herstellung von Bekleidung und Pelzwaren			18	Industrie de l'habillement et des fourrures
Herstellung von Lederwaren und Schuhen		DC	19	Industrie du cuir et de la chaussure
Be- und Verarbeitung von Holz (ohne Herstellung von Möbeln)		DD	20	Travail du bois et fabrication d'articles en bois (sans les meubles)
Papier-, Karton-, Verlags- und Druckgewerbe		DE	21, 22	Industrie du papier et du carton; édition et impression
Papier- und Kartongewerbe			21	Industrie du papier et du carton
Verlagsgewerbe, Druckgewerbe, Vervielfältigung von bespielten Ton-, Bild- und Datenträgern			22	Edition, impression, reproduction d'enregistrements
Kokerei; Mineralölverarbeitung; Behandlung von nuklearen Brennstoffen		DF	23	Cokéfaction; raffinage de pétrole; traitement de combustibles nucléaires
Chemische Industrie		DG	24	Industrie chimique
Herstellung von Gummi- und Kunststoffwaren		DH	25	Fabrication d'articles en caoutchouc et en matières plastiques
Herstellung von sonstigen Produkten aus nichtmetallischen Mineralien		DI	26	Fabrication d'autres produits minéraux non métalliques
Erzeugung und Bearbeitung von Metall, Herstellung von Metallerzeugnissen		DJ	27, 28	Métallurgie et travail des métaux
Erzeugung und Bearbeitung von Metall			27	Métallurgie
Herstellung von Metallerzeugnissen (ohne Maschinenbau)			28	Travail des métaux (sans fabrication de machines et d'équipements)
Maschinenbau		DK	29	Fabrication de machines et d'équipements
Herstellung von elektrischen und elektronischen Geräten und Einrichtungen; Feinmechanik, Optik		DL	30–33	Fabrication d'équipements électriques et électroniques; mécanique de précision; optique
Herstellung von Büromaschinen, Datenverarbeitungsgeräten und -einrichtungen			30	Fabrication de machines de bureau, d'ordinateurs et d'autres équipements informatiques
Herstellung von Geräten der Elektrizitätserzeugung, -verteilung u.ä.			31	Fabrication de machines et d'appareils électriques n.c.a.
Herstellung von Geräten der Radio-, Fernseh- und Nachrichtentechnik			32	Fabrication d'équipements de radio, de télévision et de communication
Herstellung von medizinischen Geräten, Präzisionsinstrumenten; optischen Geräten und Uhren			33	Fabrication d'instruments médicaux et d'instruments de précision et d'optique; horlogerie
Fahrzeugbau		DM	34, 35	Fabrication de moyens de transport
Herstellung von Automobilen, Anhängern und Zubehör			34	Industrie automobile
Herstellung von sonstigen Fahrzeugen			35	Fabrication d'autres moyens de transport
Sonstiges verarbeitendes Gewerbe		DN	36, 37	Autres industries manufacturières
Herstellung von Möbeln, Schmuck, Musikinstrumenten, Sportgeräten, Spielwaren und sonstigen Erzeugnissen			36	Fabrication de meubles, de bijoux, d'instruments de musique, d'articles de sport, de jouets; autres activités manufacturières
Rückgewinnung und Vorbereitung für die Wiederverwertung (Recycling)			37	Récupération et préparation au recyclage
Energie- und Wasserversorgung	E		40, 41	Production et distribution d'électricité, de gaz et d'eau
Energieversorgung			40	Production et distribution d'électricité, de gaz, de vapeur et d'eau chaude
Wasserversorgung			41	Captage et distribution d'eau
Baugewerbe	F		45	Construction
Handel; Reparatur von Automobilen und Gebrauchsgütern	G		50–52	Commerce; réparation de véhicules automobiles et d'articles domestiques
Handel, Instandhaltung und Reparatur von Automobilen; Tankstellen			50	Commerce et réparation de véhicules automobiles; commerce de détail de carburants
Handelsvermittlung und Grosshandel			51	Commerce de gros et intermédiaires du commerce

Titel	Abschnitt <i>Section</i>	Unterabschnitte <i>Sous-section</i>	Abteilung <i>Division</i>	Intitulés
Detailhandel; Reparatur von Gebrauchsgütern			52	Commerce de détail; réparation d'articles personnels et domestiques
Gastgewerbe	H		55	Hôtellerie et restauration
Verkehr und Nachrichtenübermittlung	I		60–64	Transports et communications
Landverkehr; Transport in Rohrfernleitungen			60	Transports terrestres; transports par conduites
Schifffahrt			61	Transports par eau
Luftfahrt			62	Transports aériens
Hilfs- und Nebentätigkeiten für den Verkehr; Reisebüros			63	Services auxiliaires des transports; activités des agences de voyage
Nachrichtenübermittlung			64	Postes et télécommunications
Kredit- und Versicherungsgewerbe	J		65–67	Activités financières; assurances
Kreditgewerbe			65	Intermédiation financière
Versicherungsgewerbe			66	Assurances
Mit dem Kredit- und Versicherungsgewerbe verbundene Tätigkeiten			67	Services auxiliaires des activités financières et des assurances
Immobilienwesen; Vermietung; Informatik; Forschung und Entwicklung; Erbringung von Dienstleistungen für Unternehmen	K		70–74	Immobilier; location; activités informatiques; recherche et développement; autres services aux entreprises
Immobilienwesen			70	Activités immobilières
Vermietung beweglicher Sachen ohne Bedienungspersonal			71	Location de machines et équipements sans opérateur
Informatikdienste			72	Activités informatiques
Forschung und Entwicklung			73	Recherche et développement
Erbringung von Dienstleistungen für Unternehmen			74	Autres services fournis aux entreprises
Öffentliche Verwaltung; Landesverteidigung; Sozialversicherung	L		75	Administration publique; défense nationale; sécurité sociale
Unterrichtswesen	M		80	Enseignement
Gesundheits- und Sozialwesen	N		85	Santé et activités sociales
Erbringung von sonstigen öffentlichen und persönlichen Dienstleistungen	O		90–93	Autres services collectifs et personnels
Abwasserreinigung, Abfallbeseitigung und sonstige Entsorgung			90	Assainissement; voirie et gestion des déchets
Interessenvertretungen und sonstige Vereinigungen			91	Activités associatives
Unterhaltung, Kultur und Sport			92	Activités récréatives, culturelles et sportives
Persönliche Dienstleistungen			93	Services personnels
Private Haushalte	P		95	Services domestiques
Exterritoriale Organisationen und Körperschaften	Q		99	Organisations et organismes extra-territoriaux

Titel	Wirtschafts- abteilungen Division	Wirtschafts- klassen Classe	Intitulés
Land-, Forstwirtschaft	0	01-04	Agriculture; sylviculture»
Landwirtschaft		01	Agriculture
Gartenbau		02	Horticulture
Forstwirtschaft		03	Sylviculture
Fischerei		04	Pêche
Energie- und Wasserversorgung, Bergbau	1	11, 12	Economie énergétique, extraction de minéraux
Energie- und Wasserversorgung		11	Electricité, gaz, eau
			Extraction de sel, de pétrole, de gaz naturel et de minéraux
Bergbau		12	
Verarbeitende Produktion	2/3	21-38	Arts et métiers, industrie
Herstellung von Nahrungsmitteln		21	Industrie des produits alimentaires
Herstellung von Getränken		22	Industrie des boissons
Herstellung von Tabakwaren		23	Industrie du tabac
Herstellung von Textilien		24	Industrie textile
Herstellung von Bekleidungen und Wäsche		25	Industrie de l'habillement et de la lingerie
Holzbearbeitung und -verarbeitung, Herstellung von Möbeln aus Holz		26	Industrie du bois et du meuble en bois
Herstellung von Papier und Papierwaren		27	Industrie du papier
Herstellung graphischer Erzeugnisse, Verlagswesen		28	Arts graphiques
Herstellung von Lederwaren und Schuhen		29	Industrie du cuir et de la chaussure
Herstellung von chemischen Erzeugnissen		31	Industrie chimique
Herstellung von Kunststoff- und Kautschukwaren		32	Industrie des matières plastiques et du caoutchouc
Abbau und Verarbeitung von Steinen und Erden		33	Industrie des produits minéraux non métalliques
Metallbearbeitung und -verarbeitung		34	Métallurgie
Maschinen- und Fahrzeugbau		35	Construction de machines et de véhicules
			Construction électrique ou électronique, fabrication d'instruments de précision, d'optique ou d'objets similaires
Elektrotechnik, Elektronik, Feinmechanik, Optik		36	
Herstellung von Uhren, Bijouteriewaren		37	Horlogerie, bijouterie
Sonstiges verarbeitendes Gewerbe		38	Autres industries manufacturières
Baugewerbe	4	41, 42	Bâtiment et génie civil
Bauhauptgewerbe (ohne Stahlbau)		41	Construction proprement dite (sauf les constructions métalliques)
Ausbaugewerbe (ohne Holz- und Metallverarbeitung)		42	Aménagement et parachèvement (sauf la menuiserie et la serrurerie)
Handel, Gastgewerbe, Reparaturgewerbe	5	51-58	Commerce, restauration et hébergement, réparations
Grosshandel		51/52/53	Commerce de gros
Handelsvermittlung		54	Intermédiaires du commerce
Einzel-, Detailhandel		55/56	Commerce de détail
Gastgewerbe		57	Restauration et hébergement
Reparaturgewerbe		58	Réparation de biens de consommation et de véhicules
Verkehr, Nachrichtenübermittlung	6	61-66	Transports et communications
Bahnen		61	Chemins de fer, chemins de fer de montagne, funiculaires
Strassenverkehr, Rohrleitungen		62	Transport routier, transport par pipe-line
Schifffahrt		63	Navigation
Luftfahrt		64	Transport aérien
			Intermédiaires du domaine des transports, dépôts et entrepôts
Verkehrsvermittlung, Spedition, Lagerhäuser		65	
Nachrichtenübermittlung		66	Communications
Banken, Versicherungen, Immobilien, Beratung	7	71-76	Banques, assurances, affaires immobilières, agences-conseil
Banken, Finanzgesellschaften		71	Banques, sociétés financières
Versicherungen		72	Assurances
Immobilien		73	Affaires immobilières
Vermietung, Leasing		74	Location de biens mobiliers, crédit-bail
Beratung, Planung, kommerzielle Dienste, Informatik		75	Bureaux de consultation, services commerciaux, services informatiques
Persönliche Dienstleistungen		76	Services personnels
Sonstige Dienstleistungen (privat und öffentlich)	8	81-89	Autres services (publics et privés)
Unterrichtswesen (privat und öffentlich)		81	Enseignement public et enseignement privé
Forschung und Entwicklung, Prüfung (nicht an Hochschulen)		82	Recherche et Développement (non universitaire)
Gesundheits- und Veterinärwesen (privat und öffentlich)		83	Service de santé et service vétérinaire (public et privé)
Umweltschutz (privat und öffentlich)		84	Voirie, assainissement (public et privé)
Heime, Wohlfahrtspflege (privat und öffentlich)		85	Hébergement social, œuvres sociales
Kirchliche, religiöse und weltanschauliche Vereinigungen		86	Organisations religieuses, associations culturelles ou philosophiques
Dienstleistungen für die Allgemeinheit, Interessenwahrung		87	Services fournis à la collectivité, organismes de défense d'intérêts
Kultur, Sport, Erholung		88	Culture, sports, loisirs, divertissements
Häusliche Dienste		89	Services domestiques
Öffentliche Verwaltung i. e. S., ausländische Vertretungen	9	91-93	Administrations publiques au sens étroit du terme, représentations diplomatiques
Öffentliche Verwaltung i. e. S.		91	Administrations publiques au sens étroit du terme
Sozialversicherung		92	Assurances sociales
Ausländische Vertretungen, internationale Organisationen mit Behördencharakter		93	Représentations diplomatiques, organisations internationales gouvernementales

Inhaltsverzeichnis

1 Bevölkerung

- 16 Erhebungen, Methoden, Begriffe
- 19 **Demographische Entwicklung im internationalen Vergleich**
 - Tabellen
 - 19 Bevölkerungsstand und Altersstruktur nach Erdteil
 - 20 Bevölkerungsdaten im europäischen Vergleich
- 22 **Struktur und Entwicklung der Bevölkerung in der Schweiz**
 - 22 Überblick 1997. Entwicklung der Wohnbevölkerung 1991–1996 in den Grossregionen
 - Tabellen
 - 24 Stand und Struktur der Wohnbevölkerung 1900–1990
 - 25 Altersmasszahlen nach Geschlecht und Kanton
 - 26 Ständige Wohnbevölkerung nach Geschlecht, Staatsangehörigkeit, Zivilstand und Alter
 - 27 Bilanz der ständigen Wohnbevölkerung, mittlere Wohnbevölkerung und Bevölkerungsdichte
 - 28 Bilanz der ständigen Wohnbevölkerung der Schweiz nach Staatsangehörigkeit
 - 29 Agglomerationen und isolierte Städte
- 30 **Szenarien zur Bevölkerungsentwicklung der Schweiz**
 - 30 In die Szenarien aufgenommene Hypothesen
 - Tabellen
 - 33 Ergebnisse des Szenarios «Trend»
 - 35 Ergebnisse des Szenarios «Positive Dynamik»
 - 36 Ergebnisse des Szenarios «Negative Dynamik»
- 37 **Haushalte und Familien**
 - 37 Ausgewählte Ergebnisse des Mikrozensus Familie und Geburtenhäufigkeit
 - Tabellen
 - 38 Haushaltzusammensetzung, Männer
 - 39 Haushaltzusammensetzung, Frauen
- 40 **Natürliche Bevölkerungsbewegung**
 - 40 Überblick 1997. Nichteheliche Geburten
 - Tabellen
 - 42 Heiraten
 - 43 Scheidungen
 - 44 Lebendgeborene Kinder
 - 45 Lebendgeborene unverheirateter Mütter, anerkannte und adoptierte Kinder
 - 46 Todesfälle, Säuglingssterblichkeit und Totgeborene
 - 47 Todesfälle und Verwitwungen nach Geschlecht
 - 47 Lebenserwartung
 - 48 Natürliche Bevölkerungsbewegung nach Kanton
- 49 **Wanderungen, Bürgerrechtswechsel, Ausländer in der Schweiz, Schweizer im Ausland**
 - 49 Internationale Migrationsbewegungen der ständigen Wohnbevölkerung
 - Tabellen
 - 51 Internationale Wanderungen nach Kanton
 - 52 Internationale Wanderungen nach Nationalität
 - 53 Internationale Wanderungen nach Zivilstand
 - 53 Internationale Wanderungen: Saldo der Ein- und Auswanderung
 - 54 Binnenwanderungen
 - 55 Erwerb des Schweizer Bürgerrechts
 - 56 Ausländer in der Schweiz nach Aufenthaltskategorie
 - 56 Ständige ausländische Wohnbevölkerung nach Alter
 - 56 Ständige ausländische Wohnbevölkerung nach Nationalität
 - 57 Im Ausland niedergelassene Schweizer
- 58 **Weiterführende Informationen**

Sommaire

1 Population

- 16 Relevés, méthodes et notions
- 19 **Evolution démographique: comparaison internationale**
 - Tableaux
 - 19 Etat de la population et structure par âge, par continent
 - 20 Données démographiques de divers pays d'Europe
- 22 **Structure et évolution de la population en Suisse**
 - 22 Résultats pour 1997. Evolution de la population de 1981 à 1997 dans les régions du territoire national
 - Tableaux
 - 24 Etat et structure de la population résidente, de 1900 à 1990
 - 25 Données de 1997 relatives à l'âge, selon le sexe et le canton
 - 26 Population résidente permanente, par sexe, nationalité, état civil et âge
 - 27 Bilan de la population résidente permanente, population moyenne et densité de la population
 - 28 Bilan de la population résidente permanente de la Suisse, par nationalité
 - 29 Agglomérations et villes isolées
- 30 **Scénarios d'évolution de la population suisse**
 - 30 Hypothèses retenues dans les scénarios
 - Tableaux
 - 33 Résultats du scénario «tendance»
 - 35 Résultats du scénario «dynamique positive»
 - 36 Résultats du scénario «dynamique négative»
- 37 **Ménages et familles**
 - Tableaux
 - 38 Composition du ménage: Hommes âgés de 20 à 49 ans
 - 39 Composition du ménage: Femmes âgées de 20 à 49 ans
- 40 **Mouvements naturels de la population**
 - 40 Résultats pour 1996. Divergences régionales
 - Tableaux
 - 42 Mariages
 - 43 Divorces
 - 44 Enfants nés vivants
 - 45 Enfants nés vivants de mères non mariées, enfants reconnus et adoptés
 - 46 Décès, mortalité infantile et enfants mort-nés
 - 47 Personnes décédées et conjoints survivants, par sexe
 - 47 Espérance de vie
 - 48 Mouvement naturel de la population, par canton
- 49 **Mouvements migratoires, changements de nationalité, étrangers résidant en Suisse et Suisses vivant à l'étranger**
 - 49 Mouvements migratoires internationaux de la population résidente permanente
 - Tableaux
 - 51 Migrations internationales par canton
 - 52 Migrations internationales par nationalité
 - 53 Migrations internationales par état civil
 - 53 Migrations internationales: solde migratoire
 - 54 Migrations internes
 - 55 Acquisition de la citoyenneté suisse
 - 56 Etrangers en Suisse, selon leur statut de séjour
 - 56 Population résidente permanente de nationalité étrangère, par âge
 - 56 Population résidente permanente de nationalité étrangère, par nationalité
 - 57 Suisses établis à l'étranger
- 58 **Complément d'information**

1 Bevölkerung

1.1 Erhebungen, Methoden, Begriffe

1.1.1 Erhebungen und Methoden

Die wichtigsten bevölkerungsstatistischen Angaben werden aus folgenden regelmässigen Erhebungen bzw. ständigen Registern entnommen:

- Eidgenössische Volkszählungen;
- Meldungen der Zivilstandsämter über Eheschliessungen, Geburten, Todesfälle und Anerkennungen von Kindern;
- Meldungen der Gerichte über Ehescheidungen, Trennungen und Ungültigerklärungen von Ehen;
- Meldungen der Einwohnerkontrollämter über zu- und weggezogene Schweizer;
- Zentrales Ausländerregister;
- Zentrales Adoptionsregister.

Die Volkszählungen, die seit 1850 in der Regel alle 10 Jahre stattfinden, liefern die detailliertesten Angaben über den Stand, die Struktur und die Verteilung der Wohnbevölkerung (siehe Tabelle 1.3). Sie erbringen auch wichtige Erkenntnisse über Bildung, Sprache, Konfession, frühere Wohnorte, Arbeitswege, Erwerbstätigkeit, die Zusammensetzung der Haushaltungen und die Wohnverhältnisse der Bevölkerung in den Gemeinden und Regionen der Schweiz.

Jährliche Angaben zu Stand, Struktur und Bewegungen der ständigen Wohnbevölkerung werden im Rahmen der Statistik des jährlichen Bevölkerungsstandes (ESPOP) für folgende Merkmale berechnet (siehe Tabellen 1.4 bis 1.8):

- nach Gemeinde, Geschlecht, Heimat
- nach Kanton, Alter, Geschlecht, Heimat
- nach Zivilstand, Alter, Geschlecht, Heimat
- nach Nationalität, Geschlecht

Zur Berechnung dieser Serien werden folgende Verfahren angewandt:

- Für die Bestände der Schweizer bedient man sich im allgemeinen der Fortschreibungsmethode; diese geht von den Angaben der letzten Volkszählung aus und ermittelt die Bestände für die anschliessenden Jahre, indem die Geburten, Todesfälle, Wanderungsbewegungen, Zivilstandsänderungen und Bürgerrechtswechsel jährlich als Zugänge bzw. Abgänge nachgeführt werden.
- Von einigen Kantonen, welche Angaben aus Einwohnerregistern liefern, werden die Bestandeszahlen direkt verwendet.
- Die Bestände der Ausländer, die Angaben über deren Ein-, Aus- und Binnenwanderungen sowie die Bürgerrechtswechsel werden dem Zentralen Ausländerregister entnommen und ergänzt durch die Angaben über die internationalen Funktionäre, über das Personal der diplomatischen Vertretungen und deren Familienangehörige sowie – seit 1990 – dem sogenannten Ergänzungsbestand (siehe unten, «Ständige Wohnbevölkerung»).

1.1.2 Begriffe und Definitionen

Die nachfolgenden Ausführungen beschränken sich auf allgemeine Grundsätze und Hinweise. Für ausführlichere Angaben sei auf die weiterführenden Veröffentlichungen verwiesen (siehe Kapitel 1.8, Literatur).

Wohnsitz:

Unter dem zivilrechtlichen Wohnsitz versteht man die Gemeinde, in der sich jemand mit der Absicht dauernden Verbleibens aufhält. Bei den schweizerischen Staatsangehörigen ist dies in der Regel die Gemeinde, in welcher der Heimatschein hinterlegt ist und die Steuern entrichtet werden; bei ausländischen Staatsangehörigen die Gemeinde, für welche die entsprechende Aufenthalts- oder Niederlassungsbewilligung ausgestellt worden ist.

1 Population

1.1 Relevés, méthodes et notions

1.1.1 Relevés et méthodes

Les relevés périodiques et les registres permanents suivants alimentent la statistique démographique:

- les recensements fédéraux de la population,
- les communications des offices d'état civil concernant les mariages, les naissances, les décès et les reconnaissances de paternité,
- les communications des tribunaux concernant les divorces, les séparations et les annulations de mariage,
- les communications des services du contrôle des habitants relatives aux arrivées et aux départs de Suisses,
- le Registre central des étrangers,
- le Registre central des adoptions.

Organisés en général tous les dix ans depuis 1850, les recensements fédéraux de la population permettent de recueillir des informations détaillées sur l'état, la structure et la répartition de la population résidente (voir le tableau 1.3). Ces vastes enquêtes statistiques fournissent en outre des renseignements importants sur la formation, la langue, la religion, les domiciles précédents, le trajet entre le domicile et le lieu de travail, l'activité professionnelle, la composition des ménages et les conditions de logement de la population des diverses communes et régions du pays.

La statistique de l'état annuel de la population (ESPOP) livre chaque année des renseignements sur l'état, la structure et les mouvements de la population résidente permanente. Ces données sont ventilées (voir les tableaux 1.4 à 1.8) selon:

- la commune, le sexe et l'origine,
- le canton, l'âge, le sexe et l'origine,
- l'état civil, l'âge, le sexe et l'origine,
- la nationalité et le sexe.

Ces séries sont calculées à l'aide des procédés suivants:

- On utilise en général la méthode dite de la statistique progressive pour déterminer l'effectif des Suisses. Les données du dernier recensement de la population constituent l'effectif de départ. On les met à jour en ajoutant ou en retranchant, selon les cas, les naissances, les décès, les mouvements migratoires, les changements d'état civil et les changements de nationalité.
- Certains cantons fournissent des données issues des registres des habitants, qui sont reprises telles quelles.
- L'effectif des étrangers est déterminé à partir du Registre central des étrangers, qui contient l'ensemble des données relatives aux mouvements de la population (immigration, émigration, migrations intérieures) et aux changements de nationalité, auxquelles viennent s'ajouter les données concernant les fonctionnaires internationaux, le personnel des représentations diplomatiques et les membres de leurs familles, ainsi qu'un fichier complémentaire, créé en 1990 (voir plus bas sous «Population résidente permanente»).

1.1.2 Notions et définitions

Les définitions qui suivent portent sur des notions fondamentales. Les lecteurs qui souhaitent approfondir leurs connaissances voudront bien se reporter au chapitre 1.8.

Domicile:

On entend par domicile civil la commune où un individu s'est établi avec l'intention d'y demeurer à long terme. Pour les Suisses, il s'agit en général de la commune où est déposé l'acte d'origine et à laquelle sont versés les impôts; pour les étrangers, c'est celle où la personne s'est vu remettre une autorisation de séjour ou un permis d'établissement. On entend par domicile économique la commune où un

Unter dem wirtschaftlichen Wohnsitz versteht man die Gemeinde, in der sich eine Person die meiste Zeit aufhält, deren Infrastruktur sie hauptsächlich beansprucht und von der aus sie z.B. den Weg zur täglichen Arbeit oder zur Schule aufnimmt.

In den meisten Fällen stimmen zivilrechtlicher und wirtschaftlicher Wohnsitz überein. Personen, für die dies nicht zutrifft, sind beispielsweise Wochenaufenthalter, Internatschüler, Heiminsassen.

Die Volkszählung arbeitet mit dem wirtschaftlichen Wohnsitzbegriff. In der Volkszählung 1990 wurde aber auch die Frage nach dem zivilrechtlichen Wohnsitz gestellt, womit diesbezüglich erstmals eine Differenzierung möglich wurde. Die Statistik des jährlichen Bevölkerungsstandes (ESPOP) arbeitet mit dem zivilrechtlichen Wohnsitzbegriff, weil nur so die Bewegungen (Geburt, Tod, Wanderung, Bürgerrechtswechsel) in allen Gemeinden der Schweiz einheitlich und ohne Doppelzählungen erfasst werden können.

Als Wohnsitz Neuvermählter gilt derjenige des Ehemannes vor der Eheschliessung; bei Geburten und Anerkennungen ist der Wohnort der Mutter entscheidend, bei Todesfällen jener der gestorbenen Person, bei Scheidung jener der klagenden Partei, bei Adoptionen jener der adoptierten Person.

Wanderungen werden nur dann gezählt, wenn damit eine Verlegung des zivilrechtlichen Wohnsitzes einhergeht.

Im Ausland erfolgte Geburten, Todesfälle und Eheschliessungen von Personen mit ständigem Wohnsitz in der Schweiz werden seit 1987 zusammen mit den Inlandereignissen ausgewiesen.

Ständige Wohnbevölkerung nach zivilrechtlichem Wohnsitz:

Zur ständigen Wohnbevölkerung werden diejenigen Personen gezählt, deren zivilrechtlicher Wohnsitz in der Regel ganzjährig im betreffenden Gebiet liegt. (Die Fortschreibung von 1980 bis 1990 musste sich mit einer Mischrechnung begnügen, da die Volkszählung 1980 nur den wirtschaftlichen Wohnsitz erfasste, die Bewegungen aber den zivilrechtlichen Wohnsitz zur Grundlage nehmen.) Bei den Ausländern werden Niedergelassene, Jahresaufenthalter (inkl. anerkannte Flüchtlinge), Funktionäre internationaler Organisationen, Angestellte diplomatischer Vertretungen oder ausländischer staatlicher Betriebe (vor allem Post, Eisenbahn, Zoll) sowie deren in der Schweiz lebenden Familienangehörige berücksichtigt (nicht jedoch Saisonarbeiter, Kurzaufenthalter, Grenzgänger, Touristen und Asylbewerber).

Aus technischen Gründen wird seit 1990 zur ständigen Wohnbevölkerung ein sogenannter Ergänzungsbestand hinzugezählt, welcher Geburten und Todesfälle von Ausländern enthält, die von den Zivilstandsämtern registriert werden, jedoch nicht oder erst mit Verspätung im Zentralen Ausländerregister erscheinen.

Die Angaben zur ständigen Wohnbevölkerung werden vor allem für die Berechnung von demographischen und gesundheitsstatistischen, einwohnerbezogenen Masszahlen (Geburten-, Sterbe-, Heirats-, Scheidungs-, Wanderungsziffern usw.) sowie für die Berechnung der Lebenserwartung verwendet.

Mittlere Wohnbevölkerung nach wirtschaftlichem Wohnsitz:

Die mittlere Wohnbevölkerung umfasst die im Durchschnitt eines Kalenderjahres in der Schweiz lebende Wohnbevölkerung nach wirtschaftlichem Wohnsitz; einbezogen werden hier bei den Ausländern neben den Jahresaufenthaltern, Niedergelassenen, internationalen Funktionären und dem Ergänzungsbestand auch die Saisonarbeitskräfte (nicht jedoch Kurzaufenthalter, Grenzgänger, Touristen und Asylbewerber).

Die mittlere Wohnbevölkerung eignet sich vor allem für nichtdemographische Pro-Kopf-Berechnungen, z.B. Steuerkraft, Einkommen, Konsum oder Fahrzeuge pro Kopf.

Individu passe le plus clair de son temps, dont il utilise l'infrastructure et d'où il part pour se rendre à son travail ou à l'école. Dans la plupart des cas, le domicile civil coïncide avec le domicile économique. Ce n'est par exemple pas le cas des résidents à la semaine, des élèves vivant en internats ou des pensionnaires d'un foyer d'éducation.

Le recensement de la population se fonde sur le domicile économique. Le recensement de 1990 contenait pour la première fois une question portant sur le domicile civil, ce qui a permis de différencier les deux types de domicile. La statistique sur l'état annuel de la population (ESPOP) recourt uniquement au domicile civil, qui seul permet de recenser les mouvements de la population (naissances, décès, migrations, changements de nationalité) de manière uniforme dans toutes les communes et en évitant les doubles comptages.

Le domicile des jeunes mariés est celui qu'occupait l'époux avant le mariage; lors de naissances et de reconnaissances de paternité, c'est celui de la mère qui fait foi; pour les décès on se fonde sur le domicile de la personne décédée; pour les divorces, sur celui du demandeur au moment où il a introduit l'action en justice; pour les adoptions, sur celui de la personne adoptée.

Les migrations ne sont prises en considération que si elles sont accompagnées d'un changement de domicile civil.

Depuis 1987, les naissances, les décès et les mariages survenus à l'étranger sont enregistrés dans la mesure où les personnes concernées ont leur domicile permanent en Suisse.

Population résidente permanente selon le domicile civil:

Sont considérées comme faisant partie de la population résidente permanente les personnes dont le domicile civil se situe généralement en Suisse toute l'année (la statistique progressive de 1980 à 1990 a dû se satisfaire d'un calcul hybride, le recensement de 1980 ne tenant compte que du domicile économique, alors que les mouvements de la population sont déterminés à partir du domicile civil). En ce qui concerne les étrangers, la statistique prend en considération les personnes qui ont élu domicile en Suisse, les résidents à l'année (réfugiés compris), les fonctionnaires des organisations internationales, les employés de représentations diplomatiques ou d'entreprises publiques étrangères (notamment postes, chemins de fer, douanes) ainsi que les membres de leurs familles établis en Suisse (et exclut donc les saisonniers, les personnes effectuant un séjour de courte durée, les frontaliers, les touristes et les requérants d'asile).

Pour des raisons techniques, on a créé en 1990 un fichier complémentaire destiné à compléter les données relatives à la population résidente permanente. Ce fichier recense les naissances et les décès de ressortissants étrangers qui sont enregistrés par les offices de l'état civil, mais qui n'apparaissent pas ou qu'avec un certain décalage dans le Registre central des étrangers.

On se fonde sur la population résidente permanente notamment pour établir des indicateurs démographiques (taux de natalité, de mortalité, de nuptialité, de divortialité, de migration, etc.) et des indicateurs de la statistique sanitaire, et pour calculer l'espérance de vie.

Population résidente moyenne selon le domicile économique:

Il s'agit là de l'effectif moyen, pour une année civile donnée, de la population résidant en Suisse selon la définition du domicile économique. Cet effectif comprend les étrangers au bénéfice d'une autorisation de séjour annuelle ou d'un permis d'établissement, les fonctionnaires internationaux, les personnes figurant dans le fichier complémentaire et les saisonniers (mais exclut les personnes effectuant un séjour de courte durée, les frontaliers, les touristes et les requérants d'asile).

Il sert de base surtout au calcul des données non démographiques par habitant (recettes fiscales, revenu, consommation, nombre de véhicules par personne, etc.).

Wohnbevölkerung gemäss Volkszählung:

Für die eidgenössische Volkszählung ist die Wohnbevölkerung nach wirtschaftlichem Wohnsitz massgebend. Die ausländische Wohnbevölkerung setzt sich hier zusammen aus den Niedergelassenen, den Jahresaufenthaltern, den Saisonarbeitern, den Asylbewerbern, den Kurzaufenthaltern sowie, falls ihnen nicht diplomatischer Status zukommt, den Funktionären internationaler Organisationen, den Angestellten konsularischer Vertretungen und deren in der Schweiz lebenden Familienangehörigen. Nicht dazugezählt werden hingegen Grenzgänger, die zwar täglich in der Schweiz arbeiten, aber im Ausland wohnen, sowie Touristen.

Staatsangehörigkeit:

Die Angaben nach Staatsangehörigkeit beziehen sich grundsätzlich auf autonome Heimatstaaten, einschliesslich deren überseeische Gebiete (z.B. Kanalinseln, Färöer, Gibraltar usw.). Davon abweichend werden Tibet, Taiwan, Palästina und Hongkong getrennt ausgewiesen. Personen, die ausser dem Schweizer Bürgerrecht eine weitere Staatsangehörigkeit besitzen, werden als Schweizer bzw. Schweizerinnen gezählt.

Alter, Dauer:

Alter und Altersgruppen werden, wenn nicht anders vermerkt, in annähernden Jahren, d.h. als Differenz zwischen dem Geburtsjahr und dem Ereignis- bzw. Beobachtungsjahr angegeben. Bei dieser Berechnungsart wird z.B. ein im Dezember eines Jahres geborenes Kind bereits im Januar des folgenden Jahres zu den Einjährigen gezählt. Die Berechnung von Zeiträumen erfolgt, wenn nicht anders vermerkt, analog der Altersberechnung, d.h. als Differenz zwischen zwei Ereignisjahren (bzw. -monaten oder -tagen).

Grossregionen, Gebietsstand:

Die Kantone lassen sich in sieben Grossregionen zusammenfassen:

Genferseeregion (VD, VS, GE), Zentrales Mittelland (BE, FR, SO, NE, JU), Nordwestschweiz (BS, BL, AG), Zürich (ZH), Ostschweiz (GL, SH, AR, AI, SG, GR, TG), Zentralschweiz (LU, UR, SZ, OW, NW, ZG), Tessin (TI).

Alle in Kapitel 1 aufgeführten regionalen Daten beziehen sich – falls nicht anders vermerkt – auf den heutigen Gebietsstand.

Städtisch/ländlich, Agglomerationen:

Als städtische Gebiete gelten Agglomerationen und isolierte Städte (d.h. Städte, die keiner Agglomeration angehören, zum Zeitpunkt der Volkszählung aber mindestens 10 000 Einwohner aufwiesen).

Die ländlichen Gebiete umfassen alle Gemeinden, die weder zu einer Agglomeration gehören noch isolierte Städte sind.

Die Zuteilung zu den Agglomerationen wurde aufgrund der Resultate der Volkszählung 1990 revidiert. Die im Kapitel über die Bevölkerung aufgeführten Angaben beziehen sich – falls nicht ausdrücklich anders angegeben – auf diesen neuen Gebietsstand.

Die Agglomerationen werden nach einheitlichen statistischen Kriterien definiert. Zu diesen Kriterien gehören die Einwohnerzahl und die Bevölkerungsentwicklung, der bauliche Zusammenhang, das Verhältnis der Erwerbstätigen zur Wohnbevölkerung, die Wirtschaftsstruktur und die Verflechtung mit der Kernzone durch Pendler.

Haushaltstypen:

Die Haushalte werden unterschieden nach Privat- und nach Kollektivhaushalten.

Privathaushalte sind Einperson- und Mehrpersonenhaushalte.

Die Mehrpersonenhaushalte werden wiederum unterteilt in Familienhaushalte und Nichtfamilienhaushalte.

Als Familienhaushalte werden Privathaushalte betrachtet, die mindestens einen Familienkern enthalten. Als Familienkern gilt ein Vorstands(-Ehe-)paar, ein Vorstand (ohne Partner) mit Kind(ern) oder ein solcher mit Eltern (bzw. einem Elternteil).

Population résidente

selon le recensement fédéral de la population (RFP):

Lors du RFP, on enregistre la population résidente permanente en fonction du domicile économique. La population résidente étrangère comprend les étrangers au bénéfice d'un permis d'établissement, les titulaires d'une autorisation annuelle de séjour, les saisonniers, les requérants d'asile, les étrangers au bénéfice d'un permis de séjour de courte durée, ainsi que les fonctionnaires des organisations internationales dans la mesure où ils n'ont pas le statut de diplomates, les employés des représentations consulaires et les membres de leurs familles qui résident en Suisse. C'est dire que ni les touristes, ni les frontaliers travaillant quotidiennement en Suisse ne sont comptés dans la population résidente de la Suisse.

Nationalité:

Les données ventilées par nationalité font en principe référence à des pays autonomes, les territoires d'outre-mer (les îles anglo-normandes, les îles Féroé, Gibraltar p.ex.) étant assimilés à la métropole. Font exception à cette règle le Tibet, Taiwan, la Palestine et Hong Kong.

Les binationaux qui possèdent la nationalité suisse sont enregistrés exclusivement en tant que citoyens suisses.

Age, intervalle:

Sauf indication contraire, l'âge d'un individu ou le groupe d'âges auquel il a été attribué se calcule en soustrayant l'année de naissance de l'année de l'événement observé. Par conséquent, un enfant né en décembre fait partie du groupe des enfants âgés d'un an dès le mois de janvier de l'année suivante.

Sauf indication contraire, la durée d'un phénomène est calculée en soustrayant l'année d'un événement de l'année d'un autre événement. Ce calcul peut être fait de la même façon en mois ou en jours.

Régions du territoire national, état du territoire:

Les cantons sont répartis en sept grandes régions: région lémanique (VD, VS, GE), l'Espace Mittelland (BE, FR, SO, NE, JU), la Suisse du Nord-Ouest (BS, BL, AG), Zurich (ZH), la Suisse orientale (GL, SH, AR, AI, SG, GR, TG), la Suisse centrale (LU, UR, SZ, OW, NW, ZG) et le Tessin (TI). Sauf indication contraire, les données régionales contenues dans le chapitre 1 ont été mises à jour compte tenu de l'état actuel du territoire.

Régions urbaines/rurales, agglomérations:

On entend par régions urbaines les agglomérations et les villes isolées. Sont considérées comme villes les communes qui comptaient au moins 10 000 habitants lors du recensement.

Les régions rurales comprennent toutes les communes qui n'appartiennent à aucune agglomération et qui ne sont pas des villes.

La liste des agglomérations a été mise à jour à partir des Résultats du recensement fédéral de la population de 1990. Les données contenues dans le chapitre sur la population se rapportent à cette nouvelle liste. Les exceptions sont signalées par une note.

Les agglomérations sont définies en fonction de critères statistiques uniformes, dont le nombre d'habitants et l'évolution de la population, le lien de continuité de la zone bâtie, le rapport entre la population active occupée et la population résidente, la structure économique et le rattachement d'une commune d'agglomération à la zone centrale par un réseau pendulaire.

Ménages:

On fait la distinction entre les ménages privés et les ménages collectifs.

Les ménages privés se divisent en ménages d'une personne et en ménages de plusieurs personnes.

Les ménages de plusieurs personnes se subdivisent en ménages familiaux et en ménages non familiaux.

Est appelé ménage familial tout ménage qui comprend au moins un noyau familial. Par noyau familial, on entend soit le chef de famille et son conjoint, soit le chef de famille sans

Bei den Paarhaushalten wird zwischen Ehepaaren und Konsensualpaaren unterschieden. Konsensualpaare bestehen aus nicht miteinander verheirateten Partnern, die gemäss ihrer Selbstdeklaration in einer eheähnlichen Gemeinschaft leben.

1.2 Die natürliche Bevölkerungsbewegung im europäischen Vergleich (1996)

Die mittlere Kinderzahl pro Frau (zusammengefasste Geburtenziffer) ist in allen europäischen Ländern deutlich unter dem Reproduktionsniveau (2,1). 1996 ist sie in Luxemburg, Malta, Irland und Island leicht gestiegen. In den osteuropäischen Ländern sowie in Griechenland ist die Zahl der Heiraten zurückgegangen. So ist die zusammengefasste Heiratsziffer für die ledigen Frauen unter 50 Jahren in Estland von 45% (1995) auf 35% (1996) zurückgegangen, in Slowenien von 51% auf 46% und in Griechenland von 75% auf 55%.

Im allgemeinen steigt der Anteil der nicht ehelichen Geburten weiter. Er hat beispielsweise in Luxemburg von 13,1% (1995) auf 15,0% (1996) zugenommen, in Bulgarien von 25,8% auf 28,2% und in der Schweiz von 6,8% auf 7,3%. Die höchsten Anteile finden sich weiterhin in den nordeuropäischen Ländern (Schweden: 53,9%; Norwegen 48,3%). Das Bevölkerungswachstum hat sich in Deutschland, Italien und Irland verstärkt, in der Schweiz, Dänemark und Schweden verlangsamt; in den übrigen europäischen Ländern ist es unverändert.

conjoint mais avec un ou plusieurs enfants ou avec son père et/ou sa mère.

Parmi les ménages constitués d'un couple, on fait la distinction entre les couples mariés et les couples consensuels. Ces derniers ont été assimilés aux couples mariés pour autant qu'ils aient déclaré vivre en union libre.

1.2 Evolution démographique: les mouvements naturels de la population en Europe, en 1996

Dans tous les pays d'Europe, le nombre moyen d'enfants par femme (estimé par l'indicateur conjoncturel de fécondité) est nettement inférieur au seuil de renouvellement de la population (2,1) même si cet indicateur a légèrement augmenté au Luxembourg, à Malte, en Irlande et en Islande. Les pays de l'Est de l'Europe ainsi que la Grèce connaissent une baisse du niveau de la nuptialité. Ainsi, en Estonie, l'indicateur conjoncturel des premiers mariages pour les femmes de moins de 50 ans est passé de 45% en 1995 à 35% en 1996, en Slovénie, il est passé de 51% à 46% et en Grèce, de 75% à 55%.

La proportion des enfants nés hors mariage a augmenté dans presque tous les pays. A titre d'exemple, elle est passée de 13,1% à 15% au Luxembourg, de 25,8% à 28,2% en Bulgarie et de 6,8% à 7,3% en Suisse. C'est encore dans les pays du Nord de l'Europe que l'on retrouve les plus hauts taux de naissances hors mariage (Norvège, 48,3%, Suède, 53,9%).

L'Allemagne, l'Italie ainsi que l'Irlande ont enregistré une hausse de leur taux annuel d'accroissement de la population, alors que la Suisse, le Danemark et la Suède ont ralenti leur progression. L'accroissement annuel de la population dans les autres pays d'Europe est resté stable.

T 1.1 Bevölkerungsstand und Altersstruktur nach Erdteil und Region 1950, 1995 und 2030

Etat de la population et structure par âge, par continent et par région en 1950, 1995 et 2030

Erdteil Region	Bevölkerungsstand, in Millionen <i>Etat de la population, en millions</i>			Anteil der Bevölkerung im Alter von <i>Proportion de la population âgée de</i>						Continent Région
	1950	1995	2030	unter 15 Jahren <i>moins de 15 ans</i>			65 und mehr Jahren <i>65 ans et plus</i>			
				1950 %	1995 %	2030 %	1950 %	1995 %	2030 %	
Welt, total	2 520	5 716	8 671	34,5	31,5	23,8	5,1	6,5	10,9	Monde, total
Europa ¹	549	727	712	26,2	20,5	16,2	8,2	12,6	21,4	Europe ¹
Nordeuropa	78	94	99	23,7	19,6	18,4	10,3	15,2	20,7	Europe septentrionale
Südeuropa	109	144	137	27,6	17,2	13,8	7,6	14,5	24,4	Europe méridionale
Westeuropa	141	181	179	23,3	17,7	15,4	10,2	14,9	24,5	Europe occidentale
Davon: Schweiz	4,7	7,2	7,8	23,5	17,7	16,9	9,6	14,2	25,2	Dont: Suisse
Osteuropa	221	309	297	28,1	22,9	17,2	6,5	10,7	18,4	Europe orientale
Afrika	224	728	1 642	42,6	44,0	33,6	3,2	3,2	4,6	Afrique
Nordafrika	53	161	286	41,2	38,9	26,1	3,5	3,8	7,7	Afrique septentrionale
Südafrika	16	47	88	39,1	38,0	26,2	3,6	4,3	7,4	Afrique méridionale
Westafrika	63	211	509	44,2	45,9	35,8	2,7	2,8	3,9	Afrique occidentale
Ostafrika	66	227	548	43,6	46,4	35,3	2,9	2,8	3,7	Afrique orientale
Mittelfrika	26	82	212	41,2	46,4	37,2	3,8	3,1	3,5	Afrique centrale
Nordamerika	166	293	376	27,2	21,9	19,4	8,1	12,6	19,7	Amérique du Nord
Lateinamerika	166	482	742	40,2	33,8	22,7	3,5	5,2	11,2	Amérique latine
Karibik	17	36	52	38,5	30,5	24,2	4,5	6,6	12,2	Caraïbes
Zentralamerika	37	126	208	42,6	37,5	23,8	3,8	4,1	9,5	Amérique centrale
Südamerika	112	320	482	39,7	32,7	22,0	3,2	5,5	11,9	Amérique du Sud
Asien ²	1 403	3 458	5 156	36,6	32,1	22,2	4,1	5,3	10,7	Asie ²
Westasien	50	168	326	38,5	38,0	27,8	4,4	4,4	7,8	Asie occidentale
Südasien	499	1 381	2 309	38,6	37,1	23,4	3,7	4,3	8,5	Asie méridionale
Südostasien	182	484	748	39,2	36,7	23,0	3,7	4,0	9,2	Asie du Sud-Est
Ostasien	671	1 424	1 774	34,1	25,5	19,3	4,5	6,8	14,8	Asie orientale
Ozeanien	12,6	28,5	42,3	29,8	26,0	21,4	7,4	9,5	15,0	Océanie
Australien und Neuseeland	10,1	21,6	29,6	27,0	21,8	19,3	8,3	11,6	18,8	Australie et Nouvelle-Zélande
Melanesien	2,1	5,8	10,7	40,7	39,0	26,4	3,8	3,1	6,0	Mélanésie
Micronesien	0,2	0,5	1,0	38,4	39,8	29,5	1,9	3,1	6,9	Micronésie
Polynesien	0,2	0,6	1,0	46,2	39,8	23,4	2,3	3,4	7,2	Polynésie

1 Ohne den europäischen Teil der Türkei

2 Enthält auch den europäischen Teil der Türkei

1 Non compris la partie européenne de la Turquie

2 Y compris la partie européenne de la Turquie

World Population Prospects: The 1994 Revision, United Nations, 1995
Bundesamt für Statistik, Bevölkerungsentwicklung

World Population Prospects: The 1994 Revision, United Nations, 1995
Office fédéral de la statistique, Evolution de la population

T 1.2 Bevölkerungsdaten im europäischen Vergleich

	Jahr <i>Année</i>	Schweiz <i>Suisse</i>	Deutsch- land <i>Allemagne</i>	Frankreich <i>France</i>	Italien <i>Italie</i>	Österreich <i>Autriche</i>	Belgien <i>Belgique</i>	Nieder- lande <i>Pays-Bas</i>	Vereinigtes Königreich <i>Royaume-Uni</i>
Wohnbevölkerung in Tausend	1960 ¹	5 328	72 673	45 684	50 200	7 048	9 153	11 480	52 372
	1970 ¹	6 181	77 709	50 772	53 822	7 467	9 656	13 032	55 632
	1980 ²	6 335	78 397	54 029	56 479	7 553	9 863	14 209	56 341
	1990 ²	6 751	79 753	56 893	56 763	7 791	9 987	15 010	57 681
	1995 ²	7 062	81 817	58 265	57 333	8 055	10 143	15 494	58 697
	1996 ²	7 081	82 012	58 494	57 461	8 068	10 170	15 567	58 861
	2000 ³	7 244	81 700	59 024	57 254	8 148	10 248	15 934	59 022
	2025 ³	7 584	76 442	61 247	52 324	8 262	10 407	16 276	61 476
Bevölkerungsdichte je km ²	1996 ⁴	171	229	106	191	96	333	375	243
Veränderung des Bevölkerungsstandes in Tausend	1980	31,7	218,6	297,2	90,8	7,8	8,3	117,6	56,1
	1996 ⁴	19,0	334,7	238,0	128,0	13,0	23,8	73,3	167,4
Jährliche Zuwachsrate in Prozent	1980	0,5	0,3	0,6	0,2	0,1	0,1	0,8	1,1
	1996 ⁴	0,3	0,3	0,4	0,2	0,2	0,2	0,5	0,3
Geburtenüberschuss je 1000 Einwohner	1980	2,3	- 1,1	4,7	1,7	- 0,2	1,1	4,7	1,6
	1996	2,9	- 1,1	3,4	- 0,4	1,0	1,1	3,3	1,6
Wanderungssaldo je 1000 Einwohner	1980	2,7	...	0,8	- 0,1	1,2	- 0,2	3,6	4,4
	1996	- 0,2	4,9	0,7	2,6	0,6	1,3	1,4	1,2
Altersgruppen in Prozent	1996 ^{2,4}	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0
0-14 Jahre		17,7	16,2	19,2	14,7	17,3	17,8	18,4	19,3
15-44 Jahre		43,4	43,1	43,1	43,4	44,4	42,8	44,9	42,2
45-64 Jahre		24,1	25,1	22,3	24,8	22,9	23,1	23,4	22,8
65 und mehr Jahre		14,9	15,6	15,4	17,1	15,3	16,3	13,4	15,7
Altersquotient ⁵	1996 ⁴	22,1	22,8	23,6	25,1	22,7	24,2	19,6	24,2
Lebendgeborene je 1000 Einwohner	1980	11,7	11,1	14,9	11,3	12,0	12,6	12,8	13,4
	1996 ⁴	11,7	9,7	12,6	9,2	11,0	11,4	12,2	12,5
Davon von unverheirateten Müttern, in Prozent	1980	4,7	11,9	11,4	4,3	17,8	4,1	4,1	11,5
	1996 ⁴	7,3	16,1	36,1	7,7	28,0	15,9	16,9	33,6
Mittleres Alter der Mutter bei Geburt des ersten Kindes	1980	26,3	...	24,9	25,1	24,5	24,5	25,6	24,5
	1996 ⁴	28,2	27,8	27,9	27,5	26,7	26,8	28,8	26,7
Zusammengefasste Geburtenziffer	1980	1,55	...	1,94	1,68	1,65	1,69	1,60	1,89
	1996 ⁴	1,50	1,29	1,72	1,22	1,42	1,55	1,53	1,71
Todesfälle je 1000 Einwohner	1980	9,4	12,1	10,2	9,8	12,2	11,5	8,1	11,7
	1996 ⁴	8,9	10,8	9,2	9,5	10,0	10,4	8,9	10,9
Todesfälle im ersten Lebensjahr je 1000 Lebendgeborene	1980	9,1	12,4	10,0	14,6	14,3	12,1	8,6	12,1
	1996 ⁴	4,7	5,0	4,6	6,0	5,1	5,6	5,7	6,0
Heiraten je 1000 Einwohner	1980	5,7	6,3	6,2	5,7	6,2	6,7	6,4	7,4
	1996 ⁴	5,7	5,2	4,8	4,7	5,2	5,1	5,5	5,7
Mittleres Heiratsalter der ledigen Frauen	1980	25,0	...	23,0	24,1	23,1	22,3	23,1	23,0
	1996 ⁴	27,3	27,3	27,0	26,5	26,9	28,9	27,6	26,5
Zusammengefasste Heiratsziffer der Frauen < 50 Jahre, in Prozent	1980	66	...	71	77	68	78	68	77
	1996 ⁴	63	58	55	62	56	57	55	55
Scheidungen je 1000 Einwohner	1980	1,7	...	1,5	0,2	1,8	1,5	1,8	2,8
	1996 ⁴	2,3	1,7	2,0	0,5	2,2	2,8	2,2	2,9
Zusammengefasste Scheidungs-ziffer, in Prozent	1980	27	...	22	3	26	20	26	38
	1996 ⁴	39	33	37	8	38	33	32	43
Lebenserwartung in Jahren (letztes verfügbares Jahr)		1995/96	1993/94	1993	1993	1996	1994	1996	1994
Bei Geburt									
Männer		75,7	73,0	73,4	74,1	73,9	73,9	74,7	73,9
Frauen		81,9	79,5	81,6	80,5	80,2	80,6	80,3	79,2
Im Alter von 65 Jahren									
Männer		16,3	14,6	16,0	15,2	15,3	15,1	14,4	14,5
Frauen		20,3	18,3	20,4	19,1	18,8	19,5	18,6	18,2

1 In der Jahresmitte

2 Am Jahresende

3 Projektionen der UNO 1994, mittlere Variante; Schweiz: Szenario A-00-95 «Trend»

4 1996 oder letztes verfügbares Jahr

5 Altersabhängigenquotient = Anzahl über 64jährige dividiert durch Anzahl 15- bis 64jährige, in Prozent

Bundesamt für Statistik, Bevölkerungsentwicklung
Demographischer Länderbericht des Europarates 1997, Strassburg 1997
World Population Prospects, The 1994 Revision, United Nations 1995

T 1.2 Données démographiques de divers pays d'Europe

Irland Irlande	Dänemark Danemark	Schweden Suède	Norwegen Norvège	Spanien Espagne	Portugal Portugal	Griechen- land Grèce	Türkei Turquie	Jahr Année	
2 834 2 954 3 433 3 521 3 591 3 637 3 616 3 882	4 581 4 929 5 124 5 147 5 251 5 275 5 207 5 081	7 480 8 043 8 318 8 591 8 838 8 845 8 972 9 751	3 581 3 877 4 092 4 250 4 370 4 393 4 427 4 719	30 455 33 779 37 636 38 994 39 242 39 299 39 848 37 571	8 826 9 044 9 819 9 865 9 921 9 934 9 807 9 695	8 327 8 793 9 699 10 120 10 475 10 485 10 573 9 868	27 509 35 321 46 115 56 709 62 171 63 224 67 748 90 937	1960 ¹ 1970 ¹ 1980 ² 1990 ² 1995 ² 1996 ² 2000 ³ 2025 ³	Population résidente, en milliers de personnes
51	122	20	14	78	108	79	82	1996 ⁴	Densité de la population par km ²
38,1 20,9	1,8 23,7	14,8 7,2	13,4 22,8	252,1 56,7	105,4 13,4	111,0 19,9	995,2 1 052,0	1980 1996 ⁴	Variation de l'état de la population, en milliers de personnes
1,2 0,6	0,0 0,5	0,2 0,8	0,3 0,5	0,7 0,1	1,1 0,1	1,2 0,2	2,2 1,7	1980 1996 ⁴	Taux annuel d'accroissement, en pour cent
12,0 5,2	0,3 1,3	0,6 0,1	2,4 3,9	7,5 0,4	6,5 0,3	6,3 0,1	21,9 15,5	1980 1996	Excédent des naissances, pour 1000 habitants
- 0,2 0,6	0,1 3,3	1,1 0,7	1,0 1,2	3,0 1,1	4,3 1,0	5,2 1,8	- 5,6 1,3	1980 1996	Solde migratoire, pour 1000 habitants
100,0 24,0 45,1 19,4 11,5	100,0 17,8 42,5 24,7 15,0	100,0 18,8 39,5 24,2 17,4	100,0 19,7 42,8 21,8 15,8	100,0 16,0 46,2 22,1 15,8	100,0 17,3 45,0 22,9 14,9	100,0 16,2 43,6 24,2 16,0	100,0 31,5 49,6 14,1 4,9	1996 ^{2,4}	Groupes d'âges, en pour cent 0-14 ans 15-44 ans 45-64 ans 65 ans et plus
17,8	22,4	27,4	24,5	23,1	21,9	23,6	7,7	1996 ⁴	Rapport entre la population âgée et la population adulte ⁵
21,8 13,9	11,2 12,9	11,7 10,8	12,5 13,9	15,3 9,0	16,2 11,1	15,4 9,7	32,0 22,0	1980 1996 ⁴	Enfants nés vivants, pour 1000 habitants
5,0 22,7	33,2 46,5	39,7 53,9	14,5 48,3	3,9 10,8	9,2 18,3	1,5 3,0	2,9 4,4	1980 1996 ⁴	De mères non mariées, en pour cent
24,9 27,0	24,6 27,5	25,5 27,3	25,2 26,7	24,6 27,2	23,6 25,8	23,3 26,4	20,8 21,7	1980 1996 ⁴	Age moyen de la mère à la naissance de son premier enfant
3,23 1,91	1,55 1,81	1,68 1,61	1,72 1,89	2,21 1,15	2,19 1,44	2,23 1,31	4,36 2,55	1980 1996 ⁴	Indicateur conjoncturel de fécondité
9,8 8,7	10,9 11,6	11,0 10,6	10,1 10,0	7,7 8,6	9,7 10,8	9,1 9,6	9,6 6,5	1980 1996 ⁴	Décès, pour 1000 habitants
11,1 5,5	8,4 5,3	6,9 2,1	8,1 4,0	12,3 5,6	24,3 6,8	17,9 8,1	95,3 42,2	1980 1996 ⁴	Décès pendant la première année de vie, pour 1000 enfants nés vivants
6,4 4,5	5,2 6,8	4,5 3,8	5,4 5,0	5,9 5,0	7,4 6,4	6,5 4,5	8,2 7,5	1980 1996 ⁴	Mariages, pour 1000 habitants
24,1 26,8	24,8 29,5	26,4 29,0	23,6 26,9	23,7 26,8	23,3 24,9	22,3 24,5	20,7 22,2	1980 1996 ⁴	Age moyen des femmes célibataires au moment du mariage
83 63	53 68	53 44	65 55	76 61	81 78	86 55	... 75	1980 1996 ⁴	Indicateur conjoncturel de nuptialité, des femmes < 50 ans, en pour cent
... ...	2,7 2,4	2,4 2,4	1,6 2,4	... 0,8	0,6 1,4	0,7 0,9	0,4 0,5	1980 1996 ⁴	Divorces, pour 1000 habitants
... ...	40 41	42 50	25 44			6 14	5 6	1980 1996 ⁴	Indicateur conjoncturel de divortialité, en pour cent
1991	1994/95	1996	1996	1996	1995/96	1995	1996		Espérance de vie, en années (dernière année disponible)
72,3 77,9	72,6 77,8	76,5 81,5	75,4 81,1	73,4 81,3	71,3 78,9	75,0 80,2	65,9 70,5		A la naissance Hommes Femmes
13,4 17,1	14,2 17,6	16,1 19,7	15,5 18,5	15,8 19,8	14,3 17,7	16,1 18,4	13,1 14,4		A l'âge de 65 ans Hommes Femmes

1 Au milieu de l'année

2 A la fin de l'année

3 Projection de l'ONU 1994, variante moyenne; Suisse: scénario A-00-95 «tendance»

4 1996 ou dernière année disponible

5 Rapport de dépendance = total des personnes de plus de 64 ans divisé par celui des 15 à 64 ans multiplié par 100

Office fédéral de la statistique, Evolution de la population
Rapport démographique du Conseil de l'Europe 1997, Strasbourg 1997
World Population Prospects: The 1994 Revision, United Nations 1995

1.3 Struktur und Entwicklung der Bevölkerung in der Schweiz

1.3.1 Überblick 1997

Die ständige Wohnbevölkerung der Schweiz nahm 1997 um rund 15 100 Personen oder 0,2% zu und erreichte am Ende des Jahres den Stand von 7 096 500. In dieser Zahl nicht eingeschlossen sind die ausländischen Saisonarbeitskräfte (Jahresdurchschnitt 1997: 22 500 Personen), die Kurzaufenthalter (Jahresdurchschnitt 1997: 17 400 Personen) sowie die Asylbewerber (Ende 1997: 81 200 Personen). Nach einem starken Anstieg in den achtziger Jahren und einem steilen Rückgang ab 1990 pendelt sich das Bevölkerungswachstum auf tiefem Niveau ein. Die Verlangsamung des Wachstums ist eine Folge des abnehmenden Wanderungssaldos, der 1997 mit einem Auswanderungsüberschuss von 2 600 Personen wiederum negativ war. Das schwache Gesamtwachstum wurde so allein durch den Geburtenüberschuss von 17 700 erreicht.

In der Periode 1991–1997 waren im Durchschnitt 57% des Wachstums auf den Einwanderungsüberschuss zurückzuführen und nur 43% auf den Geburtenüberschuss. Der Wanderungssaldo (der 1991 noch bei +62 000 gelegen hatte) ging hauptsächlich deshalb zurück, weil immer weniger Ausländer einwandern: 1991 waren es 133 100 gewesen, 1997 nur noch 69 600. Die Zahl der ausgewanderten Ausländer hat sich in dieser Zeitspanne kaum verändert (1991: 73 400, 1997: 67 900).

1.3.2 Die Entwicklung der Wohnbevölkerung 1981–1997 in den Grossregionen

Das Eidg. Departement des Inneren hat 1998 eine Gliederung der Schweiz in sieben Grossregionen für statistische Zwecke beschlossen. Diese Gliederung ist mit der Ebene der europäischen Nomenklatur NUTS 2 der angrenzenden EU-Länder vergleichbar (NUTS = Nomenclature des unités territoriales pour la statistique). Die Regionen setzen sich aus einem oder mehreren Kantonen zusammen: Genferseeregion (Kantone VD, VS und GE), Zentrales Mittelland (Kantone BE, FR, SO, NE und JU), Nordwestschweiz (Kantone BS, BL und AG), Zürich (Kanton ZH), Ostschweiz (Kantone GL, SH, AR, AI, SG, GR und TG), Zentralschweiz (Kantone LU, UR, SZ, OW, NW und ZG) und Tessin (Kanton TI).

Wie entwickelt sich die Bevölkerung in den verschiedenen Regionen?

Bevölkerungswachstum: Die Verläufe der Veränderungsraten in den einzelnen Regionen spiegeln mehr oder weniger den Verlauf der gesamtschweizerischen Rate, allerdings auf unterschiedlichen Niveaus.

Geburtenüberschüsse: auch in dieser Beziehung sind die Niveaus stark unterschiedlich. Langfristig sind die Veränderungen aber mehrheitlich gering; ausgenommen ist die Genferseeregion und das Tessin mit einem starken Wachstum (zwischen 1981 und 1997 von 1,7 auf 3,6 bzw. von –0,9 auf 0,8 Einheiten je 1000 Einwohner).

Der **Saldo der internationalen Wanderungen** (vom und ins Ausland) ist in allen Regionen die zahlenmässig wichtigste Komponente des Bevölkerungswachstums. Die Abweichungen zwischen den Regionen sind sehr gering, mit Ausnahme der Genferseeregion zwischen 1982 und 1990 (Saldo überdurchschnittlich hoch) und des Tessin zwischen 1992 und 1995 (ebenfalls überdurchschnittlich hoch).

Die **Saldi der Binnenwanderungen** zwischen den Regionen sind sehr ausgeglichen und pendeln um die Nulllinie. Ausgenommen sind die Regionen Tessin (Wanderungsgewinn) und Zürich (Wanderungsverlust); seit 1993 nähern sie sich allerdings dem Niveau der übrigen an.

Leider lässt die heutige Datenlage nicht zu, die Wanderungsströme zwischen den bzw. innerhalb der Regionen zu analysieren. Offen bleibt also beispielsweise die Frage, ob und wie weit bei einem Wanderungssaldo nahe Null ein Austausch zwischen den Regionen stattfindet, oder die Frage, ob mehr zwischen den als innerhalb der Regionen gewandert wird.

1.3 Structure et évolution de la population en Suisse

1.3.1 Résultats pour 1997

La population résidente permanente de la Suisse a augmenté de quelque 15 100 personnes ou 0,2% en 1997 pour atteindre le total de 7 096 500 à la fin de l'année sous revue. Ce chiffre n'inclut ni les saisonniers (au nombre de 22 500 en moyenne annuelle), ni les personnes effectuant un séjour de courte durée (17 400 personnes en moyenne en 1997), ni les requérants d'asile (81 200 à la fin de 1997).

Après avoir été vigoureuse dans les années quatre-vingt et avoir fortement régressé à partir de 1990, la croissance de la population est restée à un faible niveau. Ce ralentissement provient du recul du solde migratoire, lequel a de nouveau été négatif en 1997, avec un excédent de 2 600 personnes émigrées. Le faible accroissement global est uniquement dû à l'excédent des naissances (17 700).

Si l'on considère la période allant de 1991 à 1997, l'excédent des immigrations a contribué à raison de 57% à l'accroissement de la population, alors que l'excédent des naissances ne représentait que 43%. Le solde migratoire, qui était encore positif en 1991 (+62 000), a reculé en raison du nombre toujours moins élevé d'étrangers immigrant en Suisse: ils étaient 133 100 en 1991 contre seulement 69 600 en 1997. Au cours de cette même période, le nombre d'émigrants étrangers est pour ainsi dire resté stable (73 400 en 1991, 67 900 en 1997).

1.3.2 L'évolution de la population résidente de 1981 à 1997 dans les régions du territoire national

Le Département fédéral de l'intérieur a décidé en 1998 de procéder au découpage de la Suisse en sept régions à des fins statistiques. Ce découpage est comparable au niveau 2 de la nomenclature européenne NUTS des pays de l'Union européenne limitrophes à la Suisse (NUTS = Nomenclature des unités territoriales pour la statistique). Ces régions se composent d'un seul ou de plusieurs cantons. Il y a la région lémanique (cantons de VD, VS et GE), l'Espace Mittelland (BE, FR, SO, NE et JU), la Suisse du Nord-Ouest (BS, BL et AG), la région de Zurich (canton de ZH), la Suisse orientale (GL, SH, AR, AI, SG, GR et TG), la Suisse centrale (LU, UR, SZ, OW, NW et ZG) et le Tessin (TI). Nous allons à présent voir comment la population a évolué dans ces différentes régions.

Croissance de la population: les taux de variation enregistrés dans ces régions reflètent plus ou moins l'évolution observée au niveau national, à des degrés divers.

Excédent naturel: là encore, les valeurs diffèrent considérablement. A long terme, toutefois, les variations sont faibles dans l'ensemble; font exception la région lémanique et le Tessin qui ont connu une forte croissance (respectivement de 1,7 à 3,6 unités et de –0,9 à 0,8 unités pour 1000 habitants entre 1981 et 1997).

Le **solde des migrations internationales** (de et vers l'étranger) est dans toutes les régions la composante la plus importante en chiffres absolus de la croissance démographique. Les écarts entre les régions sont très faibles, exception faite de la région lémanique entre 1982 et 1990 (solde supérieur à la moyenne) et du Tessin entre 1992 et 1995 (solde là aussi supérieur à la moyenne).

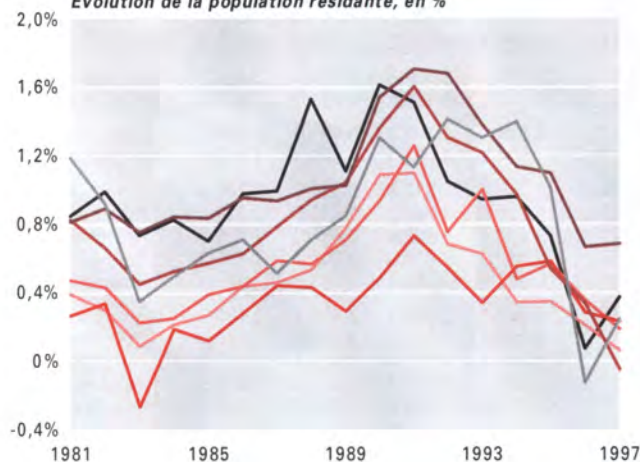
Les **soldes des migrations internes** entre les régions sont très équilibrés et oscillent autour de la valeur zéro. On relève deux exceptions: les régions du Tessin (gain migratoire) et de Zurich (perte migratoire); depuis 1993, toutefois, leurs soldes se rapprochent de ceux des autres régions.

Malheureusement, les données dont on dispose à l'heure actuelle ne permettent pas d'analyser les flux migratoires entre les régions ou à l'intérieur de celles-ci. Il n'est donc pas possible de dire si, par exemple, un solde migratoire proche de la valeur zéro cache en fait un échange entre les régions en question ni, le cas échéant, d'avoir une idée de son ampleur, ni encore de déterminer si les flux interrégionaux sont plus ou moins importants que les flux intra-régionaux.

G1.1 Bevölkerungsentwicklung in den 7 Grossregionen, 1981-1997

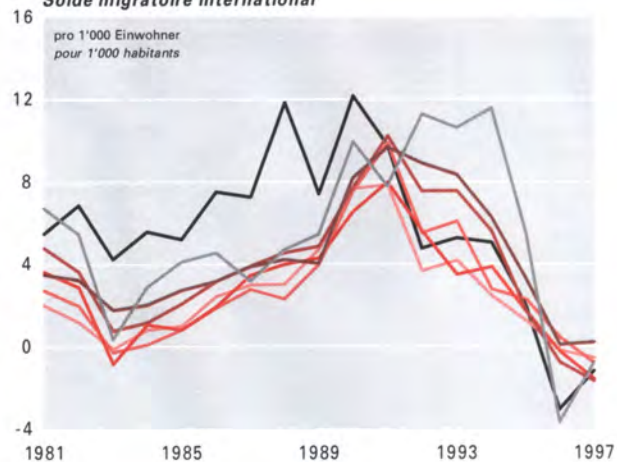
Evolution de la population dans les 7 grandes régions, de 1981 à 1997

Veränderungsraten der Wohnbevölkerung
Evolution de la population résidente, en %



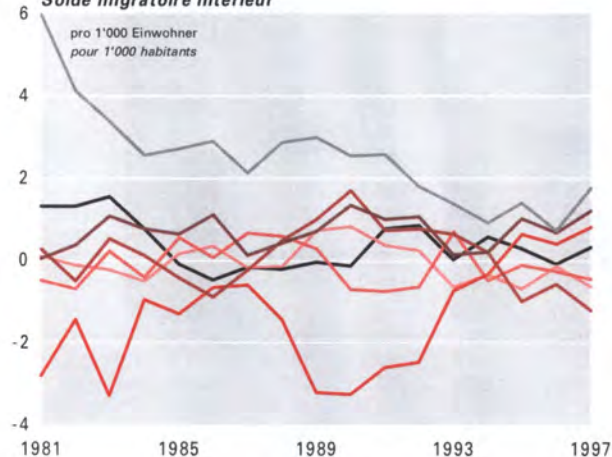
Genferseeregion¹
Région lémanique¹
Zentrales Mittelland¹
Plateau central¹
Nordwestschweiz²
Suisse du Nord-Ouest²
Zentralschweiz²
Suisse centrale²

Internationaler Wanderungssaldo
Solde migratoire internationale



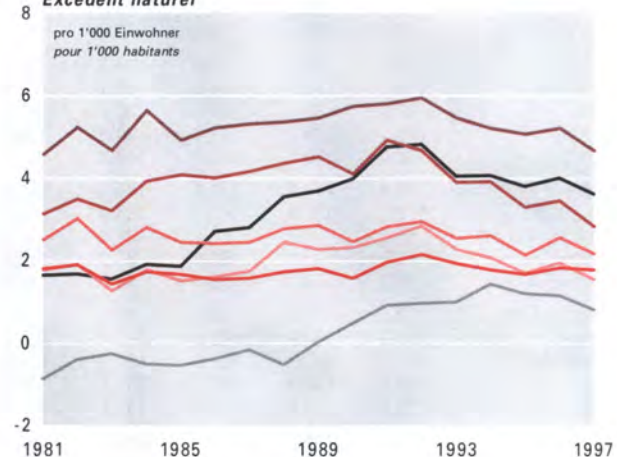
Ostschweiz³
Suisse orientale³
Zürich
Tessin

Binnenwanderungssaldo
Solde migratoire intérieure



¹ Genferseeregion / région lémanique: VD, VS, GE
Zentrales Mittelland / plateau central: BE, FR, SO, NE, JU

Geburtenüberschuss
Excédent naturel



² Nordwestschweiz / Suisse du Nord-Ouest: BS, BL, AG
Zentralschweiz / Suisse centrale: LU, UR, SZ, OW, NW, ZG

³ Ostschweiz / Suisse orientale: GL, SH, AR, AI, SG, GR, TG

**T 1.3 Stand und Struktur der Wohnbevölkerung
1900–1990 (Anfang Dezember)**

**Etat et structure de la population résidente,
de 1900 à 1990 (début décembre)**

	Anzahl Personen in Tausend Nombre de personnes, en milliers										
	1900	1910	1920	1930	1941	1950	1960	1970	1980	1990	
Schweiz, total	3 315,4	3 753,3	3 880,3	4 066,4	4 265,7	4 715,0	5 429,1	6 269,8	6 366,0	6 873,7	Suisse, total
Männer	1 627,0	1 845,5	1 871,1	1 958,3	2 060,4	2 272,0	2 663,4	3 089,3	3 114,8	3 390,2	Hommes
Frauen	1 688,4	1 907,8	2 009,2	2 108,1	2 205,3	2 443,0	2 765,6	3 180,5	3 251,1	3 483,5	Femmes
Schweizer	2 932,0	3 201,3	3 477,9	3 710,9	4 042,1	4 429,5	4 844,3	5 189,7	5 421,0	5 628,3	Suisses
Ausländer	383,4	552,0	402,4	355,5	223,6	285,4	584,7	1 080,1	945,0	1 245,4	Etrangers
Städtisch ¹	...	...	...	1 453,2	1 632,1	2 044,0	2 785,0	3 613,8	3 914,9	4 737,4	Régions urbaines ¹
Männer	...	...	...	...	...	...	1 331,0	1 747,2	1 878,6	2 311,2	Hommes
Frauen	...	...	...	...	...	...	1 453,9	1 866,6	2 036,3	2 426,1	Femmes
Schweizer	...	...	...	...	...	...	2 412,3	2 870,3	3 202,7	3 739,7	Suisses
Ausländer	...	...	...	...	...	...	372,7	743,4	712,2	997,6	Etrangers
Ländlich ¹	...	...	...	2 613,2	2 633,6	2 671,0	2 644,1	2 656,0	2 451,1	2 136,3	Régions rurales ¹
Männer	...	...	...	...	...	...	1 332,4	1 342,2	1 236,2	1 079,0	Hommes
Frauen	...	...	...	...	...	...	1 311,7	1 313,9	1 214,9	1 057,3	Femmes
Schweizer	...	...	...	...	...	...	2 432,0	2 319,4	2 218,3	1 888,5	Suisses
Ausländer	...	...	...	...	...	...	212,0	336,6	232,8	247,8	Etrangers
Zivilstand											Etat civil
Ledig	2 013,7	2 260,0	2 281,2	2 258,3	2 196,8	2 334,3	2 607,2	2 836,9	2 769,5	2 895,7	Célibataire
Verheiratet	1 081,7	1 252,9	1 337,7	1 530,1	1 748,5	2 029,3	2 431,8	2 978,8	3 011,8	3 266,9	Marié
Verwitwet	205,6	220,6	234,3	240,8	264,1	279,5	300,5	336,4	379,5	415,5	Veuf
Geschieden	14,4	19,9	27,2	37,2	56,3	71,9	89,6	117,7	205,2	295,5	Divorcé
Kantone											Cantons
Zürich	431,0	503,9	538,6	617,7	674,5	777,0	952,3	1 107,8	1 122,8	1 179,0	Zurich
Bern ²	532,0	587,1	615,9	633,2	672,6	742,5	826,0	916,0	912,0	958,2	Berne ²
Luzern	146,5	167,2	177,1	189,4	206,6	223,2	253,4	289,6	296,2	326,3	Lucerne
Uri	19,7	22,1	24,0	23,0	27,3	28,6	32,0	34,1	33,9	34,2	Uri
Schwyz	55,4	58,4	59,7	62,3	66,6	71,1	78,0	92,1	97,4	112,0	Schwyz
Obwalden	15,3	17,2	17,6	19,4	20,3	22,1	23,1	24,5	25,9	29,0	Obwald
Nidwalden	13,1	13,8	14,0	15,1	17,3	19,4	22,2	25,6	28,6	33,0	Nidwald
Glarus	32,3	33,3	33,8	35,7	34,8	37,7	40,1	38,2	36,7	38,5	Glaris
Zug	25,1	28,2	31,6	34,4	36,6	42,2	52,5	68,0	75,9	85,5	Zoug
Freiburg	128,0	139,7	143,1	143,2	152,1	158,7	159,2	180,3	185,2	213,6	Fribourg
Solothurn	100,8	117,0	130,6	144,2	154,9	170,5	200,8	224,1	218,1	231,7	Soleure
Basel-Stadt	112,2	135,9	140,7	155,0	170,0	196,5	225,6	234,9	203,9	199,4	Bâle-Ville
Basel-Landschaft	68,5	76,5	82,4	92,5	94,5	107,5	148,3	204,9	219,8	233,5	Bâle-Campagne
Schaffhausen	41,5	46,1	50,4	51,2	53,8	57,5	66,0	72,9	69,4	72,2	Schaffhouse
Appenzell A. Rh.	55,3	58,0	55,4	49,0	44,8	47,9	48,9	49,0	47,6	52,2	Appenzell Rh.-Ext.
Appenzell I. Rh.	13,5	14,7	14,6	14,0	13,4	13,4	12,9	13,1	12,8	13,9	Appenzell Rh.-Int.
St. Gallen	250,3	302,9	295,5	286,4	286,2	309,1	339,5	384,5	392,0	427,5	Saint-Gall
Graubünden	104,5	117,1	119,9	126,3	128,2	137,1	147,5	162,1	164,6	173,9	Grisons
Aargau	206,5	230,6	240,8	259,6	270,5	300,8	360,9	433,3	453,4	507,5	Argovie
Thurgau	113,2	134,9	135,9	136,1	138,1	149,7	166,4	182,8	183,8	209,4	Thurgovie
Tessin	138,6	156,2	152,3	159,2	161,9	175,1	195,6	245,5	265,9	282,2	Tessin
Vaud	281,4	317,5	317,5	331,9	343,4	377,6	429,5	511,9	528,7	601,8	Vaud
Valais	114,4	128,4	128,2	136,4	148,3	159,2	177,8	206,6	218,7	249,8	Valais
Neuchâtel	126,3	133,1	131,3	124,3	117,9	128,2	147,6	169,2	158,4	164,0	Neuchâtel
Genève	132,6	154,9	171,0	171,4	174,9	202,9	259,2	331,6	349,0	379,2	Genève
Jura ²	57,5	58,8	58,5	55,6	56,4	59,4	63,5	67,3	65,0	66,2	Jura ²
Alter											Age
0	76,7	79,1	70,2	61,9	63,8	76,5	85,6	88,6	67,4	77,1	0
1–14	951,8	1 094,2	1 013,1	936,4	879,9	1 034,2	1 189,4	1 378,0	1 154,2	1 081,3	1–14
15–19	315,5	356,5	386,9	363,1	340,4	327,8	427,1	450,6	511,7	423,1	15–19
20–39	1 031,1	1 166,3	1 197,3	1 337,0	1 365,3	1 371,9	1 574,1	1 905,0	1 951,5	2 221,5	20–39
40–64	747,1	839,4	985,8	1 088,1	1 251,3	1 451,3	1 598,7	1 733,1	1 799,2	2 081,7	40–64
65–79	176,2	196,6	202,2	251,0	325,8	397,6	470,1	603,2	711,5	734,4	65–79
80 und mehr	17,1	21,1	24,8	28,8	39,3	55,6	84,2	111,3	170,4	254,5	80 et plus
Alter, Anteile in %											Age, en %
0	2,3	2,1	1,8	1,5	1,5	1,6	1,6	1,4	1,1	1,1	0
1–14	28,7	29,2	26,1	23,0	20,6	21,9	21,9	22,0	18,1	15,7	1–14
15–19	9,5	9,5	10,0	8,9	8,0	7,0	7,9	7,2	8,0	6,2	15–19
20–39	31,1	31,1	30,9	32,9	32,0	29,1	29,0	30,4	30,7	32,3	20–39
40–64	22,5	22,4	25,4	26,8	29,3	30,8	29,4	27,6	28,3	30,3	40–64
65–79	5,3	5,2	5,2	6,2	7,6	8,4	8,7	9,6	11,2	10,7	65–79
80 und mehr	0,5	0,6	0,6	0,7	0,9	1,2	1,6	1,8	2,7	3,7	80 et plus

1 Nach jeweiligem Gebietsstand
2 Nach Definition und Gebietsstand 1990

1 Selon l'état respectif du territoire
2 Selon la définition et l'état du territoire de 1990

Bundesamt für Statistik, Volkszählung

Office fédéral de la statistique, Recensement de la population

T 1.4 Altersmasszahlen 1997, nach Geschlecht, Staatsangehörigkeit und Kanton

Données de 1997 relatives à l'âge, selon le sexe, la nationalité et le canton

	Ständige Wohnbevölkerung am 31. Dezember 1997 <i>Population résidante permanente au 31 décembre 1997</i>						Alter im Durch- schnitt <i>Age moyen</i>	Masszahlen zur Altersstruktur in Prozent ¹ <i>Rapports démographiques de dépendance, en pour cent¹</i>			
	Total	Altersgruppen Groupes d'âges						Alters- quotient <i>Rapport de dépen- dance des plus de 64 ans</i>	Jugend- quotient <i>Rapport de dépen- dance des moins de 20 ans</i>	Gesamt- quotient <i>Rapport global de dépen- dance</i>	
		0-19	20-39	40-64	65-79	80+					
Schweiz, total	7 096 465	1 654 570	2 127 023	2 247 966	786 149	280 757	39,2	24,4	37,8	62,2	Suisse, en tout
Männer	3 465 243	850 100	1 064 876	1 121 962	338 158	90 147	37,7	19,6	38,9	58,5	Hommes
Frauen	3 631 222	804 470	1 062 147	1 126 004	447 991	190 610	40,5	29,2	36,8	65,9	Femmes
Schweizer	5 721 307	1 286 925	1 590 575	1 843 483	731 258	269 066	40,6	29,1	37,5	66,6	Suisses
Männer	2 728 051	659 680	788 079	884 002	310 146	86 144	38,8	23,7	39,5	63,2	Hommes
Frauen	2 993 256	627 245	802 496	959 481	421 112	182 922	42,3	34,3	35,6	69,9	Femmes
Ausländer	1 375 158	367 645	536 448	404 483	54 891	11 691	33,0	7,1	39,1	46,1	Etrangers
Männer	737 192	190 420	276 797	237 960	28 012	4 003	33,6	6,2	37,0	43,2	Hommes
Frauen	637 966	177 225	259 651	166 523	26 879	7 688	32,2	8,1	41,6	49,7	Femmes
Kantone											Cantons
Zürich	1 181 614	249 887	357 622	396 339	131 411	46 355	40,0	23,6	33,1	56,7	Zurich
Bern	938 647	211 796	268 478	300 597	114 834	42 942	40,3	27,7	37,2	64,9	Berne
Luzern	342 916	88 063	106 544	100 485	35 278	12 546	37,6	23,1	42,5	65,6	Lucerne
Uri	35 769	9 184	10 733	10 478	4 034	1 340	38,1	25,3	43,3	68,6	Uri
Schwyz	125 149	33 455	39 229	36 894	11 625	3 946	36,7	20,5	43,9	64,4	Schwytz
Obwalden	31 831	8 958	9 537	8 978	3 160	1 198	36,8	23,5	48,4	71,9	Obwald
Nidwalden	37 232	9 573	11 656	11 490	3 465	1 048	37,1	19,5	41,4	60,9	Nidwald
Glarus	38 735	10 029	11 058	11 467	4 530	1 651	38,7	27,4	44,5	72,0	Glaris
Zug	95 098	23 663	30 568	29 906	8 324	2 637	37,2	18,1	39,1	57,3	Zoug
Freiburg	229 947	61 045	71 599	67 828	21 949	7 526	36,8	21,1	43,8	64,9	Fribourg
Solothurn	241 559	57 182	70 709	76 185	27 916	9 567	39,3	25,5	38,9	64,4	Soleure
Basel-Stadt	193 053	33 432	58 196	61 466	28 018	11 941	43,2	33,4	27,9	61,3	Bâle-Ville
Basel-Landschaft	255 305	56 245	73 116	87 849	29 611	8 484	40,0	23,7	34,9	58,6	Bâle-Campagne
Schaffhausen	73 741	16 896	20 867	23 322	9 159	3 497	40,4	28,6	38,2	66,9	Schaffhouse
Appenzell A. Rh.	54 011	14 207	14 998	16 141	6 109	2 556	38,8	27,8	45,6	73,5	Appenzell Rh.-Ext.
Appenzell I. Rh.	14 887	4 369	4 376	3 895	1 614	633	36,6	27,2	52,8	80,0	Appenzell Rh.-Int.
St. Gallen	443 880	116 173	132 578	132 468	45 780	16 881	37,8	23,6	43,8	67,5	Saint-Gall
Graubünden	185 532	45 363	55 808	56 955	20 097	7 309	38,6	24,3	40,2	64,5	Grisons
Aargau	534 028	132 185	162 327	170 841	52 289	16 386	37,8	20,6	39,7	60,3	Argovie
Thurgau	225 395	60 594	67 418	66 366	22 597	8 420	37,3	23,2	45,3	68,5	Thurgovie
Tessin	305 588	60 307	92 031	101 696	37 217	14 337	41,2	26,6	31,1	57,7	Tessin
Waadt	608 153	141 873	181 409	190 944	68 359	25 568	39,2	25,2	38,1	63,3	Vaud
Wallis	273 362	68 225	86 520	81 331	28 742	8 544	37,6	22,2	40,6	62,9	Valais
Neuenburg	165 410	38 088	47 995	51 508	20 603	7 216	39,9	28,0	38,3	66,2	Neuchâtel
Genf	396 659	86 566	121 575	131 868	41 308	15 342	39,5	22,4	34,2	56,5	Genève
Jura	68 964	17 212	20 076	20 669	8 120	2 887	38,8	27,0	42,2	69,3	Jura

1 Altersquotient = Verhältnis der über 64jährigen zu den 20- bis 64jährigen
Jugendquotient = Verhältnis der 0- bis 19jährigen zu den 20- bis 64jährigen
Gesamtquotient = Verhältnis der 0- bis 19jährigen und über 64jährigen zu den 20- bis 64jährigen

1 Rapport de dépendance des plus de 64 ans = Rapport des personnes âgées de 65 ans et plus à celles entre 20 et 64 ans
Rapport de dépendance des moins de 20 ans = Rapport des personnes âgées de 0 à 19 ans à celles entre 20 et 64 ans
Rapport global de dépendance = Rapport des personnes âgées de 0 à 19 ans et de plus de 64 ans à celles entre 20 et 64 ans

Bundesamt für Statistik, Bevölkerungsentwicklung

Office fédéral de la statistique, Evolution de la population

T 1.5 Ständige Wohnbevölkerung nach Geschlecht, Staatsangehörigkeit, Zivilstand und Alter, 1995–1997 (31. Dezember), in 1000

Population résidante permanente, par sexe, nationalité, état civil et âge, de 1995 à 1997 (31 décembre), en milliers

	1995			1996			1997			
	Gesamthaft Total	Männer Hommes	Frauen Femmes	Gesamthaft Total	Männer Hommes	Frauen Femmes	Gesamthaft Total	Männer Hommes	Frauen Femmes	
Total	7 062,4	3 448,8	3 613,5	7 081,3	3 457,6	3 623,7	7 096,5	3 465,2	3 631,2	Total
Schweizer	5 698,8	2 710,6	2 988,2	5 711,9	2 720,3	2 991,6	5 721,3	2 728,1	2 993,2	Suisses
Ausländer	1 363,6	738,2	625,4	1 369,5	737,3	632,2	1 375,2	737,2	638,0	Etrangers
Zivilstand, total	7 062,4	3 448,8	3 613,5	7 081,3	3 457,6	3 623,7	7 096,5	3 465,2	3 631,2	Etat civil, total
Ledig	2 957,3	1 550,4	1 407,0	2 966,4	1 554,4	1 411,9	2 976,0	1 559,4	1 416,6	Célibataires
Verheiratet	3 338,4	1 686,6	1 651,8	3 336,2	1 686,2	1 650,0	3 327,7	1 682,8	1 644,9	Mariés
Verwitwet	417,9	71,0	346,9	417,4	71,0	346,4	416,9	71,0	345,9	Veufs
Geschieden	348,8	140,9	207,9	361,4	146,0	215,4	375,9	152,0	223,8	Divorcés
Alter, total	7 062,4	3 448,8	3 613,5	7 081,3	3 457,6	3 623,7	7 096,5	3 465,2	3 631,2	Age, total
0	81,5	41,7	39,8	82,5	42,4	40,1	79,9	41,0	38,9	0
1	82,5	42,3	40,2	81,6	41,8	39,9	82,3	42,3	40,0	1
2	83,6	43,0	40,6	82,5	42,3	40,2	81,4	41,7	39,8	2
3	87,2	44,6	42,6	83,6	43,1	40,6	82,4	42,3	40,1	3
4	87,4	45,1	42,4	87,2	44,6	42,6	83,5	43,0	40,5	4
1–4	340,7	175,0	165,7	334,9	171,8	163,2	329,7	169,3	160,4	1–4
5	86,8	44,6	42,2	87,1	44,9	42,2	86,8	44,4	42,4	5
6	84,5	43,4	41,1	86,8	44,7	42,2	86,9	44,9	42,1	6
7	84,7	43,5	41,2	84,6	43,5	41,1	86,7	44,6	42,1	7
8	81,6	41,8	39,8	85,0	43,7	41,3	84,7	43,6	41,2	8
9	82,0	42,0	40,0	81,8	41,9	39,9	85,0	43,7	41,3	9
5–9	419,5	215,3	204,2	425,3	218,7	206,6	430,2	221,2	209,0	5–9
10	81,3	41,5	39,8	82,3	42,2	40,1	81,9	42,0	39,9	10
11	81,3	42,0	39,3	81,5	41,6	39,9	82,4	42,2	40,2	11
12	80,3	41,4	38,9	81,6	42,2	39,4	81,7	41,8	40,0	12
13	81,6	41,7	39,8	80,6	41,6	39,0	81,8	42,4	39,5	13
14	80,8	41,8	39,0	81,9	41,9	39,9	80,9	41,8	39,1	14
10–14	405,3	208,4	196,9	407,9	209,5	198,4	408,8	210,1	198,7	10–14
15	81,5	41,9	39,6	81,3	42,0	39,2	82,2	42,1	40,1	15
16	79,6	40,8	38,9	82,0	42,1	39,9	81,7	42,3	39,5	16
17	78,7	40,6	38,1	80,0	40,9	39,0	82,3	42,3	40,0	17
18	79,7	41,0	38,7	79,1	40,8	38,3	80,3	41,1	39,2	18
19	80,3	40,5	39,7	80,2	41,0	39,2	79,5	40,8	38,7	19
15–19	399,8	204,8	195,0	402,5	206,9	195,6	406,0	208,5	197,5	15–19
20	81,6	41,4	40,2	80,6	40,6	40,0	80,6	41,1	39,6	20
21	85,0	42,9	42,1	81,9	41,4	40,5	80,8	40,6	40,2	21
22	87,5	43,9	43,6	85,3	42,8	42,5	82,1	41,3	40,8	22
23	92,4	46,0	46,4	87,9	43,9	44,0	85,9	42,9	42,9	23
24	97,1	47,9	49,2	92,9	46,0	46,8	88,7	44,2	44,5	24
20–24	443,7	222,1	221,6	428,5	214,7	213,8	418,0	210,1	207,9	20–24
25–29	552,1	272,7	279,4	532,8	262,0	270,7	514,4	252,7	261,7	25–29
30–34	614,0	310,0	304,0	616,3	310,3	306,1	611,3	306,4	304,9	30–34
35–39	563,8	287,2	276,6	573,4	291,1	282,2	583,3	295,7	287,6	35–39
40–44	509,4	257,2	252,2	517,7	261,9	255,9	525,2	266,0	259,2	40–44
45–49	508,2	256,4	251,8	501,9	252,9	249,1	499,3	251,1	248,2	45–49
50–54	464,2	234,0	230,3	477,1	240,6	236,5	484,3	244,0	240,2	50–54
55–59	375,7	185,0	190,7	382,6	188,7	193,9	396,2	196,0	200,3	55–59
60	71,4	34,8	36,6	71,5	34,7	36,8	69,9	34,1	35,8	60
61	70,2	33,9	36,3	70,4	34,1	36,3	70,5	34,1	36,5	61
62	67,4	32,1	35,4	69,1	33,2	35,8	69,2	33,4	35,8	62
63	66,6	31,5	35,0	66,3	31,4	34,9	68,0	32,6	35,4	63
64	64,6	30,4	34,3	65,5	30,9	34,6	65,3	30,7	34,5	64
60–64	340,2	162,7	177,5	342,7	164,2	178,5	343,0	164,9	178,1	60–64
65–69	301,3	135,3	166,0	302,8	136,9	165,9	306,0	139,0	167,0	65–69
70–74	267,2	113,4	153,8	266,6	113,1	153,5	267,6	113,9	153,7	70–74
75–79	195,6	78,5	117,1	204,9	82,2	122,8	212,5	85,2	127,3	75–79
80–84	152,9	53,7	99,1	150,2	53,4	96,8	146,7	52,5	94,2	80–84
85–89	89,3	26,5	62,8	91,0	27,0	64,0	93,0	27,8	65,1	85–89
90 und mehr	38,0	9,0	29,0	39,5	9,4	30,1	41,1	9,8	31,3	90 et plus
Altersgruppe										Groupe d'âges
0–19	1 646,9	845,3	801,6	1 653,1	849,2	803,9	1 654,6	850,1	804,5	0–19
20–39	2 173,5	1 091,9	1 081,5	2 151,0	1 078,1	1 072,9	2 127,0	1 064,9	1 062,2	20–39
40–64	2 197,7	1 095,2	1 102,5	2 222,1	1 108,3	1 113,8	2 248,0	1 122,0	1 126,1	40–64
65–79	764,1	327,2	436,9	774,4	332,2	442,2	786,1	338,2	448,0	65–79
80 und mehr	280,1	89,2	190,9	280,7	89,8	190,9	280,8	90,1	190,6	80 et plus

Bundesamt für Statistik, Bevölkerungsentwicklung

Office fédéral de la statistique, Evolution de la population

**T 1.6 Bilanz der ständigen Wohnbevölkerung,
mittlere Wohnbevölkerung
und Bevölkerungsdichte 1997**

**Bilan de la population résidente permanente,
population résidente moyenne
et densité de la population, en 1997**

	Fläche in km ² <i>Superficie en km²</i>	Ständige Wohnbevölkerung <i>Population résidente permanente</i>							Mittlere Wohnbevöl- kerung nach wirt- schaftlichem Wohnsitz <i>Population résidente moyenne selon le domicile économique</i>			
		Bevölke- rungs- dichte je km ² ¹ <i>Densité de la popula- tion par km² ¹</i>	Komponenten der Bevölkerungs- entwicklung <i>Composantes de l'évolution de la population</i>				Stand 31. Dezember <i>Etat au 31 décembre</i>	Verän- derung, in Prozent <i>Evo- lution, en pour cent</i>				
			Lebend- geborene <i>Enfants nés vivants</i>	Gestor- bene <i>Décès</i>	Geburten- über- schuss <i>Excédent naturel</i>	Wande- rungs- saldo ² <i>Solde migra- toire²</i>			Total	Davon Ausländer <i>Dont étrangers</i>		
Schweiz, total	41 284,2	171,9	80 584	62 839	17 745	-2 626	7 096 465	0,2	7 113 373	...	Suisse, en tout	
Schweizer	...	...	59 117	58 580	537	-10 251	5 721 307	0,2	5 716 580	...	Suisses	
Ausländer	...	...	21 467	4 259	17 208	7 625	1 375 158	0,4	1 396 793	...	Etrangers	
Städtisch ³	6 957,7	688,8	52 590	43 275	9 315	-5 902	4 792 244	0,1	4 831 411	...	Régions urbaines ³	
Schweizer	...	...	36 142	39 725	-3 583	-14 866	3 705 363	-0,1	3 737 633	...	Suisses	
Ausländer	...	...	16 448	3 550	12 898	8 964	1 086 881	0,5	1 093 778	...	Etrangers	
Ländlich ³	33 029,9	69,8	27 994	19 564	8 430	3 276	2 304 221	0,5	2 281 962	...	Régions rurales ³	
Schweizer	...	...	22 975	18 855	4 120	4 615	2 015 944	0,6	1 978 947	...	Suisses	
Ausländer	...	...	5 019	709	4 310	-1 339	288 277	0,0	303 015	...	Etrangers	
Kantone												Cantons
Zürich	1 728,9	683,5	12 892	10 769	2 123	643	1 181 614	0,2	1 197 445	251 111	Zurich	
Bern	5 959,2	157,5	9 796	9 288	508	-2 789	938 647	-0,2	947 632	109 394	Berne	
Luzern	1 493,5	229,6	4 261	2 837	1 424	-317	342 916	0,3	341 299	50 867	Lucerne	
Uri	1 076,8	33,2	408	303	105	-197	35 769	-0,3	34 876	3 396	Uri	
Schwyz	908,2	137,8	1 653	916	737	624	125 149	1,1	123 846	19 375	Schwytz	
Obwalden	490,6	64,9	398	279	119	272	31 831	1,2	31 550	3 604	Obwald	
Nidwalden	275,9	134,9	425	228	197	241	37 232	1,2	36 133	3 689	Nidwald	
Glarus	685,0	56,5	433	437	-4	-422	38 735	-1,1	38 535	8 096	Glaris	
Zug	238,7	398,4	1 177	648	529	832	95 098	1,5	94 450	17 924	Zoug	
Freiburg	1 670,6	137,6	3 020	1 892	1 128	953	229 947	0,9	230 998	32 143	Fribourg	
Solothurn	790,6	305,5	2 608	2 216	392	390	241 559	0,3	239 347	38 370	Soleure	
Basel-Stadt	37,0	5 217,6	1 821	2 549	-728	-1 132	193 053	-1,0	196 845	50 999	Bâle-Ville	
Basel-Landschaft	517,6	493,3	2 575	1 980	595	799	255 305	0,5	252 592	41 050	Bâle-Campagne	
Schaffhausen	298,5	247,1	820	723	97	-191	73 741	-0,1	73 343	14 461	Schaffhouse	
Appenzell A. Rh.	242,8	222,4	647	572	75	-200	54 011	-0,2	53 673	7 879	Appenzell Rh.-Ext.	
Appenzell I. Rh.	172,5	86,3	229	140	89	-35	14 887	0,4	14 457	1 585	Appenzell Rh.-Int.	
St. Gallen	2 025,7	219,1	5 254	3 896	1 358	-1 317	443 880	0,0	443 320	84 365	Saint-Gall	
Graubünden	7 105,3	26,1	2 013	1 598	415	-882	185 532	-0,3	187 781	31 633	Grisons	
Aargau	1 403,6	380,5	6 190	3 909	2 281	82	534 028	0,4	530 936	98 135	Argovie	
Thurgau	991,0	227,4	2 749	1 833	916	-343	225 395	0,3	224 960	44 060	Thurgovie	
Tessin	2 812,3	108,7	3 051	2 804	247	511	305 588	0,2	301 139	82 183	Tessin	
Waadt	3 211,7	189,4	7 531	5 438	2 093	-411	608 153	0,3	617 219	159 011	Vaud	
Wallis	5 224,5	52,3	3 206	2 137	1 069	-22	273 362	0,4	269 437	48 883	Valais	
Neuenburg	802,9	206,0	2 001	1 679	322	-144	165 410	0,1	165 877	37 259	Neuchâtel	
Genf	282,3	1 404,8	4 612	3 158	1 454	617	396 659	0,5	398 300	148 912	Genève	
Jura	838,5	82,7	814	610	204	-188	68 964	0,0	67 383	8 409	Jura	
Städte mit 30 000 Einwohnern und mehr												Villes de 30 000 habitants et plus
Zürich	87,8	3 856,4	3 462	4 476	-1 014	-1 642	338 594	-0,8	353 215	95 423	Zurich	
Genf	15,9	10 840,8	1 993	1 491	502	-341	172 586	0,1	174 605	75 538	Genève	
Basel	23,9	7 158,9	1 658	2 315	-657	-1 118	171 170	-1,0	175 154	48 458	Bâle	
Bern	51,6	2 410,6	1 148	1 733	-585	-939	124 412	-1,2	130 304	26 366	Berne	
Lausanne	41,4	2 756,2	1 351	1 246	105	-593	114 022	-0,4	120 253	38 216	Lausanne	
Winterthur	67,9	1 286,4	948	931	17	-147	87 337	-0,1	88 069	19 949	Winterthour	
St. Gallen	39,4	1 791,4	768	790	-22	-761	70 601	-1,1	73 831	18 374	Saint-Gall	
Luzern	15,8	3 651,3	614	735	-121	-510	57 690	-1,1	59 574	11 629	Lucerne	
Biel (BE)	21,2	2 348,0	521	561	-40	-409	49 802	-0,9	50 672	12 170	Bienne (BE)	
Thun	21,6	1 827,5	392	470	-78	245	39 420	0,4	39 260	4 369	Thoune	
La Chaux-de-Fonds	55,7	668,7	437	412	25	-124	37 222	-0,3	36 826	9 535	La Chaux-de-Fonds	
Köniz	51,0	706,5	360	332	28	-271	36 015	-0,7	36 715	4 059	Köniz	
Schaffhausen	31,0	1 086,2	359	336	23	-138	33 695	-0,3	33 840	8 124	Schaffhouse	
Freiburg	9,3	3 450,4	405	370	35	-248	32 054	-0,7	34 491	8 739	Fribourg	
Neuenburg	18,1	1 749,8	357	354	3	-183	31 583	-0,6	32 590	9 235	Neuchâtel	
Chur	28,1	1 076,9	306	284	22	83	30 219	0,3	31 372	5 450	Coire	

1 Der ständigen Wohnbevölkerung am Jahresende

2 Inkl. Bestandesbereinigungen

3 Fläche: nur bewohnte Gemeinden; ohne Seen grösser als 5 km² (total 1289,5 km²) und Spezialgebiete (Kantonsareale, Kommunanzen; total 7,2 km²); Stand 1.1.1998

1 De la population résidente permanente à la fin de l'année

2 Y compris les divergences statistiques

3 Superficie: communes habitées seulement; sans lacs d'une superficie supérieure à 5 km² (total de 1289,5 km²) ni territoires spéciaux (rattachés à un canton ou à un groupe de communes; totale de 7,2 km²); état au 1.1.1998

Bundesamt für Statistik, Bevölkerungsentwicklung

Office fédéral de la statistique, Evolution de la population

**T 1.7 Bilanz der ständigen Wohnbevölkerung
der Schweiz nach Staatsangehörigkeit 1997**

**Bilan de la population résidente permanente
de la Suisse, par nationalité, en 1997**

Staats- angehörigkeit	Stand 1. Jan. <i>Etat au 1^{er} janv.</i>	Komponenten der Bevölkerungsentwicklung <i>Composantes de l'évolution de la population</i>									Stand 31. Dez. <i>Etat au 31 déc.</i>	Nationalité
		Lebend- gebo- rene <i>Enfants nés vivants</i>	Gestor- bene <i>Per- sonnes décé- dées</i>	Ge- burten- über- schuss <i>Excé- dent naturel</i>	Zuzüge <i>Arri- vées</i>	Weg- züge <i>Départs</i>	Wande- rungs- saldo <i>Excé- dent migra- toire</i>	Erwerb des Schweizer Bürger- rechts <i>Acquisi- tion de la nationa- lité suisse</i>	Bürger- rechts- wechsel unter Ausl. ¹ <i>Acquisition d'une nationalité étrangère¹</i>	Bestan- des- bereini- gungen <i>Diver- gences statis- tiques</i>		
Total	7 081 346	80 584	62 839	17 745	91 687	98 521	-6 834	-	-	4 208	7 096 465	Total
Schweiz	5 711 852	59 117	58 580	537	22 083	30 641	-8 558	19 169	-	-1 693	5 721 307	Suisse
Ausland, total	1 369 494	21 467	4 259	17 208	69 604	67 880	1 724	-19 169	-	5 901	1 375 158	Etranger, total
Europa, total ²	1 241 237	18 395	3 964	14 431	48 989	54 862	-5 873	-14 357	383	5 405	1 241 226	Europe, total ²
EFTA-Staaten												Pays de l'AEE
Island	116	1	-	1	29	18	11	-4	-	-1	123	Islande
Liechtenstein	1 560	9	12	-3	143	137	6	-12	7	16	1 574	Liechtenstein
Norwegen	1 375	21	2	19	288	320	-32	-13	12	13	1 374	Norvège
EU-Staaten												Pays de l'UE
Belgien	6 771	71	32	39	603	480	123	-55	30	39	6 947	Belgique
Dänemark	2 748	28	9	19	453	486	-33	-5	3	24	2 756	Danemark
Deutschland	93 686	658	663	-5	8 178	6 046	2 132	-644	71	497	95 737	Allemagne
Finnland	2 148	13	6	7	386	371	15	-8	7	13	2 182	Finlande
Frankreich	55 974	464	317	147	4 880	3 710	1 170	-985	104	340	56 750	France
Griechenland	7 010	50	21	29	239	443	-204	-192	-1	40	6 682	Grèce
Irland	1 277	16	2	14	287	262	25	-8	7	23	1 338	Irlande
Italien	352 669	3 184	1 641	1 543	4 314	10 405	-6 091	-4 981	142	1 309	344 591	Italie
Luxemburg	820	2	5	-3	88	62	26	-7	-2	2	836	Luxembourg
Niederlande	14 234	183	67	116	1 093	1 258	-165	-71	14	76	14 204	Pays-Bas
Österreich	28 385	120	165	-45	1 228	1 219	9	-223	28	143	28 297	Autriche
Portugal	137 848	2 943	85	2 858	4 999	8 743	-3 744	-291	-2	479	137 148	Portugal
Schweden	5 253	62	24	38	766	895	-129	-12	1	52	5 203	Suède
Spanien	98 516	971	206	765	1 518	5 894	-4 376	-481	117	357	94 898	Espagne
Ver. Königreich	19 755	229	86	143	2 522	2 524	-2	-269	37	150	19 814	Royaume-Uni
Türkei	80 177	1 616	124	1 492	2 401	2 326	75	-1 814	-42	445	80 333	Turquie
Ex-Jugoslawien ²	307 514	7 602	365	7 237	10 920	7 299	3 621	-2 956	-95	1 286	316 607	ex-Yougoslavie ²
Polen	4 627	29	18	11	369	260	109	-430	-11	21	4 327	Pologne
Rumänien	2 410	14	17	-3	306	152	154	-264	-10	13	2 300	Roumanie
Ex-Sowjetunion ²	5 695	44	19	25	1 639	907	732	-97	-6	35	6 384	ex-Union soviét. ²
Tschechische und slowakische Rep. ²	4 824	21	34	-13	516	258	258	-272	-2	20	4 815	Rép. tchèque et slovaque ²
Ungarn	3 694	11	37	-26	381	208	173	-206	-	10	3 645	Hongrie
Übrige Staaten	2 151	33	7	26	443	179	264	-57	-26	3	2 361	Autres pays
Afrika, total	29 911	882	69	813	3 904	1 879	2 025	-1 339	-139	74	31 345	Afrique, total
Davon: Algerien	2 931	63	6	57	246	136	110	-206	-15	20	2 897	Dont: Algérie
Marokko	4 447	60	7	53	649	221	428	-212	-43	38	4 711	Maroc
Tunesien	3 528	95	2	93	312	150	162	-214	-21	26	3 574	Tunisie
Zaire	2 894	70	5	65	156	81	75	-118	-4	-2	2 910	Zaire
Amerika, total	40 361	415	104	311	7 929	5 494	2 435	-1 086	-87	351	42 285	Amérique, total
Davon: Brasilien	5 573	35	9	26	1 341	571	770	-190	-18	74	6 235	Dont: Brésil
Chile	4 147	44	6	38	186	177	9	-135	-16	20	4 063	Chili
Kanada	3 503	40	11	29	890	704	186	-61	5	38	3 700	Canada
Vereinigte Staaten	12 845	163	57	106	2 868	2 805	63	-165	28	112	12 989	Etats-Unis
Asien, total ²	55 632	1 747	119	1 628	8 193	5 142	3 051	-2 338	-154	65	57 884	Asie, total ²
Davon: Indien	4 853	83	9	74	816	588	228	-178	-10	33	5 000	Dont: Inde
Iran	3 417	40	17	23	235	132	103	-172	-11	8	3 368	Iran
Japan	3 250	31	2	29	906	979	-73	-11	-	18	3 213	Japon
Philippinen	4 549	42	3	39	662	370	292	-137	-11	19	4 751	Philippines
Sri Lanka	10 786	1 139	27	1 112	577	253	324	-63	-54	-166	11 939	Sri Lanka
Vietnam	5 580	96	18	78	195	106	89	-613	11	32	5 177	Viêt-Nam
Australien, Ozeanien	2 023	27	1	26	563	491	72	-32	-	7	2 096	Australie, Océanie
Staatenlose	330	1	2	-1	26	12	14	-17	-3	-1	322	Apatrides

- 1 Saldo des Erwerbs und Verlusts ausländischer Staatsbürgerschaft
(ohne Verlust durch Erwerb des Schweizer Bürgerrechts)
2 Die Aufteilung nach den neu entstandenen Staaten kann statistisch
noch nicht vorgenommen werden. Alle Staaten der Ex-Sowjetunion
wurden zu Europa gezählt.

- 1 Excédent des acquisitions et des pertes de nationalités étrangères
(sans pertes dues à l'acquisition de la nationalité suisse)
2 La répartition de la population selon la nouvelle nomenclature des
Etats ne peut pas encore être réalisée du point de vue statistique.
Tous les Etats de l'Ex-Union soviétique ont été comptés dans l'Europe.

Bundesamt für Statistik, Bevölkerungsentwicklung

Office fédéral de la statistique, Evolution de la population

**T 1.8 Agglomerationen und isolierte Städte,
1993–1997**
**Agglomérations et villes isolées,
de 1993 à 1997**

	Anzahl Gemeinden <i>Nombre de communes</i>	Ständige Wohnbevölkerung am 31. Dezember <i>Population résidente permanente au 31 décembre</i>					Veränderung in Prozent <i>Evolution en pour cent</i>			
		1993	1994	1995	1996	1997	1994	1995	1996	1997
Agglomerationen/Agglomérations ¹										
Wetzikon-Pfäffikon (ZH)	7	49 314	49 562	50 362	50 996	51 391	0,5	1,6	1,3	0,8
Winterthur	11	115 530	116 538	117 187	117 549	117 800	0,9	0,6	0,3	0,2
Zürich	101	919 611	923 953	928 696	930 145	930 943	0,5	0,5	0,2	0,1
Bern	34	322 553	321 488	320 045	318 722	317 074	-0,3	-0,4	-0,4	-0,5
Biel/Bienne	18	87 224	86 198	85 836	85 412	84 930	-1,2	-0,4	-0,5	-0,6
Burgdorf	5	26 271	26 167	26 123	25 970	25 914	-0,4	-0,2	-0,6	-0,2
Interlaken	7	20 049	20 268	20 503	20 665	20 611	1,1	1,2	0,8	-0,3
Thun	10	85 228	85 684	86 275	86 787	87 167	0,5	0,7	0,6	0,4
Luzern	16	179 744	180 480	181 039	181 117	180 774	0,4	0,3	0,0	-0,2
Pfäffikon (SZ)-Lachen	7	38 257	38 995	39 658	40 464	40 872	1,9	1,7	2,0	1,0
Stans	6	23 484	23 832	24 139	24 378	24 697	1,5	1,3	1,0	1,3
Zug	8	73 776	75 298	77 062	78 209	79 271	2,1	2,3	1,5	1,4
Fribourg	26	77 013	77 503	77 875	78 492	79 075	0,6	0,5	0,8	0,7
Grenchen	3	25 215	25 156	25 247	25 269	25 332	-0,2	0,4	0,1	0,2
Olten	14	50 951	50 901	51 305	51 405	51 123	-0,1	0,8	0,2	-0,5
Solothurn	24	68 857	68 791	68 982	69 325	69 495	-0,1	0,3	0,5	0,2
Basel	38	405 270	405 160	404 262	404 842	403 789	-0,0	-0,2	0,1	-0,3
Liestal	15	38 305	38 750	39 193	39 401	39 812	1,2	1,1	0,5	1,0
Schaffhausen	11	60 339	60 391	60 316	59 975	59 857	0,1	-0,1	-0,6	-0,2
St. Gallen	9	133 087	133 743	133 476	133 283	132 777	0,5	-0,2	-0,1	-0,4
Heerbrugg-Altstätten	8	36 627	37 183	37 793	38 111	38 107	1,5	1,6	0,8	-0,0
Buchs (SG)	3	19 973	20 278	20 547	20 632	20 721	1,5	1,3	0,4	0,4
Rapperswil-Jona	2	22 674	22 690	22 721	22 940	23 050	0,1	0,1	1,0	0,5
Wil (SG)	4	24 064	24 210	24 172	24 284	24 134	0,6	-0,2	0,5	-0,6
Chur	11	56 606	56 784	56 939	56 942	57 187	0,3	0,3	0,0	0,4
Aarau	17	73 412	73 424	73 786	73 763	73 551	0,0	0,5	-0,0	-0,3
Baden	16	81 081	81 321	81 791	81 928	81 902	0,3	0,6	0,2	-0,0
Brugg	7	24 827	24 775	24 996	25 055	25 080	-0,2	0,9	0,2	0,1
Lenzburg	7	24 654	24 867	25 140	25 394	25 409	0,9	1,1	1,0	0,1
Zofingen	7	39 510	39 698	39 815	39 929	39 781	0,5	0,3	0,3	-0,4
Arbon-Rorschach	8	43 428	43 553	43 485	43 321	43 030	0,3	-0,2	-0,4	-0,7
Romanshorn-Amriswil	5	23 325	23 632	23 954	24 038	24 217	1,3	1,4	0,4	0,7
Frauenfeld	8	24 929	25 155	25 267	25 372	25 476	0,9	0,4	0,4	0,4
Kreuzlingen	6	24 052	24 532	25 118	25 378	25 245	2,0	2,4	1,0	-0,5
Bellinzona	14	43 031	43 680	44 161	44 138	44 246	1,5	1,1	-0,1	0,2
Locarno	20	47 305	47 800	48 510	48 393	48 702	1,0	1,5	-0,2	0,6
Lugano	65	110 381	112 305	113 527	113 482	113 639	1,7	1,1	-0,0	0,1
Chiasso-Mendrisio	20	43 990	44 261	44 465	44 306	44 340	0,6	0,5	-0,4	0,1
Lausanne	60	283 099	284 301	285 011	284 555	284 741	0,4	0,2	-0,2	0,1
Vevey-Montreux	12	68 428	68 701	69 191	69 406	69 676	0,4	0,7	0,3	0,4
Yverdon-les-Bains	7	27 386	27 819	28 178	28 258	28 183	1,6	1,3	0,3	-0,3
Brig-Visp	10	29 982	30 352	30 613	30 944	31 215	1,2	0,9	1,1	0,9
Monthey	4	23 329	23 480	23 731	23 722	23 974	0,6	1,1	-0,0	1,1
Sierre	7	23 216	23 285	23 439	23 376	23 338	0,3	0,7	-0,3	-0,2
Sion	11	49 910	50 296	50 791	51 292	51 537	0,8	1,0	1,0	0,5
La Chaux-de-Fonds	2	48 365	48 277	48 352	48 258	48 013	-0,2	0,2	-0,2	-0,5
Neuchâtel	14	69 191	69 365	70 000	69 972	70 031	0,3	0,9	-0,0	0,1
Genève	71	436 269	441 711	446 464	446 322	449 268	1,2	1,1	-0,0	0,7
Isolierte Städte/Villes isolées ¹										
Rüti (ZH)	1	10 722	10 785	10 708	10 732	10 827	0,6	-0,7	0,2	0,9
Langenthal	1	14 521	14 528	14 578	14 581	14 012	0,0	0,3	0,0	-3,9
Einsiedeln	1	11 344	11 496	11 691	11 847	11 995	1,3	1,7	1,3	1,2
Schwyz	1	13 128	13 380	13 616	13 543	13 620	1,9	1,8	-0,5	0,6
Uzwil	1	11 279	11 332	11 356	11 362	11 464	0,5	0,2	0,1	0,9
Davos	1	11 148	11 266	11 232	11 427	11 306	1,1	-0,3	1,7	-1,1
Wohlen (AG)	1	12 626	12 773	12 892	12 874	12 878	1,2	0,9	-0,1	0,0
Martigny	1	14 014	14 088	14 161	14 112	14 082	0,5	0,5	-0,3	-0,2
Delémont	1	11 747	11 795	11 856	11 715	11 563	0,4	0,5	-1,2	-1,3

1 Nach Definition 1990

1 Selon la définition de 1990

Bundesamt für Statistik, Bevölkerungsentwicklung

Office fédéral de la statistique, Evolution de la population

1.4 Szenarien zur Bevölkerungsentwicklung der Schweiz, 1995–2050

1.4.1 Einleitung

Seit 1984 veröffentlicht das Bundesamt für Statistik (BFS) im Auftrag des Bundesrates und in Zusammenarbeit mit dem Perspektivstab der Bundesverwaltung Bevölkerungsszenarien für die Schweiz.

Seit kurzem sind neue Szenarien über die Bevölkerungsentwicklung in der Schweiz verfügbar. Im Gegensatz zu den vorangehenden Szenarien von 1991 deckt diese Serie eine grössere Bandbreite an möglichen Entwicklungen ab. Sie befasst sich damit, welche Auswirkungen auf die Bevölkerungsentwicklung zu erwarten sind, falls die Schweiz ihre aktuelle Wirtschafts- und Aussenpolitik weiterführt, falls sie sich stärker gegen aussen öffnet oder falls sie sich im Gegenteil von der Aussenwelt abschottet. Mit Hilfe von verschiedenen Varianten werden zudem die Auswirkungen verschiedener demographischer Hypothesen auf Bevölkerungsstand und -struktur analysiert.

Das erste Szenario – es stellt zugleich auch das Grund-szenario dar – trägt die Bezeichnung «Trend» (A-00-95) und geht von einem mässigen Wirtschaftswachstum in der Schweiz sowie einem positiven Abschluss der Verhandlungen zwischen unserem Land und der Europäischen Union aus. Weder wirtschaftliche noch demographische Krisen treten auf. Das Szenario beschreibt die mittelfristig am plausibelsten erscheinenden Entwicklungen.

Das Szenario «Positive Dynamik» (B-00-95) geht von einer stärkeren wirtschaftlichen und sozialen Öffnung der Schweiz aus und nimmt ein stärkeres Bevölkerungs- und Wirtschaftswachstum an als das Szenario «Trend».

Anders als die zwei vorhergehenden Szenarien befasst sich das Szenario «Negative Dynamik» (C-00-95) mit den Konsequenzen einer von wachsender Verhärtung gekennzeichneten Bevölkerungs- und Wirtschaftsentwicklung.

Zum ersten Mal wird zwischen Szenarien und Szenarienvarianten unterschieden. Ein Bevölkerungsszenario bildet eine kohärente und plausible Einheit aus gesellschaftlichen und demographischen Hypothesen. Eine Szenariovariante übernimmt mit einer Ausnahme dieselben Hypothesen wie das Szenario, von dem sie abgeleitet ist. Dadurch kann der Einfluss jener Hypothese, die geändert wurde, auf die Ergebnisse eines Szenarios dargestellt werden. Insgesamt wurden elf Varianten zum Szenario «Trend» erarbeitet, die sich, je nach zusätzlicher Stossrichtung, die sie der Hypothese geben, in vier Gruppen einteilen lassen. Danach werden Varianten der Geburtenhäufigkeit, der Sterblichkeit, der primären Einwanderung von ausländischen Arbeitskräften sowie der Erwerbsquote der Frauen unterschieden.

Die methodischen Grundlagen, die Hypothesen und Ergebnisse der drei Szenarien und elf Varianten sind in einem Bericht (s. 1.8.1 Literatur) ausführlich dargestellt. Nachfolgend eine Übersicht über die einzelnen Hypothesen und die wichtigsten Resultate.

1.4.2 In die Szenarien aufgenommene Hypothesen

1.4.2.1 Hypothesen zur Fruchtbarkeit

Komponente	Hypothesen	Szenario Szenario A B C
Fruchtbarkeit Schweizerinnen	1 Geringfügige Erhöhung auf 1,56 Kinder je Frau.	X
	2 Erhöhung auf 1,80 Kinder je Frau bis 2030, danach konstant.	X
	3 Rückgang auf 1,20 Kinder je Frau bis 2030, danach konstant.	X
Geburtenhäufigkeit Ausländerinnen	Kontinuität (leichter Rückgang für Nicht-EWR-Ausländerinnen).	X X X

1.4 Scénarios d'évolution de la population suisse, de 1995 à 2050

1.4.1 Introduction

Depuis 1984, l'Office fédéral de la statistique établit des scénarios démographiques, à la demande du Conseil fédéral et en collaboration avec l'Etat major de prospective (anciennement Conférence interdépartementale pour les perspectives économiques et démographiques).

De nouveaux scénarios de l'évolution démographique de la Suisse sont actuellement disponibles. Par rapport aux scénarios précédents de 1991, cette nouvelle série étudie un éventail plus large d'évolutions possibles. Elle présente les conséquences démographiques, soit de la poursuite de la politique économique et extérieure actuelle de la Suisse, soit d'une ouverture plus large de la Suisse sur le monde, ou au contraire d'un mouvement de repli de la Suisse sur elle-même. En outre, à l'aide de variantes, on analyse les effets de différentes hypothèses démographiques.

Le premier scénario – de référence – intitulé «tendance» (A-00-95), postule une croissance économique modérée et l'aboutissement des négociations entre notre pays et l'Union européenne. L'évolution n'est perturbée ni par des chocs économiques, ni par des chocs démographiques. Ce scénario projette les tendances considérées comme les plus plausibles à moyen terme.

Le scénario «dynamique positive» (B-00-95) envisage une plus grande ouverture économique et sociale et la Suisse enregistre une croissance démographique et économique plus forte que dans le scénario «tendance».

Contrairement aux deux premiers, le scénario «dynamique négative» (C-00-95) simule les conséquences d'une évolution démographique et économique se figeant et se sclérosant de plus en plus.

Nous introduisons pour la première fois une distinction entre un «scénario» et une «variante» d'un scénario. Un scénario est un ensemble cohérent d'hypothèses sociétales et démographiques, alors qu'une variante reprend les mêmes hypothèses que le scénario dont elle est dérivée, à l'exception d'une seule. Nous avons ainsi calculé onze variantes du scénario «tendance» qui peuvent être réparties en quatre groupes de modification d'une hypothèse: fécondité, mortalité, immigration primaire de main-d'œuvre étrangère et taux d'activité des femmes.

Une publication (voir 1.8.1 Bibliographie) présente les méthodes, les hypothèses et les résultats détaillés des trois scénarios et des onze variantes. Les hypothèses et les résultats les plus importants sont résumés ci-dessous.

1.4.2 Hypothèses retenues dans les scénarios

1.4.2.1 Hypothèses concernant la fécondité

Hypothesen	Composante
1 Très légère augmentation à 1,56.	Fécondité des femmes suisses
2 Augmentation à 1,80 jusqu'en 2030, puis constante.	
3 Diminution à 1,20 jusqu'en 2030, puis constante.	
Continuité (légère baisse pour les étrangères hors EEE)	Fécondité des femmes étrangères

1.4.2.2 Hypothesen zur Sterblichkeit

1.4.2.2 Hypothèses concernant la mortalité

Komponente	Hypothesen	Szenario Scénario A B C	Hypothèses	Composante
Sterblichkeit Schweizer/innen	1 Mässiger Anstieg der Lebenserwartung. Mässiger Rückgang der Sterblichkeit, ab 2020 Verlangsamung der Entwicklung. Differenz der Lebenserwartung zwischen Männern und Frauen stabil bis 2020, anschliessend Annäherung. 2 Starker Anstieg der Lebenserwartung. Deutlicher Rückgang der Sterblichkeit, ab 2020 leichte Verlangsamung des Trends. Annäherung der Lebenserwartung von Männern und Frauen ab 2000. 3 Verlangsamter Anstieg der Lebenserwartung.	X	1 Croissance modérée de l'espérance de vie. Baisse modérée de la mortalité, se ralentissant à partir de 2020. Ecart d'espérance de vie entre hommes et femmes stable jusqu'en 2020, puis en diminution. 2 Forte croissance de l'espérance de vie. Baisse importante de la mortalité, se ralentissant légèrement à partir de 2020. Ecart d'espérance de vie entre hommes et femmes en diminution depuis l'an 2000. 3 Croissance ralentie de l'espérance de vie.	Mortalité des Suisses
Sterblichkeit Ausländer/innen	Anpassung an die Sterblichkeit der Schweizer/innen unter Einbezug der Selektionsfaktoren bei der Einreise in die Schweiz sowie bei der Ausreise.	X X X	Adaptée à la mortalité des Suisses en tenant compte des biais de sélection à l'entrée en Suisse et au retour au pays.	Mortalité des étrangers

1.4.2.3 Hypothesen zu den Wanderungsbewegungen

1.4.2.3 Hypothèses conc. les comportements migratoires

Komponente	Hypothesen	Szenario Scénario A B C	Hypothèses	Composante
Einwanderung Schweizer/innen	Berechnung der Einwanderung auf der Basis eines negativen Wanderungssaldos von -5000, Verteilung gemäss Situation zwischen 1991 und 1994.	X X X	Immigration calculée de manière à obtenir un solde migratoire négatif égal à -5000, et répartie selon la répartition observée entre 1991 et 1994.	
Auswanderung Schweizer/innen	Konstante Auswanderungsneigung, gemäss Daten der Periode 1991 bis 1994.	X X X	Propension constante à émigrer, selon les données obtenues entre 1991 et 1994.	
Primäre Einwanderung Ausländer/innen	1 Freier Personenverkehr ab 2000 (langfristige Einwanderung = 16500 Personen). 2 Freier Personenverkehr ab 2000 (langfristige Einwanderung = 25000 Personen). 3 Kontinuität, kein freier Personenverkehr (kurzfristige Einwanderung = 0).	X	1 Libre circulation dès l'an 2000 (immigration à long terme égale à 16500 personnes). 2 Libre circulation dès l'an 2000 (immigration à long terme égale à 25 000 personnes). 3 Continuité, sans libre circulation (immigration à court terme égale à 0).	Immigration primaire des étrangers
Anpassung an Bedürfnisse des Arbeitsmarktes	1 Keine Anpassung 2 Kompensation zu zwei Dritteln eines Rückgangs der potentiellen Erwerbsbevölkerung (in bezug auf das jeweils vorangehende Jahr) durch zusätzliche Einwanderung (von 2014 bis 2035).	X X	1 Aucune adaptation 2 Couverture, à concurrence de deux tiers, d'une baisse de la population active disponible par rapport à l'année qui précède, par immigration supplémentaire (de 2014 à 2035).	Adaptation aux besoins du marché du travail
Einwanderung Praktikant/innen	1 Anstieg bis 2500 Personen. 2 Anstieg bis 2900 Personen. 3 Anstieg bis 2200 Personen.	X	1 En augmentation jusqu'à 2500 personnes. 2 En augmentation jusqu'à 2900 personnes. 3 En augmentation jusqu'à 2200 personnes.	Immigration de stagiaires
Sekundäre Einwanderung Ausländer/innen	Familiennachzug: Durch Anzahl primärer Einwanderungen definiert. Saisoniersumwandlungen: 1 Rückgang bis auf 0 im Jahre 2005. 2 Rückgang bis auf 3000 im Jahre 2005. Anzahl Asylbewerber/innen im ZAR: 1 Leichter Anstieg bis 7500 Personen. 2 Leichter Rückgang bis 3600 Personen.	X X X	Défini par rapport au nombre des immigrations primaires 1 Diminution jusqu'à 0 en 2005. 2 Diminution jusqu'à 3000 en 2005. 1 Légère augmentation jusqu'à 7500 personnes. 2 Légère diminution jusqu'à 3600 personnes.	Immigration secondaire des étrangers
				Regroupement familial
				Transformation de permis saisonniers
				Demandeurs d'asile au RCE

Fortsetzung siehe nächste Seite

Suite voir la page suivante

1.4.2.3 Hypothesen zu den Wanderungsbewegungen Fortsetzung

1.4.2.3 Hypothèses conc. les comportements migratoires Suite

Komponente	Hypothesen	Szenario Scénario A B C	Hypothèses	Composante
Auswanderung von Personen mit Aufenthaltsbewilligung B oder C	1 EWR: leichte Neigungsverstärkung ab 2000; Nicht-EWR: leichte Neigungsabschwächung ab 2000. 2 Konstante Neigung beim Mittelwert 1986/1989.	X X X	1 EEE: propension en légère augmentation à partir de l'an 2000; hors EEE: propension en légère diminution à partir de l'an 2000. 2 Propension constante au niveau moyen 1986/1989.	Emigrations de détenteurs de permis B ou C

1.4.2.4 Hypothesen zum Erwerb des Schweizer Bürgerrechts

1.4.2.4 Hypothèses concernant l'acquisition de la citoyenneté suisse

Komponente	Hypothesen	Szenario Scénario A B C	Hypothèses	Composante
Erwerb des Schweizer Bürgerrechts (Quote)	Konstant	X X X	Constants	Taux d'acquisition de la citoyenneté suisse

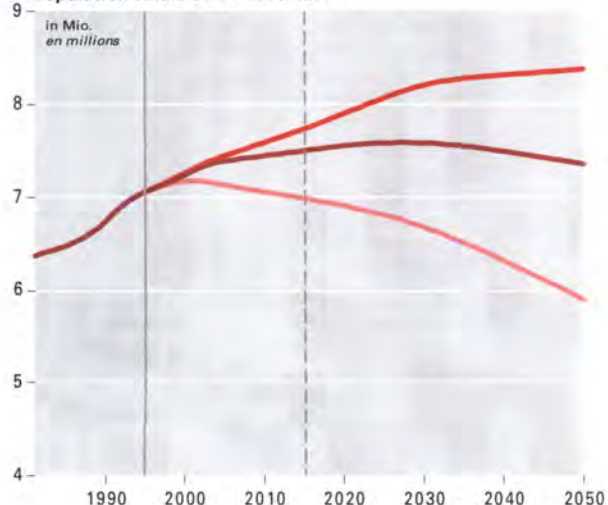
1.4.2.5 Hypothesen zu den Erwerbsquoten

1.4.2.5 Hypothèses concernant les taux d'activité

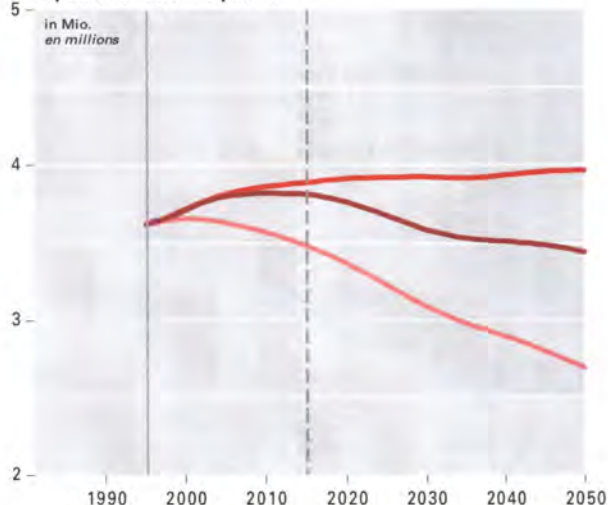
Komponente	Hypothesen	Szenario Scénario A B C	Hypothèses	Composante
Erwerbsquoten Schweizerinnen	1 Mässiger Anstieg bis 2015, danach konstant. 2 Starker Anstieg bis 2015, danach konstant. 3 Konstant	X X X	1 En augmentation modérée jusqu'en 2015, puis constants. 2 En forte augmentation jusqu'en 2015, puis constants. 3 Constants	Taux d'activité des femmes suisses
Erwerbsquoten Schweizer	Leichter Rückgang bis 2015.	X X X	En légère diminution jusqu'en 2015.	Taux d'activité des hommes suisses
Erwerbsquoten Ausländer/innen	Leichter Rückgang bis 2015 für Männer aus dem EWR. Konstant für Frauen aus dem EWR. Konstant für Männer und Frauen aus den übrigen Ländern.	X X X	En légère diminution jusqu'en 2015 pour les hommes de l'EEE. Constants pour les femmes de l'EEE. Constants pour les hommes et les femmes des autres pays.	Taux d'activité des étrangers

G1.2 Vergleich der drei Szenarien: Bevölkerung und potentielle Erwerbsbevölkerung Comparaison des trois scénarios: population et population active disponible

Wohnbevölkerung am 31. Dezember
Population totale au 31 décembre



Potentielle Erwerbsbevölkerung
Population active disponible



— A-00-95 — B-00-95 — C-00-95

1.4.3 Varianten des Szenarios A-00-95 «Trend»

1.4.3 Variantes du scénario A-00-95 «tendance»

Komponente	Grundhypothese (A-00-95)	Varianten Variantes			Hypothèse de base (A-00-95)	Composante
Fruchtbarkeit Schweizerinnen	Kontinuität bei 1,56 Kindern je Frau.	Reduktion auf 1,20 Kinder je Frau bis 2015, danach konstant. Anstieg auf 1,80 Kinder je Frau bis 2015, danach konstant. Anstieg auf 1,80 Kinder je Frau bis 2030, danach konstant.	A-01-95 A-02-95 A-17-95	Diminution à 1,20 jusqu'en 2015, puis constante. Augmentation à 1,80 jusqu'en 2015, puis constante. Augmentation à 1,80 jusqu'en 2030, puis constante.	Continuité à 1,56.	Fécondité des femmes suisses
Sterblichkeit Schweizer/innen	Mässiger Anstieg der Lebenserwartung. Mässiger Rückgang der Sterblichkeit, Abflachung des Trends ab 2020. Differenz der Lebenserwartung zwischen Männern und Frauen stabil bis 2020, danach Annäherung.	Verlangerter Anstieg der Lebenserwartung. Starker Anstieg der Lebenserwartung. Deutlicher Rückgang der Sterblichkeit, leichte Verlangsamung des Trends ab 2020. Differenz der Lebenserwartung zwischen Männern und Frauen verringert sich ab 2000. Mässiger Anstieg mit einer Vergrösserung der Differenz zwischen Männern und Frauen.	A-03-95 A-04-95 A-05-95	Croissance ralentie de l'espérance de vie. Forte croissance de l'espérance de vie. Baisse importante de la mortalité, se ralentissant légèrement à partir de 2020. Ecart d'espérance de vie entre hommes et femmes en diminution depuis l'an 2000. Croissance modérée avec augmentation de l'écart entre hommes et femmes.	Croissance modérée de l'espérance de vie. Baisse modérée de la mortalité, se ralentissant à partir de 2020. Ecart d'espérance de vie entre hommes et femmes stable jusqu'en 2020, puis en diminution.	Mortalité des Suisses
Primäre Einwanderung ausländischer Erwerbspersonen	Freier Personenverkehr ab 2000 (Einwanderung langfristig = 16500 Personen, nach vorübergehender Spitze bei 30200 im Jahr 2001).	Primäre Einwanderung von Arbeitskräften = 0 ab 2004 (kein freier Personenverkehr). Schwachere Wirtschaftswachstum und freier Personenverkehr (Einwanderung langfristig bei 16500 Personen, nach vorübergehender Spitze bei 18000 im Jahr 1997).	A-07-95 A-18-95	Immigration primaire de main-d'œuvre égale à 0 à partir de 2004 (sans libre circulation). Faible croissance économique et libre circulation des personnes (immigration à long terme égale à 16 500 personnes, après augmentation temporaire à 18 000 en 1997).	Libre circulation en 2000 (immigration à long terme égale à 16 500 personnes, après augmentation temporaire à 30 200 en 2001).	Immigration primaire d'actifs étrangers
Anpassung an Bedürfnisse des Arbeitsmarktes	Keine Anpassung.	Kompensation zu zwei Dritteln eines Rückgangs der potentiellen Erwerbsbevölkerung (in bezug auf das vorangehende Jahr) durch zusätzliche Einwanderung (ab 2007).	A-11-95	Compensation, à concurrence de deux tiers, d'une baisse de la population active disponible par rapport à l'année qui précède, par immigration supplémentaire (à partir de 2007).	Aucune adaptation.	Adaptation aux besoins du marché du travail
Erwerbsquote Schweizerinnen	Mässige Zunahme bis 2015, danach konstant.	Starke Zunahme bis 2015, danach konstant. Konstant.	A-14-95 A-16-95	En forte augmentation jusqu'en 2015, puis constants. Constants.	En augmentation modérée jusqu'en 2015, puis constants.	Taux d'activité des femmes suisses

**T 1.9 Ergebnisse des Szenarios A-00-95
«Trend» im Überblick**

**Récapitulation des résultats du scénario A-00-95
«tendance»**

	1994	Szenario A-00-95 «Trend» Scénario A-00-95 «tendance»								
		2000	2005	2010	2015	2020	2030	2040	2050	
Wohnbevölkerung am 31. Dez. in 1000	7019,0	7243,6	7389,5	7443,3	7498,7	7552,7	7581,7	7490,6	7355,9	Population résidente au 31 décembre, en milliers
Wachstum in % ¹	0,7	0,6	0,2	0,1	0,2	0,1	0,0	-0,2	-0,2	Accroissement, en % ¹
Wachstum aufgrund des Wanderungssaldos in % ¹	0,4	0,4	0,1	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,1	Accroissement dû au solde migratoire, en % ¹
Wachstum aufgrund des Geburtenüberschusses in % ¹	0,3	0,2	0,1	0,1	0,1	0,1	-0,1	-0,2	-0,2	Accroissement dû à l'excé- dent des naissances, en % ¹
Ausländeranteil in %	19,0	20,5	21,7	21,9	22,0	22,0	21,9	22,0	22,4	Proportion d'étrangers, en %
Anteil unter 15jährige in %	17,6	17,5	16,8	15,9	15,5	15,5	15,4	14,9	14,9	Proportion des moins de 15 ans, en %
Anteil der 65jährigen und Älteren in %	14,7	15,3	15,9	17,5	19,1	20,5	23,7	24,9	24,9	Proportion des plus de 64 ans, en %
Anteil der 80jährigen und Älteren an den 65jährigen und Älteren in %	27,0	26,5	28,1	28,2	28,0	28,1	31,7	35,4	40,4	Proportion des plus de 79 ans parmi les plus de 64 ans, en %
Altersquotient ² in %	23,7	25,1	26,1	28,9	32,1	35,0	42,9	45,6	45,3	Rapport entre les plus de 64 ans et les 20 à 64 ans, en %
Jugendquotient ³ in %	37,5	38,3	37,7	36,7	35,9	35,8	37,8	37,4	36,9	Rapport entre les moins de 20 ans et les 20 à 64 ans, en %
Potentielle Erwerbs- bevölkerung in 1000	3620,8 ⁴	3713,1	3800,5	3817,9	3813,0	3760,4	3587,8	3511,2	3446,1	Population active disponible, en milliers
Wachstum potentielle Erwerbsbev. in % ¹	...	0,6	0,3	0,1	0,0	-0,4	-0,5	-0,1	-0,3	Accroissement de la popula- tion active disponible, en % ¹
Gesamterwerbsquote in %	51,3 ⁴	51,3	51,4	51,3	50,8	49,8	47,3	46,9	46,8	Taux d'activité global, en %
Anteil 15–29jährige in % ⁵	27,5 ⁴	25,7	25,9	26,5	26,6	26,2	25,8	26,6	26,4	Proportion des 15 à 29 ans, en % ⁵
Anteil 50–64jährige in % ⁵	23,1 ⁴	25,2	26,6	28,1	30,1	30,9	28,5	28,6	29,5	Proportion des 50 à 64 ans, en % ⁵

1 In bezug auf das Vorjahr

2 65jährige und Ältere im Verhältnis zu den 20–64jährigen

3 Unter 20jährige im Verhältnis zu den 20–64jährigen

4 Schätzwert

5 An der potentiellen Erwerbsbevölkerung

1 Par rapport à l'année précédente

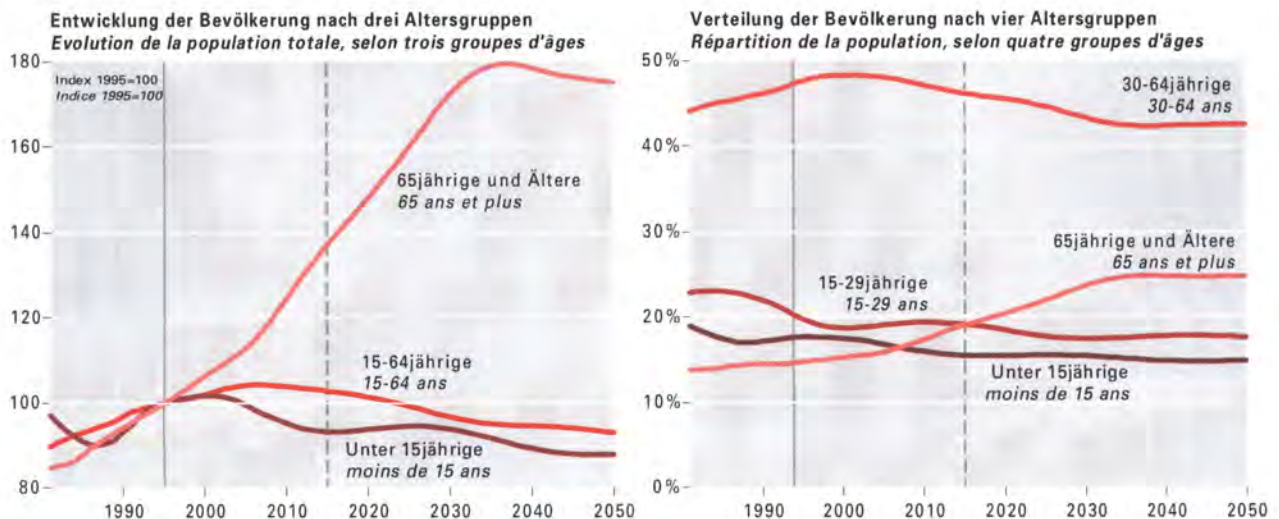
4 Estimation

5 Parmi la population active disponible

Bundesamt für Statistik

Office fédéral de la statistique

**G1.3 Entwicklung und Verteilung der Bevölkerung nach Altersgruppen gemäss Szenario A-00-95 «Trend»
Evolution et répartition de la population selon les groupes d'âges, d'après le scénario A-00-95
«tendance»**



Bundesamt für Statistik

Office fédéral de la statistique

**T 1.10a Ergebnisse des Szenarios B-00-95
«Positive Dynamik» im Überblick**

**Récapitulatif des résultats du scénario B-00-95
«dynamique positive»**

	1994	Szenario B-00-95 «Positive Dynamik» Scénario B-00-95 «dynamique positive»								
		2000	2005	2010	2015	2020	2030	2040	2050	
Wohnbevölkerung am 31. Dez. in 1000	7019,0	7259,6	7441,9	7585,6	7732,4	7896,2	8199,5	8308,0	8371,6	Population résidente au 31 décembre, en milliers
Wachstum in % ¹	0,7	0,6	0,4	0,4	0,4	0,4	0,3	0,1	0,1	Accroissement, en % ¹
Wachstum aufgrund des Wanderungssaldos in % ¹	0,4	0,4	0,2	0,1	0,1	0,2	0,1	0,0	0,0	Accroissement dû au solde migratoire, en % ¹
Wachstum aufgrund des Geburtenüberschusses in % ¹	0,3	0,2	0,2	0,2	0,3	0,3	0,2	0,1	0,0	Accroissement dû à l'excé- dent des naissances, en % ¹
Ausländeranteil in %	19,0	20,5	21,8	22,5	22,9	23,2	23,9	23,6	23,1	Proportion d'étrangers, en %
Anteil unter 15jährige in %	17,6	17,6	17,0	16,4	16,2	16,3	16,7	16,4	16,5	Proportion des moins de 15 ans, en %
Anteil der 65jährigen und Älteren in %	14,7	15,4	16,0	17,4	19,0	20,2	23,1	24,0	23,9	Proportion des plus de 64 ans, en %
Anteil der 80jährigen und Älteren an den 65jährigen und Älteren in %	27,0	26,6	28,5	28,8	28,9	29,2	33,2	37,4	42,6	Proportion des plus de 79 ans parmi les plus de 64 ans, en %
Altersquotient ² in %	23,7	25,2	26,3	29,1	32,3	35,0	42,2	44,8	44,3	Rapport entre les plus de 64 ans et les 20 à 64 ans, en %
Jugendquotient ³ in %	37,5	38,5	38,2	37,7	37,5	38,0	41,0	41,5	41,2	Rapport entre les moins de 20 ans et les 20 à 64 ans, en %
Potentielle Erwerbs- bevölkerung in 1000	3620,8 ⁴	3716,2	3811,3	3860,5	3887,1	3911,1	3925,4	3934,4	3967,2	Population active disponible, en milliers
Wachstum potentielle Erwerbsbev. in % ¹	...	0,7	0,4	0,2	0,1	0,1	0,0	0,1	0,0	Accroissement de la popula- tion active disponible, en % ¹
Gesamterwerbsquote in %	51,3 ⁴	51,2	51,2	50,9	50,3	49,5	47,9	47,4	47,4	Taux d'activité global, en %
Anteil 15–29jährige in % ⁵	27,5 ⁴	25,8	26,0	26,9	27,1	26,8	26,7	27,3	27,4	Proportion des 15 à 29 ans, en % ⁵
Anteil 50–64jährige in % ⁵	23,1 ⁴	25,0	26,1	27,1	28,7	29,3	26,6	26,9	27,5	Proportion des 50 à 64 ans, en % ⁵

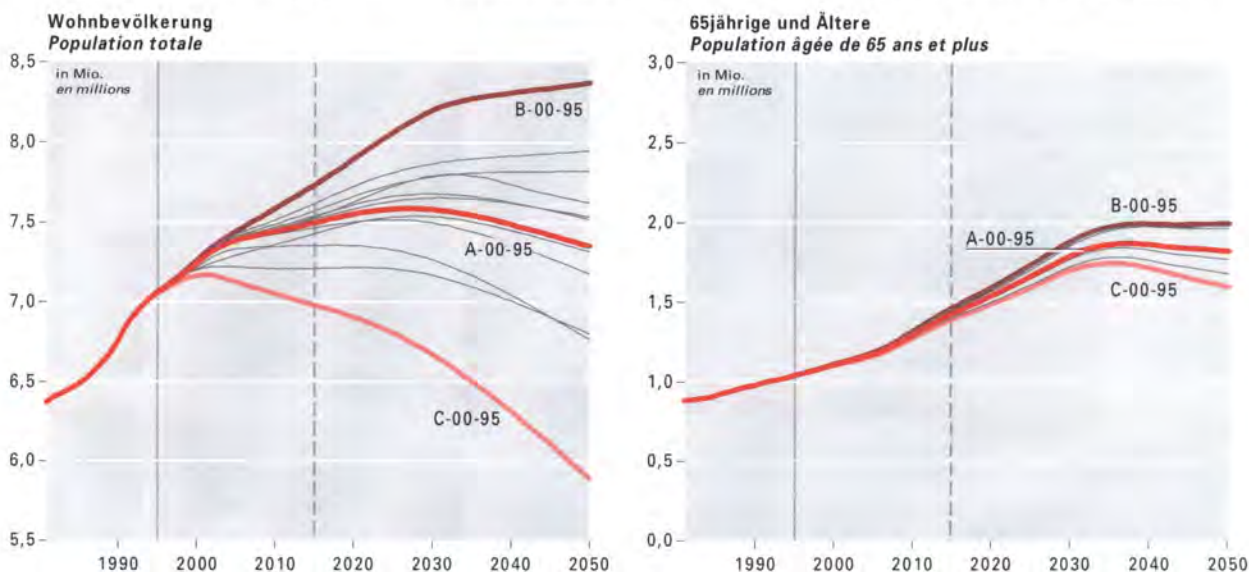
- 1 In bezug auf das Vorjahr
2 65jährige und Ältere im Verhältnis zu den 20–64jährigen
3 Unter 20jährige im Verhältnis zu den 20–64jährigen
4 Schätzwert
5 An der potentiellen Erwerbsbevölkerung

- 1 Par rapport à l'année précédente
4 Estimation
5 Parmi la population active disponible

Bundesamt für Statistik

Office fédéral de la statistique

**G1.4 Wohnbevölkerung sowie 65jährige und Ältere gemäss allen Szenarien und Varianten
Population totale et population âgée de 65 ans et plus, selon tous les scénarios et leurs variantes**



Bundesamt für Statistik

Office fédéral de la statistique

**T 1.10b Ergebnisse des Szenarios C-00-95
«Negative Dynamik» im Überblick**

**Récapitulation des résultats du scénario C-00-95
«dynamique négative»**

	1994	Szenario C-00-95 «Negative Dynamik» Scénario C-00-95 «dynamique négative»								
		2000	2005	2010	2015	2020	2030	2040	2050	
Wohnbevölkerung am 31. Dez. in 1000	7 019,0	7 166,7	7 129,8	7 055,2	6 984,8	6 909,9	6 678,7	6 319,9	5 899,1	Population résidente au 31 décembre, en milliers
Wachstum in % ¹	0,7	0,2	-0,2	-0,2	-0,2	-0,2	-0,4	-0,6	-0,7	Accroissement, en % ¹
Wachstum aufgrund des Wanderungssaldos in % ¹	0,4	0,1	-0,2	-0,1	-0,1	-0,1	0,0	0,0	0,0	Accroissement dû au solde migratoire, en % ¹
Wachstum aufgrund des Geburtenüberschusses in % ¹	0,3	0,1	0,0	-0,1	-0,1	-0,2	-0,4	-0,6	-0,7	Accroissement dû à l'excé- dent des naissances, en % ¹
Ausländeranteil in %	19,0	20,0	19,7	19,0	18,4	18,0	17,8	18,5	19,5	Proportion d'étrangers, en %
Anteil unter 15jährige in %	17,6	17,2	16,1	14,8	14,1	13,9	13,4	12,6	12,6	Proportion des moins de 15 ans, en %
Anteil der 65jährigen und Älteren in %	14,7	15,5	16,4	18,1	20,0	21,6	25,6	27,2	27,1	Proportion des plus de 64 ans, en %
Anteil der 80jährigen und Älteren an den 65jährigen und Älteren in %	27,0	26,4	28,0	27,8	27,4	27,2	30,5	33,9	38,5	Proportion des plus de 79 ans parmi les plus de 64 ans, en %
Altersquotient ² in %	23,7	25,2	26,8	29,8	33,2	36,4	45,6	49,2	48,9	Rapport entre les plus de 64 ans et les 20 à 64 ans, en %
Jugendquotient ³ in %	37,5	37,8	36,4	34,5	32,6	32,1	32,9	31,9	31,3	Rapport entre les moins de 20 ans et les 20 à 64 ans, en %
Potentielle Erwerbs- bevölkerung in 1000	3 621,4 ⁴	3 656,6	3 628,0	3 569,6	3 481,6	3 367,3	3 087,7	2 893,1	2 687,5	Population active disponible, en milliers
Wachstum potentielle Erwerbsbev. in % ¹	...	0,1	-0,3	-0,4	-0,6	-0,7	-0,8	-0,6	-0,9	Accroissement de la popula- tion active disponible, en % ¹
Gesamterwerbsquote in %	51,3 ⁴	51,0	50,0	50,6	49,8	48,7	46,2	45,8	45,6	Taux d'activité global, en %
Anteil 15–29jährige in % ⁵	27,5 ⁴	25,7	25,6	26,6	26,8	26,1	25,1	25,6	25,1	Proportion des 15 à 29 ans, en % ⁵
Anteil 50–64jährige in % ⁵	23,1 ⁴	25,1	26,5	27,8	29,7	30,7	28,3	29,1	30,4	Proportion des 50 à 64 ans, en % ⁵

1 In bezug auf das Vorjahr

2 65jährige und Ältere im Verhältnis zu den 20–64jährigen

3 Unter 20jährige im Verhältnis zu den 20–64jährigen

4 Schätzwert

5 An der potentiellen Erwerbsbevölkerung

1 Par rapport à l'année précédente

4 Estimation

5 Parmi la population active disponible

Bundesamt für Statistik

Office fédéral de la statistique

1.5 Haushalte und Familien (ausgewählte Ergebnisse des Mikrozensus «Familie und Geburtenhäufigkeit» 1994/95)

Das Bundesamt für Statistik führte zwischen Oktober 1994 und Mai 1995 einen Mikrozensus über Familie und Geburtenhäufigkeit in der Schweiz durch. Befragt wurden dabei rund 6000 Personen (2100 Männer und 3900 Frauen) im Alter von 20 bis 49 Jahren (d. h. der Geburtsjahrgänge 1945 bis 1974). Die Erhebung ist für die ständige 20- bis 49jährige Wohnbevölkerung der Schweiz repräsentativ.

Die Ergebnisse widerspiegeln einerseits die verschiedenen Etappen der familialen Biographie: Verlassen des Elternhauses, Eingehen einer Partnerschaft, Geburt des ersten Kindes. Andererseits wird auch die wachsende Verbreitung ehemals seltener Lebensformen wie nichteheliche Lebensgemeinschaften oder Einelternfamilien erkennbar. Weiter zeigen sich in den einzelnen Geburtsjahrgängen z. T. deutliche Differenzen zwischen Männern und Frauen; sie sind in erster Linie auf Unterschiede in der zeitlichen Abfolge der familialen Ereignisse zurückzuführen.

Rund die Hälfte der Befragten (52% der Frauen und 48,5% der Männer) leben in einer sogenannten *traditionellen Familie*, die sich aus einem Paar und einem oder mehreren Kindern zusammensetzt (Tabellen 1.11 und 1.12). Dieser Anteil variiert stark je nach Alter der Personen: bei den 35- bis 44jährigen beläuft er sich auf rund 70%, bei den 20- bis 24jährigen auf 5% (Frauen: 8%; Männer: 3%). Die Paare in traditionellen Familien sind in den meisten Fällen verheiratet (96% bzw. 95% der betreffenden Frauen und Männer). Die in *Paarbeziehungen lebenden Personen ohne Kind* machen rund 21,5% der Befragten aus. Diese Haushaltsform ist am Anfang der familialen Biographie besonders häufig: bei den 25- bis 29jährigen beträgt ihr Anteil 37% (Frauen) bzw. 37,5% (Männer). Paare ohne Kinder sind wesentlich häufiger unverheiratet als Paare mit Kindern. Das gilt besonders für die Jüngeren: von den 25- bis 29jährigen Frauen beispielsweise (die mit einem Partner zusammenleben und kein Kind haben) ist die Hälfte nicht verheiratet.

Einelternfamilien sind Familien, in denen ein Erwachsener ohne Partner, jedoch mit einem oder mehreren Kindern lebt. In dieser Situation finden sich in erster Linie Frauen im Alter von 35 und mehr Jahren, oft nach einer Scheidung. Von den 40- bis 44jährigen Frauen stand knapp jede zehnte

1.5 Ménages et familles (quelques résultats de l'enquête suisse sur la famille de 1994/95)

Entre octobre 1994 et mai 1995, l'Office fédéral de la statistique a réalisé une enquête sur la famille et la fécondité auprès de quelque 6000 personnes (2100 hommes et 3900 femmes) âgées de 20 à 49 ans. Ces personnes sont nées entre 1945 et 1974. Les données recueillies dans le cadre de cette enquête sont représentatives pour l'ensemble de la population résidente permanente âgée de 20 à 49 ans.

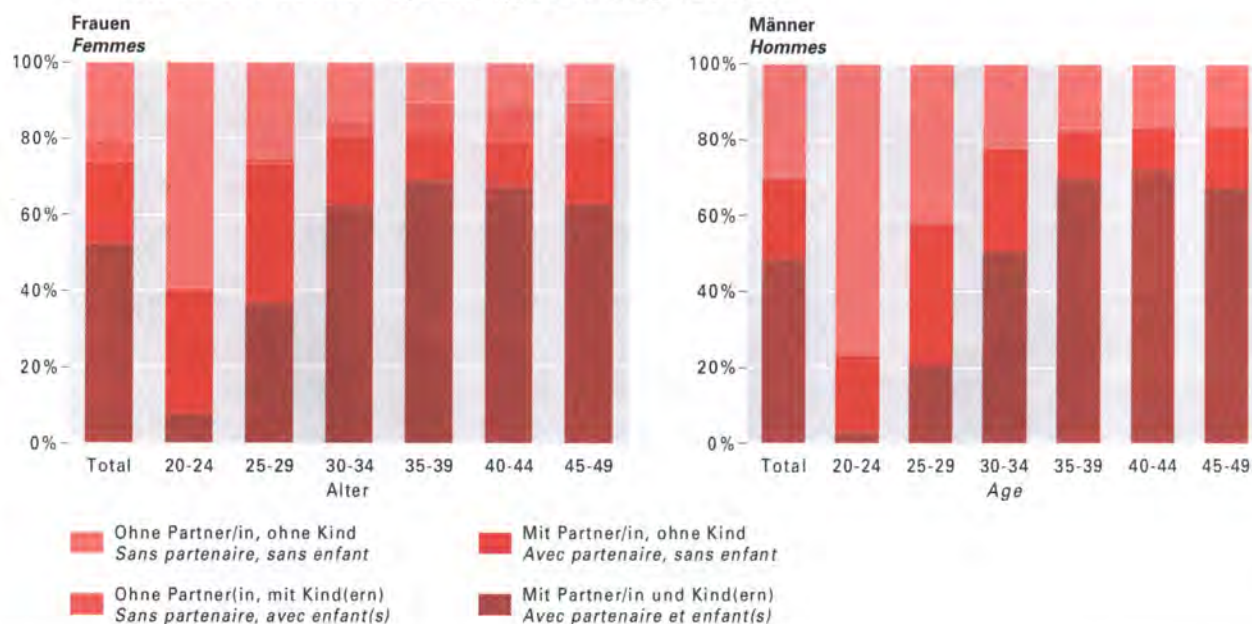
La composition du ménage au moment de l'enquête indique les différentes phases de la biographie familiale traversées par les répondants lorsqu'ils ont été interrogés: départ du foyer parental, formation du couple, naissance du premier enfant. La diffusion de modes de vie auparavant marginaux tels que la cohabitation hors mariage ou les familles monoparentales est également perceptible. On relève par ailleurs des différences sensibles entre hommes et femmes selon les cohortes, en raison principalement du fait que les événements familiaux n'interviennent pas au même moment pour l'un et l'autre sexe.

Environ la moitié des femmes (52%) et des hommes (48,5%) interrogés vivaient dans une *famille dite traditionnelle*, composée d'un couple et d'un ou plusieurs enfants (tableaux 1.11 et 1.12). Cette proportion varie fortement en fonction de l'âge des personnes au moment de l'enquête: proche de 70% chez les personnes de 35 à 44 ans, elle est de 5% chez celles de 20 à 24 ans (8% chez les femmes et 3% chez les hommes). Dans la grande majorité des familles de ce type, les conjoints sont mariés: c'est le cas de 96% des femmes et de 95% des hommes.

Les *personnes vivant en couple avec un partenaire mais sans enfant* représentent environ 21,5% de la population visée par l'enquête. Cette forme de vie caractérise particulièrement les personnes qui sont au début de leur biographie familiale, puisque 37% des femmes et 37,5% des hommes âgés de 25 à 29 ans étaient dans ce cas. Dans ce type de ménage, et principalement lorsque les personnes concernées sont jeunes, la cohabitation hors mariage est beaucoup plus développée que parmi les couples ayant des enfants. Ainsi, la moitié des femmes âgées de 25 à 29 ans qui vivaient avec un partenaire mais sans enfant, n'étaient pas mariées avec leur conjoint.

Les *familles monoparentales* sont composées d'un adulte vivant sans partenaire mais avec un ou plusieurs enfants.

G1.5 Frauen und Männer nach Alter und Haushaltstyp, 1994
Femmes et hommes selon l'âge et le type du ménage, en 1994



einer Einelternefamilie vor. Alleinerziehende Väter sind weitaus seltener (0,5% der 40- bis 44jährigen und 1% der 45- bis 49jährigen). Dieser Unterschied erklärt sich vor allem durch die Tatsache, dass Väter in der Regel bei einer Scheidung nicht das Sorgerecht für die Kinder erhalten. Gut 20% der Frauen und knapp 30% der Männer leben *weder mit einem Partner noch mit Kindern* in einem Haushalt. Es handelt sich dabei zumeist um junge Personen. So leben 36% der Frauen und 58% der Männer im Alter von 20 bis 24 Jahren noch bei den Eltern (Männer verlassen also das Elternhaus in der Regel später als Frauen). In den Altersgruppen ab 35 Jahren liegt der Anteil der ohne Partner und Kind lebenden Frauen bei ungefähr 10%. Bei den 35- bis 39- wie auch 40- bis 44jährigen handelt es sich dabei hauptsächlich um ledige Frauen, bei den 45- bis 49jährigen nur noch zu etwas mehr als 50%. Bei den Männern der Altersgruppen ab 35 Jahren ist der Anteil der ohne Partner und Kind Lebenden mit 15% bis 17% deutlich grösser als bei den Frauen. Fast zwei Drittel von ihnen waren noch nie verheiratet.

Ce cas de figure concerne principalement des femmes âgées de 35 ans et plus, vivant sans conjoint souvent à la suite d'un divorce. Entre 40 et 44 ans, près d'une femme sur dix était dans cette situation. Les hommes élevant seuls un ou plusieurs enfants sont beaucoup plus rares; respectivement 0,5% et 1% parmi ceux âgés de 40 à 44 ans et de 45 à 49 ans. Ceci s'explique principalement par le fait qu'ils n'obtiennent généralement pas la garde des enfants après un divorce.

Enfin, plus de 20% des femmes et près de 30% des hommes *interrogés vivaient sans partenaire, ni enfants*. Il s'agit principalement de personnes jeunes, n'ayant pas encore débuté leur vie familiale. Ainsi, parmi les répondants âgés de 20 à 24 ans, 36% des femmes et 58% des hommes vivaient encore dans le foyer parental. A partir de 35 ans, la proportion de femmes vivant sans partenaire ni enfant se stabilise autour de 10%. Entre 35 et 39 ans ainsi qu'entre 40 et 44 ans, ce sont principalement des femmes célibataires, alors qu'entre 45 et 49 ans seules un peu plus de la moitié n'ont jamais été mariées. Entre 35 et 49 ans, la proportion d'hommes vivant sans partenaire ni enfant est supérieure de près de 50% à celle des femmes (de 15% à 17% contre 10%). Pour près des deux tiers il s'agit d'hommes n'ayant jamais été mariés.

T 1.11 Haushaltzusammensetzung¹
Männer im Alter von 20 bis 49 Jahren 1994/1995

Composition du ménage¹
Hommes âgés de 20 à 49 ans, en 1994/1995

	Total %	Alter am 31. Dezember 1994 (entsprechende Geburtsjahrgänge) Age au 31 décembre 1994 (années de naissance correspondantes)						
		20-24 (1970-1974) %	25-29 (1965-1969) %	30-34 (1960-1964) %	35-39 (1955-1959) %	40-44 (1950-1954) %	45-49 (1945-1949) %	
Männer, die in einem Haushalt leben:								Hommes vivant aujourd'hui en ménage:
Mit Partnerin und Kind(ern)	47,2	(3,0)	20,6	50,5	70,0	72,1	67,3	Avec partenaire et enfant(s)
ledig	(1,3)	(0,4)	(1,7)	(1,3)	(2,8)	(1,0)	...	célibataires
verheiratet	46,4	(2,6)	18,4	48,2	66,2	70,8	65,5	mariés
ehemals verheiratet	0,8	...	(0,5)	(1,0)	(1,0)	(0,3)	(1,8)	ayant été mariés
Mit Partnerin, ohne Kind	21,2	20,4	37,5	27,5	12,4	11,3	16,5	Avec partenaire, sans enfant
ledig	9,4	16,5	20,4	12,8	(4,1)	(2,8)	(0,3)	célibataires
verheiratet	10,7	(3,7)	17,1	13,8	7,4	7,5	12,8	mariés
ehemals verheiratet	1,1	(0,2)	...	(0,9)	(0,9)	(1,0)	(3,4)	ayant été mariés
Ohne Partnerin, mit Kind(ern)	0,6	...	...	(0,3)	(0,9)	(0,5)	(1,2)	Sans partenaire, avec enfant(s)
ledig	0,1	...	...	(0,3)	...	...	...	célibataires
verheiratet	0,1	...	...	...	(0,1)	(0,2)	(0,2)	mariés
ehemals verheiratet	0,4	...	...	...	(0,8)	(0,3)	(1,0)	ayant été mariés
Ohne Partnerin, ohne Kind	2,8	76,6	42,0	21,8	16,8	16,1	15,2	Sans partenaire, sans enfant
ledig	27,0	76,6	41,4	19,9	13,0	(10,1)	(10,7)	célibataires
verheiratet	0,6	...	(0,2)	(0,5)	(1,1)	(1,5)	(0,4)	mariés
ehemals verheiratet	2,2	...	(0,4)	(1,4)	(2,7)	(4,5)	(4,1)	ayant été mariés
Total	100	100	100	100	100	100	100	Total
(Basis)	1 610 438	218 443	278 184	309 007	291 190	251 241	262 373	(base)
Männer, die in einem Haushalt leben:								Hommes vivant aujourd'hui en ménage :
Mit ihrer Mutter und/oder ihrem Vater	12,7	58,1	17,9	(4,4)	(1,4)	(1,4)	(2,7)	Avec leur mère et/ou leur père
Mit anderen Verwandten	8,3	30,5	(6,4)	(2,9)	(1,8)	(0,6)	(0,6)	Avec d'autres personnes apparentées
Mit anderen, nicht verwandten Personen	2,7	(2,1)	(3,5)	(1,2)	(1,5)	(1,1)	(1,9)	Avec d'autres personnes non apparentées
Alleine	14,9	13,6	19,3	15,3	14,1	14,7	11,7	Seuls
Mit mindestens zwei anderen Generationen	(0,8)	(1,0)	...	(0,2)	(1,1)	(0,3)	(0,9)	Avec au moins deux autres générations
(Basis)	1 610 438	218 443	278 184	309 007	291 190	251 241	262 373	(base)
Mittlere Haushaltsgrösse	3,1	2,9	2,49	2,85	3,39	3,57	3,37	Taille moyenne du ménage

¹ Gemeint ist der Haushalt, in dem die befragte Person zum Zeitpunkt der Erhebung lebte.
Werte in Klammern basieren auf weniger als 30 Beobachtungsfällen.

¹ Il s'agit du ménage dans lequel la personne vivait au moment de l'enquête.
Les pourcentages entre parenthèses correspondent à moins de 30 observations.

T 1.12 Haushaltzusammensetzung¹
Frauen im Alter von 20 bis 49 Jahren 1994/1995

Composition du ménage¹
Femmes âgées de 20 à 49 ans, en 1994/1995

	Total	Alter am 31. Dezember 1994 (entsprechende Geburtsjahrgänge) Age au 31 décembre 1994 (années de naissance correspondantes)						
	%	20-24 (1970-1974) %	25-29 (1965-1969) %	30-34 (1960-1964) %	35-39 (1955-1959) %	40-44 (1950-1954) %	45-49 (1945-1949) %	
Frauen, die in einem Haushalt leben:								Femmes vivant aujourd'hui en ménage:
Mit Partner und Kind(ern)	50,3	7,8	36,7	62,5	69,1	67,3	62,8	Avec partenaire et enfant(s)
ledig	(1,0)	(0,7)	(1,0)	(1,0)	(1,8)	(1,0)	...	célibataires
verheiratet	50,3	7,1	35,4	60,3	65,6	65	61,3	mariées
ehemals verheiratet	1,0	...	(0,3)	(1,2)	(1,7)	(1,3)	(1,5)	ayant été mariées
Mit Partner, ohne Kind	12,6	32,5	36,6	18,3	12,5	11,8	18,5	Avec partenaire, sans enfant
ledig	9,0	24,6	18,4	8,2	(2,2)	(1,3)	(0,8)	célibataires
verheiratet	11,7	7,9	17,8	9,8	9,4	9,3	15,2	mariées
ehemals verheiratet	0,9	...	(0,4)	(0,3)	(0,9)	(1,2)	(2,5)	ayant été mariées
Ohne Partner, mit Kind(ern)	5,5	(0,5)	(1,5)	4,0	8,1	10,4	8,4	Sans partenaire, avec enfant(s)
ledig	(1,0)	(0,5)	(0,6)	(1,2)	(1,5)	(1,2)	(0,8)	célibataires
verheiratet	1,2	...	(0,5)	(0,7)	(2,0)	(2,0)	(2,0)	mariées
ehemals verheiratet	3,3	...	(0,4)	(2,1)	4,6	7,2	5,6	ayant été mariées
Ohne Partner, ohne Kind	20,4	59,3	25,2	15,2	10,5	10,6	10,2	Sans partenaire, sans enfant
ledig	18,8	59,3	24,2	13,1	8,6	9,0	(5,7)	célibataires
verheiratet	(0,2)	...	(0,3)	(0,5)	(0,3)	(0,1)	(0,2)	mariées
ehemals verheiratet	1,6	...	(0,7)	(1,6)	(1,6)	(1,5)	(4,3)	ayant été mariées
Total	100	100	100	100	100	100	100	Total
(Basis)	1 584 283	212 298	299 048	300 546	276 462	257 301	238 628	(base)
Frauen, die in einem Haushalt leben:								Femmes vivant aujourd'hui en ménage:
Mit ihrer Mutter und/oder ihrem Vater	6,8	36,4	(5,4)	(1,5)	(1,7)	(0,6)	(1,6)	Avec leur mère et/ou leur père
Mit anderen Verwandten	5,0	17,2	(3,5)	(1,3)	(1,4)	(0,7)	(1,5)	Avec d'autres personnes apparentées
Mit anderen, nicht verwandten Personen	2,7	(4,9)	(3,3)	(1,4)	(1,4)	(1,2)	(0,7)	Avec d'autres personnes non apparentées
Alleine	12,3	16,4	15,4	13,3	9,3	10,0	9,5	Seules
Mit mindestens zwei anderen Generationen	(0,8)	...	(0,5)	(0,6)	(0,9)	(0,9)	(1,8)	Avec au moins deux autres générations
(Basis)	1 584 283	212 298	299 048	300 546	276 462	257 301	238 628	(base)
Mittlere Haushaltsgrösse	3,1	2,6	2,6	3,2	3,5	3,4	3,1	Taille moyenne du ménage

¹ Gemeint ist der Haushalt, in dem die befragte Person zum Zeitpunkt der Erhebung lebte.
Werte in Klammern basieren auf weniger als 30 Beobachtungsfällen.

¹ Il s'agit du ménage dans lequel la personne vivait au moment de l'enquête.
Les pourcentages entre parenthèses correspondent à moins de 30 observations.

Bundesamt für Statistik, Mikrozensus Familie

Office fédéral de la statistique, Enquête sur la famille

1.6 Natürliche Bevölkerungsbewegung

1.6.1 Überblick 1997

Geburten: 1997 wurden 80 600 Kinder lebend geboren, 2400 weniger als im Vorjahr. Die mittlere Kinderzahl pro 100 Frauen betrug 148 (150 im Vorjahr). Sollte der Bevölkerungsbestand durch die Generationen erhalten werden, so müsste diese Zahl 210 Kinder pro 100 Frauen betragen. Das mittlere Alter der Mütter bei der Geburt des ersten Kindes ist auf 28,4 Jahre leicht angestiegen.

Heiraten: 1997 gab es 39 100 Heiraten, 1500 (4%) weniger als im Vorjahr. Insbesondere Ledige haben weniger geheiratet. Der gegenwärtigen Tendenz nach zu urteilen, werden 42% der Männer und 38% der Frauen nicht vor Erreichen des 50. Altersjahrs heiraten. Das Alter der ledigen Personen bei der Heirat ist gestiegen und beläuft sich gegenwärtig auf 27,5 Jahre für die Frauen und 29,9 Jahre für die Männer. Wiederverheiratungen verwitweter und geschiedener Personen nehmen zu.

Scheidungen: 1997 wurden 17 100 Ehen geschieden, 900 mehr als ein Jahr zuvor. Gegenwärtig werden 41 von 100 Ehen durch Scheidung aufgelöst. Am meisten Ehen werden nach 5 bis 9 Jahren geschieden. Die Zahl der Scheidungen nach über 10 Ehejahren nimmt dabei stark zu, die der Eheauflösungen in den ersten 5 Ehejahren ist rückläufig.

Todesfälle: 1997 starben 62 840 Personen, 32 180 Frauen (320 mehr als 1996) und 30 660 Männer (120 mehr als 1996). Der Unterschied ist darin begründet, dass die Frauen in den höheren Altersklassen in der Überzahl sind. Die Lebenserwartung bei der Geburt nimmt immer noch zu: Bei gleichbleibenden Bedingungen können die 1997 geborenen Mädchen damit rechnen, dereinst 82,3 Jahre alt zu werden; die Knaben mit 76,2 Lebensjahren.

1.6.2 Nichteheleiche Geburten

Die Zahl nichtehelicher Geburten betrug 1997 in der Schweiz 8 von 100 lebendgeborenen Kindern. Gemessen an unseren Nachbarländern ist diese Zahl relativ niedrig: in Österreich beträgt sie 28, in Frankreich 36, in Deutschland 16 und in Italien 8. Die durchschnittliche Zahl nichtehelicher Geburten je Frau liegt bei 0,12 oder 12 je 100 Frauen. 1980 waren es noch ungefähr 8 je 100 Frauen. Im Verlauf dieses Jahrhunderts sind die nichtehelichen Geburten bei sehr jungen Frauen zurückgegangen, bei älteren (über 25-jährigen) dagegen stark gestiegen (Grafik 1.6).

Während die unverheirateten Mütter in der Vergangenheit eher jung waren (Durchschnittsalter 1973 = 23,4 Jahre) und damit zwei Jahre weniger zählten als die verheirateten Frauen bei der Geburt des ersten Kindes, sind sie heutzutage durchschnittlich 28,6 Jahre alt und damit älter als die verheirateten Mütter bei der Geburt des ersten Kindes (28,2 Jahre). Noch immer stammt die Mehrheit der nichtehelichen Geburten von ledigen Frauen, doch nimmt der Anteil der geschiedenen Mütter zu, nämlich von 5,7% im Jahr 1970 auf 14,7% der nichtehelichen Geburten des Jahres 1997. Der Anteil der Geburten verwitweter Frauen blieb stabil zwischen 1% und 2% (Grafik 1.6).

Zwischen den ledigen und verheirateten Frauen, die ein Kind gebären, bestanden 1997 zwar kaum mehr Unterschiede in Bezug auf das Alter, wohl aber solche bezüglich Wohnort, Nationalität und Religion.

So finden sich bei den afrikanischen Frauen in der Schweiz am meisten nichteheliche Geburten (knapp 17% der Geburten, verglichen mit 8,9% bei den Frauen schweizerischer Nationalität). Deutlich geringer ist der entsprechende Anteil 1997 bei den Europäerinnen 5,7%, bei den Asiatinnen 5,2% und bei den Amerikanerinnen 6,6%. Bei den Protestantinnen (9,0%) liegt er höher als bei den Katholikinnen (7,2%), bei den konfessionslosen Frauen beträgt er 15,6%,

1.6 Mouvement naturel de la population

1.6.1 Résultats pour 1997

Naissances: au cours de l'année 1997, 80 600 enfants nés vivants ont été enregistrés, soit 2400 de moins que l'année précédente. Le nombre d'enfants mis au monde pour cent femmes est de 148 en moyenne (contre 150 en 1996). Cet indicateur devrait se monter à 210 enfants pour 100 femmes si l'on voulait garantir le renouvellement des générations. L'âge moyen des mères à la naissance de leur premier enfant est de 28,4 ans, en légère augmentation.

Mariages: on a dénombré 39 100 mariages, soit une diminution de 4% (1500 mariages) depuis 1996. Cette diminution est principalement le fait des mariages de célibataires. Les tendances actuelles indiquent qu'au total, 42% des hommes et 38% des femmes ne se marieront pas avant l'âge de 50 ans. L'âge au mariage augmente chez les célibataires et se situe à 27,5 ans pour les femmes, et 29,9 ans pour les hommes. Le remariage des veufs et des divorcés est en augmentation.

Divorces: 17 100 jugements de divorce ont été prononcés en 1997, soit 900 de plus que l'année précédente. Ainsi, en l'état actuel, 41 mariages sur 100 se terminent par un divorce. Le divorce est le plus fréquent entre 5 et 9 ans de mariage. Les divorces après plus de 10 ans de mariage sont en forte augmentation, tandis que le nombre de ceux survenus au cours des 5 premières années de vie de couple diminuent.

Décès: en 1997, on a dénombré 62 840 décès. Le nombre de décès féminins a atteint 32 180 unités, soit 320 de plus qu'en 1996, alors que chez les hommes, ce nombre a diminué de 120 cas, soit 30 660 décès. La structure par âge de la population résidant en Suisse explique pourquoi le nombre de décès est plus élevé chez les femmes que chez les hommes: les décès surviennent principalement après 70 ans, à des âges où les femmes sont plus nombreuses que les hommes. L'espérance de vie à la naissance est en augmentation: si les conditions actuelles restent les mêmes, la durée moyenne de vie s'établira à 82,3 ans pour les femmes et à 76,2 ans pour les hommes.

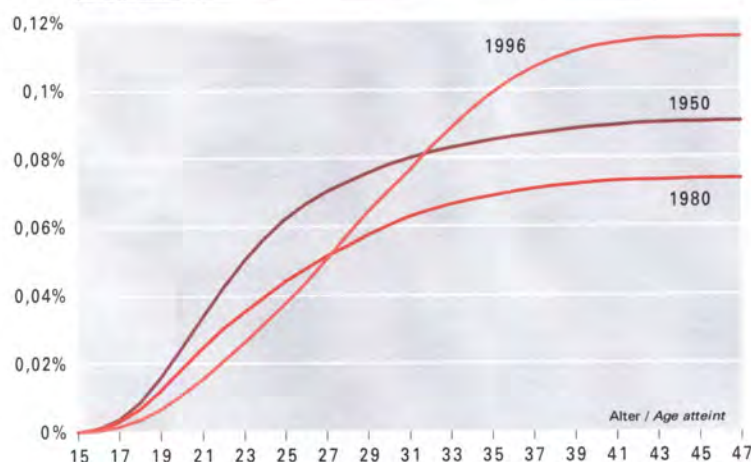
1.6.2 Les naissances hors mariage

La faible proportion de naissances survenant hors du mariage constitue une des caractéristiques du comportement démographique des Suisses. En 1997, seules 8 naissances vivantes sur 100 sont survenues hors du mariage, alors que les proportions correspondantes, dans les pays voisins, étaient les suivantes: pour 100 naissances vivantes, 28 survenaient hors du mariage en Autriche, 36 en France, 16 en Allemagne, 8 en Italie. Pour 100 femmes, on compte en moyenne 12 naissances hors mariage, contre approximativement 8 en 1980. Au cours du siècle, l'évolution des naissances hors mariage a été marquée d'abord par une diminution chez les très jeunes femmes; plus récemment, on a observé une forte augmentation des naissances hors mariages survenant après l'âge de 25 ans (graphique 1.6). Alors que dans le passé, les naissances hors mariage survenaient à des âges précoces (à 23,4 ans en moyenne, en 1973), soit deux ans de moins que l'âge de la mère mariée à la naissance de son premier enfant), aujourd'hui, elles concernent des femmes âgées en moyenne de 28,6 ans, soit un âge supérieur à celui de la mère mariée à la naissance du premier enfant (28,2 ans). L'état civil des femmes non mariées a également évolué: même si la plus grande majorité de ces naissances concernent des femmes célibataires, la proportion de celles qui surviennent parmi des femmes divorcées augmente, passant de 5,7% en 1970 à 14,7% de l'ensemble des naissances hors mariages en 1997 (les naissances parmi les femmes veuves restent stables à un niveau compris entre 1 et 2% (Graphique 1.6)).

Alors que les âges à la naissance s'uniformisent selon le statut matrimonial, les femmes célibataires donnant naissance à un enfant représentaient en 1997 un groupe dont les caractéristiques étaient différentes de celles des femmes mariées, en terme de lieu de résidence, de nationalité ou de religion.

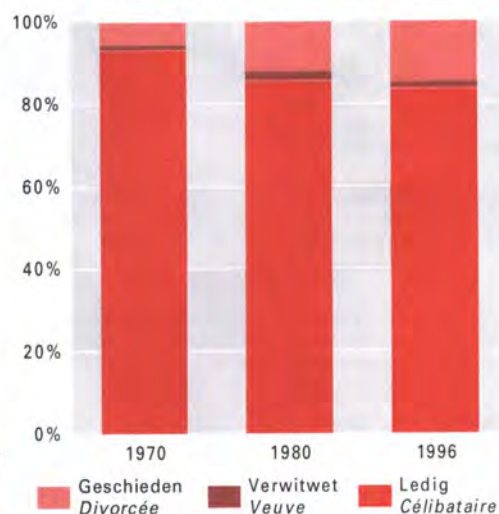
G1.6 Nichteheliche Geburten Naissances hors mariages

Kumulierte Ziffern¹
Taux cumulés¹



¹ Ziffer der nichtehelichen Geburten nach Alter der Mutter zum Zeitpunkt der Geburt
¹ Taux de fécondité hors mariage selon l'âge de la mère au moment de la naissance

Verteilung nach Zivilstand der Mutter
Répartition selon l'état civil de la mère



Prozentualer Anteil nach Kantonen

Répartition selon les cantons



Bundesamt für Statistik, ODE

Office fédéral de la statistique, Observatoire démographique européen (ODE)

bei den Frauen jüdischen Glaubens 1,9%. Der Anteil der nichtehelichen Geburten ist in Basel-Stadt am höchsten (12,5%) und in Appenzell-Innerrhoden am tiefsten (2,6%; Grafik 1.6).

Nur 1,4% der verheirateten Frauen gebären zuhause, verglichen mit 3,6% der ledigen Frauen. Unter 2500 Gramm Geburtsgewicht hatten bei den ledigen Frauen 8,7% der Kinder, bei den geschiedenen Frauen 8,9% und bei den verheirateten 5,4%.

Ainsi, c'est parmi les femmes de nationalité africaine que l'on compte le plus de naissances hors mariage (près de 17% des naissances contre 8,9% pour les femmes de nationalité suisse). En revanche, la proportion de femmes non mariées parmi les femmes donnant naissance à un enfant en 1997 est faible pour les Européennes (5,7%), les Asiatiques (5,2%) et les Américaines (6,6%). Cette proportion est plus élevée chez les femmes de confession protestante (9,0%) que chez les femmes catholiques (7,2%). Elle est de 15,6% parmi les femmes se déclarant sans religion, contre 1,9% pour les femmes de religion juive. C'est à Bâle-Ville que la proportion de naissances hors mariages est la plus élevée (12,5%), tandis qu'elle est la plus faible à Appenzell Rh. Int. (2,6%; Graphique 1.6).

Ce tour d'horizon ne serait pas complet sans évoquer les conditions d'accouchement. Seules 1,4% des naissances de femmes mariées n'ont pas lieu à l'hôpital, alors que ce taux atteint 3,6% pour les femmes célibataires. La proportion d'enfants ayant un poids à la naissance inférieur à 2500 grammes était de 8,7% chez les femmes célibataires, de 8,9% chez les femmes divorcées, contre 5,4% chez les femmes mariées.

T 1.13 Heiraten 1990–1997

Mariages, de 1990 à 1997

	1990	1991	1992	1993	1994	1995	1996	1997	
Heiraten absolut	46 603	47 567	45 080	43 257	42 411	40 820	40 649	39 102	Mariages en nombres absolus
je 1000 Einwohner	6,9	7,0	6,6	6,2	6,1	5,8	5,7	5,5	pour 1000 habitants
Zivilstand vor der Heirat									Etat civil avant le mariage
Männer									Epoux
Frauen									Epouse
Ledig	35 067	35 190	33 615	31 758	30 952	29 360	28 869	27 251	Célibataire
Ledig	157	141	148	150	155	171	155	165	Célibataire
Ledig	3 092	3 425	3 258	3 230	3 252	3 173	3 339	3 355	Célibataire
Verwitwet	315	323	294	298	276	276	256	211	Veuf
Verwitwet	117	128	87	92	113	116	94	88	Veuf
Verwitwet	363	357	317	358	330	327	335	316	Veuf
Geschieden	4 242	4 559	4 261	4 138	4 107	4 114	4 264	4 265	Divorcé
Geschieden	162	189	159	140	156	138	162	175	Divorcé
Geschieden	3 088	3 255	2 941	3 093	3 070	3 145	3 175	3 276	Divorcé
Staatsangehörigkeit vor der Heirat									Nationalité avant le mariage
Männer									Epoux
Frauen									Epouse
Schweizer	31 690	29 939	29 334	27 617	26 587	25 554	24 658	23 114	Suisse
Schweizer	7 180	9 156	6 398	6 974	7 117	7 140	7 375	7 265	Suisse
Ausländer	3 541	3 847	4 118	3 732	3 585	3 378	3 476	3 608	Etranger
Ausländer	4 192	4 625	5 230	4 934	5 122	4 748	5 140	5 115	Etranger
Konfession vor der Heirat									Religion avant le mariage
Männer									Epoux
Frauen									Epouse
Prot.	10 627	9 801	9 409	8 938	8 480	7 939	7 559	6 972	Prot.
Prot.	6 205	6 256	5 454	5 271	5 196	5 058	4 758	4 430	Prot.
Prot.	1 341	1 700	1 472	1 603	1 558	1 485	1 631	1 716	Prot.
Prot.	5 339	5 195	4 896	4 534	4 404	4 159	3 958	3 671	Prot.
Kath.	15 166	15 169	14 439	13 608	13 087	12 608	12 347	11 512	Cathol.
Kath.	1 214	1 660	1 405	1 436	1 545	1 584	1 722	1 698	Cathol.
Kath.	1 457	1 597	1 682	1 650	1 512	1 495	1 617	1 572	Cathol.
Andere/ohne	1 560	1 822	1 795	1 661	1 688	1 703	1 793	1 906	Autre/sans
Andere/ohne	3 694	4 367	4 528	4 556	4 941	4 789	5 264	5 625	Autre/sans
Alter bei der Heirat ¹									Age au mariage ¹
Männer									Epoux
Unter 20 Jahre	107	125	153	103	122	118	182	157	moins de 20 ans
20–24 Jahre	7 002	6 906	6 399	5 517	4 979	4 391	4 182	3 850	20–24 ans
25–29 Jahre	17 837	17 915	17 109	16 096	15 084	14 030	13 535	12 415	25–29 ans
30–34 Jahre	10 371	10 616	10 386	10 188	10 651	10 672	10 906	10 628	30–34 ans
35–39 Jahre	4 459	4 738	4 434	4 455	4 673	4 669	4 836	4 926	35–39 ans
40–44 Jahre	2 673	2 739	2 437	2 403	2 375	2 433	2 484	2 414	40–44 ans
45–49 Jahre	1 791	1 915	1 763	1 861	1 851	1 746	1 770	1 753	45–49 ans
50 Jahre und mehr	2 363	2 613	2 399	2 634	2 676	2 761	2 754	2 959	50 ans et plus
Frauen									Epouse
Unter 20 Jahre	1 112	1 130	1 155	984	937	871	1 136	977	moins de 20 ans
20–24 Jahre	14 266	13 855	12 670	11 489	10 549	9 525	8 905	8 158	20–24 ans
25–29 Jahre	17 373	17 642	17 107	16 336	15 962	15 234	14 983	14 025	25–29 ans
30–34 Jahre	6 904	7 538	7 250	7 277	7 725	7 982	8 149	8 302	30–34 ans
35–39 Jahre	3 021	3 190	3 007	3 096	3 066	3 104	3 374	3 335	35–39 ans
40–44 Jahre	1 744	1 888	1 621	1 647	1 706	1 674	1 648	1 672	40–44 ans
45–49 Jahre	1 108	1 209	1 154	1 168	1 201	1 214	1 173	1 191	45–49 ans
50 Jahre und mehr	1 075	1 115	1 116	1 260	1 265	1 216	1 281	1 442	50 ans et plus
Durchschnittsalter bei der Heirat ²									Age moyen au mariage ²
Männer									Epoux
Alle Zivilstände	33,2	33,6	33,3	34,2	34,2	34,2	34,1	34,7	Tous les états civils
Ledig (< 50 Jahre)	29,1	29,2	29,2	29,3	29,6	29,7	29,7	29,8	Célibataire (< 50 ans)
Verwitwet	63,3	64,1	63,9	63,0	66,2	64,8	64,2	66,8	Veuf
Geschieden	44,8	44,8	44,9	45,5	45,7	45,5	45,5	46,0	Divorcé
Frauen									Epouse
Alle Zivilstände	29,1	29,3	29,2	29,6	29,7	29,8	29,8	30,2	Tous les états civils
Ledig (< 50 Jahre)	26,7	26,8	26,8	27,0	27,2	27,3	27,3	27,5	Célibataire (< 50 ans)
Verwitwet	50,0	50,7	48,8	50,7	51,4	49,8	50,7	52,1	Veuve
Geschieden	39,4	39,2	39,6	39,9	39,9	39,6	39,7	40,0	Divorcée
Zusammengefasste Heirats- ziffer ³									Indicateur conjoncturel de nuptialité ³
Ledige Männer (< 50 Jahre)	70	69	65	62	61	58	58	56	Hommes célibataires (< 50 ans)
Ledige Frauen (< 50 Jahre)	75	74	71	67	66	64	63	62	Femmes célibataires (< 50 ans)
Geschiedene Männer	66	69	61	59	57	56	56	55	Hommes divorcés
Geschiedene Frauen	59	61	55	55	53	51	51	50	Femmes divorcées

1 In vollendeten Jahren

2 Gewichtetes Mittel

3 Durchschnittlicher Prozentanteil der Personen, die im Laufe der Zeit heiraten werden, wenn das Heiratsverhalten im Beobachtungsjahr zugrunde gelegt wird

1 En années révolues

2 Moyenne pondérée

3 Pourcentage moyen des personnes qui se marieront, compte tenu de la nuptialité au cours de l'année considérée

T 1.14 Scheidungen 1990–1997

Divorces, de 1990 à 1997

	1990	1991	1992	1993	1994	1995	1996	1997	
Scheidungen absolut	13 183	13 627	14 530	15 053	15 634	15 703	16 172	17 073	Divorces en nombres absolus
je 1000 Einwohner	2,0	2,0	2,1	2,2	2,2	2,2	2,3	2,4	pour 1000 habitants
Trennungen absolut	464	494	500	540	608	596	584	633	Séparations de corps en nombres absolus
Ungültigerklärungen absolut	22	17	25	35	36	27	15	22	Déclarations de nullité en nombres absolus
Klageabweisungen absolut	21	10	21	21	16	24	13	11	Rejet de l'action en nombres absolus
Geschiedene Personen nach Staatsangehörigkeit vor der Heirat									Personnes divorcées, par nationalité avant le mariage
Männer Frauen									Epoux Epouse
Schweizer Schweizerin	7 966	8 126	8 573	8 871	9 165	9 336	9 536	9 952	Suisse Suissesse
Schweizer Ausländerin	1 988	2 131	2 110	2 150	2 126	2 037	2 015	2 103	Suisse Etrangère
Ausländer Schweizerin	1 880	1 951	2 173	2 255	2 480	2 446	2 593	2 887	Etranger Suissesse
Ausländer Ausländerin	1 349	1 419	1 674	1 777	1 863	1 884	2 028	2 131	Etranger Etrangère
Scheidungen nach Ehedauer ¹									Divorces, selon la durée du mariage ¹
0 Jahre	175	190	194	142	147	139	124	142	0 année
1– 2 Jahre	1 650	1 732	1 884	1 951	1 806	1 459	1 359	1 334	1– 2 année(s)
3– 4 Jahre	1 694	1 930	2 092	2 218	2 278	2 330	2 170	2 032	3– 4 années
5– 6 Jahre	1 559	1 554	1 768	1 954	2 213	2 206	2 430	2 724	5– 6 années
7– 9 Jahre	1 757	1 765	1 840	1 915	2 022	2 247	2 331	2 621	7– 9 années
10–14 Jahre	1 997	2 125	2 299	2 277	2 461	2 617	2 729	2 886	10–14 années
15–19 Jahre	1 675	1 594	1 667	1 576	1 596	1 612	1 767	1 896	15–19 années
20 Jahre und mehr	2 676	2 737	2 786	3 020	3 111	3 093	3 262	3 438	20 années et plus
Geschiedene Personen nach Alter ¹									Personnes divorcées, selon leur âge ¹
Männer									Epoux
Unter 25 Jahre	306	281	312	318	300	255	209	193	moins de 25 ans
25–29 Jahre	1 617	1 674	1 738	1 816	1 836	1 633	1 568	1 596	25–29 ans
30–34 Jahre	2 544	2 624	2 893	2 898	3 045	3 007	3 197	3 276	30–34 ans
35–39 Jahre	2 487	2 568	2 813	2 814	2 993	3 152	3 110	3 414	35–39 ans
40–44 Jahre	2 428	2 425	2 512	2 505	2 568	2 572	2 681	2 805	40–44 ans
45–49 Jahre	1 782	1 923	1 999	2 201	2 183	2 254	2 343	2 330	45–49 ans
50 Jahre und mehr	2 019	2 132	2 263	2 501	2 709	2 830	3 064	3 459	50 ans et plus
Frauen									Epouse
Unter 25 Jahre	795	777	857	813	780	629	599	627	moins de 25 ans
25–29 Jahre	2 404	2 483	2 710	2 793	2 738	2 553	2 546	2 470	25–29 ans
30–34 Jahre	2 749	2 876	3 044	3 193	3 367	3 463	3 476	3 593	30–34 ans
35–39 Jahre	2 486	2 549	2 736	2 751	2 856	3 009	3 059	3 329	35–39 ans
40–44 Jahre	2 028	2 111	2 201	2 250	2 334	2 356	2 554	2 629	40–44 ans
45–49 Jahre	1 433	1 477	1 557	1 619	1 731	1 787	1 898	1 980	45–49 ans
50 Jahre und mehr	1 288	1 354	1 425	1 634	1 828	1 906	2 040	2 445	50 ans et plus
Geschiedene Ehen ohne unmündige Kinder	6 234	6 663	6 938	7 416	7 651	7 628	8 273	8 905	Divorces de couple sans enfant mineur
mit 1 unmündigen Kind	3 257	3 307	3 562	3 538	3 656	3 601	3 643	3 790	ayant 1 enfant mineur
mit 2 unmünd. Kindern	3 030	3 003	3 272	3 281	3 414	3 553	3 389	3 436	ayant 2 enfants mineurs
mit 3 unmünd. Kindern	577	563	663	698	769	782	730	803	ayant 3 enfants mineurs
mit 4 und mehr unmündigen Kindern	85	91	95	120	144	139	137	139	ayant 4 enfants mineurs ou plus
Unmündige Kinder aus geschiedenen Ehen	11 396	11 376	12 486	12 692	13 396	13 633	13 177	13 642	Nombre des enfants mineurs de couples divorcés
Alter der unmündigen Kinder									Age des enfants mineurs
0– 4 Jahre	1 981	2 018	2 301	2 315	2 386	2 264	2 232	2 203	0– 4 ans
5– 9 Jahre	3 680	3 677	4 018	4 091	4 394	4 609	4 800	5 052	5– 9 ans
10–14 Jahre	2 962	2 976	3 366	3 365	3 640	3 705	3 890	3 995	10–14 ans
15–19 Jahre	2 773	2 705	2 801	2 921	2 976	3 055	2 255	2 392	15–19 ans
Zuteilung der Kinder an die Mutter	10 020	10 062	11 027	11 254	11 860	12 202	11 938	12 283	Attribution de la garde des enfants à la mère
Scheidungen je 10 000 Ehen nach Ehedauer									Divorces pour 10 000 mariages, ventilés selon la durée du mariage
0/ 4 Jahre	144,8	150,8	159,0	162,0	158,6	148,2	137,9	139,8	0/ 4 année(s)
5/ 9 Jahre	184,5	184,5	193,0	201,8	210,8	213,2	223,5	240,0	5/ 9 années
10/14 Jahre	122,5	127,9	135,9	128,0	136,0	143,1	146,0	159,0	10/14 années
15/19 Jahre	83,6	85,6	94,2	95,1	99,2	100,8	106,8	114,1	15/19 années
20 Jahre und mehr	30,8	31,1	32,0	34,7	36,0	36,4	39,5	42,3	20 années et plus
Zusammengefasste Scheidungsziiffer ²	33	34	36	37	38	38	39	41	Indicateur conjoncturel de divortialité ²

1 In vollendeten Jahren

2 Durchschnittlicher Prozentanteil der Ehen, die im Laufe der Zeit geschieden werden, wenn das Scheidungsverhalten im Beobachtungsjahr zugrunde gelegt wird

1 En années révolues

2 Pourcentage moyen des mariages qui seront dissous, compte tenu de la divortialité au cours de l'année considérée

T 1.15 Lebendgeborene Kinder 1990–1997

Enfants nés vivants, de 1990 à 1997

	1990	1991	1992	1993	1994	1995	1996	1997	
Lebendgeborene absolut	83 939	86 200	86 910	83 762	82 980	82 203	83 007	80 584	Enfants nés vivants en nombres absolus
je 1000 Einwohner	12,5	12,7	12,6	12,1	11,9	11,7	11,7	11,4	pour 1000 habitants
Lebendgeborene von verheirateten Müttern	78 798	80 581	81 502	78 507	77 636	76 646	76 907	74 083	Enfants nés vivants, de mères mariées
unverheirateten Müttern	5 141	5 619	5 408	5 255	5 344	5 557	6 100	6 501	de mères non mariées
Knaben									Nombre de garçons
je 100 Mädchen	104,6	105,8	104,5	105,7	105,5	104,8	106,0	105,1	pour 100 filles
Mehrlingsgeburten	980	999	1 033	975	1 018	996	1 096	1 026	Accouchements multiples
Zwillingsgeburten	949	973	1 003	956	994	975	1 063	997	Jumeaux
Drillingsgeburten	29	22	29	16	24	20	32	27	Triplés
Vier- und Fünflingsgeburten	2	4	1	3	–	1	1	2	Quadruplés et quintuplés
Lebendgeborene im Spital, Entbindungsheim	83 021	85 148	85 863	82 755	81 817	81 182	81 919	79 468	Enfants nés vivants à l'hôpital
Lebendgeborene mit Schweizer Nationalität	67 440	67 228	66 645	63 500	62 392	61 004	61 211	59 117	Enfants nés vivants de nationalité suisse
Durchschnittsalter der Mutter bei der Geburt des Kindes in Jahren ¹									Age moyen de la mère à la naissance de l'enfant, en années ¹
Alle Zivilstände	28,9	29,0	29,1	29,2	29,3	29,4	29,5	29,6	Tous les états civils
Mutter verheiratet	29,0	29,1	29,2	29,3	29,4	29,5	29,6	29,7	Mère mariée
Bei Geburt des 1. Kindes	27,6	27,6	27,8	27,9	28,0	28,1	28,2	28,3	A la naissance du 1 ^{er} enfant
Lebendgeborene nach der Dauer der Ehe ² bei der Geburt des Kindes									Enfants nés vivants, selon la durée du mariage ² à la naissance de l'enfant
0– 3 Monate	4 542	4 652	4 664	4 364	4 280	4 381	4 705	4 984	0– 3 mois
4– 7 Monate	5 415	5 375	4 995	4 470	4 020	3 878	3 911	3 715	4– 7 mois
8–11 Monate	4 145	4 465	4 200	3 946	3 525	3 377	3 135	3 073	8–11 mois
1– 4 Jahre	41 276	42 312	43 223	41 789	40 999	39 910	39 190	36 748	1– 4 années(s)
5– 9 Jahre	18 508	18 831	19 132	18 840	19 707	20 089	20 936	20 568	5– 9 années
10–14 Jahre	3 988	3 993	4 256	4 197	4 141	4 101	4 126	4 120	10–14 années
15–19 Jahre	835	832	891	779	843	784	778	766	15–19 années
20 Jahre und mehr	89	121	141	122	121	126	126	109	20 années et plus
Durchschnittliche Ehedauer bei der Geburt des ersten Kindes in Monaten	24,3	24,7	25,5	26,1	27,3	27,7	28,0	28,1	Durée moyenne du mariage à la naissance du premier enfant, en mois
Vor der Heirat der Eltern lebendgeborene Kinder ³	2 396	2 465	2 544	2 391	2 482	2 640	2 478	2 569	Enfants nés vivants avant le mariage des parents ³
Rangfolge des lebendgeborenen Kindes in der aktuellen Ehe									Enfants nés vivants, par rang de naissance, au cours du mariage actuel
1. Kind	35 409	36 698	36 569	35 386	34 224	33 815	34 314	32 827	1 ^{er} enfant
2. Kind	28 878	29 423	30 149	28 984	29 541	29 116	29 011	28 217	2 ^e enfant
3. Kind	10 907	10 672	10 865	10 462	10 169	10 159	10 042	9 711	3 ^e enfant
4. Kind	2 772	2 847	2 960	2 710	2 746	2 659	2 622	2 430	4 ^e enfant
5. oder weiteres Kind	832	941	959	965	956	897	918	898	5 ^e enfant ou plus
Lebendgeborene je 1000 Frauen im Alter von									Enfants nés vivants pour 1000 femmes âgées de
unter 20 Jahren	4,6	5,5	4,7	4,5	4,0	3,8	4,0	3,9	moins de 20 ans
20/24 Jahren	50,6	50,3	49,2	45,7	42,9	43,4	42,4	41,7	20/24 ans
25/29 Jahren	124,7	120,5	118,3	111,1	109,6	105,7	105,3	100,9	25/29 ans
30/34 Jahren	99,7	99,6	101,1	98,9	98,1	99,3	102,7	101,9	30/34 ans
35/39 Jahren	33,8	34,6	35,7	35,5	37,0	37,1	39,2	40,0	35/39 ans
40/44 Jahren	5,0	5,6	5,9	5,5	5,9	5,9	6,4	6,7	40/44 ans
45 Jahre und mehr	0,2	0,2	0,2	0,3	0,2	0,2	0,3	0,3	45 ans et plus
Zusammengefasste Geburtenziffer, je Frau ⁴	1,59	1,58	1,58	1,51	1,49	1,48	1,50	1,48	Indicateur conjoncturel de fécondité, par femme ⁴
Nettoreproduktionsziffer ⁵	0,76	0,75	0,75	0,72	0,71	0,70	0,72	0,73	Taux net de reproduction ⁵

1 Gewichtetes Mittel

2 In vollendeten Monaten/Jahren

3 Diese Angaben beziehen sich auf das Jahr, in dem die Eltern geheiratet haben, und nicht auf das Geburtsjahr der Kinder

4 Durchschnittliche Zahl der Kinder je Frau, wenn im Beobachtungsjahr die Anzahl Lebendgeburten nach einzelnen Altersjahren der Frau (15–49 Jahre) zugrunde gelegt wird

5 Mittlere Zahl von Mädchengeburten einer Frau in einem gegebenen Jahr, wenn sie in jedem Alter (15–49 Jahre) die beobachtete Fruchtbarkeit und Sterblichkeit der Frauen dieses Alters aufwies. Bleibt diese Ziffer über einen Zeitraum konstant, so bewirkt sie, falls sie über 1 liegt, eine Zunahme, falls sie unter 1 liegt, eine Abnahme der Bevölkerung.

1 Moyenne pondérée

2 En mois/années révolus

3 Ces données se rapportent à l'année au cours de laquelle les parents se sont mariés et non à l'année de naissance des enfants

4 Nombre moyen d'enfants par femme, compte tenu de la fécondité des femmes selon leur âge (de 15 à 49 ans) au cours de l'année considérée

5 Pour une année déterminée, nombre moyen de filles que mettrait au monde une femme si, à chaque âge (de 15 à 49 ans), elle avait la fécondité et la mortalité observées, au cours de l'année considérée, chez les femmes de cet âge. Maintenu indéfiniment constante, une valeur du taux net de reproduction supérieure à 1 entraîne un accroissement de la population, une valeur inférieure à 1 une diminution.

Bundesamt für Statistik, Bevölkerungsentwicklung

Office fédéral de la statistique, Evolution de la population

**T 1.16 Lebendgeborene unverheirateter Mütter,
anerkannte und adoptierte Kinder 1990–1997**

**Enfants nés vivants de mères non mariées,
enfants reconnus et adoptés, de 1990 à 1997**

	1990	1991	1992	1993	1994	1995	1996	1997	
Lebendgeborene unverheirateter Mütter absolut	5 141	5 619	5 408	5 255	5 344	5 557	6 100	6 501	Enfants nés vivants de mères non mariées en nombres absolus
in Prozent aller Lebendgeborenen	6,1	6,5	6,2	6,3	6,4	6,8	7,3	8,1	en pour cent de tous les enfants nés vivants
Knaben je 100 Mädchen	105,5	104,5	102,9	109,9	106,0	106,3	105,9	105,1	Nombre de garçons pour 100 filles
Alter der Mutter									Mères, par âge
Unter 20 Jahre	304	360	281	256	244	250	268	285	Moins de 20 ans
20–24 Jahre	1 312	1 346	1 454	1 100	1 034	1 077	1 074	1 168	20–24 ans
25–29 Jahre	1 617	1 773	1 686	1 626	1 646	1 588	1 765	1 865	25–29 ans
30–34 Jahre	1 170	1 343	1 304	1 431	1 457	1 665	1 809	1 890	30–34 ans
35–39 Jahre	595	629	571	683	795	811	972	1 042	35–39 ans
40–44 Jahre	134	162	109	152	162	164	200	243	40–44 ans
45 Jahre und mehr	9	6	3	7	6	2	12	8	45 ans et plus
Durchschnittsalter der Mutter bei der Geburt in Jahren ¹	27,7	27,7	27,8	28,2	28,4	28,4	28,6	29,6	Age moyen de la mère, à la naissance, en années ¹
Anerkannte Kinder ² absolut	4 884	5 241	5 321	5 281	5 285	5 528	5 990	6 338	Enfants reconnus ² , en nombres absolus
Alter des Kindes ³									Enfants reconnus, par âge ³
Noch nicht geboren	1 233	1 308	1 425	1 530	1 658	1 873	2 146	2 436	Avant la naissance
0 Monate	1 206	1 237	1 244	1 222	1 166	1 127	1 190	1 134	0 mois
1–11 Monate	1 845	2 068	2 005	1 888	1 853	1 906	2 038	2 114	1–11 mois
1 Jahr	322	314	338	346	308	306	321	347	1 an
2–9 Jahre	223	252	222	248	237	240	253	264	2–9 ans
10 Jahre und mehr	55	62	87	47	63	76	42	43	10 ans et plus
Knaben je 100 Mädchen	101	105	105	112	107	108	106	101	Nombre de garçons pour 100 filles
Adoptierte Kinder absolut	1 198	1 183	1 223	1 347	1 158	1 030	1 067	1 043	Enfants adoptés, en nombres absolus
Knaben/Männer je 100 Mädchen/Frauen	91	96	90	92	94	99	94	87	Nombre de garçons/hommes pour 100 filles/femmes
Adoptivperson(en)									Adoptant(s)
Ehepaar	616	626	639	801	561	527	530	544	Couple
Stiefvater	543	521	540	500	543	463	488	459	Beau-père
Stiefmutter	22	17	22	17	27	20	26	18	Belle-mère
Einzelperson	17	19	22	29	27	20	23	22	Personne seule
Staatsangehörigkeit des Kindes vor der Adoption									Nationalité de l'enfant avant l'adoption
Europa	681	622	674	758	615	533	538	502	Europe
Davon: Schweiz	525	482	460	424	417	365	325	310	Dont: Suisse
Afrika	43	49	54	39	66	60	78	71	Afrique
Amerika	257	299	279	302	305	277	231	241	Amérique
Davon: Brasilien	73	84	94	109	90	114	68	68	Dont: Brésil
Kolumbien	59	63	78	79	73	67	55	73	Colombie
Chile	37	38	33	34	39	11	20	14	Chili
Peru	23	33	28	19	5	15	12	8	Pérou
Haiti	14	14	8	1	9	14	14	17	Haiti
Bolivien	4	3	4	4	5	6	2	-	Bolivie
Asien	216	208	212	245	172	156	220	228	Asie
Davon: Indien	110	105	98	95	60	67	100	77	Dont: Inde
Sri Lanka	23	17	21	27	18	6	12	2	Sri Lanka
Thailand	26	33	35	28	32	24	23	37	Thaïlande
Indonesien	2	5	4	1	-	1	2	-	Indonésie
Australien/Ozeanien	-	3	1	2	-	4	-	-	Australie/Océanie
Staatenlos	1	2	3	1	-	-	-	1	Apatrides
Alter der adoptierten Personen									Personnes adoptées, par âge
0– 4 Jahre	420	419	417	520	395	324	310	295	0– 4 an(s)
5– 9 Jahre	365	376	373	401	327	294	332	348	5– 9 ans
10–14 Jahre	209	186	227	232	209	205	224	206	10–14 ans
15–19 Jahre	115	117	122	105	132	112	136	120	15–19 ans
20 Jahre und mehr	89	85	84	89	95	95	65	74	20 ans et plus

1 Gewichtetes Mittel

2 Anerkennung der Vaterschaft durch den biologischen Vater. Berücksichtigt sind Kinder nicht nur von unverheirateten Müttern, sondern auch von jenen verheirateten Müttern, deren Ehemann nicht der Vater des Kindes ist. Ausserdem sind seit 1987 die Anerkennungen vor Gericht und die gerichtlichen Feststellungen der Vaterschaft enthalten.

3 In vollendeten Monaten/Jahren

1 Moyenne pondérée

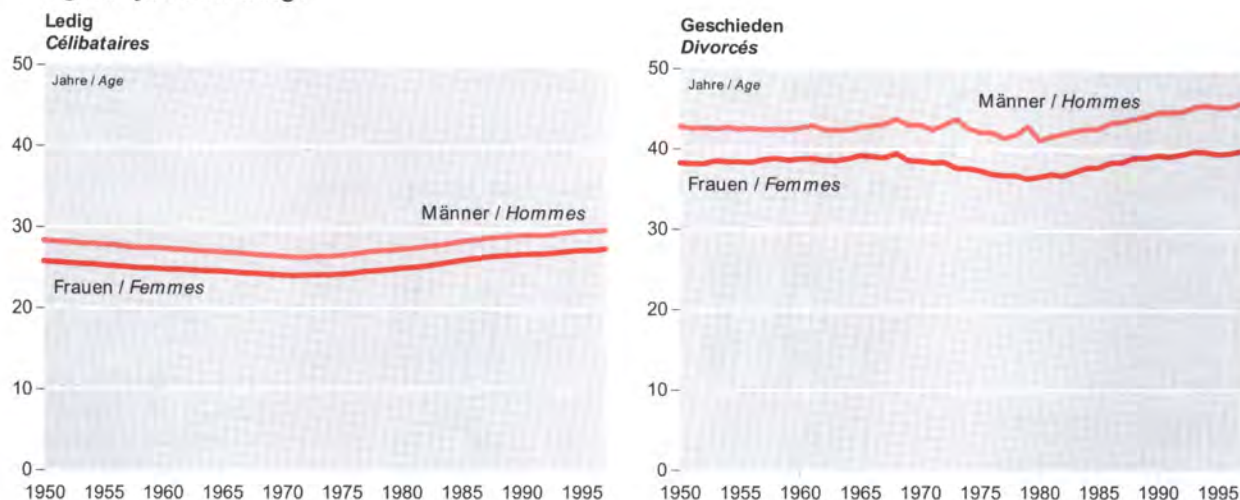
2 Enfants reconnus par leur père naturel. Il s'agit d'enfants nés soit d'une femme non mariée, soit d'une femme mariée avec un homme qui n'est pas le père naturel de l'enfant. Depuis 1987, les cas de reconnaissance judiciaire et de constatation judiciaire de la paternité sont compris dans ce total.

3 En mois/années révolus

Bundesamt für Statistik, Bevölkerungsentwicklung

Office fédéral de la statistique, Evolution de la population

G1.7 Mittleres Heiratsalter Age moyen au mariage



Bundesamt für Statistik

Office fédéral de la statistique

T 1.17 Todesfälle, Säuglingssterblichkeit¹ und Totgeborene 1990–1997

Décès, mortalité infantile¹ et enfants mort-nés, de 1990 à 1997

	1990	1991	1992	1993	1994	1995	1996	1997	
Todesfälle absolut je 1000 Einwohner	63 739 9,5	62 634 9,2	62 302 9,1	62 512 9,0	61 987 8,9	63 387 9,0	62 637 8,9	62 839 8,9	Décès en nombres absolus pour 1000 habitants
Männer je 100 Frauen	104	105	103	102	102	100	97	95	Nombre d'hommes pour 100 femmes
Im ersten Lebensjahr Gestorbene absolut je 1000 Lebendgeborene	574 6,8	537 6,2	557 6,4	465 5,6	424 5,1	415 5,0	389 4,7	387 4,8	Décès à l'âge de moins d'une année en nombres absolus pour 1000 enfants nés vivants
Knaben je 100 Mädchen	122	142	146	113	136	133	139	108	Nombre de garçons pour 100 filles
Alter der gestorbenen Säuglinge ²									Nourrissons décédés, par âge ²
0 Monate	318	312	342	290	271	281	272	272	0 mois
1 Monat	47	47	39	25	33	27	19	24	1 mois
2 Monate	63	43	54	39	33	20	22	14	2 mois
3– 5 Monate	80	73	69	65	46	44	37	45	3– 5 mois
6–11 Monate	66	62	53	46	41	43	39	32	6–11 mois
Im ersten Lebensmonat Gestorbene ²									Décès durant le 1 ^{er} mois de vie, par âge ²
0 Tage	150	155	156	123	135	156	156	156	0 jour
Davon: unter 1 Stunde	30	26	22	19	25	31	28	25	Dont: moins d'une heure
1– 6 Tage	112	103	119	101	98	85	67	69	1– 6 jour(s)
7–13 Tage	27	25	45	40	25	21	26	30	7–13 jours
14–27 Tage	29	29	22	26	13	19	23	17	14–27 jours
Totgeborene absolut je 1000 Geborene	390 4,6	357 4,1	337 3,9	348 4,1	286 3,4	336 4,1	309 3,7	336 4,2	Enfants mort-nés en nombres absolus pour 1000 naissances
Knaben je 100 Mädchen	120	119	117	100	100	115	107	100	Nombre de garçons pour 100 filles

1 Im ersten Lebensjahr Gestorbene

2 In vollendeten Stunden/Tagen/Monaten

1 Décès d'enfants âgés de moins d'une année

2 En heures/jours/mois révolus

Bundesamt für Statistik, Bevölkerungsentwicklung

Office fédéral de la statistique, Evolution de la population

T 1.18 Todesfälle und Verwitwungen nach Geschlecht 1993–1997

Personnes décédées et conjoints survivants, par sexe, de 1993 à 1997

	Männer Hommes					Frauen Femmes					
	1993	1994	1995	1996	1997	1993	1994	1995	1996	1997	
Todesfälle absolut	31 540	31 228	31 628	30 779	30 660	30 972	30 759	31 759	31 858	32 179	Personnes décédées, en nombres absolus
Nach Zivilstand											Selon l'état civil
Ledig	5 063	4 960	4 909	4 667	4 458	5 074	5 025	5 113	5 162	5 164	Célibataires
Verheiratet	18 357	18 225	18 566	17 899	17 926	7 102	7 081	7 244	7 110	7 113	Mariés
Verwitwet	6 289	6 272	6 187	6 265	6 244	16 849	16 703	17 443	17 546	17 757	Veufs
Geschieden	1 831	1 771	1 966	1 948	2 032	1 947	1 950	1 959	2 040	2 145	Divorcés
Nach Alter ¹											Par âge ¹
Unter 20 Jahre	542	545	549	484	458	402	342	323	317	340	Moins de 20 ans
20–39 Jahre	1 749	1 786	1 591	1 481	1 270	687	666	693	581	525	20–39 ans
40–64 Jahre	5 987	5 902	6 106	5 692	5 812	3 183	3 219	3 234	3 142	3 178	40–64 ans
65–79 Jahre	11 840	11 309	11 418	11 176	11 036	7 869	7 716	7 781	7 701	7 809	65–79 ans
80 Jahre und mehr	11 422	11 686	11 964	11 946	12 084	18 831	18 816	19 728	20 117	20 327	80 ans et plus
Verwitwungen ² absolut	7 102	7 081	7 244	7 110	7 113	18 357	18 225	18 566	17 899	17 926	Conjoints survivants ² , en nombres absolus
Überlebender Ehegatte nach Alter ¹											Conjoints survivants par âge ¹
Unter 20 Jahre	1	–	1	–	–	5	4	1	3	3	Moins de 20 ans
20–39 Jahre	191	208	229	184	172	739	712	672	624	582	20–39 ans
40–64 Jahre	1 787	1 799	1 807	1 725	1 710	5 650	5 507	5 647	5 200	5 177	40–64 ans
65–79 Jahre	2 889	2 815	2 928	2 877	2 951	8 709	8 509	8 650	8 561	8 604	65–79 ans
80 Jahre und mehr	2 234	2 259	2 279	2 324	2 280	3 254	3 493	3 596	3 511	3 560	80 ans et plus

1 In vollendeten Jahren

2 Zahl der Männer und Frauen, die während des betreffenden Jahres die Ehefrau bzw. den Ehemann durch Tod verloren haben

1 En années révolues

2 Nombre d'hommes et de femmes qui ont perdu leur conjoint pendant l'année sous revue

Bundesamt für Statistik, Bevölkerungsentwicklung

Office fédéral de la statistique, Evolution de la population

T 1.19 Lebenserwartung¹

Espérance de vie¹

Lebenserwartung im Alter von	Offizielle Sterbetafeln Tables officielles de mortalité										Abgekürzte und vereinfachte Sterbetafel ² Table abrégée et approchée de mortalité ²		Espérance de vie à l'âge de
	Männer Hommes					Frauen Femmes					Männer Hommes	Frauen Femmes	
	1948/ 1953	1958/ 1963	1968/ 1973	1978/ 1983	1988/ 1993	1948/ 1953	1958/ 1963	1968/ 1973	1978/ 1983	1988/ 1993	1996/ 1997	1996/ 1997	
Bei Geburt	66,4	68,7	70,3	72,4	74,2	70,9	74,1	76,2	79,1	81,1	76,2	82,3	A la naissance
1 Jahr	67,8	69,4	70,5	72,1	73,8	71,9	74,5	76,2	78,6	80,5	75,6	81,6	1 an
10 Jahren	59,6	61,0	62,0	63,4	64,9	63,6	66,0	67,6	69,9	71,7	66,8	72,8	10 ans
20 Jahren	50,2	51,5	52,4	53,8	55,3	53,9	56,2	57,8	60,1	61,8	57,0	62,9	20 ans
30 Jahren	41,0	42,2	43,1	44,5	46,1	44,4	46,5	48,1	50,4	52,1	47,6	53,1	30 ans
40 Jahren	31,9	32,8	33,6	35,1	36,8	35,0	37,0	38,4	40,7	42,5	38,2	43,3	40 ans
50 Jahren	23,2	24,0	24,7	26,0	27,6	26,0	27,8	29,1	31,3	33,0	29,1	34,0	50 ans
60 Jahren	15,7	16,2	16,7	17,9	19,3	17,8	19,2	20,4	22,4	24,0	20,5	24,9	60 ans
65 Jahren	12,4	12,9	13,3	14,4	15,5	14,0	15,2	16,3	18,3	19,7	16,6	20,6	65 ans
70 Jahren	9,5	10,0	10,4	11,3	12,2	10,7	11,7	12,6	14,3	15,6	13,0	16,4	70 ans
80 Jahren	5,2	5,5	5,8	6,3	6,8	5,7	6,1	6,7	7,8	8,6	7,2	9,1	80 ans
90 Jahren	2,9	2,8	3,1	3,3	3,4	3,1	3,1	3,3	3,8	4,0	3,9	4,3	90 ans

1 Lebenserwartung für ein Alter x: Durchschnittliche Zahl der Jahre, welche die Überlebenden des Alters x noch zu leben haben. Die Lebenserwartung bei der Geburt (oder Lebenserwartung der Nulljährigen) wird auch mittlere Lebensdauer genannt.

2 Im Gegensatz zu den offiziellen Sterbetafeln, die alle zehn Jahre berechnet werden, enthalten die abgekürzten und vereinfachten Tabellen weniger detaillierte Ergebnisse. Sie basieren ausserdem auf einem vereinfachten und approximativen Berechnungsverfahren, das es erlaubt, Ergebnisse jährlich und mit geringem Aufwand zu berechnen.

1 Espérance de vie à l'âge x = nombre moyen d'années à vivre des personnes ayant l'âge x. L'espérance de vie à la naissance (ou espérance de vie des personnes d'âge 0) est aussi appelée durée de vie moyenne.

2 A la différence des tables officielles de mortalité, calculées tous les dix ans, les tables abrégées et approchées donnent moins de détails et ne sont le résultat que de calculs simples et approximatifs. Elles sont, par ailleurs, disponibles rapidement chaque année.

Bundesamt für Statistik, Bevölkerungsentwicklung

Office fédéral de la statistique, Evolution de la population

T 1.20 Natürliche Bevölkerungsbewegung 1997

Mouvement naturel de la population, en 1997

	Lebendgeborene Enfants nés vivants		Todesfälle Décès		Heiraten Mariages		Scheidungen Divorces		Anerkennungen ¹ Reconnais- sances ¹	Adoptionen Adop- tions	
	Absolut En nombres absolus	Je 1000 Ein- wohner Pour 1000 ha- bitants	Absolut En nombres absolus	Je 1000 Ein- wohner Pour 1000 ha- bitants	Absolut En nombres absolus	Je 1000 Ein- wohner Pour 1000 ha- bitants	Absolut En nombres absolus	Je 1000 Ein- wohner Pour 1000 ha- bitants	Absolut En nombres absolus	Absolut En nombres absolus	
Schweiz, total	80 584	11,4	62 839	8,7	39 102	5,5	17 073	2,4	6 338	1 043	Suisse, en tout
Schweizer	59 117	10,3	58 580	10,2	...	...	...	...	4 895	338	Suisses
Ausländer	21 467	15,6	4 259	3,1	...	...	...	...	1 443	705	Etrangers
Städtisch	52 590	11,0	43 275	9,3	27 175	5,7	12 870	2,7	4 618	697	Régions urbaines
Schweizer	36 142	9,8	39 725	10,7	...	...	...	...	3 442	215	Suisses
Ausländer	16 448	15,2	3 550	3,3	...	...	...	...	1 176	482	Etrangers
Ländlich	27 994	12,2	19 564	8,5	11 927	5,2	4 203	1,8	1 720	346	Régions rurales
Schweizer	22 975	11,4	18 855	9,4	...	...	...	...	1 453	123	Suisses
Ausländer	5 019	17,4	709	2,5	...	...	...	...	267	223	Etrangers
Grossregionen											Grandes régions
Genferseeregion	15349	12,0	10733	8,4	7 382	5,8	3366	2,6	1214	249	Région lémanique
Zentrales Mittelland	18239	11,1	15685	9,5	8909	5,4	3656	2,2	1433	236	Plateau central Suisse du
Nordwestschweiz	10586	10,8	8438	8,6	5260	5,4	2396	2,4	793	123	Nord-Ouest
Zürich	12892	10,9	10769	9,1	7329	6,2	3456	2,9	1172	163	Zurich
Ostschweiz	12145	11,7	9199	8,9	5192	5,0	2308	2,2	919	107	Suisse orientale
Zentralschweiz	8322	12,5	5211	7,8	3622	5,4	1171	1,8	532	80	Suisse centrale
Tessin	3051	10,0	2804	9,2	1408	4,6	720	2,4	275	85	Tessin
Kantone											Cantons
Zürich	12 892	10,9	10 769	9,1	7 329	6,2	3 456	2,9	1 172	163	Zurich
Bern	9 796	10,4	9 288	9,9	4 814	5,1	1 968	2,1	806	103	Berne
Luzern	4 261	12,4	2 837	8,3	1 736	5,1	582	1,7	279	48	Lucerne
Uri	408	11,4	303	8,5	198	5,5	36	1,0	21	3	Uri
Schwyz	1 653	13,3	916	7,4	715	5,7	247	2,0	112	16	Schwytz
Obwalden	398	12,6	279	8,8	161	5,1	40	1,3	19	3	Obwald
Nidwalden	425	11,5	228	6,2	223	6,0	69	1,9	23	1	Nidwald
Glarus	433	11,1	437	11,2	176	4,5	79	2,0	27	3	Glaris
Zug	1 177	12,5	648	6,9	589	6,2	197	2,1	78	9	Zoug
Freiburg	3 020	13,2	1 892	8,3	1 333	5,8	486	2,1	207	62	Fribourg
Solothurn	2 608	10,8	2 216	9,2	1 318	5,5	591	2,5	194	34	Soleure
Basel-Stadt	1 821	9,4	2 549	13,1	982	5,1	526	2,7	216	28	Bâle-Ville
Basel-Landschaft	2 575	10,1	1 980	7,8	1 400	5,5	640	2,5	189	28	Bâle-Campagne
Schaffhausen	820	11,1	723	9,8	356	4,8	174	2,4	62	15	Schaffhouse
Appenzell A.Rh.	647	12,0	572	10,6	258	4,8	145	2,7	48	6	Appenzell Rh.-Ext.
Appenzell I.Rh.	229	15,4	140	9,4	72	4,8	21	1,4	6	2	Appenzell Rh.-Int.
St. Gallen	5 254	11,8	3 896	8,8	2 219	5,0	1 031	2,3	404	45	Saint-Gall
Graubünden	2 013	10,8	1 598	8,6	993	5,3	343	1,8	161	16	Grisons
Aargau	6 190	11,6	3 909	7,3	2 878	5,4	1 230	2,3	388	67	Argovie
Thurgau	2 749	12,2	1 833	8,1	1 118	5,0	515	2,3	211	20	Thurgovie
Tessin	3 051	10,0	2 804	9,2	1 408	4,6	720	2,4	275	85	Tessin
Vaud	7 531	12,4	5 438	9,0	3 724	6,1	1 618	2,7	542	115	Vaud
Wallis	3 206	11,7	2 137	7,8	1 438	5,3	551	2,0	177	64	Valais
Neuenburg	2 001	12,1	1 679	10,2	1 056	6,4	473	2,9	169	18	Neuchâtel
Genf	4 612	11,7	3 158	8,0	2 220	5,6	1 197	3,0	495	70	Genève
Jura	814	11,8	610	8,8	388	5,5	138	2,0	57	19	Jura
Städte mit 30000 Einwohnern und mehr											Villes de 30000 habitants et plus
Zürich	3 462	10,2	4 476	13,2	2 449	7,2	1 154	3,4	470	40	Zurich
Genf	1 993	11,6	1 491	8,6	1 066	6,2	571	3,3	224	19	Genève
Basel	1 658	9,6	2 315	13,5	875	5,1	510	3,0	205	24	Bâle
Bern	1 148	9,2	1 733	13,9	693	5,5	336	2,7	187	15	Berne
Lausanne	1 351	11,8	1 246	10,9	663	5,8	362	3,2	106	13	Lausanne
Winterthur	948	10,9	931	10,7	500	5,7	242	2,8	88	10	Winterthour
St. Gallen	768	10,8	790	11,1	339	4,8	227	3,2	93	5	Saint-Gall
Luzern	614	10,6	735	12,7	339	5,8	143	2,5	75	5	Lucerne
Biel	521	10,4	561	11,2	268	5,4	107	2,1	77	4	Bienne
Thun	392	10,0	470	12,0	213	5,4	120	3,1	44	3	Thoune
La Chaux-de-Fonds	437	11,7	412	11,1	215	5,8	129	3,5	49	1	La Chaux-de-Fonds
Köniz	360	10,0	332	9,2	207	5,7	85	2,4	30	5	Köniz
Schaffhausen	359	10,6	336	10,0	151	4,5	84	2,5	32	7	Schaffhouse
Freiburg	405	12,6	370	11,5	181	5,6	71	2,2	39	3	Fribourg
Neuenburg	357	11,3	354	11,2	229	7,2	102	3,2	40	3	Neuchâtel
Chur	306	10,1	284	9,4	187	6,2	85	2,8	42	5	Coire

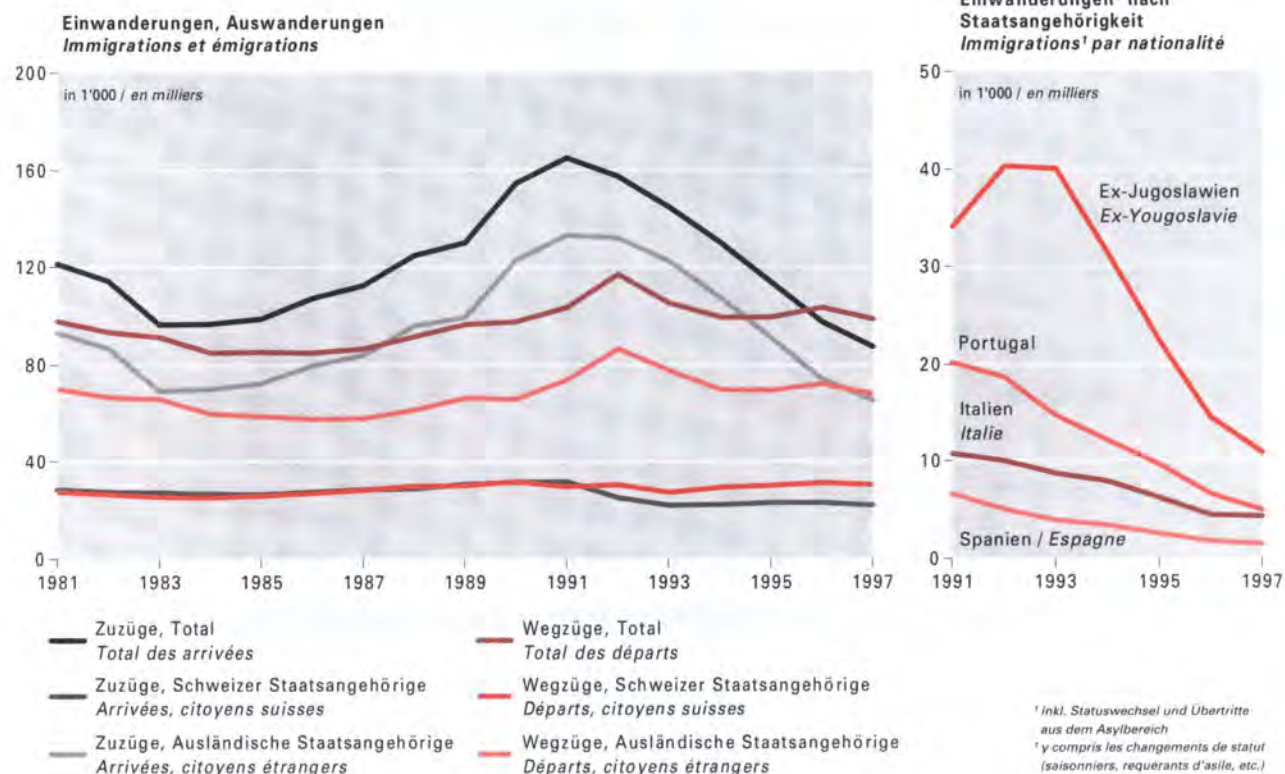
1 Einschliesslich gerichtliche Feststellungen der Vaterschaft und Anerkennungen vor Gericht

1 Y compris les reconnaissances judiciaires et les constatations judiciaires de la paternité

Bundesamt für Statistik, Bevölkerungsentwicklung

Office fédéral de la statistique, Evolution de la population

G1.8 Internationale Wanderungen nach Staatsangehörigkeit Migrations internationales selon la nationalité



Bundesamt für Statistik

Office fédéral de la statistique

1.7 Wanderungen, Bürgerrechtswechsel, Ausländer in der Schweiz, Schweizer im Ausland

Internationale Migrationsbewegungen der ständigen Wohnbevölkerung der Schweiz

Von 1981 bis 1995 waren die Wanderungssaldi regelmässig positiv, d.h. die Zahl der in die Schweiz einwandernden Personen war grösser als diejenige der Auswanderer (Grafik 1.8). Der Wanderungssaldo stieg ab 1983 stetig und erreichte 1991 mit 61440 seinen Höhepunkt; danach ging er ständig zurück und ergab 1996 und 1997 sogar negative Werte. Bei den Schweizern besteht ein Wanderungsverlust bereits seit 1992, bei den Ausländern erst für 1997.

Der sinkende Wanderungssaldo ist vorwiegend auf eine Abnahme bei den Einwanderungen zurückzuführen. Deren Zahl hat sich zwischen 1991 und 1997 praktisch halbiert (von 164773 auf 87354). Stark rückläufig war die Einwanderung insbesondere bei den Ausländern (Grafik 1.8), deren Anteil an der gesamten Einwanderung von knapp 81% auf 75% sank. Am stärksten abgenommen hat die Einwanderung aus Ex-Jugoslawien und Portugal (zwischen 1992 und 1997 um rund drei Viertel).

Rund die Hälfte aller Personen, die aus der Schweiz aus- oder in die Schweiz einwandern, sind zwischen 20- und 34-jährig. Grafik 1.9 zeigt das Wanderungsverhalten der verschiedenen Altersgruppen für die Jahre 1992 und 1997. Bei den Schweizern wiesen in beiden Jahren die 20- bis 29-jährigen einen grösseren Wanderungsverlust auf als die übrigen Altersgruppen. Wie der Vergleich zwischen 1992 und 1997 zeigt, wandern neuerdings vermehrt auch ältere Schweizer aus.

Bei den Ausländern ergibt sich für 1992 ein deutlicher Einwanderungsüberschuss in den Altersklassen der 0- bis 40-jährigen und ein Auswanderungsüberschuss bei den über 50-jährigen. Für 1997 ist ein Einwanderungsüberschuss nur noch bei den 15- bis 35-jährigen festzustellen.

1.7 Mouvements migratoires, changements de nationalité, étrangers résidant en Suisse et Suisses vivant à l'étranger

Mouvements migratoires internationaux de la population résidente permanente en Suisse

De 1981 à 1995, les soldes migratoires avec l'étranger ont régulièrement été positifs, c'est-à-dire que le nombre des personnes immigrant en Suisse était supérieur à celui des personnes qui émigraient (graphique 1.8). A partir de 1983, le solde migratoire n'a pas cessé d'augmenter, atteignant en 1991 le chiffre maximum de 61440 immigrés; puis il a régulièrement diminué, devenant même négatif en 1996 et en 1997. Dans le cas des Suisses, le solde est négatif déjà depuis 1992; dans le cas des étrangers seulement depuis 1997.

Le recul du solde migratoire provient principalement d'une diminution de l'immigration. Le nombre des immigrés s'est pratiquement réduit de moitié entre 1991 et 1997, passant de 164773 à 87354. L'immigration de personnes de nationalité étrangère, en particulier, a enregistré une baisse importante (graphique 1.8): de 81%, sa part à l'immigration totale est passée à 75%. C'est l'immigration en provenance de l'ex-Yougoslavie et du Portugal qui s'est réduite le plus fortement (des trois quarts environ entre 1992 et 1997).

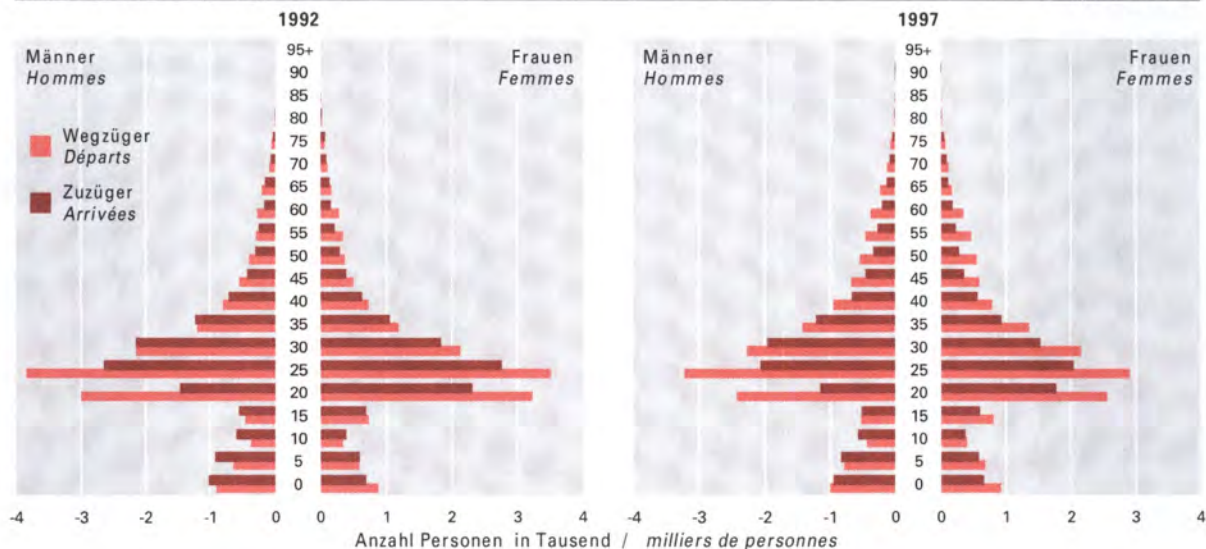
Près de la moitié des personnes quittant la Suisse ou venant s'y établir sont âgées de 20 à 34 ans. Le graphique 1.9 met en évidence les mouvements migratoires de la population par groupe d'âges en 1992 et en 1997. Chez les Suisses, on relève un solde migratoire négatif plus important chez les 20 à 29 ans que dans les autres groupes d'âges. La comparaison entre les deux années montre que l'émigration augmente aussi depuis peu chez les Suisses d'un certain âge.

En ce qui concerne les étrangers, le solde migratoire était nettement positif en 1992 dans les groupes d'âges compris

G1.9 Internationale Wanderungen nach Altersgruppen Migrations internationales selon les classes d'âge

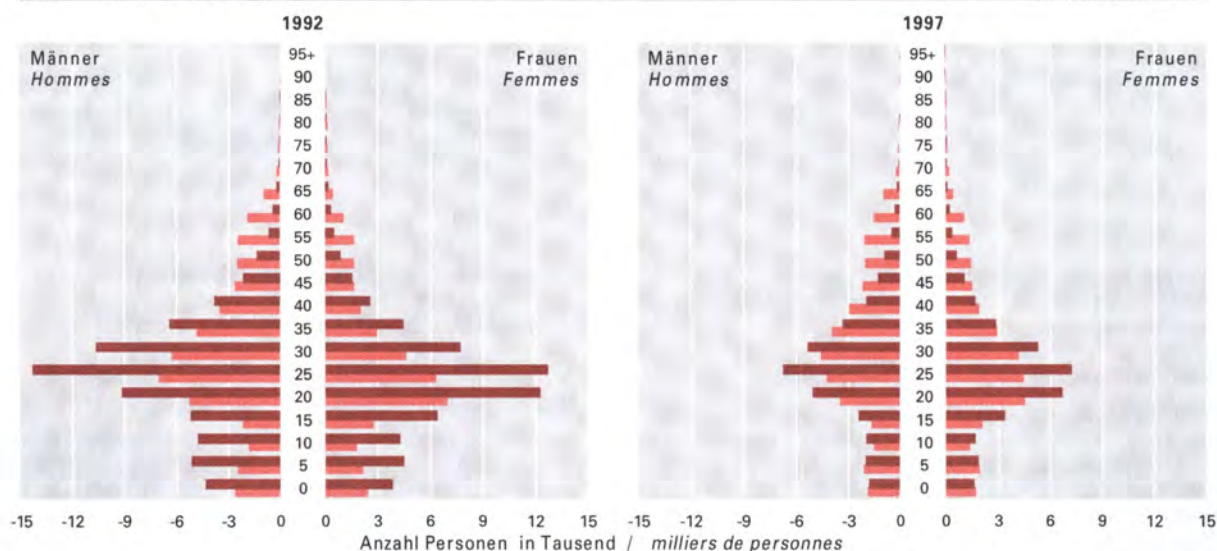
Schweizer Staatsangehörige

Citoyens suisses



Ausländische Staatsangehörige

Citoyens étrangers



Bundesamt für Statistik

Office fédéral de la statistique

Zwischen den Geschlechtern bestehen kaum Unterschiede. Mit einer Ausnahme: bei den 15- bis 35jährigen Ausländern sind 1997 rund 17% mehr Frauen als Männer in die Schweiz eingewandert; 1992 waren es praktisch gleich viel Männer wie Frauen.

entre 0 et 40 ans; il était négatif chez les plus de 50 ans. En 1997, le solde migratoire n'était plus positif que chez les 15 à 35 ans.

Il n'y a pratiquement pas de différences entre les sexes, sauf dans le cas des étrangers de 15 à 35 ans: en 1997, les femmes ont été plus nombreuses que les hommes à immigrer en Suisse (+17%). En 1992, les hommes étaient presque aussi nombreux que les femmes.

**T 1.21 Internationale Wanderungen¹:
Ein- und Auswanderung 1995–1997**

**Migrations internationales¹:
immigration et émigration, de 1995 à 1997**

	Eingewanderte Personen ² <i>Personnes immigrées²</i>			Ausgewanderte Personen ² <i>Personnes émigrées²</i>			Wanderungssaldo ³ <i>Solde migratoire³</i>				
	1996	1997		1996	1997		1995	1996	1997		
		Total	Ausländer <i>Etrangers</i>		Total	Ausländer <i>Etrangers</i>			Total		Je 1000 Einwohner ⁴ <i>Pour 1000 habitants⁴</i>
Schweiz, total	97 591	91 687	69 604	103 398	98 521	67 880	14 458	-5 807	-6 834	-1,0	Suisse, en tout
Männer	48 942	45 467	33 922	53 967	51 092	35 546	4 298	-5 025	-5 625	-1,6	Hommes
Frauen	48 649	46 220	35 682	49 431	47 429	32 334	10 160	-782	-1 209	-0,3	Femmes
Schweizer	23 232	22 083	...	31 449	30 641	...	-7 142	-8 217	-8 558	-1,5	Suisses
Ausländer	74 359	69 604	...	71 949	67 880	...	21 600	2 410	1 724	1,3	Etrangers
Städtisch	74 808	71 761	55 195	80 631	77 739	53 933	8 175	-5 823	-5 978	-1,2	Régions urbaines
Ländlich	22 783	19 926	14 409	22 767	20 782	13 947	6 283	16	-856	-0,4	Régions rurales
Grossregionen											Grandes régions
Genferseeregion	27 513	28 390	23 202	31 400	29 933	22 658	2 489	-3 887	-1 543	-1,2	Région lémanique
Zentrales Mittelland	17 513	16 057	11 663	17 785	16 944	11 307	2 087	-272	-887	-0,5	Plateau central Suisse du
Nordwestschweiz	11 960	10 017	7 508	11 509	10 769	6 828	2 259	451	-752	-0,8	Nord-Ouest
Zürich	19 005	17 233	12 616	19 256	19 069	12 261	2 011	-251	-1 836	-1,6	Zurich
Ostschweiz	11 279	10 123	7 069	12 059	11 844	7 914	1 793	-780	-1 721	-1,7	Suisse orientale
Zentralschweiz	7 078	6 690	5 057	7 023	6 542	4 426	2 158	55	148	0,2	Suisse centrale
Tessin	3 243	3 177	2 489	4 366	3 420	2 486	1 661	-1 123	-243	-0,8	Tessin
Kantone											Cantons
Zürich	19 005	17 233	12 616	19 256	19 069	12 261	2 011	-251	-1 836	-1,6	Zurich
Bern	9 171	8 677	6 066	8 907	8 758	5 503	1 584	264	-81	-0,1	Berne
Luzern	3 556	3 347	2 623	3 285	3 153	2 203	1 035	271	194	0,6	Lucerne
Uri	276	190	152	278	222	179	84	-2	-32	-0,9	Uri
Schwyz	1 094	978	728	1 318	1 117	762	427	-224	-139	-1,1	Schwytz
Obwalden	374	388	260	341	255	144	129	33	133	4,2	Obwald
Nidwalden	414	430	330	419	337	195	225	-5	93	2,5	Nidwald
Glarus	358	278	197	465	456	361	44	-107	-178	-4,6	Glaris
Zug	1 364	1 357	964	1 382	1 458	943	258	-18	-101	-1,1	Zoug
Freiburg	3 382	2 813	2 254	2 643	2 736	2 079	145	739	77	0,3	Fribourg
Solothurn	2 038	1 832	1 316	2 688	2 468	1 733	-51	-650	-636	-2,6	Soleure
Basel-Stadt	4 224	3 150	2 459	3 184	3 001	1 885	896	1 040	149	0,8	Bâle-Ville
Basel-Landschaft	2 530	2 319	1 700	2 650	2 462	1 535	21	-120	-143	-0,6	Bâle-Campagne
Schaffhausen	879	795	530	782	845	486	198	97	-50	-0,7	Schaffhouse
Appenzell A. Rh.	521	515	321	515	636	380	53	6	-121	-2,2	Appenzell Rh.-Ext.
Appenzell I. Rh.	160	103	54	163	72	27	78	-3	31	2,1	Appenzell Rh.-Int.
St. Gallen	4 567	4 241	3 066	5 022	4 681	3 094	492	-455	-440	-1,0	Saint-Gall
Graubünden	2 615	2 193	1 621	2 489	2 465	1 770	264	126	-272	-1,5	Grisons
Aargau	5 206	4 548	3 349	5 675	5 306	3 408	1 342	-469	-758	-1,4	Argovie
Thurgau	2 179	1 998	1 280	2 623	2 689	1 796	664	-444	-691	-3,1	Thurgovie
Tessin	3 243	3 177	2 489	4 366	3 420	2 486	1 661	-1 123	-243	-0,8	Tessin
Vaud	11 727	11 936	9 456	13 504	13 190	9 757	-223	-1 777	-1 254	-2,0	Vaud
Wallis	3 987	3 333	2 771	4 436	3 759	3 194	590	-449	-426	-1,6	Valais
Neuenburg	2 400	2 235	1 681	2 906	2 462	1 695	178	-506	-227	-1,4	Neuchâtel
Genf	11 799	13 121	10 975	13 460	12 984	9 707	2 122	-1 661	137	0,3	Genève
Jura	522	500	346	641	520	297	231	-119	-20	-0,3	Jura
Städte mit 30 000 Einwohnern und mehr											Villes de 30 000 habitants et plus
Zürich	8 392	7 892	6 063	8 649	8 367	5 630	438	-257	-475	-1,4	Zurich
Genf	6 753	7 694	6 603	7 382	6 991	5 457	1 328	-629	703	4,1	Genève
Basel	3 981	2 925	2 310	2 940	2 769	1 768	887	1 041	156	0,9	Bâle
Bern	2 552	2 450	1 902	2 710	2 466	1 831	212	-158	-16	-0,1	Berne
Lausanne	3 189	3 294	2 693	3 538	3 206	2 504	54	-349	88	0,8	Lausanne
Winterthur	1 101	1 016	732	968	1 168	766	279	133	-152	-1,7	Winterthour
St. Gallen	1 222	1 202	913	1 272	1 215	861	-51	-50	-13	-0,2	Saint-Gall
Luzern	1 113	1 106	885	1 113	1 071	798	209	-	35	0,6	Lucerne
Biel	695	617	465	659	620	454	90	36	-3	-0,1	Bienne
Thun	261	299	197	307	416	174	-64	-46	-117	-3,0	Thoune
La Chaux-de-Fonds	522	423	300	681	544	378	50	-159	-121	-3,2	La Chaux-de-Fonds
Köniz	380	384	251	398	368	196	-114	-18	16	0,4	Köniz
Schaffhausen	459	412	282	459	468	280	86	-	-56	-1,7	Schaffhouse
Freiburg	973	781	685	860	796	666	9	113	-15	-0,5	Fribourg
Neuenburg	776	857	691	830	808	639	171	-54	49	1,5	Neuchâtel
Chur	345	310	220	363	313	230	-60	-18	-3	-0,1	Coire

1 Der ständigen Wohnbevölkerung
2 Binnenwanderungen siehe Tabelle T.1.25
3 Ohne Bestandesbereinigungen
4 Der ständigen Wohnbevölkerung in der Jahresmitte

1 De la population résidente permanente
2 Pour les migrations internes, voir tableau T.1.25
3 Abstraction faite des divergences statistiques (effectif)
4 De la population résidente permanente au milieu de l'année

**T 1.22 Internationale Wanderungen¹:
Ein- und Auswanderung
nach Staatsangehörigkeit, 1993–1997**

**Migrations internationales¹:
immigration et émigration
par nationalité, de 1993 à 1997**

Staatsangehörigkeit	Eingewanderte Personen <i>Personnes immigrées</i>					Ausgewanderte Personen <i>Personnes émigrées</i>					Nationalité
	1993	1994	1995	1996	1997	1993	1994	1995	1996	1997	
Total	144 537	130 188	113 967	97 591	91 687	105 025	99 305	99 509	103 398	98 521	Total
Schweiz	22 083	22 538	23 010	23 232	22 083	27 489	29 639	30 152	31 449	30 641	Suisse
Ausland	122 454	107 650	90 957	74 359	69 604	77 536	69 666	69 357	71 949	67 880	Etranger
Europa, total (ohne Schweiz) ²	101 006	87 205	70 856	55 466	48 989	63 347	56 703	55 986	58 700	54 862	Europe, total (sans la Suisse) ²
EFTA-Länder (ohne Schweiz)											Pays de l'AELE (sans la Suisse)
Island	31	24	32	26	29	20	27	33	19	18	Islande
Liechtenstein	159	141	160	146	143	136	133	147	159	137	Liechtenstein
Norwegen	361	390	347	291	288	421	351	389	388	320	Norvège
EU-Länder											Pays de l'UE
Belgien	735	692	673	586	603	627	552	574	525	480	Belgique
Dänemark	765	690	582	480	453	773	683	581	553	486	Danemark
Deutschland	9 008	9 009	8 501	8 362	8 178	7 531	6 464	6 722	6 475	6 046	Allemagne
Finnland	487	416	463	407	386	363	389	359	431	371	Finlande
Frankreich	5 124	5 469	5 101	4 916	4 880	4 086	3 705	3 942	3 958	3 710	France
Griechenland	436	340	264	281	239	579	466	486	439	443	Grèce
Irland	286	328	279	263	287	338	294	274	285	262	Irlande
Italien	8 757	7 963	6 259	4 465	4 314	12 240	10 370	10 399	11 363	10 405	Italie
Luxemburg	93	103	88	61	88	86	82	99	81	62	Luxembourg
Niederlande	1 543	1 609	1 524	1 363	1 093	1 445	1 208	1 188	1 262	1 258	Pays-Bas
Österreich	1 802	1 688	1 355	1 289	1 228	1 683	1 387	1 425	1 241	1 219	Autriche
Portugal	14 689	12 201	9 651	6 670	4 999	8 767	7 532	6 973	7 794	8 743	Portugal
Schweden	1 024	1 046	973	853	766	963	947	1 124	1 024	895	Suède
Spanien	3 995	3 413	2 567	1 802	1 518	8 285	6 220	5 931	6 395	5 894	Espagne
Vereinigtes Königreich	2 874	2 711	2 738	2 436	2 522	2 459	2 314	2 408	2 502	2 524	Royaume-Uni
Türkei	4 732	3 717	3 247	2 839	2 401	3 152	3 067	2 574	2 584	2 326	Turquie
Bulgarien	247	224	241	228	257	108	114	107	102	91	Bulgarie
Ex-Jugoslawien	40 069	31 432	22 377	14 512	10 920	7 312	8 257	8 156	9 032	7 299	ex-Yougoslavie
Polen	457	456	431	399	369	343	258	313	312	260	Pologne
Rumänien	386	347	319	280	306	155	124	128	118	152	Roumanie
Ex-Sowjetunion ²	1 756	1 700	1 712	1 577	1 639	760	1 046	990	952	907	ex-Union soviétique ²
Tschechische und Slowakische Republik ²	589	551	523	471	516	333	343	327	342	258	République tchèque et slovaque ²
Ungarn	375	335	278	284	381	264	273	210	265	208	Hongrie
Übrige Staaten	226	210	171	179	186	118	97	127	99	88	Autres pays europ.
Afrika, total	4 403	3 983	3 884	3 604	3 904	2 331	2 106	2 048	1 936	1 879	Afrique, total
Ägypten	258	217	179	222	224	223	169	193	184	169	Egypte
Äthiopien	177	145	111	98	94	65	63	33	45	52	Ethiopie
Algerien	312	324	335	287	246	150	156	158	141	136	Algérie
Ghana	278	159	115	108	132	112	104	75	71	83	Ghana
Marokko	690	667	657	667	649	257	261	227	257	221	Maroc
Tunesien	370	346	358	294	312	254	256	201	174	150	Tunisie
Zaire	323	245	228	194	156	168	133	93	107	81	Zaire
Übrige Länder	1 995	1 880	1 901	1 734	2 091	1 102	964	1 068	957	987	Autres pays
Amerika, total	7 718	7 793	8 148	7 812	7 929	5 726	5 212	5 445	5 708	5 494	Amérique, total
Brasilien	1 205	1 185	1 332	1 331	1 341	524	511	591	606	571	Brésil
Chile	269	238	202	190	186	418	423	262	201	177	Chili
Kanada	725	787	908	813	890	622	581	631	721	704	Canada
Vereinigte Staaten	2 731	2 934	3 036	2 954	2 868	2 662	2 463	2 653	2 890	2 805	Etats-Unis
Übrige Länder	2 788	2 649	2 670	2 524	2 644	1 500	1 234	1 308	1 290	1 237	Autres pays
Asien, total ²	8 720	8 112	7 536	6 990	8 193	5 615	5 137	5 358	5 187	5 142	Asie, total ²
Indien	734	721	685	731	816	570	471	522	612	588	Inde
Iran	406	359	358	309	235	229	235	218	182	132	Iran
Japan	997	918	987	868	906	1 001	859	946	872	979	Japon
Kambodscha	58	31	41	28	28	29	18	21	18	14	Cambodge
Libanon	497	350	262	206	184	246	207	208	163	144	Liban
Philippinen	743	668	650	602	662	294	297	307	305	370	Philippines
Sri Lanka	760	620	415	393	577	470	392	336	245	253	Sri Lanka
Tibet	40	35	19	30	22	21	18	18	9	18	Tibet
Vietnam	520	392	223	185	195	128	141	103	91	106	Viêt-Nam
Übrige Länder	4 024	4 131	4 025	3 782	4 568	2 640	2 515	2 725	2 739	2 538	Autres pays
Australien, Ozeanien	545	547	512	478	563	503	493	504	403	491	Australie, Océanie
Staatenlose	62	10	21	9	26	14	15	16	15	12	Apatrides

1 Der ständigen Wohnbevölkerung

2 Die Aufteilung nach den neu entstandenen Staaten kann statistisch noch nicht vorgenommen werden. Alle Staaten der Ex-Sowjetunion wurden zu Europa gezählt.

1 De la population résidente permanente

2 La répartition de la population selon la nouvelle nomenclature des Etats ne peut pas encore être réalisée du point de vue statistique. Tous les Etats de l'ex-Union soviétique ont été comptés dans l'Europe.

Bundesamt für Statistik, Bevölkerungsentwicklung

Office fédéral de la statistique, Evolution de la population

**T 1.23 Internationale Wanderungen¹:
Ein- und Auswanderung nach Zivilstand 1995–1997**

**Migrations internationales¹:
immigration et émigration, par état civil, de 1995 à 1997**

	Eingewanderte Personen <i>Personnes immigrées</i>			Ausgewanderte Personen <i>Personnes émigrées</i>			Wanderungssaldo ² <i>Solde migratoire²</i>			
	1995	1996	1997	1995	1996	1997	1995	1996	1997	
Schweizer	23 010	23 232	22 083	30 152	31 449	30 641	-7 142	-8 217	-8 558	Suisses
Ledig	14 096	14 315	13 664	17 862	18 572	18 291	-3 766	-4 257	-4 627	Célibataires
Verheiratet	7 291	7 261	6 817	9 920	10 256	9 809	-2 629	-2 995	-2 992	Mariés
Verwitwet	256	268	287	395	434	424	-139	-166	-137	Veufs
Geschieden	1 367	1 388	1 315	1 975	2 187	2 117	-608	-799	-802	Divorcés
Ausländer	90 957	74 359	69 604	69 357	71 949	67 880	21 600	2 410	1 724	Etrangers
Ledig	48 529	37 843	35 313	36 804	36 682	33 646	11 725	1 161	1 667	Célibataires
Verheiratet	40 643	35 028	32 750	29 453	31 945	31 143	11 190	3 083	1 607	Mariés
Verwitwet	630	581	562	1 086	1 168	1 074	-456	-587	-512	Veufs
Geschieden	1 155	907	979	2 014	2 154	2 017	-859	-1 247	-1 038	Divorcés

1 Der ständigen Wohnbevölkerung

2 Ohne Bestandesbereinigungen

1 De la population résidente permanente

2 Abstraction faite des corrections d'effectifs

Bundesamt für Statistik, Bevölkerungsentwicklung

Office fédéral de la statistique, Evolution de la population

**T 1.24 Internationale Wanderungen¹:
Saldo der Ein- und Auswanderung 1988–1997**

**Migrations internationales:
Solde migratoire, de 1988 à 1997**

	1988	1989	1990	1991	1992	1993	1994	1995	1996	1997	
Total	33 477	33 579	56 643	61 440	40 156	39 512	30 883	14 458	-5 807	-6 834	Total
Männer	17 125	18 287	30 353	32 349	19 421	18 585	13 985	4 298	-5 025	-5 625	Hommes
Frauen	16 352	15 292	26 290	29 091	20 735	20 927	16 898	10 160	-782	-1 209	Femmes
Schweizer	-1 049	541	-423	1 783	-5 373	-5 406	-7 101	-7 142	-8 217	-8 558	Suisses
Männer	-1 929	-1 287	-1 826	-1 166	-2 526	-2 298	-3 287	-3 253	-3 758	-4 001	Hommes
Frauen	880	1 828	1 403	2 949	-2 847	-3 108	-3 814	-3 889	-4 459	-4 557	Femmes
Ausländer	34 526	33 038	57 066	59 657	45 529	44 918	37 984	21 600	2 410	1 724	Etrangers
Männer	19 054	19 574	32 179	33 515	21 947	20 883	17 272	7 551	-1 267	-1 624	Hommes
Frauen	15 472	13 464	24 887	26 142	23 582	24 035	20 712	14 049	3 677	3 348	Femmes
Altersgruppe											Groupe d'âges
0–14	7 127	6 511	14 544	17 847	14 097	12 771	9 329	7 340	1 665	12	0–14
15–19	4 915	4 550	5 910	7 468	6 757	5 298	4 691	3 665	1 992	1 764	15–19
20–39	23 837	26 929	38 712	38 623	28 754	26 672	23 154	12 841	3 971	4 483	20–39
40–64	-905	-2 948	-1 417	-1 257	-7 723	-4 130	-4 908	-7 503	-11 025	-11 118	40–64
65 und mehr	-1 497	-1 463	-1 106	-1 241	-1 729	-1 099	-1 383	-1 885	-2 410	-1 975	65 et plus
Staatsangehörigkeit											Nationalité
Schweiz	-1 049	541	-423	1 783	-5 373	-5 406	-7 101	-7 142	-8 217	-8 558	Suisse
Ausland, total	34 526	33 038	57 066	59 657	45 529	44 918	37 984	21 600	2 410	1 724	Etranger, total
Europa											Europe
(ohne Schweiz) ²	26 825	28 896	48 774	49 944	37 408	37 659	30 502	14 870	-3 234	-5 873	(sans la Suisse) ²
EFTA-Länder											Pays de l'AELE
(ohne Schweiz)	90	67	106	118	46	-26	44	-30	-103	-15	(sans la Suisse)
EU-Länder	12 447	12 521	22 294	16 984	1 318	1 393	5 095	-1 467	-10 094	-11 244	Pays de l'UE
Davon: Belgien	228	253	233	160	162	108	140	99	61	123	Dont: Belgique
Deutschland	2 274	2 116	3 620	2 670	2 560	1 477	2 545	1 779	1 887	2 132	Allemagne
Frankreich	1 387	1 542	1 791	1 174	1 226	1 038	1 764	1 159	958	1 170	France
Griechenland	-1	-1	35	-1	-78	-143	-126	-222	-158	-204	Grèce
Italien	-2 136	-2 020	-1 146	-1 429	-6 048	-3 483	-2 407	-4 140	-6 898	-6 091	Italie
Niederlande	260	226	567	357	394	98	401	336	101	-165	Pays-Bas
Österreich	634	506	767	569	333	119	301	-70	48	9	Autriche
Portugal	8 209	9 724	14 755	13 793	8 502	5 922	4 669	2 678	-1 124	-3 744	Portugal
Spanien	742	16	596	-1 427	-6 731	-4 290	-2 807	-3 364	-4 593	-4 376	Espagne
Ver. Königreich	357	-97	470	419	467	415	397	330	-66	-2	Royaume-Uni
Türkei	786	1 042	3 344	3 950	2 243	1 580	650	673	255	75	Turquie
Ex-Jugoslawien ²	11 714	14 273	21 742	27 537	32 625	32 757	23 175	14 221	5 480	3 621	ex-Yougoslavie ²
Tschechische und											République tchèque
Slowakische Republik ²	250	192	322	264	284	256	208	196	129	258	et slovaque ²
Übrige europäische Länder	1 538	801	966	1 091	884	1 653	1 233	1 194	1 099	1 432	Autres pays européens
Afrika	2 409	1 500	1 846	1 861	1 781	2 072	1 877	1 836	1 668	2 025	Afrique
Amerika	2 436	1 243	2 083	2 494	2 526	1 992	2 581	2 703	2 104	2 435	Amérique
Davon: USA	868	-78	420	493	257	69	471	383	64	63	Dont: Etats-Unis
Asien ²	2 758	1 337	4 055	5 223	3 735	3 105	2 975	2 178	1 803	3 051	Asie ²
Australien, Ozeanien	71	65	265	132	38	42	54	8	75	72	Australie, Océanie
Staatenlose	27	-3	43	3	41	48	-5	5	-6	14	Apatrides

1 Der ständigen Wohnbevölkerung, ohne Bestandesbereinigungen

2 Die Aufteilung nach den neu entstandenen Staaten kann statistisch noch nicht vorgenommen werden. Alle Staaten der Ex-Sowjetunion wurden zu Europa gezählt.

1 De la population résidente permanente, abstraction faite

des divergences statistiques (effectif)
2 La répartition de la population selon la nouvelle nomenclature des Etats ne peut pas encore être réalisée du point de vue statistique. Tous les Etats de l'ex-Union soviétique ont été comptés dans l'Europe.

Bundesamt für Statistik, Bevölkerungsentwicklung
Bundesamt für Ausländerfragen, Zentrales Ausländerregister

Office fédéral de la statistique, Evolution de la population
Office fédéral des étrangers, Registre central des étrangers

T 1.25 Binnenwanderungen¹ 1993–1997Migrations internes¹, de 1993 à 1997

	Zuzüger ² Arrivées ²		Wegzüger ² Départs ²		Binnenwanderungssaldo ³ Solde migratoire intérieur ³					Je 1000 Einwohner ⁴ Pour 1000 habitants ⁴	
					Absolut En nombres absolus						
	1996	1997	1996	1997	1993	1994	1995	1996	1997	1997	
Schweiz, total	431 381	419 570	431 381	419 570	–	–	–	–	–	–	Suisse, en tout
Städtisch	293 120	286 950	294 286	290 544	–4 723	–4 436	–880	–1 166	–3 594	–0,8	Régions urbaines
Schweizer	214 967	212 146	220 034	218 911	–7 012	–7 251	–5 804	–5 067	–6 765	–1,8	Suisses
Ausländer	78 153	74 804	74 252	71 633	2 289	2 815	4 924	3 901	3 171	2,9	Etrangers
Ländlich	138 261	132 620	137 095	129 026	4 723	4 436	880	1 166	3 594	1,6	Régions rurales
Schweizer	112 472	108 781	107 405	102 016	7 012	7 251	5 804	5 067	6 765	3,4	Suisses
Ausländer	25 789	23 839	29 690	27 010	–2 289	–2 815	–4 924	–3 901	–3 171	–11,0	Etrangers
Grossregionen											Grandes régions
Genferseeregion	81 021	80 619	81 112	80 206	29	723	366	–91	413	0,3	Région lémanique
Zentrales Mittelland	100 045	95 380	100 254	96 424	–1 015	–532	–1 103	–209	–1 044	–0,6	Plateau central Suisse du
Nordwestschweiz	60 931	58 296	61 191	58 723	672	–453	–105	–260	–427	–0,4	Nord-Ouest
Zürich	72 295	71 049	71 811	70 080	–844	–365	755	484	969	0,8	Zurich
Ostschweiz	60 428	58 207	61 019	59 455	657	213	–1 009	–591	–1 248	–1,2	Suisse orientale
Zentralschweiz	38 742	38 130	38 298	37 328	93	139	673	444	802	1,2	Suisse centrale
Tessin	17 919	17 889	17 696	17 354	408	275	423	223	535	1,8	Tessin
Kantone											Cantons
Zürich	72 295	71 049	71 811	70 080	–844	–365	755	484	969	0,8	Zurich
Bern	56 989	54 071	58 832	56 040	–2 143	–2 105	–2 476	–1 843	–1 969	–2,1	Berne
Luzern	19 702	19 233	20 508	19 959	–660	–667	–594	–806	–726	–2,1	Lucerne
Uri	1 452	1 446	1 607	1 616	–138	–120	–268	–155	–170	–4,7	Uri
Schwyz	7 119	6 921	6 555	6 329	461	293	395	564	592	4,8	Schwytz
Obwalden	1 254	1 397	1 350	1 340	57	9	30	–96	57	1,8	Obwald
Nidwalden	2 317	2 299	2 165	2 162	58	66	32	152	137	3,7	Nidwald
Glarus	2 587	2 356	2 815	2 631	–21	–57	–119	–228	–275	–7,1	Glaris
Zug	6 898	6 834	6 113	5 922	315	558	1 078	785	912	9,7	Zoug
Freiburg	15 704	14 776	14 596	13 947	1 087	1 196	790	1 108	829	3,6	Fribourg
Solothurn	15 097	14 414	14 501	14 217	52	630	654	596	197	0,8	Soleure
Basel-Stadt	6 551	6 451	8 118	8 008	–57	–988	–1 223	–1 567	–1 557	–8,0	Bâle-Ville
Basel-Landschaft	16 299	15 372	15 647	14 917	–252	–171	–246	652	455	1,8	Bâle-Campagne
Schaffhausen	3 717	3 532	4 044	3 702	22	–52	–219	–327	–170	–2,3	Schaffhouse
Appenzell A. Rh.	3 002	3 126	3 111	3 222	134	–139	–354	–109	–96	–1,8	Appenzell Rh.-Ext.
Appenzell I. Rh.	821	650	830	716	–85	–115	–166	–9	–66	–4,4	Appenzell Rh.-Int.
St. Gallen	25 026	24 038	25 292	24 703	–423	14	–640	–266	–665	–1,5	Saint-Gall
Graubünden	10 356	9 947	10 749	10 141	123	–342	–587	–393	–194	–1,0	Grisons
Aargau	38 081	36 473	37 426	35 798	981	706	1 364	655	675	1,3	Argovie
Thurgau	14 919	14 558	14 178	14 340	907	904	1 076	741	218	1,0	Thurgovie
Tessin	17 919	17 889	17 696	17 354	408	275	423	223	535	1,8	Tessin
Waadt	41 443	40 433	41 788	40 307	–9	672	661	–345	126	0,2	Vaud
Wallis	11 503	11 127	11 349	10 781	216	–113	–472	154	346	1,3	Valais
Neuenburg	9 092	8 907	8 892	8 866	172	–150	176	200	41	0,2	Neuchâtel
Genf	28 075	29 059	27 975	29 118	–178	164	177	100	–59	–0,1	Genève
Jura	3 163	3 212	3 433	3 354	–183	–103	–247	–270	–142	–2,1	Jura
Städte mit 30 000 Einwohnern und mehr											Villes de 30 000 habitants et plus
Zürich	13 075	12 477	14 487	14 267	–283	–1 312	1 648	–1 412	–1 790	–5,3	Zurich
Genf	8 164	8 663	10 202	10 048	–856	–1 360	–1 119	–2 038	–1 385	–8,0	Genève
Basel	5 323	5 365	7 179	6 898	–209	–1 314	–1 599	–1 856	–1 533	–8,9	Bâle
Bern	5 967	5 643	7 232	6 961	–727	–1 229	–1 038	–1 265	–1 318	–10,5	Berne
Lausanne	4 610	4 893	5 805	5 787	–994	–971	–998	–1 195	–894	–7,8	Lausanne
Winterthur	3 181	3 380	3 756	3 493	–114	–97	–500	–575	–113	–1,3	Winterthour
St. Gallen	2 961	2 716	3 430	3 500	–147	–314	–434	–469	–784	–11,0	Saint-Gall
Luzern	3 073	2 920	3 510	3 537	–294	–716	–722	–437	–617	–10,6	Lucerne
Biel	2 546	2 312	2 360	2 287	461	450	235	186	25	0,5	Bienne
Thun	2 225	2 235	1 997	1 879	103	65	234	228	356	9,1	Thoune
La Chaux-de-Fonds	948	892	898	943	–2	–8	31	50	–51	–1,4	La Chaux-de-Fonds
Köniz	2 350	2 190	2 495	2 478	–314	–62	–112	–145	–288	–8,0	Köniz
Schaffhausen	1 385	1 329	1 590	1 425	–41	–52	–124	–205	–96	–2,8	Schaffhouse
Freiburg	1 692	1 611	2 156	1 857	–440	–370	–266	–464	–246	–7,7	Fribourg
Neuenburg	1 749	1 633	1 731	1 885	–139	–220	–178	18	–252	–8,0	Neuchâtel
Chur	1 362	1 388	1 394	1 314	–399	–364	–214	–32	74	2,5	Coire

1 Der ständigen Wohnbevölkerung

2 Internationale Wanderungen siehe Tabelle T 1.21

3 Ohne Bestandesbereinigungen

4 Der ständigen Wohnbevölkerung in der Jahresmitte

1 De la population résidente permanente

2 Pour les migrations internationales, voir tableau T 1.21

3 Abstraction faite des corrections d'effectifs

4 De la population résidente permanente au milieu de l'année

Bundesamt für Statistik, Bevölkerungsentwicklung

Office fédéral de la statistique, Evolution de la population

T 1.26 Erwerb des Schweizer Bürgerrechts¹ 1990–1997Acquisition de la nationalité suisse¹, de 1990 à 1997

	1990	1991	1992	1993	1994	1995	1996	1997	
Bürgerrechtswechsel, total	8 658	8 757	11 133	12 898	13 739	16 790	19 159	19 169	Changements de nationalité, total
Einbürgerung	5 497	5 346	9 830	11 920	12 959	15 865	18 194	18 325	Naturalisation
Ordentliche Einbürgerung	5 127	4 994	5 380	6 216	8 340	11 257	12 331	12 912	Naturalisation ordinaire
Wiedereinbürgerung	42	67	32	27	27	34	31	20	Réintégration
Erleichterte Einbürgerung	328	285	4 418	5 677	4 592	4 574	5 832	5 393	Naturalisation facilitée
Bürgerrechtsfeststellung	226	225	131	130	116	196	230	184	Reconnaissance de citoyenneté
Heirat mit Schweizer	2 401	2 647	517	70 ²	51 ²	38 ²	16 ²	–	Mariage avec un citoyen suisse
Adoptionen	534	539	655	778	613	691	719	660	Adoption
Bürgerrechtswechsel von Frauen, total	5 430	5 614	3 835	4 116	5 334	7 098	8 186	8 875	Changements de nationalité des femmes, total
Einbürgerung	2 614	2 581	2 888	3 549	4 907	6 608	7 672	8 435	Naturalisation
Bürgerrechtsfeststellung	106	122	62	75	51	88	106	88	Reconnaissance de citoyenneté
Heirat mit Schweizer	2 401	2 647	517	70 ²	51 ²	38 ²	16 ²	–	Mariage avec un citoyen suisse
Adoptionen	309	264	368	422	325	364	392	352	Adoption
Bürgerrechtswechsel von unverheirateten Personen, total	4 753	4 548	5 067	5 765	7 124	9 015	9 757	10 057	Changements de nationalité de personnes non mariées, total
Einbürgerung	4 001	3 787	4 284	4 858	6 396	8 129	8 810	9 215	Naturalisation
Bürgerrechtsfeststellung	218	222	128	129	115	195	228	182	Reconnaissance de citoyenneté
Adoptionen	534	539	655	778	613	691	719	660	Adoption
Bürgerrechtswechsel von verheirateten Personen, total	3 905	4 209	6 066	7 133	6 615	7 775	9 402	9 112	Changements de nationalité de personnes mariées, total
Einbürgerung	1 496	1 559	5 546	7 062	6 563	7 736	9 384	9 110	Naturalisation
Bürgerrechtsfeststellung	8	3	3	1	1	1	2	2	Reconnaissance de citoyenneté
Heirat mit Schweizer	2 401	2 647	517	70 ²	51 ²	38 ²	16 ²	–	Mariage avec un citoyen suisse
Einbürgerung nach Alter, total	5 497	5 346	9 830	11 920	12 959	15 865	18 194	18 325	Naturalisation par âge, total
0–9 Jahre	315	345	361	645	968	1 394	1 681	1 879	0–9 an(s)
10–19 Jahre	1 996	1 778	2 011	2 068	2 647	3 204	3 388	3 550	10–19 ans
20–29 Jahre	1 229	1 220	1 478	1 685	2 287	2 885	3 238	3 514	20–29 ans
30–39 Jahre	576	570	1 930	2 455	2 513	3 030	4 009	4 132	30–39 ans
40–49 Jahre	781	704	2 082	2 666	2 505	2 982	3 329	2 982	40–49 ans
50 Jahre und mehr	600	729	1 968	2 401	2 039	2 370	2 549	2 268	50 ans et plus
Bürgerrechtsfeststellung nach Alter, total	226	225	131	130	116	196	230	184	Reconnaissance de nationalité, par âge, total
0–9 Jahre	137	153	105	106	107	176	208	163	0–9 an(s)
10 Jahre und mehr	89	72	26	24	9	20	22	21	10 ans et plus
Heirat mit Schweizer nach Alter, total	2 401	2 647	517	70 ²	51 ²	38 ²	16 ²	–	Mariage avec un citoyen suisse, par âge, total
unter 25 Jahre	628	628	89	5	4	2	1	–	moins de 25 ans
25–39 Jahre	1 557	1 775	361	54	35	33	14	–	25–39 ans
40 Jahre und mehr	216	244	67	11	12	3	1	–	40 ans et plus
Adoptionen nach Alter, total	534	539	655	778	613	691	719	660	Adoption par âge, total
0–4 Jahre	261	240	266	383	273	257	276	236	0–4 an(s)
5–9 Jahre	164	186	208	230	182	231	230	240	5–9 ans
10 Jahre und mehr	109	113	181	165	158	203	213	184	10 ans et plus
Frühere Staatsangehörigkeit									Nationalité antérieure
Europa	6 970	6 780	7 915	9 492	10 013	12 592	14 410	14 357	Europe
EFTA-Länder	34	36	29	17	19	20	29	29	Pays de l'AELE
EU-Länder	5 378	5 003	5 388	6 046	6 116	7 429	8 480	8 232	Pays de l'UE
Davon: Deutschland	1 144	971	1 092	883	656	703	668	644	Dont: Allemagne
Frankreich	684	677	801	858	932	871	1 032	985	France
Italien	1 995	1 802	1 908	2 766	3 255	4 376	5 153	4 981	Italie
Österreich	431	478	458	412	254	260	248	223	Autriche
Spanien	401	408	348	319	304	431	449	481	Espagne
Vereinigtes Königreich	141	135	307	347	263	278	294	269	Royaume-Uni
Ex-Jugoslawien	554	607	932	1 454	1 820	2 493	2 784	2 956	ex-Yougoslavie
Tschechische u. Slowakische Rep. ³	352	362	338	415	370	385	465	272	République tchèque et slovaque ³
Ungarn	202	186	222	207	243	298	276	206	Hongrie
Türkei	211	333	612	820	966	1 205	1 429	1 814	Turquie
Übrige europäische Länder	239	253	394	533	479	762	947	848	Autres pays européens
Afrika	273	304	893	876	887	919	1 198	1 339	Afrique
Amerika	600	691	863	879	805	1 007	995	1 086	Amérique
Asien	796	961	1 422	1 614	1 998	2 226	2 478	2 338	Asie
Australien, Ozeanien	12	18	22	19	23	24	32	32	Australie, Océanie
Staatenlose	7	3	18	18	13	22	46	17	Apatrides

1 Seit 1.1.1992 neues Bürgerrechtsgesetz

2 Verspätet registrierte Ereignisse des Jahres 1991

3 Die Aufteilung nach den neu entstandenen Staaten kann statistisch noch nicht vorgenommen werden. Alle Staaten der Ex-Sowjetunion wurden zu Europa gezählt.

1 Depuis le 1^{er} janvier 1992, version révisée de la loi sur la nationalité

2 Evénements de 1991 enregistrés tardivement

3 La répartition de la population selon la nouvelle nomenclature des Etats ne peut pas encore être réalisée du point de vue statistique. Tous les Etats de l'ex-Union soviétique ont été comptés dans l'Europe.

**T 1.27 Ausländer in der Schweiz
nach Aufenthaltskategorie 1990–1997**

**Etrangers en Suisse,
selon leur statut de séjour, de 1990 à 1997**

Jahr Année	Ständige ausländische Wohnbevölkerung am Jahresende <i>Population résidente permanente de nationalité étrangère, à la fin de l'année</i>			Mittlere ausländische Wohnbevölkerung (Jahresdurchschnitt) <i>Population résidente moyenne de nationalité étrangère (moyenne annuelle)</i>				Hängige Asylgesuche (am Jahresende) <i>Demandeurs d'asile (à la fin de l'année)</i>	Grenzgänger (Jahres- durchschnitt) <i>Frontaliers (moyenne annuelle)</i>
	Total	Männer Hommes	Frauen Femmes	Total	Davon Dont				
					Nieder- gelassene Établis	Jahres- aufenthalter Titulaires d'un permis annuel	Saisonarbeiter Saisonniers		
1990	1 127 109	629 980	497 129	1 180 631	801 869	269 323	83 126	57 910	173 269
1991	1 192 964	667 637	525 327	1 240 146	866 953	268 813	76 726	61 691	179 046
1992	1 243 582	690 171	553 411	1 286 004	908 878	284 535	62 645	47 759	170 239
1993	1 291 762	710 217	581 545	1 318 265	921 982	315 229	50 016	40 684	160 087
1994	1 332 493	727 116	605 377	1 355 185	936 308	344 123	42 686	29 598	153 741
1995	1 363 590	738 228	625 362	1 388 303	950 039	367 181	37 875	25 513	151 692
1996	1 369 494	737 324	632 170	1 400 137	963 424	372 891	32 521	23 896	150 077
1997	1 375 158	737 192	637 966	1 396 793	975 051	365 626	22 515	25 729	144 239

Bundesamt für Statistik, Bevölkerungsentwicklung
Bundesamt für Ausländerfragen, Zentrales Ausländerregister
Bundesamt für Flüchtlinge

Office fédéral de la statistique, Evolution de la population
Office fédéral des étrangers, Registre central des étrangers
Office fédéral des réfugiés

**T 1.28 Ständige ausländische Wohnbevölkerung
nach Alter 1988–1997 (31. Dezember)**

**Population résidente permanente de nationalité
étrangère, par âge, de 1988 à 1997 (31 décembre)**

Alter Age	1988	1989	1990	1991	1992	1993	1994	1995	1996	1997
0–14	185 501	190 525	205 692	224 800	241 538	256 437	267 482	277 213	280 291	281 102
15–19	75 773	76 995	79 832	83 811	86 989	88 345	88 682	88 939	87 534	86 543
20–39	381 460	397 715	426 700	457 213	482 624	505 717	524 766	536 643	536 658	536 448
40–64	342 924	352 523	364 658	375 034	378 764	385 203	392 745	399 284	401 323	404 483
65+	47 056	48 381	50 227	52 106	53 667	56 060	58 818	61 511	63 688	66 582
Total	1 032 714	1 066 139	1 127 109	1 192 964	1 243 582	1 291 762	1 332 493	1 363 590	1 369 494	1 375 158

Bundesamt für Statistik, Bevölkerungsentwicklung

Office fédéral de la statistique, Evolution de la population

**T 1.29 Ständige ausländische
Wohnbevölkerung nach Nationalität 1989–1997
(31. Dezember)**

**Population résidente permanente de nationalité
étrangère, par nationalité, de 1989 à 1997
(31 décembre)**

Staatsangehörigkeit	1989	1990	1991	1992	1993	1994	1995	1996	1997	Nationalité
Europa ¹	984 025	1 036 760	1 092 940	1 136 774	1 178 938	1 213 799	1 239 191	1 241 237	1 241 226	Europe ¹
EFTA-Länder	2 942	3 014	3 102	3 138	3 105	3 149	3 148	3 051	3 071	Pays de l'AELE
EU-Länder	782 730	805 416	823 748	826 636	828 478	833 999	836 170	827 094	817 383	Pays de l'UE
Davon: Belgien	5 707	5 935	6 051	6 218	6 343	6 495	6 643	6 771	6 947	Dont: Belgique
Deutschland	82 222	84 485	86 132	87 571	88 168	90 129	91 976	93 686	95 737	Allemagne
Frankreich	50 563	51 729	52 409	53 071	53 418	54 421	55 407	55 974	56 750	France
Griechenland	8 511	8 468	8 386	8 185	7 877	7 619	7 293	7 010	6 682	Grèce
Italien	382 275	381 493	380 458	374 872	370 699	367 074	361 892	352 669	344 591	Italie
Niederlande	11 673	12 134	12 460	12 844	12 962	13 434	13 992	14 234	14 204	Pays-Bas
Österreich	28 828	29 123	29 185	29 031	28 714	28 658	28 454	28 385	28 297	Autriche
Portugal	69 339	86 035	102 207	113 412	122 068	129 555	135 646	137 848	137 148	Portugal
Spanien	115 541	116 987	116 325	110 447	106 853	104 703	102 320	98 516	94 898	Espagne
Ver. Königr.	17 870	18 269	18 682	18 986	19 188	19 494	20 030	19 755	19 814	Royaume-Uni
Türkei	59 817	64 899	70 546	74 078	76 592	77 981	79 372	80 177	80 333	Turquie
Ex-Jugoslawien	117 024	141 397	172 867	210 038	247 049	274 476	296 118	307 514	316 607	ex-Yougoslavie
Tschechische und Slowak. Republik ¹	5 908	5 882	5 773	5 710	5 540	5 353	5 157	4 824	4 815	Rép. tchèque et slovaque ¹
Übrige europäische Länder ¹	15 604	16 152	16 904	17 174	18 174	18 841	19 226	18 577	19 017	Autres pays européens ¹
Afrika	18 325	20 291	22 428	23 866	25 646	27 192	28 800	29 911	31 345	Afrique
Amerika	27 398	29 149	31 172	32 978	34 272	36 164	38 585	40 361	42 285	Amérique
Davon: USA	10 823	11 200	11 677	11 864	11 909	12 292	12 770	12 845	12 989	Dont: Etats-Unis
Asien ¹	34 703	38 921	44 320	47 783	50 667	53 029	54 660	55 632	57 884	Asie ¹
Australien, Ozeanien	1 462	1 728	1 860	1 897	1 942	1 984	1 999	2 023	2 096	Australie, Océanie
Staatenlose	226	260	244	284	297	325	355	330	322	Apatrides
Total	1 066 139	1 127 109	1 192 964	1 243 582	1 291 762	1 332 493	1 363 590	1 369 494	1 375 158	Total

¹ Die Aufteilung nach den neu entstandenen Staaten kann statistisch noch nicht vorgenommen werden. Alle Staaten der Ex-Sowjetunion wurden zu Europa gezählt.

¹ La répartition de la population selon la nouvelle nomenclature des Etats ne peut pas encore être réalisée du point de vue statistique. Tous les Etats de l'ex-Union soviétique ont été comptés dans l'Europe.

Bundesamt für Statistik, Bevölkerungsentwicklung

Office fédéral de la statistique, Evolution de la population

T 1.30 Im Ausland niedergelassene Schweizer 1992–1997¹Suisse établis à l'étranger, de 1992 à 1997¹

Gebiet ²	Total						Nur Schweizer Bürger <i>Personnes n'ayant que la nationalité suisse</i>		Doppelbürger <i>Doubles nationaux</i>		Pays ²
	1992	1993	1994	1995	1996	1997	1996	1997	1996	1997	
Total	492 725	504 177	514 883	527 795	541 302	552 293	167 233	169 703	374 069	382 590	Total
Europa	304 475	311 258	317 357	325 015	332 666	339 270	101 013	101 883	231 653	237 387	Europe
EFTA-Länder											Pays de l'AELE
Island	...	...	...	62	62	61	21	22	41	39	Islande
Liechtenstein	4 384	4 627	4 653	4 719	4 850	4 470	4 850	4 470	-	-	Liechtenstein
Norwegen ³	1 592	1 663	1 705	1 690	1 784	1 835	771	779	1 013	1 056	Norvège ³
EU-Länder											Pays de l'EU
Belgien	6 166	6 278	6 321	6 406	6 464	6 514	2 283	2 278	4 181	4 236	Belgique
Dänemark	2 154	2 157	2 206	2 235	2 331	2 408	1 069	1 098	1 262	1 310	Danemark
Deutschland	61 312	62 973	64 302	65 664	66 349	66 848	27 271	27 187	39 078	39 661	Allemagne
Finnland	983	994	1 029	1 061	1 076	1 133	293	310	783	823	Finlande
Frankreich ³	132 387	133 630	135 252	137 528	140 591	143 174	23 023	23 232	117 568	119 942	France ³
Griechenland	1 917	2 018	2 146	2 277	2 390	2 528	800	843	1 590	1 685	Grèce
Irland	688	772	773	817	857	979	363	433	494	546	Irlande
Italien ³	34 324	35 423	36 049	36 821	37 774	38 732	11 158	11 145	26 616	27 587	Italie ³
Luxemburg	705	728	780	816	839	827	495	487	344	340	Luxembourg
Niederlande	5 428	5 677	5 921	6 081	6 142	6 181	2 064	2 086	4 078	4 095	Pays-Bas
Österreich	9 852	10 152	10 468	10 792	11 147	11 609	4 839	5 006	6 308	6 603	Autriche
Portugal	1 692	1 861	1 965	2 078	2 209	2 268	1 107	1 138	1 102	1 130	Portugal
Schweden	3 636	3 642	3 661	3 805	3 942	3 966	2 052	2 040	1 890	1 926	Suède
Spanien	13 375	13 905	14 383	14 701	15 101	15 681	8 718	9 073	6 383	6 608	Espagne
Vereinigtes Königreich ³	21 466	21 953	22 273	22 543	23 114	23 857	7 124	7 383	15 990	16 474	Royaume-Uni ³
Türkei	704	776	842	916	1 010	1 101	360	376	650	725	Turquie
Übrige europ. Länder	1 710	2 029	2 628	4 003	4 634	5 098	2 352	2 497	2 282	2 601	Autres pays europ.
Afrika	17 736	17 801	18 097	17 883	18 227	18 416	8 450	8 485	9 777	9 931	Afrique
Ägypten	696	738	748	774	803	873	372	401	431	472	Egypte
Elfenbeinküste ³	480	575	597	344	338	327	191	173	147	154	Côte-d'Ivoire ³
Kamerun ³	382	579	508	303	283	288	190	200	93	88	Cameroun ³
Kanarische Inseln	1 031	1 123	1 166	1 233	1 329	1 355	823	835	506	520	Iles Canaries
Kenia ³	974	1 036	1 055	784	820	810	611	601	209	209	Kenya ³
Marokko	669	657	693	691	722	722	322	315	400	407	Maroc
Nigeria ³	342	443	507	310	297	304	180	185	117	119	Nigéria ³
Südafrika ³	8 845	8 911	8 843	8 754	8 855	8 953	2 913	2 959	5 942	5 994	Afrique du Sud ³
Tunesien	456	493	546	579	646	668	254	251	392	417	Tunisie
Zaire	191	214	198	223	214	182	167	138	47	44	Zaire
Zimbabwe ³	597	616	605	482	476	460	259	255	217	205	Zimbabwe ³
Übrige Länder	3 073	2 416	2 631	3 406	3 444	3 474	2 168	2 172	1 276	1 302	Autres pays
Amerika	134 002	136 891	139 642	143 030	146 473	148 796	42 552	43 278	103 921	105 518	Amérique
Argentinien	13 651	13 802	14 011	14 163	14 223	14 276	1 710	1 674	12 513	12 602	Argentine
Bolivien	681	707	757	810	823	840	226	226	597	614	Bolivie
Brasilien	11 027	11 237	11 456	11 665	11 904	12 137	2 907	2 926	8 997	9 211	Brésil
Chile	2 920	3 114	3 307	3 395	3 530	3 619	603	632	2 927	2 987	Chili
Costa Rica ³	816	930	1 016	917	994	1 046	405	446	589	600	Costa-Rica ³
Ecuador	1 119	1 183	1 204	1 231	1 281	1 305	424	413	857	892	Equateur
Guatemala ³	1 393	1 445	1 482	934	955	984	168	181	787	803	Guatemala ³
Kanada ³	29 760	30 699	31 439	32 218	33 186	33 645	10 172	10 358	23 014	23 287	Canada ³
Kolumbien	1 992	2 056	2 063	2 196	2 265	2 232	677	674	1 588	1 558	Colombie
Mexiko ³	3 582	3 680	3 771	3 823	3 947	4 103	1 057	1 100	2 890	3 003	Mexique ³
Panama	327	319	325	345	335	328	88	83	247	245	Panama
Paraguay	993	1 054	1 105	1 185	1 242	1 290	320	351	922	939	Paraguay
Peru	2 110	2 062	2 134	2 210	2 258	2 301	511	488	1 747	1 813	Pérou
Uruguay	835	893	899	914	910	914	167	174	743	740	Uruguay
Venezuela ³	1 985	2 076	2 072	1 985	1 999	2 031	487	496	1 512	1 535	Venezuela ³
Vereinigte Staaten ³	60 203	60 925	61 778	62 793	63 996	64 915	21 477	21 798	42 519	43 117	Etats-Unis ³
Übrige Länder	608	709	823	2 246	2 625	2 830	1 153	1 258	1 472	1 572	Autres pays
Asien	16 099	17 376	18 330	20 033	21 400	22 578	10 376	10 925	11 024	11 653	Asie
Hongkong ³	1 715	1 686	1 813	1 490	1 487	1 494	1 013	1 009	474	485	Hong Kong ³
Indien ³	598	625	692	549	617	633	444	461	173	172	Inde ³
Indonesien	659	661	711	713	798	856	542	572	256	284	Indonésie
Israel	5 934	6 417	6 872	7 457	7 902	8 285	1 962	2 059	5 940	6 226	Israël
Japan	1 340	1 371	1 352	1 348	1 319	1 315	736	720	583	595	Japon
Philippinen	1 143	1 256	1 348	1 483	1 617	1 779	734	817	883	962	Philippines
Saudi-Arabien ³	375	447	464	401	387	345	254	214	133	131	Arabie Saoudite ³
Singapur ³	897	899	942	1 061	1 121	1 209	791	849	330	360	Singapour ³
Thailand ³	1 561	1 806	2 020	2 050	2 227	2 413	1 465	1 570	762	843	Thaïlande ³
Übrige Länder	1 877	2 208	2 116	3 481	3 925	4 249	2 435	2 654	1 490	1 595	Autres pays
Australien, Ozeanien	20 413	20 851	21 457	21 834	22 536	23 233	4 842	5 132	17 694	18 101	Australie, Océanie

1 Bei den diplomatischen Vertretungen der Schweiz im Ausland
gemeldete Schweizerinnen und Schweizer

2 Ab 1992: Konsularbezirke

3 Gebiet und Konsularbezirk sind nicht identisch

1 Suisse annoncées auprès des représentations diplomatiques à l'étranger

2 Dès 1992: circonscriptions consulaires

3 Le territoire et la circonscription consulaire ne sont pas identiques

Eidg. Departement für auswärtige Angelegenheiten,
Auslandsschweizerdienst

Département fédéral des affaires étrangères,
Service des Suisses de l'étranger

1.8 Weiterführende Informationen

1.8.1 Literatur

Veröffentlichungen des Bundesamtes für Statistik:

Strukturatlas der Schweiz. 1997.

Eidgenössische Volkszählung 1990. Bevölkerungsentwicklung 1850–1990. Die Bevölkerung der Gemeinden. 1992.

Eidgenössische Volkszählung 1990. Die Wohnbevölkerung der Gemeinden. 2. Auflage 1993.

Eidgenössische Volkszählung 1990. Bevölkerungsstruktur. Geographische Tabellen. 2. Auflage 1993.

Eidgenössische Volkszählung 1990. Bevölkerungsstruktur. Thematische Tabellen. 2. Auflage 1993.

Eidgenössische Volkszählung 1990. Volkszählung 1990 – Ein Profil der Schweiz. 1993.

Eidgenössische Volkszählung 1990. Haushalte und Familien. Geographische Tabellen. 1993.

Eidgenössische Volkszählung 1990. Haushalte und Familien. Thematische Tabellen. 1993.

Eidgenössische Volkszählung 1990. Nachschlagewerk. Tabellengrundprogramm. 1993.

Eidgenössische Volkszählung 1990. Räumliche Mobilität. Geographische Tabellen. 1993.

Eidgenössische Volkszählung 1990. Räumliche Mobilität. Thematische Tabellen. 1993.

Eidgenössische Volkszählung 1990. Zur Geschichte der eidgenössischen Volkszählung. 1993

Eidgenössische Volkszählung 1990. Die Raumgliederungen der Schweiz. 2. Auflage 1997.

Eidgenössische Volkszählung 1990. Familien heute: Das Bild der Familie in der Volkszählung 1990. 1994.

Eidgenössische Volkszählung 1990. Die Bevölkerung der Schweiz. Struktur und räumliche Dynamik. 1995.

Eidgenössische Volkszählung 1990. Kantonsprofile. 1995.

Eidgenössische Volkszählung 1990. Haushalte und Familien. Die Vielfalt der Lebensformen. 1997.

Evaluation der Volkszählung 1990. Erhebungsmethoden und Alternativen. 1996.

Strukturerhebung der Schweiz. Volkszählung 2000. Der Informationsauftrag. 1997

Bevölkerungsbewegung in der Schweiz. Jährlich seit 1871.

Heiraten, Lebendgeborene und Gestorbene in den Gemeinden. Jährlich von 1971 bis 1980.

Bilanz der Wohnbevölkerung in den Gemeinden der Schweiz. Jährlich seit 1981.

Gründung und Erweiterung von Familien in der Schweiz. Eine Analyse der ehelichen Fruchtbarkeit am Beispiel des Heiratsjahrganges 1980. 1995.

Vom Einwanderungsland zur multikulturellen Gesellschaft. Grundlagen für eine schweizerische Migrationspolitik. 1995.

Deux siècles d'histoire démographique suisse. Album graphique de la période 1860–2050. 1998.

Szenarien zur Bevölkerungsentwicklung der Schweiz 1995–2050. 1996.

Schweizerische Sterbetafel 1988/1993. 1996.

Kohortensterbetafeln für die Schweiz. Geburtsjahrgänge 1880–1980. 1998.

Les migrations en Suisse entre 1981 et 1993. 1996.

1.8 Complément d'information

1.8.1 Bibliographie

Publications de l'Office fédéral de la statistique:

Atlas structurel de la Suisse. 1997.

Recensement fédéral de la population 1990. Evolution de la population 1850–1990. La population des communes. 1992.

Recensement fédéral de la population 1990. La population des communes. 2^e édition 1993.

Recensement fédéral de la population 1990. Structure de la population. Tableaux géographiques. 2^e édition 1993.

Recensement fédéral de la population 1990. Structure de la population. Tableaux thématiques. 2^e édition 1993.

Recensement fédéral de la population 1990. Recensement 1990 – Un profil de la Suisse. 1993.

Recensement fédéral de la population 1990. Ménages et familles. Tableaux géographiques. 1993.

Recensement fédéral de la population 1990. Ménages et familles. Tableaux thématiques. 1993.

Recensement fédéral de la population 1990. Ouvrage de référence. Programme standard de tableaux. 1993.

Recensement fédéral de la population 1990. Mobilité spatiale. Tableaux géographiques. 1993.

Recensement fédéral de la population 1990. Mobilité spatiale. Tableaux thématiques. 1993.

Recensement fédéral de la population 1990. Pour une histoire du recensement fédéral suisse. 1993.

Recensement fédéral de la population 1990. Les niveaux géographiques de la Suisse. 2^e édition 1997.

Recensement fédéral de la population 1990. Familles d'aujourd'hui: L'image de la famille dans le recensement fédéral de la population de 1990. 1994.

Recensement fédéral de la population 1990. La population en Suisse. Structure et dynamique spatiale. 1995.

Recensement fédéral de la population 1990. Profils des cantons. 1995.

Recensement fédéral de la population 1990. Ménages et familles: pluralité des formes de vie. 1997.

Evaluation der Volkszählung 1990. Erhebungsmethoden und Alternativen. 1996.

Relevé structurel de la Suisse. Recensement 2000. Mandat d'information. 1997.

Mouvement de la population en Suisse, annuel depuis 1871.

Mariages, naissances et décès dans les communes, annuel de 1971 à 1980.

Bilan démographique des communes suisses, annuel depuis 1981.

Gründung und Erweiterung von Familien in der Schweiz. Eine Analyse der ehelichen Fruchtbarkeit am Beispiel des Heiratsjahrganges 1980. 1995.

La Suisse: Terre d'immigration, société multiculturelle. Eléments pour une politique de migration. 1995.

Deux siècles d'histoire démographique suisse. Album graphique de la période 1860–2050. 1998.

Les scénarios de l'évolution démographique de la Suisse de 1995 à 2050. 1996.

Tables de mortalité pour la Suisse, 1988/1993. 1996.

Tables de mortalité longitudinales pour la Suisse. Génération 1880 à 1980. 1998.

Les migrations en Suisse entre 1981 et 1993. 1996.

Bevölkerung und Gesellschaft im Wandel. Bericht zur demographischen Lage der Schweiz. 1996.

Herausforderung Bevölkerungswandel: Perspektiven für die Schweiz. Bericht des Perspektivstabes der Bundesverwaltung. 1996.

Mikrozensus Familie in der Schweiz 1994/95: Präsentation, kommentierte Ergebnisse und Tabellen. 1998.

DEMOS 1/95: Statistik des jährlichen Bevölkerungsstandes (ESPOP) 1994, 1995.

DEMOS 2/95: Mikrozensus Familie in der Schweiz. 1995.

DEMOS 3/95: Sterbetafel 1988/1993. 1995.

DEMOS 4/95: Die Graue Revolution: Demographische Veränderungen und ihre Bedeutung für die moderne Gesellschaft. 1995.

DEMOS 1/96: Revision der Statistiken der natürlichen Bevölkerungsbewegung (BEVNAT). 1996.

DEMOS 2/96: Die Geburtenhäufigkeit der Ausländerinnen in der Schweiz seit 1981. 1996.

DEMOS 3+4/96: Beruf und Familie vereinbaren. 1996.

DEMOS 1/97: Eine Familie gründen – Eltern werden. 1997.

DEMOS 2/97: Der Erwerb des Schweizer Bürgerrechts. Historische Daten und aktuelle Trends. 1997.

DEMOS 3/97: Neue Schätzung der Altersstruktur der Bevölkerung in der Schweiz von 1860 bis 1945. 1997.

DEMOS 4/97: Heirat und Scheidung seit 1987. 1998.

DEMOS 1/98: Demographische Aspekte des Pensionierungsalters. 1998.

Andere Literatur:

United Nations: World Population Prospects, The 1994 Revision. New York 1995.

Council of Europe: Recent demographic developments in Europe. 1997. Strassburg 1997.

Eurostat: Bevölkerungsstatistik 1997. Luxemburg 1997.

1.8.2 Auskünfte

Ergebnisse aus den Volkszählungen betreffend Bevölkerung, Haushaltungen und Familien:

Dominik Ullmann, Fritz Spahni, 032/713 61 11
Bundesamt für Statistik

Jährliche Bevölkerungsfortschreibung; Natürliche Bevölkerungsbewegung; Bevölkerungsszenarien:

Ursula Wegmüller, 032/713 67 11
Bundesamt für Statistik

Wanderungen:

Ursula Wegmüller, 032/713 67 11
Bundesamt für Statistik
Paul Bögli, 031/325 95 98
Alfred Schmutz, 031/325 95 22
Bundesamt für Ausländerfragen

Ausländische Bevölkerung in der Schweiz:

Ursula Wegmüller, 032/713 67 11
Bundesamt für Statistik
Paul Bögli, 031/325 95 98
Alfred Schmutz, 031/325 95 22
Bundesamt für Ausländerfragen
031/325 93 25
Bundesamt für Flüchtlinge

Bei den diplomatischen Vertretungen der Schweiz im Ausland gemeldete Schweizerinnen und Schweizer:

Dieter Gruber, 031/324 23 85
Auslandsschweizerdienst (EDA)

Population et société en mutations. Rapport sur la situation démographique en Suisse. 1996.

Le défi démographique: perspectives pour la Suisse. Rapport de l'Etat-major de prospective de l'administration fédérale. 1996.

L'enquête suisse sur la famille 1994/95: Présentation, résultats commentés et tableaux. 1998.

DEMOS 1/95: Statistique de l'état annuel de la population (ESPOP) 1994, 1995.

DEMOS 2/95: Enquête sur la famille en Suisse. 1995.

DEMOS 3/95: Tables de mortalité, période de 1988/1993, 1995.

DEMOS 4/95: La révolution grise: les transformations démographiques et leur signification pour la société moderne. 1995.

DEMOS 1/96: Révision des statistiques du mouvement naturel de la population (BEVNAT). 1996.

DEMOS 2/96: La fécondité des femmes de nationalité étrangère en Suisse, depuis 1981. 1996.

DEMOS 3+4/96: Concilier la vie professionnelle et la vie familiale. 1996.

DEMOS 1/97: Fonder une famille, devenir parent. 1997.

DEMOS 2/97: L'acquisition de la nationalité suisse. Données historiques et tendance actuelle. 1997.

DEMOS 3/97: Une nouvelle estimation de la structure par âge de la population de la Suisse de 1860 à 1945. 1997.

DEMOS 4/97: Mariage et divorce depuis 1987. 1998.

DEMOS 1/98: Aspects démographiques en relation avec l'âge de la retraite. 1998.

Autres publications:

Nations Unies: World Population Prospects, The 1994 Revision. New York 1995.

Conseil de l'Europe: Evolution démographique récente en Europe. 1997. Strasbourg 1997.

Eurostat: Statistiques démographiques 1997. Luxembourg 1997.

1.8.2 Renseignements

Résultats des recensements de la population, des ménages et des familles:

Dominik Ullmann, Fritz Spahni, 032/713 61 11
Office fédéral de la statistique

Etat annuel de la population, mouvement naturel de la population, scénarios démographiques:

Ursula Wegmüller, 032/713 67 11
Office fédéral de la statistique

Mouvements migratoires:

Ursula Wegmüller, 032/713 67 11
Office fédéral de la statistique
Paul Bögli, 031/325 95 98
Alfred Schmutz, 031/325 95 22
Office fédéral des étrangers

Population étrangère en Suisse:

Ursula Wegmüller, 032/713 67 11
Office fédéral de la statistique
Paul Bögli, 031/325 95 98
Alfred Schmutz, 031/325 95 22
Office fédéral des étrangers
031/325 93 25
Office fédéral des réfugiés

Suisses annoncés auprès des représentations diplomatiques à l'étranger:

Dieter Gruber, 031/324 23 85
Service des Suisses de l'étranger (DAE)

Inhaltsverzeichnis

2 Raum und Umwelt

- 62 **Einleitung**
- 62 **Räumliche Gliederung**
Tabellen
 62 Die grössten Seen, Berge und Gletscher in der Schweiz
 63 Die zehn grössten Flüsse der Schweiz
- 63 **Witterung**
Grafik (G), Tabelle
 64 Witterung in der Schweiz 1997
 64 Klimadaten seit 1944 (G)
- 65 **Raum und Landschaft**
 Raumplanung (S. 65). Bodennutzung (S. 66). Naturgefahren (S. 70)
Grafik (G), Tabellen
 65 Entwicklung der Siedlungsflächen (G)
 66 Entwicklung der Siedlungsflächen im städtischen und ländlichen Raum
 67 Entwicklung der Bodennutzung
 68 Bodenfläche in den Kantonen und Städten nach Nutzungsarten
 70 Geschätzte Schadenssummen der Unwetter
- 71 **Umwelt**
 Natur- und Landschaftsschutz (S. 71). Wasser (S. 72). Luft (S. 75). Klimaaktive Spurengase (S. 78). Boden (S. 82). Flora und Fauna (S. 83). Waldschäden (S. 85). Abfall (S. 86). Lärm (S. 91). Strahlung (S. 92). Umweltschutzausgaben (S. 93)
Tabellen
 72 Ausgewählte Bundesinventare: Flächen nach Kantonen
 75 Schadstoff-Emissionen in der Schweiz: Anteile der Quellengruppen
 76 Entwicklung der Schadstoff-Emissionen 1900–2010
 79 Treibhausgasemissionen nach Verursachergruppen
 82 Durchschnittlicher Gehalt von Schwermetallen und Fluor in Böden
 83 Grobschätzung der Bodenbelastung mit prioritären Schadstoffen
 84 Artengefährdung
 87 Abfallverwertung: Haushalt und Gewerbe
 88 Abfallverwertung: Industrie
 89 Metallmengen in elektrischen und elektronischen Abfall-Geräten und im Siedlungsabfall
 90 Sonderabfälle
 91 Export von Sonderabfällen nach Behandlungsart
 91 Exporte von Sonderabfällen nach Ländern
 92 Belastungsgrenzwerte für die Beurteilung von Lärm
 93 Öffentliche Ausgaben im Bereich Umwelt
Grafiken
 73 Temperatur, Nitrat- und Phosphatgehalt von vier verschiedenen Flüssen
 74 Phosphorgehalt in Schweizer Seen
 74 Trinkwasser, 1945–1996
 77 Entwicklung von Schadstoffimmissionen an verschiedenen Standorttypen
 78 Ozon: Anzahl der Stunden mit einer Überschreitung des Stundengrenzwertes
 85 Vorkommen von vier Regenwurmarten
 86 Anteil Bäume mit mehr als 25% Kronenverlichtung unbekannter Ursache
 87 Entwicklung der Siedlungsabfallmenge
 88 Abfallwirtschaft 1997
 90 Menge und Behandlungsart der exportierten Sonderabfälle
- 94 **Weiterführende Informationen**

Sommaire

2 Espace et environnement

- 62 **Introduction**
- 62 **Géographie et organisation spatiale**
Tableaux
 62 Principaux lacs, sommets et glaciers de Suisse
 63 Principaux cours d'eau de Suisse
- 63 **Climat**
Tableau, graphique (G)
 64 Le temps en Suisse en 1997
 64 Données climatiques de quatre stations météorologiques dès 1944 (G)
- 65 **Espace et paysage**
 Aménagement du territoire (p. 65). Utilisation du sol (p. 66). Catastrophes naturelles (p. 70)
Graphique (G), tableaux
 65 Evolution des surfaces d'habitat (G)
 66 Evolution des surfaces d'habitat et d'infrastructure dans les espaces urbains et ruraux
 67 Evolution de l'utilisation du sol
 68 Cantons et villes d'après modes d'utilisation du sol
 70 Montants estimés des dommages dus aux intempéries
- 71 **Environnement**
 Protection de la nature et du paysage (p. 71). Eau (p. 72). Air (p. 75). Gaz à effet de serre (p. 78). Sol (p. 82). Flore et faune (p. 83). Dégâts aux forêts (p. 85). Déchets (p. 86). Bruit (p. 91). Rayonnement (p. 92). Dépenses en faveur de l'environnement (p. 93)
Tableaux
 72 Inventaires fédéraux choisis: superficies par cantons
 75 Emissions polluantes en Suisse: parts respectives des groupes de sources
 76 Evolution des émissions polluantes de 1900 à 2010
 79 Emissions de gaz à effet de serre selon les sources
 82 Teneur moyenne des sols suisses en métaux lourds et en fluor
 83 Estimation grossière de la contamination du sol par des polluants prioritaires
 84 Les espèces menacées en Suisse
 87 Récupération des déchets à des fins de valorisation: ménage et artisanat; industrie (p. 88)
 89 Quantités de métaux contenues dans les déchets d'appareils électriques et électroniques et dans les déchets urbains
 90 Les déchets spéciaux
 91 Exportations de déchets spéciaux selon le mode de traitement
 91 Exportation de déchets spéciaux par pays
 92 Valeurs limites d'exposition pour l'évaluation du bruit
 93 Dépenses des pouvoirs publics pour l'environnement
Graphiques
 73 Température et teneur en nitrates et en phosphates de quatre cours d'eau
 74 Teneur en phosphore dans les lacs suisses
 74 Eau potable, de 1945 à 1996
 77 Evolution de la pollution dans différents endroits
 78 Ozone: nombre d'heures pendant lesquelles la valeur limite est dépassée
 85 Répartition de quatre espèces de vers de terre
 86 Part d'arbres ayant plus de 25% de défoliation inexplicable
 87 Evolution de la quantité de déchets urbains
 88 Gestion des déchets, en 1997
 90 Déchets spéciaux exportés: quantités et mode de traitement
- 94 **Complément d'information**

2.1 Einleitung

Gesamtschweizerische Statistiken zu den Themen Raum und Umwelt gibt es erst vereinzelt. Regelmässige Erhebungen bestehen nur für spezielle Fragestellungen oder eng begrenzte Gebiete. Die folgenden Ausführungen geben einen Überblick über vorhandene oder sich im Aufbau befindende Statistiken.

2.2 Räumliche Gliederung

2.2.1 Naturraum

Die Schweiz erstreckt sich von 47° 48' nördlicher Breite bei Oberbargen (SH, Koord. 684.6/295.9) bis 45° 49' bei Chiasso (TI, Koord. 722.8/75.3) und von 5° 57' östlicher Länge bei Chancy (GE, Koord. 485.4/110.1) bis 10° 30' am Piz Chavalatsch (GR, Koord. 833.8/167.3). Sie hat eine Ausdehnung von rund 350 km von Westen nach Osten und etwa 220 km von Norden nach Süden. Die Gesamtfläche der Schweiz beträgt rund 41 000 km². Es wird unterschieden zwischen den Hauptregionen Jura, Mittelland, Voralpen, Alpen und Alpensüdseite.

In den Tabellen 2.1 und 2.2 finden sich Angaben über die wichtigsten Seen, Berge, Gletscher und Flüsse.

2.2.2 Administrative und politische Gliederung

Die Schweiz ist ein Bundesstaat mit 26 Kantonen (davon 6 Halbkantone). Der flächenmässig grösste Kanton ist Graubünden, gefolgt von Bern und Wallis (siehe Tabelle 2.6).

Die nächst tiefere administrative Einheit nach dem Kanton ist der Bezirk. Insgesamt gibt es in der Schweiz 176 Bezirke; 8 Kantone (wie z. B. Uri, Zug und Appenzell AU) haben keine Bezirke (siehe dazu die Karte «Kantone und Amtsbezirke» im Anhang). Die kleinste Verwaltungseinheit ist die Gemeinde. Am 1. Januar 1998 betrug die Anzahl der Schweizer Gemeinden 2915. Zu Beginn der neunziger Jahre waren

2.1 Introduction

Il n'existe à l'heure actuelle que peu de statistiques portant sur l'espace et l'environnement à l'échelle de la Suisse. Les données enregistrées régulièrement dans ces domaines concernent des questions particulières ou des régions bien délimitées. Le présent chapitre donne un aperçu des statistiques existantes, y compris celles qui sont en cours d'élaboration.

2.2 Géographie et organisation spatiale

2.2.1 Situation géographique

Les quatre points-frontière extrêmes de la Suisse sont Oberbargen au nord (SH, coordonnées 684,6/295,9) à 47° 48' de latitude nord, Chiasso au sud (TI, coord. 722,8/75,3) à 45° 49' de latitude nord, Chancy à l'ouest (GE, coord. 485,4/110,1) à 5° 57' de longitude est et le Piz Chavalatsch à l'est (GR, coord. 833,8/167,3) à 10° 30' de longitude est. Le territoire s'étend sur environ 350 km d'est en ouest et sur près de 220 km du nord au sud. La superficie totale du pays est d'environ 41 000 km². On distingue les régions principales suivantes: le Jura, le Plateau, les Préalpes, les Alpes et le versant sud des Alpes.

Les tableaux 2.1 et 2.2 présentent quelques données sur les principaux lacs, sommets, glaciers et cours d'eau.

2.2.2 Organisation administrative et politique

La Suisse est un Etat fédéral formé de 23 cantons, dont trois se subdivisent en deux demi-cantons. Le plus grand d'entre eux est le canton des Grisons, suivi de celui de Berne et de celui du Valais (voir le tableau 2.6).

Le niveau administratif inférieur au canton est le district. La Suisse en compte 176, mais huit cantons n'en connaissent pas, notamment Uri, Zoug et Appenzell AU. (voir la carte «Les cantons et les districts suisses», en appendice). La commune constitue le plus petit échelon administratif. Le 1^{er} janvier 1998, la Suisse en comptait 2915, contre plus de

T 2.1 Die grössten Seen, Berge und Gletscher in der Schweiz

Seen Lacs	Fläche Superficie ha	Höhe ü. M. Altitude m	Berge Sommets	Höhe ü. M. Altitude m	Gletscher Glaciers	Fläche ⁵ Superficie ⁵ km ²	Länge ⁶ Longueur ⁶ km
Lac Léman ¹	58 003	372	Pointe-Dufour (Mont-Rose)	4634	Grosser Aletsch	86,8	24,1
Bodensee ²	53 501	396	Dom		Gorner	68,9	13,4
Lac de Neuchâtel	21 520	429	(Mischabel)	4545	Fiescher	33,1	15,8
Lago Maggiore ³	21 012	193	Weisshorn	4505	Unteraar	28,4	13,0
Vierwaldstättersee	11 372	434	Matterhorn	4478	Oberaletsch	21,7	9,0
Zürichsee	8 817	406	Dent Blanche	4357	Unterer Grindelwald	21,7	9,0
Lago di Lugano ⁴	4 867	271	Grand Combin	4314	Findelen	19,1	9,1
Thunersee	4 774	558	Finsteraarhorn	4274	Rhône	17,4	10,1
Bielersee	3 951	429	Zinalrothorn	4221	Corbassière	17,4	9,8
Zugersee	3 841	413	Rimpfischhorn	4199	Zmutt	17,2	8,3
Brienzersee	2 981	564	Aletschhorn	4195	Morteratsch	17,2	7,2
Walensee	2 416	419	Breithorn VS	4164	Trift (Gadmen)	17,2	7,1
Lac de Morat	2 280	429	Jungfrau	4158	Fee (Nord)	16,7	5,5
Sempachersee	1 436	504	Mönch	4099	Otemma	16,6	7,9
Sihlsee	1 072	889			Zinal	16,2	7,7

1 Davon Fläche auf Schweizer Boden: 34 531 ha

2 Davon Fläche auf Schweizer Boden: 17 286 ha

3 Davon Fläche auf Schweizer Boden: 4 052 ha

4 Davon Fläche auf Schweizer Boden: 3 003 ha

5 Stand 1975

6 Stand 1996

1 34 531 ha se trouvent sur territoire suisse

2 17 286 ha se trouvent sur territoire suisse

3 4 052 ha se trouvent sur territoire suisse

4 3 003 ha se trouvent sur territoire suisse

5 Etat en 1975

6 Etat en 1996

Principaux lacs, sommets et glaciers de Suisse

Seen Lacs	Fläche Superficie ha	Höhe ü. M. Altitude m	Berge Sommets	Höhe ü. M. Altitude m	Gletscher Glaciers	Fläche ⁵ Superficie ⁵ km ²	Länge ⁶ Longueur ⁶ km
Lac Léman ¹	58 003	372	Pointe-Dufour (Mont-Rose)	4634	Grosser Aletsch	86,8	24,1
Bodensee ²	53 501	396	Dom		Gorner	68,9	13,4
Lac de Neuchâtel	21 520	429	(Mischabel)	4545	Fiescher	33,1	15,8
Lago Maggiore ³	21 012	193	Weisshorn	4505	Unteraar	28,4	13,0
Vierwaldstättersee	11 372	434	Matterhorn	4478	Oberaletsch	21,7	9,0
Zürichsee	8 817	406	Dent Blanche	4357	Unterer Grindelwald	21,7	9,0
Lago di Lugano ⁴	4 867	271	Grand Combin	4314	Findelen	19,1	9,1
Thunersee	4 774	558	Finsteraarhorn	4274	Rhône	17,4	10,1
Bielersee	3 951	429	Zinalrothorn	4221	Corbassière	17,4	9,8
Zugersee	3 841	413	Rimpfischhorn	4199	Zmutt	17,2	8,3
Brienzersee	2 981	564	Aletschhorn	4195	Morteratsch	17,2	7,2
Walensee	2 416	419	Breithorn VS	4164	Trift (Gadmen)	17,2	7,1
Lac de Morat	2 280	429	Jungfrau	4158	Fee (Nord)	16,7	5,5
Sempachersee	1 436	504	Mönch	4099	Otemma	16,6	7,9
Sihlsee	1 072	889			Zinal	16,2	7,7

1 34 531 ha se trouvent sur territoire suisse

2 17 286 ha se trouvent sur territoire suisse

3 4 052 ha se trouvent sur territoire suisse

4 3 003 ha se trouvent sur territoire suisse

5 Etat en 1975

6 Etat en 1996

Hydrologischer Atlas der Schweiz der Landeshydrologie und -geologie;
Bundesamt für Statistik

Atlas hydrologique de la Suisse du Service hydrologique et
géologique national; Office fédéral de la statistique

T 2.2 Die wichtigsten Flüsse der Schweiz

Principaux cours d'eau de Suisse

Haupt- und Nebenflüsse Principaux cours d'eau, affluents	Länge Longueur km	Messstation Station de jaugeage	Messperiode Période considérée	Langjähriges Mittel der Abflussmenge Débit moyen de la période considérée m³/s	Höchstwassermenge (Spitze) Débit maximal (pointe)		Grösstes langjähriges Monatsmittel Moyenne mensuelle maximale de la période considérée	
					m³/s	Datum Date	m³/s	Monat Mois
Rhein ¹	375	Basel	1891–1997	1 048	4 640	19. 5.1994	1 543	Juni
Aare	295	Untersiggenthal, Stilli	1935–1997	558	2 320	19. 5.1994	828	Juni
Rhone/Rhône ²	264	Chancy, Aux Ripes	1935–1997	342	1 700	24.11.1944	536	Juillet
Reuss	159	Mellingen	1935–1997	140	740	19. 5.1994	250	Juni
Linth/Limmat	140	Baden, Limmatpromenade	1951–1997	101	590	27. 6.1953	157	Juni
Saane/Sarine	129	Laupen	1949–1997	54,1	925	17.11.1950	76,2	Juni
Thur	125	Andelfingen	1904–1997	46,8	1 100	15. 6.1910	62,7	April
Inn/En	104	Martina	1970–1997	53,3	485	19. 7.1987	119	Juni
Ticino ³	91,0	Bellinzona	1921–1997	68,4	1 510	25. 9.1927	134	Giugno
Doubs	74,3	Ocourt	1921–1997	33,1	440	15. 2.1990	46,0	Mars

1 Bis zur schweizerisch-badischen Grenze unterhalb Basel

2 Bis zur Landesgrenze unterhalb Chancy

3 Bis zum Langensee

1 Jusqu'à la frontière entre la Suisse et le Pays de Bade en aval de Bâle

2 Jusqu'à la frontière en aval de Chancy

3 Jusqu'au lac Majeur

Landeshydrologie und -geologie

Service hydrologique et géologique national

es noch mehr als 3000 gewesen. Der markante Rückgang steht im Zusammenhang mit der Gemeindereorganisation im Kanton Thurgau, bei welcher zahlreiche Gemeinden fusionierten. Die flächenmässig grösste Gemeinde ist Bagnes im Kanton Wallis mit 28 225 Hektaren, die kleinste Kaiserstuhl im Kanton Aargau mit nur 32 Hektaren. Am höchsten gelegen (Höhenlage des Siedlungszentrums) ist Avers im Kanton Graubünden (1960 m ü.M.), am tiefsten Magadino im Kanton Tessin (200 m ü.M.).

2.3 Witterung

Die wichtigsten Komponenten des Klimas sind die Lufttemperatur, die Niederschlagsmenge und die Sonnenscheindauer. Die 13 in Tabelle 2.3 aufgeführten nationalen Messstationen gehören zum automatischen Stationsnetz (ANETZ) der Schweizerischen Meteorologischen Anstalt.

Die Witterung 1997

Mit Wärmeüberschüssen von 1,5 bis 2 Grad im allgemeinen und bis zu 2,2 Grad in den Höhenlagen zählt das Jahr 1997 zu den vier wärmsten in diesem Jahrhundert. Den Hauptanteil an diesen hohen Wärmeüberschüssen hatten die Monate Februar und März (Abweichungen +3,5 bis +4,5 Grad) und die durchwegs zu warme Zeit von August bis Dezember.

Die Niederschlagssummen blieben in weiten Teilen der Schweiz unter dem Normalmass. Das grösste Defizit mit Werten unter 70 Prozent entstand im Südtessin und im Mattertal. Lugano verzeichnete mit nur 1227 mm gar das niederschlagärmste Jahr seit 1962. Extrem niederschlagsarm waren der Januar in der Nordostschweiz und die Monate Februar und März im Süden (Werte unter 10 Prozent). Als Folge der Trockenheit brachen Waldbrände aus, welchen im Tessin und im Misox 1500 Hektaren Wald- und Wiesland zum Opfer fielen. Deutlich zu nass dagegen fielen landesweit die Sommermonate Juni und Juli aus sowie der Dezember.

Die Sonnenscheindauer überstieg die Norm meist um 10 bis 20 Prozent. Defizite ergaben sich lediglich im Juni und Juli. Am sonnigsten war der April mit örtlichen Werten bis 195 Prozent. Lugano erlebte den sonnigsten April seit 1901.

3000 au début des années 90. Ce net recul s'explique par la réorganisation qui a eu lieu dans le canton de Thurgovie, où un nombre important de communes ont fusionné. La commune la plus étendue est celle de Bagnes en Valais, avec 28 225 hectares. La moins étendue est la commune de Kaiserstuhl (Argovie), qui ne compte que 32 hectares. La commune la plus élevée est Avers (Grisons), à 1960 mètres d'altitude, la plus basse est Magadino (Tessin), à 200 mètres d'altitude (centre de la localité).

2.3 Climat

Les principales composantes du climat sont la température de l'air, les précipitations et l'ensoleillement. Les 13 lieux indiqués dans le tableau 2.3 font partie du réseau des stations automatiques (ANETZ) de l'Institut suisse de météorologie.

Le climat en 1997

L'année 1997 est l'une des quatre plus chaudes de ce siècle: les températures ont été supérieures de 1,5 à 2 degrés à la moyenne, et même de 2,2 degrés dans les hauteurs. Ces dépassements se sont produits principalement en février et en mars (dépassements de +3,5 à +4,5 degrés) ainsi que dans la période d'août à décembre, elle aussi trop chaude par rapport à la normale. Dans de vastes régions de Suisse, les précipitations ont été moins importantes que d'habitude. Le Sud du Tessin et le Mattertal (VS) ont enregistré des précipitations correspondant à moins de 70% des précipitations normales. Lugano a même enregistré les précipitations les plus faibles depuis 1962, avec 1227 mm. Les précipitations ont également été particulièrement faibles pendant le mois de janvier dans le nord-est de la Suisse et pendant ceux de février et de mars au sud (valeurs inférieures à 10%). La sécheresse a favorisé les feux de forêt, qui ont détruit quelque 1500 hectares de bois et de prairies dans le Tessin et le Val Mesolcina. En revanche, les mois de juin, de juillet et de décembre ont été trop humides dans toute la Suisse. En général, l'ensoleillement a été de 10 à 20% supérieur à la moyenne, sauf en juin et en juillet, où il a été inférieur à la normale. Le mois le plus ensoleillé a été celui d'avril, avec localement des valeurs équivalant à 195% de la normale. Lugano a connu le mois d'avril le plus ensoleillé depuis 1901.

T 2.3 Witterung in der Schweiz 1997

Le temps en Suisse en 1997

Station	H. ü. M. Altitude m	Sonnenscheindauer Ensoleillement		Niederschlagsmenge Précipitations				Temperaturen Températures		Anzahl Tage mit Nombre de jours caractérisés par une			
		Std. h	Index ¹ Indice ¹	Total		Max. ³		Mittel Moyenne °C	Abweichung ² Ecart ² °C	Temperatur- minimum von Température minimale de <0°C	Temperaturmaximum von Température maximale de		
				mm	Index ¹ Indice ¹	mm	Datum Date				<0°C	≥25°C	≥30°C
Genève	420	1999	111	932	100	68	21.06.	10,9	1,7	66	8	57	4
Lausanne ⁴	461	1993	110	1147	103	74	21.06.	11,5	2,0	24	4	37	0
Sion	482	2 222	111	551	96	40	12.09.	10,6	2,1	81	0	61	2
Neuchâtel	485	1 792	113	985	100	57	02.09.	10,4	1,5	51	16	38	1
Bern	565	1 831	115	941	94	48	21.06.	9,5	1,8	92	15	41	0
Basel	316	1 854	120	753	95	48	05.07.	10,7	1,7	69	17	57	7
Zürich	556	1 680	110	986	87	40	28.08.	9,5	1,6	71	24	39	0
St.Gallen	779	1 537	108	1009	90	49	28.08.	8,5	1,7	95	24	9	0
Luzern	456	1 562	120	1192	103	65	05.07.	9,8	1,5	80	15	44	1
Chur-Ems	555	1 785	115	769	102	41	04.07.	10,0	1,9	87	1	48	1
Davos	1 590	1 775	107	1040	103	44	27.06.	4,2	1,6	193	34	0	0
Lugano	273	2 274	115	1227	71	71	27.06.	13,0	1,7	6	0	79	3
Locarno ⁵	197	2 184	104	1688	88	118	28.08.	11,9	1,3	89	0	91	4

1 100 = Durchschnitt der langjährigen Messreihe

2 Abweichung vom Durchschnitt der langjährigen Messreihe

3 Grösste Niederschlagsmenge innerhalb von 24 Std. (Zeitintervall im Sommer ab 8 Uhr und im Winter ab 7 Uhr)

4 Pully

5 Magadino

1 100 = moyenne pluriannuelle

2 Ecart par rapport à la moyenne pluriannuelle

3 Précipitations maximales en 24 heures mesurées à partir de 8 h en été et de 7 h en hiver

4 Pully

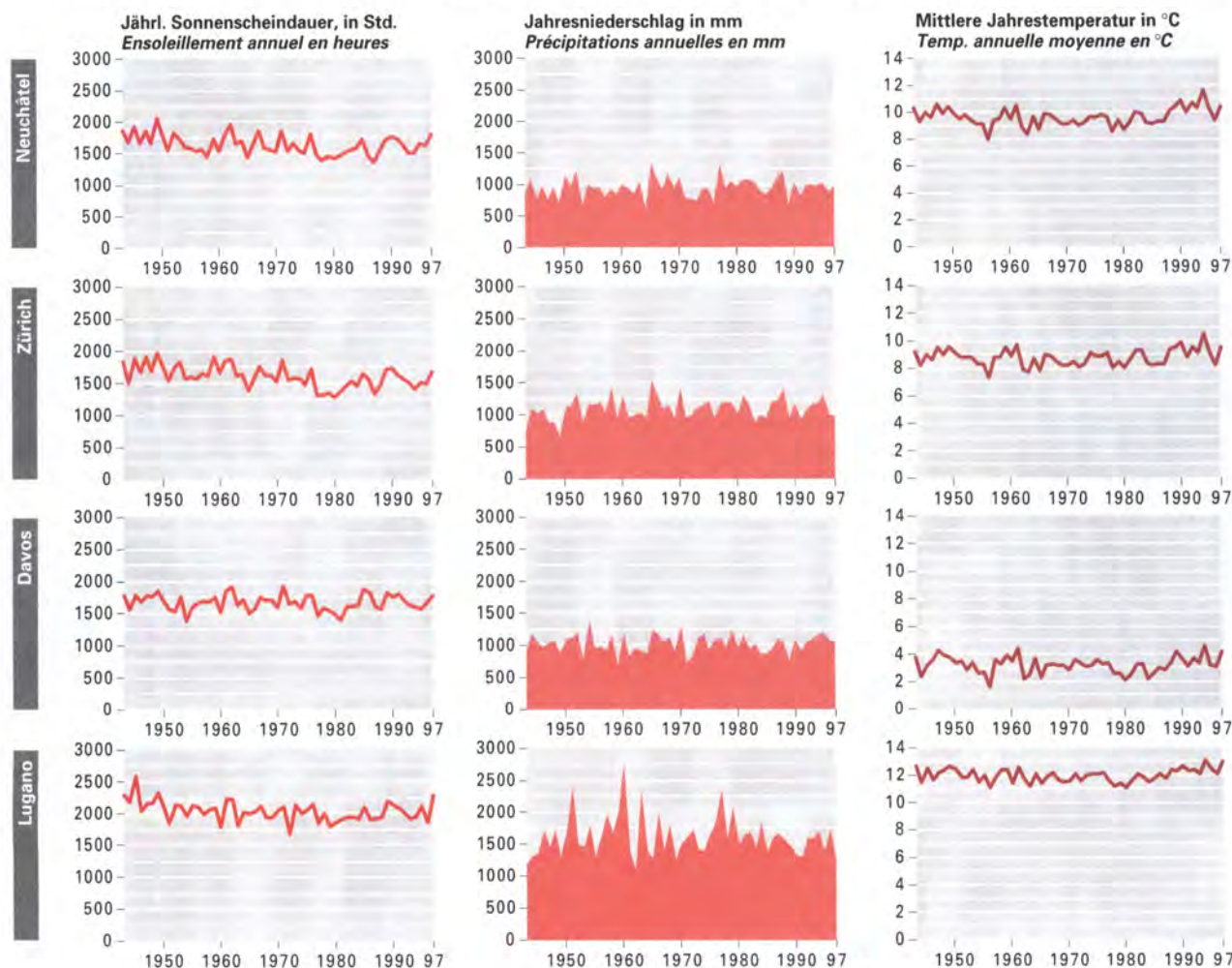
5 Magadino

Schweizerische Meteorologische Anstalt, Zürich

Institut suisse de météorologie, Zurich

G2.1 Klimadaten von vier Schweizer Wetterstationen, 1944-1997

Données climatiques de quatre stations météorologiques suisses de 1944 à 1997



Schweizerische Meteorologische Anstalt

Institut suisse de météorologie

2.4 Raum und Landschaft

2.4.1 Raumplanung

Entwicklung des Siedlungsraumes Schweiz

Laut Bundesgesetz über die Raumplanung ist auf haushälterische Nutzung des Bodens sowie auf angemessene Dezentralisation der Besiedlung und der Wirtschaft hinzuwirken. Ein neuer Bericht im Auftrag des Bundesamtes für Raumplanung analysiert Struktur und Entwicklung des Siedlungsraumes Schweiz für die letzten 10 bis 15 Jahre. Er basiert auf den Ergebnissen der Arealstatistik des BFS; dabei konnten allerdings erst die Kantone der West- und Zentralschweiz berücksichtigt werden. Der Bericht stellt u.a. fest, dass der Siedlungsraum im vergangenen Jahrzehnt weiterhin zugenommen hat (siehe dazu G 2.2). In den Agglomerationsgürteln wie im ländlichen Raum ist das Gebäude- und Industrieareal um rund 20% gewachsen. Gering fiel die Zunahme hingegen in den Kernstädten aus (+7,1%), wo in der Regel nur noch wenig und teures Bauland vorhanden ist. In den verschiedenen Teilgebieten des ländlichen Raums ist das Wachstum des Gebäude- und

2.4 Espace et paysage

2.4.1 Aménagement du territoire

Développement de l'urbanisation en Suisse

Selon la loi fédérale sur l'aménagement du territoire, l'exploitation du sol doit se faire en fonction des besoins de la population et il convient de veiller à une certaine décentralisation des lieux d'implantation des habitations et des sites industriels. Une récente étude mandatée par l'Office fédéral de l'aménagement du territoire analyse la structure et le développement de l'urbanisation en Suisse au cours des 10 à 15 dernières années. Cette étude, basée sur les résultats de la statistique de la superficie de l'OFS, ne porte pour l'instant que sur les cantons de Suisse occidentale et de Suisse centrale. Elle fait apparaître que les zones d'habitat et d'infrastructure ont continué de croître ces dix dernières années (voir G 2.2). Dans les ceintures d'agglomération comme dans les zones rurales, les surfaces affectées à l'habitation et à l'industrie se sont accrues d'environ 20%. La progression a en revanche été modeste dans les noyaux urbains (+7,1%), où le terrain constructible est générale-

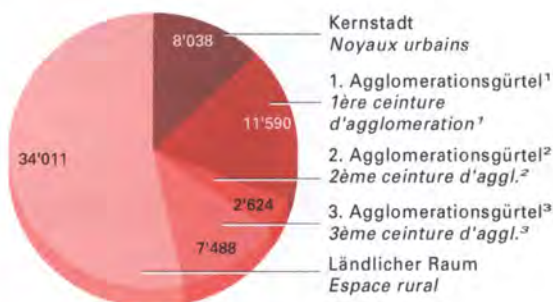
G2.2 Entwicklung der Siedlungsflächen im westlichen Teil der Schweiz Evolution des surfaces d'habitat et d'infrastructure en Suisse occidentale

Gebäude- und Industrieareal* nach Siedlungsraum

1992/94 in ha

Aires de bâtiments et aires industrielles* selon

l'espace d'habitat et d'infrastructure, 1992/94 en ha



Agglomerationszugehörigkeit seit / Intégration dans une agglomération depuis:

¹ vor 1970 / avant 1970

² zwischen 1970 und 1990 / entre 1970 et 1990

³ nach 1990 / après 1990

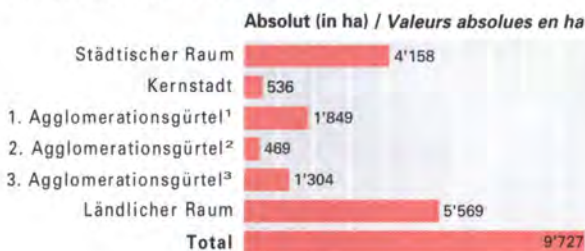
* Ergebnisse der Arealstatistik für die Kantone FR, GE, JU, NE, VD, BE, LU, OW und NW

* Résultats de la statistique de la superficie pour les cantons de FR, GE, JU, NE, VD, BE, LU, OW et NW

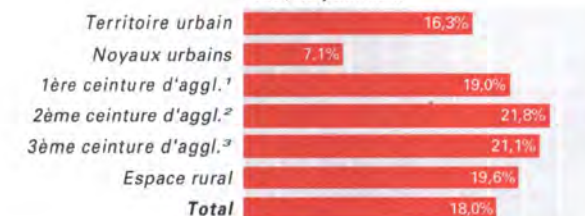
Zunahme des Gebäude- und Industrieareals*

zwischen 1981/83 und 1992/94 (in ha und %)

Augmentation des aires de bâtiments et des aires industrielles* entre 1981/83 et 1992/94 (en ha et en %)



in % / en pour cent



Siedlungsfläche* in m² pro Einwohner nach Kantonen

Surface d'habitat et d'infrastructure* en m² par habitant et par canton



* ohne Abbau, Deponie und Baustellen

* sans l'extraction de matériaux, les décharges et les chantiers

T 2.4 Entwicklung der Siedlungsflächen¹ im städtischen und ländlichen Raum

Evolution des surfaces d'habitat et d'infrastructure¹ dans les espaces urbains et ruraux

Regionstyp	Entwicklung ..., in % Evolution des ..., en %		Entwicklung der Anzahl ..., in % Evolution du nombre des ..., en %			Type de région
	Gebäude- und Industrieareal Aires de bâti- ments et industries 1981–1993	Verkehrsflächen Surfaces de transport 1981–1993	Einwohner Habitants 1981–1993	Arbeitsplätze ² Postes de travail ² 1975–1991	Wohnungen Logements 1980–1990	
Städtischer Raum	16	9	7	31	15	Espace urbain
Kernstädte ³	7	5	–1	59	7	Noyaux urbains ³
Gürtelgemeinden ³	20	12	14	18	21	Couronnes urbaines ³
Ländlicher Raum	20	13	13	36	22	Espace rural
An Agglomerationen						Régions limitrophes
angrenzende Regionen	20	15	15	38	23	des agglomérations
Touristisch geprägte Regionen	19	17	11	34	22	Régions touristiques
Übrige ländliche Regionen	19	12	8	28	15	Autres régions rurales
Alle Regionen	18	11	9	31	17	Toutes les régions

1 Für neun Kantone der Zentral- und Westschweiz
(BE, LU, OW, NW, FR, VD, NE, GE und JU)

2 Voll- und Teilzeitbeschäftigte

3 Abgrenzung gemäss Agglomerationsdefinition 1990

1 Pour neuf cantons de la Suisse occidentale et centrale
(BE, LU, OW, NW, FR, VD, NE, GE et JU)

2 Personnes actives occupées à plein temps et à temps partiel

3 Délimitation selon définition des agglomérations 1990

Bundesamt für Raumplanung;
Bundesamt für Statistik

Office fédéral de l'aménagement du territoire;
Office fédéral de la statistique

Industrieareals praktisch gleich ausgeprägt, obschon in den zentrennahen ländlichen Regionen Bevölkerung und Arbeitsplätze wesentlich stärker zunahmen als in den peripheren Regionen (siehe T 2.4). Demnach werden die Siedlungsflächen in der Nähe von Agglomerationen entsprechend intensiver genutzt.

2.4.2 Bodennutzung

Arealstatistik

Die Arealstatistik der Schweiz wird im Bundesamt für Statistik erarbeitet. Als Grundlage für die Arealstatistik 1979/85 dienten die Luftbilder des Bundesamtes für Landestopographie der Jahre 1979 bis 1985. Sie wurden mit einem Stichprobenraster von 100 Meter Maschenweite überlagert. Für die insgesamt 4,1 Millionen Stichprobenpunkte wurde die Landnutzung gemäss einem rund 70 Grundkategorien umfassenden Nutzungskatalog bestimmt.

Die Stichprobenmethode lässt zuverlässige Aussagen auf schweizerischer, kantonaler und regionaler Ebene zu. Auf Gemeindeebene ist mit einem relativ grossen Stichprobenfehler zu rechnen, der jedoch durch Bildung von Gruppen innerhalb der Grundkategorien reduziert werden kann. Ein direkter Vergleich zwischen der Arealstatistik 1972 (dominante Nutzung in der Hektare) und der Arealstatistik 1979/85 (Punkterhebung pro Hektare) ist wegen der unterschiedlichen Erhebungsmethoden nicht möglich.

Die Arealstatistik wird – abgestimmt auf das Flugprogramm des Bundesamtes für Landestopographie – laufend nachgeführt. Die gegenwärtig laufende Nachführung basiert auf Luftbildern der Jahre 1992 (Westschweiz) bis 1997 (Tessin). Ihr Abschluss ist für 2000 geplant.

Erste Resultate aus den Kantonen Waadt, Genf, Freiburg, Neuenburg, Jura, Bern, Luzern, Obwalden, Nidwalden, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Aargau, Wallis, Zürich, Zug, Schaffhausen und Thurgau sind bereits veröffentlicht. Sie zeigen, dass die Siedlungsflächen dieser Kantone innerhalb von zwölf Jahren (1983–1995) um insgesamt rund 26000 ha (13%) zugenommen haben. Dies entspricht – hochgerechnet auf die Fläche der Schweiz – einem Zuwachs von 1 m² pro Sekunde. Gleichzeitig hat sich die Waldfläche um 5300 ha (0,7%) ausgedehnt. Beide Entwicklungen gehen zur Hauptsache auf Kosten der landwirtschaftlichen Nutzfläche, welche um 31 700 ha (2,9%) zurückgegangen ist (siehe dazu Tabelle 2.5). Grafik 2.2 zeigt, dass die Siedlungsfläche pro Einwohner in allen bisher ausgewerteten Kantonen zugenommen hat.

ment devenu rare et cher. La croissance a été pratiquement identique dans les différentes régions rurales (voir T 2.4), si ce n'est que celles situées à proximité des centres enregistrent une croissance bien plus nette de la population et du marché de l'emploi que les régions périphériques. Les zones d'habitation proches des agglomérations sont ainsi exploitées de manière plus intensive.

2.4.2 Utilisation du sol

Statistique de la superficie

La statistique de la superficie de la Suisse est produite par l'Office fédéral de la statistique. Celle de 1979/85 a été réalisée en superposant une grille de points d'échantillonnage équidistants de 100 mètres sur le terrain à des photographies aériennes de l'Office fédéral de topographie datant des années 1979 à 1985. L'utilisation du sol a ensuite été déterminée pour 4,1 millions de points à partir d'un catalogue regroupant environ 70 catégories d'utilisation.

L'interprétation par échantillonnage de photographies aériennes donne des résultats fiables au niveau national, cantonal et régional. Au niveau communal, par contre, l'erreur aléatoire est relativement grande, mais il est possible de la réduire en regroupant certaines catégories d'utilisation. Précisons que la statistique de la superficie de 1972 (utilisation prédominante à l'hectare) et la statistique de 1979/85 (relevé par point à l'hectare) ne sont pas directement comparables, en raison de méthodes de relevé différentes.

La statistique de la superficie est régulièrement mise à jour, en fonction du programme de vol de l'Office fédéral de topographie. La mise à jour actuellement en cours se base sur des photographies aériennes prises de 1992 (Suisse romande) à 1997 (Tessin). Elle devrait être achevée en l'an 2000.

De premiers résultats ont déjà été publiés pour les cantons de Vaud, de Genève, de Fribourg, de Neuchâtel, du Jura, de Berne, de Lucerne, d'Obwald, de Nidwald, de Soleure, de Bâle-Ville, de Bâle-Campagne, d'Argovie, du Valais, de Zurich, de Zug, de Schaffhouse et de Thurgovie. Ils indiquent que, en douze ans (1983–1995), les surfaces d'habitat et d'infrastructure ont augmenté dans ces cantons de 26000 ha (13%). Cela correspond – en extrapolant à toute la Suisse – à un rythme d'urbanisation de 1 m² par seconde. Dans le même temps, les surfaces boisées ont augmenté de 5300 ha (0,7%). Les surfaces d'habitat et d'infrastructure et les forêts s'étendent au détriment de la surface agricole utile,

GEOSTAT

Die Arealstatistik ist zusammen mit anderen Daten im Geographischen Informationssystem (GIS) der Servicestelle GEOSTAT gespeichert (vgl. Liste unten). Den verschiedenen Daten des Systems gemeinsam ist ihr räumlicher Bezug auf der Grundlage des Koordinatennetzes des Bundesamtes für Landestopographie. Das System erlaubt die Verknüpfung verschiedenartiger Daten (z. B. Resultate von Volkszählungen, Bauzonen, Gewässer) und deren Auswertung nach beliebigen räumlichen Einheiten (administrative Grenzen, Gewässereinzugsgebiete, Höhengschichten usw.). Ein Geographisches Informationssystem funktioniert ähnlich wie Folien, die über eine einheitliche Kartengrundlage gelegt werden. Die reale Welt wird anhand von Objekten beschrieben, die durch einzelne Punkte (z. B. Arealstatistik), Polygone (z. B. Gemeindegrenzen) oder Linien (Gewässernetz) oder auch als Raster (z. B. vereinfachte Darstellung der Bodennutzung) definiert werden. Die Stärke dieses Systems liegt in seiner Fähigkeit, auf verschiedenen Ebenen (d. h. mit mehreren Folien) zu arbeiten und daraus neue Informationen abzuleiten, wie z. B. die Konflikte, die durch die unterschiedliche Nutzung eines Raumes entstehen können.

GEOSTAT verfügt bereits über eine ganze Reihe von Daten:

- Gemeindegrenzen der Schweiz (im Massstab 1:25000 und generalisiert)
- Grenzen der Quartiere der 14 grössten Städte der Schweiz
- Grenzen des Schweizerischen Nationalparks
- Geländedaten
- Vereinfachte geotechnische Karte der Schweiz
- Schweizer Seen, Gewässernetz
- Arealstatistik 1972, 1979/85, 1992/97 (soweit bearbeitet)
- Vereinfachte Darstellung der Bodennutzung der Schweiz, verwendbar als Kartenhintergrund
- Eidgenössische Volks-, Gebäude- und Wohnungszählung 1970, 1980, 1990
- Hektardaten der Eidg. Betriebszählung 1995 und der Landwirtschaftlichen Betriebszählung 1996
- Bauzonen (Erhebungszeitraum 1975–1987)
- Landwirtschaftliche Zonengrenzen
- Bundesinventare, Schutzgebiete: Bundesinventar der Landschaften und Naturdenkmäler von nationaler Bedeutung (BLN), Bundesinventar der Wasser- und Zugvogelreservate von nationaler und internationaler Bedeutung, Bundesinventar der Jagdbanngelände, Bundesinventar der Hoch- und Übergangsmoore von nationaler Bedeutung, Bundesinventar der Auengebiete von

qui s'est réduite de 31700 ha (2,9%) (voir le tableau 2.5). Le graphique 2.2 montre que, rapportées au nombre d'habitants, les surfaces d'habitat et d'infrastructure ont progressé dans tous les cantons pour lesquels nous disposons de données.

GEOSTAT

Les données de la statistique de la superficie sont stockées, conjointement avec d'autres données, dans le Système d'information géographique du service GEOSTAT (voir la liste ci-après). Le dénominateur commun à toutes ces données étant leur référence spatiale au réseau des coordonnées de l'Office fédéral de topographie, il est possible de les combiner et de les étudier selon différents critères géographiques (unités administratives, bassins hydrologiques, zones protégées, etc.). Un système d'information géographique fonctionne un peu comme des transparents que l'on superpose à une carte. Le monde réel y est décrit à l'aide de points (p. ex. la statistique de la superficie), de polygones (p. ex. les limites communales), de lignes (p. ex. le réseau hydrographique), ou au moyen d'une grille (représentation simplifiée de l'utilisation du sol). L'avantage de ce système est qu'il permet de travailler sur plusieurs niveaux (avec plusieurs transparents) et de dégager ainsi, à partir des données de base, des informations nouvelles (p. ex. sur les problèmes résultant d'utilisations différentes d'un même espace).

Le service GEOSTAT dispose déjà d'un ensemble important de données:

- Limites communales de la Suisse (au 1:25000 et généralisées)
- Limites des quartiers des 14 plus grandes villes de Suisse
- Limites du Parc national suisse
- Données sur les terrains
- Carte géotechnique simplifiée de la Suisse
- Lacs suisses, réseau hydrographique
- Statistique de la superficie de la Suisse 1972, 1979/85, 1992/97 (données traitées à ce jour)
- Représentation simplifiée de l'utilisation du sol, utilisable comme fond de carte
- Recensements fédéraux de la population, des bâtiments et des logements de 1970, 1980 et 1990
- Données par hectare du recensement des entreprises de 1995 et du recensement des exploitations agricoles de 1996
- Zones de construction de la Suisse (période de relevé 1975–87)

T 2.5 Entwicklung der Bodennutzung

Evolution de l'utilisation du sol

Kanton Canton	Bestockte Flächen Surfaces boisées		Landwirtschaftliche Nutzflächen Surfaces agricoles utiles		Siedlungsflächen Surfaces d'habitat et d'infrastructure		Unproduktive Flächen Surfaces improductives		Erhebungsjahr/e Année/s du relevé	
	Veränderung Modification ha	%	Veränderung Modification ha	%	Veränderung Modification ha	%	Veränderung Modification ha	%		
Zürich	-16	-0,0	-2777	-3,6	+2727	+8,5	+66	+0,7	1982/84	1994/96
Bern	+1333	+0,7	-4756	-1,8	+3775	+11,0	-352	-0,3	1979/82	1992/94
Luzern	+137	+0,3	-1965	-2,3	+1897	+17,8	-69	-0,7	1980/82	1993/94
Obwalden	+134	+0,7	-391	-2,1	+239	+17,8	+18	+0,2	1980/81	1993
Nidwalden	+72	+0,8	-172	-1,6	+157	+13,2	-57	-0,8	1980/82	1993/94
Zug	+1	+0,0	-360	-3,3	+369	+14,5	-10	-0,3	1982/83	1994/96
Freiburg	+509	+1,2	-2393	-2,4	+2001	+19,6	-117	-0,8	1979/82	1990/94
Solothurn	+13	+0,0	-1194	-3,4	+1199	+13,9	-18	-2,3	1982	1994
Basel-Stadt	-1	-0,2	-11	-2,4	+14	+0,5	-2	-1,2	1982	1994
Basel-Land	+10	+0,0	-792	-3,6	+783	+10,2	-1	-0,3	1982	1994
Schaffhausen	+89	+0,7	-316	-2,3	+244	+8,3	-17	-4,3	1982/84	1994/96
Aargau	+87	+0,2	-2580	-3,9	+2437	+12,7	+56	+1,7	1982	1994
Thurgau	-5	-0,0	-1409	-2,6	+1405	+14,5	+9	+0,1	1984	1996
Vaud	+751	+0,7	-3906	-2,7	+3345	+14,1	-190	-0,4	1979/81	1990/93
Valais	+2555	+2,2	-6749	-6,0	+2950	+22,2	+1244	+0,4	1980/83	1992/95
Neuchâtel	-21	-0,1	-645	-1,9	+734	+13,6	-68	-0,7	1979/82	1990/94
Genève	+20	+0,5	-733	-5,9	+741	+9,5	-28	-0,7	1980	1992
Jura	-359	-1,0	-569	-1,4	+967	+25,2	-39	-5,3	1981/82	1994

Bundesamt für Statistik, Arealstatistik

Office fédéral de la statistique, Statistique de la superficie

T 2.6 Bodenfläche in den Kantonen und Städten nach Nutzungsarten Flächen in Hektaren

Kantone Städte	Erhe- bungs- jahre <i>Années du relevé</i>	Polygon- fläche ¹ <i>Surface des polygones¹</i>	Gesamt- fläche (= Punkt- fläche) ² <i>Surface totale (= Surface par point)²</i>	Bestockte Flächen <i>Surfaces boisées</i>			Landwirtschaftliche Nutzflächen <i>Surfaces agricoles utiles</i>				
				Wald <i>Forêt</i>		Gehölze <i>Autres surfaces boisées</i>	Total	Wies-, Ackerland, Heim- weiden <i>Terres arables, prés, pâturages locaux</i>	Obstbau, Rebbau, Garten- bau <i>Arboricul- ture frui- tière, viticulture, horticulture</i>	Alpwirt- schaftliche Nutz- flächen <i>Alpages</i>	Total
				Wald (ohne Gebüsch- wald) <i>Forêt (sans forêt buis- sonnante)</i>	Gebüsch- wald <i>Forêt buisson- nante</i>						
Kantone											
Zürich	1994/96	172886	172871	49870	–	3222	53092	70597	4296	158	75051
Bern	1992/94	595924	595883	164130	4423	16012	184565	166844	5702	85603	258149
Luzern	1993/94	149350	149341	40319	114	4464	44897	69476	4109	8181	81766
Uri	1980/85	107676	107658	12881	4102	1855	18838	5658	109	21716	27483
Schwyz	1981/85	90816	90833	26847	194	3517	30558	21562	1396	15438	38396
Obwalden	1993	49056	49050	17598	520	1607	19725	6857	362	11363	18582
Nidwalden	1993/94	27592	27612	8103	204	772	9079	5150	228	5092	10470
Glarus	1983/85	68504	68510	15682	1782	1945	19409	6234	83	15381	21698
Zug	1994/96	23870	23879	6147	–	461	6608	9798	787	118	10703
Freiburg	1990/94	167061	167081	40322	202	3922	44446	75114	1705	18914	95733
Solothurn	1994	79064	79066	32350	–	1834	34184	29261	1793	3256	34310
Basel-Stadt	1994	3700	3706	433	–	39	472	383	67	–	450
Basel-Landschaft	1994	51755	51747	20295	–	1333	21628	17796	2512	1079	21387
Schaffhausen	1994/96	29846	29852	12423	–	443	12866	12535	850	42	13427
Appenzell A.-Rh.	1983/84	24283	24288	7345	–	865	8210	11938	380	1794	14112
Appenzell I.-Rh.	1983/84	17253	17251	4804	33	507	5344	6282	48	3632	9962
St.Gallen	1983/85	202571	202551	51853	1571	7409	60833	66874	4928	29323	101125
Graubünden	1983/85	710537	710549	141151	20329	18151	179631	43637	954	176935	221526
Aargau	1994	140354	140364	48785	–	3002	51787	59197	4364	–	63561
Thurgau	1996	99103	99097	19667	–	1630	21297	46671	6052	24	52747
Ticino	1980/85	281227	281248	110464	15698	9405	135567	11613	1356	31257	44226
Waadt	1990/93	321169	321179	93299	1199	7761	102259	102767	7467	29077	139311
Wallis	1992/95	522445	522456	97909	6477	14488	118874	23354	9296	73378	106028
Neuenburg	1990/94	80294	80306	28684	–	2523	31207	22818	941	9975	33734
Genf	1992	28233	28222	2996	–	883	3879	9682	2038	–	11720
Jura	1994	83847	83855	34426	–	2614	37040	30519	598	10201	41318
Schweiz		4128416	4128455	1088738	56848	110664	1256295	932617	62421	551937	1546975
Städte											
Zürich	1994	8780	8774	2217	–	109	2326	850	117	–	967
Basel	1994	2391	2395	81	–	16	97	90	3	–	93
Genève	1992	1592	1587	37	–	30	67	27	4	–	31
Bern	1993	5161	5158	1672	–	54	1726	996	44	–	1040
Lausanne	1990/92	4137	4136	1594	–	41	1635	676	38	–	714
Winterthur	1996	6789	6793	2697	–	114	2811	1704	125	–	1829
St.Gallen	1983/84	3941	3942	1007	–	150	1157	1262	99	–	1361
Luzern	1993/94	1580	1579	365	–	44	409	168	15	–	183
Biel/Bienne	1994	2121	2122	952	–	24	976	181	15	18	214
Thun	1993	2157	2158	403	–	24	427	653	41	–	694
Köniz	1993	5098	5104	1498	–	69	1567	2538	84	–	2622
La Chaux-de-Fonds	1990/94	5566	5568	1350	–	222	1572	2219	2	867	3088
Fribourg	1993	929	930	138	–	26	164	129	9	–	138
Schaffhausen	1994/96	3102	3105	1419	–	48	1467	611	32	–	643
Neuchâtel	1993/94	1805	1801	946	–	53	999	183	14	7	204
Chur	1985	2806	2800	1388	2	81	1471	502	40	49	591
Vernier	1992	765	764	66	–	32	98	109	12	–	121
Emmen	1994	2033	2034	335	–	35	370	909	39	–	948
Sion	1992	2561	2556	193	–	84	277	235	912	–	1147
Lugano	1983	1168	1173	623	22	35	680	29	7	17	53
Uster	1996	2852	2856	716	–	56	772	1199	71	–	1270
Kriens	1993/94	2734	2734	1304	–	77	1381	754	54	56	864
Lancy	1992	477	482	23	–	24	47	32	7	–	39
Montreux	1992	3340	3348	1498	3	142	1643	306	71	515	892
Yverdon-les-Bains	1990	1126	1129	57	–	29	86	390	9	–	399
Zug	1994	2163	2170	787	–	38	825	669	63	38	770
Dietikon	1994	937	933	237	–	18	255	140	19	–	159
Dübendorf	1994/96	1361	1361	247	–	18	265	478	33	–	511
Frauenfeld	1996	2741	2743	619	–	58	677	1180	67	–	1247
Riehen	1994	1086	1093	255	–	20	275	227	56	–	283

1 Fläche innerhalb der Kantons- oder Gemeindegrenze (Stand 01.01.1998); Kanton Jura inkl. Gemeinde Vellerat

2 Anzahl Stichprobenpunkte innerhalb der Kantons- oder Gemeindegrenze (Stand 01.01.1998); Kanton Jura inkl. Gemeinde Vellerat

Bundesamt für Statistik, Arealstatistik

Cantons et villes d'après 15 modes d'utilisation du sol

Surfaces en hectares

Siedlungsflächen Surfaces d'habitat et d'infrastructure						Unproduktive Flächen Surfaces improductives					Gesamt- fläche (= Punkt- fläche) ² Surface totale (= Surface par point) ²	Cantons Villes
Gebäude- areal (ohne Industrie) Aires de bâtiments (sans les industries)	Industrie- areal Aires indus- trielles	Beson- dere Sied- lungs- flächen Surfaces d'infra- structure spéciale	Er- holungs- und Grün- anlagen Espaces verts et lieux de détente	Verkehrs- flächen Surfaces de transport	Total	Stehende Gewässer Lacs	Fließ- gewässer Cours d'eau	Unpro- duktive Vegeta- tion Végéta- tion im- pro- ductive	Vegeta- tionslose Flächen Surfaces sans végétation	Total		
Cantons												
17341	2267	1610	2601	10914	34733	7366	1152	1453	24	9995	172871	Zurich
19238	2503	1784	1922	12681	38128	13502	4037	21692	75810	115041	595883	Berne
6171	1039	693	598	4025	12526	6546	795	1411	1400	10152	149341	Lucerne
560	121	162	42	715	1600	2197	916	14181	42443	59737	107658	Uri
1842	251	285	136	1527	4041	6411	523	4558	6346	17838	90833	Schwyz
716	92	126	66	583	1583	1324	386	2562	4888	9160	49050	Obwald
659	119	65	71	429	1343	3495	154	977	2094	6720	27612	Nidwald
718	136	107	44	551	1556	1023	601	7574	16649	25847	68510	Glaris
1409	248	272	148	838	2915	3157	138	354	4	3653	23879	Zoug
6097	729	807	601	3965	12199	8214	822	3796	1871	14703	167081	Fribourg
5110	902	601	471	2729	9813	32	595	82	50	759	79066	Soleure
1352	215	40	341	672	2620	2	162	-	-	164	3706	Bâle-Ville
4230	901	440	554	2301	8426	12	244	48	2	306	51747	Bâle-Campagne
1464	257	205	206	1046	3178	50	268	61	2	381	29852	Schaffhouse
941	64	52	45	578	1680	3	94	107	82	286	24288	Appenzell Rh.-E.
304	17	18	11	240	590	41	100	515	699	1355	17251	Appenzell Rh.-I.
7522	1121	882	696	5072	15293	7874	1942	7028	8456	25300	202551	Saint-Gall
4435	464	925	506	4852	11182	3031	6719	85118	203342	298210	710549	Grisons
10979	1987	1411	1011	6282	21670	1089	1871	373	13	3346	140364	Argovie
5369	913	583	585	3647	11097	12992	587	370	7	13956	99097	Thurgovie
6489	701	888	552	3515	12145	8432	3809	36527	40542	89310	281248	Tessin
13386	1608	1240	1758	9002	26994	39281	935	5944	6455	52615	321179	Vaud
7181	1154	1310	807	5806	16258	3611	3385	58753	215547	281296	522456	Valais
3025	398	409	408	1882	6122	8719	173	287	64	9243	80306	Neuchâtel
4915	505	410	730	1978	8538	3677	358	44	6	4085	28222	Genève
2316	270	430	170	1615	4801	55	239	253	149	696	83855	Jura
133769	18982	15755	15080	87445	271031	142136	31005	254068	626945	1054154	4128455	Suisse
Villes												
2884	259	110	733	1358	5344	20	84	33	-	137	8774	Zürich
1023	213	29	211	588	2064	-	141	-	-	141	2395	Basel
773	60	24	207	376	1440	1	48	-	-	49	1587	Genève
1070	212	48	306	646	2282	27	79	4	-	110	5158	Bern
857	63	60	319	479	1778	5	-	4	-	9	4136	Lausanne
972	238	66	213	608	2097	6	38	12	-	56	6793	Winterthur
755	91	71	116	327	1360	27	23	12	2	64	3943	St.Gallen
524	27	14	127	261	953	8	16	6	4	34	1578	Luzern
461	108	17	87	243	916	1	7	7	1	16	2122	Biel/Bienne
522	137	8	74	243	984	3	25	16	9	53	2158	Thun
516	53	31	50	246	896	-	19	-	-	19	5104	Köniz
467	56	53	49	240	865	2	24	17	-	43	5568	LaChaux-de-Fonds
300	40	20	68	139	567	17	30	13	1	61	930	Fribourg
467	115	36	103	216	937	5	37	16	-	58	3105	Schaffhausen
323	26	16	56	174	595	1	-	2	-	3	1801	Neuchâtel
308	71	15	41	196	631	-	39	26	42	107	2800	Chur
240	58	60	51	105	514	-	31	-	-	31	764	Vernier
296	116	33	40	193	678	5	33	-	-	38	2034	Emmen
315	126	66	80	364	951	22	84	72	3	181	2556	Sion
291	-	11	30	93	425	4	-	4	7	15	1173	Lugano
376	48	37	65	222	748	6	6	54	-	66	2856	Uster
241	61	23	30	106	461	2	9	17	-	28	2734	Kriens
207	58	3	17	108	393	-	2	1	-	3	482	Lancy
352	15	3	28	182	580	1	10	168	54	233	3348	Montreux
278	74	16	80	148	596	1	28	17	2	48	1129	Yverdon-les-Bains
278	45	13	48	135	519	1	7	48	-	56	2170	Zug
190	78	13	34	143	458	1	45	15	-	61	933	Dietikon
331	20	14	38	168	571	-	13	1	-	14	1361	Dübendorf
366	96	22	62	217	763	4	24	24	4	56	2743	Frauenfeld
302	2	9	125	74	512	2	21	-	-	23	1093	Riehen

- 1 Surface à l'intérieur des limites du canton ou de la commune (état au 01.01.1998); y compris la commune de Vellerat dans le canton du Jura
2 Nombre de points d'échantillonnage à l'intérieur des limites du canton ou de la commune (état au 01.01.1998); y compris la commune de Vellerat dans le canton du Jura

Office fédéral de la statistique, Statistique de la superficie

- nationaler Bedeutung, Bundesinventar der Flachmoore und Bundesinventar der Moorlandschaften von nationaler Bedeutung
- Bodeneignungskarte der Schweiz

- Limites des zones agricoles
- Inventaires fédéraux, zones protégées: paysages et monuments naturels d'importance nationale (IFP), réserves d'oiseaux d'eau et d'oiseaux migrateurs d'importance internationale et nationale, districts francs fédéraux, hauts-marais et marais de transition d'importance nationale, zones alluviales d'importance nationale, bas-marais et sites marécageux d'importance nationale.
- Carte des aptitudes des sols de la Suisse

T 2.7 Geschätzte Schadenssummen der Unwetter in der Schweiz, in Mio. Franken

Jahr Année	Schadenssumme ¹ Montant des dommages ¹	Jahr Année	Schadenssumme ¹ Montant des dommages ¹
1977	255	1983	60
1978	525	1984	105
1979	50	1985	50
1980	20	1986	120
1981	50	1987	1230
1982	40	1988	125

¹ Die Werte basieren auf neu überarbeiteten Zahlenmaterial. Kleine Abweichungen von früher publizierten Zahlen sind möglich.

Eidgenössische Forschungsanstalt für Wald, Schnee und Landschaft

Montants estimés des dommages dus aux intempéries en Suisse, en millions de francs

Jahr Année	Schadenssumme ¹ Montant des dommages ¹	Jahr Année	Schadenssumme ¹ Montant des dommages ¹
1989	10	1995	70
1990	295	1996	35
1991	45	1997	195
1992	60		
1993	900		
1994	200		

¹ Montants basés sur des données révisées. De légers écarts sont possibles par rapport aux chiffres publiés antérieurement.

Institut fédéral de recherches sur la forêt, la neige et le paysage

2.4.3 Naturgefahren

Unwetterschäden

Mit 40 Ereignissen und einer Schadenssumme von rund 195 Millionen Franken war das Jahr 1997 für die Schweiz ein mittelschweres Unwetterjahr (Median der Schadenssumme 1977 bis 1997: 211 Millionen Franken). Die schadenreichen Ereignisse beschränkten sich fast ausnahmslos auf die Sommermonate Juni, Juli und August.

Herausragende Unwetter waren: die Überschwemmungen im luzernischen Entlebuch (Wiggen) im Juni; die Überflutungen im basellandschaftlichen Passwanggebiet (Reigoldswil) sowie die «Schlammströme» in Langnau im Emmental im Juli; die Gewitterschäden in den Regionen Gstaad BE, Willisau LU sowie im Schwarzseegebiet FR im August. Als mit Abstand schadenreichstes Unwetterereignis erwies sich die «Jahrtausendflut» vom 15. August in Sachseln OW mit einer Schadenssumme von gegen 120 Millionen Franken. Die übrigen Gebiete der Schweiz, insbesondere der inneralpine Raum, blieben von schweren Unwetterschäden weitgehend verschont.

Die Angaben beruhen auf der Arbeit der Abteilung Forstliche Hydrologie an der Eidg. Forschungsanstalt für Wald, Schnee und Landschaft (WSL), die seit 1972 systematisch Schadenmeldungen von Unwettern sammelt und Hochwasser- und Rutschungsschäden aufzeichnet und analysiert.

Die Berechnung der jährlichen Schadenssumme erfolgt aufgrund der Angaben von Versicherungen, Schadenexperten, Krisenstäben, halbamtlichen und amtlichen Stellen aus Gemeinden, Kantonen, Bund u. a. m. Sie gibt die unmittelbaren Sachschäden grössenordnungsmässig an. Die Analyse umfasst naturgegebene Schäden als Folge von Gewittern, Regen und Schneeschmelzen. Nicht berücksichtigt sind Schäden infolge von Lawinen, Schneedruck, Fels- und Bergsturz, Blitzschlag, Hagel, Sturmwind u. a. m.

Hagel

Nach dem Katastrophenjahr 1994 und den vorangegangenen drei schweren Schadenjahren bewegte sich 1997, wie bereits 1995 und 1996, die Schadenbelastung in eher unterdurchschnittlichem Rahmen. Die meisten Hagelereignisse geschahen in den Monaten Juni und Juli. Die schlimmsten Schäden des Jahres brachte der 29. Juni, als der Kanton Genf, die La Côte mit ihren Obst- und Weinkulturen, grosse Teile des Kantons Freiburg sowie das Berner Seeland verhegelt wurden. Laut der Schweizerischen Hagelversicherungsgesellschaft kosteten die Hagel- und Elementarschäden an Kulturen und Kulturland für 1997 rund 37 Millionen Franken (1996: 36 Millionen).

2.4.3 Catastrophes naturelles

Dégâts dus aux intempéries

En 1997, 40 cas d'intempéries ont causé pour quelque 195 millions de francs de dégâts. Cette année s'inscrit donc dans la moyenne (montant médian des dégâts de 1977 à 1997: 211 millions de francs). Les intempéries ayant causé des dégâts se sont produites presque exclusivement dans les mois estivaux de juin, de juillet et d'août.

Voici quelques-unes des intempéries les plus marquantes de l'année: les inondations dans l'Entlebuch lucernois (Wiggen) en juin, les inondations dans la région du Passwang (Reigoldswil) et les coulées de boue à Langnau dans l'Emmental en juillet, les tempêtes qui ont sévi dans les régions de Gstaad (BE), de Willisau (LU) et du Lac Noir (FR) en août. La tempête du 15 août à Sachseln (OW) a été de loin la plus dévastatrice; elle a causé des dégâts pour près de 120 millions de francs. Les autres régions de Suisse, Alpes centrales comprises, n'ont pas subi de graves dégâts. Ces informations proviennent de la section d'hydrologie forestière de l'Institut fédéral de recherches sur la forêt, la neige et le paysage (FNP) qui, depuis 1972, collecte systématiquement les déclarations de sinistres dus aux intempéries, enregistre et analyse les dégâts causés par les crues et les glissements de terrain.

Le calcul du montant annuel des dommages se fonde notamment sur les indications fournies par les compagnies d'assurances, les experts en sinistres, les états-majors de crise, les services officiels ou semi-officiels des communes, des cantons et de la Confédération. Ce calcul indique l'ordre de grandeur des dégâts matériels directement causés par les intempéries. L'analyse porte sur les dégâts provoqués par les orages, les pluies et la fonte des neiges. Par contre, elle ne tient pas compte des dégâts dus, entre autres, aux avalanches, à la pression de la neige, aux chutes de rochers, à la foudre, à la grêle et aux tempêtes.

Grêle

Après les catastrophes de 1994 et les lourds dégâts des trois années précédentes, l'année 1997 a été, comme 1995 et 1996, relativement épargnée par la grêle. La plupart des grêles sont survenues pendant les mois de juin et de juillet. Les dégâts les plus graves sont survenus le 29 juin dans le canton de Genève, dans la région de La Côte, riche en cultures fruitières et en vignes, dans de vastes régions du canton de Fribourg et dans le Seeland bernois. D'après la Société suisse d'assurance contre la grêle, les dommages aux cultures et aux terres cultivées se sont élevés en 1997 à quelque 37 millions de francs (1996: 36 millions).

Lawinen

Statistisch einigermaßen verlässliche Zahlen über Lawinenschäden im Gebiet der Schweizer Alpen existieren erst seit Beginn der Erhebungen des Eidg. Institutes für Schnee- und Lawinenforschung Weissfluhjoch/Davos im Jahre 1936. Die Angaben beruhen auf Berichten von kantonalen Forst- und Tiefbauämtern, der Polizei, Rettungsdiensten und Augenzeugen.

Im hydrologischen Jahr 1996/97 (d.h. bis Ende September) wurden 124 Schadenfälle, 24 Todesopfer und 26 Verletzte registriert. Für den entsprechenden Zeitraum 1997/98 existieren erst provisorische Zahlen: 61 Schadenfälle, 13 Todesopfer und 8 Verletzte. Die Zahl der jährlichen Schadenfälle variiert sehr; so gab es im Winter 1948/49 8 Schadenfälle, 1 Todesopfer und keine Verletzten, dagegen im Winter 1950/51 1301 Schadenfälle, 98 Todesopfer und 62 Verletzte.

Klimaänderung und Schadenkosten

Die Ergebnisse des Nationalen Forschungsprogrammes «Klimaänderung und Naturkatastrophen» (NFP 31), die während sechs Jahren von 55 Einzelprojekten erarbeitet wurden, liegen nun vor.

Gemäss dem Projekt «Sozioökonomische Aspekte der Klimaänderung und Naturkatastrophen in der Schweiz» könnte eine Klimaerwärmung um ca. 2 °C im Jahr 2050 für die Schweiz jährliche Schadenkosten von rund 2,3 bis 3,2 Milliarden Franken nach sich ziehen. Mit den grössten Einbussen zu rechnen hätte der Wintersporttourismus (1,6 bis 2,1 Milliarden Franken jährlich, in Preisen von 1995). Dreistellige Millionenbeträge werden berechnet für Unwetterschäden (135 bis 450 Millionen Franken pro Jahr), Trockenheit (ca. 200 Millionen Franken) sowie Sommer- und Winterstürme (70 bis 110 Millionen Franken). Anschwellende Wanderungs- bzw. Flüchtlingsströme hätten bedeutende Mehrausgaben zur Folge (ca. 80 Millionen Franken).

Eine Klimaerwärmung kann aber auch positive Effekte nach sich ziehen. Insgesamt wird der Nutzen auf 140 Millionen Franken geschätzt: Wegen angenehmerem, niederschlagsärmerem Klima könnte der Sommertourismus mit einer höheren Wertschöpfung rechnen (ca. 100 Millionen Franken), und im Winter kann ein verminderter Energieverbrauch erwartet werden (30 Millionen Franken), und schliesslich könnte eine höhere Waldgrenze zusätzlichen Schutz vor Lawinen, Murgängen, Bergrutschen etc. bieten (10 Millionen Franken).

Die Kostenschätzungen stützen sich weitestgehend auf die naturwissenschaftlichen Ergebnisse des nationalen Forschungsprogrammes «Klimaänderungen und Naturkatastrophen: NFP 31». Nicht berücksichtigt sind dabei bisherige oder zusätzliche Abhilfemassnahmen (z.B. Schneekanonen, Wasserbau, Raumplanung oder die Verlagerung des Wintersporttourismus in höhere Lagen), ebensowenig wie Katastrophenszenarien, die zu wesentlich höheren Schätzungen führen würden.

2.5 Umwelt

2.5.1 Natur- und Landschaftsschutz

Das Natur- und Heimatschutzgesetz (NHG) weist den Bundesrat an, Inventare von Objekten mit nationaler Bedeutung (Bundesinventare) aufzustellen und die Biotope von nationaler Bedeutung zu bezeichnen. Mit der Aufnahme eines Objektes in ein solches Inventar wird festgehalten, dass es nationale Bedeutung besitzt und deshalb «in besonderem Masse die ungeschmälerte Erhaltung oder jedenfalls grösstmögliche Schonung verdient».

Gegenwärtig gibt es sieben Bundesinventare des Naturschutzes, fünf davon sind bereits in Kraft gesetzt worden:

- Bundesinventar der Landschaften und Naturdenkmäler von nationaler Bedeutung (BLN); in Kraft seit 1977, revidiert 1983, 4. und abschliessende Serie in Kraft seit 1998; enthält 161 Objekte;
- Bundesinventar der Hoch- und Übergangsmoore von nationaler Bedeutung; in Kraft seit 1991; enthält 514 Objekte;

Avalanches

On ne dispose de statistiques à peu près fiables sur les dégâts dus aux avalanches dans les Alpes suisses que depuis 1936, année où l'Institut fédéral pour l'étude de la neige et des avalanches au Weissfluhjoch/Davos a entrepris ses relevés. Les informations proviennent de sources diverses: services cantonaux des forêts et des travaux publics, police, services de sauvetage et témoins oculaires. Pendant l'année hydrologique 1996/97 (c'est-à-dire jusqu'à la fin septembre), on a enregistré 124 sinistres matériels, 24 morts et 26 blessés. Pour la période 1997/98, on ne dispose que de chiffres provisoires: 61 sinistres, 13 morts et 8 blessés. Le nombre annuel des sinistres peut varier énormément. Ainsi, pendant l'hiver 1948/49, il n'y a eu que 8 sinistres matériels, un mort et aucun blessé, tandis que pendant l'hiver 1950/51, il y a eu 1301 sinistres, 98 morts et 62 blessés.

Changements climatiques et catastrophes naturelles

Le programme national de recherche sur les changements climatiques et les catastrophes naturelles (PNR 31) est achevé. Il a permis la réalisation, pendant six ans, de 55 projets de recherche. D'après celui consacré aux aspects socio-économiques des changements climatiques et des catastrophes naturelles en Suisse, un réchauffement climatique de quelque 2° C pourrait engendrer en l'an 2050 des dommages dont le coût annuel devrait se situer entre 2,3 et 3,2 milliards de francs. Le tourisme d'hiver serait la principale victime de ce réchauffement (pertes de 1,6 à 2,1 milliards de francs par années, aux prix de 1995). Les dégâts causés par les intempéries pourraient atteindre 135 à 450 millions de francs par année, la sécheresse pourrait coûter près de 200 millions de francs et les tempêtes d'été et d'hiver de 70 à 110 millions de francs. Le gonflement des flux de migrants et de réfugiés pourrait entraîner un surplus de dépenses de quelque 80 millions de francs.

Mais un réchauffement climatique pourrait aussi avoir des effets positifs. Globalement, on estime ces effets à 140 millions de francs: un climat plus agréable et plus pauvre en précipitations pourrait valoir au tourisme d'été un surcroît de valeur ajoutée (env. 100 millions de francs); la consommation d'énergie pourrait baisser en hiver (30 millions de francs); une limite des forêts plus élevée pourrait offrir une meilleure protection contre les avalanches, les coulées de boue, les glissements de terrain, etc. (10 millions de francs). Toutes ces estimations de coûts s'appuient en grande partie sur les résultats du programme national de recherche sur les changements climatiques et les catastrophes naturelles (PNR 31). Les mesures palliatives déjà prises ou d'appoint (p.ex. canons à neige, aménagement de cours d'eau, aménagement du territoire, transfert du tourisme d'hiver vers des altitudes plus élevées) n'ont pas été prises en considération, pas plus que les scénarios catastrophes, qui conduiraient à des estimations sensiblement plus élevées.

2.5 Environnement

2.5.1 Protection de la nature et du paysage

La loi fédérale sur la protection de la nature et du paysage (LNP) charge le Conseil fédéral d'établir des inventaires d'objets d'importance nationale (inventaires fédéraux). Lorsqu'un objet est inscrit dans un tel inventaire, c'est qu'il est reconnu d'importance nationale et qu'il «mérite spécialement d'être conservé intact ou en tout cas d'être ménagé le plus possible».

Sept inventaires fédéraux de la protection de la nature et du paysage ont été dressés jusqu'à présent, dont cinq sont entrés en vigueur:

- Inventaire fédéral des paysages, sites et monuments naturels d'importance nationale (IFP), entré en vigueur en 1977, révisé en 1983, quatrième et dernière série en vigueur depuis 1998; l'inventaire comprend 161 objets
- Inventaire fédéral des hauts-marais et des marais de transition d'importance nationale, en vigueur depuis 1991, 514 objets

T 2.8 Ausgewählte Bundesinventare: Flächen (ha) nach Kantonen

Inventaires fédéraux choisis: superficies par cantons (en ha)

Kanton <i>Canton</i>	BLN ¹ <i>IFP¹</i>	Moorland- schaften <i>Sites marécageux</i>	Hoch- und Übergangsmoore <i>Hauts-marais et marais de transition</i>	Flachmoore <i>Bas-marais</i>	Auen- gebiete <i>Zones alluviales</i>	Wasser- und Zugvogelreservate <i>Reserves d'oiseaux d'eau et de migrateurs</i>	Eidg. Jagd- banngebiete <i>Districts francs fédéraux</i>
Zürich	31 636	3 254	48	1 355	416	–	–
Bern	89 873	21 166	243	4 006	2 484	995	18 561
Luzern	26 294	10 429	189	2 097	42	–	1 165
Uri	25 151	717	6	160	61	–	8 432
Schwyz	22 337	4 869	127	2 575	33	–	8 506
Obwalden	12 774	8 918	112	1 559	165	–	3 755
Nidwalden	12 303	463	9	234	–	–	2 875
Glarus	1 473	820	9	244	27	–	13 034
Zug	8 168	1 313	84	452	37	–	–
Fribourg	7 176	2 785	52	502	1 188	394	3 898
Solothurn	10 799	–	1	–	23	383	–
Basel-Stadt	–	–	–	–	–	–	–
Basel-Landschaft	13 340	–	–	–	–	–	–
Schaffhausen	9 752	–	–	19	55	136	–
Appenzell A.-Rh.	1 864	618	13	123	–	–	843
Appenzell I.-Rh.	6 335	907	8	102	–	–	1 752
St.Gallen	52 473	6 274	124	1 689	315	–	5 541
Graubünden	127 951	8 937	80	1 715	954	–	24 487
Aargau	21 928	–	1	199	793	364	–
Thurgau	19 154	–	1	215	370	657	–
Ticino	65 812	4 341	15	286	1 346	–	9 486
Vaud	66 391	6 474	91	1 386	1 717	5 962	9 249
Valais	130 572	1 475	9	212	732	1 944	42 392
Neuchâtel	9 118	2 998	181	34	8	303	1 976
Genève	1 929	–	–	4	210	1 100	–
Jura	6 103	239	70	56	47	–	5 397
Total	780 706	87 365	1 473	19 186	11 023	12 238	161 349

1 Bundesinventar der Landschaften und Naturdenkmäler von nationaler Bedeutung

1 Inventaire fédéral des paysages, sites et monuments naturels d'importance nationale

Bundesamt für Umwelt, Wald und Landschaft

Office fédéral de l'environnement, des forêts et du paysage

- Bundesinventar der Auengebiete von nationaler Bedeutung; in Kraft seit 1992; 169 Objekte;
- Bundesinventar der Flachmoore von nationaler Bedeutung; in Kraft seit 1994, 3. und abschliessende Serie in Kraft seit 1998; 1163 Objekte;
- Bundesinventar der Moorlandschaften von besonderer Schönheit und nationaler Bedeutung; in Kraft seit 1996; 88 Objekte;
- Inventar der Trockenstandorte von nationaler Bedeutung; kantonsweise erarbeitet (weit fortgeschritten), Synthese auf nationaler Ebene noch ausstehend; Anzahl Objekte noch offen;
- Inventar der Amphibienlaichgebiete von nationaler Bedeutung; Vernehmlassung begann 1994; 891 Objekte. Zwei weitere Inventare, die bereits in Kraft gesetzt sind, beruhen auf dem Jagdgesetz;
- Bundesinventar der Wasser- und Zugvogelreservate; 11 Objekte; in Kraft seit 1991;
- Bundesinventar der Eidgenössischen Jagdbanngebiete; 41 Objekte; in Kraft seit 1992.

Tabelle 2.8 zeigt von einigen Bundesinventaren erfasste Flächen nach Kanton.

Ausserdem gibt es in der Schweiz den Nationalpark im Unterengadin (seit 1914), heute mit einer Ausdehnung von 169 km², und ca. 9500 rechtskräftig geschützte Naturschutzgebiete mit einer Gesamtfläche von rund 4300 km² (Stand 1995).

2.5.2 Wasser

Gewässerschutz

Die Qualität unseres Wassers wird durch Abwasser und durch diffuse Quellen vor allem aus der Intensivierung in der Landwirtschaft (Stickstoff, Phosphor, Pestizide) sowie in geringerem Ausmass auch aus den Emissionen von Verbrennungsprozessen (z. B. Stickoxide) gefährdet. Im weite-

- Inventaire fédéral des zones alluviales d'importance nationale, en vigueur depuis 1992, 169 objets
- Inventaire des bas-marais d'importance nationale, en vigueur depuis 1994, troisième et dernière série depuis 1997, 1063 objets
- Inventaire des sites marécageux d'une beauté particulière et d'importance nationale, en vigueur depuis 1996, 88 objets
- Inventaire des prairies sèches d'importance nationale; dressé canton par canton, il est très avancé; il reste à en faire la synthèse au niveau national; le nombre d'objets n'est pas définitif
- Inventaire des sites de reproduction de batraciens d'importance nationale, projet mis en consultation en été 1994, 891 objets.

Deux autres inventaires, déjà entrés en vigueur, sont régis par la législation sur la chasse:

- Inventaire fédéral des réserves d'oiseaux d'eau et de migrants, 11 objets, en vigueur depuis 1991
- Inventaire fédéral des districts francs fédéraux, 41 objets, en vigueur depuis 1992.

Le tableau 2.8 indique, pour quelques inventaires fédéraux, les superficies concernées dans chaque canton.

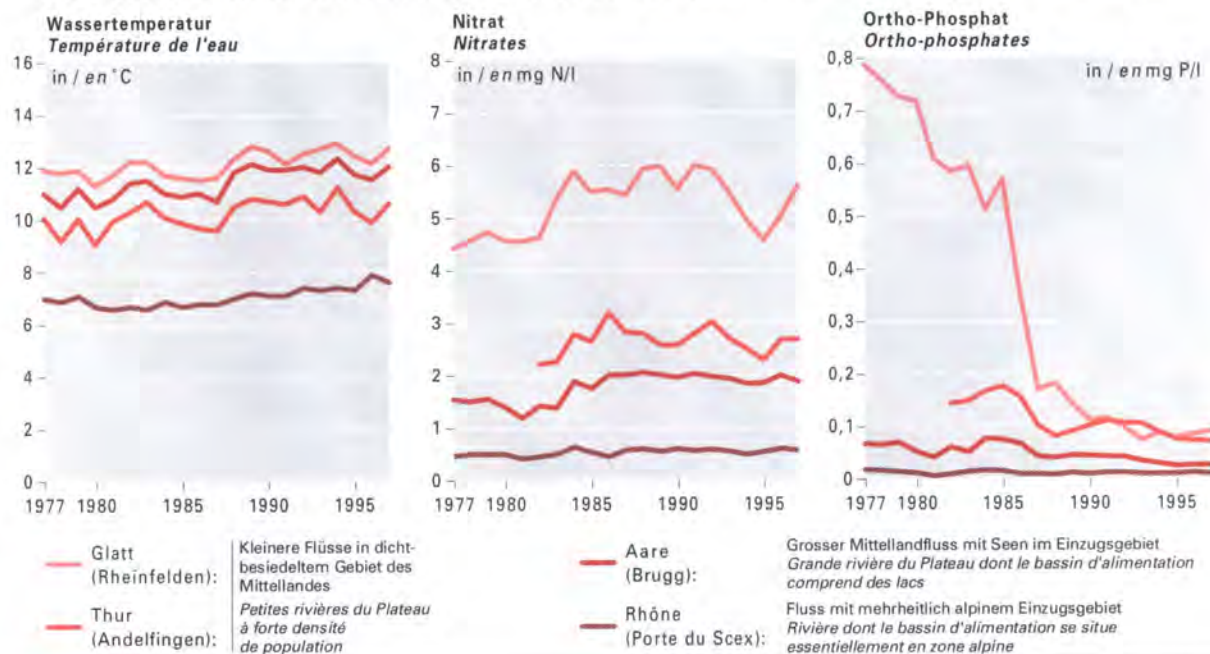
La Suisse possède en outre un Parc national de 169 km² en Basse-Engadine (depuis 1914) et quelque 9500 réserves naturelles d'une surface totale d'environ 4300 km² (état en 1995).

2.5.2 Eau

Protection des eaux

Les eaux usées et les sources diffuses de pollution, principalement les substances produites par l'agriculture intensive (azote, phosphore, pesticides) ainsi que, dans une moindre mesure, celles émises au cours des processus d'incinération (oxyde d'azote), compromettent la qualité de

G2.3 Temperatur, Nitrat- und Phosphatgehalt von vier verschiedenen Flüssen (Jahresmittelwerte) Température et teneur en nitrates et en phosphates de quatre cours d'eau (moyennes annuelles)



Landeshydrologie und -geologie

Service hydrologique et géologique national

ren treten auch immer mehr neuartige Stoffe (industriell hergestellte Chemikalien und Erdölprodukte) auf, deren Einfluss auf die Gewässer noch wenig bekannt ist. Mit kommunalen Kläranlagen sowie Massnahmen in Industrie und Gewerbe werden im Abwasser biologisch abbaubare organische Stoffe, Schadstoffe (z.B. Schwermetalle) und Nährstoffe (Phosphor und Stickstoff) reduziert. Neben dem Einsatz von Kläranlagen sind für die Zukunft auch vermehrt Massnahmen an den Quellen erforderlich. Zur Gesundung der Gewässer braucht es aber ausserdem Massnahmen zur Wiederherstellung der natürlichen Wasserläufe und des Wasserhaushaltes.

Zustand der Schweizer Fliessgewässer

Die Temperatur in grösseren Flüssen nimmt in den letzten 15 Jahren tendenziell zu (vgl. Grafik 2.3). Zu dieser Entwicklung tragen bei: die vermutlich anthropogen mitbedingte Klimaänderung einerseits, andererseits Einleitungen von erwärmtem Wasser wie z.B. Kühlwasser aus thermischen Kraftwerken und aus Industriebetrieben sowie gereinigtes Abwasser.

Die in Fliessgewässern lebende Pflanzen- und Tierwelt ist in ihrer Zusammensetzung stark von der Wassertemperatur abhängig. Effekte auf die Biologie der Gewässer sind deshalb nicht auszuschliessen, insbesondere wenn die Temperaturen in Zukunft weiter zunehmen.

Die Gewässerbelastung durch Nitrat, welches den grössten Teil des Gesamtstickstoffs ausmacht, wird zu einem grossen Teil durch den Düngereinsatz in der Landwirtschaft geprägt. Dies zeigt sich in intensiv genutzten Gebieten besonders deutlich. Im Unterschied zu den Seen kann in Fliessgewässern Stickstoff nicht abgebaut werden, weder durch Anhäufung im Sediment (Sedimentakkumulation) noch durch Umwandlung und Verflüchtigung in die Luft als elementarer Stickstoff (Denitrifikation). Die Flüsse transportieren somit einen grossen Teil ihrer Stickstofffracht in die Seen und schliesslich in die Meere.

Die Phosphatkonzentration hat in den letzten Jahren abgenommen. Gründe dafür sind: der Bau weiterer Abwasserreinigungsanlagen (ARAs), die Einführung der Phosphatfällung in den ARAs und das Phosphatverbot für Textilwaschmittel (1986). In landwirtschaftlich intensiv genutzten Einzugsgebieten spielen die diffusen Einträge (Abschwemmungen, Erosionen) noch immer eine bedeutende Rolle.

l'eau. Le recours de plus en plus fréquent à de nouveaux produits chimiques et pétroliers dont les effets sur l'eau sont encore peu connus pose aussi des problèmes.

Les stations d'épuration communales et les mesures prises par l'industrie et l'artisanat contribuent à réduire la quantité de déchets organiques dégradables, de polluants (métaux lourds, p. ex.) et de substances fertilisantes (phosphore et azote) dans les eaux usées.

A l'avenir, il faudra davantage intervenir à la source des phénomènes de pollution. L'assainissement des eaux requiert aussi des mesures visant à rétablir les cours d'eau naturels et le régime des eaux.

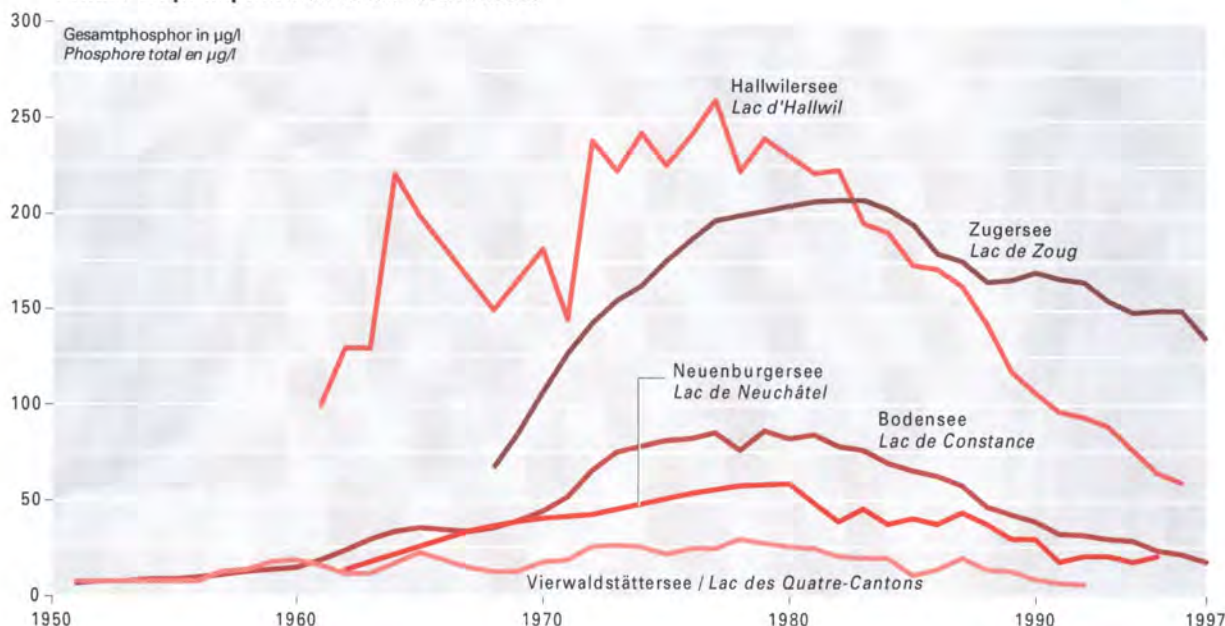
Etat des cours d'eau suisses

Depuis une quinzaine d'années, la température de l'eau des plus grands cours d'eau tend à augmenter (voir le graphique 2.3). Cette évolution est liée d'une part au changement climatique, d'origine probablement anthropique, et d'autre part à l'apport d'eau de refroidissement de centrales thermiques et d'entreprises industrielles ainsi que d'eaux usées épurées.

La composition de la faune et de la flore vivant dans les cours d'eau dépend fortement de la température de l'eau. Il n'est par conséquent pas exclu qu'elle subisse à l'avenir des modifications si la température continue d'augmenter. La charge en nitrates, qui constitue la majeure partie de l'azote total, résulte en grande partie de l'emploi d'engrais dans l'agriculture. C'est particulièrement évident dans les régions où l'utilisation des sols est intensive. A la différence des lacs, les cours d'eau n'éliminent l'azote ni par accumulation dans les sédiments ni par volatilisation dans l'air sous forme d'azote élémentaire (dénitrification). Les cours d'eau transportent donc une grande partie de leur charge en azote dans les lacs puis dans la mer.

La charge en phosphate a diminué ces dernières années. Cette diminution est due à la construction de nouvelles stations d'épuration des eaux, à l'introduction de la précipitation du phosphate dans ces stations et à l'interdiction du phosphate dans les produits de lessive (1986). Cependant, les apports diffus (lessivages, érosions) restent importants dans les bassins versants à agriculture intensive.

G2.4 Phosphorgehalt in Schweizer Seen Teneur en phosphore dans les lacs suisses



Bundesamt für Umwelt, Wald und Landschaft

Office fédéral de l'environnement, des forêts et du paysage

Phosphorgehalt in Schweizer Seen

Der Zustand der Seen hängt vor allem ab von Faktoren, welche die Algenproduktion steuern. In den Schweizer Seen ist Phosphor ein besonders wichtiger Faktor. Ein Vergleich der Phosphorgehalte lässt deshalb direkte Rückschlüsse auf den Seenzustand zu.

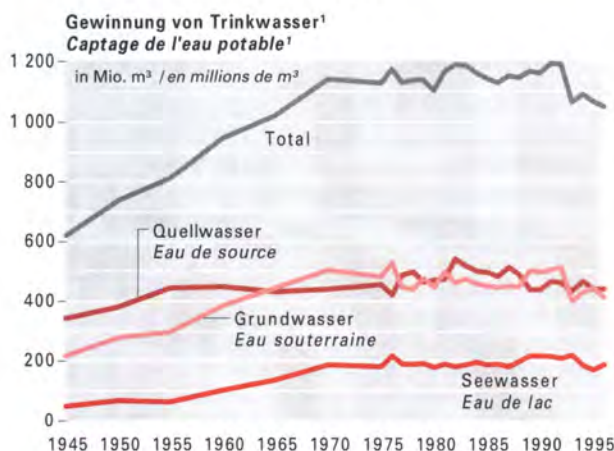
Mit dem fortschreitenden Ausbau der Ortskanalisationen, der Intensivierung der Landwirtschaft (steigender Düngemittelverbrauch) und vermehrtem Einsatz phosphathaltiger Textilwaschmittel hat die Überdüngung in den sechziger und siebziger Jahren einen Schub von bis anhin unbekanntem Ausmass erfahren. Danach konnte die Phosphatbelastung der meisten Seen reduziert werden durch die gleichen Massnahmen wie bei den Fliessgewässern (siehe oben).

Charge en phosphore des lacs suisses

L'état des lacs dépend principalement de la présence de facteurs perturbant le processus de production des algues. Parmi ces facteurs, le phosphore joue un rôle particulièrement important. Il existe un rapport direct entre l'état d'un lac et sa teneur en phosphore.

Avec le développement des canalisations urbaines, l'intensification de l'agriculture (emploi accru d'engrais) et l'utilisation de produits de lessive avec phosphate, la surfertilisation a connu dans les années soixante et septante une progression sans précédent. Par la suite, la charge en phosphate s'est réduite dans la plupart des lacs suisses, comme dans les cours d'eau (voir plus haut).

G2.5 Trinkwasser, 1945-1996 Eau potable, de 1945 à 1996



¹ Hochrechnung nach SVGW aus den Angaben von 281 Wasserversorgungen, die 55% der Bevölkerung versorgen (1996).

² Extrapolation de la SSIGE à partir des données de 281 centres qui alimentent 55% de la population (1996).

Schweizerischer Verein des Gas- und Wasserfaches

Société Suisse de l'Industrie du Gaz et des Eaux

Trinkwasser

Der Trinkwasserverbrauch pro Person stieg zwischen 1945 und 1970 (vgl. Grafik 2.5), was vor allem auf die Zunahme von Badezimmern und sanitären Einrichtungen zurückzuführen ist. Rationellere Verwendung (Recycling), hauptsächlich in der Industrie, führten in den anschliessenden Jahren zu einer Stabilisierung des Wasserverbrauchs. Während die Gewinnung von Quellwasser nur wenig anstieg, erhöhte sich vor allem die Gewinnung aus Grund- und Seewasser.

Die Verbrauchsspitzen in den Jahren 1976, 1983, 1991 und 1992 sind durch die heissen Sommer zu erklären.

Zur langfristigen Sicherung der Grundwasservorräte wird vom Bundesamt für Umwelt, Wald und Landschaft der Aufbau einer systematischen, flächendeckenden Überwachung der Grundwasservorkommen eingeleitet.

2.5.3 Luft

Emissionen

Als Emission wird der Austritt luftverunreinigender Substanzen aus einer bestimmten Quelle bezeichnet.

Emissionsentwicklung 1900–2010

Die Daten in den Tabellen 2.9 und 2.10 beschränken sich auf Emissionen, die vom Menschen verursacht sind und auf schweizerischem Territorium entstehen. Die Prognosen stützen sich im wesentlichen auf das Grundszenario des St. Galler Zentrums für Zukunftsforschung (SGZZ). Zudem wurden diejenigen Luftreinhaltemassnahmen berücksichtigt, die bis Ende 1997 rechtskräftig beschlossen und konkret festgelegt waren.

Die Emissionen der meisten untersuchten Schadstoffe blieben zwischen 1900 und 1950 relativ konstant, stiegen aber dann rasant an. Mit Ausnahme des Lachgases (N_2O) erreichten die Emissionsmengen aller Schadstoffe zwischen 1960 und 1985 ein Maximum und nahmen dann wieder ab.

Die bisherigen Massnahmen zur Verminderung der Luftschadstoff-Emissionen waren über weite Bereiche erfolgreich. Die Emissionen werden bis zur vollen Wirksamkeit der Massnahmen weiter zurückgehen; etwa ab dem Jahr 2000 muss jedoch wegen des zu erwartenden Verkehrs- und Wirtschaftswachstums mit einer Stagnation oder gar mit steigenden Gesamtemissionen gerechnet werden, falls keine zusätzlichen Massnahmen getroffen werden.

Deutlich über dem 1950er Niveau blieben 1997 insbesondere die Stickoxide (NO_x), die flüchtigen organischen Verbindungen ohne Methan und ohne Fluorchlorkohlenwasserstoffe (NMVOC), die Dioxine und Furane (PCDD/PCDF). Hauptverursacher der Stickoxid-Emissionen ist weiterhin

Eau potable

De 1945 à 1970, la consommation d'eau potable par habitant n'a cessé d'augmenter par suite de la multiplication des salles de bains et des installations sanitaires (voir le graphique 2.5). Durant les années qui ont suivi, la consommation s'est stabilisée en raison surtout des mesures d'économie prises par l'industrie (recyclage). Le captage d'eau de source n'a guère augmenté, contrairement à celui d'eau souterraine et d'eau de lac.

Les pointes enregistrées dans la consommation en 1976, 1983, 1991 et 1992 s'expliquent par les étés torrides de ces années-là.

Afin de préserver à long terme les réserves en eaux souterraines, l'Office fédéral de l'environnement, des forêts et du paysage (OFEFP) va mettre en place un dispositif de contrôle étendu et systématique de celles-ci.

2.5.3 Air

Emissions

Les émissions sont les quantités de polluants émises, mesurées à la source.

Evolution des émissions de 1900 à 2010

Les données des tableaux 2.9 et 2.10 se limitent aux émissions d'origine humaine et dont la source est sur le territoire suisse. Les prévisions reposent pour l'essentiel sur le scénario de base élaboré par le Centre saint-gallois de recherche prospective. On a par ailleurs tenu compte des dispositions en vigueur en matière de protection de l'air et concrètement définies à la fin de 1997.

De 1900 à 1950, les émissions de la plupart des substances étudiées sont restées relativement stables, avant d'augmenter très fortement par la suite. A l'exception du protoxyde d'azote (N_2O), les quantités d'émissions de tous les polluants ont atteint un niveau maximal entre 1960 et 1985 pour reculer ensuite.

Les mesures prises à ce jour pour réduire les émissions de polluants atmosphériques se sont dans une large mesure avérées efficaces. Ces mesures n'ont pas encore atteint leur effet maximum de sorte que les émissions vont encore continuer à diminuer. Il faut toutefois s'attendre à ce que, à partir de l'an 2000 environ, le développement du trafic et la croissance économique provoquent une stagnation, voire un nouvel accroissement du volume total des émissions, si aucune autre mesure n'est prise.

En 1997, les émissions étaient encore nettement supérieures à ce qu'elles étaient en 1950 pour l'oxyde d'azote (NO_x), les composés organiques volatils sans le méthane et sans les chlorofluorocarbones (COVNM), les dioxines et les furannes (PCDD/PCDF).

T 2.9 Schadstoff-Emissionen in der Schweiz:
Anteile der Quellengruppen 1997

	Haushalte Ménages %	Industrie/Gewerbe Industrie/Artisanat %	Land-/Forstwirtschaft Agriculture/Sylviculture %	Verkehr Transports %	Total %
SO ₂	27	65	1	7	100
NO _x	7	25	8	60	100
NMVOC / COVNM	10	60	8	22	100
CO	17	13	10	60	100
NH ₃	5	3	87	5	100
HCl	4	96	0	0	100
HF	3	97	0	0	100
Gesamtstaub / Ensemble des poussières	7	62	16	15	100
Pb	5	58	3	34	100
Zn	1	46	0	53	100
Cd	8	89	0	3	100
Hg	3	97	0	0	100
PCDD/PCDF	18	82	0	0	100
FCKW/CFC	0	100	0	0	100
CH ₄	1	34	64	1	100
N ₂ O	2	9	73	16	100

Bundesamt für Umwelt, Wald und Landschaft

Office fédéral de l'environnement, des forêts et du paysage

der Verkehr. Die Emissionen der flüchtigen organischen Verbindungen sowie der Dioxine und Furane stammen vor allem aus Industrie und Gewerbe.

Les émissions d'oxyde d'azote sont dues principalement aux transports. Les composés organiques volatils, les dioxines et les furannes proviennent essentiellement de l'industrie et de l'artisanat.

T 2.10 Entwicklung der Schadstoff-Emissionen der Schweiz von 1900 bis 2010, Emissionen pro Jahr

Evolution des émissions polluantes en Suisse de 1900 à 2010, émissions par année

Jahr Année	SO ₂	NO _x	NM VOC COVNM	CO	NH ₃ ¹	HCl	HF	Gesamt- staub Ensemble de poussières
	t	t	t	t	t	t	t	t
1900	28 000	15 100	20 100	285 000	42 700	2 010	108	40 300
1910	34 600	19 000	22 300	280 000	45 800	2 550	329	47 000
1920	28 800	18 300	25 300	253 000	43 500	2 140	359	44 600
1930	39 700	23 900	41 100	387 000	50 400	2 370	505	56 800
1940	35 700	21 300	48 000	384 000	53 400	1 900	622	53 600
1950	46 200	31 300	69 900	485 000	52 600	1 720	453	59 200
1955	59 600	44 100	110 000	623 000	57 200	1 400	669	69 700
1960	83 100	64 000	145 000	788 000	60 600	2 050	499	81 400
1965	114 000	101 000	209 000	1 070 000	63 600	3 020	628	69 600
1970	106 000	134 000	285 000	1 280 000	67 900	4 530	795	55 600
1975	102 000	145 000	281 000	1 370 000	72 200	7 090	700	47 400
1980	116 000	170 000	323 000	1 280 000	77 000	10 200	225	36 700
1985	75 900	179 000	324 000	990 000	73 700	11 700	223	27 900
1990	42 500	166 000	292 000	707 000	72 400	8 190	166	24 200
1995	34 300	136 000	211 000	510 000	71 100	2 360	76	19 400
2000	26 200	117 000	162 000	408 000	70 200	665	48	17 700
2005	26 100	110 000	150 000	369 000	69 300	560	41	17 700
2010	26 500	113 000	143 000	370 000	68 400	456	33	18 100

Jahr Année	Pb	Zn	Cd	Hg	PCDD/ PCDF	FCKW CFC	CH ₄ ¹	N ₂ O ¹
	t	t	kg	kg	g	t	t	t
1900	289	735	1 310	940	18,9	0	210 000	5 400
1910	324	806	1 830	1 150	22,7	0	213 000	5 400
1920	353	844	2 140	1 120	19,8	0	221 000	5 700
1930	529	1 080	3 270	1 720	30,3	0	241 000	6 200
1940	547	1 210	3 710	1 860	29,8	0	237 000	6 700
1950	743	1 330	3 630	2 220	33,9	0	237 000	7 300
1955	953	1 410	4 290	2 510	38,5	299	242 000	7 800
1960	1 330	1 600	5 050	2 890	176,0	796	247 000	8 400
1965	1 830	1 620	7 030	2 680	319,0	3 400	255 000	9 200
1970	2 160	1 750	7 090	2 400	417,0	5 400	274 000	10 000
1975	1 890	1 660	6 060	4 370	423,0	5 700	316 000	10 500
1980	1 760	1 280	6 350	7 930	484,0	5 500	312 000	10 900
1985	768	925	4 740	7 840	439,0	5 500	287 000	11 000
1990	520	861	4 240	6 820	242,0	2 630	244 000	11 500
1995	226	629	2 500	3 310	181,0	2 000	235 000	11 800
2000	98	533	2 260	2 430	133,0	1 700	229 000	11 700
2005	91	557	2 000	2 390	65,3	1 500	211 000	11 600
2010	90	597	2 030	2 390	66,0	1 200	192 000	11 300

1 Neuberechnungen von der Eidgenössischen Forschungsanstalt für Agrarökologie und Landbau, Institut für Umweltschutz und Landwirtschaft (IUL) 1995/96 (für NH₃ ab 1950).

1 Nouvelles valeurs calculées en 1995/96 (pour le NH₃ à partir de 1950) par l'Institut de recherches en protection de l'environnement et en agriculture, Station fédérale de recherches en agroécologie et agriculture.

Bundesamt für Umwelt, Wald und Landschaft

Office fédéral de l'environnement, des forêts et du paysage

Immissionen

Als Immissionen bezeichnet man die auf Menschen und Umwelt einwirkenden Schadstoffkonzentrationen. Zur Beurteilung der Schadstoffbelastung wurden in der Luftreinhalte-Verordnung Immissionsgrenzwerte festgelegt. Eine Überschreitung bedeutet ein Risiko für Gesundheit und Umwelt. Immissionen können oft weit von der Emissionsquelle entfernt auftreten.

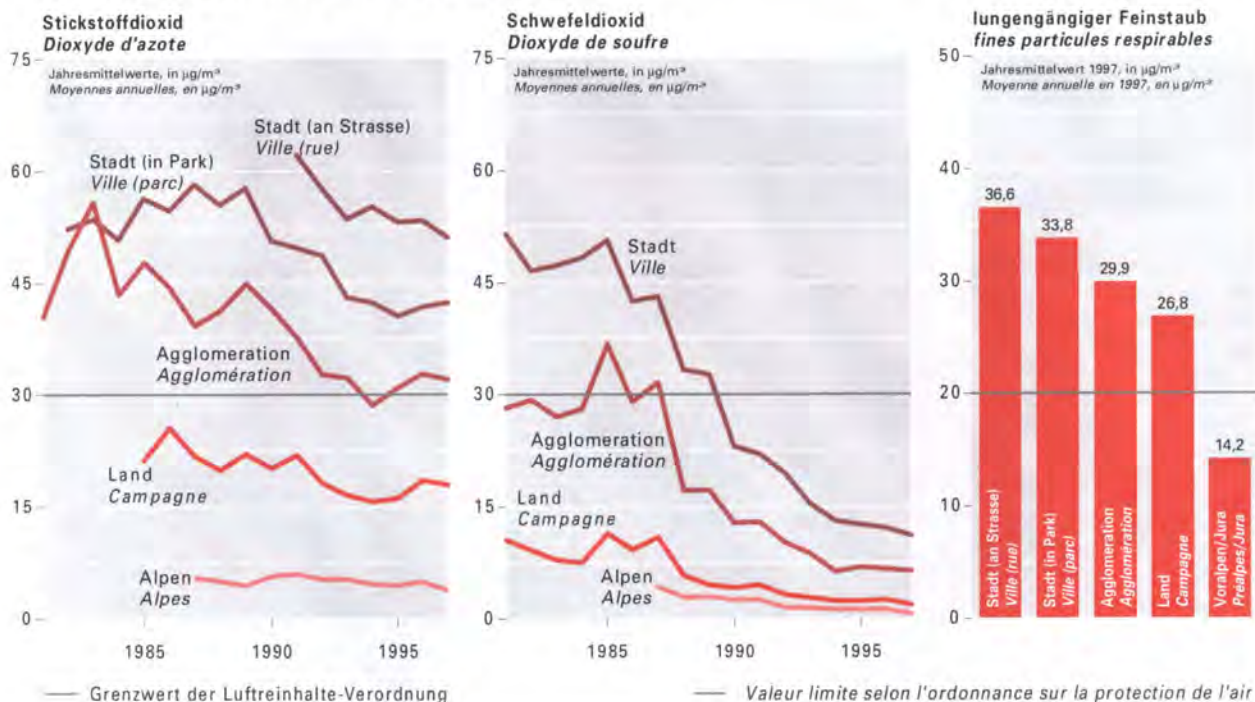
Die Belastung durch Schwefeldioxid (SO₂) (siehe Grafik 2.6), Kohlenmonoxid (CO) und Blei im Staubbiederschlag ist stark zurückgegangen. Die Grenzwerte werden praktisch überall eingehalten. Die Erfolge sind hauptsächlich auf die Reduktion des Schwefelgehaltes im Heizöl, den Ersatz von Kohle und Schweröl und auf die Sanierung von Industriebetrieben zurückzuführen. Beim Blei wirken sich vor allem die Senkung des Bleigehalten im Benzin, die Einführung von bleifreiem Benzin und die Sanierung von Industriebetrieben positiv aus.

Immissions

Par immissions, on entend les concentrations de polluants là où ils produisent leurs effets, c'est-à-dire sur l'homme et dans l'environnement. L'importance de ces concentrations s'évalue d'après des valeurs limites fixées dans l'ordonnance sur la protection de l'air. Tout dépassement de ces valeurs implique un risque pour la santé et pour l'environnement. Les polluants produisent souvent leurs effets loin de la source qui les a émis.

La pollution due à l'anhydride sulfureux (SO₂) (voir le graphique 2.6), au monoxyde de carbone (CO) et au plomb dans les retombées de poussières a fortement régressé. On n'observe presque aucun dépassement des valeurs limites. Ce progrès est dû principalement à la réduction de la teneur en soufre du mazout, au remplacement du charbon et de l'huile lourde, à l'assainissement des installations industrielles, à la baisse de la teneur en plomb de l'essence et à l'introduction de l'essence sans plomb.

G2.6 Entwicklung von Schadstoffimmissionen an verschiedenen Standorttypen Evolution de la pollution dans différents endroits



Bundesamt für Umwelt, Wald und Landschaft

Office fédéral de l'environnement, des forêts et du paysage

Die Belastung durch Stickstoffdioxid (NO_2) ist rückläufig (siehe Grafik 2.6). Gründe für den Rückgang sind die Einführung strenger Abgasvorschriften insbesondere für Personwagen (Katalysator) und Lastwagen, die Sanierung von Industriebetrieben und Kehrverbrennungsanlagen sowie die Einführung der Low- NO_2 -Technologie bei Heizungen. Die Immissionsgrenzwerte werden aber in Stadtzentren, Agglomerationen und entlang von stark befahrenen Strassen zum Teil noch massiv (um bis 100%) überschritten.

Der Bundesrat hat die Änderungen der Luftreinhalte-Verordnung (LRV) auf den 1. März 1998 in Kraft gesetzt. Aufgrund neuer wissenschaftlicher Erkenntnisse über den Zusammenhang zwischen feinen Staubpartikeln und erhöhten gesundheitlichen Risiken wurde der Immissionsgrenzwert für Gesamtstaub durch einen Grenzwert für lungengängigen Feinstaub (PM_{10} , Staubpartikel weniger als $10 \mu\text{m}$ Durchmesser) ersetzt. Der Jahresgrenzwert beträgt $20 \mu\text{g}/\text{m}^3$. In grossen Städten und Agglomerationen wird dieser deutlich überschritten. Die Reduktion der Feinstaubbelastung kann mit den bisher getroffenen Massnahmen realisiert werden, beispielsweise mit der Verschärfung der Abgasvorschriften in Abstimmung mit der EU oder der Verlagerung des Güterverkehrs auf die Schiene. Mit der Einführung dieser Immissionsgrenzwerte handelt die Schweiz nicht im Alleingang; die EU sieht die Einführung vergleichbarer Grenzwerte vor.

Die Ozongrenzwerte (O_3) werden in allen Regionen häufig und zum Teil massiv überschritten (siehe G2.7). Die Bildung von Ozon hängt neben den meteorologischen Bedingungen auch vom Ausstoss der Vorläuferschadstoffe, Stickoxide (NO_x) und flüchtige organische Verbindungen (VOC), sowie von der Strahlungsintensität ab. Daher werden die Grenzwerte vor allem im Sommer überschritten. Ozon-Grenzwertüberschreitungen sind auf dem Land häufiger als in der Stadt, besonders zahlreich sind sie in den mittleren Höhenlagen der Voralpen und des Jura. Die Senkung der Ozonbelastung auf die Grenzwerte bedingt eine Reduktion der Vorläuferstoffe (NO_x und VOC) um je 70–80% gegenüber dem Stand in der ersten Hälfte der achtziger Jahre, d. h. um rund zwei Drittel gegenüber heute.

La pollution par le dioxyde d'azote (NO_2) a aussi diminué (voir le graphique G2.6). L'amélioration résulte ici de l'introduction de normes plus sévères pour les voitures de tourisme (catalyseur) et les camions, de l'assainissement des installations industrielles et des usines d'incinération des ordures ménagères, et de l'application aux systèmes de chauffage de technologies permettant d'abaisser les émissions d'oxydes d'azote. Mais les valeurs limites sont parfois encore largement dépassées (jusqu'au double de la valeur limite) au centre des villes, dans les agglomérations et aux abords des routes à grand trafic.

Une modification de l'ordonnance sur la protection de l'air (OPair) est entrée en vigueur le 1^{er} mars 1998. Des connaissances scientifiques nouvelles ayant montré qu'il existe un lien entre la pollution par les poussières fines et une augmentation des risques pour la santé, la valeur limite d'immission pour l'ensemble des poussières en suspension a été remplacée par une valeur limite pour les poussières fines respirables (PM_{10} , particules d'un diamètre inférieur à $10 \mu\text{m}$). La valeur limite annuelle est de $20 \mu\text{g}/\text{m}^3$. Cette valeur est nettement dépassée dans les grandes villes et les agglomérations urbaines. Les mesures déjà prises (par exemple le renforcement des prescriptions sur les gaz d'échappement au même rythme que l'UE et le transfert du trafic de marchandises vers le rail) permettent de réduire la pollution par les poussières fines. La Suisse n'est pas seule à introduire des valeurs limites d'immission dans ce domaine; l'UE envisage d'introduire des valeurs similaires.

Dans toutes les régions, les valeurs limites fixées pour l'ozone (O_3) sont souvent dépassées, parfois de beaucoup (voir G2.7). C'est principalement en été que ces dépassements ont lieu parce que la formation d'ozone dépend des conditions météorologiques ainsi que de l'interaction entre des gaz précurseurs, tels les oxydes d'azote (NO_x) et les composés organiques volatils (COV), et le rayonnement solaire. Les dépassements des valeurs limites sont plus fréquents dans les campagnes que dans les villes; elles sont particulièrement nombreuses aux altitudes moyennes des Préalpes et du Jura. Pour ramener la pollution par l'ozone au niveau des valeurs limites, il faudrait réduire la concentration de chaque type de précurseurs (NO_x et COV) de 70 à

G 2.7 Ozon: Anzahl der Stunden mit einer Überschreitung des Stundengrenzwertes von $120 \mu\text{g}/\text{m}^3$
Ozone: nombre d'heures pendant lesquelles la valeur limite de $120 \mu\text{g}/\text{m}^3$ par heure a été dépassée

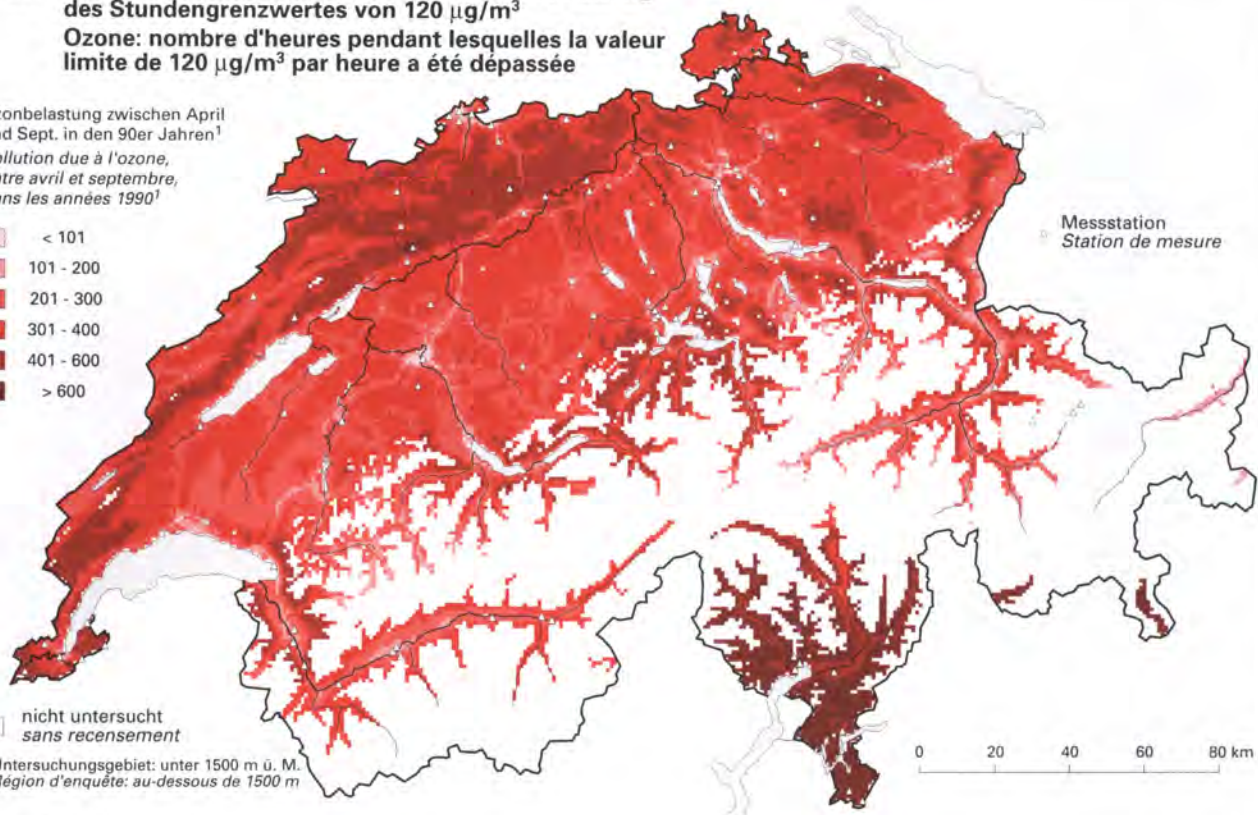
Ozonbelastung zwischen April und Sept. in den 90er Jahren¹
 Pollution due à l'ozone, entre avril et septembre, dans les années 1990¹

- < 101
- 101 - 200
- 201 - 300
- 301 - 400
- 401 - 600
- > 600

nicht untersucht
 sans recensement

¹ Untersuchungsgebiet: unter 1500 m ü. M.
¹ Région d'enquête: au-dessous de 1500 m

Quelle: BUWAL, Meteotest Bern
 Source: OFEFP, Meteotest Berne



Bundesamt für Statistik, GEOSTAT

Office fédéral de la statistique, GEOSTAT

Andauernde erhöhte Einträge von Stickstoff aus der Luft durch Ammoniak (NH_3), Stickoxide (NO_x) und deren Folgeprodukte führen zu einer Stickstoffanreicherung im Boden. Diese Überdüngung stört bei empfindlichen Ökosystemen (z.B. Wäldern, Hochmooren, Heiden und artenreichen Magerwiesen) das Nährstoffgleichgewicht, verändert die Artenzusammensetzung und führt zur Nitratauswaschung ins Grundwasser.

2.5.4 Klimaaktive Spurengase (Treibhauseffekt)

Der natürliche Treibhauseffekt ist für die Erde bekanntlich von vitaler Bedeutung: Ohne ihn läge die durchschnittliche Temperatur an der Erdoberfläche bei -18°C statt der gegenwärtigen $+15^\circ\text{C}$. Der Effekt entsteht dadurch, dass gewisse Gase in der Atmosphäre einen Teil der von der Erde aufgenommenen und als Infrarotstrahlung wieder abgestrahlten Sonnenenergie absorbieren und zur Erde zurückwerfen. Dieser natürliche Effekt wird nun durch anthropogene Emissionen verstärkt. Dies könnte zu einer Erwärmung der Atmosphäre mit gravierenden Auswirkungen auf das Klima führen. Seit 1750 gemessene Daten zeigen einen kontinuierlichen Anstieg der Treibhausgaskonzentration in der Atmosphäre (Quelle: Zwischenstaatliche Arbeitsgruppe über Klimaänderungen, IPCC, 1992). Mit der Ratifizierung des Rahmenübereinkommens der Vereinten Nationen über Klimaänderungen (UNFCCC) am 10. Dezember 1993 hat sich unser Land zu einer vollständigen Bestandsaufnahme der Treibhausgas-Emissionen in der Schweiz verpflichtet. Das Ziel des Rahmenabkommens ist es, «die Stabilisierung der Treibhausgaskonzentrationen in der Atmosphäre auf einem Niveau zu erreichen, auf dem eine gefährliche anthropogene Störung des Klimasystems

80% par rapport aux valeurs mesurées dans la première moitié des années quatre-vingt, soit des deux tiers environ par rapport aux valeurs actuelles.

Quand les apports d'azote issus de l'air (ammoniac [NH_3], oxyde d'azote [NO_x] et leurs dérivés) sont durablement trop élevés, il s'ensuit un enrichissement du sol en azote. Cette surfertilisation du sol perturbe l'équilibre alimentaire dans les systèmes écologiques sensibles (p.ex. les forêts, les hauts-marais, les prairies maigres riches en espèces vivantes), modifie la composition de la flore et de la faune et provoque des infiltrations de nitrates dans les eaux souterraines.

2.5.4 Gaz à effet de serre

L'effet de serre est une condition essentielle de la vie sur Terre: sans lui, en effet, la température superficielle de la Terre serait en moyenne de -18°C au lieu de $+15^\circ\text{C}$ actuellement. Cet effet résulte de la présence dans l'atmosphère de certains gaz ayant la propriété d'absorber et de rejeter vers la terre une partie de l'énergie d'origine solaire que la terre émet sous forme de rayonnement infrarouge. Naturel au départ, l'effet de serre est maintenant amplifié par les émissions anthropiques (émissions provoquées par l'activité humaine). Cet accroissement de l'effet de serre pourrait entraîner un réchauffement de l'atmosphère terrestre et avoir de graves conséquences sur le climat. Les mesures qui ont été faites montrent que les émissions de gaz à effet de serre dans l'atmosphère ne cessent d'augmenter depuis 1750 (source: Groupe d'experts intergouvernemental pour l'étude du changement climatique, IPCC, 1992).

En ratifiant, le 10 décembre 1993, la Convention-cadre des Nations Unies sur les changements climatiques, notre pays s'est engagé à établir un inventaire complet des émissions de gaz à effet de serre en Suisse. L'objectif de cette convention est de stabiliser les concentrations de ces gaz à un niveau qui empêche la destruction anthropique du système

T 2.11 Treibhausgasemissionen nach Verursachergruppen, 1990–1996

Emissions de gaz à effet de serre selon les sources, de 1990 à 1996

Verursachergruppen	Jahr Année	CO ₂ ¹ Mio t	CH ₄ 1000 t	N ₂ O 1000 t	NO _x 1000 t	CO 1000 t	NM VOC COVNM 1000 t	Sources
Energie (ohne Transport)								Energie (sans les transports)
	1990	25,72	19,08	0,25	48,98	169,31	33,25	
	1991	27,04	19,00	0,26	48,85	170,20	31,85	
	1992	26,71	18,59	0,26	46,87	169,38	28,36	
	1993	25,47	18,16	0,24	44,40	169,41	26,27	
	1994	24,39	17,57	0,24	42,87	169,42	24,76	
	1995	25,62	17,08	0,25	44,64	169,67	23,48	
	1996	26,50	16,86	0,25	41,74	167,03	23,20	
Transport								Transports
	1990	14,67	4,47	1,13	106,82	508,65	90,00	
	1991	15,24	4,28	1,26	101,70	467,34	81,73	
	1992	14,64	4,08	1,38	96,60	425,91	73,56	
	1993	14,62	3,88	1,52	91,49	384,59	65,28	
	1994	14,87	3,76	1,64	87,68	356,58	59,00	
	1995	14,58	3,52	1,78	82,36	318,33	50,33	
	1996	14,91	3,37	1,85	79,47	297,53	46,15	
Industrielle Prozesse								Processus industriels
	1990	3,36	0,43	0,32	0,46	14,35	8,21	
	1991	3,03	0,43	0,32	0,44	13,34	7,98	
	1992	2,74	0,42	0,32	0,41	12,39	7,72	
	1993	2,55	0,41	0,31	0,38	11,55	7,64	
	1994	2,73	0,41	0,31	0,35	11,24	7,64	
	1995	2,60	0,40	0,31	0,33	10,60	7,60	
	1996	2,22	0,41	0,31	0,32	9,93	7,63	
Lösungsmittel								Solvants
	1990	0,00	0,00	0,35	0,04	0,08	147,00	
	1991	0,00	0,00	0,35	0,04	0,08	139,40	
	1992	0,00	0,00	0,36	0,04	0,08	133,50	
	1993	0,00	0,00	0,37	0,04	0,08	127,40	
	1994	0,00	0,00	0,38	0,04	0,09	122,10	
	1995	0,00	0,00	0,38	0,04	0,09	117,00	
	1996	0,00	0,00	0,38	0,04	0,09	113,90	
Landwirtschaft								Agriculture
	1990	0,00	147,70	9,21	...	5,88	...	
	1991	0,00	149,30	9,21	...	5,88	...	
	1992	0,00	148,10	9,15	...	5,88	...	
	1993	0,00	147,10	9,06	...	5,88	...	
	1994	0,00	144,20	8,92	...	5,88	...	
	1995	0,00	144,40	8,82	...	5,88	...	
	1996	0,00	142,30	8,73	0,03	5,88	0,25	
Abfall								Déchets
	1990	1,32	68,61	0,22	6,75	8,23	2,71	
	1991	1,33	68,22	0,23	6,66	7,69	2,55	
	1992	1,34	67,82	0,24	6,55	7,14	2,41	
	1993	1,34	67,32	0,25	6,41	6,58	2,24	
	1994	1,34	66,93	0,27	6,33	6,04	2,08	
	1995	1,35	66,53	0,28	6,25	5,51	1,94	
	1996	1,37	65,53	0,29	6,02	4,95	1,75	
Total								Total
	1990	40,71	240,30	11,48	163,04	706,50	281,17	
	1991	42,26	241,21	11,63	157,69	664,53	263,51	
	1992	40,99	239,00	11,71	150,46	620,78	245,55	
	1993	38,81	236,87	11,76	142,71	578,09	228,83	
	1994	38,18	232,87	11,76	137,28	549,25	215,58	
	1995	39,05	231,93	11,82	133,62	510,08	200,35	
	1996	39,76	228,47	11,81	127,62	485,41	192,88	

¹ Durch Waldzuwachs wird ein Teil der CO₂-Emissionen gebunden. 1990 waren es 4,36 Mio. t, im folgenden Jahr 4,38, dann 4,43 (1992), 5,16 (1993), 5,15 (1994), 5,10 (1995) und 5,24 Mio. t (1996). Diese Beträge sind im Total abgezogen worden. Die Emissionen aus dem internationalen Flugverkehr sind nicht inbegriffen.

¹ La croissance des forêts absorbe une partie des émissions de CO₂: 4,36 millions de t en 1990, 4,38 millions de t en 1991, 4,43 millions de t en 1992, 5,16 millions de t en 1993, 5,15 millions de t en 1994, 5,10 millions de t en 1995, 5,24 millions de t en 1996. Ces quantités ont été déduites des totaux indiqués dans le tableau. Les émissions dues au trafic aérien international ne sont pas incluses.

verhindert wird. Ein solches Niveau sollte innerhalb eines Zeitraums erreicht werden, der ausreicht, damit sich die Ökosysteme auf natürliche Weise den Klimaänderungen anpassen können, die Nahrungsmittelerzeugung nicht bedroht wird und die wirtschaftliche Entwicklung auf nachhaltige Weise fortgeführt werden kann.» In der Schweiz werden verschiedene klimapolitisch relevante Massnahmen vorbereitet oder sind eingeleitet worden: CO₂-Gesetz, Energiegesetz, Energienutzungsbeschluss, Umweltschutzgesetz (Luftreinhalte-Verordnung, Stoffverordnung, Vorschriften im Abfallbereich, kantonale Luftreinhalte-massnahmen), Massnahmen zur Förderung des öffentlichen Verkehrs bzw. zur Verlagerung des Güterverkehrs auf die Schiene, Agrarpolitik 2002.

Die Zwischenstaatliche Arbeitsgruppe über Klimaänderungen (IPCC) hat eine einheitliche Methodik zur Erstellung vergleichbarer nationaler Inventare der Treibhausgase entwickelt. Die Schweiz erstellt seit 1990 Inventare, die gemäss den Beschlüssen der Klimakonvention jährlich weitergeführt werden sollen. Ende 1997 fand in Kyoto (Japan) die 3. Konferenz der Vertragsparteien des Rahmenübereinkommens der Vereinten Nationen über Klimaänderungen (Klimakonvention) statt. Dabei wurde ein Zusatzprotokoll, das sog. Kyoto-Protokoll, verabschiedet. Die Industrieländer verpflichten sich darin zur Reduktion ihrer Gesamtemissionen um gut 5% bis zur Periode 2008–2012 (bezogen auf den Stand von 1990). Das Kyoto-Protokoll erweitert den Bereich der relevanten Gase über die klassischen Treibhausgase CO₂, CH₄ und N₂O hinaus auf die Fluorkohlenwasserstoffe sowie SF₆. Der Schweiz fällt gleich wie der Europäischen Union eine Reduktionsvorgabe von 8% zu.

Kohlendioxid (CO₂)

Den grössten Anteil an den Treibhausgasemissionen in der Schweiz haben die CO₂-Emissionen. 1996 waren es 84% der Bruttoemissionen (CO₂-Bindung durch den Wald ausgeschlossen) bzw. 82% der Nettoemissionen.

Gut 90% der CO₂-Emissionen entstehen durch die Verwendung fossiler Energieträger (davon über ein Drittel durch den Verkehr, vgl. Tabelle 2.11), die restlichen 10% durch Abfallentsorgung und industrielle Prozesse. Der jährliche Waldzuwachs bindet 11 bis 12% der CO₂-Emissionen der Schweiz.

Von 1950 bis 1970 stiegen die CO₂-Emissionen der Schweiz von 10 Millionen auf ca. 40 Millionen Tonnen pro Jahr. Seit den 70er Jahren hat sich die Zunahme deutlich abgeschwächt, was vor allem auf ein insgesamt weniger ausgeprägtes Wirtschaftswachstum und eine effizientere Energieverwendung zurückzuführen ist. Mit dem Bundesgesetz über die Reduktion der CO₂-Emissionen (CO₂-Gesetz) beabsichtigt der Bundesrat die Verminderung der CO₂-Emissionen bis 2010 um 10% gegenüber dem Stand von 1990. Damit soll ein massgeblicher Beitrag zur Reduktionsvorgabe gemäss dem Kyoto-Protokoll geleistet werden.

Methan (CH₄)

Die anthropogenen Methanemissionen der Schweiz hatten 1996 einen Anteil von rund 10% an der Gesamttreibhausgasbilanz.

Schon anfangs dieses Jahrhunderts betrugen die CH₄-Emissionen 210 000 Tonnen pro Jahr. Sie stiegen stetig an und erreichten 1975 mit 320 000 Tonnen einen Höchstwert. Seit 1975 ist ein Rückgang zu beobachten, und bis 2010 wird mit ca. 190 000 Tonnen gerechnet.

Hauptemittent für Methan ist die Landwirtschaft. 1997 trug sie 64% zu den gesamten Methanemissionen bei (vgl. Tabelle 2.9). Der Rest stammt vor allem aus der Abfallentsorgung. Die Methanemissionen der Landwirtschaft hängen eng zusammen mit dem Tierbestand, vor allem dem Rindviehbestand. Der Rückgang der Gesamt-Methanemissionen der Schweiz ab 1975 ist vor allem auf den rückläufigen Tierbestand sowie Anstrengungen zur Verminderung der Verluste im Gasverteilnetz zurückzuführen.

climatique. Ce niveau devrait être atteint dans un laps de temps qui permette aux écosystèmes de s'adapter naturellement aux changements climatiques, sans que la production de denrées alimentaires ne soit menacée et de telle sorte que le développement économique soit durablement poursuivi. A cet effet, notre pays va prendre ou a déjà pris diverses mesures de politique climatique: loi sur le CO₂, loi sur l'énergie, arrêté sur l'énergie, loi sur la protection de l'environnement (ordonnance sur la protection de l'air, ordonnance sur les substances, prescriptions relatives aux déchets, mesures cantonales de protection de l'air), mesures d'encouragement des transports publics visant à favoriser le transport des marchandises par le rail, politique agricole 2002.

L'IPCC a développé une méthode unifiée pour l'établissement d'inventaires nationaux d'émissions de gaz à effet de serre. La Suisse établit depuis 1990 de tels inventaires, qui seront complétés chaque année, conformément à la convention susmentionnée. Fin 1997 a eu lieu à Kyoto (Japon), la 3^e Conférence des Etats parties de la Convention-cadre des Nations Unies sur les changements climatiques (Convention sur le climat). Un protocole additionnel, appelé protocole de Kyoto, a été adopté, en vertu duquel les pays industrialisés s'engagent, d'ici à la période 2008–2012, à réduire de plus de 5% (par rapport aux valeurs de 1990) leurs émissions totales de gaz à effet de serre. Le champ d'application du protocole de Kyoto comprend les fluorocarbones et le SF₆ en plus des gaz à effet de serre classiques que sont le CO₂, le CH₄ et le N₂O. Pour la Suisse, comme pour l'Union européenne, la réduction est fixée à 8%.

Dioxyde de carbone (CO₂)

Ce sont les émissions de CO₂ qui contribuent le plus à l'effet de serre. En 1996, le CO₂ représentait 84% des émissions brutes de gaz à effet de serre (sans la part absorbée par les forêts) et 82% des émissions nettes de ces gaz.

Plus de 90% des émissions de CO₂ résultent de la consommation d'agents énergétiques fossiles (dont un tiers par les transports, voir le tableau 2.11); les 10% restants proviennent de l'élimination des déchets et de l'activité industrielle. La croissance annuelle des forêts absorbe de 11 à 12% environ des émissions suisses de CO₂.

De 1950 à 1970, les émissions de CO₂ sont passées de 10 millions de tonnes à près de 40 millions de tonnes par an; depuis 1970, elles augmentent à un rythme sensiblement moins fort, en raison principalement du ralentissement de la croissance économique et d'une utilisation plus efficace de l'énergie. Avec la loi fédérale sur la réduction des émissions de CO₂ (loi sur le CO₂), le Conseil fédéral veut, d'ici 2010, diminuer les émissions de CO₂ de 10% par rapport à 1990. C'est là une contribution notable aux objectifs de réduction prévus par le protocole de Kyoto.

Méthane (CH₄)

En 1996, les émissions anthropiques de méthane en Suisse étaient à l'origine d'environ 10% de l'effet de serre.

Au début de ce siècle déjà, les émissions de CH₄ s'élevaient à 210 000 tonnes par an. Elles ont constamment augmenté jusqu'en 1975, année où elles ont atteint un maximum de 320 000 tonnes. Depuis cette date, on observe un recul des émissions de méthane et on s'attend à ce qu'elles reviennent à environ 190 000 tonnes par an d'ici 2010.

L'agriculture est la principale source des émissions de méthane. En 1997, elle était responsable de 64% de ces émissions (voir le tableau 2.9). Le reste provient essentiellement de l'élimination des déchets. Les émissions de méthane d'origine agricole sont étroitement liées à l'évolution du cheptel en général et du nombre de bovins en particulier. Le recul des émissions à partir de 1975 est dû principalement à la diminution du cheptel et aux efforts entrepris pour diminuer les pertes dans le réseau de distribution de gaz.

Lachgas (N₂O)

Die anthropogenen Lachgasemissionen der Schweiz hatten 1996 einen Anteil von gut 7% an der Gesamttreibhausgasbilanz.

Zu Beginn dieses Jahrhunderts betrugen die N₂O-Emissionen bereits 5400 Tonnen pro Jahr. Sie stiegen seither stetig an. Bis 2010 wird mit gut 11 000 Tonnen gerechnet.

1996 waren drei Viertel der Lachgasemissionen landwirtschaftlichen Ursprungs (vgl. Tabelle 2.11). Auf landwirtschaftlichen Nutzflächen entsteht Lachgas aus biologischen Abbauprozessen von stickstoffhaltigen Düngern.

Persistente flüchtige Stoffe

(FCKW, HFCKW, Halone, FKW, HFKW, SF₆)

Zu den persistenten flüchtigen Stoffen gehören einerseits die ozonschichtabbauenden Stoffe (vor allem die FCKW, die HFCKW, Tetrachlorkohlenstoff, 1,1,1-Trichlorethan, Brommethan und die Halone) und andererseits die perfluorierten und andere höher fluoridierte, aber chlor- und bromfreie Verbindungen (FKW, HFKW und SF₆). Alle diese Stoffe und Stoffgruppen sind starke Klimagase (100- bis über 10 000mal aktiver als CO₂). Ein flüchtiger Stoff wird als persistent bezeichnet, wenn seine atmosphärische Halbwertszeit mehr als einige wenige Jahre beträgt. Mit Ausnahme von Brommethan kommen diese Stoffe in der Natur nicht vor.

Die Herstellung und Verwendung dieser Stoffe begann in den 30er Jahren. Ab ca. 1950 erfolgte eine rasante Entwicklung, die 20 bis 30 Jahre später ihren Höhepunkt erreichte. Mit dem Protokoll von Montreal (1987; 1990 und 1992 verschärft) und den Massnahmen des Bundesrates zum Schutz der Ozonschicht (Stoffverordnung 1986; 1991 und 1995 verschärft) wurde die industrielle Verwendung ozonschichtabbauender Stoffe weitgehend verboten. Seit 1996 sind bis zum Jahr 2002 noch einige wenige Anwendungen v. a. von HFCKW erlaubt. Aus FCKW- und HFCKW-haltigen Isolationen im Hochbau und aus Kälte-, Klima- und Wärmepumpenanlagen werden aber noch über Jahrzehnte ozonschichtabbauende Stoffe in die Umwelt gelangen (geschätztes Reservoir: ca. 30 000 Tonnen).

Als Reaktion auf das Verbot der ozonschichtabbauenden Stoffe ist die Industrie z.T. auf FKW (Fluorkohlenwasserstoffe) ausgewichen. Im weiteren hat die industrielle Verwendung von SF₆, dem Gas mit der höchsten Treibhausgaswirkung (ca. 24 000mal aktiver als CO₂), stark zugenommen. 1994 und 1995 wurden hiervon jährlich bereits mehr als 100 Tonnen verwendet, v. a. in der Elektrotechnik. Der Bundesrat hat bereits 1995 vorsorglich eingegriffen und die persistenten flüchtigen Stoffe in Teilbereichen stark eingeschränkt (Spraydosen, Löschmittel). Im Zusammenhang mit den Bestimmungen des Kyoto-Protokolls der Klimakonvention ist eine detaillierte Statistik der FKW-, HFKW- und SF₆-Emissionen im Aufbau.

Stickoxide (NO_x), flüchtige organische Verbindungen ohne Methan (NMVOC) und Kohlenmonoxid (CO)

NO_x, NMVOC und CO sind Vorläufersubstanzen bei der Bildung von troposphärischem Ozon und tragen damit indirekt zum Treibhauseffekt bei.

Die NO_x-Emissionen stiegen zwischen 1950 und 1985 von 31 000 Tonnen auf 180 000 Tonnen pro Jahr und erreichten damit den Höchstwert. Hauptverantwortlich für diese Entwicklung ist der Strassenverkehr.

Die NMVOC-Emissionen waren 1950 auf einem Stand von rund 70 000 Tonnen pro Jahr. 1985 erreichten sie den Höchststand mit rund 320 000 Tonnen pro Jahr. Verursacht wurde dieser Anstieg durch die vermehrte Verwendung von Lösungsmitteln in Industrie, Gewerbe und Haushalten sowie durch die anhaltende Zunahme des Strassenverkehrs.

Beim CO gilt der Verkehr seit 1960 als Hauptemittent. Zwischen 1950 und 1975 stiegen die CO-Emissionen von rund 490 000 auf 1 370 000 Tonnen pro Jahr an.

Dank den neuen Abgasvorschriften konnten ab 1985 die Emissionen von NO_x, NMVOC und CO reduziert werden. Die Emissionen von NO_x sanken zwischen 1990 und 1996 um rund 22%, diejenigen der NMVOC und von CO um je gut

Protoxyde d'azote (N₂O)

En 1996, les émissions anthropiques de protoxyde d'azote en Suisse étaient à l'origine de 7% au moins de l'effet de serre. Au début de ce siècle, les émissions de N₂O s'élevaient déjà à quelque 5400 tonnes par an. Elles ont continuellement augmenté. On pense qu'elles n'excéderont guère 11 000 tonnes par an en 2010.

En 1996, l'agriculture était responsable des trois quarts des émissions de protoxyde d'azote (voir le tableau 2.11). Ce gaz est produit par les processus biologiques de dégradation des engrais azotés sur les surfaces agricoles.

Substances volatiles persistantes

(CFC, HCFC, halons, FC, HFC, SF₆)

Les substances volatiles persistantes comprennent d'une part les substances qui appauvrissent la couche d'ozone (essentiellement les CFC, les HCFC, le tétrachlorocarbène, le 1,1,1-trichloroéthane, le bromure de méthyle et les halons) et d'autre part les composés perfluorés et les autres composés à teneur élevée en fluor, sans chlore ni brome (FC, HFC et SF₆). Toutes ces substances et groupes de substances sont des gaz à effet de serre puissants (100 à 10 000 fois plus actifs que le CO₂). Une substance volatile est dite persistante si sa demi-vie dans l'atmosphère est supérieure à quelques années. A l'exception du bromure de méthyle, ces substances ne se trouvent pas dans la nature. La production et l'utilisation de ces substances a commencé dans les années trente. Elles ont connu un développement fulgurant à partir de 1950, lequel a atteint son apogée 20 à 30 ans plus tard.

Le Protocole de Montréal (1987; dispositions renforcées en 1990 et en 1992) et les mesures prises par le Conseil fédéral pour protéger la couche d'ozone (ordonnance de 1986 sur les substances, renforcée en 1991 et en 1995) ont pratiquement interdit l'utilisation industrielle de substances appauvrissant la couche d'ozone. Quelques rares utilisations de HCFC restent autorisées de 1996 à 2002. Toutefois, les mousses isolantes contenant des CFC et des HCFC, utilisées dans le bâtiment, ainsi que les installations de refroidissement et de climatisation, de même que les pompes à chaleur continueront à émettre de telles substances pendant des décennies (ces émissions potentielles sont évaluées à 30 000 tonnes).

Par suite de l'interdiction des substances appauvrissant la couche d'ozone, l'industrie s'est tournée en partie vers les FC (fluorocarbones). En outre, l'utilisation industrielle du SF₆, le gaz à effet de serre le plus puissant (env. 24 000 fois plus actif que le CO₂) a fortement augmenté. Plus de 100 tonnes de ce gaz ont été employées en 1994 et en 1995, surtout dans l'électrotechnique. Le Conseil fédéral a par conséquent pris dès 1995 des mesures préventives limitant fortement les substances volatiles persistantes dans certains domaines (sprays, extincteurs). Une statistique détaillée des émissions de FC, de HFC et de SF₆ est en préparation. Ce projet est en rapport avec les dispositions du protocole de Kyoto signé dans le cadre de la Convention sur le climat.

Oxydes d'azote (NO_x), composés organiques volatils sans le méthane (COVNM) et le monoxyde d'azote (CO)

Les NO_x, les COVNM et le CO sont des précurseurs de l'ozone troposphérique et contribuent de ce fait indirectement à l'effet de serre. Les émissions d'oxydes d'azote, qui étaient de 31 000 tonnes par an en 1950, ont atteint leur maximum en 1985, avec 180 000 tonnes par an. Le trafic routier est le principal responsable de cette évolution. Les émissions de COVNM étaient d'environ 70 000 tonnes par an en 1950; elles ont atteint leur maximum en 1985 avec environ 320 000 tonnes par an. Cet accroissement provient de l'utilisation accrue de solvants par l'industrie et les ménages et de l'augmentation constante du trafic. Le CO est produit principalement par les transports. De 1950 à 1975, les émissions de CO ont passé de quelque 490 000 à 1 370 000 tonnes par an.

Grâce aux nouvelles prescriptions sur les gaz d'échappement, les émissions de NO_x, de COVNM et de CO ont pu être réduites à partir de 1985. Les émissions de NO_x ont diminué d'environ 22% entre 1990 et 1996, celles de

30% (vgl. Tabelle 2.11). Die sinkende Tendenz der NO_x-Emissionen wird voraussichtlich noch bis ins Jahr 2005 anhalten (rund 110 000 Tonnen pro Jahr). Anschliessend werden sie infolge der prognostizierten anhaltenden Zunahme des Verkehrs wieder ansteigen. Ab 2000 dürften sich die NMVOC-Emissionen bei rund 170 000 Tonnen, die CO-Emissionen bei rund 370 000 Tonnen pro Jahr stabilisieren. In einer fernerer Zukunft könnten auch sie infolge des Verkehrswachstums wieder zunehmen.

COVNM und de CO de plus de 30% (voir le tableau 2.11). La tendance à la baisse des émissions de NO_x se poursuivra probablement jusqu'en 2005 (quelque 110 000 tonnes par an). Après cette date, elles progresseront à nouveau en raison de l'augmentation du trafic. A partir de l'an 2000, les émissions de COVNM et celles de CO devraient se stabiliser respectivement aux alentours de 170 000 tonnes et de 370 000 tonnes par an. Dans un avenir plus éloigné, elles pourraient à nouveau s'accroître en raison du développement du trafic.

T 2.12 Durchschnittlicher Gehalt von Schwermetallen und Fluor in Böden der Schweiz, 1985–1991

Teneur moyenne des sols suisses en métaux lourds et en fluor, de 1985 à 1991

Element Élément	Richtwert ¹ Valeur indicative ¹	Gehaltsbereich von 80% aller Messwerte Fourchette dans laquelle se répartissent 80% des valeurs mesurées		Anzahl NABO-Standorte mit Richtwertüberschreitungen ² Nombre des points de mesure NABO où la valeur indicative a été dépassée ²	
		Oberböden (0–20 cm) Couche supérieure des sols (0–20 cm) mg/kg	Unterböden Couche inférieure des sols mg/kg	Oberböden (0–20 cm) Couche supérieure des sols (0–20 cm)	Unterböden Couche inférieure des sols
Pb	50	16–38	10–19	6	0
Cu	40	6–35	6–25	9	5
Cd	0,8	0,11–0,49	0,05–0,24	5	2
Zn	150	35–89	20–62	0	0
Ni	50	6–40	8–43	5	8
Cr	50	13–38	10–37	5	4
Hg	0,5	0,06–0,19	0,01–0,12	0	3
F	700	234–715	250–695	14	13

1 Gemäss Verordnung über Belastungen des Bodens (1998)
2 Total NABO-Standorte: 102

1 Selon l'ordonnance sur la protection des sols contre les atteintes (1998)
2 Nombre total des points de mesure «NABO»: 102

Bundesamt für Umwelt, Wald und Landschaft

Office fédéral de l'environnement, des forêts et du paysage

2.5.5 Boden

Bodenverschmutzung

Mit der Verordnung über Schadstoffe im Boden (VSBö) von 1986 erhielt das heute zur Eidg. Forschungsanstalt für Agrarökologie und Landbau gehörende Institut für Umweltschutz und Landwirtschaft (IUL) den Auftrag, in enger Zusammenarbeit mit dem Bundesamt für Umwelt, Wald und Landschaft die Bodenbelastung in unserem Land zu beobachten.

Das daraufhin schrittweise aufgebaute Nationale Bodenbeobachtungsnetz (NABO) umfasst heute 105 repräsentative Messorte – rund die Hälfte davon im Landwirtschaftsgebiet, 30% im Wald und 20% im naturnahen Freiland (Alpweiden und Schutzgebiete).

Die ersten Ergebnisse der Messperiode 1985–1991 wurden 1993 publiziert. Der NABO-Bericht über die zweite Messrunde (1992–1997) erscheint voraussichtlich 1999. Erstmals wird darin die Veränderung der Schadstoffgehalte aller Standorte innerhalb von fünf Jahren ersichtlich sein. Um auch flächenbezogene Aussagen machen zu können, sind Ergänzungsuntersuchungen im Gange.

Die bisherigen Resultate zeigen, dass es heute auch in sehr abgelegenen Gebieten der Schweiz keine völlig unbelasteten Böden mehr gibt (s. auch Tabelle 2.12). Erhöhte Messwerte weisen allerdings nicht in jedem Fall auf eine anthropogene Belastung hin: Natürliche (d.h. durch das Muttergestein bedingte) Überschreitungen der Richtwerte gibt es bei Fluor häufig, seltener bei Nickel und Chrom. Die grössten zivilisationsbedingten Bodenbelastungen wurden bei Blei, Kupfer und Cadmium gemessen. Ihre Richtwerte sind jedoch fast nur im Oberboden überschritten. Die beiden Haupteintragspfade sind die Luft (z.B. für Blei) und die Landwirtschaft (z.B. für Kupfer).

Massive Richtwertüberschreitungen finden sich vor allem in einseitig und intensiv genutzten Böden (z.B. in Rebbergen, Hausgärten, Schiessanlagen) oder die in der Nähe von Schadstoffemittenten (z.B. Verkehrsanlagen, KVA, schwermetallverarbeitende Industrie). Dies zeigen andere Bodenuntersuchungen des Bundes und der Kantone.

Tabelle 2.13 zeigt eine grobe Schätzung über das Ausmass

2.5.5 Sol

Pollution du sol

L'observation de la pollution du sol est assurée en Suisse par l'Institut de recherche en protection de l'environnement et en agriculture, qui fait partie de la Station fédérale de recherche en agroécologie et agriculture. Cette observation est régie par l'ordonnance de 1986 sur les polluants du sol (Osol) et se fait en étroite collaboration avec l'Office fédéral de l'environnement, des forêts et du paysage.

Un Réseau national d'observation du sol (NABO) a été progressivement mis en place. Il comprend 105 lieux de mesure représentatifs, dont 50% se trouvent sur des surfaces agricoles, 30% dans des forêts et 20% sur des surfaces semi-naturelles (alpages et réserves naturelles).

Les premiers résultats des mesures enregistrées entre 1985 et 1991 ont été publiés au mois de juin 1993. Les résultats de la deuxième série de mesures (1992–1997) devraient être publiés en 1999. Ces chiffres indiqueront l'évolution sur cinq ans de la pollution du sol dans tous les lieux de mesure. Des examens complémentaires sont en cours pour produire des données couvrant l'ensemble du territoire.

Les résultats obtenus jusqu'ici montrent qu'il n'existe plus aujourd'hui en Suisse de sols non pollués, même dans les endroits les plus reculés (voir le tableau 2.12). Mais certains dépassements des valeurs indicatives ne sont pas imputables aux activités humaines. Ils peuvent aussi être d'origine naturelle (due à la roche mère), comme c'est fréquemment le cas pour le fluor et, moins souvent, pour le nickel et le chrome. Les dépassements imputables aux activités humaines sont importants surtout pour le plomb, le cuivre et le cadmium. Toutefois, ils ne se rencontrent presque que dans la couche supérieure du sol. Les principales voies d'accès des polluants dans le sol sont l'air (p. ex. pour le plomb) et l'agriculture (p. ex. pour le cuivre).

D'autres analyses faites par la Confédération et les cantons montrent que les valeurs indicatives sont fortement dépassées surtout dans les sols exploités de manière uniforme et intensive (vignobles, jardins privés, stands de tir) ou situés à proximité de sources de substances polluantes (installations de transport, UIOM, industrie des métaux lourds).

T 2.13 Grobschätzung der Bodenbelastung mit prioritären Schadstoffen in der Schweiz

Estimation grossière de la contamination du sol par des polluants prioritaires en Suisse

Schadstoffbelastung	Fläche Superficie ha	in % der Gesamtfläche en % de la superficie totale	Degré de pollution
schwach (keine Richtwertüberschreitung)	2 990 000	90,6	faible (valeurs indicatives non dépassées)
mittel (Richtwertüberschreitung)	300 000	9,1	moyen (valeurs indicatives dépassées)
hoch (mehr als fünffache Richtwertüberschreitungen)	10 000	0,3	élevé (plus de 5 fois la valeur indicative)
Gesamtfläche gewachsener Böden	3 300 000	100,0	Superficie totale

Bundesamt für Umwelt, Wald und Landschaft

Office fédéral de l'environnement, des forêts et du paysage

der landesweiten Bodenbelastung mit Schadstoffen. Ökotoxikologisch können die drei aufgeführten Belastungsstufen wie folgt charakterisiert werden: Schwach belastete Böden führen bei stark sauren Bodenverhältnissen, namentlich unter Nadelwald und in höheren niederschlagsreichen Lagen, bereits zu einer erhöhten Löslichkeit von Cadmium und Zink, die somit biologisch verfügbar werden; mittel belastete Böden bedeuten je nach Nutzung und Bodenverhältnissen eine latente bis konkrete Gefährdung der Bodenfruchtbarkeit, hoch belastete Flächen eine starke Gefährdung des Pflanzenwachstums. Für hochbelastete Böden besteht je nach Schadstoff bei direkter Einnahme eine Vergiftungsgefahr für Kinder und Tiere; hier muss deshalb eine Nutzungsänderung oder gar eine Sanierung geprüft werden.

In Zukunft muss der Bodenschutz seine Aufmerksamkeit vermehrt auf die organischen Schadstoffe richten, deren Vorkommen durch den Kunststoffboom unserer Zeit stark zugenommen hat. Langfristige Bodenbeobachtungen und Untersuchungen zum Gehalt an organischen Schadstoffen in Böden fehlen noch. Das NABO-Messprogramm soll deshalb um die Schadstoffe PCB (polychlorierte Biphenyle) und PAK (polyzyklische aromatische Kohlenwasserstoffe) erweitert werden. In mehreren kantonalen Programmen werden bereits organische Schadstoffe gemessen.

Als Folge der Revision des Umweltschutzgesetzes (1993) ist die VSBo überarbeitet worden. Seit 1. Oktober 1998 ist die neue Verordnung über Belastungen des Bodens (VBBo) in Kraft, die die alte VSBo ersetzt. Sie enthält neu Prüf- und Sanierungswerte zur Beurteilung des Risikos bereits belasteter Böden. Neu wird auch der Schutz vor physikalischen Bodenbelastungen (Verdichtung und Erosion) geregelt.

2.5.6 Flora und Fauna

Rote Listen

Die Roten Listen des Bundesamtes für Umwelt, Wald und Landschaft (BUWAL) sind ein rechtskräftiges Instrument des Natur- und Landschaftsschutzes nach Art. 14 Abs. 3 der Verordnung zum Natur- und Heimatschutzgesetz (NHG). Sie sind heute unerlässlich zur Beurteilung von floristischen und faunistischen Aspekten bei der Landschaftsplanung und der Umweltverträglichkeitsprüfung. Sie dokumentieren unseren derzeitigen Kenntnisstand über die Gefährdung der einheimischen Tier- und Pflanzenwelt und zeigen auf, bei welchen Arten Schutzmassnahmen nötig sind. So dienen sie auch der Formulierung von Schutz- und Pflegeplänen. Die Roten Listen werden nach frühestens fünf Jahren neu aufgelegt. In der Zwischenzeit informieren jährlich über den aktuellen Stand die beiden nationalen Datenzentren für Flora und Fauna (Schweizerisches Zentrum für die Kartographie der Fauna SZKF in Neuenburg und das Zentrum des Daten-Verbundnetzes der Schweizer Flora ZDSF in Chambésy GE).

Bis heute wurden folgende drei Rote Listen vom BUWAL herausgegeben:

- Die Gefährdung der Farn- und Blütenpflanzen in der Schweiz, mit gesamtschweizerischen und regionalen Roten Listen. 1991.

Le tableau 2.13 donne une estimation grossière de l'ampleur de la pollution du sol à l'échelle du pays. Du point de vue écotoxicologique, ce tableau distingue entre trois niveaux de pollution: les sols faiblement pollués, qui, s'ils sont acides (forêts de conifères ou régions d'altitude à fortes précipitations), présentent déjà une dissolution importante du cadmium et du zinc, lesquels sont ainsi biologiquement libérés; les surfaces moyennement polluées, qui constituent, suivant leur utilisation et leurs caractéristiques, un danger latent voire concret pour la fertilité du sol; les sols fortement pollués, où la croissance des plantes est fortement menacée et où il existe, suivant le genre de pollution, un danger d'empoisonnement pour les enfants ou les animaux qui en absorberaient. Il faut envisager de changer l'utilisation de ces sols ou étudier les possibilités de les assainir.

A l'avenir, il conviendra d'attacher une plus grande attention aux polluants organiques, qui ont fortement augmenté du fait de l'explosion de la production de matières plastiques. L'observation des sols est encore insuffisante en ce qui concerne leur teneur en composés organiques polluants. Il faudra donc ajouter au programme NABO des mesures portant sur les PCB (biphényles polychlorés) et les PAH (hydrocarbures polycycliques aromatiques). Les polluants organiques sont d'ores et déjà mesurés dans le cadre de plusieurs programmes cantonaux.

Suite à la révision de la loi sur la protection de l'environnement (1993), on a procédé à la révision de l'ordonnance sur les polluants du sol (OSol). Celle-ci est remplacée par une nouvelle ordonnance sur la protection des sols (OSol), entrée en vigueur le 1^{er} octobre 1998, et qui définit de nouvelles valeurs d'investigation et d'assainissement pour l'appréciation des risques liés aux sols déjà pollués. La nouvelle ordonnance règle également la protection physique des sols (compactage et érosion).

2.5.6 Flore et faune

Listes rouges

Les listes rouges de l'Office fédéral de l'environnement, des forêts et du paysage (OFEFP) établies conformément à l'article 14, 3^e alinéa de l'ordonnance sur la protection de la nature et du paysage (OPN) sont un instrument au service de la protection de la nature et du paysage. Elles se révèlent aujourd'hui indispensables si l'on veut tenir compte de la faune et de la flore lors de l'aménagement du paysage et s'avèrent très utiles dans le cadre des études d'impact sur l'environnement. Ces listes informent de l'état actuel des connaissances sur la faune et la flore indigènes menacées et indiquent les espèces pour lesquelles des mesures de protection sont nécessaires. Elles servent aussi à établir des plans de protection et d'entretien. Une nouvelle version de ces listes est publiée au plus tôt cinq ans après la première parution. Entre-temps, les deux centres nationaux de données sur la flore et la faune – le Centre suisse de cartographie de la faune (CSCF) à Neuchâtel et le Centre du Réseau suisse floristique (CRSF) à Chambésy (GE) – informent chaque année les personnes intéressées de l'état actuel de ces listes dans les bulletins qu'ils publient.

L'OFEFP a publié jusqu'ici des listes rouges dans les trois domaines suivants:

- Liste rouge des plantes vasculaires menacées en Suisse

Artengruppe	Anzahl Arten Nombre d'espèces					Groupe taxinomique
	verschollen oder ausgestorben <i>éteintes ou disparues</i>	bedroht und gefährdet <i>en danger d'extinction et menacées</i>	seltene und potenziell gefährdet <i>rare et poten- tiellement menacées</i>	nicht gefährdet <i>non menacées</i>	Total	
Tiere¹, Total	140	998	311	1 296	2 745	Animaux¹, Total
Säugetiere	3	27	15	37	82	Mammifères
Säugetiere (ohne Fledermäuse)	2	15	4	35	56	Mammifères (sans les chauves-souris)
Fledermäuse	1	12	11	2	26	Chauves-souris
Brutvögel	8	84	23	90	205	Oiseaux nicheurs
Reptilien	1	11	1	2	15	Reptiles
Amphibien	3	16	0	1	20	Amphibiens
Fische und Rundmäuler	7	21	14	12	54	Poissons et cylostomes
Weichtiere	3	87	50	130	270	Mollusques
Schnecken	2	79	42	121	244	Escargots
Muscheln	1	8	8	9	26	Bivalves
Insekten	115	752	208	1 024	2 099	Insectes
Bienen	67	192	37	279	575	Abeilles
Ameisen	3	43	17	69	132	Fourmis
Tagfalter	0	100	13	79	192	Papillons de jour
Schnaken	2	44	21	84	151	Tipules
Laufkäfer und Sandlaufkäfer	32	116	72	285	505	Carabes et cicindèles
Wasserkäfer	0	97	12	46	155	Coléoptères aquatiques
Netzflügler	0	21	10	85	116	Névroptères
Heuschrecken	5	62	0	43	110	Orthoptères
Libellen	5	42	5	29	81	Libellules
Eintagsfliegen	1	35	21	25	82	Ephémères
Farn- und Blütenpflanzen²	79	579	223	1 815	2 696	Plantes vasculaires²
Moose³	5	182	214	629	1 030	Bryophytes³

1 Stand 1994

2 Stand 1991

3 Stand 1992

1 Etat en 1994

2 Etat en 1991

3 Etat en 1992

Bundesamt für Umwelt, Wald und Landschaft, Rote Listen

Office fédéral de l'environnement, des forêts et du paysage, listes rouges

- Rote Liste der gefährdeten und seltenen Moose der Schweiz. 1992.
- Rote Liste der gefährdeten Tierarten in der Schweiz. 1994.

In Vorbereitung:

- Rote Liste der Baum- und Erdflechten der Schweiz.
- Rote Liste der höheren Pilze der Schweiz.

Die Regenwurmfaua des Schweizer Mittellandes

Die Bodenlebewesen sind für den Auf- und Umbau der organischen Substanz des Bodens verantwortlich.

Die Regenwürmer spielen dabei eine bedeutende Rolle. Sie beeinflussen entscheidend den Aufbau der Humusschicht, die Wasseraufnahmefähigkeit des Bodens, den Gasaustausch, den Schadstoffabbau, die Durchmischung der Nährstoffe und damit die Menge und Zusammensetzung der Bodenmikroorganismen. Zudem bilden sie einen grossen Teil der Bodenbiomasse; es ist daher naheliegend, sie als Bioindikatoren für die Bodenfruchtbarkeit beizuziehen. Im Auftrag der Kantone Aargau, Appenzell Ausserrhoden, Appenzell Innerrhoden, Bern, Freiburg, Genf, Neuenburg, Solothurn, St. Gallen und des BUWAL wurden zwischen 1991 und 1994 die Regenwurmbestände von 73 Dauergrünlandstandorten des Schweizer Mittellandes und der angrenzenden Gebiete untersucht. Die Erhebung soll den Bodenschutzfachstellen Vergleichswerte für Bodenuntersuchungen liefern.

Von den rund 35 Arten und Unterarten, welche bisher in der Schweiz registriert worden sind, wurden im Rahmen dieser Studie 23 gefunden. Einige Arten sind nicht gleichmässig über das Mittelland verteilt: einzelne kommen nur im Osten vor, andere nur im Westen (siehe Grafik 2.8); andere wiederum werden nur in Gebieten gefunden, welche während der letzten Eiszeit nicht von Gletschern bedeckt waren. Die Regenwurmart lassen sich in drei Gruppen einteilen:

- Epigäische Arten sind kleinere pigmentierte Arten, wel-

(listes rouges pour la Suisse et listes rouges régionales). 1991.

- Liste rouge des bryophytes menacées ou rares de la Suisse. 1992.

- Liste rouge de la faune menacée en Suisse. 1994.

Les listes suivantes sont en préparation:

- Liste rouge des lichens corticoles et terricoles de la Suisse.
- Liste rouge des champignons de la Suisse.

Les vers de terre sur le Plateau suisse

Les organismes vivants présents dans le sol assurent la décomposition et la transformation des matières organiques du sol. Les vers de terre jouent à cet égard un rôle important. Ils influencent d'une manière déterminante la formation de la couche humifère, la circulation de l'air et de l'eau dans le sol, la destruction de certaines substances polluantes, le mélange des substances nutritives du sol et, par là même, la quantité et la composition des microorganismes présents dans le sol. La majeure partie de la biomasse du sol est constituée de vers de terre. Il est donc naturel de les prendre comme bioindicateurs de la fertilité du sol.

De 1991 à 1994, 73 peuplements lombriciens ont été étudiés dans les prairies du Plateau suisse et dans les vallées adjacentes, sur mandat de plusieurs cantons (Argovie, Appenzell Rhodes-Extérieures, Appenzell Rhodes-Intérieures, Berne, Fribourg, Genève, Neuchâtel, Soleure et Saint-Gall) et de l'OFEP. Ces études ont fourni aux services de protection des sols des valeurs de comparaison pour l'examen du sol.

Sur quelque 35 espèces et sous-espèces recensées en Suisse, 23 ont été observées dans les prairies étudiées. Leur répartition varie selon les espèces: certaines sont confinées à l'ouest, d'autres à l'est (voir le graphique 2.8), d'autres encore n'apparaissent que dans des sites n'ayant

G2.8 Vorkommen von vier Regenwurmarten in der Schweiz (1991-94) Répartition de quatre espèces de vers de terre en Suisse (1991-94)

Lumbricus terrestris

Grosse anözische Art (2000–6000mg). Kommt in der Schweiz in allen landwirtschaftlich genutzten Böden, welche nicht zu oft gepflügt werden, vor.
Grande espèce anécique (2000–6000mg). Présente en Suisse dans tous les sols agricoles non intensivement travaillés (pas ou peu labourés).



Nicodrilus caliginosus tuberculatus

Mittelgrosse, endogäische Art (700–1200mg), welche in landwirtschaftlich genutzten Böden der Ostschweiz vorkommt.
Espèce endogée de taille moyenne (700–1200mg), présente à l'est de la Suisse dans les sols agricoles.



Allolobophora cupulifera

Kleine endogäische Art (100–300mg), welche für nasse Böden typisch ist. Ihr Vorkommen ist auf die Westschweiz beschränkt.
Petite espèce endogée (100–300mg), caractéristique des sols humides; répartition limitée à la Suisse romande.



Allolobophora antipae

Seltene, kleine endogäische Art (30–100mg). Auf Gebiete im Norden der Schweiz beschränkt, welche im Quartär nicht von Gletschern bedeckt waren.
Petite espèce endogée (30–100mg), rare et confinée au nord de la Suisse, hors de la zone recouverte par les glaciers du Quaternaire.



- Kein Vorkommen in dieser Untersuchung
Aucune observation (présente étude)
- Vorkommen in dieser Untersuchung
Présence en prairie (présente étude)
- Vorkommen in anderen Studien, landwirtschaftlich genutzte Böden
Présence en sols agricoles (autres études)
- Vorkommen in anderen Studien, Wald
Présence en sols forestiers (autres études)

Quelle: Bundesamt für Umwelt, Wald und Landschaft

Source: Office fédéral de l'environnement, des forêts et du paysage

Bundesamt für Statistik

Office fédéral de la statistique

che in den oberen Schichten des Bodens und in der Streuaufgabe leben.

- Anözische Arten sind grosse, pigmentierte Regenwürmer, welche in langen, bis tief in den Unterboden gegrabenen Röhren leben.
- Endogäische Arten sind kleine bis grosse Arten, welche innerhalb der oberen, humusreichen Bodenbereiche leben und kaum pigmentiert sind (rosa bis graublau).

Die Untersuchung macht deutlich, dass der Regenwurmbestand hauptsächlich durch die menschliche Bodenbewirtschaftung beeinflusst wird. Von vorrangiger Bedeutung ist die Versorgung mit Nährstoffen und mit dem für die Regenwürmer verfügbaren pflanzlichen Material (hauptsächlich durch Mahd und Beweidung).

2.5.7 Waldschäden

In den Jahren 1996 bis 1999 wird an der Eidgenössischen Forschungsanstalt für Wald, Schnee und Landschaft (WSL) der Zustand des Schweizer Waldes durch ein neues Erhebungsprogramm ganzheitlich erfasst und beurteilt. Im Teilprogramm «Langfristige Waldökosystem-Forschung» wird insbesondere der Einfluss der Luftverschmutzung und der Klimaveränderung genauer als bisher untersucht. Das seit 1984 laufende Teilprogramm «Sanasilva-Inventur», welches die Veränderung der Baumkronen beobachtet, wurde

pas été recouverts lors de la dernière glaciation. Les vers de terre se répartissent en trois groupes:

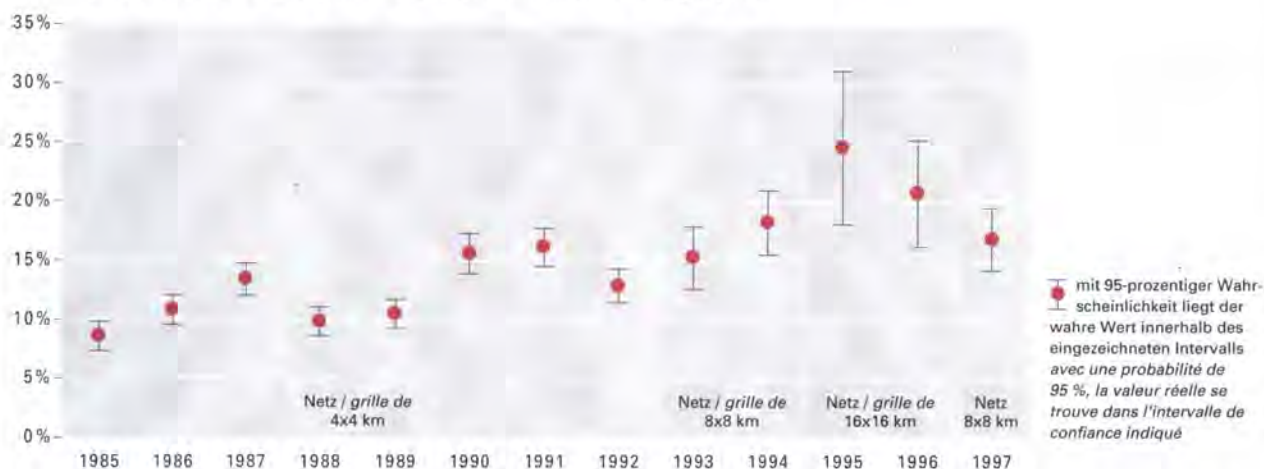
- les épigés sont des vers pigmentés de petite taille vivant dans la couche supérieure du sol et dans la litière;
- les anéciques sont des vers pigmentés de grande taille vivant dans de longues galeries creusées jusque dans les couches profondes du sol;
- les endogés sont des vers faiblement pigmentés (rose ou bleu-gris), de taille petite à grande, vivant dans les parties humifères supérieures du sol.

L'étude montre que l'exploitation humaine du sol est le principal facteur qui influence les populations lombriciennes. Cette influence s'exerce surtout par l'apport de nourriture et de matières végétales (principalement par le fauchage et le pâturage).

2.5.7 Dégâts aux forêts

L'Institut fédéral de recherches sur la forêt, la neige et le paysage (FNP) étudie de manière exhaustive l'état de la forêt à l'aide d'un programme de relevés mis en œuvre en 1996 et qui se poursuivra jusqu'en 1999. L'influence de la pollution de l'air et des changements climatiques, en particulier, sera examinée de près. Comme l'inventaire Sanasilva, réalisé depuis 1984, ne peut enregistrer que les modifications des couronnes des arbres sans en déterminer la

G2.9 Anteil Bäume mit mehr als 25% Kronenverlichtung unbekannter Ursache
Part d'arbres ayant plus de 25% de défoliation inexpliquée



Eidgenössische Forschungsanstalt für Wald, Schnee und Landschaft

Institut fédéral de recherches sur la forêt, la neige et le paysage

gestrafft: für 1995 und 1996 wurde das Aufnahmenetz von 8x8 km auf den europäischen Standard von 16x16 km reduziert; das 8x8-km-Netz wird seither nur noch alle drei Jahre aufgenommen. Die erste dieser Aufnahmen erfolgte im Jahr 1997.

Die Ergebnisse der Sanasilva-Inventuren bis 1992 beruhen auf rund 8000 untersuchten Bäumen auf einem 4x4-km-Netz bzw. rund 680 Probeflächen. Mit der Beschränkung auf das 8x8-km-Netz im Jahr 1993 wurde zwar nur noch ein Viertel der Probeflächen aufgenommen (ca. 170), doch wurde die Anzahl der Bäume durch eine zusätzliche sogenannte Satellitenprobefläche nur auf die Hälfte (rund 4000) reduziert. Beim 16x16-km-Netz (1995 und 1996) ist die Zahl der Probeflächen auf etwas weniger als 50 und diejenige der aufgenommenen Bäume auf rund 1000 zurückgegangen. Mit der Reduktion der Stichproben erhöhen sich die Fehlerbereiche der Ergebnisse (Grafik 2.9); die Vergleiche zwischen einzelnen Jahren sind nur noch bedingt aussagekräftig.

Bäume mit einer Kronenverlichtung unbekannter Ursache (d.h. ohne Insekten-, Pilz-, Sturm-, Schnee- oder Hagelschäden) von mehr als 25% gelten nach internationaler Definition als geschädigt. Ihr Anteil hat sich seit 1985 mehr als verdoppelt. Die Ursachen dieser Entwicklung sind nicht bekannt. Zwischen 1994 und 1997, den letzten beiden Jahren mit einer Aufnahme auf dem 8x8-km-Netz, gab es keine Veränderungen.

2.5.8 Abfall

Abfallaufkommen

1997 fielen in der Schweiz rund 2,5 Millionen Tonnen Siedlungsabfälle an, d.h. Abfälle aus den Haushalten und Abfälle vergleichbarer Zusammensetzung des Kleingewerbes und von Industriebetrieben. Diese Menge entspricht ungefähr 350 kg pro Einwohner.

Dass die Siedlungsabfälle seit 1989 trotz des Bevölkerungswachstums nicht zugenommen haben, erklärt sich durch den Ausbau der Infrastruktur für Separatsammlungen und durch das vermehrt abfallbewusste Konsumverhalten, unterstützt durch die Verbreitung von mengenorientierten Abfallgebühren (Sackgebühr). Gewiss hat auch die Rezession ihren Teil dazu beigetragen (siehe Grafik 2.10).

Im Vergleich mit anderen Industriestaaten liegt die Schweiz im Jahr 1992 mit 406 kg Siedlungsabfällen pro Einwohner im Mittelfeld; vor Schweden (370 kg), Deutschland (350 kg), Italien (350 kg), jedoch hinter den Vereinigten Staaten (710 kg), Kanada (660 kg), Finnland (620 kg), Frankreich (540 kg), Norwegen (470 kg) und Japan (410 kg). In den ost-

cause, la grille d'échantillonnage de 8 km sur 8 a été remplacée par une grille de 16 km sur 16, ce qui correspond à la norme européenne. A partir de 1997, l'inventaire avec la grille de 8 km sur 8 n'est plus réalisé que tous les trois ans. Jusqu'en 1992, les résultats de l'inventaire Sanasilva portaient sur quelque 8000 arbres. Ils étaient basés sur une grille de 4 km sur 4, soit environ 680 placettes d'observation. Après l'introduction de la grille de 8 km sur 8, en 1993, les observations ne se sont poursuivies que sur un quart de ces placettes (environ 170), mais le nombre des arbres observés n'a été réduit que de moitié (environ 4000 arbres), grâce à l'utilisation d'une placette «satellite» supplémentaire. Avec la grille de 16 km sur 16 (1995 et 1996), le nombre de placettes est tombé au-dessous de 50 et le nombre des arbres à un millier environ. Cette réduction d'échantillon augmente naturellement la marge d'erreur des résultats (voir le graphique 2.9). Les comparaisons entre les années ne sont plus entièrement pertinentes.

Les arbres présentant une défoliation supérieure à 25% et d'origine inconnue (non causée par les insectes, les champignons, le vent, la neige ou la grêle) sont considérés comme malades, selon la définition internationale. La part de ces arbres a plus que doublé depuis 1985. Cette évolution reste inexpliquée. Aucun changement n'a été observé de 1994 à 1997, les deux dernières années où l'inventaire s'est fait avec la grille de 8 km sur 8.

2.5.8 Déchets

Production de déchets

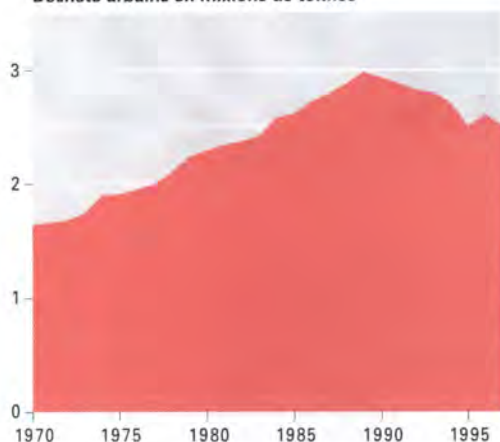
En 1997, la production de déchets urbains en Suisse (ordures ménagères et déchets de composition comparable produits par les petits artisans et l'industrie) a atteint quelque 2,5 millions de tonnes, ce qui représente à peu près 350 kilos par habitant.

Les déchets urbains n'ont pas augmenté depuis 1989 malgré la croissance de la population. Ce résultat est dû à l'amélioration des infrastructures de collecte sélective des déchets et à la sensibilisation des consommateurs, encouragés par la généralisation croissante de taxes sur les sacs à ordures proportionnelles au volume des déchets. La récession a sans doute également joué un rôle (voir le graphique 2.10).

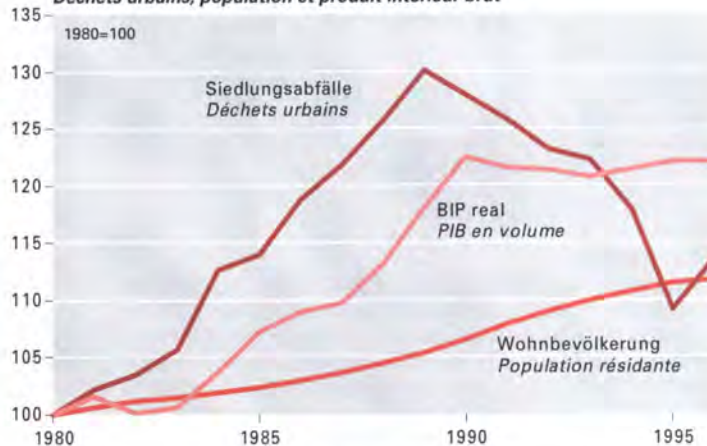
Comparée à d'autres pays industrialisés, la Suisse, avec ses 406 kg de déchets urbains par habitant (chiffres de 1992), se situe à peu près dans la moyenne. Elle produit davantage de déchets que la Suède (370 kg), l'Allemagne (350 kg), l'Italie (350 kg), mais moins que les Etats-Unis (710 kg), le Canada (660 kg), la Finlande (620 kg), la France (540), la Norvège

G2.10 Entwicklung der Siedlungsabfallmenge Evolution de la quantité de déchets urbains

Siedlungsabfälle in Mio. Tonnen
Déchets urbains en millions de tonnes



Siedlungsabfälle, Bevölkerung und Bruttoinlandprodukt
Déchets urbains, population et produit intérieur brut



Bundesamt für Umwelt, Wald und Landschaft

Office fédéral de l'environnement, des forêts et du paysage

und südeuropäischen Staaten ist die statistisch ausgewiesene Siedlungsabfallmenge in der Regel tiefer als in den west- und mitteleuropäischen.

Die 2,5 Millionen Tonnen Siedlungsabfälle sind allerdings nur ein Teil der gesamten jährlichen Abfallmenge. Dazu kommen 1997 rund 3,0 Millionen Tonnen Bauabfälle (ohne Aushub und Strassenaufbruch), 887 000 Tonnen Sonderabfälle (1996) sowie 110 000 Tonnen nicht verwertbare Klärschlamm-trockensubstanz (Klärschlamm enthält durchschnittlich 94% Wasser und 6% Trockensubstanz). Ein grosser Teil der Sonderabfälle wird durch Umweltschutzmassnahmen ausgesondert (Luftfilterstäube von Kehrlichtverbrennungs- und Industrieanlagen, Destillationsrückstände des Lösungsmittelrecyclings; siehe dazu auch Tabelle 2.17).

(470 kg) et le Japon (410 kg). En règle générale, les pays d'Europe orientale et méridionale produisent moins de déchets que ceux d'Europe centrale et de l'Ouest.

Aux 2,5 millions de tonnes de déchets urbains s'ajoutent environ 3 millions de tonnes de déchets de chantiers (1997) (sans les matériaux d'excavation ni les déblais provenant de la réfection des routes), 887 000 tonnes de déchets spéciaux (1996) et 110 000 tonnes de substances sèches non valorisables issues de boues d'épuration (les boues d'épuration se composent en moyenne de 94% d'eau et de 6% de substances sèches). La plupart des déchets spéciaux sont produits par des activités de protection de l'environnement (cendres provenant des filtres à air des usines d'incinération et des installations industrielles, résidus de distillation résultant du recyclage des solvants; voir aussi le tableau 2.17).

T 2.15a Abfallverwertung (Recycling) in der Schweiz, Haushalt und Gewerbe, 1985–1997

Récupération des déchets à des fins de valorisation en Suisse, ménage et artisanat, 1985–1997

Material		1985	1990	1992	1993	1994	1995	1996	1997		Matériaux
Total	in Tonnen	777 772	1 159 601	1 309 455	1 372 465	1 533 745	1 640 376	1 717 904	1 803 183	en tonnes	Total
Papier und Karton	in Tonnen	445 000	715 400	744 800	753 949	874 900	925 600	999 283	1 003 461	en tonnes	Papier et carton
	%	39,2	49,4	53,7	54,4	58,3	60,6	67,0	63,0	%	
Pflanzliches Material ¹	in Tonnen	200 000	260 000	320 000	350 000	371 000	400 000	450 000	450 000	en tonnes	Matières végétales ¹
	%	...	...	...	...	...	35,0	35,0	40,0	%	
Glas	in Tonnen	132 465	178 781	212 054	229 260	241 921	262 767	258 813	283 208	en tonnes	Verre
	%	46,0	65,0	72,0	78,3	83,9	84,9	89,0	91,0	%	
Textilien	in Tonnen	...	...	17 000	20 800	23 000	27 000	30 000	32 000	en tonnes	Textile
	%	...	...	...	...	...	...	...	...	%	
Weissblech (Konservendosen)	in Tonnen	...	3900	7 100	7 700	8 770	10 000	11 000	11 900	en tonnes	Fer-blanc (boîtes de conserve)
	%	...	20,0	35,0	40,0	44,0	50,0	55,0	61,0	%	
Aluminium (aus Haushalt, inkl. Dosen)	in Tonnen	307	1 520	2 421	2 380	2 460	2 400	2 140	2 200	en tonnes	Aluminium (ménages, boîtes comprises)
	%	...	...	21,0	22,0	22,0	22,0	21,0	19,0	%	
Aludosen	in Tonnen	...	604	1 250	1 380	1 460	1 392	1 180	1 310	en tonnes	Boîtes d'aluminium
	%	...	40,0	68,0	80,0	83,0	85,0	87,0	88,0	%	
PET	in Tonnen	...	...	3 300	6 136	9 454	12 609	14 448	17 086	en tonnes	PET
	%	...	...	53,0	72,0	70,0	74,0	79,0	80,0	%	
Batterien	in Tonnen	...	...	2 780	2 240	2 130	1 980	2 155	2 018	en tonnes	Piles
	%	...	...	...	57,0	60,0	54,0	58,0	55,0	%	

% = Sammelquote

% = taux de récupération

1 Schätzung

1 Estimation

Bundesamt für Umwelt, Wald und Landschaft

Office fédéral de l'environnement, des forêts et du paysage

T 2.15b Abfallverwertung (Recycling) in der Schweiz, Industrie, 1997

Récupération des déchets à des fins de valorisation en Suisse, industrie, 1997

Material	Tonnen	Matériaux
Total	1 313 500	Total
Altisen (1989)	850 000	Ferraille (1989)
Altautos	300 000	Carcasses d'automobiles
Aluminiumschrott	60 000	Déchets d'aluminium
Kunststoffe	47 000	Matières plastiques
Altreifen (1996)	42 500	Pneus usagés (1996)
Kunststoffummantelte Kabel (1990)	14 000	Câbles gainés de plastique (1990)

Bundesamt für Umwelt, Wald und Landschaft

Office fédéral de l'environnement, des forêts et du paysage

Abfallverwertung

1997 wurden in der Schweiz rund 1,8 Millionen Tonnen Altstoffe aus Haushalt und Gewerbe separat gesammelt und einer Verwertung zugeführt (siehe Tabelle 2.15a). Ohne die Sammlung von Papier, Glas und kompostierbarem Material wäre die jährlich zu entsorgende Menge der Siedlungsabfälle noch um rund die Hälfte grösser. Die Verwertung ist aber wiederum mit Energieverbrauch, Emissionen und Sekundärabfällen verbunden. Eine Verwertung ist daher sinnvollerweise nur dann anzustreben, wenn die durch sie verursachte Umweltbelastung im Vergleich mit der umweltgerechten Entsorgung und der Neuproduktion wesentlich geringer ausfällt. Die steigenden Mengen der Separatsammlungen haben auch ihre Kehrseite; den Gemeinden erwachsen dadurch zunehmend hohe Kosten, solange geeignete, verursachergerechte Finanzierungssysteme noch nicht bereitstehen.

Über die Verwertung von Abfällen in der Industrie gibt es keine vollständigen Angaben, da ein Teil des Materials direkt wieder der Produktion zugeführt wird.

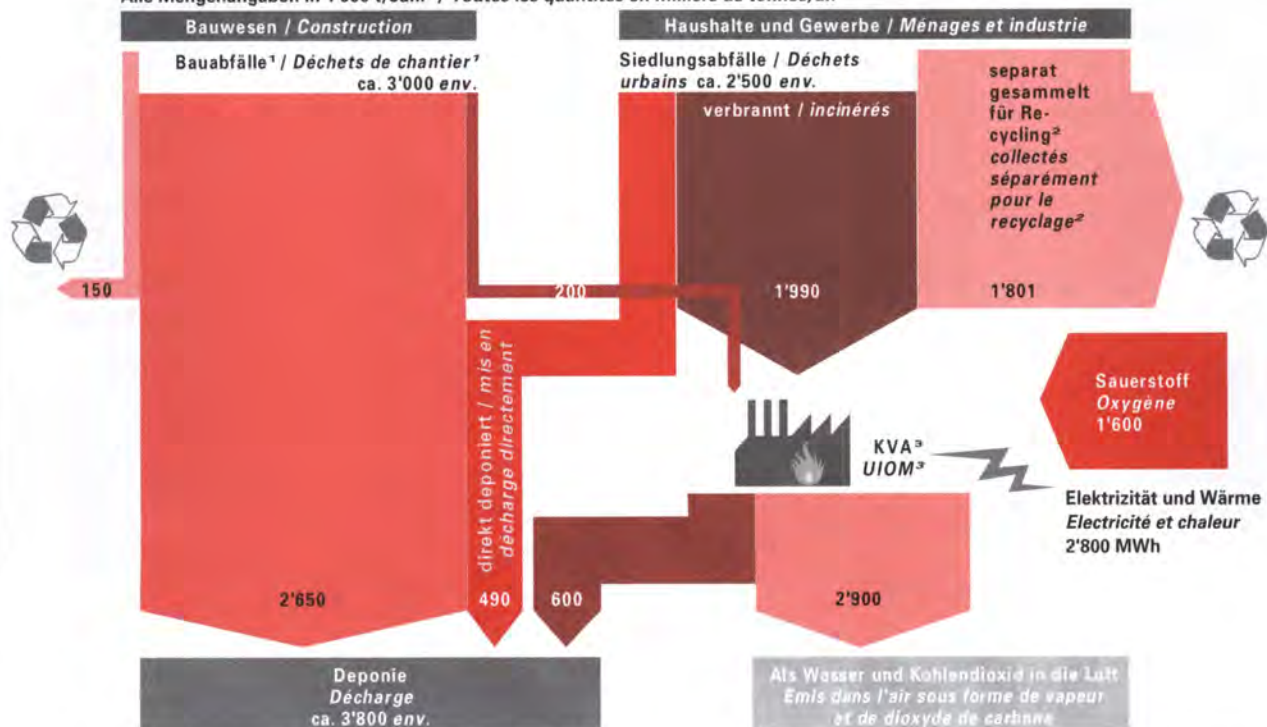
Recyclage des déchets

En 1997, on a collecté sélectivement et recyclé environ 1,8 million de tonnes de déchets produits par les ménages et l'artisanat (voir le tableau 2.15a). Si le papier, le verre et les déchets compostables n'étaient pas recyclés, la quantité annuelle des déchets urbains serait d'environ 50% supérieure à ce qu'elle est. Mais le recyclage n'a pas que des aspects positifs: il consomme de l'énergie, s'accompagne d'émissions polluantes et produit des déchets secondaires. Le recyclage des déchets n'est judicieux que lorsqu'il nuit moins à l'environnement que ne le ferait leur élimination et la production de biens nouveaux. Les quantités croissantes des déchets collectés séparément présentent aussi des inconvénients; elles occasionnent aux communes des frais élevés tant que les systèmes de financement ne se fondent pas sur le principe du «pollueur-payeur».

On ne dispose pas de données exhaustives sur la valorisation des déchets industriels, une partie d'entre eux étant directement réintroduite dans la production.

G2.11 Abfallwirtschaft 1997 Gestion des déchets, en 1997

Alle Mengenangaben in '000 t/Jahr / Toutes les quantités en milliers de tonnes/an



¹ und andere direkt deponierte Gewerbe- und Industrieabfälle (grobe Schätzung)
² davon Papier und Karton: 1003, Glas: 283, org. Material: 450
³ KVA: Kehrichtverbrennungsanlage

¹ et autres déchets industriels mis directement en décharge (estimation grossière)
² dont papiers et cartons: 1003, verre: 283, mat. organiques: 450
³ UIOM: usines d'incinération des ordures ménagères

Bundesamt für Umwelt, Wald und Landschaft

Office fédéral de l'environnement, des forêts et du paysage

T 2.16 Metallmengen in elektrischen und elektronischen Abfall-Geräten und im Siedlungsabfall in der Schweiz

Quantités de métaux contenues dans les déchets d'appareils électriques et électroniques et dans les déchets urbains en Suisse

Metalle	Geschätzte Metallmenge in Geräten ¹ (Tonnen/Jahr) <i>Quantités de métaux contenus dans les appareils¹ (en tonnes par an; estimation)</i>	Metallmengen im Siedlungsabfall (Tonnen/Jahr) <i>Quantités des métaux contenus dans les déchets urbains (en tonnes par an)</i>	Métaux
Eisen	36 200	72 800	Fer
Aluminium	5 000	26 000	Aluminium
Kupfer	4 300	1 120	Cuivre
Zink	2 200	3 640	Zinc
Zinn	240	470	Etain
Blei	740	1 820	Plomb
Cadmium	10	29	Cadmium

¹ Es handelt sich um ausrangierte Geräte. Inwieweit sie einer Verwertung zugeführt oder zu Abfall werden, ist offen.

¹ Il s'agit des appareils hors d'usage, susceptibles d'être soit valorisés, soit mis au rebut.

Bundesamt für Umwelt, Wald und Landschaft

Office fédéral de l'environnement, des forêts et du paysage

Elektronikschrott

In der Schweiz fallen jährlich rund 80 000 bis 100 000 Tonnen elektrische und elektronische Geräte als Abfall an. Aufgrund von Analysen lässt sich grob errechnen, welche Mengen an Schwermetallen darin enthalten sind (siehe Tabelle 2.16). Die heutige Entsorgung kann nicht befriedigen; der Hauptanteil der Abfall-Geräte wird zusammen mit dem Siedlungsabfall verbrannt oder deponiert und trägt wesentlich zum Schwermetallgehalt des Siedlungsabfalls bei. Auch gehen so verwertbare Materialien verloren. Vielfach gelangen defekte elektrische und elektronische Geräte auch ins Ausland, wo ihre umweltgerechte Entsorgung nicht sichergestellt ist.

Die neue Verordnung über die Rückgabe, die Rücknahme und die Entsorgung elektrischer und elektronischer Geräte (VREG) verlangt deshalb, dass ausgediente Geräte separat gesammelt und umweltgerecht entsorgt werden müssen. Sie verpflichtet die Benutzer, ihre ausgedienten Geräte einem Hersteller, Importeur oder Händler zurückzugeben. Die Detailhändler sind zur Rücknahme verpflichtet, wenn sie die gleiche Art von Geräten im Sortiment führen. Für Gross- und Zwischenhändler gilt die Rücknahmepflicht auch gegenüber anderen Händlern. Hersteller und Importeure müssen nur Geräte von Marken zurücknehmen, die von ihnen hergestellt oder importiert werden. Hersteller von leicht demontierbaren Geräten aus günstig verwertbaren Materialien können somit ihre künftigen Entsorgungskosten senken. Analog zu den Sonderabfällen oder zu Kehrichtschlacke benötigen Exporte elektrischer und elektronischer Geräte künftig zur Entsorgung die Bewilligung des Bundesamtes für Umwelt, Wald und Landschaft (BUWAL).

Export und Import von Sonderabfällen

Als Sonderabfälle gelten in der Schweiz rund 170 Abfallarten, die aufgrund ihrer Menge oder chemischen Zusammensetzung nicht zusammen mit den Siedlungsabfällen entsorgt werden dürfen.

Der grösste Teil der jährlich anfallenden Sonderabfälle wird in der Schweiz entsorgt, d.h. verbrannt, abgelagert, chemisch-physikalisch behandelt oder verwertet. Rund ein Siebtel wird exportiert (siehe Tabelle 2.17).

Nacheinem Rückgang der exportierten Sonderabfallmenge seit 1992 ist 1996 erstmals wieder eine Zunahme feststellbar. Ein Hauptgrund dafür ist die nochmalige Steigerung der Exporte von Filterstäuben aus Kehrlichtverbrennungsanlagen, die in deutschen Untertagedeponien entsorgt werden. Wiederum stark abgenommen hat dagegen die Ausfuhr von Sonderabfällen zur Verbrennung; dies dank ausreichender Entsorgungskapazitäten im Inland; sie wird inzwischen nur noch in Ausnahmefällen bewilligt (vgl. Grafik 2.12).

Die fünf mengenmässig wichtigsten exportierten Sonderabfallarten machten 1996 insgesamt 97 800 Tonnen aus, bzw. fast 80% der exportierten Sonderabfallmenge. Es handelt sich dabei um Elektrofilterstäube aus der Rauchgasreinigung von Kehrlichtverbrennungsanlagen, nichteisen-

Déchets électroniques

En Suisse, de 80 000 à 100 000 tonnes d'appareils électriques et électroniques deviennent chaque année des déchets. Des analyses permettent de déterminer approximativement quelles quantités de métaux lourds y sont contenus (voir le tableau 2.16). A l'heure actuelle, l'élimination de ces déchets n'est pas satisfaisante. La majeure partie des appareils est incinérée ou mise en décharge avec les déchets urbains, ce qui entraîne la perte de matériaux valorisables et une charge accrue de métaux lourds dans ces déchets. Il n'est pas rare non plus que des appareils défectueux soient envoyés à l'étranger, où leur élimination écologique n'est pas garantie.

La nouvelle ordonnance sur la restitution, la reprise et l'élimination des appareils électriques et électroniques (OREA) dispose que les appareils usagés doivent faire l'objet d'une collecte séparée et être éliminés dans le respect de l'environnement. Elle oblige les utilisateurs à rendre les appareils usagés à un fabricant, à un importateur ou à un commerçant. Les détaillants sont tenus de reprendre les vieux appareils si leur assortiment comprend la même sorte d'appareils. Pour les grossistes et les intermédiaires, la reprise obligatoire s'applique également à l'égard d'autres commerçants. Les fabricants et les importateurs ne seront tenus de reprendre que les appareils des marques qu'ils fabriquent ou qu'ils importent. Les fabricants qui produisent des appareils aisément démontables à partir de matériaux facilement valorisables ont ainsi la possibilité de réduire leurs coûts d'élimination. Une autorisation de l'Office fédéral de l'environnement, des forêts et du paysage (OFFEP) est désormais nécessaire pour l'exportation d'appareils électriques et électroniques destinés à l'élimination, comme c'est le cas pour les déchets spéciaux et les mâchefers issus de l'incinération des ordures ménagères.

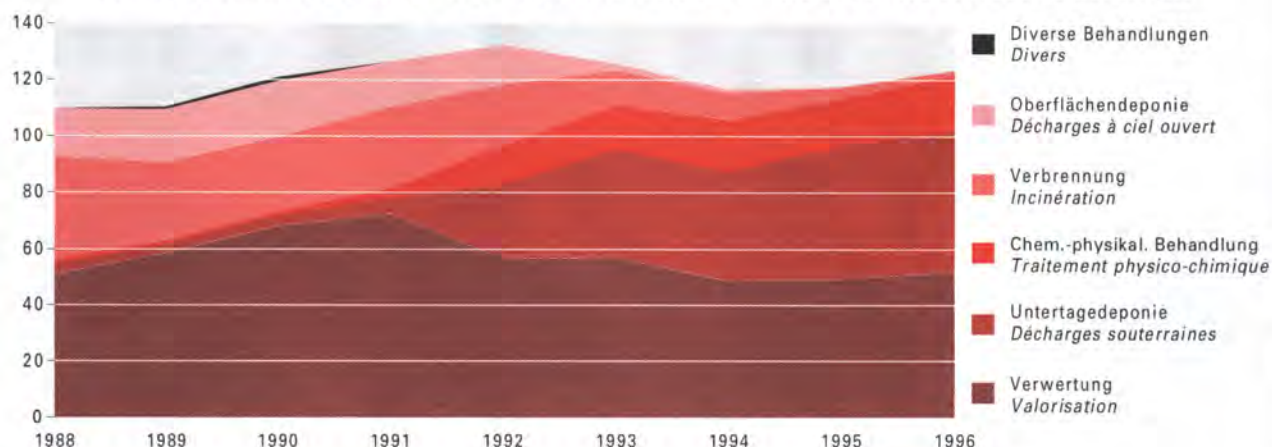
Exportation et importation de déchets spéciaux

En Suisse, on considère comme déchets spéciaux environ 170 sortes de déchets qui, à cause de leur composition chimique ou de leur quantité, ne peuvent pas être éliminés avec les ordures ménagères.

La majeure partie des déchets spéciaux est éliminée par l'un des moyens suivants: incinération, stockage définitif, traitement physico-chimique, valorisation. Un septième environ de ces déchets sont exportés (voir le tableau 2.17). En recul depuis 1992, les quantités de déchets spéciaux exportés ont à nouveau augmenté en 1996. Cette augmentation s'explique en grande partie par une hausse des exportations des poussières d'électrofiltres des usines d'incinération des ordures ménagères, poussières qui sont déposées dans des décharges souterraines en Allemagne. En revanche, l'exportation de déchets spéciaux destinés à l'incinération a nettement diminué, grâce à l'augmentation des capacités d'élimination en Suisse. L'exportation de ces déchets n'est plus autorisée qu'à titre exceptionnel (voir le graphique 2.12).

En 1996, les cinq principales sortes de déchets spéciaux

G2.12 Menge und Behandlungsart der exportierten Sonderabfälle 1988-1996, in 1000 Tonnen
Déchets spéciaux exportés de 1988 à 1996: quantités en milliers de tonnes et mode de traitement



Bundesamt für Umwelt, Wald und Landschaft

Office fédéral de l'environnement, des forêts et du paysage

T 2.17 Sonderabfälle in der Schweiz (in Tonnen)

Les déchets spéciaux en Suisse (en tonnes)

Abfallgruppen					Groupes
	1993	1994	1995	1996	
Sonderabfälle mit hohem Heizwert (z.B. Lösungsmittel, Motorenöl)	255 400	258 100	267 400	255 882	Déchets spéciaux à haute valeur calorifique (p.ex. solvants, huiles pour moteur)
Abwässer und Schlämme mit hoher org. Belastung (z.B. Emulsionen)	135 700	131 600	138 400	130 183	Eaux usées à forte teneur en polluants organiques (p.ex. émulsions)
Anorganische Feststoffe und Stäube (z.B. Elektrofilterstaub, Zinkstaub)	187 200	179 700	173 600	170 264	Matières solides et poussières inorganiques (p.ex. poussières d'électrofiltres, de zinc)
Anorganische Schlämme mit Schwermetallen (z.B. Galvanikschlamm)	25 100	24 400	18 200	17 496	Boues inorganiques renfermant des métaux lourds (p.ex. boues de galvanisation)
Säuren und Laugen, z.T. mit Schwermetallen (z.B. Galvanikbäder)	45 000	43 400	41 800	42 658	Acides et lessives, avec ou sans métaux lourds (p.ex. bains de galvanisation)
Batterien, Akkumulatoren, Lampen	22 000	19 100	25 900	27 918	Piles, accumulateurs, lampes
PCB-haltige Abfälle	600	400	1 600	4020	Déchets avec des PCB
Nichtmetallische Shredderabfälle (z.B. aus Altfahrzeugen, Kabelverwertung)	54 600	59 900	55 900	47 301	Déchets de déchetage non métalliques (p.ex. véhicules hors d'usage, valorisation des câbles)
Verunreinigtes Erdreich	28 500	79 200	58 200	125 200	Terres souillées
Filterhilfsstoffe und Chemikalienreste	55 000	57 400	41 500	27 269	Matériaux de filtration et déchets de produits chimiques
Diverse Abfälle	27 700	17 600	33 300	39 140	Autres déchets
Gesamthaft in der Schweiz entstandene Sonderabfälle	836 800	870 800	855 800	887 331	Quantité totale de déchets spéciaux en Suisse
Davon wurden exportiert	125 700	116 600	117 700	123 600	Exportations

Bundesamt für Umwelt, Wald und Landschaft

Office fédéral de l'environnement, des forêts et du paysage

metallhaltige Sonderabfälle aus Industrie und Gewerbe, Abwässer aus der chemischen Industrie, Abfallschwefelsäuren und Bleiakкумуляtoren.

Die mengenmässig bedeutendsten Behandlungsarten (83%) sind Verwertung und Ablagerung in genehmigten Untertagedeponien deutscher Salzbergwerke. Weitere 16% wurden chemisch-physikalisch behandelt. Nur gerade 1,5% der exportierten Sonderabfälle werden in ausländischen Sonderabfallverbrennungsanlagen (SAVA) verbrannt. Nach wie vor werden rund 99% der exportierten Sonderabfälle in Mitgliedstaaten der Europäischen Union ausgeführt. Mit einem Anteil von beinahe 90% sind Deutschland und Frankreich die wichtigsten Abnehmerländer (siehe Tabelle 2.18b).

1996 wurden gesamthaft rund 11000 t Sonderabfälle in die Schweiz importiert. Dies entspricht knapp 9% der im gleichen Zeitraum exportierten Sonderabfälle. Die Importe erfolgten aus Deutschland (6450 t), Österreich (1380 t), den Niederlanden (140 t), Tschechien (26 t), Belgien (6 t) sowie aus den USA (3 t).

exportés représentaient une masse de 97800 tonnes, soit près de 80% de la quantité totale de déchets spéciaux exportés. Il s'agit de poussières d'électrofiltres des usines d'incinération des ordures ménagères, de déchets contenant des métaux non ferreux issus de l'industrie et de l'artisanat, d'eaux usées provenant de l'industrie chimique, d'acides sulfuriques usagés et d'accumulateurs au plomb. Les formes de traitement les plus courantes (83%) sont la valorisation et la mise en décharges souterraines agréées dans des mines de sel en Allemagne; 16% des déchets spéciaux exportés ont subi un traitement physico-chimique; 1,5% seulement sont incinérés dans des installations d'incinération de déchets spéciaux à l'étranger.

Environ 99% des déchets spéciaux exportés vont vers des pays membres de l'Union européenne. Avec près de 90% du total, l'Allemagne et la France sont les principaux pays acquéreurs (voir le tableau 2.18b).

En 1996, la Suisse a importé quelque 11000 tonnes de déchets spéciaux, ce qui représente près de 9% des déchets exportés la même année. Ces importations sont venues d'Allemagne (6450 t), d'Autriche (1380 t), des Pays-Bas (140 t), de Tchéquie (26 t), de Belgique (6 t) et des Etats-Unis (3 t).

T 2.18a Export von Sonderabfällen nach Behandlungsart (in Tonnen)

Exportation de déchets spéciaux selon le mode de traitement (en tonnes)

	1988	1989	1990	1991	1992	1993	1994	1995	1996	
Verwertung	50 750	58 620	68 100	72 500	56 362	56 910	48 560	49 470	51 670	Valorisation
Untertagedeponie	3 500	2 840	3 850	5 380	26 407	38 500	38 710	47 424	50 320	Décharges souterraines
Chemisch-physikalische Behandlung	2 200	1 710	1 130	3 980	14 021	15 680	18 850	16 725	19 820	Traitement physico-chimique
Verbrennung	35 940	27 410	26 594	28 475	21 610	12 210	9 300	4 081	1 790	Incinération
Oberflächendeponie	17 510	19 070	19 920	16 240	14 000	2 400	1 180	0	0	Décharges à ciel ouvert
Diverse Behandlungen	100	850	1 406	25	0	0	0	0	0	Divers
Total	110 000	110 500	121 000	126 600	132 400	125 700	116 600	117 700	123 600	Total

Bundesamt für Umwelt, Wald und Landschaft

Office fédéral de l'environnement, des forêts et du paysage

T 2.18b Exporte von Sonderabfällen nach Ländern, 1996

Exportation de déchets spéciaux par pays, en 1996

Land	in Tonnen en tonnes	Pays
Deutschland	94 500	Allemagne
Frankreich	15 080	France
Belgien	9 360	Belgique
Spanien ¹	2 030	Espagne ¹
USA ²	1 150	USA ²
Italien	690	Italie
Grossbritannien ³	530	Grande-Bretagne ³
Finnland	220	Finlande
Niederlande	30	Pays-Bas
Österreich ⁴	10	Autriche ⁴

1 Zinkrückstände aus dem Batterie-Recycling zur Verwertung

2 Metallhaltige Galvanikabfälle zur Verwertung

3 Metallhaltige Abfälle zur Verwertung

4 Amalgamabfälle zur Verwertung

1 Valorisation de résidus de zinc provenant du recyclage des batteries

2 Valorisation de résidus galvaniques contenant des métaux

3 Valorisation de déchets contenant des métaux

4 Valorisation de déchets d'amalgames

Bundesamt für Umwelt, Wald und Landschaft

Office fédéral de l'environnement, des forêts et du paysage

2.5.9 Lärm

Lärm ist unerwünschter, unangenehmer oder schädlicher Schall. Die Beurteilung von Lärm ist daher subjektiv und geschieht über die Messung von Schall. Schallwellen werden in Dezibel (dB) gemessen. Die Skala ist logarithmisch: Eine Steigerung um zehn Dezibel bedeutet jeweils eine Verzehnfachung der Schallenergie. Das menschliche Empfinden bemerkt eine Steigerung von 8 bis 10 dB als eine Verdoppelung des Lärmpegels. Schon kurzfristige Schallpegel über 120 dB sind gehörgefährdend.

Lärm hat beträchtliche Auswirkungen auf unsere Gesundheit. Neben Konzentrationsmangel, Schlafstörungen und Hörschäden kann Lärm bereits schaden, bevor er als lästig empfunden wird. Die als vegetative Funktionsstörungen bekannten Effekte zeigen sich in Veränderungen von Herzschlagfrequenz, Blutdruck, peripherer Durchblutung und Atmung. Lärm gilt als Risikofaktor für Herz- und Kreislauferkrankungen. Schätzungsweise ein bis drei Prozent der Herzinfarkte sind lärmbedingt.

Etwa ein Zwölftel aller Arbeitnehmer in der Schweiz ist einem Grad von Lärm ausgesetzt, der das Gehör gefährden kann. Gehörschädigungen machen rund 2,5 Prozent der Berufskrankheiten aus.

Die Bekämpfung des Aussenlärms ist durch das Umweltschutzgesetz (7. Okt. 1983) und die Lärmschutz-Verordnung (LSV, 15. Dez. 1986) geregelt. Das Bundesamt für Umwelt, Wald und Landschaft ist Fachstelle des Bundes für den Bereich Lärm. Ausser für Eisenbahnen, Flugplätze und militärische Anlagen sind die Kantone für die Lärmbekämpfung zuständig.

Der Bund bestimmt Belastungsgrenzwerte für verschiedene Lärmarten und Nutzungszonen (siehe Tabelle 2.19): Es besteht ein Immissionsgrenzwert (generelle Schädlichkeits- und Lästigkeitsgrenze, Auslösekriterium für Sanierungen lärmiger Anlagen, Kriterium für die Erteilung von Baubewilligungen), ein Planungswert (gültig für neue Anlagen und bei Ausscheidung und Erschliessung neuer Bauzonen) und ein Alarmwert (Kriterium für die Dringlichkeit einer Lärmsanierung). Bisher wurden in der LSV Grenz-

2.5.9 Bruit

La notion de bruit recouvre tout ce qui provoque une sensation auditive désagréable ou dangereuse. L'appréciation du bruit est donc subjective et se fait par la mesure du son. L'intensité des ondes sonores se mesure en décibels (dB). L'échelle des dB est logarithmique, ce qui signifie qu'une hausse de dix décibels multiplie par dix l'intensité sonore. Une augmentation de 8 à 10 dB est perçue par l'oreille humaine comme un doublement du niveau sonore. Un niveau sonore supérieur à 120 dB représente, même s'il est bref, un danger pour l'ouïe.

Le bruit a des effets considérables sur la santé. Il peut provoquer une baisse de la concentration, des troubles du sommeil et des troubles auditifs; il peut causer des dommages avant même qu'il ne soit perçu comme une gêne. Ses effets perturbateurs sur les fonctions végétatives se signalent par des modifications du rythme cardiaque, de la pression sanguine, de l'irrigation sanguine périphérique et de la respiration.

Le bruit est un facteur de risque des maladies cardiaques et circulatoires. On estime que un à trois pour cent des infarctus sont imputables au bruit. Au travail, une personne environ sur douze est exposée à un niveau de bruit pouvant causer des lésions auditives. Ces lésions représentent quelque 2,5% des maladies professionnelles. La lutte contre le bruit extérieur est régie par la loi sur la protection de l'environnement (7 octobre 1983) et par l'ordonnance sur la protection contre le bruit (OPB, 15 décembre 1986). Au niveau de la Confédération, la question du bruit est du ressort de l'OFEFP. Sauf pour les chemins de fer, les aérodromes et les installations militaires, la lutte contre le bruit relève de la compétence des cantons.

La Confédération a défini des valeurs limites d'exposition pour différents types de bruit et zones d'habitat et d'infrastructure (voir le tableau 2.19): il existe une valeur limite d'immission (limite générale correspondant aux atteintes nuisibles ou incommodes, critère de décision pour l'assainissement d'installations bruyantes, critère pour l'attribution de permis de construire), une valeur de planification

T 2.19 Belastungsgrenzwerte für die Beurteilung von Strassenverkehrslärm, Eisenbahnlärm sowie Industrie- und Gewerbelärm

Valeurs limites d'exposition pour l'évaluation du bruit engendré par le trafic routier, les chemins de fer, l'industrie et les arts et métiers

Empfindlichkeitsstufe (Art. 43 LSV), Beispiel zugeordneter Zonen	Planungswert in dB(A) <i>Valeur de planification en dB(A)</i>		Immissionsgrenzwert in dB(A) <i>Valeur limite d'immission en dB(A)</i>		Alarmwert in dB(A) <i>Valeur d'alarme en dB(A)</i>		Degré de sensibilité (art. 43 OPB), exemple de zones attribuées
	Tag <i>Jour</i>	Nacht <i>Nuit</i>	Tag <i>Jour</i>	Nacht <i>Nuit</i>	Tag <i>Jour</i>	Nacht <i>Nuit</i>	
I Erholungszonen	50	40	55	45	65	60	I Zones de détente
II Wohnzonen	55	45	60	50	70	65	II Zones d'habitation
III Wohn- und Gewerbebezonen	60	50	65	55	70	65	III Zones d'habitation et artisanales
IV Industriezonen	65	55	70	60	75	70	IV Zones industrielles

Lärmschutzverordnung des Bundes vom 15. Dezember 1986

Ordonnance du 15.12.1986 sur la protection contre le bruit

werte für Strassen- und Eisenbahnanlagen, Industrie- und Gewerbe, zivile Schiessanlagen sowie Militärflugplätze und Regionalflughäfen festgesetzt.

Ein Rechtserlass mit Belastungsgrenzwerten für den Lärm der Landesflughäfen wird demnächst vom Bundesrat verabschiedet. Schätzungen haben ergeben, dass in der Umgebung der Flughäfen Genf und Zürich rund 70 000 Personen Lärmbelastungen ausgesetzt sind, die über den empfohlenen Immissionsgrenzwerten liegen. Mit dem prognostizierten Wachstum des Luftverkehrs ist auch eine Zunahme der Lärmbelastung zu befürchten. Eine rechtliche Regelung sieht wenigstens Schallschutzfenster für Betroffene zulasten des Fluglärmverursachers vor.

Durch die Verknüpfung der Lärmbekämpfung mit der Raumplanung werden zukünftige Konflikte wirksam verhindert, da die LSV Nutzungsbeschränkungen in lärmbelasteten Bauzonen vorsieht. Doch auch bestehende Anlagen sind betroffen, da diese einer Sanierungspflicht unterliegen, wenn der verursachte Lärm über den Immissionsgrenzwerten liegt.

In der Schweiz besteht zur Lärmbekämpfung eine enge Zusammenarbeit zwischen Bund, den Kantonen und der Industrie. Als Grundsätze gelten das Verursacherprinzip sowie die Bekämpfung an der Lärmquelle. Ist diese Bekämpfung an der Quelle aus technischen, betrieblichen oder wirtschaftlichen Gründen nicht möglich, müssen bei öffentlichen oder konzessionierten Anlagen wie Strassen oder Eisenbahnen Massnahmen am Immissionsort realisiert werden.

2.5.10 Strahlung

Die Überwachung der Umweltradioaktivität ist Aufgabe des Bundesamtes für Gesundheit (BAG). Die regelmässigen Kontrollen betreffen Luft, Niederschläge, Boden, das aquatische Milieu, Gras, Lebensmittel und den menschlichen Körper. Besonders überwacht wird die Nahumgebung von Kernanlagen und von Betrieben, die grössere Mengen radioaktiver Stoffe verarbeiten. Am Überwachungsprogramm sind weitere Laboratorien des Bundes, der Hochschulen und – was die Lebensmittel betrifft – auch die kantonalen Laboratorien beteiligt. Das BAG veröffentlicht regelmässig Berichte über das Ergebnis und die für die Bevölkerung resultierenden Strahlendosen.

Der Mensch ist ionisierender Strahlung auf verschiedene Weise ausgesetzt. Man unterscheidet zwischen externer und interner Bestrahlung (letztere infolge von Inhalation oder Einnahme von Radioaktivität über Trinkwasser und Nahrung). Die durchschnittliche Strahlenexposition der Schweizer Bevölkerung beträgt 4,0 Milli-Sievert pro Jahr und stammt aus verschiedenen Quellen: etwa 40% (1,6 mSv) aus dem natürlichen Radon, etwa 30% (1,2 mSv) aus der übrigen natürlichen Strahlung, ein Viertel (1 mSv) aus medizinischen Anwendungen und etwa 0,2 mSv aus weiteren künstlichen Strahlenquellen (Auswirkungen von

(valable pour les installations nouvelles et pour la délimitation de nouvelles zones à bâtir) et une valeur d'alarme (critère d'appréciation de l'urgence des assainissements). L'OPB fixe actuellement des valeurs limites pour les installations routières et ferroviaires, pour l'industrie et les arts et métiers, pour les installations civiles de tir, pour les aérodromes militaires et les aéroports régionaux.

Un texte de droit fixant des valeurs limites d'exposition au bruit des aéroports nationaux sera prochainement adopté par le Conseil fédéral. On estime que, aux alentours des aéroports de Genève et de Zurich, environ 70 000 personnes sont exposées à un niveau de bruit supérieur aux valeurs limites d'immission recommandées. Les prévisions relatives à la croissance du trafic aérien font craindre une augmentation de ce bruit. Une norme de droit prévoit que les immeubles touchés par le bruit doivent être équipés de fenêtres antibruit aux frais de l'aéroport qui est à l'origine de ce bruit. On peut empêcher efficacement la survenue de conflits futurs en reliant lutte contre le bruit et aménagement du territoire. Ainsi l'OPB contient des dispositions restreignant l'utilisation des zones à bâtir exposées au bruit. Quant aux installations existantes, elles doivent être assainies si le bruit qu'elles produisent dépasse les valeurs limites d'immissions.

En Suisse, la Confédération, les cantons et l'industrie coopèrent étroitement pour lutter contre le bruit. Cette lutte repose sur le principe du « pollueur-payeur » et elle s'effectue à la source même du bruit. Pour les installations publiques et les installations faisant l'objet d'une concession, telles que les routes et les chemins de fer, des mesures de protection doivent être prises au lieu d'immission si, pour des raisons techniques ou économiques, on ne peut pas combattre le bruit à sa source.

2.5.10 Rayonnement

La surveillance de la radioactivité dans l'environnement incombe à l'Office fédéral de la santé publique (OFSP). Cet office procède régulièrement à des mesures pour déterminer les taux de radioactivité dans l'air, les précipitations, l'eau, l'herbe, les denrées alimentaires et le corps humain. Une attention particulière est portée à la surveillance des régions où sont implantées des installations nucléaires et des entreprises industrielles traitant de grandes quantités de matières radioactives. D'autres laboratoires, dépendant de la Confédération et des hautes écoles, ainsi que des laboratoires cantonaux pour ce qui est du contrôle des denrées alimentaires, contribuent au programme de surveillance établi par l'OFSP, qui publie régulièrement un rapport présentant les résultats de cette surveillance et les doses radioactives auxquelles la population est exposée. Le rayonnement affecte l'être humain de différentes manières. On distingue l'irradiation externe de l'irradiation interne (provoquée par inhalation ou ingestion d'eau ou de nourriture radioactive). L'exposition moyenne de la population suisse aux radiations s'élève à 4,0 millisievert (mSv) par année et se répartit comme suit: près de 40% de cette dose (1,6 mSv) sont imputables au radon d'origine naturelle, environ 30% (1,2 mSv) à la radioactivité naturelle cor-

Kernwaffenversuchen, Tschernobyl-Ausfall, Abgaben an die Umwelt aus Kernanlagen, Industrien und Spitälern usw.). Es gilt folgender Grenzwert: Durch die Abgaben radioaktiver Stoffe aus Betrieben an die Umwelt soll die Bevölkerung nicht mehr als 1 Milli-Sievert pro Jahr erhalten.

Die natürliche Strahlenexposition im Freien wird durch ein gesamtschweizerisches Messnetz automatisch erfasst. Sie stammt je etwa zur Hälfte von der kosmischen Strahlung und von natürlich vorkommenden Radionukliden im Boden. Eine Auswertung der mittleren Schätzwerte nach Kantonen ergibt folgende Einteilung: Graubünden, Tessin und Wallis mit mehr als 120 nSv/h; Uri zwischen 90–120 nSv/h; Alle andern Kantone von 65–90 nSv/h. Den grössten Einfluss auf die Dosisleistung hat die Geologie des Bodens; der deutlichste Unterschied zeigt sich dabei zwischen kristallinem und nichtkristallinem Gestein. Der Beitrag künstlicher Radioaktivität (Caesium-137 aus den Atombombenversuchen und dem Reaktorunfall in Tschernobyl vom April 1986) beträgt heute noch etwa 1 bis 6 nSv/h, wobei die höchsten Werte im Tessin und z.T. in Graubünden vorkommen.

2.5.11 Umweltschutzausgaben

An dieser Stelle wurden im Jahrbuch 1997 Resultate einer Pilotstudie des BFS über die gesamten Umweltausgaben der öffentlichen Hand (1992) und der Privatwirtschaft (1993) in der Schweiz publiziert. Aktuellere Daten existieren nur für die öffentliche Hand und nur für ausgewählte Bereiche (s. Tabelle 2.20; entsprechende Angaben finden sich bereits in den Jahrbüchern 1993 bis 1996 und 1998).

Zur Tabelle 2.20 einige Erläuterungen:

- Die Kategorie «Abfallbeseitigung» umfasst die Posten Ablagerungsstellen, Altölverbrennung, Autofriedhöfe, Deponien, Glasabfuhr, Kehrrichtabfuhr, Kehrrichtbeseitigung, Kehrrichtverbrennungsanlagen (nur bis 1989 inbegriffen), Sperrgutabfuhr.
- «Abwasserbeseitigung» beinhaltet die Ausgaben für Abwasserleitungen und Abwasserpumpstationen, Dolen, Gewässerschutz, Kanalisation und Kläranlagen.
- «Übrige Immissionen» umfasst Lärmbekämpfung, Lufthygiene, Luftverschmutzung, Ölfeuerungskontrolle und Rauchgaskontrolle.
- Zum «Naturschutz» zählen die Ausgaben für Biotope, Landschaftsschutz, Nationalpark und Schutzreservate.
- Unter «Raumplanung» schliesslich figurieren die Ausgaben für Landes-, Regional- und Ortsplanung, Raumplanungssämter und -gutachten sowie Stadtplanungsbüros.

T 2.20 Auswahl öffentlicher Ausgaben im Bereich Umwelt und Raumplanung, in Mio. Fr.

	1980	1985	1990	1993	1994	1995	1996	
Abwasserbeseitigung	1 031,5	1 098,3	1 508,7	1 816,5	1 888,9	1 811,5	1 780,8	Protection des eaux
Abfallbeseitigung ¹	273,9	454,6	639,0	943,6	966,6	994,7	979,9	Traitement des déchets ¹
Übrige Immissionen	22,4	10,7	126,1	167,2	188,8	188,8	202,6	Lutte contre la pollution, autres
Umweltforschung	12,6	...	34,3	35,9	36,9	36,9	35,9	Recherche en matière d'environnement
Naturschutz	...	...	...	67,9	91,6	95,5	96,0	Protection de la nature
Raumplanung	104,7	156,9	301,7	354,5	287,9	284,6	248,4	Aménagement du territoire

¹ Ab 1990 ohne Kehrrichtverbrennungsbetriebe

Eidgenössische Finanzverwaltung

porelle, cosmique et terrestre, à peu près un quart (1 mSv) aux applications médicales, quelque 0,2 mSv à d'autres sources radioactives artificielles (essais d'armes nucléaires, retombées de Tchernobyl, rejets des centrales nucléaires, des industries et des hôpitaux, etc.). En comparaison, la dose limite légale de radiations artificielles (hormis les applications médicales) à laquelle la population suisse peut être exposée s'élève à 1 mSv par personne et par an.

Il existe à l'échelle de la Suisse un réseau automatique de mesure de l'irradiation ambiante d'origine naturelle. Celle-ci provient pour moitié environ du rayonnement cosmique et pour moitié des radionucléides naturels présents dans le sol. Les valeurs estimatives moyennes par canton permettent d'établir le classement suivant: plus de 120 nSv/h aux Grisons, dans le Tessin et dans le Valais; de 90 à 120 nSv/h dans le canton d'Uri; de 65 à 90 nSv/h dans tous les autres cantons. Ces doses sont déterminées en premier lieu par la géologie, la différence la plus nette s'observant entre les roches cristallines et les roches non cristallines. La radioactivité d'origine artificielle (césium 137 issu des essais nucléaires et de l'accident de Tchernobyl en avril 1986) se situe aujourd'hui encore entre 1 et 6 nSv/h, les valeurs les plus importantes ayant été mesurées au Tessin et en partie dans les Grisons.

2.5.11 Dépenses en faveur de l'environnement

Dans l'édition de 1997 de l'Annuaire, nous avons publié les résultats d'une étude pilote de l'OFS sur les dépenses consacrées à l'environnement par les collectivités publiques (1992) et par l'économie privée (1993). Nous ne disposons de données plus récentes que pour le secteur public et seulement pour certains domaines (voir le tableau 2.20; des données figurent également dans les Annuaire parus de 1993 à 1996 et en 1998).

Explications concernant le tableau 2.20:

- La catégorie «Elimination des déchets» comprend les dépenses pour le stockage définitif des déchets, l'incinération des huiles usagées, les cimetières de voitures, les décharges contrôlées, la récupération du verre, le ramassage des ordures, l'élimination des ordures, les usines d'incinération des ordures (dans cette catégorie jusqu'en 1989 seulement), le ramassage des déchets encombrants.
- La catégorie «Eaux usées» comprend les dépenses pour les conduites d'eaux usées et les stations de pompage d'eaux usées, les égouts, la protection des eaux, les canalisations et les stations d'épuration.
- La catégorie «Autres immissions» comprend la lutte contre le bruit, l'hygiène de l'air, la pollution de l'air, le contrôle des brûleurs à mazout et le contrôle des gaz de combustion.
- La catégorie «Protection de la nature» comprend les dépenses pour les biotopes, la protection du paysage, le parc national et les réserves naturelles.
- La catégorie «Aménagement du territoire» comprend les dépenses pour l'aménagement du territoire aux niveaux national, régional et local, les offices d'aménagement du territoire, les expertises et les bureaux d'urbanisme.

Dépenses des pouvoirs publics pour l'environnement et l'aménagement du territoire (sélection), en millions de francs

	1980	1985	1990	1993	1994	1995	1996	
Protection des eaux								Protection des eaux
Traitement des déchets ¹								Traitement des déchets ¹
Lutte contre la pollution, autres								Lutte contre la pollution, autres
Recherche en matière d'environnement								Recherche en matière d'environnement
Protection de la nature								Protection de la nature
Aménagement du territoire								Aménagement du territoire

¹ Depuis 1990 sans les usines d'incinération des ordures

Administration fédérale des finances

2.6 Weiterführende Informationen

2.6.1 Angaben in anderen Kapiteln des Jahrbuchs

8 Energie
7 Land- und Forstwirtschaft
11 Verkehr und Nachrichtenwesen

2.6.2 Literatur, Quellen

Veröffentlichungen des Bundesamtes für Statistik:

Statistisches Jahrbuch der Schweiz. Bände 1989 bis 1998.

Umwelt in der Schweiz 1997 (in Zusammenarbeit mit Bundesamt für Umwelt, Wald und Landschaft). 1997.

Quellen umweltrelevanter Daten des Bundes. 1993.

Umweltstatistik der Schweiz, Schriftenreihe: Nr. 1 Lärm, 1994; Nr. 2 Pflanzen, Tiere und ihre Lebensräume, 1995; Nr. 3 Energiewirtschaft, 1995; Nr. 4 Freizeit und Tourismus, 1996; Nr. 5 Boden, 1996; Nr. 6 Abfälle, 1996; Nr. 7 Klima, 1997; Nr. 8 Gentechnik, 1998; Nr. 9 Städte, 1998.

Die Bodennutzung der Schweiz. Arealstatistik 1979/85. Resultate nach Gemeinden. 1992.

Die Bodennutzung der Schweiz. Arealstatistik 1979/85. Resultate nach Kantonen und Bezirken. 1993.

Arealstatistik Schweiz. Die Bodennutzung in den Kantonen. Gemeindeergebnisse 1979/85 und 1992/97. Bd. 1: Kantone VD, GE, 1996; Bd. 2: Kantone FR, NE, JU, 1996; Bd. 3: BE, LU, OW, NW, 1997; Bd. 4: SO, BS, BL, AG, 1997; Bd. 5: VS, 1998; Bd. 6: ZH, ZG, SH, TG, 1998.

Bodennutzungskarte der Schweiz. 1 : 300 000. Arealstatistik 1979/85. 1994.

Ökonomische Umweltkonten. Ein Modell zur Integration von Umwelt und Wirtschaft in der Nationalen Buchhaltung. 1992.

Umweltausgaben und -investitionen in der Schweiz 1992/93. Ergebnisse einer Pilotstudie. 1996.

Veröffentlichungen des Bundesamtes für Umwelt, Wald und Landschaft:

Luft. Vom Menschen verursachte Luftschadstoff-Emissionen in der Schweiz von 1900 bis 2010. Schriftenreihe Umwelt Nr. 256. 1995.

Swiss Greenhouse Gas Inventory 1996 (nur in englisch). 1998.

Nationales Bodenbeobachtungsnetz. Schriftenreihe Umweltschutz Nr. 200. 1993.

Die Regenwurmfauna von Dauergrünland des Schweizer Mittellandes. Schriftenreihe Umwelt Nr. 291, Boden, 1997.

Bulletin Umweltschutz. Ausgaben 3/97 (Export von Sonderabfällen 1996, S. 37 ff) und 2/98 (Bodenschutz, S. 4 ff).

Andere Publikationen:

Landeshydrologie und -geologie: Hydrologisches Jahrbuch der Schweiz. 1997.

Landeshydrologie und -geologie: Hydrologischer Atlas der Schweiz. 1993.

Schweizerische Meteorologische Anstalt: Annalen.

Bundesamt für Raumplanung: Siedlungsraum Schweiz, Struktur und räumliche Entwicklung, 1998.

Schweizerische Hagel-Versicherungs-Gesellschaft: Geschäftsbericht 1997. Zürich 1998.

Schweizerischer Verein des Gas- und Wasserfaches: Statistische Erhebungen der Wasserversorgungen in der Schweiz, 1996. Zürich 1998.

2.6 Complément d'information

2.6.1 Renvois à d'autres chapitres de l'Annuaire

7 Agriculture et sylviculture
8 Energie
11 Transports et communications

2.6.2 Bibliographie

Publications de l'Office fédéral de la statistique:

Annuaire statistique de la Suisse. Editions de 1989 à 1998.

L'environnement en Suisse 1997 (en coopération avec l'Office fédéral de l'environnement, des forêts et du paysage). 1997.

Sources fédérales des données relatives à l'environnement. 1993.

Série Statistique suisse de l'environnement: N° 1 Le bruit, 1994; N° 2 Les plantes, les animaux et leurs habitats, 1995; N° 3 L'économie énergétique, 1995; N° 4 Les loisirs et le tourisme, 1996; N° 5 Le sol, 1996; N° 6 Les déchets, 1996; N° 7 Le climat, 1997; N° 8 Génie génétique, 1998; N° 9 Les villes, 1998.

L'utilisation du sol en Suisse. Statistique de la superficie 1979/85 – Résultats par commune. 1992.

L'utilisation du sol en Suisse. Statistique de la superficie 1979/85 – Résultats par canton et par district. 1993.

Statistique suisse de la superficie. L'utilisation du sol dans les cantons. Résultats par commune 1979/85 et 1992/97. Vol. 1: VD, GE, 1996; Vol. 2: FR, NE, JU, 1996; Vol. 3: BE, LU, OW, NW, 1997; Vol. 4: SO, BS, BL, AG, 1997; Vol. 5: VS, 1998; Vol. 6: ZH, ZG, SH, TG, 1998.

Carte de l'utilisation du sol en Suisse. 1 : 300 000. Statistique de la superficie 1979/85. 1994.

Les comptes économiques de l'environnement. Vers une intégration des données de l'environnement dans la comptabilité nationale. 1992.

Les dépenses et les investissements de la Suisse en faveur de l'environnement en 1992/93 – Résultats d'une enquête pilote. 1996.

Publications de l'Office fédéral de l'environnement, des forêts et du paysage:

Swiss Greenhouse Gas Inventory 1996 (disponible en anglais). 1998.

Air. Emissions polluantes dues à l'activité humaine en Suisse de 1900 à 2010. Cahier de l'environnement N°256, 1995.

Réseau national d'observation du sol. Les cahiers de l'environnement N° 200. 1993.

Peuplements lombriciens des prairies permanentes du Plateau suisse. Cahier de l'environnement n° 291, sol, 1997.

Bulletin Environnement. Edition 3/97 (L'exportation de déchets spéciaux en 1996, p. 37ff) et 2/98 (Protection des sols, p. 4ff).

Autres publications:

Service hydrologique et géologique national: Annuaire hydrologique de la Suisse 1997.

Service hydrologique et géologique national: Atlas hydrologique de la Suisse. Berne, 1993.

Institut suisse de météorologie: Communiqués annuels.

Office de l'aménagement du territoire: L'espace urbain en Suisse. Structure et évolution. Berne, 1998.

Société suisse d'assurance contre la grêle: Rapport de gestion 1997. Zurich 1998.

Meier R., Sozioökonomische Aspekte der Klimaänderung und Naturkatastrophen in der Schweiz, Schlussbericht NFP 31, vdf, Zürich 1998.

Eidg. Forschungsanstalt für Wald, Schnee und Landschaft: Sanasilva-Bericht 1997. Birmensdorf 1998.

Bundesamt für Gesundheit: Umweltradioaktivität und Strahlendosen in der Schweiz 1996. 1997.

2.6.3 Auskünfte

Allgemeine Auskünfte:
Anton Beyeler, 032/ 713 61 61
Bundesamt für Statistik

Flüsse:
Christian Koch, 031/324 76 43
Landeshydrologie und -geologie, Bern

Klima:
Sektion Daten, 01/256 94 20
Schweizerische Meteorologische Anstalt, Zürich

Raumplanung:
Claudia Guggisberg, 031/322 40 68
Bundesamt für Raumplanung, Bern

Bodennutzung/Arealstatistik:
Andreas Finger, 032/713 67 04
Bundesamt für Statistik

Naturschutzinventare:
Jürg Schenker, 031/322 80 05
Bundesamt für Umwelt, Wald und Landschaft, Bern

Unwetterschäden, Unwetterchronik:
Gerhard Röthlisberger, 01/739 24 43
Eidg. Forschungsanstalt für Wald, Schnee und Landschaft (WSL), Birmensdorf

Lawinen, Schnee:
Roland Meister, 081/417 01 21
Eidg. Institut für Schnee- und Lawinenforschung, Weissfluhjoch/Davos

Klimaänderungen und Naturkatastrophen:
Ulrich Roth, 031/356 65 65
Programmleitung NFP 31, Bern

Gewässerschutz, Abwasser:
Rolf Lüdi, 031/324 77 52
Bundesamt für Umwelt, Wald und Landschaft, Bern

Fliessgewässeruntersuchungen (NADUF):
Adrian Jakob, 031/324 76 71
Landeshydrologie und -geologie, Bern

Trinkwasser:
Urs Kamm, 01/288 33 33
Schweiz. Verein des Gas- und Wasserfaches, Zürich

Luft:
Urs Nyffeler, 031/322 69 63
Bundesamt für Umwelt, Wald und Landschaft, Bern

Klimaaktive Spurengase:
Markus Nauser, 031/324 42 80
Bundesamt für Umwelt, Wald und Landschaft, Bern

Bodenschutz:
Jürg Zihler, 031/322 93 52
Bundesamt für Umwelt, Wald und Landschaft, Bern

Flora und Fauna:
Francis Cordillot, 031/324 01 38
Bundesamt für Umwelt, Wald und Landschaft, Bern

Waldschäden:
Matthias Dobbertin, 01/739 25 94
Eidg. Forschungsanstalt für Wald, Schnee und Landschaft (WSL), Birmensdorf

Abfall:
Rolf Kettler, 031/322 93 76
Bundesamt für Umwelt, Wald und Landschaft, Bern

Société Suisse de l'Industrie du Gaz et des Eaux: Résultats statistiques des services des eaux en Suisse, 1996. Zurich, 1998.

Meier R., Sozioökonomische Aspekte der Klimaänderung und Naturkatastrophen in der Schweiz, Schlussbericht NFP 31, vdf, Zurich 1998 (en allemand seulement).

Institut fédéral de recherches sur la forêt, la neige et le paysage: Rapport Sanasilva 1997. Birmensdorf 1998 (en allemand, avec résumés en français).

Office fédéral de la santé publique: Radioactivité de l'environnement et doses de rayonnement en Suisse en 1996. Fribourg, 1997.

2.6.3 Renseignements

Renseignements généraux:
Anton Beyeler, 032/ 713 61 61
Office fédéral de la statistique

Cours d'eau:
Christian Koch, 031/324 76 43
Service hydrologique et géologique, Berne

Climat:
Section des données climatiques, 01/256 94 20
Institut suisse météorologique, Zurich

Aménagement du territoire:
Claudia Guggisberg, 031/322 40 68
Office fédéral de l'aménagement du territoire, Berne

Utilisation du sol/Statistique de la superficie:
Thierry Nippel, 031/032/ 713 69 76
Office fédéral de la statistique

Inventaires de la protection de la nature:
Jürg Schenker, 031/322 80 05
Office fédéral de l'environnement, des forêts et du paysage, Berne

Dégâts dus aux intempéries, Chronique des intempéries:
Gerhard Röthlisberger, 01/739 24 43
Institut fédéral de recherches sur la forêt, la neige et le paysage (FNP), Birmensdorf

Avalanches, neige:
Roland Meister, 081/417 01 21
Institut fédéral pour l'étude de la neige et des avalanches, Weissfluhjoch/Davos

Changements climatiques et catastrophes naturelles:
Ulrich Roth, 031/356 65 65
Direction du programme national de recherche (PNR) 31, Berne

Protection des eaux, eaux usées:
Rolf Lüdi, 031/324 77 52
Office fédéral de l'environnement, des forêts et du paysage, Berne

Etude analytique des cours d'eau (NADUF):
Adrian Jakob, 031/324 76 71
Service hydrologique et géologique, Berne

Eau potable:
Urs Kamm, 01/288 33 33
Société suisse de l'industrie des gaz et des eaux, Zurich

Air:
Urs Nyffeler, 031/322 69 63
Office fédéral de l'environnement, des forêts et du paysage, Berne

Gaz à effet de serre:
Markus Nauser, 031/324 42 80
Office fédéral de l'environnement, des forêts et du paysage, Berne

Protection du sol:
Jürg Zihler, 031/322 93 52
Office fédéral de l'environnement, des forêts et du paysage, Berne

Sonderabfall:
Michel Monteil, 031/322 68 64
Bundesamt für Umwelt, Wald und Landschaft, Bern

Lärm:
Urs Jörg, 031/322 93 05
Bundesamt für Umwelt, Wald und Landschaft, Bern

Strahlung:
Bernard Michaud, 031/322 96 20
Bundesamt für Gesundheit, Bern

Umweltschutzausgaben:
Dominique Martin, 032/713 62 53
Bundesamt für Statistik

Faune et flore:
Francis Cordillot, 031/324 01 38
Office fédéral de l'environnement, des forêts et du paysage,
Berne

Dégâts aux forêts:
Matthias Dobberty, 01/739 25 94
Institut fédéral de recherches sur la forêt, la neige et le paysage (FNP), Birmensdorf

Déchets:
Rolf Kettler, 031/322 93 76
Office fédéral de l'environnement, des forêts et du paysage,
Berne

Déchets spéciaux:
Michel Monteil, 031/322 68 64
Office fédéral de l'environnement, des forêts et du paysage,
Berne

Bruit:
Urs Jörg, 031/322 93 05
Office fédéral de l'environnement, des forêts et du paysage,
Berne

Rayonnement:
Bernard Michaud, 031/322 96 20
Office fédéral de la santé publique, Berne

Dépenses en faveur de l'environnement:
Dominique Martin, 032/713 62 53
Office fédéral de la statistique

Inhaltsverzeichnis

3 Erwerbsleben

- 98 **Das Wichtigste in Kürze**
Grafiken
 98 Regionalisierte standardisierte Erwerbslosenquoten, Schweiz und umliegende Länder
 99 Erwerbstätigkeit, Arbeitslosigkeit, Lohnentwicklung
- 100 **Gesamtarbeitsverträge**
 Kontext und Definitionen (S. 100). Inhalt und Typen (S. 100). Historischer Abriss der GAV (S. 100). Bedeutung der Gesamtarbeitsverträge (S. 102).
Grafik
 101 Gesamtarbeitsverträge (GAV)
- 103 **Situation der Ausgesteuerten**
- 103 **Die Statistiken im Bereich Erwerbsleben**
Tabellen
 104 Die Statistiken zum Erwerbsleben: Periodizität, verantwortliches Amt
 105 Terminologie im Bereich Erwerbsleben
 106 Die Statistiken zum Arbeitsmarkt: erfasste Dimensionen
 108 Die wichtigsten Arbeitsmarkindikatoren
 109 Beschäftigte nach Kantonen, Heimat und Wirtschaftssektor
 110 Ausländische Erwerbspersonen nach Kanton und Staatsangehörigkeit
 110 Ausländische Erwerbspersonen nach Aufenthaltskategorien
 111 Erwerbstätige in 1000 nach Wirtschaftszweig
 112 Erwerbstätige nach Wirtschaftssektor, Alter, Beschäftigungsgrad, Erwerbsstatus, Geschlecht und Heimat
 113 Index der Beschäftigten nach Wirtschaftszweig
 114 Erwerbsstatus, berufliche Stellung, Arbeitstag- und Tageszeitenregelung nach Geschlecht und Heimat
 114 Beschäftigungsgrad nach Wirtschaftssektor und Geschlecht (Betriebszählung)
 115 Betriebsübliche wöchentliche Arbeitszeit
 115 Durchschnittlich pro Woche geleistete Arbeitsstunden in europäischen Ländern
 116 Arbeitsvolumen gemäss Inlandkonzept
 117 Arbeitsvolumen, Absenzen und Überzeit der ständigen Wohnbevölkerung
 118 Jahres-Erwerbseinkommen nach Geschlecht und Altersklassen
 119 Monatlicher Bruttolohn, nach Wirtschaftszweig, Anforderungsniveau des Arbeitsplatzes und Geschlecht
 120 Nominaler und realer Index der Löhne und Gehälter
 121 Nominal- und Reallohnindex nach Wirtschaftszweig, Geschlecht und Qualifikation
 122 Die Ergebnisse der Erwerbslosenstatistik (BFS) und der Statistik der Arbeitslosen (BIGA) nach Geschlecht
 123 Arbeitslose, Ganzarbeitslose und Arbeitslosenquote nach Geschlecht und Heimat
 123 Arbeitslose nach Kanton
 124 Standardisierte Erwerbslosenquoten in europäischen Ländern
 124 Kurzarbeit
 124 Streiks und Aussperrungen
 125 Gesamtarbeitsverträge (GAV): Allgemeinverbindlich erklärte Grundverträge nach diversen Merkmalen
 125 Mitgliederentwicklung der Gewerkschaften und anderer Arbeitnehmerorganisationen
- 126 **Weiterführende Informationen**

Sommaire

3 Emploi et vie active

- 98 **L'essentiel en bref**
Graphiques
 98 Les taux de chômage standardisés régionalisés, Suisse et pays voisins
 99 Travail, chômage, évolution des salaires
- 100 **Conventions collectives de travail**
 Contexte et définitions (p. 100). Contenu et types de conventions (p. 100). Portrait historique des CCT (p. 100). Signification des conventions collectives de travail (p. 100).
Graphique
 100 Conventions collectives (CCT)
- 103 **Situation des chômeurs en fin de droits**
- 103 **Les statistiques relatives à l'emploi et à la vie active**
Tableaux
 104 Les statistiques relatives au marché du travail: périodicité, office responsable
 105 Terminologie sur le plan de la vie active
 106 Les statistiques sur le marché du travail: aspects considérés
 108 Les indicateurs du marché du travail les plus importants, aperçu général
 109 Emplois par canton et par secteur économique
 110 Personnes actives de nationalité étrangère, par canton et par nationalité
 110 Personnes actives de nationalité étrangère par type de permis
 111 Personnes actives occupées selon la branche économique
 112 Personnes actives occupées selon le secteur économique, l'âge, le taux d'occupation, le statut d'activité, le sexe et l'origine
 113 Indice de l'emploi par branche économique
 114 Statut d'activité, situation dans la profession, type d'horaire selon le sexe et la nationalité
 114 Taux d'occupation selon le secteur écon. et le sexe
 115 Durée hebdomadaire normale du travail
 115 Nombre moyen d'heures de travail effectuées par semaine, dans quelques pays européens
 116 Volume du travail d'après le concept intérieur
 117 Volume du travail, des absences et des heures supplémentaires de la population résidente permanente
 118 Revenu professionnel annuel par sexe et par groupes d'âges
 119 Salaire mensuel selon la branche économique, le niveau des qualifications requises par le poste de travail et le sexe
 120 Indice nominal et indice réel des salaires
 121 Indice des salaires nominaux et réels selon la branche économique, le sexe et la qualification
 122 Résultats de la statistique de l'OFS sur les chômeurs et résultats de la statistique de l'OFDE sur les chômeurs inscrits, par sexe
 123 Chômeurs et taux de chômage, par sexe et nationalité
 123 Chômeurs par canton
 124 Taux de chômage standardisés d'un certain nombre de pays européens
 124 Réduction de l'horaire de travail
 124 Grèves et lock-out
 125 Caractéristiques des conventions collectives de travail (CTT)
 125 Evolution des effectifs syndicaux et des autres organisations de travailleurs
- 126 **Complément d'information**

3.1 Das Wichtigste in Kürze

Die Anzahl Erwerbstätiger gemäss Erwerbstätigenstatistik (ETS) betrug 1997 im Jahresdurchschnitt 3,803 Mio. Personen. Davon waren 58,3 Prozent Männer (2,220 Mio.) und 41,7 Prozent Frauen (1,584 Mio.). Der Ausländeranteil betrug 24,6 Prozent. Es wurden 2,852 Mio. Vollzeit- und 0,951 Mio. Teilzeiterwerbstätige gezählt. Im Vergleich zum Vorjahr nahm die Zahl der erwerbstätigen Personen um 10 000 ab. Diese Abnahme ging zu Lasten der Männer (-15 000) und der ausländischen Erwerbstätigen (-23 000), während die Anzahl Erwerbstätiger bei den Frauen und den Schweizern um 6 000 resp. 13 000 Personen zunahm. Bei den Vollzeit-erwerbstätigen wurde ein Rückgang um 51 000, bei den Teilzeiterwerbstätigen ein Anstieg um 41 000 Personen beobachtet.

Der Beschäftigungsindex für die Branchen des zweiten und dritten Sektors legte zwischen dem 1. Quartal 1997 und dem 1. Quartal 1998 um 0,4% zu. Die grössten Zunahmen wurden bei den mit dem Kredit- und Versicherungsgewerbe verbundenen Tätigkeiten (+15,2%), im nicht-automobilen Fahrzeugbau (+14,8%), im Immobilienwesen (+11,9%) und bei den Informatikdienstleistungen (+8,9%) registriert. Die stärksten Rückgänge erfolgten in der Luftfahrt (-35,0%) sowie in der Textil- und Lederwarenherstellung (-17,9% resp. -13,1%).

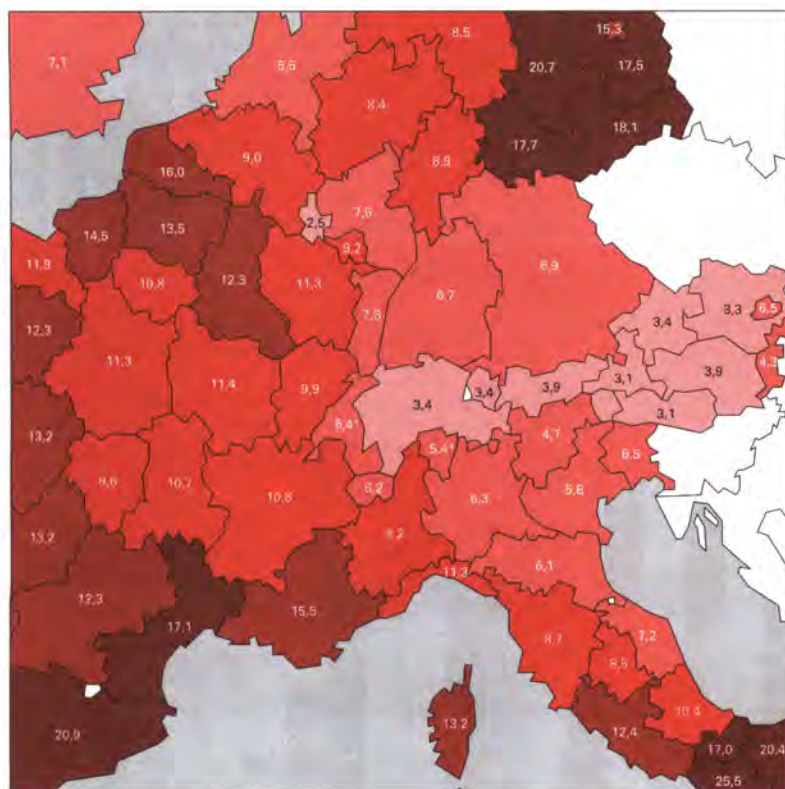
Gemäss Arbeitsvolumenstatistik wurden 1996 6,555 Mrd.

3.1 L'essentiel en bref

Selon la statistique de la population active occupée (SPAÖ), la Suisse comptait en 1997 3,803 millions de personnes actives occupées (moyenne annuelle). Cette population se composait de 2,220 millions d'hommes (58,3%) et de 1,584 million de femmes (41,7%). La part des étrangers était de 24,6%. La population active occupée comptait par ailleurs 2,852 millions de personnes travaillant à plein temps et 0,951 million de personnes travaillant à temps partiel. Le nombre des personnes actives occupées a reculé de 10 000 environ par rapport à l'année précédente, essentiellement aux dépens des hommes (-15 000) et des étrangers (-23 000), tandis qu'il a progressé d'environ 6 000 pour les femmes et de quelque 13 000 pour les Suisses. On a dénombré 51 000 personnes occupées à plein temps en moins et 41 000 personnes occupées à temps partiel en plus.

Dans les branches des secteurs secondaire et tertiaire, l'indice de l'emploi a progressé de 0,4% entre le 1^{er} trimestre de 1997 et le 1^{er} trimestre de 1998. Les progressions les plus importantes ont concerné les activités financières et les assurances (+15,2%), la construction de véhicules autres que les automobiles (+14,8%), le secteur immobilier (+11,9%) et les services informatiques (+8,9%). Les principales pertes ont été enregistrées dans le transport aérien (-35,0%) et dans la production de textiles et d'articles en cuir (-17,9% et -13,1%).

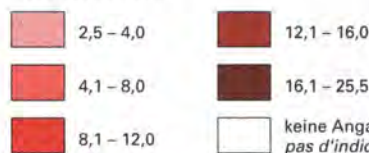
G 3.1 Regionalisierte standardisierte Erwerbslosenquoten, Schweiz und umliegende Länder, Ende 1997
Les taux de chômage standardisés régionalisés, Suisse et pays voisins, fin 1997



Erwerbslosenquote Taux de chômage

In % der Erwerbsbevölkerung gemäss Arbeitskräfte-
erhebung

En % de la population active selon les enquêtes sur
les forces de travail



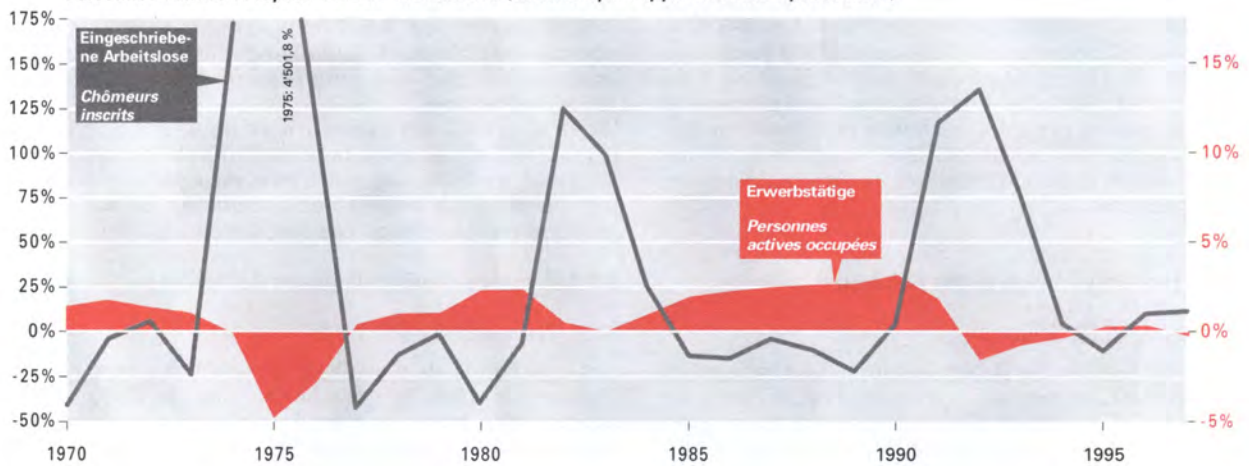
* Romandie und Italienische Schweiz zusammengefasst
* La Suisse romande et la Suisse italienne prises ensemble

0 100 200 300 400 500 km

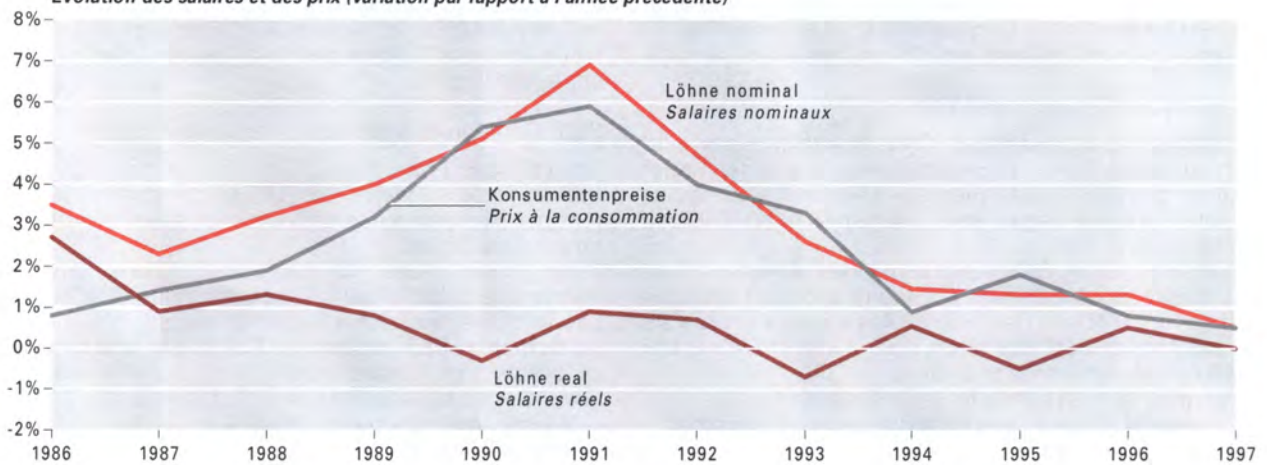


G3.2 Erwerbstätigkeit, Arbeitslosigkeit, Lohnentwicklung Travail, chômage, évolution des salaires

Erwerbstätige und eingeschriebene Arbeitslose (Veränderung zum Vorjahr)
Personnes actives occupées et chômeurs inscrits (variation par rapport à l'année précédente)

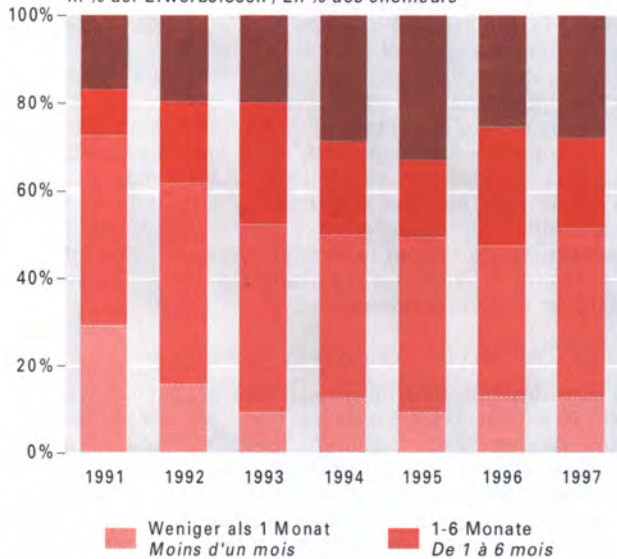


Entwicklung der Löhne und Preise (Veränderung zum Vorjahr)
Evolution des salaires et des prix (variation par rapport à l'année précédente)

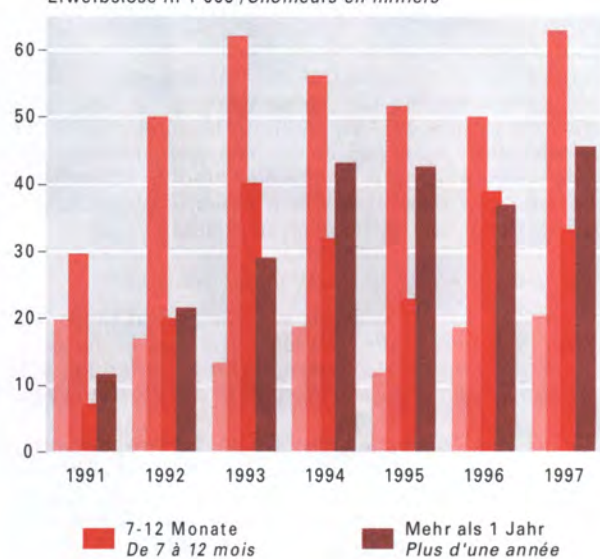


Dauer der Erwerbslosigkeit
Durée du chômage

In % der Erwerbslosen / En % des chômeurs



Erwerbslose in 1'000 / Chômeurs en milliers



Stunden Erwerbsarbeit geleistet, 0,6% weniger als im Vorjahr. Auch die durchschnittliche Jahresarbeitszeit pro beschäftigte Person ging leicht zurück (von 1598 auf 1593 Stunden).

Die Anzahl der eingeschriebenen Arbeitslosen gemäss Bundesamt für Wirtschaft und Arbeit (BWA) stieg 1997 im Vergleich zum Vorjahr um 19674 auf 188304 Personen. Die Erwerbslosenzahl gemäss Schweizerischer Arbeitskräfteerhebung (SAKE) kletterte um 17000 auf 162000 Personen. 1997 stiegen die Löhne gegenüber dem Vorjahr nominal um 0,5% an. Aufgrund des Anstiegs des Landesindex der Konsumentenpreise um 0,5% verharnte der Reallohn 1997 auf dem Niveau des Vorjahres. Das Lohnniveau in der Schweiz ist somit in den letzten fünf Jahren praktisch unverändert geblieben.

3.2 Gesamtarbeitsverträge in der Schweiz

3.2.1 Kontext und Definitionen

In der Schweiz werden die Arbeitsbedingungen im wesentlichen durch zwei Grundgesetze geregelt: das Obligationenrecht und das Arbeitsgesetz. Gesamtarbeitsverträge (GAV) sind privatrechtliche, zwischen Arbeitnehmerverbänden und Arbeitgebern (Verband oder Unternehmen) abgeschlossene Abkommen, welche zusätzliche, über die gesetzlichen Mindestanforderungen hinausgehende Vereinbarungen ermöglichen. Die Arbeitsbedingungen im öffentlichen Sektor sind nicht Gegenstand solcher Vereinbarungen, sondern werden durch das öffentliche Recht geregelt.

3.2.2 Inhalt und Typen von GAV

Man unterscheidet zwischen GAV-Grundverträgen und Zusatzverträgen bzw. *Ergänzungsvereinbarungen* oder Anhängen zum GAV. Zusatzverträge können beispielsweise regionale Vereinbarungen sein oder spezifische Themen betreffen.

Die Bedeutung eines GAV hängt zum einen ab von der Zahl der unterstellten Arbeitnehmer(innen) und zum anderen von ihrer inhaltlichen Reichweite. Auch wenn grosse inhaltliche Unterschiede bestehen, sind in einem GAV in der Regel folgende Elemente zu finden:

- garantierte Mindestlöhne für jede Berufskategorie;
- Lohnanspruch im Fall von Krankheit oder Mutterschaft;
- Erschwerniszulagen;
- Information und Beratung der Arbeitnehmer.

Der Inhalt eines GAV lässt sich in zwei grosse Kategorien gliedern: in *normative Bestimmungen*, in denen namentlich die Löhne geregelt sind, und in *schuldrechtliche Bestimmungen*, in denen das Verhältnis zwischen den Vertragsparteien geregelt ist (Festlegung der paritätischen Instanzen, Arbeitsfriede usw.).

Es gibt GAV mit branchenweiter oder landesweiter Gültigkeit, wie beispielsweise der Landesvertrag für das Bauhauptgewerbe. Andere GAV gelten nur für eine bestimmte Region. Auf Verlangen der Vertragsparteien können die politischen Behörden auf kantonaler und Bundesebene beschliessen, den Geltungsbereich eines GAV auszuweiten, also als gesetzlich verbindlich zu erklären.

3.2.3 Historischer Abriss der GAV in der Schweiz

Die ersten GAV in der Schweiz wurden gegen Ende des 19. Jahrhunderts im grafischen Gewerbe und in der Baubranche abgeschlossen. Grössere Verbreitung fanden solche Verträge jedoch erst nach dem Ende des Zweiten Weltkriegs.

Bis Ende der 60er Jahre stieg die Zahl der GAV regelmässig an. Ab den 70er Jahren ging sie leicht zurück und liegt nun bei rund 1200 (vgl. G.3.3a). Die Gesamtzahl der GAV-Unterstellten erhöhte sich von 258000 im Jahr 1944 (Schätzung) auf über 1612900 im Jahr 1992. 1996 waren es rund 1235600 Personen (vgl. G.3.3a). Dies entspricht einem Deckungsgrad von 49% (Anteil der GAV-Unterstellten am Total der unterstellbaren Personen).

Selon la statistique du volume de travail, 6,555 milliards d'heures de travail ont été effectuées en 1996, soit 0,6% de moins que l'année précédente. La durée moyenne de travail par personne occupée a légèrement reculé (de 1598 à 1593 heures).

Selon l'Office fédéral du développement économique et de l'emploi (OFDE), on a enregistré en 1997 188304 chômeurs inscrits, soit 19674 de plus qu'un an auparavant. Le nombre de chômeurs selon l'enquête suisse sur la population active (ESPA) a progressé de 17000 pour atteindre 162000 personnes.

De 1996 à 1997, les salaires nominaux ont augmenté de 0,5%. L'indice des prix à la consommation ayant progressé lui aussi de 0,5%, les salaires sont restés inchangés en termes réels. Le niveau des salaires en Suisse est resté pratiquement inchangé ces cinq dernières années.

3.2 Les conventions collectives de travail en Suisse

3.2.1 Contexte et définitions

Les conditions de travail sont essentiellement régies en Suisse par deux lois fondamentales, le Code des obligations et la loi sur le travail. Les conventions collectives de travail (CCT), qui sont des accords de droit privé conclus entre les syndicats de salariés et les représentants patronaux (associations ou entreprises), permettent de fixer des normes supplémentaires dépassant le cadre du minimum légal. Il est à noter que les conditions de travail des salariés du secteur public ne font pas l'objet de conventions collectives de travail puisqu'elles sont régies par le droit public.

3.2.2 Contenu et types de conventions

On distingue entre des CCT de base et des CCT complémentaires ou *avenants*. Les CCT complémentaires se réfèrent par exemple à des conventions régionales ou thématiques spécifiques.

L'importance d'une CCT se traduit, d'une part, par le nombre de salariés qui lui sont assujettis et, d'autre part, par les domaines faisant l'objet de la convention. Bien que les domaines couverts par les CCT soient très différents et de portée très inégale, voici quelques domaines susceptibles de se trouver dans une CCT, à savoir:

- les salaires minimaux garantis pour chaque catégorie professionnelle;
- le droit au salaire en cas de maladie ou de maternité;
- les compensations pour inconvénients de service divers;
- l'information et la consultation des salariés.

Le contenu d'une CCT peut être divisé en deux grandes catégories: les *dispositions normatives* qui fixent notamment le régime des salaires et les *clauses constitutives d'obligations* qui définissent les relations entre les parties contractantes, par exemple la définition des instances paritaires, la paix du travail, etc.

Il existe des CCT dont la validité s'étend à toute une branche ou à tout l'espace national. C'est le cas, par exemple, pour la CCT du secteur principal de la construction. D'autres CCT ne sont valables que pour une région donnée. A la demande des associations contractantes, les autorités politiques, au niveau fédéral et cantonal, peuvent décider d'étendre le champ d'application d'une CCT particulière. Celle-ci a dès lors force de loi.

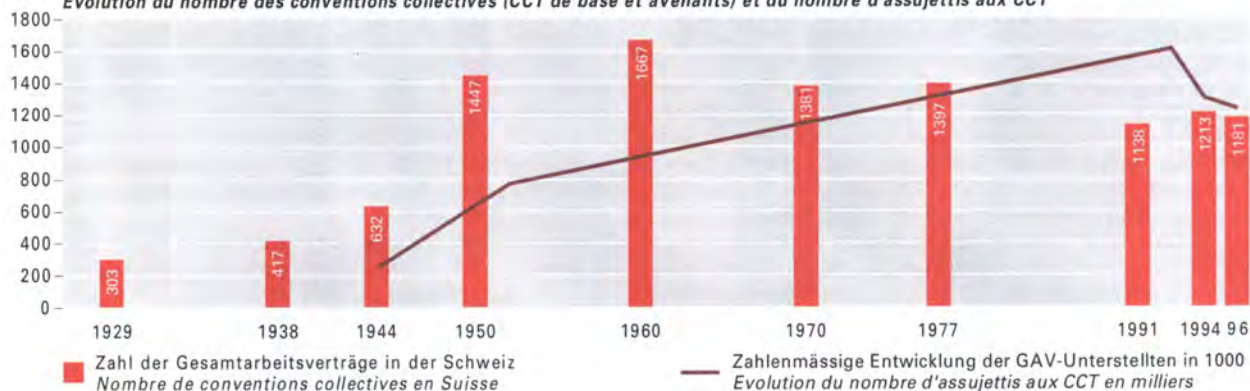
3.2.3 Portrait historique des CCT en Suisse

Les premières CCT en Suisse furent conclues vers la fin du XIX^e siècle tout d'abord dans les secteurs des arts graphiques et du bâtiment. Elles ne se généralisèrent qu'après la fin de la Seconde guerre mondiale.

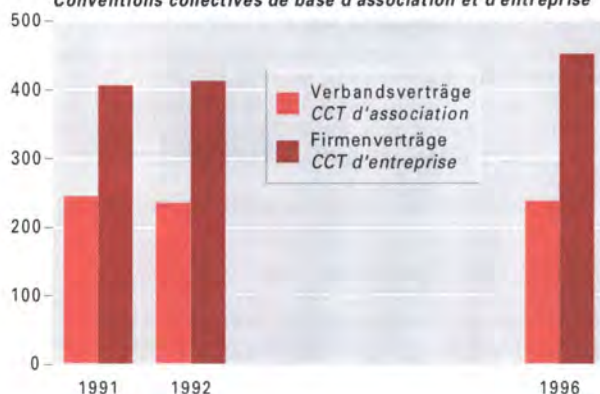
On peut constater que le nombre de CCT a régulièrement augmenté jusqu'à la fin des années 60. A partir des années 70, le nombre de CCT a diminué pour se situer dans les années 1990 à environ 1200 (cf. G.3.3a). Le nombre total de personnes assujetties aux CCT a lui passé de 258000 en 1944 (estimations) à plus de 1612900 en 1992. En 1996, il

G3.3 Gesamtarbeitsverträge (GAV) Conventions collectives (CCT)

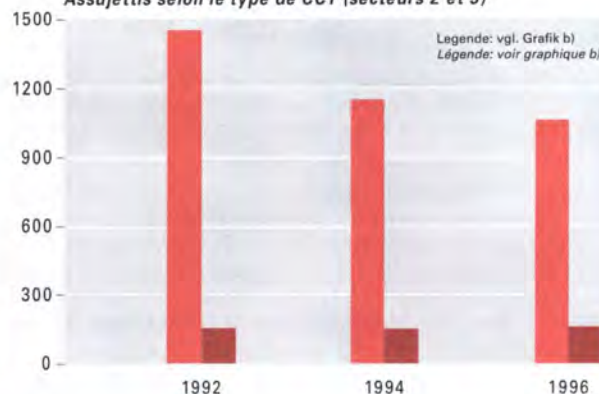
a) Langfristige Entwicklung der Gesamtarbeitsverträge (Grundverträge und Ergänzungsvereinbarungen) sowie der GAV-Unterstellten
Evolution du nombre des conventions collectives (CCT de base et avenants) et du nombre d'assujettis aux CCT



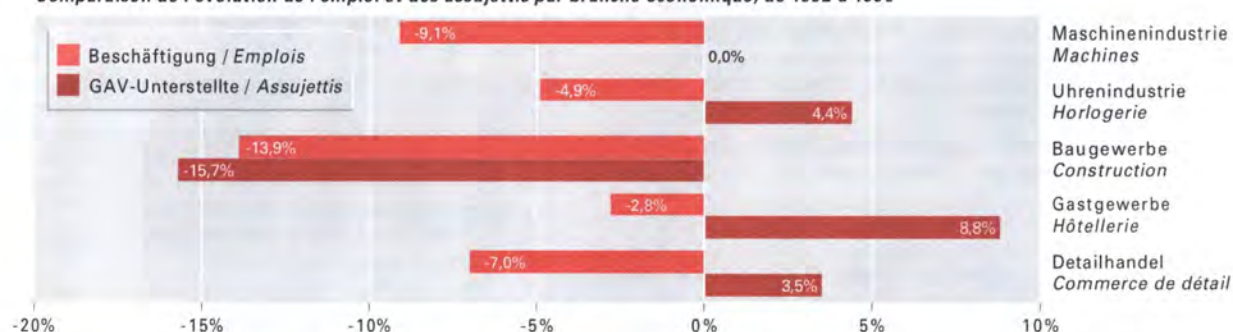
b) Verbands- und Firmengrundverträge
Conventions collectives de base d'association et d'entreprise



c) Unterstellte nach Art des GAV (Sektoren 2 und 3)
Assujettis selon le type de CCT (secteurs 2 et 3)



d) Entwicklung der Beschäftigung und der Unterstelltenzahl nach Wirtschaftszweigen, 1992-1996
Comparaison de l'évolution de l'emploi et des assujettis par branche économique, de 1992 à 1996



Bundesamt für Statistik

Office fédéral de la statistique

Bei den GAV haben Verbandsverträge seit Ende der 80er Jahre kontinuierlich abgenommen (-2,5% zwischen 1991 und 1996), Firmenverträge dagegen zugenommen (+11,1% im selben Zeitraum; vgl. G 3.3b).

Die Zahl unterstellter Personen verminderte sich bei den Verbandsverträgen zwischen 1992-1996 um rund 27%. Insgesamt ging der Anteil der Verbandsverträge zurück (von 90,3% aller unterstellten Personen im Jahr 1992 auf 88,3% 1994 und 86,9% 1996; vgl. G 3.3c). Der Trend, noch wenig ausgeprägt, deutet auf eine zunehmende Individualisierung der Verhandlungen hin.

Betrachtet man die Verteilung der unterstellten Arbeitskräfte auf die Wirtschaftssektoren, ergibt sich folgende Entwicklung: Der Anteil des Primärsektors blieb von 1991-1996 konstant um 1%. Der Anteil des zweiten Sektors lag bis 1991 über demjenigen des Dienstleistungssektors. Dies ist einer-

y avait en Suisse environ 1235 600 assujettis (cf. G 3.3a). Cela représente en moyenne pour le secteur privé un taux de couverture (rapport entre les assujettis et le nombre de personnes pouvant être assujetties) de 49%.

On assiste clairement depuis la fin des années 80 à une diminution progressive des CCT d'associations, de -2,5% entre 1991 et 1996, au profit des CCT d'entreprises, qui ont progressé de +11,1% pour la même période (cf. G 3.3b).

Le nombre d'assujettis aux CCT d'associations a lui aussi diminué pour la période 1992 à 1996 d'environ 27%. La proportion d'assujettis aux CCT d'associations par rapport au nombre total d'assujettis n'a cessé de diminuer, passant à 90,3% en 1992, à 88,3% en 1994 et à 86,9% en 1996 (cf. G 3.3c). Cette évolution, encore peu marquée, tend à confirmer qu'il se met en place en Suisse, depuis la moitié des années 1990, un processus d'individualisation des né-

seits auf die Geschichte der GAV zurückzuführen, andererseits stammten während Jahrzehnten auch die meisten Beschäftigten aus dem Produktionssektor. Ab 1992 dominiert der Tertiärsektor, und zwar zunehmend: Sein Anteil stieg von 50,8% auf 53,7% (1994) und 55,5% (1996).

Zu den wichtigsten Branchen mit GAV-Tradition gehören die Maschinenindustrie, die Uhrenindustrie, das Baugewerbe, das Gastgewerbe und der Detailhandel. Interessant sind Vergleiche zwischen dem Anteil der GAV-Unterstellten und der Gesamtzahl der Beschäftigten in diesen Branchen (vgl. G 3.3d). Die Maschinenindustrie büsste von 1992 bis 1996 9,1% der Stellen ein; die Zahl der Unterstellten verringerte sich nicht. Im Baugewerbe ging sie gar etwas mehr zurück als die der Stellen. In der Uhrenindustrie hinwiederum, die in diesem Zeitraum eine Beschäftigungseinbusse von nahezu 5% erlebte, wuchs die Zahl der Unterstellten um ebensoviel an. Es ist also kein systematischer Zusammenhang zwischen der Beschäftigungsentwicklung und der Unterstelltenzahl der einzelnen Branchen-GAV zu erkennen.

3.2.4 Bedeutung der Gesamtarbeitsverträge aus statistischer Sicht

Die Analyse der Gesamtarbeitsverträge – als Teil der Lohnstatistik – erfüllt folgende Funktionen:

1. Sie liefert objektive Informationen zur Beurteilung des *Vertragsverhältnisses* zwischen *Arbeitgebern* und *Arbeitnehmern* in Bezug auf die Löhne und Arbeitsbedingungen in der Schweiz.
2. Sie verschafft Einblick in das Niveau und die Entwicklung der *Tariflöhne* in den betreffenden Wirtschaftszweigen (rund 50% der Arbeitnehmer in der Privatwirtschaft sind einem GAV unterstellt). Da die Schweiz keinen Mindestlohn kennt, vermittelt die GAV-Statistik wertvolle Informationen über die Mindestlöhne in bestimmten Branchen.
3. Sie ermöglicht einen Differenzvergleich zwischen den *Tariflöhnen* und dem Niveau der *Effektivlöhne* (tatsächliche Löhne der Arbeitnehmer/innen).
4. Sie gibt Aufschluss über den Inhalt und die Entwicklung der *Lohnverhandlungs-* und *Lohnvereinbarungsmechanismen* (Typ Teuerungs- oder Gleitlohnübereinkommen) nach Wirtschaftszweigen, nach Unternehmen, nach Arbeitnehmerkategorien.
5. Schliesslich liefert sie Kontrollindikatoren für die vierteljährliche Schätzung der Lohnentwicklung im aktuellen Jahr.

Immer dringlicher wird die Frage, ob der öffentliche Sektor nicht ganz oder teilweise in die GAV-Statistik einbezogen werden sollte. Das Beamtengesetz erfährt heute laufende Veränderungen. Auf Bundesebene zum Beispiel wird im Rahmen der Diskussionen über die Abschaffung des Beamtenstatus die Möglichkeit eines GAV-Abschlusses erwogen, insbesondere für Tarifregelungen.

gociations sur les conditions de travail entre les partenaires sociaux.

Si l'on considère les CCT selon les secteurs d'activité économique, la situation est la suivante: de 1991 à 1996, la proportion des assujettis dans le secteur primaire est restée stable, s'élevant à 1% environ. Jusqu'en 1991, la proportion d'assujettis dans le secteur de la production est supérieure à celle du secteur des services. Cela correspond aussi bien à l'histoire des CCT qu'à la prédominance des emplois dans le secteur secondaire durant les dernières décennies. A partir de 1992, on assiste à un renversement de tendance. De 50,8% en 1992, la proportion des assujettis dans le secteur tertiaire passe à 53,7% en 1994 et même à 55,5% en 1996.

Parmi les principales branches qui bénéficient traditionnellement de CCT, on peut citer l'industrie des machines, l'horlogerie, la construction, l'hôtellerie-restauration ainsi que le commerce de détail. Il est intéressant de comparer l'évolution de la proportion des assujettis et celle du nombre total d'emplois pour ces mêmes branches (cf. G 3.3d). De 1992 à 1996, l'industrie des machines a perdu 9,1% d'emplois, alors que la proportion des assujettis n'a pas diminué. Dans la construction, la réduction du nombre d'assujettis est légèrement supérieure à celle du nombre d'emplois. Pour l'horlogerie par contre, malgré une diminution de près de 5% des emplois durant cette période, la proportion des assujettis a augmenté d'autant. Il paraît donc ne pas y avoir de lien systématique entre l'évolution du nombre d'emplois au niveau des branches économiques et celle du nombre d'assujettis aux CCT correspondantes.

3.2.4 Signification des conventions collectives de travail du point de vue statistique

En tant que composante à part entière du système de la statistique des salaires, l'analyse du contenu des conventions collectives de travail revêt une importance toute particulière. En effet, la statistique sur les CCT remplit les fonctions suivantes:

1. Elle fournit une information objective pour l'évaluation des *rapports contractuels* existant entre les *employeurs* (représentants patronaux) et les *employés* (associations de salariés) au sujet de la rémunération du travail et des conditions de travail en Suisse.
2. Elle permet de mesurer le niveau et l'évolution des *salaires tarifaires* au sein des branches économiques couvertes par une convention collective de travail (environ 50% des salariés dans le privé sont couverts par une CCT). Comme il n'existe pas de salaire minimum en Suisse, la statistique des CCT permet d'obtenir des informations précieuses sur les salaires minimums en vigueur dans certaines branches.
3. Elle autorise la comparaison des différences entre les *salaires conventionnels* et le niveau des *salaires effectifs* (réellement versés aux salariés).
4. Elle contribue à mettre en évidence le contenu et l'évolution des *mécanismes de négociation et de fixation* des salaires (types d'accords relatifs au renchérissement, à l'indexation automatique, etc.) selon les branches économiques, selon les entreprises, selon les catégories de salariés.
5. Elle fournit finalement des *indicateurs de contrôle* pour les estimations trimestrielles relatives à l'évolution des salaires pour l'année en cours.

Une question de plus en plus actuelle est de savoir si la statistique des CCT ne devra pas intégrer tout ou partie du secteur public. Nous assistons aujourd'hui à une modification progressive du statut de la fonction publique. Au niveau fédéral par exemple, les discussions sur l'abolition du statut de fonctionnaire mentionne la possibilité que des CCT soient conclues notamment pour régler les questions salariales.

3.3 Die Situation der Ausgesteuerten in der Schweiz

Seit dem Anstieg der Arbeitslosigkeit in der Schweiz hat auch die Zahl der Personen zugenommen, die aus der Arbeitslosenversicherung «ausgesteuert» werden, indem sie nach dem Bezug der ihnen zustehenden Höchstzahl von Taggeldern der Arbeitslosenversicherung immer noch keine Stelle gefunden haben. Das Bundesamt für Wirtschaft und Arbeit (BWA) veröffentlicht monatlich eine Statistik über den Verbleib dieser Personen zwei Monate nach ihrer Aussteuerung, doch existiert keine Statistik über deren längerfristiges Schicksal.

Diese Informationslücke schliesst eine Befragung, die vom BWA 1996 in Auftrag gegeben wurde und die den Verbleib und die Lebenssituation der Personen untersucht, die 1995 und 1996 ausgesteuert wurden. In der beobachteten Zeitperiode wurden rund 66 000 Arbeitslose neu von diesem Schicksal betroffen. Von ihnen hatten zum Zeitpunkt der schriftlichen Befragung (März 1997) 43% wieder eine Stelle, 13% waren nicht erwerbstätig und suchten nicht mehr nach einer Stelle, die verbleibenden 44% waren noch oder erneut stellenlos, jedoch weiterhin auf der Suche nach Arbeit. Von den Stellensuchenden waren rund drei Viertel als arbeitslos registriert.

Untersucht wurde auch, wer besonders stark vom Risiko der Aussteuerung betroffen ist. Überdurchschnittlich betroffen sind Frauen, Ausländer, über 49-jährige, Ungelernte, Personen in Hilfsfunktion und regional nicht mobile Personen. Als grösste Probleme bei der Stellensuche wurden von den Ausgesteuerten selbst das Alter sowie ungenügende Qualifikation oder Erfahrung angegeben. Ausserdem wurde die aktuelle Lohnsituation derjenigen erhoben, die nach der Aussteuerung wieder eine Stelle gefunden hatten. 36% der Betroffenen verdienen an ihrer neuen Stelle mindestens soviel wie vor der Arbeitslosigkeit. Von den restlichen 64%, die weniger als vor der Arbeitslosigkeit verdienen, musste mehr als die Hälfte eine Einkommenseinbusse von über 25% hinnehmen.

3.4 Die Statistiken im Bereich Erwerbsleben

3.4.1 Statistiken

Informationen zur Situation auf dem Arbeitsmarkt lassen sich aus Betriebsbefragungen, Haushaltsbefragungen und Verwaltungsdaten gewinnen. Ergänzend können Ergebnisse aus Befragungen und Verwaltungsdaten in Synthesestatistiken zusammengefasst werden.

Haushaltsbefragungen orientieren sich am Arbeitsangebot. Die Volkszählung liefert regional differenzierte Informationen über die Erwerbstätigen und ihre beruflichen Tätigkeiten. Die Schweizerische Arbeitskräfteerhebung ermöglicht die jährliche Fortschreibung der Ergebnisse der Volkszählung und liefert eine grosse Anzahl von sozio-ökonomischen Informationen über die Erwerbsbevölkerung.

Betriebsbefragungen liefern arbeitsnachfrageorientierte Informationen. Die wichtigste Betriebsbefragung ist die Betriebszählung, welche unter anderem regional und branchenmässig differenzierte Informationen über die Beschäftigtenanzahl liefert. Ergänzt wird die Betriebszählung durch die Beschäftigungsstatistik, welche Aufschluss über die Stellenentwicklung zwischen den Betriebszählungen gibt. Die Lohnstatistik schafft Einblick in die Höhe und Struktur der Löhne.

Eine weitere Art der Datenerhebung ist die Auswertung von *Verwaltungsdaten*. Die wichtigsten Statistiken, welche auf Verwaltungsdaten basieren, sind die monatliche Arbeitslosenstatistik, die Statistik der offenen Stellen, die Statistik der betriebsüblichen Arbeitszeit, die Statistik der Lohnentwicklung, die Ergebnisse aus dem Zentralen Ausländerregister sowie die Statistik der Gesamtarbeitsverträge.

Synthesestatistiken liefern neue Ergebnisse durch die Kombination von Befragungen und Verwaltungsdaten. Die

3.3 La situation des chômeurs en fin de droits en Suisse

L'accroissement du chômage en Suisse est allé de pair avec une augmentation du nombre des chômeurs arrivés en fin de droits. Ceux-ci sont exclus de l'assurance-chômage s'ils n'ont toujours pas trouvé d'emploi au terme de la période pendant laquelle ils ont droit aux prestations de l'assurance. L'Office fédéral du développement économique et de l'emploi (OFDE) publie chaque mois une statistique sur les personnes qui sont toujours dans ce cas deux mois après être arrivées au terme de cette période; il n'existe toutefois pas de statistique sur ce qu'il advient de ces personnes à long terme.

Cette lacune est comblée par une enquête mandatée en 1996 par l'OFDE, qui porte sur la situation des personnes exclues des prestations de l'assurance-chômage en 1995 et en 1996. Au cours de la période considérée, 66 000 chômeurs sont venus s'ajouter à la liste des personnes déjà dans ce cas. A l'époque où l'enquête écrite a été réalisée (mars 1997), 43% d'entre elles avaient retrouvé un emploi, 13% n'exerçaient pas d'occupation professionnelle et avaient renoncé à chercher un emploi, tandis que les 44% restants étaient toujours ou à nouveau sans emploi et continuaient de chercher du travail. Environ trois quarts des personnes en quête d'un emploi étaient enregistrées comme chômeurs.

L'étude a également porté sur les groupes de population les plus menacés par une exclusion du marché de l'emploi. En font partie les femmes, les étrangers, les plus de 49 ans, les personnes non qualifiées, celles exerçant une fonction d'auxiliaire et les personnes peu mobiles géographiquement. A également été examinée la situation salariale des personnes ayant retrouvé un emploi après être arrivées en fin de droits: 36% gagnent au moins autant qu'au dernier poste qu'elles avaient occupé, mais parmi les 64% restants, où l'on trouve les personnes qui ont vu leur salaire réduit, cette diminution dépasse 25% pour plus de la moitié d'entre elles.

3.4. Statistiques et définitions

3.4.1 Les statistiques

On recueille des informations sur la situation sur le marché du travail à partir de données administratives et au moyen d'enquêtes réalisées auprès des entreprises et des ménages. On peut également faire des statistiques de synthèse à partir des résultats de sondages et de données administratives.

Les enquêtes réalisées auprès des ménages portent sur l'offre de travail. Le recensement de la population livre des informations différenciées sur les personnes actives occupées et sur l'activité professionnelle de ces dernières. L'enquête suisse sur la population active permet de mettre à jour, d'année en année, les résultats du recensement de la population; elle apporte de nombreuses informations d'ordre socio-économique sur la population active.

Les enquêtes réalisées auprès des entreprises portent sur la demande de travail. Le recensement fédéral des entreprises constitue la principale enquête de ce genre. Elle livre des informations différenciées sur le nombre d'emplois selon les régions et les branches. La statistique de l'emploi montre quant à elle l'évolution du marché du travail d'un recensement à l'autre. La statistique des salaires a pour objet le montant et la structure des salaires.

On peut également exploiter *des données administratives*. Les principales statistiques qui reposent sur de telles données sont la statistique du chômage (mensuelle), les informations provenant du Registre central des étrangers, les statistiques portant sur les postes vacants, sur la durée normale du travail dans les entreprises, sur l'évolution des salaires et sur les conventions collectives de travail.

Les statistiques de synthèse s'obtiennent en combinant des enquêtes avec des données administratives. Les principales d'entre elles sont la statistique des personnes

T 3.1a Die Statistiken und Erhebungen zum Erwerbsleben: Periodizität, verantwortliches Amt

Les statistiques et enquêtes relatives au marché du travail: périodicité, office responsable

Bezeichnung	Seit Depuis	Amt Office	Periodizität Périodicité	Tabellen Tableaux	Dénomination
Haushalterhebungen					Enquêtes auprès des ménages
Volkszählung (VZ)	1860	1	5	3.2	Recensement de la population (RFP)
Schweiz. Arbeitskräfteerhebung (SAKE)	1991	1	3	3.9/12/15a/17/20	Enquête suisse sur la pop. active (ESPA)
Betriebserhebungen					Enquêtes auprès des entreprises
Eidgenössische Betriebszählung	1905	1	5; (3 J./a.)	3.3/10	Recensement fédéral des entreprises
Landwirtschaftszählung	1929	1	5	3.3	Recensement de l'agriculture
Beschäftigungsstatistik	1925	1	2	3.8	Statistique de l'emploi
Lohnstrukturerhebung (LSE)	1994	1	4	3.15b	Enquête sur la structure des salaires (ESS)
Registerdaten					Données administratives
Zentrales Ausländerregister (ZAR)	1974	3	1; 2	3.4/5	Registre central des étrangers (RCE)
Arbeitslosenstatistik (BWA)	1936	2	1	3.2/17/18/19/21	Statistique des chômeurs inscrits (OFDE)
Statistik der betriebsüblichen Arbeitszeit	1985	1	3	3.11	Statistique de la durée normale du travail
Statistik der Lohnentwicklung (Lohnindex)	1985	1	3	3.16a/16b	Statistique de l'évolution des salaires (indice des salaires)
Gesamtarbeitsverträge	1992	1	4	3.23	Conventions collectives de travail
Statistik der kollektiv. Arbeitsstreitigkeiten	1927	2	3	3.22	Statistique des conflits de travail
Mitgliederbestand					Effectif des membres
Gewerkschaftsbund	1960		3	3.24	de l'Union syndicale suisse
Mitgliederbestand					Effectif des membres
Angestelltenverbände	1960		3	3.24	des Sociétés suisses d'employés
Synthesestatistiken					Statistiques de synthèse
Erwerbstätigenstatistik (ETS)	1960	1	2	3.2/6/7	Statistique de la pop. active occupée (SPAO)
Arbeitsvolumenstatistik	1991	1	3	3.13/14	Statistique du volume de travail
Erwerbslosenstatistik	1991	1	1	3.2	Statistique du chômage d'après les normes internationales
Amt: 1 = Bundesamt für Statistik 2 = Bundesamt für Wirtschaft und Arbeit 3 = Bundesamt für Ausländerfragen Periodizität: 1 = Monat; 2 = Quartal; 3 = Jahr; 4 = 2 Jahre; 5 = 10 Jahre					Office: 1 = Office fédéral de la statistique 2 = Office fédéral du développement économique et de l'emploi 3 = Office fédéral des étrangers Périodicité: 1 = mois; 2 = trimestre; 3 = an; 4 = 2 ans; 5 = 10 ans

wichtigsten Synthesestatistiken sind die Erwerbstätigenstatistik, die Arbeitsvolumenstatistik, die Erwerbslosenstatistik sowie die Arbeitsmarktgesamtrechnung. Tabelle 3.1a vermittelt einen Überblick über die wichtigsten Arbeitsmarktstatistiken. Tabelle 3.1b zeigt die wichtigsten Merkmale sowie die erfassten bzw. nicht erfassten Personengruppen der Arbeitsmarktstatistiken.

3.4.2 Definitionen

Die Bevölkerung lässt sich aufteilen in *Erwerbspersonen* und *Nichterwerbspersonen* (vgl. G3.9). Die Erwerbspersonen setzen sich zusammen aus Erwerbstätigen und Erwerbslosen.

Erwerbstätige sind Personen, die während mindestens einer Stunde (bzw. mindestens sechs Stunden) pro Woche einer bezahlten Arbeit nachgehen oder die unentgeltlich in einem Familienbetrieb tätig sind.

Die Erwerbstätigen sind zu unterscheiden von den *Beschäftigten*. Statistiken, die mit dem Begriff «Erwerbstätige» operieren, sind personenorientiert, d. h. sie erfassen jede erwerbstätige Person einmal. Statistiken, die mit dem Begriff «Beschäftigte» operieren, sind hingegen stellenorientiert, d. h. sie zählen jede besetzte Stelle (auch jene der Selbstständigerwerbenden). Personen mit mehr als einer Stelle erscheinen in stellenorientierten Statistiken so oft, wie sie Stellen besetzen. Die Differenz bezeichnet man als «Mehrfachbeschäftigung».

Für den Begriff der *Erwerbslosigkeit* existieren zwei unterschiedliche Definitionen.

Die erste liegt der traditionellen Arbeitslosenstatistik des BWA zugrunde. Nach ihr gelten diejenigen Personen als arbeitslos, die bei einem kantonalen Arbeitsamt eingeschrieben sind, keine Stelle haben und in der Lage sind, innerhalb einer Frist von 30 Tagen eine Stelle anzutreten. Beim Arbeitsamt registrierte Personen, welche eine Stelle aufgrund

actives occupées, la statistique du volume du travail et la statistique des chômeurs et les comptes globaux du marché de travail.

Le tableau 3.1a rend compte des principales statistiques sur le marché du travail. Le tableau 3.1b présente les principaux caractères et les groupes de personnes pris ou non en considération dans ces statistiques.

3.4.2 Les définitions

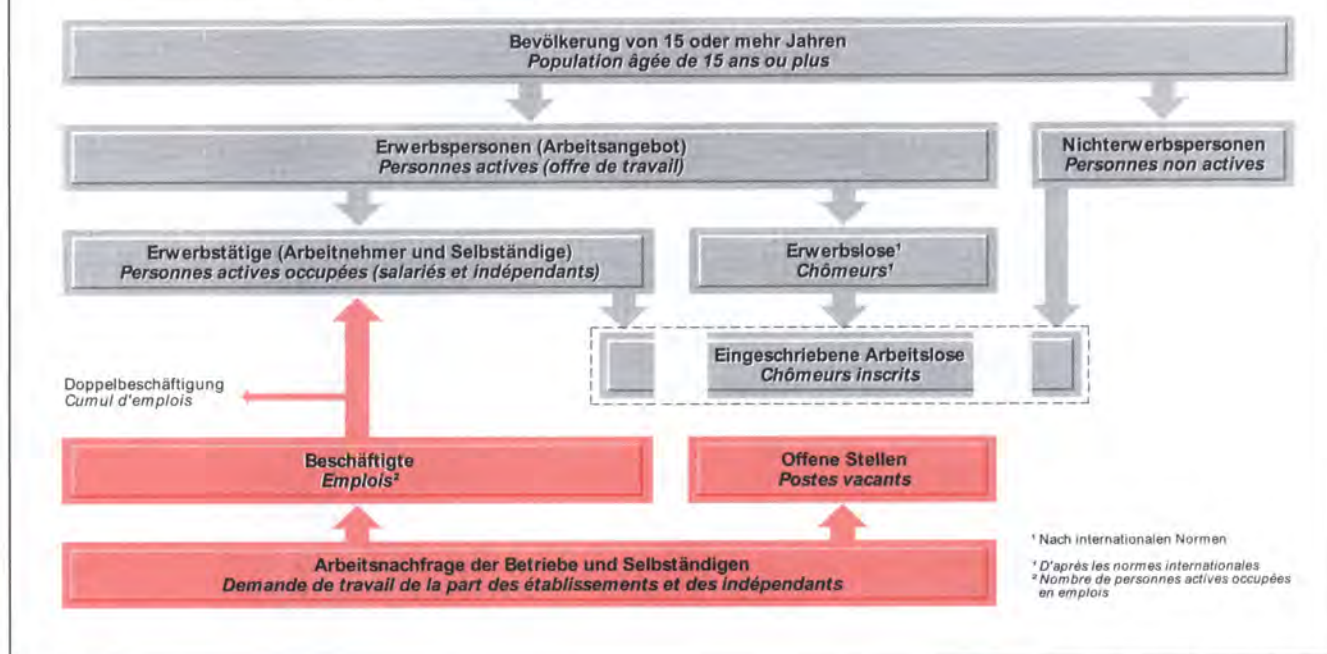
La population se compose de *personnes actives* et de *personnes non actives* (voir le graphique 3.9). Les personnes actives comprennent les personnes actives occupées et les chômeurs.

Par *personnes actives occupées*, on entend les personnes qui exercent une activité rémunérée d'au moins une heure ou d'au moins six heures par semaine, selon la définition utilisée, ou qui travaillent sans rémunération dans l'exploitation familiale.

Il faut distinguer les personnes actives occupées et les *emplois*: les statistiques ayant les personnes comme unité de mesure comptent une fois chaque personne professionnellement active (salariée ou indépendante) alors que celles qui reposent sur les emplois enregistrent chaque poste occupé (y compris ceux occupés par des indépendants). Ainsi, les personnes ayant plus d'un poste apparaissent une seule fois dans les statistiques sur la population et autant de fois qu'elles ont de postes dans les statistiques de l'emploi. On parle dans ce second cas de cumul d'emplois.

Il existe pour les *chômeurs* deux définitions bien distinctes. Selon la première, appliquée par la statistique du chômage traditionnelle (OFDE), il s'agit des personnes inscrites à un office de travail cantonal, qui n'ont pas d'emploi et qui sont en mesure de commencer un travail dans les 30 jours. Les personnes inscrites qui suivent des programmes d'occu-

G3.4 Terminologie im Bereich Erwerbsleben Terminologie sur le plan de la vie active



Bundesamt für Statistik

Office fédéral de la statistique

eines laufenden Beschäftigungs- oder Weiterbildungsprogramms nicht innerhalb von 30 Tagen antreten können, gelten nicht als arbeitslos.

Die zweite Definition entspricht internationalen Normen und wird in der SAKE des BFS verwendet. Sie bezeichnet Personen als erwerbslos, die:

- in der Referenzwoche nicht erwerbstätig waren sowie
- in den vier vorangegangenen Wochen eine Arbeit gesucht haben und
- innerhalb der nächsten vier Wochen mit einer Tätigkeit beginnen könnten.

Die *Erwerbsquote* misst den Anteil der Erwerbspersonen an der Wohnbevölkerung. Die *Erwerbstätigenquote* misst den Anteil der Erwerbstätigen an der Wohnbevölkerung. Erwerbsquote und Erwerbstätigenquote liegen nahe beieinander, wenn die Anzahl der Erwerbslosen gering ist.

Die monatliche *Arbeitslosenquote* des BWA ermittelt den Anteil der Ende jeden Monats eingeschriebenen Arbeitslosen an den Erwerbspersonen gemäss Volkszählung 1990. Der Nenner des Quotienten (die Anzahl Erwerbspersonen) bleibt demnach für zehn Jahre konstant, während der Zähler (die Anzahl eingeschriebener Arbeitslosen) monatlich aktualisiert wird.

Die *Erwerbslosenquote* der SAKE misst den Anteil der Erwerbslosen an den Erwerbspersonen. Bei dieser Berechnung beziehen sich Nenner und Zähler auf den gleichen Zeitraum (2. Quartal des jeweiligen Jahres) und werden gemäss internationaler Normen erfasst.

pation ou des cours de perfectionnement et qui pour ces raisons ne peuvent commencer un travail dans les 30 jours ne sont pas considérées comme chômeuses.

La seconde définition, qui se fonde sur les normes internationales et est utilisée dans l'enquête suisse sur la population active (ESPA) de l'OFS, considère comme chômeurs les personnes qui remplissent les trois conditions suivantes:

- elles n'ont pas effectué de travail rémunéré au cours de la semaine de référence,
- elles ont cherché un travail au cours des quatre semaines précédentes,
- elles pourraient commencer à travailler au cours des quatre semaines suivantes.

Le *taux d'activité* traduit le rapport entre les personnes actives et la population résidente. Le *taux d'actifs occupés* met en rapport les personnes actives occupées avec la population résidente. Moins il y a de chômeurs et plus ce taux se rapproche du taux d'activité.

Le *taux de chômage* établit le rapport entre le nombre de chômeurs et celui des personnes actives. Plusieurs statistiques permettent de déterminer ce taux, qui varie en fonction des définitions utilisées et des calculs effectués: La statistique du chômage traditionnelle (menée par l'OFDE) établit le taux de chômage mensuel en divisant le nombre des chômeurs inscrits à la fin de chaque mois par celui des personnes actives selon le recensement fédéral de la population de 1990. Le dénominateur (le nombre de personnes actives) reste donc le même pendant dix ans alors que le numérateur (le nombre de chômeurs) est mis à jour tous les mois.

Le *taux de chômage* établi à partir de l'enquête suisse sur la population active met en relation les chômeurs selon les normes internationales et les personnes actives, selon ces mêmes normes. Dans ce calcul, numérateur et dénominateur se réfèrent à la même période, soit au 2^e trimestre de chaque année.

**T 3.1b Die Statistiken zum Arbeitsmarkt:
erfasste Dimensionen, erfasste Personengruppen,
Regionalisierungsgrad**

	Haushaltserhebungen <i>Relevés auprès des ménages</i>		Betriebserhebungen <i>Relevés auprès des entreprises</i>			
	Volkszählung (VZ) <i>Recensement fédéral de la population (RFP)</i>	Schweizerische Arbeitskräfte- erhebung (SAKE) <i>Enquête suisse sur la population active (ESPA)</i>	Betriebszählung im nichtlandwirt. Bereich (BZ) <i>Recensement fédéral des entre- prises, excepté le domaine agricole</i>	Landwirtschaft- liche Betriebs- zählung <i>Recensement fédéral des entre- prises dans le domaine agricole</i>	Beschäftigungs- statistik (BESTA) <i>Statistique de l'emploi (STATEM)</i>	Lohnstruktur- erhebung (LSE) <i>Enquête sur la structure des salaires (ESS)</i>
Beobachtungseinheit	Haushalte und Personen <i>Ménages et personnes</i>	Haushalte und Personen <i>Ménages et personnes</i>	Betriebe des 2. + 3. Sektors <i>Entreprises dans les secteurs 2 et 3</i>	Betriebe des 1. Sektors <i>Entreprises dans le secteur 1</i>	Betriebe des 2. + 3. Sektors <i>Entreprises dans les secteurs 2 et 3</i>	Arbeitnehmer im 2. + 3. Sektor <i>Employés dans les secteurs 2 et 3</i>
Bevölkerungskonzept	Wohn- bevölkerung <i>Pop. résidente</i>	Ständ. Wohn- bevölkerung <i>Pop. résidente permanente</i>	Inlandkonzept <i>Intérieur</i>	Inlandkonzept <i>Intérieur</i>	Inlandkonzept <i>Intérieur</i>	Inlandkonzept <i>Intérieur</i>
Erfasste Dimension*	1, 2, 3	1, 2, 3, 4	1, 3	1	1, 3	1, 3, 4
Erhebungsmethode	Vollerhebung	Stichproben- erhebung bei ca. 16 000 Pers.	Vollerhebung	Vollerhebung	Stichproben- erhebung bei ca. 40 000 Betrieben	Stichproben- erhebung bei ca. 10 500 Unter- nehmen
	<i>Relevé exhaustif</i>	<i>Enquête par sondage, env. 16 000 pers.</i>	<i>Relevé exhaustif</i>	<i>Relevé exhaustif</i>	<i>Enquête par sondage, env. 40 000 entrepr.</i>	<i>Enquête par sondage, env. 10 500 entreprises</i>
Regionalisierungsgrad	Gemeinden Quartiere <i>Communes Quartiers</i>	Landesteile <i>Régions du terri- toire national</i>	Gemeinden Quartiere <i>Communes Quartiers</i>	Gemeinden <i>Communes</i>	Kantone Grossstädte <i>Cantons Grandes villes</i>	Landesteile <i>Régions du terri- toire national</i>
Periodizität	alle 10 Jahre <i>tous les 10 ans</i>	jährlich <i>annuel</i>	alle 3 resp. 4 Jahre <i>tous les 3 resp. 4 ans</i>	alle 10 Jahre <i>tous les 10 ans</i>	vierteljährlich <i>trimestriel</i>	alle 2 Jahre <i>tous les 2 ans</i>
Nichterfasste Personengruppen:						
Personal der Schweizer Botschaften im Ausland	nicht erfasst <i>non inclus</i>	nicht erfasst <i>non inclus</i>	nicht erfasst <i>non inclus</i>	nicht erfasst <i>non inclus</i>	nicht erfasst <i>non inclus</i>	nicht erfasst <i>non inclus</i>
Mitglieder der Schweizer Hochseeflotte	nicht erfasst <i>non inclus</i>	nicht erfasst <i>non inclus</i>	nicht erfasst <i>non inclus</i>	nicht erfasst <i>non inclus</i>	nicht erfasst <i>non inclus</i>	nicht erfasst <i>non inclus</i>
Grenzgänger	nicht erfasst <i>non inclus</i>	nicht erfasst <i>non inclus</i>				
Einwohner der Schweiz, die im Ausland arbeiten			nicht erfasst <i>non inclus</i>	nicht erfasst <i>non inclus</i>	nicht erfasst <i>non inclus</i>	nicht erfasst <i>non inclus</i>
Ausländische Diplomaten mit diplomatischer Immunität	nicht erfasst <i>non inclus</i>		nicht erfasst <i>non inclus</i>	nicht erfasst <i>non inclus</i>	nicht erfasst <i>non inclus</i>	nicht erfasst <i>non inclus</i>
Übriges Personal von Botschaften, Konsulaten und internationalen Org.			nicht erfasst <i>non inclus</i>	nicht erfasst <i>non inclus</i>	nicht erfasst <i>non inclus</i>	nicht erfasst <i>non inclus</i>
Saisonniers		nicht erfasst <i>non inclus</i>				
Kurzaufenthalter		nicht erfasst <i>non inclus</i>				
Asylbewerber		nicht erfasst <i>non inclus</i>				
Erwerbstätige/Beschäftigte im 1. Sektor			nicht erfasst <i>non inclus</i>		nicht erfasst <i>non inclus</i>	nur Gartenbau/ Forstwirtschaft <i>que horticulture, sylviculture</i>
Heimarbeiter			nicht erfasst <i>non inclus</i>	nicht erfasst <i>non inclus</i>	nicht erfasst <i>non inclus</i>	nicht erfasst <i>non inclus</i>
Angestellte in Privat- haushalten			nicht erfasst <i>non inclus</i>	nicht erfasst <i>non inclus</i>	nicht erfasst <i>non inclus</i>	nicht erfasst <i>non inclus</i>
Selbständige ohne Betrieb			teilweise erfasst <i>partiellement inclus</i>	nicht erfasst <i>non inclus</i>	teilweise erfasst <i>partiellement inclus</i>	nicht erfasst <i>non inclus</i>

* 1 = Erwerbstätige/Beschäftigte, 2 = Arbeitslose, Erwerbslose, 3 = Arbeitszeit, Arbeitsvolumen, Beschäftigungsgrad, 4 = Löhne, Erwerbseinkommen
* 1 = Personnes actives occupées/employés, 2 = chômeurs/chômeurs d'après les normes internationales, 3 = type d'horaire, volume de travail, taux d'occu-
pation, 4 = salaires, revenu professionnel

**T 3.1b Les statistiques sur le marché du travail:
aspects considérés, groupes des personnes inclus,
degré de régionalisation**

Verwaltungsdaten Données administratives		Synthesestatistiken Statistiques de synthèse			
Arbeitslosen- statistik <i>Statistique sur les chômeurs</i>	Statistik der Lohn- entwicklung (Lohnindex) <i>Statistique de l'évolution des salaires (indice des salaires)</i>	Erwerbstätigen- statistik (ETS) <i>Statistique de la population active occupée (SPAÖ)</i>	Arbeitsvolumen- statistik <i>Statistique sur le volume de travail</i>	Erwerbslosen- statistik <i>Statistique sur le chômage d'après les normes internationales</i>	
Arbeitslose <i>Chômeurs</i>	Lohnentwicklung <i>Evolution des salaires</i>	Erwerbstätige <i>Personnes actives occupées</i>	Effektiv geleistete Arbeitsstunden <i>Heures de travail effectivement accomplies</i>	Erwerbslose <i>Chômeurs</i>	Délimitation de la population
Inländerkonzept <i>National</i>	Inlandkonzept <i>Intérieur</i>	Inlandkonzept <i>Intérieur</i>	Inlandkonzept <i>Intérieur</i>	Inlandkonzept <i>Intérieur</i>	Concept de population
2,3 Verwaltungsdaten	4 Verwaltungsdaten	1,3 Synthesestatistik	3 Synthesestatistik	2 Synthesestatistik	Aspects considérés* Méthode de relevé
<i>Données administratives</i>	<i>Données administratives</i>	<i>Statistique de synthèse</i>	<i>Statistique de synthèse</i>	<i>Statistique de synthèse</i>	
Kantone Gemeinden <i>Cantons Communes</i>	Schweiz <i>Suisse</i>	Schweiz <i>Suisse</i>	Schweiz <i>Suisse</i>	Schweiz <i>Suisse</i>	Degré de régionalisation
monatlich <i>mensuel</i>	jährlich <i>annuel</i>	vierteljährlich <i>trimestriel</i>	jährlich <i>annuel</i>	monatlich <i>mensuel</i>	Périodicité
					Groupes des personnes non inclus: Personnel des ambassades de Suisse à l'étranger
nicht erfasst <i>non inclus</i>					Membres de la marine suisse
nicht erfasst <i>non inclus</i>					Frontaliers
teilweise erfasst <i>partiellement inclus</i>		nicht erfasst <i>non inclus</i>	nicht erfasst <i>non inclus</i>	nicht erfasst <i>non inclus</i>	Habitants suisses travaillant à l'étranger
nicht erfasst <i>non inclus</i>	nicht erfasst <i>non inclus</i>	nicht erfasst <i>non inclus</i>	nicht erfasst <i>non inclus</i>	nicht erfasst <i>non inclus</i>	Diplomates étrangers avec immunité diplomatique
nicht erfasst <i>non inclus</i>		nicht erfasst <i>non inclus</i>	nicht erfasst <i>non inclus</i>	nicht erfasst <i>non inclus</i>	Autre personnel des ambassades, consulats et org. internationales
					Saisonniers
					Détenteurs du permis de courte durée
					Requérants d'asile
nur Gartenbau/ Forstwirtschaft <i>que horticulture, sylviculture</i>					Personnes actives occupées dans le secteur primaire
					Travailleurs à domicile
teilweise erfasst <i>partiellement inclus</i>					Personnes travaillant dans des ménages privés Indépendants sans entreprise

T 3.2 Die wichtigsten Arbeitsmarktindikatoren auf einen Blick

Les indicateurs du marché du travail les plus importants, aperçu général

	1960 ⁷	1965	1970 ⁸	1975	1980	1985	1990	1995	1996	1997 ⁹	
Total											Total
Erwerbstätige ¹ , in 1000	2 717	3 025	3 143	3 108	3 166	3 354	3 821	3 800	3 813	3 803	Population active occupée ¹ , en milliers
Erwerbsquote ²	49,3	49,2	48,3	46,9	47,8	49,7	53,2	52,8	53,2	53,2	Taux d'activité ²
Erwerbslose ³ , in 1000	...	...	...	...	...	...	...	136	154	...	Chômeurs ³ (normes internationales), en milliers
Erwerbslosenquote ⁴	...	...	...	...	...	...	...	3,5	3,9	...	Taux de chômage ⁴ (normes internationales)
Arbeitslose ⁵	1 227	299	104	10 170	6 255	30 345	18 133	153 316	168 630	188 304	Chômeurs ⁵
Arbeitslosenquote ⁶	0,06	0,01	0,004	0,3	0,2	1,0	0,5	4,2	4,7	5,2	Taux de chômage ⁶
Männer											Hommes
Erwerbstätige ¹ , in 1000	1 790	2 017	2 075	2 026	2 021	2 115	2 327	2 258	2 235	2 220	Population active occupée ¹ , en milliers
Erwerbsquote ²	66,0	...	64,4	62,6	62,2	63,9	65,4	63,3	63,0	63,1	Taux d'activité ²
Erwerbslose ³ , in 1000	...	...	...	...	...	...	...	68	83	...	Chômeurs ³ (normes internationales), en milliers
Erwerbslosenquote ⁴	...	...	...	...	...	...	...	2,9	3,6	...	Taux de chômage ⁴ (normes internationales)
Arbeitslose ⁵	1 007	251	84	7 804	3 696	16 421	9 827	85 473	96 829	108 679	Chômeurs ⁵
Arbeitslosenquote ⁶	...	...	...	0,4	0,2	0,8	0,4	3,9	4,4	4,9	Taux de chômage ⁶
Frauen											Femmes
Erwerbstätige ¹ , in 1000	927	1 008	1 067	1 082	1 145	1 239	1 494	1 542	1 578	1 584	Population active occupée ¹ , en milliers
Erwerbsquote ²	33,0	...	32,9	32,0	34,1	36,3	41,6	42,8	43,8	43,9	Taux d'activité ²
Erwerbslose ³ , in 1000	...	...	...	...	...	...	...	68	71	...	Chômeurs ³ (normes internationales), en milliers
Erwerbslosenquote ⁴	...	...	...	...	...	...	...	4,2	4,3	...	Taux de chômage ⁴ (normes internationales)
Arbeitslose ⁵	220	48	20	2 366	2 559	13 924	8 306	67 843	71 801	79 626	Chômeurs ⁵
Arbeitslosenquote ⁶	...	...	...	0,2	0,2	1,2	0,6	4,8	5,1	5,7	Taux de chômage ⁶
Schweizer											Suisses
Erwerbstätige ¹ , in 1000	2 272	2 312	2 356	2 387	2 512	2 648	2 863	2 822	2 853	2 867	Population active occupée ¹ , en milliers
Erwerbsquote ²	47,1	46,0	45,5	45,3	46,5	48,4	51,1	50,9	51,4	51,6	Taux d'activité ²
Erwerbslose ³ , in 1000	...	...	...	...	...	...	...	77	81	...	Chômeurs ³ (normes internationales), en milliers
Erwerbslosenquote ⁴	...	...	...	...	...	...	...	2,6	2,8	...	Taux de chômage ⁴ (normes internationales)
Arbeitslose ⁵	...	...	...	...	...	...	10 525	88 662	92 735	101 700	Chômeurs ⁵
Arbeitslosenquote ⁶	...	...	...	...	...	...	0,4	3,2	3,3	3,6	Taux de chômage ⁶
Ausländer (ohne Saisonarbeiter und Grenzgänger)											Etrangers (saisonniers et frontaliers non compris)
Erwerbstätige ¹ , in 1000	...	...	...	568	494	535	681	754	746	737	Population active occupée ¹ , en milliers
Erwerbsquote ²	73,2	70,3	63,2	55,0	55,3	57,5	64,1	61,2	60,6	60,1	Taux d'activité ²
Erwerbslose ³ , in 1000	...	...	...	...	...	...	...	60	73	...	Chômeurs ³ (normes internationales), en milliers
Erwerbslosenquote ⁴	...	...	...	...	...	...	...	5,8	7,1	...	Taux de chômage ⁴ (normes internationales)
Arbeitslose ⁵	...	...	...	...	...	...	7 608	64 655	75 895	86 604	Chômeurs ⁵
Arbeitslosenquote ⁶	...	...	...	...	...	...	0,9	8,0	9,3	10,7	Taux de chômage ⁶
Ausländer (inkl. Saisonarbeiter und Grenzgänger)											Etrangers (saisonniers et frontaliers inclus)
Erwerbstätige ¹ , in 1000	445	714	787	721	654	706	957	978	959	936	Population active occupée ¹ , en milliers

- 1 Gemäss Erwerbstätigenstatistik, revidierte Ergebnisse ab 1995
- 2 Erwerbsquote in Prozent der Gesamtbevölkerung – Saisonarbeiter und Grenzgänger nicht inbegriffen
- 3 Erwerbslos gemäss internationalen Empfehlungen (BFS)
- 4 Die Erwerbslosenquoten wurden mit Hilfe der Erwerbstätigenstatistik berechnet
- 5 Eingeschriebene Arbeitslose; bis 1980 nur Ganzarbeitslose (BWA)
- 6 In Prozent der Erwerbsbevölkerung gemäss Volkszählung 1960, 1970, 1980 oder 1990
- 7 Schätzung aus Volkszählung 1960
- 8 Erwerbsquoten Frauen/Männer ab 1971
- 9 Provisorische Werte

- 1 Selon la statistique de la population active occupée, résultats révisés à partir de 1995
- 2 Taux d'activité en pour cent de l'ensemble de la population, saisonniers et frontaliers non compris
- 3 Chômeurs selon les normes internationales (OFS)
- 4 Les taux de chômage ont été calculés à l'aide de la statistique de la population active occupée
- 5 Chômeurs inscrits; jusqu'en 1980 seulement les chômeurs complets (OFDE)
- 6 En pour cent de la population active selon les recensements de la population de 1960, 1970, 1980 ou 1990
- 7 Estimation basée sur le recensement de la population 1960
- 8 Taux d'activité par sexe à partir de 1971
- 9 Valeurs provisoires

Bundesamt für Statistik
Bundesamt für Wirtschaft und Arbeit

Office fédéral de la statistique
Office fédéral du développement économique et de l'emploi

**T 3.3 Beschäftigte¹ nach Kanton und Wirtschaftssektor,
1985² und 1995³**

**Emplois¹ par canton et par secteur économique,
en 1985² et en 1995³**

Kanton Canton	Wirtschaftssektor (absolut) Secteur économique (en nombres absolus)								Wirtschaftssektor (%) Secteur économique (%)					
	1985				1995				1985			1995		
	I	II	III	Total	I	II	III	Total	I	II	III	I	II	III
ZH	25 164	211 085	450 811	687 060	19 352	175 114	525 360	719 826	3,7	30,7	65,6	2,7	24,3	73,0
BE	64 590	155 372	271 468	491 430	48 743	136 397	325 992	511 132	13,1	31,6	55,2	9,5	26,7	63,8
LU	22 993	54 269	84 405	161 667	18 128	53 622	105 193	176 943	14,2	33,6	52,2	10,2	30,3	59,5
UR	2 871	6 513	7 207	16 591	2 220	6 224	8 746	17 190	17,3	39,3	43,4	12,9	36,2	50,9
SZ	7 350	18 973	21 726	48 049	5 911	19 395	28 987	54 293	15,3	39,5	45,2	10,9	35,7	53,4
OW	3 041	4 914	6 705	14 660	2 406	5 331	7 989	15 726	20,7	33,5	45,7	15,3	33,9	50,8
NW	2 159	4 916	7 806	14 881	1 745	5 457	9 826	17 028	14,5	33,0	52,5	10,2	32,0	57,7
GL	2 265	10 023	7 745	20 033	1 748	9 068	9 072	19 888	11,3	50,0	38,7	8,8	45,6	45,6
ZG	2 839	18 103	26 567	47 509	2 317	18 426	37 873	58 616	6,0	38,1	55,9	4,0	31,4	64,6
FR	15 909	31 476	46 105	93 490	12 833	31 075	61 690	105 598	17,0	33,7	49,3	12,2	29,4	58,4
SO	7 991	51 325	51 939	111 255	6 245	46 131	63 257	115 633	7,2	46,1	46,7	5,4	39,9	54,7
BS	692	53 144	108 809	162 645	339	46 153	113 615	160 107	0,4	32,7	66,9	0,2	28,8	71,0
BL	6 142	45 925	49 066	101 133	4 758	44 624	65 556	114 938	6,1	45,4	48,5	4,1	38,8	57,0
SH	3 337	17 910	17 044	38 291	2 783	14 042	20 861	37 686	8,7	46,8	44,5	7,4	37,3	55,4
AR	3 219	8 111	10 309	21 639	2 385	8 448	12 165	22 998	14,9	37,5	47,6	10,4	36,7	52,9
AI	1 981	1 997	2 614	6 592	1 502	1 940	2 946	6 388	30,1	30,3	39,7	23,5	30,4	46,1
SG	20 436	91 828	105 041	217 305	16 296	86 563	128 483	231 342	9,4	42,3	48,3	7,0	37,4	55,5
GR	14 700	27 230	56 789	98 719	11 417	27 469	68 450	107 336	14,9	27,6	57,5	10,6	25,6	63,8
AG	20 573	107 990	110 825	239 388	15 625	97 358	141 333	254 316	8,6	45,1	46,3	6,1	38,3	55,6
TG	15 014	43 914	37 985	96 913	12 109	42 337	49 680	104 126	15,5	45,3	39,2	11,6	40,7	47,7
TI	7 528	56 623	92 620	156 771	4 878	51 406	108 735	165 019	4,8	36,1	59,1	3,0	31,2	65,9
VD	28 578	80 439	173 312	282 329	21 749	65 484	212 364	299 597	10,1	28,5	61,4	7,3	21,9	70,9
VS	27 048	38 731	66 474	132 253	15 754	36 746	80 211	132 711	20,5	29,3	50,3	11,9	27,7	60,4
NE	4 737	34 762	40 951	80 450	4 032	29 863	49 758	83 653	5,9	43,2	50,9	4,8	35,7	59,5
GE	4 348	49 608	171 205	225 161	3 157	40 596	181 917	225 670	1,9	22,0	76,0	1,4	18,0	80,6
JU	4 694	14 204	12 545	31 443	4 111	13 535	15 952	33 598	14,9	45,2	39,9	12,2	40,3	47,5
CH	320 199	1 239 385	2 038 073	3 597 657	242 542	1 112 804	2 436 011	3 791 357	8,9	34,4	56,7	6,4	29,4	64,3

1 Voll- und Teilzeitbeschäftigte

2 1985 wurden in der Forstwirtschaft nur die Anzahl
Vollzeitbeschäftigter erhoben

3 Beschäftigte gemäss Betriebszählung 1995 und
Landwirtschaftszählung 1996

1 Emplois à plein temps et emplois à temps partiel

2 En 1985, dans la sylviculture seuls les emplois à
plein temps ont été comptabilisés

3 Emplois selon le recensement des entreprises de 1995 et
le recensement de l'agriculture de 1996

Bundesamt für Statistik, Betriebszählung, Landwirtschaftszählung

Office fédéral de la statistique, Recensements des entreprises et
de l'agriculture

T 3.4 Ausländische Erwerbspersonen¹ nach Kanton und Staatsangehörigkeit, seit 1987
Personnes actives¹ de nationalité étrangère, par canton et par nationalité, depuis 1987

Kanton (1997) Canton (1997)	Staatsangehörigkeit Nationalité									
	Deutsche ² Allemands ²	Franzosen Français	Italiener Italiens	Österreicher Autrichiens	Spanier Espagnols	Ex-Jugosl. Ex-Yougosl.	Portugiesen Portugais	Türken Turcs	Übrige Autres	Total
ZH	21 225	1 464	41 395	6 122	9 789	30 029	9 698	7 534	22 778	150 034
BE	5 679	2 100	15 296	1 469	7 164	11 804	6 543	2 353	8 793	61 201
LU	2 282	209	4 770	748	1 864	9 824	3 140	667	2 475	25 979
UR	168	12	346	94	54	721	350	168	106	2 019
SZ	752	49	1 894	322	247	3 427	625	493	671	8 480
OW	256	31	244	75	89	691	483	96	184	2 149
NW	344	15	399	84	103	599	396	15	191	2 146
GL	249	13	1 524	112	348	1 123	328	406	277	4 380
ZG	1 382	146	2 245	403	516	2 971	776	606	1 684	10 729
FR	635	1 492	2 237	132	1 497	1 831	5 707	577	2 134	16 242
SO	1 493	1 261	6 397	402	925	4 561	666	2 184	1 528	19 417
BS	14 258	17 836	8 919	825	3 411	4 577	1 117	3 708	5 322	59 973
BL	5 163	10 492	6 168	470	1 202	4 039	837	2 448	1 813	32 632
SH	4 467	43	1 586	209	441	2 016	329	370	604	10 065
AR	452	22	865	447	327	1 508	264	258	421	4 564
AI	81	3	108	80	83	442	53	17	63	930
SG	4 896	169	10 139	9 542	2 195	14 968	2 054	2 723	3 866	50 552
GR	2 285	155	8 440	1 625	910	4 608	5 641	244	1 551	25 459
AG	12 115	1 244	14 127	1 480	2 057	12 996	2 887	3 949	4 157	55 012
TG	4 956	75	5 794	1 129	1 197	6 183	2 314	1 751	1 350	24 749
TI	1 090	294	55 339	225	1 247	6 062	3 709	710	2 571	71 247
VD	1 755	18 059	17 795	344	9 735	6 140	17 945	967	11 150	83 890
VS	757	2 792	6 231	265	1 516	4 388	8 984	189	1 797	26 919
NE	381	6 636	5 590	72	1 773	807	5 522	311	2 181	23 273
GE	1 789	35 731	13 363	375	10 751	2 041	15 253	679	14 233	94 215
JU	87	3 752	1 245	15	900	295	566	78	298	7 236
CH	88 997	104 095	232 456	27 066	60 341	138 651	96 187	33 501	92 198	873 492
1987	74 464	88 660	287 379	31 707	92 820	89 144	61 753	27 930	68 889	822 746
1988	80 146	96 129	290 207	33 294	93 657	99 005	70 739	28 955	72 342	864 474
1989	85 843	107 914	290 605	34 672	92 003	108 023	79 228	30 266	75 541	904 095
1990	92 637	119 122	289 401	36 903	89 515	122 954	91 613	32 312	80 483	954 940
1991	95 626	118 487	291 091	37 649	85 443	137 480	99 742	35 436	88 503	989 457
1992	93 662	115 502	283 260	34 034	79 458	141 364	101 273	36 636	91 320	976 509
1993	90 494	111 410	273 709	37 865	72 706	142 961	98 470	37 118	85 701	950 434
1994	89 122	108 764	269 620	30 756	71 095	146 055	100 923	37 426	93 002	946 772
1995	89 598	108 591	261 418	29 698	68 787	146 705	103 416	35 997	94 838	939 048
1996	90 194	107 101	246 754	28 444	64 533	145 296	100 456	34 825	93 440	911 043

1 Erwerbstätige und Erwerbslose

2 Inkl. neue Bundesländer

1 Personnes actives occupées et chômeurs

2 Nouveaux Länder inclus

Bundesamt für Ausländerfragen, Zentrales Ausländerregister

Office fédéral des étrangers, Registre central des étrangers

T 3.5 Ausländische Erwerbspersonen nach Aufenthalts-Kategorien, seit 1986 (Stand Ende August)
Personnes actives de nationalité étrangère par type de permis, depuis 1986 (état fin août)

	Niedergelassene Etablis	Jahresaufenthalter Travailleurs à l'année	Saisonarbeiter Saisonniers	Grenzgänger Frontaliers	Total	
1986	432 233	125 819	109 840	119 755	787 647	1986
1987	441 741	136 236	114 641	130 128	822 746	1987
1988	450 063	149 083	120 567	144 761	864 474	1988
1989	459 671	160 962	120 100	163 362	904 095	1989
1990	484 123	168 507	121 704	180 606	954 940	1990
1991	525 689	165 203	115 924	182 641	989 457	1991
1992	544 470	168 979	93 118	169 942	976 509	1992
1993	546 986	171 892	71 829	159 727	950 434	1993
1994	552 330	179 635	61 102	153 705	946 772	1994
1995	546 248	186 746	53 707	152 347	939 048	1995
1996	533 238	182 229	45 259	150 317	911 043	1996
1997	522 200	176 924	30 988	143 380	873 492	1997

Bundesamt für Ausländerfragen, Zentrales Ausländerregister

Office fédéral des étrangers, Registre central des étrangers

**T 3.6 Erwerbstätige¹ in 1000^{2 3} nach Wirtschaftszweig,
1992–1997**
**Personnes actives occupées¹ en milliers^{2 3},
selon la branche économique, 1992–1997**

Code ⁴	Wirtschaftszweig ⁴	1992	1993	1994	1995	1996	1997 ⁵	Branche économique ⁴
A-P 01-95	Total	3 831	3 802	3 789	3 800	3 813	3 803	Total
	Ausländer	1 009	978	965	978	959	936	Etrangers
A-B 01-05	Sektor 1	162	165	157	163	172	176	Secteur primaire
C-F 10-45	Sektor 2	1 139	1 094	1 093	1 110	1 067	1 018	Secteur secondaire
C 10-14	Bergbau u. Gewinnung v. Steinen/Erden	6	6	6	6	6	6	Industries extractives
D 15-37	Verarbeitendes Gewerbe; Industrie	771	744	736	747	725	693	Industries manufacturières
15	Herstellung von Nahrungsmitteln und Getränken	64	63	63	64	63	60	Industries alimentaires et des boissons
16	Tabakverarbeitung	3	3	3	3	3	3	Industrie du tabac
17	Textilgewerbe	25	23	23	22	20	19	Industrie textile
18	Herstellung von Bekleidung u. Pelzwaren	8	9	10	12	12	11	Industrie de l'habillement et des fourrures
19	Herstellung von Lederwaren u. Schuhen	5	5	5	5	4	4	Industrie du cuir et de la chaussure
20	Be- und Verarbeitung von Holz	48	44	43	43	41	39	Travail du bois et fabr. d'articles en bois
21	Papier- und Kartongewerbe	16	16	16	16	16	15	Industrie du papier et du carton
22	Verlags- u. Druckgewerbe, Vervielfältigung	64	62	62	63	63	60	Edition, impression, reproduction d'enregistrement
23-24	Chemische Industrie	71	70	69	69	67	65	Industrie chimique
25	Herst. von Gummi- und Kunststoffwaren	26	24	24	24	23	22	Matières plastiques et caoutchouc
26	Sonst. Produkte aus nichtmetall. Mineralien	24	22	22	22	20	18	Produits minéraux non métalliques
27	Erzeugung und Bearbeitung von Metall	18	17	17	17	16	15	Métallurgie
28	Herstellung von Metallerzeugnissen	84	84	86	91	88	85	Travail des métaux
29	Maschinenbau	129	121	114	114	112	105	Fabr. de machines et d'équipements
30	Büromaschinen, Datenverarbeitungsgeräte	4	4	4	4	4	3	Machines de bureau, ordinateurs
31	Geräte der Elektrizitätserzeugung u. ä.	44	45	46	48	48	43	Machines et appareils électriques
32	Radio-, Fernseh- und Nachrichtengeräte	22	21	19	18	18	16	Équipements de radio, TV et communic.
33	Medizin. Geräte, Präzisionsinstr.; Uhren	71	68	67	67	65	63	Instruments médicaux/précision/horlog.
34	Automobile, Anhänger und Zubehör	4	4	4	5	5	4	Industrie automobile
35	Herstellung v. sonstigen Fahrzeugen	8	8	8	9	9	9	Fabr. d'autres moyens de transport
36-37	Sonstiges verarbeitendes Gewerbe	35	32	32	32	30	31	Autres industries manufacturières
E 40-41	Energie- und Wasserversorgung	25	25	25	26	25	24	Prod. et distr. d'électricité/gaz/eau
F 45	Baugewerbe	337	320	327	331	311	296	Construction
G-Q 50-95	Sektor 3	2 530	2 543	2 538	2 527	2 574	2 609	Secteur tertiaire
G 50-52	Handel; Reparatur von Autos/ Gebrauchsgütern	675	669	652	633	647	648	Commerce; réparation
50	Handel, Reparatur von Automobilen; Tankstellen	88	88	86	84	86	83	Commerce et réparation de véh. automobiles
51	Handelsvermittlung und Grosshandel	208	209	200	193	196	203	Commerce de gros/ interméd. de commerce
52	Detailhandel; Reparatur von Gebrauchsgütern	378	372	366	356	365	362	Commerce de détail/ répar. d'articles domestiques
H 55	Gastgewerbe	238	233	232	239	236	233	Hôtellerie et restauration
I 60-64	Verkehr und Nachrichtenübermittlung	248	250	243	245	249	248	Transports et communications
60	Landverkehr; Transport in Rohrfernleit.	109	106	101	98	98	100	Transports terrestres et par conduites
61	Schifffahrt	3	3	3	3	3	3	Transports par eau
62	Luftfahrt	21	19	19	19	18	16	Transports aériens
63	Nebentätigkeit f. d. Verkehr; Reisebüros	37	40	42	46	48	49	Serv. auxiliaires des transp./voyage
64	Nachrichtenübermittlung	77	82	78	79	81	80	Postes et télécommunications
J 65-67	Kredit- und Versicherungsgewerbe	200	203	201	197	200	205	Activités financières; assurances
65	Kreditgewerbe	134	136	134	129	130	134	Intermédiation financière
66	Versicherungsgewerbe	60	60	58	56	58	59	Assurances
67	Mit Kredit- u. Vers. verb. Tätigkeiten	6	7	9	11	12	12	Serv. auxiliaires des act. finan./ass.
K 70-74	Immobilien; Vermiet.; Inform., F&E	309	318	324	330	339	348	Immobilier; location; informatique; R&D
70	Immobilienwesen	18	18	17	18	18	19	Activités immobilières
71	Vermietung beweglicher Sachen	5	4	4	4	4	4	Location de machines et équipements
72	Informatikdienste	33	33	33	33	33	38	Activités informatiques
73	Forschung und Entwicklung	10	10	10	10	10	11	Recherche et développement
74	Erbring. v. Dienstleist. f. Unternehmen	243	252	260	265	273	277	Autres services fournis aux entreprises
L 75	Öffentl. Verwalt.; Landesvert., Sozialvers.	147	147	146	143	145	152	Adm. publique/défense nat./ sécurité sociale
M 80	Unterrichtswesen	204	209	212	209	214	224	Enseignement
N 85	Gesundheits- und Sozialwesen	327	340	351	357	371	376	Santé et activités sociales
O 90-93	Erbringung v. sonst. öff. u. pers. Dienstl.	150	144	143	141	142	144	Autres services collectifs et personnels
90	Abwasserreinig., Abfallbeseitig. u. ä.	9	10	11	12	12	12	Assainis., voirie et gestion des déchets
91	Interessenvertret. u. sonst. Vereinig.	44	40	40	38	37	43	Activités associatives
92	Unterhaltung, Kultur und Sport	47	46	46	47	48	47	Activités récréat., culturelles et sportives
93	Persönliche Dienstleistungen	49	47	46	45	45	43	Services personnels
P 95	Private Haushalte	31	32	34	32	32	31	Services domestiques

1 Erwerbstätige ab 6 Wochenarbeitsstunden

2 Jahresdurchschnitt

3 Revidierte Statistik gemäss NOGA

4 Gemäss allgemeiner Systematik der Wirtschaftszweige 1995 (NOGA; siehe den Abschnitt zu den Nomenklaturen der Wirtschaftszweige im vorliegenden Jahrbuch)

5 Provisorische Werte

1 Personnes actives occupées travaillant 6 heures ou plus par semaine

2 Moyenne annuelle

3 Statistique révisée (NOGA)

4 Selon la Nomenclature générale des activités économiques, 1995 (NOGA; voir paragraphe consacré aux nomenclatures des activités économiques dans cet annuaire)

5 Valeurs provisoires

Bundesamt für Statistik, Erwerbstätigenstatistik

Office fédéral de la statistique, Statistique de la population active occupée

T 3.7 Erwerbstätige¹ nach Wirtschaftssektor, Alter, Beschäftigungsgrad, Erwerbsstatus, Geschlecht und Heimat, in 1000 und in %, 1997 (30. Juni)

Personnes actives occupées¹ selon le secteur économique, l'âge, le taux d'occupation, le statut d'activité, le sexe et l'origine, en milliers et en %, en 1997 (30 juin)

	Total		Männer Hommes		Frauen Femmes		Schweizer Suisses		Ausländer Etrangers		
	abs.	%	abs.	%	abs.	%	abs.	%	abs.	%	
Wirtschaftssektor											Secteur économique
Sektor 1	179	4,7	122	5,5	57	3,6	166	5,8	12	1,3	Secteur primaire
Sektor 2	1 026	27,0	789	35,5	237	15,0	689	24,1	337	35,6	Secteur secondaire
Sektor 3	2 600	68,3	1 310	59,0	1 290	81,5	2 002	70,1	597	63,1	Secteur tertiaire
Alter											Age
15–24 Jahre	518	13,6	271	12,2	247	15,6	379	13,3	139	14,7	15–24 ans
25–39 Jahre	1 463	38,5	859	38,7	604	38,1	1 037	36,3	426	45,0	25–39 ans
40–54 Jahre	1 293	34,0	755	34,0	539	34,0	1 000	35,0	294	31,0	40–54 ans
55–61/64 Jahre	432	11,4	284	12,8	148	9,4	352	12,3	80	8,5	55–61/64 ans
62/65+ Jahre	98	2,6	52	2,3	46	2,9	90	3,2	8	0,8	62/65+ ans
Beschäftigungsgrad											Taux d'occupation
Vollzeit (90% +)	2 853	75,0	2 057	92,6	796	50,2	2 079	72,8	773	81,7	Plein temps (90% +)
Teilzeit I (50%–89%)	542	14,3	107	4,8	435	27,5	442	15,5	101	10,6	Temps partiel I (50%–89%)
Teilzeit II (< 50%)	409	10,8	57	2,6	352	22,2	336	11,8	73	7,7	Temps partiel II (< 50%)
Erwerbsstatus											Statut d'activité
Selbständige	417	11,0	277	12,5	140	8,8	376	13,2	41	4,3	Indépendants
Mitarbeitende											Collaborateurs
Familienmitglieder	84	2,2	29	1,3	55	3,5	80	2,8	4	0,4	familiaux
Arbeitnehmer	3 303	86,8	1 915	86,2	1 388	87,7	2 401	84,0	902	95,3	Salariés
Total	3 804	100,0	2 221	100,0	1 583	100,0	2 857	100,0	947	100,0	Total
1 Erwerbstätige ab 6 Wochenarbeitsstunden						1 Personnes actives occupées travaillant 6 heures ou plus par semaine					
Bundesamt für Statistik, Erwerbstätigenstatistik						Office fédéral de la statistique, Statistique de la population active occupée					

**T 3.8 Index der Beschäftigten nach Wirtschaftszweig¹,
3. Quartal 1995 = 100**

**Indice de l'emploi par branche économique¹,
3^e trimestre 1995 = 100**

Code ²	Wirtschaftszweig ²	1997				1998 ³	Branche économique ²
		I	II	III	IV	I	
C-O	10-93 Total	96,4	96,7	97,3	97,1	96,8	Total
C-F	10-45 Sektor 2	93,3	94,6	94,6	92,5	93,0	Secteur secondaire
C	10-14 Bergbau u. Gewinnung v. Steinen/Erden	95,1	97,5	97,6	97,2	99,2	Industries extractives
D	15-37 Industrie; Verarbeitendes Gewerbe	95,0	95,2	95,6	94,3	94,6	Industries manufacturières
	15 Herst. v. Nahrungsmitteln u. Getränken	94,5	95,9	96,8	93,7	93,9	Industries alimentaires et des boissons
	16 Tabakverarbeitung	88,0	83,9	87,1	85,9	86,3	Industrie du tabac
	17 Textilgewerbe	91,8	90,6	89,2	85,8	88,6	Industrie textile
	18 Herstellung von Bekleidung und Pelzwaren	91,6	91,3	86,2	79,8	75,3	Industrie de l'habillement et des fourrures
	19 Herstellung von Lederwaren und Schuhen	90,7	85,3	87,4	78,8	78,8	Industrie du cuir et de la chaussure
	20 Be- und Verarbeitung von Holz	92,0	94,6	95,0	94,1	93,9	Travail du bois et fabr. d'articles en bois
	21 Papier- und Kartongewerbe	95,5	95,0	94,0	95,5	92,5	Industrie du papier et du carton
	22 Verlags- u. Druckgewerbe, Vervielfältigung	98,8	96,3	97,6	93,3	92,0	Edition, impression, reproduction d'enreg.
	23 Kokerei; Mineralölverarbeitung						Cokéfaction, raffinage,
	Behandlung nuklearer Brennstoffe	102,2	100,1	104,4	104,0	104,6	traitement de combustibles nucléaire
	24 Chemische Industrie	96,3	95,6	98,6	99,6	98,2	Industrie chimique
	25 Herst. von Gummi- und Kunststoffwaren	94,9	95,6	96,1	95,8	95,6	Fabr. de caoutchouc et matières plastiques
	26 Herstellung von sonstigen Produkten aus nichtmetallischen Mineralien	87,3	88,2	87,1	86,4	82,7	Produits minéraux non métalliques
	27 Erzeugung und Bearbeitung von Metall	94,4	94,9	95,7	93,5	97,2	Métallurgie
	28 Herstellung von Metallerzeugnissen	96,0	96,9	95,9	94,0	95,0	Travail des métaux
	29 Maschinenbau	95,8	96,3	96,5	95,5	97,0	Fabr. de machines et d'équipements
	30 Herst. v. Büromaschinen, Computern u.ä.	96,1	98,1	101,8	94,7	99,5	Fabr. de machines de bureau, ordinateurs
	31 Herst. v. Geräte der Elektrizitätserzeugung	93,8	94,0	91,1	92,5	95,2	Fabr. de machines et d'appareils électron.
	32 Herst. v. Radio-, Fernseh- und Nachrichten- geräten	91,3	92,2	91,6	91,3	97,9	Équipements de radio, télévision et communication
	33 Herst. von medizinischen Geräten, Präzisionsinstrumenten, Uhren	96,4	97,5	97,0	98,0	98,5	Instruments médicaux, précision, horlogerie
	34 Fahrzeugbau	97,0	96,0	101,0	98,9	98,7	Industrie automobile
	35 Herstellung von sonstigen Fahrzeugen	94,9	90,6	122,9	117,4	108,9	Fabr. d'autres moyens de transport
	36-37 Sonstiges verarbeitendes Gewerbe	94,5	94,2	91,7	90,3	88,9	Autres industries manufacturières
E	40-41 Energie- und Wasserversorgung	98,3	98,0	97,8	97,4	99,3	Prod. et distr. d'électricité/gaz/eau
F	45 Baugewerbe ³	89,3	92,9	92,1	88,3	88,9	Construction ³
G-O	50-93 Sektor 3	98,0	97,9	98,8	99,5	98,8	Secteur tertiaire
G	50-52 Handel; Reparatur von Autos und Gebrauchsgütern	99,0	97,7	99,3	99,0	99,5	Commerce; réparation d'automobiles et d'articles domestiques
	50 Handel, Reparatur v. Autos; Tankstellen	95,4	95,3	96,9	97,0	98,4	Com. et répar. d'autom., stat. d'essence
	51 Handelsvermittlung und Grosshandel	98,3	98,6	99,8	99,2	99,0	Commerce de gros/interméd. de commerce
	52 Detailhandel; Repar. von Gebrauchsg.	100,4	97,8	99,6	99,4	100,1	Commerce de détail/répar. d'articles pers.
H	55 Gastgewerbe	88,7	89,0	91,6	98,6	90,3	Hôtellerie et restauration
I	60-64 Verkehr und Nachrichtenübermittlung	98,7	98,6	96,4	97,4	97,1	Transports et communications
	60 Landverk.; Transp. in Rohrfernleit.	101,6	100,0	100,2	102,5	102,5	Transports terrestres et par conduites
	61 Schifffahrt	91,8	96,9	99,8	87,7	91,6	Transports par eau
	62 Luftfahrt	101,1	101,4	67,2	66,1	65,8	Transports aériens
	63 Nebentätigk. für den Verk.; Reisebüros	98,2	99,0	102,3	101,9	100,3	Auxiliaires des transp., agences de voyage
	64 Nachrichtenübermittlung ⁴	95,2	95,9	95,2	96,3	96,3	Postes et télécommunications ⁴
J	65-67 Kredit- und Versicherungsgewerbe	100,4	100,5	101,3	101,7	101,9	Activités financières; assurances
	65 Kreditgewerbe	100,0	99,8	99,5	100,3	99,8	Intermédiation financière
	66 Versicherungsgewerbe	101,7	102,3	105,2	104,7	104,4	Assurances
	67 Mit Kredit- u. Vers. verbundene Tätigkeiten	98,9	99,2	103,4	102,2	113,9	Serv. auxiliaires des act. finan./assurances
K	70-74 Immobilien; Vermietung; Informatik, F&E	97,2	98,2	99,6	99,9	100,2	Immobilier; location; informatique; R&D
	70 Immobilienwesen	97,7	99,5	101,5	105,0	109,4	Activités immobilières
	71 Vermietung beweglicher Sachen	89,4	89,2	90,5	87,7	90,6	Location de machines et équipements
	72 Informatikdienste	106,1	105,9	110,6	113,2	115,6	Activités informatiques
	73 Forschung und Entwicklung	102,3	103,3	103,2	102,6	105,6	Recherche et développement
	74 Erbringung von Dienstleist. für Untern.	95,8	96,9	97,8	97,7	97,3	Autres services fournis aux entreprises
L	75 Öffentl. Verwalt.; Landesvert., Sozialvers.	101,8	102,4	102,6	102,3	102,0	Adm. publique/défense nat./sécurité sociale
M	80 Unterrichtswesen	100,5	100,3	100,7	102,3	100,7	Enseignement
N	85 Gesundheits- und Sozialwesen	99,3	99,7	99,8	99,1	99,6	Santé et activités sociales
O	90-93 Erbringung v. sonst. öff. u. pers. Dienstleist.	95,1	94,7	97,9	97,4	97,5	Autres services collectifs et personnels
	90 Abwasserreinigung, Abfallbeseitigung u.ä.	99,2	99,7	99,2	97,9	99,2	Assainis., voirie et gestion des déchets
	91 Interessenvertretungen u. sonst. Vereinig.	101,7	100,3	104,2	105,1	104,3	Activités associatives
	92 Unterhaltung, Kultur und Sport	95,7	95,1	99,2	97,4	99,8	Activités récréat., culturelles et sportives
	93 Persönliche Dienstleistungen	88,6	88,8	91,5	91,3	89,9	Services personnels

1 Beschäftigungsgrad mindestens 50%

2 Gemäss allgemeiner Systematik der Wirtschaftszweige 1995 (NOGA; siehe den Abschnitt zu den Nomenklaturen der Wirtschaftszweige im vorliegenden Jahrbuch)

3 In Ergänzung zu den Zahlen des Schweiz. Baumeisterverbandes (gesamter Hoch- und Tiefbau) werden vom BFS auch Generalunternehmen, Zimmereien und Ingenieurholzbau, öffentliche Werkhöfe, Gerüstbau, Abbruchgewerbe usw. erfasst

4 Aufgrund der Umstrukturierung bei der PTT mussten im 1. Quartal 1998 die Vorquartalsdaten übernommen werden.

1 Taux d'occupation: au moins 50%

2 Selon la Nomenclature générale des activités économiques, 1995 (NOGA; voir paragraphe consacré aux nomenclatures des activités économiques dans cet annuaire)

3 En complément des résultats de la Société Suisse des Entrepreneurs (génie civil et bâtiment) la statistique de l'emploi de l'OFS couvre aussi les entreprises générales de construction, les entreprises de charpenterie, les ateliers communaux, les entreprises de montage d'échafaudages, les entreprises de démolition, etc.

4 En raison de la restructuration des PTT, on a repris au 1^{er} trimestre 1998 les données du trimestre précédent

Bundesamt für Statistik, Beschäftigungsstatistik

Office fédéral de la statistique, Statistique de l'emploi

T 3.9 Erwerbsstatus, berufliche Stellung, Arbeitstag- und Tageszeitenregelung nach Geschlecht und Heimat, in 1000, 1997¹

Statut d'activité, situation dans la profession, type d'horaire hebdomadaire et quotidien selon le sexe et l'origine, en milliers, 1997¹

	Männer Hommes		Frauen Femmes		Total	
	Schweizer Suisses	Ausländer ² Etrangers ²	Schweizer- rinnen Suissesses	Ausländer- rinnen ² Etrangères ²		
Erwerbsstatus						Statut d'activité
Selbständige	338	51	170	23	581	Indépendants
Mitarbeitende Familienmitglieder	35	...	70	...	111	Collaborateurs familiaux
Arbeitnehmer	1 203	390	1 040	269	2 902	Salariés
Lehrlinge	82	(17)	57	(16)	172	Apprentis
Erwerbslose	45	50	43	25	162	Chômeurs
In Ausbildung	106	32	108	36	282	Personnes en formation
Hausfrauen/Hausmänner	(5)	...	399	72	477	Femmes/hommes au foyer
Rentner	395	45	614	47	1 100	Retraités et rentiers
Andere Nichterwerbspersonen	15	...	18	(5)	44	Autres personnes non actives
Total ab 15 Jahren	2 223	592	2 519	497	5 831	Total de 15 ans et plus
Berufliche Stellung (soziologische Klassif.)						Situation dans la prof. (cl. sociologique)
Selbständige, mitarb. Familienmitglieder	373	52	240	27	692	Indépendants, collaborateurs familiaux
Arbeitnehmer in Unternehmensleitung	311	69	131	28	539	Salariés membres de la direction
Arbeitnehmer mit Vorgesetztenfunktion	295	83	153	30	562	Salariés exerçant une fonction de chef
Arbeitnehmer ohne Vorgesetztenfunktion	597	238	756	211	1 802	Salariés sans fonction de chef
Lehrlinge	82	(17)	57	(16)	172	Apprentis
Arbeitstagregelung						Type d'horaire hebdomadaire
Werktage (Mo–Fr)	1 183	356	826	206	2 572	Jours ouvrables (Lu–Ve)
Nur Wochenende (Sa/So)	(6)		21	...	31	Week-end uniquement (Sa/Di)
Werktage und Wochenende	385	76	361	84	906	Jours ouvrables et week-end
Gemischte Arbeitstagregelung	79	26	128	18	251	Horaire variable
Tageszeitenregelung						Type d'horaire quotidien
Nur tagsüber, Mo–Fr	1 076	316	726	173	2 291	La journée uniquement, Lu à Ve
Nur tagsüber, Mo–Fr, Sa oder So	243	44	284	57	628	La journée uniquement, Lu à Ve, Sa ou Di
Nur Abend oder Nacht	15	(6)	42	(7)	70	La nuit ou le soir uniquement
Tagsüber und Abend/Nacht	186	56	157	41	441	La journée et le soir ou la nuit
Gemischte Tageszeitenregelung	133	36	128	33	331	Horaire variable
Familientyp						Type de famille
Erwerbstätige mit Kindern <15 Jahre	519	170	339	104	1 132	Actifs occupés avec enfants <15 ans
Erwerbstätige ohne Kindern <15 Jahre	1 138	289	998	208	2 633	Actifs occupés sans enfants <15 ans
Total Erwerbstätige	1 658	459	1 337	312	3 766	Total personnes actives occupées

Erläuterung:
Werte in Klammern: statistisch nur bedingt zuverlässig

Explication:
Chiffres entre parenthèses: fiabilité statistique non garantie

- 1 Personen ab 15 Jahren
2 Jahresaufenthalter und Niedergelassene

- 1 Personnes de 15 ans et plus
2 Titulaires d'un permis annuel ou du permis d'établissement

Bundesamt für Statistik, Schweizerische Arbeitskräfteerhebung

Office fédéral de la statistique, Enquête suisse sur la population active

T 3.10 Beschäftigte nach Beschäftigungsgrad, Wirtschaftssektor und Geschlecht, 1985, 1991, 1995 (Betriebszählung)

Personnes occupées selon le taux d'occupation, le secteur économique et le sexe, en 1985, 1991, 1995 (Recensement des entreprises)

		Männer Hommes				Frauen Femmes			
		Vollzeit ¹ Plein temps ¹		Teilzeit ² Temps partiel ²		Vollzeit ¹ Plein temps ¹		Teilzeit ² Temps partiel ²	
		absolut en nombre	%	absolut en nombre	%	absolut en nombre	%	absolut en nombre	%
1985	Sektor 2/Secondaire	945 950	97,2	27 341	2,8	187 636	70,5	78 458	29,5
	Sektor 3/Tertiaire	956 109	88,4	125 036	11,6	609 236	63,7	347 692	36,3
	Total	1 902 059	92,6	152 377	7,4	796 872	65,2	426 150	34,8
1991	Sektor 2/Secondaire	972 605	96,6	33 690	3,4	183 077	65,7	95 609	34,3
	Sektor 3/Tertiaire	1 095 433	86,2	175 741	13,8	659 392	54,7	545 356	45,3
	Total	2 068 038	90,8	209 431	9,2	842 469	56,8	640 965	43,2
1995	Sektor 2/Secondaire	845 718	96,6	29 400	3,4	157 083	66,1	80 603	33,9
	Sektor 3/Tertiaire	1 067 873	86,1	172 894	13,9	628 071	52,5	567 173	47,5
	Total	1 913 591	90,4	202 294	9,6	785 154	54,8	647 776	45,2

- 1 Mindestens 90% der betriebsüblichen Arbeitszeit
2 Weniger als 90% der betriebsüblichen Arbeitszeit

- 1 Au moins 90% de la durée ordinaire du travail dans l'établissement
2 Moins de 90% de la durée ordinaire du travail dans l'établissement

Bundesamt für Statistik, Betriebszählung

Office fédéral de la statistique, Recensement des entreprises

**T 3.11 Betriebsübliche wöchentliche Arbeitszeit
seit 1990
Jahresdurchschnitt in Std. pro Woche¹**

**Durée hebdomadaire normale du travail
dans les entreprises, depuis 1990
Moyenne annuelle en heures par semaine¹**

	1990	1991	1992	1993	1994	1995	1996	1997	
Wirtschaftszweig ²									Branche économique ²
Total	42,3	42,1	42,0	41,9	41,9	41,9	41,9	41,9	Total
A Sektor I (Gartenbau und Forstwirtschaft)	44,3	44,0	43,7	43,7	43,6	43,6	43,5	43,6	A Secteur primaire (horticulture et sylviculture)
A Gartenbau, Forstwirtschaft	44,3	44,0	43,7	43,7	43,6	43,6	43,5	43,6	A Horticulture, sylviculture
C-F Sektor II	42,3	42,0	41,9	41,7	41,8	41,7	41,7	41,7	C-F Secteur secondaire
C, E Bergbau und Gewinnung Steinen und Erden; Energie- und Wasserversorgung	42,3	42,0	41,8	41,6	41,6	41,7	41,6	41,6	C, E Industries extractives; production d'électricité, de gaz et d'eau
D Verarbeitendes Gewerbe; Industrie	41,6	41,5	41,4	41,4	41,4	41,4	41,4	41,4	D Industries manufacturières
F Baugewerbe	43,5	43,1	42,8	42,5	42,5	42,5	42,4	42,4	F Construction
C-O Sektor III	42,3	42,2	42,1	42,0	42,0	42,0	42,0	42,0	C-O Secteur tertiaire
G, H Handel, Reparatur; Gastgewerbe	42,7	42,5	42,3	42,1	42,1	42,1	42,2	42,3	G, H Commerce, réparation; hôtellerie et restauration
I Verkehr und Nachrichten- übermittlung	42,5	42,3	42,3	42,3	42,4	42,4	42,3	42,3	I Transports et communi- cations
J, K Kredit- und Vers.-Gewerbe; Immob., Verm., Informatik; Erbring. DL für Untern.; F+E	42,0	41,9	41,8	41,7	41,8	41,8	41,8	41,8	J, K Activ. financières; assurances; imm., autres services aux entreprises; R+D
L Öff. Verw.; Landesverteid.; Sozialvers.	41,8	41,8	41,7	41,7	41,7	41,7	41,7	41,7	L Adm. publ., défense nat., sécurité soc.
M, N, O Unterrichtswesen; Gesundheits- und Sozialwesen; sonst. öff. DL; pers. DL	42,0	42,0	41,9	41,8	41,8	41,8	41,8	41,8	M, N, O Enseignement; santé et activités sociales; autres services collectifs; services pers.

1 Revidierte Zahlen (April 1995)

2 Gemäss allgemeiner Systematik der Wirtschaftszweige 1995 (NOGA)
(siehe den Abschnitt zu den Nomenklaturen der Wirtschaftszweige
im vorliegenden Jahrbuch).

1 Chiffres révisés (avril 1995)

2 Selon la Nomenclature générale des activités économiques, 1995 (NOGA)
(voir paragraphe consacré aux nomenclatures des activités
économiques dans cet annuaire).

Bundesamt für Statistik, Statistik der betriebsüblichen Arbeitszeit

Office fédéral de la statistique, Statistique de la durée normale du travail
dans les entreprises

**T 3.12 Durchschnittlich pro Woche geleistete
Arbeitsstunden¹, in ausgewählten
europäischen Ländern, seit 1990**

**Nombre moyen d'heures de travail¹
effectuées par semaine,
dans quelques pays européens, depuis 1990**

	1990	1991	1992	1993	1994	1995	1996	1997	
Schweiz	...	42,1	42,1	42,0	42,1	42,1	42,1	42,0	Suisse
Belgien	38,0	38,0	38,2	38,0	38,2	38,4	38,3	...	Belgique
Dänemark	39,0	38,4	38,8	38,8	39,1	38,9	38,7	...	Danemark
Deutschland ²	39,9	40,0	39,9	39,7	39,7	39,7	40,0	...	Allemagne ²
Griechenland	40,1	40,3	40,5	40,6	40,5	40,3	40,4	...	Grèce
Spanien	40,7	40,5	40,6	40,5	40,5	40,7	40,6	...	Espagne
Frankreich	39,6	39,7	39,7	39,8	39,9	39,9	39,8	...	France
Irland	40,4	40,4	40,3	40,1	40,0	40,2	40,4	...	Irlande
Italien	38,6	38,7	38,5	38,5	38,5	38,4	38,6	...	Italie
Luxemburg	39,9	39,8	39,7	39,8	39,8	39,5	39,5	...	Luxembourg
Niederlande	39,0	38,9	39,4	39,4	39,4	39,5	39,4	...	Pays-Bas
Österreich	...	...	...	...	...	39,6	40,0	...	Autriche
Portugal	41,9	41,5	41,3	41,2	41,2	41,2	41,2	...	Portugal
Finnland	...	...	...	...	...	38,6	38,7	...	Finlande
Schweden	...	...	...	...	...	40,0	40,0	...	Suède
Vereinigtes Königreich	43,7	43,4	43,4	43,4	43,6	43,9	43,9	...	Royaume-Uni
Europäische Union	40,4	40,3	40,3	40,3	40,3	40,3	40,4	...	Union européenne

1 Arbeitnehmer mit Vollzeittätigkeit; inkl. Landwirtschaft

2 1990: nur alte Bundesländer

1 Salariés travaillant à temps complet; agriculture comprise

2 1990: seulement les anciens «Bundesländer»

Statistisches Amt der Europäischen Union
Bundesamt für Statistik, Schweizerische Arbeitskräfteerhebung

Office statistique de l'Union européenne
Office fédéral de la statistique, Enquête suisse sur la population active

**T 3.13 Arbeitsvolumen gemäss Inlandkonzept¹,
1992–1996**

**Volume du travail d'après le concept intérieur¹,
1992–1996**

		Tatsächliches jährliches Arbeitsvolumen <i>Volume annuel effectif du travail</i>					Tatsächliche Jahresarbeitszeit <i>Durée annuelle effective du travail</i>					
		in Millionen Stunden <i>en millions d'heures</i>					in Stunden pro Beschäftigten ² <i>en heures par emploi²</i>					
		1992 ^r	1993 ^r	1994 ^r	1995 ^r	1996 ^r	1992 ^r	1993 ^r	1994 ^r	1995 ^r	1996 ^r	
Geschlecht												
Männer		4 445	4 396	4 411	4 379	4 349	1 848	1 863	1 880	1 856	1 862	Sexe Hommes
Frauen		2 253	2 221	2 229	2 214	2 206	1 275	1 263	1 277	1 253	1 240	Femmes
Total		6 698	6 617	6 640	6 593	6 555	1 605	1 607	1 623	1 598	1 593	Total
Wirtschaftszweig³												
A–B Land- und Forstwirtschaft		414	394	400	403	424	2 304	2 195	2 264	2 203	2 210	Branche économique³ A–B Agriculture, sylviculture
C–E Industrie; Energ.- u. Wasservers.		1 416	1 353	1 367	1 337	1 300	1 700	1 693	1 709	1 663	1 678	C–E Industries; production d'énergie
F Baugewerbe		600	592	594	593	563	1 754	1 777	1 729	1 736	1 769	F Construction
G Handel, Reparaturgewerbe		1 146	1 123	1 101	1 092	1 103	1 587	1 586	1 620	1 616	1 616	G Commerce et réparations
H Gastgewerbe		418	431	433	414	385	1 727	1 741	1 731	1 627	1 590	H Hôtellerie et restauration
I Verkehr und Nachrichten		445	438	433	437	437	1 703	1 707	1 699	1 676	1 676	I Transports et communi- cations
J Kredit- u. Versicherungs- gewerbe		356	358	364	367	371	1 664	1 665	1 721	1 760	1 775	J Activités financières; assurances
K Immobilien, Informatik, F&E		546	572	589	585	587	1 513	1 572	1 590	1 575	1 566	K Immobilier, informatique, R&D
L Öffentliche Verwaltung		255	249	240	237	246	1 617	1 618	1 631	1 590	1 567	L Administration publique
M Unterrichtswesen		308	309	310	308	316	1 137	1 145	1 186	1 234	1 245	M Enseignement
N Gesundheits- u. Sozialwesen		503	518	531	542	542	1 376	1 391	1 398	1 378	1 343	N Santé et activités sociales
O Sonstige Dienstleistungen		258	245	244	243	244	1 463	1 430	1 460	1 380	1 311	O Services collectifs et personnels
P Private Haushalte		34	34	35	37	37	723	725	687	611	616	P Services domestiques
Total		6 698	6 617	6 640	6 593	6 555	1 605	1 607	1 623	1 598	1 593	Total
Beschäftigungsgrad												
Vollzeit (90%–100%)		5 784	5 699	5 703	5 650	5 606	1 953	1 962	1 979	1 953	1 951	Taux d'occupation Plein temps (90%–100%)
Teilzeit (weniger als 90%)		914	918	937	944	949	755	757	774	765	765	Temps partiel (moins de 90%)
davon												dont
Teilzeit I (50%–89%)		604	617	646	644	647	1 183	1 178	1 182	1 166	1 159	Temps partiel I (50%–89%)
Teilzeit II (weniger als 50%)		310	301	291	300	302	442	437	439	440	442	Temps partiel II (moins de 50%)
Total		6 698	6 617	6 640	6 593	6 555	1 605	1 607	1 623	1 598	1 593	Total

- 1 Total aller produktiven Tätigkeiten auf Schweizer Territorium.
2 Die hier verwendeten Beschäftigungszahlen berücksichtigen im Unterschied zur Beschäftigungsstatistik (BESTA) auch den Primärsektor, die Beschäftigten mit weniger als 6 Arbeitsstunden pro Woche, die Heimarbeiter, die Angestellten von Privathaushalten und die Selbständigen ohne Betrieb.
3 Gemäss allgemeiner Systematik der Wirtschaftszweige 1995 (NOGA) (siehe den Abschnitt zu den Nomenklaturen der Wirtschaftszweige im vorliegenden Jahrbuch).
r revidierte Zahlen

- 1 Ensemble des activités productives effectuées sur le territoire suisse.
2 Les données sur l'emploi utilisées ici comprennent, à la différence de la statistique de l'emploi (STATEM), les emplois du secteur primaire, les emplois de moins de 6 heures par semaine, les travailleurs à domicile, les personnes employées par des ménages privés et les indépendants travaillant moins de 20 heures par semaine.
3 Selon la Nomenclature générale des activités économiques, 1995 (NOGA) (voir paragraphe consacré aux nomenclatures des activités économiques dans cet annuaire).
r Chiffres révisés

Bundesamt für Statistik, Arbeitsvolumenstatistik

Office fédéral de la statistique, Statistique du volume de travail

**T 3.14 Arbeitsvolumen, Absenzen und Überzeit
der ständigen Wohnbevölkerung¹, 1996**

**Volume du travail, des absences et des heures supplé-
mentaires de la population résidente permanente¹, 1996**

	Jähr- liches Normal- arbeits- volumen <i>Volume annuel normal du travail</i>	Jähr- liches Absen- zenvolu- men ² <i>Volume annuel d'ab- sences²</i>	Jähr- liches Über- stunden- volu- men ³ <i>Volume annuel d'heures suppl.³</i>	Tatsäch- liches jähr- liches Arbeits- volumen <i>Volume annuel effectif du travail</i>	Jähr- liche Normal- arbeits- zeit <i>Durée annuelle normale du travail</i>	Jähr- liche Dauer der Absen- zen ² <i>Durée annuelle d'ab- sences²</i>	Jähr- liche Dauer der Über- stunden ³ <i>Durée annuelle d'heures suppl.³</i>	Tatsäch- liche Jahres- Arbeits- zeit <i>Durée annuelle effective du travail</i>		
	in Millionen Stunden <i>en millions d'heures</i>				in Stunden pro Beschäftigten ⁴ <i>en heures par emploi⁴</i>					
Geschlecht										Sexe
Männer	4 175	198	109	4 086	1 900	90	50	1 859	Hommes	
Frauen	2 238	154	39	2 122	1 301	90	23	1 234	Femmes	
Total	6 413	352	148	6 208	1 637	90	38	1 585	Total	
Wirtschaftszweig ⁵										Branche économique ⁵
A–B Land- und Forstwirtschaft	422	21	7	408	2 286	114	40	2 211	A–B Agriculture, sylviculture	
C–E Industrie; Energ.- u. Wasservers.	1 235	86	25	1 174	1 758	122	36	1 671	C–E Industries production d'énergie	
F Baugewerbe	544	33	8	518	1 847	113	26	1 760	F Construction	
G Handel, Reparatur- gewerbe	1 093	56	27	1 065	1 655	84	41	1 612	G Commerce et réparations	
H Gastgewerbe	337	23	7	321	1 627	110	34	1 551	H Hôtellerie et restauration	
I Verkehr und Nachrichten	438	24	7	421	1 739	94	27	1 672	I Transports et communi- cations	
J Kredit- u. Versicherungs- gewerbe	360	12	16	364	1 755	57	77	1 774	J Activités financières; assurances	
K Immobilien, Informatik, F&E	574	23	19	569	1 574	63	51	1 562	K Immobilier, informatique, R&D	
L Öffentliche Verwaltung	269	10	4	263	1 615	60	24	1 578	L Administration publique	
M Unterrichtswesen	313	14	12	311	1 249	55	48	1 242	M Enseignement	
N Gesundheits- und Sozialwesen	555	41	11	525	1 415	104	28	1 339	N Santé et activités sociales	
O Sonstige Dienst- leistungen	238	8	5	236	1 312	41	30	1 300	O Services collectifs et personnels	
P Private Haushalte	36	4	0	33	642	62	8	588	P Services domestiques	
Total	6 413	352	148	6 208	1 637	90	38	1 585	Total	
Beschäftigungsgrad										Taux d'occupation
Vollzeit (90%–100%)	5 452	286	122	5 288	2 013	106	45	1 953	Plein temps (90%–100%)	
Teilzeit (weniger als 90%) davon	961	66	26	921	794	55	21	761	Temps partiel (moins de 90%) dont	
Teilzeit I (50%–89%)	659	47	15	626	1 219	87	28	1 159	Temps partiel I (50%–89%)	
Teilzeit II (weniger als 50%)	302	19	11	294	452	28	16	439	Temps partiel II (moins de 50%)	
Total	6 413	352	148	6 208	1 637	90	38	1 585	Total	

- 1 Schweizer und Ausländer im Besitz einer Niederlassungs- oder Jahresaufenthaltsbewilligung.
- 2 Einschliesslich Absenzen aus gesundheitlichen Gründen (Krankheit Unfall usw.), wegen Mutterschaftsurlaubs, Militärdiensts, Kurzarbeit, Ausbildung, schlechten Wetters, Stellenwechsels, Arbeitskampfs oder aus persönlichen/familiären Gründen; ohne Ferien, Feiertage und während des Jahres durch Mehrarbeit ausgeglichene Absenzen.
- 3 Nur die während des Jahres nicht kompensierten Überstunden.
- 4 Die hier verwendeten Beschäftigungszahlen berücksichtigen im Unterschied zur Beschäftigungsstatistik (BESTA) auch den Primärsektor, die Beschäftigten mit weniger als 6 Arbeitsstunden pro Woche, die Heimarbeiter, die Angestellten von Privathaushalten und die Selbständigen ohne Betrieb.
- 5 Gemäss allgemeiner Systematik der Wirtschaftszweige 1995 (NOGA) (siehe den Abschnitt zu den Nomenklaturen der Wirtschaftszweige im vorliegenden Jahrbuch).

- 1 Suisses et étrangers bénéficiant d'un permis d'établissement ou d'une autorisation annuelle de séjour.
- 2 Comprend les absences pour raisons de santé (maladie, accident, ...), congé maternité, service militaire, réductions de l'horaire du travail, formation, mauvais temps, changement d'emploi, conflit de travail ou pour raisons personnelles/familiales. Ne comprend pas les vacances, les jours fériés et les absences dues à la flexibilité des horaires du travail.
- 3 Uniquement les heures supplémentaires non compensées par des congés durant l'année.
- 4 Les données sur l'emploi utilisées ici comprennent, à la différence de la statistique de l'emploi (STATEM), les emplois du secteur primaire, les emplois de moins de 6 heures par semaine, les travailleurs à domicile, les personnes employées par des ménages privés et les indépendants sans entreprise.
- 5 Selon la Nomenclature générale des activités économiques, 1995 (NOGA) (voir paragraphe consacré aux nomenclatures des activités économiques dans cet annuaire).

Bundesamt für Statistik, Arbeitsvolumenstatistik

Office fédéral de la statistique, Statistique du volume de travail

T 3.15a Jahres-Erwerbseinkommen, brutto, Median der Vollzeiterwerbstätigen nach Geschlecht und Altersklassen 1997^{1,2}

Revenu professionnel annuel brut, médiane des personnes actives occupées à plein temps, par sexe et par groupes d'âges, 1997^{1,2}

	Männer Hommes			Frauen Femmes			Total	
	15-39 Jahre 15-39 ans	40-64 Jahre 40-64 ans	Total	15-39 Jahre 15-39 ans	40-61 Jahre 40-61 ans	Total		
Berufliche Stellung								Situation professionnelle
Selbständige, mitarb. Familienmitglieder	60 200	79 700	66 900	42 000	42 000	42 000	66 000	Indépendants, collaborateurs familiaux
Arbeitnehmer in Unternehmensleitung	78 300	105 000	92 300	54 000	68 000	59 800	87 000	Salariés membres de la direction
Arbeitnehmer mit Vorgesetztenfunktion	67 000	78 000	73 900	54 600	66 300	55 900	71 500	Salariés exerçant une fonction de chef
Arbeitnehmer ohne Vorgesetztenfunktion	58 500	68 100	62 400	49 400	54 600	50 800	58 500	Salariés sans fonction de chef
Total	63 700	78 100	70 200	50 700	58 000	52 000	65 200	Total
Höchste abgeschlossene Ausbildung ³								Formation achevée la plus élevée ³
Obligatorische Grundschule	52 000	59 800	58 500	38 700	43 500	40 300	50 700	Ecole obligatoire
Anlehre, angelernt	(52 000)	(60 800)	58 000	(41 300)	(50 000)	43 500	52 000	Formation élémentaire
Diplommittelschule und andere ⁴	(58 000)	(101 500)	(66 800)	53 300	49 400	50 700	58 000	Ecole de culture générale et autres ⁴
Berufslehre	59 800	72 800	65 200	50 700	58 900	52 000	62 400	Apprentissage
Vollzeitberufsschule	61 100	85 900	72 800	54 600	68 800	58 000	65 000	Ecole professionnelle à plein temps
Maturität	66 000	97 500	83 600	58 000	87 000	60 900	72 500	Maturité/baccalauréat
Höhere Berufsausbildung	79 300	100 000	89 700	65 000	75 400	70 200	87 000	Formation profes. supérieure
Universität/Hochschule	85 000	130 000	107 000	81 300	97 100	84 500	100 000	Université/haute école
Wirtschaftszweig ⁵								Branche économique ⁵
A-B Land- und Forstwirtschaft	(56 400)	(72 500)	62 400	...	...	...	57 400	A-B Agriculture, sylviculture
C-E Verarbeitendes Gewerbe	62 000	72 800	67 600	46 800	47 800	47 800	65 000	C-E Industries manufacturières
F Baugewerbe	59 400	69 600	63 600	(52 000)	...	(52 000)	63 600	F Construction
G Handel; Reparaturgewerbe	58 500	76 800	65 000	42 900	48 100	44 700	56 300	G Commerce; réparation
H Gastgewerbe	46 800	(66 300)	58 000	37 700	(45 600)	39 000	45 500	H Hôtellerie et restauration
I Verkehr und Nachrichten- übermittlung	66 000	72 500	70 000	56 200	(68 100)	56 900	67 100	I Transport et communications
J Kredit- und Versicherungs- gewerbe	79 700	105 000	90 400	55 000	72 500	59 800	79 700	J Activités financières; assurances
K Immobilien, Vermietung, Informatik, F&E	70 200	100 000	78 300	53 600	67 600	58 000	74 100	K Immobilier, location informatique, R&D
L-Q Öffentl. Verwaltung usw.	75 400	97 100	84 500	66 300	82 600	72 500	81 200	L-Q Administration publique, etc.
M Unterrichtswesen	73 900	100 000	91 000	60 900	89 900	71 000	81 000	M Enseignement
N Gesundheits- u. Sozialwesen	65 000	80 600	72 000	55 900	59 800	57 300	61 200	N Santé et activités sociales
O-P Sonstige Dienstleistungen; private Haushalte	55 000	71 500	65 000	40 000	(55 900)	42 000	54 000	O-P Autres services; ménages privés
Total	63 800	78 100	71 000	50 700	60 000	52 000	65 200	Total

1 Ohne Lehrlinge

2 Werte in Klammern: statistisch nur bedingt zuverlässig

3 Nur Arbeitnehmer

4 Handelsschule kurz (1-2 Jahre), Haushaltslehrjahr

5 Gemäss allgemeiner Systematik der Wirtschaftszweige 1995 (NOGA)

(siehe den Abschnitt zu den Nomenklaturen der Wirtschaftszweige im vorliegenden Jahrbuch).

1 Sans les apprentis

2 Chiffres entre parenthèses: fiabilité statistique non garantie

3 Salariés uniquement

4 Ecole commerciale (1-2 ans), stage ménagère, école de degré diplôme

5 Selon la Nomenclature générale des activités économiques, 1995

(voir paragraphe consacré aux nomenclatures des activités économiques dans cet annuaire).

Bundesamt für Statistik, Schweiz. Arbeitskräfteerhebung

Office fédéral de la statistique, Enquête suisse sur la population active

**T 3.15b Monatlicher Bruttolohn¹, Median,
nach Wirtschaftszweig, Anforderungsniveau des
Arbeitsplatzes und Geschlecht, 1996**

**Salaire mensuel brut¹, médiane, selon la branche
économique, le niveau des qualifications requises
par le poste de travail et le sexe, en 1996**

Wirtschaftszweig ³		Total	Geschlecht Sexe		Anforderungen des Arbeitsplatzes ² Niveau des qualifications requis par le poste de travail ²			Branche économique ³	
			Frauen Femmes	Männer Hommes	1 + 2	3	4		
Total		4 988	4 144	5 378	6 764	4 914	4 040	Total	
01	Gartenbau	3 933	3 448	4 047	4 938	4 031	3 499	01	Horticulture
02	Forstwirtschaft	4 190	...	4 160	4 615	4 093	3 813	02	Sylviculture
10-45	Sektor 2 Produktion	5 057	4 008	5 253	6 641	5 121	4 244	10-45	Secteur 2 production
10-14	Bergbau, Gewinnung v. Steinen/Erden	5 101	4 366	5 121	7 398	5 150	4 826	10-14	Industries extractives
15-37	Verarbeitendes Gewerbe; Industrie	5 120	3 941	5 458	6 867	5 232	4 120	15-37	Industries manufacturières
15	Herstellung v. Nahrungs- mitteln u. Getränken	4 511	3 732	4 786	6 304	4 744	3 850	15	Industries alimentaires et boissons
16	Tabakverarbeitung	6 264	4 603	6 778	10 791	6 516	5 519	16	Industrie du tabac
17	Textilgewerbe	4 312	3 404	4 925	6 120	4 503	3 589	17	Industrie textile
18	Herstellung v. Bekleidung u. Pelzwaren	3 347	3 014	5 039	5 417	3 569	3 028	18	Industrie habillement et fourrures
19	Herstellung v. Leder- waren und Schuhen	3 599	2 949	4 287	6 428	4 504	3 147	19	Industrie du cuir et de la chaussure
20	Be- und Verarbeitung von Holz	4 648	4 140	4 685	5 067	4 718	4 022	20	Trav. du bois, fabrication article en bois
21	Papier- und Karton- gewerbe	5 195	4 027	5 469	6 989	5 344	4 497	21	Industrie du papier et du carton
22	Verlag, Druck, Vervielfältigung	5 551	4 540	6 152	6 947	5 731	4 184	22	Edition, impression, reproduction
23-24	Kokerei, chemische Industrie	6 433	5 263	6 929	9 223	6 088	5 058	23-24	Cokéfaction, industrie chimique
25	Herstellung v. Gummi- und Kunststoffwaren	5 073	3 951	5 298	6 799	5 075	4 427	25	Fabrication d'art. caout- chouc, plastiques
26	Herstellung v. sonst. nichtmet. Mineralien	4 922	3 922	5 082	6 265	5 403	4 401	26	Fabrication prod. minéraux non métall.
27-28	Metallbe- und -verarbeitung	4 900	3 900	5 053	6 341	5 044	4 260	27-28	Métallurgie, travail des métaux
29, 34-35	Maschinen- u. Fahrzeugbau	5 513	4 290	5 673	6 937	5 419	4 518	29, 34-35	F. machines et éq. et f. moyens de transp.
30-32	Herstellung v. el. Geräten, Feinmechanik	5 517	3 783	6 175	7 502	5 417	3 752	30-32	F. équipements électr., de précision
33	Herstellung v. med. u. Präzisionsinstrumenten	4 979	3 852	5 641	6 810	5 263	3 857	33	F. instruments de précision, horlogerie
36-37	Sonstiges verarbeitendes Gewerbe	4 714	3 842	4 967	6 047	4 775	3 959	36-37	Autres industries manu- facturières
40-41	Energie- und Wasserversorgung	6 384	5 463	6 464	8 345	6 154	5 156	40-41	Production et distr. électricité, gaz et eau
45	Baugewerbe	4 908	4 643	4 917	6 005	4 945	4 434	45	Construction
50-93	Sektor 3 Dienstleistungen	4 941	4 200	5 576	6 874	4 716	3 834	50-93	Secteur 3 services
50-52	Handel; Reparatur	4 429	3 695	5 069	6 205	4 302	3 660	50-52	Commerce; réparation
50	Handel, Reparatur Automobile	4 600	3 886	4 717	5 495	4 571	3 756	50	C. réparation véhicules automobiles
51	Handelsvermittlung, Grosshandel	5 328	4 506	5 805	7 271	4 990	4 127	51	Commerce de gros, intern. du commerce
52	Detailhandel und Reparatur	3 851	3 511	4 619	5 240	3 864	3 424	52	Commerce de détail, rép. d'art. domestiques
55	Gastgewerbe	3 394	3 243	3 571	4 487	3 708	2 987	55	Hôtellerie et restauration
60-64	Verkehr, Nachrichten- übermittlung	5 270	4 701	5 469	7 168	5 552	4 941	60-64	Transports et communications
60	Landverkehr/Rohrfernleitung	5 277	4 806	5 323	6 336	5 815	4 549	60	Transports terrestres
61	Schifffahrt	5 417	4 643	5 629	7 702	5 337	4 227	61	Transports par eau
62	Luftfahrt	5 282	4 908	5 793	7 372	4 956	4 351	62	Transports aériens
63	Hilfs-/Nebentätigkeit f. Verkehr	4 637	4 039	5 300	6 869	4 487	3 861	63	Services auxiliaires des transports
64	Nachrichtenübermittlung	5 572	5 298	5 730	8 033	6 599	5 185	64	Postes et télécommunications
65-67	Kredit- und Versicherungs- gewerbe	6 201	5 197	7 222	8 032	5 150	4 790	65-67	Activités financières; assurances
65	Kreditgewerbe	6 211	5 252	7 150	7 963	5 055	4 847	65	Intermédiation financière
66	Versicherungsgewerbe	6 130	5 058	7 274	8 026	5 381	4 716	66	Assurances
67	Mit Kredit/Versicherung verb. Tätigkeit	6 762	5 284	8 903	10 200	5 238	5 023	67	Services aux. financières et d'assurances
70-74	Immobilien, Informatik; Forschung & Entw.	5 733	4 767	6 432	7 447	5 074	3 905	70-74	Immobilier, informatique, recherche & dév.
70-71	Immobilienwesen/Verm. bewegl. Sachen	5 238	4 675	5 880	7 042	5 158	4 000	70-71	Activ. imm.; locat. de mach. et eq. sans op.
72, 74	Informatikdienste; DI für Unternehmen	5 730	4 758	6 426	7 435	5 019	3 865	72, 74	Activ. inform; s. fournis aux entreprises

**T 3.15b Monatlicher Bruttolohn¹, Median,
nach Wirtschaftszweig, Anforderungsniveau des
Arbeitsplatzes und Geschlecht, 1996**
Fortsetzung

**Salaire mensuel brut¹, médiane, selon la branche
économique, le niveau des qualifications requises
par le poste de travail et le sexe, en 1996**
Suite

Wirtschaftszweig ³		Total	Geschlecht Sexe		Anforderungen des Arbeitsplatzes ² Niveau des qualifications requis par le poste de travail ²			Branche économique ³	
			Frauen Femmes	Männer Hommes	1 + 2	3	4		
73	Forschung und Entwicklung	6 751	5 720	7 169	7 969	5 866	4 680	73	Recherche et développement
75	Öff. Verwaltung, Landes- verteidigung, Sozialvers.	6 816	6 068	7 099	9 100	6 397	5 187	75	Adm. publique, défense, sociale
80	Unterrichtswesen	6 214	5 535	6 987	7 577	5 531	3 987	80	Enseignement
85	Gesundheits- und Sozialwesen	4 870	4 630	5 739	6 082	4 878	3 952	85	Santé et activités sociales
90-93	Sonst. öff. u. pers. Dienst- leistungen	4 762	3 946	5 647	6 342	4 437	3 534	90-93	Autres services collectifs et personnels
90	Abfallbeseitigung/ -entsorgung	4 766	4 574	4 784	6 155	4 876	4 000	90	Assainissement, voirie
91	Interessenvertretungen, Vereinigungen	6 225	5 349	7 132	7 500	5 304	4 180	91	Activités associatives
92	Unterhaltung, Kultur, Sport	5 226	4 522	5 540	5 881	5 365	3 923	92	Activ. récréatives, culturelles, sportives
93	Pers. Dienstleistungen	3 265	3 070	4 211	4 671	3 200	3 011	93	Services personnels

1 Standardisierter Monatslohn (Vollzeitaquivalent basierend auf 4 1/3 Wochen zu 40 Arbeitsstunden)

2 Anforderungen des Arbeitsplatzes

1 = Verrichtung höchst anspruchsvoller und schwierigster Arbeiten

2 = Verrichtung selbständiger und qualifizierter Arbeiten

3 = Berufs- und Fachkenntnisse vorausgesetzt

4 = Einfache und repetitive Tätigkeiten

3 Gemäss allgemeiner Systematik der Wirtschaftszweige 1995 (NOGA; siehe den Abschnitt zu den Nomenklaturen der Wirtschaftszweige im vorliegenden Jahrbuch).

1 Salaire mensuel standardisé (équivalent plein-temps basé sur 4 1/3 semaines à 40 heures de travail)

2 Niveau des qualifications requises par le poste de travail

1 = Travaux plus exigeants et tâches les plus difficiles

2 = Travail indépendant et très qualifié

3 = Connaissances professionnelles spécialisées

4 = Activités simples et répétitives

3 Selon la Nomenclature générale des activités économiques, 1995 (NOGA; voir paragraphe consacré aux nomenclatures des activités économiques dans cet annuaire).

Bundesamt für Statistik, Lohnstrukturerhebung

Office fédéral de la statistique, Enquête sur la structure des salaires

**T 3.16a Nominaler und realer Index
der Löhne und Gehälter seit 1950 (1939 = 100)^{1,2}**

**Indice nominal et indice réel
des salaires et traitements, depuis 1950 (1939 = 100)^{1,2}**

Jahr Année	Nominalindex Indice nominal					Realindex Indice réel		
	Total	Männer Hommes	Frauen Femmes	Arbeiter ³ Ouvriers ²	Angestellte ⁴ Employés ⁴	Total	Männer Hommes	Frauen Femmes
1950	197	189	213	203	183	123	118	132
1960	272	264	291	282	248	147	143	157
1970	534	510	576	569	469	207	198	223
1980	1 058	1 005	1 162	1 138	908	254	241	279
1985	1 323	1 256	1 459	1 426	1 133	259	246	285
1990	1 595	1 511	1 775	1 731	1 353	273	258	303
1991	1 706	1 619	1 887	1 859	1 439	275	260	304
1992	1 788	1 699	1 969	1 957	1 499	280	266	308
1993	1 836	1 743	2 024	2 007	1 541	278	264	306
1994 ²	1 862	1 769	2 051	2 034	1 564	280	265	308
1995 ²	1 887	1 789	2 087	2 056	1 588	279	264	307
1996 ²	1 910	1 811	2 117	2 087	1 604	280	265	309
1997 ²	1 919	1 818	2 130	2 094	1 614	280	265	310

1 Lohn- und Gehaltserhebung vom Oktober

2 Ab 1994; auf Grund der Daten der SSUV

3 Betriebspersonal

4 Büropersonal, technisches Personal, Verkaufspersonal

1 Enquête d'octobre sur les salaires et traitements

2 Dès 1994; à partir des données du SSAA

3 Personnel d'exploitation

4 Personnel administratif et technique, personnel de vente

Bundesamt für Statistik, Statistik der Lohnentwicklung

Office fédéral de la statistique, Statistique de l'évolution des salaires

T 3.16b Nominal- und Reallohnindex nach Wirtschaftszweig, Geschlecht und Qualifikation (1993 = 100)

Indice des salaires nominaux et réels selon la branche économique, le sexe et la qualification (1993 = 100)

		Nominallohnindex Indice des salaires nominaux				Reallohnindex Indice des salaires réels				
		Indizes Indices		Veränderung gegenüber Vorjahr in % Variation en % par rapport à l'année précédente	Indizes Indices		Veränderung gegenüber Vorjahr in % Variation en % par rapport à l'année précédente			
		1996	1997	1996	1997	1996	1997	1996	1997	
Total		104,1	104,6	1,3	0,5	100,5	100,5	0,5	0,0	Total
Wirtschaftszweig ¹										Branche économique ¹
01	Gartenbau	104,8	106,6	0,8	1,7	101,3	102,5	0,0	1,2	01 Horticulture
02	Forstwirtschaft	102,6	105,4	0,5	2,7	99,2	101,4	-0,2	2,2	02 Sylviculture et services annexes
10-14, 40-41	Bergbau und Gewinnung von Steinen und Erden: Energie- und Wasserversorgung	103,3	105,2	0,3	1,8	99,8	101,1	-0,5	1,3	10-14,40-41 Ind. extractives, production et distribution d'électricité, de gaz et d'eau
15-16	Herst. Nahrungsm. u. Getränken; Tabakverarb.	102,3	103,7	0,5	1,4	98,8	99,8	-0,3	0,9	15-16 Industries alimentaires, des boissons et du tabac
17-18	Herstellung von Textilien und Bekleidung	105,3	105,0	2,1	-0,3	101,8	101,0	1,3	-0,8	17-18 Industrie textile, habillement et fourrures
20	Be- und Verarbeitung von Holz	104,7	104,7	1,8	0,1	101,1	100,7	1,0	-0,4	20 Travail du bois, fabrication d'articles en bois
21-22	Papier-, Karton-, Verlags- und Druckgewerbe	103,3	103,1	1,3	-0,1	99,8	99,2	0,5	-0,6	21-22 Ind. du papier et du carton; édition, impression
19, 23-25	Herst. Lederwaren und Schuhe; Kokelei; chem. Industrie; H. Gummi- und Kunststoffwaren	106,6	106,3	1,9	-0,3	103,0	102,2	1,1	-0,7	19, 23-25 Ind. du cuir, de la chaussure; cokéfaction, ind. chimique, fabr. art. caoutchouc, plastiques
26	Herstellung von sonst. nichtmet. Prod.	104,4	105,2	0,5	0,8	100,8	101,1	-0,3	0,3	26 Fabr. d'autres produits minéraux non métalliques
27-28	Metallbe- und verarbeitung	104,0	104,4	1,7	0,4	100,5	100,4	0,9	-0,1	27-28 Métallurgie et travail des métaux
29, 34-35	Maschinen und Fahrzeugbau	102,5	103,1	-0,1	0,6	99,0	99,1	-0,8	0,1	29, 34-35 F. de machines, d'éq. et de moyens de transport
30-33	Herst. elektr. und elektronische Geräte; Feinmechanik	103,7	103,7	1,6	-0,1	100,2	99,7	0,8	-0,5	30-33 Fabr. d'équip. électr. et électron., de précision
36	Herst. Möbel, Schmuck und sonst. Erzeugn.	104,8	105,0	2,1	0,2	101,2	100,9	1,3	-0,3	36 Fabrication de meubles, de bijoux, ind. diverses
45	Baugewerbe	104,5	104,7	1,2	0,2	100,9	100,7	0,5	-0,3	45 Construction
50	Handel, Instandhalt. und Reparatur von Automobilen	103,8	104,8	1,6	0,9	100,3	100,7	0,8	0,4	50 Commerce et réparation de véhicules automob.
51	Handelsvermittlung und Grosshandel	103,7	103,7	2,1	0,1	100,1	99,7	1,3	-0,4	51 Commerce de gros et interméd. du commerce
52	Detailhandel; Reparatur von Gebrauchsgütern	103,4	104,8	-0,2	1,4	99,9	100,8	-1,0	0,9	52 Commerce de détail; rép. d'art. pers. et domest.
55	Gastgewerbe	104,8	103,8	1,1	-1,0	101,3	99,8	0,3	-1,5	55 Hôtellerie et restauration
60-63	Verkehr	102,8	102,5	3,2	-0,4	99,4	98,5	2,4	-0,8	60-63 Transports
64	Nachrichtenübermittlung	105,8	105,1	1,2	-0,6	102,2	101,1	0,5	-1,1	64 Postes et télécommunications
65	Kreditgewerbe	105,7	109,1	1,6	3,2	102,1	104,9	0,8	2,7	65 Intermédiation financière
66	Versicherungsgewerbe	108,4	113,4	3,1	4,6	104,7	109,0	2,3	4,1	66 Assurances
67	Mit Kredit- und Versicherungsgew. verb. Tätigk.	107,0	111,3	2,3	3,9	103,4	107,0	1,5	3,4	67 Serv. aux. des act. financières et des assurances
70-74	Immobilienwesen; Informatik; F&E	103,2	103,7	1,6	0,5	99,7	99,7	0,8	0,0	70-74 Immobilier; location, a. s. aux entreprises
75	Öffentl. Verwaltung; Landesverteidigung; Sozialversicherung	103,9	103,4	0,7	-0,5	100,4	99,4	-0,1	-1,0	75 Administration publique; défense nat.; social
80	Unterrichtswesen	102,4	103,4	0,6	1,0	98,9	99,4	-0,1	0,5	80 Enseignement
85	Gesundheits- und Sozialwesen	103,8	104,7	0,7	0,8	100,3	100,6	-0,1	0,3	85 Santé et activités sociales

T 3.16b Nominal- und Reallohnindex nach Wirtschaftszweig, Geschlecht und Qualifikation (1993 = 100)
Fortsetzung

Indice des salaires nominaux et réels selon la branche économique, le sexe et la qualification (1993 = 100)
Suite

		Nominallohnindex Indice des salaires nominaux				Reallohnindex Indice des salaires réels				
		Indizes Indices		Veränderung gegenüber Vorjahr in % Variation en % par rapport à l'année précédente	Indizes Indices		Veränderung gegenüber Vorjahr in % Variation en % par rapport à l'année précédente			
		1996	1997	1996	1997	1996	1997	1996	1997	
Wirtschaftszweig ¹										Branche économique ¹
90-93	Erbringung von son- stigen öffentl. und persönl. DL	105,0	104,5	1,1	-0,4	101,4	100,5	0,3	-0,9	90-93 Autres services collectifs et personnels
Geschlecht										Sexe
Männer		103,9	104,3	1,2	0,4	100,4	100,3	0,4	-0,1	Hommes
Frauen		104,6	105,3	1,4	0,6	101,1	101,2	0,6	0,1	Femmes
Arbeitsbereich										Domaine d'activité
Betrieb		104,0	104,3	1,5	0,3	100,5	100,3	0,7	-0,2	Exploitation
Büro und Technik		104,1	104,7	1,0	0,6	100,5	100,7	0,2	0,1	Bureau et technique
Verkauf		106,0	106,3	1,5	0,3	102,4	102,2	0,7	-0,2	Vente
Qualifikation										Qualification
Gelernte		104,0	104,6	1,2	0,6	100,5	100,6	0,4	0,1	Qualifiés
An- und Ungelernte		104,3	104,3	1,4	0,0	100,8	100,3	0,6	-0,5	Semi-qualifiés et non qualifiés

1 Gemäss allgemeiner Systematik der Wirtschaftszweige 1995 (NOGA; siehe den Abschnitt zu den Nomenklaturen der Wirtschaftszweige im vorliegenden Jahrbuch).

1 Selon la Nomenclature générale des activités économiques, 1995 (NOGA; voir paragraphe consacré aux nomenclatures des activités économiques dans cet annuaire).

Bundesamt für Statistik, Statistik der Lohnentwicklung

Office fédéral de la statistique, Statistique de l'évolution des salaires

T 3.17 Die Ergebnisse der Erwerbslosenstatistik (BFS) und der Statistik der Arbeitslosen (BWA) nach Geschlecht, 2. Quartal 1997¹

Résultats de la statistique de l'OFS sur les chômeurs et résultats de la statistique de l'OFDE sur les chômeurs inscrits, par sexe, 2^e trimestre 1997¹

	Erwerbslosenstatistik BFS <i>Statistique de l'OFS sur les chômeurs</i>			Statistik der eingeschriebenen Arbeitslosen (BWA) <i>Statistique de l'OFDE sur les chômeurs inscrits</i>			
	Total	Männer <i>Hommes</i>	Frauen <i>Femmes</i>	Total	Männer <i>Hommes</i>	Frauen <i>Femmes</i>	
Erwerbslose/Arbeitslose	162 000	95 000	67 000	184 956	106 828	78 128	Chômeurs
Quote ²							Taux du chômage ²
1991	1,8	1,2	2,5	0,9	0,8	1,0	1991
1996	3,7	3,4	4,1	4,5	4,2	4,9	1996
1997	4,1	4,3	3,9	5,3	5,1	5,6	1997
Dauer der Erwerbslosigkeit							Durée du chômage
0-6 Monate	82 000	50 000	33 000	77 052	45 189	31 863	0 à 6 mois
7-12 Monate	33 000	21 000	12 000	52 630	30 735	21 895	7 à 12 mois
Mehr als 1 Jahr	45 000	24 000	21 000	55 274	30 904	24 370	1 an ou plus
Keine Antwort/weiss nicht	()	()	()	-	-	-	Aucune indication
Erwerbslosigkeit nach Altersklassen							Chômeurs selon les classes d'âges
15-39 Jahre	105 000	66 000	40 000	109 923	60 595	49 327	15-39 ans
40-64 Jahre	56 000	29 000	27 000	74 897	46 098	28 800	40-64 ans
65 + Jahre	()	()	()	136	135	-	65 + ans

1 Nur Schweizer, Niedergelassene und Jahresaufenthalter

1 Seulement Suisses, titulaires du permis d'établissement ou d'un permis annuel

2 Quote BFS = Erwerbslose/Erwerbspersonen SAKE
Quote BWA = Arbeitslose/Erwerbspersonen VZ 1990
Erwerbspersonen BFS gemäss SAKE 1997: 3 928 000
Erwerbspersonen BWA gemäss VZ 1990: 3 496 106

2 Taux OFS = chômeurs/population active ESPA
Taux OFDE = chômeurs inscrits/population active RFP 1990
Population active OFS selon l'ESPA 1997: 3 928 000
Population active OFDE selon le RFP 1990: 3 496 106

Werte in Klammern: statistisch nur bedingt zuverlässig
Leere Klammer: Wert entfällt, weil statistisch nicht sicher genug

Chiffres entre parenthèses: fiabilité statistique non garantie
Parenthèses sans chiffres: fiabilité statistique non suffisante

Bundesamt für Statistik, Schweizerische Arbeitskräfteerhebung
Bundesamt für Wirtschaft und Arbeit, Arbeitslosenstatistik

Office fédéral de la statistique, Enquête suisse sur la population active
Office fédéral du développement économique et de l'emploi
Statistique sur les chômeurs

**T 3.18 Arbeitslose, Ganzarbeitslose
und Arbeitslosenquote nach Geschlecht
und Heimat (Jahresmittel), seit 1990**

**Chômeurs, chômeurs complets
et taux de chômage, par sexe et par nationalité
(moyenne annuelle), depuis 1990**

	1990	1991	1992	1993	1994	1995	1996	1997	
Total	18 133	39 222	92 308	163 135	171 038	153 316	168 630	188 304	Total
davon Ganjarbeitslose ¹	15 980	35 065	82 429	144 983	150 021	133 154	146 892	162 235	dont chômeurs complets ¹
Männer	9 827	22 715	54 716	96 564	97 966	85 473	96 829	108 679	Hommes
davon Ganjarbeitslose ¹	9 241	21 736	52 448	92 595	93 503	81 352	92 531	103 405	dont chômeurs complets ¹
Frauen	8 306	16 507	37 591	66 571	73 072	67 843	71 801	79 626	Femmes
davon Ganjarbeitslose ¹	6 739	13 328	29 981	52 388	56 519	51 802	54 361	58 830	dont chômeuses complètes ¹
Schweizer	10 525	22 370	55 636	99 631	102 757	88 662	92 735	101 700	Suisses
Ausländer	7 608	16 852	36 672	63 504	68 281	64 655	75 895	86 604	Etrangers
Quote ²									Taux ²
Total	0,5	1,1	2,5	4,5	4,7	4,2	4,7	5,2	Total
Männer	0,4	1,0	2,5	4,4	4,4	3,9	4,4	4,9	Hommes
Frauen	0,6	1,2	2,7	4,7	5,2	4,8	5,1	5,7	Femmes
Schweizer	0,4	0,8	2,0	3,5	3,7	3,2	3,3	3,6	Suisses
Ausländer	0,9	2,1	4,5	7,8	8,4	8,0	9,3	10,7	Etrangers

1 Arbeitslose, die eine Vollzeitstelle suchen

2 In % der Erwerbsbevölkerung gemäss Volkszählung 1990

1 Chômeurs qui cherchent un emploi à plein temps

2 En % de la population active selon le recensement de la population 1990

Bundesamt für Wirtschaft und Arbeit, Arbeitsmarktstatistik

Office fédéral du développement économique et de l'emploi,
statistique du marché du travail

**T 3.19 Arbeitslose nach Kantonen,
Jahresdurchschnitt, seit 1991**

**Chômeurs par canton,
moyenne annuelle, depuis 1991**

Kanton Canton	1991		1992		1993		1994		1995		1996		1997	
	Anzahl Nombre	Quote ¹ Taux ¹	Anzahl Nombre	Quote ¹ Taux ¹	Anzahl Nombre	Quote ¹ Taux ¹	Anzahl Nombre	Quote ¹ Taux ¹	Anzahl Nombre	Quote ¹ Taux ¹	Anzahl Nombre	Quote ¹ Taux ¹	Anzahl Nombre	Quote ¹ Taux ¹
ZH	4 950	0,7	14 201	2,1	27 397	4,1	29 557	4,5	26 559	4,0	28 648	4,3	34 306	5,2
BE ^{2,3}	3 096	0,6	9 752	2,0	19 378	3,9	19 898	4,1	16 898	3,5	18 965	3,9	21 506	4,4
LU	1 162	0,7	3 220	1,9	6 112	3,6	6 104	3,6	5 427	3,2	6 800	4,0	7 375	4,3
UR	36	0,2	131	0,8	262	1,6	266	1,6	266	1,6	369	2,3	388	2,4
SZ	219	0,4	696	1,2	1 432	2,4	1 330	2,3	1 192	2,0	1 703	2,9	1 671	2,8
OW	39	0,3	114	0,8	288	2,0	291	2,0	250	1,7	305	2,1	330	2,3
NW	74	0,4	319	1,8	531	3,1	474	2,7	367	2,1	440	2,5	444	2,6
GL	90	0,4	263	1,3	462	2,3	408	2,0	410	2,0	652	3,3	583	2,9
ZG	330	0,7	968	2,0	1 826	3,8	1 664	3,5	1 357	2,8	1 613	3,4	1 858	3,9
FR	1 160	1,1	2 776	2,6	5 411	5,0	6 394	5,9	5 638	5,2	5 144	4,8	5 030	4,7
SO	880	0,7	3 084	2,5	5 626	4,6	5 321	4,4	4 290	3,5	5 605	4,6	7 301	6,0
BS	1 975	1,9	3 670	3,6	5 716	5,5	5 915	5,7	5 066	4,9	4 801	4,7	5 061	4,9
BL ²	1 303	1,0	2 475	2,0	4 251	3,4	4 772	3,6	4 029	3,0	4 538	3,4	4 958	3,7
SH	492	1,3	930	2,5	1 609	4,3	1 591	4,2	1 428	3,8	1 684	4,5	1 999	5,3
AR	132	0,5	380	1,5	734	2,8	662	2,6	500	1,9	599	2,3	640	2,5
AI	19	0,3	60	0,9	112	1,6	82	1,2	54	0,8	103	1,5	129	1,9
SG	1 684	0,8	4 392	2,0	7 333	3,4	7 205	3,3	6 038	2,8	7 652	3,5	8 666	4,0
GR	383	0,4	844	0,9	1 633	1,8	1 729	1,9	1 797	2,0	2 290	2,6	2 847	3,2
AG	1 495	0,5	4 515	1,6	9 186	3,4	8 967	3,3	7 960	2,9	10 515	3,8	12 766	4,7
TG	531	0,5	1 555	1,5	3 073	2,9	3 228	3,0	2 772	2,6	3 783	3,5	4 609	4,3
TI	3 413	2,4	6 098	4,4	8 805	6,3	9 024	6,5	9 334	6,7	10 557	7,6	10 864	7,8
VD	5 556	1,8	12 828	4,0	21 832	6,9	23 849	7,5	22 199	7,0	23 031	7,3	22 887	7,2
VS	2 020	1,7	4 347	3,6	7 983	6,5	9 000	7,4	8 527	7,0	8 200	6,7	8 436	6,9
NE	2 068	2,4	3 884	4,6	5 365	6,3	5 558	6,5	4 941	5,8	4 638	5,5	5 392	6,3
GE	5 509	2,7	9 644	4,7	14 850	7,2	15 680	7,6	14 279	6,9	13 989	6,8	16 095	7,8
JU ³	606	1,9	1 165	3,6	1 931	5,9	2 071	6,4	1 742	5,4	2 008	6,2	2 163	6,6
CH	39 222	1,1	92 308	2,5	163 135	4,5	171 038	4,7	153 316	4,2	168 630	4,7	188 304	5,2

1 In % der Erwerbsbevölkerung gemäss Volkszählung 1990

2 Bezirk Laufen: bis 31.12.1993 beim Kanton Bern, ab 1.1.1994
bei Basel-Landschaft

3 Gemeinde Vellerat: bis 30.6.1996 beim Kanton Bern,
ab 1.7.1996 beim Kanton Jura

1 En % de la population active selon le recensement de 1990

2 District de Laufen: jusqu'au 31.12.1993 dans le canton de Berne, à partir
du 1.1.1994 dans le canton de Bâle-Campagne

3 Commune de Vellerat: jusqu'au 30.6.1996 dans le canton de Berne,
à partir du 1.7.1996 dans le canton du Jura

Bundesamt für Wirtschaft und Arbeit, Arbeitsmarktstatistik

Office fédéral du développement économique et de l'emploi,
statistique du marché du travail

**T 3.20 Standardisierte Erwerbslosenquoten¹
in ausgewählten europäischen Ländern, seit 1990
(2. Quartal)**

**Taux de chômage standardisés¹
d'un certain nombre de pays européens, depuis 1990
(2^e trimestre)**

	1990	1991	1992	1993	1994	1995	1996	
Schweiz	...	1,8	2,8	3,7	3,9	3,3	3,7	Suisse
Belgien	7,3	7,0	6,7	8,1	9,6	9,3	9,5	Belgique
Dänemark	8,3	9,1	9,0	10,7	8,0	7,0	6,8	Danemark
Deutschland ²	4,9	5,3	6,3	7,7	8,7	8,2	8,8	Allemagne ²
Griechenland	7,0	7,7	7,8	8,6	8,9	9,1	9,7	Grèce
Spanien	16,3	15,9	17,7	22,2	24,3	22,7	22,2	Espagne
Frankreich	9,4	9,2	10,2	11,4	12,7	11,9	12,4	France
Irland	14,1	15,8	15,0	15,6	14,6	12,0	11,7	Irlande
Italien	9,8	10,1	9,4	10,3	11,3	11,8	12,2	Italie
Luxemburg	1,6	1,5	2,0	2,3	3,5	2,9	3,3	Luxembourg
Niederlande	7,8	7,3	5,6	6,3	7,2	7,5	6,4	Pays-Bas
Österreich	4,1	4,3	4,2	4,5	3,7	4,3	5,3	Autriche
Portugal	4,7	3,9	4,0	5,3	6,7	7,1	7,3	Portugal
Finnland	3,4	7,5	13,0	16,2	18,5	17,0	15,6	Finlande
Schweden	1,5	2,7	4,8	8,0	8,0	8,9	9,5	Suède
Vereinigtes Königreich	7,0	8,6	9,7	10,3	9,7	8,7	8,2	Royaume-Uni
Europäische Union ³	8,4	8,5	9,2	10,6	11,4	10,7	10,9	Union européenne ³

1 In % der Erwerbsbevölkerung gemäss Arbeitskräfteerhebungen

2 1990: nur alte Bundesländer

3 1990 bis 1993: EU-12; ab 1994: EU-15

1 En % de la population active selon les enquêtes sur les forces de travail

2 1990: seulement les anciens Länder

3 De 1990 à 1993: UE-12; dès 1994: UE-15

Statistisches Amt der Europäischen Union
Bundesamt für Statistik, Schweizerische Arbeitskräfteerhebung
Österreichisches Statistisches Zentralamt
OECD

Office statistique de l'Union européenne
Office fédéral de la statistique, Enquête suisse sur la population active
Office central de la statistique de l'Autriche
OCDE

T 3.21 Kurzarbeit, seit 1990

Réduction de l'horaire de travail, depuis 1990

	1990 ¹	1993 ¹	1994 ¹	1995 ¹	1996 ¹	1997 ¹	1998			
							Januar Janvier	Februar Février	März Mars	
Anzahl Betriebe	49	2 838	1 772	1 019	1 157	761	697	915	823	Nombre d'entreprises Travailleurs touchés Heures chômées
Betroffene Arbeitnehmer	671	42 046	22 600	9 917	13 060	6 611	4 580	6 440	5 835	
Ausgefallene Arbeitsstunden	43 796	1 985 484	1 079 437	549 535	736 992	414 006	350 550	497 361	410 371	

1 Jahresdurchschnitt

1 Moyenne annuelle

Bundesamt für Wirtschaft und Arbeit,
Arbeitsmarktstatistik

Office fédéral du développement économique et de l'emploi,
Statistique du marché du travail

T 3.22 Streiks und Aussperrungen¹, seit 1975

Grèves et lock-out¹, depuis 1975

	1975	1980	1985	1990	1991	1992	1993	1994	1995	1996	1997	
Fälle	6	5	3	2	1	3	–	8	2	3	2	Cas Entreprises touchées Ouvriers participants ² Journées de travail perdues ³
Betroffene Betriebe	6	330	10	2	1	18	–	238	2	5	3	
Beteiligte Arbeiter ²	323	3 582	366	578	51	220	–	6 901	89	5 888	327	
Verlorene Arbeitstage ³	1 733	5 718	662	4 090	51	673	–	14 380	351	7 266	435	

1 Streiks, die mindestens 24 Stunden dauerten

2 Höchstzahl

3 Ungefähre Zahl

1 Grève durant au minimum 24 h

2 Nombre maximum

3 Nombre approximatif

Bundesamt für Wirtschaft und Arbeit,
Statistik der kollektiven Arbeitsstreitigkeiten

Office fédéral du développement économique et de l'emploi,
Statistique des conflits du travail

**T 3.23 Gesamtarbeitsverträge (GAV) in der Schweiz,
Stand 1.5.1996: Allgemeinverbindlich erklärte
Grundverträge¹ nach diversen Merkmalen**

**Caractéristiques des conventions collectives de travail
(CCT) en vigueur en Suisse au 1.5.1996;
CCT de base dont le champ d'application est étendu¹**

GAV und räumlicher Geltungsbereich	Unterstellte Arbeitnehmer Saliariés assujettis	Frauenanteil in % Femmes assujetties en %	Friedens- pflicht ² Paix du travail ²	CCT et portée territoriale
Landesvertrag für das Gastgewerbe	150 000	55	R	Nationale de l'hôtellerie-restauration
Landesvertrag für das Bauhauptgewerbe (ohne BS)	91 000	0	A	Nationale de la construction (sans BS)
Schreinergerwerbe, Deutschschweiz, TI	14 900	3	A	Menuiserie, Suisse alémanique, TI
Maler- und Gipsergerwerbe, Deutschschweiz, JU	13 000	15	A	Plâtriers-peintres, Suisse alémanique, JU
Landesvertrag für das Coiffeurergewerbe	12 000	80	A	Nationale de la coiffure
Landesvertrag für das Metallgewerbe (ohne BL)	11 300	1	A	Nationale de la métallurgie (sans BL)
Landesvertrag für die Möbelindustrie (ohne FR)	2 400	10	R	Nationale de l'industrie du meuble (sans FR)
Landesvertrag der Verpackungsindustrie	1 600	65	R	Nationale de l'emballage
Schreinerei- und Zimmereigerwerbe, VS	1 000	5	A	Menuiserie, charpenterie, VS
Maler- und Gipsergerwerbe, VS	800	1	A	Plâtrerie, peinture, VS
Autotransportgerwerbe, VD	1 300	1	A	Transports routiers, VD
Autogewerbe, VS	1 300	0	A	Automobile, VS
Schreinerei-, Zimmerei-, Möbelschreinereigerwerbe, FR	830	3	A	Menuiserie, ébénisterie, charpenterie, meubles, FR
Marmor- und Granitgerwerbe, Deutschschweiz (ohne BS), JU	850	10	R	Marbre et granit, Suisse alémanique (sauf BS), JU
Gartenbau, VD	700	5	R	Entrepreneurs de jardins, VD
Maler- und Gipsergerwerbe, FR	520	0	A	Plâtriers, peintres, FR
Elektroinstallation, NE	510	0	A	Installateurs électriciens, NE
Plattenlegerunternehmungen, VS	390	0	A	Carrelage, VS
Industrie- und Unterlagsböden, ZH	300	0	R	Sols et revêtements de sol, ZH
Abbau und Bearbeitung von Steinen, VD	130	0	A	Métiers de la pierre, VD
Total	304 830	30	...	Total

1 Vgl. Bundesgesetz vom 28. September 1956 über die Allgemein-
verbindlichkeitserklärung von Gesamtarbeitsverträgen

2 Friedenspflicht: A = absolut, R = relativ

1 Cf. loi fédérale permettant d'étendre le champ d'application
de la convention collective de travail, du 28 septembre 1956

2 Paix du travail: A = absolue, R = relative

Bundesamt für Statistik, Gesamtarbeitsverträge

Office fédéral de la statistique, Conventions collectives de travail

**T 3.24 Mitgliederentwicklung der Gewerkschaften und
anderer Arbeitnehmerorganisationen, seit 1960**

**Evolution des effectifs syndicaux et des autres
organisations de travailleurs, depuis 1960**

	1960	1970	1980	1990	1995	1996	1997	
Schweizerischer Gewerkschaftsbund	437 594	436 669	459 852	443 885	419 821	411 072	395 424	Union syndicale suisse
Föderativverband des Personals öffentlicher Verwaltungen und Betriebe	143 879	150 908	159 992	165 893	169 437	167 065	163 786	Union fédérative du personnel des administrations et des entreprises publiques
Vereinigung schweizerischer Angestelltenverbände	102 503	123 364	143 606	135 574	127 103	124 042	120 150	Fédération des sociétés suisse d'employés
Christlichnationaler Gewerkschaftsbund	79 652	93 685	103 324	116 482	99 259	94 928	93 115	Confédération des syndicats chrétiens de la Suisse
Dachverband Schweizerischer Lehrerinnen und Lehrer	18 208	21 899	25 801	33 308	42 263	42 816	45 823	Association suisse des enseignants
Zentralverband des Staats- und Gemeindepersonals	18 114	23 323	32 115	37 316	31 854	29 878	30 155	Fédération centrale du personnel des cantons et des communes
Schweiz. Bankpersonalverband	11 987	16 970	26 734	26 497	22 625	20 627	19 183	Association suisse des employés de banque

Schweizerischer Gewerkschaftsbund
Vereinigung Schweizerischer Angestelltenverbände

Union syndicale suisse
Fédération des sociétés suisses d'employés

3.5 Weiterführende Informationen

3.5.1 Angaben in anderen Kapiteln des Jahrbuchs

6 Produktion, Handel, Verbrauch: Unternehmensstruktur (Unternehmensgrösse, Konkurse, ins Handelsregister eingetragene Firmen nach Rechtsform), Einnahmen und Ausgaben der privaten Haushalte.

3.5.2 Literatur

Veröffentlichungen des Bundesamtes für Statistik:

Die Erwerbstätigen- und Beschäftigungsstatistik. Quartalsweise.

Die Erwerbstätigenstatistik (ETS). Methodische Grundlagen und Ergebnisse. 1985–1995. 1996.

Die Beschäftigungsstatistik. Methodische Grundlagen 1997. 1998.

Die Arbeitsvolumenstatistik. Methodische und definitorische Grundlagen. 1997.

Arbeitsmarkindikatoren 1997. 1998.

Eidgenössische Volkszählung 1990. Erwerbsleben. Geographische Tabellen. 1993.

Eidgenössische Volkszählung 1990. Erwerbsleben. Thematische Tabellen. 1993.

Eidgenössische Volkszählung 1990. Verzeichnis der persönlichen Berufe. 1996

Eidgenössische Volkszählung 1990. Sozialstruktur der Schweiz. Sozio-professionelle Kategorien. 1995.

Eidgenössische Volkszählung 1990. Die berufliche Flexibilität im Spiegel der Zeit. 1995.

Eidgenössische Volkszählung 1990. Berufliche Gleichstellung – ein Mythos? Geschlechter – Segregation in der schweizerischen Berufswelt. 1995.

Eidgenössische Volkszählung 1990. «Ségrégation entre hommes et femmes sur le marché du travail. Une analyse sur la base de l'indice de Gini.» 1995.

Eidgenössische Volkszählung 1990. Ausländische Erwerbstätige in der Schweiz. Eine Strukturanalyse. 1996.

Eidgenössische Volkszählung 1990. Berufliche Aufstiegschancen und Abstiegsrisiken im Wandel. 1996.

Eidgenössische Volkszählung. Gesundheitsberufe in der Schweiz. Entwicklung von 1970 bis 1990. 1995.

Eidgenössische Volkszählung 1990. «La population face au travail: disparités socio-démographiques et régionales.» 1996.

Eidgenössische Volkszählung 1990. «Production et reproduction: la femme entre conjoint, enfants et activité professionnelle.» 1996.

Eidgenössische Volkszählung 1990. Regionale Arbeitsmärkte für Frauen und Männer. 1996.

Betriebszählung 1995. Erhebungsgrundlagen. 1997.

Betriebszählung 1995. Gesamtdarstellung Schweiz 1991/95. Arbeitsstätten, Unternehmen und Beschäftigte nach Wirtschaftsarten. Tabellen. 1998.

Betriebszählung 1995. Die Kantone im Vergleich 1985/91/95. Arbeitsstätten und Beschäftigte nach Wirtschaftsabteilungen. Tabellen. 1998.

Betriebszählung 1995. Die Gemeinden im Vergleich 1985/91/95. Arbeitsstätten und Beschäftigte nach ausgewählten Wirtschaftsabteilungen. Tabellen. 1998.

Die Schweizerische Arbeitskräfteerhebung (SAKE). Kommentierte Ergebnisse und Tabellen 1997. 1998.

3.5 Complément d'information

3.5.1 Renvois à d'autres chapitres de l'Annuaire

6 Production, commerce, consommation: structure des entreprises (taille des entreprises, faillites, entreprises inscrites au Registre du commerce d'après la forme juridique), revenus et dépenses des ménages privés.

3.5.2 Bibliographie

Publications de l'Office fédéral de la statistique:

Statistiques de la population active occupée et de l'emploi. Parution trimestrielle.

La statistique de la population active occupée (SPAÖ). Bases méthodologiques et résultats 1985–1995. 1996.

La statistique de l'emploi (STATEM). Bases méthodologiques 1997. 1998.

La statistique du volume du travail. Bases méthodologiques et définitions. 1997.

Indicateurs du marché du travail 1997. 1998.

Recensement fédéral de la population de 1990. Vie active. Tableaux géographiques. 1993.

Recensement fédéral de la population de 1990. Vie active. Tableaux thématiques. 1993.

Recensement fédéral de la population de 1990. Répertoire des professions. 1996.

Recensement fédéral de la population de 1990. La structure sociale de la Suisse. Catégories socio-professionnelles. 1995.

Recensement fédéral de la population de 1990. «Die berufliche Flexibilität im Spiegel der Zeit.» 1995.

Recensement fédéral de la population de 1990. «Berufliche Gleichstellung – ein Mythos? Geschlechter – Segregation in der Schweizerischen Berufswelt.» 1995.

Recensement fédéral de la population de 1990. Ségrégation entre hommes et femmes sur le marché du travail. Une analyse sur la base de l'indice de Gini. 1995.

Recensement fédéral de la population de 1990. «Ausländische Erwerbstätige in der Schweiz. Eine Strukturanalyse.» 1996.

Recensement fédéral de la population de 1990. «Berufliche Aufstiegschancen und Abstiegsrisiken im Wandel.» 1996.

Recensement fédéral de la population. Professions de la santé en Suisse. Evolution de 1970 à 1990. 1995.

Recensement fédéral de la population de 1990. La population face au travail: disparités socio-démographiques et régionales. 1996.

Recensement fédéral de la population de 1990. Production et reproduction: la femme entre conjoint, enfants et activité professionnelle. 1996.

Recensement fédéral de la population de 1990. «Regionale Arbeitsmärkte für Frauen und Männer.» 1996.

Recensement des entreprises de 1995. Bases du recensement. 1997.

Recensement des entreprises de 1995. Vue d'ensemble Suisse 1991/95. Etablissements, entreprises et emplois selon le genre d'activité économique. Tableaux. 1998.

Recensement des entreprises de 1995. Les cantons: comparaison 1985/91/95. Etablissements et emplois selon la division d'activité économique. Tableaux. 1998.

Recensement des entreprises de 1995. Les communes: comparaison 1985/91/95. Etablissements et emplois selon un choix de divisions économiques. Tableaux. 1998.

Die Schweizerische Arbeitskräfteerhebung (SAKE). Konzepte/Methodische Grundlagen/Praktische Ausführung. 1996.

Soziale Ungleichheiten bei Beschäftigung und Einkommen in der Schweiz. Ein Beitrag zur Sozialberichterstattung Schweiz. 1998.

Auf dem Weg zur Gleichstellung? Frauen und Männer in der Schweiz. Zweiter statistischer Bericht. 1996.

Auf dem Weg zur Gleichstellung? Aktualisierung der zentralen Indikatoren 1997. 1997.

Lohnentwicklung 1997. Kommentierte Ergebnisse und Tabellen. 1998.

Die schweizerische Lohnstrukturhebung 1996. Kommentierte Ergebnisse und Tabellen. 1998.

Gesamtarbeitsverträge. Verzeichnis der Gesamtarbeitsverträge in der Schweiz am 1. Mai 1996. 1997.

Betriebsübliche Arbeitszeit 1985–1994. Statistische Grundlagen und Ergebnisse. 1995.

Betriebsübliche Arbeitszeit 1997. Kommentierte Ergebnisse und Tabellen. 1998.

Weitere Literatur

Bundesamt für Ausländerfragen: Bestand der im Erwerbsleben stehenden ausländischen Bevölkerung. In: «Die Volkswirtschaft/Wirtschaftspolitik», herausgegeben vom Eidg. Volkswirtschaftsdepartement. Dreimal jährlich.

Bundesamt für Wirtschaft und Arbeit: Aktuelle Wirtschaftsdaten. In: «Die Volkswirtschaft/Wirtschaftspolitik», herausgegeben vom Eidg. Volkswirtschaftsdepartement. Monatlich.

Schweiz. Handelsamtsblatt: Handelsregisterpublikationen. Jeweils 3. Woche des Jahres.

Aeppli, Daniel C; Brigitte Hoffmann und Roland Theiss: Die Situation der Ausgesteuerten in der Schweiz. Paul Haupt Verlag. Bern 1998.

3.5.3 Auskünfte

Erwerbstätigenstatistik, Beschäftigungsstatistik, Schweizerische Arbeitskräfteerhebung, Arbeitsvolumenstatistik, Statistik der betriebsüblichen Arbeitszeit:

Valérie Lässig, 032/713 64 00

Bundesamt für Statistik

Zentrales Ausländerregister:

Alfred Schmutz, 031/325 95 22

Bundesamt für Ausländerfragen

Betriebszählung:

Heinz Althaus, 031/323 65 11

Bundesamt für Statistik

Volkszählung:

Dominik Ullmann, 032/713 61 11

Bundesamt für Statistik

Arbeitslose, Offene Stellen:

Erika Gauggel, 031/322 29 01

Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit

Löhne und Arbeitsbedingungen

Sekretariat, 032/713 68 44

Bundesamt für Statistik

L'enquête suisse sur la population active (ESPA) 1997. Résultats commentés et tableaux. 1998.

L'enquête suisse sur la population active (ESPA). Concepts/Bases méthodologiques/Considérations pratiques. 1996.

Les inégalités sociales d'emploi et de revenu en Suisse. Une contribution à la statistique sociale suisse. 1998.

Vers l'égalité? La situation des femmes et des hommes en Suisse. Deuxième rapport statistique. 1996.

Vers l'égalité? Actualisation des principaux indicateurs 1997. 1997.

Evolution des salaires 1997. Résultats commentés et tableaux. 1998.

L'enquête suisse sur la structure des salaires 1996. Résultats commentés et tableaux. 1998.

Les conventions collectives de travail. Liste des conventions collectives de travail en Suisse au 1^{er} mai 1996. 1997.

Durée normale du travail dans les entreprises 1985–1994. Bases et résultats statistiques. 1995.

Durée normale du travail dans les entreprises 1997. Résultats commentés et tableaux. 1998.

Autres publications:

Office fédéral des étrangers: Effectif de la population active résidante de nationalité étrangère. Dans: «La Vie économique», publication du Département fédéral de l'économie publique. Trois fois par an.

Office fédéral du développement économique et de l'emploi: Données économiques actuelles. Dans: «La Vie économique», publication du Département fédéral de l'économie publique. Parution mensuelle.

Feuille officielle suisse du commerce: publications au registre du commerce, 3^e semaine de l'année.

Aeppli, Daniel C; Brigitte Hoffmann et Roland Theiss: Die Situation der Ausgesteuerten in der Schweiz. Haupt. Berne 1998.

3.5.3 Renseignements

Statistiques de la population active occupée et de l'emploi, enquête suisse sur la population active, statistiques du volume du travail et de la durée normale du travail dans les entreprises:

Valérie Lässig, 032/713 64 00

Office fédérale de la statistique

Registre central des étrangers:

Jean Tschann, 031/325 95 35

Office fédéral des étrangers

Recensement des entreprises:

Heinz Althaus, 031/323 65 11

Office fédérale de la statistique

Recensement de la population:

Dominik Ullmann, 032/713 61 11

Office fédérale de la statistique

Chômeurs, postes vacants:

Erika Gauggel, 031/322 29 01

Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail

Salaires et conditions de travail

Sekretariat, 032/713 68 44

Office fédérale de la statistique

Inhaltsverzeichnis

4 Volkswirtschaftliche Gesamtrechnungen

- 130 **Volkswirtschaftliche Gesamtrechnung**
Einleitung (S. 130). Das VGR-System (S. 130). Methodische Unterschiede zum bisherigen System (S. 131)
Tabellen
- 133 Bruttoinlandprodukt nach dem Produktionsansatz, zu laufenden Preisen
- 133 Bruttoinlandprodukt nach dem Produktionsansatz, zu Preisen von 1990
- 134 Wichtige gesamtwirtschaftliche Pro-Kopf-Aggregate
- 135 Bruttoinlandprodukt nach Verwendungsarten, zu laufenden Preisen
- 136 Bruttoinlandprodukt nach Verwendungsarten, zu Preisen von 1990
- 136 Verfügbares Einkommen und Ersparnis der privaten Haushalte zu laufenden Preisen
- 137 Letzter Verbrauch der privaten Haushalte zu laufenden Preisen
- 138 Letzter Verbrauch der privaten Haushalte zu Preisen von 1990
Grafiken
- 132 Langfristige Entwicklung des Bruttoinlandproduktes (BIP)
- 135 Bruttoinlandprodukt nach Verwendungsarten
- 137 Letzter Verbrauch der privaten Haushalte nach Ausgabengruppen
- 139 **Kantonale Volkseinkommen**
- 139 **Zahlungsbilanz**
Tabellen
- 140 Zahlungsbilanz
- 141 Bilanz der laufenden Transaktionen mit dem Ausland
Grafik
- 140 Saldi der Ertragsbilanz
- 142 **Internationale Vergleiche**
Tabelle
- 142 Bruttoinlandprodukt (BIP) der OECD-Länder
- 143 **Weiterführende Informationen**

Sommaire

4 Comptes nationaux

- 130 **Les comptes nationaux**
Introduction (p. 130). Le système des comptes nationaux (CN) (p. 130). Méthodologie: différences par rapport au système précédent (p. 131)
Tableaux
- 133 Produit intérieur brut selon l'optique de la production, à prix courants
- 133 Produit intérieur brut selon l'optique de la production, aux prix de 1990
- 134 Principaux agrégats par personne
- 135 Produit intérieur brut selon affectation, à prix courants
- 136 Produit intérieur brut selon affectation, aux prix de 1990
- 136 Revenu disponible et épargne des ménages, à prix courants
- 137 Consommation finale des ménages, à prix courants
- 138 Consommation finale des ménages, aux prix de 1990
Graphiques
- 132 Evolution à long terme du produit intérieur brut (PIB)
- 135 Produit intérieur brut d'après son affectation
- 137 Consommation finale des ménages par groupe de dépenses
- 139 **Les revenus des cantons**
- 139 **La balance des paiements**
Tableaux
- 140 Balance des paiements
- 141 Balance des opérations courantes avec l'étranger
Graphique
- 140 Soldes de la balance des transactions courantes
- 142 **Comparaisons internationales**
Tableau
- 142 Produit intérieur brut (PIB) des pays de l'OCDE
- 143 **Complément d'information**

4.1 Volkswirtschaftliche Gesamtrechnung

4.1.1 Einleitung

Die Volkswirtschaftliche Gesamtrechnung (VGR) stellt die Zusammenfassung aller gesamtwirtschaftlichen Transaktionen im Rahmen eines kohärenten Systems dar. Ihre Definitionen und Konzepte widerspiegeln so weit als möglich die wirtschaftliche Realität. Die sich immer wieder wandelnden Strukturen und Rahmenbedingungen des Wirtschaftsgeschehens sowie die sich ändernden Informationsbedürfnisse erfordern immer wieder Anpassungen der grundlegenden Konzepte der VGR. Das BFS hat im Frühjahr 1997 die VGR an die international angewandten Systeme angepasst. Damit liegen nun erstmals für die Schweiz detaillierte Resultate vor, welche einen viel breiteren Überblick über das Wirtschaftsgeschehen geben als bisher. Gleichzeitig haben die methodologischen Änderungen Anpassungen der bisher veröffentlichten makroökonomischen Aggregate zur Folge.

Da die Schweizer Wirtschaft bekannterweise in sehr engen und dichten Beziehungen mit dem Ausland steht, ist die internationale Vergleichbarkeit der makroökonomischen Analysensysteme eine wichtige Zielsetzung. Mit der Übernahme der Konzepte der VGR der Europäischen Union (ESVG) erreichte die Schweiz im Bereich der gesamtwirtschaftlichen Analyse die gleiche Ebene wie die übrigen europäischen Länder.

Die VGR bildet gleichzeitig einen Bestandteil der Wirtschaftsstatistik wie auch das zusammenfassende Gerüst der makroökonomischen Analyse. Mit den neuen Konzepten erhält die Schweiz ein modernes Analysensystem, welches es der VGR erlaubt, die notwendigen statistischen Grundlagen für die wirtschaftspolitische Entscheidungsfindung zu liefern. Dies gilt zum Beispiel für Entscheidungsprozesse im konjunkturpolitischen Bereich oder auch die Wirksamkeitsüberprüfung vorangegangener konjunkturpolitischer Massnahmen.

4.1.2 Das VGR-System

Die VGR ist eine umfassende und kohärente Beschreibung der wirtschaftlichen Aktivitäten mit Hilfe der Buchhaltungstechnik und wird daher als eine Abfolge von verschiedenen Konten dargestellt. Um die wirtschaftlichen Beziehungen zwischen den verschiedenen Wirtschaftssubjekten in einem einfachen Schema abzubilden, wird das Modell des «Kreislaufes» gewählt.

Beim Wirtschaftskreislauf handelt es sich insofern um ein geschlossenes System, als alle verfügbaren Ressourcen in Form von Konsum, von Investitionen oder Exporten verwendet werden. Alle entstandenen Einkommen werden wieder verwendet, entweder zum Kauf von Gütern und Dienstleistungen oder zur Bildung von Ersparnis.

Die wirtschaftlichen Transaktionen können dabei in drei Kategorien zusammengefasst werden:

1. Waren- und Dienstleistungstransaktionen
2. Verteilungstransaktionen
3. Finanzielle Transaktionen

Die wirtschaftlichen Aktivitäten können innerhalb des Kreislaufs an drei Punkten unter drei verschiedenen Blickwinkeln erfasst werden:

- I *Produktion* (Bestimmung der Wertschöpfung)
- II *Verteilung* (Bezahlung der Produktionsfaktoren)
- III *Verwendung* (Konsum und Investitionen)

Als wichtigstes Aggregat der VGR kann das *Bruttoinlandprodukt (BIP)* bezeichnet werden, welches sowohl von der Entstehungs- wie auch von der Verwendungsseite her

4.1 Les comptes nationaux

4.1.1 Introduction

Les comptes nationaux (CN) présentent l'ensemble des transactions de l'économie nationale dans le cadre d'un système cohérent. Les définitions et les concepts sur lesquels ils reposent reflètent le plus possible la réalité économique. Ces concepts doivent être périodiquement révisés parce que les structures et les conditions-cadre de l'économie ne cessent d'évoluer et que les besoins d'information changent eux aussi. Au printemps 1997, l'OFS a adapté les CN au système en vigueur sur le plan international. On dispose ainsi pour la première fois de résultats détaillés pour la Suisse qui rendent mieux compte de la réalité économique. En raison des changements de méthodologie, il a par ailleurs fallu adapter les agrégats macro-économiques publiés jusque-là.

Vu l'interdépendance toujours plus grande entre l'économie suisse et l'étranger, il est essentiel que les systèmes d'analyse macro-économique des différents pays soient comparables. En reprenant les concepts utilisés dans le Système européen de comptes économiques intégrés, la Suisse s'est alignée sur les autres pays européens pour ce qui est de ce type d'analyse.

Les CN constituent à la fois une composante de la statistique économique et la structure autour de laquelle s'articule toute analyse macro-économique. Avec la révision des CN, la Suisse dispose à présent d'un système d'analyse moderne qui peut fournir les bases statistiques nécessaires à la prise de décisions de politique économique, qu'il s'agisse de décisions portant sur la politique conjoncturelle ou de contrôle de l'efficacité des mesures déjà prises.

4.1.2 Le système des comptes nationaux (CN)

Les CN donnent une description complète et cohérente des activités économiques à l'aide de la technique comptable. Ils se présentent donc sous la forme d'une série de comptes. Pour illustrer les relations qui existent entre les divers agents économiques sous une forme simplifiée, on reprend l'image du «circuit».

Le circuit économique est un circuit fermé, toutes les ressources disponibles étant utilisées sous forme de consommation, d'investissement ou d'exportation. Tous les revenus créés sont utilisés, soit pour acheter des biens et services soit pour constituer de l'épargne.

Les opérations économiques peuvent être réparties en trois catégories:

1. les opérations sur biens et services;
2. les opérations de répartition;
3. les opérations financières.

Les activités économiques peuvent être observées en trois points du circuit économique, selon trois optiques différentes:

- I *l'optique de la production* (qui permet de déterminer la valeur ajoutée);
- II *l'optique des revenus* (rémunération des facteurs de production);
- III *l'optique des dépenses* (consommation et investissement).

Agrégat le plus important des CN, le *produit intérieur brut (PIB)* peut être calculé soit selon l'approche de la production soit selon l'approche de la dépense. Selon l'un ou l'autre cas, il équivaut à la somme des valeurs ajoutées ou à la somme des dépenses. Le PIB repose sur le *concept intérieur*: en d'autres termes, il se rapporte aux opérations économiques réalisées sur le territoire économique natio-

berechnet werden kann. Es stellt die Summe aller Wertschöpfungen bzw. die Summe aller Verwendungen dar. Das BIP beruht auf dem *Inlandkonzept*, d.h., es bezieht sich auf die im Wirtschaftsgebiet eines Landes erfolgten wirtschaftlichen Transaktionen, unabhängig davon, ob sie durch gebietsansässige oder -fremde Subjekte getätigt wurden.

Das BIP hat in der neuen VGR das *Bruttosozialprodukt (BSP)* als Schlüsselaggregat abgelöst. Das BSP wurde nach dem *Inländerkonzept* berechnet, das heisst es bezog sich auf die von den gebietsansässigen Einheiten innerhalb wie ausserhalb des Wirtschaftsgebiets eines Landes getätigten wirtschaftlichen Transaktionen. Das BSP erscheint in der revidierten VGR nicht mehr.

4.1.3 Methodische Unterschiede zum bisherigen System

Die Schweiz stützte sich bisher auf ein System der OECD aus den 60er Jahren, welches für unser Land letztmals zu Beginn der 70er Jahre revidiert wurde. Es umfasste eine Einkommens- und eine Verwendungsseite für die Gesamtwirtschaft und wies keine detaillierten Gleichgewichtsbeachtungen auf. Insbesondere aber spielte die Produktion darin eine nur sehr unbedeutende Rolle. Dies hat sich mit der Einführung des ESGV sehr stark verändert:

Produktionsansatz

Das neue VGR-System setzt den sogenannten Produktionsansatz ins Zentrum. Damit wird dem *Produktionsprozess* eine sehr grosse Bedeutung beigemessen; er steht nun am Anfang der Betrachtung. Dahinter verbirgt sich die Überlegung, dass die Produktion Wertschöpfung entstehen lässt, welche Einkommen kreiert, die dann auf die verschiedenen Wirtschaftsakteure verteilt und von diesen verwendet werden. Dies erfolgt zum Beispiel in Form von Arbeitnehmer-einkommen, Vermögenseinkommen, Endkonsum oder Investitionen. Für alle diese Grössen interessieren selbstverständlich nicht nur die Vorgänge im Inland, die Verknüpfungen mit dem Ausland werden jeweils explizit aufgezeigt.

Sektorisierung

Eine weitere wichtige Neuerung ist die desaggregierte Betrachtungsweise der gesamtwirtschaftlichen Vorgänge. Die neue VGR teilt die Wirtschaft in sieben Teilbereiche oder *institutionelle Sektoren* ein. Die Zuteilung erfolgt aufgrund der Hauptaktivitäten der Unternehmen bzw. der Institutionen. Damit wird die neue makroökonomische Analyse – im Gegensatz zu früher – von unten nach oben aufgebaut, indem die Aggregation der Teilbereiche die Gesamtwirtschaft ergeben.

Da diese Vorgehensweise bei der Erstellung der VGR grosse Ansprüche an den Detaillierungsgrad der Basisstatistiken stellt, hat die Schweiz – analog zu den anderen Ländern – ein zweistufiges Vorgehen gewählt. Im Sommer des Jahres $t+1$ werden die Hauptaggregate für die Gesamtwirtschaft in provisorischer Form bestimmt (insbesondere das BIP). Im ersten Quartal des Jahres $t+2$ werden dann die Kontensequenzen der einzelnen institutionellen Sektoren und der Gesamtwirtschaft berechnet.

Kontensequenz

Die in der Vergangenheit zunehmende Komplexität des Wirtschaftsgeschehens verlangte nach neuen Analyse-möglichkeiten. Die revidierte VGR trägt dieser Anforderung Rechnung, indem sie den Wirtschaftskreislauf in einer *Abfolge von Konten* darstellt, die aufeinander aufbauen, indem jeweils der Saldo des einen Kontos die Ausgangsgrösse des nächst folgenden Kontos darstellt.

Das neue VGR-System beginnt – für alle institutionellen Sektoren und auch für die Gesamtwirtschaft – mit dem Produktionskonto, gefolgt vom Einkommensentstehungskonto, dem Einkommensverteilungskonto und dem Einkommensverwendungskonto, abgeschlossen wird die Kontensequenz mit dem Vermögensveränderungskonto. Die Saldi der einzelnen Konten stellen jeweils wichtige makroökonomische Hauptaggregate dar. Somit können wichtige Kennziffern wie zum Beispiel die Wertschöpfung,

nal que ce soit par des unités résidentes ou par des unités non résidentes.

Dans la comptabilité nationale révisée (CNR), le PIB a remplacé le *produit national brut (PNB)* comme agrégat final. Le PNB était calculé selon le *concept national*, c'est-à-dire qu'il se rapportait aux opérations économiques réalisées par des unités résidentes aussi bien sur le territoire économique national que dans le reste du monde. Le PNB n'apparaît plus dans la CNR.

4.1.3 Méthodologie: différences par rapport au système précédent

Jusqu'à présent, la Suisse se référait au système de l'OCDE des années soixante. Une première révision a été opérée dans les années septante: le système révisé comprenait alors une approche revenus et une approche dépenses, la production n'y jouant qu'un rôle insignifiant. Avec l'introduction de la CNR, les choses ont considérablement changé:

Optique de la production

Dans la CNR, c'est l'optique de la production qui prime. Une importance considérable est ainsi accordée au *processus de production*, qui se trouve maintenant au début de l'analyse. On considère que la production crée de la valeur ajoutée, génératrice à son tour de revenus qui sont répartis entre les agents économiques, puis utilisés par ces derniers. Ce processus se concrétise sous forme de rémunération des salariés, de revenus de la propriété, de consommation finale ou d'investissement. Dans le cas de tous ces agrégats, on ne s'intéresse naturellement pas seulement aux opérations ayant lieu dans le pays; les liens avec l'étranger sont chaque fois mis en évidence.

Répartition par secteur

Le fait de considérer de manière désagrégée les différentes opérations de l'économie nationale est une autre innovation importante. La CNR divise l'économie en sept *secteurs institutionnels* et sous-secteurs. La répartition a lieu en fonction des activités principales des entreprises ou des unités institutionnelles. L'analyse macro-économique se fait ainsi désormais de bas en haut dans la mesure où, en agrégeant les sous-secteurs, on obtient l'économie nationale.

Cette méthode pour établir la CNR requérant des statistiques de base très détaillées, la Suisse a choisi, à l'instar d'autres pays, de procéder en deux étapes: durant l'été de l'année $t+1$, les principaux agrégats de l'économie nationale sont provisoirement déterminés (en particulier, le PIB) avant que ne soient calculées, au premier trimestre de l'année $t+2$, les séquences de comptes de chaque secteur institutionnel et de l'économie nationale.

Séquence de comptes

Vu la complexité croissante de l'économie, il fallait trouver de nouvelles possibilités d'analyse. La CNR tient compte de cette exigence en représentant le circuit économique comme une *succession de comptes* qui s'enchaînent, le solde de l'un constituant l'agrégat de départ du suivant.

Qu'il s'agisse des secteurs institutionnels ou de l'économie nationale, la CNR commence par le compte de production, suivi du compte d'exploitation, du compte de revenu, du compte d'utilisation du revenu et elle finit par le compte de capital.

Les soldes de chaque compte représentent d'importants agrégats macro-économiques – valeur ajoutée, revenu disponible, épargne, capacité ou besoin de financement – qui peuvent ainsi être établis pour l'économie nationale, mais aussi pour chaque secteur institutionnel.

Nous ne revenons pas ci-après sur les exigences auxquelles la séquence de comptes doit satisfaire, puisqu'elles ont été évoquées précédemment en relation avec les sta-

die verfügbaren Einkommen, die Ersparnis oder der Finanzierungssaldo nicht nur für die gesamte Volkswirtschaft, sondern auch für die einzelnen Teilbereiche ausgewiesen werden.

Da auch für die Kontensequenzen die gleichen Anforderungen an die Basisstatistiken gelten, die bereits unter dem Kapitel «Institutionelle Sektoren» erwähnt wurden, wird in dieser Publikation auf ihre Darstellung verzichtet. Für die detaillierten und ausführlichen Resultate sei auf die entsprechenden Publikationen des BFS verwiesen (siehe Kap. 4.5, Weiterführende Informationen).

Deflationierung, Basisjahr

Bei der Betrachtung ökonomischer Variablen im Lauf der Zeit greift man immer wieder auf die inflationsbereinigten Werte zurück. Gleichzeitig mit der Revision der VGR wurde auch ein *neues Basisjahr für die Berechnungen zu konstanten Preisen* – nämlich 1990 – gewählt. Das BFS sieht vor, in Zukunft den Wechsel des Basisjahres häufiger – d.h. in kleineren Abständen als bisher – zu vollziehen, um so gewisse Verzerrungen der Resultate, welche sich aus der zeitlichen Entfernung vom Basisjahr ergeben können, zu vermeiden. Es ist aber wichtig darauf hinzuweisen, dass im Rahmen der VGR das BIP nicht als Gesamtgrösse deflationiert wird. Das BFS verwendet die gleichen Berechnungsmethoden wie die meisten anderen Länder, indem es die einzelnen Komponenten des BIP auf der tiefstmöglichen Desaggregationsstufe mit Hilfe von Laspeyres-Indizes deflationiert. Das BIP zu konstanten Preisen entspricht dann der Summe der Teilkomponenten zu Preisen von 1990.

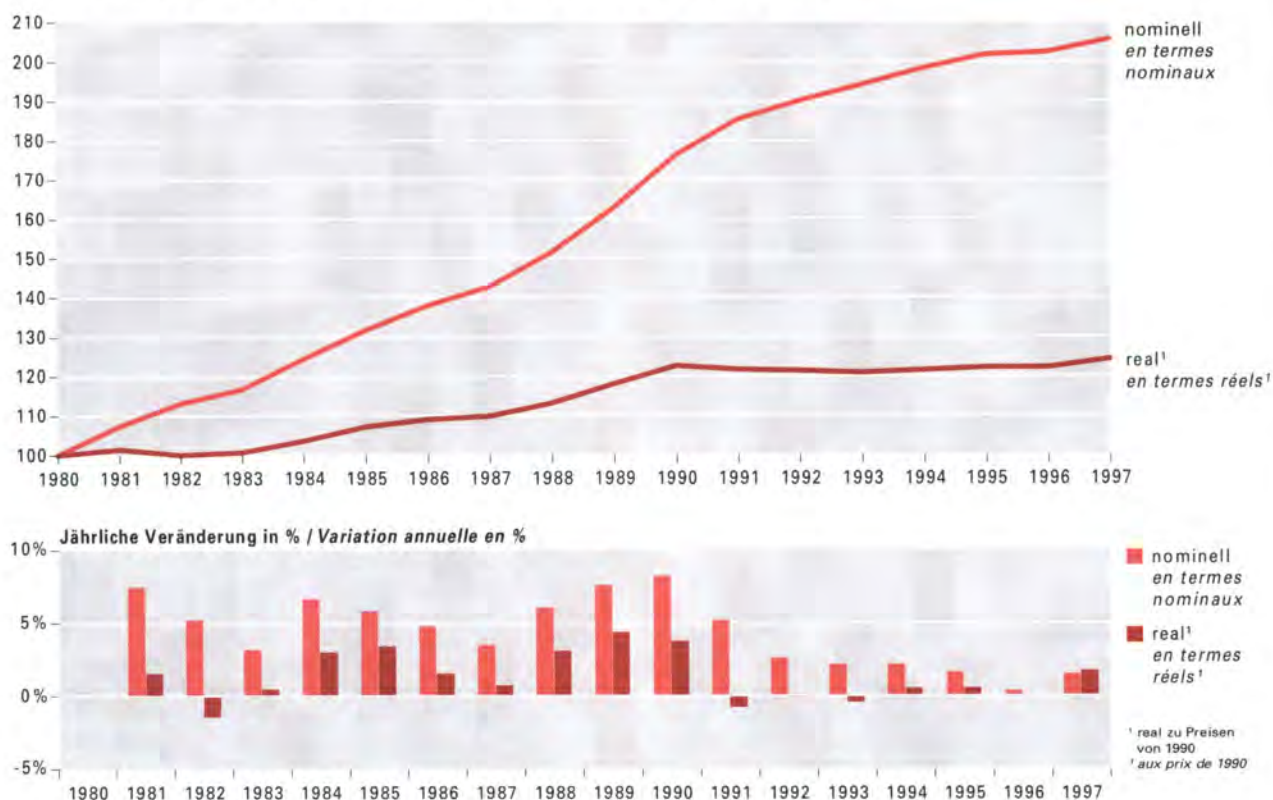
tistiques de base, dans le chapitre Répartition par secteur. Pour ce qui est des résultats détaillés, nous renvoyons le lecteur aux publications correspondantes de l'OFS (voir le chapitre 4.5, Complément d'information).

Déflation, année de base

Si l'on considère des variables économiques au cours d'une période donnée, on a recours aux valeurs déflatées, c'est-à-dire corrigées de l'inflation. Parallèlement à la révision des CN, on a choisi une *nouvelle année de base pour le calcul des valeurs à prix constants*, soit 1990. L'OFS prévoit de changer plus fréquemment d'année de base à l'avenir afin d'éviter certaines distorsions des résultats qui peuvent se produire du fait que l'éloignement par rapport à l'année de base est trop important.

Il est toutefois important de remarquer que, dans la CNR, le PIB n'est pas déflaté en tant qu'agrégat. A l'image de la plupart des autres pays, l'OFS déflate chaque composante du PIB, au niveau le plus désagrégué possible, à l'aide d'indices de Laspeyres. Le PIB à prix constants équivaut alors à la somme des composantes exprimées à prix constants.

G4.1 Langfristige Entwicklung des Bruttoinlandproduktes (BIP), Index 1980=100
Evolution à long terme du produit intérieur brut (PIB), indice 1980=100



Bundesamt für Statistik

Office fédéral de la statistique

**T 4.1 Bruttoinlandprodukt nach dem Produktionsansatz,
zu laufenden Preisen**
**Produit intérieur brut selon l'optique de la production,
à prix courants**

Produktionskonto	In Millionen Franken En millions de francs							Compte de production
	1990	1992	1993	1994	1995	1996 ¹	1997 ¹	
Produktion von Waren und Dienstleistungen	598 922	628 153	635 507	642 820	654 794	666 475	682 940	Production de biens et services
Vorleistungen	296 072	300 358	300 552	300 512	309 430	319 718	330 654	Consommation intermédiaire
Nichtabzugsfähige Mehrwertsteuer / WUST	9 871	9 817	9 381	9 378	12 428	12 068	12 526	TVA / ICHA grevant les produits
Nettoeinfuhrabgaben	4 582	4 751	5 463	5 776	5 699	5 938	5 657	Impôts nets liés à l'importation
Bruttoinlandprodukt zu Marktpreisen	317 304	342 364	349 799	357 463	363 490	364 763	370 469	Produit intérieur brut aux prix du marché
1 Provisorisch					1 Données provisoires			
Bundesamt für Statistik, Volkswirtschaftliche Gesamtrechnung					Office fédéral de la statistique, Comptes nationaux			

**T 4.2 Bruttoinlandprodukt nach dem Produktionsansatz,
zu Preisen von 1990**
**Produit intérieur brut selon l'optique de la production,
aux prix de 1990**

Produktionskonto	In Millionen Franken En millions de francs							Compte de production
	1990	1992	1993	1994	1995	1996 ¹	1997 ¹	
Produktion von Waren und Dienstleistungen	598 922	581 894	574 443	571 184	580 682	591 545	608 530	Production de biens et services
Vorleistungen	296 072	281 041	274 809	270 653	278 941	290 077	302 038	Consommation intermédiaire
Nichtabzugsfähige Mehrwertsteuer / WUST	9 871	9 228	8 948	9 369	9 711	9 742	9 844	TVA / ICHA grevant les produits
Nettoeinfuhrabgaben	4 582	4 285	4 271	4 618	4 802	4 923	5 303	Impôts nets liés à l'importation
Bruttoinlandprodukt zu Marktpreisen	317 304	314 366	312 852	314 518	316 254	316 133	321 639	Produit intérieur brut aux prix du marché
1 Provisorisch					1 Données provisoires			
Bundesamt für Statistik, Volkswirtschaftliche Gesamtrechnung					Office fédéral de la statistique, Comptes nationaux			

**T 4.3 Wichtige gesamtwirtschaftliche
Pro-Kopf-Aggregate**
**Principaux agrégats
par personne**

	1990	1992	1993	1994	1995	1996 ²	1997 ²	
In Franken								En francs
Verfügbares Einkommen der privaten Haushalte und POoE ¹ pro Einwohner zu laufenden Preisen	29 116	32 331	33 185	33 014	33 733	33 822	...	Revenu disponible des ménages et des ISBLSM ¹ par habitant à prix courants
Letzter Verbrauch der privaten Haushalte und der POoE ¹ pro Einwohner zu laufenden Preisen	26 425	29 073	29 586	30 010	30 493	30 856	31 387	Consommation finale des ménages et des ISBLSM ¹ par habitant à prix courants
zu Preisen von 1990	26 425	26 327	25 914	25 996	25 968	25 994	26 278	aux prix de 1990
Bruttoinlandprodukt pro vollzeitäquivalente Beschäftigung								Produit intérieur brut par emploi en équivalence plein temps
zu laufenden Preisen	96 917	109 385	115 669	119 392	119 411	119 934	123 641	à prix courants
zu Preisen von 1990	96 917	100 439	103 452	105 048	103 893	103 944	107 344	aux prix de 1990
Veränderung gegenüber dem Vorjahr in %								Variation en % par rapport à l'année précédente
Verfügbares Einkommen der privaten Haushalte und POoE ¹ pro Einwohner zu laufenden Preisen	...	2,85	2,64	-0,52	2,18	0,27	...	Revenu disponible des ménages et des ISBLSM ¹ par habitant à prix courants
Letzter Verbrauch der privaten Haushalte und der POoE ¹ pro Einwohner zu laufenden Preisen	...	3,31	1,76	1,43	1,61	1,19	1,72	Consommation finale des ménages et des ISBLSM ¹ par habitant à prix courants
zu Preisen von 1990	...	-0,87	-1,57	0,32	-0,11	0,10	1,09	aux prix de 1990
Bruttoinlandprodukt pro vollzeitäquivalente Beschäftigung								Produit intérieur brut par emploi en équivalence plein temps
zu laufenden Preisen	...	6,91	5,75	3,22	0,02	0,44	3,09	à prix courants
zu Preisen von 1990	...	4,06	3,00	1,54	-1,10	0,05	3,27	aux prix de 1990
Mittlere Wohnbevölkerung, in 1000	6 796	6 943	6 989	7 037	7 081	7 105	7 111	Population résidante moyenne, en milliers
Vollzeitäquivalente Beschäftigung, in 1000	3 274	3 130	3 024	2 994	3 044	3 041	2 996	Emplois en équivalence plein temps, en milliers

1 Private Organisationen ohne Erwerbscharakter im Dienste der Haushalte
2 Provisorisch

1 Institutions sans but lucratif au service des ménages
2 Provisoires

Bundesamt für Statistik, Volkswirtschaftliche Gesamtrechnung

Office fédéral de la statistique, Comptes nationaux

T 4.4 Bruttoinlandprodukt nach Verwendungsarten, zu laufenden Preisen

Produit intérieur brut selon affectation, à prix courants

Verwendungsart	Code ²	1990	1992	1993	1994	1995	1996 ¹	1997 ¹	Affectation
In Mio. Franken									En millions de francs
Letzter Verbrauch in der Schweiz	P 3B								Consommation finale en Suisse
Private Haushalte und POoE ³	S 80	182 666	205 558	209 881	214 121	218 404	220 918	225 292	Ménages et ISBLSM ³
Öffentliche Haushalte	S 60	43 460	49 729	49 677	50 844	50 881	51 541	50 519	Administrations publiques
Sozialversicherungen	S 70	2 982	3 630	3 796	4 005	4 113	4 625	4 941	Assurances sociales
Bruttoinvestitionen	P 40	89 640	75 175	72 298	75 443	78 004	74 116	75 353	Formation brute de capital
Bruttoanlageinvestitionen	P 41	85 854	78 627	75 420	78 717	77 606	73 526	72 532	Formation brute de capital fixe
Ausrüstungsinvestitionen	P 411	39 135	34 402	32 961	33 280	33 792	33 586	34 391	Investissements en biens d'équipement
Bauinvestitionen	P 412	46 719	44 225	42 459	45 437	43 814	39 940	38 141	Constructions
Vorratsveränderungen	P 42	3 786	-3 452	-3 121	-3 274	398	589	2 821	Variation des stocks
Ausfuhr von Waren und Dienstleistungen	P 50	102 175	107 961	111 311	112 937	113 738	117 764	132 787	Exportations de biens et services
Ausfuhr von Waren (fob) ⁴	P 51	91 205	95 435	96 810	99 387	99 847	102 171	114 215	Exportations de biens (fob) ⁴
Ausfuhr von Dienstleistungen	P 52	10 969	12 526	14 501	13 549	13 891	15 593	18 572	Exportations de services
Einfuhr von Waren und Dienstleistungen	P 60	103 620	99 690	97 164	99 886	101 650	104 201	118 423	Importations de biens et services
Einfuhr von Waren (cif) ⁵	P 61	101 173	96 840	94 361	97 151	98 817	101 022	114 693	Importations de biens (cif) ⁵
Einfuhr von Dienstleistungen	P 62	2 447	2 850	2 803	2 735	2 833	3 179	3 730	Importations de services
Bruttoinlandprodukt zu Marktpreisen		317 303	342 363	349 799	357 463	363 490	364 763	370 469	Produit intérieur brut aux prix du marché
Veränderung gegenüber dem Vorjahr in %									Variation en % par rapport à l'année précédente
Letzter Verbrauch in der Schweiz	P 3B								Consommation finale en Suisse
Private Haushalte und POoE ³	S 80	...	4,2	2,1	2,0	2,0	1,2	2,0	Ménages et ISBLSM ³
Öffentliche Haushalte	S 60	...	4,7	-0,1	2,3	0,1	1,3	-2,0	Administrations publiques
Sozialversicherungen	S 70	...	7,3	4,6	5,5	2,7	12,4	6,8	Assurances sociales
Bruttoinvestitionen	P 40	...	-11,3	-3,8	4,3	3,4	-5,0	1,7	Formation brute de capital
Bruttoanlageinvestitionen	P 41	...	-7,5	-4,1	4,4	-1,4	-5,3	-1,4	Formation brute de capital fixe
Ausrüstungsinvestitionen	P 411	...	-12,1	-4,2	1,0	1,5	-0,6	2,4	Investissements en biens d'équipement
Bauinvestitionen	P 412	...	-3,5	-4,0	7,0	-3,6	-8,8	-4,5	Constructions
Ausfuhr von Waren und Dienstleistungen	P 50	...	4,9	3,1	1,5	0,7	3,5	12,8	Exportations de biens et services
Ausfuhr von Waren (fob) ⁴	P 51	...	4,9	1,4	2,7	0,5	2,3	11,8	Exportations de biens (fob) ⁴
Ausfuhr von Dienstleistungen	P 52	...	4,7	15,8	-6,6	2,5	12,2	19,1	Exportations de services
Einfuhr von Waren und Dienstleistungen	P 60	...	-2,5	-2,5	2,8	1,8	2,5	13,6	Importations de biens et services
Einfuhr von Waren (cif) ⁵	P 61	...	-2,6	-2,6	3,0	1,7	2,2	13,5	Importations de biens (cif) ⁵
Einfuhr von Dienstleistungen	P 62	...	3,9	-1,6	-2,4	3,6	12,2	17,3	Importations de services
Bruttoinlandprodukt zu Marktpreisen		...	2,6	2,2	2,2	1,7	0,4	1,6	Produit intérieur brut aux prix du marché

1 Provisorisch

2 Codes entsprechend ESVG 78

3 Private Organisationen ohne Erwerbscharakter im Dienste der Haushalte

4 Free on board

5 Kosten, Versicherung, Fracht

1 Données provisoires

2 Codes SEC 78

3 Institutions sans but lucratif au service des ménages

4 Free on board

5 Coût, assurance, fret

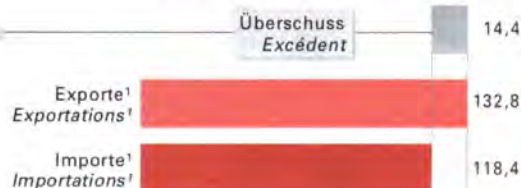
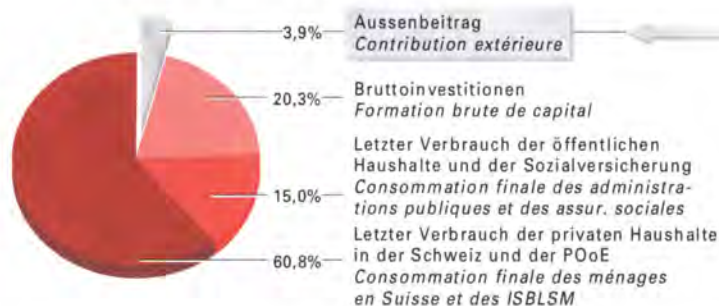
Bundesamt für Statistik, Volkswirtschaftliche Gesamtrechnung

Office fédéral de la statistique, Comptes nationaux

G4.2 Bruttoinlandprodukt nach Verwendungsarten 1997 Produit intérieur brut d'après son affectation, en 1997

Total: 370,5 Mia. Fr. / milliards de francs

in Mia. Fr. / en milliards de francs



¹ Waren und Dienstleistungen (inkl. Faktoreinkommen)

¹ Biens et services (y compris les revenus des facteurs)

Bundesamt für Statistik

Office fédéral de la statistique

T 4.5 Bruttoinlandprodukt nach Verwendungsarten, zu Preisen von 1990
Produit intérieur brut selon affectation, aux prix de 1990

Verwendungsart	Code ²	1990	1992	1993	1994	1995	1996 ¹	1997 ¹	Affectation
In Mio. Franken									En millions de francs
Letzter Verbrauch in der Schweiz	P 3B								Consommation finale en Suisse
Private Haushalte und POoE ³	S 80	182 666	186 095	183 000	183 880	182 972	183 285	186 166	Ménages et ISBLSM ³
Öffentliche Haushalte	S 60	43 460	45 207	45 072	45 983	45 866	46 160	45 837	Administrations publiques
Sozialversicherungen	S 70	2 982	3 231	3 298	3 371	3 438	3 852	4 129	Assurances sociales
Bruttoinvestitionen	P 40	89 640	73 916	72 493	77 753	82 577	81 104	82 283	Formation brute de capital
Bruttoanlageinvestitionen	P 41	85 854	77 899	75 797	80 755	82 186	79 927	81 128	Formation brute de capital fixe
Ausrüstungsinvestitionen	P 411	39 135	33 132	31 472	33 306	36 531	37 104	38 283	Investissements en biens d'équipement
Bauinvestitionen	P 412	46 719	44 767	44 325	47 450	45 655	42 823	42 184	Constructions
Vorratsveränderungen	P 42	3 786	-3 983	-3 304	-3 002	391	1 177	1 155	Variation des stocks
Ausfuhr von Waren und Dienstleistungen	P 50	102 175	103 201	105 871	108 188	110 791	114 045	124 459	Exportations de biens et services
Ausfuhr von Waren (fob) ⁴	P 51	91 205	91 930	93 261	96 450	98 916	100 887	108 899	Exportations de biens (fob) ⁴
Ausfuhr von Dienstleistungen	P 52	10 969	11 270	12 611	11 738	11 876	13 158	15 560	Exportations de services
Einfuhr von Waren und Dienstleistungen	P 60	103 620	97 284	96 883	104 657	109 390	112 313	121 235	Importations de biens et services
Einfuhr von Waren (cif) ⁵	P 61	101 173	94 622	94 308	101 989	106 043	108 702	117 139	Importations de biens (cif) ⁵
Einfuhr von Dienstleistungen	P 62	2 447	2 661	2 574	2 669	3 347	3 611	4 095	Importations de services
Bruttoinlandprodukt zu Marktpreisen		317 303	314 366	312 852	314 518	316 254	316 133	321 639	Produit intérieur brut aux prix du marché
Veränderung gegenüber dem Vorjahr in %									Variation en % par rapport à l'année précédente
Letzter Verbrauch in der Schweiz	P 3B								Consommation finale en Suisse
Private Haushalte und POoE ³	S 80	...	0,0	-1,7	0,5	-0,5	0,2	1,6	Ménages et ISBLSM ³
Öffentliche Haushalte	S 60	...	0,7	-0,3	2,0	-0,3	0,6	-0,7	Administrations publiques
Sozialversicherungen	S 70	...	2,0	2,1	2,2	2,0	12,0	7,2	Assurances sociales
Bruttoinvestitionen	P 40	...	-11,0	-1,9	7,3	6,2	-1,8	1,5	Formation brute de capital
Bruttoanlageinvestitionen	P 41	...	-6,6	-2,7	6,5	1,8	-2,7	1,5	Formation brute de capital fixe
Ausrüstungsinvestitionen	P 411	...	-13,4	-5,0	5,8	9,7	1,6	5,0	Investissements en biens d'équipement
Bauinvestitionen	P 412	...	-0,9	-1,0	7,0	-3,8	-6,2	-1,5	Constructions
Ausfuhr von Waren und Dienstleistungen	P 50	...	3,6	2,6	2,2	2,4	2,9	9,1	Exportations de biens et services
Ausfuhr von Waren (fob) ⁴	P 51	...	4,0	1,4	3,4	2,6	2,0	7,9	Exportations de biens (fob) ⁴
Ausfuhr von Dienstleistungen	P 52	...	0,0	11,9	-6,9	1,2	10,8	18,3	Exportations de services
Einfuhr von Waren und Dienstleistungen	P 60	...	-4,7	-0,4	8,0	4,5	2,7	7,9	Importations de biens et services
Einfuhr von Waren (cif) ⁵	P 61	...	-4,9	-0,3	8,1	4,0	2,5	7,8	Importations de biens (cif) ⁵
Einfuhr von Dienstleistungen	P 62	...	3,3	-3,3	3,7	25,4	7,9	13,4	Importations de services
Bruttoinlandprodukt zu Marktpreisen		...	-0,1	-0,5	0,5	0,6	0,0	1,7	Produit intérieur brut aux prix du marché

1 Provisorisch

2 Codes entsprechend ESVG 78

3 Private Organisationen ohne Erwerbscharakter im Dienste der Haushalte

4 Free on board

5 Kosten, Versicherung, Fracht

1 Données provisoires

2 Codes SEC 78

3 Institutions sans but lucratif au service des ménages

4 Free on board

5 Coût, assurance, fret

Bundesamt für Statistik, Volkswirtschaftliche Gesamtrechnung

Office fédéral de la statistique, Comptes nationaux

T 4.6 Verfügbares Einkommen und Ersparnis der privaten Haushalte und POoE¹, zu laufenden Preisen
Revenu disponible et épargne des ménages et des ISBLSM¹, à prix courants

	1990	1992	1993	1994	1995	1996 ²	1997 ²	
In Mio. Franken								En millions de francs
Verfügbares Bruttoeinkommen	197 875	224 471	231 932	232 320	238 861	240 324	...	Revenu disponible brut
Letzter Verbrauch von Gebietsansässigen	179 587	201 854	206 777	211 182	215 921	219 248	223 206	Consommation finale nationale
Bruttoersparnis	18 288	22 617	25 156	21 137	22 940	21 076	...	Epargne brute
Ersparnis in % des verfügbaren Einkommens	9,2	10,1	10,8	9,1	9,6	8,8	...	Part au revenu disponible
Veränderung gegenüber dem Vorjahr in %								Variation en % par rapport à l'année précédente
Verfügbares Bruttoeinkommen	...	3,90	3,32	0,17	2,82	0,61	...	Revenu disponible brut
Letzter Verbrauch von Gebietsansässigen	...	4,36	2,44	2,13	2,24	1,54	1,81	Consommation finale nationale
Bruttoersparnis	...	0,00	11,23	-15,97	8,53	-8,13	...	Epargne brute

1 Private Organisationen ohne Erwerbscharakter im Dienste der Haushalte

2 Provisorisch

1 Institutions sans but lucratif au service des ménages

2 Données provisoires

Bundesamt für Statistik, Volkswirtschaftliche Gesamtrechnung

Office fédéral de la statistique, Comptes nationaux

T 4.7 Letzter Verbrauch der privaten Haushalte und POoE¹, zu laufenden Preisen

Consommation finale des ménages et des ISBLSM¹, à prix courants

	1990	1992	1993	1994	1995	1996 ²	1997 ²	
In Mio. Franken								En millions de francs
Nahrungsmittel, Getränke und Tabakwaren	33 152	35 386	35 078	35 530	36 095	35 892	36 381	Produits alimentaires, boissons et tabac
Bekleidung und Schuhe	10 900	11 377	11 098	10 704	10 071	9 747	9 930	Articles d'habillement et chaussures
Wohnungsmieten, Elektrizität, Gas, Brennstoffe	38 584	46 126	48 720	49 233	51 055	52 781	53 348	Logement, chauffage et éclairage
Möbel, Innenausstattung, Haushaltsgeräte und -gegenstände, laufende Haushaltsführung	10 751	10 898	10 687	10 694	10 404	10 157	10 127	Meubles, articles d'ameublement, matériel ménager, articles de ménages et dépenses d'entretien
Gesundheitspflege	18 945	22 967	24 114	25 596	26 632	27 799	28 639	Services médicaux et dépenses de santé
Verkehr und Nachrichtenübermittlung	19 658	21 746	22 171	22 602	23 062	23 410	23 934	Transports et communications
Unterhaltung, Erholung, Bildung, Kultur	15 026	16 475	16 996	17 456	17 742	17 801	18 076	Loisirs, spectacles, enseignement et culture
Sonstige Waren und Dienstleistungen	25 311	28 513	29 402	30 241	31 437	31 994	33 049	Autres biens et services
Letzter Verbrauch der POoE	7 259	8 365	8 510	9 126	9 423	9 667	9 723	Consommation finale des ISBLSM
Letzter Verbrauch der privaten Haushalte und POoE	179 587	201 854	206 777	211 182	215 921	219 248	223 206	Consommation finale des ménages et des ISBLSM
Veränderung gegenüber dem Vorjahr in %								Variation en % par rapport à l'année précédente
Nahrungsmittel, Getränke und Tabakwaren	...	1,62	-0,87	1,29	1,59	-0,56	1,36	Produits alimentaires, boissons et tabac
Bekleidung und Schuhe	...	0,74	-2,45	-3,55	-5,92	-3,22	1,88	Articles d'habillement et chaussures
Wohnungsmieten, Elektrizität, Gas, Brennstoffe	...	7,29	5,63	1,05	3,70	3,38	1,07	Logement, chauffage et éclairage
Möbel, Innenausstattung, Haushaltsgeräte und -gegenstände, laufende Haushaltsführung	...	-0,87	-1,93	0,07	-2,72	-2,37	-0,30	Meubles, articles d'ameublement, matériel ménager, articles de ménages et dépenses d'entretien
Gesundheitspflege	...	7,14	4,99	6,15	4,05	4,38	3,02	Services médicaux et dépenses de santé
Verkehr und Nachrichtenübermittlung	...	3,71	1,95	1,94	2,04	1,51	2,24	Transports et communications
Unterhaltung, Erholung, Bildung, Kultur	...	2,04	3,16	2,71	1,64	0,33	1,54	Loisirs, spectacles, enseignement et culture
Sonstige Waren und Dienstleistungen	...	5,88	3,12	2,85	3,96	1,77	3,30	Autres biens et services
Letzter Verbrauch der POoE	...	6,66	1,73	7,24	3,26	2,59	0,58	Consommation finale des ISBLSM
Letzter Verbrauch der privaten Haushalte und POoE	...	4,36	2,44	2,13	2,24	1,54	1,81	Consommation finale des ménages et des ISBLSM

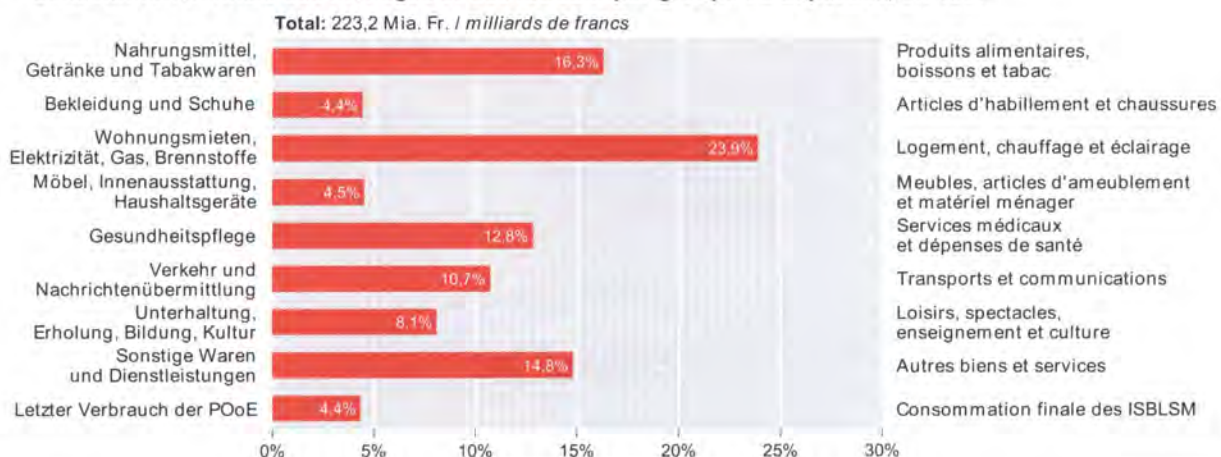
1 Private Organisationen ohne Erwerbscharakter im Dienste der Haushalte
2 Provisorisch

1 Institutions sans but lucratif au service des ménages
2 Données provisoires

Bundesamt für Statistik, Volkswirtschaftliche Gesamtrechnung

Office fédéral de la statistique, Comptes nationaux

G4.3 Letzter Verbrauch der privaten Haushalte und der POoE nach Ausgabengruppen 1997
Consommation finale des ménages et des ISBLSM par groupe de dépenses, en 1997



Bundesamt für Statistik

Office fédéral de la statistique

**T 4.8 Letzter Verbrauch der privaten Haushalte
und POoE¹, zu Preisen von 1990**

**Consommation finale des ménages
et des ISBLSM¹, aux prix de 1990**

	1990	1992	1993	1994	1995	1996 ²	1997 ²	
In Mio. Franken								En millions de francs
Nahrungsmittel, Getränke und Tabakwaren	33 152	33 721	33 363	33 594	33 742	33 507	33 617	Produits alimentaires, boissons et tabac
Bekleidung und Schuhe	10 900	10 571	10 074	9 689	9 079	8 788	8 930	Articles d'habillement et chaussures
Wohnungsmieten, Elektrizität, Gas, Brennstoffe	38 584	39 868	40 249	40 478	41 348	42 087	42 201	Logement, chauffage et éclairage
Möbel, Innenausstattung, Haushaltsgeräte und -gegenstände, laufende Haus- haltsführung	10 751	10 094	9 712	9 688	9 327	9 047	9 015	Meubles, articles d'ameuble- ment, matériel ménager, articles de ménages et dépenses d'entretien
Gesundheitspflege	18 945	20 129	20 326	21 156	21 669	22 241	22 739	Services médicaux et dépenses de santé
Verkehr und Nachrichten- übermittlung	19 658	19 786	19 031	19 014	19 006	19 324	19 681	Transports et communications
Unterhaltung, Erholung, Bildung, Kultur	15 026	15 535	15 498	15 850	16 042	15 792	16 106	Loisirs, spectacles, enseignement et culture
Sonstige Waren und Dienstleistungen	25 311	25 475	25 238	25 418	25 455	25 529	26 187	Autres biens et services
Letzter Verbrauch der POoE	7 259	7 606	7 623	8 045	8 209	8 384	8 398	Consommation finale des ISBLSM
Letzter Verbrauch der privaten Haushalte und POoE	179 587	182 786	181 114	182 932	183 876	184 698	186 873	Consommation finale des ménages et des ISBLSM
Veränderung gegenüber dem Vorjahr in %								Variation en % par rapport à l'année précédente
Nahrungsmittel, Getränke und Tabakwaren	...	1,10	-1,06	0,69	0,44	-0,69	0,33	Produits alimentaires, boissons et tabac
Bekleidung und Schuhe	...	-2,72	-4,70	-3,83	-6,29	-3,21	1,61	Articles d'habillement et chaussures
Wohnungsmieten, Elektrizität, Gas, Brennstoffe	...	1,13	0,96	0,57	2,15	1,79	0,27	Logement, chauffage et éclairage
Möbel, Innenausstattung, Haushaltsgeräte und -gegenstände, laufende Haus- haltsführung	...	-4,39	-3,79	-0,24	-3,73	-3,00	-0,34	Meubles, articles d'ameuble- ment, matériel ménager, articles de ménages et dépenses d'entretien
Gesundheitspflege	...	0,54	0,98	4,09	2,43	2,64	2,24	Services médicaux et dépenses de santé
Verkehr und Nachrichten- übermittlung	...	-0,72	-3,82	-0,09	-0,04	1,68	1,84	Transports et communications
Unterhaltung, Erholung, Bildung, Kultur	...	0,11	-0,24	2,27	1,21	-1,56	1,99	Loisirs, spectacles, enseignement et culture
Sonstige Waren und Dienstleistungen	...	0,32	-0,93	0,72	0,14	0,29	2,58	Autres biens et services
Letzter Verbrauch der POoE	...	1,87	0,21	5,54	2,04	2,13	0,17	Consommation finale des ISBLSM
Letzter Verbrauch der privaten Haushalte und POoE	...	0,14	-0,92	1,00	0,52	0,45	1,18	Consommation finale des ménages et des ISBLSM

1 Private Organisationen ohne Erwerbscharakter im Dienste der Haushalte
2 Provisorisch

1 Institutions sans but lucratif au service des ménages
2 Données provisoires

Bundesamt für Statistik, Volkswirtschaftliche Gesamtrechnung

Office fédéral de la statistique, Comptes nationaux

4.2 Kantonale Volkseinkommen

Das Volkseinkommen ist bisher das einzige gesamtwirtschaftliche Aggregat, das kantonalisiert werden kann. Die Ergebnisse für 1996 lagen aber bei Redaktionsschluss des vorliegenden Jahrbuchs noch nicht vor.

4.3 Zahlungsbilanz

Die Zahlungsbilanz erfasst die während einer bestimmten Periode zwischen Gebietsansässigen und Nicht-Gebietsansässigen stattfindenden Transaktionen. Die Zahlungsbilanz wird durch die Nationalbank unter Mitwirkung öffentlicher und privater Stellen gemäss den Kriterien des Internationalen Währungsfonds (IWF) erstellt¹.

In der Zahlungsbilanz figurieren verschiedene Arten von Transaktionen, die – entsprechend aufgegliedert – Teilbilanzen bilden. Summarisch unterscheidet man zwischen einer Bilanz der laufenden Transaktionen und einer Kapitalverkehrsbilanz. Zur ersten gehören die Waren- und Dienstleistungstransaktionen, die Faktoreinkommen sowie die einseitigen Übertragungen (siehe Tabelle 4.10). Die Vermögensübertragungen sind einem separaten Posten zugeordnet. Zum Kapitalverkehr hingegen zählen die Finanztransaktionen (Aufnahme, Tilgung oder Änderung von Kreditbeziehungen) des privaten und öffentlichen Sektors, die Veränderung der internationalen Reserven (Währungsreserven) der Nationalbank sowie gewisse Ausgleichsposten zur Veränderung dieser Reserven (vgl. Tabelle 4.9). Die Zahlungsbilanz ist, wie die Volkswirtschaftliche Gesamtrechnung (VGR), eine Stromrechnung bzw. eine Rechnung von Bestandesveränderungen. Sie ist definitionsgemäss ausgeglichen; nur in den Teilbilanzen können Saldi auftreten.

In der Schweiz besteht seit 1947 eine Bilanz der laufenden Transaktionen (auch Ertragsbilanz genannt); Quartalswerte werden seit 1972 ermittelt. Eine vollständige, das heisst um den Kapitalverkehr ergänzte Zahlungsbilanz ist seit 1983 verfügbar. Die Zahlungsbilanz wurde letztmals 1993 grundlegend revidiert und an die neusten Anforderungen des IWF angepasst.

Die Daten der Zahlungsbilanz erscheinen in der revidierten VGR in der Kontensequenz des Sektors «übrige Welt». Da die Kriterien des IWF und jene des ESVG78² weitgehend vereinbar sind, übernimmt die VGR – mit einigen Ausnahmen – die Informationen der Zahlungsbilanz.

Dies bedeutet jedoch nicht, dass die Positionen der Kontensequenz jenen der Zahlungsbilanz genau entsprechen. Die Abweichungen sind einerseits durch die unterschiedliche Zusammenfassung der Zahlungsbilanzpositionen begründet, andererseits durch VGR-spezifische Berechnungen. Die Zusammenfassung der Einnahmen und Ausgaben im Rahmen der VGR entsprechen den Anforderungen des ESVG78³. Mit Hilfe der VGR-spezifischen Berechnungen soll die kohärente Verwendung gewisser Positionen (z. B. der Sozialbeiträge) auf makroökonomischer Ebene garantiert werden⁴.

Abgesehen von diesen Berechnungen sind die Saldi der Bilanz der laufenden Transaktionen (inkl. Vermögensübertragungen) der Schweizerischen Nationalbank und des Kontos «laufende Transaktionen» der VGR identisch.

4.2 Les revenus des cantons

Le revenu national est le seul agrégat jusqu'à présent à pouvoir être établi au niveau cantonal. Les résultats pour 1996 n'étaient pas encore connus au moment de la clôture rédactionnelle de cet annuaire.

4.3 La balance des paiements

La balance des paiements enregistre toutes les opérations effectuées entre des unités résidentes et non résidentes. Cette statistique annuelle est mise sur pied par la Banque nationale suisse avec l'aide de différents services publics et privés en fonction des critères retenus par le Fond Monétaire International (FMI)¹.

Dans la balance des paiements, les différents types d'opérations sont regroupés pour former des balances partielles. Sommairement, on distingue une balance des transactions courantes et une balance des mouvements de capitaux. Dans la première figurent les opérations sur biens et services, les revenus de facteurs ainsi que les transferts courants (voir tableau 4.10). Une position spéciale comprend les transferts en capital. La deuxième balance comprend les opérations financières (création, annulation ou modification de créances) des secteurs public et privé, la variation des réserves monétaires de la Banque nationale ainsi que certains postes d'ajustement (voir tableau 4.9).

La balance des paiements est, comme la comptabilité nationale, une balance de flux. Elle est équilibrée par définition et des soldes ne peuvent apparaître que dans les balances partielles.

En Suisse, il existe une balance des transactions courantes depuis 1947. Des valeurs trimestrielles ont été calculées à partir de 1972. Une balance des paiements complète, c'est-à-dire comprenant aussi les mouvements de capitaux, est disponible depuis 1983. La dernière révision importante date de 1993 et elle a permis d'adapter la balance des paiements aux exigences les plus récentes du FMI.

Dans la comptabilité nationale révisée, les données de la balance des paiements se retrouvent dans la séquence de comptes du secteur du Reste du monde. Etant donné que les critères retenus par le FMI sont compatibles avec les exigences du SEC78², le système de comptabilité nationale reprend en principe tels quels les éléments de la balance des paiements.

Il existe néanmoins des différences entre la balance des paiements et la séquence de comptes du Reste du monde. Ces écarts sont dus d'une part à des regroupements différents des positions de la balance des paiements, d'autre part à des calculs spécifiques au système de comptabilité nationale. Les regroupements différents des recettes et dépenses sont liés aux exigences du SEC78³. Les calculs spécifiques, quant à eux, assurent l'exploitation cohérente de certaines positions (exemple: cotisations sociales) au niveau de l'économie nationale⁴.

Si on fait abstraction des calculs spécifiques mentionnés ci-dessus, les soldes de la balance des transactions courantes (y compris les transferts en capital) de la Banque nationale et de la séquence de comptes du secteur du Reste du Monde sont rigoureusement identiques.

1 Vgl. International Monetary Fund (IMF), Balance of Payments Manual, 5^e Ed., Washington 1993.

2 Europäisches System Volkswirtschaftlicher Gesamtrechnungen, 2. Auflage, 1978.

3 Vgl. Bundesamt für Statistik (BFS), Volkswirtschaftliche Gesamtrechnung, Methoden und Konzepte, Bern, 1997, S. 36.

4 Vgl. Bundesamt für Statistik (BFS), Volkswirtschaftliche Gesamtrechnung, Methoden und Konzepte, Bern, 1997, S. 90.

1 Voir International Monetary Fund (IMF), Balance of Payments Manual, 5^e Ed., Washington 1993.

2 Système européen de comptes économiques intégrés, version de 1978.

3 Voir Office fédéral de la statistique (OFS), Le système de comptabilité nationale, Méthodes et concepts, Berne, 1997, p. 36.

4 Voir Office fédéral de la statistique (OFS), Le système de comptabilité nationale, Méthodes et concepts, Berne, 1997, p. 87.

	Saldo ¹ , in Mia. Franken zu laufenden Preisen <i>Solde¹, en milliards de fr., à prix courants</i>			
	1995	1996	1997 ²	
I. Ertragsbilanz				I. Transactions courantes
Waren	1,0	1,1	-0,5	Biens
Dienste	15,2	15,4	18,8	Services
Arbeits- und Kapitaleinkommen	13,9	15,6	19,7	Revenus de facteurs
Laufende Übertragungen	-5,0	-5,0	-4,9	Transferts courants
Saldo der Ertragsbilanz	25,2	27,2	33,1	Solde des transactions courantes
II. Saldo der Vermögensübertragungen	-0,2	-0,2	-0,1	II. Solde des transferts en capital
III. Kapitalverkehr (ohne Nationalbank)				III. Mouvements de capitaux (sans la Banque nationale)
1. Schweizerische Anlagen im Ausland	-25,0	-134,7	-130,0	1. Placements suisses à l'étranger
Direktinvestitionen	-14,4	-19,8	-21,0	Investissements directs
Portfolioinvestitionen	-10,5	-27,7	-30,4	Investissements de portefeuille
Geschäftsbanken: Kredite ans Ausland	-11,2	-74,5	-74,3	Banques commerciales: crédits à l'étranger
Übriger Kapitalexport	11,1	-12,8	-4,2	Autres exportations de capitaux
2. Ausländische Anlagen in der Schweiz	10,4	100,9	96,1	2. Placements étrangers en Suisse
Direktinvestitionen	2,6	3,5	6,4	Investissements directs
Portfolioinvestitionen	5,9	15,9	13,1	Investissements de portefeuille
Kapitalexport der Geschäftsbanken	1,9	60,7	74,8	Banques commerciales: crédits de l'étranger
Übriger Kapitalimport	0,0	20,8	1,7	Autres importations de capitaux
3. Saldo des Edelmetallverkehrs	0,6	-1,2	1,7	3. Transactions sur métaux précieux (solde)
Saldo des Kapitalverkehrs	-14,0	-34,9	-32,2	Solde des mouvements de capitaux
IV. Veränderung des Nettoauslandstatus der Nationalbank	3,7	-7,8	-4,9	IV. Variation de la position extérieure nette de la Banque nationale
V. Gegenbuchung zu den Wertveränderungen auf dem Nettoauslandstatus der Nationalbank	-3,5	4,4	1,8	V. Compensation pour les ajustements de valeur sur la position extérieure nette de la Banque nationale
VI. Saldo der nicht erfassten Transaktionen und statistischen Fehler	-11,2	11,3	2,3	VI. Erreurs et omissions nettes (poste résiduel)

1 Ein Minuszeichen bedeutet bei den laufenden Transaktionen einen Überschuss der Importe über die Exporte, beim Kapitalverkehr einen Kapitalexport, beim Auslandstatus der Nationalbank eine Zunahme der Guthaben

2 Provisorisch

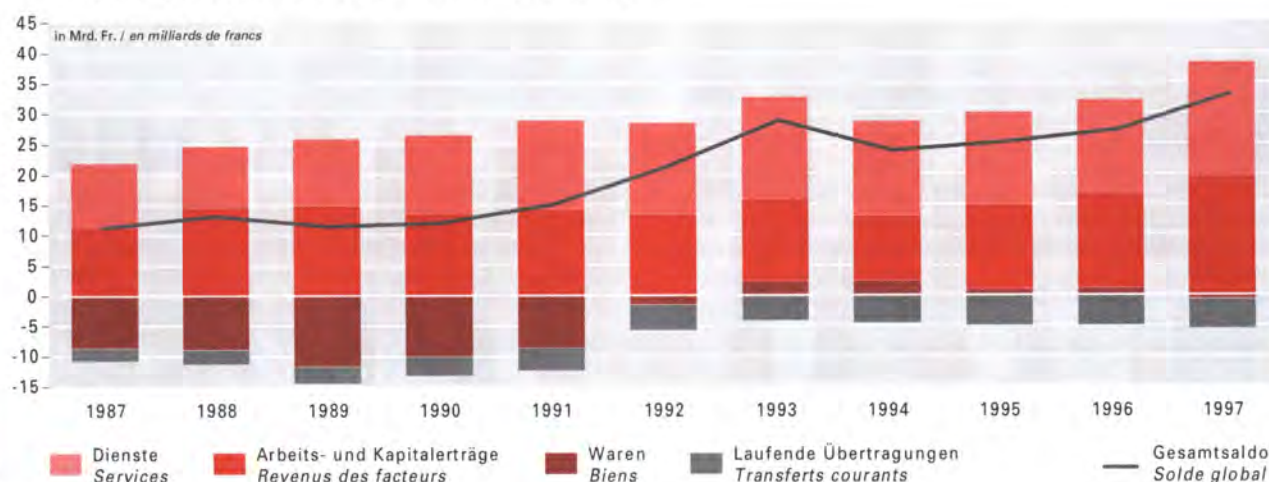
1 Le signe moins (-) signifie un excédent des importations sur les exportations, dans le cas des opérations courantes et une exportation de capitaux, dans le cas des mouvements de capitaux; pour la position extérieure de la Banque nationale, il signifie une augmentation des avoirs

2 Données provisoires

Schweizerische Nationalbank

Banque nationale suisse

G4.4 Saldi der Ertragsbilanz
Soldes de la balance des transactions courantes



Schweizerische Nationalbank

Banque Nationale Suisse

**T 4.10 Bilanz der laufenden Transaktionen
mit dem Ausland (seit 1995)**

**Balance des opérations courantes
avec l'étranger (depuis 1995)**

	In Mio. Franken, zu laufenden Preisen En millions de francs, à prix courants									
	1995			1996			1997 ¹			
	Ein- nahmen Recettes	Ausgaben Dépenses	Saldo Solde	Ein- nahmen Recettes	Ausgaben Dépenses	Saldo Solde	Ein- nahmen Recettes	Ausgaben Dépenses	Saldo Solde	
Waren	99 847	98 807	1 040	102 171	101 024	1 147	114 215	114 693	-478	Biens
Spezialhandel	96 236	94 483	1 753	98 589	96 664	1 925	110 417	110 087	331	Commerce spécial
Übriger Warenverkehr	1 748	3 043	-1 295	1 766	3 005	-1 239	1 895	3 381	-1 487	Autres postes
Elektrische Energie	1 863	1 281	582	1 816	1 355	461	1 903	1 225	678	Energie électrique
Dienste	30 770	15 565	15 205	32 455	17 084	15 371	37 235	18 444	18 791	Services
Fremdenverkehr	11 185	8 774	2 412	10 989	9 425	1 564	11 513	10 058	1 455	Tourisme
Privatversicherungen	1 451	25	1 426	1 769	49	1 720	2 070	49	2 021	Assurances privées
Transithandel	1 037	0	1 037	1 051	0	1 051	1 233	0	1 233	Opérations de com- merce en transit
Gütertransporte	739	3	737	726	3	723	779	3	776	Transports de marchandises
Post- und Fernmeldeverkehr	622	853	-231	638	898	-260	709	989	-280	Postes et télé- communications
Sonstige Dienstleistungen	15 735	5 911	9 825	17 282	6 709	10 573	20 931	7 345	13 586	Autres services
Arbeits- und Kapitaleinkommen	37 336	23 387	13 949	40 800	25 193	15 607	48 748	29 060	19 688	Revenus de facteurs
Arbeitseinkommen	1 532	8 341	-6 809	1 518	8 360	-6 841	1 548	8 076	-6 528	Revenus du travail
Kapitalerträge	35 804	15 046	20 758	39 282	16 833	22 449	47 200	20 984	26 216	Revenus de capitaux
Laufende Übertragungen	3 542	8 535	-4 994	3 644	8 617	-4 973	3 803	8 682	-4 879	Transferts courants
Private	406	3 691	-3 285	407	3 653	-3 247	406	3 406	-3 001	Transferts du secteur privé
Sozialversicherungen	1 332	3 155	-1 824	1 357	3 265	-1 908	1 315	3 471	-2 156	Transferts des assu- rances sociales
Staat	1 804	1 689	115	1 880	1 699	181	2 082	1 804	278	Transferts de l'Etat
Total	171 494	146 294	25 200	179 071	151 919	27 152	204 001	170 879	33 122	Total

1 Provisorisch

1 Données provisoires

Schweizerische Nationalbank

Banque nationale suisse

4.4 Internationale Vergleiche

Internationale Vergleiche von Aggregaten der Volkswirtschaftlichen Gesamtrechnung sind insofern problematisch, als die zugrundeliegenden Normen nicht immer einheitlich sind. Verschiedene internationale Organisationen (UNO, OECD, EG) sind allerdings bemüht, eine Vereinheitlichung zu schaffen. Problematisch ist auch die Umrechnung der Wertgrößen in eine gemeinsame Währungseinheit, denn die verwendeten Wechselkurse widerspiegeln nicht unbedingt die Kaufkraftparitäten zwischen den verschiedenen Ländern. Hier sind aber dank dem grossangelegten Projekt «Kaufkraftparitäten» (KKP) namhafte Fortschritte erzielt worden. Ziel dieses Projekts ist es, aufgrund von internationalen Preisvergleichen Umrechnungsschlüssel zwischen verschiedenen Währungseinheiten und dem US-Dollar zu ermitteln⁵.

Tabelle 4.11 enthält BIP-Zahlen verschiedener Länder für das Jahr 1996. Die Informationen wurden sowohl mit den durchschnittlichen Wechselkursen als auch mit den KKP in US-Dollars umgerechnet. Die Unterschiede sind beeindruckend. Die z.T. kräftigen Schwankungen der Dollar-Kurse bewirken ungewöhnliche Verschiebungen der BIP-Werte von einem Jahr zum anderen. Ein realistisches Bild der Situation kann man eher mit den Werten auf der Basis der KKP gewinnen (siehe dazu auch Kapitel 5.3).

5 Verschiedene internationale Organisationen koordinieren das Projekt, an dem eine grosse Anzahl Länder, einschliesslich der Schweiz, beteiligt sind. Das Projekt läuft immer noch. Für einen Überblick vgl. z.B.: OECD: Purchasing Power Parities and Real Expenditures 1993. EKS Results, Volume 1, Paris 1995.

4.4 Comparaisons internationales

Les comparaisons internationales d'agrégats des comptes nationaux sont problématiques du fait que les normes retenues ne sont pas toujours uniformes. D'importants progrès ont toutefois été accomplis ces dernières années grâce aux efforts d'harmonisation de l'ONU, de l'OCDE et de l'UE. La conversion des données en une unité de monnaie commune pose néanmoins des problèmes, car les cours de change utilisés ne reflètent pas nécessairement les parités de pouvoir d'achat entre les pays concernés. Dans ce domaine, des progrès considérables ont été réalisés grâce au projet sur les «parités de pouvoir d'achat» (PPA). L'objectif de ce projet consiste à calculer des clés de conversion entre les différentes monnaies et le dollar USA à partir d'enquêtes spéciales de prix⁵.

Dans le tableau 4.11 figurent des PIB de différents pays pour l'année 1996. Les données des différents pays ont été converties en dollars aussi bien à l'aide des cours de change moyens que des PPA. Les divergences sont frappantes. Les fluctuations parfois considérables du cours du dollar sont en outre à l'origine de modifications insolites des PIB d'une période à l'autre. Il s'ensuit que les résultats basés sur les PPA donnent une vue plus réaliste de la situation (voir le chapitre 5.3).

5 Différentes organisations internationales coordonnent le projet, auquel participent de nombreux pays, y compris la Suisse. Le projet continue. Pour un aperçu, consulter par ex.: OCDE: Parités de pouvoir d'achat et dépenses réelles 1993. Résultats EKS, Volume 1, Paris, 1995.

T4.11 Bruttoinlandprodukt (BIP) der OECD-Länder 1996

Produit intérieur brut (PIB) des pays de l'OCDE en 1996

Land	BIP/PIB – Var. A ¹		BIP/PIB – Var. B ²		Reale Wachstumsrate, in % Taux de croissance en termes réels, en %	Pays
	in Mrd. US-Dollars en milliards de dollars US	pro Einwohner in US-Dollars par habitant en dollars US	in Mrd. US-Dollars en milliards de dollars US	pro Einwohner in US-Dollars par habitant en dollars US		
Schweiz	294,3	41 538	180,6	25 141	0,0	Suisse
Australien	390,9	21 374	372,7	20 368	3,4	Australie
Belgien	268,2	26 405	220,0	21 454	1,5	Belgique
Deutschland	2 353,5	28 744	1 736,1	21 116	1,4	Allemagne
Dänemark	174,9	33 238	118,0	22 314	2,7	Danemark
Finnland	125,1	24 410	96,7	18 657	3,3	Finlande
Frankreich	1 536,6	26 321	1 198,6	20 534	1,3	France
Griechenland	122,4	11 674	133,5	12 694	1,4	Grèce
Irland	70,7	19 525	68,8	18 784	8,6	Irlande
Island	7,3	27 037	6,3	23 434	5,2	Islande
Italien	1 214,2	21 126	1 148,0	19 950	0,7	Italie
Japan	4 595,2	36 509	2 924,5	22 863	3,9	Japon
Kanada	579,2	19 330	645,1	21 465	1,5	Canada
Luxemburg	17,0	40 670	13,5	32 665	3,0	Luxembourg
Neuseeland	65,9	18 104	63,6	17 264	2,4	Nouvelle-Zélande
Niederlande	396,0	25 558	324,5	20 626	3,3	Pays-Bas
Norwegen	157,8	36 110	106,7	24 169	5,3	Norvège
Österreich	390,9	48 499	172,4	21 120	1,6	Autriche
Portugal	103,6	10 428	130,1	13 059	3,0	Portugal
Schweden	251,7	28 278	171,4	19 117	1,3	Suède
Spanien	584,9	14 894	587,2	14 794	2,3	Espagne
Türkei	181,5	2 895	383,3	6 103	7,0	Turquie
Vereinigtes Königreich	1 153,4	19 622	1 095,5	18 616	2,3	Royaume-Uni
Vereinigte Staaten	7 388,1	27 821	7 388,1	27 655	2,8	Etats-Unis

1 Zu laufenden Preisen und umgerechnet in US-Dollars mit laufenden Wechselkursen

2 Zu laufenden Preisen und umgerechnet in US-Dollars mit laufenden Kaufkraftparitäten

1 Aux prix courants et converti en dollars US aux taux de change courant

2 Aux prix courants et converti en dollars US à l'aide des parités de pouvoir d'achat

OECD, Volkswirtschaftliche Gesamtrechnungen

OCDE, Comptes nationaux

4.5 Weiterführende Informationen

4.5.1 Angaben in anderen Kapiteln des Jahrbuchs

5 Preise: Internationales Vergleichsprogramm

4.5.2 Weiterführende Literatur, Quellen

Veröffentlichungen des Bundesamtes für Statistik:

Die Volkswirtschaftliche Gesamtrechnung der Schweiz. Jährlich.

Volkswirtschaftliche Gesamtrechnung. Methoden und Konzepte. 1997.

Volkswirtschaftliche Gesamtrechnung. Resultate 1991 bis 1996. 1998 (auch auf Diskette erhältlich).

Volkswirtschaftliche Gesamtrechnung. Lange Reihen. 1997 (auf Diskette mit aktualisierten Ergebnissen erhältlich).

Die neue Volkswirtschaftlichen Gesamtrechnung. Ein modernes Analyseinstrument. In «Die Volkswirtschaft» Nr. 7, 1997.

Volkswirtschaftliche Gesamtrechnung – Hauptergebnisse. Jährlich. In «Die Volkswirtschaft».

Die Volkseinkommen der Kantone. Jährlich. In «Die Volkswirtschaft».

Weitere Literatur:

Kommission für Konjunkturfragen (KfK): Die Wirtschaftslage. Jährlich als Beilage zum Juliheft von «Die Volkswirtschaft».

Kommission für Konjunkturfragen (KfK): Die schweizerische Zahlungsbilanz. Jährlich als Beilage zur Oktoberausgabe von «Die Volkswirtschaft» und des Monatsberichts der Nationalbank.

4.5.3 Auskünfte

Allgemeine Fragen: Ruth Meier, 032/713 60 76

Nicht finanz. Transaktionen: Gabriel Gamez, 032/713 60 69

Finanzielle Transaktionen: Philippe Stauffer, 032/713 60 75

Verteilungstransaktionen: Philippe Küttel, 032/713 60 67

Volkseinkommen der Kantone: Liliane Möri Kirby, 032/713 60 72

Bundesamt für Statistik

Quartalsresultate:

André Schwaller, 031/322 21 28

Bundesamt für Wirtschaft und Arbeit

Zahlungsbilanz:

Thomas Schlup, 01/631 31 11

Schweizerische Nationalbank, Ressort Statistik

Internationale Vergleiche:

Philippe Stauffer, 032/713 60 75

Bundesamt für Statistik

4.5 Compléments d'information

4.5.1 Renvois à d'autres chapitres de l'annuaire

5 Prix: Programme de comparaisons internationales

4.5.2 Bibliographie, sources

Publications de l'Office fédéral de la statistique:

Le système de comptabilité nationale. Parution annuelle.

Le système de comptabilité nationale. Méthodes et concept. 1997.

Le système de comptabilité nationale. Résultats 1991–1996. 1998 (aussi sur disquette).

Séries longues du système de comptabilité nationale. 1997. (Disponibles sur disquette avec résultats actualisés).

Le nouveau système de comptabilité nationale. «La Vie économique», juillet 1997.

Le système de comptabilité nationale – Principaux résultats. Parution annuelle dans la revue «La Vie économique».

Les revenus des cantons. Parution annuelle dans la revue «La Vie économique».

Autres publications:

Rapport en annexe du fascicule de juillet de la revue «La Vie économique». Commission des questions conjoncturelles: La situation économique.

Parution annuelle Rapport en annexe du fascicule d'octobre de la revue «La Vie économique» et du bulletin mensuel de la Banque nationale suisse de septembre. Banque nationale suisse

4.5.3 Renseignements

Comptes nationaux:

Questions générales: Ruth Meier, 032/713 60 76

Transactions non financières: Gabriel Gamez, 032/713 60 69

Transactions financières: Philippe Stauffer, 032/713 60 75

Opérations de répartition: Philippe Küttel, 032/713 60 67

Revenus des cantons: Liliane Möri Kirby, 032/713 60 72

Office fédéral de la statistique

Résultats trimestriels:

André Schwaller, 031/322 21 28

Office fédéral du développement économique et de l'emploi

Balance des paiements:

Thomas Schlup, 01/631 31 11

Banque nationale suisse, direction de la statistique

Comparaisons internationales:

Philippe Stauffer, 032/713 60 75

Office fédéral de la statistique

Inhaltsverzeichnis

5 Preise

- 146 **Die Messung der Preisbewegung**
Die bestehenden Preisindizes (S. 146). Geplante
Preiserhebungen (S. 148). Die Preisindizes als
Orientierungshilfe für Politik und Wirtschaft (S. 148)
- 148 **Die Preisentwicklung in den letzten Jahren**
Grafiken
147 Preisentwicklung, Übersicht
149 Teuerung zwischen 1996 und 1997
- 149 **Internationaler Preisvergleich**
Grafik
150 Preisniveauindizes: die Schweiz und ihre Nachbar-
länder
- 151 **Allgemeine Bemerkungen zu den Tabellen**
Tabellen
151 Preisentwicklung 1995–1997 nach Gütergruppen
152 Landesindex der Konsumentenpreise, nach Herkunft
und Art der Güter
153 Landesindex der Konsumentenpreise, nach Bedarfs-
gruppen
154 Produzenten- und Importpreisindex
155 Produzentenpreisindex, nach Wirtschaftsabteilungen
und Art der Produkte
156 Importpreisindex, nach Wirtschaftsabteilungen und
Art der Produkte
157 Preise für die Erstellung von Wohnbauten
157 Internationales Vergleichsprogramm: Volumen-
indizes pro Kopf der Bevölkerung
158 Internationales Vergleichsprogramm: Preisniveau-
indizes
158 Internationales Vergleichsprogramm: Ergebnisse für
das gesamte BIP
- 159 **Weiterführende Informationen**

Sommaire

5 Prix

- 146 **Mesure des fluctuations de prix**
Indice des prix actuels (p. 146). Relevés prévus
(p. 148). Les indices des prix: points de repère dans
les domaines politique et économique (p. 148)
- 148 **Evolution des prix au cours des dernières années**
Graphiques
147 Evolution des prix
149 Renchérissement en 1996 et en 1997
- 149 **Comparaison internationale des prix**
Graphique
150 Indices des niveaux de prix en 1994: la Suisse et ses
voisins
- 151 **Remarques générales concernant les tableaux**
Tableaux
151 Evolution des prix de 1995 à 1997, par groupes
principaux
152 Indice suisse des prix à la consommation, selon la
provenance et le genre des biens
153 Indice suisse des prix à la consommation, par
groupes principaux
154 Indice des prix à la production et à l'importation
155 Indice des prix à la production, selon les activités
économiques et le genre des biens
156 Indice des prix à l'importation, selon les activités
économiques et le genre des biens
157 Prix de la construction de logements
157 Programme de comparaison internationale: indices
du volume par habitant
158 Programme de comparaison internationale: indices
des niveaux de prix
158 Comparaisons internationales portant sur l'ensemble
du PIB
- 159 **Compléments d'information**

5.1 Die Messung der Preisbewegung

5.1.1 Die bestehenden Preisindizes

Der Landesindex der Konsumentenpreise und die Indizes der Produzenten- und Importpreise sind die einzigen offiziellen Preiserhebungen auf Bundesebene, die branchenübergreifend sind und monatlich nachgeführt werden. Der Landesindex der Konsumentenpreise zeigt die Preisentwicklung der für die privaten Haushalte bedeutsamen Waren und Dienstleistungen. Er gibt an, in welchem Umfang sich die Lebenshaltung infolge von Preisveränderungen verteuert oder verbilligt hat, und zwar unbeeinflusst durch Änderungen im Konsumverhalten oder durch Veränderungen der Güterqualitäten. Der Produzentenpreisindex misst die Preisentwicklung der Inlandproduktion für die erste Vermarktungsstufe eines Gutes, also beim Verkauf ab Produzent (Ab-Werk-Preis oder Produzentenpreis). Der Importpreisindex, welcher methodisch gleich aufgebaut ist wie der Produzentenpreisindex, misst die Preisentwicklung ausgewählter Importprodukte (Ab-Zoll-Preise).

Der Landesindex der Konsumentenpreise wurde auf das Jahr 1993 hin vollständig revidiert und im Mai 1993 auf eine neue Basis (Index = 100) gestellt. Dasselbe gilt für die Indizes der Produzenten- und der Importpreise, deren Vorläufer bis zum Mai 1993 der Grosshandelspreisindex war¹. Die nächste Totalrevision des Landesindex der Konsumentenpreise ist für das Jahr 2000, diejenige des Produzenten- und Importpreisindex für die Jahre 2003–04 vorgesehen.

Seit der letzten Revision des Landesindex der Konsumentenpreise ist die Mietpreisstatistik in zwei Erhebungen aufgeteilt. Die kurzfristige vierteljährliche Erhebung dient den Zwecken des Konsumentenpreisindex und wurde im Mai 1993 eingeführt. Daneben soll eine langfristige, umfassendere Erhebung über regionale und strukturelle Aspekte Auskunft geben; sie ist 1996 erstmals durchgeführt worden (siehe dazu Kapitel 9, Bau- und Wohnungswesen).

Die Entwicklung der Baupreise wird bisher durch die regionalen Preisindizes für die Erstellung von Wohnbauten abgedeckt, welche in den Städten Zürich und Bern sowie in den Kantonen Luzern und Genf berechnet werden (siehe Tabelle 5.7). Allerdings gelten diese Preisindizes nur für die entsprechenden Regionen und für eine einzige Bauwerksart (Mehrfamilienhäuser). Diese sogenannten Wohnbaukostenindizes werden halbjährlich (Bern und Genf: jährlich) aufgrund von Preisofferten von Baufirmen für einen bestimmten Wohnbaukomplex berechnet; sie zeigen die Änderungen der dem Bauherrn erwachsenden Kosten (inklusive Baunebenkosten) bei der Erstellung von Wohnbauten in der entsprechenden Stadt (bzw. im entsprechenden Kanton). Im Oktober 1998 (Index = 100) wurde nun neu die schweizerische Baupreisstatistik eingeführt. Sie weist vorerst die Preisentwicklung für zwei Typen von Hochbauobjekten (Neubau eines Verwaltungs- oder Bürogebäudes, Renovation eines Mehrfamilienhauses) und einen Typ von Tiefbauobjekten (Strasse) aus. Später sollen weitere Typen (insbesondere Neubau eines Mehrfamilienhauses) dazukommen. Die Erhebung wird halbjährlich (April, Oktober) durchgeführt und liefert Resultate für die sieben Grossregionen sowie die Schweiz insgesamt.

Seit 1988 nimmt die Schweiz auch an Preiserhebungen für internationale Kaufkraftvergleiche teil, welche durch das Statistische Amt der Europäischen Gemeinschaft (EG) in Zusammenarbeit mit den Vereinten Nationen (UNO) und der Organisation für wirtschaftliche Zusammenarbeit und Entwicklung (OECD) durchgeführt werden. Die Resultate

¹ Zur Revision der Preisindizes siehe Statistisches Jahrbuch der Schweiz 1994, Kapitel 5.1.2 und 5.1.3

5.1 Mesure des fluctuations de prix

5.1.1 Indices des prix actuels

L'indice suisse des prix à la consommation et les indices des prix à la production et à l'importation sont les seuls indices officiels établis à partir des relevés mensuels de prix effectués dans tout le pays par l'administration fédérale auprès d'un très grand nombre de branches économiques. L'indice suisse des prix à la consommation mesure l'évolution des prix des marchandises et des services représentatifs de la consommation des ménages privés; il indique de combien le coût de la vie a augmenté ou diminué à la suite de variations de prix, sans que son calcul soit influencé par les modifications du comportement des consommateurs ou de la qualité des biens. L'indice des prix à la production mesure l'évolution des prix de la production indigène au premier stade de commercialisation des biens, soit le prix exigé par le producteur (prix départ-usine ou prix à la production). L'indice des prix à l'importation, dont le mode de calcul est calqué sur celui de l'indice des prix à la production, mesure l'évolution des prix d'une série de produits importés (prix franco dédouanés frontière suisse).

L'indice suisse des prix à la consommation a fait l'objet d'une révision totale et a été fondé sur une nouvelle base (indice = 100) en mai 1993. L'indice des prix de gros a lui aussi été entièrement révisé, donnant naissance à deux indices distincts, l'indice des prix à la production et l'indice des prix à l'importation¹. La prochaine révision totale de l'indice suisse des prix à la consommation est prévue pour l'an 2000, celle de l'indice des prix à la production et à l'importation pour les années 2003–04.

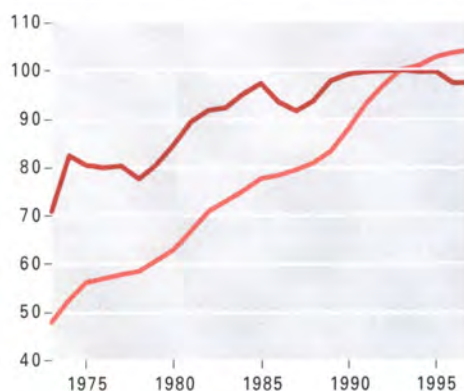
Depuis la dernière révision de l'indice suisse des prix à la consommation, la statistique des loyers a été partagée en deux enquêtes. L'une, réalisée chaque trimestre, fournit des données pour l'indice des prix à la consommation et a été introduite en mai 1993. L'autre, plus étoffée, visant le long terme, permet de réunir des informations régionales et structurelles; elle a été réalisée pour la première fois en 1996 (voir également le chapitre 9, Construction et logement).

L'évolution des prix de la construction a été déterminée jusqu'ici grâce aux indices régionaux des prix de la construction de logements, calculés dans les villes de Zurich et de Berne ainsi que dans les cantons de Lucerne et de Genève (voir le tableau 5.7). Ces indices du coût de la construction de logements ne sont toutefois valables que dans les régions concernées et pour un seul type de construction (maisons à plusieurs logements); ils sont établis tous les semestres (sauf à Genève et à Berne où le calcul est annuel) à partir des offres de prix faites par des entreprises du bâtiment pour un ensemble donné d'habitations. Ils traduisent l'évolution des coûts (dont les coûts accessoires) qu'occasionne au maître d'ouvrage la construction de logements dans la ville ou le canton en question. La statistique suisse des prix de la construction a été introduite en octobre 1998 (indice = 100). Elle établit l'évolution des prix tout d'abord pour deux types de bâtiment (nouvelle construction de bâtiments administratifs ou de bureaux, rénovation de maisons à plusieurs logements) et d'un type d'ouvrage de génie civil (route). Par la suite, elle prendra en compte d'autres types (en particulier les nouvelles constructions de maisons à plusieurs logements). L'enquête est réalisée tous les six mois, plus précisément en avril et en octobre, et fournit des résultats pour les sept régions du territoire national ainsi que pour la Suisse dans son ensemble.

¹ Comparaisons avec l'indice révisé: Annuaire statistique de la Suisse 1994, chapitres 5.1.2 et 5.1.3

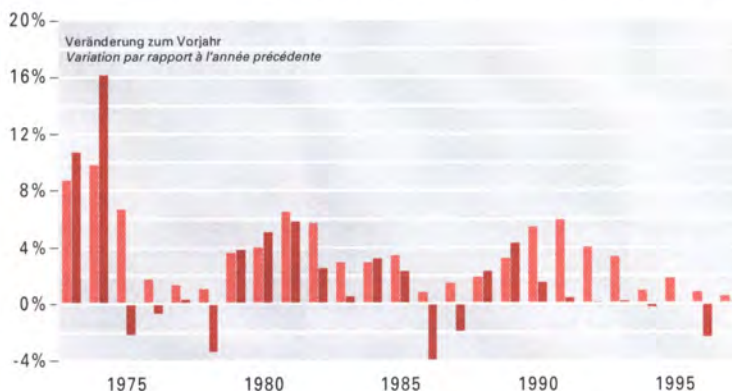
G5.1 Preisentwicklung (Mai 1993=100) Evolution des prix (mai 1993=100)

Entwicklung der Jahresdurchschnitte (Gesamtindizes)



— Konsumentenpreise
Prix à la consommation
— Produzenten- und Importpreise¹
Prix à la production et à l'importation¹

Evolution des moyennes annuelles (indices totaux)



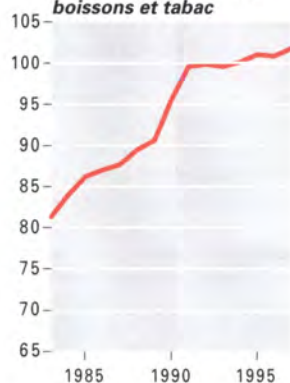
— Veränderung zum Vorjahr
Variation par rapport à l'année précédente
— Konsumentenpreise
Prix à la consommation
— Produzenten- und Importpreise¹
Prix à la production et à l'importation¹

¹ bis Mai 1993:
Grosshandelspreisindex
¹ jusqu'en mai 1993:
indice des prix de gros

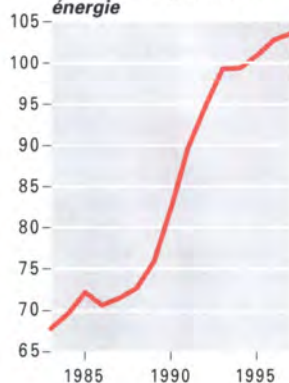
Langfristige Entwicklung einzelner Bedarfsgruppen

Evolution à long terme de quelques groupes de biens et de services

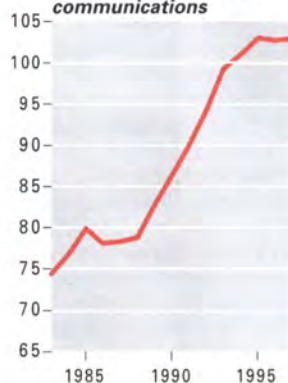
**Nahrungsmittel, Getränke,
Tabak / Alimentation,
boissons et tabac**



**Wohnungsmiete und
Energie / Logement et
énergie**



**Verkehr und Kommuni-
kation / Transports et
communications**



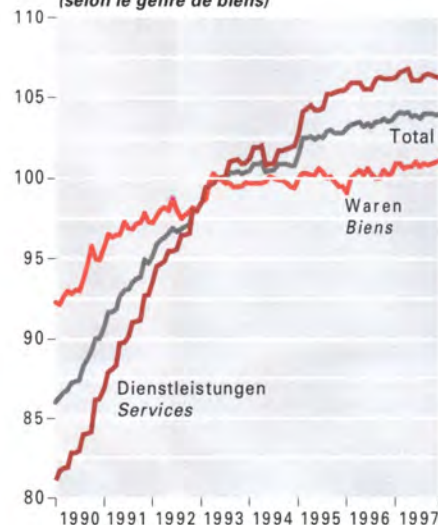
**Bildung,
Erholung
Instruction et loisirs**



Monatliche Entwicklung

Evolution mensuelle

**Konsumentenpreise (nach Art der Güter)
Prix à la consommation
(selon le genre de biens)**



**Konsumentenpreise (nach Herkunft)
Prix à la consommation
(selon la provenance)**



**Produzenten- und Importpreise
Prix à la production
et à l'importation**



werden jährlich berechnet und publiziert. Erste umfassende und detaillierte Ergebnisse für die Schweiz für das Jahr 1990 wurden 1993 veröffentlicht. In den folgenden Jahren wurden die Ergebnisse nur in Publikationsgefässen der OECD und Eurostat bekanntgegeben.

5.1.2 Geplante Preiserhebungen

Im Rahmen der Revision des Landesindex der Konsumentenpreise arbeitet das BFS an der Erstellung eines Versicherungsindex, der insbesondere die Prämienerwicklung im Bereich der Krankenversicherung erfassen soll (zur Entwicklung der Krankenpflegekosten siehe Kapitel 13, soziale Sicherheit und Versicherungen).

In den Produzentenpreisindex soll zum ersten Mal auch eine wichtige Branche des Dienstleistungssektors integriert werden, nämlich der Güterverkehr (Schiene, Strasse). Die Einführung eines entsprechenden Preisindex ist für das Jahr 2000 vorgesehen.

Eine schweizerische Bodenpreisstatistik hingegen wird es vorläufig nicht geben. Entsprechende Projektarbeiten wurden Ende 1997 aufgrund eines Budget-Beschlusses der eidgenössischen Räte abgebrochen.

5.1.3 Die Preisindizes als Orientierungshilfe für Politik und Wirtschaft

Der Landesindex der Konsumentenpreise dient politischen und wirtschaftlichen Entscheidungsträgern als Massstab der Teuerung und damit als Entscheidungshilfe. Er ist heute einer der wichtigsten und am häufigsten angewendeten Wirtschaftsindikatoren. Bekannt ist seine Rolle bei Lohnverhandlungen, insbesondere bei der Teuerungsanpassung von Löhnen. Der Landesindex der Konsumentenpreise, aber auch der Produzentenpreisindex und der Wohnbaukostenindex werden in vielen weiteren Gebieten der rechtlichen und wirtschaftlichen Praxis verwendet, so etwa bei Indexklauseln und Indexbindungen in Verträgen, bei Dienstleistungs- und Steuertarifen, bei AHV-Renten.

In den Wirtschaftswissenschaften und der Wirtschaftsstatistik dienen die Preisindizes – nebst der Analyse – auch zur Elimination der Teuerung, beispielsweise zur Errechnung der Reallohnentwicklung oder zur Preisbereinigung in der Volkswirtschaftlichen Gesamtrechnung.

Preisindizes werden auch immer häufiger zum Vergleich der Preisentwicklungen zwischen Ländern herausgezogen. Es wurde deshalb bei den Revisionen der Preisstatistiken darauf geachtet, dass Methode und Klassifikation möglichst internationalen Standards entsprechen.

5.2 Die Preisentwicklung in den letzten Jahren

Die Entwicklung des Landesindex seit 1990 ist durch zwei Phasen gekennzeichnet: eine relativ hohe Teuerung in den Jahren 1990 bis 1993 (zwischen 3,3% und 5,9% (Jahresdurchschnitt, d.h. Durchschnitt der Teuerungen aller Monate gegenüber ihrem jeweiligen Vorjahresmonat) und eine niedrige seit 1994 (weniger als 2%). 1997 lag der Landesindex sogar nur 0,5% über dem Vorjahr; dies ist der tiefste seit 1959 ermittelte Wert. Auch 1996 und 1994 betrug der Anstieg weniger als 1% (0,8% bzw. 0,9%). 1995 aber war er infolge der zu Beginn des Jahres eingeführten Mehrwertsteuer höher (1,8%); überdurchschnittliche Preissteigerungen zeigten in diesem Jahr die Dienstleistungen (3,0%), wobei der Anstieg bei den öffentlichen deutlich höher war

Depuis 1988, la Suisse participe aussi aux relevés de prix effectués par l'Office statistique des Communautés européennes (CE) en collaboration avec les Nations Unies (ONU) et par l'Organisation de coopération et de développement économiques (OCDE). Ces relevés ont pour but d'établir des comparaisons internationales de pouvoir d'achat; leurs résultats sont calculés et publiés chaque année. Les premiers résultats complets et détaillés dont on dispose pour la Suisse ont été publiés dans le courant de 1993 et portent sur 1990. Les données des années suivantes ont paru dans des ouvrages de l'OCDE et d'Eurostat.

5.1.2 Relevés prévus

Dans le cadre de la révision de l'indice suisse des prix à la consommation, l'OFS s'attache à établir un indice d'assurance, qui prendra notamment en considération l'évolution des primes dans le domaine de l'assurance-maladie (concernant l'évolution des frais médico-pharmaceutiques, voir le chapitre 13 Sécurité sociale et assurances). Une branche importante du secteur des services, le transport de marchandises (rail, route), sera pour la première fois intégrée dans l'indice des prix à la production. L'introduction de l'indice des prix s'y rapportant est prévue pour l'an 2000. En revanche, il n'y aura pas pour l'instant de statistique suisse des prix du sol. Les préparatifs de ce projet ont été interrompus à fin 1997 suite à une décision des Chambres fédérales relative au budget.

5.1.3 Les indices des prix: points de repère dans les domaines politique et économique

De manière générale, l'indice suisse des prix à la consommation permet aux organes politiques et économiques de mesurer l'ampleur du renchérissement; il facilite de ce fait les prises de décision de nature économique ou politico-économique. De nos jours, c'est l'un des indicateurs économiques les plus importants et les plus utilisés.

Le grand public associe surtout l'indice des prix à la consommation aux négociations salariales entre partenaires sociaux, car ces derniers l'utilisent pour adapter les salaires au renchérissement. Mais il existe bien d'autres domaines où l'on a recours à l'indice suisse des prix à la consommation, à l'indice des prix à la production ou aux indices du coût de la construction de logements, que ce soit sur le plan juridique ou économique. Ainsi, les contrats de fourniture, de construction, de bail et d'assurance, les dispositions relatives aux pensions alimentaires, les tarifs des services, les barèmes fiscaux et les modalités d'adaptation des rentes AVS, etc., prévoient une clause d'indexation sous une forme ou sous une autre.

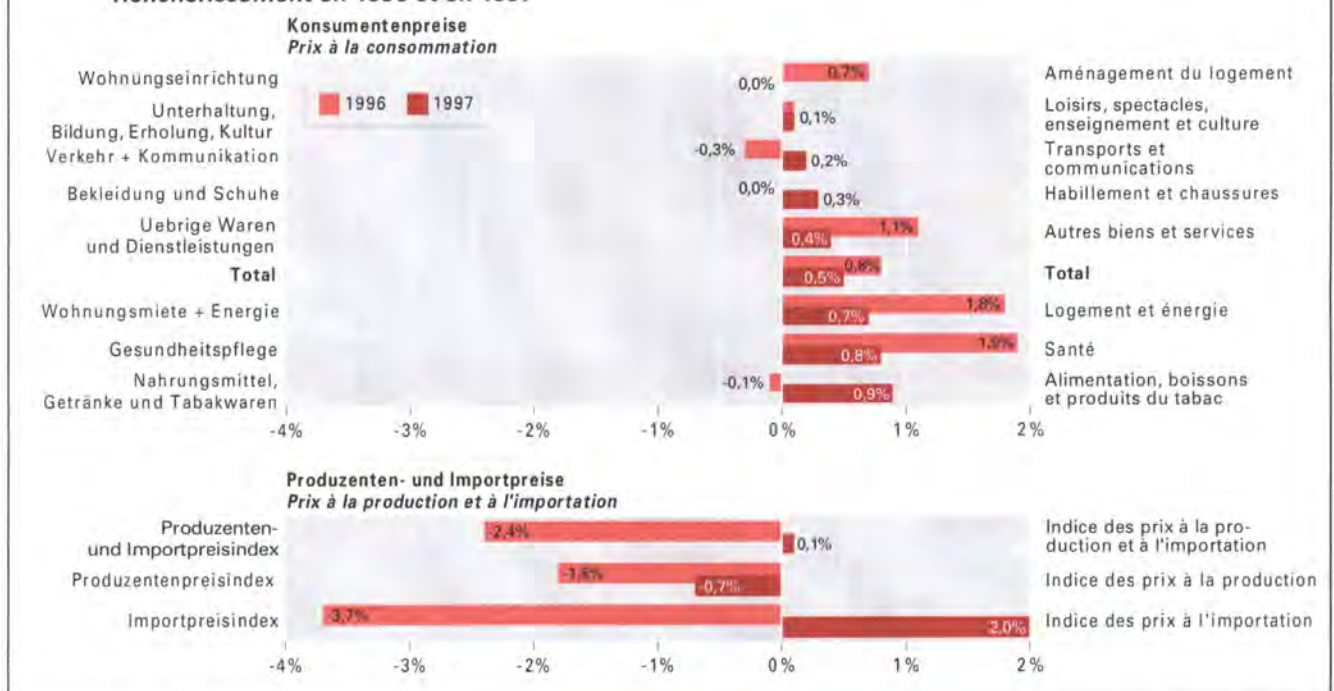
Les indices des prix servent d'instrument d'analyse dans le domaine des statistiques et des sciences économiques. En outre, ils permettent d'éliminer les effets du renchérissement, opération qui s'impose si l'on veut calculer, par exemple, les taux de variation des salaires en termes réels ou déflater des valeurs de la comptabilité nationale.

L'indice des prix sert de plus en plus à comparer l'évolution des prix entre les différents pays. C'est pourquoi on a veillé, lors de sa révision, à ce que méthode et classification correspondent le mieux possible aux normes internationales.

5.2 Evolution des prix au cours des dernières années

Depuis 1990, l'évolution de l'indice des prix à la consommation est caractérisée par deux phases: un renchérissement annuel relativement élevé dans les années 1990 à 1993 (entre 3,3% et 5,9%; moyenne des taux de renchérissement des douze mois par rapport aux mois correspondants de l'année précédente); cette première phase a été suivie depuis 1994 par un renchérissement annuel plus faible (moins de 2%). En 1997, l'indice n'a progressé que de 0,5% par rapport à 1996; il s'agit là de la plus faible hausse depuis 1959. En 1996 et en 1994, la progression de l'indice avait été également inférieure à 1% (respectivement 0,8% et 0,9%). En 1995 par contre, la hausse a été supérieure (1,8%) à la moyenne suite à l'introduction, au début de l'année, de la

G5.2 Teuerung 1996 und 1997 Renchérissement en 1996 et en 1997



Bundesamt für Statistik

Office fédéral de la statistique

als bei den privaten (4,7% gegenüber 2,5%). Seit 1990 ist die Teuerung bei den importierten Konsumgütern in der Regel geringer als bei den im Inland hergestellten (1994 und 1995 waren die Preise der importierten Konsumgüter sogar rückläufig). 1997 verhält es sich allerdings umgekehrt: die Importgüter verteuerten sich um 0,7%, die Inlandgüter nur um 0,5%.

Auf der Stufe der Produzenten- und Importpreise, deren Totalindex (Preisindex des Gesamtangebotes) mit dem früheren Grosshandelspreisindex verkettet wird, war die jahresdurchschnittliche Teuerung seit 1991 gering (kleiner als 0,5%) oder gar (in den Jahren 1994 und 1996) negativ. 1997 hat sich der Totalindex um 0,1% erhöht. Dabei sind die Produzentenpreise um 0,7% gesunken – eine Folge träger Konjunktur und unausgelasteter Kapazitäten. Die Importpreise dagegen erhöhten sich um 2,0%, was zurückzuführen ist auf die Abschwächung des Schweizer Francs zwischen Herbst 1996 und Frühling 1997 sowie auf die angespannte Marktlage bei den Rohstoffen.

Die Preise für die Erstellung von Wohnbauten sind zu Beginn der 90er Jahre noch stark gestiegen. Seit 1992 (in Genf bereits seit 1990) ist die Tendenz negativ – unterbrochen nur durch das kurze Zwischenhoch der Baukonjunktur 1994 und Anfang 1995.

taxe sur la valeur ajoutée. Durant cette même année, les prix se sont accrus plus fortement dans le secteur des services (3,0%); en moyenne annuelle, les prix des services publics ont augmenté près de deux fois plus (+4,7%) que ceux des services privés (+2,5%). Depuis 1990, le renchérissement des biens de consommation importés est en règle générale plus faible que celui des biens de consommation fabriqués en Suisse. Le niveau des prix des biens de consommation importés a même baissé en moyenne annuelle en 1994 et 1995. En 1997, la tendance s'est inversée: les biens importés ont renchéri de 0,7%, alors que les prix des produits du pays ne progressaient que de 0,5%.

Depuis 1991, le renchérissement annuel moyen des prix à la production et à l'importation – dont l'indice total (indice des prix de l'offre totale) est rattaché mathématiquement à l'ancien indice des prix de gros – est faible (inférieur à 0,5%), voire négatif (en 1994 et en 1996). En 1997, l'indice total a augmenté de 0,1%. A cet égard, les prix à la production ont reculé de 0,7%, en raison de la conjoncture morose et du fait que les capacités n'ont pas été exploitées à plein. Les prix à l'importation ont, quant à eux, progressé de 2,0% suite à un affaiblissement du franc suisse entre l'automne 1996 et le printemps 1997 ainsi qu'à une situation tendue sur le marché des matières premières.

Les prix de la construction de logements ont augmenté encore fortement au début des années 1990. Ils tendent à la baisse depuis 1992 (depuis 1990 déjà dans le canton de Genève), sauf en 1994 et au début de 1995, une période marquée par une brève embellie du secteur de la construction.

5.3 Internationaler Preisvergleich

Das Bundesamt für Statistik beteiligt sich seit 1988 am Programm der internationalen Preisvergleiche, das gemeinsam mit der Organisation für wirtschaftliche Zusammenarbeit und Entwicklung (OECD), dem statistischen Amt der EU (EUROSTAT) und deren Mitgliedsländern durchgeführt wird.

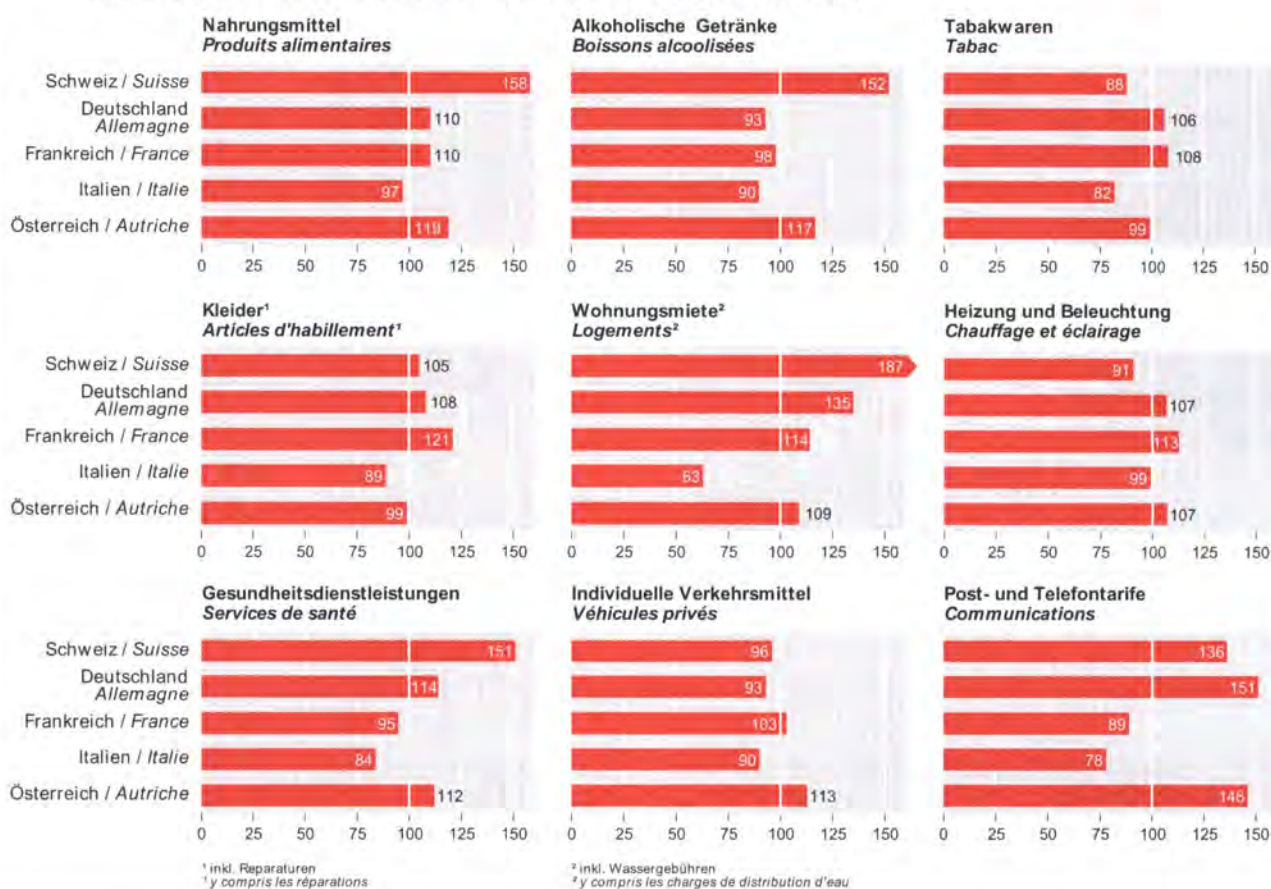
In den Tabellen 5.8 bis 5.10 sind die wichtigsten Ergebnisse dieser internationalen Preisvergleiche enthalten. Die Basis (= 100) bilden die fünfzehn Mitglieder der Europäischen Union. Neben diesen fünfzehn Ländern sind Norwegen,

5.3 Comparaison internationale des prix

L'Office fédéral de la statistique (OFS) participe depuis 1988 au Programme de comparaison internationale des prix, réalisé conjointement par l'Organisation de coopération et de développement économiques (OCDE), par l'Office statistique de l'Union européenne (EUROSTAT) et par les Etats membres de ces organisations.

Les tableaux 5.8 à 5.10 donnent les principaux résultats de ces comparaisons internationales. La base (= 100) correspond aux quinze pays membres de l'Union européenne. Outre ces pays, les comparaisons englobent la Norvège,

G5.3 Preisniveauindizes 1994: die Schweiz und ihre Nachbarländer (EU=100) Indices des niveaux de prix en 1994: la Suisse et ses voisins (UE=100)



Bundesamt für Statistik; EUROSTAT

Office fédéral de la statistique; EUROSTAT

Island, Polen und die Schweiz in den Vergleich miteinbezogen. Für die übrigen OECD-Länder wie z.B. die USA, Kanada und Japan wird der Vergleich nur alle drei Jahre vorgenommen, das nächste Referenzjahr ist 1996. Das globale Preisniveau der Schweiz bezogen auf das gesamte Bruttoinlandprodukt betrug 1994 139 Punkte. Es liegen auch detaillierte Angaben nach Untergruppen vor; beim Warenkorb der privaten Haushalte zum Beispiel lagen die schweizerischen Preise 1994 bei 140 Punkten, bei den Bruttoanlageinvestitionen bei 122 Punkten.

Indem das nominelle BIP pro Kopf und seine Unterteilungen mit den Preisniveauindizes bereinigt («deflationiert») werden, lässt sich ein Index des realen BIP pro Kopf errechnen, mittels dessen der materielle Wohlstand und die Verbrauchsstruktur verschiedener Länder verglichen werden können.

Um diese Preisniveauindizes überhaupt berechnen zu können, benötigt man Kaufkraftparitäten zwischen den Währungen; solche Paritäten werden aufgrund der Preisverhältnisse zwischen den verschiedenen Ländern für einen sowohl vergleichbaren als auch repräsentativen Warenkorb von Gütern und Dienstleistungen ermittelt. In der Tabelle 5.10 sind Kaufkraftparitäten für das Jahr 1995 dargestellt.

Solche Daten können als Grundlage für politische, wirtschaftliche oder private Entscheidungsträger dienen, z.B. internationale Vergleiche des Anteils der Staatsausgaben, des Lebensstandards, der Leistungsfähigkeit der einzelnen Volkswirtschaften, des Preisniveaus auf detaillierter und auf aggregierter Ebene, Aufteilung der Kosten internationaler Organisationen auf ihre Mitgliedsländer, Lohnausgleich der Angestellten internationaler Unternehmen und Organisationen, Vergleich von Tourismuspreisen und Festsetzung von Alimentenzahlungen.

l'Islande, la Pologne et la Suisse. Les autres pays membres de l'OCDE, par ex. les Etats-Unis, le Canada et le Japon, ne sont inclus dans les comparaisons que tous les trois ans; à cet égard, 1996 est la prochaine année de référence. En 1994, le niveau général des prix s'élevait en Suisse à 139 points pour le produit intérieur brut total. On dispose également de données détaillées par sous-groupes: l'indice s'élevait par exemple à 140 points pour le panier-type des ménages privés et à 122 points pour la formation brute de capital.

On peut comparer le bien-être matériel et la structure de la consommation de différents pays à l'aide de l'indice du PIB réel par habitant, lequel s'obtient en corrigeant (c'est-à-dire en déflatant) le PIB nominal par habitant et ses composantes d'après l'indice du niveau des prix. Pour pouvoir calculer l'indice du niveau des prix de différents pays, il faut établir la parité de pouvoir d'achat de leurs monnaies. Pour déterminer cette parité, on considère le rapport entre les prix à payer dans chaque pays pour un panier de biens et de services comparable et représentatif. Le tableau 5.10 présente les parités de pouvoir d'achat de différents pays en 1995.

Ces données peuvent servir de référence aux décideurs économiques, politiques ou privés dans différents domaines: comparaison internationale des dépenses publiques, des niveaux de vie, des performances des économies nationales, des niveaux des prix (détaillés ou agrégés); répartition des dépenses des organisations internationales entre les Etats membres; compensation des salaires des employés d'entreprises multinationales ou d'organisations internationales; comparaison de prix dans le secteur du tourisme; calcul de pensions alimentaires.

5.4 Allgemeine Bemerkungen zu den Tabellen

Der Landesindex der Konsumentenpreise sowie der Produzenten- und Importpreisindex haben seit der 1993 abgeschlossenen Revision dieselbe Basisperiode (Mai 1993 = 100), weshalb sie auch im Jahrbuch mit dieser Basis ausgewiesen sind. (In den Jahrbüchern 1989 bis 1994 wurde das Jahr 1980 [=100] als einheitliche Basisperiode gewählt und die Indizes von ihrer Originalbasis auf diese gemeinsame Basis umgerechnet.)

Die revidierten Preisreihen des Landesindex der Konsumentenpreise sind nunmehr für Inlandgüter/Importe sowie für Waren/Dienstleistungen bis ins Jahr 1966 verfügbar. Nach Bedarfsgruppen liegen sie allerdings weiterhin erst bis ins Jahr 1983 vor. Für die Daten, die weiter zurückliegen, bedarf es zusätzlicher Umschlüsselungen wegen der in den Jahren 1982 und 1977 durchgeführten Revisionen, die bis Redaktionsschluss noch nicht abgeschlossen waren. Bei den Preisindizes auf Produzentenstufe werden der Totalindex (Preisindex Gesamtangebot) sowie der Produzentenpreis einerseits und der Importpreisindex andererseits mit den früheren Reihen des Grosshandelspreisindexes verkettet. Auf der Ebene der Produktgruppen sind nur für einen Teil der neuen Indizes Verkettungen mit den früheren Reihen möglich.

Die in den Tabellen ausgewiesenen Veränderungsraten lassen sich für den Benutzer nicht immer exakt aus den auf eine Kommastelle gerundeten Indexwerten herleiten, da sich hier Rundungsdifferenzen auswirken können.

5.4 Remarques générales concernant les tableaux

La même base (mai 1993 = 100) s'applique aussi bien à l'indice des prix à la consommation qu'à celui des prix à la production et à l'importation (dans les annuaires de 1989 à 1994, la base était 1980 = 100 et les indices étaient convertis en conséquence).

Les séries révisées de l'indice des prix à la consommation (ventilées selon la provenance des biens indigènes ou importés, ou selon les groupes de biens et de services) sont disponibles à partir de 1966, celles des groupes principaux à partir de 1983 seulement. Si l'on veut remonter au-delà de cette année, on doit recourir à d'autres schémas de conversion en raison des révisions qui ont eu lieu en 1977 et en 1982. Ces schémas n'étaient toutefois pas disponibles au moment de mettre sous presse le présent article. En ce qui concerne les prix à la production, l'indice total (indice des prix de l'offre totale), l'indice des prix à la production et l'indice des prix à l'importation ont été raccordés aux anciennes séries de l'indice des prix de gros. Un raccordement mathématique des groupes de marchandises au nouvel indice n'est que partiellement possible.

Précisons encore à l'intention des utilisateurs de nos statistiques qu'ils ne retrouveront pas toujours exactement les taux de variation indiqués dans les tableaux à partir des valeurs de l'indice, celles-ci étant arrondies à un chiffre après la virgule.

T 5.1 Preisentwicklung 1995–1997, Veränderungsraten der Jahresdurchschnitte in Prozent, nach Gütergruppen

Evolution des prix de 1995 à 1997, taux de variation des moyennes annuelles en pourcentage, par groupes principaux

	Periode Période		
	1995–1996	1996–1997	
Landesindex der Konsumentenpreise			Indice des prix à la consommation
Total	0,8	0,5	Total
Nahrungsmittel, Getränke, Tabakwaren	–0,1	0,9	Alimentation, boissons et produits du tabac
Bekleidung und Schuhe	0,0	0,3	Habillement et chaussures
Wohnungsmiete und Energie	1,8	0,7	Logement et énergie
Wohnungseinrichtung	0,7	0,0	Aménagement du logement
Gesundheitspflege	1,9	0,8	Santé
Verkehr und Kommunikation	–0,3	0,2	Transports et communications
Unterhaltung, Erholung, Bildung, Kultur	0,1	0,1	Loisirs, spectacles, enseignement et culture
Übrige Waren und Dienstleistungen	1,1	0,4	Autres biens et services
Produzenten- und Importpreisindex ¹			Indice des prix à la production et à l'importation ¹
Preisindex Gesamtangebot (Total)²	–2,4	0,1	Indice des prix de l'offre totale (total)²
Produzentenpreisindex	–1,8	–0,7	Indice des prix à la production
Importpreisindex	–3,7	2,0	Indice des prix à l'importation

1 Es wurden im Mai 1993 die folgenden Verkettungen vorgenommen:
Preisindex Gesamtangebot – Grosshandelspreisindex (Total);
Produzentenpreisindex – Grosshandelspreisindex (Inlandgüter);
Importpreisindex – Grosshandelspreisindex (Importgüter)

2 Total von Produzenten- und Importpreisindex

1 Au mois de mai 1993, on a procédé aux raccordements suivants:
Indice des prix de l'offre totale – indice des prix de gros (total);
Indice des prix à la production – indice des prix de gros (biens du pays);
Indice des prix à l'importation – indice des prix de gros (biens importés)

2 Total de l'indice des prix à la production et à l'importation

Bundesamt für Statistik, Preise

Office fédéral de la statistique, Prix

**T 5.2 Landesindex der Konsumentenpreise,
nach Herkunft und Art der Güter,
Basis Mai 1993 = 100**

**Indice suisse des prix à la consommation,
selon la provenance et le genre des biens,
base mai 1993 = 100**

Periode	Total		Inlandgüter Biens du pays		Importgüter Biens importés		Waren Marchandises		Dienstleistungen Services		Période
	Index Indice	Veränderung ¹ Variation ¹ %	Index Indice	Veränderung ¹ Variation ¹ %	Index Indice	Veränderung ¹ Variation ¹ %	Index Indice	Veränderung ¹ Variation ¹ %	Index Indice	Veränderung ¹ Variation ¹ %	
Gewichtung	100,000		74,560		25,440		44,167		55,833		Pondération
1980	62,9	4,0	58,3	3,3	77,3	5,9	73,5	4,9	54,6	3,0	1980
1981	67,0	6,5	61,7	5,8	83,6	8,3	79,1	7,7	57,4	5,1	1981
1982	70,8	5,7	65,8	6,6	86,3	3,2	82,6	4,4	61,5	7,1	1982
1983	72,9	2,9	68,5	4,1	86,4	0,1	83,5	1,1	64,5	5,0	1983
1984	75,0	2,9	70,7	3,3	88,2	2,1	85,6	2,5	66,7	3,4	1984
1985	77,6	3,4	73,1	3,4	91,3	3,6	88,0	2,8	69,4	4,1	1985
1986	78,2	0,8	75,2	2,9	87,3	-4,5	86,2	-2,0	71,9	3,5	1986
1987	79,3	1,4	76,9	2,2	86,7	-0,6	86,5	0,4	73,6	2,5	1987
1988	80,8	1,9	78,8	2,6	86,7	0,0	87,3	0,9	75,6	2,7	1988
1989	83,3	3,2	81,2	3,0	89,9	3,7	89,5	2,5	78,5	3,7	1989
1990	87,8	5,4	85,8	5,8	93,9	4,4	93,6	4,6	83,3	6,2	1990
1991	93,0	5,9	91,7	6,8	96,9	3,2	96,8	3,5	90,0	8,0	1991
1992	96,7	4,0	96,3	5,0	98,0	1,1	97,9	1,1	95,8	6,5	1992
1993	99,9	3,3	99,8	3,6	100,2	2,2	99,6	1,7	100,2	4,6	1993
1994	100,8	0,9	101,1	1,3	99,7	-0,5	99,8	0,2	101,6	1,4	1994
1995	102,6	1,8	103,7	2,5	99,4	-0,3	100,1	0,3	104,6	3,0	1995
1996	103,4	0,8	104,7	1,0	99,5	0,1	100,2	0,2	105,9	1,3	1996
1997	103,9	0,5	105,2	0,5	100,2	0,7	100,8	0,6	106,4	0,5	1997
1996											1996
Januar	103,1	0,3	104,4	0,2	99,3	-0,4	99,9	0,5	105,6	0,2	Janvier
Februar	103,3	0,2	104,5	0,2	99,5	0,2	100,0	0,0	105,9	0,3	Février
März	103,4	0,2	104,7	0,1	99,8	0,3	100,3	0,4	105,9	0,0	Mars
April	103,5	0,1	104,7	0,1	100,0	0,2	100,5	0,2	105,9	0,0	Avril
Mai	103,2	-0,4	104,6	-0,1	99,0	-1,1	100,2	-0,3	105,5	-0,4	Mai
Juni	103,4	0,2	104,8	0,2	99,1	0,2	100,6	0,4	105,5	0,0	Juin
Juli	103,2	-0,1	104,7	-0,1	98,7	-0,4	100,3	-0,4	105,5	0,0	Juillet
August	103,5	0,3	104,9	0,1	99,3	0,6	100,0	-0,3	106,2	0,7	Août
September	103,5	0,1	104,9	0,0	99,5	0,2	100,0	0,0	106,3	0,1	Septembre
Oktober	103,7	0,2	104,8	-0,1	100,4	0,9	100,5	0,5	106,2	-0,1	Octobre
November	103,5	-0,2	104,8	-0,1	99,8	-0,6	100,2	-0,3	106,2	-0,1	Novembre
Dezember	103,6	0,1	104,9	0,1	99,9	0,1	100,3	0,2	106,2	0,0	Décembre
1997											1997
Januar	103,9	0,3	105,1	0,3	100,5	0,6	100,9	0,6	106,3	0,2	Janvier
Februar	104,1	0,2	105,3	0,1	100,7	0,3	100,9	0,0	106,6	0,3	Février
März	104,0	-0,1	105,3	0,0	100,0	-0,7	100,6	-0,4	106,7	0,0	Mars
April	104,1	0,1	105,4	0,1	100,1	0,1	100,7	0,1	106,8	0,1	Avril
Mai	103,8	-0,3	105,2	-0,2	99,4	-0,7	100,7	0,0	106,1	-0,6	Mai
Juni	103,9	0,1	105,3	0,0	99,7	0,3	100,7	0,2	106,1	0,0	Juin
Juli	103,7	-0,1	105,2	-0,1	99,4	-0,3	100,7	-0,3	106,1	0,0	Juillet
August	104,0	0,2	105,2	-0,1	100,5	1,1	100,9	0,2	106,4	0,3	Août
September	104,0	0,0	105,2	0,0	100,4	-0,1	100,8	-0,1	106,5	0,0	Septembre
Oktober	104,0	0,0	105,2	0,0	100,5	0,1	100,9	0,0	106,4	0,0	Octobre
November	103,9	0,0	105,1	0,0	100,5	0,0	101,0	0,1	106,3	-0,1	Novembre
Dezember	104,0	0,0	105,2	0,1	100,4	-0,1	101,1	0,1	106,3	0,0	Décembre
1998											1998
Januar	104,0	0,0	105,3	0,1	99,9	-0,5	100,8	-0,2	106,4	0,1	Janvier
Februar	104,1	0,1	105,5	0,1	100,0	0,1	100,8	0,0	106,7	0,2	Février
März	104,0	0,0	105,5	0,0	99,6	-0,4	100,7	-0,2	106,7	0,0	Mars
April	104,1	0,0	105,5	0,0	99,7	0,1	100,7	0,0	106,7	0,0	Avril
Mai	103,8	-0,2	105,4	-0,1	99,2	-0,4	100,8	0,1	106,3	-0,4	Mai
Juni	104,0	0,1	105,6	0,1	99,3	0,0	101,0	0,3	106,3	0,0	Juin
Juli	103,8	-0,1	105,4	-0,1	99,1	-0,2	100,7	-0,3	106,3	0,0	Juillet

1 Die Veränderung ist in Prozent zur jeweiligen Vorperiode ausgedrückt
(Jahreswerte: Vorjahr; Monatswerte: Vormonat)

1 La variation est exprimée en pourcentage par rapport à la période
précédente correspondante (année précédente pour les valeurs
annuelles; mois précédent pour les valeurs mensuelles)

Bundesamt für Statistik, Preise

Office fédéral de la statistique, Prix

**T 5.3 Landesindex der Konsumentenpreise,
nach Bedarfsgruppen, Basis Mai 1993 = 100**

**Indice suisse des prix à la consommation,
par groupes principaux, base mai 1993 = 100**

Periode	Total	Nahrungs- mittel, Getränke, Tabakwaren <i>Alimenta- tion, bois- sons et produits du tabac</i>	Bekleidung und Schuhe <i>Habillement et chaus- sures</i>	Wohnungs- miete und Energie <i>Logement et énergie</i>	Wohnungs- einrichtung <i>Aménage- ment du logement</i>	Gesund- heitspflege <i>Santé</i>	Verkehr und Kommuni- kation <i>Transports et commu- nications</i>	Unterhaltung, Erholung, Bildung und Kultur <i>Loisirs, spectacles, enseigne- ment et culture</i>	Übrige Waren und Dienst- leistungen <i>Autres biens et services</i>	Période
Gewichtung	100,000	16,250	6,518	25,243	6,777	10,188	11,449	8,878	14,697	Pondération
1983	72,9	81,3	74,4	67,7	76,5	69,4	74,4	74,2	68,3	1983
1984	75,0	84,1	76,6	69,6	77,6	71,6	76,8	76,1	70,4	1984
1985	77,6	86,2	79,6	72,1	79,5	74,5	79,8	78,1	73,6	1985
1986	78,2	87,0	82,4	70,5	81,5	76,1	78,1	80,0	76,5	1986
1987	79,3	87,7	84,1	71,4	83,0	78,2	78,3	81,6	78,1	1987
1988	80,8	89,4	85,5	72,6	84,1	81,0	78,8	83,1	80,3	1988
1989	83,3	90,6	87,4	76,0	86,1	82,5	82,8	84,8	83,4	1989
1990	87,8	95,5	90,7	82,4	89,9	85,9	86,3	87,5	87,5	1990
1991	93,0	99,6	94,3	89,8	94,0	91,3	89,9	92,2	92,9	1991
1992	96,7	99,8	97,6	94,9	97,8	96,6	94,2	95,9	98,0	1992
1993	99,9	99,6	99,9	99,3	99,9	100,0	99,2	99,9	101,8	1993
1994	100,8	100,1	100,2	99,4	100,4	101,9	101,0	100,7	103,3	1994
1995	102,6	101,0	100,6	101,0	101,6	103,8	102,9	101,7	107,9	1995
1996	103,4	100,8	100,6	102,8	102,3	105,7	102,6	101,8	109,0	1996
1997	103,9	101,8	100,9	103,6	102,3	106,6	102,8	101,8	109,4	1997
1996										1996
Januar	103,1	100,6	100,7	102,2	102,1	105,3	102,3	101,8	108,8	Janvier
Februar	103,3	100,7	100,7	102,2	102,1	105,5	102,2	101,8	109,6	Février
März	103,4	101,3	100,7	102,4	102,3	105,5	102,3	101,8	109,6	Mars
April	103,5	101,4	100,7	102,6	102,3	105,7	102,5	101,8	109,6	Avril
Mai	103,2	100,9	100,6	102,5	102,3	105,7	102,8	101,8	107,6	Mai
Juni	103,4	102,2	100,6	102,4	102,3	105,7	102,8	101,7	107,6	Juin
Juli	103,2	101,5	100,6	102,5	102,3	105,8	102,4	101,7	107,6	Juillet
August	103,5	100,6	100,6	102,8	102,3	105,8	102,5	101,7	109,8	Août
September	103,5	100,5	100,6	103,1	102,2	105,8	102,7	101,8	109,8	Septembre
Oktober	103,7	100,3	100,6	103,8	102,2	105,9	102,5	101,8	109,8	Octobre
November	103,5	99,7	100,5	103,7	102,2	105,9	102,9	101,8	109,2	Novembre
Dezember	103,6	100,1	100,5	103,8	102,3	105,9	102,8	101,7	109,2	Décembre
1997										1997
Januar	103,9	101,2	100,5	104,1	102,3	106,3	103,2	101,7	109,2	Janvier
Februar	104,1	101,3	100,5	104,2	102,3	106,3	103,5	101,7	110,0	Février
März	104,0	101,4	100,5	103,6	102,2	106,3	103,3	101,9	110,0	Mars
April	104,1	101,6	100,5	103,6	102,2	106,7	103,5	101,9	110,0	Avril
Mai	103,8	101,8	100,9	103,4	102,2	106,7	103,0	101,9	108,2	Mai
Juni	103,9	102,4	100,9	103,3	102,3	106,7	103,3	101,8	108,2	Juin
Juli	103,7	101,9	100,9	103,3	102,3	106,6	103,1	101,8	108,2	Juillet
August	104,0	101,6	100,9	103,6	102,3	106,6	102,3	101,8	110,1	Août
September	104,0	101,9	100,9	103,5	102,3	106,6	102,4	101,8	110,1	Septembre
Oktober	104,0	101,8	100,9	103,7	102,3	106,5	102,1	101,8	110,1	Octobre
November	103,9	101,9	101,4	103,6	102,3	106,5	102,1	101,8	109,7	Novembre
Dezember	104,0	102,4	101,4	103,5	102,5	106,5	101,7	102,0	109,7	Décembre
1998										1998
Januar	104,0	102,7	101,4	103,1	102,5	106,9	101,5	102,0	109,7	Janvier
Februar	104,1	102,7	101,5	103,2	102,5	106,9	101,5	102,0	110,3	Février
März	104,0	102,7	101,5	103,0	102,5	106,9	101,2	102,2	110,3	Mars
April	104,1	102,6	101,5	103,1	102,5	107,0	101,3	102,2	110,3	Avril
Mai	103,8	102,7	101,8	102,9	102,5	107,0	101,2	102,2	109,0	Mai
Juni	104,0	103,9	101,8	102,6	102,6	107,0	101,2	102,1	109,0	Juin
Juli	103,8	103,0	101,8	102,6	102,6	107,3	101,0	102,1	109,0	Juillet

Erhebungshäufigkeit:
Monatlich: Nahrungsmittel (mit einzelnen Ausnahmen), Energie (Heizöl),
Verkehr (Treibstoff)
Vierteljährlich: Getränke und Tabakwaren, Wohnungsmiete und Energie,
Wohnungseinrichtung, Gesundheitspflege, Verkehr und Kommunikation,
Unterhaltung, Erholung, Bildung und Kultur, Übrige Waren
und Dienstleistungen
Halbjährlich: Kleider, Schuhe, Übernachtungen (Parahotellerie)
Jährlich: Übernachtungen (Hotellerie)

Fréquence du relevé:
mensuelle: alimentation (à quelques exceptions près), énergie (mazout),
transports (carburant)
trimestrielle: boissons et produits du tabac, logement et énergie, aménage-
ment du logement, santé, transports et communications, loisirs, spectacles,
enseignement et culture, autres biens et services
semestrielle: habillement, chaussures, nuitées (parahôtellerie)
annuelle: nuitées (hotellerie)

Bundesamt für Statistik, Preise

Office fédéral de la statistique, Prix

**T 5.4 Produzenten- und Importpreisindex,
Basis Mai 1993 = 100¹**

**Indice des prix à la production et à l'importation,
base mai 1993 = 100¹**

Periode	Preisindex Gesamtangebot (Total) ² Indice des prix de l'offre totale (total) ²		Produzentenpreisindex Indice des prix à la production		Importpreisindex Indice des prix à l'importation		Période
	Index Indice	Veränderung ³ Variation ³	Index Indice	Veränderung ³ Variation ³	Index Indice	Veränderung ³ Variation ³	
Gewichtung ⁴	100,0000		70,2058		29,7942		Pondération ⁴
1980	84,5	5,1	79,3	4,5	100,0	6,9	1980
1981	89,4	5,8	83,8	5,6	106,2	6,2	1981
1982	91,7	2,5	86,8	3,7	106,2	0,0	1982
1983	92,2	0,5	87,8	1,1	105,0	-1,1	1983
1984	95,2	3,2	90,4	3,0	109,2	4,0	1984
1985	97,3	2,3	92,2	2,0	112,4	2,9	1985
1986	93,5	-4,0	91,1	-1,3	100,6	-10,5	1986
1987	91,6	-2,0	90,4	-0,7	95,2	-5,2	1987
1988	93,7	2,3	92,3	2,1	97,7	2,7	1988
1989	97,7	4,3	95,3	3,2	105,0	7,5	1989
1990	99,1	1,5	97,5	2,3	104,1	-0,9	1990
1991	99,6	0,4	98,8	1,3	101,9	-2,1	1991
1992	99,7	0,1	99,5	0,7	100,2	-1,7	1992
1993	99,9	0,2	99,9	0,4	99,8	-0,3	1993
1994	99,6	-0,3	99,5	-0,5	99,8	-0,1	1994
1995	99,6	0,0	99,4	-0,1	100,0	0,3	1995
1996	97,2	-2,4	97,6	-1,8	96,3	-3,7	1996
1997	97,3	0,1	96,9	-0,7	98,2	2,0	1997
1996							1996
Januar	98,5	-0,1	98,7	0,0	97,8	-0,4	Janvier
Februar	98,0	-0,4	98,2	-0,5	97,5	-0,4	Février
März	97,9	-0,2	98,0	-0,2	97,5	0,0	Mars
April	98,0	0,1	98,1	0,1	97,7	0,2	Avril
Mai	97,4	-0,6	97,6	-0,6	96,9	-0,8	Mai
Juni	97,2	-0,2	97,7	0,1	96,1	-0,8	Juin
Juli	97,0	-0,2	97,6	-0,1	95,6	-0,5	Juillet
August	96,5	-0,5	97,2	-0,5	94,9	-0,8	Août
September	96,7	0,2	97,2	0,1	95,3	0,5	Septembre
Oktober	96,8	0,1	97,1	-0,1	95,8	0,5	Octobre
November	96,4	-0,4	96,9	-0,3	95,1	-0,8	Novembre
Dezember	96,4	0,1	96,9	0,0	95,3	0,3	Décembre
1997							1997
Januar	96,6	0,2	96,9	0,0	96,0	0,7	Janvier
Februar	96,8	0,2	96,8	-0,1	96,9	1,0	Février
März	97,0	0,2	97,0	0,2	97,2	0,3	Mars
April	97,2	0,1	96,8	-0,2	98,1	1,0	Avril
Mai	97,5	0,4	96,9	0,2	98,9	0,8	Mai
Juni	97,6	0,1	97,1	0,1	98,7	-0,1	Juin
Juli	97,6	0,0	97,1	0,1	98,6	-0,2	Juillet
August	97,6	0,0	96,9	-0,3	99,4	0,8	Août
September	97,6	0,0	97,0	0,1	99,2	-0,2	Septembre
Oktober	97,6	-0,1	96,9	-0,1	99,1	-0,1	Octobre
November	97,4	-0,2	96,9	0,0	98,5	-0,6	Novembre
Dezember	97,1	-0,2	96,7	-0,2	98,2	-0,3	Décembre
1998							1998
Januar	97,0	-0,1	96,7	-0,1	97,9	-0,3	Janvier
Februar	96,5	-0,5	96,1	-0,6	97,4	-0,5	Février
März	96,4	-0,1	96,1	0,0	97,0	-0,4	Mars
April	96,5	0,2	96,1	-0,1	97,6	0,7	Avril
Mai	96,4	-0,2	95,9	-0,2	97,5	-0,1	Mai
Juni	96,1	-0,2	95,9	0,0	96,7	-0,8	Juin
Juli	96,1	0,0	95,9	0,0	96,7	0,1	Juillet

- 1 Es wurden im Mai 1993 die folgenden Verkettungen vorgenommen:
Preisindex Gesamtangebot – Grosshandelspreisindex (Total);
Produzentenpreisindex – Grosshandelspreisindex (Inlandgüter);
Importpreisindex – Grosshandelspreisindex (Importgüter)
- 2 Total von Produzenten- und Importpreisindex
- 3 Die Veränderung ist in Prozent zur jeweiligen Vorperiode ausgedrückt
(Jahreswerte: Vorjahr; Monatswerte: Vormonat)
- 4 Vor Mai 1993: 70,591% (Grosshandelspreisindex, Inlandgüter),
29,409% (Grosshandelspreisindex, Importgüter)

- 1 On a procédé aux raccordements suivants en mai 1993:
Indice des prix de l'offre totale – indice des prix de gros (total);
Indice des prix à la production – indice des prix de gros (biens du pays);
Indice des prix à l'importation – indice des prix de gros (biens importés)
- 2 Total de l'indice des prix à la production et à l'importation
- 3 La variation est exprimée en pourcentage par rapport à la période
précédente correspondante (année précédente pour les valeurs
annuelles; mois précédent pour les valeurs mensuelles)
- 4 Avant mai 1993: 70,591% (indice des prix de gros, biens du pays),
29,409% (indice des prix de gros, biens importés)

Bundesamt für Statistik, Preise

Office fédéral de la statistique, Prix

**T 5.5 Produzentenpreisindex,
nach Wirtschaftsabteilungen und Art der Produkte,
Basis Mai 1993 = 100**

**Indice des prix à la production,
selon les activités économiques et le genre des biens,
base mai 1993 = 100**

Periode	Total	Wirtschaftsabteilungen ¹ Activités économiques ¹			Art der Produkte Genre des biens				Période
		Land- und Forstwirtschaft Agriculture et sylviculture	Verarbeitende Produktion ² Arts et métiers industrie ²	Energie- versorgung ² Economie énergétique ²	Rohstoffe Matières premières	Halbfabrikate Produits semi-finis	Konsumgüter Biens de consom- mation	Investitions- güter Biens d'investisse- ment	
Gewichtung	100,0000	8,1212	83,8129	7,3318	4,4993	56,1639	21,8769	17,4599	Pondération
1980	79,3	...	80,0	75,7	...	...	...	...	1980
1981	83,8	...	84,5	77,9	...	...	...	...	1981
1982	86,8	...	87,4	82,4	...	...	...	...	1982
1983	87,8	...	88,0	85,4	...	...	...	...	1983
1984	90,4	...	90,2	88,2	...	...	...	...	1984
1985	92,2	...	92,6	89,3	...	...	...	...	1985
1986	91,1	...	90,7	90,9	...	...	...	...	1986
1987	90,4	...	89,5	89,4	...	...	...	...	1987
1988	92,3	...	91,2	89,4	...	...	...	...	1988
1989	95,3	...	95,0	89,6	...	...	...	...	1989
1990	97,5	...	97,0	90,7	...	...	...	...	1990
1991	98,8	...	98,3	93,4	...	...	...	...	1991
1992	99,5	...	99,5	97,2	...	...	...	...	1992
1993	99,9	...	99,7	100,2	...	...	...	...	1993
1994	99,5	101,3	99,1	101,2	104,7	98,9	99,8	99,5	1994
1995	99,4	95,2	99,4	103,0	95,1	99,4	100,2	99,6	1995
1996	97,6	89,5	97,9	103,5	90,4	96,9	99,6	99,2	1996
1997	96,9	88,3	97,2	103,2	89,8	95,9	99,6	98,8	1997
1996									1996
Januar	98,7	92,9	98,8	104,1	91,5	98,5	100,1	99,5	Janvier
Februar	98,2	90,7	98,4	104,1	87,4	98,1	100,0	99,5	Février
März	98,0	88,0	98,5	104,0	88,0	97,6	100,0	99,5	Mars
April	98,1	90,1	98,4	103,7	92,8	97,6	99,7	99,3	Avril
Mai	97,6	88,9	97,9	103,7	92,3	96,8	99,4	99,2	Mai
Juni	97,7	89,7	97,9	103,7	92,8	97,0	99,4	99,2	Juin
Juli	97,6	89,9	97,8	103,5	91,9	96,8	99,5	99,2	Juillet
August	97,2	87,9	97,5	103,4	89,2	96,4	99,3	99,2	Août
September	97,2	88,6	97,5	103,4	89,3	96,4	99,4	99,2	Septembre
Oktober	97,1	90,0	97,3	103,0	91,0	96,2	99,3	99,0	Octobre
November	96,9	89,0	97,1	103,0	89,3	95,9	99,3	99,0	Novembre
Dezember	96,9	88,0	97,2	102,9	89,8	95,9	99,2	99,0	Décembre
1997									1997
Januar	96,9	88,1	97,2	103,1	89,5	95,9	99,3	99,0	Janvier
Februar	96,8	87,8	97,1	103,1	89,0	95,8	99,1	99,0	Février
März	97,0	88,3	97,3	103,1	89,9	96,0	99,4	99,0	Mars
April	96,8	87,8	97,0	103,4	90,5	95,6	99,3	98,8	Avril
Mai	96,9	87,1	97,3	103,4	90,1	95,8	99,7	98,8	Mai
Juni	97,1	88,3	97,3	103,4	90,9	96,0	99,8	98,7	Juin
Juli	97,1	88,7	97,4	103,4	90,0	96,1	99,9	98,7	Juillet
August	96,9	87,6	97,2	103,4	88,5	95,8	99,8	98,7	Août
September	97,0	88,1	97,3	103,4	88,7	96,0	99,7	98,7	Septembre
Oktober	96,9	89,5	97,1	102,9	89,9	95,8	99,6	98,8	Octobre
November	96,9	89,9	97,0	102,9	90,3	95,8	99,6	98,8	Novembre
Dezember	96,7	88,3	97,0	102,9	90,4	95,5	99,5	98,8	Décembre
1998									1998
Januar	96,7	87,8	97,0	102,9	89,1	95,5	99,4	98,8	Janvier
Februar	96,1	86,4	96,5	102,9	86,6	94,8	99,4	98,8	Février
März	96,1	86,8	96,4	102,9	87,2	94,8	99,3	98,8	Mars
April	96,1	85,9	96,5	102,9	87,5	94,7	99,2	98,9	Avril
Mai	95,9	85,0	96,3	102,9	86,7	94,3	99,4	98,9	Mai
Juni	95,9	86,1	96,2	102,9	87,7	94,3	99,3	98,9	Juin
Juli	95,9	86,6	96,2	102,9	86,9	94,3	99,4	98,6	Juillet

- 1 Ohne die insgesamt unbedeutende Abteilung Bergbau (Gewinnung von Sand und Kies)
2 Die neuen Reihen wurden im Mai 1993 mit den entsprechenden Reihen des früheren Grosshandelspreisindex (Inlandgüter) verkettet

- 1 Sauf l'activité «exploitation des mines» (extraction de sable et gravier), dont la part est insignifiante
2 Les nouvelles séries sont raccordées aux séries correspondantes de l'ancien indice des prix de gros (biens du pays), en mai 1993

Bundesamt für Statistik, Preise

Office fédéral de la statistique, Prix

**T 5.6 Importpreisindex, nach Wirtschaftsabteilungen
und Art der Produkte, Basis Mai 1993 = 100**

**Indice des prix à l'importation,
selon les activités économiques et le genre des biens,
base mai 1993 = 100**

Periode	Total	Wirtschaftsabteilungen ¹ <i>Activités économiques¹</i>		Art der Produkte <i>Genre des biens</i>				Période
		Landwirtschaft- liche Produkte <i>Produits agricoles</i>	Verarbeitende Produktion ² <i>Arts et métiers, industrie²</i>	Rohstoffe <i>Matières premières</i>	Halbfabrikate <i>Produits semi-finis</i>	Konsumgüter <i>Biens de consommation</i>	Investitionsgüter <i>Biens d'inves- tissement</i>	
Gewichtung	100,0000	6,2276	93,7312	6,2517	32,9125	35,4429	25,3929	Pondération
1980	100,0	...	98,5	...	...	...	...	1980
1981	106,2	...	104,5	...	...	...	...	1981
1982	106,2	...	105,2	...	...	...	...	1982
1983	105,0	...	102,3	...	...	...	...	1983
1984	109,2	...	105,2	...	...	...	...	1984
1985	112,4	...	108,6	...	...	...	...	1985
1986	100,6	...	96,6	...	...	...	...	1986
1987	95,2	...	91,2	...	...	...	...	1987
1988	97,7	...	94,3	...	...	...	...	1988
1989	105,0	...	103,2	...	...	...	...	1989
1990	104,1	...	103,2	...	...	...	...	1990
1991	101,9	...	100,7	...	...	...	...	1991
1992	100,2	...	98,9	...	...	...	...	1992
1993	99,8	...	99,1	...	...	...	...	1993
1994	99,8	119,0	98,5	121,5	100,3	98,6	95,4	1994
1995	100,0	115,5	99,0	121,5	105,7	97,3	91,3	1995
1996	96,3	108,7	95,5	109,9	99,8	97,3	87,0	1996
1997	98,2	125,2	96,4	130,9	102,7	98,2	84,4	1997
1996								1996
Januar	97,8	103,4	97,5	107,5	104,0	97,0	88,6	Janvier
Februar	97,5	108,7	96,7	111,2	102,5	96,8	88,6	Février
März	97,5	108,1	96,7	109,1	102,1	97,5	88,6	Mars
April	97,7	110,0	96,9	110,9	102,1	97,8	88,5	Avril
Mai	96,9	112,2	95,9	114,5	99,3	97,6	88,5	Mai
Juni	96,1	113,7	94,9	115,4	98,7	97,1	86,6	Juin
Juli	95,6	112,9	94,5	113,4	97,7	97,1	86,4	Juillet
August	94,9	106,2	94,1	105,9	97,5	96,6	86,4	Août
September	95,3	108,3	94,4	107,7	97,8	97,2	86,4	Septembre
Oktober	95,8	107,5	95,0	106,2	98,5	98,2	86,4	Octobre
November	95,1	107,5	94,3	107,1	98,4	97,6	84,3	Novembre
Dezember	95,3	106,2	94,6	110,0	98,8	97,5	84,3	Décembre
1997								1997
Januar	96,0	109,6	95,1	112,8	99,5	98,1	84,2	Janvier
Februar	96,9	116,2	95,6	120,8	100,6	98,4	84,2	Février
März	97,2	124,3	95,4	130,4	100,6	97,4	84,2	Mars
April	98,1	125,8	96,3	131,2	102,0	97,8	85,4	Avril
Mai	98,9	130,2	96,8	135,8	103,1	98,0	85,6	Mai
Juni	98,7	133,7	96,4	139,5	103,1	97,7	84,5	Juin
Juli	98,6	129,5	96,5	135,5	103,4	97,8	84,5	Juillet
August	99,4	129,2	97,4	136,9	104,3	98,9	84,5	Août
September	99,2	130,8	97,1	138,8	104,0	98,4	84,5	Septembre
Oktober	99,1	127,8	97,2	134,0	104,1	98,9	84,3	Octobre
November	98,5	123,2	96,8	128,2	104,2	98,7	83,5	Novembre
Dezember	98,2	122,6	96,5	127,5	103,7	98,3	83,5	Décembre
1998								1998
Januar	97,9	126,1	96,0	130,1	103,2	97,6	83,5	Janvier
Februar	97,4	124,0	95,6	128,2	102,5	97,2	83,5	Février
März	97,0	122,7	95,3	127,2	101,9	96,7	83,5	Mars
April	97,6	124,2	95,8	128,1	102,4	97,2	84,4	Avril
Mai	97,5	122,6	95,8	126,7	102,6	97,0	84,4	Mai
Juni	96,7	122,1	95,0	124,7	101,8	96,4	83,5	Juin
Juli	96,7	125,3	94,8	123,4	101,5	97,1	83,5	Juillet

1 Ohne die insgesamt unbedeutende Abteilung Bergbau
(Import von Kohlen)

2 Die neue Reihe wird im Mai 1993 mit der entsprechenden Reihe
des früheren Grosshandelspreisindex (Importgüter) verkettet

1 Sans l'activité «exploitation des mines» (importation de charbon),
dont la part est insignifiante

2 La nouvelle série est raccordée à la série correspondante
de l'ancien indice des prix de gros (biens importés), en mai 1993

Bundesamt für Statistik, Preise

Office fédéral de la statistique, Prix

T 5.7 Preise für die Erstellung von Wohnbauten

Prix de la construction de logements

Periode	Zürich ¹ Zurich ¹			Bern ² Berne ²			Luzern ³ Lucerne ³			Genf ⁴ Genève ⁴			Période
	Index Indice	Veränderung in % Variation en %		Index Indice	Veränderung in % Variation en %		Index Indice	Veränderung in % Variation en %		Index Indice	Veränderung in % Variation en %		
		Vor- periode Période précé- dente	Vorjahr Année précé- dente		Vor- periode Période précé- dente	Vorjahr Année précé- dente		Vor- periode Période précé- dente	Vorjahr Année précé- dente		Vor- periode Période précé- dente	Vorjahr Année précé- dente	
April 1989	104,4	4,4	...	108,1	3,2	4,1	112,0	3,4	4,0	104,0	...	4,0	Avril 1989
Oktober 1989	106,0	1,6	6,0	109,0	0,8	4,1	113,4	1,3	4,6	...	...	...	Octobre 1989
April 1990	113,5	7,0	8,6	115,0	5,5	6,4	119,7	5,5	6,9	103,6	...	-0,4	Avril 1990
Oktober 1990	114,5	0,9	8,0	115,2	0,2	5,7	121,1	1,2	6,8	...	...	...	Octobre 1990
April 1991	120,4	5,1	6,1	120,5	4,6	4,8	126,0	4,0	5,3	99,0	...	-4,4	Avril 1991
Oktober 1991	119,3	-0,9	4,2	118,8	-1,5	3,1	126,0	0,0	4,0	...	...	...	Octobre 1991
April 1992	119,6	0,2	-0,7	118,8	0,0	-1,5	126,8	0,7	0,6	90,8	...	-8,2	Avril 1992
Oktober 1992	115,5	-3,4	-3,2	116,3	-2,1	-2,1	123,1	-2,9	-2,2	...	...	...	Octobre 1992
April 1993	114,2	-1,2	-4,6	115,4	-0,8	-2,9	121,9	-1,0	-3,9	95,9	...	5,6	Avril 1993
Oktober 1993	113,1	-0,9	-2,1	114,5	-0,8	-1,6	121,3	-0,5	-1,5	...	...	...	Octobre 1993
April 1994	112,7	-0,3	-1,2	117,1	2,3	1,5	122,0	0,6	0,1	99,3	...	3,6	Avril 1994
Oktober 1994	113,2	0,4	0,0	118,9	1,5	3,9	122,1	0,1	0,6	...	...	...	Octobre 1994
April 1995	115,5	2,1	2,5	126,1	6,1	7,7	125,1	2,5	2,6	105,9	...	6,7	Avril 1995
Oktober 1995	114,3	-1,0	1,0	...	...	...	124,9	-0,2	2,3	...	...	...	Octobre 1995
April 1996	113,8	-0,5	-1,5	123,1	...	-2,4	123,4	-1,2	-1,4	98,3	...	-7,3	Avril 1996
Oktober 1996	113,3	-0,5	-0,9	...	...	...	122,3	-0,9	-2,1	...	...	...	Octobre 1996
April 1997	112,0	-1,1	-1,6	119,7	...	-2,8	117,0	-4,3	-5,2	95,6	...	-2,7	Avril 1997
Oktober 1997	111,7	-0,3	-1,4	...	...	...	116,4	-0,5	-4,8	...	...	...	Octobre 1997
April 1998	111,5	-0,1	-0,4	118,2	...	-1,2	115,9	-0,4	-0,9	95,7	...	0,1	Avril 1998

1 Basis Oktober 1988 = 100

2 Basis April 1987 = 100

3 Basis April 1985 = 100

4 Basis April 1988 = 100

5 Seit 1995 Erhebung nur noch einmal pro Jahr (April)

1 Base octobre 1988 = 100

2 Base avril 1987 = 100

3 Base avril 1985 = 100

4 Base avril 1988 = 100

5 Depuis 1995 relevé annuel (avril)

Preisindizes für die Erstellung von Wohnbauten existieren nur für die Städte Zürich und Bern sowie für die Kantone Luzern und Genf

Il n'existe des indices des prix de la construction de logements que pour les villes de Zurich et de Berne, ainsi que pour les cantons de Lucerne et de Genève

Zürich: Statistisches Amt der Stadt Zürich

Bern: Amt für Statistik der Stadt Bern

Luzern: Gebäudeversicherung des Kantons Luzern

Genf: Commission technique pour l'étude, le calcul et la publication de l'indice genevois des prix de la construction de logements

Zürich: Statistisches Amt der Stadt Zürich

Berne: Amt für Statistik der Stadt Bern

Lucerne: Gebäudeversicherung des Kantons Luzern

Genève: Commission technique pour l'étude, le calcul et la publication de l'indice genevois des prix de la construction de logements

T 5.8 Internationales Vergleichsprogramm: Volumenindizes pro Kopf der Bevölkerung, 1994 (EU = 100)

Programme de comparaison internationale: indices du volume par habitant, en 1994 (UE = 100)

Länder	Bruttoinlandsprodukt Produit intérieur brut	Endkonsum der privaten Haushalte Consommation finale des ménages	Endkonsum des Staates Consommation finale des adm. publiques	Bruttoanlage- investitionen Formation brute de capital fixe	Pays
Belgien	113	111	100	114	Belgique
Dänemark	115	95	170	98	Danemark
Deutschland	110	115	74	126	Allemagne
Frankreich	107	104	118	110	France
Finnland	91	74	129	83	Finlande
Griechenland	63	73	66	59	Grèce
Grossbritannien	99	101	127	78	Royaume-Uni
Irland	85	75	87	75	Irlande
Italien	103	104	95	95	Italie
Luxemburg	162	162	92	172	Luxembourg
Niederlande	104	103	87	101	Pays-Bas
Österreich	113	102	117	153	Autriche
Portugal	69	66	106	74	Portugal
Schweden	98	81	155	78	Suède
Spanien	76	77	79	81	Espagne
EU total	100	100	100	100	Total CE
Schweiz	133	123	86	186	Suisse
Island	108	101	132	96	Islande
Norwegen	123	91	155	151	Norvège
Polen	31	29	62	19	Pologne

EUROSTAT

EUROSTAT

**T 5.9 Internationales Vergleichsprogramm:
Preisniveauindizes 1994 (EU = 100)**

**Programme de comparaison internationale:
Indices des niveaux de prix 1994 (UE = 100)**

Positionen des Bruttoinlandsprodukts	Schweiz <i>Suisse</i>	Nachbarländer der Schweiz <i>Pays voisins de la Suisse</i>				<i>Rubriques du produit intérieur brut</i>
		Deutschland <i>Allemagne</i>	Frankreich <i>France</i>	Italien <i>Italie</i>	Österreich <i>Autriche</i>	
Endkonsum der privaten Haushalte	140	112	110	86	110	Consommation finale des ménages
Nahrungsmittel, Getränke und Tabakwaren	150	107	108	95	115	Produits alimentaires, boissons et produits du tabac
Bekleidung und Schuhe	109	108	117	89	102	Habillement et chaussures
Wohnungsmiete, Heizung und Beleuchtung	163	128	114	70	108	Logement, chauffage et éclairage
Haushalteinrichtung und Unterhalt	129	109	104	90	108	Aménagement et entretien du logement
Gesundheitsausgaben	151	114	95	84	112	Dépenses de santé
Verkehr und Kommunikation	125	110	104	87	111	Transports et communications
Unterhaltung, Bildung und Kultur	135	104	111	98	108	Loisirs, enseignement et culture
Übrige Waren und Dienstleistungen	129	109	119	87	111	Autres biens et services
Endkonsum des Staates	175	130	111	91	116	Consommation finale des administrations publiques
Bruttoanlageinvestitionen	122	118	102	82	108	Formation brute de capital fixe
Gesamtes Bruttoinlandsprodukt	139	116	108	86	111	Produit intérieur brut global

EUROSTAT

EUROSTAT

**T 5.10 Internationales Vergleichsprogramm:
Ergebnisse für das gesamte BIP, 1995**

**Comparaisons internationales
portant sur l'ensemble du PIB de 1995**

Länder	Kaufkraftparitäten BIP 1 KKS = Landeswährung' <i>Parités de pouvoir d'achat PIB'</i>	Preisniveauindizes BIP (EU = 100) <i>Indices des niveaux de prix comparés (PIB) (CE = 100)</i>	Volumenindizes pro Kopf BIP (EU = 100) <i>Indices de volume par tête (PIB) (CE = 100)</i>	<i>Pays</i>
Belgien	40,48	105,0	112,2	Belgique
Dänemark	9,274	126,6	116,1	Danemark
Deutschland	2,221	118,5	110,6	Allemagne
Finnland	6,458	113,1	95,9	Finlande
Frankreich	7,118	109,1	107,5	France
Griechenland	224	73,9	65,7	Grèce
Grossbritannien	0,7205	86,9	95,8	Royaume-Uni
Irland	0,6993	85,8	92,9	Irlande
Italien	1708	80,2	103,0	Italie
Luxemburg	42,83	111,1	169,0	Luxembourg
Niederlande	2,234	106,4	106,7	Pays-Bas
Österreich	15,13	114,8	108,2	Autriche
Portugal	131,2	66,9	67,2	Portugal
Schweden	10,72	114,9	100,8	Suède
Spanien	134,5	82,5	76,7	Espagne
Schweiz	2,216	143,3	133,8	Suisse
Island	83,60	98,7	118,2	Islande
Norwegen	10,08	121,6	122,3	Norvège
Polen	1,253	39,5	34,3	Pologne

1 KKS = Kaufkraftstandard. Dieser Bewertungsstandard ist so definiert, dass der Wert des Bruttoinlandsproduktes der Europäischen Union für 1993 in ECU dem in KKS ausgedrückten Wert gleicht.

1 SPA = standard de pouvoir d'achat. Ce numéraire est défini de manière à ce que la valeur du produit intérieur brut de l'Union européenne pour 1993 exprimée en écus soit la même que celle exprimée en SPA.

EUROSTAT

EUROSTAT

5.5 Weiterführende Informationen

5.5.1 Angaben in anderen Kapiteln des Jahrbuchs

- 7 Land- und Forstwirtschaft: Produzentenpreisindex landwirtschaftlicher Produkte, Index der Preise landwirtschaftlicher Produktionsmittel
- 9 Bau- und Wohnungswesen: Mietzinse
- 13 Soziale Sicherheit und Versicherungen: Entwicklung der Krankheitskosten

5.5.2 Veröffentlichungen des Bundesamtes für Statistik

Methoden:

Die Revision des Landesindex der Konsumentenpreise. Konzept für einen neuen Landesindex. 1993.

Der neue Landesindex der Konsumentenpreise: Mai 1993 = 100. Methodenübersicht. 1993.

Produzenten- und Importpreisindex. Mai 1993 = 100. Grundlagen. 1995.

Baupreisindex. Detailkonzept. 1998.

Laufende Veröffentlichungen:

Landesindex der Konsumentenpreise. Monatlich.

Produzenten- und Importpreisindex. Monatlich.

Produzentenpreise in der Landwirtschaft. Monatlich.

Holzpreise; Rohholz und Schnittholz. Dreimal pro Jahr.

Preisänderungen im Bauwesen. Index der Produzenten- und Importpreise ausgewählter Produkte für das Baugewerbe. In Zusammenarbeit mit der Konferenz der Bauorgane des Bundes (KBOB). Monatlich.

Mietpreis-Strukturerhebung 1996. Detaillierergebnisse. 1998.

5.5.3 Auskünfte

Landesindex der Konsumentenpreise, Mietpreiserhebung:
Gilbert Vez, 032/713 69 00
Bundesamt für Statistik

Aktuelle Hauptergebnisse:
0900 55 66 55

Produzenten- und Importpreisindex
Marcello Fontana, 032/713 62 58
Hans Udry, 032/713 69 95
Bundesamt für Statistik

Baupreisindex:
Yves-Alain Guillod, 032/713 61 45
Bundesamt für Statistik

Wohnbaukostenindizes:
Statistisches Amt der Stadt Zürich, 01/251 48 20
Amt für Statistik der Stadt Bern, 031/321 75 31
Gebäudeversicherung des Kantons Luzern, 041/227 22 22
Service cantonal de statistique, Genève, 022/787 67 07

Internationales Vergleichsprogramm:
Angret Sonnenburg, 032/713 61 55
Bundesamt für Statistik

5.5 Compléments d'information

5.5.1 Renvois à d'autres chapitres de l'Annuaire

- 7 Agriculture et sylviculture: indice des prix à la production des produits agricoles, indice des prix des moyens de production agricole
- 8 Construction et logement: loyers
- 13 Sécurité sociale et assurance: évolution des frais médico-pharmaceutiques

5.5.2 Publications de l'Office fédéral de la statistique

Méthodes:

La révision de l'indice suisse des prix à la consommation. Conception du nouvel indice suisse des prix à la consommation. 1993.

Le nouvel indice suisse des prix à la consommation: mai 1993 = 100. Aperçu des méthodes. 1993.

Indice des prix à la production et à l'importation. Mai 1993 = 100. Bases. 1995.

Indice des prix de la construction. Conception détaillée. 1998.

Publications courantes:

L'indice suisse des prix à la consommation, parution mensuelle.

Indice des prix à la production et à l'importation, parution mensuelle.

Prix à la production dans l'agriculture, parution mensuelle.

Prix du bois (grumes et sciages), parution trois fois par année.

Variations des prix dans la construction. Indice des prix à la production et à l'importation d'un choix de produits de l'industrie de la construction. Publication mensuelle réalisée en collaboration avec la Conférence des services fédéraux de construction (CSFC).

Enquête de structure sur les loyers 1996. Résultats détaillés. 1998.

5.5.3 Renseignements

Indice suisse des prix à la consommation, indice des loyers:
Gilbert Vez, 032/713 69 00
Office fédéral de la statistique

Les résultats les plus récents peuvent être obtenus au 09000 55 66 55.

Indice des prix à la production et à l'importation:
Marcello Fontana, 032/713 62 58
Hans Udry, 032/713 69 95
Office fédéral de la statistique

Indice des prix de la construction:
Yves-Alain Guillod, 032/713 61 45
Office fédéral de la statistique

Indices du coût de la construction de logements:
Statistisches Amt der Stadt Zürich, 01/251 48 20
Amt für Statistik der Stadt Bern, 031/321 75 31
Gebäudeversicherung des Kantons Luzern, 041/227 22 22
Service cantonal de statistique, Genève, 022/787 67 07

Programme de comparaisons internationales:
Angret Sonnenburg, 032/713 61 55
Office fédéral de la statistique

Inhaltsverzeichnis

6 Produktion, Handel, Verbrauch

162	Einleitung
162	Betriebsstruktur Anzahl und Grösse der Unternehmen 1995 (S. 162). Methoden, Definitionen (S. 163) <i>Grafik</i>
162	Privatrechtliche Unternehmen nach Grössenklassen <i>Tabellen</i>
163	Privatrechtliche Unternehmen nach Grössenklassen
164	Buchhaltungsergebnisse: Struktur der Bilanz und Erfolgsrechnung
166	Im Handelsregister eingetragene Firmen nach Rechtsform
166	Betreibungshandlungen, Konkurse und Nachlassverfahren
167	Die Produktions-, Auftrags-, Umsatz- und Lagerindizes Der Geschäftsgang im sekundären Sektor 1997 (S. 167). Methoden, Definitionen (S. 167) <i>Grafik</i>
168	Industrieproduktion <i>Tabellen</i>
169	Produktionsindex
170	Index der Auftragsbestände
171	Index der Auftragseingänge
172	Umsatzindex
173	Index der Fertigwarenlager
174	Aussenhandel Aussenhandel 1997 (S. 174). Erhebungen, Definitionen (S. 174) <i>Grafik</i>
175	Aussenhandel <i>Tabellen</i>
176	Aussenhandel seit 1905
177	Aussenhandel nach Verwendungszweck
178	Aussenhandel nach Wirtschaftsräumen und Ländern
180	Einfuhr wichtiger Waren
181	Ausfuhr wichtiger Waren
182	Detailhandelsumsätze <i>Grafik</i>
182	Detailhandelsumsätze ausgewählter Warengruppen <i>Tabellen</i>
183	Detailhandelsumsätze (Index)
183	Detailhandelsumsätze (Veränderung gegenüber dem Vorjahr)
184	Einnahmen und Ausgaben der privaten Haushalte <i>Grafiken</i>
184	Entwicklung der Ausgabenstruktur privater Haushalte
186	Einnahmeverteilung von Unselbständigerwerbenden <i>Tabellen</i>
185	Ausgabenstruktur der privaten Haushalte nach sozio-ökonomischen Gruppen
186	Einnahmenstruktur der Unselbständigerwerbenden und Rentner
187	Weiterführende Informationen

Sommaire

6 Production, commerce, consommation

162	Introduction
162	Structure des entreprises Nombre et taille des entreprises en 1995 (p. 162). Méthodes, définitions (p. 163) <i>Graphique</i>
162	Entreprises de droit privé selon la taille de l'établissement <i>Tableaux</i>
163	Entreprises de droit privé selon la taille de l'entreprise
164	Résultats comptables: structure du bilan et des comptes de résultats
166	Entreprises inscrites au Registre du commerce d'après la forme juridique
166	Actes de poursuites, faillites et procédures de concordat
167	Les indices de la production, des commandes, des chiffres d'affaires et des stocks L'évolution de la situation dans le secteur secondaire en 1997 (p. 167). Méthodes, définitions (p. 167) <i>Graphique</i>
168	Production industrielle <i>Tableaux</i>
169	Indice de la production
170	Indice des commandes en portefeuille
171	Indice des entrées de commandes
172	Indice des chiffres d'affaires
173	Indice des stocks de produits finis
174	Le commerce extérieur Le commerce extérieur en 1997 (p. 174). Relevés et définitions (p. 174) <i>Graphique</i>
175	Commerce extérieur <i>Tableaux</i>
176	Commerce extérieur depuis 1905
177	Commerce extérieur selon l'utilisation des marchandises
178	Commerce extérieur par zone économique et par pays
180	Principales marchandises importées
181	Principales marchandises exportées
182	Chiffres d'affaires du commerce de détail <i>Graphique</i>
182	Chiffres d'affaires du commerce de détail de certains groupes de marchandises <i>Tableaux</i>
183	Chiffres d'affaires du commerce de détail (indice)
183	Chiffres d'affaires du commerce de détail (variation par rapport à l'année précédente)
184	Recettes et dépenses des ménages privés <i>Graphiques</i>
184	Evolution de la structure des dépenses des budgets des ménages
186	La distribution des revenus des salariés <i>Tableaux</i>
185	Structure des dépenses des ménages privés, selon les groupes socio-économiques
186	Structure des revenus des salariés et des retraités
187	Complément d'information

6.1 Einleitung

Das Kapitel gliedert sich wie folgt:

Am Anfang stehen Daten zur Betriebsstruktur (6.2): die Grösse der Unternehmen des zweiten und dritten Wirtschaftssektors, Buchhaltungsergebnisse, Rechtsform sowie Betreibungshandlungen und Konkurse.

Es folgen Angaben zur Entwicklung der Industrieproduktion (6.3). Da die zukünftige Produktion von den Auftrags-eingängen und vorhandenen Auftragsbeständen in den Unternehmen bestimmt wird, wurden diese konjunktur-relevanten Daten ebenfalls aufgenommen.

Die Unterkapitel 6.4 und 6.5 befassen sich mit dem schwei-zerischen Aussenhandel bzw. mit dem Detailhandel.

Den Abschluss des Kapitels bilden Daten zur Ausgaben- und Einnahmenstruktur der privaten Haushalte (6.6).

6.2 Betriebsstruktur

6.2.1 Anzahl und Grösse der Unternehmen 1995

1995 gab es in der Schweiz rund 373 000 Arbeitsstätten (ohne Land- und Forstwirtschaft) oder 298 000 Unternehmen. Im Vergleich zu 1985 erhöhte sich die Zahl der Arbeits-stätten um 57 000 (+18%) – im Dienstleistungssektor mit 47 000 (+20%) deutlich stärker als im sekundären Sektor (+9500 bzw. +13%). Zugleich ging die durchschnittliche Grösse der Unternehmen zurück. Ein wesentlicher Grund für diesen Trend zu kleineren Unternehmen ist die zuneh-mende Arbeitsteilung (Stichworte: Outsourcing, Kunden-nähe, Spezialisierung, Internationalisierung).

Die Wirtschaftsstruktur in der Schweiz ist massgeblich von Klein- und Mittelunternehmen (KMU, Unternehmen mit weniger als 250 Vollzeitbeschäftigten) bestimmt. 1995 gehörten nicht weniger als 99,6% der Unternehmen zur Gruppe der KMU, und rund 75% der Beschäftigten waren in diesen tätig (1985: 72%).

6.1 Introduction

Le chapitre se subdivise de la manière suivante:

On trouvera d'abord des données sur la structure des entre-prises (6.2): taille des entreprises des secteurs secondaire et tertiaire, résultats comptables, forme juridique, poursuites et faillites.

Une deuxième partie traite de l'évolution de la production industrielle (6.3). Les entrées de commandes et les com-mandes en portefeuille étant déterminantes pour l'évolu-tion de la production, nous avons inclus ces indicateurs de la conjoncture dans le présent chapitre.

Les points 6.4 et 6.5 concernent le commerce extérieur de la Suisse et le commerce de détail.

La fin du chapitre présente des données concernant la struc-ture des dépenses et des recettes des ménages privés (6.6).

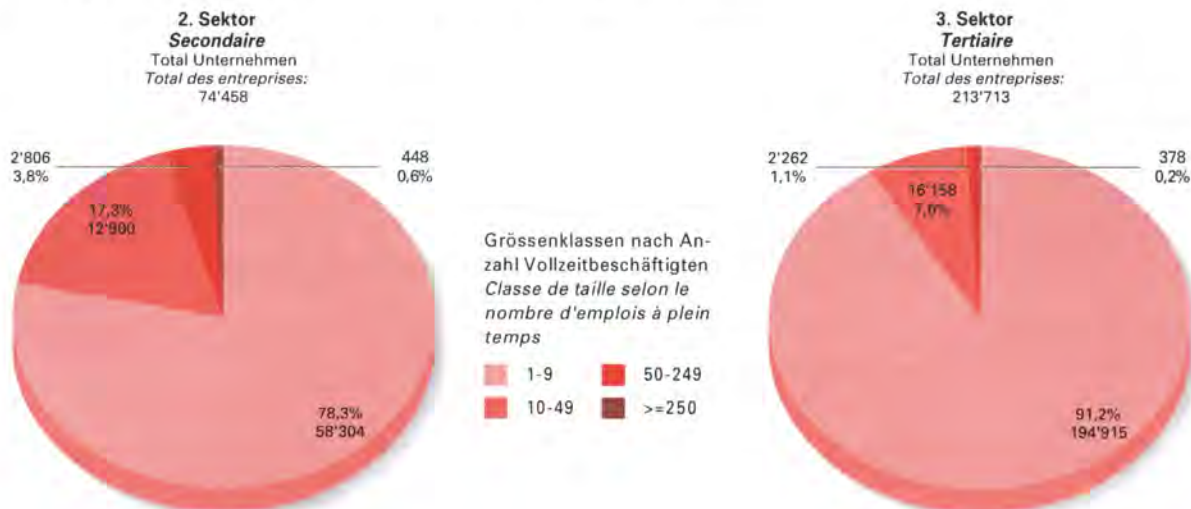
6.2 Structure des entreprises

6.2.1 Nombre et taille des entreprises en 1995

La Suisse comptait 373 000 établissements en 1995 (sans l'agriculture et la sylviculture) ou 298 000 entreprises. Par rapport à 1985, le nombre d'établissements a progressé de 57 000 (+18%), l'augmentation étant nettement plus mar-quée dans le secteur des services (+47 000 ou +20%) que dans le secteur secondaire (+9500 ou +13%). Au cours de la même période, la taille moyenne des entreprises a dimi-nué. Le nombre croissant d'entreprises de petite taille s'ex-plique par le recours de plus en plus fréquent à la pratique de la division du travail (termes clés: externalisation, ser-vice personnalisé, spécialisation, internationalisation).

La structure économique de la Suisse repose essentielle-ment sur les petites et moyennes entreprises (PME: entre-prises comptant moins de 250 personnes occupées à plein temps). C'est ainsi qu'en 1995, pas moins de 99,6% des entreprises suisses entraient dans la catégorie des PME, employant 75% des personnes actives occupées (72% en 1985).

G6.1 Privatrechtliche Unternehmen nach Grössenklassen 1995
Entreprises de droit privé selon la taille de l'entreprise, en 1995



T 6.1 Privatrechtliche Unternehmen nach Grössenklassen 1995

Entreprises de droit privé selon la taille de l'entreprise, en 1995

Wirtschaftszweig ¹	Anzahl Unternehmen mit ... Vollzeitbeschäft. Entreprises de ... emplois à plein temps						Total		Activité économique ²
	1-9	10-49	50-99	100-249	250-499	>500	Unternehmen Entreprises	Beschäftigte ² Emplois ²	
CA Gewinnung von energetischen Produkten	6	6	0	0	0	0	12	139	CA Extraktion de produits énergétiques
CB Erzbergbau, Gew. von Steinen und Erden	199	133	15	5	0	0	352	5 598	CB Extraction de produits non énergétiques
DA Herstellung von Nahrungsmitteln u. Getränken; Tabak	2 298	366	70	90	25	16	2 865	68 456	DA Industries alimentaires, industries des boissons et du tabac
DB Herstellung von Textilien und Bekleidung	1 629	293	61	57	7	5	2 052	32 381	DB Industrie textile et habillement
DC Herstellung von Lederwaren und Schuhen	305	33	9	3	1	1	352	4 343	DC Industrie du cuir et de la chaussure
DD Be- und Verarbeitung von Holz	5 757	935	44	9	1	2	6 748	43 532	DD Travail du bois et fabrication d'articles en bois
DE Papier-, Karton-, Verlags- und Druckgewerbe	3 982	746	117	75	24	10	4 954	78 051	DE Industrie du papier et du carton; édition et impression
DF Kokerei, Mineralölverarbeitung	11	3	2	3	0	0	19	806	DF Cokéfaction, raffinage de pétrole
DG Chemische Industrie	458	209	53	55	16	16	807	68 751	DG Industrie chimique
DH Herstellung von Gummi- und Kunststoffwaren	489	228	53	42	6	4	822	23 329	DH Fabrication d'articles en caoutchouc et en mat. plastiques
DI Herst. von sonst. Prod. aus nichtmetall. Mineralien	1 047	267	53	24	5	3	1 399	21 719	DI Fabrication d'autres produits minéraux non métalliques
DJ Erzeugung und Bearbeitung von Metall, Herstellung von Metallerzeugnissen	5 947	1 394	211	115	24	16	7 707	107 184	DJ Métallurgie et travail des métaux
DK Maschinenbau	2 601	734	163	119	44	31	3 692	112 078	DK Fabrication de machines et d'équipements
DL Herstellung von elektrischen und elektronischen Geräten und Einrichtungen, Feinmechanik, Optik	3 905	847	187	123	64	33	5 159	136 861	DL Fabrication d'équipements électriques et électroniques; mécanique de précision; optique
DM Fahrzeugbau	468	79	16	9	4	4	580	10 911	DM Fabric. de moyens de transport
DN Sonstiges verarbeitendes Gewerbe	3 767	467	56	32	8	2	4 332	33 905	DN Autres industries manufacturières
E Energie- und Wasserversorgung	120	63	15	14	8	3	223	12 894	E Production et distribution d'électricité, de gaz et d'eau
F Baugewerbe	25 315	6 097	639	267	50	15	32 383	328 191	F Construction
G Handel; Reparatur von Automobilen und Gebrauchsgütern	67 306	5 774	531	230	72	75	73 988	625 504	G Commerce; réparation de véhicules automobiles et d'articles domestiques
H Gastgewerbe	20 004	3 287	198	84	18	9	23 600	220 584	H Hôtellerie et restauration
I Verkehr und Nachrichtenübermittlung	8 810	1 178	158	75	21	12	10 254	120 386	I Transports et communications
J Kredit- und Versicherungsgewerbe	2 873	439	79	65	37	46	3 539	171 608	J Activités financières; assurances
K Immobilienwesen, Vermietung, Informatik, F+E, Dienstleist. für Unternehmen	52 572	3 196	242	113	19	12	56 154	304 538	K Immobilier; location; activités informatiques; R+D; autres services aux entreprises
L Öffentliche Verwaltung; Landesverteidigung; Sozialversicherung	137	22	0	0	0	0	159	1 062	L Administration publique; déf. nationale; sécurité sociale
M Unterrichtswesen	3 770	334	46	18	2	1	4 171	43 845	M Enseignement
N Gesundheits- und Sozialwesen	18 946	1 057	210	124	35	9	20 381	221 021	N Santé et activités sociales
O Erbringung von sonstigen öffentlichen und pers. Dienstleistungen	20 497	871	56	33	8	2	21 467	102 718	O Autres services collectifs et personnels
Total	253 219	29 058	3 284	1 784	499	327	288 171	2 900 395	Total

1 Gemäss allgemeine Systematik der Wirtschaftszweige 1995 (NOGA)
2 Inkl. Teilzeitbeschäftigte

1 Selon la nomenclature générale des activités économiques de 1995 (NOGA)
2 Y compris les emplois à temps partiel

Bundesamt für Statistik, Betriebszählung

Office fédéral de la statistique, Recensement des entreprises

6.2.2 Methoden, Definitionen

Anzahl und Grösse der Unternehmen

Die Angaben entstammen der Betriebszählung 1995 (Stichtag 29.9.). Die Betriebszählung unterscheidet zwischen Unternehmen und Arbeitsstätten.

Ein Unternehmen im privatrechtlichen Sinn ist die kleinste juristisch selbständige Einheit. Es kann aus einer oder mehreren Arbeitsstätten bestehen. In der Regel gilt als Arbeitsstätte ein Gebäude (bzw. ein Teil davon), ein Grundstück

6.2.2 Méthodes, définitions

Nombre et taille des entreprises

Les données proviennent du recensement des entreprises de 1995 (jour de référence: 29 septembre). Le recensement des entreprises fait la distinction entre les entreprises et les établissements.

Est considérée comme entreprise, au sens du droit privé, la plus petite unité juridiquement indépendante. Une entreprise peut compter un ou plusieurs établissements. En

oder eine andere abgegrenzte räumlich-örtliche Einheit, in der eine oder mehrere Personen während mindestens 20 Stunden pro Woche haupt- oder nebenberuflich tätig sind.

Im Produktionssektor liegt die Anzahl der Unternehmen im allgemeinen ungefähr 10% unter der Anzahl der Arbeitsstätten. Im Dienstleistungssektor ist die Differenz deutlich grösser (rund 30%), was vor allem auf jene Wirtschaftsklassen zurückzuführen ist, bei denen Filialkonzepte (Kundennähe) eine bedeutende Rolle spielen (Detailhandel, Verkehrsvermittlung, Banken, Versicherungen).

Die Darstellung der Unternehmensgrösse erfolgt nur für den privaten Sektor. Für den öffentlichen Sektor ist der Begriff «Unternehmen» problematisch (soll z.B. die Bundesverwaltung als ein einziges Unternehmen betrachtet werden?); hier wird in der Regel die Grösse der Arbeitsstätten ausgewiesen.

Buchhaltungsergebnisse

Die Erhebung der Buchhaltungsergebnisse bildet die Grundlage zur Erstellung der jährlichen Produktions- und Wertschöpfungsstatistik des BFS. Die Jahresabschluss-

règle générale, un établissement se compose d'un bâtiment (ou d'une partie de bâtiment), d'un bien foncier ou d'une autre unité limitée dans l'espace, où une activité est exercée au moins 20 heures par semaine, à titre principale ou accessoire, par une ou plusieurs personnes.

Dans le secteur de la production, le nombre des entreprises est généralement inférieur de 10% à celui des établissements. Dans le secteur des services, la différence est beaucoup plus nette (environ 30%), surtout dans les classes économiques où les succursales jouent un important rôle de proximité (commerce de détail, transports, banques, assurances).

La taille des entreprises est un critère qui ne s'applique qu'au secteur privé. Dans le secteur public, le terme «entreprise» pose effectivement problème: si on prend par exemple le cas de l'administration fédérale, s'agit-il d'une seule et même entreprise? On parlera donc plutôt de la taille des établissements.

Les résultats comptables

C'est grâce au relevé des résultats comptables que l'OFS réalise, chaque année, la statistique de la production et de

T 6.2 Buchhaltungsergebnisse: Struktur der Bilanz und Erfolgsrechnung

Wirtschaftszweige (gemäss ASWZ 85)	In Prozent der Bilanzsumme <i>En pour cent du total du bilan</i>									
	Umlaufvermögen <i>Actifs circulants</i>		Anlagevermögen <i>Actifs immobilisés</i>		Kurzfristiges Fremdkapital <i>Fonds de tiers à court terme</i>		Langfristiges Fremdkapital <i>Fonds de tiers à long terme</i>		Eigenkapital <i>Fonds propres</i>	
	1995	1996	1995	1996	1995	1996	1995	1996	1995	1996
Energie-, Wasserversorgung										
Private Unternehmen	15,9	18,8	84,1	81,2	10,1	10,2	67,5	67,2	22,4	22,6
Öffentliche Unternehmen	27,1	26,4	72,9	73,6	19,5	17,8	19,9	20,3	60,6	61,9
Verarbeitende Produktion										
Nahrungsmittel	51,4	51,4	48,7	48,6	42,0	43,3	31,6	29,6	26,4	27,1
Getränke	39,8	40,1	60,2	59,9	39,6	38,8	35,2	38,7	25,2	22,5
Tabakwaren	88,2	89,5	11,8	10,6	64,3	66,4	3,9	3,1	31,8	30,5
Textilien	56,1	54,3	43,9	45,7	35,1	34,1	37,8	36,5	27,1	29,4
Bekleidungen und Wäsche	63,3	66,8	36,7	33,2	29,4	31,7	37,0	32,4	33,6	35,9
Holzbe- und -verarbeitung; Möbel	48,2	48,6	51,8	51,4	30,4	26,3	43,7	46,8	26,0	26,9
Papier und Papierwaren	46,9	47,5	53,1	52,6	34,3	34,5	40,1	39,5	25,7	26,0
Graphische Erzeugnisse, Verlage	39,5	37,4	60,5	62,6	37,0	35,3	39,5	39,8	23,5	24,9
Lederwaren und Schuhe	35,6	43,1	64,4	57,0	27,6	27,0	37,6	39,3	34,8	33,6
Chemische Erzeugnisse	49,5	38,1	50,6	61,9	54,4	47,5	6,6	6,1	39,0	46,4
Kunststoff- und Kautschukwaren	50,8	48,0	49,3	52,0	26,6	24,7	36,8	35,5	36,6	39,8
Abbau und Verarbeitung										
Steine und Erden	41,8	37,4	58,2	62,6	25,4	24,1	44,3	44,2	30,3	31,7
Metallbe- und -verarbeitung	48,6	48,4	51,4	51,6	31,5	32,7	39,6	37,0	28,9	30,3
Maschinen- und Fahrzeugbau	69,3	68,8	30,7	31,2	45,2	44,2	24,7	24,7	30,1	31,1
Elektrotechnik, Elektronik, Optik	67,7	65,2	32,3	34,8	43,0	43,4	32,0	30,5	25,1	26,0
Uhren, Bijouterie	88,1	84,5	11,9	15,5	20,9	12,6	13,7	16,7	65,4	70,8
Sonstiges verarbeitendes Gewerbe	55,9	56,3	44,1	43,7	37,8	35,5	32,0	32,6	30,2	31,9
Baugewerbe										
Bauhauptgewerbe	47,7	45,8	52,3	54,2	38,8	37,8	40,0	42,0	21,3	20,3
Ausbaugewerbe	69,6	68,5	30,4	31,5	49,7	51,6	26,5	24,6	23,8	23,8
Dienstleistungen										
Grosshandel	60,6	60,4	39,5	39,6	46,6	47,4	27,5	27,3	26,0	25,3
Einzel-, Detailhandel	37,7	37,3	62,3	62,7	34,4	33,3	42,1	43,9	23,6	22,8
Gastgewerbe	13,6	13,9	86,4	86,1	16,4	15,5	62,8	64,0	20,8	20,6
Reparaturgewerbe	56,2	55,1	43,8	44,9	36,6	36,6	43,4	44,0	20,0	19,3
Strassenverkehr	35,0	32,6	65,0	67,4	26,4	26,2	46,3	47,3	27,3	26,5
Schifffahrt	57,6	62,8	42,4	37,2	45,0	50,6	30,8	28,0	24,2	21,5
Luftfahrt	45,0	33,5	55,0	66,5	26,4	29,1	48,4	50,0	25,3	21,0
Verkehrsvermittlung, Spedition	58,0	59,4	42,0	40,6	62,4	63,0	18,1	16,8	19,6	20,2
Immobilien	15,7	14,0	84,3	86,0	19,9	22,5	63,0	60,0	17,1	17,5
Vermietung, Leasing	80,8	79,2	19,2	20,9	24,1	24,9	68,4	65,0	7,5	10,1
Beratung, Planung, Informatik	65,3	62,0	34,7	38,0	47,7	46,1	20,3	22,0	32,0	31,9
Persönliche Dienstleistungen	57,1	56,8	42,9	43,3	42,6	41,0	29,6	29,9	27,8	29,1
Unterrichtswesen	36,2	36,1	63,8	63,9	37,9	37,5	35,2	38,0	26,9	24,5
Forschung und Entwicklung	61,0	53,2	39,0	46,8	30,9	34,7	23,8	9,3	45,3	56,0
Gesundheits- und Veterinärwesen	43,9	44,8	56,1	55,2	29,9	30,1	30,2	30,2	39,9	39,8
Umweltschutz	34,3	34,6	65,7	65,4	24,7	23,9	61,9	62,2	13,4	14,0
Heime, Wohlfahrtspflege	21,0	19,4	79,1	80,6	10,8	12,5	79,3	77,6	9,9	9,9
Kultur, Sport, Erholung	45,2	49,1	54,8	50,9	38,9	41,6	44,0	34,8	17,1	23,6

Bundesamt für Statistik, Produktions- und Wertschöpfungsstatistik

daten werden dabei mittels eines detaillierten Fragebogens direkt bei den Firmen erhoben. Für die im vorliegenden Jahrbuch publizierten betriebswirtschaftlichen Auswertungen werden die Geschäftsabschlüsse vor allem der grössten Kapitalgesellschaften (Aktiengesellschaften, GmbH, Genossenschaften) aus den Wirtschaftszweigen Energie, Industrie, Baugewerbe, Handel und Dienstleistungen herangezogen. Nicht enthalten sind das Bank- und Versicherungswesen sowie die Bahnen, die im Rahmen des Produktionskontos anderweitig erhoben werden. Da in den publizierten Branchen die öffentlichen Unternehmen lediglich in der Energiewirtschaft eine bedeutende Rolle spielen, wurde nur für diesen Bereich eine Aufteilung nach «privat» und «öffentlich» vorgenommen.

Das statistische Jahr umfasst die Jahresrechnungen mit Abschlussdaten zwischen dem 1. Mai und dem 30. April des Folgejahres. Die Unternehmungen bilanzieren mehrheitlich auf Jahresende; Geschäftsjahre von mehr oder weniger als 12 Monaten wurden auf ein Jahr umgerechnet.

Bemerkungen zur Tabelle 6.2

Für die Berechnung der Struktur der Bilanz und Erfolgsrechnung (nach Gewinnverteilung) für die Jahre 1995 und

la valeur ajoutée. Un questionnaire détaillé permet de recueillir auprès des entreprises les données comptables enregistrées à la fin de chaque exercice. Les résultats micro-économiques publiés ici proviennent des principales sociétés de capitaux (sociétés anonymes, S.A.R.L., coopératives) de l'économie énergétique, de l'industrie, du bâtiment, du commerce et des services. Les banques, les assurances et les chemins de fer, qui font l'objet d'un relevé pour le compte de production, ne sont pas pris en considération. Nous ne faisons la distinction entre entreprises «publiques» et «privées» que dans le cas de l'économie énergétique, seul domaine dans lequel les entreprises publiques sont fortement représentées.

L'année statistique porte sur les exercices clos entre le 1^{er} mai et le 30 avril de l'année suivante. La plupart des entreprises dressent leur bilan à la fin de l'année; les exercices s'étendant sur plus ou moins de douze mois ont été convertis.

Remarques concernant le tableau 6.2

Le calcul de la structure du bilan et des comptes de résultats (après répartition du bénéfice) des années 1995 et 1996 se fonde sur les résultats fournis par près de 3550 entre-

T 6.2 Résultats comptables: structure du bilan et compte de résultats

In Prozent des Gesamtaufwandes En pour cent du total des charges						In Prozent des Gesamtertrages En pour cent du total des produits				Branches économiques (selon la NGAE 85)
Waren- und Materialaufwand Charges de marchandises et de matériaux		Personal- und Sozialaufwand Charges de personnel, charges sociales		Abschreibungen auf Sachanlagen Amortissements sur immobili- sations corp.		Umsatz Chiffre d'affaires		Reingewinne minus Reinverluste Bénéfices nets moins pertes nettes		
1995	1996	1995	1996	1995	1996	1995	1996	1995	1996	
Economie énergétique										
51,0	50,6	10,4	10,1	11,1	11,1	88,6	90,1	4,0	3,9	Entreprises privées
57,3	57,4	15,5	15,6	10,0	9,8	85,0	86,5	5,2	4,6	Entreprises publiques
Industrie, arts et métiers										
60,7	60,5	18,7	18,8	4,0	3,7	96,3	95,6	1,9	2,3	Industrie des produits alimentaires
43,9	43,1	18,9	17,5	6,6	6,5	93,0	90,8	3,4	0,7	Industrie des boissons
46,6	51,7	14,3	15,8	1,8	2,6	82,5	91,0	13,1	11,9	Industrie du tabac
46,0	43,9	30,0	30,5	3,7	4,9	94,5	90,1	0,1	3,0	Industrie textile
49,5	50,8	29,3	29,1	2,1	2,4	96,1	92,6	0,6	4,0	Industrie de l'habillement
47,8	47,3	30,3	30,9	4,6	4,3	95,4	96,1	2,0	1,3	Industrie du bois et du meuble en bois
48,3	46,9	23,6	25,0	5,5	4,9	96,6	96,9	3,4	3,4	Industrie du papier
34,8	33,4	36,3	37,6	4,5	6,1	95,5	93,6	1,5	2,1	Arts graphiques
43,0	45,2	34,0	33,2	4,6	4,0	85,7	84,3	-0,7	1,2	Industrie du cuir et de la chaussure
43,6	41,0	19,2	16,6	4,4	2,1	86,5	81,2	8,3	8,1	Industrie chimique
43,9	43,6	27,9	28,8	6,9	7,4	95,9	96,4	3,4	3,6	Industrie des plastiques et du caoutchouc
										Industrie des produits minéraux non métalliques
33,1	32,8	33,6	34,0	6,2	6,4	92,2	89,9	2,7	1,7	Métallurgie
48,1	47,5	30,4	31,0	4,8	4,8	97,2	96,9	2,5	1,7	Construction de machines et de véhicules
44,7	45,7	32,7	32,2	2,9	2,8	94,7	93,8	2,6	3,1	Construction électrique, électronique, optique
45,4	46,1	29,1	27,6	3,4	3,5	93,2	92,2	3,5	3,0	Horlogerie, bijouterie
53,5	52,6	22,3	22,0	2,7	2,5	94,1	89,2	12,4	15,8	Autres industries manufacturières
36,6	34,2	35,9	36,4	4,9	5,0	96,6	95,0	1,4	0,9	
Bâtiment et génie civil										
36,4	36,7	43,1	40,9	2,8	2,8	93,2	92,7	0,9	-2,0	Construction proprement dite
35,9	38,4	44,9	43,6	2,0	2,1	96,7	97,1	1,1	0,8	Aménagement et parachèvement
Services										
83,8	84,7	6,3	6,1	1,1	1,1	95,1	95,0	1,6	1,7	Commerce de gros
66,8	66,7	17,6	17,4	3,0	3,1	96,6	96,3	1,0	0,5	Commerce de détail
21,7	21,8	40,5	40,4	5,4	5,4	92,1	91,3	-0,1	0,9	Restauration et hébergement
45,4	46,6	31,4	31,3	3,4	3,5	96,1	96,1	0,5	0,4	Réparation de biens
-	-	40,8	40,9	9,2	9,0	91,8	92,3	3,0	2,1	Transport routier
-	-	30,8	27,5	5,8	6,1	77,2	72,8	-1,0	-0,3	Navigation
16,3	19,0	31,5	25,6	5,8	6,7	88,6	84,8	0,4	0,5	Transport aérien
-	-	50,4	52,5	5,3	5,2	88,2	91,3	3,0	3,0	Intermédiaires des transports
-	-	25,3	22,9	16,1	16,9	80,2	76,5	6,8	1,6	Affaires immobilières
-	-	15,0	16,1	7,7	9,6	86,3	62,9	-17,2	17,9	Location de biens mobiliers, crédit-bail
-	-	48,4	49,0	4,4	4,4	92,1	91,0	5,1	6,4	Services commerciaux
6,9	7,5	63,8	63,0	5,0	4,8	97,3	96,5	3,4	2,5	Services personnels
6,2	6,1	58,0	58,4	3,3	3,5	87,3	86,5	0,2	-1,1	Enseignement
1,3	1,1	39,3	34,9	4,8	3,8	96,8	85,5	2,7	2,6	Recherche et développement
15,7	16,5	45,6	45,6	5,6	5,3	97,4	98,1	3,3	3,0	Service de santé, service vétérinaire
11,2	11,7	31,1	31,0	12,0	13,8	96,7	94,8	1,2	3,0	Voirie, assainissement
14,2	13,9	61,9	60,5	4,7	6,5	72,3	71,6	0,5	0,3	Oeuvres sociales
6,8	7,2	64,9	64,5	3,3	4,6	46,6	42,9	1,1	5,3	Culture, sports, loisirs

Office fédéral de la statistique, Statistique de la production et de la valeur ajoutée

1996 konnten die Fragebogen von rund 3550 Unternehmen mit insgesamt 636 500 beschäftigten Personen verwendet werden. Da für die Auswertung der beiden Jahre die Anzahl und Zusammensetzung der berücksichtigten Firmen identisch ist, lassen sich die vorliegenden Prozentwerte direkt vergleichen.
Die einzelnen Grössen der Tabelle 6.2 setzen sich hauptsächlich wie folgt zusammen:

Umlaufvermögen: flüssige Mittel, Wertschriften, Debitoren, Vorräte sowie transitorische Aktiven.

Anlagevermögen: Sachanlagen, Beteiligungen, langfristige Darlehen und immaterielle Werte (Patente, Lizenzen, Goodwill).

Kurzfristiges Fremdkapital: Kreditoren, kurzfristiges Fremdkapital (Banken, Schuldwechsel) sowie transitorische Passiven.

Langfristiges Fremdkapital: Hypotheken, Obligationen und langfristige Rückstellungen ohne Eigenkapitalcharakter.

Eigenkapital: Grundkapital, Reserven und Rückstellungen mit Eigenkapitalcharakter sowie Gewinn- oder Verlustvortrag auf neue Rechnung.

Konkurse (Tabelle 6.4)

Die Konkurse werden jährlich durch das BFS bei den kantonalen Konkursämtern erhoben.

prises, qui emploient 636 500 personnes. Le nombre et la composition des entreprises participantes n'ayant pas varié d'une année à l'autre, il est possible de comparer directement les pourcentages des deux années.
Les grandeurs figurant dans le tableau 6.2 sont les suivantes:

actifs circulants: liquidités, titres, débiteurs, stocks et actifs transitoires;

actifs immobilisés: immobilisations corporelles, participations, prêts à long terme, valeurs incorporelles (brevets, licences, goodwill);

capitaux étrangers à court terme: créanciers, engagements à court terme (banques, traites) ainsi que passifs transitoires;

capitaux étrangers à long terme: hypothèques, obligations et provisions à long terme non assimilables aux fonds propres;

fonds propres: capital social, réserves et provisions assimilables aux fonds propres, bénéfices ou pertes à reporter sur l'exercice suivant.

Faillites (tableau 6.4)

Chaque année, l'OFS relève les faillites auprès des offices cantonaux responsables.

T 6.3 Im Handelsregister eingetragene Firmen nach Rechtsform

Entreprises inscrites au Registre du commerce d'après la forme juridique

	1980	1985	1990	1994	1995	1996	1997	
Einzelunternehmen	86 912	94 208	111 919	124 620	128 114	131 285	134 815	Raisons individuelles
Kollektiv-Gesellschaften	10 854	12 113	15 423	16 614	16 775	16 734	16 703	Sociétés en nom collectif
Kommandit-Gesellschaften	3 495	3 374	3 349	3 515	3 533	3 549	3 523	Sociétés en commandite
Aktiengesellschaften,								Sociétés anonymes et sociétés
Kommandit-Aktiengesellschaften	107 643	130 143	160 541	171 271	170 703	170 439	170 503	en commandite par actions
Gesellschaften mit beschränkter Haftung	3 035	2 859	2 756	6 600	10 705	16 206	23 164	Sociétés à responsabilité limitée
Genossenschaften	13 491	13 756	13 858	14 338	14 167	14 174	14 162	Sociétés coopératives
Filialen	6 078	7 441	9 179	10 251	10 646	10 937	11 143	Succursales
Schweizerische Unternehmen	5 461	6 573	8 112	8 905	9 167	9 219	9 095	Entreprises suisses
Ausländische Unternehmen	617	868	1 067	1 346	1 489	1 718	2 048	Entreprises étrangères
Vereine	2 112	2 514	2 961	3 481	3 654	3 857	4 059	Associations
Stiftungen	22 832	23 828	22 543	21 604	21 416	21 090	20 794	Fondations
Institute und Körperschaften des öffentlichen Rechts	160	163	168	177	179	201	215	Institutions et corporations de droit public
Total	256 611	290 400	342 697	372 471	379 902	388 472	399 081	Total

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce

T 6.4 Betreuungshandlungen, Konkurse und Nachlassverfahren seit 1980

Actes de poursuites, faillites et procédures de concordat, depuis 1980

Jahr Année	Zahlungsbefehle Commandements de payer	Pfändungs- vollzüge Saisies exécutées	Verwertungen Réalizations	Konkurs- eröffnungen Ouvertures de faillites	Konkurserledigungen Liquidations de faillites		Gerichtlich bestätigte Nachlassverträge Concordats homologués judiciairement
					Total	Verluste in 1000 Franken Pertes en milliers de francs	
1980	1 161 553	439 116	148 253	3 080	3 049	727 387	112
1985	1 371 702	554 393	190 236	4 298	3 762	844 791	91
1990	1 430 150	590 921	187 398	6 207	5 173	1 399 727	58
1991	1 645 918	617 985	217 659	7 648	5 537	1 595 702	88
1992	1 739 907	632 645	238 649	9 819	6 995	1 310 456	134
1993	1 895 001	750 707	244 518	10 495	8 251	2 467 280	160
1994	1 777 849	744 651	240 787	9 680	9 146	2 843 328	167
1995	1 770 026	782 910	273 892	9 974	9 435	4 016 970	147
1996	1 832 888	846 955	284 371	10 541	9 374	3 871 547	112
1997	2 048 470	898 777	302 734	9 432	8 720	4 313 454	113

Bundesamt für Statistik, Konkursstatistik

Office fédéral de la statistique, Statistique des faillites

6.3 Die Produktions-, Auftrags-, Umsatz- und Lagerindizes

6.3.1 Der Geschäftsgang im sekundären Sektor (ohne Baugewerbe) 1997

1997 hat sich der Geschäftsgang der Schweizer Industrie erstmals seit 1994 wieder verbessert: Die Produktion nahm gegenüber dem Vorjahr um 5,3% zu, die Auftragseingänge wuchsen um 7,5% und die Auftragsbestände um 9,5%. Beim Umsatz ergab sich eine Ausweitung von nominal 2,9%; real bedeutet das wegen der um rund 0,7% gesunkenen Produzentenpreise ein Wachstum von 3,6%. Bei den Lagerbeständen von Fertigwaren hingegen hat sich der Abbau weiter fortgesetzt (-3,1% gegenüber 1996).

6.3.2 Methoden, Definitionen

Basis der Indizes

Die Produktions-, Auftrags-, Umsatz- und Lagerindizes im sekundären Sektor wurden revidiert mit dem Ziel, den gegenwärtigen wirtschaftlichen Strukturen besser Rechnung zu tragen und detailliertere Konjunkturanalysen zu ermöglichen. Die neuen Indizes basieren auf der – internationalen Normen entsprechenden – «Allgemeinen Systematik der Wirtschaftszweige» (NOGA) aus dem Jahr 1995. Basis der revidierten Indizes (Index = 100) ist der Jahresdurchschnitt 1995.

Grundgesamtheit

Die Daten zur Berechnung der Indizes werden anhand einer repräsentativen Stichprobe bei Unternehmungen mit mindestens 5 Vollzeitbeschäftigten erhoben.

Produktionsindizes

Die Produktionsindizes sind ab dem 1. Quartal 1996 für die meisten Branchen anhand der Umsätze, korrigiert nach den Änderungen der Lagerbestände und um Preisschwankungen bereinigt, berechnet. Nur für wenige Branchen werden physische Einheiten zur Berechnung der Produktionsindizes erhoben.

Bereinigung nach Anzahl Arbeitstagen: Die Produktionsmenge ist mitunter von der Anzahl Arbeitstage abhängig. Um diesen Einflussfaktor auszuschliessen, werden diejenigen Indizes nach der Anzahl Arbeitstage bereinigt, für welche die Produktion in physischer Masseinheit erhoben wurde.

Auftragsindizes

Die Indizes der Auftragseingänge und -bestände sind Vorlaufindikatoren für die konjunkturelle Entwicklung. Sie sind definiert als Bestellungen, welche eine Produktion auslösen. Deshalb fliesst die Energie- und Wasserversorgung definitionsgemäss nicht in die Berechnung der Auftragsindizes ein.

Für die Tabakindustrie, die Mineralölverarbeitung sowie für die Chemische Industrie liegen keine Angaben zu den Aufträgen vor. Zur Berechnung aggregierter Indizes der Auftragseingänge wird hier eine den Umsätzen entsprechende Entwicklung angenommen, wobei dieser Ersatzwert auf Branchenstufe nicht ausgewiesen wird.

Für die Indizes der Auftragsbestände gibt es keine solche Ersatzvariable, weshalb in den aggregierten Indizes die drei obengenannten Branchen nicht enthalten sind.

Umsatzindizes

Die Umsatzindizes (Branchenindizes) liegen für den sekundären Sektor ohne das Baugewerbe vor.

Indizes der Fertigwarenlager

Die Indizes der Fertigwarenlager zeigen die Entwicklung der Lagerbestände, bewertet zu Verkaufspreisen, am Ende des Berichtsquartals auf. Sie runden die Grundlagen zur Analyse der konjunkturellen Entwicklung ab, indem sie die Produktions- und Umsatzindizes in folgende Beziehung setzen: Umsatz = Produktion + Lagerabbau, bzw. Umsatz = Produktion – Lageraufstockung

6.3 Les indices de la production, des commandes, des chiffres d'affaires et des stocks

6.3.1 L'évolution de la situation dans le secteur secondaire (sans la construction) en 1997

En 1997, le volume des affaires traitées dans l'industrie suisse a connu une évolution positive par rapport à l'année précédente, pour la première fois depuis 1994. Par rapport à 1996, la production a progressé de 5,3%, les entrées de commandes de 7,5% et les commandes en portefeuille de 9,5%. Les chiffres d'affaires ont été supérieurs de 2,9% en termes nominaux à ceux enregistrés en 1996. Les prix à la production ayant reculé de 0,7% environ, on peut considérer que les chiffres d'affaires réels se sont accrus de 3,6%. Quant aux stocks de produits finis, ils ont continué à diminuer (-3,1% par rapport à 1996).

6.3.2 Méthodes, définitions

Base des indices

Les indices de la production, des commandes, des chiffres d'affaires et des stocks dans le secteur secondaire ont été révisés en vue de mieux tenir compte des structures économiques actuelles et de permettre la réalisation d'analyses conjoncturelles plus détaillées. Ces nouveaux indices sont publiés selon les termes de la nomenclature générale des activités économiques (NOGA 1995), qui est conforme aux standards internationaux. Leur base de référence (indice = 100) a été définie comme étant la moyenne annuelle de 1995.

Univers de base

Les indices sont calculés à partir d'un échantillon représentatif qui comprend des entreprises comptant au moins 5 personnes occupées à plein temps.

Indices de la production

A partir du 1^{er} trimestre 1996, les indices de la production sont calculés pour la plupart des branches à l'aide des chiffres d'affaires, corrigés en fonction des variations des stocks et des fluctuations des prix. On relève des unités physiques pour calculer les indices de la production dans un nombre limité de branches seulement.

Les quantités produites dépendent notamment du nombre de jours ouvrables. Pour exclure ce facteur d'influence lors du calcul de l'indice, on tient compte des jours ouvrables dans les cas où la production est relevée en termes d'unité de mesure physique.

Indices des commandes

Les indices des entrées de commandes et des commandes en portefeuille sont des indicateurs avancés de l'évolution conjoncturelle. Ils sont définis comme des commandes faisant naître une production. C'est la raison pour laquelle la production et la distribution d'électricité, de gaz et d'eau ne sont, par définition, pas prises en compte dans le calcul des indices de commande.

On ne dispose d'aucune information relative aux commandes dans l'industrie du tabac, le raffinage du pétrole et l'industrie chimique. On aura donc recours aux chiffres d'affaires pour le calcul des indices agrégés des entrées de commandes; cette variable de remplacement n'est toutefois pas disponible au niveau des branches.

Comme aucune variable de remplacement n'existe pour les indices des commandes en portefeuille, les trois branches susmentionnées ne seront pas prises en considération dans les indices agrégés.

Indices des chiffres d'affaires

Les indices des chiffres d'affaires (indices de branche) sont disponibles pour le secteur secondaire, mais sans la construction.

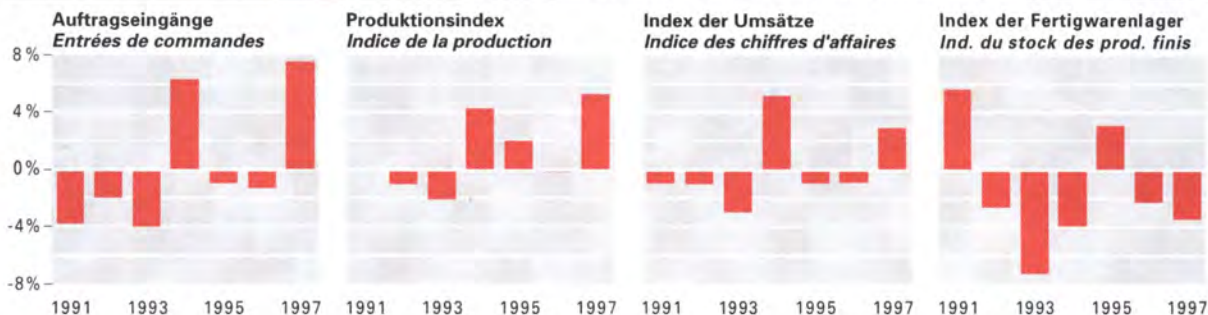
Indices des stocks de produits finis

Les indices des stocks de produits finis traduisent l'évolution des stocks, évalués au prix de vente, à la fin du trimestre sous revue. Ces indices complètent les bases servant à l'analyse de l'évolution conjoncturelle car ils mettent

G6.2 Industrieproduktion Production industrielle

Entwicklung in der Industrie (Veränderung zum Vorjahr)

Evolution industrielle (variation par rapport à l'année précédente)



Branchenergebnisse (Veränderung 1996/97)

Evolution selon les branches (variation 1996/97)

	Auftragseingänge Entrées de commandes	Auftragsbestände Commandes en portefeuille	Produktionsindex Indice de la production	Index der Umsätze Indice des chiffres d'affaires	
Nahrungsmittel und Getränke, Tabakverarbeitung	5,2	30,5	-0,6	-0,5	Alimentation, boissons, tabac
Textilien und Bekleidung	2,8	20,0	2,0	0,3	Textile et habillement
Lederwaren und Schuhe	0,7	-6,7	-1,3	-3,8	Cuir et chaussures
Be- und Verarbeitung von Holz (ohne Möbel)	-1,5	-4,4	4,8	0,2	Travail du bois, fabrication d'articles en bois ²
Papier-, Karton-, Verlags- und Druckgewerbe	-1,9	-5,5	0,3	-2,1	Industries du papier et du carton; édition et impr.
Kokerei, Mineralölverarbeitung, nukleare Brennstoffe ¹			-4,6	2,2	Raffinage de pétrole ^{1,3}
Chemische Industrie ¹			14,1	9,6	Industrie chimique ¹
Gummi- und Kunststoffwaren	4,3	9,4	5,9	2,3	Articles en caoutchouc et en matières plastiques
Metallbearbeitung und -verarbeitung	6,2	7,5	4,5	2,4	Métallurgie et travail des métaux
Maschinenbau	17,4	3,6	3,8	3,8	Machines et équipements
Elektr. Geräte und Einr., Feinmechanik, Optik	9,7	7,6	9,4	5,6	Equipem. électr., méc. de précision; optique
Fahrzeugbau	18,1	17,9	23,5	-3,3	Moyens de transport

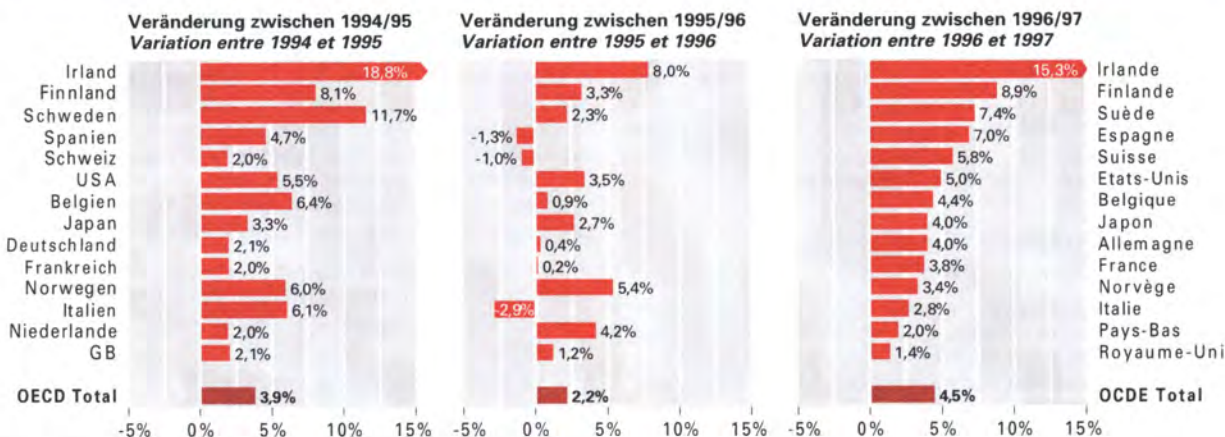
¹Infolge ungenügender Repräsentanz keine Angaben zu Auftragseingang und -bestand

²Faute de représentativité, pas d'indications concernant les entrées de commandes et les comm. en portefeuille

³sans les meubles / ³Cokéfaction et combustibles nucléaires inclus

Entwicklung der internationalen Industrieproduktion

Evolution de la production industrielle (comparaison internationale)



Indizes der Güter nach Verwendungsart

Die Indizes im sekundären Sektor (ohne Baugewerbe) werden nicht nur nach Branche, sondern auch nach Verwendungstyp (Vorleistungs-, Investitions-, Gebrauchs- und Verbrauchsgüter) berechnet.

Zurückgerechnete Zeitreihen

Die zurückgerechneten Zeitreihen basieren auf dem neuen Gewichtungsschema und lehnen sich an die alten Reihen an. Diese sind weniger detailliert. Ausserdem ist ihre Repräsentativität nicht genau bestimmbar, weshalb die Publikation nur ganzzählig erfolgt.

Die zurückgerechneten Zeitreihen sind bezüglich folgender Sachverhalte nicht mit den neuen Reihen vergleichbar:

- Produktionsindizes: Die Produktionsindizes sind erst ab dem 1. Quartal 1996 nach Arbeitstagen bereinigt.
- Umsatzindizes: Die Umsatzindizes enthalten die Energie- und Wasserversorgung erst ab dem 1. Quartal 1996.

en relation les indices de la production et ceux des chiffres d'affaires de la manière suivante:

Chiffre d'affaires = production + diminution des stocks, ou
Chiffre d'affaires = production – augmentation des stocks.

Indices des biens selon la destination

Les indices dans le secteur secondaire (sans la construction) sont calculés non seulement selon la branche mais aussi selon la destination (biens de consommation intermédiaire, biens d'investissement, biens de consommation durables et biens de consommation non durables).

Séries chronologiques rétrospectives

Les séries chronologiques rétrospectives sont établies sur la base du nouveau schéma de pondération, à l'aide des anciennes séries qui sont moins détaillées. Leur représentativité est en outre difficile à déterminer avec précision, raison pour laquelle la publication ne présente que des chiffres entiers.

Les séries chronologiques rétrospectives ne sont pas comparables aux nouvelles séries sur les points suivants:

- Indices de la production: les indices de la production ne sont corrigés des jours ouvrables qu'à partir du 1^{er} trimestre 1996.
- Indices des chiffres d'affaires: la production et la distribution d'électricité, de gaz et d'eau ne sont comprises dans les indices des chiffres d'affaires qu'à partir du premier trimestre 1996.

T 6.5 Produktionsindex¹

Indice de la production¹

Wirtschaftszweig ² Verwendungsart	Jahresdurchschnitt 1995 = 100 Moyenne annuelle 1995 = 100							Activité économique ² Destination
	1991	1992	1993	1994	1995	1996	1997 ³	
Sekundärer Sektor ohne Baugewerbe, Total	97	96	94	98	100	99,9	105,2	Secteur secondaire sans la construction, total
C Bergbau und Gewinnung von Steinen und Erden	...	...	...	...	100	98,2	100,8	C Industries extractives
D Verarbeitendes Gewerbe; Industrie	97	96	94	97	100	100,2	105,6	D Industries manufacturières
DA Nahrungsmittel und Getränke; Tabakverarbeitung	98	97	99	98	100	100,7	100,1	DA Alimentation, boissons, tabac
DB Textilien und Bekleidung	107	102	97	104	100	95,9	97,8	DB Textile et habillement
DC Lederwaren und Schuhe	173	155	142	122	100	84,3	83,2	DC Cuir et chaussures
DD Be- und Verarbeitung von Holz (ohne Möbel)	103	101	95	103	100	98,0	102,7	DD Travail du bois, fabrication d'articles en bois (sans les meubles)
DE Papier-, Karton-, Verlags- und Druckgewerbe	94	92	90	97	100	100,0	100,3	DE Industries du papier et du carton; édition et impression
DF Kokerei; Mineralölverarb.; nukl. Brennstoffe	...	...	...	...	100	112,8	107,6	DF Cokéfaction, raffinage de pétrole; combustibles nucléaires
DG Chemische Industrie	71	74	79	91	100	110,2	125,7	DG Industrie chimique
DH Gummi- und Kunststoffwaren	98	95	96	91	100	95,9	101,6	DH Articles en caoutchouc et en matières plastiques
DI Sonstige Produkte aus nicht- metallischen Mineralien	108	103	95	105	100	94,9	96,1	DI Autres produits minéraux non métalliques
DJ Metallbearbeitung und -verarbeitung	105	105	97	97	100	97,9	102,3	DJ Métallurgie et travail des métaux
DK– Maschinen; elektr. Geräte, DM Feinmechanik, Optik; Fahrzeugbau	101	100	96	98	100	98,4	105,9	DK– Fabrication de machines; équipem. DM électriques, mécanique de précision, optique; fabrication de moyens de transport
DK Maschinenbau	...	...	...	...	100	99,5	103,3	DK Machines et équipements
DL Elektr. Geräte und Einrichtungen; Feinmechanik, Optik	...	...	...	...	100	97,1	106,2	DL Equipements électriques, mécanique de précision; optique
DM Fahrzeugbau	...	...	...	...	100	102,1	126,1	DM Moyens de transport
DN Sonstiges verarbeitendes Gewerbe	...	...	...	...	100	97,8	97,1	DN Autres industries manufacturières
E Energie- und Wasserversorgung	92	94	97	104	100	97,5	101,5	E Production et distribution d'électricité, de gaz et d'eau
Sekundärer Sektor ohne Baugewerbe, Total	97	96	94	98	100	99,9	105,2	Secteur secondaire sans la construction, total
Vorleistungsgüter	...	...	...	...	100	98,6	103,8	Biens intermédiaires
Investitionsgüter	...	...	...	...	100	100,5	106,8	Biens d'investissement
Gebrauchsgüter	...	...	...	...	100	94,2	100,1	Biens de consommation durables
Verbrauchsgüter	...	...	...	...	100	104,8	109,2	Biens de consommation non durables

1 Ab 1996 nach Arbeitstagen bereinigt

2 Gemäss allgemeiner Systematik der Wirtschaftszweige 1995 (NOGA)

3 Provisorisch

1 Corrigé des jours ouvrables dès 1996

2 Selon la nomenclature générale des activités économiques de 1995 (NOGA)

3 Données provisoires

Bundesamt für Statistik, Produktions-, Auftrags-, Umsatz- und Lagerstatistik

Office fédéral de la statistique, Statistique de la production, des commandes, des chiffres d'affaires et des stocks

T 6.6 Index der Auftragsbestände
Indice des commandes en portefeuille

Wirtschaftszweig ¹ Verwendungsart	Jahresdurchschnitt 1995 = 100 Moyenne annuelle 1995 = 100							Activité économique ¹ Destination
	1991	1992	1993	1994	1995	1996	1997 ²	
Sekundärer Sektor inkl. Baugewerbe, Total	112	104	96	99	100	88,1	93,4	Secteur secondaire avec la construction, total
Sekundärer Sektor ohne Baugewerbe, Total	109	103	94	99	100	89,6	98,2	Secteur secondaire sans la construction, total
C Bergbau und Gewinnung von Steinen und Erden	...	...	...	...	100	56,1	66,0	C Industries extractives
D Verarbeitendes Gewerbe; Industrie	109	103	94	99	100	89,8	98,4	D Industries manufacturières
DA Nahrungsmittel und Getränke; Tabakverarbeitung	106	103	96	99	100	89,7	117,1	DA Alimentation, boissons, tabac
DB Textilien und Bekleidung	131	121	112	125	100	82,4	98,8	DB Textile et habillement
DC Lederwaren und Schuhe	218	205	148	111	100	140,3	130,8	DC Cuir et chaussures
DD Be- und Verarbeitung von Holz (ohne Möbel)	92	97	90	100	100	78,0	74,5	DD Travail du bois, fabrication d'articles en bois (sans les meubles)
DE Papier-, Karton-, Verlags- und Druckgewerbe	132	119	106	106	100	88,8	83,9	DE Industries du papier et du carton; édition et impression
DF Kokerei; Mineralölverarb.; nukl. Brennstoffe	...	...	...	...	...	...	...	DF Cokéfaction, raffinage de pétrole; combustibles nucléaires
DG Chemische Industrie	79	85	71	94	100	...	...	DG Industrie chimique
DH Gummi- und Kunststoffwaren	133	124	107	98	100	93,4	102,2	DH Articles en caoutchouc et en matières plastiques
DI Sonstige Produkte aus nicht- metallischen Mineralien	121	118	127	102	100	84,2	74,8	DI Autres produits minéraux non métalliques
DJ Metallbearbeitung und -verarbeitung	99	93	88	93	100	86,0	92,4	DJ Métallurgie et travail des métaux
DK– Maschinen; elektr. Geräte, DM Feinmechanik, Optik; Fahrzeugbau	116	103	95	96	100	93,2	99,2	DK– Fabrication de machines; équipem. DM électriques, mécanique de précision, optique; fabrication de moyens de transport
DK Maschinenbau	...	...	...	...	100	95,5	98,9	DK Machines et équipements
DL Elektr. Geräte und Einrichtungen; Feinmechanik, Optik	...	...	...	...	100	89,5	96,3	DL Equipements électriques, mécanique de précision; optique
DM Fahrzeugbau	...	...	...	...	100	113,3	133,5	DM Moyens de transport
DN Sonstiges verarbeitendes Gewerbe	110	104	96	104	100	84,2	91,5	DN Autres industries manufacturières
E Energie- und Wasserversorgung	...	...	...	...	...	...	...	E Production et distribution d'électricité, de gaz et d'eau
F Baugewerbe	122	107	102	100	100	82,6	76,6	F Construction
Sekundärer Sektor ohne Baugewerbe, Total	109	103	94	99	100	89,6	98,2	Secteur secondaire sans la construction, total
Vorleistungsgüter	...	...	...	...	100	78,1	82,2	Biens intermédiaires
Investitionsgüter	...	...	...	...	100	94,8	100,2	Biens d'investissement
Gebrauchsgüter	...	...	...	...	100	85,3	98,0	Biens de consommation durables
Verbrauchsgüter	...	...	...	...	100	90,7	122,2	Biens de consommation non durables

1 Gemäss allgemeiner Systematik der Wirtschaftszweige 1995 (NOGA)
2 Provisorisch

1 Selon la nomenclature générale des activités économiques de 1995
(NOGA)
2 Données provisoires

Bundesamt für Statistik, Produktions-, Auftrags-, Umsatz- und
Lagerstatistik

Office fédéral de la statistique, Statistique de la production,
des commandes, des chiffres d'affaires et des stocks

T 6.7 Index der Auftragseingänge

Indice des entrées de commandes

Wirtschaftszweig ¹ Verwendungsart	Jahresdurchschnitt 1995 = 100 Moyenne annuelle 1995 = 100							Activité économique ¹ Destination
	1991	1992	1993	1994	1995	1996	1997 ²	
Sekundärer Sektor inkl. Baugewerbe, Total	101	97	95	101	100	96,1	101,8	Secteur secondaire avec la construction, total
Sekundärer Sektor ohne Baugewerbe, Total	101	99	95	101	100	98,9	106,4	Secteur secondaire sans la construction, total
C Bergbau und Gewinnung von Steinen und Erden	...	...	...	...	100	98,4	102,6	C Industries extractives
D Verarbeitendes Gewerbe; Industrie	101	99	95	101	100	98,9	106,4	D Industries manufacturières
DA Nahrungsmittel und Getränke; Tabakverarbeitung	99	99	99	101	100	100,7	106,0	DA Alimentation, boissons, tabac
DB Textilien und Bekleidung	144	134	123	129	100	99,2	102,0	DB Textile et habillement
DC Lederwaren und Schuhe	157	158	142	137	100	102,7	103,4	DC Cuir et chaussures
DD Be- und Verarbeitung von Holz (ohne Möbel)	108	102	92	99	100	97,2	95,8	DD Travail du bois, fabrication d'articles en bois (sans les meubles)
DE Papier-, Karton-, Verlags- und Druckgewerbe	101	97	93	99	100	93,3	91,4	DE Industries du papier et du carton; édition et impression
DF Kokerei; Mineralölverarb.; nukl. Brennstoffe	...	...	...	...	...	...	...	DF Cokéfaction, raffinage de pétrole; combustibles nucléaires
DG Chemische Industrie	97	97	94	100	100	...	...	DG Industrie chimique
DH Gummi- und Kunststoffwaren	102	101	98	100	100	96,3	100,4	DH Articles en caoutchouc et en matières plastiques
DI Sonstige Produkte aus nicht- metallischen Mineralien	106	99	100	106	100	94,7	94,4	DI Autres produits minéraux non métalliques
DJ Metallbearbeitung und -verarbeitung	99	100	98	108	100	95,0	100,9	DJ Métallurgie et travail des métaux
DK- Maschinen; elektr. Geräte, DM Feinmechanik, Optik; Fahrzeugbau	99	95	89	97	100	97,2	110,3	DK- Fabrication de machines; équipem. DM électriques, mécanique de précision, optique; fabrication de moyens de transport
DK Maschinenbau	...	...	...	...	100	92,4	108,5	DK Machines et équipements
DL Elektr. Geräte und Einrichtungen; Feinmechanik, Optik	...	...	...	...	100	97,2	106,6	DL Equipements électriques, mécanique de précision; optique
DM Fahrzeugbau	...	...	...	...	100	143,0	168,9	DM Moyens de transport
DN Sonstiges verarbeitendes Gewerbe	100	95	98	103	100	97,3	104,7	DN Autres industries manufacturières
E Energie- und Wasserversorgung	...	...	...	...	...	...	...	E Production et distribution d'électricité, de gaz et d'eau
F Baugewerbe	103	92	97	102	100	86,0	85,7	F Construction
Sekundärer Sektor ohne Baugewerbe, Total	101	99	95	101	100	98,9	106,4	Secteur secondaire sans la construction, total
Vorleistungsgüter	...	...	...	...	100	97,4	102,7	Biens intermédiaires
Investitionsgüter	...	...	...	...	100	99,4	111,2	Biens d'investissement
Gebrauchsgüter	...	...	...	...	100	96,6	108,9	Biens de consommation durables
Verbrauchsgüter	...	...	...	...	100	101,7	107,5	Biens de consommation non durables

1 Gemäss allgemeiner Systematik der Wirtschaftszweige 1995 (NOGA)
2 Provisorisch

1 Selon la nomenclature générale des activités économiques de 1995
(NOGA)
2 Données provisoires

Bundesamt für Statistik, Produktions-, Auftrags-, Umsatz- und
Lagerstatistik

Office fédéral de la statistique, Statistique de la production,
des commandes, des chiffres d'affaires et des stocks

T 6.8 Umsatzindex (Branchenindex)
Indice des chiffres d'affaires (indice de branche)

Wirtschaftszweig ¹ Verwendungsart	Jahresdurchschnitt 1995 = 100 Moyenne annuelle 1995 = 100							Activité économique ¹ Destination
	1991	1992	1993	1994	1995	1996	1997 ²	
Sekundärer Sektor ohne Baugewerbe, Total	100	99	96	101	100	99,1	102,0	Secteur secondaire sans la construction, total
C Bergbau und Gewinnung von Steinen und Erden	...	...	...	...	100	95,8	91,6	C Industries extractives
D Verarbeitendes Gewerbe; Industrie	100	99	96	101	100	99,2	102,0	D Industries manufacturières
DA Nahrungsmittel und Getränke; Tabakverarbeitung	97	97	98	101	100	99,1	98,6	DA Alimentation, boissons, tabac
DB Textilien und Bekleidung	129	126	117	115	100	96,1	96,4	DB Textile et habillement
DC Lederwaren und Schuhe	139	156	141	136	100	86,2	83,0	DC Cuir et chaussures
DD Be- und Verarbeitung von Holz (ohne Möbel)	106	99	95	97	100	97,8	98,1	DD Travail du bois, fabrication d'articles en bois (sans les meubles)
DE Papier-, Karton-, Verlags- und Druckgewerbe	103	98	92	98	100	96,7	94,7	DE Industries du papier et du carton; édition et impression
DF Kokerei; Mineralölverarb.; nukl. Brennstoffe	...	...	...	...	100	126,9	129,6	DF Cokéfaction, raffinage de pétrole; combustibles nucléaires
DG Chemische Industrie	76	81	86	96	100	105,4	115,5	DG Industrie chimique
DH Gummi- und Kunststoffwaren	104	103	96	99	100	94,2	96,4	DH Articles en caoutchouc et en matières plastiques
DI Sonstige Produkte aus nicht- metallischen Mineralien	105	98	97	106	100	94,6	92,6	DI Autres produits minéraux non métalliques
DJ Metallbearbeitung und -verarbeitung	104	100	98	104	100	94,9	97,2	DJ Métallurgie et travail des métaux
DK- Maschinen; elektr. Geräte, DM Feinmechanik, Optik; Fahrzeugbau	104	103	96	100	100	98,7	103,1	DK- Fabrication de machines; équipem. DM électriques, mécanique de précision, optique; fabrication de moyens de transport
DK Maschinenbau	...	...	...	...	100	99,2	103,0	DK Machines et équipements
DL Elektr. Geräte und Einrichtungen; Feinmechanik, Optik	...	...	...	...	100	98,0	103,5	DL Equipements électriques, mécanique de précision; optique
DM Fahrzeugbau	...	...	...	...	100	101,9	98,5	DM Moyens de transport
DN Sonstiges verarbeitendes Gewerbe	96	95	95	102	100	97,2	94,9	DN Autres industries manufacturières
E Energie- und Wasserversorgung	96	95	96	102	100	96,7	90,0	E Production et distribution d'électricité, de gaz et d'eau
Sekundärer Sektor ohne Baugewerbe, Total	100	99	96	101	100	99,1	102,0	Secteur secondaire sans la construction, total
Vorleistungsgüter	...	...	...	...	100	97,8	100,4	Biens intermédiaires
Investitionsgüter	...	...	...	...	100	100,0	104,1	Biens d'investissement
Gebrauchsgüter	...	...	...	...	100	96,4	99,4	Biens de consommation durables
Verbrauchsgüter	...	...	...	...	100	101,7	104,3	Biens de consommation non durables

1 Gemäss allgemeiner Systematik der Wirtschaftszweige 1995 (NOGA)
2 Provisorisch

1 Selon la nomenclature générale des activités économiques de 1995
(NOGA)
2 Données provisoires

Bundesamt für Statistik, Produktions-, Auftrags-, Umsatz- und
Lagerstatistik

Office fédéral de la statistique, Statistique de la production,
des commandes, des chiffres d'affaires et des stocks

T 6.9 Index der Fertigwarenlager

Indice des stocks de produits finis

Wirtschaftszweig ¹ Verwendungsart	Jahresdurchschnitt 1995 = 100 Moyenne annuelle 1995 = 100							Activité économique ¹ Destination
	1991	1992	1993	1994	1995	1996	1997 ²	
Sekundärer Sektor ohne Baugewerbe, Total	112	109	101	97	100	97,5	94,4	Secteur secondaire sans la construction, total
C Bergbau und Gewinnung von Steinen und Erden	...	...	...	...	100	87,9	93,1	C Industries extractives
D Verarbeitendes Gewerbe; Industrie	112	109	101	97	100	97,5	94,4	D Industries manufacturières
DA Nahrungsmittel und Getränke; Tabakverarbeitung	103	97	97	95	100	94,8	99,6	DA Alimentation, boissons, tabac
DB Textilien und Bekleidung	83	92	92	96	100	100,0	103,4	DB Textile et habillement
DC Lederwaren und Schuhe	...	...	...	...	100	96,7	88,6	DC Cuir et chaussures
DD Be- und Verarbeitung von Holz (ohne Möbel)	97	88	80	80	100	91,8	79,5	DD Travail du bois, fabrication d'articles en bois (sans les meubles)
DE Papier-, Karton-, Verlags- und Druckgewerbe	181	171	138	99	100	100,7	95,4	DE Industries du papier et du carton; édition et impression
DF Kokerei; Mineralölverarb.; nukl. Brennstoffe	...	...	...	...	...	...	...	DF Cokéfaction, raffinage de pétrole; combustibles nucléaires
DG Chemische Industrie	113	111	93	91	100	...	...	DG Industrie chimique
DH Gummi- und Kunststoffwaren	128	116	120	107	100	88,5	83,6	DH Articles en caoutchouc et en matières plastiques
DI Sonstige Produkte aus nicht- metallischen Mineralien	121	115	112	102	100	99,8	87,1	DI Autres produits minéraux non métalliques
DJ Metallbearbeitung und -verarbeitung	118	112	109	97	100	87,1	85,7	DJ Métallurgie et travail des métaux
DK- Maschinen; elektr. Geräte, DM Feinmechanik, Optik; Fahrzeugbau	97	98	93	98	100	102,0	95,5	DK- Fabrication de machines; équipem. DM électriques, mécanique de précision, optique; fabrication de moyens de transport
DK Maschinenbau	...	...	...	...	100	101,0	100,9	DK Machines et équipements
DL Elektr. Geräte und Einrichtungen; Feinmechanik, Optik	...	...	...	...	100	102,2	89,4	DL Equipements électriques, mécanique de précision; optique
DM Fahrzeugbau	...	...	...	...	100	108,4	111,2	DM Moyens de transport
DN Sonstiges verarbeitendes Gewerbe	123	128	115	104	100	90,1	86,4	DN Autres industries manufacturières
E Energie- und Wasserversorgung	...	...	...	...	...	...	...	E Production et distribution d'électricité, de gaz et d'eau
Sekundärer Sektor ohne Baugewerbe, Total	112	109	101	97	100	97,5	94,4	Secteur secondaire sans la construction, total
Vorleistungsgüter	...	...	...	...	100	95,0	87,6	Biens intermédiaires
Investitionsgüter	...	...	...	...	100	100,3	100,0	Biens d'investissement
Gebrauchsgüter	...	...	...	...	100	101,0	88,4	Biens de consommation durables
Verbrauchsgüter	...	...	...	...	100	95,1	98,7	Biens de consommation non durables

1 Gemäss allgemeiner Systematik der Wirtschaftszweige 1995 (NOGA)
2 Provisorisch

1 Selon la nomenclature générale des activités économiques de 1995
(NOGA)
2 Données provisoires

Bundesamt für Statistik, Produktions-, Auftrags-, Umsatz- und
Lagerstatistik

Office fédéral de la statistique, Statistique de la production,
des commandes, des chiffres d'affaires et des stocks

6.4 Aussenhandel

6.4.1 Aussenhandel 1997

Die schweizerische Volkswirtschaft ist seit jeher ausserwirtschäftlich stark verflochten: die Ein- und Ausfuhrwerte pro Kopf sowie die Import- und Exportquote (= prozentuale Wertanteile am BIP) gehören weltweit zu den höchsten.

Die Hauptpartner des grenzüberschreitenden Warenverkehrs sind die Industriestaaten; von ihnen stammten 1997 90% aller Einfuhren, und 77% aller Ausfuhren gelangten dorthin. Eine besonders wichtige Stellung hat dabei die EU: auf sie entfielen 79% der Importe und 61% der Exporte.

Die Handelsbilanz – bis zu Beginn der 90er Jahre in der Regel negativ – schloss 1997 zum fünften aufeinanderfolgenden Mal mit einem Überschuss ab (2,0 Mia. Fr.). Mit der EU insgesamt blieb sie allerdings weiterhin stark defizitär. Importüberschüsse ergeben sich gewöhnlich mit den hochindustrialisierten EU-Ländern (gewichtigste Ausnahme: Grossbritannien), Exportüberschüsse dagegen mit den anderen EU-Staaten (Portugal, Spanien, Griechenland), den USA, Japan sowie den Entwicklungs-, den Schwellen- und Transformationsländern¹.

Die Aussenhandelsentwicklung verlief 1997 so dynamisch wie seit den 80er Jahren nicht mehr. Zwar litten die Einfuhren noch etwas unter der flauen Binnenkonjunktur, aber die Ausfuhren profitierten deutlich von der günstigen Wirtschaftslage in den USA und in Westeuropa. Eine gewisse Entlastung für die Exportwirtschaft brachte überdies der schwächere Frankenkurs. Trotzdem gingen der Schweiz erneut Anteile auf dem Weltmarkt verloren.

Die Importe erhöhten sich nominal um 12,1% und real um 6,4%. Zugelegt haben dabei vor allem die Energieträger sowie die Rohstoffe und Halbfabrikate.

Die Exporte wuchsen nominal um 11,6% und real um 7,7%. Markant war der Anstieg hier vor allem bei den Halbfabrikaten und Zwischenprodukten.

Da sich die Einfuhrpreise stärker erhöhten als die Ausfuhrpreise, haben sich die Terms of trade verschlechtert.

6.4.2 Erhebungen, Definitionen

Die Aussenhandelsstatistik wird von der Eidgenössischen Zollverwaltung aufgrund von Zolldeklarationen erstellt, in denen u. a. anzugeben sind:

- handelsübliche oder technische Bezeichnung der Ware,
- Grenzwert in Schweizer Währung, wobei die Transport-, Versicherungs- und sonstigen Kosten bis zur Schweizer Grenze mit einzubeziehen sind,
- bei der Einfuhr das Erzeugungsland,
- bei der Ausfuhr das Bestimmungsland.

Das schweizerische Zollgebiet umfasst neben dem Fürstentum Liechtenstein noch die deutsche Enklave von Büdingen und die italienische Gemeinde Campione; ausgeschlossen ist hingegen das Samnauntal.

Die Einfuhrtabellen umfassen alle beim Eingang verzollten sowie alle zollfreien Waren im Handelsverkehr; einbezogen sind zudem alle Waren, die ab Freilager, eidgenössischen Niederlagshäusern oder ab den unter Zollkontrolle stehenden übrigen Lagern zur Einfuhr verzollt werden, sowie der Eigenveredlungsverkehr.

In den Ausfuhrtabellen werden berücksichtigt: sämtliche ins Ausland gehenden Handelswaren schweizerischen Ursprungs, nationalisierte Waren, d.h. Waren ausländischen Ursprungs, welche verzollt oder zollfrei eingeführt

¹ Als Transformationsländer werden bezeichnet die osteuropäischen Länder sowie China, Nordkorea und die Mongolei. Als Schwellenländer gelten: Thailand, Malaysia, Singapur, Taiwan, Hongkong, S.-Korea, Philippinen, Mexiko, Brasilien, Argentinien, Chile, Türkei, S.-Afrika.

6.4 Le commerce extérieur

6.4.1 Le commerce extérieur en 1997

La Suisse a toujours entretenu avec l'étranger un réseau de relations économiques extrêmement dense: le volume des importations et des exportations par habitant ainsi que leur quote-part (en pour cent du PIB) sont parmi les plus élevés au monde.

Les échanges transfrontaliers ont été pour l'essentiel réalisés avec les pays industriels, qui, pour l'année 1997, ont fourni environ 90% des biens importés et ont écoulé 77% des marchandises exportées. Le commerce avec l'UE s'est avéré particulièrement important, puisqu'il a représenté 79% des importations et 61% des exportations totales.

Pour la cinquième année consécutive, la balance commerciale – qui présentait un solde généralement négatif jusqu'au début des années nonante – a bouclé par un solde positif en 1997 (2,0 milliards de francs). La balance est toutefois restée globalement déficitaire avec les pays de l'UE. Les excédents d'importation proviennent traditionnellement des pays hautement industrialisés de l'UE (à l'exception de la Grande-Bretagne) alors que les excédents d'exportation sont dirigés vers les autres pays de l'UE (le Portugal, l'Espagne, la Grèce et la Finlande), les Etats-Unis, le Japon, les pays en transformation, les pays nouvellement industrialisés et les pays en développement¹.

En 1997, le commerce extérieur suisse a fait preuve d'une grande vivacité, rappelant les sommets atteints durant les années quatre-vingt. Tandis que les entrées souffraient quelque peu de la faiblesse de la conjoncture intérieure, les sorties profitaient nettement de la situation économique favorable aux Etats-Unis et en Europe de l'Ouest. De plus, le cours du franc suisse à la baisse a contribué à l'essor des livraisons à l'étranger. Malgré cela, la Suisse a une nouvelle fois perdu des parts sur les marchés mondiaux.

Les importations ont progressé de 12,1% en termes nominaux et de 6,4% en termes réels. Cette évolution est surtout due aux achats de produits énergétiques, de matières premières et de produits semi-finis.

Les exportations ont connu une hausse de 11,6% en termes nominaux et de 7,7% en termes réels. La hausse a été particulièrement marquée pour les livraisons de produits semi-finis et de produits intermédiaires.

Les prix des entrées ayant renchéri plus fortement que ceux des sorties, les termes de l'échange se sont détériorés.

6.4.2 Relevés et définitions

C'est l'Administration fédérale des douanes qui établit la statistique du commerce extérieur sur la base des déclarations en douane. Ces documents énumèrent notamment

- la désignation commerciale ou technique de la marchandise,
- la valeur à la frontière libellée en monnaie suisse (frais de transport, d'assurance et autres frais jusqu'à la frontière suisse compris),
- le pays d'origine,
- le pays de destination.

Le territoire douanier suisse englobe, outre la Principauté de Liechtenstein, l'enclave allemande de Büdingen et la commune italienne de Campione; la zone franche de la vallée de Samnaun en est par contre exclue.

Les tableaux des importations portent sur toutes les marchandises de commerce dédouanées ou exemptes de droits, sur toutes les marchandises qui, après avoir séjourné dans des ports francs, des entrepôts fédéraux ou d'autres entrepôts placés sous contrôle douanier, sont dédouanées à l'importation, ainsi que sur le trafic de perfectionnement commercial.

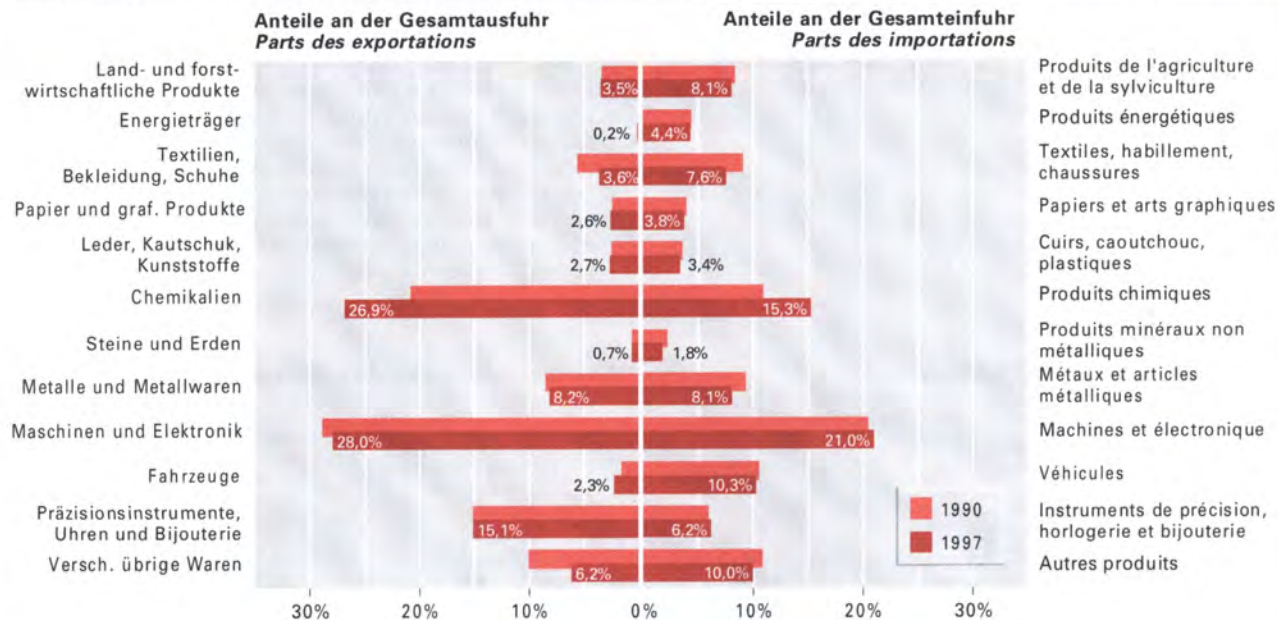
Les tableaux des exportations portent sur toutes les marchandises commerciales d'origine suisse destinées à

¹ Sont considérés comme des pays en transformation les pays de l'Europe de l'Est, la Chine, la Corée du Nord et la Mongolie. Les pays nouvellement industrialisés sont les suivants: Thaïlande, Malaisie, Singapour, Taiwan, Hongkong, Corée du Sud, Mexique, Brésil, Argentine, Chili, Turquie et Afrique du Sud.

G6.3 Aussenhandel Commerce extérieur

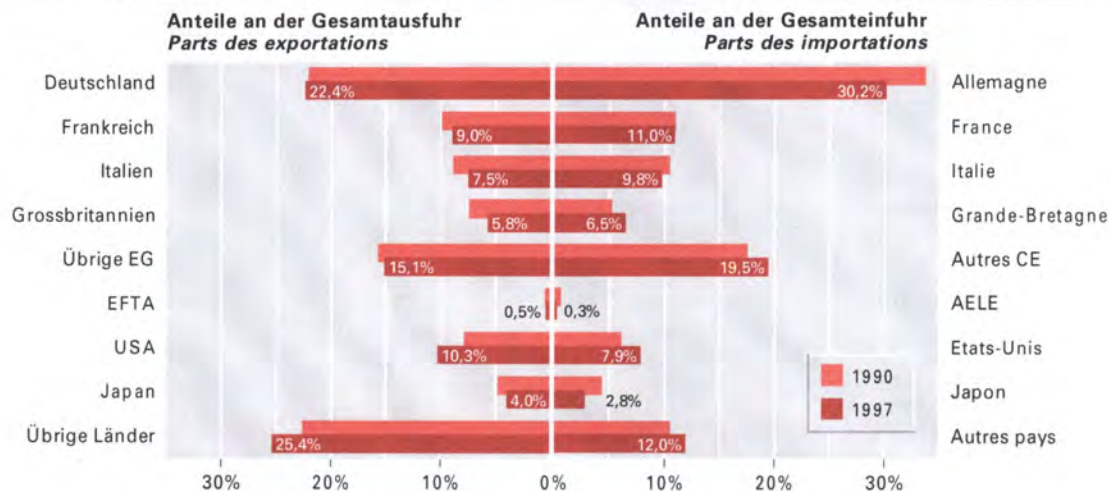
Aussenhandel nach Warenart, 1990/1997

Commerce extérieur selon la nature des marchandises 1990/1997



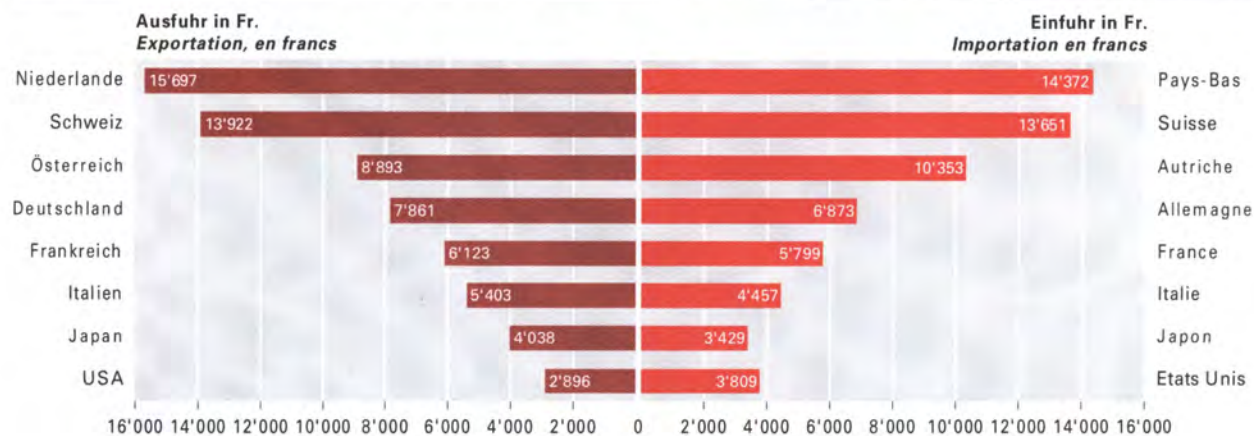
Aussenhandel nach Ländern, 1990/1997

Commerce extérieur par pays, 1990/1997



Internationaler Vergleich: Aussenhandel pro Einwohner, 1996

Commerce extérieur par habitant, en 1996: comparaison internationale



wurden und unverändert (verzollter Zwischenhandel) oder bearbeitet wieder nach dem Ausland ausgeführt werden, und der Eigenveredlungsverkehr, In den Aussenhandelstabellen nicht enthalten sind demgegenüber Einzelsendungen mit einer Eigenmasse von unter 1000 kg und einem Grenzwert von weniger als 1000 Franken, sofern sie zentral in Bern erfasst werden und keinen besonderen Bestimmungen unterliegen, Privatwaren, Retourwaren, d. h. Waren, die aus irgendwelchen Gründen unverkauft in die Schweiz oder ins Ausland zurückkehren, sowie Silber, Gold und Münzen.

l'étranger, sur les marchandises nationalisées, c'est-à-dire les marchandises d'origine étrangère qui, après avoir été dédouanées à l'entrée ou importées en franchise, sont réexportées sans avoir subi de changement (commerce intermédiaire à droits acquittés) ou après avoir été transformées, sans oublier le trafic de perfectionnement commercial.

Par contre, les tableaux relatifs au commerce extérieur que nous reproduisons dans ces pages ne rendent compte ni des envois isolés d'une masse nette inférieure à 1000 kg et d'une valeur franco-frontière inférieure à 1000 francs, saisis de façon centralisée à Berne (pour autant qu'ils ne soient pas soumis à des prescriptions spéciales), ni des marchandises privées, ni des marchandises en retour (c'est-à-dire des marchandises qui, n'ayant pas été vendues pour un motif quelconque, rentrent en Suisse ou retournent à l'étranger), ni de l'argent, ni de l'or, ni des monnaies.

T 6.10 Aussenhandel der Schweiz¹

Commerce extérieur de la Suisse¹

Jahr Année	In Millionen Franken/En millions de francs			Ausfuhrwert in % des Einfuhrwertes Valeur des exportations en % de la valeur des importations
	Einfuhr Importations	Ausfuhr Exportations	Handelsbilanzsaldo Solde de la balance commerciale	
1905	1 379,9	969,3	-410,5	70,2
1910	1 745,0	1 195,9	-549,1	68,5
1915	1 680,0	1 670,1	-9,9	99,4
1920	4 242,8	3 277,1	-965,7	77,2
1925	2 633,1	2 038,7	-594,4	77,4
1930	2 563,8	1 762,4	-801,4	68,8
1935	1 283,3	822,0	-461,3	64,1
1940	1 853,6	1 315,7	-537,9	71,0
1945	1 225,4	1 473,7	248,3	120,3
1950	4 535,9	3 910,9	-625,0	86,2
1955	6 401,2	5 622,2	-779,0	87,8
1960	9 648,1	8 130,7	-1 517,4	84,3
1965	15 929,3	12 861,0	-3 068,3	80,5
1970	27 873,5	22 140,3	-5 733,2	79,4
1975	34 267,8	33 429,7	-838,1	97,5
1980	60 859,4	49 607,6	-11 251,8	81,5
1985	74 750,3	66 623,7	-8 126,6	89,1
1990	96 610,9	88 256,9	-8 354,0	91,4
1991	95 031,8	87 946,5	-7 085,3	92,5
1992	92 330,4	92 141,8	-188,6	99,8
1993	89 829,7	93 289,0	3 459,3	103,9
1994	92 607,9	95 827,1	3 219,2	103,5
1995	94 483,3	96 236,4	1 753,1	101,9
1996	96 664,0	98 588,8	1 924,8	102,0
1997	110 086,9	110 417,4	330,5	100,3

¹ Bis 1925 sämtliches Barrengold inbegriffen. Seit 1930 Barrengold für Banktransaktionen nicht mehr enthalten. Von 1945 bis 1950 bei der Einfuhr und von 1940 bis 1950 bei der Ausfuhr sämtliches Barrengold nicht mehr enthalten. Ab 1978 ohne Industriegold. Ab 1981 ohne Silber in Barren und Blöcken sowie ohne Münzen. Seit 1935 verzollter Zwischenhandel inbegriffen. 1935 Veredlungs- und Reparaturverkehr inbegriffen. Seit 1940 ist der Lohnveredlungs- und Reparaturverkehr nicht mehr inbegriffen, sondern nur noch der Eigenveredlungsverkehr.

¹ Jusqu'en 1925, y compris tout l'or en barre. A partir de 1930, l'or en barre pour transactions bancaires non compris. De 1945 à 1950 pour les importations et de 1940 à 1950 pour les exportations, tout l'or en barre non compris. Depuis 1978, sans l'or industriel. Depuis 1981, sans l'argent en masses et en lingots ni les monnaies. Depuis 1935, y compris le commerce intermédiaire. En 1935, y compris le trafic de perfectionnement et de réparation. A partir de 1940, le trafic de perfectionnement à façon et le trafic de réparation ne sont plus compris; seul le trafic de perfectionnement commercial est pris en considération.

Eidgenössische Zollverwaltung

Administration fédérale des douanes

**T 6.11 Aussenhandel
nach Verwendungszweck**

**Commerce extérieur
selon l'utilisation des marchandises**

	1996 In Mio. Franken <i>En millions de francs</i>	1997 In Mio. Franken <i>En millions de francs</i>	Veränderung gegenüber Vorjahr in % <i>Variation en % par rapport à l'année précédente</i>	1996 In % En %	1997 In % En %	
Einfuhr	96 664,0	110 086,9	13,9	100,0	100,0	Importations
Rohstoffe,						Matières premières,
Halbfabrikate	27 133,6	30 446,8	12,2	28,1	27,7	produits semi-finis
Energieträger	3 352,3	4 887,7	45,8	3,5	4,4	Agents énergétiques
Investitionsgüter	26 793,9	29 065,9	8,5	27,7	26,4	Biens d'équipement
Konsumgüter	34 687,5	38 687,2	11,5	35,9	35,1	Biens de consommation
Edelmetalle, Edel- und						Métaux précieux et
Schmucksteine	3 846,7	5 825,3	51,4	4,0	5,3	pierres gemmes
Kunstgegenstände und						Objets d'art et
Antiquitäten	850,0	1 174,0	38,1	0,5	1,1	antiquités
Ausfuhr	98 588,8	110 417,4	12,0	100,0	100,0	Exportations
Rohstoffe,						Matières premières,
Halbfabrikate	26 714,3	29 710,2	11,2	27,1	26,9	produits semi-finis
Energieträger	112,3	257,4	129,2	0,1	0,2	Agents énergétiques
Investitionsgüter	34 143,6	37 448,7	9,7	34,6	33,9	Biens d'équipement
Konsumgüter	33 203,7	37 716,3	13,6	33,7	34,2	Biens de consommation
Edelmetalle, Edel- und						Métaux précieux et
Schmucksteine	3 535,9	4 283,0	21,1	3,6	3,9	pierres gemmes
Kunstgegenstände und						Objets d'art et
Antiquitäten	879,0	1 001,7	14,0	0,9	0,9	antiquités

Eidgenössische Zollverwaltung

Administration fédérale des douanes

T 6.12 Aussenhandel nach Wirtschaftsräumen und Ländern

	Einfuhr, in Millionen Franken <i>Importations, en millions de francs</i>						
	1980	1985	1990	1994	1995	1996	1997
Bundesrepublik Deutschland ¹	16 834,8	23 046,0	32 634,2	30 406,9	31 855,1	30 349,6	33 285,0
Frankreich	7 461,8	8 344,2	10 708,0	10 174,4	10 762,2	11 165,3	12 091,6
Italien	5 844,6	7 243,0	10 158,5	9 160,1	9 573,2	10 375,4	10 813,2
Niederlande	2 469,6	3 412,6	3 966,2	4 333,3	4 338,3	4 577,0	5 728,0
Belgien-Luxemburg	2 502,5	3 009,4	3 469,3	3 500,1	3 350,2	3 411,0	4 054,5
Österreich	...	...	...	...	3 994,9	3 836,2	4 152,2
Grossbritannien	5 072,6	5 425,2	5 083,0	6 139,8	5 242,9	6 208,1	7 137,7
Dänemark	508,8	677,6	944,8	1 030,5	1 060,9	1 016,6	1 062,9
Schweden	...	...	...	...	1 706,9	1 560,8	1 631,2
Portugal	179,4	244,1	389,9	465,9	520,8	512,2	494,4
Finnland	...	...	...	...	649,0	580,0	620,2
Irland	150,9	354,2	567,7	887,1	855,6	1 091,6	1 849,6
Spanien	578,8	1 089,8	1 174,8	1 312,2	1 357,9	1 588,3	1 781,8
Griechenland	66,3	135,1	133,9	121,1	125,9	113,2	117,0
Total EU	41 670,2	52 981,2	69 230,3	67 531,4	75 393,6	76 385,4	84 819,5
Österreich	2 184,4	2 666,1	3 807,2	3 810,8	...	...	...
Norwegen	229,1	302,5	550,8	262,5	276,1	249,4	241,5
Schweden	1 229,4	1 377,2	1 853,5	1 580,8	...	...	...
Finnland	343,5	418,5	654,8	606,9	...	...	...
Island	47,9	66,9	94,3	46,1	58,6	52,8	81,8
Total EFTA	4 034,3	4 831,2	6 960,6	6 307,3	334,7	302,2	323,3
Polen	240,1	134,2	113,5	123,1	167,9	156,9	185,8
Tschechoslowakei	194,1	194,6	164,9	...	...	...	...
Tschechien	...	...	...	196,1	249,9	267,8	332,7
Slowakei	...	...	...	56,2	137,0	149,1	126,0
Ungarn	166,5	351,2	216,6	200,6	221,8	246,7	334,8
Kroatien	...	...	...	44,0	43,5	32,5	32,9
Slowenien	...	...	...	82,5	86,5	86,4	103,4
Bulgarien	40,9	33,4	20,1	16,3	17,2	18,1	21,3
Rumänien	60,7	48,9	21,8	41,4	38,9	36,3	48,7
Sowjetunion	1 607,9	1 196,4	390,4	...	...	...	...
Föd. Russland	...	...	...	497,9	507,7	373,0	1 066,6
Türkei	113,4	200,1	236,3	254,2	252,3	274,6	319,6
Übriges Europa	184,7	225,1	220,7	126,3	126,4	150,9	167,0
Europa	48 312,8	60 196,3	77 575,2	75 477,3	77 577,4	78 479,9	87 881,6
Afrika	1 561,4	2 391,8	1 684,1	1 138,4	1 226,4	1 629,2	1 638,6
davon:							
Ägypten	71,5	58,2	20,3	11,0	15,0	12,1	9,2
Libyen	516,5	949,1	313,5	330,9	351,3	405,3	297,6
Algerien	67,4	417,6	22,3	110,1	64,7	201,7	208,1
Nigeria	356,5	439,0	72,0	166,1	213,6	314,1	449,6
Südafrika	212,2	171,4	593,9	206,9	283,9	360,4	395,2
Asien	5 172,9	5 962,8	8 964,8	8 370,7	8 037,9	7 956,9	9 533,5
davon:							
Israel	209,5	260,3	366,9	359,2	342,5	272,6	313,8
Iran	136,8	66,7	67,5	90,1	69,7	67,0	105,5
Saudi-Arabien	257,3	307,7	540,4	252,7	277,6	264,7	473,4
Arabische Emirate	673,2	96,3	54,8	36,2	12,0	22,7	17,9
Indien	127,8	173,8	268,2	331,0	337,0	367,1	450,8
Singapur	99,9	93,8	273,5	250,2	197,9	223,0	185,7
China (Volksrepublik)	128,6	218,0	418,7	1 144,4	1 075,5	1 204,2	1 562,2
Hongkong	572,4	802,7	902,1	671,3	642,5	617,1	706,6
Japan	1 989,8	2 960,2	4 246,0	3 130,6	2 985,0	2 607,8	3 077,5
Amerika	5 701,4	6 050,0	8 234,8	7 433,8	7 473,7	8 392,5	10 775,8
davon:							
Kanada	339,2	274,7	304,1	301,3	383,3	413,0	429,5
Vereinigte Staaten von Amerika	4 104,9	4 390,9	5 920,6	5 703,9	5 843,4	6 846,2	8 657,1
Mexiko	84,6	43,6	54,4	73,3	94,2	93,4	67,6
Panama ²	302,6	217,8	226,7	151,2	56,6	129,2	61,5
Venezuela	15,0	17,3	27,7	4,4	11,0	8,9	17,8
Brasilien	263,6	421,9	344,6	316,2	294,5	283,3	343,2
Argentinien	116,4	132,0	118,3	99,2	211,6	73,1	66,6
Australien/Ozeanien	110,7	149,5	152,0	187,7	167,8	205,5	257,4
Total	60 859,3	74 750,3	96 610,9	92 607,9	94 483,3	96 664,0	110 086,9

¹ Inkl. DDR

² Inbegriffen Kanalzone

Eidgenössische Zollverwaltung

T 6.12 Commerce extérieur par zone économique et par pays

Ausfuhr, in Millionen Franken
Exportations, en millions de francs

1980	1985	1990	1994	1995	1996	1997	
9 970,1	13 293,0	19 512,5	22 440,4	22 912,5	22 334,9	24 695,9	République fédérale d'Allemagne ¹
4 547,6	5 552,5	8 748,2	8 802,1	9 166,3	9 185,4	9 980,0	France
3 898,8	4 956,4	7 849,6	7 135,4	7 299,7	7 408,8	8 242,7	Italie
1 383,7	1 767,4	2 392,0	2 553,6	2 589,0	2 377,1	2 891,7	Pays-Bas
1 565,2	1 344,5	2 032,2	2 367,3	2 155,0	2 331,5	2 614,1	Belgique/Luxembourg
...	...	...	...	3 428,9	3 026,4	3 383,3	Autriche
3 134,4	5 298,9	6 573,2	6 360,1	5 861,0	6 208,2	6 402,0	Grande-Bretagne
548,4	889,8	952,2	1 025,7	1 135,7	1 005,5	1 024,3	Danemark
...	...	...	...	1 332,7	1 416,3	1 444,1	Suède
400,7	377,8	672,3	639,0	677,9	698,3	766,4	Portugal
...	...	...	...	580,3	613,3	723,9	Finlande
91,1	153,1	174,0	376,9	258,0	290,4	385,4	Irlande
903,1	1 186,4	1 879,9	1 900,7	2 023,2	2 202,3	2 703,4	Espagne
300,4	406,0	439,8	559,8	559,9	567,8	689,3	Grèce
26 743,5	35 225,8	51 226,0	54 161,2	59 980,0	59 866,3	65 946,6	Total UE
2 271,0	2 582,6	3 264,7	3 430,8	...	...	...	Autriche
428,9	560,0	466,0	481,6	494,9	556,1	539,0	Norvège
1 024,5	1 317,2	1 451,7	1 343,4	...	...	...	Suède
397,2	530,0	657,5	540,0	...	...	...	Finlande
15,2	20,3	24,7	19,4	17,5	28,6	25,9	Islande
4 136,8	5 010,2	5 864,6	5 815,2	512,4	584,8	564,9	Total AELE
287,5	300,2	303,6	470,4	559,1	659,6	837,7	Pologne
234,2	310,2	346,1	...	...	...	...	Tchécoslovaquie
...	...	...	417,4	481,4	545,8	616,1	Tchèque (République)
...	...	...	100,5	131,8	139,6	212,6	Slovaquie
285,5	335,1	374,5	414,0	376,5	367,2	453,7	Hongrie
...	...	...	63,7	64,3	79,0	175,5	Croatie
...	...	...	179,3	187,6	185,6	209,8	Slovénie
119,7	233,3	131,6	91,9	104,1	83,4	95,2	Bulgarie
133,6	84,8	75,2	123,1	190,6	170,4	164,1	Roumanie
499,1	636,5	1 018,8	...	...	...	...	Union soviétique
...	...	...	430,4	364,9	429,0	592,8	Féd. Russie
265,5	590,1	810,7	583,4	947,0	1 145,1	1 458,5	Turquie
619,5	532,3	659,4	487,2	470,7	572,7	765,6	Autres pays d'Europe
33 325,0	43 258,5	60 810,5	63 337,7	64 370,4	64 828,5	72 006,5	Europe
2 410,4	2 308,2	1 842,4	1 787,2	1 764,9	1 769,2	1 772,0	Afrique
...	...	...	...	...	...	...	dont:
306,4	395,9	257,0	232,4	253,0	311,8	355,8	Egypte
143,6	170,4	93,2	113,7	82,4	74,2	101,5	Libye
276,2	242,3	132,6	79,0	94,4	77,4	77,7	Algérie
530,5	344,6	120,2	109,8	90,7	91,0	98,3	Nigéria
499,3	482,9	525,2	677,2	700,4	695,7	557,7	Afrique du Sud
7 245,2	10 237,8	14 839,7	17 475,7	17 511,3	18 204,4	19 839,7	Asie
...	...	...	...	...	...	...	dont:
871,7	843,0	1 224,6	1 162,6	969,1	1 234,9	1 356,5	Israël
463,7	475,6	432,4	238,4	203,9	239,2	310,5	Iran
1 042,4	1 410,7	858,7	1 081,7	1 188,6	901,0	1 076,3	Arabie saoudite
173,1	342,0	312,4	487,3	434,3	515,0	609,6	Emirats arabes
220,8	381,4	392,8	534,3	659,6	666,3	591,0	Inde
267,5	457,7	938,1	1 235,0	1 270,1	1 445,7	1 521,9	Singapour
233,4	589,1	415,0	863,3	843,3	887,7	937,8	Chine (République populaire)
934,6	1 086,4	2 264,7	3 160,4	2 842,8	2 696,8	3 197,9	Hongkong
1 273,5	2 122,2	4 206,3	3 713,1	3 845,2	4 109,1	4 448,5	Japon
6 264,4	10 084,1	9 890,6	12 224,8	11 525,1	12 792,9	15 698,0	Amérique
...	...	...	...	...	...	...	dont:
420,4	759,8	709,3	656,3	759,6	809,8	810,1	Canada
3 552,0	6 870,8	6 977,4	8 672,8	8 223,8	9 133,9	11 418,1	Etats-Unis d'Amérique
371,9	358,5	458,4	555,6	386,9	448,9	643,0	Mexique
226,9	233,6	135,4	178,3	120,3	136,6	153,4	Panama ²
179,6	190,0	116,7	129,0	119,7	113,0	129,6	Venezuela
497,6	473,5	535,6	702,3	804,1	908,4	1 080,6	Brésil
318,2	293,1	176,9	323,6	256,3	339,2	374,1	Argentine
362,6	735,1	873,7	1 001,8	1 064,6	993,7	1 101,1	Australie/Océanie
49 607,6	66 623,7	88 256,9	95 827,1	96 236,4	98 588,8	110 417,4	Total

1 Y compris RDA

2 Y compris la zone du canal

Administration fédérale des douanes

T 6.13 Einfuhr wichtiger Waren

Principales marchandises importées

	In Millionen Franken En millions de francs		Veränderung Variation %	
	1996	1997		
Land- und forstwirtschaftliche Produkte	8 284,2	8 887,3	7,3	Produits de l'agriculture et de la sylviculture
davon: Fleisch, nicht zubereitet	332,2	376,6	13,4	dont: Viandes non préparées
Geflügel, tot	161,9	165,2	2,0	Volailles abattues
Fische, nicht zubereitet	249,0	269,7	8,3	Poissons non préparés
Käse	272,2	277,4	1,9	Fromage
Gemüse	626,0	636,5	1,7	Légumes
Früchte	862,0	951,9	10,4	Fruits
Rohkaffee	212,6	241,8	13,7	Café vert
Wein	743,4	846,3	13,8	Vin
Rohtabak	226,2	246,2	8,9	Tabacs bruts
Holz und Holzwaren	1 051,3	1 094,9	4,2	Bois et articles en bois
Energieträger ¹	3 352,3	4 887,7	45,8	Energie ¹
davon: Rohöl	1 080,5	1 067,6	-1,2	dont: Huiles brutes
Benzin	706,5	1 222,8	73,1	Essence
Dieselöl ²	171,9	1 089,8	533,9	Huile Diesel ²
Heizöl ²	759,2	387,8	-48,9	Huiles de chauffage ²
Gas	504,8	580,6	15,0	Gaz
Textilien, Bekleidung, Schuhe	7 837,1	8 419,5	7,4	Textiles, habillement, chaussures
Textilindustrie	2 312,9	2 434,4	5,3	Industrie textile
davon: Spinnstoffe	235,2	242,0	2,9	dont: Fibres non filées
Garne	359,3	389,0	8,3	Fils
Gewebe und Gewirke	608,4	627,0	3,1	Tissus et étoffes de bonneterie
Heimtextilien	545,5	562,1	3,0	Textiles de ménage
Technische und andere Textilien	482,2	522,4	8,3	Articles techniques et autres
Bekleidungsindustrie	4 576,9	4 961,1	8,4	Industrie de l'habillement
davon: Oberbekleidung	3 767,5	4 102,5	8,9	dont: Vêtements
Unterbekleidung	535,2	561,6	4,9	Sous-vêtements
Schuhindustrie	947,3	1 023,9	8,1	Industrie de la chaussure
Papier und grafische Erzeugnisse	4 039,8	4 234,7	4,8	Papier et arts graphiques
davon: Papier und Karton	1 145,0	1 226,9	7,2	dont: Papiers et cartons
Waren aus Papier und Karton	979,4	1 020,3	4,2	Ouvrages en papier ou en carton
Grafische Erzeugnisse	1 603,9	1 643,1	2,5	Produits des arts graphiques
Leder, Kautschuk, Kunststoffe	3 461,7	3 707,1	7,1	Cuir, caoutchouc, plastique
Leder	490,2	535,7	9,3	Cuir
Kautschuk	797,7	821,1	2,9	Caoutchouc
Kunststoffe	2 173,7	2 350,3	8,1	Matières plastiques
Chemikalien	13 520,3	16 793,3	24,2	Produits chimiques
davon: Roh- und Grundstoffe sowie				dont: Matières premières, de base et
ungeformte Kunststoffe	5 090,1	5 947,4	16,8	plastiques non moulés
Pharmazeutika, Vitamine usw.	4 555,4	6 383,1	40,1	Produits pharmaceutiques, vitamines, etc.
Agrochemische Erzeugnisse	404,2	468,8	16,0	Produits agrochimiques
Farbkörper	1 117,3	1 402,2	25,5	Colorants
Kosmetika, Parfümerieprodukte	679,0	692,1	1,9	Cosmétiques et parfumerie
Fotochemische Erzeugnisse	295,2	326,8	10,7	Produits photochimiques
Steine und Erden	1 975,9	2 027,7	2,6	Pierres et terres
davon: Waren aus Steinen usw.	467,7	468,7	0,2	dont: Ouvrages en pierre, etc.
Keramische Waren	421,0	441,3	4,8	Produits céramiques
Glas	757,2	792,2	4,6	Verre
Metalle	8 042,1	8 944,2	11,2	Métaux
davon: Eisen und Stahl	1 631,7	1 895,9	16,2	dont: Fer et acier
Buntmetalle	1 470,4	1 758,1	19,6	Métaux non ferreux
Metallwaren	4 939,9	5 290,2	7,1	Ouvrages en métaux
Maschinen, Elektronik	20 748,7	23 082,6	11,3	Machines, électronique
davon: Industriemaschinen	7 366,0	7 788,0	5,7	dont: Machines industrielles
Haushaltapparate	2 147,8	2 313,6	7,7	Appareils ménagers
Büromaschinen	5 066,3	5 679,9	12,1	Machines de bureau
Elektroindustrie, Elektronik	5 765,3	6 856,5	18,9	Industrie électrique, électronique
Fahrzeuge	11 199,6	11 323,9	1,1	Véhicules
davon: Personenautomobile	6 005,2	6 008,8	0,1	dont: Voitures de tourisme
Lastwagen	666,2	677,7	1,7	Camions
Luftfahrzeuge	2 472,6	2 644,6	7,0	Aéronefs
Instrumente, Uhren	5 760,6	6 845,1	18,8	Instruments, horlogerie
davon: Präzisionsinstrumente	2 953,2	3 255,5	10,2	dont: Instruments de précision
Uhren	1 147,1	1 247,8	8,8	Horlogerie
Bijouterie und Juwelierwaren	1 590,3	2 254,6	41,8	Bijouterie et joaillerie
Übrige Waren	3 745,2	3 934,4	5,1	Autres produits
davon: Wohnungseinrichtungen	2 549,0	2 620,5	2,8	dont: Aménagements intérieurs
Spielzeug und Sportgeräte	697,4	801,5	14,9	Jouets et articles de sport
Edelmetalle, Edel- und Schmucksteine	3 846,7	5 825,3	41,4	Métaux précieux et pierres gemmes
Kunstgegenstände, Antiquitäten	850,0	1 174,0	38,1	Objets d'art et antiquités

1 1997: inkl. 733 Mio. Franken einmalig verbuchte Mineralöle ab Lagerbeständen

2 Siehe Anmerkung 1

1 1997: y compris les 733 millions de francs relatifs à la mise en compte unique des huiles minérales entreposées

2 Voir note 1

Eidgenössische Zollverwaltung

Administration fédérale des douanes

T 6.14 Ausfuhr wichtiger Waren

Principales marchandises exportées

	In Millionen Franken En millions de francs		Veränderung Variation %	
	1996	1997		
Land- und forstwirtschaftliche Produkte	3 511,1	3 818,4	8,8	Produits de l'agriculture et de la sylviculture
davon: Käse	492,4	525,3	6,7	dont: Fromage
Schokolade	392,8	397,8	1,3	Chocolat
Rohtabak	57,0	75,8	33,0	Tabacs bruts
Tabakfabrikate	462,7	431,1	-6,8	Tabacs manufacturés
Futtermittel	152,0	161,2	6,1	Fourrages
Holz und Holzwaren	476,0	572,7	20,3	Bois et articles en bois
Textilien, Bekleidung, Schuhe	3 671,9	3 932,6	7,1	Textiles, habillement, chaussures
Textilindustrie	2 564,0	2 702,8	5,4	Industrie textile
davon: Spinnstoffe	108,4	97,4	-10,2	dont: Fibres non filées
Garne	727,9	744,4	2,3	Fils
Gewebe und Gewirke	770,3	814,0	5,7	Tissus et étoffes de bonneterie
Stickereien	161,1	172,4	7,0	Broderies
Technische und andere Textilien	553,7	607,0	9,6	Articles techniques et autres
Bekleidungsindustrie	886,2	1 010,2	14,0	Industrie de l'habillement
davon: Oberbekleidung	533,0	621,5	16,6	dont: Vêtements
Unterbekleidung	252,3	274,9	9,0	Sous-vêtements
Schuhindustrie	221,8	219,6	-1,0	Industrie de la chaussure
Papier und grafische Erzeugnisse	2 476,4	2 828,0	14,2	Papier et arts graphiques
davon: Papier und Karton	1 253,8	1 474,6	17,6	dont: Papiers et cartons
Waren aus Papier und Karton	481,4	588,7	22,3	Ouvrages en papier ou en carton
Grafische Erzeugnisse	654,9	656,5	0,3	Produits des arts graphiques
Leder, Kautschuk, Kunststoffe	2 710,9	2 978,9	9,9	Cuir, caoutchouc, plastique
Leder	265,8	280,9	5,6	Cuir
Kautschuk	262,3	276,8	5,6	Caoutchouc
Kunststoffhalbfabrikate	1 173,9	1 269,7	8,2	Produits semi-finis en matière plastique
Fertigwaren aus Kunststoff	1 008,9	1 151,5	14,1	Produits finis en matière plastique
Chemikalien	25 953,9	29 647,4	14,2	Produits chimiques
davon: Roh- und Grundstoffe sowie				dont: Matières premières, de base et
ungeformte Kunststoffe	4 313,6	5 014,6	16,3	plastiques non moulés
Pharmazeutika, Vitamine usw.	14 149,9	16 755,5	18,4	Produits pharmaceutiques, vitamines, etc.
Agrochemische Erzeugnisse	1 786,6	1 710,9	-4,2	Produits agrochimiques
Farbkörper	2 407,5	2 665,9	10,7	Colorants
Ätherische Öle,				Huiles essentielles, substances
Riech- und Aromastoffe	823,2	924,0	12,2	odoriférantes ou aromatiques
Kosmetika, Parfümerieprodukte	752,4	699,8	-7,0	Cosmétiques et parfumerie
Fotochemische Erzeugnisse	211,6	206,5	-2,4	Produits photochimiques
Steine und Erden	705,1	780,0	10,7	Pierres et terres
davon: Glas	436,8	514,7	17,9	dont: Verre
Metalle	8 189,3	9 067,3	10,7	Métaux
davon: Eisen und Stahl	588,1	745,4	26,8	dont: Fer et acier
Kupfer	260,9	312,6	19,8	Cuivre
Aluminium	939,3	1 099,0	17,0	Aluminium
Rohre	636,4	741,6	16,5	Tuyauterie
Metallkonstruktionen	339,0	367,1	8,3	Constructions métalliques
Maschinenelemente	1 539,0	1 561,6	1,5	Éléments de machines
Werkzeuge und Formenbau	1 561,2	1 703,4	9,1	Outils et moules
Maschinen, Elektronik	28 047,2	30 882,5	10,1	Machines, électronique
davon: Industriemaschinen	18 102,5	20 111,0	11,1	dont: Machines industrielles
Haushaltapparate	968,5	856,8	-11,5	Appareils ménagers
Büromaschinen	1 420,3	1 551,9	9,3	Machines de bureau
Elektroindustrie, Elektronik	7 305,3	8 062,3	10,4	Industrie électrique, électronique
Fahrzeuge	2 444,3	2 525,3	3,3	Véhicules
davon: Lastwagen	144,6	144,6	-0,1	dont: Camions
Luftfahrzeuge	966,4	1 053,9	9,1	Aéronefs
Instrumente, Uhren	14 680,9	16 711,8	13,8	Instruments, horlogerie
davon: Präzisionsinstrumente	5 191,3	5 809,0	11,9	dont: Instruments de précision
Uhren	7 551,5	8 311,5	10,1	Horlogerie
Bijouterie und Juwelierwaren	1 787,3	2 394,2	34,0	Bijouterie et joaillerie
Übrige Waren	1 670,6	1 702,2	1,9	Autres produits
davon: Wohnungseinrichtungen	866,4	902,3	4,1	dont: Aménagements intérieurs
Spielzeug und Sportgeräte	412,4	420,4	1,9	Jouets et articles de sport
Edelmetalle, Edel- und Schmucksteine	3 535,9	4 283,0	21,1	Métaux précieux et pierres gemmes
Kunstgegenstände, Antiquitäten	879,0	1 001,7	14,0	Objets d'art et antiquités

Eidgenössische Zollverwaltung

Administration fédérale des douanes

6.5 Detailhandelsumsätze

Erhebungen, Definitionen

Die Umsätze im Detailhandel repräsentieren einen wesentlichen Teil des privaten Konsums und stellen somit eine wichtige volkswirtschaftliche Grösse dar. Die Beobachtung der kurz- und mittelfristigen Entwicklung der Detailhandelsumsätze vermittelt wertvolle Hinweise über den aktuellen Konjunkturverlauf im Bereich des privaten Konsums. Die Statistik der Detailhandelsumsätze dient denn zurzeit auch hauptsächlich der laufenden Konjunkturbeobachtung. Sie ist in ihrer heutigen Form weniger geeignet zur Erfassung der Struktur des Detailhandels.

Die Statistik der Detailhandelsumsätze beruht auf einer Teilerhebung, bei der monatlich insgesamt rund 850 Detailhandelsunternehmen befragt werden. Der erfasste Umsatz beläuft sich auf rund ein Viertel bis ein Drittel des gesamten Detailhandelsvolumens. Bei der Auswahl der berichterstattenden Firmen wird darauf geachtet, dass hinsichtlich Branche, Unternehmensgrösse, Distributionsform und Region eine gute Repräsentativität erreicht wird.

Die heutige Auswertung der Statistik der Detailhandelsumsätze konzentriert sich auf die monatliche Umsatzbewegung der erfassten Firmen insgesamt sowie nach Waren- und Artikelgruppen. Um die starken saisonalen Einflüsse auf die Detailhandelsumsätze bei der Beurteilung der Entwicklung soweit als möglich auszuschalten, wird die Veränderung der erzielten Monatsumsätze jeweils im Vergleich zum entsprechenden Vorjahresmonat ermittelt. Die Berechnung eines monatlichen Index auf der Basis der Umsätze im Jahr 1949 ermöglicht zudem einen langfristigen Vergleich der Umsatzentwicklung. Schliesslich werden für die drei Hauptgruppen neben den nominalen auch preisbereinigte, reale Umsatzveränderungen ausgewiesen (Grundlage für die Preisbereinigung ist der Landesindex der Konsumentenpreise).

Im Rahmen des statistischen Mehrjahresprogramms des Bundes ist auch eine umfassende Überprüfung der Statistik der Detailhandelsumsätze vorgesehen. Hauptziele der Revision sind die Verbesserung der Repräsentativität, die Hochrechnung der absoluten Umsätze und eine vermehrt auch auf strukturelle Elemente ausgerichtete Auswertung der anfallenden Daten.

6.5 Chiffres d'affaires du commerce de détail

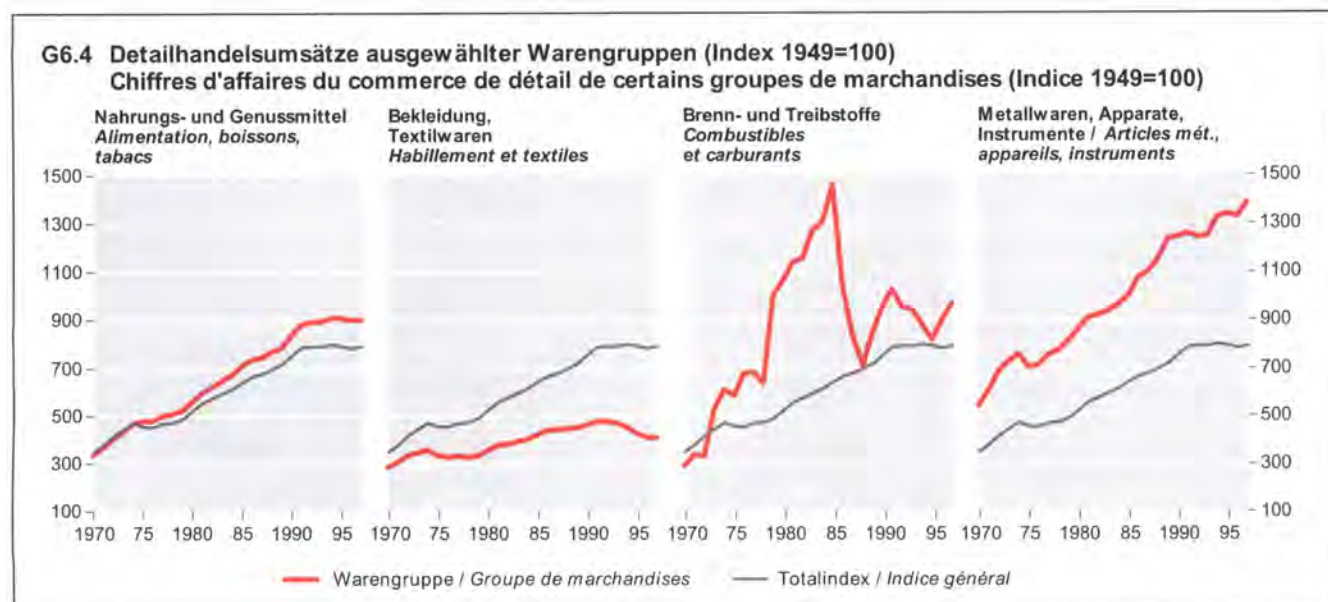
Relevés et définitions

Les chiffres d'affaires du commerce de détail représentent une part importante de la consommation privée et constituent par conséquent un agrégat essentiel de l'économie publique. L'étude de l'évolution à court et à moyen terme des chiffres d'affaires du commerce de détail fournit de précieuses indications sur l'état de la conjoncture dans le secteur de la consommation privée. Dans sa forme actuelle, la statistique des chiffres d'affaires du commerce de détail sert principalement à suivre l'évolution conjoncturelle. Elle se prête par contre moins à l'analyse de la structure du commerce de détail.

La statistique des chiffres d'affaires du commerce de détail est établie sur la base des résultats d'une enquête partielle qui est menée chaque mois auprès de quelque 850 commerces de détail. La somme de leurs chiffres d'affaires représente entre un quart et un tiers du total réalisé par les entreprises de la branche. Les commerces de détail englobés dans l'enquête sont choisis d'après un certain nombre de critères (branche économique, taille de l'entreprise, forme de distribution, région) afin que les résultats soient représentatifs.

A l'heure actuelle, nous exploitons ces résultats en mettant l'accent sur les variations que les chiffres d'affaires des entreprises considérées enregistrent chaque mois, globalement et par groupe de marchandises et de produits. Afin d'éliminer dans la mesure du possible les influences saisonnières, qui ne sont pas négligeables, nous calculons la variation d'un mois considéré par rapport au mois correspondant de l'année précédente. Il est en outre possible de comparer l'évolution des chiffres d'affaires à long terme en calculant un indice mensuel sur la base 100 en 1949. Enfin, pour chaque grand groupe de marchandises, nous indiquons la variation de chiffres d'affaires en termes nominaux et en termes réels, corrigés de l'influence des prix en utilisant comme déflateur l'indice des prix à la consommation.

Dans le cadre du programme pluriannuel de la statistique fédérale, il est également prévu de procéder à une révision complète de la statistique des chiffres d'affaires du commerce de détail. Cette révision doit améliorer la représentativité des résultats; elle doit permettre d'extrapoler les valeurs absolues et, enfin, d'exploiter les données en mettant davantage l'accent sur l'aspect structurel.



Bundesamt für Statistik

Office fédéral de la statistique

T 6.15 Detailhandelsumsätze
 (Index 1949 = 100)

Chiffres d'affaires du commerce de détail
 (Indice 1949 = 100)

	1970	1975	1980	1985	1990	1995	1997	
Nahrungs-, Genussmittel	335,9	479,8	560,7	713,4	837,7	908,7	903,2	Produits alimentaires, boissons, tabacs
Bekleidungsartikel, Textilwaren	286,9	334,4	355,3	421,6	462,0	425,5	409,3	Habillement et textiles
Brenn- und Treibstoffe	292,0	586,7	1 063,8	1 458,1	956,5	820,0	970,6	Combustibles et carburants
Holz-, Stein-, Ton-, Glaswaren	560,3	697,3	788,7	830,9	989,3	914,8	874,9	Articles en bois, en grès, en terre cuite, en verre
Leder-, Papierwaren ¹	376,3	456,0	504,0	596,3	726,8	755,4	784,1	Articles en cuir, en papier ¹
Chemische Produkte, Heilmittel, Toilettenartikel	356,4	455,4	518,3	648,3	803,9	970,9	1 082,5	Produits chimiques, médicaments, articles de toilette
Metallwaren, Apparate, Instrumente	543,5	706,6	863,9	1 000,1	1 245,6	1 338,5	1 384,9	Articles en métal, appareils, instruments
Bücher, Kunst-, Sammelgegenstände	398,2	530,8	615,1	750,6	933,6	1 036,1	1 080,0	Livres, objets d'art et de collection
Waren aller Art	483,9	647,1	770,2	943,7	1 252,7	1 404,0	1 410,9	Marchandises diverses
Total	348,2	454,5	523,4	642,8	754,4	792,2	790,5	Total

1 Inbegriffen Seil- und Kautschukwaren

1 Y compris les articles de corderie et les produits en caoutchouc

Bundesamt für Statistik, Preise und Verbrauch

Office fédéral de la statistique, Prix et consommation

T 6.16 Detailhandelsumsätze (Veränderung gegenüber dem Vorjahr in Prozent)
Chiffres d'affaires du commerce de détail (variation en pour cent par rapport à l'année précédente)

Jahr	Total		Nahrungs- und Genussmittel <i>Produits alimentaires, boissons et tabacs</i>		Bekleidungsartikel und Textilwaren <i>Habillement et textiles</i>		Übrige Gruppen <i>Autres groupes</i>		Année
	nominal <i>en termes nominaux</i>	real ¹ <i>en termes réels¹</i>	nominal <i>en termes nominaux</i>	real ¹ <i>en termes réels¹</i>	nominal <i>en termes nominaux</i>	real ¹ <i>en termes réels¹</i>	nominal <i>en termes nominaux</i>	real ¹ <i>en termes réels¹</i>	
1980	7,3	2,0	7,4	0,6	7,1	3,7	7,2	3,1	1980
1981	6,2	-1,6	6,6	-3,6	6,3	1,6	5,4	-0,8	1981
1982	3,3	-1,5	4,2	-2,3	1,0	3,2	3,6	1,2	1982
1983	3,4	2,0	4,0	2,1	3,0	0,1	2,8	3,2	1983
1984	3,4	0,7	4,3	0,9	2,2	-0,4	2,9	1,3	1984
1985	4,7	1,9	5,6	3,0	5,0	1,3	3,1	0,3	1985
1986	3,6	4,6	3,4	2,4	4,3	1,0	3,4	10,9	1986
1987	1,8	1,3	1,0	0,3	0,6	-1,2	3,9	4,6	1987
1988	2,8	1,7	3,5	1,5	0,8	-0,7	3,1	3,5	1988
1989	3,0	0,7	2,0	0,7	1,0	1,7	5,8	1,7	1989
1990	5,1	0,4	6,5	1,0	2,6	-1,0	4,5	0,5	1990
1991	4,3	0,7	5,4	1,1	3,3	-0,5	3,2	0,7	1991
1992	0,6	-0,5	1,3	1,1	0,2	-3,0	-0,2	-1,4	1992
1993	-0,1	-1,5	-0,1	0,0	-1,9	-3,9	0,8	-2,5	1993
1994	1,0	0,8	1,7	1,2	-3,9	-3,8	2,6	2,6	1994
1995	-0,8	-1,2	0,0	-0,8	-5,9	-6,2	0,5	0,6	1995
1996	-1,2	-1,3	-0,9	-0,8	-3,9	-3,9	-0,2	-0,8	1996
1997	-1,0	0,4	0,3	-0,6	0,1	-0,1	2,6	2,2	1997

1 Preisbereinigt anhand des Landesindex der Konsumentenpreise

1 Déflatés sur la base de l'indice suisse des prix à la consommation

Bundesamt für Statistik, Preise und Verbrauch

Office fédéral de la statistique, Prix et consommation

6.6 Einnahmen und Ausgaben der privaten Haushalte

Wichtiges in Kürze

Die privaten Haushalte geben durchschnittlich pro Monat rund 6800 Franken aus (1992). Bei den Einpersonenhaushalten sind es mit 4400 Franken deutlich weniger, bei grösseren Haushalten deutlich mehr (z. B. fünf Personen: 9000 Franken).

Die grössten Budgetposten im Durchschnittshaushalt sind «Wohnen und Energie» mit einem Anteil von 20,6%, gefolgt von Versicherungen (16,4%; 13,5% entfallen dabei auf die Sozialversicherungen), Nahrungsmittel (11,5%, inkl. Getränke und Tabakwaren) und Steuern (11,6%).

Je nach Haushaltgrösse und Höhe der Ausgaben bestehen zum Teil deutliche Unterschiede: Mit zunehmender Haushaltgrösse steigt z. B. die Nahrungsmittelquote. Das Budget der Einpersonenhaushalte wird besonders durch Ausgaben für Wohnen belastet. Zweipersonenhaushalte weisen die höchste Steuerquote auf, Drei- und Vierpersonenhaushalte die höchsten Anteile für Versicherungsprämien. Mit zunehmender Ausgabenhöhe sinken die Anteile von Ernährung, Wohnen und öffentlicher Verkehr; hingegen fallen Steuern und Ausgaben für den Privatverkehr stärker ins Gewicht.

Selbständig- und Unselbständigerwerbende unterscheiden sich nur geringfügig bezüglich Höhe und Struktur der Ausgaben. Hingegen fallen die landwirtschaftlichen und die Rentnerhaushalte durch vergleichsweise tiefe Aufwendungen und stark abweichendes Verbrauchsverhalten auf.

Erhebungen

Bei den Verbrauchserhebungen handelt es sich um repräsentative Stichprobenerhebungen des BFS bei den privaten Haushalten. Sie wurden bis 1992 jährlich durchgeführt. 1993 hat das Eidgenössische Departement des Innern den Übergang zu einem fünfjährigen Erhebungsrhythmus beschlossen. Erste Ergebnisse der Erhebung 1998 sind für den Sommer 1999 zu erwarten.

6.6 Recettes et dépenses des ménages privés

Aperçu général

En 1992, les dépenses des ménages privés se sont élevées à 6800 francs par mois en moyenne, atteignant 4400 francs pour un ménage d'une personne et 9000 francs pour un ménage de cinq personnes.

Elles se sont réparties de la manière suivante: logement et énergie 20,6%, assurances 16,4% (assurances sociales 13,5%), produits alimentaires 11,5% (boissons et produits du tabac inclus) et impôts 11,6%.

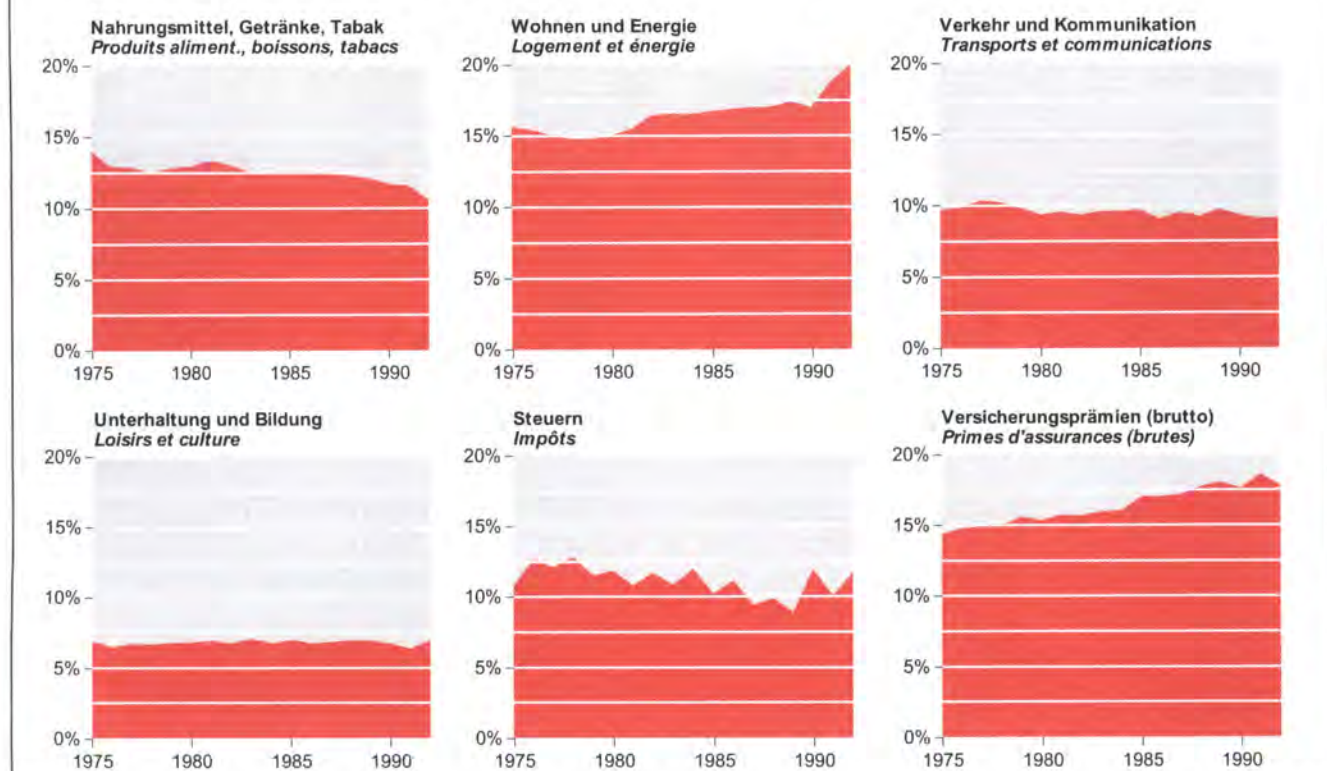
On observe d'importantes différences suivant la taille des ménages et le montant de leurs dépenses: plus le ménage est grand, plus la part des dépenses consacrées aux produits alimentaires est importante. Le logement pèse particulièrement lourd dans le budget des personnes vivant seules. Les ménages de deux personnes paient proportionnellement le plus d'impôts, ceux de trois et de quatre personnes le plus de primes d'assurances. Les ménages dont les dépenses sont élevées consacrent une part moins importante de leur revenu à l'alimentation, au logement et aux transports publics et une part plus importante aux taxes et aux frais occasionnés par les véhicules privés.

On ne constate que peu de différences entre les salariés et les indépendants quant au montant et à la structure de leurs dépenses. En revanche, les ménages agricoles et les ménages de retraités se distinguent par la modicité de leurs dépenses et par un comportement très particulier en matière de consommation.

Relevés

Les enquêtes sur la consommation sont des enquêtes représentatives par sondage que l'OFS effectue auprès des ménages privés. Jusqu'en 1992, elles avaient lieu chaque année. En 1993, le Département fédéral de l'intérieur a décidé d'abandonner l'enquête annuelle au profit d'une grande enquête quinquennale. Les premiers résultats de l'enquête de 1998 seront connus probablement en été 1999.

G6.5 Entwicklung der Ausgabenstruktur privater Haushalte (nur Unselbständigerwerbende)
Evolution de la structure des dépenses des budgets des ménages (salariés uniquement)



Bundesamt für Statistik

Office fédéral de la statistique

**T 6.17 Ausgabenstruktur der privaten Haushalte
nach sozio-ökonomischen Gruppen, 1992**

**Structure des dépenses des ménages privés,
selon les groupes socio-économiques, en 1992**

	Sämtliche Haushalte Ensemble des ménages	Sozio-ökonomische Gruppen Groupes socio-économiques				
		Selb- ständige Indépen- dants	Landwirte Agriculteurs	Unselb- ständige Salariés	Rentner Retraités	
Prozentuale Verteilung der Haushalte	100,00	8,08	2,55	62,60	24,45	Distribution des ménages en pour cent
Personen pro Haushalt	2,37	3,27	3,83	2,55	1,48	Nombre de personnes par ménage
Monatliche Ausgaben pro Haushalt in Fr.	6 786	9 011	4 988	7 668	4 185	Dépenses mensuelles par ménage en francs
Ausgabenkategorien, Prozentverteilung						Catégories de dépenses, répartition en pour cent
Nahrungsmittel, Getränke, Tabakwaren	11,46	11,05	26,86	10,61	13,64	Produits alimentaires, boissons et tabacs
Nahrungsmittel	9,73	9,38	25,08	8,88	11,85	Produits alimentaires
Getränke	1,39	1,45	1,64	1,34	1,58	Boissons
Tabakwaren	0,35	0,21	0,14	0,40	0,21	Tabacs
Bekleidung und Schuhe	4,35	4,94	4,60	4,21	4,46	Vêtements et chaussures
Bekleidung	3,61	4,13	3,58	3,50	3,74	Vêtements
Schuhe	0,74	0,82	1,02	0,72	0,72	Chaussures
Wohnen und Energie	20,60	25,04	13,12	20,09	20,78	Logement et énergie
Wohnungsmieten	9,28	6,92	1,07	9,65	9,82	Appartements en location
Wohneigentum	7,95	15,49	9,11	7,29	6,04	Appartements en propriété
Gebäudereparaturen	1,00	0,80	0,31	0,98	1,32	Réparations immobilières
Strom, Gas, Brennstoffe	1,35	1,35	2,63	1,13	2,22	Chauffage et éclairage
Zentralheizung, Fernwärme	1,01	0,48	0,00	1,04	1,38	Chauffage central, chauffage à distance
Wohnungseinrichtung	4,44	3,77	5,20	4,54	4,44	Aménagement du logement
Möbel, Bodenbeläge	1,56	1,17	0,86	1,78	0,94	Meubles, revêtements du sol
Einrichtungsgegenstände	1,72	1,46	2,61	1,68	2,04	Textiles et autres produits
Laufende Haushaltungsführung	1,16	1,13	1,73	1,07	1,47	Entretien courant de l'habitation
Gesundheitspflege	3,74	3,76	4,40	3,01	5,68	Services médicaux et dépenses de santé
Verkehr und Kommunikation	8,63	7,19	6,11	9,13	7,82	Transports et communications
Personenfahrzeuge	5,85	5,24	3,74	6,41	4,11	Voitures, motocycles, cyclomoteurs
Beförderung von Personen und Waren	1,47	1,03	0,92	1,44	2,03	Services de transport
Nachrichtenübermittlung	1,31	0,91	1,44	1,28	1,69	Communications
Unterhaltung und Bildung	6,68	5,90	5,66	6,94	5,91	Loisirs et culture
Waren für Unterhaltungszwecke	3,01	2,11	2,57	3,30	2,35	Objets pour les loisirs
Dienstleistungen für Unterhaltungszwecke	1,63	1,84	1,33	1,58	1,69	Services pour les loisirs
Bücher, Presseerzeugnisse	1,22	0,79	1,28	1,18	1,64	Livres, imprimés
Unterrichtsleistungen	0,82	1,16	0,48	0,87	0,23	Service d'enseignement
Übrige Waren und Dienstleistungen	9,56	8,30	5,76	9,39	11,75	Autres biens et services
Körperpflege	1,51	1,31	1,31	1,46	1,86	Soins personnels
Persönliche Ausstattung	0,73	0,56	0,55	0,76	0,73	Effets personnels
Gastgewerbe und Pauschalreisen	6,90	6,02	3,65	6,83	8,43	Hôtels, restauration, voyages à forfait
Sonstige Dienstleistungen	0,43	0,40	0,25	0,35	0,73	Autres services
Total						Total des dépenses
Verbrauchsausgaben	69,45	69,95	71,70	67,92	74,49	de consommations
Übrige Haushaltsausgaben	30,55	30,05	28,30	32,08	25,51	Autres dépenses des ménages
Steuern	11,62	13,45	9,38	11,71	10,82	Impôts
Versicherungsprämien (brutto)	16,42	15,60	17,36	17,81	11,14	Primes d'assurances (brutes)
Beiträge und sonstige Übertragungen	2,51	0,99	1,56	2,56	3,56	Cotisations et autres versements
Total Haushaltsausgaben	100,00	100,00	100,00	100,00	100,00	Total des dépenses des ménages

Bundesamt für Statistik, Preise und Verbrauch

Office fédéral de la statistique, Prix et consommation

T 6.18 Einnahmenstruktur der Unselbständigerwerbenden und Rentner, 1992

Structure des revenus des salariés et des retraités, en 1992

	Sämtliche Haushalte Ensemble des ménages	Haushaltsgrösse Taille du ménage						
		1 Person 1 personne	2 Personen 2 personnes	3 Personen 3 personnes	4 Personen 4 personnes	5 Personen 5 personnes	6+ Personen 6+ personnes	
Unselbständigerwerbende								Salariés
Prozentuale Verteilung der Haushalte	100,00	26,57	28,01	18,68	19,26	5,36	2,11	Distribution des ménages en pour cent
Personen pro Haushalt	2,55	1,00	2,00	3,00	4,00	5,00	...	Nombre de personnes par ménage
Monatliche Einnahmen pro Haushalt in Fr.	8 631	6 063	10 296	8 557	9 344	10 050	...	Recettes mensuelles par ménage, en francs
Haushalteinnahmen in %	100,00	100,00	100,00	100,00	100,00	100,00	100,00	Total des recettes du ménage
Erwerbseinkommen	90,54	84,90	90,78	93,77	92,54	91,65	...	Revenus des activités professionnelles
Einnahmen aus Vermögen	1,58	2,30	1,97	0,75	1,21	0,78	...	Revenus de fortune
Renten (Transfereinkommen)	7,77	12,48	7,22	5,48	6,10	7,33	...	Rentes (revenus de transfert)
Einnahmen aus Untervermietung	0,11	0,32	0,02	0,00	0,14	0,24	...	Revenus de sous-location
Rentner ¹								Retraités ¹
Prozentuale Verteilung der Haushalte	100,00	53,97	44,41	1,62	–	–	–	Distribution des ménages pour cent
Personen pro Haushalt	1,48	1,00	2,00	...	–	–	–	Nombre de personnes par ménage
Monatliche Einnahmen pro Haushalt in Fr.	4 430	3 154	5 910	...	–	–	–	Recettes mensuelles par ménage, en francs
Haushalteinnahmen in %	100,00	100,00	100,00	...	–	–	–	Total des recettes du ménage
Erwerbseinkommen	14,08	6,14	19,36	...	–	–	–	Revenus des activités professionnelles
Einnahmen aus Vermögen	8,44	8,26	8,69	...	–	–	–	Revenus de fortune
Renten (Transfereinkommen)	76,68	84,07	71,58	...	–	–	–	Rentes (revenus de transfert)
Einnahmen aus Untervermietung	0,81	1,53	0,36	...	–	–	–	Revenus de sous-location

1 Die Einnahmenverteilung für Dreipersonenhaushalte wird nicht publiziert, da die Datenbasis zu klein ist

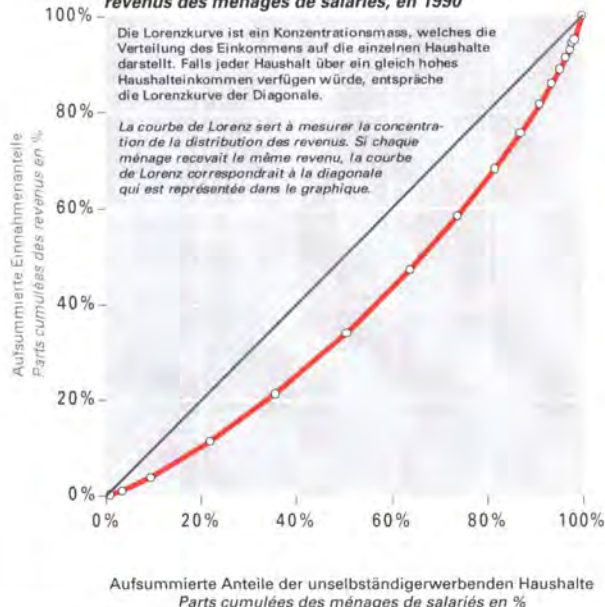
1 La répartition des revenus pour les ménages de trois personnes n'est pas publiée parce que la base des données est trop limitée

Bundesamt für Statistik, Preise und Verbrauch

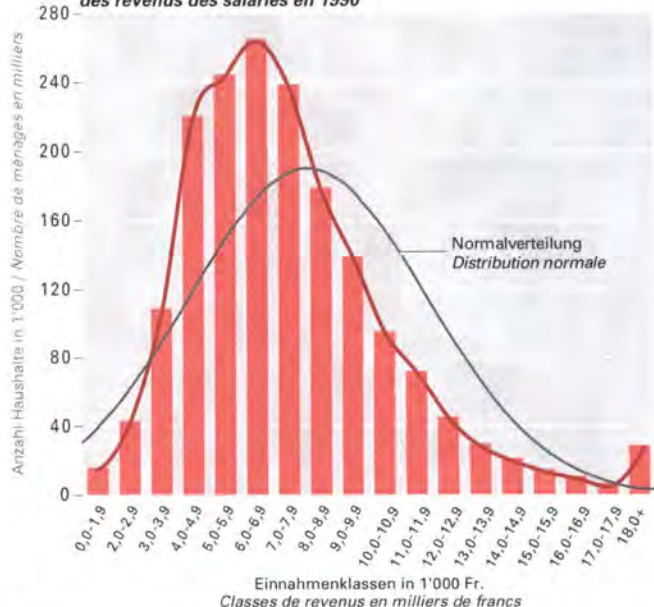
Office fédéral de la statistique, Prix et consommation

G6.6 Einnahmenverteilung von Unselbständigerwerbenden 1990 La distribution des revenus des salariés en 1990

Einnahmenverteilung unselbständigerwerbender Haushalte 1990 (Lorenzkurve)
Courbe de Lorenz concernant la distribution des revenus des ménages de salariés, en 1990



Einnahmenverteilung von Unselbständigerwerbenden 1990
La distribution des revenus des salariés en 1990



Bundesamt für Statistik

Office fédéral de la statistique

6.7 Weiterführende Informationen

6.7.1 Angaben in anderen Kapiteln des Jahrbuchs

Zum Thema «Unternehmensstruktur»:

- 3 Erwerbsleben: Beschäftigung, Löhne

Zum Thema «Produktion»:

- 4 Volkswirtschaftliche Gesamtrechnung
- 7 Land- und Forstwirtschaft: landwirtschaftliche Produktion, Holznutzung, Produktion von Fisch
- 8 Energie: Energieerzeugung
- 9 Bau- und Wohnungswesen: Bautätigkeit
- 12 Geldmenge, Finanzmärkte und Banken: Geschäftstätigkeit der Banken
- 13 Soziale Sicherheit, Versicherungen: Geschäftstätigkeit der Versicherungen
- 14 Gesundheit: Leistungen des Gesundheitswesens

Zum Thema «Aussenhandel»:

- 4 Volkswirtschaftliche Gesamtrechnung: Zahlungsbilanz
- 5 Preise: Importpreise
- 7 Land- und Forstwirtschaft: Fleischbilanz, Futtermittelbilanz, Ein- und Ausfuhr von Wein, Holzbilanz, Ein- und Ausfuhr von Fisch
- 8 Energie: Ein- und Ausfuhr von Energie
- 10 Tourismus: Fremdenverkehrsbilanz
- 18 Öffentliche Finanzen: Zollerträge

Zum Thema «Einnahmen und Ausgaben der privaten Haushalte»:

- 3 Erwerbsleben: Einkommen der Erwerbstätigen, Löhne
- 4 Volkswirtschaftliche Gesamtrechnung: Endkonsum der privaten Haushalte

6.7.2 Weiterführende Literatur

Veröffentlichungen des Bundesamtes für Statistik:

Der Geschäftsgang im sekundären Sektor. Die Produktions-, Auftrags-, Umsatz- und Lagerindizes. Vierteljährlich.

Produktions- und Wertschöpfungsstatistik. Buchhaltungsergebnisse schweizerischer Unternehmungen. Jährlich.

Detailhandelsumsätze. Monatlich.

Verbrauchserhebung 1991/92. Ausgaben und Einnahmen der privaten Haushalte. 1994.

Verbrauchserhebungen 1990/92. Detaillierte Auswertungen und retrospektive Vergleiche. 1995.

Ausgaben-Äquivalenzskalen für die Schweiz. Theoretische Ansätze und Skalen aufgrund der Verbrauchserhebung 1990. 1994.

Enquêtes sur la consommation. Evaluation du panier de consommation type des ménages suisses. 1997.

Enquête sur les revenus et la consommation de 1998 (ERC98). Concept de valorisation. 1998.

Andere Literatur:

Eidgenössische Zollverwaltung: Monats- und Jahresstatistik des Aussenhandels der Schweiz.

Eidgenössische Zollverwaltung: Jahresbericht.

Eidgenössische Zollverwaltung: Studie zur Verbesserung der schweizerischen Aussenhandelsindizes. 1993.

H. Balmer, A. Zurwerra: Aussenhandelsstatistik. In: P. Bohley, A. Jans (Hrsg.): Einführung in die Wirtschafts- und Sozialstatistik der Schweiz. Bern 1990. S. 143–195.

6.7 Complément d'information

6.7.1 Renvois à d'autres chapitres de l'Annuaire

A propos de la structure des entreprises:

- 3 Emploi et vie active: occupation, salaires

A propos de la production:

- 4 Comptes nationaux
- 7 Agriculture et sylviculture: production agricole, production horticole, exploitation du bois, pêche
- 8 Energie: production d'énergie
- 9 Construction et logement: construction
- 12 Masse monétaire, marchés financiers et banques: activités commerciales des banques
- 13 Sécurité sociale et assurances: activités commerciales des assurances
- 14 Santé: prestations du système de santé

A propos du commerce extérieur:

- 4 Comptes nationaux: balance des paiements
- 5 Prix: prix à l'importation
- 7 Agriculture et sylviculture: bilan de la viande, bilan des fourrages, importation et exportation de vin, bilan du bois, importation et exportation de poisson
- 8 Energie: importation et exportation d'énergie
- 10 Tourisme: balance touristique
- 18 Finances publiques: revenus des taxes

A propos des recettes et des dépenses des ménages privés:

- 3 Emploi et vie active: revenus des personnes actives occupées, salaires
- 4 Comptes nationaux: consommation finale des ménages privés

6.7.2 Autres publications

Publications de l'Office fédéral de la statistique:

Evolution de la situation dans le secteur secondaire. Indices de la production, des commandes, des chiffres d'affaires et des stocks. Publication trimestrielle.

Statistique de la production et de la valeur ajoutée. Les résultats comptables des entreprises suisses. Publication annuelle.

Chiffres d'affaires du commerce de détail. Publication mensuelle.

Enquête sur la consommation 1991/92. Les dépenses et les revenus des ménages privés. 1994.

Enquête sur la consommation 1990/92. Les dépenses et les revenus des ménages privés. 1995.

Ausgaben-Äquivalenzskalen für die Schweiz. Theoretische Ansätze und Skalen aufgrund der Verbrauchserhebung 1990. 1994.

Enquêtes sur la consommation. Evaluation du panier de consommation type des ménages suisses. 1997.

Enquête sur les revenus et la consommation de 1998 (ERC98). Concept de valorisation. 1998.

Autres publications:

Administration fédérale des douanes: Statistique annuelle du commerce extérieur de la Suisse.

Administration fédérale des douanes: Rapport annuel.

Administration fédérale des douanes: Studie zur Verbesserung der Aussenhandelsindizes. 1993.

H. Balmer, A. Zurwerra: Aussenhandelspolitik. Dans: P. Bohley, A. Jans (éd.): Einführung in die Wirtschafts- und Sozialstatistik der Schweiz. Berne 1990, pp. 143–195.

6.7.3 Auskünfte

Unternehmensgrösse (Eidg. Betriebszählung):

Heinz Althaus, 031/323 65 11

Bundesamt für Statistik

Statistik der Buchhaltungsergebnisse:

Franziska Steiner, 032/713 61 10

Bundesamt für Statistik

Betreibungshandlungen, Konkurse:

Heinz Althaus, 031/323 65 11

Bundesamt für Statistik

Index der Auftragseingänge und -bestände, der Produktion und der Umsätze in der Industrie und im Bauhauptgewerbe:

Hans Bellwald, 032/713 67 83

Bundesamt für Statistik

Aussenhandel:

Hans Bürgi, 031/322 66 06

Eidgenössische Zollverwaltung

Detailhandelsumsätze:

032/713 68 00

Bundesamt für Statistik

Verbrauchserhebung:

Peter Bolliger, 032/713 68 11

Bundesamt für Statistik

6.7.3 Renseignements

Taille des entreprises (recensement fédéral des entreprises):

Heinz Althaus, 031/323 65 11

Office fédéral de la statistique

Statistique des résultats comptables:

Franziska Steiner, 032/713 61 10

Office fédéral de la statistique

Poursuites et faillites:

Heinz Althaus, 031/323 65 11

Office fédéral de la statistique

Entrées de commandes et commandes en portefeuille, indice de la production et des chiffres d'affaires dans l'industrie et dans le secteur principal de la construction:

Hans Bellwald, 032/713 67 83

Office fédéral de la statistique

Commerce extérieur:

Heinz Baumann, 031/322 66 54

Administration fédérale des douanes

Chiffres d'affaires du commerce de détail:

032/713 68 00

Office fédéral de la statistique

Enquête sur la consommation:

Peter Bolliger, 032/713 68 11

Office fédéral de la statistique

Inhaltsverzeichnis

7 Land- und Forstwirtschaft

190	Wichtige Ergebnisse im Überblick
	Landwirtschaft (S. 190). Forstwirtschaft (S. 194)
	<i>Grafiken</i>
191	Die Entwicklung der Landwirtschaft
192	Landwirtschaft im europäischen Vergleich
193	Ökologische Direktzahlungen an die Landwirtschaft
194	Wald und Forstwirtschaft
195	Erhebungen, Definitionen
	<i>Tabellen</i>
197	Landwirtschaftliche Nutzfläche
197	Landwirtschaftsbetriebe, Beschäftigte und technische Ausrüstung
198	Landwirtschaftsbetriebe, Beschäftigte, Nutzfläche nach Kanton
199	Biologischer Landbau: Betriebe, Nutzfläche, Nutztierbestände, nach Kanton
199	Entwicklung der Flächen in den Obstkulturen
200	Nutztierhalter und Nutztierbestände nach Zonen
200	Nutztierhalter und Nutztierbestände 1985–1997
201	Intensität der Nutztierhaltung pro Hektare
201	Viehhalter und Bestände nach Kanton
202	Landwirtschaftliche Mengenproduktion
202	Verwertung der Kuhmilch
202	Fleischbilanz
203	Futtermittelbilanz
203	Nahrungsmittelverbrauch nach Art der Nahrungsmittel
204	Nahrungsmittelproduktion in ausgewählten Ländern
205	Weinverbrauch
205	Index der Preise landwirtschaftlicher Erzeugnisse, Produzentenpreise
205	Index der Preise landwirtschaftlicher Produktionsmittel
206	Endproduktion der Landwirtschaft zu laufenden Preisen
206	Vorleistungen der schweizerischen Landwirtschaft zu laufenden Preisen
207	Buchhaltungsergebnisse der landwirtschaftlichen Betriebe
208	Bundesausgaben für die Landwirtschaft und die Ernährung
208	Milchrechnung
209	Bundesausgaben für Direktzahlungen an die Landwirtschaft
209	Wirtschaftliche Lage der öffentlichen Forstbetriebe
210	Holznutzung
210	Holzbilanz
210	Erlegtes Wild nach Art
211	Fallwild nach Art und Todesursache
211	Produktion und Verbrauch von Fisch
	<i>Grafiken</i>
204	Verbrauch und Inlandsproduktion von Nahrungsmitteln
207	Arbeitsverdienst und Lohnanspruch pro Arbeitstag
211	Weiterführende Informationen

Sommaire

7 Agriculture et sylviculture

190	L'essentiel en bref
	Agriculture (p. 190). Sylviculture (p. 194)
	<i>Graphiques</i>
191	L'évolution de l'agriculture
192	L'agriculture dans plusieurs pays européens
193	Contributions écologiques à l'agriculture
194	Le bois et l'économie forestière
195	Principaux relevés, définitions
	<i>Tableaux</i>
197	Surface agricole utile
197	Exploitations agricoles, main-d'œuvre et équipement technique
198	Exploitations agricoles, emplois et surface utile par canton
199	Agriculture biologique: exploitations, surface utile, effectif des animaux de rente, par canton
200	Détenteurs et effectifs des animaux de rente, selon la zone
200	Détenteurs et effectifs des animaux de rente, de 1985 à 1997
201	Densité de bétail par hectare
201	Détenteurs de bétail et effectifs par canton
202	Volume de la production agricole
202	Mise en valeur du lait de vache
202	Bilan de la viande
203	Bilan des fourrages
203	Consommation en denrées alimentaires, par groupe de denrées
204	Production alimentaire dans quelques pays
205	Consommation de vin
205	Indice des prix des produits agricoles, payés à la production
205	Indice des prix des moyens de production agricole
206	Production finale de l'agriculture aux prix courants
206	Consommation intermédiaire de l'agriculture suisse aux prix courants
207	Résultats comptables des exploitations agricoles
208	Dépenses fédérales pour l'agriculture et l'alimentation
208	Compte laitier
209	Dépenses fédérales en faveur des paiements directs à l'agriculture
209	Situation économique des entreprises forestières publiques
210	Exploitation du bois
210	Bilan forestier
210	Gibier abattu selon l'espèce
211	Mort du gibier selon l'espèce et la cause de la mort
211	Production et consommation de poisson
	<i>Graphiques</i>
204	Consommation et production de denrées alimentaires
207	Revenu du travail et rétribution équitable par jour de travail
211	Complément d'information

7.1 Wichtige Ergebnisse im Überblick

Landwirtschaft

Volkswirtschaftliche Bedeutung: Mit der Versorgung der Bevölkerung erbringt die Landwirtschaft eine bedeutsame Leistung. Dennoch ist ihr Anteil an der volkswirtschaftlichen Gesamtleistung (Bruttowertschöpfung) mit 1,9% sehr gering (1995; inkl. Forstwirtschaft).

Strukturwandel: Seit Jahrzehnten vollzieht sich ein tiefgreifender Wandel der Produktionsstrukturen: Die Zahl der hauptberuflichen Landwirte hat zwischen 1965 und 1996 um mehr als zwei Fünftel (44%) abgenommen. Gleichzeitig haben die durchschnittliche Betriebsgrösse und die Mechanisierung zugenommen. Die landwirtschaftliche Nutzfläche ist praktisch konstant geblieben.

Kleine Betriebe: Von den insgesamt rund 79 479 Betrieben sind 1996 rund ein Drittel Nebenerwerbsbetriebe. Pro Betrieb wird im Durchschnitt eine Nutzfläche von knapp 14 Hektaren bewirtschaftet. Die meisten Länder der EU weisen weit höhere durchschnittliche Betriebsgrössen auf; nur gerade die südlichen Länder (Griechenland, Italien, Portugal) liegen – mit ihren zahlreichen Spezialbetrieben – unter dem schweizerischen Mittel.

Produktivitätssteigerung: Generell kennzeichnend für die Entwicklung der letzten Jahrzehnte ist auch eine beträchtliche Leistungssteigerung im Pflanzenbau sowie in der Tierhaltung: So haben sich die Hektarerträge für Getreide seit 1955 fast verdoppelt, und die Milchproduktion je Kuh hat um rund zwei Drittel zugenommen. Die Ertragssteigerungen im Pflanzenbau sind u. a. auf Mineraldüngung und Weiterentwicklung des Pflanzenschutzes zurückzuführen. Mineraldüngung und Pflanzenschutz führen allerdings auch zu Belastung des Bodens, des Wassers und der Nahrung.

Ökologische Landwirtschaft: In den letzten Jahren zeigt sich allerdings ein zunehmender Trend zu ökologischen Bewirtschaftungsformen. Gegenwärtig (1997) umfasst die Anbaufläche der Biobetriebe gut 6% der gesamten landwirtschaftlichen Nutzfläche der Schweiz und jene der integrierten Produktion gut 70%.

Bedeutung der Tierhaltung: Bedingt durch die klimatischen und topographischen Verhältnisse ist die Tierhaltung in der schweizerischen Agrarwirtschaft dominierend. Etwa drei Viertel des landwirtschaftlichen Produktionswertes stammen aus tierischer Produktion.

Selbstversorgungsgrad: Zu den Zielen der Agrarpolitik gehört neben der Versorgung der Bevölkerung mit qualitativ hochwertigen Nahrungsmitteln auch die Vorsorge für Zeiten gestörter Zufuhr. Vom gesamten pflanzlichen Nahrungsenergiewert wurden 1996 41%, vom tierischen 82% im Inland produziert.

Bei den tierischen Produkten ist zu berücksichtigen, dass ihre Erzeugung teilweise nur mit importiertem Kraftfutter möglich war. Das Kraftfutter für die Nutztiere enthält im übrigen mehr für den menschlichen Organismus verwertbares Eiweiss als das gesamte Nahrungsmittelangebot für die Bevölkerung.

Subventionen: Die Agrarpolitik ist bemüht, die Produktionsbereitschaft der Landwirte zu erhalten. In letzter Zeit hat sie dabei neue Akzente gesetzt: Die Einkommenssicherung der Landwirte erfolgt heute weniger durch preisstützende Massnahmen, sondern mehr über ergänzende und ökologische Direktzahlungen. Damit will man einerseits subventionsinduzierte Überschussproduktion verhindern, andererseits sollen gemeinwirtschaftliche und ökologische Leistungen der Bauern abgegolten werden.

7.1 L'essentiel en bref

Agriculture

Importance économique: L'agriculture remplit une fonction importante en assurant l'approvisionnement de la population en denrées alimentaires. Avec la sylviculture, elle ne représente cependant que 1,9% de la valeur ajoutée brute de notre économie (chiffre de 1995).

Mutations structurelles: Depuis plusieurs décennies, les structures de production subissent de profondes mutations: le nombre des agriculteurs à titre principal a baissé de plus des deux cinquièmes (44%) entre 1965 et 1996. Parallèlement, la taille moyenne des exploitations a augmenté et la mécanisation de la production a gagné du terrain. La surface agricole utile n'a guère varié.

Taille des exploitations: Environ un tiers des quelque 79 479 exploitations dénombrées en 1996 étaient des entreprises exploitées à titre accessoire. La surface agricole utile atteint en moyenne 14 hectares à peine par exploitation: elle est donc nettement inférieure à celle qui est enregistrée dans la plupart des pays de l'UE. Seuls les pays d'Europe méridionale (Grèce, Italie, Portugal), qui comptent de nombreuses exploitations spécialisées, sont au-dessous de la moyenne suisse.

Hausse des rendements: Ces dernières décennies se sont caractérisées par une progression importante des rendements agricoles. Le rendement par hectare a presque doublé depuis 1955, et la production laitière d'une vache a progressé de près de deux tiers. L'augmentation du rendement des productions végétales est due notamment à l'utilisation d'engrais minéraux et au développement de nouveaux produits phytosanitaires. Ces produits présentent toutefois des risques de pollution du sol, des eaux et des produits alimentaires.

Agriculture écologique: Depuis quelques années, toutefois, on constate un intérêt croissant pour des formes de production plus respectueuses de l'environnement. En 1997, plus de 6% des surfaces agricoles utiles du pays étaient consacrées à la production biologique et plus de 70% à la production intégrée.

Importance de l'élevage: A cause des caractéristiques climatiques et topographiques du pays, l'élevage occupe dans l'agriculture suisse une position dominante. La production animale représente près des trois quarts de la valeur de la production agricole suisse.

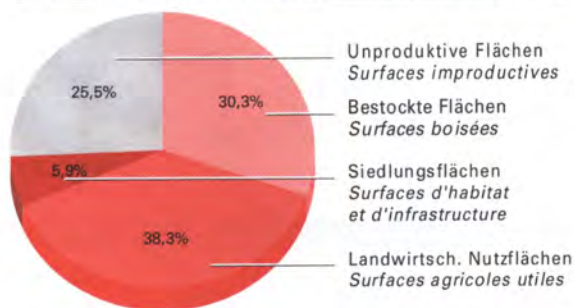
Degré d'auto-approvisionnement: La politique agricole doit assurer l'approvisionnement de la population en denrées alimentaires de bonne qualité et assurer le ravitaillement en période de crise, quand les importations sont perturbées. En 1996, la part de la valeur énergétique alimentaire produite en Suisse a atteint 41% pour les denrées d'origine végétale et 82% pour les denrées d'origine animale.

Mais une partie de la production d'aliments d'origine animale n'est possible que grâce à l'importation de fourrages concentrés. Les fourrages concentrés utilisés pour l'alimentation animale contiennent plus de protéines assimilables par l'organisme humain que la totalité des denrées alimentaires mises sur le marché.

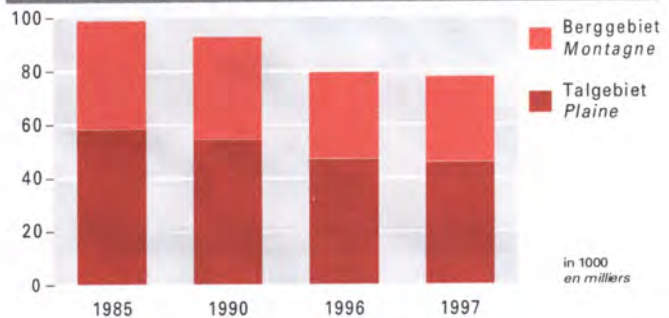
Subventions: La politique agricole, qui vise à assurer le maintien de la production agricole dans notre pays, s'est récemment fixé de nouvelles orientations: le revenu des agriculteurs est désormais garanti moins par des mesures de soutien des prix que par des paiements directs complémentaires, de nature écologique. On veut ainsi éviter les excédents de production induits par les subventions tout

G7.1 Die Entwicklung der Landwirtschaft L'évolution de l'agriculture

Arealstatistik 1979/85 *Statistique de la superficie 1979/85*



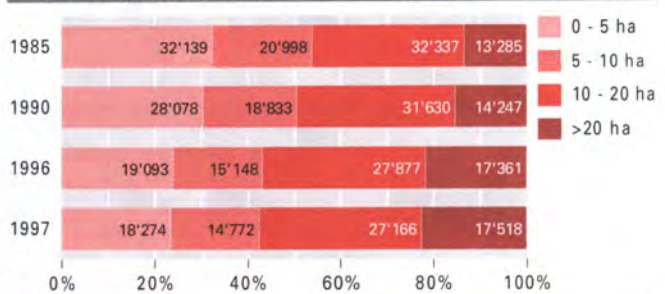
Anzahl Landwirtschaftsbetriebe *Nombre d'exploitations agricoles*



Bodennutzung in 1000 ha *Utilisation du sol en 1000 ha*

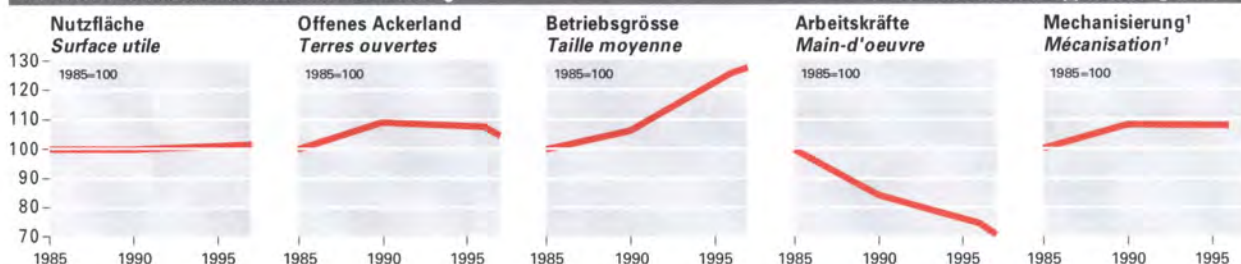


Betriebe nach Grössenklassen *Exploitations selon la taille*



Indikatoren der landwirtschaftlichen Entwicklung

Indicateurs du développement agricole



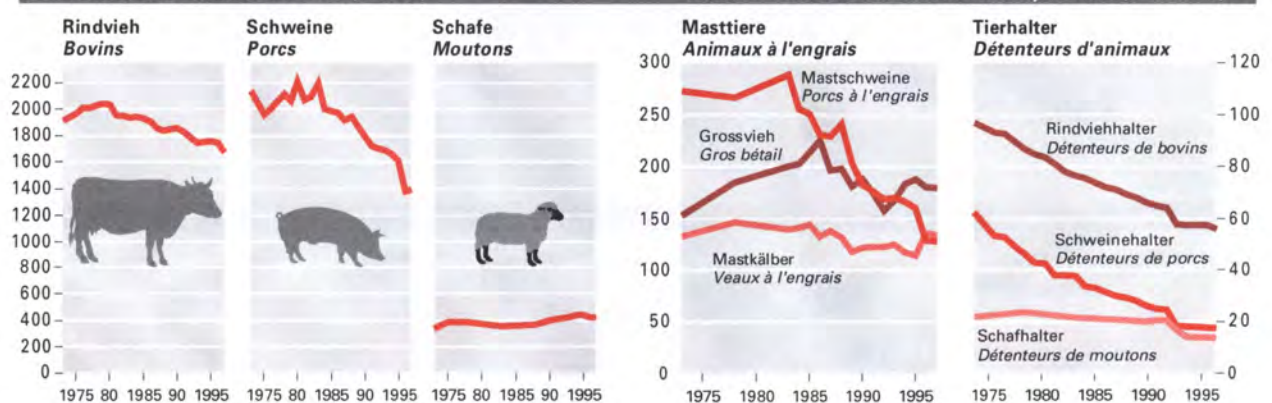
Landwirtschaftliche Mengenproduktion

Volume de la production agricole



Tierbestand und Tierhalter seit 1973 (in 1000)

Nombre d'animaux et de détenteurs depuis 1973 (en milliers)



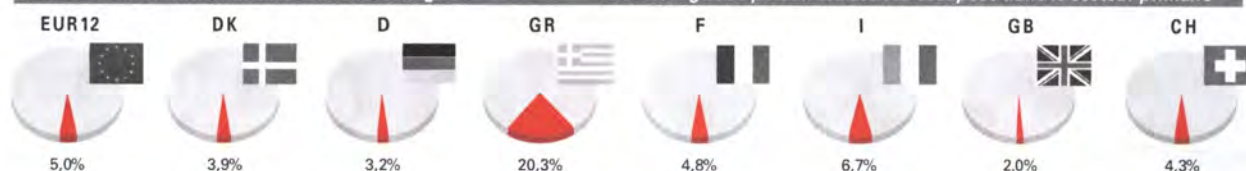
¹ Verrad- und Raupentraktoren
² Kartoffeln, Zucker- und Futterrüben

¹ Tracteurs à deux essieux ou à chenilles
² Pommes de terre, betteraves sucrières et fourragères

G7.2 Landwirtschaft im europäischen Vergleich 1995/96 L'agriculture dans plusieurs pays européens en 1995/96

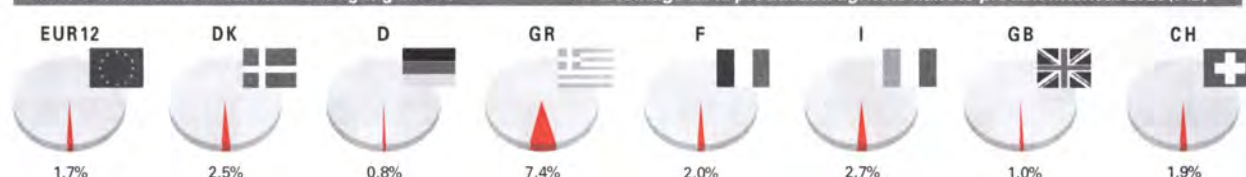
Anteil der im 1. Wirtschaftssektor Erwerbstätigen

Pourcentage des personnes actives occupées dans le secteur primaire



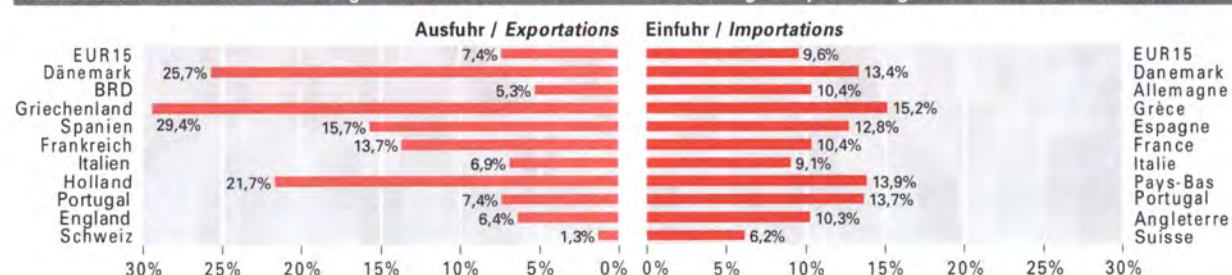
Anteil der landwirtschaftlichen Erzeugung am BIP

Pourcentage de la production agricole dans le produit intérieur brut (PIB)



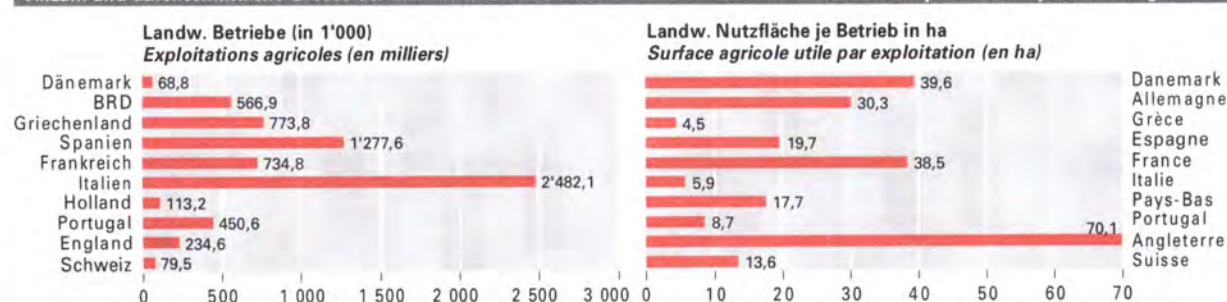
Anteil der landwirtschaftlichen Erzeugnisse am Aussenhandel

Pourcentage des produits agricoles dans le commerce extérieur



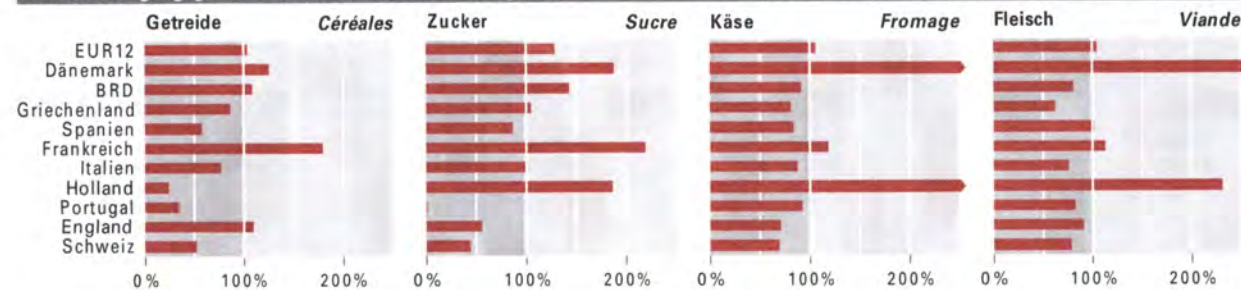
Anzahl und durchschnittliche Grösse der Landwirtschaftsbetriebe

Nombre et surface moyenne des exploitations agricoles



Selbstversorgungsgrad mit landwirtschaftlichen Erzeugnissen

Degré d'auto-approvisionnement en produits agricoles



Anteil der Subventionen¹

Equivalents subvention¹



¹ Wert der gesamten Schutz- und Stützmassnahmen für die Landwirtschaft in % des landwirtschaftlichen Produktionswerts (1995)

¹ Valeur des mesures de protection et de soutien en faveur de l'agriculture en % de la valeur de la production agricole (1995)

Der Anteil der Ausgaben für die Landwirtschaft an den Gesamtausgaben des Bundes hat seit 1960 deutlich abgenommen. Nach wie vor wird aber die Landwirtschaft in der Schweiz durch Steuerzahler und Konsumenten deutlich stärker gestützt als in den meisten anderen OECD-Ländern: Nach einer Analyse der OECD beliefen sich die gesamten Schutz- und Stützungsmaßnahmen für die Landwirtschaft in der Schweiz 1995 rund 81% des landwirtschaftlichen Produktionswertes.

en rémunérant les agriculteurs pour leurs prestations économiques et écologiques.

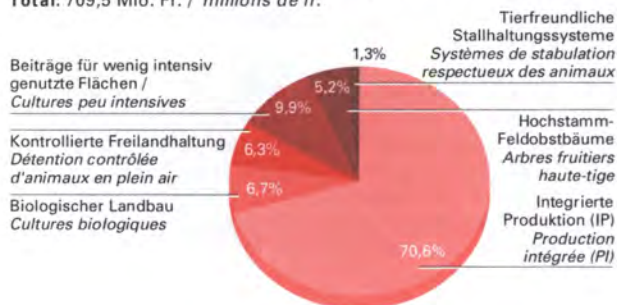
La part des dépenses fédérales consacrées à l'agriculture a sensiblement diminué depuis 1960. Mais la Suisse continue d'être un des pays de l'OCDE où les contribuables et les consommateurs sont le plus sollicités: selon une analyse de cette organisation, la valeur totale des mesures de protection et de soutien destinées à l'agriculture a atteint en 1995 près de 81% de la valeur de la production agricole.

G7.3 Ökologische Direktzahlungen an die Landwirtschaft 1997 Contributions écologiques à l'agriculture, en 1997

Ökologische Direktzahlungen nach Massnahmen

Paielements directs pour prestations écologiques selon leur affectation

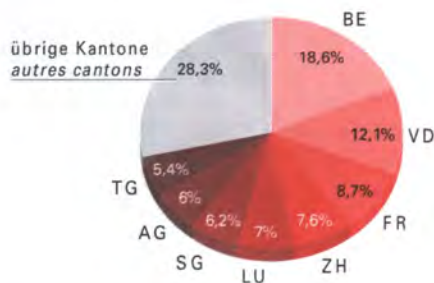
Total: 709,5 Mio. Fr. / millions de fr.



Verteilung von IP-Zahlungen nach Kantonen

Répartition, selon les cantons, des paiements pour la PI

Total: 500,9 Mio. Fr. / millions de fr.



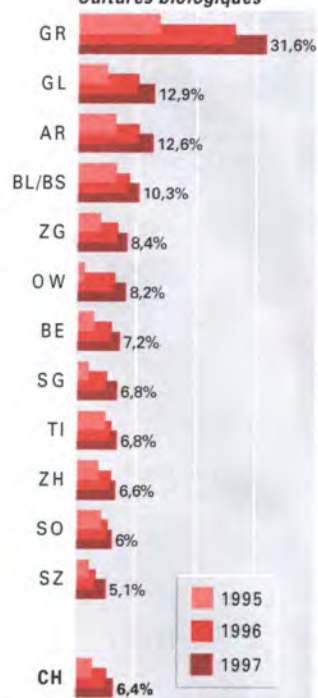
Beteiligung in % der Betriebe nach Kantonen¹

Pourcentage des exploitations qui participent selon les cantons¹

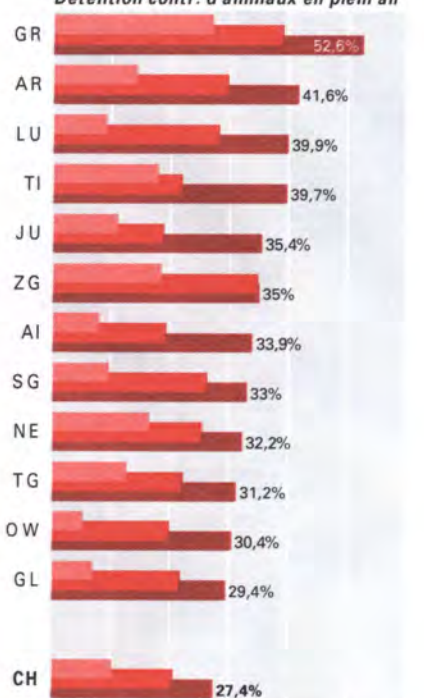
Integrierte Produktion Production intégrée



Biologischer Landbau Cultures biologiques



Kontrollierte Freilandhaltung Détention contr. d'animaux en plein air



¹ dargestellt sind jeweils die 12 Kantone mit den höchsten Anteilen
¹ sont toujours représentés les 12 cantons aux parts les plus élevées

Forstwirtschaft

Der Wald hat nicht nur eine Nutzfunktion. Als gleichwertig zu gewichten sind nach dem neuen (1993 in Kraft getretenen) Bundesgesetz über den Wald auch seine Erholungs- und Schutzfunktion.

Der stehende Holzvorrat beträgt gemäss dem Schweizerischen Landesforstinventar von 1996 404 Mio. m³. Jährlich wachsen rund 10 Mio. m³ nach. Dieser Zuwachs wird bei weitem nicht voll genutzt: Die mittlere Nutzung der vergangenen Jahre beträgt 4,5 Mio. m³ (1997: 4,4 Mio.). Der Holzverbrauch allerdings (Inlandnutzung plus Einfuhren minus Ausfuhren) liegt mit durchschnittlich 7,0 Mio. m³ pro Jahr im Bereich des nachwachsenden und kommerziell nutzbaren Volumens.

Rund ein Drittel des gesamten Verbrauchs wird für den Bau-, Möbel- und Verpackungsmarkt verwendet, je ein weiteres Drittel für die Papierherstellung und für Energiezwecke.

Die schweizerische Holzwirtschaft wird vor allem durch die öffentlichen Forstbetriebe getragen (ihr Anteil an der gesamten Holznutzung beträgt rund drei Viertel). Sie ist seit Jahren defizitär (1997 erwirtschafteten die öffentlichen Forstbetriebe je m³ geernteten Holz einen Verlust von 15 Franken). Trotz des Defizits ist der Verzicht auf einheimische Holznutzung aber keine Alternative; er würde die Schutz- und Erholungsfunktion des Waldes in Frage stellen.

Sylviculture

La forêt n'a pas seulement une fonction économique. La nouvelle loi sur les forêts, entrée en vigueur en 1993, lui reconnaît également une fonction sociale et protectrice, qui est tout aussi importante que sa fonction économique.

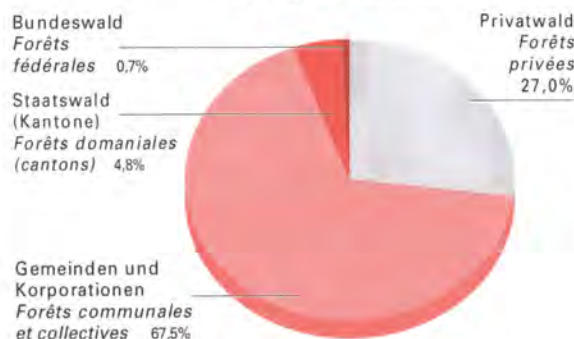
Selon l'Inventaire forestier national de 1996, nos réserves de bois sur pied s'élèvent à 404 millions de m³ et s'accroissent chaque année de quelque 10 millions de m³ de bois neuf. Cet accroissement est loin d'être entièrement utilisé, puisqu'on exploite actuellement en moyenne 4,5 millions de m³ de bois par année (1997: 4,4 millions). Mais la consommation de bois (c'est-à-dire la production indigène plus les importations moins les exportations), qui se chiffre en moyenne à 7,0 millions de m³ par année, équivaut à peu près au volume annuel de l'accroissement forestier commercialisable.

Un tiers environ de ce volume s'écoule sur le marché de la construction, de l'ameublement et de l'emballage, un tiers sert à la fabrication de papier et un tiers à la production d'énergie.

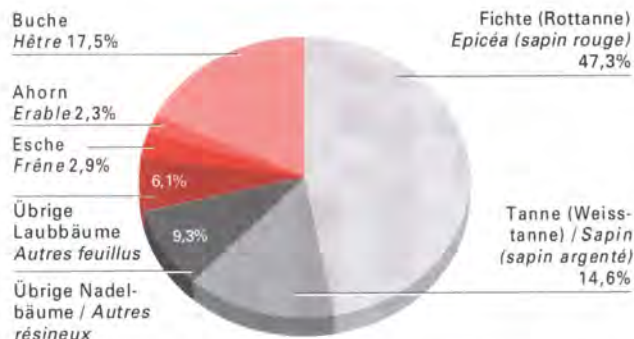
Ce sont principalement les entreprises forestières publiques qui sont actives dans la sylviculture suisse (elles exploitent près des trois quarts de la production totale de bois). Depuis des années, elles sont déficitaires (en 1997, elles ont enregistré une perte de 15 francs par m³ de bois exploité). Malgré ces pertes, il n'est pas question de renoncer à l'exploitation du bois indigène, qui garantit la fonction sociale et protectrice de la forêt.

G7.4 Wald und Holzwirtschaft Le bois et l'économie forestière

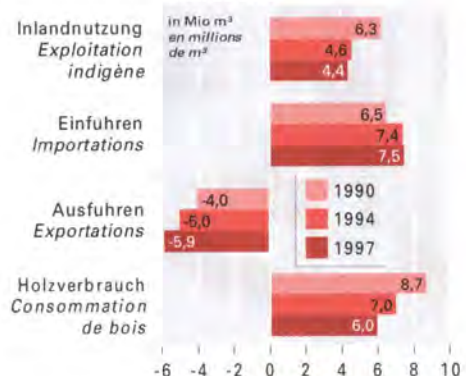
Waldfläche nach Eigentümern 1997
Surface boisée, par catégorie de propriétaires, en 1997



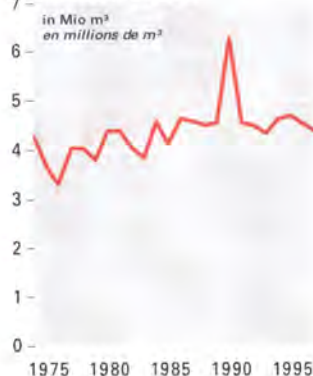
Baumartenverteilung 1995
Répartition des essences, en 1995



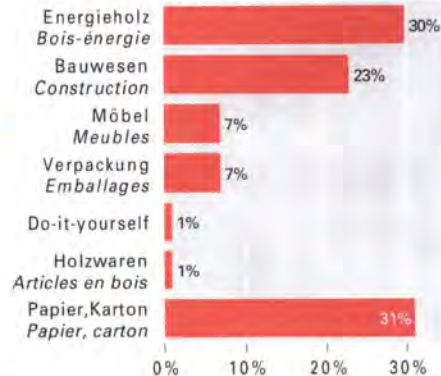
Holzbilanz
Bilan du bois



Entwicklung der Inlandnutzung
Livraisons de bois



Verwendungszweck 1997
Consommation finale de bois en 1997



Bundesamt für Statistik, 1. Landesforstinventar

Office fédéral de la statistique, 1er inventaire forestier national

7.2 Erhebungen, Definitionen

7.2.1 Wichtige Erhebungen

Das Bundesamt für Statistik führt regelmässig folgende Erhebungen zur Land- und Forstwirtschaft durch:

Betriebsstrukturerhebung:

Vollerhebung jährlich. Erfasst Betriebsstruktur, Nutztierbestände und Kulturen. Die Betriebsstrukturerhebung 1996 wurde mit der Betriebszählung 1996 koordiniert (siehe weiter unten).

Landwirtschaftszählung:

Vollerhebung alle zehn Jahre, letztmals 1990. Diese Zählungen werden ergänzt durch die (landwirtschaftlichen) Betriebszählungen, welche ebenfalls im Zehnjahresrhythmus durchgeführt werden (letztmals 1996). Die beiden Zählungen liefern folgende Angaben zu Landwirtschafts- und Gartenbaubetrieben: Standort, Eigentumsverhältnisse, Betriebsnachfolge, Arbeitskräfte, Kulturen, Nutztiere, technische Ausrüstung.

Die landwirtschaftliche Betriebszählung 1996 wurde gleichzeitig mit der Betriebsstrukturerhebung durchgeführt (siehe oben). Zugrundegelegt wurde die neue Systematik der Wirtschaftszweige (NOGA). Diese erlaubt Vergleiche mit anderen europäischen Ländern. Ihre Anwendung hatte aber zur Folge, dass im Vergleich zu 1990 etwa 16 000 Kleinstbetriebe nicht mehr erfasst worden sind (zu den Erhebungskriterien siehe Abschnitt 7.2.2, «Betriebe»). Um Vergleiche mit den Zählungen von 1985 und 1990 zu ermöglichen, wurden diese auf der Basis der veränderten Definition neu ausgewertet.

Obstbaumzählung:

Vollerhebung alle zehn Jahre, letztmals 1991. Erhoben werden Obstarten, teilweise auch Sorten, Fläche der Kulturen, Anzahl Bäume, Zustand und Standort.

Forststatistik:

Jährliche Vollerhebung bei den Waldbesitzern. Die Statistik liefert Angaben über Fläche, Nutzung, Gelderträge und Kulturen. Sie wird in Zusammenarbeit mit der Eidg. Forstdirektion des Bundesamtes für Umwelt, Wald und Landschaft (BUWAL) erstellt.

Holzverarbeitung:

Vollerhebung bisher in der Regel alle zehn Jahre, ab 1996 alle fünf Jahre. Erfasst werden Betriebe, die Stammholz verarbeiten. Erhobene Merkmale: Holzverbrauch, Holzverarbeitung, Art und Grösse der Betriebe, Restholzanfall und -verwendung. Auch diese Statistik wird in Zusammenarbeit mit der Eidg. Forstdirektion des BUWAL erstellt.

Neben dem BFS gibt es verschiedene weitere Institutionen, welche Statistiken im Bereich der Landwirtschaft produzieren. Die wichtigste ist das Sekretariat des Schweizerischen Bauernverbandes. Von ihm stammen die Daten zu zahlreichen Tabellen des vorliegenden Kapitels.

7.2.2 Wichtige Definitionen

Betriebe

Als Landwirtschafts- oder Gartenbaubetriebe gelten Betriebe, welche mindestens eine der folgenden Bedingungen erfüllen:

- ≥ 1 ha Landwirtschaftliche Nutzfläche
- ≥ 30 Aren Spezialkulturen
- ≥ 10 Aren in geschütztem Anbau
- ≥ 8 Mutterschweine
- ≥ 80 Mastschweine
- ≥ 80 Mastschweineplätze
- ≥ 300 Stück Geflügel

(Die Definition ist seit 1995 gültig. Siehe dazu Abschnitt 7.2.1 «Landwirtschaftszählung»).

Grossvieheinheit (GVE)

Der Tierbestand wird häufig in Grossvieheinheiten ermittelt. Eine GVE entspricht dem Futterverzehr und dem Anfall von Mist und Gülle einer 600 kg schweren Kuh (= 1 GVE). Aufgrund eines Umrechnungsschemas lassen sich die ver-

7.2 Principaux relevés, définitions

7.2.1 Principaux relevés

L'Office fédéral de la statistique procède régulièrement aux relevés suivants:

Relevé des structures agricoles:

Relevé exhaustif annuel; il porte sur la structure des exploitations, l'effectif des animaux de rente et les cultures. Le relevé de 1996 a été coordonné avec le recensement des entreprises de 1996 (voir plus bas).

Recensement de l'agriculture:

Cette enquête exhaustive, dont la plus récente remonte à 1990, est réalisée tous les dix ans. Elle est complétée par le recensement des entreprises du secteur primaire, qui est lui aussi décennal (le dernier a été effectué en 1996). Ces deux recensements, qui englobent aussi les exploitations horticoles, renseignent notamment sur l'emplacement, les conditions de propriété et de succession, la main-d'œuvre, les cultures, les animaux de rente et l'équipement technique des exploitations agricoles ou horticoles.

Le recensement des entreprises agricoles de 1996 a été effectué en même temps que le relevé des structures agricoles (voir plus haut). Du fait que l'on a appliqué la nouvelle Nomenclature générale des activités économiques (NOGA), il est possible de comparer les résultats de ce recensement avec ceux d'autres pays européens. Mais l'utilisation de cette nomenclature a eu une autre conséquence: quelque 16 000 petites exploitations qui avaient été recensées en 1990 ne l'ont plus été en 1996 (voir les critères de relevé sous chiffre 7.2.2). Pour permettre des comparaisons avec les recensements de 1985 et de 1990, ces derniers ont fait l'objet d'une nouvelle évaluation en fonction de la définition modifiée.

Recensement des arbres fruitiers:

Enquête exhaustive décennale, dont la plus récente remonte à 1991. Sont relevées des données sur l'espèce, et parfois la variété des arbres, sur la superficie, l'état et l'emplacement des cultures, ainsi que sur le nombre d'arbres.

Statistique forestière:

Enquête exhaustive annuelle réalisée avec le concours de la Direction fédérale des forêts, qui fait partie de l'Office fédéral de l'environnement, des forêts et du paysage (OFEFP). Les propriétaires forestiers sont interrogés sur la superficie, l'exploitation, le rendement financier et les cultures.

Enquête sur la transformation du bois:

Enquête exhaustive – quinquennale depuis 1996, auparavant en général décennale – menée auprès des entreprises transformant des grumes. Données collectées: consommation de bois, transformation du bois, taille et nature des entreprises, volume et utilisation des déchets de bois. Comme la précédente, cette statistique est réalisée avec le concours de la Direction fédérale des forêts (qui fait partie de l'OFEFP).

Il existe à côté de l'OFS d'autres producteurs de statistiques dans le domaine de l'agriculture. Le principal est le secrétariat de l'Union suisse des paysans, qui nous a fourni une part importante des données figurant dans les tableaux.

7.2.2 Définitions importantes

Exploitations

Sont considérées comme exploitations agricoles ou horticoles, au sens du recensement des entreprises agricoles de 1996, seulement celles qui satisfont au moins à l'une des normes suivantes:

- ≥ 1 hectare de surface agricole utile
- ≥ 30 ares de cultures spéciales
- ≥ 10 ares de cultures protégées
- ≥ 8 truies
- ≥ 80 porcs à l'engrais
- ≥ 80 places pour porcs à l'engrais
- ≥ 300 unités de volaille

schiedenen Arten von Nutztieren in GVE ausdrücken: ein Mastschwein von über 80 kg z.B. oder eine Milchziege zählen 0,2 GVE, ein Zuchthengst 0,8 und 100 Legehennen 1,0 GVE. Die Bezugsgrösse «Grossvieheinheit pro Hektar» erlaubt es, das Ausmass der Bodenbelastung zu ermitteln. Das Gewässerschutzgesetz sieht ein Maximum von drei GVE pro Hektare vor.

Integrierte Produktion, biologischer Landbau

Unter «integrierter Produktion» versteht man eine Bewirtschaftungsform, die sich um einen schonungsvollen Umgang mit Natur und Umwelt bemüht. Wesentliche Grundsätze sind: die Erhaltung der Artenvielfalt und der Bodenfruchtbarkeit, reduzierter Einsatz von Dünger und Pflanzenschutzmitteln, artgerechte Nutztierhaltung. Die integrierte Produktion folgt den Richtlinien von Fachorganisationen, die wiederum vom Bundesamt für Landwirtschaft kontrolliert werden.

Beim biologischen Landbau handelt es sich um eine noch konsequentere umweltschonende Produktionsform. Im Gegensatz zur integrierten Produktion ist der Einsatz von chemisch-synthetischem Dünger und Pflanzenschutzmitteln verboten. In der Nutztierhaltung sind gentechnische Eingriffe und Embryotransfer nicht zugelassen.

Endproduktion

Der Produktionswert der Landwirtschaft umfasst alle Erzeugnisse der Landwirtschaft, die diese an andere Wirtschaftsbereiche, die Konsumenten oder an die eigenen Haushalte abgibt, sowie die selbsterstellten Anlagen. Dem Geldwert liegen Produzentenpreise zugrunde, die ab Hof erzielbar waren.

Arbeitsverdienst, Paritätslohn

Von der Eidg. Forschungsanstalt für Betriebswirtschaft und Landtechnik (FAT) werden jährlich Buchhaltungsergebnisse von über 3000 Testbetrieben statistisch ausgewertet. Diese Testbetriebe sind Familienbetriebe, die von hauptberuflichen Landwirten geführt werden, welche in der Regel eine landwirtschaftliche Fachschule abgeschlossen haben.

Aus den Ergebnissen der Buchhaltungsdaten wird der Arbeitsverdienst ermittelt (landwirtschaftliches Einkommen abzüglich Zinsanspruch des Eigenkapitals) und mit dem Paritätslohn (Lohn eines vergleichbar qualifizierten Arbeiters in Industrie und Gewerbe) verglichen. Dieser Vergleich ist Grundlage für politische Massnahmen zur Einkommensverbesserung der Landwirtschaft.

Direktzahlungen

Zahlungen des Staates, die nicht als Preis eines Produktes, sondern als direkte Einkommensübertragung zur Abgeltung für gemeinwirtschaftliche Leistungen an den Landwirt gehen.

(La définition est valable depuis 1995. Voir sous chiffre 7.2.1 «Recensement de l'agriculture»).

Unité de gros bétail (UGB)

Le cheptel se mesure souvent en unités de gros bétail. Une UGB correspond à la consommation de fourrage et à la production de fumier et de lisier d'une vache de 600 kg. Grâce à un schéma de conversion, on peut utiliser cette unité pour toutes les espèces d'animaux de rente: un porc à l'engrais de plus de 80 kg ou une chèvre laitière équivalent à 0,2 UGB, un étalon à 0,8 UGB et 100 poules pondeuses à 1,0 UGB. La grandeur «unité de gros bétail par hectare» permet d'évaluer l'impact sur le sol de l'élevage de bétail. La loi sur la protection des eaux fixe comme valeur maximale 3 UGB par hectare.

Production intégrée, agriculture biologique

La «production intégrée» est un mode de production dans lequel on s'efforce de ménager la nature et l'environnement. Elle obéit essentiellement aux principes suivants: préservation de la diversité des espèces et de la fertilité du sol, utilisation réduite d'engrais et de pesticides, méthodes d'élevage respectueuses des animaux. La production intégrée est régie par des directives édictées par les organisations professionnelles, lesquelles sont contrôlées par l'Office fédéral de l'agriculture.

L'agriculture biologique obéit à des principes encore plus rigoureux. L'utilisation d'engrais chimiques et de pesticides est ici entièrement interdite, et l'élevage doit se faire sans recours au génie génétique et aux transferts d'embryons.

Production finale

La valeur de la production agricole comprend l'ensemble des produits que l'agriculture fournit aux autres domaines économiques, aux consommateurs et aux ménages d'exploitants, ainsi que les installations construites par les exploitants. Ce montant est établi sur la base des prix à la production, soit des prix à la ferme.

Revenu du travail, salaire paritaire

Chaque année, la Station fédérale de recherches d'économie d'entreprise et de génie rural (FAT) établit une statistique des résultats comptables de plus de 3000 exploitations témoins. Ces exploitations sont des entreprises familiales dirigées par des agriculteurs à titre principal, en général diplômés d'une école d'agriculture.

On détermine le revenu du travail à partir des données comptables (revenu agricole moins rémunération des fonds propres investis dans l'exploitation) et on le compare au salaire paritaire (qui correspond au salaire d'un travailleur de l'industrie ou d'un artisan ayant des qualifications équivalentes). C'est sur cette comparaison que reposent les mesures politiques visant à améliorer les revenus dans l'agriculture.

Paiements directs

Paiements de la Confédération, non comme prix d'un produit, mais comme transfert direct de revenu à l'agriculture à titre de dédommagement pour des prestations d'intérêt général.

T 7.1 Landwirtschaftliche Nutzfläche ¹
Surface agricole utile ¹

	Flächen in Hektaren Surfaces en hectares				Veränderung 1996/97 Variation 1996/97	
	1985	1990	1996	1997	in/en %	
Offenes Ackerland	286 653	312 606	308 924	300 738	-2,6	Terres ouvertes
Getreide	183 767	211 845	196 438	186 373	-5,1	Céréales
Weizen	92 829	97 228	96 547	95 432	-1,2	Froment
Gerste	50 457	60 004	51 059	48 115	-5,8	Orge
Hafer	9 840	10 422	7 993	8 157	2,1	Avoine
Körnermais	21 560	27 321	22 916	20 244	-11,7	Maïs pour le grain
Übriges Getreide	9 081	16 870	17 923	14 425	-19,5	Autres céréales
Kartoffeln	19 976	17 764	16 666	14 962	-10,2	Pommes de terre
Zuckerrüben	14 246	13 783	16 045	16 727	4,3	Betteraves sucrières
Futtermühen	2 569	3 598	4 069	3 895	-4,3	Betteraves fourragères
Freilandgemüse	7 757	6 596	8 121	8 474	4,3	Légumes de pleine terre
Silomais	42 199	38 797	43 352	42 279	-2,5	Mais à ensiler
Andere Ackergewächse	16 139	20 223	24 233	28 028	15,7	Autres cultures des champs
Kunstwiesen	117 561	90 319	111 133	113 865	2,5	Prairies artificielles
Naturwiesen und Weiden (ohne Sömmerungsweiden)	636 822	634 719	628 976	627 457	-0,2	Prés naturels et pâturages (sans les alpages)
Rebland	12 287	12 403	13 107	12 531	-4,4	Vigne
Obstanlagen	7 147	7 336	7 703	7 724	0,3	Cultures fruitières
Streuland und übriges Kulturland	8 423	11 107	13 033	13 413	2,9	Marais à litière et autres terrains de culture
Total	1 068 893	1 068 490	1 082 876	1 075 728	-0,7	Total
Lage:						Situation:
Talgebiet %	62	62	62	62	0	Plaine %
Berggebiet %	38	38	38	38	0	Montagne %
Besitzverhältnisse:						Conditions de propriété:
Eigenes Land %	57	59	55	...	...	Terres en propriété %
Pacht- und Nutzniessungsland %	42	41	45	...	...	Terres prises à bail et terres exploitées en usufruit %
Anzahl Betriebe mit land- wirtschaftlicher Nutzfläche	97 436	91 701	78 543	76 646	-2,4	Nombre d'exploitations ayant une surface agricole utile
mit offenem Ackerland	57 594	50 216	42 227	42 383	0,4	ayant des terres ouvertes
mit Getreideanbau	44 153	42 957	36 070	35 119	-2,6	ayant des cultures de céréales

¹ Inbegriffen die Nutzfläche ausserhalb der Landesgrenze

¹ Y compris la surface utile située à l'étranger

Bundesamt für Statistik, Landwirtschaftszählung,
Betriebsstrukturerhebung

Office fédéral de la statistique, recensement de l'agriculture,
relevé des structures agricoles

**T 7.2 Landwirtschaftsbetriebe,
Beschäftigte und technische Ausrüstung**
**Exploitations agricoles,
main-d'œuvre et équipement technique**

	1985	1990	1996	1997	Veränderung 1996/97 Modification 1996/97	
					in/en %	
Landwirtschaftsbetriebe	98 759	92 815	79 479	77 730	-2,2	Exploitations agricoles
Talgebiet %	60	60	59	59	0,0	Plaine %
Berggebiet %	40	40	41	41	0,0	Montagne %
mit einer Nutzfläche von						ayant une surface utile de
0- 1 ha	7 978	6 629	5 054	5 212	3,1	0- 1 ha
1- 3 ha	15 195	13 190	7 113	6 268	-11,9	1- 3 ha
3- 10 ha	23 964	27 092	22 074	21 566	-2,3	3- 10 ha
10- 20 ha	32 337	31 630	27 877	27 166	-2,6	10- 20 ha
20- 50 ha	12 662	13 590	16 411	16 520	0,7	20- 50 ha
50+ ha	623	684	950	998	5,1	50+ ha
Betriebe von hauptberuflichen Landwirten	69 954	64 242	55 951	...	...	Exploitations d'agriculteurs à titre principal
Talgebiet %	60	60	60	...	...	Plaine %
Berggebiet %	40	40	40	...	...	Montagne %
mit einer Nutzfläche von						ayant une surface utile de
0- 3 ha	4 253	3 621	2 131	...	...	0- 3 ha
3- 10 ha	21 104	16 980	11 092	...	...	3- 10 ha
10- 20 ha	31 423	29 784	25 703	...	...	10- 20 ha
20+ ha	13 174	13 857	17 025	...	...	20+ ha

T 7.2 Landwirtschaftsbetriebe, Beschäftigte und technische Ausrüstung
Fortsetzung

Exploitations agricoles, main-d'œuvre et équipement technique
Suite

	1985	1990	1996	1997	Veränderung 1996/97 Modification 1996/97 in/en %	
Beschäftigte insgesamt	300 531	253 561	225 149	...	...	Main-d'œuvre totale
Frauen %	38	36	33	...	...	Femmes %
Vollzeit-Beschäftigte	146 284	127 565	121 476	...	...	Main-d'œuvre à plein temps
Frauen %	13	15	23	...	...	Femmes %
Teilzeit-Beschäftigte	154 247	125 996	103 673	...	...	Main-d'œuvre à temps partiel
Frauen %	62	57	45	...	...	Femmes %
Betriebsleiter/innen mit Meister- oder Bäuerinnenprüfung	6 032	7 176	8 439	...	...	Chefs d'exploitation titulaires de la maîtrise ou examen de paysanne
Vierrad- und Raupentraktoren (ohne Jeeps)	103 913	112 225	112 008	...	...	Tracteurs à deux essieux ou à chenilles (sans les jeeps)
Transporter ohne Ladegerät	6 827	6 409	6 698	...	...	Transporteurs sans dispositif autochargeur
Transporter mit Ladegerät und Selbstfahrladewagen	16 093	17 693	17 489	...	...	Transporteurs avec dispositif autoch. et autochargeuses
Gezogene Ladewagen	48 894	49 008	41 238	...	...	Chars autochargeurs tractés
Einachstraktoren und Motormäher	89 760	91 085	82 759	...	...	Tracteurs monoaxes et motofaucheuses
Melkanlagen	55 124	60 630	56 298	...	...	Installations de traite mécanique
Heubelüftung	38 881	43 435	44 833	...	...	Installations de séchage en grange
Betriebe mit Silobehältern	34 656	34 079	35 043	...	...	Exploitations dotées de silos

Bundesamt für Statistik, Landwirtschaftszählung, Betriebsstrukturerhebung

Office fédéral de la statistique, recensement de l'agriculture,
relevé des structures agricoles

T 7.3 Landwirtschaftsbetriebe, Beschäftigte, Nutzfläche nach Kanton 1996

Exploitations agricoles, emplois et surface utile par canton, en 1996

	Landwirtschaftsbetriebe Exploitations agricoles		Beschäftigte Emplois		Nutzfläche ¹ Surface utile ¹			Pro Betrieb ² Par exploitation ²	Pro Haupt- erwerbsbetrieb ² Par exploitation à titre principal ²
	Total	davon haupt- berufliche Betriebe dont exploita- tions à titre principal %	Total	davon Vollzeit- beschäftigte dont emplois à plein temps %	Total	davon dont			
					ha	offenes Ackerland terres ouvertes %	Haupt- futterfläche surface fourragère %	ha	ha
CH	79 479	70,4	225 149	54,0	1 082 876	28,5	72,9	13,8	17,4
ZH	5 109	71,3	16 211	54,9	76 487	42,8	60,4	15,0	18,2
BE	15 839	76,5	45 802	57,2	196 150	28,6	74,6	12,4	14,7
LU	6 171	82,0	17 387	55,2	80 144	17,0	86,5	13,1	14,7
UR	845	70,7	2 101	49,0	7 062	0,3	98,4	8,4	10,3
SZ	2 168	78,0	5 453	54,2	25 201	1,3	94,1	11,8	13,6
OW	960	72,5	2 195	51,9	8 534	0,5	97,9	9,1	10,7
NW	622	83,0	1 655	54,5	6 418	0,4	98,7	10,7	11,6
GL	556	75,4	1 555	61,5	7 831	1,1	98,3	14,2	17,1
ZG	709	86,3	2 078	62,6	11 184	12,8	86,4	16,2	17,1
FR	4 493	79,8	12 288	64,3	78 454	34,3	70,6	17,9	20,8
SO	2 011	68,6	5 603	51,0	33 372	37,6	67,7	16,6	21,6
BS	16	68,8	74	59,5	477	45,5	55,6	29,8	41,6
BL	1 268	71,7	4 286	54,4	22 357	31,5	72,0	17,6	22,1
SH	845	61,2	2 563	42,4	14 837	65,5	38,2	17,6	25,0
AR	1 055	75,3	2 323	56,1	12 574	0,1	98,3	12,3	14,7
AI	735	83,1	1 486	56,5	7 878	-	97,5	10,7	11,7
SG	6 009	78,3	15 612	56,7	76 357	7,0	93,4	13,2	15,0
GR	3 745	69,0	10 242	49,7	50 793	5,0	95,3	13,6	17,8
AG	4 664	65,7	14 424	50,5	63 897	45,6	60,8	13,8	17,9
TG	3 850	80,3	11 690	58,5	53 085	34,0	66,1	14,6	15,8
TI	1 583	46,6	4 424	46,4	15 117	13,4	82,3	9,6	15,9
VD	6 213	68,0	20 382	54,6	110 370	54,0	46,3	17,9	24,1
VS	6 895	25,8	15 009	29,0	38 802	9,2	75,5	5,6	12,4
NE	1 301	84,9	3 518	56,4	33 696	17,4	82,9	26,1	29,5
GE	476	76,9	2 974	75,8	12 547	66,6	22,0	26,5	30,4
JU	1 341	84,3	3 814	61,0	39 254	34,7	71,3	29,3	32,8

1 Ohne Sömmerungsweiden

2 Betriebe ohne Land ausgeschlossen

1 Sans les alpages

2 A l'exclusion des exploitations n'ayant pas de terres

Bundesamt für Statistik, Landwirtschaftszählung

Office fédéral de la statistique, recensement de l'agriculture

T 7.4 Biologischer Landbau: Betriebe, Nutzfläche, Nutztierbestände, nach Kanton, 1997

Agriculture biologique: exploitations, surface utile, effectif des animaux de rente, par canton, en 1997

	Betriebe Exploitations			Nutzfläche in Aren Surface utile en ares				Nutztierbestände Effectif des animaux de rente		
	Total	Mit Rindvieh Avec bétail bovin	Mit Schweinen Avec porcs	Total	Offenes Ackerland Terres ouvertes	Kunst- und Naturwiesen Prairies artificielles et naturelles	Dauer- kulturen Cultures pérennes	Rindvieh Bétail bovin	Schweine Porcs	Schafe Moutons
CH	3 944	3 423	762	6 446 279	528 838	5 760 442	65 248	93 491	12 931	44 945
ZH	276	234	50	471 152	90 117	358 871	4 203	6 655	816	2 953
BE	1 040	994	278	1 366 853	104 681	1 242 606	3 564	22 330	4 554	3 324
LU	165	151	51	263 186	25 367	235 432	796	4 635	1 451	692
UR	22	19	3	26 722	62	25 865	—	444	9	466
SZ	93	84	12	111 478	886	103 418	43	2 016	219	1 196
OW	63	58	4	73 960	216	72 115	4	1 351	46	384
NW	21	19	4	26 689	251	26 026	24	420	9	172
GL	58	53	10	92 638	8	91 560	—	1 293	93	308
ZG	50	47	3	83 417	3 469	73 956	252	1 316	14	252
FR	63	45	5	94 624	29 168	64 116	475	1 432	252	426
SO	90	82	28	227 530	21 552	204 059	1 015	2 781	269	1 094
BS	2	2	2	6 229	2 055	4 174	—	124	183	—
BL	99	84	16	223 065	30 660	189 108	2 295	2 618	208	1 011
SH	12	11	2	24 756	9 305	14 886	494	366	11	22
AR	105	91	32	156 257	340	154 535	132	2 633	434	1 219
AI	17	17	7	24 071	25	23 471	31	417	149	146
SG	247	232	48	391 839	9 804	364 995	2 259	6 710	1 663	1 902
GR	929	798	114	1 797 397	40 063	1 746 661	2 710	24 193	855	20 486
AG	138	117	29	234 776	63 022	165 439	2 766	3 930	1 089	960
TG	129	105	23	199 594	52 596	140 600	4 063	2 882	320	854
TI	57	30	11	80 630	5 849	72 825	1 016	759	81	413
VD	52	36	8	97 255	24 479	68 339	2 526	1 108	75	767
VS	152	57	9	201 563	8 309	164 798	27 210	1 129	47	5 054
NE	24	21	1	50 633	1 605	46 680	2 206	571	6	27
GE	4	1	1	9 766	339	2 119	7 138	23	24	—
JU	36	35	11	110 199	4 610	103 788	26	1 355	54	817

Bundesamt für Statistik, Betriebsstrukturerhebung

Office fédéral de la statistique, relevé des structures agricoles

T 7.5 Entwicklung der Flächen in den Obstkulturen

Evolution des surfaces dans les cultures fruitières

Arten	Nutzfläche in Aren Surface utile, en ares							Espèces
	1985	1990	1993	1994	1995	1996	1997	
Apfelbäume	482 723	491 788	505 809	510 805	512 548	515 889	509 445	Pommiers
Golden Delicious	145 850	136 218	135 344	137 216	137 945	139 305	139 070	Golden Delicious
Idared	...	...	...	45 879	46 268	47 221	47 117	Idared
Maigold	...	...	...	43 351	45 078	46 903	46 574	Maigold
Jonagold	...	...	...	42 288	42 669	42 471	42 041	Jonagold
Boskoop	...	...	...	28 138	27 444	28 264	28 033	Boskoop
Gala	...	...	...	21 726	25 958	30 429	32 877	Gala
Glockenapfel	38 466	35 735	27 965	25 548	23 320	21 480	19 649	Pommes Cloches
Gravensteiner	40 416	24 651	21 856	21 590	21 220	21 833	21 588	Gravenstein
Elstar	...	...	...	19 254	19 176	19 420	19 627	Elstar
Gloster	...	...	...	19 507	18 705	16 989	13 698	Gloster
Cox Orange	...	...	...	12 767	12 929	13 489	12 615	Cox Orange
Jonathan	38 532	22 078	14 814	13 194	11 907	10 510	9 061	Jonathan
Übrige	219 459	273 106	305 830	80 347	79 929	77 575	77 495	Autres
Birnbäume	88 104	87 812	95 304	97 161	99 805	101 437	102 916	Poiriers
Kirschbäume	48 648	47 071	43 875	43 818	44 277	44 031	42 985	Cerisiers
Zwetschgen- und Pflaumenbäume	20 801	19 177	17 411	17 641	17 223	17 147	17 165	Pruniers de tout genre
Aprikosenbäume	5 911	6 566	51 478	51 797	50 899	51 452	51 430	Abricotiers
Pfirsichbäume	2 446	2 168	1 752	1 877	2 012	1 865	1 814	Pêchers
Quittenbäume	...	...	1 935	1 926	1 386	1 313	1 273	Cognassiers
Kiwi	...	...	2 024	2 029	2 022	1 809	1 805	Kiwis
Holunder	...	...	307	299	302	326	422	Sureaux
Nashi	...	...	211	241	246	254	249	Nashis
Kiwai	...	...	178	299	458	458	366	Kiwais
Total	648 633	654 582	720 284	727 893	731 178	735 981	729 870	En tout

Eidg. Obstbaumzählungen und Erhebungen
der Eidg. Alkoholverwaltung
Ab 1997 Bundesamt für Landwirtschaft

Recensement fédéral des arbres fruitiers et enquêtes
de la Régie fédérale des alcools
Depuis 1997, Office fédéral de l'agriculture

**T 7.6a Nutztierhalter und Nutztierbestände
nach Zone 1997**
**Détenteurs et effectifs d'animaux de rente
selon la zone, en 1997**

	Schweiz Suisse	Talgebiet Région de plaine		Berggebiet ¹ Région de montagne ¹				
		Talzone Zone de plaine %	Hügelzone Zone préalpine %	Zone 1 %	Zone 2 %	Zone 3 %	Zone 4 %	
Viehhalter	65 585	41,3	14,6	13,8	15,4	10,7	4,2	Détenteurs de bétail
Rindvieh								Bovins
Halter	55 883	40,5	14,9	14,4	16,3	10,2	3,7	Détenteurs
Tiere	1 672 930	45,9	15,3	13,7	14,8	7,8	2,5	Animaux
davon Kühe	743 613	46,6	15,7	13,9	14,6	6,9	2,3	dont vaches
Pferde								Chevaux
Halter	10 912	46,3	16,8	15,5	14,2	5,2	2,0	Détenteurs
Tiere	45 799	56,4	14,8	11,2	12,9	3,3	1,4	Animaux
Schweine								Porcs
Halter	17 421	44,0	18,4	17,0	15,1	4,3	1,2	Détenteurs
Tiere	1 394 913	64,1	17,1	10,3	7,5	0,8	0,2	Animaux
Schafe								Moutons
Halter	13 555	30,4	10,8	11,3	14,4	21,2	11,9	Détenteurs
Tiere	420 350	23,3	11,2	16,0	24,3	18,5	6,7	Animaux
Ziegen								Chèvres
Halter	7 434	23,3	11,2	16,0	24,3	18,5	6,7	Détenteurs
Tiere	57 966	15,0	8,2	13,1	22,6	28,4	12,7	Animaux

1 Das Berggebiet wird unterteilt nach Höhenlagen in vier Zonen, wobei die Zone 4 die höchstgelegene ist.

1 La région de montagne est divisée en quatre zones, correspondant chacune à une certaine altitude, la zone 4 étant celle qui se trouve à l'altitude la plus élevée.

Bundesamt für Statistik, Betriebsstrukturerhebung

Office fédéral de la statistique, relevé des structures agricoles

T 7.6b Nutztierhalter und Nutztierbestände 1985–1997
**Détenteurs et effectifs d'animaux de rente,
de 1985 à 1997**

	1985	1990	1996	1997	Veränderung 1996/97 Variation 1996/97	
					in / en %	
Viehhalter	88 601	79 587	67 166	65 585	-2,4	Détenteurs de bétail
Rindvieh						Bovins
Halter	71 818	65 484	57 350	55 883	-2,6	Détenteurs
Tiere	1 848 431	1 858 187	1 747 071	1 672 930	-4,2	Animaux
davon Kühe	822 120	790 904	764 043	743 613	-2,7	dont vaches
Pferde						Chevaux
Halter	12 607	11 621	10 948	10 912	-0,3	Détenteurs
Tiere	32 566	37 712	43 021	45 799	6,5	Animaux
Schweine						Porcs
Halter	35 981	24 971	17 825	17 421	-2,3	Détenteurs
Tiere	1 966 973	1 775 810	1 379 359	1 394 913	1,1	Animaux
Schafe						Moutons
Halter	14 048	14 593	13 866	13 555	-2,2	Détenteurs
Tiere	271 780	354 582	418 576	420 350	0,4	Animaux
Ziegen						Chèvres
Halter	9 811	9 054	7 298	7 434	1,9	Détenteurs
Tiere	53 386	60 764	56 846	57 966	2,0	Animaux
Nuthühner						Poules
Halter	41 728	34 776	25 498	24 412	-4,3	Détenteurs
Tiere	6 237 006	6 446 165	6 251 344	6 352 359	1,6	Animaux
davon Lege- und Zuchthühner	2 934 409	2 795 314	2 226 019	2 277 518	2,3	dont poules pondeuses et d'élevage

Bundesamt für Statistik, Landwirtschaftszählung,
Betriebsstrukturerhebung

Office fédéral de la statistique, recensement de l'agriculture,
relevé des structures agricoles

T 7.7 Intensität der Nutztierhaltung pro Hektare 1997
Densité de bétail par hectare, en 1997

Betriebe mit ... Grossvieheinheiten (GVE) pro Hektare	Betriebe Exploitations			Fläche ¹ Surface ¹	Rindvieh Bétail bovin		Schweine Porcs		Exploitations totalisant ... unités de gros bétail par hectare (UGB)
	Total	Talgebiet Région de plaine %	Berg- gebiet Région de montagne %	ha	Anzahl Tiere Nombre d'animaux	GVE ² UGB ² %	Anzahl Tiere Nombre d'animaux	GVE ² UGB ² %	
0,01–1,0	19 142	57	43	372 306	391 284	89	51 040	2	0,01–1,0
1,0–1,5	23 635	52	48	371 789	667 462	90	146 118	3	1,0–1,5
1,5–2,0	14 037	55	45	174 403	399 710	84	234 137	9	1,5–2,0
2,0–2,5	5 009	61	39	54 395	133 381	70	205 769	20	2,0–2,5
2,5–3,0	1 763	67	33	17 647	43 300	57	118 982	28	2,5–3,0
über 3,0	2 056	74	26	15 044	34 069	28	267 966	44	plus que 3,0
Total	65 642	56	44	1 005 585	1 669 206	81	1 024 012	9	Total

1 Landwirtschaftliche Nutzfläche

2 Anteil in % am Total der GVE der entsprechenden Betriebe

1 Surface agricole utile

2 En % du nombre total d'UGB de la catégorie d'exploitations considérée

Bundesamt für Statistik, Betriebsstrukturerhebung

Office fédéral de la statistique, relevé des structures agricoles

**T 7.8 Viehhalter und Bestände
nach Kanton 1997**
**Détenteurs de bétail et effectifs
par canton, en 1997**

Kanton	Viehhalter Détenteurs de bétail	Rindvieh Bétail bovin			Schweine Porcs		Schafe Moutons		Canton
		Halter Détenteurs	Tiere Animaux	Kühe Vaches %	Halter Détenteurs	Tiere Animaux	Halter Détenteurs	Tiere Animaux	
Schweiz	65 585	55 883	1 672 930	44,4	17 421	1 394 913	13 555	420 350	Suisse
Zürich	3 857	3 202	106 479	44,0	513	37 114	647	21 850	Zurich
Bern	14 746	13 540	332 171	45,5	5 567	246 622	2 701	48 815	Berne
Luzern	5 861	5 420	148 964	52,3	3 453	349 412	960	14 783	Lucerne
Uri	806	678	13 666	41,6	103	2 515	239	9 673	Uri
Schwyz	2 061	1 835	48 488	44,2	425	28 388	524	18 649	Schwytz
Obwalden	909	804	19 244	47,7	152	14 609	188	3 910	Obwald
Nidwalden	604	538	13 642	50,0	155	15 993	152	3 017	Nidwald
Glarus	521	458	13 067	44,9	100	3 437	81	2 432	Glaris
Zug	670	609	21 041	49,7	133	18 743	137	3 325	Zoug
Freiburg	4 110	3 592	143 853	40,6	888	78 753	650	14 982	Fribourg
Solothurn	1 767	1 407	46 691	42,4	502	24 484	363	8 718	
Basel-Stadt	14	9	414	42,3	7	444	5	179	Bâle-Ville
Basel-Landschaft	1 076	868	28 799	43,7	167	11 766	256	6 189	Bâle-Campagne
Schaffhausen	479	367	15 300	30,5	112	12 743	77	2 063	Schaffhouse
Appenzell A.-Rh.	998	825	24 479	46,9	378	21 114	292	8 549	Appenzell Rh.-Ext.
Appenzell I.-Rh.	677	637	15 306	49,0	383	26 796	150	3 568	Appenzell Rh.-Int.
St. Gallen	5 547	4 782	147 375	47,8	1 284	158 325	1 147	36 914	Saint-Gall
Graubünden	3 443	2 624	79 129	35,2	339	6 660	1 447	64 018	Grisons
Aargau	3 519	2 899	98 911	39,9	912	81 475	588	15 072	Argovie
Thurgau	3 190	2 560	80 889	56,3	707	181 330	455	14 353	Thurgovie
Tessin	1 094	593	11 646	54,0	132	5 233	395	19 663	Tessin
Vaud	3 858	3 300	129 174	38,6	450	42 067	465	18 107	Vaud
Wallis	3 307	2 098	33 417	45,8	61	3 031	1 345	74 329	Valais
Neuenburg	1 048	1 008	41 181	42,4	171	10 892	84	1 289	Neuchâtel
Genf	165	70	3 196	36,9	27	3 789	31	1 736	Genève
Jura	1 258	1 160	56 408	35,6	300	9 178	176	4 167	Jura

Bundesamt für Statistik, Betriebsstrukturerhebung

Office fédéral de la statistique, relevé des structures agricoles

T 7.9 Landwirtschaftliche Mengenproduktion

Volume de la production agricole

	Index / Indice 1990 = 100									1996 ⁵ 1000 t	
	1988	1989	1990	1991	1992	1993	1994	1995	1996 ⁵		
Getreide	99	114	100	106	98	104	102	108	116	1 317	Céréales
Hackfrüchte ¹	105	99	100	97	101	104	83	82	107	1 907	Plantes sarclées ¹
Raps, Soja	113	123	100	118	108	117	86	112	112	51	Colza, soja
Tabak	138	142	100	123	106	130	119	144	150	2	Tabac
Gemüse ²	104	100	100	98	95	93	90	99	111	343	Légumes ²
Obst und Beeren	116	92	100	59	111	83	78	76	91	502	Fruits et baies
Wein ³	87	134	100	103	94	86	90	89	98	171	Vin ³
Pflanzen und pflanzliche Erzeugnisse	108	116	100	102	105	100	92	98	111	...	Plantes et produits végétaux
Rindvieh ⁴	101	99	100	104	100	101	91	95	92	159	Bétail bovin ⁴
Schweine ⁴	102	103	100	98	97	97	91	92	81	220	Porcs ⁴
Pferde, Schafe, Ziegen ⁴	75	70	100	101	109	100	91	97	104	8	Chevaux, ovins, caprins ⁴
Milch	101	103	100	102	100	101	103	103	102	3 879	Lait
Eier	112	109	100	99	103	97	102	93	103	38	Œufs
Tiere und tierische Erzeugnisse	101	102	100	102	101	101	98	100	95	...	Animaux et produits animaux
Total	102	106	100	102	102	101	96	100	100	...	Total

1 Kartoffeln, Zuckerrüben

2 Ohne Anbau in nicht landwirtschaftlichen Hausgärten

3 Tafeltrauben in Wein umgerechnet

4 Schlachtkörpergewicht

5 Provisorisch

1 Pommes de terre, betteraves sucrières

2 Sans les cultures dans des jardins non agricoles

3 Raisin de table converti en vin

4 Poids à l'abattage

5 Provisoire

Sekretariat des Schweizerischen Bauernverbandes

Secrétariat de l'Union suisse des paysans

T 7.10 Verwertung der Kuhmilch 1996

Mise en valeur du lait de vache, en 1996

	Verwertete Vollmilch Utilisation du lait entier		Gewicht der Milchprodukte Poids des produits laitiers		
	1000 t	%	1000 t	%	
Total	3 879	100	3 879	100	Total
Konsummilch ¹	582	15	653	17	Lait de consommation ¹
Butter, Rahm	835	22	109	3	Beurre, crème
Käse	1 508	39	133	3	Fromage
Andere Milchprodukte	285	7	208	5	Autres produits laitiers
Technische Verwertung	...	...	36	1	Utilisation technique
Gewichtsverlust durch Trocknen usw.	...	...	572	15	Perte de poids par dessiccation, etc.
Tierfütterung					Affouragement des animaux
Vollmilch	669	17	669	17	Lait entier
Mager-, Buttermilch und Schotte	...	...	1 499	39	Lait écrémé, babeurre et petit-lait

1 Für den Konsum bestimmte Magermilch inbegriffen

1 Y compris le lait écrémé destiné à la consommation

Sekretariat des Schweizerischen Bauernverbandes

Secrétariat de l'Union suisse des paysans

T 7.11 Fleischbilanz 1996

Bilan de la viande, en 1996

	Inlandproduktion Production indigène			Einfuhrüberschuss und Vorräte- veränderung Excédent à l'importation et variation des stocks	Verbrauch Consommation		
	Anzahl Schlachtungen ¹ Nombre d'abattages ¹	Schlacht- körpergewicht Poids à l'abattage	Fleisch, Netto-Gewicht Viande, poids net		Total Fleisch Netto-Gewicht Viande, poids net	Pro Person par personne	
		t	t	t	t	kg ²	
Schweine	2 640 804	219 919	155 263	16 555	171 818	24,0	Porcs
Stiere, Ochsen, Kühe und Rinder	451 380	121 058	88 483	-3 040	85 443	11,9	Taureaux, bœufs, vaches et génisses
Kälber	389 449	37 520	24 838	255	25 093	3,5	Veaux
Schafe	279 273	5 712	4 164	6 002	10 166	1,4	Moutons
Ziegen	37 811	465	325	413	738	0,1	Chèvres
Pferde	6 118	1 706	1 177	3 750	4 927	0,7	Chevaux
Geflügel	...	...	36 459	43 413	79 872	11,2	Volaille
Kaninchen	...	...	1 160	3 652	4 812	0,7	Lapins
Wild	...	...	1 659	3 899	5 558	0,8	Gibier
Organteile	...	...	13 911	1 399	15 310	2,1	Abats
Fleisch, Total	...	...	327 439	76 298	403 737	56,4	Viande, total

1 Inländische Tiere, inbegriffen Hausschlachtungen

2 Der Fleischverbrauch pro Person wird berechnet, indem man die Fleischmenge teilt durch die durchschnittliche Wohnbevölkerung, einschliesslich der Hotelübernachtungen von ausländischen Gästen (1996: 7 160 000 Personen)

1 Animaux indigènes y compris ceux qui sont abattus dans les fermes

2 On calcule la consommation de viande par habitant en divisant la quantité consommée par la population résidente moyenne plus les visiteurs étrangers, comptés en fonction de leurs nuitées d'hôtel (1996: 7 160 000 personnes)

Sekretariat des Schweizerischen Bauernverbandes

Secrétariat de l'Union suisse des paysans

T 7.12 Futtermittelbilanz
Bilan des fourrages

	1990	1992	1994	1995	1996			
	1000 t	1000 t	1000 t	1000 t	1000 t	VP ¹ PD ¹ 1000 t	UE ² EC ² TJ	
Kraftfutter								Fourrages concentrés
Inlandproduktion im engeren Sinne	1 078	1 007	977	1 009	1 125	106	12 713	Production indigène au sens strict
Futtergetreide	861	764	766	811	900	66	10 290	Céréales fourragères
Müllereiprodukte	68	78	83	80	77	10	812	Produits de meunerie
Ölkuchen ³	27	29	24	30	30	8	282	Tourteaux ³
Knochen-, Fleischmehl	42	49	50	41	33	12	398	Farine d'os, de viande
Übriges Kraftfutter	80	87	54	47	85	10	931	Autres fourrages concentrés
Inlandproduktion aus								Production indigène à partir
Import-Nahrungsmittelrohstoffen	241	240	228	232	216	40	2 289	de matières premières importées
Müllereiprodukte	124	125	116	129	111	12	1 190	Produits de meunerie
Ölkuchen ³	87	80	77	65	62	24	667	Tourteaux ³
Übriges Kraftfutter	30	35	35	38	43	4	432	Autres fourrages concentrés
Import von Kraftfutter	289	251	313	373	266	70	3 345	Importation de fourrages concentrés
Futtergetreide	131	114	124	149	78	5	894	Céréales fourragères
Müllereiprodukte	8	4	6	19	11	2	117	Produits de meunerie
Ölkuchen ³	35	24	43	64	77	23	1 061	Tourteaux ³
Fisch-, Fleischmehl	50	41	39	35	-4	-1	28	Farine de poisson et de viande
Übriges Kraftfutter	65	68	101	106	100	40	1 245	Autres fourrages concentrés
Total verfügbares Kraftfutter	1 608	1 498	1 450	1 614	1 607	216	18 347	Total des fourrages concentrés disponibles
Total verfügbares Dürrfutter ⁴	8 111	8 854	8 606	8 342	8 043	594	55 269	Total des fourrages secs disponibles ⁴
Übriges Futter ⁵	...	...	...	...	...	50	5 579	Autres fourrages ⁵
Total Futterangebot	...	...	...	...	...	859	79 213	Total des fourrages disponibles

1 VP: verdauliche Proteine

2 UE: umsetzbare Energie in Terajoules (1012 J)

3 Entsteht bei der Gewinnung von Öl aus ölreichen Samen und ist sehr eiweissreich

4 Grünfutter in Dürrfutter umgerechnet

5 Milch, Butter- und Magermilch, Schotte, Kartoffeln, Runkeln, Rüben, Obsttrester und Abfälle

1 PD: protéines digestibles

2 EC: énergie convertible en térajoules (1012 J)

3 Résidu solide, riche en protéines, obtenu lors du traitement des grains des fruits oléagineux en vue de l'extraction de l'huile

4 Fourrages verts convertis en fourrages secs

5 Lait, babeurre, lait écrémé et petit-lait, pommes de terre, betteraves, navets, marc de fruits et déchets

Sekretariat des Schweizerischen Bauernverbandes

Secrétariat de l'Union suisse des paysans

T 7.13 Nahrungsmittelverbrauch nach Art der Nahrungsmittel
Consommation de denrées alimentaires, par groupe de denrées

	1991-1995 Durchschnitt Moyenne	1996	Eiweiss 1996 Protéines, 1996			Energie, 1996 Apport énergétique, 1996			
	1000 t	1000 t	1000 t	Pro Person und Tag Par personne et par jour g	Inlandproduktion Production indigène %	Terajoules Térajoules	Pro Person und Tag Par personne et par jour Joules	Inlandproduktion Production indigène %	
Pflanzliche Nahrungsmittel	3 483	3 487	86	33	52	23 106	8 817	41	Denrées alimentaires végétales
Getreideprodukte	517	513	57	22	58	7 745	2 956	52	Produits à base de céréales
Kartoffeln, Stärke	323	312	5	2	99	909	347	92	Pommes de terre, amidon
Zucker, Sirup, Honig	319	307	-	-	5	5 072	1 935	46	Sucre, sirop, miel
Hülsenfrüchte, Kakao	82	83	9	3	4	1 386	529	5	Légumineuses, cacao
Gemüse	620	661	9	4	58	688	262	58	Légumes
Obst	698	724	4	1	24	1 655	631	33	Fruits
Pflanzliche Fette, Öle	92	102	-	-	-	3 864	1 475	19	Graisses végétales, huiles
Getränke	832	785	2	1	8	1 787	682	24	Boissons
Tierische Nahrungsmittel	1 698	1 654	153	58	91	12 366	4 719	82	Denrées alimentaires animales
Fleisch	425	404	63	24	81	4 528	1 728	85	Viande
Eier	77	76	9	3	48	462	176	38	Œufs
Fische, Schaltiere	55	52	10	4	1	326	124	1	Poissons, crustacés
Milch, Milchprodukte ¹	1 080	1 063	71	27	118	5 091	1 943	86	Lait, produits laitiers ¹
Tierische Fette ²	61	59	-	-	89	1 959	748	90	Graisses animales ²
Nahrungsmittel Total	5 181	5 141	239	91	77	35 472	13 536	55	Denrées alimentaires, total

1 Ohne Butter

2 Inbegriffen Butter

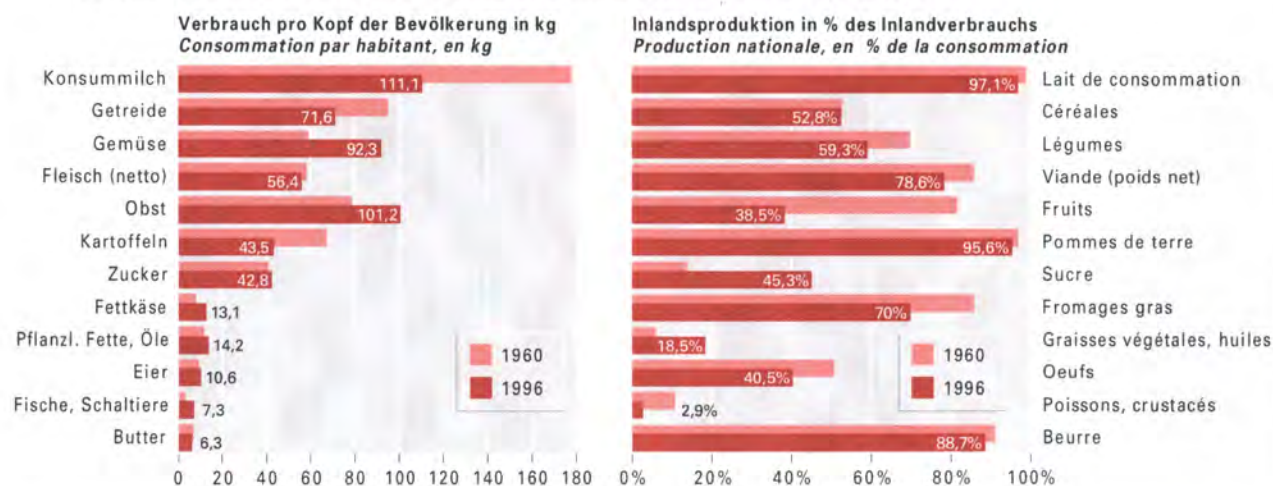
1 Sans le beurre

2 Y compris le beurre

Sekretariat des Schweizerischen Bauernverbandes

Secrétariat de l'Union suisse des paysans

G7.5 Verbrauch und Inlandsproduktion von Nahrungsmitteln, 1960 und 1996 Consommation et production de denrées alimentaires, en 1960 et en 1996



BFS, Sekretariat des schweizerischen Bauernverbandes

OFS, Secrétariat de l'Union suisse des paysans

T 7.14 Nahrungsmittelproduktion in ausgewählten Ländern 1996–1997 Index 1989–91 = 100

Production alimentaire dans quelques pays, 1996–1997 Indice 1989–91 = 100

Land	Nahrungsmittelproduktion, total <i>Production alimentaire, total</i>						Nahrungsmittelproduktion Total pro Bewohner <i>Production alimentaire totale, par habitant</i>		Pays
	Total		Pflanzliche Produkte <i>Produits végétaux</i>		Tierische Produkte <i>Produits animaux</i>				
	1996	1997	1996	1997	1996	1997	1996	1997	
Schweiz	99,0	95,8	108,2	89,8	95,6	96,4	93,7	90,0	Suisse
Frankreich	99,9	98,0	91,9	89,1	106,0	105,9	95,0	92,6	France
Schweden	105,2	104,6	107,8	109,1	105,3	104,2	102,3	101,3	Suède
Polen	97,9	97,2	96,6	96,9	101,6	103,1	95,0	94,1	Pologne
USA	87,7	77,9	91,0	82,8	82,4	77,4	86,6	76,8	Etats-Unis
China	114,4	117,9	115,9	121,8	113,2	114,4	107,9	110,3	Chine
Indien	150,3	156,2	136,1	137,9	181,4	194,4	140,9	145,1	Inde
Japan	119,2	121,1	118,7	119,8	124,4	128,3	107,3	107,3	Japon
Brasilien	96,0	96,2	92,6	94,4	96,4	95,6	94,6	94,6	Brésil
Peru	121,4	127,2	114,0	117,9	126,7	133,1	111,5	115,3	Pérou
Algerien	132,4	142,1	137,1	142,8	123,8	133,3	119,2	125,7	Algérie
Zaire	137,1	113,8	154,4	103,3	110,7	110,0	118,9	96,4	Zaire
Welt	114,9	116,4	115,6	116,6	111,1	113,5	105,2	105,1	Monde

FAOSTAT
Food and agriculture Organization of the United Nations

FAOSTAT
Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture

T 7.15 Weinverbrauch
Consommation de vin

Jahre Années	Inland- produktion ¹ Production indigène ¹	Einfuhr Importation		Ausfuhr ² Exportation ²	Vorrat am Ende des Jahres ³ Stocks à la fin de l'année ³		Verbrauch (inbegriffen Wein zur Essigfabrikation) ⁴ Consommation (y c. vin pour la fabrication du vinaigre) ⁴		
		Trinkwein Vin de table	Wein zur Essigfabrikation Vin destiné à la fabrication du vinaigre		inländischer Wein Vin du pays	ausländischer Wein Vin importé	Total	davon inländischer Wein dont vin du pays	
								hl	%
1994/95									
Total	1 116 929	1 681 691	28 982	13 391	1 241 503	963 896	2 849 596	1 174 829	41,2
Rot	489 806	1 525 188	4 642	5 556	551 230	893 703	2 008 617	515 383	25,7
Weiss	627 123	156 503	24 340	7 835	690 273	70 193	840 979	659 446	78,4
1995/96									
Total	1 109 995	1 809 472	48 236	9 920	1 236 364	1 082 895	2 843 923	1 105 214	38,9
Rouge	497 634	1 507 011	10 176	4 017	557 500	899 087	1 999 150	487 347	24,4
Blanc	612 361	302 461	38 060	5 903	678 864	183 808	844 773	617 867	73,1
1996/97									
Total	1 224 772	1 591 144	25 553	13 537	1 332 884	962 011	2 852 296	1 114 715	39,1
Rot	577 687	1 423 325	8 093	7 612	634 107	831 585	1 992 388	493 468	24,8
Weiss	647 085	167 819	17 460	5 925	698 777	130 426	859 908	621 247	72,2

- 1 Weinmosternte ohne Traubensaft, abzüglich 6% Verluste bei der Weinbereitung
2 Nur Naturwein
3 Beim bewilligungspflichtigen Weinhandel
4 Die zur Essigfabrikation verwendete Menge Inlandwein ist unbedeutend

- 1 Récolte de moût sans le jus de raisin, déduction faite de 6% de pertes de vinification
2 Vin naturel seulement
3 Dans les commerces soumis à l'autorisation
4 La quantité de vin du pays utilisée pour la fabrication de vinaigre est insignifiante

Sekretariat des Schweizerischen Bauernverbandes

Secrétariat de l'Union suisse des paysans

T 7.16 Index der Preise landwirtschaftlicher Erzeugnisse, Produzentenpreise
Indice des prix des produits agricoles, payés à la production

	Index 1976 = 100 Indice 1976 = 100								
	1990	1991	1992	1993	1994	1995	1996	1997	
Brotgetreide	109,6	104,7	105,1	104,9	101,7	95,0	86,2	77,1	Céréales panifiables
Kartoffeln	139,8	145,3	142,9	143,2	146,2	147,3	142,1	134,4	Pommes de terre
Gemüse	95,7	109,0	107,5	102,2	111,1	107,8	96,7	94,6	Légumes
Obst	134,0	145,7	154,4	127,7	138,7	140,3	137,0	133,1	Fruits
Weinmost	127,9	133,7	132,5	131,8	132,2	133,2	131,6	130,6	Moût de raisin
Schlachtvieh									Bétail de boucherie
Rindvieh	114,7	102,3	93,4	105,0	113,0	100,6	76,9	77,0	Bovins
Grossvieh	107,8	95,0	88,3	98,5	112,3	98,7	71,0	72,6	Gros bétail
Kälber	130,6	119,1	105,1	117,8	114,5	104,3	88,6	85,6	Veaux
Schweine	114,8	114,2	96,7	95,9	96,7	81,1	96,8	101,1	Porcs
Milch	145,4	145,9	145,7	140,9	130,8	128,2	116,7	114,2	Lait
Eier	149,6	150,2	157,1	152,6	149,0	146,4	142,9	138,7	Œufs

Sekretariat des Schweizerischen Bauernverbandes

Secrétariat de l'Union suisse des paysans

T 7.17 Index der Preise landwirtschaftlicher Produktionsmittel
Indice des prix des moyens de production agricole

	Index 1976 = 100 Indice 1976 = 100								
	1990	1991	1992	1993	1994	1995	1996	1997	
Futtermittel	127,8	125,9	125,9	125,9	121,6	114,4	106,5	100,5	Denrées fourragères
Saatgut	112,2	111,2	114,6	117,2	116,9	115,8	113,4	112,6	Semences
Pflanzenschutzmittel	108,5	113,5	113,7	112,6	112,8	111,8	109,5	105,3	Fongicides et traitements antiparasitaires
Dünger	111,1	114,5	119,0	119,0	114,2	115,6	116,2	113,3	Engrais
Treibstoffe	130,7	135,1	121,1	131,8	130,5	129,2	140,2	148,8	Carburants
Elektrizität	123,0	126,4	128,3	133,2	136,0	138,9	139,4	138,5	Electricité
Versicherungen	247,1	259,7	284,5	314,4	347,2	352,8	368,2	393,1	Assurances
Geräte und Maschinen	167,4	176,1	184,6	188,2	191,2	191,0	192,9	194,8	Instruments et machines
Bauten	158,8	166,3	172,5	177,2	179,8	182,5	184,0	184,8	Constructions
Zinssatz für 1. Hypothek	109,2	118,2	119,4	111,8	94,9	93,6	85,9	77,7	Taux pour hypothèque de 1 ^{er} rang
Familienfremde Arbeit	175,7	180,3	189,3	196,0	202,7	207,3	208,5	209,2	Main-d'œuvre non familiale

Sekretariat des Schweizerischen Bauernverbandes

Secrétariat de l'Union suisse des paysans

**T 7.18a Endproduktion der Landwirtschaft
zu laufenden Preisen (1990–1996) in 1000 Fr.**

**Production finale de l'agriculture
aux prix courants (1990–1996) en milliers de francs**

Produkte	1990	1991	1992	1993	1994	1995	1996 ¹	Produits
Getreide	795 965	843 869	782 784	823 820	783 965	800 498	796 485	Céréales
Kartoffeln, Zuckerrüben	374 757	379 231	365 392	375 668	341 407	344 797	369 600	Pommes de terre, betteraves sucrières
Hülsenfrüchte, Ölsaaten, Tabak	108 387	132 580	119 920	121 706	87 626	109 602	109 315	Légumes secs, plantes oléagineuses, tabac
Gemüse	376 823	390 322	371 219	373 307	408 745	418 454	423 622	Légumes frais
Obst und Beeren	405 593	304 262	404 033	337 376	332 367	317 575	357 600	Fruits et baies
Weinmost	596 255	610 448	553 789	515 311	550 478	561 567	610 352	Moût de vin
Übriger Pflanzenbau	-63 248	91 639	98 402	46 014	-6 698	42 176	63 280	Autres produits végétaux
Pflanzen und pflanzliche Erzeugnisse	2 594 532	2 752 351	2 695 539	2 593 202	2 497 890	2 594 669	2 730 254	Plantes et produits végétaux
Rindvieh	1 754 250	1 589 282	1 397 600	1 559 915	1 502 466	1 325 472	930 553	Bovins
Schweine	1 660 211	1 636 362	1 373 021	1 345 105	1 288 572	1 099 326	1 150 998	Porcs
Schafe	67 089	71 730	76 612	75 503	66 923	67 076	62 239	Ovins
Pferde, Ziegen	28 809	24 346	22 988	13 813	13 596	14 856	19 220	Chevaux, caprins
Geflügel (Poulets, Truten, Enten, Gänse)	180 887	179 595	199 941	187 753	189 680	185 756	173 444	Volaille (poulets, dindes, canards, oies)
Milch	3 407 158	3 526 232	3 450 291	3 384 766	3 206 055	3 154 171	2 841 734	Lait
Eier	202 212	203 319	217 320	196 836	200 676	174 190	189 523	Œufs
Übrige tierische Erzeugnisse	62 491	93 991	81 946	88 638	55 253	125 129	39 155	Autres produits animaux
Tiere und tierische Erzeugnisse	7 363 107	7 324 857	6 819 719	6 852 329	6 523 221	6 145 976	5 406 866	Animaux et produits animaux
Lohnarbeiten auf der landw. Erzeugerstufe	48 798	52 602	55 800	56 520	73 137	68 992	74 705	Travaux agricoles à façon
Endproduktion, total	10 006 437	10 129 810	9 571 058	9 502 051	9 094 248	8 809 637	8 211 825	Production finale totale

1 provisorisch

1 provisoire

Sekretariat des schweizerischen Bauernverbandes

Secrétariat de l'Union suisse des paysans

**T 7.18b Vorleistungen der schweizerischen Landwirt-
schaft zu laufenden Preisen (1990–1996) in 1000 Fr.**

**Consommation intermédiaire de l'agriculture suisse
aux prix courants (1990–1996) en milliers de francs**

Vorleistungsart	1990	1991	1992	1993	1994	1995	1996 ¹	Consommation intermédiaire
Saat- und Pflanzgut	234 143	231 590	239 880	229 618	236 760	209 910	224 668	Semences et plants
Vieh	7 232	7 635	7 737	7 245	9 095	11 574	10 784	Bétail
Energie	382 675	407 866	400 971	451 091	440 907	423 827	433 819	Énergie
Düngemittel	243 031	247 854	240 824	222 498	205 331	188 757	174 227	Engrais et amendements
Pflanzenschutzmittel	140 506	138 445	136 809	134 770	137 327	132 012	129 193	Produits de protection de cultures
Futtermittel	1 707 447	1 712 808	1 743 460	1 693 372	1 629 790	1 572 577	1 468 490	Aliments des animaux
Material und Unterhalt Maschinen	656 991	679 324	710 621	743 428	767 217	719 375	728 519	Matériel et entretien des machines
Unterhalt Wirtschaftsgeb.	180 172	187 264	180 538	168 665	166 597	157 178	147 232	Entretien des bâtiments
Dienstleistungen	539 199	546 877	606 645	604 994	616 920	597 791	583 865	Services
Total	4 091 396	4 159 663	4 267 485	4 255 681	4 209 944	4 013 001	3 900 797	Total

1 provisorisch

1 provisoire

Sekretariat des schweizerischen Bauernverbandes

Secrétariat de l'Union suisse des paysans

G7.6 Arbeitsverdienst und Lohnanspruch pro Arbeitstag (alle Testbetriebe) Revenu du travail et rétribution équitable par jour de travail (toutes les exploitations témoins)



BFS, Eidg. Forschungsanstalt für Agrarwirtschaft und Landtechnik

OFS, Station fédérale de recherches en économie et technologie agricole

T 7.19 Buchhaltungsergebnisse der landwirtschaftlichen Betriebe¹ 1996

Résultats comptables des exploitations agricoles¹, en 1996

	Kleinere Betriebe bis 10 ha LN ² <i>Petites exploitations jusqu'à 10 ha SAU²</i>		Mittlere Betriebe 10–20 ha LN ² <i>Exploitations moyennes 10–20 ha SAU²</i>		Grössere Betriebe 20–50 ha LN ² <i>Grandes exploitations 20–50 ha SAU²</i>		
	Berg Montagne	Tal Plaine	Berg Montagne	Tal Plaine	Berg Montagne	Tal Plaine	
Anzahl Betriebe	97	40	464	845	431	621	Nombre d'exploitations
Landwirtschaftliche Nutzfläche in Aren, Durchschnitt	819	833	1 508	1 548	2 850	2 697	Surface agricole utile moyenne, en ares
Erträge aus dem Pflanzenbau, Fr./ha	253	1 810	215	2 409	249	2 688	Rendement de la production végétale, en fr./ha
Erträge aus der Tierhaltung, Fr./ha	6 223	8 286	4 833	6 258	3 475	4 544	Rendement de la production animale, en fr./ha
Übrige Erträge, Fr./ha	5 173	5 133	3 659	3 177	2 526	2 534	Autres rendements, en fr./ha
Total Rohertrag, Fr./ha	11 649	15 229	8 707	11 844	6 250	9 766	Rendement brut total, en fr./ha
davon: Direktzahlungen, Fr./ha	3 564	2 322	2 728	1 958	2 050	1 751	dont: paiements directs
Direktkostenfreier Ertrag, Fr./ha	9 252	11 937	6 996	9 333	4 963	7 673	Marge brute totale de l'exploitation, en fr./ha
Betriebseinkommen, Fr./ha	4 770	6 814	3 822	5 530	2 706	4 557	Revenu social, en fr./ha
Betriebseinkommen, Fr. je Normalarbeitstag	107.17	135.29	125.41	168.59	139.06	195.37	Revenu social, en fr. par journée normale de travail
Landwirtschaftliches Einkommen, Fr./ha	3 840	4 930	2 849	3 982	1 744	2 824	Revenu agricole, en fr./ha
Landwirtschaftliches Einkommen, in % des Soll-Einkommens	36,6	45,5	43,7	59,5	45,3	67,6	Revenu agricole, en % du revenu équitable
Arbeitsverdienst der Familie, in Fr.	18 150	27 536	29 683	44 348	33 478	54 238	Revenu du travail familial, en fr.
Arbeitsverdienst der Familie Fr. je Normalarbeitstag	53.08	76.73	74.43	110.81	76.91	131.08	Revenu du travail familial, en fr. par journée normale de travail
Reinertrag, Fr./ha	-4 434	-3 379	-2 321	-1 047	-1 186	-75	Rendement net, en fr./ha
Reinertrag in % der Aktiven des Betriebes	-8,8	-6,5	-7,5	-2,9	-5,6	-0,3	Rendement net, en % de l'actif de l'exploitation
Ergebnisse des Unternehmens, in Fr.							Résultats de l'entreprise, en fr.
Landwirtschaftliches Einkommen	31 434	41 083	42 963	61 620	49 699	76 175	Revenu agricole
Nebeneinkommen	20 104	15 290	11 562	12 017	10 634	9 356	Revenu accessoire
Gesamteinkommen	51 538	56 373	54 525	73 637	60 333	85 531	Revenu total
Verbrauch der Familie	46 367	52 392	50 563	62 132	58 764	73 014	Consommation de la famille
Einlagen (+) und Entnahmen (-) von Kapital	519	5 373	3 679	4 023	2 040	702	Mouvement du capital privé
Veränderung des Eigenkapitals	5 690	9 354	7 641	15 528	3 609	13 219	Modification du capital propre

1 Die Ergebnisse stammen von rund 2300 Testbetrieben im Talgebiet (inkl. Hügellzone) und rund 1000 Testbetrieben im Berggebiet; ohne Spezialbetriebe (spezialisierte Obstbaubetriebe, Schweinehaltungsbetriebe usw.)

2 Landwirtschaftliche Nutzfläche (LN)

1 Les chiffres présentés ici ont été fournis par 2300 exploitations témoins de plaine (zone préalpine comprise) et par près de 1000 exploitations témoins situées en montagne; sans les exploitations spécialisées (exploitations spécialisées dans l'arboriculture fruitière, dans l'élevage porcin, etc.)

2 Surface agricole utile (SAU)

Eidg. Forschungsanstalt für Agrarwirtschaft und Landtechnik

Station fédérale de recherches en économie et technologie agricole

T 7.20 Bundesausgaben für die Landwirtschaft und die Ernährung
Dépenses fédérales pour l'agriculture et l'alimentation

	1985	1990	1993	1994	1995	1996	1997	
In Millionen Franken								En millions de francs
Verwaltung	21,5	28,5	39,0	38,5	37,7	37,9	39,5	Administration
Forschung und Beratung	102,5	146,5	173,5	174,0	173,2	171,3	167,4	Recherche et vulgarisation
Landwirtschaftliche Forschung	54,1	78,1	97,6	95,8	94,6	95,4	94,4	Recherche agricole
Beratung	48,4	68,4	75,9	78,2	78,6	75,9	73,0	Vulgarisation
Verbesserung der Produktionsgrundlagen	256,0	241,3	240,5	227,4	178,2	169,8	173,5	Amélioration des bases de production
Betriebs- und Bodenverbesserungen	170,2	156,6	146,9	137,1	92,9	91,0	88,1	Améliorations foncières et des exploitations
Tierhaltung	49,8	39,7	45,2	44,1	42,4	40,5	38,9	Cheptel
Tierseuchenbekämpfung	5,2	12,8	14,8	14,0	14,0	13,3	21,3	Lutte contre les épizooties
Pflanzenbau	30,8	32,2	33,6	32,2	28,9	25,0	25,2	Production végétale
Preis- und Absatzsicherung	1 278,2	1 484,8	1 476,3	1 296,4	1 336,7	1 336,6	1 161,2	Soutien des prix et du placement
Viehwirtschaft	919,0	1 068,8	1 187,9	1 032,1	1 095,9	1 062,4	847,7	Production animale
Pflanzenbau	359,2	416,0	288,4	264,3	240,8	274,2	313,5	Production végétale
Direktzahlungen und soziale Massnahmen	412,2	774,6	1 486,7	1 760,1	1 821,2	2 237,7	2 380,0	Paiements directs et prestations sociales
Direktzahlungen	353,9	707,6	1 406,6	1 677,1	1 730,6	2 146,6	2 274,0	Paiements directs
Soziale Massnahmen	58,3	67,0	80,1	83,0	90,6	91,1	106,0	Prestations sociales
Total Landwirtschaft und Ernährung	2 070,4	2 675,7	3 416,0	3 496,4	3 547,0	3 953,3	3 921,6	Total agriculture et alimentation
Index 1985 = 100								Indice 1985 = 100
Verwaltung	100	133	181	179	175	176	184	Administration
Forschung und Beratung	100	143	169	170	169	167	163	Recherche et vulgarisation
Landwirtschaftliche Forschung	100	144	180	177	175	176	174	Recherche agricole
Beratung	100	141	157	162	162	157	151	Vulgarisation
Verbesserungen der Produktionsgrundlagen	100	94	94	89	70	66	68	Amélioration des bases de production
Betriebs- und Bodenverbesserungen	100	92	86	81	55	53	52	Améliorations foncières et des exploitations
Tierhaltung	100	80	91	89	85	81	78	Cheptel
Tierseuchenbekämpfung	100	246	285	269	269	256	410	Lutte contre les épizooties
Pflanzenbau	100	105	109	105	94	81	82	Production végétale
Preis- und Absatzsicherung	100	116	115	101	105	105	91	Soutien des prix et du placement
Viehwirtschaft	100	116	129	112	119	116	92	Production animale
Pflanzenbau	100	116	80	74	67	76	87	Production végétale
Direktzahlungen und soziale Massnahmen	100	188	361	427	442	543	577	Paiements directs et prestations sociales
Direktzahlungen	100	200	397	474	489	607	643	Paiements directs
Soziale Massnahmen	100	115	137	142	155	156	182	Prestations sociales
Total Landwirtschaft und Ernährung	100	129	165	169	171	191	189	Total agriculture et alimentation

Botschaft des Bundesrates an die Bundesversammlung zur Staatsrechnung der Schweizerischen Eidgenossenschaft

Message du Conseil fédéral à l'Assemblée fédérale concernant le Compte d'Etat de la Confédération suisse

T 7.21 Milchrechnung
Compte laitier

	1989/90	1990/91	1991/92	1992/93	1993/94	1994/95	1995/96	
Aufwand des Bundes in Millionen Fr.	1 149,1	1 339,6	1 332,5	1 322,5	1 162,6	1 240,7	1 187,6	Dépenses de la Confédération en millions de francs
Butterverwertung, in %	31,6	31,4	31,6	31,7	32,5	34,5	29,9	Mise en valeur du beurre en %
Käseverwertung, in %	54,2	48,7	54,3	54,4	53,8	53,5	58,3	Mise en valeur du fromage en %
Verwertung übriger Milchprodukte, in %	14,2	19,9	14,1	13,9	13,7	12,0	11,8	Mise en valeur d'autres produits laitiers en %
Deckung durch:								Couvertes par les:
Abgaben, Preiszuschläge, in %	25,2	23,2	20,8	22,6	22,4	16,9	17,2	taxes, suppléments de prix en %
Allgemeine Bundesmittel, in %	70,3	71,6	73,6	71,9	71,3	77,9	76,2	prestations fédérales en %
Beiträge der Produzenten, in %	4,5	5,2	5,6	5,5	6,3	6,1	93,4	contributions des producteurs en %

Sekretariat des Schweizerischen Bauernverbandes

Secrétariat de l'Union suisse des paysans

**T 7.22 Bundesausgaben für Direktzahlungen
an die Landwirtschaft (in Millionen Franken)**
**Dépenses fédérales en faveur des
paiements directs à l'agriculture (en millions de francs)**

Bezeichnungen	1994	1995	1996	1997	Rubrique
Ergänzende Direktzahlungen (Art. 31a LWG)	779,8	794,8	888,7	856,8	Paiements directs complémentaires (art. 31a LAgr)
Direktzahlungen zum Ausgleich erschwelter Produktionsbedingungen	439,0	415,1	431,3	425,4	Paiements compensatoires pour conditions de production difficiles
Kostenbeiträge an Viehhalter im Berggebiet	266,9	268,3	266,0	261,9	Contributions aux frais des détenteurs de bétail
Bewirtschaftungsbeiträge	145,9	146,7	165,3	163,5	Contributions à l'exploitation agricole du sol
Ausgleichsbeiträge für erschwerte Produktionsbedingungen im Ackerbau	26,2	0,1	0,0	0,0	Contributions compensatoires à la culture des champs dans des conditions difficiles
Ökologische Direktzahlungen	209,7	310,9	634,9	766,4	Paiements directs écologiques
Öko-Beiträge (Art. 31b LWG)	136,7	253,9	586,0	709,5	Contributions écologiques (art. 31b LAgr)
Beiträge für					Contributions pour la production
Extensivgetreide	65,5	48,4	39,6	47,3	céréalière extensive
Bewirtschaftungsbeiträge für Naturschutzleistungen	7,5	8,6	9,3	9,6	Contributions à l'exploitation de terrains secs et de prés à litière
Produktionslenkende Direktzahlungen	301,0	267,9	307,9	349,3	Paiements directs pour l'orientation de la production
Beiträge an Kuhhalter ohne Verkehrsmilchproduktion	98,6	105,5	96,2	93,4	Contributions versées aux détenteurs de vaches dont le lait n'est pas commercialisé
Siloverbotsentschädigung	61,5	63,5	63,5	63,5	Indemnité de non-ensilage
Preiszulage auf verkäster Milch	30,0	28,6	82,5	125,9	Supplément de prix versé sur le lait transformé en fromage
Beiträge für Viehabsatz	44,0	3,6	0,0	0,0	Contributions à l'écoulement du bétail
Anbauprämien für Futtergetreide	56,9	55,3	52,6	52,1	Primes de culture des céréales fourragères
Beiträge für Grünbrache und nachwachsende Rohstoffe	10,0	11,4	13,1	14,4	Contributions pour jachères vertes et pour matières premières renouvelables
Sozialpolitisch motivierte Direktzahlungen	133,2	136,7	138,1	142,7	Paiements directs de politique sociale
Kinderzulagen an Kleinbauern	106,0	110,4	113,0	119,2	Allocations familiales aux petits paysans
Kinderzulagen an landwirtschaftliche Arbeitnehmer	27,2	26,3	25,1	23,5	Allocations familiales aux travailleurs agricoles
Total Direktzahlungen	1 862,7	1 925,4	2 400,9	2 540,6	Total paiements directs

Bundesamt für Landwirtschaft

Office fédéral de l'agriculture

**T 7.23 Wirtschaftliche Lage
der öffentlichen Forstbetriebe (in 1000 Fr.)**
**Situation économique
des entreprises forestières publiques (en milliers de fr.)**

	1991	1992	1993	1994	1995	1996	1997	
Öffentliche Forstbetriebe ohne Daueranlagen								Entreprises forestières publiques sans les installations permanentes
Betriebseinnahmen	544 043	479 430	469 214	478 994	488 321	426 411	446 638	Recettes d'exploitation
Einnahmen im Holzproduktionsbetrieb	317 833	305 648	290 793	306 661	317 967	254 256	268 822	Recettes de l'exploitation du bois
in Fr./m ³	90	94	90	92	93	86	84	en fr./m ³
Nebenbetriebe	69 922	74 132	76 915	84 924	83 262	87 459	90 069	Entreprises accessoires
Beträge Dritter	156 288	99 650	101 506	87 409	87 092	84 696	87 747	Contributions de tiers
Betriebsausgaben	588 299	522 130	510 531	521 482	516 321	484 848	493 131	Dépenses d'exploitation
Ausgaben im Holzproduktionsbetrieb	434 816	371 900	356 392	361 901	354 373	325 481	330 689	Dépenses pour l'exploitation du bois
Betriebsleitung	78 551	80 752	79 683	78 145	78 456	73 532	73 415	Direction de l'entreprise
Nebenbetriebe	54 542	57 723	60 712	65 464	66 561	69 526	71 765	Entreprises accessoires
Übrige Ausgaben	20 390	11 755	13 744	15 972	16 931	16 309	17 262	Autres dépenses
Betriebsergebnisse	-44 256	-42 700	-41 317	-42 488	-28 000	-58 437	-46 493	Résultats d'exploitation
Daueranlagen								Installations permanentes
Einnahmen (Subventionen)	123 051	95 709	90 533	92 651	75 645	75 091	79 888	Recettes (subventions)
Ausgaben	160 510	135 379	127 058	113 463	101 144	100 070	101 861	Dépenses
davon: Transportanlagen	72 165	59 537	57 173	53 525	47 250	41 929	39 904	dont: moyens de transport
Aufforstungen und Verbauungen	52 144	45 902	40 271	35 637	32 664	32 288	36 572	reboisements et ouvrages
Ergebnisse	-37 459	-39 670	-36 525	-20 812	-25 499	-24 979	-21 973	Résultats

 Bundesamt für Statistik, Forststatistik
 Bundesamt für Umwelt, Wald und Landschaft

 Office fédéral de la statistique, statistique forestière
 Office fédéral de l'environnement, des forêts et du paysage

T 7.24 Holznutzung 1997

Exploitation du bois, en 1997

	Waldfläche Surface boisée Total ha	Nutzung Exploitation						
		Total m³	Holzart Groupe d'essences		Sortimentsgruppe Groupe de catégories			
			Nadelholz Résineux %	Laubholz Feuillus %	Stammholz Grumes %	Industrieholz Bois d'industrie %	Brennholz Bois de feu %	
Jura	217 297	994 827	60,3	39,7	67,2	15,7	17,1	Jura
Mittelland	238 836	1 753 980	67,1	32,9	64,7	11,6	23,7	Plateau
Voralpen	209 531	896 549	82,9	17,1	75,2	6,3	18,5	Préalpes
Alpen	375 806	636 570	90,0	10,0	72,8	4,8	22,4	Alpes
Alpensüdseite	171 100	101 232	60,3	39,7	47,5	6,5	46,0	Versant sud des Alpes
Schweiz	1 212 570	4 383 158	72,0	28,0	68,2	10,4	21,4	Suisse

Bundesamt für Statistik, Forststatistik
Bundesamt für Umwelt, Wald und Landschaft

Office fédéral de la statistique, statistique forestière
Office fédéral de l'environnement, des forêts et du paysage

T 7.25 Holzbilanz
(in 1000 m³ Rohholzäquivalenten)Bilan forestier
(en milliers de m³ d'équivalent de bois brut)

	1990	1991	1992	1993	1994	1995	1996	1997	
Inlandnutzung	6 262	4 537	4 483	4 338	4 610	4 678	3 995	4 383	Production de bois indigène
Exporte	4 047	4 303	4 679	4 687	5 047	4 783	5 025	5 892	Exportations
Rohholz	114	1 212	1 154	1 071	1 070	1 031	998	1 160	Bois brut
Holzabfälle¹	32	70	83	95	134	171	182	232	Déchets de bois¹
Halbfabrikate	1 083	1 194	1 387	1 382	1 410	1 244	1 337	1 650	Produits semi-finis
Papier und Karton	1 818	1 827	2 055	2 139	2 433	2 337	2 508	2 850	Papier et carton
Importe	6 521	6 442	6 578	6 549	7 445	7 303	7 181	7 476	Importations
Rohholz	277	268	361	372	396	281	273	265	Bois brut
Holzabfälle¹	473	493	609	634	662	608	603	544	Déchets de bois¹
Halbfabrikate	3 494	3 338	3 304	3 245	3 768	3 798	3 734	3 770	Produits semi-finis
Papier und Karton	2 277	2 343	2 304	2 298	2 619	2 616	2 571	2 892	Papier et carton
Errechneter Holzverbrauch im Inland	8 736	6 676	6 382	6 200	7 008	7 198	6 151	5 967	Consommation apparente de bois en Suisse

1 Ab 1990: Inkl. Holzplättchen und -schnittzel

1 Dès 1990: y compris plaquettes et particules

Bundesamt für Statistik, Forststatistik
Bundesamt für Umwelt, Wald und Landschaft

Office fédéral de la statistique, statistique forestière
Office fédéral de l'environnement, des forêts et du paysage

T 7.26 Erlegtes Wild nach Art

Gibier abattu selon l'espèce

	1985	1990	1994	1995	1996	1997	
Haarwild	110 187	120 266	124 510	128 669	131 604	129 523	Gibier à poil
Hirsche	4 903	6 241	5 376	5 854	6 107	6 185	Cerfs
Wildschweine	675	1 536	1 718	2 196	3 121	2 594	Sangliers
Gemsen	15 735	17 981	19 554	17 695	18 386	17 819	Chamois
Murmeltiere	7 725	7 016	6 223	5 853	6 757	9 256	Marmottes
Rehe	41 601	37 239	41 418	42 289	43 413	42 534	Chevreaux
Hasen	13 649	7 689	4 606	4 342	4 532	4 183	Lièvres
Füchse	14 888	33 191	38 674	43 583	42 040	39 346	Renards
Dachse	987	1 812	2 744	2 643	2 863	2 950	Blaireaux
Edel-, Stein- marder, Iltisse	3 699	3 355	2 724	2 692	2 886	2 923	Martres, fouines, putois
Anderes Haarwild	6 325	4 206	1 473	1 522	1 499	1 733	Autre gibier à poil
Federwild	96 901	68 246	60 774	53 179	57 485	49 161	Gibier à plumes
Birkhähne	1 151	1 294	949	790	838	590	Petits tétras
Schnee- und Steinhühner	1 295	861	1 005	755	686	798	Lagopèdes et bartavelles
Rebhühner	260	—	—	—	—	—	Perdrix grises
Wachteln	21	—	—	—	—	—	Cailles
Fasanen	3 122	2 292	411	501	192	202	Faisans
Bekassinen und Schnepfen	1 621	2 017	2 171	2 529	1 878	1 952	Bécassines et bécasses
Wildenten, -gänse	20 521	15 348	11 956	12 888	12 013	10 676	Canards sauvages et oies sauvages
Wildtauben	4 314	2 948	11 203	5 388	5 524	4 458	Ramiers
Krähen, Elstern, Häher	52 873	37 662	32 215	28 784	34 670	29 091	Corneilles, pies, geais
Anderes Federwild	11 723	5 824	864	1 544	1 684	1 394	Autre gibier à plumes

Bundesamt für Umwelt, Wald und Landschaft
Eidg. Forstdirektion

Office fédéral de l'environnement, des forêts et du paysage
Direction fédérale des forêts

T 7.27 Fallwild nach Art und Todesursache, 1997

Mort du gibier selon l'espèce et la cause de la mort, en 1997

	Total	Alter, Krankheit, Schwäche, Hunger Age, maladie, faiblesse, faim	Motorfahrzeug- verkehr Trafic automobile	Eisenbahn- verkehr Trafic ferroviaire	Andere Unfälle Autres accidents	Schussver- letzungen Blessures provo- quées par des balles	Gerissen von Hunden Déchiré par des chiens	Gifte (Pestizide) Poisons (pesticides)	Landwirt- schaftliche Maschinen Machines agricoles	Andere Ursachen Autres causes	
Hirsche	832	110	281	65	136	56	4	—	—	180	Cerfs
Rehe	13 886	1 274	7 541	475	468	363	736	11	1 200	1 818	Chevreaux
Gemsen	1 602	702	18	27	281	104	9	3	—	458	Chamois
Steinwild	452	155	—	43	165	11	6	—	4	68	Bouquetins
Hasen	1 108	37	580	12	4	2	16	1	71	385	Lièvres
Füchse	10 264	290	5 350	411	182	114	18	12	99	3 788	Renards
Total	28 144	2 568	13 770	1 033	1 236	650	789	27	1 374	6 697	Total

Bundesamt für Umwelt, Wald und Landschaft
Eidg. Forstdirektion

Office fédéral de l'environnement, des forêts et du paysage
Direction fédérale des forêts

T 7.28 Produktion und Verbrauch von Fisch

Production et consommation de poisson

	Inlandproduktion <i>Production indigène</i>			Ausfuhr <i>Exportations</i>			Einfuhr <i>Importations</i>				Inlandverbrauch ² <i>Consommation indigène²</i>			
	Gewicht <i>Poids</i>		Index <i>Indice</i> 1976 = 100	Gewicht <i>Poids</i> Total	davon Konser- ven ² <i>dont</i> con- serves ²	Wert: Total Mio. Fr. <i>Valeur:</i> <i>total, en</i> <i>millions</i> <i>de fr.</i>	Gewicht <i>Poids</i> Total	Index <i>Indice</i> 1976 = 100	davon Konser- ven ² <i>dont</i> con- serves ²	Wert: Total Mio. Fr. <i>Valeur:</i> <i>total, en</i> <i>millions</i> <i>de fr.</i>	Gewicht <i>Poids</i> Total	Index <i>Indice</i> 1976 = 100	davon Konser- ven ² <i>dont</i> con- serves ²	Pro Kopf der Bev. <i>Par tête</i> <i>d'habi-</i> <i>tant</i>
	t	% ¹												
1984	4 664	11	120	3 785	3 069	27	41 360	144	24 653	360	42 238	140	21 584	6,4
1985	4 796	11	123	3 357	2 988	28	43 665	152	25 739	397	45 103	150	22 751	6,8
1986	4 762	10	122	3 000	2 664	25	47 394	165	28 173	413	49 156	163	25 509	7,4
1987	4 600	9	118	2 974	2 685	25	50 172	175	29 642	450	51 798	172	26 958	7,7
1988	4 850	10	124	682	143	14	46 363	162	24 270	479	50 531	168	24 127	7,5
1989	4 900	9	126	844	473	18	47 588	172	24 734	510	51 644	167	24 262	7,6
1990	5 000	9	128	753	278	14	48 976	171	25 659	499	53 223	177	25 381	7,7
1991	5 000	9	128	789	332	10	50 554	176	27 034	528	54 765	182	26 702	7,8
1992	4 950	9	127	648	323	10	49 018	171	25 924	512	53 320	177	25 601	7,6
1993	4 955	9	127	530	318	8	49 919	174	26 076	497	54 344	181	25 758	7,7
1994	4 970	9	127	479	230	7	52 911	185	27 623	507	57 402	191	27 393	8,0
1995	2 850	5	73	389	236	8	51 379	179	27 077	479	53 840	179	26 841	7,5
1996	1 554	3	40	205	145	5	50 959	178	26 469	477	52 308	174	26 469	7,3

1 In Prozent des Inlandverbrauchs
2 Meerfische und Schalthiere inbegriffen

1 En pour cent de la consommation indigène
2 Y compris les poissons de mer et les crustacés

Sekretariat des Schweizerischen Bauernverbandes

Secrétariat de l'Union suisse des paysans

7.3 Weiterführende Informationen

7.3.1 Angaben in anderen Kapiteln des Jahrbuchs

- 2 Raum und Umwelt: Bodennutzung; Zustand der Fließgewässer; klimaaktive Spurengase; Waldschäden; Umweltschutzausgaben
- 3 Erwerbsleben: Erwerbstätige
- 5 Preise: Produzentenpreise
- 6 Produktion, Handel, Verbrauch: Ein- und Ausfuhr land- und forstwirtschaftlicher Produkte
- 9 Bau- und Wohnungswesen: Bautätigkeit (landwirtschaftliche Hochbauten)
- 13 Soziale Sicherheit und Versicherungen: bundesrechtliche Familienzulagen im Bereich Landwirtschaft
- 14 Gesundheit: Berufsunfälle
- 15 Bildung und Wissenschaft: Berufsschüler
- 18 Öffentliche Finanzen: Ausgaben von Bund, Kantonen und Gemeinden, Bundesbeiträge

7.3 Compléments d'information

7.3.1 Renvois à d'autres chapitres de l'annuaire

- 2 Espace et environnement: utilisation du sol; état des cours d'eau; gaz à effet de serre; dégâts aux forêts; dépenses en faveur de l'environnement
- 3 Emploi et vie active: personnes actives occupées
- 5 Prix: prix à la production
- 6 Production, commerce, consommation: importations et exportations de produits agricoles et sylvicoles
- 9 Construction et logement: construction de bâtiments agricoles
- 13 Sécurité sociale et assurances: allocations fédérales aux familles agricoles
- 14 Santé: accidents professionnels
- 15 Education et science: élèves de la formation professionnelle
- 18 Finances publiques: dépenses de la Confédération, des cantons et des communes, subventions fédérales

7.3.2 Literatur

Veröffentlichungen des Bundesamtes für Statistik:

Einblicke in die schweizerische Landwirtschaft. Ausgabe 1998. 1998.

Eidgenössische Landwirtschafts- und Gartenbauzählung 1990. Kulturland nach Gemeinden. 1992.

Eidgenössische Landwirtschafts- und Gartenbauzählung 1990. Landwirtschaftsbetriebe nach Kantonen. 1992.

Eidgenössische Landwirtschafts- und Gartenbauzählung 1990. Landwirtschaftsbetriebe nach Gemeinden. 1992.

Eidgenössische Landwirtschafts- und Gartenbauzählung 1990. Gartenbaubetriebe nach Kantonen. 1992.

Der Rebbaubau in der Schweiz. Ergebnisse der Rebbaubauzählung 1991. 1993.

Schweizerische Obstbaumzählung. Der Obstbau in der Schweiz. Feldobstbau und Obstkulturen 1991. 1993.

Wald- und Holzwirtschaft der Schweiz. Jahrbuch 1997. 1998.

Holzverarbeitung in der Schweiz 1991. Im Anhang: Studien über den Holzfluss. 1993.

Weitere Literatur:

Bundesamt für Landwirtschaft: Siebter Landwirtschaftsbericht. 1992.

Bundesamt für Landwirtschaft: Direktzahlungen 1997 an die Landwirtschaft. 1998.

Eidgenössische Forschungsanstalt für Agrarwirtschaft und Landtechnik, Tänikon: Ergebnisse der zentralen Auswertung von Buchhaltungsdaten. Hauptbericht über die Testbetriebe 1996. 1998.

Botschaft des Bundesrates an die Bundesversammlung zur Staatsrechnung der Schweizerischen Eidgenossenschaft. 1997.

Sekretariat des Schweizerischen Bauernverbandes, Brugg: Statistische Erhebungen und Schätzungen über Landwirtschaft und Ernährung. 1997.

Sekretariat des Schweizerischen Bauernverbandes, Brugg: Milchstatistik der Schweiz. 1996.

FAO (Food and Agriculture Organization of the United Nations): FAO Production Yearbook 1996.

Europäische Kommission, Brüssel: Die Lage der Landwirtschaft in der europäischen Union 1995. 1996.

7.3.3 Auskünfte

Allgemeine Auskünfte:
Daniel Bohnenblust, 032/713 61 00
Helmut Steinhöfel, 032/713 67 20
Bundesamt für Statistik

Sekretariat des Schweizerischen Bauernverbandes:
Abteilung Statistik
Robert Grüter, 056/462 53 25

Forstwirtschaft:
Arthur Zesiger, 032/713 62 00
Bundesamt für Statistik

Thomas Grünenfelder, 031/324 77 90
Bundesamt für Umwelt, Wald und Landschaft

Fischerei:
Erich Staub, 031/322 93 77
Bundesamt für Umwelt, Wald und Landschaft

7.3.2 Bibliographie

Publications de l'Office fédéral de la statistique:

Reflets de l'agriculture suisse, Edition 1998, 1998.

Recensement fédéral de l'agriculture et de l'horticulture, 1990. Surface productive par commune, 1992.

Recensement fédéral de l'agriculture et de l'horticulture, 1990. Exploitations agricoles par canton, 1992.

Recensement fédéral de l'agriculture et de l'horticulture, 1990. Exploitations agricoles par commune, 1992.

Recensement fédéral de l'agriculture et de l'horticulture, 1990. Exploitations horticoles par canton, 1992.

La viticulture en Suisse. Résultats du recensement de la viticulture de 1991. 1993.

Les arbres fruitiers en Suisse. Arbres sur prairies et champs, cultures fruitières, en 1991. 1993.

L'économie forestière et l'industrie du bois en Suisse. Annuaire 1997. 1998.

Enquête de 1991 sur la transformation du bois, avec en annexe une étude sur les flux du bois. 1993.

Autres publications:

Office fédéral de l'agriculture: Septième rapport sur l'agriculture, 1992.

Office fédéral de l'agriculture: Paiements directs à l'agriculture en 1997. 1998.

Station fédérale de recherches en économie et technologie agricole, Tänikon: Résultats du dépouillement centralisé des données comptables; rapport principal sur les exploitations témoins, 1996. 1998.

Message du Conseil fédéral aux Chambres fédérales concernant le compte d'Etat de la Confédération suisse pour l'année 1997.

Sekretariat de l'Union suisse des paysans, Brugg: Statistiques et évaluations concernant l'agriculture et l'alimentation, 1997.

Sekretariat de l'Union suisse des paysans, Brugg: Statistique laitière de la Suisse, 1996.

FAO (Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture): Annuaire de la production, 1996.

Commission européenne, Bruxelles: La situation de l'agriculture dans l'Union européenne 1995. 1996.

7.3.3 Renseignements

Renseignements généraux:
Daniel Bohnenblust, 032/713 61 00
Helmut Steinhöfel, 032/713 67 20
Office fédéral de la statistique

Sekretariat de l'Union suisse des paysans:
Division des statistiques
Robert Grüter, 056/462 53 25

Sylviculture:
Arthur Zesiger, 032/713 62 00
Office fédéral de la statistique

Thomas Grünenfelder, 031/324 77 90
Office fédéral de l'environnement, des forêts et du paysage

Pêche:
Erich Staub, 031/322 93 77
Office fédéral de l'environnement, des forêts et du paysage

Inhaltsverzeichnis

8 Energie

- 214 **Wichtige Ergebnisse im Überblick**
 - Grafiken*
 - 215 Endenergieverbrauch
 - 216 Vereinfachtes Energieflussdiagramm der Schweiz
- 216 **Erhebungen, Begriffe**
 - Tabellen*
 - 218 Energieeinfuhr und -ausfuhr
 - 218 Elektrizitätsverkehr mit dem Ausland
 - 219 Rohöl und Fertigprodukte nach Herkunftsländern
 - 219 Elektrizitätserzeugung
 - 220 Produktion der Erdölraffinerien
 - 220 Anlagen zur rationellen Energienutzung und zur Nutzung neuer erneuerbarer Energien
 - 221 Bruttoenergieverbrauch: Anteil der Primär-energeträger
 - 222 Endenergieverbrauch nach Energieträgern
 - 223 Nutzenergie nach Anwendungsgebieten
 - 223 Endverbraucher-Ausgaben für Energie
 - Grafiken*
 - 220 Struktur der Elektrizitätsproduktion ausgewählter europäischer Länder
 - 221 Endenergieverbrauch (jährliche Veränderung)
- 224 **Weiterführende Informationen**

Sommaire

8 Energie

- 214 **Aperçu général**
 - Graphiques*
 - 215 Consommation finale d'énergie
 - 216 Flux énergétique simplifié de la Suisse
- 216 **Enquêtes, définitions**
 - Tableaux*
 - 218 Importation et exportation d'énergie
 - 218 Commerce international d'énergie électrique
 - 219 Pétrole brut et produits finis selon les pays d'origine
 - 219 Production d'électricité
 - 220 Production des raffineries de pétrole
 - 220 Installations pour l'utilisation rationnelle de l'énergie et l'emploi des nouvelles énergies renouvelables
 - 221 Consommation brute d'énergie: part des agents énergétiques primaires
 - 222 Consommation finale d'énergie, par agent énergétique
 - 223 Energie utile d'après les types d'utilisation
 - 223 Dépenses des consommateurs finaux d'énergie
 - Graphiques*
 - 220 Structure de la production d'électricité de différents pays européens
 - 221 Consommation finale d'énergie (variation annuelle)
- 224 **Complément d'information**

8.1 Wichtige Ergebnisse im Überblick

Die Schweiz verfügt nur über sehr geringe Rohstoffvorkommen. Der Energiebedarf wird daher zu 83% durch Importe gedeckt (1997); nur die restlichen 17% stammen aus inländischen Quellen, vor allem aus Wasserkraft. Der wichtigste importierte Energierohstoff ist Erdöl (Brenn- und Treibstoffe), an zweiter Stelle steht Gas. Die Schweiz exportiert im Energiebereich praktisch nur Elektrizität. Fast 90% des gesamten Ein- und Ausfuhrvolumens an elektrischer Energie werden mit unseren Nachbarstaaten getätigt.

An der gesamten Stromproduktion 1997 hatte die Kernkraft einen Anteil von 40%, die Wasserkraft von 57%.

Seit 1950 hat sich der Energieverbrauch (Endenergie) in unserem Land beinahe verfünffacht. Die hauptsächlichen Endenergieträger sind Treibstoffe, Erdölbrennstoffe, Elektrizität und Gas. Der enorme Bedarfszuwachs wurde überwiegend durch Erdölprodukte (Brenn- und Treibstoffe) gedeckt. Ihr Anteil am gesamten Endenergieverbrauch stieg von 24% im Jahr 1950 auf 60% im Jahr 1997. Das Maximum der Erdölabhängigkeit hatte die Schweiz zu Beginn der siebziger Jahre erreicht mit Anteilen von nahezu 80%. In den letzten Jahren wird versucht, durch vermehrten Einbezug von Elektrizität, Gas, Industrieabfällen und Fernwärme die grosse Abhängigkeit der Schweiz von Erdöllieferanten zu vermindern. Der Verbrauch von Elektrizität macht 1997 etwas mehr als einen Fünftel aus (22%).

33% der Endenergie wird durch den Verkehr verbraucht (1997). Auf die Haushalte entfallen 29%, auf Gewerbe, Landwirtschaft, Dienstleistungen 20% und auf die Industrie 18%. Der Energiebedarf dieser vier Verbrauchergruppen entwickelt sich unterschiedlich: Den weitaus grössten Mehrverbrauch verzeichnet die Gruppe «Verkehr» mit 47% Zunahme zwischen 1980 und 1997, während die übrigen Gruppen einen nicht einmal halb so hohen Zuwachs aufweisen (Gewerbe, Landwirtschaft, Dienstleistungen: 10%; Industrie und Haushalte: weniger als 8%). 56% der Endenergie wird heute (1997) zur Erzeugung von Wärme verwendet (hauptsächlich zur Raumheizung), 41% zum Betrieb von Motoren. Der Anteil der Wärmeerzeugung ist in den 70er und 80er Jahren stark zurückgegangen, derjenige des Motorantriebs hat sich deutlich vergrössert. Seit Beginn der 90er Jahre sind die beiden Anteile mehr oder weniger stabil.

Für den gesamten Endenergieverbrauch in der Schweiz wurden 1997 etwa 21 Milliarden Franken ausgegeben; das sind 5,7% des Bruttoinlandsprodukts.

Ein internationaler Vergleich macht den enormen Energieverbrauch der Industrieländer deutlich: Auf Nordamerika und Westeuropa mit nur 15,0% der Weltbevölkerung entfielen 1994 44,6% des weltweiten Endenergieverbrauchs, auf Afrika mit 12,7% und Lateinamerika mit 6,9% der Weltbevölkerung nur 2,3% bzw. 4,3%.

Wirtschaftsentwicklung – gesehen als Steigerung des Bruttoinlandsprodukts – ging bis in die jüngste Zeit einher mit einer entsprechenden Steigerung des Endenergieverbrauchs. Seit Mitte der 70er Jahre ist dieser Gleichschritt nicht mehr festzustellen. (Selbst die Rezession nach der Ölpreiskrise von 1973 lässt sich nicht einfach durch die hohen Energiepreise an sich erklären; eine wichtige Rolle spielte dabei zum Beispiel die Tatsache, dass das für Energie zusätzlich ausgegebene Geld zum grössten Teil ins Ausland floss.) In den vergangenen zwei Jahrzehnten ist der Zuwachs an verbrauchter Endenergie deutlich hinter dem Wachstum des BIP zurückgeblieben. Und dies, obwohl sich die Energie im Verhältnis zur allgemeinen Preisentwicklung konstant verbilligt hat, was nicht eben zum sparsamen Umgang mit Energie ermutigen würde. Experten gehen heute grossenteils davon aus, dass sich das

8.1 Aperçu général

La Suisse est très pauvre en matières premières énergétiques. Elle importe 83% de l'énergie qu'elle consomme, et n'en produit elle-même que 17%, principalement à partir de la force hydraulique (1997). La Suisse importe avant tout du pétrole (combustibles et carburants) et, en second lieu, du gaz. Le seul agent énergétique que la Suisse exporte est l'électricité. Presque 90% de nos échanges d'électricité se font avec les pays limitrophes.

En 1997, 40% de la production d'électricité de la Suisse provenait de centrales nucléaires et 57% d'usines hydrauliques.

La consommation d'énergie de la Suisse a presque quintuplé depuis 1950 (énergie finale). Les principales formes d'énergie finale sont les carburants, les combustibles pétroliers, l'électricité et le gaz. Ce sont avant tout les produits pétroliers (combustibles et carburants) qui ont couvert l'accroissement énorme de nos besoins en énergie. Leur part dans l'approvisionnement énergétique du pays a passé de 24% en 1950 à 60% en 1997. La dépendance de la Suisse à l'égard du pétrole a culminé au début des années 70: le pétrole représentait alors près de 80% de notre consommation d'énergie. On s'efforce depuis quelques années de diminuer cette dépendance en recourant davantage à l'électricité, au gaz, aux déchets industriels et au chauffage à distance. En 1997, l'électricité représentait un peu plus d'un cinquième de notre consommation d'énergie (22%).

Environ 33% de cette énergie a été absorbée par les transports (1997), 29% par les ménages, 20% par l'artisanat, l'agriculture et les services, et 18% par l'industrie. Les besoins énergétiques de ces quatre catégories de consommateurs évoluent diversement: c'est dans le domaine des transports que la consommation a de loin le plus augmenté de 1980 à 1997 (+47%); dans les autres domaines, la croissance de la consommation n'a pas atteint la moitié de celle que l'on a observée pour les transports (artisanat, agriculture, services: 10%; industrie et ménages: moins de 8%). 56% de l'énergie servait en 1997 à produire de la chaleur (essentiellement à des fins de chauffage) et 41% à alimenter des moteurs. Dans les années 70 et 80, la part de l'énergie destinée à la production de chaleur a diminué fortement, tandis que celle destinée aux moteurs augmentait sensiblement dans le même temps. Depuis le début des années 90, ces deux parts restent à peu près stables.

En 1997, la Suisse a dépensé environ 21 milliards de francs pour sa consommation d'énergie finale, soit 5,7% du produit intérieur brut.

La consommation d'énergie des pays industriels est énorme par rapport au reste du monde: en 1994, l'Amérique du Nord et l'Europe occidentale, qui ne comptent que 15,0% de la population mondiale, absorbaient 44,6% de l'énergie finale consommée dans le monde. L'Afrique et l'Amérique latine, avec 12,7 et 6,9% de la population mondiale, n'en consommaient respectivement que 2,3 et 4,3%.

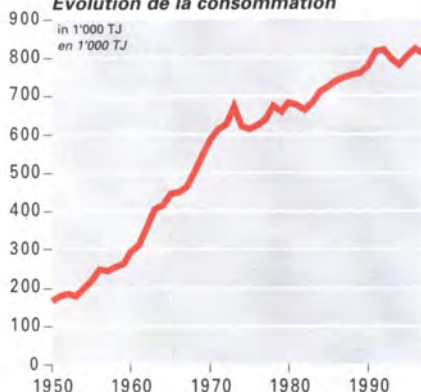
Récemment encore, le développement économique – au sens de croissance du produit intérieur brut – allait de pair avec un accroissement correspondant de la consommation d'énergie. Depuis le milieu des années 70, il n'en est plus ainsi. (Même la récession qui a suivi la crise pétrolière de 1973 ne s'explique pas par la seule flambée des prix de l'énergie, mais aussi par le fait que les surcroûts de dépenses consacrés à l'énergie se sont écoulés en grande partie vers l'étranger.) Au cours des deux dernières décennies, la consommation finale d'énergie a augmenté à un rythme nettement moins rapide que le PIB, et ce bien que le prix de l'énergie, en constante diminution par rapport à l'évolution générale des prix, n'ait guère incité aux écono-

G 8.1 Endenergieverbrauch Consommation finale d'énergie

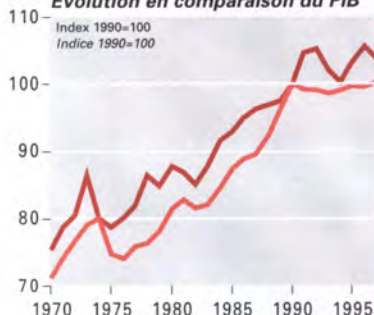
Endenergieverbrauch und BIP

Consommation finale d'énergie et PIB

Gesamtentwicklung
Evolution de la consommation



Entwicklung im Vergleich zum BIP
Evolution en comparaison du PIB



Endenergieverbrauch
Consommation finale d'énergie

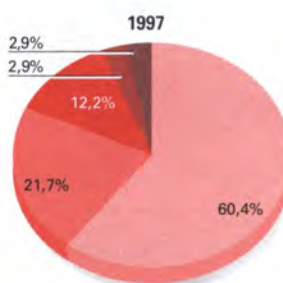
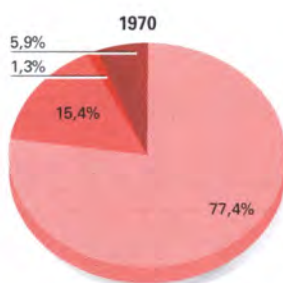
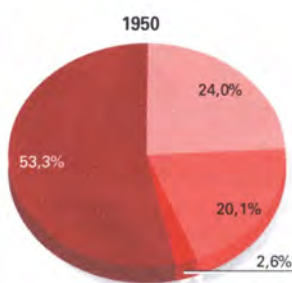
Entwicklung je Kopf
Evolution par personne



Bruttoinlandsprodukt (1997: provisorisch)
Produit intérieur brut (1997: provisoire)

Endenergieverbrauch nach Energieträgern

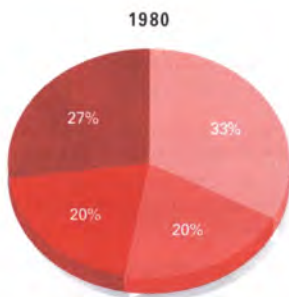
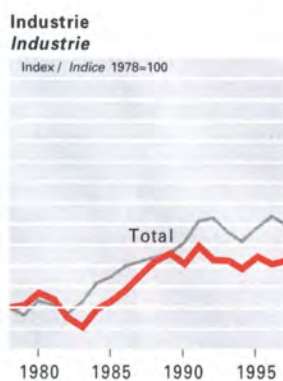
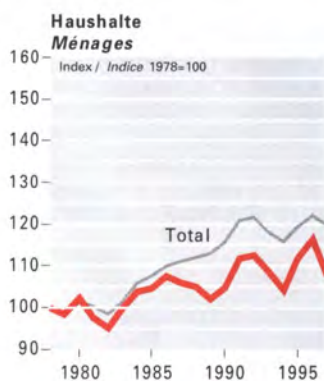
Consommation finale d'énergie par agent énergétique



■ Erdölprodukte
Produits pétroliers
■ Elektrizität
Electricité
■ Gas
Gaz
■ Kohle, Koks und Holz
Charbon, coke et bois
■ Fernwärme und Industrieabfälle
Chaleur à distance et déchets industriels

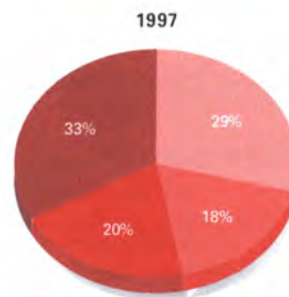
Endenergieverbrauch nach Verbrauchergruppen

Consommation finale d'énergie par catégorie de consommateurs



Anteile der Verbrauchergruppen
Parts des catégories de consommateurs

■ Haushalte
Ménages
■ Industrie
Industrie
■ Gewerbe, Landwirtschaft, Dienstleistungen
Artisanat, agriculture, services
■ Verkehr
Transports



G8.2 Vereinfachtes Energieflussdiagramm der Schweiz 1997 Flux énergétique simplifié de la Suisse, en 1997

Gesamter Energieeinsatz¹: 1 092 630 TJ

Utilisation totale d'agents énergétiques¹: 1 092 630 TJ



Feste Brennstoffe Combustibles solides
Erdgas Gaz naturel
Erdöl Pétrole
Kernbrennstoffe Combustibles nucl.
Rohwasserkraft Forces hydrauliques

¹ inkl. Ausfuhrüberschuss an Elektrizität; Total 102,3%

¹ Solde exportateur d'électricité compris; total 102,3%

Endverbrauch: 808 290
Consommation finale: 808 290

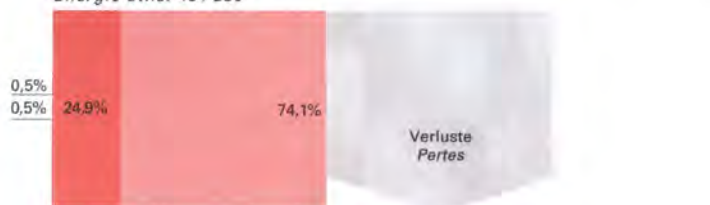


Feste Brennstoffe Combustibles solides
Gas Gaz
Erdölprodukte Produits pétroliers
Elektrizität Electricité
Fernwärme Chaleur à distance

² Exportsaldo (Elektrizität)

² Solde d'exportation (électricité)

Nutzenergie: 454 280
Energie utile: 454 280



Licht Eclairage
Chemie Chimie
Mech. Arbeit Travail mécanique
Wärme Chaleur

Bundesamt für Energie

Office fédéral de l'énergie

Wirtschaftswachstum vom Energieverbrauch abkoppeln lässt.

mies d'énergie. Aujourd'hui la plupart des experts sont d'avis qu'il est possible de dissocier la croissance économique et la consommation d'énergie.

8.2 Erhebungen, Begriffe

Das Bundesamt für Energie führt jährlich Erhebungen zur Elektrizitätsstatistik und zur Gesamtenergiestatistik durch. Grösstenteils handelt es sich dabei um Teilerhebungen. Befragt werden für die Elektrizitätsstatistik die grösseren Elektrizitätswerke, für die Gesamtenergiestatistik die Erdöl- und die Gaswirtschaft, Importstellen, Fernheizwerke, industrielle Unternehmungen und Haushalte.

Begriffsbestimmungen

Primärenergie: Energie, die noch keiner Umwandlung unterworfen wurde, z. B. Wasserkraft, Kohle, Rohöl, Erdgas und Holz, aber auch Müll und Industrieabfälle. Die erzeugte Reaktorwärme von Kernkraftwerken wird ebenfalls als Primärenergie behandelt. Sonnenenergie findet seit 1992 Eingang in die Energiebilanz. (Die übrigen neuen erneuerbaren Energien können in der Energiebilanz noch nicht berücksichtigt werden.)

Sekundärenergie: gewonnen durch Umwandlung aus Primärenergie; es müssen Umwandlungsverluste in Kauf genommen werden. Beispiele: Elektrizität, Fernwärme aus Abfällen oder Erdölprodukte usw.

Bruttoverbrauch: Bei einer nationalen Energiestatistik interessiert in erster Linie der gesamte Energieverbrauch innerhalb der Landesgrenzen, inklusive der innerhalb des Landes entstehenden Umwandlungsverluste. Dieser sogenannte Bruttoverbrauch setzt sich zusammen aus der inländisch gewonnenen Primärenergie, den Saldi des Aus- und Einhandels der verschiedenen Energieträger und der Lagerveränderungen.

8.2 Enquêtes, définitions

L'Office fédéral de l'énergie établit chaque année la statistique de l'électricité et la statistique globale de l'énergie, en s'appuyant essentiellement sur des enquêtes partielles. Les enquêtes relatives à la statistique de l'électricité sont menées auprès des principales centrales électriques, celles relatives à la statistique globale de l'énergie le sont auprès des entreprises pétrolières et gazières, des importateurs, des centrales de chauffage à distance, des entreprises industrielles et des ménages.

Définitions

Energie primaire: source d'énergie non encore convertie en énergie secondaire. Exemples: la force hydraulique, le charbon, le pétrole brut, le gaz naturel, le bois, ainsi que les ordures et les déchets industriels. La chaleur produite dans les réacteurs nucléaires est également considérée comme une énergie primaire. Depuis 1992, l'énergie solaire entre dans le bilan énergétique (contrairement aux autres nouvelles énergies renouvelables, qui n'y sont pas prises en compte.)

Energie secondaire: énergie obtenue par conversion de l'énergie primaire. Exemple: l'électricité, le chauffage à distance par la combustion de déchets et les produits pétroliers. La conversion de l'énergie primaire en énergie secondaire entraîne toujours des pertes.

Consommation brute: consommation globale d'énergie, y compris les pertes, à l'intérieur des frontières nationales. C'est cette grandeur que la statistique nationale de l'énergie cherche avant tout à mesurer. Elle se compose de l'énergie primaire tirée du pays, des soldes du commerce

Nationale Energiestatistiken befassen sich nicht mit der Leistung, also dem Energieverbrauch pro Zeiteinheit, obwohl dieser Aspekt für die Versorgung von Bedeutung ist. Ebenfalls unbeachtet bleibt der Austausch von sogenannter grauer Energie mit dem Ausland, d.h. die für die Herstellung von eingeführten oder exportierten Gütern benötigte und damit in diesen enthaltene Energiemenge.

Endenergie: die Energie, die dem Verbraucher zur Erzeugung von Nutzenergie zur Verfügung steht (also z.B. Elektrizität, Heizöl, Holz, Benzin usw.). Mit der Endenergie wird die letzte Stufe des Handels erfasst; damit ergeben sich relativ genaue Werte. Gewisse Schwierigkeiten entstehen bei der Ermittlung von Energieträgern, die beim Konsumenten nochmals gelagert werden können. Hier behilft man sich beim wichtigsten Posten, dem Heizöl, mit Umfragen.

Endenergieverbrauch nach Verbrauchergruppen: Die vollständige Aufteilung des Endenergieverbrauchs auf die verschiedenen Verbrauchergruppen wurde im Jahre 1976 erstmals vorgenommen.

Der Energie-Endverbrauch wird erst bei den verschiedenen Endverbrauchern gemessen und beinhaltet deshalb weder die entstandenen Umwandlungs- noch die Verteilungs- und Transportverluste. Der Endverbrauch wird in vier Gruppen aufgeteilt: «Haushalte», «Industrie», «Gewerbe, Landwirtschaft und Dienstleistungen» und «Verkehr».

Je nach Energieträger ist die Aufteilung mit gewissen Schwierigkeiten verbunden. Bei leitungsgebundenen Energieträgern wie Elektrizität, Gas und Fernwärme können die Angaben der Endverteilung zugrunde gelegt werden. Bei den Erdölprodukten werden die Treibstoffe – mit Ausnahme einer kleinen Menge für die Landwirtschaft – dem Verkehr zugeordnet. Bei den Brennstoffen ergeben sich grössere Unsicherheiten, weil die Industrie nebst Heizöl «mittel» und «schwer» auch noch Heizöl «extraleicht» verbraucht. Man ist somit teilweise auf Schätzungen und zusätzliche Erhebungen angewiesen.

Nutzenergie: die vom Verbraucher letztlich verwendete Energie. Unterschieden wird nach folgenden vier Nutzenergieformen (Anwendungsgebieten):

- Wärme: Wärme- und Dampferzeugung für Fabrikationsprozesse und Raumheizung in Industrie und Gewerbe; Raumheizung, Warmwasseraufbereitung und übrige Anwendungen in Privathaushalten.
- Mechanische Arbeit: Energie für ortsfeste Motoren wie auch für Fahrzeugmotoren.
- Chemisch gebundene Energie: Energie für chemische Reaktionsprozesse wie Elektrolyse und Reduktionsprozesse.
- Licht: Beleuchtung allgemein, Fernmeldetechnik und Informatik.

Es wäre nur mit extrem grossem Aufwand möglich, den Nutzenergieverbrauch beim Konsumenten direkt zu erfassen. Für die Ermittlung wird deshalb zuerst der Verbrauch jedes Endenergieträgers auf die Nutzenergieformen verteilt (die entsprechenden Untersuchungen sind leider nicht sehr zahlreich).

Die Bestimmung des Nutzenergieverbrauchs erfolgt anschliessend über die Wirkungsgrade der eingesetzten Apparate. Auch hier besteht wegen der beschränkten Menge von Angaben eine gewisse Unsicherheit.

Masseinheiten: Der Energieverbrauch wird in der Regel in Terajoules (TJ) angegeben ($1 \text{ TJ} = 0,2778 \text{ GWh} = 0,2778 \times 10^6 \text{ kWh}$). Die einzelnen Energieträger werden dabei nach folgendem Schlüssel umgerechnet:

Erdölprodukte	0,041868 TJ/t
Ausser: Petrolkoks	0,029308 TJ/t
Propan / Butan für Stadtgas	0,051820 TJ/t
Erdgas, effektive Brennwerte,	
im Durchschnitt	$40,3 \times 10^{-6} \text{ TJ/m}^3$
Kohle Steinkohle	0,0281 TJ/t
Braunkohle	0,0201 TJ/t

extérieur des divers agents énergétiques et des variations de stocks.

Les statistiques nationales de l'énergie ne prennent pas en compte la puissance (consommation d'énergie par unité de temps), bien qu'elle constitue un aspect essentiel de l'approvisionnement en énergie. Elles négligent également l'énergie «grise» échangée avec l'étranger, c'est-à-dire l'énergie ayant servi à fabriquer les biens d'importation et d'exportation, et qui est en quelque sorte «contenue» dans ces biens.

Energie finale: énergie dont le consommateur dispose pour produire de l'énergie utile. L'énergie finale (électricité, mazout, bois, essence, etc.) constitue le dernier maillon du marché de l'énergie. Elle peut se quantifier de manière relativement exacte. Seuls les agents énergétiques que le consommateur peut stocker (le mazout notamment) posent quelques problèmes pour la détermination de la consommation finale. Les stocks de mazout constitués par les consommateurs sont évalués au moyen d'enquêtes.

Consommation finale d'énergie par catégorie de consommateurs: La ventilation de la consommation finale d'énergie par catégorie de consommateurs a été réalisée pour la première fois en 1976. La consommation finale d'énergie étant mesurée au niveau des consommateurs finaux, elle n'inclut ni les pertes de conversion ni les pertes résultant de la distribution et du transport de l'énergie. On distingue quatre catégories de consommateurs finaux: «les ménages», «l'industrie», «l'artisanat, l'agriculture et les services», «les transports».

Déterminer la part de chaque catégorie de consommateurs finaux est plus ou moins aisé selon les agents énergétiques. Pour les énergies de réseau (électricité, gaz, chaleur produite à distance), on s'appuie sur les données fournies par les distributeurs. Pour les produits pétroliers, les choses sont moins faciles: si l'on peut admettre que les carburants sont utilisés pour les transports (sauf une petite quantité qui va à l'agriculture), l'utilisation des combustibles est plus difficile à cerner, car l'industrie consomme non seulement du mazout «moyen» et du mazout «lourd», mais aussi du mazout «extra-léger». On procède ici à des estimations ou à des enquêtes supplémentaires.

Energie utile: c'est l'énergie telle qu'elle est utilisée par le consommateur. On distingue quatre types d'énergie utile (ou types d'utilisation):

- la chaleur: production de chaleur et de vapeur à des fins de fabrication ou de chauffage dans l'industrie et l'artisanat; chauffage, production d'eau chaude et autres utilisations dans les ménages privés
- le travail mécanique: énergie utilisée par les moteurs fixes et les moteurs de véhicules
- l'énergie de réaction chimique: énergie utilisée pour des processus chimiques tels que l'électrolyse et la réduction
- la lumière: éclairage en général, télécommunications et informatique

Il serait extrêmement difficile de mesurer la consommation d'énergie utile directement chez le consommateur. Pour la déterminer, on commence donc par répartir la consommation de chaque agent énergétique final entre les quatre types d'énergie utile (les enquêtes ne sont malheureusement guère nombreuses).

Enfin, on détermine la consommation d'énergie utile d'après le rendement des appareils électriques. Là encore, le peu de données disponibles fait qu'il subsiste une certaine marge d'erreur.

Unités de mesure: la consommation d'énergie est indiquée en règle générale en terajoules (TJ) ($1 \text{ TJ} = 0,2778 \text{ GWh} = 0,2778 \times 10^6 \text{ kWh}$). Les différents agents énergétiques sont convertis selon la clé suivante:

Produits pétroliers	0,041868 TJ/t
Sauf: coke de pétrole	0,029308 TJ/t
propane/butane/gaz de ville	0,051820 TJ/t

Holz	Stückholz, lufttrocken	0,0150 TJ/t ¹	Gaz naturel, pouvoir calorifique réel,		
	Holzschnitzel	0,0116 TJ/t ¹	en moyenne	40,3 × 10 ⁻⁶ TJ/m ³	
	Holzkohle	0,028261 TJ/t ¹	Charbon	houille	0,0281 TJ/t
Abfall, Kehrichtverbrennungsanlagen		0,0119 TJ/t ¹		lignite	0,0201 TJ/t
			Bois	bûches, séchées à l'air	0,0150 TJ/t ¹
				bois déchiqueté	0,0116 TJ/t ¹
				charbon de bois	0,028261 TJ/t ¹
			Déchets:	usines d'incinération des	
				ordures	0,0119 TJ/t ¹

Energieausgaben der Endverbraucher: In den Zahlen zu den Energieausgaben sind auch die fiskalischen Abgaben enthalten. Die Industrieabfälle wurden nicht in die Berechnung einbezogen.

Energieausgaben der Endverbraucher: In den Zahlen zu den Energieausgaben sind auch die fiskalischen Abgaben enthalten. Die Industrieabfälle wurden nicht in die Berechnung einbezogen.

Dépenses des consommateurs finaux d'énergie
Nos chiffres incluent les prélèvements fiscaux. Les déchets industriels ne sont pas pris en compte.

1 Kann je nach Brennstoffzusammensetzung stark variieren.

1 Peut varier fortement selon la composition du combustible.

T 8.1 Energieeinfuhr und -ausfuhr

Importation et exportation d'énergie

Jahr Année	Rohöl, Erdölprodukte Pétrole brut, produits pétroliers 1000 t			Kohle Charbon 1000 t			Gas Gaz TJ			Elektrizität Electricité GWh		
	Einfuhr Importation	Ausfuhr Exportation	Saldo	Einfuhr Importation	Ausfuhr Exportation	Saldo	Einfuhr Importation	Ausfuhr Exportation	Saldo	Einfuhr Importation	Ausfuhr Exportation	Saldo
1970	13 359	256	13 103	827	64	763	1 800	90	1 710	3 594	9 619	- 6 025
1975	12 711	140	12 571	321	25	296	24 120	30	24 090	4 635	14 360	- 9 725
1980	12 705	47	12 658	773	0	773	40 960	650	40 310	9 947	18 128	- 8 181
1981	11 283	39	11 244	1 033	1	1 032	44 340	850	43 490	9 839	20 551	-10 712
1982	10 641	61	10 580	595	0	595	47 100	1 170	45 930	9 041	19 868	-10 827
1983	12 056	256	11 800	458	0	458	51 880	1 380	50 500	11 149	20 395	- 9 246
1984	11 819	384	11 435	660	6	654	58 110	1 790	56 320	16 306	21 001	- 4 695
1985	12 014	348	11 666	585	2	583	59 930	1 660	58 270	15 579	24 277	- 8 698
1986	13 269	225	13 044	706	2	704	60 820	1 040	59 780	14 512	23 098	- 8 586
1987	11 661	143	11 518	606	13	593	66 210	1 800	64 410	12 710	22 165	- 9 455
1988	11 990	159	11 831	493	27	466	65 560	650	64 910	15 106	24 727	- 9 621
1989	11 782	42	11 740	383	19	364	70 740	-	70 740	21 933	24 449	- 2 516
1990	12 552	157	12 395	514	13	501	75 760	-	75 760	22 799	24 907	- 2 108
1991	13 103	549	12 554	413	8	405	85 090	-	85 090	24 005	26 801	- 2 796
1992	13 113	403	12 710	167	4	163	89 460	-	89 460	21 757	26 046	- 4 289
1993	11 972	614	11 358	158	0	158	93 870	-	93 870	23 854	31 053	- 7 199
1994	12 739	601	12 138	164	0	164	92 630	-	92 630	22 723	34 566	-11 843
1995	11 704	451	11 253	244	8	236	102 140	-	102 140	28 948	36 219	- 7 271
1996	12 602	666	11 936	162	0	162	110 550	-	110 550	33 485	34 431	- 946
1997	12 914	536	12 378	113	0	113	106 730	-	106 730	30 655	37 409	- 6 754

Schweiz. Gesamtenergiestatistik

Statistique globale suisse de l'énergie

T 8.2 Elektrizitätsverkehr mit dem Ausland¹ in GWh

Commerce international d'énergie électrique¹, en GWh

	Kalenderjahr 1997 Année civile 1997			Winter 1996/97 Hiver 1996/97			
	Ausfuhr Exportation	Einfuhr Importation	Ausfuhrüberschuss(-) Einfuhrüberschuss(+) Solde exportateur(-) Solde importateur(+)	Ausfuhr Exportation	Einfuhr Importation	Ausfuhrüberschuss(-) Einfuhrüberschuss(+) Solde exportateur(-) Solde importateur(+)	
Total	37 409	30 655	- 6 754	17 687	17 989	302	Total
Deutschland	7 624	5 068	- 2 556	3 171	3 591	420	Allemagne
Frankreich	1 452	22 696	21 244	831	12 368	11 537	France
Italien	23 958	387	-23 571	11 705	176	-11 529	Italie
Österreich	836	240	- 596	310	140	- 170	Autriche
Diverse	3 539	2 264	- 1 275	1 670	1 714	44	Divers

1 Inbegriffen Austauschenergie

1 Y compris l'énergie échangée

Schweiz. Elektrizitätsstatistik

Statistique suisse de l'électricité

T 8.3 Rohöl und Fertigprodukte nach Herkunftsländern

Pétrole brut et produits finis selon les pays d'origine

	1995		1996		1997		
	t	%	t	%	t	%	
Rohöl							Pétrole brut
Mittlerer Osten	346 560	7,6	321 462	6,1	376 807	7,8	Moyen-Orient
Saudi-Arabien	346 560	7,6	321 462	6,1	205 698	4,3	Arabie saoudite
VAE	—	—	—	—	—	—	VAE
Afrika	3 722 730	82,0	4 713 367	89,1	4 290 057	88,8	Afrique
Libyen	2 092 982	46,1	2 011 096	38,0	1 300 324	26,9	Libye
Nigeria	1 274 773	28,1	1 502 266	28,4	2 067 889	42,8	Nigéria
Algerien	354 975	7,8	942 808	17,8	921 844	19,1	Algérie
Angola	—	—	257 197	4,9	—	—	Angola
Nordsee	474 715	10,4	255 483	4,8	163 693	3,4	Mer du Nord
Grossbritannien	339 402	7,4	255 483	4,8	163 693	3,4	Grande-Bretagne
Norwegen	135 313	3,0	—	—	—	—	Norvège
Diverse	—	—	—	—	2 157	0,0	Divers
Total Rohöl	4 544 005	100,0	5 290 312	100,0	4 832 714	100,0	Pétrole brut, total
Fertigprodukte ¹							Produits finis ¹
EG (EU)	6 548 550	99,0	6 557 561	99,6	10 298 473	99,4	CE (UE)
BR Deutschland	2 240 545	33,9	1 788 843	27,2	2 703 417	26,1	Rép. féd. d'Allemagne
Belgien/Luxemburg	1 119 798	16,9	1 196 925	18,2	2 096 942	20,2	Belgique/Luxembourg
Frankreich	925 630	14,0	1 232 953	18,7	1 793 687	17,3	France
Niederlande	1 209 530	18,3	1 246 001	18,9	2 621 963	25,3	Pays-Bas
Italien	1 044 732	15,8	1 088 960	16,5	1 077 828	10,4	Italie
Übrige EG-Länder	8 315	0,1	3 879	0,1	4 636	0,0	Autres pays de la CE
Übriges Westeuropa	—	—	119	0,0	444	0,0	Autres pays d'Europe occidentale
Osteuropa	39 987	0,6	8 431	0,1	61 758	0,6	Europe orientale
Russland	12 072	0,2	119	0,0	33 037	0,3	Russie
Ungarn	15 179	0,2	4 433	0,1	19 617	0,2	Hongrie
Tschechien	12 023	0,2	3 750	0,1	8 925	0,1	République tchèque
Übriges Osteuropa	713	0,0	129	0,0	179	0,0	Autres pays d'Europe orientale
USA	18 472	0,3	9 405	0,1	1 485	0,0	Etats-Unis
Übrige Länder	5 130	0,1	11 590	0,2	1 088	0,0	Autres pays
Total Fertigprodukte	6 612 139	100,0	6 587 106	100,0	10 363 248	100,0	Produits finis, total
Total Rohöl und Fertigprodukte ¹	11 156 144		11 877 418		15 195 962		Pétrole brut et produits finis, total ¹

¹ per 31.12.96 unverzollt in der Schweiz lagernde Bestände wurden 1997 als Importe erfasst

¹ Les stocks non dédouanés présents sur notre territoire le 31.12.96 ont été comptabilisés comme importation en 1997

Erdöl-Vereinigung, Jahresbericht

Union pétrolière, Rapport annuel

T 8.4 Elektrizitätserzeugung in GWh

Production d'électricité, en GWh

Jahr Année	Wasserkraftwerke Centrales hydrauliques	Kernkraftwerke ¹ Centrales nucléaires ¹	Konventionell thermische Kraftwerke Centrales thermiques classiques	Bruttoerzeugung insgesamt Production brute totale	Abzüglich Verbrauch der Speicherpumpen Moins le pompage d'accumulation	Nettoerzeugung Production nette
1970	31 273	1 850	1 763	34 886	965	33 921
1975	33 974	7 391	1 629	42 994	1 198	41 796
1980	33 542	13 663	957	48 162	1 531	46 631
1981	36 097	14 462	956	51 515	1 395	50 120
1982	37 035	14 276	974	52 285	1 532	50 753
1983	36 002	14 821	996	51 819	1 346	50 473
1984	30 872	17 396	884	49 152	1 444	47 708
1985	32 677	21 281	869	54 827	1 364	53 463
1986	33 589	21 303	988	55 880	1 461	54 419
1987	35 412	21 701	1 048	58 161	1 564	56 597
1988	36 439	21 502	1 023	58 964	1 445	57 519
1989	30 485	21 543	1 082	53 110	1 454	51 656
1990	30 675	22 298	1 101	54 074	1 695	52 379
1991	33 082	21 654	1 342	56 078	1 946	54 132
1992	33 725	22 121	1 502	57 348	1 438	55 910
1993	36 253	22 029	1 031	59 313	1 186	58 127
1994	39 556	22 984	1 121	63 661	1 271	62 390
1995	35 597	23 486	1 275	60 358	1 520	58 838
1996	29 698	23 719	1 703	55 120	1 754	53 366
1997	34 794	23 971	1 835	60 600	1 519	59 081

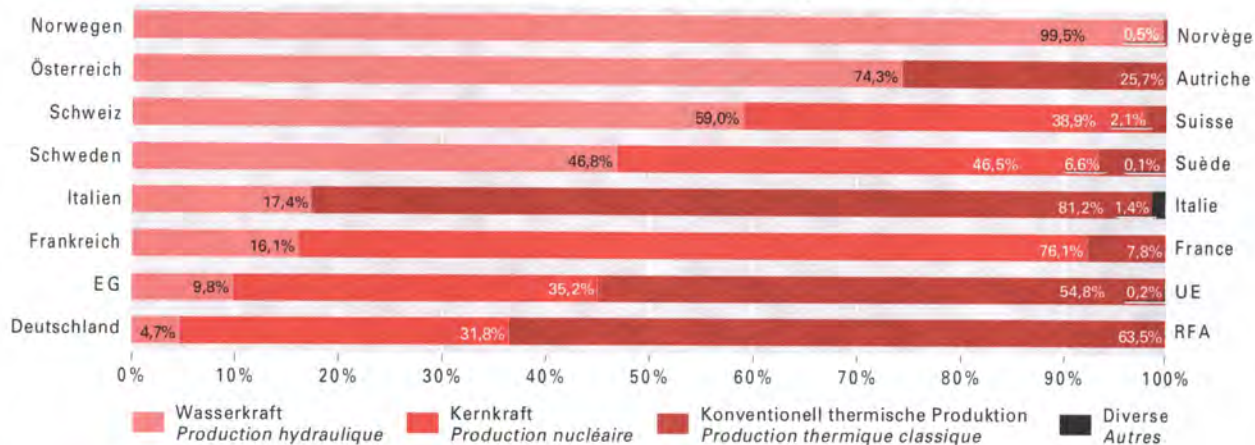
¹ Kernkraftwerke Beznau I (365 MW_e) und II (357 MW_e), Mühleberg (355 MW_e), Gösgen (970 MW_e), Leibstadt (1030 MW_e)

¹ Centrales nucléaires de Beznau I (365 MW_e) et II (357 MW_e), de Mühleberg (355 MW_e), de Gösgen (970 MW_e), de Leibstadt (1030 MW_e)

Schweiz. Elektrizitätsstatistik

Statistique suisse de l'électricité

G8.3 Struktur der Elektrizitätsproduktion ausgewählter europäischer Länder 1995 Structure de la production d'électricité de différents pays européens, en 1995



Bundesamt für Energie

Office fédéral de l'énergie

T 8.5 Produktion der Erdölraffinerien

Production des raffineries de pétrole

Produkt	In Tonnen En tonnes					Produit
	1993	1994	1995	1996	1997	
Flüssiggas	191 307	187 572	174 539	206 655	221 807	Gaz liquéfié
Flugpetrol	283 091	311 110	312 748	382 024	417 116	Kérosène
Autobenzine	1 079 053	1 106 911	1 037 503	1 121 042	1 191 462	Essence pour auto
Leuchtpetrol	2 153	2 541	2 120	1 474	1 311	Pétrole lampant
Diesel	403 349	430 876	424 880	458 969	451 327	Carburant diesel
Heizöl extra leicht	1 609 534	1 647 473	1 555 011	1 848 298	1 656 398	Huile combustible extra-légère
Heizöl mittel	14 522	449	—	—	—	Huile combustible moyenne
Heizöl schwer	872 967	872 370	684 666	860 418	736 816	Huile combustible lourde
Bitumen	122 917	139 880	141 131	131 898	131 593	Bitume
Übrige Produkte	3 967	5 577	4 318	4 310	3 495	Autres produits
Eigenverbrauch	195 401	225 389	219 420	234 602	226 966	Consommation propre
Total	4 778 261	4 930 148	4 556 336	5 249 690	5 038 291	Total

Erdöl-Vereinigung, Jahresbericht

Union pétrolière, Rapport annuel

T 8.6 Anlagen zur rationellen Energienutzung und zur Nutzung neuer erneuerbarer Energien

Installations pour l'utilisation rationnelle de l'énergie et l'emploi des nouvelles énergies renouvelables

Jahr Année	Wärmepumpen Pompes à chaleur (PAC)	Biogasanlagen Installations à biogaz	Sonnenkollektoren Capteurs solaires		Photovoltaikanlagen (Netzgekoppelte und Inselanlagen) Installations photovoltaïques (reliées au réseau ou non)
	Bestand (Anzahl) Effectif	Bestand (Anzahl) Effectif	Ohne Heutrocknung (Bestand in 1000 m ²) Sans le séchage du foin (Effectif en 1000 m ²)	Für die Heutrocknung (Bestand in 1000 m ²) Pour le séchage du foin (Effectif en 1000 m ²)	Installierte kumulierte Leistung in kWp DC ¹ Puissance installée cumulée en kWp DC ¹
1990	34 000	109	99	505	2 160
1991	36 400	106	125	564	3 480
1992	38 500	109	153	623	4 910
1993	40 700	98	184	668	6 130
1994	44 100	104	220	714	7 192
1995	47 500	105	262	738	8 133
1996	50 800	109	307	760	9 092
1997	54 900	110	351	781	10 120

1 kWp = Kilowatt peak (Spitzenleistung),
DC = Gleichstrom (vor dem Wechselrichter)

1 kWp = kilowatt peak (puissance de crête),
DC = courant continu (à l'entrée de l'onduleur)

Quelle: Auswertungen 1990–1996 für den 7. Jahresbericht des Aktionsprogrammes Energie 2000, Dr. Eicher+Pauli AG

Source: analyse par Dr. Eicher+Pauli AG de la période 1990 à 1996, pour le programme Energie 2000

T 8.7 Bruttoenergieverbrauch: Anteil der Primärenergieträger

Consommation brute d'énergie: part des agents énergétiques primaires

Jahr Année	Holz, Abfälle, Kohle Bois, déchets, charbon	Wasserkraft Energie hydraulique	Rohöl und Erdölprodukte Pétrole brut et produits pétroliers	Gas Gaz	Kern- brennstoffe Combustibles nucléaires	Ausfuhr- überschuss Elektrizität Solde exportateur d'électricité	Inländischer Bruttoenergie- verbrauch = 100% ¹ Consommation brute d'énergie dans le pays = 100% ¹
	%	%	%	%	%	%	TJ
1970	5,4	20,3	74,3	0,2	2,9	3,1	693 500
1975	2,4	20,0	68,6	3,1	10,5	4,6	765 670
1980	3,9	17,4	59,9	4,6	17,6	3,4	870 270
1985	5,5	15,3	52,1	6,2	24,2	3,3	958 700
1989	5,0	13,8	51,2	7,2	23,7	0,9	991 460
1990	5,4	13,6	50,3	7,5	23,9	0,7	1 016 090
1991	5,3	14,1	51,0	8,1	22,4	0,9	1 053 520
1992	4,8	14,3	51,1	8,4	22,8	1,4	1 060 960
1993	5,3	15,7	49,3	9,1	23,1	2,5	1 039 280
1994	5,2	17,2	48,6	8,9	24,2	4,1	1 036 920
1995	5,7	15,1	48,0	9,6	24,1	2,5	1 062 580
1996	5,6	12,4	48,2	10,2	23,9	0,3	1 081 610
1997	5,5	14,7	47,6	10,0	24,5	2,3	1 068 320

1 Summe der Anteile der Primärenergieträger
abzüglich Ausfuhrüberschuss = 100%

1 Somme des parts des agents énergétiques primaires
moins solde exportateur = 100%

Schweiz. Gesamtenergiestatistik

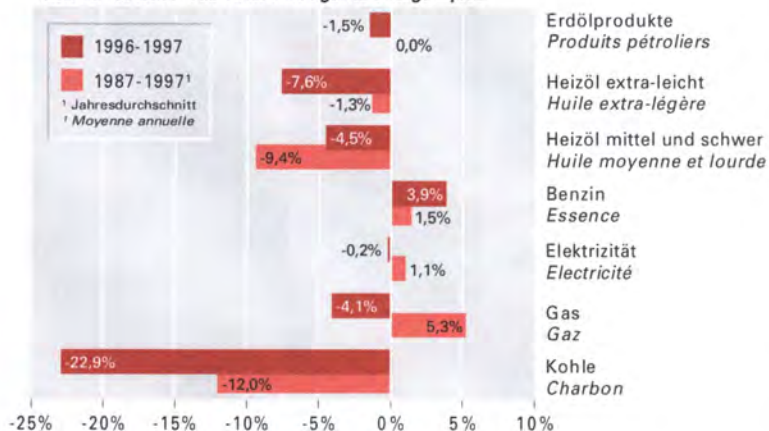
Statistique globale suisse de l'énergie

G8.4 Endenergieverbrauch Consommation finale d'énergie

Jährliche Veränderung
Taux de variation annuels



Veränderung der verschiedenen Energieträger
Taux de variation des différents agents énergétiques



Bundesamt für Energie

Office fédéral de l'énergie

T 8.8 Endenergieverbrauch nach Energieträgern

Consommation finale d'énergie, par agent énergétique

Jahr	Erdöl- brennstoffe <i>Combustibles pétroliers</i>	Treibstoffe <i>Carburants</i>	Elektrizität ¹ <i>Electricité¹</i>	Gas <i>Gaz</i>	Kohle <i>Chaleur</i>	Holz und Holzkohle ² <i>Bois et char- bon de bois²</i>	Fernwärme <i>Chaleur à distance</i>	Abfälle <i>Déchets</i>	Total	Année
Terajoules										Térajoules
1970	316 510	138 060	90 310	7 360	24 440	10 110	...	...	586 790	1970
1975	314 830	156 070	104 050	20 970	9 580	8 350	...	...	613 850	1975
1980	309 480	178 820	126 910	33 740	13 630	9 670	7 920	3 700	683 870	1980
1981	284 640	181 620	130 300	37 080	20 110	10 550	8 320	4 600	677 220	1981
1982	265 690	183 720	132 230	39 810	17 790	11 050	8 430	4 880	663 600	1982
1983	269 910	191 710	136 690	44 360	15 340	11 190	8 610	5 160	682 970	1983
1984	274 170	198 910	142 790	50 460	19 790	11 020	9 210	6 280	712 630	1984
1985	274 340	201 050	148 760	52 960	19 790	11 380	9 430	6 400	724 110	1985
1986	277 680	210 300	152 450	54 420	17 220	11 630	9 860	6 530	740 090	1986
1987	270 990	216 880	156 930	58 700	16 390	11 780	11 250	6 560	749 480	1987
1988	265 510	227 300	159 580	59 780	14 040	11 940	10 720	6 590	755 460	1988
1989	250 330	236 010	163 810	65 360	14 000	12 070	10 780	6 640	759 000	1989
1990	243 660	248 570	167 670	70 480	14 360	16 660	10 420	6 710	778 530	1990
1991	257 690	254 220	171 310	79 620	12 560	18 990	12 090	7 850	814 330	1991
1992	254 770	261 050	172 330	83 970	8 650	18 460	11 970	8 370	819 570	1992
1993	241 430	248 820	170 060	88 360	7 280	18 780	11 310	9 720	795 760	1993
1994	228 030	252 720	168 830	86 790	7 350	17 660	11 280	8 450	781 110	1994
1995	236 560	251 590	172 380	95 540	7 910	19 170	11 970	8 450	803 570	1995
1996	241 660	254 270	175 290	102 480	5 950	20 820	12 480	9 020	821 970	1996
1997	224 390	264 180	175 000	98 260	4 590	18 800	12 980 ³	10 090	808 290	1997
Prozent										Pour cent
1970	54	24	15	1	4	2	...	...	100	1970
1975	52	25	17	3	2	1	...	...	100	1975
1980	45	26	19	5	2	1	1	1	100	1980
1981	42	27	19	6	3	2	1	1	100	1981
1982	40	28	20	6	3	2	1	1	100	1982
1983	40	28	20	7	2	2	1	1	100	1983
1984	39	28	20	7	3	2	1	1	100	1984
1985	38	28	21	7	2	2	1	1	100	1985
1986	38	28	21	7	2	2	1	1	100	1986
1987	36	29	21	8	2	2	1	1	100	1987
1988	35	30	21	8	2	2	1	1	100	1988
1989	33	31	21	9	2	2	1	1	100	1989
1990	31	32	22	9	2	2	1	1	100	1990
1991	32	31	21	10	2	2	1	1	100	1991
1992	31	32	21	10	1	2	2	1	100	1992
1993	31	31	22	11	1	2	1	1	100	1993
1994	29	32	22	11	1	2	2	1	100	1994
1995	29	31	22	12	1	2	2	1	100	1995
1996	29	31	21	13	1	2	2	1	100	1996
1997	28	32	22	12	1	2	2	1	100	1997

1 Inkl. Elektrizität aus Photovoltaikanlagen

2 ab 1990 neue Erhebungsmethode

3 Statistisch nicht vergleichbar

1 Y compris l'électricité d'installations photovoltaïques

2 Dès 1990 nouvelle enquête

3 Pas comparable statistiquement

Schweiz. Gesamtenergiestatistik

Statistique globale suisse de l'énergie

T 8.9 Nutzenergie nach Anwendungsgebieten

Energie utile d'après les types d'utilisation

Jahr	Nutzenergieform Type d'énergie utile				Total	Total in % der Endenergie Total en % de l'énergie finale	Année
	Wärme Chaleur	Mechanische Arbeit Travail mécanique	Chemie Chimie	Licht Eclairage			
Terajoules							Térajoules
1970	276 510	56 830	13 200	710	347 250	59,2	1970
1975	273 700	63 960	12 680	900	351 240	57,2	1975
1980	308 090	74 660	10 130	1 130	394 010	57,6	1980
1985	314 270	89 200	5 880	1 380	410 730	56,7	1985
1990	315 360	108 190	5 060	1 990	430 600	44,7	1990
1991	337 570	110 110	4 770	2 050	454 500	44,2	1991
1992	340 570	111 940	4 040	2 090	458 640	44,0	1992
1993	333 720	108 670	3 220	2 060	447 670	43,7	1993
1994	323 190	108 600	2 580	2 100	436 470	44,1	1994
1995	340 330	109 280	2 390	2 140	454 140	43,5	1995
1996	352 030	110 650	2 410	2 170	467 260	43,2	1996
1997	336 460	113 210	2 450	2 160	454 280	43,8	1997
Prozent							Pour cent
1970	79,6	16,4	3,8	0,2	100		1970
1975	77,9	18,2	3,6	0,3	100		1975
1980	78,2	18,9	2,6	0,3	100		1980
1985	76,5	21,7	1,5	0,3	100		1985
1990	73,2	25,1	1,2	0,5	100		1990
1991	74,3	24,2	1,0	0,5	100		1991
1992	74,3	24,4	0,9	0,5	100		1992
1993	74,5	24,3	0,7	0,5	100		1993
1994	74,0	24,9	0,6	0,5	100		1994
1995	74,9	24,1	0,5	0,5	100		1995
1996	75,3	23,7	0,5	0,5	100		1996
1997	74,1	24,9	0,5	0,5	100		1997

Schweiz. Gesamtenergiestatistik

Statistique globale suisse de l'énergie

T 8.10 Endverbraucher-Ausgaben für Energie in Millionen Franken¹

Dépenses des consommateurs finaux d'énergie en millions de francs¹

Jahr Année	Erdöl- brennstoffe Combustibles pétroliers	Treibstoffe Carburants	Elektrizität Electricité	Gas ² Gaz ²	Kohle Charbon	Holz Bois	Fernwärme Chaleur à distance	Total	In % des Brutto- inlandprodukts En % du produit intérieur brut
1981	4 380	6 320	4 410	630	200	80	170	16 190	8,4
1982	4 070	6 340	4 570	660	210	80	180	16 110	7,9
1983	4 000	6 350	4 920	690	160	80	200	16 400	7,8
1984	4 190	6 520	5 220	770	160	80	200	17 140	7,6
1985	4 680	7 070	5 580	790	150	80	210	18 560	7,8
1986	2 780	5 840	5 840	820	140	80	200	15 700	6,3
1987	2 040	5 700	6 040	860	140	80	170	15 030	5,8
1988	1 770	5 790	6 210	750	120	80	140	14 860	5,4
1989	2 040	6 630	6 450	790	120	80	160	16 270	5,5
1990	2 280	7 300	6 730	860	130	90	180	17 570	5,5
1991	2 450	7 400	7 070	920	120	100	190	18 250	5,5
1992	2 200	7 340	7 340	1 030	80	100	190	18 280	5,3
1993	2 030	8 010	7 370	1 010	70	120	160	18 770	5,4
1994	1 670	8 300	7 730	970	70	130	150	19 020	5,3
1995	1 680	8 160	8 150	990	80	130	150	19 340	5,3
1996	2 060	8 410	8 420	1 050	60	130	170	20 300	5,6
1997	2 060	9 140	8 400	1 030	40	150	180	21 000 ³	5,7

1 Schätzungen, Revision in Bearbeitung

2 ab 1991 neue Datengrundlage

3 provisorisch

1 Estimations, révision en préparation

2 à partir de 1991 nouvelle base de données

3 provisoire

Schweiz. Gesamtenergiestatistik

Statistique globale suisse de l'énergie

8.3 Weiterführende Informationen

8.3.1 Angaben in anderen Kapiteln des Jahrbuchs

- 2 Raum und Umwelt: Treibhauseffekt
- 3 Erwerbsleben: Beschäftigte im Bereich Energieversorgung
- 4 Volkswirtschaftliche Gesamtrechnung: Energieausgaben der privaten Haushalte
- 5 Preise: Teuerung im Bereich Energie
- 6 Produktion, Handel und Verbrauch: Produktion der Kraft- und Gaswerke, Energieeinfuhr, Detailhandelsumsätze (Brenn- und Treibstoffe), Energieausgaben der privaten Haushalte
- 11 Verkehr und Nachrichtenwesen: Verkehrsleistung

8.3.2 Literatur

Energiestatistik der Schweiz 1910–1985, mitgeteilt vom Bundesamt für Energiewirtschaft und vom Schweizerischen Nationalkomitee der Weltenergiekonferenz. Sonderdruck aus Bulletin SEV/VSE Nr. 22/1987.

Schweizerische Gesamtenergiestatistik 1997, mitgeteilt vom Bundesamt für Energie und vom Schweizerischen Energierat. Sonderdruck aus Bulletin SEV/VSE Nr. 16/1998.

Bundesamt für Energie: Schweizerische Elektrizitätsstatistik 1997. Bulletin SEV/VSE Nr. 8/1998.

Erdöl-Vereinigung: Jahresbericht.

8.3.3 Auskunft

Schweizerische Gesamtenergiestatistik:

Martin Beck, Tel. 031/322 56 29,
e-mail: martin.beck@bfe.admin.ch
Martin Moser, Tel. 031/323 22 41,
e-mail: martin.moser@bfe.admin.ch
Bundesamt für Energie

Schweizerische Elektrizitätsstatistik:

Gerold Truniger, 031/322 56 09
Bundesamt für Energie

8.3 Complément d'information

8.3.1 Renvois à d'autres chapitres de l'annuaire

- 2 Espace, paysage, environnement: effet de serre
- 3 Emploi et vie active: emplois dans le domaine de l'énergie
- 4 Comptes nationaux: dépenses des ménages privés pour l'énergie
- 5 Prix: renchérissement de l'énergie
- 6 Production, commerce, consommation: production de gaz et d'électricité, importations d'énergie, chiffres d'affaires du commerce de détail (combustibles et carburants), dépenses des ménages privés pour l'énergie
- 11 Transports et communications: prestations de transport

8.3.2 Bibliographie

Statistique suisse de l'énergie 1910–1985, communiquée par l'Office fédéral de l'énergie et par le Comité national suisse de la Conférence mondiale de l'énergie. Tirage à part du Bulletin ASE/UCS no 22/1987.

Statistique globale suisse de l'énergie en 1997, communiquée par l'Office fédéral de l'énergie et par le Comité national suisse de la Conférence mondiale de l'énergie. Tirage à part du Bulletin ASE/UCS no 16/1998.

Office fédéral de l'énergie: Statistique suisse de l'électricité en 1997. Tirage à part du Bulletin ASE/UCS no 8/1998.

Union Pétrolière: Rapport annuel.

8.3.3 Renseignements

Statistique globale suisse de l'énergie:

Martin Beck, 031/322 56 29,
e-mail: martin.beck@bfe.admin.ch
Martin Moser, 031/323 22 41,
e-mail: martin.moser@bfe.admin.ch
Office fédéral de l'énergie

Statistique suisse de l'électricité:

Gerold Truniger, 031/322 56 09
Office fédéral de l'énergie

Inhaltsverzeichnis

9 Bau- und Wohnungswesen

- 226 **Wichtige Ergebnisse im Überblick**
- 226 Die Entwicklung der Bauwirtschaft 1997
- 226 Leerwohnungsbestand 1997
- 227 Aspekte des Wohnens (1990)
- 228 Mietpreise 1996
- Grafiken*
- 226 Entwicklung der Bauausgaben
- 227 Jährlicher Reinzugang an Wohnungen und Leerwohnungsbestand
- 228 Aspekte des Wohnens
- 229 Durchschnittliche Mietpreise
- 230 **Erhebungen, Definitionen**
- 230 Bau- und Wohnbaustatistik
- 230 Gebäude- und Wohnungserhebung
- 231 Fortschreibung
- 231 Leerwohnungszählung
- 231 Mietzinse
- Tabellen*
- 232 Bauausgaben nach Kategorie der Bauwerke
- 233 Bauausgaben nach Kategorie der Auftraggeber
- 234 Bauausgaben des Bundes nach Typ der Auftraggeber
- 235 Jährliche Veränderung der Anzahl Wohnungen nach Typ der Arbeiten; Gesamtwohnungsbestand
- 236 Neuerstellte Gebäude mit Wohnungen, neuerstellte Wohnungen nach Zahl der Wohnräume
- 237 Neuerstellte Wohnungen nach Kategorie der Auftraggeber
- 238 Neuerstellte Gebäude mit Wohnungen nach Kategorie der Auftraggeber
- 239 Bewohnte Wohnungen: Wohnungsgrösse, Bauperiode, Belegungsdichte, Fläche pro Einwohner, 1990
- 240 Bewohnte Wohnungen nach Eigentübertyp bzw. Bewohnertypus, 1990
- 241 Leerstehende Wohnungen und Leerwohnungsziffer
- 242 Durchschnittliche Mietpreise nach 12 Gemeindetypen und Anzahl Zimmer
- 242 Durchschnittliche Quadratmeterpreise nach 12 Gemeindetypen und Anzahl Zimmer
- 243 Durchschnittliche Mietpreise nach Agglomerationen und Anzahl Zimmer
- 244 **Weiterführende Informationen**

Sommaire

9 Construction et logement

- 226 **Aperçu général**
- 226 Evolution de la construction en 1997
- 226 Les logements vacants en 1997
- 227 Aspects du logement (1990)
- 228 Loyers 1996
- Graphiques*
- 226 Evolution des dépenses dans la construction
- 227 Augmentation annuelle nette du nombre de logements et logements vacants
- 228 Le logement
- 229 Loyers moyens
- 230 **Statistiques, définitions**
- 230 Enquête annuelle sur la construction et les logements
- 230 Recensement des bâtiments et des logements
- 231 Statistique progressive des logements
- 231 Dénombrement des logements vacants
- 231 Loyers (enquête de structure sur les loyers de 1996)
- Tableaux*
- 232 Dépenses dans la construction, par catégorie d'ouvrage
- 233 Dépenses dans la construction, par catégorie de maître d'ouvrage
- 234 Dépenses de la Confédération dans la construction, par type de maître d'ouvrage
- 235 Variation annuelle du nombre de logements, par type de travaux; nombre total de logements
- 236 Nouveaux bâtiments avec logements, logements nouvellement construits, d'après le nombre de pièces d'habitation
- 237 Logements nouvellement construits, par catégorie de maître d'ouvrage
- 238 Nouveaux bâtiments avec logements, par catégorie de maître d'ouvrage
- 239 Logements occupés selon le nombre de pièces, l'époque de construction, le nombre d'habitants par logement, la surface par habitant, en 1990
- 240 Logements occupés selon le type de propriétaire et le statut d'occupation, en 1990
- 241 Logements vacants et taux de logements vacants
- 242 Loyer moyen d'après 12 types de communes, selon le nombre de pièces
- 242 Loyer moyen au m² d'après 12 types de communes, selon le nombre de pièces
- 243 Loyer moyen par agglomération, selon le nombre de pièces
- 244 **Complément d'information**

9.1 Wichtige Ergebnisse im Überblick

9.1.1 Die Entwicklung der Bauwirtschaft 1997

1997 war die Baukonjunktur erneut stark rückgängig, allerdings in geringerem Mass als im Vorjahr. Die gesamten Bauausgaben betrugen 41,2 Mia. Franken; das sind 3,9% – teuerungsbereinigt 0,8% – weniger als im Vorjahr. Dass die Bauproduktion trotz der vorteilhaften Zinssätze auf dem Geld- und Kapitalmarkt erneut abgenommen hat, ist hauptsächlich auf die Überkapazitäten im Immobilienbereich sowie auf die allgemein schlechte Finanzlage der öffentlichen Haushalte zurückzuführen. Einzig der Tiefbau weist eine leicht steigende Tendenz auf.

9.1.2 Leerwohnungsbestand 1997

Nicht zuletzt wegen des bescheidenen Wirtschaftswachstums hat auch 1997 die Nachfrage nach Wohnungen nicht mit dem höheren Angebot Schritt halten können (Reinzugang an Wohnungen 1996: rund 44 200 Einheiten). Am 1. Juni 1997 standen 62 543 Wohnungen leer (Miet-, Eigentumswohnungen oder Einfamilienhäuser). Das sind 1,8% aller Wohnungen und rund 8 100 oder 14,8% mehr als 1996. Knapp ein Fünftel (17,6%) des Leerstandes steht zum Verkauf.

Wie in den Vorjahren war der Leerwohnungszuwachs mit 16% bei den kleinen oder mittleren Wohnungen wesentlich höher als bei Wohnungen mit fünf oder mehr Zimmern (+4%).

9.1 Aperçu général

9.1.1 Evolution de la construction en 1997

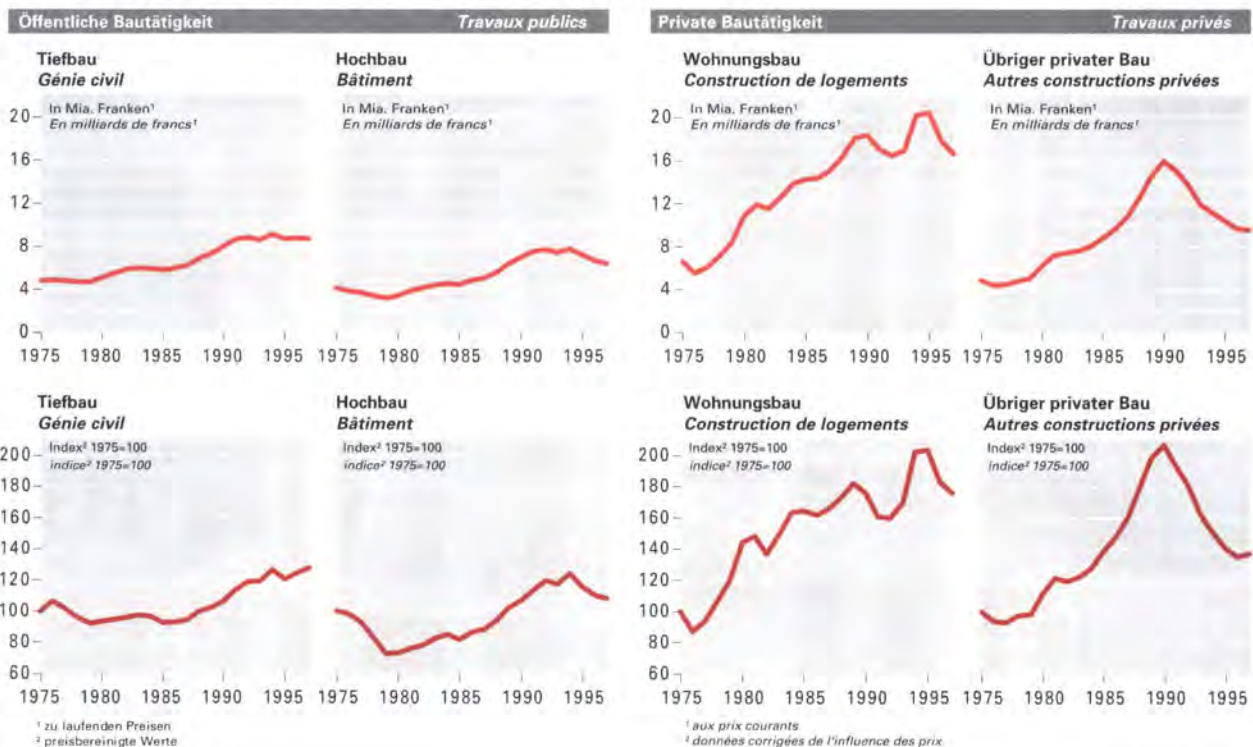
L'activité dans la construction a de nouveau reculé en 1997, mais de manière moins marquée qu'un an auparavant. Les dépenses pour la construction se sont élevées à un total de 41,2 milliards de francs, ce qui représente une diminution de 3,9% à prix courants et de 0,8% à prix constants par rapport à l'année précédente. Si les investissements dans la construction ont à nouveau ralenti malgré le bas niveau des taux d'intérêt sur les marchés monétaire et financier, c'est essentiellement en raison des surcapacités existant sur le marché immobilier et de la mauvaise situation financière des collectivités publiques. Seul le génie civil repart légèrement à la hausse.

9.1.2 Les logements vacants en 1997

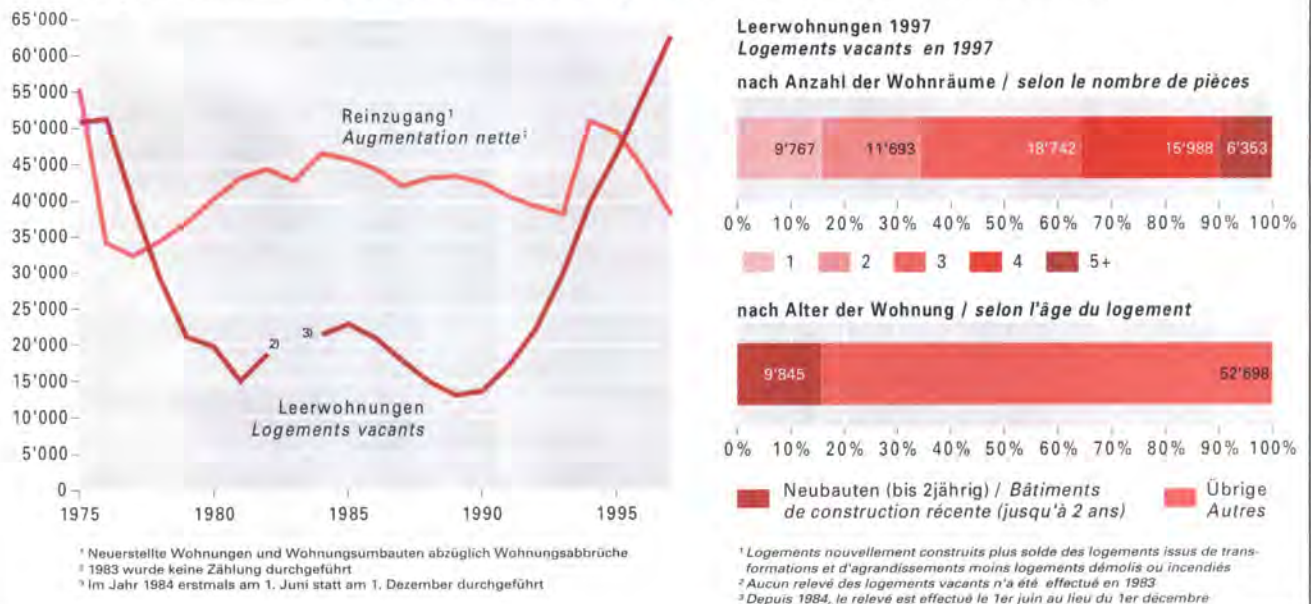
En raison notamment de la faiblesse de la croissance économique, la demande de logements en 1997 n'a pas augmenté autant que l'offre (augmentation nette du nombre de logements en 1996: environ 44 200 unités). Le 1^{er} juin 1997, 62 543 logements étaient vacants en Suisse (logements à louer ou à vendre et maisons individuelles). Cela représente 1,8% de l'ensemble des logements et 8 100 de plus qu'en 1996 (+14,8%). Moins d'un cinquième des logements vacants étaient à vendre (17,6%).

Comme les deux années précédentes, la progression du nombre de logements vacants a été plus forte pour les petits et moyens logements (+16%) que pour ceux de cinq pièces et plus (+4%).

G9.1 Entwicklung der Bauausgaben 1975-1997
Evolution des dépenses dans la construction de 1975 à 1997



G9.2 Jährlicher Reinzugang an Wohnungen und Leerwohnungsbestand seit 1975 Augmentation annuelle nette du nombre de logements et logements vacants, depuis 1975



Bundesamt für Statistik

Office fédéral de la statistique

9.1.3 Aspekte des Wohnens (1990)

Wohnraum

Die Zahl der bewohnten Wohnungen betrug 1990 rund 2 801 000 Einheiten. Die Zuwachsrate gegenüber 1980 liegt bei 16% und ist damit doppelt so hoch wie jene der Bevölkerung (8%).

Die Wohnungen mittlerer Grösse (3 oder 4 Zimmer) machen gut die Hälfte des Wohnungsbestandes aus; 20% sind Wohnungen mit 1 bis 2 Zimmern und 25% solche mit 5 und mehr Zimmern. Dieses Verhältnis hat sich in den letzten 20 Jahren kaum verändert.

Der Anteil der Einfamilienhäuser am gesamten Gebäudebestand nahm zwischen 1970 und 1990 von rund 40% auf rund 54% zu. Dies trotz entgegengesetzter Bemühungen in der Raumplanungspolitik und trotz Verknappung des Baugrundes (auf eine rationellere Verwendung von Baugrund lässt immerhin schliessen, dass hauptsächlich die Zahl dreigeschossige Häuser gestiegen ist).

Die durchschnittliche Wohnfläche bewohnter Wohnungen beträgt 93 m² (1980: 88 m²), die durchschnittliche Personenanzahl pro Wohnung 2,4 (2,6) und die durchschnittliche Wohnfläche pro Person 39 m² (34 m²). Die Zahl der Personen pro Zimmer (Wohndichte) liegt bei 0,63 (0,70).

Eigentumsverhältnisse

Der überwiegende Teil der Wohnungen ist nicht wie häufig vermutet im Eigentum von juristischen Personen. Die bei weitem stärkste Eigentümergruppe bilden vielmehr private Personen. Ihnen gehören gut zwei Drittel aller Wohnungen (68,8%; 1980: 67,8%).

Die Wohneigentumsquote allerdings ist in der Schweiz relativ niedrig: Nur 31,3% aller dauernd bewohnten Wohnungen wurden 1990 von ihren Eigentümern selbst genutzt. Das ist von allen europäischen Ländern der weitaus geringste Anteil. Immerhin hat die Wohneigentumsquote seit 1970 etwas zugenommen, was hauptsächlich der raschen Zunahme des Stockwerkeigentums zu verdanken ist.

Wärmeerzeugung in den Wohnungen

Für die Wärmeerzeugung in den Wohnungen (Heizung und Warmwasser) ist das Heizöl wichtigster Energieträger. Seine Bedeutung geht hingegen zurück, jene von Gas steigt entsprechend. Die sogenannten «neuen» Energiequellen sind vergleichsweise unwichtig: 1990 wurden lediglich 3 von 100 Wohnungen mit Fernwärme beheizt. Wärmepum-

9.1.3 Aspects du logement (1990)

Espace habitable

Le nombre de logements occupés s'est établi à 2 801 000 unités en 1990. Il a augmenté de 16% de 1980 à 1990, soit une hausse deux fois plus rapide que celle de la population (+8,0%).

Plus de la moitié des logements occupés sont des logements de dimensions moyennes (trois ou quatre pièces); 20,2% sont des logements de une à deux pièces, 25% des logements de cinq pièces ou plus. Cette répartition n'a pratiquement pas changé au cours des vingt dernières années. Entre 1970 et 1990, la part des maisons individuelles dans le parc immobilier est passée de 40% à 54% environ, malgré la raréfaction des terrains à bâtir et les efforts déployés dans la politique de l'aménagement du territoire pour contrer cette évolution. Il convient toutefois de relever que c'est avant tout le nombre des maisons individuelles de trois étages qui a progressé, ce qui permet de conclure que les terrains en zones de villas sont utilisés de manière plus rationnelle.

La surface moyenne des logements occupés est de 93 m² (1980: 88 m²). Le nombre moyen de personnes par logement atteint 2,4 (2,6) et la surface d'habitation moyenne par personne 39 m² (34 m²). Le nombre de personnes par pièce (densité d'occupation) se situe à 0,63 (0,70).

Conditions de logement

La majorité des logements appartiennent à des particuliers et non pas, comme on le pense généralement, à des personnes morales. En 1990, plus des deux tiers des logements (68,8%) étaient aux mains de particuliers (1980: 67,8%).

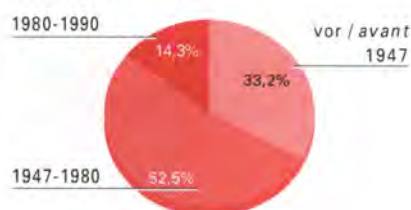
Néanmoins, le taux de logements occupés par leur propriétaire est relativement bas dans notre pays: en 1990, 31,3% seulement des logements occupés en permanence l'étaient par leur propriétaire. Ce taux est de loin le plus faible d'Europe; il a légèrement progressé depuis 1970, essentiellement grâce à la rapide expansion de la propriété par étage.

Production de chaleur dans les logements

Le mazout reste l'énergie prédominante de la production de chaleur (chauffage et production d'eau chaude). Il perd cependant du terrain au profit du gaz. Les énergies qualifiées de nouvelles ont une importance moindre: en 1990, la

G9.3 Aspekte des Wohnens 1990 Le logement en 1990

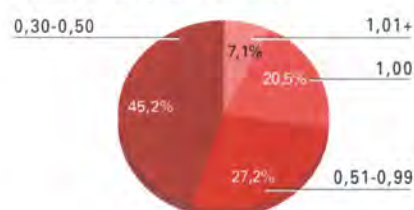
Alter der Wohnung (Bauperiode) Epoque de construction



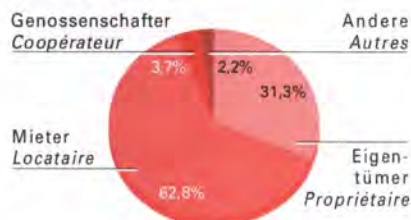
Grösse der Wohnung (Zimmerzahl) Taille du logement (nombre de pièces)



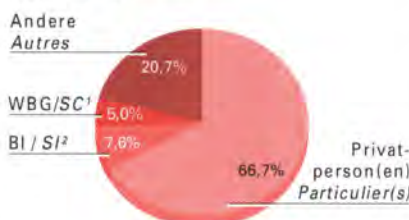
Wohndichte (Personen pro Zimmer) Nombre d'occupants par pièce



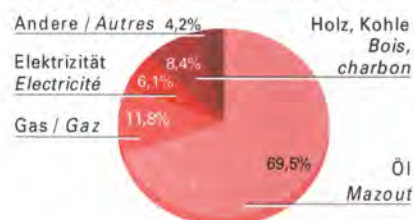
Bewohnertypus Statut d'occupation



Eigentübertyp Type de propriétaire



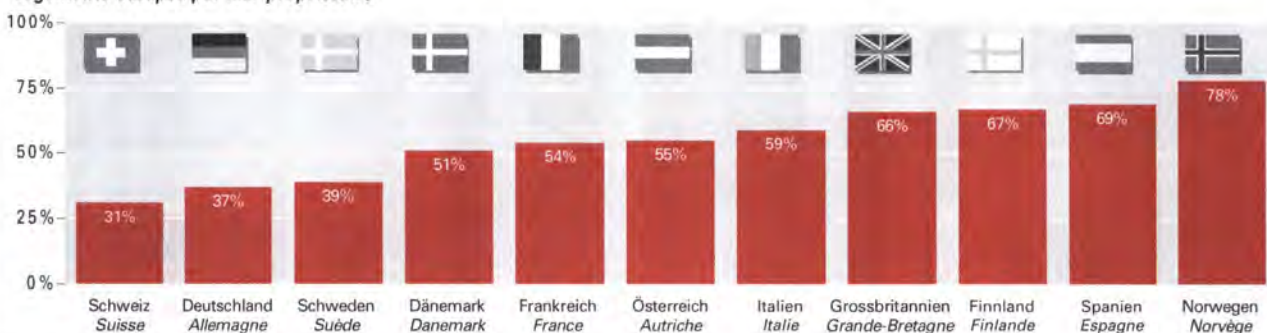
Energieträger (für Heizung) Agent énergétique utilisé (chauffage)



¹ Wohnbaugenossenschaft
² Bau- und Immobiliengesellschaft

¹ Société coopérative de construction et d'habitation
² Société immobilière

Vom Eigentümer bewohnte Wohnungen Logements occupés par leur propriétaire



Bundesamt für Statistik

Office fédéral de la statistique

pen wurden nur in 1,3% der Fälle eingesetzt; aber die Tendenz ist steigend (bei Wohnungen aus der zweiten Hälfte der achtziger Jahre beträgt der Anteil bereits 7,7%). Äusserst marginal war bis 1990 der Einsatz von Sonnenkollektoren für die Wärmeerzeugung (bei weniger als 0,1% der Wohnungen). Laut einer groben Schätzung würden sich rund die Hälfte der Gebäude in der Schweiz aufgrund ihrer Struktur und Exposition grundsätzlich für die Nutzung der Sonnenenergie über Kollektoren eignen.

9.1.4 Mietpreise 1996

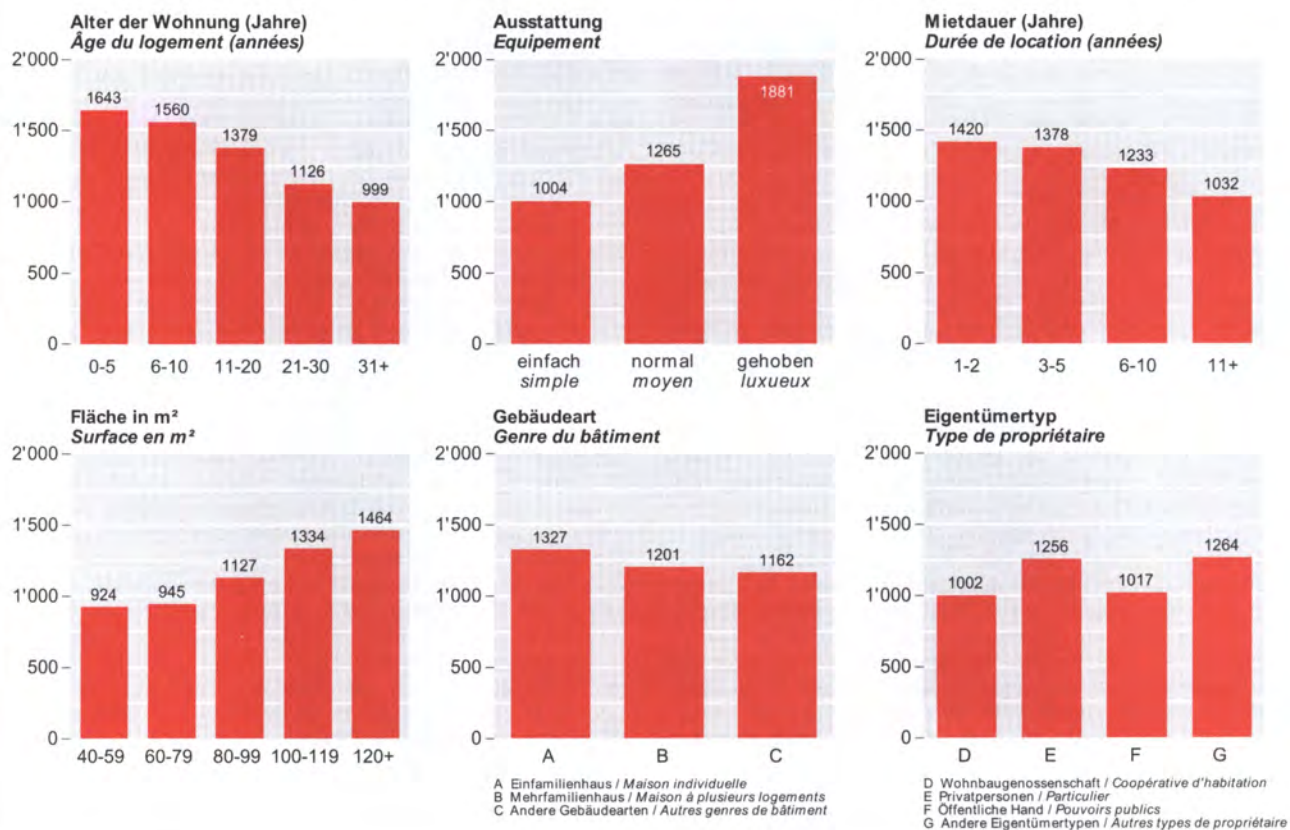
Die durchschnittlichen Mietpreise lagen 1996 (Mietpreis-Strukturerhebung) gesamtschweizerisch um rund 26 Prozent über jenen von 1990 (Gebäude- und Wohnungserhebung). Das Mietpreinsniveau variiert je nach Region (vgl. Tabellen 9.11 ff). Bei einer Unterscheidung nach den 48 Agglomerationen der Schweiz wurden die höchsten Durchschnittsmieten in der Agglomeration Zug (1308 Franken) registriert; sie sind mehr als doppelt so hoch wie jene in La Chaux-de-Fonds/Le Locle (621 Franken), der Agglomeration mit dem tiefsten Wert. Das Wohnen in städtischen Gebieten war im Durchschnitt um knapp 10 Prozent teurer als in ländlichen. Neben dem Standort haben noch weitere Faktoren einen erheblichen Einfluss auf die Höhe der Wohnungsmieten: beispielsweise Alter, Fläche, Mietdauer, Ausstattung, Art des Gebäudes, Eigentübertyp (vgl. Grafik 9.4).

chaleur à distance ne servait au chauffage que de 3 logements sur 100. Quant à la pompe à chaleur, si sa part moyenne pour l'ensemble du parc de logements n'est que de 1,3%, son importance s'accroît indéniablement: elle concerne déjà 7,7% des logements construits durant la seconde moitié des années quatre-vingt. Jusqu'en 1990, les capteurs solaires pour la production d'eau chaude ont été utilisés de façon marginale (dans moins d'un logement sur mille). Selon une estimation sommaire, près de la moitié des bâtiments en Suisse se prêtent, en raison de leur structure et de leur exposition, à l'utilisation de l'énergie solaire par le biais de capteurs.

9.1.4 Loyers en 1996

En 1996 (enquête de structure sur les loyers), les loyers en Suisse étaient supérieurs en moyenne de 26% environ à leur niveau de 1990 (recensement des logements). La situation varie selon les régions (cf. tableaux 9.11 et suiv.). Parmi les 48 agglomérations suisses considérées, c'est celle de Zug qui affiche les loyers moyens les plus élevés (1308 francs). Ceux-ci représentent plus du double des loyers enregistrés dans l'agglomération regroupant La Chaux-de-Fonds et le Locle (621 francs), la moins chère de Suisse. Habiter en zone urbaine revient en moyenne 10% de plus qu'habiter à la campagne. Outre l'emplacement, d'autres facteurs influencent largement le niveau des loyers, qui dépendent également de l'âge du logement, de la surface, de la durée du contrat, de l'équipement, du genre de bâtiment et des conditions de propriété (cf. graphique 9.4).

G9.4 Durchschnittliche Mietpreise für 4-Zimmerwohnungen nach verschiedenen Merkmalen, 1996 (in Fr.)
Loyers moyens des logements de 4 pièces définis selon différentes caractéristiques, en 1996 (en francs)



Bundesamt für Statistik

Office fédéral de la statistique

9.2 Erhebungen, Definitionen

9.2.1 Bau- und Wohnbaustatistik

Die Bau- und Wohnbaustatistik erhebt jährlich die öffentlichen und privaten Bautätigkeiten mit Investitionscharakter. Erfasst werden alle Bautätigkeiten, die einer behördlichen Bewilligung bedürfen, und zwar sowohl im Tiefbau wie im Hochbau, insbesondere also auch der Wohnungsbau. Befragt werden sämtliche Bauverwaltungen der Gemeinden sowie – für die Bautätigkeit der Kantone und des Bundes – die entsprechenden kantonalen und Bundesstellen. Die Statistik gibt Auskunft über die Bauausgaben/Bauinvestitionen im Berichtsjahr und über die Bauvorhaben für das folgende Jahr sowie über die jährlichen Schwankungen des Wohnungsbestands, die aus dem Saldo der erfassten Bauwerke hervorgehen (Neubauten und Umbauten, Abbrüche und andere Abgänge). Die Ergebnisse werden gegliedert nach Stand der Arbeiten am Ende des Berichtsjahres; nach Art der Arbeiten (Neubau, Umbau, Abgänge), nach Art der Bauwerke (Hoch- und Tiefbau) und nach Art der Auftraggeber (öffentlich, übrige). Beim Wohnungsbau wird nach der Grösse der Wohnungen (Anzahl Zimmer) unterschieden. Ausgehend von der Lokalisierung der Bauwerke nach Gemeinden, werden die Ergebnisse nach verschiedenen Regionalisierungsstufen aufgeschlüsselt. Als Baukosten gelten sämtliche Kosten für das Bauobjekt, einschliesslich Vorbereitungsarbeiten, reine Gebäuderkosten, alle fest eingebauten Einrichtungen, die der spezialisierten Nutzung des Gebäudes dienen, die Umgebungsarbeiten sowie alle Erschliessungsarbeiten innerhalb der Grundstücksgrenzen und alle Baunebenkosten. Nicht dazugerechnet werden die Kosten für den Erwerb des Grundstücks, die Erschliessung ausserhalb der Grundstücksgrenzen sowie die Kosten für die Ausstattung mit beweglichen Einrichtungen.

Bauinvestitionen im Berichtsjahr sind Baukosten für die Arbeiten, welche im betreffenden Jahr realisiert worden sind. Berücksichtigt sind dabei ausschliesslich Projekte, deren Bau im betreffenden Jahr im Gange ist oder abgeschlossen wird.

Als Gebäude gilt jedes freistehende oder durch Brandmauern von einem anderen getrennte Bauwerk. Bei Doppel-, Gruppen- und Reihenhäusern zählt jedes einzelne Bauwerk, welches vom anderen durch eine mindestens vom Erdgeschoss bis zum Dach reichende Trennmauer geschieden ist, als selbständiges Gebäude.

Ein selbständiges Gebäude umfasst neben dem Haupttrakt auch die mit ihm verbundenen angrenzenden Anbauten und Nebengebäude, die sich auf demselben Grundstück befinden.

Als Wohnung wird bezeichnet die Gesamtheit der Räume, die laut Baubewilligung zur Unterbringung einer oder mehrerer Privathaushaltungen bestimmt und mit einer Küche oder Kochnische versehen ist.

Als Wohnräume gelten Wohn-, Schlaf- und Kinderzimmer sowie zur Wohnung gehörende Mansarden, nicht aber Küchen, Wohndielen, Badezimmer, Duschen, WC, Réduits.

9.2.2 Gebäude- und Wohnungserhebung

Die Erhebung erfasst die Struktur des Gebäude- und Wohnungsbestandes im Zehn-Jahre-Zyklus und nach einheitlichen Kriterien für das gesamte Gebiet der Schweiz. Erhoben werden Daten bei Hauseigentümern und Verwaltungen über sämtliche bewohnten oder bewohnbaren Gebäude und darin enthaltenen Wohnungen. Im Gegensatz zur Bau- und Wohnbaustatistik werden – sofern am Stichtag bewohnt – auch Wohneinheiten ohne Küche einbezogen. Nicht gezählt werden dagegen Wohnungen, die zum Zeitpunkt der Erhebung zweckentfremdet sind (z. B. als Arztpraxen).

Die Verbindung der Gebäude- und Wohnungserhebung mit der Personen- und Haushaltserhebung, welche ebenfalls im Rahmen der Volkszählung durchgeführt wird, erlaubt aufschlussreiche Erkenntnisse über die Wohnverhältnisse der Bevölkerung.

9.2 Statistiques, définitions

9.2.1 Enquête annuelle sur la construction et les logements

L'enquête sur la construction et les logements recense les activités de construction des secteurs public et privé soumises à autorisation de construire et ayant un caractère d'investissement. L'enquête porte sur les domaines du génie civil et du bâtiment, ce dernier incluant notamment le logement. Elle est menée auprès des administrations communales qui délivrent les permis de construire, et auprès des administrations cantonales et fédérales pour les constructions qui sont de leur ressort.

Elle renseigne sur les dépenses et sur les investissements réalisés durant l'année, sur les investissements projetés pour l'année suivante et sur la variation annuelle du nombre de logements (résultante des travaux suivants: nouvelles constructions, transformations, démolitions et autres disparitions). Les résultats sont décomposés selon l'état des travaux à la fin de l'année, selon le genre de travaux (nouvelle construction, transformation, démolition), le genre de construction (bâtiment ou génie civil) et selon le genre de maître d'ouvrage (public ou autre). Le cas échéant, ils sont décomposés selon la grandeur du logement, exprimée en nombre de pièces d'habitation. Ils sont régionalisés aux différentes échelles à partir de la localisation des ouvrages de construction par commune.

Les coûts de construction comprennent l'ensemble des dépenses liées à la réalisation de l'ouvrage, soit les travaux préparatoires, les frais de l'ouvrage proprement dit, toutes les installations fixes destinées à un usage spécifique de l'ouvrage, les aménagements extérieurs et les travaux de raccordement dans les limites de la parcelle, les frais de construction annexes. N'entrent pas dans cette définition les coûts afférents à l'acquisition du terrain, les travaux de raccordement en dehors de la parcelle et les coûts pour l'équipement en objets mobiles.

Par investissements réalisés dans l'année considérée, on entend la part des coûts de construction correspondant aux travaux réalisés durant l'année. Ils ne concernent que les projets dont le chantier est en cours ou est achevé durant l'année considérée.

Est considéré comme bâtiment indépendant toute construction isolée ou séparée d'une autre par un mur mitoyen. Dans les cas de maisons contiguës jumelles, en rangée ou en groupe, chaque construction séparée des autres par un mur mitoyen allant au moins du rez-de-chaussée jusqu'au toit est considérée comme un bâtiment indépendant. Un bâtiment indépendant isolé comprend, outre la construction principale, les annexes et dépendances contiguës communiquant avec lui, formant un ensemble situé sur une même parcelle de terrain.

Par logement, on entend l'ensemble des pièces destinées, selon le permis de construire, à servir de résidence à un ou plusieurs ménages privés, et comprenant une seule cuisine ou cuisinette (maisons individuelles comprises).

Sont réputées pièces d'habitation les salles de séjour, les chambres à coucher et les chambres d'enfants, mais non les halls, cuisines, salles de bains, douches, W-C, réduits.

9.2.2 Recensement des bâtiments et des logements

Le recensement des bâtiments et des logements permet de déterminer, tous les dix ans, la structure du parc des bâtiments et des logements. Il se fait selon des critères uniformes sur l'ensemble du territoire suisse. Il porte sur tous les bâtiments habités ou habitables du pays et sur les logements qu'ils abritent. Les données sont recueillies auprès des propriétaires et des gérants d'immeubles. Contrairement à l'enquête annuelle sur la construction et les logements, le recensement tient compte des unités-logement sans cuisine, si elles sont occupées le jour du recensement. Elle ne tient pas compte, en revanche, des logements affectés à des fins non résidentielles.

Le recensement des bâtiments et des logements étant couplé avec celui des personnes et des ménages – l'un et

Die Wohnungserhebung von 1990 unterscheidet dauernd bewohnte einerseits, zeitweise oder nicht bewohnte Wohnungen andererseits.

9.2.3 Fortschreibung

Zur Berechnung des approximativen Gesamtwohnungsbestandes wird zum Bestand an Wohnungen mit Küche oder Kochnische aus der letzten Gebäude- und Wohnungserhebung der Reinzugang an Wohnungen für die jeweiligen Jahre addiert. Der Reinzugang wird aufgrund von Ergebnissen aus der Bau- und Wohnbaustatistik (siehe Abschnitt 9.2.1) ermittelt. Diese erfasst neben der Anzahl der neugestellten auch jene der abgebrochenen bzw. umgebauten Wohnungen.

9.2.4 Leerwohnungszählung

Leerwohnungszählungen werden seit 1974 jährlich in sämtlichen Gemeinden der Schweiz durchgeführt. Zwischen Wohnungen, die zu vermieten und solchen, die zu verkaufen sind, wird seit 1994 unterschieden.

Als Leerwohnungen werden hier (anders als bei der Gebäude- und Wohnungszählung) nur diejenigen Wohnungen erfasst, die auf dem Markt zur Dauermiete bzw. zum Kauf angeboten werden. Die Zählung berücksichtigt alle bewohnbaren Wohnungen, unabhängig davon, ob sie möbliert oder nicht möbliert sind; mitgerechnet werden auch leerstehende Ferien- oder Zweitwohnungen, sofern sie das ganze Jahr bewohnbar sind.

Als Leerwohnungsziffer bezeichnet wird der prozentuale Anteil der Leerwohnungen, gemessen am approximativen Gesamtwohnungsbestand (per 31.12. des Vorjahres).

9.2.5 Mietzinse (Mietpreisstrukturerhebung 1996)

Nebst der eidgenössischen Gebäude- und Wohnungserhebung liefern vor allem die Mietpreiserhebungen statistisches Material zu den Mietzinsen in der Schweiz.

Um die verschiedenen Informationsbedürfnisse gezielt abzudecken, ist die Mietpreisstatistik anlässlich der Revision des Landesindex der Konsumentenpreise vom Mai 1993 aufgeteilt worden in die kurzfristige Erhebung für den Mietpreisindex und die längerfristige Mietpreis-Strukturerhebung. Die vierteljährlich durchgeführte kurzfristige Erhebung ist Bestandteil des Landesindex der Konsumentenpreise und dient zur Messung der gesamtschweizerischen Mietpreisentwicklung (siehe dazu Kapitel 5, Preise); die Stichprobe umfasst rund 5000 Wohnungen.

Die umfassendere Strukturerhebung wurde erstmals 1996 durchgeführt. Auf der Basis des Telefonregisters der PTT wurde eine für die ganze Schweiz repräsentative Stichprobe gezogen. Insgesamt konnten rund 110 000 Mietwohnungen und 65 000 Eigentümerwohnungen in die Auswertung einbezogen werden. Es handelt sich ausschliesslich um in Dauermiete und zu Wohnzwecken vermietete bzw. vom Eigentümer dauerhaft bewohnte Wohnungen oder Einfamilienhäuser. Nicht berücksichtigt sind Ferien- und Zweitwohnungen, Wohnungen in Alters- und Wohnheimen sowie für Geschäftszwecke benutzte Wohnungen (Bürosräume, Arztpraxen usw.).

Die Erhebung liefert Angaben über durchschnittliche Mietpreise und Nebenkosten nach Grösse, Alter, Ausstattung und Standortmerkmalen der Mietwohnungen am 1. November 1996. Eine Regionalisierung der Ergebnisse ist möglich, wegen des begrenzten Stichprobenumfangs aber nur für Regionen ab einer bestimmten Grösse. Die Angaben über die vom Eigentümer selbst bewohnten Wohnungen erlauben Vergleiche mit den Mietwohnungen – allerdings nur in bezug auf die Strukturmerkmale (die monetären Merkmale sind bei den Eigentümern nicht erfasst worden).

l'autre ont lieu dans le cadre du recensement fédéral de la population – il est possible d'en dégager de précieux renseignements sur les conditions de logement de la population suisse.

Le recensement des bâtiments et des logements de 1990 distingue les logements occupés en permanence des logements habités temporairement, vacants ou vides.

9.2.3 Statistique progressive des logements

Pour évaluer (approximativement) le total des logements en Suisse, on ajoute au total des logements avec cuisine ou cuisinette, établi lors du dernier recensement des logements, l'augmentation nette du nombre de logements au cours des années considérées. Cette augmentation nette est calculée d'après les résultats de l'enquête annuelle sur la construction et les logements (voir le chapitre 9.2.1). Celle-ci recense les logements nouvellement construits et les logements transformés ou détruits.

9.2.4 Dénombrement des logements vacants

Depuis 1974, les logements vacants sont dénombrés chaque année dans toutes les communes suisses. Les logements à louer et les logements à vendre sont dénombrés séparément depuis 1994.

A la différence du recensement des bâtiments et des logements, le dénombrement des logements vacants ne porte que sur les logements destinés à la location permanente ou à la vente, c'est-à-dire ceux qui sont effectivement mis sur le marché. Les logements sont recensés qu'ils soient meublés ou non, pourvu qu'ils soient habitables. Les logements de vacances et les résidences secondaires sont recensés s'ils sont habitables toute l'année.

Le taux de logements vacants s'entend par rapport au total approximatif des logements au 31 décembre de l'année précédente.

9.2.5 Loyers (enquête de structure sur les loyers de 1996)

Nos informations sur les loyers payés en Suisse proviennent du recensement fédéral des logements et de la statistique des loyers.

Pour répondre aux divers besoins d'information, cette statistique a été scindée en deux dans le cadre de la révision de l'indice suisse des prix à la consommation en mai 1993. On distingue ainsi à présent l'indice des loyers, qui repose sur une enquête réalisée à court terme, et l'enquête de structure sur les loyers, effectuée à plus long terme. L'indice des loyers, qui est calculé quatre fois par an, est un élément constitutif de l'indice suisse des prix à la consommation; il sert à évaluer l'évolution des loyers en Suisse (voir le chapitre 5, Prix). L'enquête est réalisée auprès d'un échantillon de quelque 5000 logements.

L'enquête de structure, réalisée sur une plus large échelle, a été effectuée pour la première fois en 1996. Un échantillon représentatif de la Suisse entière a été tiré à partir de l'annuaire des PTT. On a pu exploiter les données de quelque 110 000 logements loués et de 65 000 logements occupés par leur propriétaire. Il s'agit exclusivement de logements loués à des fins d'habitation et de logements ou de maisons individuelles occupés durablement par leur propriétaire. Ne sont pas compris les appartements de vacances et les résidences secondaires, les logements dans des foyers de personnes âgées ni les logements occupés à des fins commerciales (bureaux, cabinets médicaux, etc.).

Cette enquête fournit des informations sur les loyers et les charges enregistrés en moyenne au 1^{er} novembre 1996, selon la grandeur, l'âge et l'équipement des logements, ainsi que les caractéristiques de leur emplacement. Il est possible de calculer les résultats par région; la taille limitée de l'échantillon implique toutefois que l'on ne le fasse que pour les régions d'une certaine grandeur. Quant aux informations sur les logements occupés par leur propriétaire, elles permettent d'établir des comparaisons avec les logements loués, du moins en ce qui concerne les caractères structurels (aucune donnée monétaire n'est relevée auprès des propriétaires).

T 9.1 Bauausgaben nach Kategorie der Bauwerke
(in Mio. Franken)¹

Dépenses dans la construction,
par catégorie d'ouvrage (en millions de francs)¹

Jahr Année	Gesamt- total Total général	Ausgaben der öffentlichen Haushalte ² Dépenses des collectivités publiques ²					Übrige Investitionen ³ Autres investissements ³				
		Total	Tiefbau Ouvrages de génie civil		Hochbau Bâtiments		Total	Infra- struktur Infra- structure	Wohnen Habitation	Land- und Forst- wirtschaft Agriculture et sylvi- culture	Industrie, Gewerbe, Dienst- leistungen Industrie, artisanat et services
			Total	davon Strassen dont routes	Total	davon Gebäude mit Woh- nungen dont bâtiments avec logements					
1975	29 083	12 718	6 816	...	5 902	...	16 365	...	...	...	...
1980	31 988	10 653	6 352	...	4 301	...	21 334	...	...	...	...
1985	36 213	11 129	6 300	...	4 830	...	25 084	...	...	...	...
1986	36 925	11 440	6 319	...	5 121	...	25 485	...	...	...	...
1987	38 317	11 612	6 411	...	5 201	...	26 705	...	...	...	...
1988	41 046	12 355	6 806	...	5 549	...	28 692	...	...	...	...
1989	43 916	12 971	6 959	...	6 012	...	30 945	...	...	...	...
1990	44 468	13 556	7 232	...	6 324	...	30 912	...	...	...	...
1991	43 007	14 420	7 722	...	6 699	...	28 586	...	...	...	...
1992	42 707	15 157	8 099	...	7 058	...	27 550	...	...	...	...
1993	42 319	15 078	8 125	...	6 953	...	27 242	...	...	...	...
1994	45 487	15 923	8 606	3 785	7 317	513	29 564	3 213	19 132	649	6 571
1995	43 962	15 017	8 201	3 776	6 816	415	28 945	3 016	19 227	598	6 105
1996	41 580	14 972	8 481	3 739	6 490	426	26 608	3 009	17 269	615	5 717
1997	41 224	15 100	8 705	4 329	6 395	342	26 124	3 069	16 644	683	5 728
Kanton (1997) Canton (1997)											
Zürich	6 991	2 311	1 143	470	1 168	60	4 680	342	3 038	62	1 238
Bern	4 737	1 616	857	351	759	22	3 121	386	1 997	117	622
Luzern	1 875	488	238	88	250	13	1 387	147	870	74	296
Uri	401	250	188	121	62	0	150	10	110	11	18
Schwyz	839	201	111	56	90	5	639	72	439	22	106
Obwalden	254	100	70	46	31	8	154	10	106	5	33
Nidwalden	254	51	29	15	22	2	204	15	126	13	50
Glarus	205	103	39	13	64	0	103	4	75	8	16
Zug	755	190	66	21	124	2	564	35	394	10	125
Fribourg	1 378	567	381	224	186	9	812	79	589	40	103
Solothurn	1 328	498	358	199	140	6	830	108	508	16	197
Basel-Stadt	1 152	515	236	149	279	9	636	130	197	0	309
Basel-Landschaft	1 818	549	378	158	171	6	1 269	81	922	22	245
Schaffhausen	346	104	51	23	53	1	242	18	146	7	70
Appenzell A.Rh.	215	71	48	30	23	1	144	16	94	11	22
Appenzell I.Rh.	90	32	21	11	11	0	58	4	28	6	20
St. Gallen	2 291	790	386	154	404	15	1 501	132	1 006	38	326
Graubünden	1 886	708	476	249	232	13	1 178	218	715	53	191
Aargau	2 975	744	404	143	340	11	2 232	289	1 484	45	413
Thurgau	1 248	405	200	96	205	4	843	32	623	39	148
Ticino	1 659	758	460	211	298	25	902	84	602	7	210
Vaud	2 504	1 095	662	341	433	37	1 409	217	844	29	320
Valais	1 781	540	395	210	145	3	1 241	495	592	25	130
Neuchâtel	696	382	236	141	146	10	314	42	192	8	72
Genève	2 035	693	301	137	392	75	1 342	66	847	6	423
Jura	882	738	692	666	46	4	144	10	102	8	25
Nicht zuteilbar / Non répartis	630	602	280	11	322	0	27	27	0	0	0

1 Zu Preisen von 1997

2 Bauten des Bundes, der Kantone und der Gemeinden,
inbegriffen öffentliche Unterhaltsarbeiten

3 Ohne private Unterhaltsarbeiten

1 Aux prix de 1997

2 Constructions de la Confédération, des cantons et des communes,
travaux d'entretien publics compris

3 Sans les travaux d'entretien privés

Bundesamt für Statistik,
Jährliche Bau- und Wohnbaustatistik

Office fédéral de la statistique,
Statistique annuelle de la construction et des logements

T 9.2 Bauausgaben nach Kategorie der Auftraggeber
(in Mio. Franken)¹

Dépenses dans la construction, par catégorie de maître d'ouvrage (en millions de francs)¹

	Gesamt- total Total général	Ausgaben der öffentlichen Haushalte ² Dépenses des collectivités publiques ²				Übrige Investitionen ³ Autres investissements ³					
		Total	Bund Confédé- ration	Kantone Cantons	Gemein- den Communes	Total	Insti- tutionelle Anleger Inves- tisseurs insti- tutionnels	Private Gas-, Elek- trizitäts- werke und Bahnen Entreprises privées de gaz, électricité et chemin de fer	Bau- und Immobi- liengesell- schaften Sociétés de cons- truction et sociétés immobi- lières	Privat- personen Personnes privées	Übrige Anleger Autres investisseurs
Jahr Année											
1975	29 083	12 718	1 815	4 231	6 672	16 365	...	...	...	...	...
1980	31 988	10 653	1 744	3 802	5 107	5 107	...	...	...	...	...
1985	36 214	11 129	2 011	3 326	5 793	25 085	...	...	...	...	...
1986	36 925	11 440	1 900	3 443	6 098	25 485	...	...	...	...	...
1987	38 317	11 612	1 938	3 562	6 112	26 705	...	...	...	...	...
1988	41 046	12 355	2 194	3 751	6 409	28 692	...	...	...	...	...
1989	43 916	12 971	2 250	3 959	6 763	30 945	...	...	...	...	...
1990	44 468	13 556	2 349	4 189	7 018	30 912	...	...	...	...	...
1991	43 007	14 420	2 533	4 677	7 210	28 586	...	...	...	...	...
1992	42 707	15 157	2 898	4 866	7 393	27 550	...	...	...	...	...
1993	42 319	15 078	2 916	5 135	7 027	27 242	...	...	...	...	...
1994	45 487	15 923	3 204	5 385	7 333	29 564	2 338	1 395	7 657	10 359	7 816
1995	43 962	15 017	3 036	5 299	6 682	28 945	2 011	1 317	7 613	10 550	7 455
1996	41 580	14 972	3 410	5 159	6 403	26 608	1 727	1 358	6 661	9 999	6 864
1997	41 224	15 100	3 090	5 732	6 278	26 124	1 711	1 332	5 958	10 195	6 928
Kanton (1997) Canton (1997)											
Zürich	6 991	2 311	506	671	1 134	4 680	546	57	1 358	1 508	1 212
Bern	4 737	1 616	510	366	740	3 121	78	167	698	1 240	939
Luzern	1 875	488	71	148	270	1 387	108	9	288	608	374
Uri	401	250	26	156	68	150	0	2	21	98	28
Schwyz	839	201	16	62	122	639	1	18	125	331	164
Obwalden	254	100	9	48	43	154	3	2	43	62	44
Nidwalden	254	51	7	17	27	204	17	3	40	98	47
Glarus	205	103	8	38	56	103	3	0	20	57	22
Zug	755	190	20	73	98	564	21	0	187	202	154
Fribourg	1 378	567	37	280	249	812	37	19	233	368	155
Solothurn	1 328	498	104	219	175	830	21	77	136	394	202
Basel-Stadt	1 152	515	92	401	22	636	135	0	78	72	351
Basel-Landschaft	1 818	549	131	258	159	1 269	106	46	299	552	266
Schaffhausen	346	104	9	29	66	242	0	1	61	91	89
Appenzell A.Rh.	215	71	1	29	41	144	1	15	16	74	38
Appenzell I.Rh.	90	32	2	15	15	58	0	0	16	34	8
St. Gallen	2 291	790	101	179	511	1 501	73	8	393	616	411
Graubünden	1 886	708	37	266	404	1 178	45	154	201	486	291
Aargau	2 975	744	163	209	371	2 232	53	120	476	890	693
Thurgau	1 248	405	48	133	224	843	16	2	175	409	241
Ticino	1 659	758	118	262	378	902	84	39	96	552	130
Vaud	2 504	1 095	266	413	415	1 409	107	132	264	537	370
Valais	1 781	540	75	217	248	1 241	88	416	105	481	151
Neuchâtel	696	382	72	169	141	314	42	8	47	102	116
Genève	2 035	693	46	390	257	1 342	123	3	560	245	410
Jura	882	738	11	683	44	144	4	8	21	88	24
Nicht zuteilbar / Non répartis	630	602	602	1	0	27	0	27	0	0	0

1 Zu Preisen von 1997

2 Bauten des Bundes, der Kantone und der Gemeinden,
inbegriffen öffentliche Unterhaltsarbeiten

3 Ohne private Unterhaltsarbeiten

1 Aux prix de 1997

2 Constructions de la Confédération, des cantons et des communes,
travaux d'entretien publics compris

3 Sans les travaux d'entretien privés

Bundesamt für Statistik,
Jährliche Bau- und Wohnbaustatistik

Office fédéral de la statistique,
Statistique annuelle de la construction et des logements

T 9.3 Bauausgaben des Bundes^{1,2}
nach Typ der Auftraggeber (in Mio. Franken)

Dépenses de la Confédération dans la construction^{1,2},
par type de maître d'ouvrage (en millions de francs)

	SBB CFF	PTT	Swisscom Swisscom	POST POSTE	EMD DMF	AFB OCF	Total	Tiefbau Génie civil %	Hochbau Bâtiment %	
Jahr										Année
1975	537	551	...	...	394	333	1 815	...	...	1975
1980	575	480	...	...	464	223	1 743	...	...	1980
1985	802	538	...	...	437	234	2 011	...	...	1985
1986	662	553	...	...	451	233	1 899	...	...	1986
1987	709	556	...	...	440	233	1 938	...	...	1987
1988	887	593	...	...	450	264	2 194	...	...	1988
1989	883	702	...	...	391	275	2 250	...	...	1989
1990	859	798	...	...	407	286	2 350	...	...	1990
1991	868	926	...	...	397	343	2 534	...	...	1991
1992	1 166	966	...	...	362	403	2 897	...	...	1992
1993	1 012	902	...	...	291	711	2 916	...	...	1993
1994	1 346	980	...	...	48	831	3 204	52	48	1994
1995	1 312	856	...	...	65	802	3 036	53	47	1995
1996	1 697	817	...	...	93	804	3 410	60	40	1996
1997	1 567	...	421	213	97	792	3 090	55	45	1997
Kanton (1997)										Canton (1997)
Zürich	289	...	92	19	1	105	506	56	44	Zurich
Bern	217	...	39	24	15	216	510	45	55	Berne
Luzern	51	...	6	1	3	10	71	75	25	Lucerne
Uri	16	...	0	0	5	6	26	76	24	Uri
Schwyz	6	...	3	0	3	3	16	63	37	Schwytz
Obwalden	3	...	0	0	0	6	9	41	59	Obwald
Nidwalden	0	...	0	0	1	6	7	12	88	Nidwald
Glarus	1	...	4	0	0	3	8	44	56	Glaris
Zug	16	...	2	1	0	1	20	89	11	Zoug
Freiburg	13	...	14	0	3	7	37	29	71	Fribourg
Solothurn	73	...	7	18	1	4	104	75	25	Soleure
Basel-Stadt	36	...	39	17	0	0	92	38	62	Bâle-Ville
Basel-Landschaft	129	...	2	1	0	0	131	99	1	Bâle-Campagne
Schaffhausen	4	...	2	3	0	0	9	65	35	Schaffhouse
Appenzell A.Rh.	0	...	1	0	0	0	1	88	12	Appenzell Rh.-Ext.
Appenzell I.Rh.	0	...	0	0	2	0	2	7	93	Appenzell Rh.-Int.
St. Gallen	50	...	42	2	2	5	101	64	36	Saint-Gall
Graubünden	4	...	7	10	5	11	37	27	73	Grisons
Aargau	92	...	22	11	0	38	163	68	32	Argovie
Thurgau	12	...	4	20	0	12	48	29	71	Thurgovie
Tessin	55	...	29	8	3	23	118	55	45	Tessin
Vaud	140	...	15	26	7	79	266	50	50	Vaud
Wallis	32	...	18	11	6	8	75	57	43	Valais
Neuenburg	41	...	9	2	0	20	72	57	43	Neuchâtel
Genf	25	...	15	4	0	2	46	77	23	Genève
Jura	6	...	0	2	0	2	11	59	41	Jura
Nicht zuteilbar	257	...	50	32	38	225	602	46	54	Non répartis

1 Öffentliche Unterhaltsarbeiten inbegriffen
2 Zu Preisen von 1997

1 Travaux d'entretien publics compris
2 Aux prix de 1997

Bundesamt für Statistik,
Jährliche Bau- und Wohnbaustatistik

Office fédéral de la statistique,
Statistique annuelle de la construction et des logements

**T 9.4 Jährliche Veränderung der Anzahl Wohnungen
nach Typ der Arbeiten; Gesamtwohnungsbestand**

**Variation annuelle du nombre de logements,
par type de travaux; nombre total de logements**

	Zugang durch... <i>Augmentations issues de...</i>		Abgang durch... <i>Diminutions issues de...</i>	Reinzugang <i>Augmentation nette</i>	Gesamtwohnungs- bestand Ende Jahr (approximativ) <i>Nombre total de logements à la fin de l'année (approximation)</i>	
	Neubau <i>Nouvelles constructions</i>	Umbau ¹ <i>Transformations¹</i>	Abbrüche, Brände usw. <i>Démolitions, incendies, etc.</i>			
Jahr						Année
1975	54 899	2 790	2 450	55 239	2 521 820	1975
1980	40 876	1 979	2 661	40 194	2 702 656	1980
1985	44 228	3 287	1 808	45 707	2 925 164	1985
1986	42 570	3 617	1 795	44 392	2 969 556	1986
1987	40 230	3 373	1 634	41 969	3 011 525	1987
1988	40 965	3 941	1 886	43 020	3 054 545	1988
1989	40 705	4 353	1 730	43 328	3 097 873	1989
1990	39 984	4 145	1 649	42 480	3 140 353	1990
1991	37 597	4 487	1 602	40 482	3 180 835	1991
1992	35 422	5 077	1 317	39 182	3 251 520	1992
1993	34 580	4 873	1 352	38 101	3 289 621	1993
1994	47 107	5 545	1 728	50 924	3 340 545	1994
1995	46 230	4 558	1 392	49 396	3 389 941	1995
1996	41 988	3 592	1 402	44 178	3 434 119	1996
1997	35 961	3 416	1 141	38 236	3 472 355	1997
Kanton (1997)						Canton (1997)
Zürich	6 039	508	207	6 340	574 226	Zürich
Bern	3 648	545	149	4 044	463 007	Berne
Luzern	2 071	220	74	2 217	147 639	Lucerne
Uri	228	21	8	241	15 745	Uri
Schwyz	824	98	59	863	53 207	Schwytz
Obwalden	358	21	5	374	16 000	Obwald
Nidwalden	204	25	31	198	15 995	Nidwald
Glarus	122	26	7	141	19 006	Glaris
Zug	968	78	35	1 011	39 811	Zoug
Freiburg	1 588	174	44	1 718	99 610	Fribourg
Solothurn	1 054	73	34	1 093	109 039	Soleure
Basel-Stadt	118	-36	99	-17	103 729	Bâle-Ville
Basel-Landschaft	1 538	140	1	1 677	113 234	Bâle-Campagne
Schaffhausen	254	-3	4	247	34 373	Schaffhouse
Appenzell A.Rh.	142	19	4	157	24 715	Appenzell Rh.-Ext.
Appenzell I.Rh.	51	0	1	50	6 113	Appenzell Rh.-Int.
St. Gallen	2 503	117	77	2 543	200 316	Saint-Gall
Graubünden	1 545	236	55	1 726	128 161	Grisons
Aargau	3 351	193	64	3 480	231 290	Argovie
Thurgau	1 406	80	33	1 453	97 216	Thurgovie
Tessin	1 194	525	5	1 714	181 573	Tessin
Vaud	1 843	173	26	1 990	312 637	Vaud
Wallis	1 711	83	13	1 781	177 024	Valais
Neuenburg	616	50	24	642	81 035	Neuchâtel
Genf	2 266	29	73	2 222	196 864	Genève
Jura	319	21	9	331	30 790	Jura
Gemeindegrössenklassen (1997)						Catégorie de communes (1997)
mehr als 100 001 Einw.	2 100	265	229	2 136	527 543	100 001 habitants ou plus
10 001–100 000 Einw.	8 275	450	325	8 400	953 958	10 001–100 000 habitants
5 001–10 000 Einw.	6 857	473	191	7 139	528 265	5 001–10 000 habitants
2 001–5 000 Einw.	8 844	754	212	9 386	710 574	2 001–5 000 habitants
unter 2 000 Einwohner	9 885	1 474	184	11 175	752 015	moins de 2 000 habitants
Agglomerationen der fünf grössten Städte	10 258	595	394	10 459	1 192 717	Agglomérations des cinq grandes villes

1 Negative Werte bedeuten einen Abgang durch Umbau

1 Les valeurs négatives traduisent une diminution par transformation

Bundesamt für Statistik,
Jährliche Bau- und Wohnbaustatistik

Office fédéral de la statistique,
Statistique annuelle de la construction et des logements

**T 9.5 Neuerstellte Gebäude mit Wohnungen,
neuerstellte Wohnungen nach
Zahl der Wohnräume**

**Nouveaux bâtiments avec logements,
logements nouvellement construits, d'après
le nombre de pièces d'habitation**

Jahr	Gebäude mit Wohnungen Bâtiments comprenant des logements		Wohnungen Logements							Année
	Total	davon Ein- familien- häuser dont maisons indivi- duelles	Total	davon Wohnungen mit ... Wohnräumen dont logements de ... pièces d'habitation						
				1	2	3	4	5	6+	
1975	13 666	8 715	54 899	7 236	8 012	13 467	14 993	7 639	3 552	1975
1980	20 806	16 963	40 876	2 122	4 598	7 094	11 557	10 340	5 165	1980
1985	17 537	12 609	44 228	1 849	5 409	9 481	14 471	9 520	3 498	1985
1986	17 581	12 801	42 570	1 891	4 905	8 917	13 838	9 315	3 704	1986
1987	17 180	12 352	40 230	1 620	4 904	8 421	12 714	9 097	3 474	1987
1988	17 483	12 533	40 965	1 698	5 135	8 845	12 794	9 042	3 451	1988
1989	17 382	12 354	40 705	1 947	4 741	8 734	13 007	8 974	3 302	1989
1990	16 162	11 200	39 984	2 010	5 248	8 937	12 487	8 391	2 911	1990
1991	14 104	9 171	37 597	1 859	5 204	8 781	12 060	7 234	2 459	1991
1992	12 533	7 816	35 422	1 948	5 020	7 919	11 701	6 625	2 209	1992
1993	11 799	7 157	34 580	1 571	4 789	8 248	11 905	6 194	1 873	1993
1994	16 813	10 876	47 107	1 649	5 932	10 912	16 900	9 258	2 456	1994
1995	17 567	12 217	46 230	1 265	5 330	10 225	16 633	10 000	2 777	1995
1996	16 430	11 683	41 988	1 035	4 643	9 669	14 858	9 205	2 578	1996
1997	16 106	12 245	35 961	778	3 175	7 329	12 636	9 136	2 907	1997
Kanton (1997)										
Zürich	2 233	1 494	6 039	73	631	1 238	2 195	1 514	388	Zurich
Bern	1 941	1 526	3 648	88	245	698	1 364	1 026	227	Berne
Luzern	882	541	2 071	53	200	317	708	576	217	Lucerne
Uri	119	68	228	7	6	19	91	74	31	Uri
Schwyz	393	276	824	10	75	152	287	178	122	Schwytz
Obwalden	105	57	358	29	40	54	148	64	23	Obwald
Nidwalden	53	11	204	1	33	52	70	39	9	Nidwald
Glarus	86	79	122	0	3	21	29	46	23	Glaris
Zug	214	90	968	18	87	257	392	154	60	Zoug
Freiburg	792	665	1 588	76	116	316	601	377	102	Fribourg
Solothurn	704	628	1 054	9	53	161	347	378	106	Soleure
Basel-Stadt	39	26	118	5	20	40	31	18	4	Bâle-Ville
Basel-Landschaft	925	798	1 538	51	88	257	505	517	120	Bâle-Campagne
Schaffhausen	186	165	254	0	9	22	78	105	40	Schaffhouse
Appenzell A.Rh.	95	75	142	0	1	15	56	43	27	Appenzell Rh.-Ext.
Appenzell I.Rh.	46	42	51	0	2	9	21	16	3	Appenzell Rh.-Int.
St. Gallen	1 134	894	2 503	28	205	417	826	703	324	Saint-Gall
Graubünden	566	322	1 545	56	198	361	506	335	89	Grisons
Aargau	1 780	1 480	3 351	34	217	555	1 200	1 056	289	Argovie
Thurgau	762	642	1 406	23	64	209	434	507	169	Thurgovie
Tessin	546	426	1 194	11	189	295	422	168	109	Tessin
Vaud	818	667	1 843	34	163	437	555	445	209	Vaud
Wallis	816	651	1 711	99	185	363	644	336	84	Valais
Neuenburg	188	152	616	17	81	148	176	160	34	Neuchâtel
Genf	511	323	2 266	53	245	839	840	215	74	Genève
Jura	172	147	319	3	19	77	110	86	24	Jura
Gemeindegrössenklassen (1997)										
mehr als 100 001 Einw.	234	58	2 100	48	315	804	710	161	62	100 001 habitants ou plus
10 001–100 000 Einw.	2 533	1 688	8 275	191	840	2 028	2 998	1 694	524	10 001–100 000 habitants
5 001–10 000 Einw.	2 660	1 922	6 857	87	579	1 474	2 634	1 642	441	5 001–10 000 habitants
2 001–5 000 Einw.	4 632	3 669	8 844	220	715	1 394	3 048	2 586	881	2 001–5 000 habitants
unter 2 000 Einwohner	6 047	4 908	9 885	232	726	1 629	3 246	3 053	999	moins de 2 000 habitants
Agglomerationen der fünf grössten Städte										
	3 615	2 564	10 258	201	1 047	2 676	3 564	2 139	631	Agglomérations des cinq grandes villes

Bundesamt für Statistik,
Jährliche Bau- und Wohnbaustatistik

Office fédéral de la statistique,
Statistique annuelle de la construction et des logements

**T 9.6 Neuerstellte Wohnungen
nach Kategorie der Auftraggeber, 1997**

**Logements nouvellement construits,
par catégorie de maître d'ouvrage, en 1997**

	Gesamt- total <i>Total général</i>	Öffentliche Haushalte <i>Collectivités publiques</i>				Übrige Auftraggeber <i>Autres maîtres d'ouvrage</i>						
		Total	davon <i>dont</i>			Total	Institu- tionelle Anleger <i>Investis- seurs institu- tionnels</i>	Private Unternehmen <i>Entreprises privées</i>		Übrige Anleger <i>Autres investisseurs</i>		
			Bund <i>Confé- dération</i>	Kantone <i>Cantons</i>	Gemein- den <i>Com- munes</i>			Total	davon Bau- genossen- schaften <i>dont co- opératives de cons- truction</i>	Total	davon Einzel- personen <i>dont par- ticuliers</i>	
Total	35 961	675	62	119	494	35 286	2 120	13 108	1 394	14 735	5 323	Total
Kanton												Canton
Zürich	6 039	75	0	9	66	5 964	181	2 371	403	2 311	1 101	Zurich
Bern	3 648	40	2	0	38	3 608	114	1 332	162	1 422	740	Berne
Luzern	2 071	57	47	0	10	2 014	167	583	84	969	295	Lucerne
Uri	228	0	0	0	0	228	0	25	11	147	56	Uri
Schwyz	824	13	0	0	13	811	0	243	15	476	92	Schwytz
Obwalden	358	33	0	0	33	325	0	141	11	119	65	Obwald
Nidwalden	204	8	0	0	8	196	0	74	0	103	19	Nidwald
Glarus	122	0	0	0	0	122	4	56	0	49	13	Glaris
Zug	968	6	0	2	4	962	53	326	4	345	238	Zoug
Freiburg	1 588	28	5	1	22	1 560	280	651	16	602	27	Fribourg
Solothurn	1 054	0	0	0	0	1 054	29	268	23	615	142	Soleure
Basel-Stadt	118	0	0	0	0	118	10	34	0	49	25	Bâle-Ville
Basel-Landschaft	1 538	17	0	0	17	1 521	135	628	98	645	113	Bâle-Campagne
Schaffhausen	254	0	0	0	0	254	0	105	0	115	34	Schaffhouse
Appenzell A.Rh.	142	3	0	0	3	139	18	31	0	48	42	Appenzell Rh.-E.
Appenzell I.Rh.	51	0	0	0	0	51	0	2	0	45	4	Appenzell Rh.-I.
St. Gallen	2 503	15	0	0	15	2 488	67	1 098	153	853	470	Saint-Gall
Graubünden	1 545	22	0	0	22	1 523	22	473	43	740	288	Grisons
Aargau	3 351	28	3	0	25	3 323	48	1 343	219	1 266	666	Argovie
Thurgau	1 406	3	0	0	3	1 403	46	498	47	536	323	Thurgovie
Tessin	1 194	0	0	0	0	1 194	66	157	0	935	36	Tessin
Waadt	1 843	55	0	47	8	1 788	306	511	47	798	173	Vaud
Wallis	1 711	5	5	0	0	1 706	80	426	3	1 028	172	Valais
Neuenburg	616	14	0	0	14	602	282	133	0	145	42	Neuchâtel
Genf	2 266	232	0	60	172	2 034	192	1 491	0	219	132	Genève
Jura	319	21	0	0	21	298	20	108	55	155	15	Jura
Gemeinde- grössenklassen												Catégorie de communes
mehr als 100 001 Einwohner	2 100	81	0	60	21	2 019	205	1 415	309	215	184	100 001 habi- tants ou plus
10 001–100 000 Einwohner	8 275	136	52	3	81	8 139	988	3 377	315	2 158	1 616	10 001–100 000 habitants
5 001–10 000 Einwohner	6 857	130	0	0	130	6 727	483	2 796	313	2 451	997	5 001–10 000 habitants
2 001–5 000 Einwohner	8 844	124	0	56	68	8 720	173	2 898	198	3 981	1 668	2 001–5 000 habitants
bis 2 000 Einwohner	9 885	204	10	0	194	9 681	271	2 622	259	5 930	858	jusqu'à 2 000 habitants
Agglomerationen der fünf grössten Städte	10 258	352	2	116	234	9 906	821	4 363	571	3 124	1 598	Agglomérations des cinq grandes villes

Bundesamt für Statistik,
Jährliche Bau- und Wohnbaustatistik

Office fédéral de la statistique,
Statistique annuelle de la construction et des logements

**T 9.7 Neuerstellte Gebäude mit Wohnungen
nach Kategorie der Auftraggeber, 1997**

**Nouveaux bâtiments avec logements,
par catégorie de maître d'ouvrage, en 1997**

	Gesamt- total <i>Total général</i>	Öffentliche Haushalte <i>Collectivités publiques</i>				Übrige Auftraggeber <i>Autres maîtres d'ouvrage</i>						
		Total	davon <i>dont</i>			Total	Institu- tionelle Anleger <i>Investis- seurs institu- tionnels</i>	Private Unternehmen <i>Entreprises privées</i>		Übrige Anleger <i>Autres investisseurs</i>		
			Bund <i>Confé- dération</i>	Kantone <i>Cantons</i>	Gemein- den <i>Com- munes</i>			Total	davon Bau- genossen- schaften dont co- opératives de cons- truction	Total	davon Einzel- personen dont par- ticuliers	
Total	16 106	105	15	8	82	16 001	148	4 519	325	9 448	1 886	Total
Kanton												Canton
Zürich	2 233	10	0	3	7	2 223	22	818	45	1 025	358	Zurich
Bern	1 941	7	1	0	6	1 934	11	569	77	942	412	Berne
Luzern	882	12	9	0	3	870	13	154	18	582	121	Lucerne
Uri	119	0	0	0	0	119	0	16	6	88	15	Uri
Schwyz	393	2	0	0	2	391	0	101	1	271	19	Schwytz
Obwalden	105	3	0	0	3	102	0	45	11	48	9	Obwald
Nidwalden	53	1	0	0	1	52	0	13	0	32	7	Nidwald
Glarus	86	0	0	0	0	86	4	22	0	48	12	Glaris
Zug	214	2	0	0	2	212	6	58	1	105	43	Zoug
Freiburg	792	5	1	1	3	787	4	226	2	541	16	Fribourg
Solothurn	704	0	0	0	0	704	5	160	1	489	50	Soleure
Basel-Stadt	39	0	0	0	0	39	2	15	0	19	3	Bâle-Ville
Basel-Landschaft	925	2	0	0	2	923	9	391	43	507	16	Bâle-Campagne
Schaffhausen	186	0	0	0	0	186	0	58	0	111	17	Schaffhouse
Appenzell A.Rh.	95	2	0	0	2	93	2	8	0	46	37	Appenzell Rh.-E.
Appenzell I.Rh.	46	0	0	0	0	46	0	2	0	40	4	Appenzell Rh.-I.
St. Gallen	1 134	4	0	0	4	1 130	4	320	15	666	140	Saint-Gall
Graubünden	566	7	0	0	7	559	4	103	11	403	49	Grisons
Aargau	1 780	7	3	0	4	1 773	2	572	80	880	319	Argovie
Thurgau	762	3	0	0	3	759	6	207	2	448	98	Thurgovie
Tessin	546	0	0	0	0	546	1	66	0	472	7	Tessin
Vaud	818	2	0	1	1	816	14	192	4	582	28	Vaud
Wallis	816	1	1	0	0	815	10	115	2	667	23	Valais
Neuenburg	188	5	0	0	5	183	12	21	0	124	26	Neuchâtel
Genf	511	27	0	3	24	484	16	250	0	163	55	Genève
Jura	172	3	0	0	3	169	1	17	6	149	2	Jura
Gemeinde- grössenklassen												Catégorie de communes
mehr als 100 001 Einwohner	234	7	0	3	4	227	10	123	29	62	32	100 001 habi- tants ou plus
10 001–100 000 Einwohner	2 533	27	10	1	16	2 506	55	947	50	1 125	379	10 001–100 000 habitants
5 001–10 000 Einwohner	2 660	13	0	0	13	2 647	46	939	105	1 280	382	5 001–10 000 habitants
2 001–5 000 Einwohner	4 632	19	0	4	15	4 613	10	1 262	84	2 696	645	2 001–5 000 habitants
bis 2 000 Einwohner	6 047	39	5	0	34	6 008	27	1 248	57	4 285	448	jusqu'à 2 000 habitants
Agglomerationen der fünf grössten Städte	3 615	39	1	7	31	3 576	57	1 326	96	1 591	602	Agglomérations des cinq grandes villes

Bundesamt für Statistik,
Jährliche Bau- und Wohnbaustatistik

Office fédéral de la statistique,
Statistique annuelle de la construction et des logements

T 9.8 Bewohnte Wohnungen: Wohnungsgrösse, Bauperiode, Belegungsdichte, Fläche pro Bewohner, 1990

Logements occupés selon le nombre de pièces, l'époque de construction, le nombre d'habitants par logement, la surface par habitant, en 1990

	Bewohnte Wohnungen im ganzen ¹ Total des logements occupés ¹	Ein-fami-lien-häuser in % Mais-sons indivi-duelles en %	Wohnungen mit ... Zimmer(n), in % Logements de ... pièce(s), en %					Bauperiode Epoque de construction			Bewoh-ner pro Woh-nung Habi-tants par loge-ment	Fläche pro Be-wohner ² in m ² Surface par habi-tant ² en m ²	
			1	2	3	4	5+	vor 1947 in % avant 1947 en %	1947–1980 in % 1947–1980 en %	1981–1990 in % 1981–1990 en %			
Total	2 800 953	21,3	6,6	13,6	28,1	26,9	24,7	33,2	52,5	14,3	2,4	39	Total
Kanton													Canton
Zürich	510 659	16,8	8,3	14,9	31,1	25,9	19,8	32,1	55,8	12,1	2,2	39	Zurich
Bern	391 735	19,9	5,2	13,3	31,6	27,6	22,3	37,7	50,1	12,1	2,4	38	Berne
Luzern	121 373	15,6	4,7	10,1	25,1	31,8	28,3	29,2	52,3	18,5	2,6	38	Lucerne
Uri	11 879	22,5	2,5	7,3	21,2	36,5	32,4	35,5	50,2	14,3	2,8	35	Uri
Schwyz	39 819	22,6	4,0	9,6	22,2	31,9	32,4	30,5	47,4	22,1	2,7	37	Schwytz
Obwalden	9 992	22,0	4,1	10,3	22,1	29,5	34,0	37,5	43,0	19,5	2,7	36	Obwald
Nidwalden	12 128	13,8	4,2	9,8	22,7	34,1	29,1	26,7	51,6	21,7	2,6	39	Nidwald
Glarus	14 937	43,5	3,8	8,1	19,5	30,6	37,9	51,8	36,8	11,3	2,5	41	Glaris
Zug	31 892	15,3	4,8	10,8	25,3	32,3	26,8	21,5	57,1	21,4	2,5	39	Zoug
Freiburg	78 566	27,3	5,7	11,8	27,7	27,6	27,1	33,7	46,1	20,2	2,6	37	Fribourg
Solothurn	93 009	33,6	3,3	9,1	26,5	29,3	31,8	32,5	52,2	15,4	2,4	41	Soleure
Basel-Stadt	98 702	8,4	11,6	23,9	37,3	16,0	11,2	40,4	54,7	4,9	1,9	39	Bâle-Ville
Basel-Landschaft	94 406	32,0	3,3	10,0	30,0	28,6	28,0	21,3	63,5	15,1	2,4	40	Bâle-Campagne
Schaffhausen	30 200	25,2	3,5	9,6	27,6	31,3	27,9	40,0	48,2	11,9	2,3	42	Schaffhouse
Appenzell A.Rh.	20 070	29,0	3,9	9,0	17,8	27,3	42,0	56,2	31,1	12,7	2,5	43	Appenzell Rh.-Ext.
Appenzell I.Rh.	4 698	30,7	2,7	6,4	18,0	22,1	50,8	52,7	32,1	15,2	2,8	39	Appenzell Rh.-Int.
St.Gallen	165 103	25,8	4,8	9,7	20,8	29,7	35,0	36,6	47,3	16,1	2,5	40	Saint-Gall
Graubünden	66 406	21,0	6,9	10,5	21,4	32,1	29,2	39,2	44,8	16,0	2,4	40	Grisons
Aargau	195 351	34,2	3,7	8,9	24,0	28,4	35,1	28,5	52,6	18,8	2,5	40	Argovie
Thurgau	79 835	28,5	3,8	8,4	21,6	29,1	37,1	38,1	43,8	18,1	2,5	42	Thurgovie
Tessin	116 930	27,2	5,0	14,2	28,4	30,8	21,6	26,5	58,7	14,9	2,3	41	Tessin
Vaud	257 470	17,0	8,7	19,4	30,5	21,2	20,2	33,8	51,2	14,9	2,2	39	Vaud
Wallis	93 226	25,2	5,6	11,5	25,8	35,5	21,5	26,3	52,8	20,8	2,6	37	Valais
Neuenburg	70 019	13,0	5,4	13,9	35,5	26,1	19,1	43,0	48,8	8,1	2,3	40	Neuchâtel
Genève	167 377	9,8	15,8	22,5	26,2	18,3	17,2	27,1	62,7	10,2	2,2	41	Genève
Jura	25 171	36,9	3,5	7,8	23,6	30,2	34,9	42,8	44,4	12,8	2,5	40	Jura
Gemeinde-grössenklassen													Catégorie de communes
mehr als 100 000 Einwohner	484 781	4,5	14,7	24,4	35,2	16,9	8,7	43,5	50,8	5,7	1,9	39	plus de 100 000 habitants
10 001–100 000 Einwohner	838 535	13,5	7,1	14,0	32,1	28,5	18,3	26,1	61,6	12,4	2,2	39	10 001–100 000 habitants
5 001–10 000 Einwohner	429 312	22,8	4,8	11,4	27,2	29,8	26,9	25,0	57,9	17,2	2,5	39	5 001–10 000 habitants
2 001–5 000 Einwohner	535 918	30,8	3,8	10,0	23,8	29,4	33,0	31,8	49,2	19,0	2,6	40	2 001–5 000 habitants
bis 2 000 Einwohner	512 407	38,6	2,5	8,4	20,2	28,9	39,9	43,3	38,2	18,5	2,7	41	jusqu'à 2 000 habitants

1 Wohneinheiten mit Küche oder Kochnische

2 Werte nur für die bewohnten Wohnungen mit Flächenangabe berechnet (87%)

1 Unités-logement avec cuisine ou cuisinette

2 Valeur calculée pour les logements occupés avec indication de la surface (87%)

Bundesamt für Statistik,
Gebäude- und Wohnungserhebung

Office fédéral de la statistique,
Recensement des bâtiments et des logements

**T 9.9 Bewohnte Wohnungen nach Eigentübertyp
bzw. Bewohnertypus, 1990**

**Logements occupés selon le type de propriétaire
et le statut d'occupation, en 1990**

	Total bewohnte Wohnungen ¹ Total des logements occupés ¹	Eigentübertyp Type de propriétaire					Bewohnertypus Statut d'occupation					
		Privatperson(en) Particulier(s)		Bau-Immobilien-gesell-schaft Société immobili-ère	Wohn-bauge-nossen-schaft Société coopéra-tive de construc-tion et d'habita-tion	Andere Autres	Eigentümer Propriétaire		Mieter Locataire	Genos-sen-schafter Coopéra-teur	Andere Autres	
		absolut en nombre	in % en %				absolut en nombre	in % en %				
Total	2 800 953	1 868 355	66,7	212 419	140 381	579 798	877 892	31,3	1 758 928	102 776	61 357	Total
Kanton												Canton
Zürich	510 659	303 962	59,5	29 358	53 569	123 770	106 506	20,8	350 679	46 517	6 957	Zurich
Bern	391 735	289 811	74,0	11 520	17 468	72 936	130 389	33,3	239 925	12 046	9 375	Berne
Luzern	121 373	82 107	67,6	7 097	11 009	21 160	34 487	28,4	78 328	5 059	3 499	Lucerne
Uri	11 879	9 925	83,5	214	660	1 080	5 313	44,7	5 535	627	404	Uri
Schwyz	39 819	33 749	84,8	1 485	591	3 994	16 130	40,5	22 077	391	1 221	Schwytz
Obwalden	9 992	8 695	87,0	366	67	864	4 583	45,9	4 886	23	500	Obwald
Nidwalden	12 128	10 021	82,6	488	182	1 437	4 236	34,9	7 363	164	365	Nidwald
Glarus	14 937	10 884	72,9	1 166	329	2 558	6 939	46,5	7 543	107	348	Glaris
Zug	31 892	23 035	72,2	2 237	721	5 899	9 334	29,3	21 215	663	680	Zoug
Freiburg	78 566	58 093	73,9	3 668	2 169	14 636	30 945	39,4	43 391	711	3 519	Fribourg
Solothurn	93 009	68 940	74,1	2 959	2 377	18 733	39 534	42,5	50 482	1 230	1 763	Soleure
Basel-Stadt	98 702	51 439	52,1	6 536	10 377	30 350	10 824	11,0	77 417	9 588	873	Bâle-Ville
Basel-Landschaft	94 406	62 766	66,5	3 741	3 464	24 435	35 044	37,1	55 351	2 797	1 214	Bâle-Campagne
Schaffhausen	30 200	20 675	68,4	3 219	1 709	4 597	10 386	34,4	18 163	1 135	516	Schaffhouse
Appenzell A.Rh.	20 070	15 553	77,5	824	355	3 338	8 472	42,2	10 722	324	552	Appenzell Rh.-Ext.
Appenzell I.Rh.	4 698	4 234	90,1	21	48	395	2 601	55,4	1 920	47	130	Appenzell Rh.-Int.
St.Gallen	165 103	117 209	71,0	8 243	5 398	34 253	56 873	34,4	102 700	2 576	2 954	Saint-Gall
Graubünden	66 406	51 341	77,3	2 449	2 675	9 941	28 858	43,5	34 162	1 287	2 099	Grisons
Aargau	195 351	141 062	72,2	9 374	4 640	40 275	84 911	43,5	104 238	2 596	3 606	Argovie
Thurgau	79 835	59 547	74,6	3 948	1 497	14 843	30 893	38,7	46 260	719	1 963	Thurgovie
Tessin	116 930	93 399	79,9	13 167	962	9 402	43 689	37,4	68 136	648	4 457	Tessin
Waadt	257 470	153 216	59,5	31 735	8 815	63 704	68 824	26,7	176 903	4 323	7 420	Vaud
Wallis	93 226	83 249	89,3	2 220	1 512	6 245	55 051	59,1	35 727	697	1 751	Valais
Neuenburg	70 019	44 976	64,2	5 846	2 084	17 113	17 454	24,9	49 542	1 585	1 438	Neuchâtel
Genf	167 377	50 589	30,2	59 409	6 963	50 416	23 038	13,8	135 150	6 428	2 761	Genève
Jura	25 171	19 878	79,0	1 129	740	3 424	12 578	50,0	11 113	488	992	Jura
Gemeinde-grössenklassen												Catégorie de communes
mehr als 100 000 Einwohner	484 781	208 871	43,1	76 664	56 675	142 571	33 950	7,0	399 747	46 801	4 283	plus de 100 000 habitants
10 001–100 000 Einwohner	838 535	485 725	57,9	75 615	54 744	222 451	175 259	20,9	613 503	39 272	10 501	10 001–100 000 habitants
5 001–10 000 Einwohner	429 312	291 946	68,0	27 244	14 066	96 056	139 872	32,6	272 344	9 573	7 523	5 001–10 000 habitants
2 001–5 000 Einwohner	535 918	426 785	79,6	22 526	10 093	76 514	236 653	44,2	279 394	5 490	14 381	2 001–5 000 habitants
bis 2 000 Einwohner	512 407	455 028	88,8	10 370	4 803	42 206	292 158	57,0	193 940	1 640	24 669	jusqu'à 2 000 habitants

1 Wohneinheiten mit Küche oder Kochnische

1 Unités-logement avec cuisine ou cuisinette

Bundesamt für Statistik,
Gebäude- und Wohnungserhebung

Office fédéral de la statistique,
Recensement des bâtiments et des logements

T 9.10 Leerstehende Wohnungen¹ und Leerwohnungsziffer

Logements vacants¹ et taux de logements vacants

	Leerstehende Wohnungen mit ... Wohnräumen Logements vacants de ... pièces d'habitation											Leer- wohn- ungs- ziffer ¹ Taux de loge- ments vacants ⁴	
	1	2	3	4	5	6+	Total	davon dont					
								EFH ² MI ²	neu- nou- veau ³	zu ver- mieten à louer	zu ver- kaufen à vendre		
Jahr												Année	
1975	6 086	7 470	16 679	13 935	4 980	1 649	50 799	...	...	...	...	2,01	1975
1980	2 583	3 423	6 530	4 534	1 870	932	19 872	...	...	...	...	0,74	1980
1985	1 815	3 038	6 621	7 433	2 953	1 012	22 872	2 243	10 425	...	...	0,79	1985
1986	1 486	2 797	6 252	6 797	2 663	904	20 899	2 189	8 738	...	...	0,71	1986
1987	1 354	2 514	5 177	5 648	2 209	913	17 815	2 122	6 728	...	...	0,60	1987
1988	1 184	2 261	4 389	4 423	1 857	740	14 854	1 970	5 505	...	...	0,49	1988
1989	1 079	2 095	3 673	3 673	1 572	744	13 058	1 723	4 220	...	...	0,43	1989
1990	1 099	2 017	4 016	3 627	1 856	894	13 509	2 377	4 913	...	...	0,44	1990
1991	1 452	2 516	4 632	4 672	2 838	1 139	17 249	3 424	7 737	...	...	0,55	1991
1992	2 232	3 284	5 716	6 164	3 480	1 354	22 230	4 223	9 148	...	...	0,70	1992
1993	4 114	4 710	7 656	8 167	3 760	1 348	29 755	4 209	10 045	...	...	0,92	1993
1994	6 238	6 462	11 031	10 450	4 001	1 241	39 423	4 410	10 191	29 937	9 486	1,20	1994
1995	7 395	8 066	13 199	12 108	4 172	1 427	46 367	4 628	10 194	35 369	10 998	1,39	1995
1996	8 610	9 811	15 675	14 274	4 640	1 470	54 480	4 330	11 292	43 237	11 243	1,61	1996
1997	9 767	11 693	18 742	15 988	4 807	1 546	62 543	4 301	9 845	51 517	11 026	1,82	1997
Kanton (1997)												Canton (1997)	
Zürich	667	1 048	2 191	1 893	622	211	6 632	453	1 459	5 541	1 091	1,17	Zurich
Bern	770	1 106	2 228	1 760	434	121	6 419	371	967	5 492	927	1,40	Berne
Luzern	176	354	700	901	203	71	2 405	141	725	2 006	399	1,65	Lucerne
Uri	25	32	93	111	27	8	296	18	47	248	48	1,91	Uri
Schwyz	108	188	350	373	116	33	1 168	100	277	892	276	2,23	Schwytz
Obwalden	20	45	59	60	26	4	214	13	68	149	65	1,37	Obwald
Nidwalden	13	20	24	88	27	7	179	7	37	118	61	1,13	Nidwald
Glarus	60	82	174	137	40	15	508	79	37	452	56	2,69	Glaris
Zug	17	53	87	135	52	12	356	27	78	236	120	0,92	Zoug
Freiburg	434	482	606	529	159	38	2 248	203	287	1 975	273	2,30	Fribourg
Solothurn	272	518	1 184	962	316	46	3 298	235	585	2 775	523	3,06	Soleure
Basel-Stadt	456	366	273	125	23	6	1 249	9	114	1 221	28	1,20	Bâle-Ville
Basel-Landschaft	34	74	186	235	88	15	632	94	279	505	127	0,57	Bâle-Campagne
Schaffhausen	94	134	338	238	61	22	887	80	67	768	119	2,60	Schaffhouse
Appenzell A.Rh.	31	48	61	90	19	21	270	35	62	201	69	1,10	Appenzell Rh.-Ext.
Appenzell I.Rh.	2	22	44	34	4	4	110	3	6	104	6	1,81	Appenzell Rh.-Int.
St. Gallen	347	641	1 144	1 364	418	127	4 041	337	785	3 452	589	2,04	Saint-Gall
Graubünden	187	363	533	487	170	35	1 775	183	333	1 107	668	1,40	Grisons
Aargau	273	572	1 641	1 733	623	108	4 950	610	1 285	3 662	1 288	2,17	Argovie
Thurgau	193	410	802	984	333	60	2 782	244	462	2 264	518	2,90	Thurgovie
Tessin	662	792	1 185	809	133	64	3 645	122	491	3 338	307	2,03	Tessin
Vaud	2 109	2 133	2 320	1 129	439	197	8 327	417	335	6 734	1 593	2,68	Vaud
Wallis	1 031	1 070	1 154	972	235	159	4 621	295	797	3 166	1 455	2,64	Valais
Neuenburg	442	339	556	298	70	42	1 747	42	58	1 626	121	2,17	Neuchâtel
Genf	1 266	715	568	306	119	107	3 081	80	170	2 887	194	1,58	Genève
Jura	78	86	241	235	50	13	703	103	34	598	105	2,31	Jura
Gemeinde- grössenklassen												Catégorie de communes	
mehr als 100 000 Einwohner	2 423	1 798	1 637	587	155	63	6 663	20	367	6 449	214	1,27	plus de 100 000 habitants
10 001–100 000 Einwohner	3 502	3 407	5 262	4 076	1 042	407	17 696	641	2 384	15 523	2 173	1,87	10 001–100 000 habitants
5 001–10 000 Einwohner	1 308	1 893	3 664	3 024	852	219	10 960	504	1 682	9 257	1 703	2,10	5 001–10 000 habitants
2 001–5 000 Einwohner	1 445	2 386	4 275	4 212	1 214	342	13 874	1 149	2 789	10 518	3 356	1,98	2 001–5 000 habitants
bis 2 000 Einwohner	1 089	2 209	3 904	4 089	1 544	515	13 350	1 987	2 623	9 770	3 580	1,80	jusqu'à 2 000 habitants
Agglomerationen der fünf grössten Städte	3 541	3 319	4 295	2 778	963	402	15 298	669	1 822	13 719	1 579	1,29	Agglomérations des cinq grandes villes

1 Jeweilen 1. Juni, bis 1983 1. Dezember

2 In Einfamilienhäusern

3 In Neubauten (bis 2jährig)

4 Ab 1985 wird die Leerwohnungsziffer aufgrund des approximativen
Gesamtwohnungsbestandes des Vorjahres berechnet

1 Au 1^{er} juin de l'année correspondante; au 1^{er} décembre jusqu'en 1983

2 Dans des maisons individuelles

3 Dans des bâtiments de construction récente (jusqu'à 2 ans)

4 Depuis 1985, le pourcentage de logements vacants est calculé sur
la base du total (approximatif) des logements de l'année précédente

Bundesamt für Statistik, Leerwohnungszählung

Office fédéral de la statistique, Recensement des logements vacants

**T 9.11 Durchschnittliche Mietpreise¹ nach
12 Gemeindetypen und Anzahl Zimmer**
Arithmetisches Mittel, Vertrauensintervall, in Franken²

**Loyer moyen¹ d'après 12 types de communes,
selon le nombre de pièces**
Moyenne arithmétique, intervalle de confiance, en francs²

Gemeindetypen	Durchschnittliche Mietpreise und Vertrauensintervall in Franken <i>Loyer moyen et intervalle de confiance en francs</i>							Types de communes
	Total	1 Zimmer 1 pièce	2 Zimmer 2 pièces	3 Zimmer 3 pièces	4 Zimmer 4 pièces	5 Zimmer 5 pièces	6 Zimmer und mehr 6 pièces et +	
Schweiz	1 036 ± 2	611 ± 6	806 ± 4	969 ± 4	1 205 ± 4	1 557 ± 14	1 877 ± 38	Suisse
Grosszentren	1 070 ± 4	635 ± 8	849 ± 6	1 038 ± 6	1 338 ± 8	1 753 ± 26	2 195 ± 68	Grands centres
Grossstädte	1 023 ± 6	638 ± 8	848 ± 8	1 026 ± 8	1 329 ± 16	1 803 ± 44	2 275 ± 96	Grandes villes
Innerer Agglomerationsgürtel	1 116 ± 6	620 ± 14	846 ± 10	1 048 ± 8	1 335 ± 12	1 686 ± 34	2 042 ± 104	Com. suburbaines d'agglomérations
Äusserer Agglomerationsgürtel	1 278 ± 24	670 ± 58	905 ± 32	1 110 ± 26	1 414 ± 32	1 824 ± 92	2 288 ± 214	Com. périurbaines d'agglomérations
Mittelzentren	995 ± 4	581 ± 10	764 ± 8	911 ± 6	1 131 ± 8	1 471 ± 22	1 709 ± 60	Centres moyens
Mittelstädte	947 ± 6	582 ± 12	766 ± 10	888 ± 8	1 087 ± 10	1 431 ± 32	1 723 ± 92	Villes moyennes
Innerer Agglomerationsgürtel	1 033 ± 8	579 ± 20	767 ± 12	942 ± 8	1 155 ± 10	1 515 ± 36	1 697 ± 90	Com. suburbaines d'agglomérations
Äusserer Agglomerationsgürtel	1 056 ± 16	578 ± 40	744 ± 22	911 ± 16	1 189 ± 20	1 474 ± 58	1 706 ± 142	Com. périurbaines d'agglomérations
Ländliche Gemeinden	952 ± 6	530 ± 16	698 ± 8	841 ± 8	1 064 ± 8	1 332 ± 24	1 458 ± 50	Communes rurales
Kleinstädte	916 ± 8	537 ± 22	703 ± 12	833 ± 10	1 030 ± 12	1 318 ± 38	1 517 ± 98	Petites villes
Nicht-städtische Pendlergemeinden	1 066 ± 18	563 ± 58	742 ± 26	898 ± 22	1 183 ± 24	1 513 ± 66	1 574 ± 118	Com. pendulaires non urbaines
Industrielle Gemeinden	949 ± 12	515 ± 28	702 ± 18	849 ± 14	1 057 ± 16	1 317 ± 44	1 398 ± 100	Communes industrielles
Agrarische Gemeinden	947 ± 16	513 ± 38	643 ± 22	799 ± 20	1 050 ± 24	1 251 ± 46	1 381 ± 92	Communes agricoles
Reiche Gemeinden	1 413 ± 26	668 ± 38	959 ± 30	1 227 ± 26	1 566 ± 32	2 056 ± 82	2 861 ± 212	Communes riches
Tourismus- gemeinden	969 ± 24	627 ± 44	779 ± 36	930 ± 30	1 103 ± 44	1 266 ± 100	1 342 ± 256	Communes touristiques

1 Monatlicher Netto-Mietzins (ohne Neben- und Heizkosten).
2 Der aus einer Stichprobe ermittelte durchschnittliche Mietpreis kann je nach Güte der Stichprobe mehr oder weniger vom «wahren» Durchschnittspreis der Grundgesamtheit abweichen. Ein Vertrauensintervall gibt jenen Bereich an, in dem der «wahre» Wert mit einer Wahrscheinlichkeit von 95% effektiv liegt. Je unsicherer ein Ergebnis ist, desto grösser ist das entsprechende Vertrauensintervall.

1 Loyer mensuel net (sans les frais accessoires ni les dépenses de chauffage).
2 Le loyer moyen calculé sur la base d'un échantillon peut plus ou moins varier, selon la qualité de l'échantillon, par rapport au loyer moyen «réel» de l'ensemble de base. Un intervalle de confiance indique la part des logements dont le loyer correspond à raison de 95% au prix moyen «réel». Plus le résultat est incertain, plus l'intervalle de confiance est grand.

Bundesamt für Statistik, Mietpreisstrukturerhebung

Office fédéral de la statistique, Enquête de structure sur les loyers

**T 9.12 Durchschnittliche Mietpreise¹ pro m²
nach 12 Gemeindetypen und Anzahl Zimmer**

**Loyer moyen¹ au m² d'après 12 types de communes,
selon le nombre de pièces**

Gemeindetypen	Durchschnittliche Quadratmeterpreise in Franken <i>Loyer moyen au m², en francs</i>							Types de communes
	Total	1 Zimmer 1 pièce	2 Zimmer 2 pièces	3 Zimmer 3 pièces	4 Zimmer 4 pièces	5 Zimmer 5 pièces	6 Zimmer und mehr 6 pièces et +	
Schweiz	12.80	16.40	14.00	12.60	12.30	12.60	12.50	Suisse
Grosszentren	14.30	17.60	14.80	13.70	13.90	14.40	14.90	Grand centres
Grossstädte	14.40	18.00	14.80	13.70	13.80	14.70	15.40	Grandes villes
Innerer Agglomerationsgürtel	14.10	16.60	14.70	13.70	13.90	14.20	14.20	Com. suburbaines d'agglomérations
Äusserer Agglomerationsgürtel	14.00	15.40	14.60	13.70	13.70	14.20	14.50	Com. périurbaines d'agglomérations
Mittelzentren	12.00	15.20	13.20	11.70	11.60	11.90	11.40	Centres moyens
Mittelstädte	11.90	15.60	13.30	11.50	11.40	11.70	11.30	Villes moyennes
Innerer Agglomerationsgürtel	12.10	14.90	13.30	12.10	11.80	12.30	11.40	Com. suburbaines d'agglomérations
Äusserer Agglomerationsgürtel	11.70	13.50	12.60	11.40	11.70	11.60	11.30	Com. périurbaines d'agglomérations
Ländliche Gemeinden	10.70	13.50	11.80	10.60	10.60	10.60	9.70	Communes rurales
Kleinstädte	10.90	13.90	12.20	10.70	10.50	10.80	10.30	Petites villes
Nicht-städtische Pendlergemeinden	11.50	13.60	12.30	11.10	11.60	11.60	10.90	Communes pendulaires non urbaines
Industrielle Gemeinden	10.70	13.40	11.90	10.60	10.60	10.60	9.30	Communes industrielles
Agrarische Gemeinden	9.80	12.60	10.40	9.60	10.10	9.70	8.80	Communes agricoles
Reiche Gemeinden	15.80	16.40	16.30	15.40	15.30	16.10	17.70	Communes riches
Tourismusgemeinden	11.50	16.40	13.20	11.70	11.30	9.70	8.30	Communes touristiques

1 Bezogen auf den monatlichen Netto-Mietzins (ohne Neben- und Heizkosten)

1 Loyer mensuel net (sans les frais accessoires ni les dépenses de chauffage)

Bundesamt für Statistik, Mietpreisstrukturerhebung

Office fédéral de la statistique, Enquête de structure sur les loyers

T 9.13 Durchschnittliche Mietpreise¹ nach Agglomerationen und Anzahl Zimmer
Arithmetisches Mittel, Vertrauensintervall, in Franken²

Loyer moyen¹ par agglomération, selon le nombre de pièces
Moyenne arithmétique, intervalle de confiance, en francs²

Agglomerationen Agglomérations	Durchschnittliche Mietpreise und Vertrauensintervall in Franken Loyer moyen et intervalle de confiance en francs						
	Total	1 Zimmer 1 pièce	2 Zimmer 2 pièces	3 Zimmer 3 pièces	4 Zimmer 4 pièces	5 Zimmer 5 pièces	6 Zimmer u. m. 6 pièces et +
Schweiz	1 036 ± 2	611 ± 6	806 ± 4	969 ± 4	1 205 ± 4	1 557 ± 14	1 877 ± 38
Wetzikon - Pfäffikon (ZH)	1 163 ± 44	524 ± 56	938 ± 62	1 039 ± 44	1 307 ± 62	1 808 ± 186	1 918 ± 448
Winterthur	1 063 ± 20	600 ± 32	871 ± 34	995 ± 24	1 219 ± 32	1 598 ± 90	1 757 ± 244
Zürich	1 207 ± 8	706 ± 12	993 ± 10	1 142 ± 10	1 442 ± 14	1 907 ± 42	2 492 ± 118
Bern	1 032 ± 10	596 ± 18	807 ± 14	979 ± 12	1 255 ± 18	1 632 ± 56	2 044 ± 166
Biel / Bienne	882 ± 20	521 ± 40	653 ± 26	807 ± 18	1 060 ± 32	1 581 ± 96	1 680 ± 364
Burgdorf	1 010 ± 44	648 ± 94	736 ± 90	878 ± 44	1 105 ± 56	1 429 ± 190	1 999 ± 448
Interlaken	953 ± 46	618 ± 84	793 ± 58	906 ± 58	1 073 ± 74	1 576 ± 298	1 392 ± 368
Thun	957 ± 20	558 ± 56	761 ± 30	878 ± 22	1 126 ± 34	1 453 ± 116	1 803 ± 294
Luzern	1 039 ± 16	627 ± 38	814 ± 26	935 ± 18	1 151 ± 22	1 524 ± 72	1 879 ± 242
Pfäffikon (SZ) - Lachen	1 234 ± 50	669 ± 70	958 ± 52	1 155 ± 62	1 390 ± 74	1 667 ± 206	2 024 ± 360
Stans	1 182 ± 54	574 ± 118	855 ± 68	1 144 ± 80	1 294 ± 76	1 570 ± 244	1 442 ± 272
Zug	1 308 ± 34	740 ± 58	1 105 ± 54	1 155 ± 42	1 415 ± 50	1 903 ± 150	2 133 ± 298
Fribourg	987 ± 24	616 ± 52	767 ± 30	943 ± 24	1 157 ± 34	1 512 ± 86	1 806 ± 460
Grenchen	811 ± 32	454 ± 44	605 ± 48	745 ± 34	934 ± 50	1 270 ± 154	...
Olten	964 ± 30	550 ± 50	692 ± 36	861 ± 28	1 094 ± 44	1 481 ± 122	1 809 ± 422
Solothurn	940 ± 26	624 ± 114	707 ± 38	834 ± 6	1 076 ± 40	1 321 ± 116	1 608 ± 208
Basel	1 030 ± 10	591 ± 18	800 ± 12	983 ± 10	1 310 ± 20	1 784 ± 68	2 028 ± 134
Liestal	1 089 ± 50	479 ± 76	818 ± 64	1 011 ± 44	1 248 ± 68	1 494 ± 232	...
Schaffhausen	943 ± 24	561 ± 68	721 ± 34	858 ± 24	1 016 ± 32	1 409 ± 108	1 644 ± 306
St. Gallen	993 ± 16	565 ± 26	769 ± 24	939 ± 22	1 067 ± 24	1 339 ± 58	1 659 ± 146
Heerbrugg - Altstätten	985 ± 42	512 ± 80	753 ± 40	842 ± 52	1 090 ± 56	1 342 ± 134	1 512 ± 184
Buchs (SG)	1 030 ± 50	577 ± 46	859 ± 56	912 ± 64	1 095 ± 76	1 524 ± 196	1 473 ± 280
Rapperswil-Jona	1 160 ± 54	648 ± 82	842 ± 78	1 072 ± 60	1 249 ± 70	1 682 ± 178	2 407 ± 696
Wil (SG)	1 056 ± 44	565 ± 60	805 ± 52	996 ± 46	1 143 ± 58	1 559 ± 208	1 717 ± 338
Chur	1 006 ± 28	589 ± 42	856 ± 48	953 ± 40	1 109 ± 38	1 458 ± 122	1 562 ± 250
Aarau	1 043 ± 28	607 ± 70	786 ± 40	945 ± 28	1 191 ± 40	1 523 ± 98	1 903 ± 294
Baden	1 131 ± 26	638 ± 50	882 ± 36	1 076 ± 30	1 270 ± 36	1 738 ± 108	1 940 ± 240
Brugg	1 080 ± 46	467 ± 108	832 ± 66	994 ± 52	1 162 ± 72	1 478 ± 150	2 151 ± 450
Lenzburg	1 054 ± 52	639 ± 102	750 ± 76	960 ± 54	1 196 ± 70	1 691 ± 236	...
Zofingen	1 000 ± 38	...	769 ± 50	896 ± 38	1 105 ± 54	1 551 ± 178	1 668 ± 470
Arbon - Rorschach	957 ± 26	555 ± 74	749 ± 48	869 ± 32	1 027 ± 34	1 376 ± 108	1 240 ± 244
Romanshorn - Amriswil	968 ± 44	582 ± 44	785 ± 56	853 ± 52	1 023 ± 68	1 321 ± 194	1 517 ± 320
Frauenfeld	1 006 ± 40	528 ± 70	788 ± 64	947 ± 50	1 090 ± 56	1 473 ± 136	2 044 ± 364
Kreuzlingen	958 ± 36	576 ± 78	718 ± 52	914 ± 50	1 045 ± 54	1 335 ± 160	1 222 ± 238
Bellinzona	899 ± 32	585 ± 66	683 ± 50	861 ± 36	1 037 ± 46	1 064 ± 164	1 704 ± 494
Locarno	940 ± 32	552 ± 64	750 ± 36	921 ± 38	1 128 ± 56	1 274 ± 196	1 599 ± 400
Lugano	985 ± 22	551 ± 36	762 ± 28	956 ± 24	1 175 ± 40	1 488 ± 142	1 947 ± 332
Chiasso - Mendrisio	812 ± 34	445 ± 40	551 ± 34	728 ± 28	964 ± 48	1 138 ± 134	...
Lausanne	966 ± 10	564 ± 14	752 ± 10	970 ± 12	1 287 ± 24	1 654 ± 58	2 005 ± 164
Vevey - Montreux	987 ± 26	509 ± 4	749 ± 24	973 ± 26	1 241 ± 48	1 616 ± 156	1 712 ± 240
Yverdon-les-Bains	855 ± 30	523 ± 50	668 ± 30	814 ± 30	1 068 ± 68	1 309 ± 144	1 532 ± 450
Brig - Visp	791 ± 38	446 ± 68	603 ± 50	669 ± 62	885 ± 46	1 108 ± 114	1 017 ± 278
Monthey	814 ± 42	443 ± 106	623 ± 46	792 ± 44	928 ± 60	1 209 ± 276	1 707 ± 418
Sierre	801 ± 46	...	573 ± 52	711 ± 52	1 003 ± 66	1 021 ± 144	...
Sion	862 ± 28	550 ± 112	660 ± 40	816 ± 30	969 ± 36	1 070 ± 108	1 432 ± 326
La Ch.-de-F. - Le Locle	621 ± 12	349 ± 26	469 ± 16	562 ± 12	764 ± 24	896 ± 60	1 133 ± 110
Neuchâtel	843 ± 14	497 ± 24	639 ± 18	767 ± 14	981 ± 22	1 364 ± 70	1 520 ± 156
Genève	1 056 ± 14	613 ± 16	784 ± 12	1 040 ± 16	1 340 ± 26	1 796 ± 76	2 570 ± 162

1 Monatlicher Netto-Mietzins (ohne Neben- und Heizkosten).

2 Der aus einer Stichprobe ermittelte durchschnittliche Mietpreis kann je nach Güte der Stichprobe mehr oder weniger vom wahren Durchschnittspreis der Grundgesamtheit abweichen. Ein Vertrauensintervall gibt jenen Bereich an, in dem der «wahre» Wert mit einer Wahrscheinlichkeit von 95% effektiv liegt. Je unsicherer ein Ergebnis ist, desto grösser ist das entsprechende Vertrauensintervall.

1 Loyer mensuel net (sans les frais accessoires ni les dépenses de chauffage)

2 Le loyer moyen calculé sur la base d'un échantillon peut plus ou moins varier, selon la qualité de l'échantillon, par rapport au loyer moyen «réel» de l'ensemble de base. Un intervalle de confiance indique la part des logements dont le loyer correspond à raison de 95% au prix moyen «réel». Plus le résultat est incertain, plus l'intervalle de confiance est grand.

Bundesamt für Statistik, Mietpreisstrukturerhebung

Office fédéral de la statistique, Enquête de structure sur les loyers

9.3 Weiterführende Informationen

9.3.1 Angaben in anderen Kapiteln des Jahrbuchs

- 2 Raum und Umwelt: Bodennutzung (Siedlungsflächen, Gebäudeareal)
- 3 Erwerbsleben: Beschäftigung
- 4 Volkswirtschaftliche Gesamtrechnung: Bauinvestitionen, Endkonsum der privaten Haushalte
- 5 Preise: Landesindex der Konsumentenpreise (Miete), Preisindizes für die Erstellung von Wohnbauten
- 6 Produktion, Handel, Verbrauch: Index der Auftrags-eingänge und -bestände sowie der Umsätze; Verbrauchsausgaben der privaten Haushalte
- 12 Geldmenge, Finanzmärkte und Banken: Verzinsung der Hypothekaranlagen

9.3.2 Literatur, Quellen

Veröffentlichungen des Bundesamtes für Statistik:

Bau- und Wohnbaustatistik in der Schweiz. Bauinvestitionen und -vorhaben 1997–1998. Wohnbautätigkeit 1997, 1998.

Der Leerwohnungsbestand in der Schweiz. Stichtag 1. Juni 1997. 1997.

Mietpreis-Strukturerhebung 1996. Detailergebnisse. 1997.

Eidgenössische Volkszählung 1990. Struktur des Gebäudebestandes. Geographische Tabellen. 1992.

Eidgenössische Volkszählung 1990. Struktur des Wohnbestandes. Geographische Tabellen. 1993.

Eidgenössische Volkszählung 1990. Gebäude und Wohnungen. Thematische Tabellen. 1993.

Eidgenössische Volkszählung 1990. Wohnverhältnisse. Thematische Tabellen. 1993.

Eidgenössische Volkszählung 1990. Wohnverhältnisse. Geographische Tabellen. 1993.

Eidgenössische Volkszählung 1990. Wohnen in der Schweiz. 1996.

Andere Literatur:

Bundesamt für Wohnungswesen: Wohnen in der Schweiz. Schriftenreihe Wohnungswesen, Band 34. Bern 1985.

Bundesamt für Wohnungswesen: Neue Aspekte zum Wohnen in der Schweiz. Ergebnisse aus dem Mikrozensus 1986. Schriftenreihe Wohnungswesen, Band 40. Bern 1988.

9.3.3 Auskünfte

Jährliche Bau- und Wohnbaustatistik, Leerwohnungszählung, Fortschreibung:
Kamel Chaouach, 032/713 62 56
Bundesamt für Statistik

Gebäude- und Wohnungszählung:
Françoise Rossé-Nicol, 032/713 66 11
Bundesamt für Statistik

Mietpreiserhebung:
Gilbert Vez, 032/713 69 00
Bundesamt für Statistik

9.3 Complément d'information

9.3.1 Renvois à d'autres chapitres de l'annuaire

- 2 Espace et environnement: Utilisation du sol (surfaces d'habitat et d'infrastructure, aires de bâtiments)
- 3 Emploi et vie active: emploi, durée du travail, salaires dans le bâtiment
- 4 Comptes nationaux: investissements de construction, consommation finale des ménages
- 5 Prix: indice suisse des prix à la consommation (loyer), indice des prix de la construction de logements
- 6 Production, commerce, consommation: indices des entrées de commandes, des commandes en portefeuille et des chiffres d'affaires, dépenses de consommation des ménages
- 12 Masse monétaire, marchés financiers et banques: intérêts des placements hypothécaires

9.3.2 Bibliographie

Publications de l'Office fédéral de la statistique:

Statistique de la construction et des logements en Suisse. Investissements dans la construction et projets 1997–1998. La construction de logements en 1997. 1998.

Les logements vacants en Suisse au 1^{er} juin 1997. 1997.

Enquête de structure sur les loyers 1996. Résultats détaillés. 1997.

Recensement fédéral de la population 1990. Données structurées sur les bâtiments. Tableaux géographiques. 1992.

Recensement fédéral de la population 1990. Données structurées sur les logements. Tableaux géographiques. 1993.

Recensement fédéral de la population 1990. Bâtiments et logements. Tableaux thématiques. 1993.

Recensement fédéral de la population 1990. Conditions de logement. Tableaux géographiques. 1993.

Recensement fédéral de la population 1990. Conditions de logement. Tableaux thématiques. 1993.

Recensement fédéral de la population 1990. Le logement en Suisse. 1996.

Autres publications:

Office fédéral du logement: Le logement en Suisse. Bulletin du logement, volume 34. Berne, 1986.

Office fédéral du logement: Nouveaux aspects du logement en Suisse. Résultats du microrecensement de 1986. Bulletin du logement, volume 40. Berne, 1988.

9.3.3 Renseignements

Enquête annuelle sur la construction et les logements, dénombrements des logements vacants, statistique progressive des logements:

Kamel Chaouach, 032/713 62 56
Office fédéral de la statistique

Recensement des bâtiments et des logements:
Françoise Rossé-Nicol, 032/713 66 11
Office fédéral de la statistique

Indice des loyers:
Gilbert Vez, 032/713 69 00
Office fédéral de la statistique

Inhaltsverzeichnis

10 Tourismus

246 Einleitung

246 Erhebungen, Definitionen

- 246 Erhebungen der Touristenströme in der Schweiz
- 247 Erhebung in den Beherbergungsstätten
- 248 Repräsentative Haushaltsbefragung
- 249 Erhebung an der Grenze
- 249 Reiseverkehr der Schweizer im Ausland
- 249 Fremdenverkehrsbilanz
- 249 Satellitenkonto Tourismus
- 250 Internationale Vergleiche

251 Ergebnisse der Grenz- und Beherbergungsstatistik

- 251 Geschätzte Anzahl der jährlich einreisenden Personen
- 251 Angebot
- 251 Nachfrage

Tabellen

- 252 Angebot und Nachfrage im touristischen Beherbergungssektor der Schweiz
- 252 Kapazität im schweizerischen Tourismus nach Beherbergungsformen
- 253 Logiernächte im schweizerischen Tourismus nach Beherbergungsformen
- 254 Logiernächte nach Beherbergungsformen und Gästeherkunft in der Schweiz
- 255 Angebot und Nachfrage in den Schweizer Hotel- und Kurbetrieben
- 256 Angebot und Nachfrage in den Schweizer Hotel- und Kurbetrieben nach Regionen und Kantonen
- 257 Reiseverkehr der Schweizer ins Ausland

Grafiken

- 251 Entwicklung der Logiernächtezahlen
- 253 Gastbetten in Hotel- und Kurbetrieben nach touristischen Regionen
- 257 Monatliche Logiernächte in Hotel- und Kurbetrieben nach Herkunft der Gäste

258 Touristische Einnahmen und Ausgaben der Schweiz

Tabellen

- 258 Fremdenverkehrsbilanz
- 258 Einnahmen aus dem übernachtenden Reiseverkehr ausländischer Touristen

259 Die volkswirtschaftliche Bedeutung des Tourismus

Tabellen

- 259 Bruttowertschöpfung in den tourismus-relevanten Wirtschaftszweigen
- 259 Beschäftigung in den tourismus-relevanten Wirtschaftszweigen

260 Der Schweizer Tourismus im internationalen Vergleich

Grafik

- 260 Die beliebtesten Reiseziele weltweit

261 Weiterführende Informationen

Sommaire

10 Tourisme

246 Introduction

246 Relevés, définitions

- 246 L'enregistrement des flux touristiques en Suisse
- 247 Relevé exécuté dans les établissements d'hébergement
- 248 Microrecensement (enquête auprès des ménages)
- 249 Relevé exécuté à la frontière
- 249 Les touristes suisses à l'étranger
- 249 La balance touristique
- 249 Le compte satellite du tourisme
- 250 Comparaisons internationales

251 Résultats des relevés exécutés à la frontière et dans les établissements d'hébergement

- 251 Total annuel des entrées en Suisse (estimation)
- 251 L'offre
- 251 La demande

Tableaux

- 252 Hébergement touristique en Suisse: l'offre et la demande
- 252 Capacité d'accueil de la Suisse, par mode d'hébergement
- 253 Nuitées enregistrées en Suisse, par mode d'hébergement
- 254 Nuitées enregistrées en Suisse, par mode d'hébergement et selon la provenance des hôtes
- 255 L'offre et la demande dans les hôtels et établissements de cure suisses
- 256 L'offre et la demande dans les hôtels et établissements de cure suisses par région et par canton
- 257 Mouvements touristiques des Suisses à l'étranger

Graphiques

- 251 Evolution du nombre de nuitées
- 253 Lits d'hôtes des hôtels et établissements de cure, par région touristique
- 257 Nombre de nuitées enregistrées par les hôtels et les établissements de cure, selon la provenance des hôtes

258 Les recettes et les dépenses touristiques de la Suisse

Tableaux

- 258 Balance touristique
- 258 Recettes des séjours touristiques d'étrangers

259 L'importance du tourisme dans l'économie nationale

Tableaux

- 259 Valeur ajoutée brute dans les branches d'activité importantes pour le tourisme
- 259 Emplois dans les branches d'activité importantes pour le tourisme

260 Comparaison internationale

Graphique

- 260 Les destinations préférées dans le monde

261 Complément d'information

10.1 Einleitung

Der Tourismus zählt heute in der Schweiz zu den bedeutendsten Wirtschaftszweigen. Er erbringt rund 8% der Exporteinnahmen (Waren- und Dienstleistungen) und steht somit an dritter Stelle der schweizerischen Exportindustrie (nach der Metall- und Maschinen- sowie der chemischen Industrie, aber vor der Textil- und Uhrenindustrie). Als arbeitsintensive Dienstleistungsbranche schafft der Tourismus zahlreiche Arbeitsplätze, vor allem auch im Berggebiet, das die mit Ausnahme der Landwirtschaft und der Stromerzeugung oft kaum Potentiale für sonstige wirtschaftliche Entwicklungen aufweist.

Seit 1934 (dem Jahr der gesetzlichen Verankerung der Fremdenverkehrsstatistik) durchlief die Nachfrage in der Schweizer Hotellerie verschiedene Phasen. Dem Boom der Nachkriegs- und frühen Hochkonjunkturjahre folgte ab 1973 eine Baisse, welche erst 1980 gestoppt wurde. Die siebziger Jahre waren auch geprägt durch starke Zunahmen der Parahotellerie; die Vermutung liegt nahe, dass während dieser Zeit eine gewisse Verlagerung innerhalb der einzelnen Beherbergungsformen stattfand. 1981 erlebte die Tourismusnachfrage in unserem Land ihren bisherigen Höhepunkt. Nach 1991 brach die Nachfrage ein – eine Folge nicht nur konjunktur- und währungsbedingter Zurückhaltung der Konsumenten, sondern auch struktureller Probleme seitens der Anbieter. In letzter Zeit verflacht sich der Rückgang der Übernachtungszahlen allerdings; in der Hotellerie wurden 1997 sogar wieder zunehmende Frequenzen registriert.

10.2 Erhebungen, Definitionen

10.2.1 Erhebungen der Touristenströme in der Schweiz

Für die Erfassung der Tourismusströme in einem Land werden drei verschiedene Methoden angewendet, die sich gegenseitig ergänzen:

Methode	Erfasst	Nicht erfasst
Erhebung an der Grenze	Alle ein- und ausreisenden Personen	Binnentourismus
Erhebung in den Beherbergungsstätten	Alle in den erfassten Beherbergungsbetrieben übernachtenden in- und ausländischen Gäste	Tages- und Transitgäste, Verwandten- und Bekanntenbesucher
Haushaltsbefragung (Mikrozensus)	Reise- und Ferienverhalten der Wohnbevölkerung eines Landes	Reisende mit ausländischem Wohnsitz

In der Schweiz werden alle drei Methoden angewendet, das Schwergewicht liegt aber auf der Beherbergungsstatistik.

10.1 Introduction

De nos jours, le tourisme compte parmi les secteurs les plus importants de l'économie suisse. Représentant environ 8% des recettes (marchandises et services), il se classe au troisième rang des branches exportatrices, après la métallurgie, l'industrie des machines et l'industrie chimique; il précède donc l'industrie textile et l'horlogerie. Proposant des services qui exigent une main-d'œuvre importante, il crée de nombreux emplois, notamment dans les régions de montagne, offrant ainsi à ces régions isolées, dont l'agriculture et la production d'électricité constituent souvent pratiquement le seul potentiel, une chance de mieux s'intégrer dans la vie économique.

Depuis 1934, année au cours de laquelle la statistique du tourisme a été instituée, la demande a évolué par phases. Le boom de l'après-guerre et des premières années de prospérité a fait place à une baisse dès 1973. Celle-ci a duré jusqu'en 1980. Les années 70 ayant été marquées par l'essor de la parahotellerie, la répartition des nuitées entre les différents modes d'hébergement a sans doute changé quelque peu. C'est en 1981 que la demande touristique en Suisse a atteint son apogée. Après 1991, le nombre de nuitées a fortement reculé. Cette baisse de la demande n'est pas seulement liée à la retenue des consommateurs en raison de la mauvaise conjoncture économique et de la cherté du franc suisse par rapport aux autres monnaies, mais également à des problèmes structurels sur le plan de l'offre. La diminution du nombre de nuitées a cependant fléchi ces derniers temps; l'hôtellerie a même enregistré une hausse de la demande en 1997.

10.2 Relevés, définitions

10.2.1 L'enregistrement des flux touristiques en Suisse

Pour saisir les flux de touristes dans un pays, on se sert de trois méthodes qui se complètent:

Méthode	Enregistrés	Non enregistrés
Relevé exécuté à la frontière	Personnes qui entrent dans le pays et qui en sortent	Touristes indigènes
Relevé exécuté dans les établissements d'hébergement	Clients (suisse et étrangers) logeant dans les établissements recensés	Personnes en excursion d'un jour ou en transit; celles qui viennent voir des parents ou amis
Enquêtes auprès des ménages (micro-recensement)	Population résidente du pays, ou plus précisément son comportement en matière de voyages et de vacances	Voyageurs domiciliés à l'étranger

En Suisse, nous appliquons les trois méthodes, en accordant toutefois le plus de poids au relevé exécuté dans les établissements d'hébergement.

10.2.1.1 Erhebung in den Beherbergungsstätten

Das Bundesamt für Statistik wurde 1933 beauftragt, eine «regelmässige Statistik der in den Beherbergungsstätten abgestiegenen Gäste» durchzuführen. Die gesetzlichen Grundlagen zur eidgenössischen Fremdenverkehrsstatistik verlangten lediglich die Erfassung der in den Hotel- und Kurbetrieben abgestiegenen Gäste. Anfang der siebziger Jahre wurden wegen der starken Nachfrageentwicklung in der Parahotellerie die Erhebungen auf diesen Sektor ausgedehnt. Aufgrund von Sparmassnahmen wurde Anfang 1994 entschieden, auf die Statistik der Parahotellerie ab dem Fremdenverkehrsjahr 1993/94 zu verzichten. Sie wurde auf den 1. Mai 1996 wieder eingeführt.

Hotel- und Kurbetriebe

Die für die eidgenössische Fremdenverkehrsstatistik benötigten Daten werden mittels offizieller Formulare direkt bei den Inhabern und Leitern der rund 6000 meldepflichtigen Hotels, Pensionen, Gasthäuser, Motels, Bäderkliniken, Volksheilbäder, Kurhäuser und Höhensanatorien erhoben. Meldepflichtig sind alle Betriebe mit mindestens fünf Gastbetten, in Städten und Feriengebieten auch Betriebe mit vier oder drei Gastbetten. Die Ankünfte und Logiernächte – aufgeteilt nach Wohnsitzländern der Gäste – werden dabei monatlich registriert, ebenso das Zimmer- und Bettenangebot sowie die Öffnungszeiten der Betriebe. Die monatliche Statistik wird ergänzt durch eine jährliche Vollerhebung über die Zahl und die Ausstattung der Zimmer sowie über die Zimmerpreise für eine Übernachtung mit Frühstück, Service und Taxen.

Grundbegriffe:

- Erfasste Betriebe: Gesamtzahl der in der betreffenden Periode geöffneten und der vorübergehend geschlossenen Betriebe.
- Geöffnete Betriebe: Zahl der in der betreffenden Periode geöffneten Betriebe.
- Vorhandene Gästezimmer: Gesamtzahl der in den erfassten Betrieben vorhandenen Gästezimmer, ohne für den längerfristigen Eigengebrauch benutzte Gästezimmer.
- Verfügbare Gästezimmer: Zimmerangebot der geöffneten Betriebe unter Berücksichtigung der Tage, an denen die Betriebe während der entsprechenden Periode geöffnet waren, aber ohne Gästezimmer, welche aus anderen Gründen (kurzfristiger Eigengebrauch, Unterhaltsarbeiten usw.) nicht zur Verfügung standen.
- Vorhandene Gastbetten: Gesamtzahl der in geöffneten oder vorübergehend geschlossenen Betrieben vorhandenen Gastbetten, ohne Not- oder Reservebetten oder für den längerfristigen Eigengebrauch benutzte Gastbetten.
- Verfügbare Gastbetten: Bettenangebot der geöffneten Betriebe unter Berücksichtigung der Tage, an denen sie während der entsprechenden Periode geöffnet waren, aber ohne Gastbetten, welche aus anderen Gründen (kurzfristiger Eigengebrauch, Unterhaltsarbeiten usw.) nicht zur Verfügung standen. Für Perioden von zwei und mehr Monaten werden sowohl bei den Betrieben als auch bei den Gästezimmern und Gastbetten in der Regel Durchschnittswerte ausgewiesen.
- Auslastung der Gästezimmer: durchschnittliche Ausnutzung der vorhandenen bzw. der verfügbaren Gästezimmer (Definition siehe oben).
- Auslastung der Gastbetten: durchschnittliche Ausnutzung der vorhandenen bzw. verfügbaren Gastbetten (Definition siehe oben).
- Herkunftsland der Gäste: Land des ständigen Wohnsitzes.
- Touristische Regionen:
Graubünden: Kanton Graubünden.
Berner Oberland: Amtsbezirke Frutigen, Interlaken, Niderrimmthal, Oberhasli, Obersimmthal, Saanen, Thun.
Zentralschweiz: Kantone Luzern, Uri, Schwyz, Obwalden,

10.2.1.1 Relevé exécuté

dans les établissements d'hébergement

L'Office fédéral de la statistique a été chargé en 1933 de «dresser une statistique régulière des voyageurs descendus dans les hôtels, les auberges, les pensions, etc.». Conformément aux bases légales de la statistique suisse du tourisme, il n'enregistrait que les clients de l'hôtellerie et des établissements de cure. Au début des années septante, la portée des relevés a été étendue à la parahôtellerie du fait de la forte progression de la demande touristique dans ce secteur. Dans le contexte de mesures d'austérité, il a été décidé, au début de 1994, que l'on renoncerait à la statistique de la parahôtellerie à partir de l'année touristique 1993/94. Cette statistique a été réintroduite le 1^{er} mai 1996.

Hôtels et établissements de cure

Au moyen de formulaires officiels, on collecte les données requises pour la statistique suisse du tourisme directement auprès des gérants et propriétaires des quelque 6000 hôtels, pensions, auberges, motels, cliniques thermales, établissements thermaux, maisons de cure et sanatoriums d'altitude. Tous les établissements proposant au moins cinq lits d'hôtes et, dans les villes et les régions touristiques, ceux de trois ou de quatre lits sont tenus de fournir leurs données. Les relevés mensuels portent sur les arrivées et les nuitées (ventilées selon le pays de résidence des hôtes), sur l'offre de lits et de chambres et sur les dates d'ouverture des établissements. Cette statistique mensuelle est complétée une fois l'an par un relevé exhaustif sur le nombre de chambres, leur équipement et le prix de la nuitée avec petit déjeuner, service et taxes compris.

Notions fondamentales:

- Etablissements recensés: total des établissements ouverts ou temporairement fermés pendant la période considérée.
- Etablissements ouverts: nombre des établissements ouverts pendant la période considérée.
- Chambres d'hôtes recensées: total des chambres d'hôtes recensées dans les établissements ouverts et les établissements temporairement fermés, abstraction faite des chambres utilisées pendant une longue période pour les besoins de l'établissement.
- Chambres d'hôtes disponibles: chambres proposées par les établissements ouverts, compte tenu du nombre de jours d'ouverture au cours de la période considérée, à l'exception de celles qui n'étaient pas à la disposition de la clientèle pour d'autres raisons (utilisation temporaire pour les besoins de l'établissement, travaux d'entretien, etc.).
- Lits d'hôtes recensés: total des lits d'hôtes recensés dans les établissements ouverts et les établissements temporairement fermés, à l'exclusion des lits de secours, des lits de réserve et des lits utilisés pendant une longue période pour les besoins de l'établissement.
- Lits d'hôtes disponibles: lits proposés par les établissements ouverts, compte tenu du nombre de jours d'ouverture pendant la période considérée, à l'exclusion de ceux qui n'étaient pas à la disposition de la clientèle pour d'autres raisons (utilisation temporaire pour les besoins de l'établissement, travaux d'entretien, etc.). En ce qui concerne les périodes de deux mois ou plus, on établit des moyennes aussi bien pour les établissements que pour les lits et les chambres d'hôtes.
- Taux d'occupation des chambres: occupation moyenne des chambres d'hôtes recensées ou disponibles (voir la définition ci-dessus).
- Taux d'occupation des lits: occupation moyenne des lits d'hôtes recensés ou disponibles (voir la définition ci-dessus).
- Pays de domicile des hôtes: pays où ces derniers sont domiciliés.
- Régions touristiques:
Grisons: canton des Grisons.
Oberland bernois: districts de Frutigen, d'Interlaken, du Bas-Simmthal, d'Oberhasli, du Haut-Simmthal, de

Nidwalden, Zug.
Tessin: Kanton Tessin.
Wallis: Kanton Wallis.
Waadt: Kanton Waadt.
Berner Mittelland: Amtsbezirke Aarberg, Aarwangen, Bern, Biel, Büren, Burgdorf, Erlach, Fraubrunnen, Konolfingen, Laupen, Nidau, Schwarzenburg, Seftigen, Signau, Trachselwald, Wangen.
Freiburg, Neuenburg, Jura: Kantone Freiburg, Neuenburg, Jura und die Amtsbezirke Courtelary, Moutier sowie La Neuveville des Kantons Bern.
Ostschweiz: Kantone Glarus, Schaffhausen, St. Gallen, Thurgau, Appenzell A.-Rh., Appenzell I.-Rh.
Zürich: Kanton Zürich.
Nordwestschweiz: Kantone Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Aargau.
Genf: Kanton Genf.

Parahotellerie

Es wird unterschieden zwischen vier Kategorien, die mit Ausnahme der ersten (Privatquartiere) vollständig erhoben werden:

1. Privatquartiere (Ferienhäuser und -wohnungen, Privatzimmer)

Es handelt sich um Objekte, die an Dritte weitervermietet (bzw. angeboten) werden. Objekte, die ausschliesslich durch die Eigentümer oder Dauermieter sowie deren Angehörige belegt werden, sind ausgeschlossen, der Eigenheimtourismus ist also nicht berücksichtigt.

Die Datenerfassung erfolgt über die Verkehrsvereine und/oder Gemeinden und ist mit dem Einzug der Kurtaxen oder der Polizeimeldescheine gekoppelt. Sie schliesst nur die für diese Beherbergungsform wichtigen Kantone ein (Bern, Obwalden, Graubünden, Tessin, Wallis und Waadt sowie ausgewählte Orte in den Kantonen Appenzell A.-Rh., St. Gallen und Glarus). Die gesamtschweizerische Nachfrage muss geschätzt werden.

2. Zelt- und Wohnwagenplätze

Die Datenbeschaffung erfolgt mehrheitlich direkt bei den Zeltplatzhaltern, in der Regel mit einheitlichem Meldeformular.

3. Gruppenunterkünfte

Diese Beherbergungsform umfasst Touristen- und Massenlager, Vereins- und Klubhäuser, Berg- und Schutzhütten, Heime usw. Die Inhaber oder Leiter melden die Besuchsfrequenzen ihrer Häuser mit offiziellen Formularen.

4. Jugendherbergen

Die Betriebe melden ihre Logiernächte mit einheitlichen Formularen über die Geschäftsstelle «Schweizer Jugendherbergen».

10.2.1.2 Repräsentative Haushaltsbefragung

1998 hat das Bundesamt für Statistik erstmals nach 1987/88 wieder eine repräsentative Befragung der Schweizer Wohnbevölkerung zum Thema «Reiseverhalten» durchgeführt. Im Zentrum der Erhebung stehen die Ausgaben für Tourismus. Erfasst werden zudem u.a. Reisetypus (Geschäfts- oder Ferienreise), Aufenthaltsdauer, benutzte Verkehrsmittel, Unterkunftsform sowie verschiedene soziodemographische Merkmale. Die Befragung erfolgte im Rahmen der Einkommens- und Verbrauchserhebung (siehe dazu Kap. 6.6). Erste Ergebnisse sind für den Sommer 1999 zu erwarten.

Das Reiseverhalten der Schweizer Wohnbevölkerung wird regelmässig auch vom Institut für Fremdenverkehr und Verkehrswirtschaft an der Universität St. Gallen untersucht. Das Schwergewicht liegt dabei bei den Reisen mit vier und mehr Übernachtungen.

Gessenay et de Thoune.
Suisse centrale: cantons de Lucerne, d'Uri, de Schwytz, d'Obwald, de Nidwald et de Zoug.
Tessin: canton du Tessin.
Valais: canton du Valais.
Vaud: canton de Vaud.
Mittelland bernois: districts d'Aarberg, d'Aarwangen, de Berne, de Bienne, de Büren, de Berthoud, de Cerlier, de Fraubrunnen, de Konolfingen, de Laupen, de Nidau, de Schwarzenbourg, de Seftigen, de Signau, de Trachselwald et de Wangen.
Fribourg, Neuchâtel, Jura: cantons de Fribourg, de Neuchâtel, du Jura et les districts suivants du canton de Berne: Courtelary, Moutier et La Neuveville.
Suisse orientale: cantons de Glaris, de Schaffhouse, de Saint-Gall, de Thurgovie, d'Appenzell Rh.-Ext. et d'Appenzell Rh.-Int.
Zürich: canton de Zurich.
Suisse du Nord-Ouest: cantons de Soleure, de Bâle-Ville, de Bâle-Campagne et d'Argovie.
Genève: canton de Genève.

Parahôtellerie

Quatre catégories sont distinguées. Les relevés sont exhaustifs dans toutes les catégories, à l'exception de la première.

1. Logements de vacances privés (maisons et appartements de vacances, chambres privées)

Il s'agit de logements sous-loués (ou proposés) à des tiers. Les logements qui sont occupés exclusivement par leur propriétaire, par des locataires permanents ou par des membres de leur famille ne sont pas pris en considération dans cette statistique. La collecte des données passe par les offices de tourisme et/ou par les communes. Elle est liée à la perception des taxes de séjour ou à l'établissement de fiches destinées à la police. Le relevé ne comprend que les cantons pour qui cette forme d'hébergement est importante sur le plan quantitatif (Berne, Obwald, Grisons, Tessin, Valais et Vaud de même qu'une sélection de lieux dans les cantons d'Appenzell Rhodes-Extérieures et de Saint-Gall). La demande sur l'ensemble du pays fait l'objet d'une estimation.

2. Terrains de camping et de caravanning

Le relevé des données est en règle générale effectué directement auprès des tenanciers de ces terrains, le plus souvent au moyen de formulaires uniformes.

3. Etablissements d'hébergement collectif

Ce mode d'hébergement englobe les dortoirs, les maisons appartenant à des associations ou à des clubs, les cabanes de montagne et les refuges, les homes, etc. Les propriétaires ou gérants communiquent les données de leur établissement à l'aide des formulaires.

4. Auberges de jeunesse

Les établissements annoncent leur nombre de nuitées au secrétariat des «Auberges de jeunesse suisses» à l'aide de formulaires uniformes.

10.2.1.2 Microrecensement (enquête auprès des ménages)

L'Office fédéral de la statistique a réalisé en 1998 une nouvelle enquête auprès de la population résidente de Suisse portant sur le «comportement en matière de voyages». La dernière enquête du genre remonte à 1987/88. On a relevé en premier lieu les dépenses touristiques, mais également le type de voyage (voyage d'affaires/d'agrément), la durée de séjour, les moyens de transport utilisés, la forme d'hébergement ainsi que différents caractères socio-démographiques. Ce relevé a été effectué dans le cadre de l'enquête sur les revenus et la consommation. Les premiers résultats seront connus probablement en été 1999. Par ailleurs, l'Institut de tourisme et d'économie des transports de l'Université de Saint-Gall interroge régulièrement la population résidente sur son comportement en matière de voyages. L'analyse porte en premier lieu sur les voyages comportant au moins quatre nuitées.

10.2.1.3 Erhebung an der Grenze

Erfasst wird einerseits die Zahl der eingereisten ausländischen Fahrzeuge. Die Personenwagen und Motorräder werden an zehn Stichtagen pro Jahr gezählt; dabei werden sie je nach Einreisezeitpunkt bzw. Autokennzeichen dem Pendler- oder dem Reiseverkehr zugerechnet; festgehalten wird zudem auch das Herkunftsland. Die Autocars (Gesellschaftswagen) werden vollständig erhoben; Grundlage sind die Angaben der Fahrzeugführer, die u. a. das Landeskennzeichen und die Zahl der einreisenden Personen beinhalten. Durchgeführt werden diese Erhebungen vom Bundesamt für Statistik unter Mitwirkung der Eidg. Zollverwaltung.

Sowohl im Strassen- wie im Schienenverkehr werden andererseits alle fünf Jahre (letztmals 1996) die Personen beim Grenzübergang nach dem Fahrzweck gefragt. Diese Befragungen erfolgen an verschiedenen Stichtagen, die über das ganze Jahr verteilt sind. Verantwortlich ist der Dienst für Gesamtverkehrsfragen.

Aufgrund der Grenzerhebungen und zusätzlicher Angaben lässt sich die Zahl der jährlich in die Schweiz zum vorübergehenden Aufenthalt eingereisten Personen grob schätzen. In dieser Zahl eingeschlossen sind Mehrfachreisende, nicht aber Grenzgänger aus den Nachbarländern. Als vorübergehender Aufenthalt wird bezeichnet: Tagesausflug, Ferienaufenthalt, Geschäftsreise oder Durchreise.

10.2.2 Reiseverkehr der Schweizer im Ausland

Die Angaben über den Ferien-, Geschäfts- und Studienreiseverkehr der schweizerischen Wohnbevölkerung ins Ausland (ohne Tages- und Ausflugsverkehr) stützen sich auf regelmässige Umfragen des Bundesamtes für Statistik bei ausländischen Tourismusministerien, statistischen Ämtern, diplomatischen Vertretungen und Fremdenverkehrszentralen. Ergänzt werden diese Erhebungen jeweils durch Statistiken der Weltorganisation für Tourismus (WTO) und des Tourismus-Komitees der Organisation für wirtschaftliche Zusammenarbeit und Entwicklung (OECD).

10.2.3 Fremdenverkehrsbilanz

Verantwortlich für die jährliche Erstellung der Fremdenverkehrsbilanz ist das BFS. Die Fremdenverkehrsbilanz beruht auf in- und ausländischen Fremdenverkehrsstatistiken, Umsatz- und preisstatistischen Materialien, Zusatzerhebungen, Auskünften in- und ausländischer Instanzen sowie auf vorsichtigen Schätzungen. Sie ist Teil der schweizerischen Zahlungsbilanz und richtet sich wie diese hinsichtlich Gliederung und Methodik im wesentlichen nach den Vorgaben des Internationalen Währungsfonds (IWF). Diese wurden 1993 der veränderten Struktur des grenzüberschreitenden Handels- und Finanzverkehrs angepasst. 1995 hat das BFS die Fremdenverkehrsbilanz entsprechend abgeändert und dabei auch die Zeitreihen revidiert.

10.2.4 Satellitenkonto Tourismus

Die bedeutende Stellung des Tourismus in unserem Land führt zu einem Bedürfnis nicht nur nach Erfassung der physischen Touristenströme (bzw. des physischen Angebots), sondern auch nach aussagekräftigen monetären Daten. Solche liegen zwar mit der Fremdenverkehrsbilanz vor. Diese berücksichtigt aber nur die Nachfrage- nicht aber die Angebots- und Produktionsseite. Erschwerend für die Analyse der Angebots- und Produktionsseite ist, dass der Tourismus – anders als zum Beispiel gewisse Industriezweige – in statistischer Hinsicht kein eigenständiger Wirtschaftszweig ist. Vielmehr sind die verschiedenen Produktionseinheiten, welche touristische Güter und Dienstleistungen anbieten, auf eine Vielzahl von Branchen verteilt.

10.2.1.3 Relevé exécuté à la frontière

D'une part, on recense le nombre de véhicules étrangers arrivant en Suisse. Les voitures de tourisme et les motos sont relevés par échantillonnage (dix jours par année); à cet égard, selon le moment de leur arrivée et leur pays d'immatriculation, ces véhicules sont attribués au trafic pendulaire ou au trafic de tourisme: on enregistre également le pays de provenance. Les autocars font l'objet d'un relevé exhaustif; les indications du chauffeur, qui portent notamment sur le nombre de passagers et le pays d'immatriculation du véhicule, forment la base de ce relevé. Ces deux enquêtes sont réalisées par l'Office fédéral de la statistique avec le concours de l'Administration fédérale des douanes. D'autre part, tant dans le trafic ferroviaire que dans le trafic routier, on demande aux personnes franchissant la frontière quelle est la raison de leur déplacement. Cette enquête est réalisée tous les cinq ans par le Service d'étude des transports. Elle se déroule sur plusieurs jours répartis sur toute l'année.

Sur la base des relevés exécutés à la frontière et des indications supplémentaires qui sont recueillies, on peut estimer sommairement le nombre annuel des personnes entrant en Suisse pour un séjour de durée limitée. Ce nombre inclut les personnes venant plusieurs fois par année dans notre pays, mais pas les frontaliers des pays voisins. Les «séjours de durée limitée» comprennent les excursions d'un jour, les séjours d'agrément et les voyages d'affaires. Les voyageurs en transit entrent également dans cette catégorie.

10.2.2 Les touristes suisses à l'étranger

Les informations sur les voyages internationaux des personnes domiciliées en Suisse (voyages d'agrément, d'affaires et d'études, excursions et voyages d'un jour non compris) se fondent sur les enquêtes que l'Office fédéral de la statistique réalise régulièrement auprès de ses homologues étrangers, soit auprès des ministères ou des offices centraux de tourisme et auprès des ambassades. Elles reposent en outre sur les données publiées par l'Organisation mondiale du tourisme (OMT) et par le Comité du tourisme de l'Organisation de coopération et de développement économiques (OCDE).

10.2.3 La balance touristique

C'est l'OFS qui établit chaque année la balance touristique. Celle-ci se fonde sur des statistiques touristiques nationales et internationales, sur des données relatives aux chiffres d'affaires et aux prix, sur des relevés complémentaires, sur des renseignements fournis par des instances suisses et étrangères et sur des estimations prudentes. Elle fait partie de la balance des paiements suisse et comme cette dernière, elle se base, quant à sa structure et sa méthodologie, essentiellement sur les règles du Fonds monétaire international (FMI). En 1993, ces dernières ont été adaptées à la structure modifiée des relations commerciales et financières au plan international. En 1995, l'OFS a procédé à un ajustement de la balance touristique ainsi qu'à une révision de toutes les séries chronologiques.

10.2.4 Le compte satellite du tourisme

L'importance du tourisme dans notre pays rend nécessaire la collecte de données concernant non seulement les flux touristiques (et l'offre) mais aussi de données fiables permettant d'en analyser l'aspect monétaire. Le secteur monétaire est couvert jusqu'à présent par la balance touristique, mais cette dernière ne tient compte que de la demande et non pas de l'offre et de la production. Une des difficultés majeures pour l'analyse de l'offre et de la production réside dans le fait que le tourisme ne constitue pas une branche économique en soi, mais voit ses acteurs (vendeurs de biens et de prestations touristiques) opérer dans un grand nombre de branches différentes.

L'Organisation de coopération et de développement économiques (OCDE) a élaboré – l'OFS y a largement contri-

Die Organisation für wirtschaftliche Zusammenarbeit und Entwicklung (OECD) hat – unter massgeblicher Mitwirkung des BFS – ein Konzept für die Integration des Tourismus in das System der Volkswirtschaftlichen Gesamtrechnung erarbeitet. Diese sogenannten «Tourism Economic Accounts» (TEA) vermitteln einen guten Überblick über die Strukturen (Produktion, Konsum, Beschäftigung usw.) der tourismusrelevanten Wirtschaftszweige einer Volkswirtschaft. Sie sind international vergleichbar, ermöglichen Konkurrenzanalysen zwischen den einzelnen Ländern und erlauben, den Tourismus in einen gesamtwirtschaftlichen Kontext zu stellen. Vorgesehen ist eine Weiterentwicklung zu einem Satellitenkonto Tourismus, das kompatibel ist mit dem System der Volkswirtschaftlichen Gesamtrechnung der Vereinten Nationen von 1993 (SNA93).

Folgende sechs Wirtschaftszweige sind gemäss den TEA tourismusrelevant: Gastgewerbe; Landverkehr; Schifffahrt; Luftfahrt; Hilfs- und Nebentätigkeiten für den Verkehr (Reisebüros); Unterhaltung, Kultur und Sport. Berücksichtigt wird der gesamte Output dieser Zweige, also auch derjenige Teil, der nicht auf touristische Nachfrage zurückzuführen ist. In seiner vor kurzem vorgelegten Analyse der schweizerischen Verhältnisse geht das BFS differenzierter vor: es berücksichtigt weitere Wirtschaftszweige, die für den Tourismus von einer gewissen Bedeutung sind (Detailhandel; Nachrichtenübermittlung; Versicherung und Vermietung), und es berechnet für die einzelnen Wirtschaftszweige nur den effektiv auf touristische Nachfrage zurückzuführenden Output.

10.2.5 Internationale Vergleiche

Die Länder wenden unterschiedliche Methoden zur Messung touristischer Verkehrsströme an (Beherbergungsstatistik, Grenzstatistik und Haushaltbefragungen; siehe Kapitel 10.2.1). Unterschiede bestehen auch in bezug auf den Umfang der Erhebungen. So erfassen z.B. Italien und Österreich – wie die Schweiz – ihre Gäste in sämtlichen Unterkunftsformen, andere Länder nur die in der Hotellerie übernachtenden Touristen. Diverse Tourismusstatistiken basieren auf Stichprobenerhebungen, andere auf Vollerhebungen. Selbst die Auswahl der registrierten Wohnsitzländer hängt stark von den Marktsegmenten des jeweiligen Landes ab. All diese Unterschiede erschweren eine internationale Vergleichbarkeit.

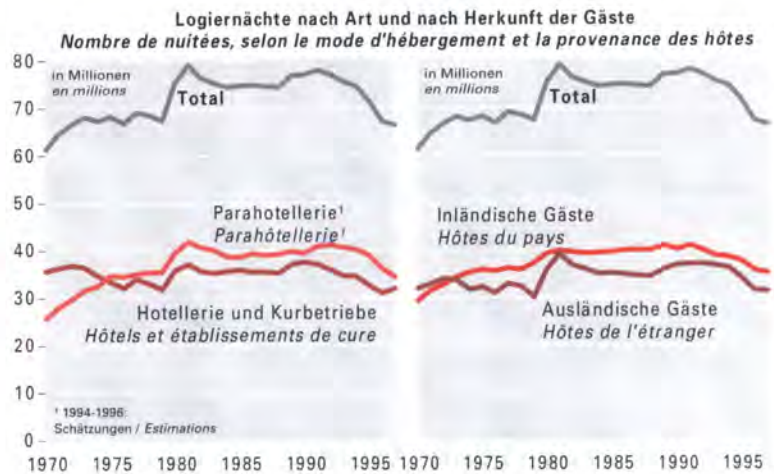
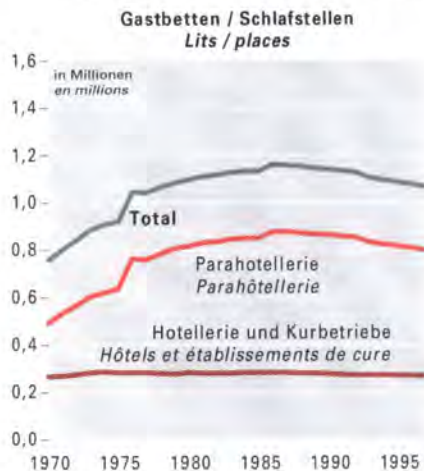
bué – un modèle permettant d'intégrer le tourisme dans le système des comptes nationaux. Les «Tourism Economic Accounts» (TEA) présentent un bon aperçu de la structure (production, consommation, emploi, etc.) des branches d'une économie nationale qui sont liées au tourisme. Ils sont comparables au plan international et permettent d'analyser la concurrence entre les pays, ainsi que de situer le tourisme dans un contexte économique global. Il est prévu d'aménager les TEA en compte satellite «Tourisme» compatible avec le système des comptes nationaux des Nations Unies de 1993 (SNA93).

D'après les TEA, les six branches économiques suivantes sont liées au tourisme: hôtels et restaurants, transports terrestres, transports par eau, transports aériens, activités annexes et auxiliaires de transport (agences de voyages), activités récréatives, culturelles et sportives. On considère l'ensemble de l'output de ces branches, et donc aussi la partie qui n'est pas due à la demande touristique. Dans son analyse de la situation suisse présentée il y a peu, l'OFS procède un peu différemment: il tient aussi compte d'autres branches économiques ayant une certaine importance pour le tourisme (commerce de détail; communications; assurances et location). De plus, il ne calcule, pour les différentes branches économiques considérées, que l'output effectivement lié à la demande touristique.

10.2.5 Comparaisons internationales

Les pays enregistrent les flux touristiques de différentes manières (au moyen de relevés exécutés dans les établissements d'hébergement, de relevés exécutés à la frontière et d'enquêtes auprès des ménages; voir le chapitre 10.2.1). L'ampleur des relevés varie également d'un pays à l'autre. Ainsi, l'Italie et l'Autriche enregistrent (à l'instar de la Suisse) les clients de l'ensemble des modes d'hébergement, alors que d'autres pays se contentent d'enregistrer ceux qui logent à l'hôtel. Certaines statistiques touristiques sont le résultat d'enquêtes par sondage, d'autres se fondent sur des enquêtes exhaustives. Quant au choix des nations enregistrées, il dépend dans une large mesure des segments de marché du pays concerné. Toutes ces différences compliquent la comparaison internationale.

G10.1 Entwicklung der Logiernächtezahlen Evolution du nombre de nuitées



Bundesamt für Statistik

Office fédéral de la statistique

10.3 Ergebnisse der Grenz- und Beherbergungsstatistik

10.3.1 Geschätzte Anzahl der jährlich einreisenden Personen

Die Zahl der jährlich in die Schweiz einreisenden Personen lässt sich aufgrund der Grenzerhebungen und zusätzlicher Angaben grob schätzen (vgl. 10.2.1.3). Demnach dürften 1997 etwa 136 Millionen im Ausland wohnhafte Personen zum vorübergehenden Aufenthalt in unser Land eingereist sein (1996: ca. 126 Millionen).

10.3.2 Angebot

Die eidgenössische Fremdenverkehrsstatistik wies Ende 1997 1,07 Millionen touristisch nutzbare Gastbetten und Schlafplätze auf. 34% davon entfiel auf Privatquartiere, 25% auf die Hotel- und Kurbetriebe, 21% auf die Gruppenunterkünfte, 19% auf die Zelt- und Wohnwagenplätze sowie knapp 1% auf die Jugendherbergen.

10.3.3 Nachfrage

1997 wurden in den von der schweizerischen Tourismusstatistik erfassten Beherbergungsstätten 66,6 Mio. Übernachtungen gezählt – 526 000 oder 0,8% weniger als 1996. Der rückläufige Trend hält seit 1992 an. Allerdings verläuft die Entwicklung 1997 je nach Beherbergungsform unterschiedlich: So hat sich in den Hotelbetrieben die Übernachtungszahl erstmals seit 1990 wieder erhöht. Steigend ist die Nachfrage ebenfalls bei Gruppenunterkünften, Campingplätzen und Jugendherbergen. Ein Rückgang ergibt sich ausschliesslich bei Kurbetrieben und Privatquartieren. Vom gesamten Logiernächtetotal entfielen 48% auf die Hotel- und Kurbetriebe (Hotellerie allein: 46%), 30% auf die Privatquartiere. Die Gruppenunterkünfte vereinigten 11%, die Campingplätze 10% und die Jugendherbergen 1% auf sich.

10.3 Résultats des relevés exécutés à la frontière et dans les établissements d'hébergement

10.3.1 Total annuel des entrées en Suisse (estimation)

On peut estimer en gros le nombre des personnes qui arrivent en Suisse, au cours d'une année, en se fondant sur les relevés exécutés à la frontière et sur d'autres informations (voir 10.2.1.3). En 1997, environ 136 millions de personnes domiciliées à l'étranger se sont rendues en Suisse pour un séjour de durée limitée (1996: 126 millions environ).

10.3.2 L'offre

A la fin de 1997, la capacité d'accueil globale était de 1,07 million de lits d'hôte et de places pour la nuit. La répartition de cette capacité selon le mode d'hébergement était la suivante: logements de vacances privés: 34%, hôtels et établissements de cure: 25%, établissements d'hébergement collectif: 21%, places de camping et de caravanning: 19%, et, enfin, auberges de jeunesse: 1% à peine.

10.3.3 La demande

En 1997, on a dénombré 66,6 millions de nuitées dans les établissements recensés par la statistique du tourisme, soit 526 000 nuitées ou 0,8% de moins qu'en 1996. L'évolution globale du nombre de nuitées est en baisse continue depuis 1992. En 1997 toutefois, la situation n'a pas été la même selon la forme d'hébergement: le nombre de nuitées a progressé dans les hôtels, pour la première fois depuis 1990. Il en est allé de même pour les établissements d'hébergement collectif, les places de camping et les auberges de jeunesse. La baisse du nombre de nuitées a donc touché exclusivement les établissements de cure et les logements de vacances privés.

Les hôtels et établissements de cure ont absorbé 48% de l'ensemble des nuitées (hôtels à eux seuls: 46%), les logements de vacances privés 30%; viennent ensuite les établissements d'hébergement collectif (11%), les places de camping (10%) et les auberges de jeunesse (1%).

T 10.1 Angebot und Nachfrage im touristischen Beherbergungssektor der Schweiz

Hébergement touristique en Suisse: l'offre et la demande

Beherbergungsform	Betten, Schlafplätze ¹ <i>Lits, places¹</i>	Logiernächte in 1000 <i>Nuitées en milliers</i>				Mode d'hébergement
		1997	1996	1997	Veränderung <i>Variation</i>	
					absolut <i>en nombre</i>	
Hotel-, Kurbetriebe	266 629	30 999	31 980	981	3,2	Hôtellerie, établissements de cure
Hotelbetriebe	261 482	29 736	30 828	1 091	3,7	Hôtellerie
Kurbetriebe	5 147	1 262	1 152	- 110	-8,7	Etablissements de cure
Parahotellerie	798 400	36 123 ⁵	34 616 ⁶	- 1 507	-4,2	Parahôtellerie
Ferienhäuser, -wohnungen, Privatzimmer ²	360 000 ³	21 540 ⁵	19 900 ⁶	-1 640	-7,6	Maisons et appartements de vacances, chambres privées ²
Zelt-, Wohnwagenplätze	205 300	6 819 ⁵	6 877 ⁶	58	0,8	Camping, caravaning
Gruppenunterkünfte ⁴	226 200	7 025 ⁵	7 055 ⁶	30	0,4	Hébergement collectif ⁴
Jugendherbergen	6 900	738	784	46	6,2	Auberges de jeunesse
Total	1 065 029	67 121	66 596	-526	-0,8	Total

- 1 Gesamtzahl der in geöffneten und geschlossenen Betrieben vorhandenen Betten und Schlafplätze am 31. Dezember
- 2 Angebot: ohne Betten in Zweitresidenzen, die nicht auf dem touristischen Markt angeboten werden. Nachfrage: ohne Logiernächte in Zweitresidenzen durch deren Eigentümer und Dauermieter (Eigenheimtourismus)
- 3 Gemäss Erhebung 1986
- 4 Touristen- und Massenlager, Vereins- und Klubhäuser, Berg- und Schutzhütten usw.
- 5 Winter 1995/96: Schätzung; Sommer 1996: Erhebung; definitive Resultate
- 6 1997: Erhebung; definitive Resultate

- 1 Total des lits et des places dans les établissements (ouverts et fermés) le 31 décembre
- 2 Offre: sans les lits des résidences secondaires qui ne sont pas à louer. Demande: sans les nuits passées dans les résidences secondaires par les propriétaires et les locataires permanents («tourisme chez soi»)
- 3 Résultats du relevé de 1986
- 4 Dortoirs, maisons appartenant à des sociétés ou à des clubs, cabanes et refuges, etc.
- 5 Hiver 1995/96: estimation; été 1996: relevé; résultats définitifs
- 6 1997: relevé; résultats définitifs

Bundesamt für Statistik, Tourismus

Office fédéral de la statistique, Tourisme

T 10.2 Kapazität im schweizerischen Tourismus nach Beherbergungsformen

Capacité d'accueil de la Suisse, par mode d'hébergement

	1980		1990		1996		1997		
	Erfasste Betriebe, Objekte ¹ <i>Etablissements, objets recensés¹</i>	Vorhandene Betten, Schlafplätze ¹ <i>Lits, places recensés¹ en milliers</i>	Erfasste Betriebe, Objekte ¹ <i>Etablissements, objets recensés¹</i>	Vorhandene Betten, Schlafplätze ¹ <i>Lits, places recensés¹ en milliers</i>	Erfasste Betriebe, Objekte ¹ <i>Etablissements, objets recensés¹</i>	Vorhandene Betten, Schlafplätze ¹ <i>Lits, places recensés¹ en milliers</i>	Erfasste Betriebe, Objekte ¹ <i>Etablissements, objets recensés¹</i>	Vorhandene Betten, Schlafplätze ¹ <i>Lits, places recensés¹ en milliers</i>	
Hotel-, Kurbetriebe	7 680	281,8	6 721	276,6	6 073	267,8	6 020	266,6	Hôtellerie, établissements de cure
Hotelbetriebe	7 613	275,7	6 634	269,8	6 004	262,5	5 952	261,5	Hôtellerie
Kurbetriebe	67	6,1	87	6,8	69	5,3	68	5,1	Etablissements de cure
Parahotellerie	93 495	814,5	93 871	863,5	93 768	807,7	93 878	798,4	Parahôtellerie
Privatquartiere ²	90 000 ³	360,0 ³	90 000 ⁴	360,0 ⁴	90 000 ⁴	360,0 ⁴	90 000 ⁴	360,0 ⁴	Chez l'habitant ²
Camping, Carav.	715	259,2	635	266,5	592	220,4	594	205,3	Camping, carav.
Andere ⁵	2 780	195,3	3 236	237,0	3 176	227,3	3 284	233,1	Autres ⁵
Total	101 175	1 096,3	100 592	1 140,1	99 841	1 075,5	99 898	1 065,0	Total

- 1 Definition siehe unter 10.2.1 Erhebungsstand: 31. Dezember
- 2 Ferienhäuser, -wohnungen, Privatzimmer. Ohne Objekte (Zweitresidenzen) und deren Betten, die nicht auf dem touristischen Markt angeboten werden
- 3 Schätzung
- 4 Gemäss Erhebung 1986
- 5 Touristen- und Massenlager, Vereins- und Klubhäuser, Berg- und Schutzhütten, Jugendherbergen usw.

- 1 Voir définition sous 10.2.1, état au 31 décembre
- 2 Maisons et appartements de vacances, chambres privées. Sans les résidences secondaires et les lits qui ne sont pas à louer
- 3 Estimation
- 4 Résultats du relevé de 1986
- 5 Dortoirs, maisons appartenant à des sociétés ou à des clubs, cabanes et refuges, auberges de jeunesse, etc.

Bundesamt für Statistik, Tourismus

Office fédéral de la statistique, Tourisme

T 10.3 Logiernächte im schweizerischen Tourismus nach Beherbergungsformen

Nuitées enregistrées en Suisse, par mode d'hébergement

	1980		1990		1996		1997		
	absolut in 1000 en milliers	%	absolut in 1000 en milliers	%	absolut in 1000 en milliers	%	absolut in 1000 en milliers	%	
Hotel-, Kurbetriebe	35 716	47,4	37 548	48,7	30 999	46,2	31 980	48,0	Hôtellerie, établissements de cure
Hotelbetriebe	34 148	45,3	35 780	46,5	29 736	44,3	30 828	46,3	Hôtellerie
Kurbetriebe	1 568	2,1	1 768	2,3	1 262	1,9	1 152	1,7	Etablissements de cure
Parahotellerie	39 566	52,6	39 479	51,3	36 123 ³	53,8	34 616 ⁴	52,0	Parahôtellerie
Privatquartiere ¹	23 900	31,8	23 800	30,9	21 540 ³	32,1	19 900 ⁴	29,9	Chez l'habitant ¹
Camping, Carav.	7 660	10,2	7 991	10,4	6 819 ³	10,2	6 877 ⁴	10,3	Camping, carav.
Andere ²	8 006	10,6	7 688	10,0	7 764 ³	11,6	7 839 ⁴	11,8	Autres ²
Total	75 282	100,0	77 027	100,0	67 121	100,0	66 596	100,0	Total

- 1 Ferienhäuser, -wohnungen, Privatzimmer. Ohne Logiernächte in Zweitresidenzen durch deren Eigentümer und Dauermieter
2 Touristen- und Massenlager, Vereins- und Klubhäuser, Berg- und Schutzhütten, Jugendherbergen usw.
3 Winter 1995/96: Schätzung; Sommer 1996: Erhebung; definitive Resultate
4 1997: Erhebung; definitive Resultate

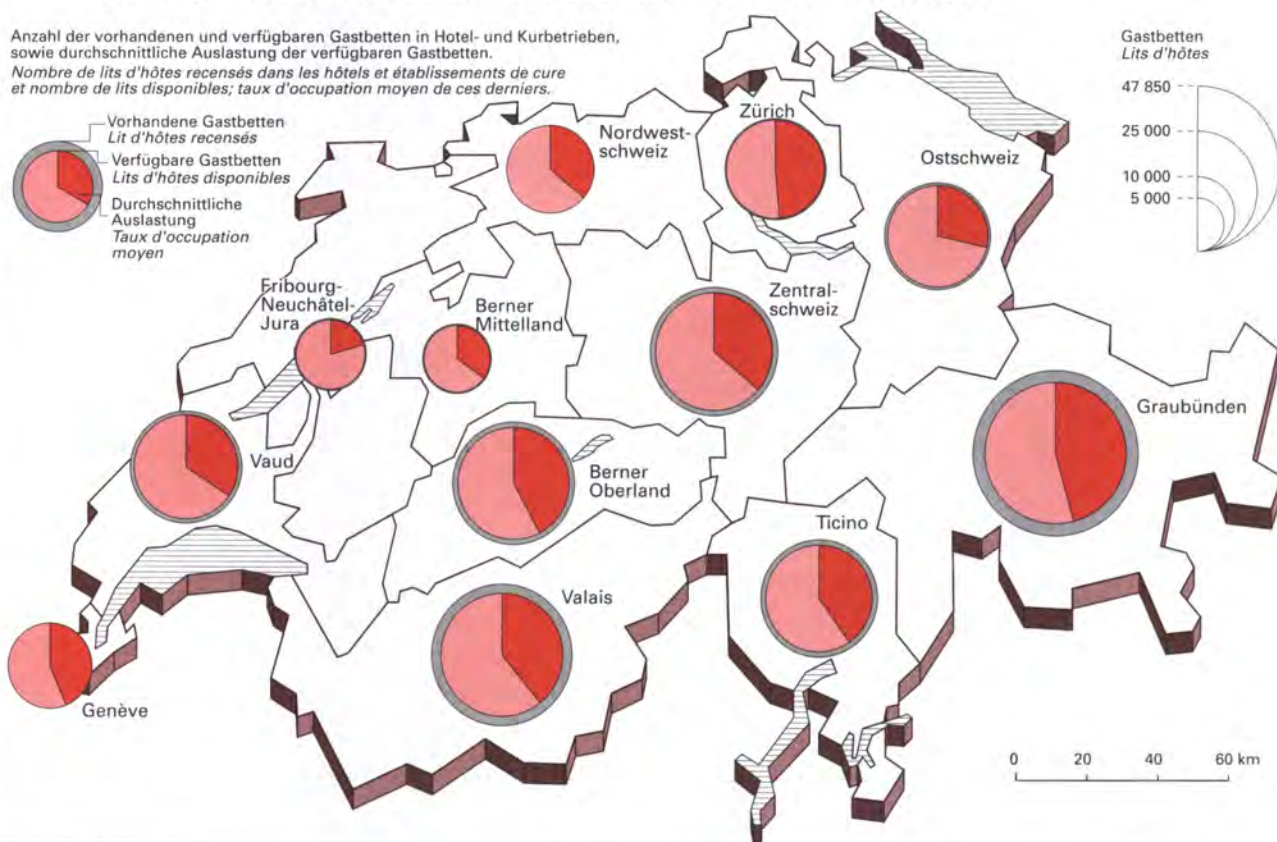
- 1 Maisons et appartements de vacances, chambres privées. Sans les nuits passées dans les résidences secondaires par les propriétaires et les locataires permanents
2 Dortoirs, maisons appartenant à des sociétés ou à des clubs, cabanes et refuges, auberges de jeunesse, etc.
3 Hiver 1995/96: estimation; été 1996: relevé; résultats définitifs
4 1997: relevé; résultats définitifs

Bundesamt für Statistik, Tourismus

Office fédéral de la statistique, Tourisme

G 10.2 Gastbetten in Hotel- und Kurbetrieben nach touristischen Regionen 1997 Lits d'hôtes des hôtels et établissements de cure, par région touristique, en 1997

Anzahl der vorhandenen und verfügbaren Gastbetten in Hotel- und Kurbetrieben, sowie durchschnittliche Auslastung der verfügbaren Gastbetten.
Nombre de lits d'hôtes recensés dans les hôtels et établissements de cure et nombre de lits disponibles; taux d'occupation moyen de ces derniers.



Bundesamt für Statistik

Office fédéral de la statistique

**T 10.4 Logiernächte nach Beherbergungsformen
und Gästeherkunft in der Schweiz**
**Nuitées enregistrées en Suisse, par mode
d'hébergement et selon la provenance des hôtes**

	1980		1990		1996 ¹		1997 ¹		
	in 1000 en milliers	%	in 1000 en milliers	%	in 1000 en milliers	%	in 1000 en milliers	%	
Hotel-, Kurbetriebe	35 715,5	100,0	37 547,5	100,0	30 998,7	100,0	31 979,9	100,0	Hôtellerie, établ. de cure
Gäste aus dem Inland	15 374,7	43,0	16 155,1	43,0	13 383,5	43,2	13 685,5	42,8	Hôtes du pays
Gäste aus dem Ausland	20 340,8	57,0	21 392,4	57,0	17 615,2	56,8	18 294,3	57,2	Hôtes de l'étranger
Europa	16 209,2	45,4	15 800,5	42,1	12 962,7	41,8	13 522,8	42,3	Europe
Deutschland	7 789,1	21,8	6 695,9	17,8	6 304,7	20,3	6 443,3	20,1	Allemagne
Niederlande	1 299,1	3,6	891,9	2,4	789,5	2,5	823,1	2,6	Pays-Bas
Vereinig. Königr.	1 354,3	3,8	2 024,1	5,4	1 187,4	3,8	1 418,7	4,4	Royaume-Uni
Frankreich	1 800,2	5,0	1 544,4	4,1	1 134,3	3,7	1 128,2	3,5	France
Belgien	1 272,7	3,6	865,2	2,3	876,2	2,8	837,8	2,6	Belgique
Italien	802,0	2,3	1 380,4	3,7	759,3	2,4	851,1	2,7	Italie
übrige Länder	1 891,8	5,3	2 398,6	6,4	1 911,3	6,2	2 020,8	6,3	autres pays
Amerika	2 357,6	6,6	3 091,2	8,2	2 066,6	6,7	2 192,8	6,9	Amérique
USA	1 731,6	4,8	2 512,6	6,7	1 622,7	5,2	1 716,5	5,4	Etats-Unis d'Amérique
Kanada	171,3	0,5	235,2	0,6	141,1	0,5	148,9	0,5	Canada
Lateinamerika	454,7	1,3	343,4	0,9	302,8	1,0	327,4	1,0	Amérique latine
Afrika	430,2	1,2	431,8	1,1	247,4	0,8	262,5	0,8	Afrique
Asien	1 145,1	3,2	1 859,0	5,0	2 168,1	7,0	2 117,6	6,6	Asie
Japan	402,7	1,1	818,7	2,2	894,6	2,9	873,0	2,7	Japon
Israel	266,1	0,8	305,3	0,8	213,7	0,7	218,4	0,7	Israël
übrige Länder	476,3	1,3	735,0	2,0	1 059,8	3,4	1 026,1	3,2	autres pays
Australien, Ozeanien	198,7	0,6	209,9	0,6	170,4	0,5	198,7	0,6	Australie, Océanie
Parahôtellerie	39 566,0	100,0	39 479,2	100,0	36 122,7	100,0	34 616,0	100,0	Parahôtellerie
Gäste aus dem Inland	23 881,0	60,4	23 982,8	60,7	22 276,7	61,7	21 586,4	62,4	Hôtes du pays
Gäste aus dem Ausland	15 685,0	39,6	15 496,4	39,3	13 846,0	38,3	13 029,6	37,6	Hôtes de l'étranger
Europa	15 133,2	38,2	14 726,9	37,3	...	...	12 466,7	36,0	Europe
Deutschland	8 572,1	21,7	8 032,9	20,3	...	...	7 560,7	21,8	Allemagne
Niederlande	2 708,8	6,8	2 451,5	6,2	...	...	1 824,9	5,3	Pays-Bas
Vereinig. Königr.	517,4	1,3	778,6	2,0	...	...	451,6	1,3	Royaume-Uni
Frankreich	974,6	2,5	897,0	2,3	...	...	654,0	1,9	France
Belgien	1 512,2	3,8	1 134,1	2,9	...	...	889,0	2,6	Belgique
Italien	194,4	0,5	522,5	1,3	...	...	367,6	1,1	Italie
übrige Länder	653,7	1,6	910,3	2,3	...	...	718,9	2,1	autres pays
Amerika	276,2	0,7	377,4	1,0	...	...	258,8	0,7	Amérique
USA	190,8	0,5	277,8	0,8	...	...	195,1	0,6	Etats-Unis d'Amérique
Kanada	40,3	0,1	50,2	0,1	...	...	27,7	0,1	Canada
Lateinamerika	45,1	0,1	49,4	0,1	...	...	36,0	0,1	Amérique latine
Afrika	49,2	0,1	76,1	0,2	...	...	39,5	0,1	Afrique
Asien	139,0	0,4	193,9	0,5	...	...	191,9	0,6	Asie
Japan	22,0	0,1	31,3	0,1	...	...	49,9	0,1	Japon
Israel	49,5	0,1	77,9	0,2	...	...	55,1	0,2	Israël
übrige Länder	67,5	0,2	84,7	0,2	...	...	86,9	0,3	autres pays
Australien, Ozeanien	87,4	0,2	122,1	0,3	...	...	72,7	0,2	Australie, Océanie
Alle Beherbergungs- formen	75 281,5	100,0	77 026,7	100,0	67 121,4	100,0	66 595,9	100,0	Toutes les formes d'hébergement
Gäste aus dem Inland	39 255,7	52,1	40 137,9	52,1	35 660,2	53,1	35 271,9	53,0	Hôtes du pays
Gäste aus dem Ausland	36 025,8	47,9	36 888,8	47,9	31 461,2	46,9	31 323,9	47,0	Hôtes de l'étranger
Europa	31 342,4	41,6	30 527,4	39,6	...	...	25 989,5	39,0	Europe
Deutschland	16 361,2	21,7	14 728,8	19,1	...	...	14 004,0	21,0	Allemagne
Niederlande	4 007,9	5,3	3 343,4	4,3	...	...	2 647,9	4,0	Pays-Bas
Vereinig. Königr.	1 871,7	2,5	2 802,7	3,6	...	...	1 870,3	2,8	Royaume-Uni
Frankreich	2 774,8	3,7	2 441,4	3,2	...	...	1 782,1	2,7	France
Belgien	2 784,9	3,7	1 999,3	2,6	...	...	1 726,7	2,6	Belgique
Italien	996,4	1,3	1 902,9	2,5	...	...	1 218,7	1,8	Italie
übrige Länder	2 545,5	3,4	3 308,9	4,3	...	...	2 739,7	4,1	autres pays
Amerika	2 633,8	3,6	3 468,6	4,5	...	...	2 451,6	3,7	Amérique
USA	1 922,4	2,6	2 790,4	3,6	...	...	1 911,7	2,9	Etats-Unis d'Amérique
Kanada	211,6	0,3	285,4	0,4	...	...	176,5	0,3	Canada
Lateinamerika	499,8	0,7	392,8	0,5	...	...	363,4	0,5	Amérique latine
Afrika	479,4	0,6	507,9	0,7	...	...	302,0	0,5	Afrique
Asien	1 284,1	1,7	2 052,9	2,7	...	...	2 309,5	3,5	Asie
Japan	424,7	0,6	850,0	1,1	...	...	922,9	1,4	Japon
Israel	315,6	0,4	383,2	0,5	...	...	273,5	0,4	Israël
übrige Länder	543,8	0,7	819,7	1,1	...	...	1 113,0	1,7	autres pays
Australien, Ozeanien	286,1	0,4	332,0	0,4	...	...	271,4	0,4	Australie, Océanie

1 Hotel- und Kurbetriebe: Erhebung (definitive Resultate)
Parahôtellerie 1995 und Winter 1995/96: Schätzung
Sommer 1996: Erhebung (definitive Resultate)
Parahôtellerie 1997: Erhebung (definitive Resultate)

1 Hôtels et établissements de cure: relevé (résultats définitifs)
Parahôtellerie 1995 et hiver 1995/96: estimation
Été 1996: relevé (résultats définitifs)
Parahôtellerie 1997: relevé (résultats définitifs)

Bundesamt für Statistik, Tourismus

Office fédéral de la statistique, Tourisme

**T 10.5 Angebot und Nachfrage in den Schweizer
Hotel- und Kurbetrieben**
**L'offre et la demande dans les hôtels
et établissements de cure suisses**

	Hotelbetriebe <i>Hôtellerie</i>		Kurbetriebe <i>Etablissements de cure</i>		Hotel-, Kurbetriebe <i>Hôtellerie, établissements de cure</i>		
	1996	1997	1996	1997	1996	1997	
Anzahl Betriebe erfasst ¹	6 010	5 940	71	70	6 081	6 010	Nombre d'établissements recensés ¹ ouverts ¹
geöffnet ¹	5 435	5 373	71	69	5 506	5 442	
Gästezimmer, total ²	143 608	142 990	...	...	...	...	Chambres d'hôtes total ² sans eau courante ² avec eau courante ² sans bain ni douche ² avec bain ou douche ²
ohne fliessendes Wasser ²	2 312	2 344	...	...	...	...	
mit fliessendem Wasser ²	141 296	140 646	...	...	...	...	
ohne Bad oder Dusche ²	21 030	19 976	...	...	...	...	
mit Bad oder Dusche ²	120 266	120 670	...	...	...	...	
Gastbetten vorhanden ¹	262 433	261 108	5 559	5 361	267 992	266 468	Lits d'hôtes recensés ¹ disponibles ¹
verfügbar ¹	220 548	219 508	5 321	5 153	225 869	224 661	
Auslastung der Gastbetten ¹							Taux d'occupation des lits ¹ en % des lits recensés en % des lits disponibles
in % der vorhandenen Gastbetten	31,0	32,3	62,0	58,9	31,6	32,9	
in % der verfügbaren Gastbetten	36,8	38,5	64,8	61,3	37,5	39,0	
Logiernächte, total (in 1000)	29 736,3	30 827,6	1 262,4	1 152,3	30 998,7	31 979,9	Nuitées, total (en milliers)
Gäste aus dem Inland	12 452,7	12 793,3	930,8	892,3	13 383,5	13 685,5	Hôtes du pays
Gäste aus dem Ausland	17 283,6	18 034,3	331,6	260,0	17 615,2	18 294,3	Hôtes de l'étranger
Europa	12 638,0	13 270,8	324,7	252,0	12 962,7	13 522,8	Europe
Deutschland	6 016,1	6 229,2	288,6	214,1	6 304,7	6 443,3	Allemagne
Vereinigtes Königreich	1 186,8	1 416,8	0,6	1,8	1 187,4	1 418,7	Royaume-Uni
Frankreich	1 132,1	1 125,4	2,2	2,7	1 134,3	1 128,2	France
Italien	754,0	843,7	5,3	7,3	759,3	851,1	Italie
Niederlande	768,8	804,3	20,7	18,8	789,5	823,1	Pays-Bas
Belgien	874,4	835,5	1,8	2,3	876,2	837,8	Belgique
Österreich	306,3	305,9	1,1	1,3	307,4	307,2	Autriche
Spanien	291,1	301,4	1,0	0,8	292,1	302,2	Espagne
Schweden	153,5	159,0	0,1	0,1	153,6	159,2	Suède
Griechenland	94,6	100,3	0,2	0,0	94,8	100,3	Grèce
Türkei	72,5	75,2	0,1	0,0	72,6	75,3	Turquie
Dänemark	85,3	84,9	0,1	0,0	85,4	84,9	Danemark
Norwegen	57,6	67,2	0,1	0,0	57,7	67,2	Norvège
Finnland	50,0	56,8	0,0	0,0	50,0	56,8	Finlande
Luxemburg	116,8	115,3	0,8	0,7	117,6	116,0	Luxembourg
übrige Länder	678,1	749,8	2,0	1,8	680,1	751,7	autres pays
Amerika	2 065,2	2 190,1	1,4	2,7	2 066,6	2 192,8	Amérique
USA	1 621,7	1 715,4	1,0	1,1	1 622,7	1 716,5	Etats-Unis d'Amérique
Kanada	141,0	147,9	0,1	1,0	141,1	148,9	Canada
Lateinamerika	302,5	326,8	0,3	0,6	302,8	327,4	Amérique latine
Afrika	247,1	262,2	0,3	0,3	247,4	262,5	Afrique
Asien	2 163,0	2 112,8	5,1	4,8	2 168,1	2 117,6	Asie
Japan	894,5	873,0	0,1	0,1	894,6	873,0	Japon
Israel	210,3	214,8	3,4	3,6	213,7	218,4	Israël
übrige Länder	1 058,2	1 025,0	1,6	1,1	1 059,8	1 026,1	autres pays
Australien, Ozeanien	170,3	198,4	0,1	0,3	170,4	198,7	Australie, Océanie

1 Definition siehe unter 10.2.1; im Jahresmittel

2 Gemäss Sondererhebung

1 Voir définition sous 10.2.1; en moyenne annuelle

2 Résultat d'un relevé effectué à part

Bundesamt für Statistik, Tourismus

Office fédéral de la statistique, Tourisme

T 10.6 Angebot und Nachfrage in den Schweizer Hotel- und Kurbetrieben nach Regionen und Kantonen 1997

L'offre et la demande dans les hôtels et établissements de cure suisses en 1997, par région et par canton

	Betriebe <i>Etablissements</i>		Gastbetten <i>Lits d'hôtes</i>		Auslastung der Gastbetten in % <i>Taux d'occupation des lits (en %)</i>		Logiernächte (in 1000) <i>Nuitées (en milliers)</i>			
	erfasst ² <i>recensés²</i>	geöffnet ² <i>ouverts²</i>	vorhanden ² <i>recensés²</i>	verfügbar ² <i>dispo- nibles²</i>	vor- handen ² <i>recensés²</i>	verfügbar ² <i>dispo- nibles²</i>	Gäste aus dem Inland <i>Hôtes du pays</i>	Gäste aus dem Ausland <i>Hôtes de l'étranger</i>	Alle Gäste <i>Tous les hôtes</i>	
Hotelbetriebe nach Region¹										Hôtellerie par région¹
Graubünden	860	746	46 387	33 746	32,7	44,9	2 626,5	2 906,4	5 532,8	Grisons
Berner Oberland	552	484	26 266	21 279	33,7	41,6	1 296,4	1 937,7	3 234,1	Oberland bernois
Zentralschweiz	667	599	28 325	24 376	30,7	35,7	1 136,2	2 036,5	3 172,7	Suisse centrale
Tessin	586	494	24 089	19 171	32,0	40,2	1 420,5	1 391,8	2 812,3	Tessin
Wallis	773	663	34 377	26 591	30,2	39,0	1 764,3	2 019,8	3 784,1	Valais
Waadt	386	361	21 625	18 461	29,3	34,3	798,0	1 514,2	2 312,2	Vaud
Berner Mittelland	258	248	8 254	7 755	32,5	34,6	534,0	446,4	980,4	Mittelland bernois
Freiburg- Neuenburg-Jura	341	327	8 909	8 285	18,5	19,9	349,8	252,1	601,9	Fribourg- Neuchâtel-Jura
Ostschweiz	703	654	18 692	16 781	24,3	27,1	1 040,9	617,5	1 658,4	Suisse orientale
Zürich	286	278	17 697	17 196	47,4	48,7	762,2	2 296,8	3 059,0	Zurich
Nordwestschweiz	395	387	13 428	12 972	33,3	34,5	775,6	855,9	1 631,6	Suisse du Nord-Ouest
Genf	133	131	13 059	12 893	43,0	43,5	288,8	1 759,2	2 048,0	Genève
Schweiz	5 940	5 373	261 108	219 508	32,3	38,5	12 793,3	18 034,3	30 827,6	Suisse
Hotelbetriebe nach Kanton										Hôtellerie par canton
Zürich	286	278	17 697	17 196	47,4	48,7	762,2	2 296,8	3 059,0	Zurich
Bern	855	775	35 455	29 904	32,9	39,0	1 866,4	2 394,9	4 261,3	Berne
Luzern	218	203	10 485	9 266	35,2	39,9	350,4	998,1	1 348,5	Lucerne
Uri	110	90	3 343	2 634	20,1	25,5	76,1	168,6	244,7	Uri
Schwyz	156	136	6 085	5 107	25,5	30,4	290,2	276,3	566,5	Schwytz
Obwalden	86	80	4 600	3 985	33,6	38,8	228,8	335,6	564,3	Obwald
Nidwalden	63	55	2 513	2 146	29,9	35,0	122,4	151,7	274,1	Nidwald
Glarus	65	58	1 633	1 435	22,6	25,8	112,0	23,0	134,9	Glaris
Zug	36	35	1 298	1 237	36,9	38,7	68,5	106,2	174,7	Zoug
Freiburg	128	123	3 711	3 505	20,9	22,1	156,0	126,5	282,5	Fribourg
Solothurn	94	92	2 632	2 519	29,2	30,5	148,7	131,5	280,2	Soleure
Basel-Stadt	40	40	3 839	3 798	44,6	45,0	192,3	432,0	624,3	Bâle-Ville
Basel-Landschaft	64	63	1 709	1 633	27,4	28,7	103,1	68,1	171,1	Bâle-Campagne
Schaffhausen	36	34	1 129	1 072	27,4	28,9	52,8	60,1	112,9	Schaffhouse
Appenzell A.-Rh.	70	68	1 472	1 382	23,1	24,6	91,3	32,6	123,9	Appenzell Rh.-Ext.
Appenzell I.-Rh.	42	36	1 169	983	21,5	25,6	70,4	21,5	92,0	Appenzell Rh.-Int.
St. Gallen	353	330	10 276	9 122	24,8	27,9	561,5	366,9	928,4	Saint-Gall
Graubünden	860	746	46 387	33 746	32,7	44,9	2 626,5	2 906,4	5 532,8	Grisons
Aargau	197	192	5 248	5 021	29,0	30,3	331,6	224,4	556,0	Argovie
Thurgau	137	127	3 013	2 787	24,2	26,2	152,9	113,3	266,2	Thurgovie
Tessin	586	494	24 089	19 171	32,0	40,2	1 420,5	1 391,8	2 812,3	Tessin
Waadt	386	361	21 625	18 461	29,3	34,3	798,0	1 514,2	2 312,2	Vaud
Wallis	773	663	34 377	26 591	30,2	39,0	1 764,3	2 019,8	3 784,1	Valais
Neuenburg	89	86	2 676	2 502	20,7	22,1	95,9	106,2	202,1	Neuchâtel
Genf	133	131	13 059	12 893	43,0	43,5	288,8	1 759,2	2 048,0	Genève
Jura	80	75	1 587	1 409	12,2	13,7	61,9	8,6	70,6	Jura
Schweiz	5 940	5 373	261 108	219 508	32,3	38,5	12 793,3	18 034,3	30 827,6	Suisse
Kurbetriebe nach Region¹										Etablissements de cure par région¹
Graubünden	14	14	1 464	1 392	63,0	66,2	106,7	229,6	336,3	Grisons
Berner Oberland	9	9	492	460	58,5	62,5	103,7	1,2	104,9	Oberland bernois
Zentralschweiz	5	5	480	475	60,8	61,5	104,5	2,0	106,5	Suisse centrale
Tessin	8	8	663	612	43,5	47,1	96,7	8,7	105,3	Tessin
Wallis	5	5	370	344	55,9	60,2	72,9	2,6	75,5	Valais
Waadt	9	9	267	260	46,0	47,3	40,9	4,0	44,9	Vaud
Ostschweiz	12	12	1 004	999	55,5	55,7	193,6	9,6	203,2	Suisse orientale
Übrige Regionen	8	8	621	611	77,5	78,7	173,3	2,3	175,6	Autres régions
Schweiz	70	69	5 361	5 153	58,9	61,3	892,3	260,0	1 152,3	Suisse

1 Zusammensetzung siehe unter 10.2.1

2 Definition siehe unter 10.2.1; im Jahresmittel

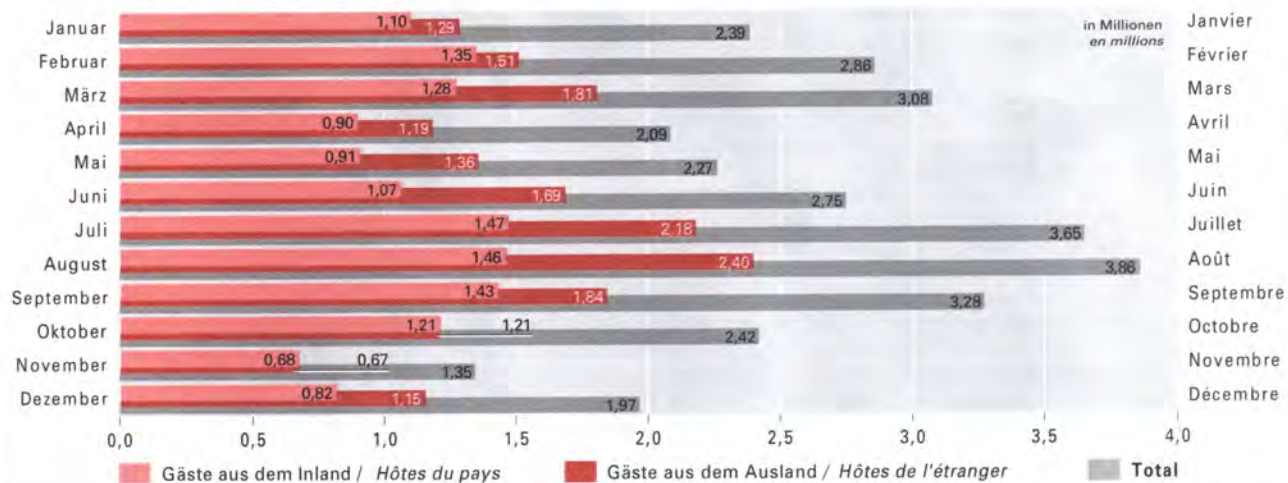
1 Voir la délimitation sous 10.2.1

2 Voir la définition sous 10.2.1; en moyenne annuelle

Bundesamt für Statistik, Tourismus

Office fédéral de la statistique, Tourisme

G10.3 Monatliche Logiernächte in Hotel- und Kurbetrieben nach Herkunft der Gäste, 1997
Nombre de nuitées enregistrées par les hôtels et les établissements de cure, selon la provenance des hôtes, en 1997



Bundesamt für Statistik

Office fédéral de la statistique

T 10.7 Reiseverkehr der Schweizer ins Ausland

Mouvements touristiques des Suisses à l'étranger

Besuchte Destinationen ¹	Grenzübertritte/Ankünfte in 1000 Entrées aux frontières/Arrivées en milliers				Destinations ¹
	1994	1995	1996 ²	Veränderung ³ in % Variation ³ en %	
Europa	8 909,2	9 431,9	10 204,2	8,2	Europe
Osteuropa	297,5	329,6	337,3	2,3	Europe de l'Est
davon Ungarn ⁴	150,5	154,6	151,6	-1,9	dont Hongrie ⁴
Nordeuropa	742,0	833,5	874,4	4,9	Europe du Nord
davon Vereinigtes Königreich ⁴	474,0	549,0	593,0	8,0	dont Royaume-Uni ⁴
Südeuropa	2 871,7	3 395,0	3 439,8	1,3	Europe du Sud
davon Spanien ^{4,5}	1 261,4	1 510,4	1 560,0	3,3	dont Espagne ^{4,5}
Italien ⁶	1 160,8	1 315,4	1 310,6	-0,4	Italie ⁶
Griechenland ⁴	175,2	259,1	269,1	3,9	Grèce ⁴
Zypern ⁴	98,0	113,3	90,1	-20,5	Chypre ⁴
Portugal ⁴	78,5	89,9	84,3	-6,3	Portugal ⁴
Türkei ⁴	47,6	62,8	71,0	13,0	Turquie ⁴
Westeuropa	4 998,0	4 873,8	5 552,7	13,9	Europe occidentale
davon Frankreich ^{4,7}	3 285,0	3 107,0	3 737,0	20,3	dont France ^{4,7}
Deutschland ⁶	784,5	831,6	848,3	2,0	Allemagne ⁶
Österreich ⁶	720,9	726,0	746,1	2,8	Autriche ⁶
Niederlande ⁶	111,3	111,0	120,1	8,2	Pays-Bas ⁶
Afrika	317,9	364,6	408,2	12,0	Afrique
davon Tunesien ⁴	76,4	74,5	75,5	1,3	dont Tunisie ⁴
Ägypten ⁴	45,2	72,2	98,3	36,2	Egypte ⁴
Amerika	647,1	707,4	737,1	4,2	Amérique
davon USA ⁴	366,5	396,8	412,4	3,9	dont Etats-Unis ⁴
Kanada ⁴	88,6	101,4	107,8	6,3	Canada ⁴
Asien	557,2	587,1	595,7	1,5	Asie
davon Thailand ⁴	94,1	103,3	110,5	7,0	dont Thaïlande ⁴
Hongkong ⁴	59,0	60,7	70,1	15,5	Hongkong ⁴
Ozeanien	58,9	57,2	60,3	5,4	Océanie
Welt total	10 490,3	11 148,2	12 005,5	7,7	Total mondial

1 Die einzelnen Länder sind nur aufgeführt, wenn sie mindestens 70 000 Grenzübertritte/Ankünfte aufweisen

2 Zum Teil provisorisch

3 Auf ungerundeter Zahl berechnet

4 Grenzübertritte

5 1996: Schätzung

6 Ankünfte in allen Beherbergungsformen

7 Ab 1994 neue Berechnungsgrundlage

1 Seuls les pays enregistrant au moins 70 000 entrées aux frontières/arrivées sont indiqués séparément

2 En partie provisoire

3 Calculé sur la base des chiffres non arrondis

4 Entrées aux frontières

5 1996: Estimation

6 Arrivées dans l'ensemble des modes d'hébergement

7 Dès 1994 nouvelle méthode de calcul

Bundesamt für Statistik, Tourismus

Office fédéral de la statistique, Tourisme

10.4 Touristische Einnahmen und Ausgaben der Schweiz

1997 sind die Einnahmen aus dem internationalen Fremdenverkehr nach zwei Jahren des Rückgangs wieder gestiegen, und zwar von 11,0 auf 11,5 Milliarden Franken. Noch ausgeprägter wuchsen allerdings die Ausgaben der Schweizer für Reisen im Ausland; sie erreichten den historischen Höchststand von 10,1 Milliarden Franken (1996: 9,4 Milliarden). Damit schrumpft die traditionell positive Fremdenverkehrsbilanz, die in der ersten Hälfte der 90er Jahre jeweils Mehreinnahmen von deutlich über 2 Milliarden auswies, auf 1,4 Milliarden Franken.

Dass die Ausgaben der Schweizer im Ausland 1997 so stark gestiegen sind, liegt vor allem an der durchschnittlichen Verteuerung der Währungen sowie an den Preiserhöhungen in den besuchten Destinationen.

Nicht nur die Einnahmen aus dem internationalen, auch diejenigen aus dem Binnentourismus erhöhten sich 1997, und zwar gemäss Schätzung des BFS um 1,1% auf 9,1 Milliarden Franken. Die Gesamteinnahmen aus dem Fremdenverkehr belaufen sich somit auf 20,6 Milliarden Franken; das sind bezogen auf das Bruttoinlandprodukt 5,6%.

10.4 Les recettes et les dépenses touristiques de la Suisse

Après deux années de recul, les recettes provenant du tourisme international ont progressé en 1997, passant de 11,0 milliards de francs à 11,5 milliards. Mais les dépenses des Suisses à l'étranger se sont accrues encore plus fortement; elles ont atteint le niveau record de 10,1 milliards de francs (1996: 9,4 milliards). Ainsi, la balance du tourisme, qui se caractérise par un solde actif depuis des années, a dégagé un solde actif de 1,4 milliard de francs en 1997. Ce dernier est en baisse, car il s'est toujours situé à bien plus de 2 milliards durant la première moitié des années nonante.

La forte progression des dépenses des Suisses en 1997 résulte dans une large mesure du renforcement de la plupart des monnaies ainsi que de la forte inflation qui frappe certains pays visités.

Les recettes du tourisme indigène ont augmenté en 1997, à l'instar de celles provenant du tourisme international; selon une estimation de l'OFS, elles ont progressé de 1,1% pour atteindre 9,1 milliards de francs. Les recettes globales du tourisme se chiffrent donc à 20,6 milliards de francs, ce qui correspond à 5,6% du produit national brut.

T 10.8 Fremdenverkehrsbilanz 1997 (prov.)

	In Mio. Franken En millions de francs			Veränderung gegen- über Vorjahr in % Variation en % par rapport à l'année précédente		
	Einnahmen Recettes	Ausgaben Dépenses	Aktivsaldo Solde actif	Einnahmen Recettes	Ausgaben Dépenses	
Übernachtender Reiseverkehr	8 013	8 467	-454	3,4	6,8	Séjours touristiques
Gäste in Beherbergungsstätten und bei Verwandten/Bekannten	6 656	...	...	4,1	...	Séjours dans l'hôtellerie, dans la parahôtellerie ou chez des parents/amis
Aufenthalte zu Studien-, Heilzwecken	1 357	...	...	0,2	...	Séjours d'études ou de cure
Tages-, Transitverkehr	2 260	1 033	1 227	13,2	6,1	Excursions d'un jour et tourisme de transit
Übriger Fremdenverkehr	484	541	-57	5,4	6,3	Autres services touristiques
Konsumausgaben der Grenzgänger	756	17	739	-3,4	0,0	Dépenses de consommation des frontaliers
Total	11 513	10 058	1 455	4,8	6,7	Total

Bundesamt für Statistik, Tourismus

Office fédéral de la statistique, Tourisme

T 10.9 Einnahmen¹ aus dem übernachtenden Reiseverkehr ausländischer Touristen, 1997

Recettes¹ des séjours touristiques d'étrangers, en 1997

	Einnahmen in Mio. Fr. Recettes en millions de fr.	in % en %	Veränderung gegenüber dem Vorjahr in % Variation en % par rapport à l'année précédente	
Hotellerie	5 537,9	69,1	6,0	Hôtellerie
Parahotellerie	1 117,7	13,9	-4,3	Parahôtellerie
Ferienwohnungen	687,5	8,6	-7,5	Appartements de vacances
Unterkunft bei Verwandten/Bekannten	173,0	2,2	-0,1	Hébergement chez des parents ou amis
Zelt- und Wohnwagenplätze	109,8	1,4	4,0	Terrains de camping et de caravanning
Gruppenunterkünfte	125,5	1,6	-0,5	Etablissements d'hébergement collectif
Jugendherbergen	21,9	0,3	7,6	Auberges de jeunesse
Studienaufenthalte	536,6	6,7	2,4	Séjours d'études
Spitalaufenthalte	820,6	10,2	-1,3	Séjours hospitaliers
Total	8 012,8	100,0	3,4	Total

¹ Einnahmen aus Unterkunft, Verpflegung und Nebenausgaben

¹ Table et logis, dépenses accessoires

Bundesamt für Statistik, Tourismus

Office fédéral de la statistique, Tourisme

10.5 Die volkswirtschaftliche Bedeutung des Tourismus

Auf der Basis der «Tourism Economic Accounts» (TEA) der OECD (siehe Abschnitt 10.2.4) hat das BFS eine Analyse der volkswirtschaftlichen Bedeutung des Tourismus vorgenommen. Die Ergebnisse sind Schätzungen und nicht als exakte Berechnungen zu verstehen. Sie sollen auch eine Entwicklung im Zeitablauf aufzeigen (vgl. Tabelle 10.10).

1995 hatte der Tourismus einen Anteil von 2,9% am Bruttoinlandprodukt (BIP). Dieser Wert ist seit Anfang der 90er Jahre zurückgegangen (1990 lag er noch bei 3,4%) – eine Entwicklung, zu der vor allem das Gastgewerbe, die bedeutendste Tourismus-Branche, und die Luftfahrt beigetragen haben.

Der Tourismus ist ein besonders arbeitsintensiver Wirtschaftsbereich: Sein Anteil an der Gesamtzahl der Beschäftigten (Vollzeitäquivalente) ist mit 4,8% (1995) deutlich höher als derjenige am BIP. Er ging wie auch beim BIP in der ersten Hälfte der 90er Jahre zurück (1990 betrug er 5,3%).

10.5 L'importance du tourisme dans l'économie nationale

En se fondant sur les «Tourism Economic Accounts» (TEA) de l'OCDE (voir paragraphe 10.2.4), l'OFS a effectué une analyse de l'importance du tourisme dans l'économie nationale. Les résultats de ce travail doivent être considérés comme des estimations et non pas comme des calculs précis. Ils visent aussi à montrer l'évolution de cette importance dans le temps (voir tableau 10.10).

En 1995, le tourisme représentait 2,9% du produit intérieur brut (PIB). Cette part a diminué depuis le début de cette décennie (elle était encore de 3,4% en 1990). Cette évolution est notamment due à l'hôtellerie et restauration, la plus importante branche du tourisme, ainsi qu'à la navigation aérienne.

Le tourisme est un important pourvoyeur d'emplois: sa part au nombre total des emplois (équivalents plein temps) se situe à 4,8% (1995); celle-ci est donc bien supérieure à la part du tourisme au PIB, mais elle a également reculé dans la première moitié des années nonante (5,3% en 1990).

T 10.10 Bruttowertschöpfung in den tourismus-relevanten Wirtschaftszweigen, in Mio. Franken

Wirtschaftszweig ¹	1990	1991	1992	1993	1994	1995	Branche économique ¹
Einzel-, Detailhandel	819	775	798	808	813	796	Commerce de détail
Gastgewerbe	4 814	5 363	5 278	4 999	4 800	4 998	Restauration et hébergement
Bahnen	1 440	1 614	1 654	1 647	1 533	1 493	Chemins de fer
Strassenverkehr	143	158	168	170	163	152	Transport routier
Schiffahrt	32	38	33	33	35	31	Navigation
Luftfahrt	2 598	2 624	2 377	1 890	1 823	1 751	Transport aérien
Verkehrsvermittlung	444	457	470	444	447	457	Intermédiaires du domaine des transports
Nachrichtenübermittlung	164	181	202	224	228	245	Communications
Versicherungen/Vermietung	296	308	316	332	332	411	Assurances, location
Kultur, Sport, Erholung	90	89	74	71	63	59	Culture, sport, loisirs, divertissements
Total Tourismus	10 840	11 605	11 370	10 617	10 237	10 391	Total du domaine touristique
Gesamtwirtschaft	317 302	333 661	342 363	349 799	357 224	364 562	Economie nationale
Anteil des Tourismus am BIP in % ²	3,4	3,5	3,3	3,0	2,9	2,9	Pourcentage du tourisme dans le PIB ²

1 Gemäss allgemeiner Systematik der Wirtschaftszweige 1985

2 Inkl. Geschäftsreisen

Valeur ajoutée brute dans les branches d'activité importantes pour le tourisme (en millions de francs)

1 Selon la Nomenclature générale des activités économiques, 1985

2 Les voyages d'affaires compris

Bundesamt für Statistik, Tourismus

Office fédéral de la statistique, Tourisme

T 10.11 Beschäftigung in den tourismus-relevanten Wirtschaftszweigen (Vollzeitäquivalente)

Wirtschaftszweig ¹	1990	1991	1992	1993	1994	1995	Branche économique ¹
Einzel-, Detailhandel	12 496	12 529	12 374	12 013	11 967	11 965	Commerce de détail
Gastgewerbe	101 623	100 308	93 138	86 679	86 484	89 841	Restauration et hébergement
Bahnen	20 720	21 068	21 430	21 193	20 243	20 595	Chemins de fer
Strassenverkehr	1 937	1 979	2 004	1 969	1 980	2 015	Transport routier
Schiffahrt	350	355	341	331	334	332	Navigation
Luftfahrt	24 745	22 783	19 966	14 978	12 787	11 459	Transport aérien
Verkehrsvermittlung	5 588	5 519	5 391	5 376	5 209	5 343	Intermédiaires du domaine des transports
Nachrichtenübermittlung	1 646	1 691	1 654	1 754	1 700	1 774	Communications
Versicherungen/Vermietung	2 321	2 374	2 333	2 258	2 231	2 220	Assurances, location
Kultur, Sport, Erholung	955	945	914	906	917	947	Culture, sport, loisirs, divertissements
Total Tourismus	172 381	169 551	159 545	147 457	143 852	146 491	Total du domaine touristique
Gesamtwirtschaft	3 273 958	3 261 140	3 129 906	3 024 140	2 994 030	3 044 201	Economie nationale
Anteil Tourismus an Gesamtwirtschaft (%)	5,3	5,2	5,1	4,9	4,8	4,8	Pourcentage du tourisme dans l'économie nationale

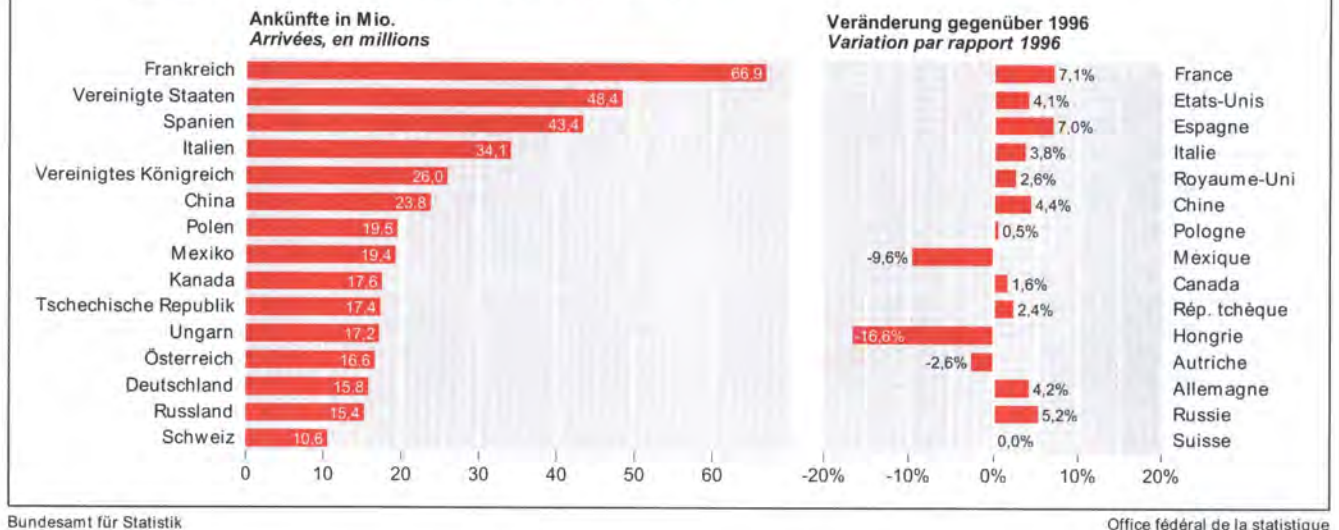
1 Gemäss allgemeiner Systematik der Wirtschaftszweige 1985

1 Selon la Nomenclature générale des activités économiques, 1985

Bundesamt für Statistik, Tourismus

Office fédéral de la statistique, Tourisme

G10.4 Die beliebtesten Reiseziele weltweit, 1997 Les destinations préférées dans le monde, en 1997



Bundesamt für Statistik

Office fédéral de la statistique

10.6 Der Schweizer Tourismus im internationalen Vergleich

Nach ersten Schätzungen der Weltorganisation für Tourismus (WTO) wurden 1997 rund 612 Millionen internationale Ankünfte gezählt. Das sind 17 Millionen oder 2,8% mehr als im Vorjahr.

Die Einnahmen aus dem internationalen Fremdenverkehr (ohne internationale Personentransporte) werden für das Jahr 1997 weltweit auf rund 443 Milliarden US-Dollar geschätzt. Das sind 9 Milliarden oder 2,2% mehr als 1996.

Die beliebteste Reisedestination war wiederum Europa; es vereinigte 59% aller grenzüberschreitenden Touristenankünfte auf sich. An zweiter Stelle lag Amerika mit einem Anteil von 19%, gefolgt von Ostasien und dem pazifischen Raum (15%), Afrika (4%) sowie dem Mittleren Osten und Südasien (3%).

Unter den einzelnen Ländern war 1997 wiederum Frankreich das attraktivste Reiseziel (67 Millionen internationale Ankünfte), gefolgt von den USA und Spanien. Die Schweiz lag auf Rang 15 (10,6 Millionen Ankünfte, in allen Beherbergungsformen, inkl. Verwandten- und Bekanntenbesuchen).

10.6 Comparaison internationale

Selon les premières estimations de l'Organisation mondiale du tourisme (OMT), on a compté en 1997 quelque 612 millions d'arrivées dans l'ensemble des pays. Ce chiffre correspond à une augmentation de 17 millions ou 2,8% par rapport à 1996.

Les recettes globales du tourisme international de 1997 (transports internationaux de personnes non compris) ont été estimées à quelque 443 milliards de dollars. Ce chiffre dépasse de 9 milliards (+2,2%) le total de 1996.

La plupart des arrivées internationales ont été enregistrées une fois de plus en Europe (59%). 19% des voyageurs se sont rendus en Amérique, 15% en Extrême-Orient et dans le Pacifique, 4% en Afrique et 3% au Moyen-Orient et dans le Sud de l'Asie.

Si l'on considère les différents pays, la France a de nouveau été le pays le plus visité (67 millions d'arrivées internationales), devant les Etats-Unis et l'Espagne. La Suisse occupe la quinzième place du classement (10,6 millions d'arrivées, tous modes d'hébergement confondus, y compris les séjours chez des parents ou amis).

10.7 Weiterführende Informationen

10.7.1 Angaben in anderen Kapiteln des Jahrbuchs

- 3 Erwerbsleben: Beschäftigte in den Bereichen Gastgewerbe und Verkehr
- 4 Volkswirtschaftliche Gesamtrechnung: Bilanz der laufenden Transaktionen mit dem Ausland (Fremdenverkehr)
- 6 Produktion, Handel und Verbrauch: Ausgaben der privaten Haushalte für Gastgewerbe und Pauschalreisen
- 11 Verkehr und Nachrichtenwesen: Verkehrsverhalten (Verkehrszwecke)

10.7.2 Literatur, Quellen

Veröffentlichungen des Bundesamtes für Statistik:

Monatsüberblicke:

Hotel- und Kurbetriebe der Schweiz, Angebot und Nachfrage.

Saisonüberblicke:

Hotel- und Kurbetriebe in der Schweiz, Angebot und Nachfrage.

Jahresüberblicke:

Hotel- und Kurbetriebe in der Schweiz, Angebot und Nachfrage.

Hotellerie und Parahotellerie in der Schweiz, Angebot und Nachfrage. Erschienen bis 1993, Neuauflage ab 1999.

Ausführlicher Jahresbericht:

Tourismus in der Schweiz. Kommentar zum internationalen und schweizerischen Tourismus mit Resultaten und retrospektiven Übersichten. Erschienen bis 1993, Neuauflage ab 1998.

Sonderanalysen:

Reiserverkehr der Schweizer im Ausland, mit retrospektiven Tabellen nach Ländern für die letzten drei Jahre. Erscheint jährlich.

Fremdenverkehrsbilanz der Schweiz. Einnahmen und Ausgaben der Schweiz im grenzüberschreitenden Fremdenverkehr. Erscheint jährlich.

Tourismus in ausgewählten Kantonen: Bern (erscheint seit 1975), Graubünden (seit 1974), Obwalden (seit 1974), St. Gallen und Appenzell A.-Rh. (seit 1976; bis 1979 nur Kanton St. Gallen), Tessin (seit 1974), Wallis (seit 1975). Erschienen bis 1993, Neuauflagen ab 1999.

10.7.3 Auskünfte

Allgemeines:

Heinz Kleiner, 031/323 68 42

Beatrice Hostettler-Annen, 031/323 66 00

Bundesamt für Statistik

Statistik der Hotellerie und der Parahotellerie:

Jean W. Flückiger, 031/323 65 00

Thomas Lüthi, 031/323 66 36

Bundesamt für Statistik

Monetäre Analysen:

Beatrice Hostettler-Annen, 031/323 66 00

Claude Vuffray, 031/323 69 11

Bundesamt für Statistik

Schweizer im Ausland:

Mark Andrew Lewis, 031/323 67 14

Bundesamt für Statistik

10.7 Complément d'information

10.7.1 Renvois à d'autres chapitres de l'Annuaire

- 3 Emploi et vie active: emplois dans les domaines transports et restauration/hébergement
- 4 Comptes nationaux: balance des opérations courantes avec l'étranger (tourisme)
- 6 Production, commerce, consommation: dépenses des ménages privés pour hôtels, restauration, voyages à forfait
- 11 Transports et communications: comportement en matière de transports (motif du déplacement)

10.7.2 Bibliographie, sources

Publications de l'Office fédéral de la statistique:

Rapports mensuels:

Les hôtels et les établissements de cure en Suisse: l'offre et la demande.

Rapports saisonniers:

Les hôtels et les établissements de cure en Suisse: l'offre et la demande.

Rapports annuels:

Les hôtels et les établissements de cure en Suisse: l'offre et la demande.

L'hôtellerie et la parahôtellerie en Suisse: l'offre et la demande. Publication parue jusqu'en 1993, paraîtra à nouveau dès 1999.

Rapport annuel détaillé:

Le tourisme en Suisse. Commentaire sur le tourisme national et international, accompagné de résultats et de tableaux rétrospectifs. Publication parue jusqu'en 1993, paraîtra à nouveau dès 1998.

Rapports spéciaux:

Les touristes suisses à l'étranger. Comprend des tableaux par pays des trois dernières années. Paraît chaque année.

La balance touristique de la Suisse. Recettes et dépenses liées au tourisme international. Paraît chaque année.

Le tourisme dans quelques cantons: Berne (paraît depuis 1975), les Grisons (depuis 1974), Obwald (depuis 1974), Saint-Gall et Appenzell Rh.-Ext. (depuis 1976; jusqu'en 1979 Saint-Gall uniquement), le Tessin (depuis 1974), le Valais (depuis 1975). Publications parues jusqu'en 1993, paraîtront à nouveau dès 1999.

10.7.3 Renseignements

Renseignements généraux concernant le tourisme:

Heinz Kleiner, 031/323 68 42

Beatrice Hostettler-Annen, 031/323 66 00

Office fédéral de la statistique

Statistique de l'hôtellerie et de la parahôtellerie:

Jean W. Flückiger, 031/323 65 00

Thomas Lüthi, 031/323 66 36

Office fédéral de la statistique

Analyses monétaires:

Beatrice Hostettler-Annen, 031/323 66 00

Claude Vuffray, 031/323 69 11

Office fédéral de la statistique

Les Suisses à l'étranger:

Mark Andrew Lewis, 031/323 67 14

Office fédéral de la statistique

Inhaltsverzeichnis

11 Verkehr und Nachrichtenwesen

264 Wichtiges in Kürze

Mobilität im Alltag (S. 264). Gebremstes Wachstum (S. 264). Kehrseiten der Mobilität: Unfälle (S. 264). Kosten des Verkehrs: wer bezahlt? (S. 265). Nachrichtenwesen (S. 267)

Grafiken

- 265 Verkehrsverhalten
- 266 Verkehrsleistung
- 267 Entwicklung der Strassenverkehrsunfälle
- 267 Post und Telefonverkehr

268 Erhebungen, Statistiken, Definitionen

- 268 Die wichtigsten Erhebungen im Bereich des Personen- und Güterverkehrs
- 268 Schweizerische Verkehrsstatistik
- 270 Revision der Güterverkehrsdaten
- 271 Unfälle im Verkehr
- 271 Der PTT-Verkehr

Tabellen

- 272 Streckennetz nach Verkehrsträgern
- 272 Personal des Verkehrswesen
- 273 Beförderungsmittel des Personenverkehrs
- 274 Personenwagenbestand nach Kanton
- 275 Das Angebot im Personenverkehr
- 276 Nachfrage im Personenverkehr
- 277 Beförderungsmittel des Güterverkehrs – Vergleich Schiene/Strasse
- 277 Beförderungsmittel des Güterverkehrs – übrige Verkehrsmittel
- 278 Das Angebot im Güterverkehr
- 279 Nachfrage im Güterverkehr – Landverkehr
- 279 Nachfrage im Güterverkehr – übrige Verkehrsträger
- 280 Alpenquerender Güterverkehr
- 280 Schweizerische Strassenverkehrszählung
- 280 Aufwand, Ertrag und Erfolg des öffentlichen Verkehrs nach Verkehrsträgern
- 281 Strassenrechnung: Strassenkosten und Eigenwirtschaftlichkeitsgrade in der Kapitalrechnung
- 281 Strassenrechnung: Strassenausgaben und Deckungsgrade in der Ausgabenrechnung
- 282 Strassenrechnung: anrechenbare Einnahmen für Kapital- und Ausgabenrechnung
- 282 Strassenrechnung, Kategorienrechnung: Personenwagen
- 282 Strassenrechnung, Kategorienrechnung: schwere Fahrzeuge
- 283 Eisenbahnrechnung mit Abgeltung gemeinwirtschaftlicher Leistungen
- 284 Beiträge der öffentlichen Hand zugunsten des öffentlichen Verkehrs
- 284 Externe Kosten des Verkehrs
- 285 Unfälle und verunfallte Personen nach den am Unfall beteiligten Verkehrsträgern
- 285 Strassenverkehrsunfälle und Unfallfolgen nach Kantonen
- 286 Personalbestand und Betriebseinrichtungen der PTT
- 286 Rechnungsergebnisse der PTT
- 286 Verkehrsleistungen der PTT

287 Weiterführende Informationen

Sommaire

11 Transports et communications

264 L'essentiel en bref

La mobilité au quotidien (p. 264). Croissance ralentie (p. 264). Le mauvais côté de la mobilité: les accidents (p. 264). Les coûts des transports: qui paie? (p. 265). Les communications (p. 268)

Graphiques

- 265 Comportement en matière de transport
- 266 Prestations de transport
- 267 Evolution du nombre des accidents de la circulation routière
- 267 La poste et les communications téléphoniques

268 Enquêtes, statistiques, définitions

- 268 Les plus importants relevés dans le domaine des transports de personnes et de marchandises
- 268 Statistique suisse des transports
- 270 Révision des données relatives aux transports de marchandises
- 271 Les accidents de la circulation
- 271 Les services des PTT

Tableaux

- 272 Le réseau des voies de communication par mode de transport
- 272 Personnel des entreprises de transport
- 273 Les moyens de transport de personnes
- 274 Le parc de voitures de tourisme par canton
- 275 L'offre de transport de personnes
- 276 La demande de transport de personnes
- 277 Les moyens de transport de marchandises – comparaison rail/route
- 277 Les moyens de transport de marchandises – autres moyens de transport
- 278 L'offre de transport de marchandises
- 279 La demande de transport de marchandises – transports terrestres
- 279 La demande de transport de marchandises – autres modes de transport
- 280 Trafic marchandises à travers les Alpes
- 280 Comptage suisse de la circulation routière
- 280 Dépenses, recettes et résultats des transports publics par mode de transport
- 281 Compte routier: coûts de l'infrastructure routière et degré d'équilibre financier dans le compte de capital
- 281 Compte routier: dépenses consacrées aux routes et degré de couverture dans le compte de dépenses
- 282 Compte routier: recettes à prendre en compte dans le compte de capital et le compte de dépenses
- 282 Compte routier, compte par catégories: voitures de tourisme
- 282 Compte routier, compte par catégories: poids lourds
- 283 Compte ferroviaire présentant l'indemnisation des prestations en faveur de l'économie générale
- 284 Subventions des pouvoirs publics en faveur des transports publics
- 284 Coûts externes des transports
- 285 Accidents et personnes accidentées, d'après les modes de transport impliqués
- 285 Accidents de la circulation routière et suites des accidents, par canton
- 286 Effectif du personnel et installations d'exploitation des PTT
- 286 Résultats des comptes des PTT
- 286 Prestations des PTT

287 Complément d'information

11.1 Wichtiges in Kürze

Mobilität im Alltag (1994)

Pro Tag nehmen 88% der Bevölkerung (ab 6 Jahre) am Verkehr teil. Unter der Woche sind es 90%, am Samstag 87% und am Sonntag 79%. Wie viele Leute unterwegs sind, hängt wesentlich auch von der Tageszeit ab: an Werktagen liegt die Spitze um 17 Uhr, am Weekend um 16 Uhr. Den stärksten Verkehr gibt es am Sonntag nachmittag. Durchschnittlich werden pro Tag und Person 33,2 Kilometer zurückgelegt; die dafür benötigte Zeit beträgt eine Stunde und 23 Minuten.

Der grösste Teil des Verkehrs ist Freizeitverkehr: 50 von 100 zurückgelegten Kilometern entfallen darauf.

Das bei weitem wichtigste Verkehrsmittel ist das Auto: mit ihm werden 68 von 100 zurückgelegten Kilometern gefahren. Oft sitzt darin nur der Lenker: Der durchschnittliche Besetzungsgrad der Personenwagen (durchschnittliche Anzahl Insassen pro zurückgelegten Kilometer) liegt bei 1,62 – deutlich niedriger für den Arbeitspendelverkehr (1,14), deutlich höher für den Freizeitverkehr (2,07). Drei Viertel der Haushalte verfügen über einen (oder mehrere) Personenwagen. Pro Auto werden jährlich rund 13000 km gefahren.

Von 100 Kilometern werden nur knapp 20 mit öffentlichen Verkehrsmitteln zurückgelegt. Deutlich seltener als an Wochentagen werden öffentliche Verkehrsmittel an Sonn- und Feiertagen benutzt.

Gebremstes Wachstum¹

Die Nachfrage im *Personenverkehr* stieg zwischen 1980 und 1995 um rund 20% auf 98,3 Milliarden Personenkilometer. Das Wachstum war dabei beim öffentlichen Verkehr ausgeprägter als beim privaten, was vor allem auf ein verbessertes Angebot im öffentlichen Verkehr zurückzuführen ist. Seit 1991 geht die Verkehrsleistung im Personenverkehr zurück oder stagniert.

Im *Güterverkehr* stieg die Nachfrage zwischen 1980 und 1995 um 43% auf 21,6 Milliarden Tonnenkilometer (Landverkehr). Die Bedeutung der Schiene ist deutlich zurückgegangen; auf die Strasse entfallen 1995 60%, auf die Schiene noch 40% der Tonnenkilometer; 1980 lagen die entsprechenden Anteile bei 48% bzw. 52%.

Von besonderem politischen Interesse ist der Güterverkehr durch die Alpen zwischen Mont Cenis/Fréjus und Brenner. Auf der Strasse hat er zwischen 1990 und 1997 um 32% zugenommen (gemessen am Gewicht der transportierten Güter). Bei der Bahn ist die Zunahme weniger ausgeprägt (17%). Der Anteil der Schweiz ist bei der Strasse relativ gering, aber steigend (1990: 11%, 1997: 13%); bei der Bahn ist er relativ hoch (1990: 59%; 1997: 50%).

Kehrseiten der Mobilität: Unfälle

Die Zahl der Strassenverkehrsunfälle hat sich zwischen 1980 und 1997 um 18% auf 79 178 erhöht. Gleichzeitig sind die Unfälle mit Personenschaden um 14% zurückgegangen. Die Zahl der Verletzten sank um 16% auf 27 286, die der Getöteten sogar um 53% auf 587 (die tiefste Zahl seit 1950). Die Verkehrssicherheit auf der Strasse ist somit erheblich gestiegen.

Dies gilt vermehrt noch für die Schiene: hier hat die Zahl der Unfälle zwischen 1980 und 1996 um 43% auf 187 abgenommen, die der Getöteten um 57% auf 31.

¹ Bei Redaktionsschluss des vorliegenden Jahrbuchs lagen noch keine Daten für 1996 vor. Gründe für die Verzögerung sind: Anpassungen im Zusammenhang mit der Revision des Eisenbahngesetzes, Überarbeitung des Modells zur Berechnung der Nachfrage im privaten Personenstrassenverkehr, fehlende definitive Eckwerte zur Berechnung des privaten Güterverkehrs.

11.1 L'essentiel en bref

La mobilité au quotidien (1994)

88% des personnes interrogées (âgées d'au moins 6 ans) étaient mobiles le jour choisi pour leur interview. Cette proportion s'élève à 90% en semaine, à 87% le samedi et à 79% le dimanche. Le nombre de personnes se trouvant en route dépend aussi beaucoup du moment de la journée: elles sont un maximum à 17 heures en semaine et à 16 heures le week-end. Le dimanche après-midi est la période où le trafic est le plus intense.

* Une personne fait en moyenne 33,2 km par jour, ce qui lui prend 1 heure et 23 minutes.

La moitié des kilomètres parcourus le sont pour les loisirs. La voiture est de toute évidence le moyen de transport de prédilection: 68 kilomètres sur 100 se font en voiture. Le conducteur est souvent le seul occupant: le taux d'occupation des voitures de tourisme (nombre moyen d'occupants par kilomètre couvert) est faible: 1,62 personne. Il est particulièrement bas dans les déplacements pendulaires pour le travail: 1,14, mais plus haut dans les trajets effectués pour les loisirs: 2,07.

Trois ménages sur quatre possèdent une voiture (au moins). Le nombre moyen de voitures par ménage se situe à un. Une voiture parcourt en moyenne 13000 km par année.

Sur 100 kilomètres parcourus, 20 l'ont été avec les transports publics. Ces derniers sont moins sollicités les dimanches et les jours fériés que les autres jours de la semaine.

Croissance ralentie¹

Entre 1980 et 1995, la demande de *transport de personnes* a augmenté d'environ 20% pour s'établir à 98,3 milliards de personnes-kilomètres. La hausse a été plus marquée dans les transports publics que dans les transports privés; cette différence s'explique par l'amélioration de l'offre dans le secteur des transports publics. Mais depuis 1991, l'importance de ces derniers diminue à nouveau.

La demande de *transport de marchandises* a progressé de 43% entre 1980 et 1995 et atteint désormais 21,6 milliards de tonnes-kilomètres (trafic terrestre). Pendant cette période, le rail a nettement perdu de son importance; 60% des marchandises ont emprunté la route, alors que 40% ont été véhiculés en train. En 1980, ces proportions étaient de 48% et 52%.

Le transport de marchandises à travers les Alpes entre le Mont Cenis/Fréjus et le Brenner a une importance politique particulière. Entre 1990 et 1997, le transport de marchandises par la route a progressé de 32% (ce calcul a été établi sur la base du poids des marchandises transportées). La hausse est moins marquée en ce qui concerne le rail (+17%). En Suisse, la part de la route dans ce domaine est relativement faible, mais croissante (1990: 11%, 1997: 13%), celle du rail est relativement élevée (1990: 59%, 1997: 50%).

Le mauvais côté de la mobilité: les accidents

Les accidents constituent le revers de la médaille de l'utilisation des transports. En 1997, on a compté 79 178 accidents de la circulation routière, soit une augmentation de 18% depuis 1980. En revanche, les accidents ayant provoqué des blessures ou la mort ont reculé de 14% durant la même période. Le nombre de personnes blessées a dimi-

¹ Au moment de la clôture rédactionnelle du présent annuaire, nous ne disposons pas encore de données pour 1996. Les raisons de ce retard sont les suivantes: adaptations liées à la révision de la loi sur les chemins de fer, refonte du modèle servant à calculer la demande dans le domaine du transport de personnes privé par route, absence de valeurs de référence définitives permettant de calculer le transport de marchandises privé.

Kosten des Verkehrs: wer bezahlt?

Bei weitem nicht alle Kosten des Verkehrs werden heute von den Verursachern getragen. So geht namentlich ein grosser Teil der Kosten für Unfälle, Gesundheitsschäden, Lärm und Gebäudeschäden zu Lasten der Allgemeinheit. Diese externen Kosten werden auf rund 3,6 Milliarden Franken pro Jahr geschätzt (Stand 1993). Der grösste Teil davon (rund 3,5 Milliarden) wird durch den Strassenverkehr verursacht.

Zu Lasten der Allgemeinheit geht auch ein Teil der Infrastrukturkosten: Der Eigenwirtschaftlichkeitsgrad der Strasse beispielsweise lag (gemäss Kapitalrechnung) während Jahren unter 100%. Wegen der Erhöhung der Treibstoffpreise im März 1993 hat sich die Lage seither wesentlich verbessert. 1994 hat der Strassenverkehr gemäss den

nué de 16% pour tomber à 27 286. 587 personnes tuées ont été dénombrées en 1997 (ce chiffre est le plus faible depuis 1950), ce qui représente une baisse spectaculaire de 53% par rapport à 1950. La sécurité des transports sur route s'est ainsi considérablement améliorée. C'est encore davantage le cas du rail dont le nombre d'accidents a baissé de 43% à environ 187 entre 1980 et 1996 et celui des personnes tuées de 57% à 31 victimes.

Les coûts des transports: qui paie?

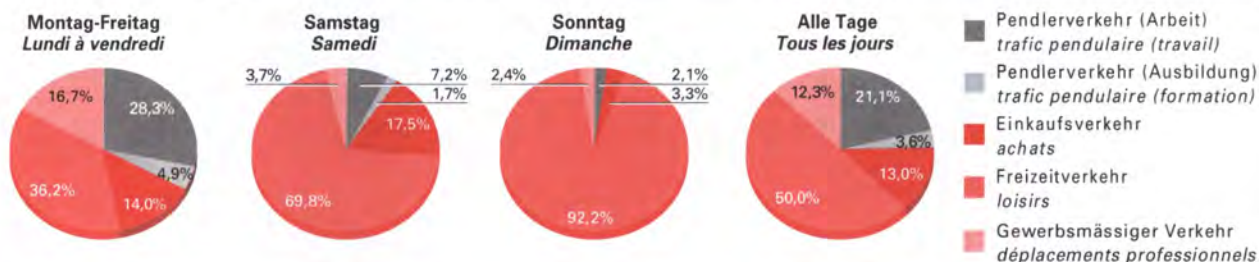
Les coûts des transports ne sont de loin pas entièrement supportés par ceux qui en sont responsables. Une grande partie des coûts dus aux accidents, au bruit et aux dégâts aux bâtiments sont pris en charge par la collectivité. Ces coûts dits «externes» sont estimés à 3,6 milliards de francs

G11.1 Verkehrsverhalten 1994

Comportement en matière de transport, en 1994

Verteilung der zurückgelegten km, nach Wochentagen*

Répartition des km parcourus selon le jour de la semaine*



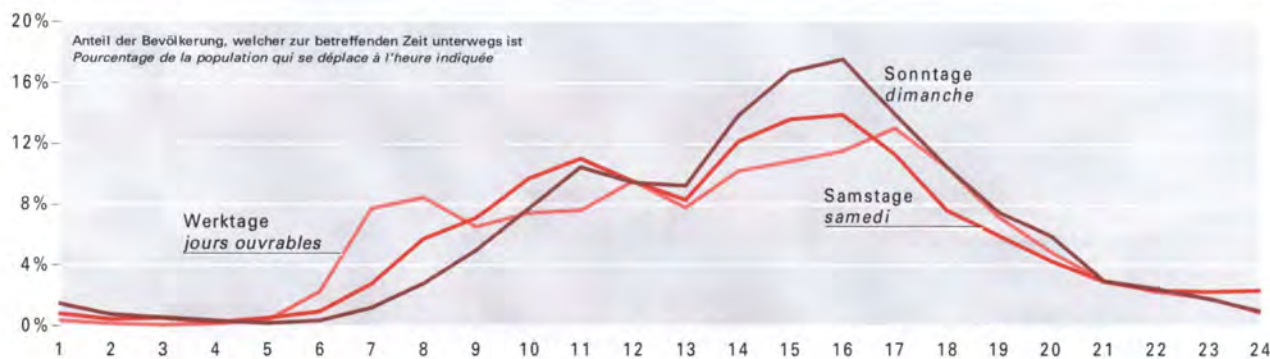
Verkehrsmittelbenutzung*

Utilisation des moyens de transports*



Verkehrsintensität

Intensité du trafic



* Anteile bezogen auf die täglich zurückgelegten km pro Person

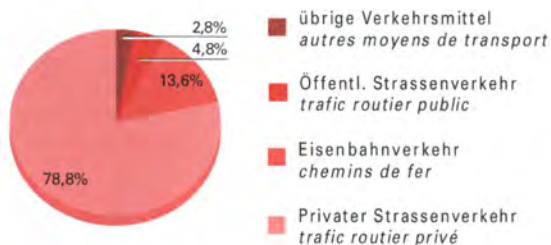
* pourcentages des déplacements quotidiens en km par personne

G11.2 Verkehrsleistung Prestations de transport

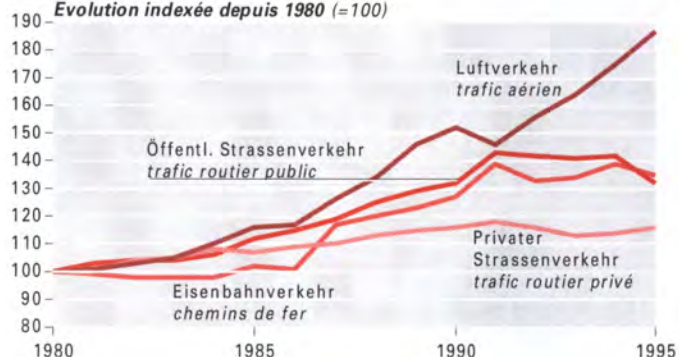
Nachfrage im Personenverkehr (Personenkilometer)

Demande de transport de personnes (en personnes-kilomètres)

Anteile 1995
Répartition en 1995



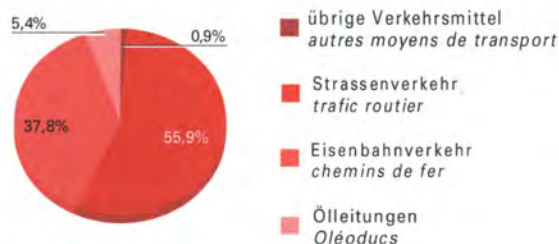
Indexierte Entwicklung seit 1980 (=100)
Evolution indexée depuis 1980 (=100)



Nachfrage im Güterverkehr (Tonnenkilometer)

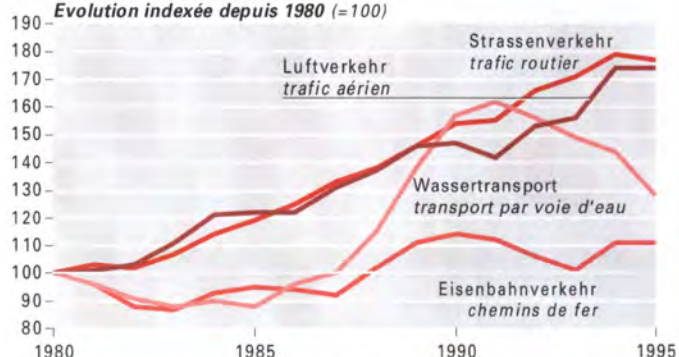
Demande de transport de marchandises (en tonnes-kilomètres)

Anteile 1995¹
Répartition en 1995¹



¹ ohne Gasleitungen
¹ sans transport par gazoducs

Indexierte Entwicklung seit 1980 (=100)
Evolution indexée depuis 1980 (=100)



Internationaler Vergleich - Bahnanteil (Quelle: CEMT)

Comparaison internationale - Part des chemins de fer (Source: EMCT)

Personenverkehr 1995 (Personenkilometer)

Transport de personnes en 1995 (en personnes-kilomètres)

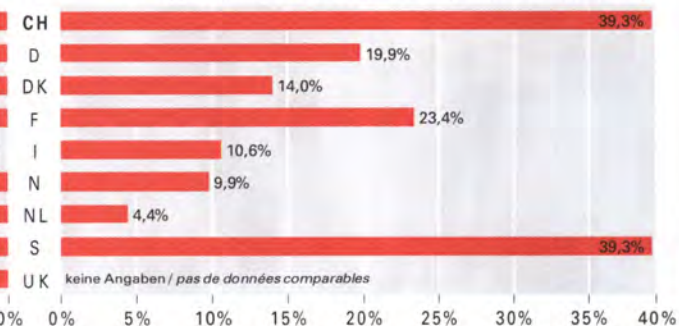
²nur SBB / CFF seulement



keine Angaben / pas de données comparables

Güterverkehr 1995 (Tonnenkilometer)

Transport de marchandises en 1995 (en tonnes-kilomètres)



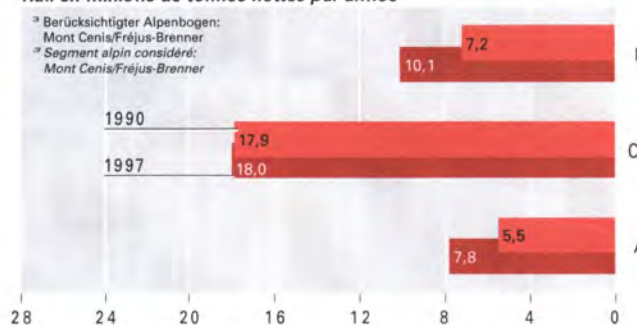
Internationaler Vergleich - Alpenquerender Güterverkehr³

Comparaison internationale - Transp. de marchandises à travers les Alpes³

Schienenverkehr in Millionen Nettotonnen/Jahr

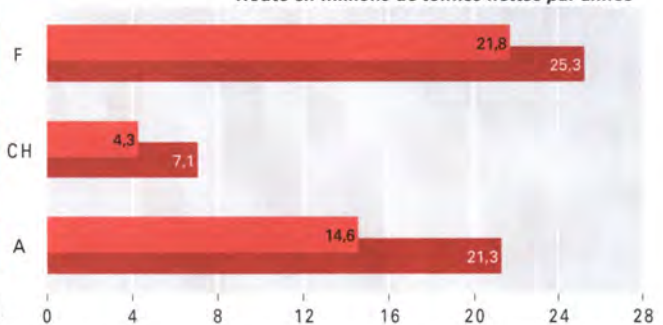
Rail en millions de tonnes nettes par année

³ Berücksichtigter Alpenbogen:
Mont Cenis/Fréjus-Brenner
³ Segment alpin considéré:
Mont Cenis/Fréjus-Brenner



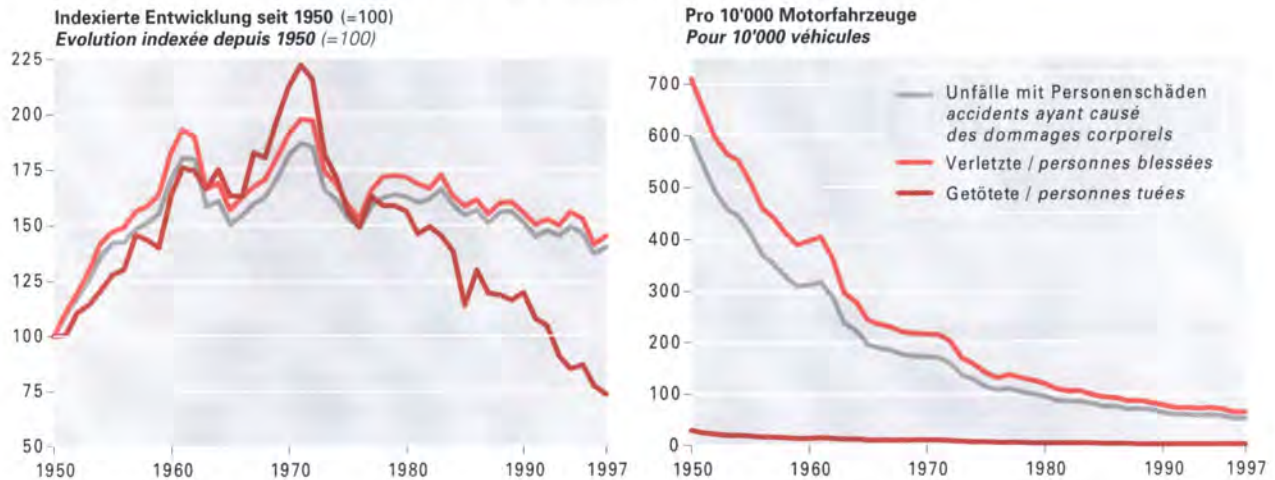
Strassenverkehr in Millionen Nettotonnen/Jahr

Route en millions de tonnes nettes par année



G11.3 Entwicklung der Strassenverkehrsunfälle, 1950-1997

Evolution du nombre des accidents de la circulation routière, de 1950 à 1997

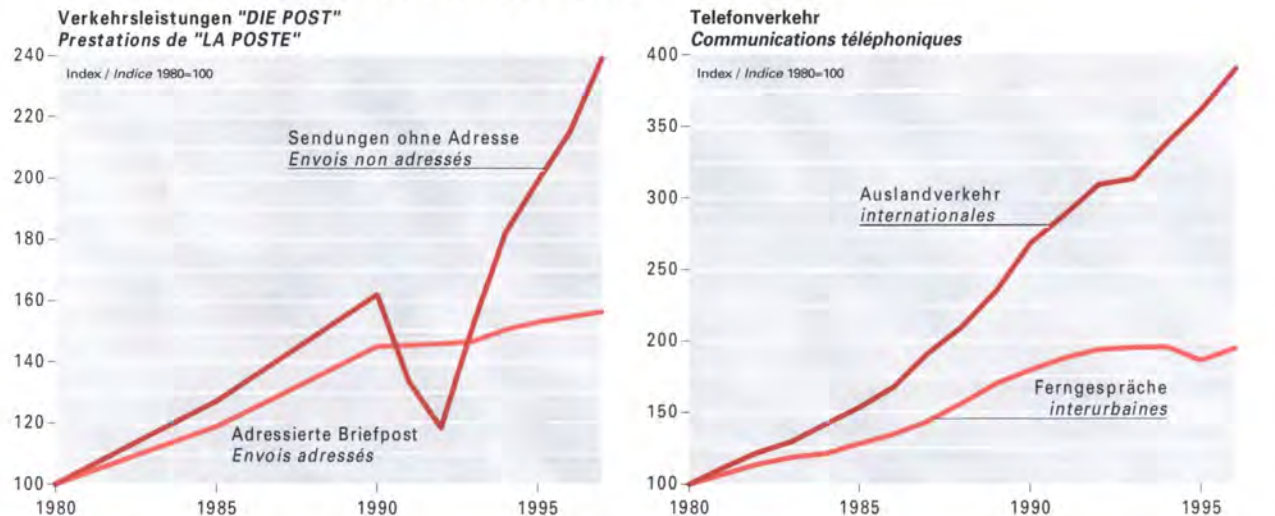


Bundesamt für Statistik

Office fédéral de la statistique

G11.4 Post und Telefonverkehr

La poste et les communications téléphoniques



Bundesamt für Statistik

Office fédéral de la statistique

Berechnungen des Bundesamtes für Statistik erstmals seit 1975 seine Infrastrukturkosten wieder voll gedeckt (Eigenwirtschaftlichkeitsgrad 100,1%). Durch die Teuerungsanpassung der Nationalstrassenabgaben 1995 (Autobahnvignette und Schwerverkehrsabgabe) erhöhten sich die Einnahmen nochmals um rund 97 Mio. Franken. Damit verbesserte sich der Eigenwirtschaftlichkeitsgrad auf 100,2%. Für die SBB ergab sich im Jahre 1995 ein Eigenwirtschaftlichkeitsgrad von 84,7% und bei den konzessionierten Bahnen von 45,5% (Rechnung mit Abgeltung gemeinwirtschaftlicher Leistungen und Kumulierung der Saldi). Der Eigenwirtschaftlichkeitsgrad der Eisenbahnrechnung ist mit jenem der Strassenrechnung nicht vergleichbar, da letztere nur die Wegekosten, nicht aber die Betriebskosten umfasst (vgl. 11.2.2).

Nachrichtenwesen

Wie der Personen- und Güterverkehr expandiert auch der Nachrichtenverkehr stark. Die herkömmliche Form der Nachrichtenübermittlung, die Briefpost, wird insbesondere

par année (1993) et sont en grande partie imputables au trafic routier (env. 3,5 milliards de francs).

Une partie des coûts d'infrastructure est également à la charge de la collectivité: le degré d'équilibre financier de la route a par exemple été inférieur à 100% pendant des années (selon le compte de capital). La situation s'est nettement améliorée depuis la hausse des prix des carburants en mars 1993. Selon les calculs de l'Office fédéral de la statistique, le trafic routier a couvert ses coûts en 1994 (degré d'équilibre financier 100,1%) pour la première fois depuis 1975. En raison de la hausse de la vignette autoroutière et de la taxe poids lourds en 1995, les recettes ont encore augmenté de 97 millions, faisant passer le taux d'équilibre financier à 100,2%.

En 1995, les CFF ont atteint un degré d'équilibre financier de 84,7%, les chemins de fer concessionnaires parvenant, quant à eux, à 45,5% (en tenant compte de l'indemnisation des prestations en faveur de l'économie générale et en cumulant les soldes). Le degré d'équilibre financier du compte ferroviaire n'est pas comparable à celui du compte

im Geschäftsverkehr zunehmend durch elektronische Verfahren konkurrenziert. Zwischen 1980 und 1996 hat sich das Volumen der Ferngespräche um 95% auf 9,0 Milliarden Taximinuten ausgedehnt, bei den Auslandgesprächen gar um 290% auf 3,5 Milliarden. Im gleichen Zeitraum ist die Zahl der adressierten Briefe um 53% auf 3,2 Milliarden gestiegen.

11.2 Erhebungen, Statistiken, Definitionen

11.2.1 Die wichtigsten Erhebungen im Bereich des Personen- und Güterverkehrs

Statistik	Verantwortliches Amt	Periodizität
In Verkehr gesetzte neue Motorfahrzeuge	BFS	monatlich
Motorfahrzeugbestand	BFS	jährlich
Erhebung der Gütertransporte auf der Strasse	BFS	alle 5 Jahre
Automatische Strassenverkehrszählung	Bundesamt für Strassen	laufend
Schweizerische Strassenverkehrszählung	Bundesamt für Strassen	alle 5 Jahre
Strassenverkehrsunfälle	BFS	laufend
Strassenrechnung	BFS	jährlich
Einreise ausländischer Motorfahrzeuge in die Schweiz	BFS	laufend
Eisenbahnrechnung	BFS	jährlich
Statistik des öffentlichen Verkehrs	BFS	jährlich
Alpenquerender Güterverkehr	Dienst für Gesamtverkehrsfragen (GVF)	
Haupterhebung		alle 5 Jahre
Stichprobe Strassengüterverkehr		jährlich
Grenzübergreifender Güterverkehr Strasse	GVF	alle 5 Jahre
Alpenquerender Personenverkehr	GVF	alle 5 Jahre
Mikrozensus Verkehr	GVF/BFS	alle 5 Jahre
Luftverkehrsstatistik	Bundesamt für Zivilluftfahrt	jährlich

11.2.2 Schweizerische Verkehrsstistik

Grundlage der statistischen Informationen zum Personen- und Güterverkehr ist im wesentlichen die Schweizerische Verkehrsstistik. Es handelt sich dabei um eine Synthesestatistik, die auf der Auswertung von Verwaltungsdaten sowie auf eigenen Erhebungen des BFS beruht (siehe 11.3.2).

Die Schweizerische Verkehrsstistik ist nach volkswirtschaftlichen Gesichtspunkten aufgebaut, das heisst, sie unterscheidet zwischen

- Betriebsvoraussetzungen (Strassen, Schienen, Fahrzeuge usw.),
- Verkehrsangebot (angebotene Verkehrsleistung),
- Verkehrsnachfrage (tatsächliche Verkehrsleistung),
- Finanzstatistik (Aufwand, Ertrag, Staatsbeiträge usw.).

Betriebsvoraussetzungen

Dazu gehören:

- feste Anlagen (Verkehrswege sowie die mit den Verkehrswegen verbundenen Einrichtungen – Haltestellen, Parkplätze, Flugplätze, Schiffsanlegestellen usw.; mit Ausnahme des Luftverkehrs werden nur die innerhalb der Schweizer Grenzen liegenden Strecken schweizerischer Unternehmungen berücksichtigt),
- bewegliche Einrichtungen (Fortbewegungsmittel der verschiedenen Verkehrsträger),
- Einsatz von Vorleistungen (z. B. Energie),
- Personal (Daten sind nur für den öffentlichen Verkehr vorhanden).

routier, car ce dernier ne tient pas compte des véhicules et de leurs frais d'exploitation (voir 11.2.2).

Les communications

Tout comme les transports de personnes et de marchandises, les communications sont en forte expansion. La forme traditionnelle de transmission de nouvelles, à savoir les envois postaux, est de plus en plus concurrencée par les procédés électroniques, en particulier dans les échanges commerciaux. Entre 1980 et 1996, le volume des communications interurbaines a augmenté de 95% et est passé à 9,0 milliards de minutes taxées, et celui des communications internationales a progressé encore bien davantage (hausse de 290% pour 3,5 milliards de minutes taxées). Durant la même période, le nombre des envois adressés s'est accru de 53% pour atteindre 3,2 milliards.

11.2 Enquêtes, statistiques, définitions

11.2.1 Les plus importants relevés dans le domaine des transports de personnes et de marchandises

Statistique	Organe responsable	Périodicité
Véhicules à moteur neufs mis en circulation	OFS	mensuelle
Parc des véhicules à moteur	OFS	annuelle
Enquête sur les transports routiers de marchandises	OFS	tous les cinq ans
Comptage automatique de la circulation routière en Suisse	Office fédéral des routes	permanente
Comptage de la circulation routière en Suisse des routes	Office fédéral	tous les cinq ans
Accidents de la circulation routière	OFS	permanente
Compte routier	OFS	annuelle
Entrée en Suisse de véhicules à moteur étrangers	OFS	permanente
Compte ferroviaire	OFS	annuelle
Statistique des transports publics	OFS	annuelle
Transport de marchandises à travers les Alpes	Service d'étude des transports (SET)	tous les cinq ans
Enquête principale		
Enquête par sondage du trafic marchandises routier		annuelle
Trafic marchandises routier aux frontières de la Suisse	SET	tous les cinq ans
Trafic voyageurs à travers les Alpes	SET	tous les cinq ans
Microrécensement «Transports»	SET/OFS	tous les cinq ans
Statistique de la circulation aérienne	Office fédéral de l'aviation civile	annuelle

11.2.2 Statistique suisse des transports

Les informations statistiques concernant le transport de personnes et de marchandises ont essentiellement pour base la statistique suisse des transports. Cette dernière est une statistique de synthèse reposant sur l'évaluation de données administratives ainsi que sur des enquêtes menées par l'OFS (voir 11.3.2).

La statistique suisse des transports décrit les transports sous l'angle de l'économie nationale; autrement dit, elle en examine quatre aspects, à savoir

- les conditions d'exploitation (routes, voies ferrées, véhicules, etc.)
- l'offre de transport (ensemble des services proposés pour déplacer des voyageurs et des marchandises)
- la demande de transport (partie de l'offre de transport qui est effectivement utilisée)
- la statistique financière (charges et produits du rail et de la route, subventions des pouvoirs publics, etc.).

Les conditions d'exploitation

Font partie de ces conditions:

- les installations fixes (voies de communication et l'infrastructure qui y est rattachée: stations, parkings, aéroports, embarcadères, etc.; ces réseaux sont tous limités aux tronçons situés sur le territoire suisse et appartenant à des entreprises suisses, sauf dans le cas des transports aériens);
- les installations mobiles (moyens de déplacement des différents modes de transport);
- l'utilisation de prestations préalables (par ex. énergie);

Verkehrsangebot (Betriebsleistung)

Als Betriebsleistung bezeichnet man die Summe der von Verkehrsproduzenten hergestellten Dienstleistungen. Diese werden für den öffentlichen Personenverkehr in Platzkilometern angegeben. Platzkilometer errechnen wir als Anzahl Plätze mal gefahrene Kilometer. Ist die Anzahl der Plätze eines Fahrzeuges unbekannt, beschränkt man sich auf Zugs- und Wagenkilometer.

Im privaten Strassenverkehr wird das Angebot in Fahrzeugkilometern angegeben. Die Angaben zum Güterverkehr wurden rückwirkend bis 1985 revidiert.

Im Schienengüterverkehr wird das Angebot durch das mittlere Ladegewicht der Güterwagen und die Zahl der Wagenkilometer ermittelt.

Verkehrsnachfrage (Verkehrsleistung)

Dem Verkehrsangebot steht die tatsächliche Nachfrage (Verkehrsleistung) gegenüber. Die Verkehrsleistung misst man in Personen- bzw. Tonnenkilometern. Fehlen die Angaben, so dienen die Verkehrsmengen, die Anzahl Personen bzw. Tonnen, als Indikatoren zur Ermittlung der Verkehrsleistung. Die Verkehrsmenge informiert zusammen mit der Verkehrsleistung über die mittlere Transportdistanz.

Die Angaben zur Verkehrsnachfrage wurden 1994 rückwirkend revidiert. Für den Bereich Strasse stehen aus verschiedenen, z.T. alle fünf Jahre durchgeführten Erhebungen wieder Schlüsselzahlen zur Verfügung. Dazu gehören der Mikrozensus 1994, die Schweizerische Strassenverkehrszählung 1995 und die «Periodische Erhebung Fahrleistungen 1995». Eine Revision ist z. Z. im Gange.

Im Güterverkehr wurden die Daten zur Verkehrsnachfrage auf der Strasse ab 1985 revidiert (vgl. Abschnitt 11.2.3).

Finanzstatistik (Aufwand, Ertrag, Staatsbeiträge)

Verkehrsanlagen und -einrichtungen, das Personal zur Bereitstellung des Verkehrsangebots und der Energieverbrauch verursachen Kosten; die Verkehrsnachfrage führt zu Erträgen. Aufwand und Ertrag miteinander verrechnet ergeben die Erfolgsrechnung und den Deckungsgrad.

Die Kostendeckung der Verkehrsträger zeigt auf, welchen Anteil die Verkehrsbenutzer an den durch sie verursachten Kosten tragen. Kosten, die der Verkehrsbenutzer selber bezahlt, bezeichnet man als interne Kosten. Von externen Kosten spricht man, wenn sie nicht vom Verursacher, sondern von anderen getragen werden.

Die internen und die externen Kosten ergeben zusammen die Gesamtkosten eines Landes zur Befriedigung der Transportbedürfnisse und werden als sogenannte soziale Kosten bezeichnet.

Analog spricht man von internem, externem und sozialem Nutzen.

Die *Strassenrechnung* wird in Form sowohl einer Kapitalrechnung wie auch einer Ausgabenrechnung dargestellt. Auf der Kostenseite der Kapitalrechnung werden berücksichtigt die jährlichen Abschreibungen auf den Investitionen, die kalkulatorischen Zinsen auf dem Restwert (einschliesslich der Saldi der Vorjahre) sowie die effektiven Ausgaben für Unterhalt und Betrieb. Aus der Gegenüberstellung mit den anrechenbaren Einnahmen ergibt sich der Eigenwirtschaftlichkeitsgrad. In der Ausgabenrechnung – sie stellt die laufenden Strassenausgaben und den Zins auf den Vorjahressaldi den anrechenbaren Einnahmen gegenüber – wird der Deckungsgrad ausgewiesen. Eigenwirtschaftlichkeitsgrade und Deckungsgrade werden auch separat für die einzelnen Fahrzeugkategorien des Personen- und Güterverkehrs berechnet.

Die *Eisenbahnrechnung* erfolgt in vier Versionen (mit oder ohne Abgeltungen für die gemeinwirtschaftlichen Leistungen in Kombination mit oder ohne Kumulierung vergangener jährlicher Rechnungssaldi aus Erträgen und Gesamtaufwand).

Die Eigenwirtschaftlichkeitsgrade von Strasse und Eisenbahn sind, so wie sie gegenwärtig ermittelt werden, nicht vergleichbar: Die Strassenrechnung ist eine reine Wegekostenrechnung. In ihr sind nur die Kosten enthalten, die die öffentliche Hand für die Bereitstellung der Infrastruktur

– le personnel (les seules données disponibles dans ce domaine concernent les transports publics).

L'offre de transport (prestations d'exploitation)

Ces termes désignent l'ensemble des services produits en vue de déplacer des personnes ou des marchandises. Dans le cas du transport de voyageurs, l'ensemble de ces services est chiffré en places-kilomètres (nombre de places multiplié par le nombre de kilomètres parcourus). Lorsque l'on ignore le nombre de places d'un véhicule donné, on exprime l'offre en voitures-kilomètres ou en wagons-kilomètres.

L'offre du trafic routier privé, est, quant à elle, chiffrée en véhicules-kilomètres. Les données relatives au transport de marchandises ont été révisées rétroactivement jusqu'en 1985.

Pour le rail, on calcule l'offre de transport de marchandises sur la base de la charge moyenne d'un wagon et du nombre de wagons-kilomètres.

La demande de transport (prestations de transport)

L'accueil que les consommateurs réservent à l'offre des divers moyens de transport (demande de transport) révèle l'usage qui est effectivement fait des services offerts. La demande de transport s'exprime en personnes-kilomètres ou en tonnes-kilomètres. A défaut d'informations précises à ce sujet, le nombre de transports et celui des personnes ou des tonnes transportées permettent de déterminer les prestations de transport. On calcule la longueur moyenne de chaque trajet en se fondant sur le nombre de transports effectués et les prestations de transport.

Les données sur la demande de transport ont été révisées rétroactivement en 1994. On dispose, pour le domaine du transport routier, de chiffres-clés tirés de différentes enquêtes, dont certaines sont réalisées tous les cinq ans. Parmi ces enquêtes, citons le microrecensement de 1994, le comptage suisse de la circulation routière de 1995 et l'enquête-pilote de 1995 sur les prestations de transport. Une révision est d'ailleurs en cours actuellement.

En ce qui concerne le transport des marchandises, les données relatives au trafic routier au-delà de 1985 ont fait l'objet d'une révision (voir 11.2.3.).

La statistique financière (charges et produits du rail et de la route, subventions des pouvoirs publics, etc.)

L'offre de prestations de transport suppose l'utilisation d'installations fixes ou mobiles, l'engagement de personnel et une consommation d'énergie, ce qui ne va pas sans occasionner des dépenses. En revanche, la demande de transport est génératrice de recettes. Dès lors que l'on peut chiffrer les recettes et les dépenses, on peut établir le compte d'exploitation et calculer le taux de couverture.

Le taux de couverture indique la part des coûts que les usagers des transports occasionnent et prennent en charge. Les coûts payés par les usagers eux-mêmes sont qualifiés de coûts internes. Les coûts sont dits externes lorsqu'ils ne sont pas financés par ceux qui les occasionnent.

Les coûts internes additionnés aux coûts externes donnent les coûts globaux, dits encore coûts sociaux, qui indiquent combien l'économie nationale dépense pour son système de transport.

De manière analogue, on parle d'avantages internes, externes et sociaux.

Le *compte routier* est présenté sous la forme d'un compte de capital et sous la forme d'un compte de dépenses. Dans les charges du compte de capital, on trouve les amortissements annuels des investissements, les intérêts comptables sur la valeur résiduelle (y compris le solde des années précédentes), ainsi que les frais effectifs d'entretien et d'exploitation. On détermine le *degré d'équilibre financier* en comparant tous ces éléments aux recettes imputables. Quant au compte de dépenses, qui oppose les dépenses courantes pour les routes et les intérêts sur le solde des années précédentes aux recettes imputables, il permet de calculer le taux de couverture. On calcule aussi le degré d'équilibre financier et le *taux de couverture* pour

(also Strassen, deren Betrieb und Unterhalt) aufwendet, nicht aber die Kosten für die Fahrzeuge und die Verkehrsleistung (die von den Benützern selbst getragen werden). Im Gegensatz dazu ist die Eisenbahnrechnung eine Globalrechnung. Sie umfasst sowohl die Wegekosten (Bau und Unterhalt der Infrastruktur) als auch die Betriebskosten (Fahrzeuge, Personalkosten, Energie usw.). Verschieden sind zudem die Methoden, durch die jeweils die Anfangswerte der Infrastruktur bestimmt werden, wie auch die Arten der Abschreibung.

Beiträge der öffentlichen Hand für den öffentlichen Verkehr

Eidgenossenschaft und Kantone unterstützen den öffentlichen Verkehr aufgrund der Bestimmungen des Eisenbahngesetzes. Zudem trägt der Bund den Infrastrukturaufwand der Bundesbahnen und übernimmt Sonderfinanzierungen nach Artikel 23 der Bundesverfassung.

Der Bund zahlt auch Abgeltungen für die Leistungen öffentlicher Verkehrsunternehmen, die nach betriebswirtschaftlichen (privatwirtschaftlichen) Kriterien nicht erbracht würden, aus übergeordneten Gesichtspunkten aber erwünscht sind. Gemeinwirtschaftliche Leistungen werden durch politische Entscheide als solche definiert.

Durch Änderung des Eisenbahngesetzes ist die Abgeltung der ungedeckten Kosten des Verkehrs ab 1996 grundsätzlich neu geregelt worden.

11.2.3 Revision der Güterverkehrsdaten

Gütertransporte auf der Strasse

Das Bundesamt für Statistik publiziert normalerweise jährliche Daten des Güterverkehrs in der Schweizerischen Verkehrsstatistik.

Zu den Leistungen des Güterverkehrs auf der Strasse zählen die von den Fahrzeugen zurückgelegten Kilometer (Fahrleistung, in Fzkm), die beförderte Gütermenge (in t) und die erzielten Tonnenkilometer. Die Zahlenwerte stammen

- einerseits aus der «Gütertransportstatistik» (GTS), die sich aus einer Erhebung bei den schweizerischen Fahrzeughaltern und einer Erhebung ausländischer Fahrzeuge am Zoll zusammensetzt,
- und andererseits, für die Jahre zwischen den Erhebungen, aus einer Schätzung auf der Basis der letzten GTS sowie gewisser Aktualisierungsfaktoren.

Die letzte GTS wurde 1993 durchgeführt. Deren Daten wurden mit den Jahresschätzungen für dasselbe Jahr verglichen, welche auf der vorangehenden GTS von 1984 basierten. Dabei ergaben sich bedeutende Differenzen (berücksichtigt sind sowohl schwere Fahrzeuge wie auch leichte mit Nutzlast von >1 t und sowohl in- wie ausländische):

	Tonnenkilometer	Tonnenkilometer	Fahrzeug
Gütertransportstatistik 1993 (GTS)	334 Mio.	12 456 Mio.	4 805 Mio.
Schätzungen (vgl. «Schweizerische Verkehrsstatistik 1993»)	405 Mio.	10 378 Mio.	5 392 Mio.

Zur Integration der GTS-Ergebnisse von 1993 in die Jahresschätzungen musste das BFS die 93er Daten korrigieren und mittels Hochrechnung in die Reihen 1985–1992 anpassen. Bei dieser Gelegenheit wurden die Quellen und Methoden der jährlichen Schätzung vollständig überprüft. Die ab 1994 ausgewiesenen Daten sind provisorisch, bis die Ergebnisse der Gütertransporterhebung 1998 zur Verfügung stehen und in die Zeitreihen integriert werden können.

Neu wird im Güterverkehr der Anteil der schweren Güterfahrzeuge (Gesamtgewicht > 3,5t) ausgewiesen. International werden nur die transportierten Mengen und Leistungen dieser Fahrzeuge für den Gütertransport berücksichtigt.

Gütertransporte auf der Schiene

Bei der Schiene wurde lediglich der reine Güterverkehr aufgelistet. Nicht zum reinen Güterverkehr gehören das Gepäck und durch Spezialbahnen transportierte Güter. Im

chaque catégorie de véhicules servant à déplacer des voyageurs ou des marchandises.

Le *compte ferroviaire* est établi en quatre versions (avec ou sans l'indemnisation des prestations en faveur de l'économie générale et avec ou sans le cumul des soldes résultant des recettes et des dépenses totales des exercices précédents).

Les degrés d'équilibre financier de la route et du rail ne sont pas directement comparables dans l'état actuel des choses: en effet, le compte routier porte uniquement sur l'infrastructure routière et comptabilise seulement les dépenses que les pouvoirs publics consacrent à la construction et à l'entretien des voies de communication, à l'exclusion des coûts d'exploitation des véhicules (achat et entretien, carburant), qui sont à la charge des usagers de la route. Le compte ferroviaire, lui, renseigne sur les coûts globaux, c'est-à-dire qu'il inclut aussi bien les coûts de l'infrastructure (coûts de construction et d'entretien des voies de chemin de fer et des installations fixes, de la signalisation, de la réglementation du trafic, etc.) que les coûts d'exploitation des véhicules (les frais de personnel, la consommation d'énergie, etc.). Qui plus est, ces deux comptes se distinguent par la manière de déterminer la valeur initiale de l'infrastructure et par le mode d'amortissement.

Les contributions des pouvoirs publics

La Confédération et les cantons apportent une aide financière aux transports publics en vertu des dispositions de la loi sur les chemins de fer. En outre, la Confédération prend à sa charge les dépenses d'infrastructure des chemins de fer fédéraux et assume les financements extraordinaires conformément à l'article 23 de la constitution fédérale.

La Confédération indemnise également les entreprises de transports publics qui fournissent des prestations qu'elles ne seraient pas amenées à produire selon des critères purement économiques mais qui sont dans l'intérêt général. Ces prestations en faveur de l'économie générale sont définies en tant que telles par décision politique.

Suite à la modification de la loi sur les chemins de fer, de nouvelles dispositions règlent l'indemnisation des coûts de transport non couverts au-delà de 1996.

11.2.3 Révision des données relatives aux transports de marchandises

Transports routiers de marchandises

L'Office fédéral de la statistique publie en principe chaque année les données relatives aux transports de marchandises dans la Statistique suisse des transports.

Les prestations des transports routiers de marchandises englobent les kilomètres parcourus par les véhicules (prestation de transport, en véhicules-kilomètres), la quantité de marchandises transportées (en tonnes) et le nombre de tonnes-kilomètres réalisés. Les chiffres sont tirés

- d'une part, de la statistique des transports de marchandises (STM), qui consiste en deux enquêtes, l'une effectuée auprès des détenteurs de véhicules utilitaires suisses et l'autre à la douane, auprès des véhicules étrangers et,
- d'autre part, pour les années sans enquête, d'une évaluation effectuée sur la base de la dernière STM ainsi que sur certains facteurs d'actualisation.

La dernière statistique des transports de marchandises date de 1993. Ses données ont été comparées avec les estimations annuelles de la même année, lesquelles se basaient sur la STM de 1984. Il en ressort des différences notoires (la comparaison portait sur les véhicules utilitaires lourds, les véhicules légers à partir d'une tonne de charge utile, ainsi que sur les véhicules utilitaires étrangers):

	Tonnes	Tonnes-kilomètres	Véhicules-kilomètres
Statistique des transports de marchandises 1993	334 mio.	12 456 mio.	4 805 mio.
Estimations («Statistique suisse des transports 1993»)	405 Mio.	10 378 Mio.	5 392 Mio.

Gegensatz zu internationalen Statistiken sind sämtliche Eisenbahnunternehmungen in der Schweiz berücksichtigt (nicht nur das Hauptunternehmen).

11.2.4 Unfälle im Verkehr

Je nach Verkehrsträger wird «Unfall» unterschiedlich definiert.

Unfälle im privaten Strassenverkehr:

Erfasst werden seit 1992 alle Unfälle auf öffentlichen Strassen und Plätzen mit Sach- und Personenschäden. Bis 1991 wurden nur Unfälle mit einer Schadenssumme von mindestens 500 Franken berücksichtigt (bis 1975: 200 Franken). Zu den Verletzten zählen alle Personen mit Verletzungen, gleich welchen Schweregrades.

Unfälle im Eisenbahnverkehr:

Erfasst werden alle Unfälle mit verunfallten Personen oder mindestens 15 000 Franken Sachschaden (bis 1962: 2000 Franken, bis 1975: 5000 Franken). Als verletzt gelten Personen, die mindestens 14 Tage arbeitsunfähig sind.

Unfälle im öffentlichen Strassenverkehr:

Tram: gleiche Definition wie Eisenbahnverkehr.
Auto- und Trolleybusse: Erfasst werden Unfälle mit verunfallten Personen. Als verletzt bezeichnet werden hier Personen mit Beeinträchtigungen, welche normale häusliche Aktivitäten verhindern (z.B. Bewusstlosigkeit oder Knochenbruch; entspricht der Definition der Schwerverletzten im Strassenverkehr). Die Schadenssumme beträgt mindestens 7500 Franken, bei den PTT mindestens 10 000 Franken.

Unfälle bei Stand- und Luftseilbahnen:

Erfasst werden alle Unfälle (ohne Betriebsstörungen). Die Definition der Verletzten ist gleich der des öffentlichen Verkehrs (Tram). Die Zahlen enthalten auch das Personal.

Unfälle im Flugverkehr:

Gezählt werden alle dem Eidg. Büro für Flugunfalluntersuchungen gemeldeten Unfälle von in der Schweiz immatrikulierten gewerbs- und nichtgewerbsmässig fliegenden zivilen Luftfahrzeugen. Ferner werden auch alle ausländischen Luftfahrzeuge berücksichtigt, die auf schweizerischem Gebiet verunfallen. Als Verletzte gelten Personen mit erheblichen Verletzungen.

11.2.5 Der PTT-Verkehr

Die Daten zum PTT-Verkehr stammen aus Erhebungen von Post und Telecom.

Afin d'intégrer les données de la STM93 dans les séries annuelles, l'OFS a remplacé l'extrapolation à partir de 1984 par une interpolation entre 1984 et 1993. Il a par la même occasion révisé entièrement les sources et les méthodes utilisées pour les estimations annuelles. Les données au-delà de 1994 sont extrapolées à partir de 1993. Elles seront révisées avec les résultats de l'enquête STM en 1998.

La statistique des transports de marchandises indique désormais séparément les données relatives aux véhicules utilitaires lourds (poids total > 3,5t). Sur le plan international, seules les quantités transportées par ces véhicules et leurs prestations sont prises en compte pour le transport des marchandises.

Transports ferroviaires de marchandises

Dans le domaine du transport par le rail, on ne relève que les données relatives au transport de marchandises au sens usuel. Ces données ne concernent par conséquent pas les bagages et les marchandises transportées par des convois spéciaux. Contrairement aux statistiques internationales, toutes les entreprises ferroviaires sont prises en compte en Suisse et non uniquement l'entreprise principale.

11.2.4 Les accidents de la circulation

Il faut savoir que la notion d'accident change en fonction du mode de transport.

Accidents de la circulation routière privée:

Depuis 1992, on relève tous les accidents survenus sur la voie publique; jusqu'en 1991, il fallait que l'accident ait provoqué des dégâts matériels évalués à plus de 500 francs (jusqu'en 1975, la limite était fixée à 200 francs). Toute personne qui a subi des blessures, quelle qu'en soit la gravité, entre dans la catégorie des blessés.

Accidents du trafic ferroviaire:

On enregistre tous les accidents qui ont fait des blessés ou causé des dégâts matériels d'un montant de 15 000 francs au moins (jusqu'en 1962, la limite était fixée à 2000 francs et jusqu'en 1975 à 5000 francs). Seules les personnes déclarées incapables de travailler pendant deux semaines au moins sont considérées comme blessées.

Accidents des transports routiers publics:

Trams: même définition des accidents et des blessés que pour les chemins de fer.

Autobus et trolleybus: Seuls les accidents ayant provoqué des blessés sont pris en compte. Sont considérées comme blessées, les personnes qui ne peuvent plus exercer d'activités domestiques (en raison, par exemple, d'évanouissements ou de fractures, ce qui correspond à la définition des blessés graves de la circulation routière). Le montant des dégâts est fixé à 7500 francs au minimum et, pour les cars postaux, à 10 000 francs au minimum.

Accidents du trafic des funiculaires et des téléphériques:

On prend note de tous les accidents, mais on ne tient pas compte des interruptions de service. La définition des blessés, appliquée dans les transports publics (tram), s'applique ici aussi, et vaut tant pour les usagers que pour le personnel.

Accidents de la navigation aérienne:

On compte tous les accidents impliquant des avions immatriculés en Suisse et appartenant à la flotte civile qui ont été déclarés au Bureau d'enquête sur les accidents d'aviation ainsi que les accidents survenus en Suisse et impliquant des avions de nationalité étrangère. Seules les personnes grièvement blessées sont recensées.

11.2.5. Les services des PTT

Les données relatives aux services des PTT sont tirées d'enquêtes réalisées par la Poste et les Télécom.

T 11.1 Streckennetz nach Verkehrsträgern

Le réseau des voies de communication par mode de transport

Jahr Année	Streckenlänge in Kilometern Longueur du réseau en kilomètres					Wasser Eau	Luft ² Air ²	Rohrleitungen Conduites	
	Schiene ¹ Rail ¹	Strasse Route						Öl Oléoducs	Gas Gazoducs
		Total	National- strassen Routes nationales	Kantons- strassen Routes cantonales	Gemeinde- strassen Routes commu- nales				
1960	5 099	55 934	112	17 378	38 444	...	131 523	—	—
1970	4 991	60 139	651	17 860	41 628	...	215 586	222	388
1980	4 982	66 544	1 170	18 667	46 707	...	273 544	239	1 146
1981	4 976	68 718	1 258	18 668	48 792	...	272 921	239	1 146
1982	4 979	70 749	1 288	19 079	50 382	...	303 797	239	1 150
1983	4 984	70 848	1 324	18 353	51 171	...	314 762	239	1 268
1984	5 010	70 926	1 359	18 370	51 197	...	317 113	239	1 268
1985	5 017	70 988 ³	1 384	18 407	...	...	343 661	239	1 334
1986	5 016	71 022 ³	1 409	18 416	...	...	336 575	239	1 482
1987	5 020	71 033 ³	1 451	18 385	...	1 208	327 022	239	1 482
1988	5 020	71 056 ³	1 486	18 373	...	1 208	310 729	239	1 519
1989	5 020	71 018 ³	1 495	18 326	...	1 208	331 779	239	1 541
1990	5 030	70 970 ³	1 495	18 278	...	1 208	348 762	239	1 600
1991	5 029	70 974 ³	1 502	18 275	...	1 217	308 000	239	1 635
1992	5 029	71 009 ³	1 515	18 297	...	1 217	326 473	239	1 648
1993	5 029	71 045 ³	1 530	18 318	...	1 217	337 562	239	1 680
1994	5 030	71 056 ³	1 533	18 326	...	1 214	339 490	239	1 823
1995	5 041	70 975 ³	1 540	18 238	...	1 214	376 193	239	1 897
1996	5 041	71 015 ³	1 594	18 224	...	1 214	451 721	239	1 897

1 Eigentumslänge

2 Linien schweizerischer Unternehmen

3 Gemeindestrasse: Werte vom 31.12.1984

1 Longueur du réseau appartenant aux chemins de fer

2 Lignes de compagnies suisses

3 Route communales: données du 31.12.1984

Bundesamt für Statistik, Verkehr

Office fédéral de la statistique, Transports

T 11.2 Personal des Verkehrswesens

Personnel des entreprises de transport

Jahr Année	Schiene Rail		Strasse Route	Wasser Eau	Luft Air	
	Personal der Eisenbahnen Personnel des chemins de fer	Personal der Spezialbahnen ¹ Personnel des moyens de transport spéciaux ¹	Öffentlicher Strassenverkehr Trafic routier public	Personentransport: Personal der Binnenschifffahrt Personnel pour le transport des per- sonnes sur les fleuves et les lacs	Gütertransport: Personal auf Rhein und Hochsee ² Personnel pour le transport des mar- chandises sur le Rhin et en haute mer ²	Personal schweizeri- scher Linien- verkehrs- unternehmen Personnel des compagnies de ligne suisses
1960	48 225	1 705	8 898 ³	760	838	7 332
1970	48 690	3 875	9 284 ³	706	882	13 280
1980	46 057	5 785	9 859	651	695	16 204
1981	46 536	6 044	9 984	655	747	16 406
1982	47 105	6 330	10 311	660	724	16 741
1983	46 969	6 568	10 486	676	706	17 074
1984	46 017	6 638	10 428	662	689	17 651
1985	44 987	6 960	10 402	655	653	18 342
1986	44 863	6 970	10 578	652	563	18 853
1987	45 107	7 126	11 157	667	518	19 252
1988	45 368	7 484	11 613	681	385	20 133
1989	45 411	7 553	12 032	694	360	21 030
1990	45 875	6 771	12 435	701	404	21 851
1991	46 766	6 698	12 858 ⁴	716	391	21 319
1992	46 684	6 859	13 007 ⁴	729	398	20 132
1993	45 428	6 772	12 909 ⁴	734	331	17 779
1994	41 595	6 539	12 574 ⁴	712	345	18 462
1995	40 026	6 955	12 489 ⁴	716	412	18 991
1996	...	...	...	...	412	12 576

1 Zahnrad-, Standseil- und Luftseilbahnen

2 Vorläufig nur Personal der Hochseeschifffahrt

3 Ohne Postautodienst

4 Konzessionierte Automobilunternehmungen:
ohne beigezogene Chauffeure

1 Chemins de fer à crémaillère, funiculaires et téléphériques

2 A titre provisoire, seulement le personnel de la navigation maritime

3 Sans le personnel du service des automobiles postales

4 Entreprises d'automobiles:
sans chauffeurs externes

Bundesamt für Statistik, Verkehr

Office fédéral de la statistique, Transports

T 11.3 Beförderungsmittel des Personenverkehrs
Les moyens de transport de personnes

Jahr Année	Schiene Rail	Strasse Route							Luft Air	
	Personen- wagen Voitures de voyageurs	öffentlicher Transport ¹ Transports publics ¹		privater Transport ² Transports privés ²					Luftfahrzeuge Aviation	
		Trambahnen ³ Tramways ³	Busverkehr ⁴ Bus ⁴	Personen- wagen Voitures de tourisme	Kleinbusse Minibus	Autocars Autocars	Motorräder, Motorfahr- räder Motocycles, Cyclo- moteurs	Fahrräder Bicyclettes	gewerbs- mässige Zulassung commer- ciale	private Zulassung ⁵ privée ⁵
1960	4 675	1 404	2 499 ⁶	509 279	...	...	291 326	1 786 092	256	261
1970	4 705	1 025	3 363	1 383 204	...	...	663 612	1 299 728	334	718
1980	4 854	972	4 102	2 246 752	5 938	1 796	808 813	1 955 763	441	1 233
1981	4 901	957	4 135	2 394 455	5 828	1 913	840 025	2 065 198	443	1 303
1982	4 990	944	4 242	2 473 318	5 774	2 116	834 500	2 119 173	467	1 345
1983	4 989	944	4 296	2 520 610	5 581	2 142	861 800	2 184 979	473	1 366
1984	4 998	940	4 337	2 552 132	5 267	2 031	846 693	2 285 322	490	1 346
1985	5 022	923	4 403	2 617 164	5 122	2 043	862 149	2 386 710	507	1 341
1986	4 919	939	4 347	2 678 911	5 044	2 218	853 199	2 450 362	540	1 384
1987	4 950	927	4 434	2 732 720	5 097	2 266	853 195	2 545 794	578	1 403
1988	4 934	928	4 672	2 745 491 ⁷	5 209	...	...	2 646 413	618	1 422
1989	5 032	925	4 680	2 895 842	5 563	2 436	813 240	2 815 642	675	1 419
1990	4 944	953	4 915	2 985 399	5 908	2 305	763 873	3 111 771	716	1 434
1991	5 216	955	5 128	3 057 800	6 120	2 246	747 360	3 265 257	733	1 472
1992	5 209	998	5 083	3 091 230	6 283	2 279	729 153	3 435 000	745	1 515
1993	5 216	990	5 112	3 109 524	6 451	2 274	720 134	3 605 476	747	1 534
1994	5 212	926 ⁸	5 069	3 165 043	6 752	2 340	708 168	3 635 000	746	1 542
1995	5 164	887	5 041	3 229 169	7 139	2 346	704 126	3 664 134	753	1 553
1996	5 138	874	...	3 268 073	7 358	...	699 050	3 703 550	754	1 532

1 Inkl. Überlandlinien des Nahverkehrs

2 Inkl. Fahrzeuge des Bundes (Verwaltung und PTT; ohne Militärfahrzeuge)

3 Trambahnen, Trieb- und Anhängewagen

4 Trolley-, Autobusse (inkl. Anhängewagen) des städtischen Nahverkehrs, der konzessionierten Automobilunternehmungen und der Reisepost

5 Ohne Segelflugzeuge, Motorsegler, Ballone und Luftschiffe

6 Ohne Autobusse der konzessionierten Automobilunternehmungen

7 Unvollständig erfasst

8 41 Fahrzeuge neuerdings der Kolonne «Schiene» zugeteilt (BLT)

1 Y compris services régionaux des services urbains

2 Y compris les véhicules de la Confédération (administration et PTT; sans véhicules militaires)

3 Tramways, véhicules moteurs et remorques

4 Trolleybus, autobus (remorques comprises) des transports urbains et des entreprises d'automobiles concessionnaires et les automobiles postales

5 Planeurs, motoplaneurs, ballons libres et dirigeables non compris

6 Sans les entreprises d'automobiles concessionnaires

7 Recensement incomplet

8 41 véhicules maintenant classés sous «Rail»

Bundesamt für Statistik, Verkehr

Office fédéral de la statistique, Transports

T 11.4 Personenwagenbestand nach Kanton, 1997

Le parc de voitures de tourisme par canton, en 1997

Kanton	Personen- wagen ¹ <i>Voitures de tourisme</i> ¹	Personen- wagen/1000 Einwohner ² <i>Voitures de tourisme pour 1000 habitants</i> ²	Benzinmotor <i>Moteur à explosion</i>			Diesel <i>Moteur Diesel</i>			Übrige <i>Autres</i>	Canton
				davon mit Katalysator <i>dont avec catalyseur</i>			davon mit Katalysator <i>dont avec catalyseur</i>			
				absolut <i>en nombre absolu</i>	%		absolut <i>en nombre absolu</i>	%		
Total	Total	Total	Total	Total	Total	Total	Total	Total	Total	Total
Zürich	553 109	462	540 012	460 316	85	12 948	3 099	24	149	Zurich
Bern	403 028	425	390 429	315 929	81	12 486	2 396	19	113	Berne
Luzern	144 233	423	140 069	119 561	85	4 145	934	23	19	Lucerne
Uri	15 012	430	14 496	11 585	80	516	72	14	–	Uri
Schwyz	61 875	500	60 147	48 326	80	1 713	363	21	15	Schwytz
Obwalden	14 628	464	14 057	11 162	79	569	85	15	2	Obwald
Nidwalden	18 495	512	17 925	15 020	84	568	143	25	2	Nidwald
Glarus	17 037	442	16 428	13 698	83	603	119	20	6	Glaris
Zug	48 607	515	47 887	41 785	87	712	353	50	8	Zoug
Freiburg	113 251	490	109 852	86 043	78	3 394	673	20	5	Fribourg
Solothurn	112 656	471	109 908	91 533	83	2 723	549	20	25	Soleure
Basel-Stadt	63 241	321	61 184	49 992	82	2 026	511	25	31	Bâle-Ville
Basel-Landschaft	115 819	459	112 955	96 792	86	2 823	661	23	41	Bâle-Campagne
Schaffhausen	33 776	461	32 680	25 584	78	1 089	398	37	7	Schaffhouse
Appenzell A.Rh.	23 990	447	23 293	19 066	82	691	166	24	6	Appenzell Rh.-Ext.
Appenzell I.Rh.	6 081	421	5 864	4 626	79	217	40	18	–	Appenzell Rh.-Int.
St. Gallen	189 418	427	183 781	158 758	86	5 597	1 211	22	40	Saint-Gall
Graubünden	82 606	440	79 523	67 419	85	3 068	513	17	15	Grisons
Aargau	259 639	489	252 742	211 981	84	6 858	1 528	22	39	Argovie
Thurgau	106 600	474	103 567	83 957	81	2 998	579	19	35	Thurgovie
Tessin	172 584	573	165 517	133 891	81	7 009	1 192	17	58	Tessin
Waadt	306 790	497	294 083	234 060	80	12 656	2 636	21	51	Vaud
Wallis	138 773	515	131 969	99 968	76	6 644	949	14	160	Valais
Neuenburg	81 325	490	77 518	61 070	79	3 805	870	23	2	Neuchâtel
Genf	202 021	507	193 435	137 103	71	8 168	2 047	25	418	Genève
Jura	32 920	487	31 423	24 128	77	1 496	269	18	1	Jura
Bund ³	5 907	...	5 716	5 363	94	186	11	6	5	Confédération ³
Schweiz	3 323 421	467	3 216 460	2 628 716	82	105 708	22 367	21	1 253	Suisse

1 PW-Bestand 30. 9.1997

2 Mittlere Wohnbevölkerung 1997

3 Administration, PTT

1 Parc de voitures de tourisme au 30. 9.1997

2 Par rapport à la population résidente moyenne de 1997

3 Administration, PTT

Bundesamt für Statistik, Verkehr

Office fédéral de la statistique, Transports

T 11.5 Das Angebot im Personenverkehr

L'offre de transport de personnes

Jahr Année	Schiene ¹ Rail ¹		Strasse Route				Wasser Eau	Luft Air	
			öffentlicher Verkehr Transports publics		privater Verkehr Transports privés		öffentlich Transports publics	Internationaler Linienverkehr schweiz. Unternehmungen Trafic international de ligne desservi par des compagnies suisses	
					Personen- wagen Voitures de tourisme	Privatcars Cars privés			
	in Mio. Wagen-km en millions de voitures-km	in Mio. Platz-km en millions de places-km	in Mio. Wagen-km ² en millions de voitures-km ²	in Mio. Platz-km en millions de places-km	in Mio. Fahrzeug-km en millions de voitures-km	in Mio. Fahrzeug-km en millions de véhicules-km	in Mio. Schiffs-km en millions de bateaux-km	in Mio. Flug-km en millions d'avions-km	in Mio. Platz-km en millions de places-km
1960	445,1	23 811	...	1 918 ³	8 973	42	1,67	30,5	...
1970	469,4	30 034	125,7	4 063	23 387	61	1,89	72,2	8 017,6
1980	540,0	34 224	163,7	5 839	32 071	79	1,88	96,5	17 032,3
1981	545,5	34 600	186,4	5 962	32 394	84	1,87	96,6	17 378,0
1982	593,2	37 787	196,4	6 388	33 993	92	1,86	99,3	18 222,1
1983	619,5	40 268	203,1	6 618	34 905	92	1,80	99,7	18 806,1
1984	613,8	39 503	203,4	6 702	36 457	87	1,75	99,8	18 903,5
1985	616,1	39 503	205,3	6 746	36 468	87	1,82	101,5	19 230,9
1986	623,6	39 901	210,6	7 053	37 816	96	1,83	108,3	20 439,1
1987	675,1	42 684	220,4	7 393	38 805	101	1,82	112,0	21 280,5
1988	708,7	46 444	227,7	7 817	40 319	104	1,89	119,5	22 231,3
1989	724,1	47 807	237,1	8 228	41 649	112	1,88	128,4	23 323,4
1990	751,4	49 826	249,7	8 670	42 649	108	1,89	137,3	24 708,1
1991	761,7	48 346	263,2	9 087	43 744 ⁵	108	1,93	141,0	24 545,8
1992	758,8	48 726	266,0	9 229	43 177 ⁵	109	1,89	152,3	26 953,0
1993	752,3	48 656	265,0	9 216	42 258 ⁵	109	1,78	154,7	26 585,7
1994	720,2	48 200	264,0	9 119	43 001 ⁵	110	2,13 ⁶	162,3	28 335,2
1995	703,5 ⁴	48 275	264,8	9 298	43 794 ⁵	110	2,08 ⁶	174,7	30 137,7
1996	...	...	...	...	...	...	2,06 ⁶	195,6	33 222,4

1 Nur Eisenbahnen (SBB und konzessionierte Bahnen)

2 Bis 1980 wo möglich nur Triebfahrzeuge, ab 1981 Triebfahrzeuge und Anhänger

3 Nur kombinierte Betriebe des städtischen Nahverkehrs (Tram, Trolley- und Autobusse)

4 Neue Erhebung direkt bei Unternehmungen

5 Anpassung der bestehenden Methode an neue Quellen

6 Inkl. «Andere Schiffsverkehrsunternehmen»

1 Seulement les chemins de fer (CFF et entreprises concessionnaires)

2 Jusqu'en 1980, remorques non comprises (véhicules moteurs uniquement) là où la distinction était possible. Depuis 1981, véhicules moteurs et remorques

3 Seulement les services urbains pour le trafic local (tramways, trolleybus, autobus)

4 Nouvelle enquête directement auprès des entreprises

5 Adaptation de la méthode actuelle aux nouvelles sources

6 «Autres entreprises de navigation» incluses

Bundesamt für Statistik, Verkehr

Office fédéral de la statistique, Transports

T 11.6 Nachfrage im Personenverkehr

La demande de transport de personnes

Jahr Année	In Millionen En millions						
	Schiene Rail		Strasse Routes		Wasser ^{4 5} Eau ^{4 5}	Luft ⁴ Air ⁴	Total
	Eisenbahnen ¹ Chemins de fer ¹	Spezialbahnen Chemins de fer spéciaux	Öffentlicher Verkehr Transports publics	Privater Verkehr ^{2 3} Transports privés ^{2 3}			
Beförderte Personen Personnes transportées							
1960	283,0	42,0	604,3	1 237	9,6	1,8	2 178
1970	294,3	79,7	762,5	3 224 ⁷	10,5	6,4	4 377 ⁸
1980	255,7 ⁶	129,6	835,6	4 699 ⁷	10,4	10,7	5 941 ⁸
1981	256,4 ⁶	130,7	854,4	4 662 ⁷	10,8	11,0	5 925 ⁸
1982	250,3 ⁶	135,3	864,6	4 939 ⁷	10,7	11,1	6 211 ⁸
1983	248,2 ⁶	132,6	854,3	5 052 ⁷	10,7	11,4	6 309 ⁸
1984	248,2 ⁶	138,0	871,6	5 261 ⁷	10,3	12,0	6 541 ⁸
1985	257,3 ⁶	133,0	920,8	5 130 ⁷	10,9	12,6	6 465 ⁸
1986	259,5 ⁶	141,5	945,5	5 235 ⁷	10,7	12,8	6 605 ⁸
1987	285,0 ⁶	147,5	994,6	5 281 ⁷	10,6	14,0	6 733 ⁸
1988	294,7 ⁶	146,4	1 047,4	5 386 ⁷	11,5	14,9	6 901 ⁸
1989	298,6 ⁶	143,5	1 087,5	5 476 ⁷	11,8	16,3	7 034 ⁸
1990	324,3 ⁶	147,0	1 128,5	5 461 ⁷	12,0	17,1	7 090 ⁸
1991	335,7 ⁶	162,9	1 201,5	5 527 ⁷	13,1	16,4	7 257 ⁸
1992	327,7 ⁶	184,6	1 193,7	5 400 ⁷	12,4	17,6	7 136 ⁸
1993	335,0 ⁶	173,9	1 214,6	5 239 ⁷	11,7	18,8	6 993 ⁸
1994	344,7 ⁶	172,4	1 184,2	5 274 ⁷	11,9	20,1	7 007 ⁸
1995	331,8 ⁶	177,8	1 142,1	5 337 ⁷	11,5	22,0	7 022 ⁸

Geleistete Personenkilometer
Personnes-kilomètres

1960	7 973	38,1 ⁹	2 018,5 ¹⁰	18 590	151,8	214,3	28 986
1970	9 339	166,1	3 005,2	45 882	184,5	719,3	59 296
1980	9 964 ⁶	260,0	3 551,1	67 041	181,4	1 184,3	82 182
1981	9 885 ⁶	261,8	3 654,6	67 044 ⁷	188,1	1 201,7	82 235 ⁸
1982	9 726 ⁶	269,1	3 702,5	69 428 ⁷	187,6	1 220,7	84 534 ⁸
1983	9 736 ⁶	264,0	3 688,5	70 387 ⁷	187,8	1 247,6	85 511 ⁸
1984	9 780 ⁶	272,8	3 747,9	72 311 ⁷	180,0	1 308,3	87 600 ⁸
1985	10 163 ⁶	266,6	3 969,3	71 467 ⁷	191,3	1 376,1	87 433 ⁸
1986	10 095 ⁶	277,2	4 067,0	73 112 ⁷	186,8	1 380,2	89 118 ⁸
1987	11 695 ⁶	292,2	4 220,3	74 061 ⁷	185,5	1 496,5	91 951 ⁸
1988	11 998 ⁶	298,6	4 448,4	75 763 ⁷	201,0	1 589,7	94 299 ⁸
1989	12 283 ⁶	298,4	4 595,3	77 228 ⁷	206,2	1 732,2	96 343 ⁸
1990	12 678 ⁶	299,7	4 696,7	77 759 ⁷	209,7	1 799,9	97 443 ⁸
1991	13 834 ⁶	325,9	5 076,1	79 147 ⁷	230,7	1 727,3	100 341 ⁸
1992	13 209 ⁶	361,5	5 037,9	77 734 ⁷	217,9	1 849,7	98 410 ⁸
1993	13 384 ⁶	348,4	4 994,8	75 703 ⁷	205,4	1 943,4	96 579 ⁸
1994	13 836 ⁶	336,3	5 029,5	76 502 ⁷	209,3	2 069,6	97 983 ⁸
1995	13 408 ⁶	340,1	4 701,9	77 447 ⁷	201,8	2 213,8	98 313 ⁸

1 Eisenbahnen (SBB und konzessionierte Bahnen) ohne Mehrfachzählungen

2 Quelle für PW bis 1980: «Perspektiven des Schweizerischen Verkehrswesens», Zürich 1986. Quelle für PW ab 1981 sowie Motorräder, Mofas und Cars ab 1970: Dienst für Gesamtverkehrsfragen, Berechnungen aufgrund folgender Erhebungen: («Schweizerische Strassenverkehrszählung» 1985 und 1990, «Mikrozensus 1989 zum Verkehrsverhalten in der Schweiz» – GVF 6/91, «Piloterhebung Fahrleistungen 1991» – GVF 202)

3 Ohne Fahrradverkehr

4 Quelle: «Perspektiven des Schweizerischen Verkehrswesens», Zürich 1986. Werte ab 1986 durch das Bundesamt für Statistik weitergeführt.

5 Öffentlicher Wasserverkehr auf Schweizer Seen und Flüssen

6 Geänderte Berechnung der Abonnemente für unbeschränkte Fahrten ab 1980 und Einbezug von gratis reisenden Kindern ab 1987. Werte mit Vorjahren nur bedingt vergleichbar.

7 Anpassungen der bestehenden Methode aufgrund neuerer Quellen («Verkehrsverhalten in der Schweiz 1994»; «Schweizerische Verkehrszählung 1995»; Grundlagen zum leichten Zweiradverkehr»; GVF-Auftrag Nr. 288; «Periodische Erhebung Fahrleistungen 1995» – GVF 250); Mandat ist in Bearbeitung

8 Änderungen aufgrund von 7

9 Ohne Zahnradbahnen

10 Ohne konzessionierte Automobilunternehmungen

1 Chemins de fer (CFF et concessionnaires), sans comptages multiples

2 Source pour voitures de tourisme jusqu'en 1980: «Perspectives d'évolution des transports en Suisse», Zurich 1986. Source pour voitures de tourisme dès 1981 ainsi que pour les motocyclettes, les cyclomoteurs et les autocars dès 1970: Service d'étude des transports, calculs sur la base des enquêtes les plus récentes («Comptage suisse de la circulation routière» 1985 et 1990, «Comportement en matière de transport en Suisse – microrecensement 1989» – SET 6/91, «Enquête – pilote sur les prestations de circulation routière 1991» – SET 202).

3 Sans le trafic cycliste

4 Source: «Perspectives d'évolution des transports en Suisse», Zurich 1986. Cet ouvrage a été publié en langue allemande. Les valeurs à partir de 1986 ont été estimées par l'Office fédéral de la statistique.

5 Trafic public sur les lacs et les fleuves suisses

6 Nouvelle évaluation des abonnements avec des courses illimitées (dès 1980) et inclusion des enfants voyageant gratuitement (dès 1987). La comparaison avec les années précédentes n'est plus garantie.

7 Adaptation de la méthode existante à des sources nouvelles («Comportement de la population suisse en matière de transports en 1994»; «Comptage suisse de la circulation routière 1995»; «Grundlagen zum leichten Zweiradverkehr» – SET-Mandat n° 288; «Periodische Erhebungen Fahrleistungen 1995» – SET 250). Un mandat est en préparation.

8 Changements à cause de 7

9 Non compris les chemins de fer à crémaillère

10 Non compris les entreprises d'automobiles concessionnaires

Bundesamt für Statistik, Verkehr

Office fédéral de la statistique, Transports

**T 11.7a Beförderungsmittel des Güterverkehrs –
Vergleich Schiene/Strasse**
**Les moyens de transport de marchandises –
comparaison rail/route**

Jahr Année	Schiene Rail		Strasse ¹ Route ¹		Sachentransportfahrzeuge ² Véhicules de transport de marchandises ²					
	Gepäck- und Postwagen Fourgons et wagons postaux	Güterwagen Wagons de mar- chandises	Total		leichte Fahrzeuge ³ véhicules légers ³			schwere Fahrzeuge ⁴ véhicules lourds ⁴		
					Total leichte Fahrzeuge Total des véhicules légers	Lieferwagen mit Nutzlast < 1 Tonne voitures de livraison avec charge utile < 1 tonne	andere leichte Fahrzeuge autres véhicules légers	Total schwere Fahrzeuge Total des véhicules lourds	Lastwagen Camions	Sattel- schlepper ⁵ Tracteurs à sellette ⁵
1970	1 353	35 031	106 997	...	...	...	...	...	...	...
1980	1 278	33 570	169 402	121 160	...	...	...	48 242	45 535	2 707
1981	1 266	33 305	167 846	121 990	...	...	...	45 856	42 946	2 910
1982	1 259	33 064	178 313	131 476	...	...	...	46 837	43 793	3 044
1983	1 249	33 107	189 920	142 858	...	...	...	47 062	43 909	3 153
1984	1 231	32 150	192 708	146 093	...	...	...	46 615	43 403	3 212
1985	1 229	32 127	200 537	153 494	...	...	...	47 043	43 776	3 267
1986	1 237	29 746	207 014	160 126	...	...	...	46 888	43 551	3 337
1987	1 249	28 927	217 750	168 950	...	...	...	48 800	45 319	3 481
1988	1 243	28 759	226 921	...	...	...	...	...	47 040	...
1989	1 260	28 745	241 488	189 191	45 517	143 674	142 023	52 297	48 325	3 972
1990	1 193	28 898	252 136	198 595	48 994	149 601	147 851	53 541	49 349	4 192
1991	1 214	29 105	257 646	204 192	51 654	152 538	150 749	53 454	49 108	4 346
1992	1 206	28 856	256 611	204 289	52 929	151 360	149 581	52 322	47 898	4 424
1993	1 190	28 061	253 461	202 378	53 569	148 809	147 056	51 083	46 617	4 466
1994	1 167	25 801	256 285	205 147	55 501	149 646	147 872	51 138	46 496	4 642
1995	1 141	24 541	262 352	211 078	59 140	151 938	150 113	51 274	46 335	4 939
1996	1 096	23 316	263 019	212 563	61 267	151 296	149 409	50 456	45 377	5 079

1 1971, 1975 und 1988 wurden die Definitionen der Fahrzeugkategorien teilweise geändert. Die Zeitreihen sollten daher mit Vorsicht interpretiert werden. Inkl. Fahrzeuge des Bundes (Verwaltung und PTT; ohne Militärfahrzeuge)

2 Fahrzeugbestand Schweiz Ende September

3 Gesamtgewicht ≤ 3,5 t

4 Gesamtgewicht > 3,5 t

5 inkl. schwere Sattelmotorfahrzeuge

1 En 1971, en 1975 et en 1988 les définitions des catégories de véhicules ont été partiellement modifiées. Il faut donc interpréter ces séries chronologiques avec prudence. Y compris les véhicules de la Confédération (administration et PTT; sans véhicules militaires)

2 Parc des véhicules suisses fin septembre

3 Poids total ≤ 3,5 t

4 Poids total > 3,5 t

5 Véhicules articulés lourds inclus

Bundesamt für Statistik, Verkehr

Office fédéral de la statistique, Transports

**T 11.7b Beförderungsmittel des Güterverkehrs –
übrige Verkehrsmittel**
**Les moyens de transport de marchandises –
autres moyens de transport**

Jahr Année	Strasse Route		Wasser Eau			Luft Air
	Landwirtschafts- fahrzeuge Véhicules agricoles	Industrie- fahrzeuge Véhicules industriels	Seen ¹ Lacs ¹	Rhein ² Rhin ²	Hochsee ³ Flotte maritime ³	Fracht- flugzeuge Avions de fret
1970	...	...	...	439	31	8
1980	137 685 ⁴	...	183	439	30	5
1985	175 161 ⁴	...	223	377	27	1
1986	183 689 ⁴	...	220	337	32	1
1987	189 984 ⁴	...	229	304	28	2
1988	148 956	42 457	249	271	23	2
1989	157 867	44 326	241	242	20	3
1990	162 939	45 920	289	205	22	4
1991	165 576	46 938	283	191	22	4
1992	169 280	47 281	229	184	22	3
1993	171 417	47 229	232	177	21	3
1994	172 303	47 373	229	169	19	3
1995	174 026	47 693	219	142	21	3
1996	174 247	47 622	206	118	20	3

1 Lastschiffe, Schlepper usw.

2 Gütertransportschiffe

3 Küsten- und Überseeschiffe

4 Inkl. Industriefahrzeuge

1 Chalands, remorqueurs, etc.

2 Bateaux pour le transport de marchandises

3 Caboteurs et navires de haute mer

4 Véhicules industriels inclus

Bundesamt für Statistik, Verkehr

Office fédéral de la statistique, Transports

T 11.8 Das Angebot im Güterverkehr

L'offre de transport de marchandises

Jahr Année	Schiene ¹ Rail ¹		Strasse ² Route ²				Wasser Eau	Luft Air		Rohrleitungen Conduites		
	Wagen-km aller Güter- wagen in Mio. <i>Véhicules- km de tous les wagons de marchan- dises, en millions</i>	Mittleres Lade- gewicht eines Güter- wagens in Tonnen <i>Charge utile moyenne d'un wagon de marchan- dises, en tonnes</i>	Mio. Fahrzeugkilometer <i>En millions de véhicules-km</i>					Rhein- schiffahrt ⁵ Bergver- kehr in Mio. t <i>Rhin,⁵ trafic d'amont, en millions de tonnes</i>	Angebotene Nutzlast im Linienverkehr in Mio. Tonnen-km ⁶ <i>Charge utile du trafic de ligne en millions de tonnes-km⁶</i>			
			Total in- und auslän- dische Fahrzeuge <i>Total des véhicules suisses et étrangers</i>	Leichte Fahrzeuge ³ <i>Véhicules légers³</i>		Schwere Fahrzeuge ⁴ <i>Véhicules lourds⁴</i>			Inland Trafic intérieur		Inter- national Trafic inter- national	
				Total	davon mit Nutzlast ≥ 1 Tonne <i>dont avec charge utile ≥ 1 tonne</i>	Total						davon Lastwagen dont camions
1960	700,9	19,0	1 398	552	...	846	...	9,9	...	...	...	
1970	868,3	24,9	2 991	1 362	...	1 629	...	11,6	37	1 098	15,7	
1980	687,4	30,1	3 768	1 915	...	1 853	1 686	11,7	57	2 439	18,2	
1981	666,4	30,4	...	...	...	...	1 632	10,9	59	2 491	18,2	
1982	612,5	30,9	...	...	...	...	1 692	9,4	58	2 608	18,2	
1983	582,8	30,9	...	...	...	...	1 729	10,8	60	2 725	18,2	
1984	588,5	31,4	4 231	2 204	...	2 027	1 743	11,5	62	2 853	18,2	
1985	567,9	31,5	4 255	2 222	...	2 032	1 742	11,7	62	2 915	18,2	
1986	579,0	32,0	4 359	2 313	...	2 047	1 741	13,0	65	3 133	18,5	
1987	574,3	33,4	4 465	2 378	...	2 087	1 767	11,3	65	3 278	18,5	
1988	582,3	33,9	4 572	2 437	...	2 135	1 802	11,6	69	3 490	18,5	
1989	607,9	34,4	4 680	2 522	...	2 159	1 796	13,3	72	3 639	18,5	
1990	601,0	34,5	4 789	2 594	...	2 195	1 807	13,7	73	3 788	18,5	
1991	575,0	34,9	4 680	2 554	...	2 126	1 732	12,8	66	3 887	18,5	
1992	523,2	35,2	4 805	2 644	...	2 161	1 741	12,3	66	4 344	18,5	
1993	463,5	36,1	4 805	2 670	2 027 ⁸	2 136	1 703	11,9	53	4 252	18,5	
1994	443,8	37,1	4 989	2 772	2 106 ⁸	2 216	1 757	10,5	73	4 494	18,5	
1995	379,9 ⁷	37,2	4 980	2 794	2 084 ⁸	2 186	1 722	10,2	91	4 823	18,5	
1996	...	...	4 932	2 771	2 036 ⁸	2 161	1 692	9,5	63	5 201	18,5	

1 SBB und konzessionierte Bahnen

2 In- und ausländische Fahrzeuge in der Schweiz.
Revidierte Angaben ab 1985. Ab 1994 Hochrechnung.

3 Gesamtgewicht ≤ 3,5 t

4 Gesamtgewicht > 3,5 t

5 Tragfähigkeit der Schiffe

6 Güter und Passagiere schweizerischer Unternehmen

7 Neue Methode

8 Inkl. ausländische Fahrzeuge (Hypothese – Nutzlast > = 1 Tonne)

1 CFF et chemins de fer concessionnaires

2 Véhicules indigènes et étrangers en Suisse. A partir de 1985
chiffres révisés. Dès 1994 extrapolation

3 Poids total ≤ 3,5 t

4 Poids total > 3,5 t

5 Tonnage des bateaux

6 Passagers et marchandises transportés par des compagnies suisses

7 Nouvelle méthode

8 Véhicules étrangers inclus (hypothèse – charge utile > = 1 tonne)

Bundesamt für Statistik, Verkehr

Office fédéral de la statistique, Transports

T 11.9a Nachfrage im Güterverkehr – Landverkehr

La demande de transport de marchandises – transports terrestres

Jahr Année	Tonnen Tonnes				Tonnenkilometer Tonnes-kilomètres				Tonnen Tonnes	Tonnenkilometer Tonnes-kilomètres
	Schiene ^{1,2} Rail ^{1,2}		Strasse ³ Route ³		Schiene ^{1,2} Rail ^{1,2}		Strasse ³ Route ³		Schiene ^{1,5} Rail ^{1,5}	
	Total	davon Wagenladungen dont wagons complets	Total	davon schwere Fahrzeuge ⁴ dont véhicules lourds ⁴	Total	davon Wagenladungen dont wagons complets	Total	davon schwere Fahrzeuge ⁴ dont véhicules lourds ⁴	Gepäck Bagages	Gepäck Bagages

In Millionen / En millions

1970	45,8	43,1	254,4	...	6 983	6 701	4 846	...	1,1	34,9
1980	46,5	44,8	318,1	...	7 799	7 621	7 287	...	1,6	42,1
1981	45,4	43,8	324,0	...	7 519	7 341	7 525	...	1,2	32,2
1982	42,2	40,6	314,8	...	6 873	6 706	7 445	...	1,1	30,0
1983	41,8	40,2	322,0	...	6 759	6 584	7 786	...	1,0	26,8
1984	43,8	42,2	339,3	...	7 276	7 104	8 339	...	1,0	25,9
1985	44,8	43,3	343,8	...	7 434	7 267	8 640	...	1,0	26,2
1986	45,4	43,8	346,0	...	7 337	7 164	9 138	...	1,4	34,0
1987	44,7	43,1	353,9	...	7 183	7 005	9 712	...	1,6	36,3
1988	48,5	46,8	358,6	...	7 937	7 755	10 031	...	1,7	31,5
1989	51,0	49,3	370,2	...	8 627	8 436	10 621	...	1,8	33,5
1990	52,1	50,4	372,7	...	8 862	8 674	11 214	...	2,0	42,0
1991	51,0	49,3	366,4	...	8 728	8 548	11 326	...	1,9	40,5
1992	47,6	46,1	351,3	...	8 277	8 116	12 075	...	1,9	39,0
1993	44,4	43,0	334,0	306,1	7 883	7 735	12 456	11 791	1,8	35,5
1994	47,8	46,5	336,9	308,8	8 648	8 507	13 009	12 317	1,8	36,0
1995	47,5	46,8	338,4	309,9	8 686	8 622	12 868	12 182	1,6	33,1
1996	...	...	333,3	304,9	...	...	12 861	12 190	...	...

1 Eisenbahnen

2 Güterverkehr (Eisenbahnen) = Wagenladungen, Stückgut, Post; ohne Mehrfachzählungen

3 In- und ausländische Fahrzeuge in der Schweiz. Revidierte Angaben ab 1985. Ab 1994 Hochrechnung.

4 Gesamtgewicht > 3,5 t

5 Transport in Personenzügen

1 Chemins de fer

2 Transport de marchandises (chemins de fer = wagons complets, colis de détail, poste, sans les comptages multiples)

3 Véhicules indigènes et étrangers en Suisse. A partir de 1985 chiffres révisés. Dès 1994 extrapolation.

4 Poids total > 3,5 t

5 Transport dans des trains voyageurs

Bundesamt für Statistik, Verkehr

Office fédéral de la statistique, Transports

T 11.9b Nachfrage im Güterverkehr – übrige Verkehrsträger

La demande de transport de marchandises – autres modes de transport

Jahr Année	Tonnen Tonnes				Tonnenkilometer Tonnes-kilomètres			
	Spezialbahnen Chemin de fer spéciaux	Wasser ¹ Eau ¹	Luft ² Air ²	Ölleitungen Oléoducs	Spezialbahnen Chemin de fer spéciaux	Wasser ¹ Eau ¹	Luft ² Air ²	Ölleitungen Oléoducs

In Millionen / En millions

1970	0,13	15,1	0,16	12,8	0,72	138,9	15,9	1 197
1980	0,16	14,6	0,25	12,7	0,75	125,2	22,8	1 113
1981	0,17	14,2	0,25	12,3	0,80	120,4	23,0	1 112
1982	0,17	12,8	0,25	12,2	0,89	113,9	23,4	1 113
1983	0,17	13,2	0,27	13,0	0,94	109,6	25,2	1 189
1984	0,16	14,1	0,30	13,0	1,22	112,7	27,7	1 206
1985	0,18	13,8	0,31	12,8	0,58	110,4	27,8	1 161
1986	0,16	14,8	0,31	13,3	0,80	119,7	27,9	1 195
1987	0,19	14,2	0,33	13,3	0,83	124,8	29,9	1 227
1988	0,19	14,8	0,35	12,5	0,84	144,6	31,3	1 148
1989	0,17	15,6	0,38	12,0	0,81	172,4	33,3	1 111
1990	0,18	15,6	0,38	12,5	0,87	196,4	33,5	1 165
1991	0,19	14,2	0,37	13,7	0,76	202,5	32,4	1 227
1992	0,19	13,8	0,40	13,6	0,81	195,1	34,8	1 265
1993	0,17	13,6	0,42	13,3	0,55	186,3	35,5	1 221
1994	0,17	13,5	0,46	13,4	0,54	179,7	39,7	1 211
1995	0,21	12,9	0,47	13,4	0,51	159,7	39,7	1 249

1 Quelle: Perspektiven des schweizerischen Verkehrswesens, Zürich 1988. Werte ab 1986 durch das Bundesamt für Statistik weitergeführt. Rheinschiffahrt und Lastschiffe auf Seen (ohne öffentlichen Verkehr)

2 Linien- und Nichtlinienverkehr schweizerischer und ausländischer Unternehmen in der Schweiz; Fracht und Post

1 Source: Perspectives d'évolution des transports en Suisse, Zurich 1988. Cet ouvrage a été publié en langue allemande. Les valeurs à partir de 1986 ont été estimées par l'OFS.

2 Trafic de ligne et trafic hors des lignes en Suisse de compagnies suisses et d'entreprises étrangères; fret et poste

Bundesamt für Statistik, Verkehr

Office fédéral de la statistique, Transports

**T 11.10 Alpenquerender Güterverkehr
(Binnen-, Import-, Export- und Transitverkehr)**
**Trafic marchandises à travers les Alpes
(interne + import + export + transit)**

		1990		1995		1996		1997			
		Total	davon Transit dont transit	Total	davon Transit dont transit	Total	davon Transit dont transit	Total	davon Transit dont transit		
Schiene (in Millionen Nettotonnen)										Rail (en millions de tonnes nettes)	
Frankreich	Mont Cenis	7,2	2,3	8,4	3,1	9,7	3,8	10,1	4,1	Mont Cenis	France
Schweiz	Simplon	4,3	3,6	4,4	3,8	4,0	3,4	4,3	3,6	Simplon	Suisse
	Gothard	13,6	10,8	13,6	11,1	11,7	9,7	13,7	11,8	Gothard	
	Total	17,9	14,4	18,1	14,9	15,7	13,0	18,0	15,4	Total	
Österreich	Brenner	5,5	5,3	8,0	7,4	7,9	7,3	7,8	7,2	Brenner	Autriche
Alpenbogen										Segment alpin	
	Mt Cenis-Brenner	30,6	21,9	34,5	25,4	33,3	24,1	35,9	26,7	Mt Cenis-Brenner	
Strasse (in Millionen Nettotonnen)										Route (en millions de tonnes nettes)	
Frankreich	Fréjus	8,9	1,9	12,4	2,7	12,4	2,7	12,6	2,8	Fréjus	France
	Mont Blanc	12,9	7,7	13,4	8,0	12,6	7,5	12,7	7,6	Mont Blanc	
	Total	21,8	9,7	25,8	10,7	25,0	10,3	25,3	10,4	Total	
Schweiz	Grosser St. Bernhard	0,5	0,2	0,4	0,1	0,4	0,1	0,3	0,1	Grand St-Bernard	Suisse
	Simplon	0,1	0,0	0,1	0,0	0,1	0,0	0,1	0,0	Simplon	
	Gothard	3,1	1,3	5,5	3,0	5,9	3,3	6,0	3,2	Gothard	
	San Bernardino	0,5	0,1	0,6	0,2	0,7	0,2	0,6	0,2	San Bernardino	
	Total	4,3	1,7	6,5	3,3	7,0	3,5	7,1	3,5	Total	
Österreich	Reschen	1,0	0,9	1,0	0,7	1,1	0,7	1,2	0,8	Reschen	Autriche
	Brenner	13,6	12,9	20,0	17,6	19,0	17,0	20,1	17,9	Brenner	
	Total	14,6	13,8	21,0	18,3	20,1	17,7	21,3	18,7	Total	
Alpenbogen										Segment alpin	
	Fréjus-Brenner	40,7	25,2	53,3	32,3	52,1	31,5	53,7	32,6	Fréjus-Brenner	
Dienst für Gesamtverkehrsfragen (GVF)						Service d'étude des transports (SET)					

T 11.11 Schweizerische Strassenverkehrszählung 1995
Comptage suisse de la circulation routière 1995

	In % der registrierten Fahrzeuge En % des véhicules enregistrés			
	an Werktagen jours ouvrables	an Sonn- und Feiertagen dimanches et jours fériés	an allen Tagen tous les jours	
Motorräder	1,3	3,2	1,7	Motocycles
Personenwagen	86,8	96,0	89,3	Voitures de tourisme
Cars, Busse	0,5	0,5	0,5	Cars, bus
Lieferwagen	4,5	0,3	3,4	Voitures de livraison
Lastwagen	3,5	0,0	2,6	Camions
Lasten- und Sattelzüge	3,4	0,0	2,5	Trains routiers et véhicules articulés
Im Ausland immatrikuliert	...	...	15,0	Immatriculés à l'étranger
Bundesamt für Strassenbau			Office fédéral des routes	

**T 11.12 Aufwand, Ertrag und Erfolg des öffentlichen
Verkehrs nach Verkehrsträgern, 1995¹**
**Dépenses, recettes et résultats des transports
publics par mode de transport, en 1995¹**

Verkehrsträger	Aufwand in Mio. Franken Dépenses en millions de francs	Ertrag in Mio. Franken Recettes en millions de francs	Erfolg in Mio. Franken Résultats en millions de francs	Mode de transport
Eisenbahnen ²	7 928,3	7 033,8	-567,1	Chemins de fer ²
Öffentlicher Strassenverkehr ²	2 150,3	1 383,3	-767,0	Trafic routier public ²
Wasser	93,1	86,2	- 6,9	Eau
Luft ³	5 189,0	5 354,0	+165,0	Air ³
Rohrleitungen	16,3	15,8	- 0,2	Conduites

1 Total Ertrag (inkl. Nebenertrag) und total Aufwand

2 Inklusive gemeinwirtschaftliche Abgeltungen und Leistungen des Bundes für die Infrastrukturerechnung der SBB

3 Swissair und Crossair

1 Recettes totales (recettes accessoires comprises) et dépenses totales

2 Y compris les indemnités des prestations en faveur de l'économie générale et les prestations de la Confédération pour l'infrastructure

3 Swissair et Crossair

Bundesamt für Statistik, Verkehr

Office fédéral de la statistique, Transports

T 11.13 Strassenrechnung: Strassenkosten und Eigenwirtschaftlichkeitsgrade in der Kapitalrechnung

Compte routier: coûts de l'infrastructure routière et degré d'équilibre financier dans le compte de capital

Jahr Année	Kosten ¹ in Millionen Franken Coûts ¹ en millions de francs				Dem Motorfahrzeug- verkehr zurechenbar Imputables au trafic motorisé		Verzinsung der Auf- wand- und Ertragsüber- schüsse ² in Mio. Fr. Intérêts des excédents de dépenses ou de recettes ² , en millions de francs	Zurechen- bare Kosten Total in Mio. Fr. Total des coûts imputables, en millions de francs	Anrechen- bare Einnahmen in Mio. Fr. Recettes à porter en compte, en millions de francs	Eigenwirt- schaftliche- keitsgrade Degré d'équilibre financier
	National- strassen Routes nationales	Kantons- strassen Routes cantonales	Gemeinde- strassen Routes communales	Total	%	in Millionen Franken en millions de francs				
1982	1 582	1 473	1 578	4 633	86,6	4 012	+150	3 862	3 417	88,5
1983	1 625	1 520	1 607	4 752	86,7	4 118	+124	3 994	3 563	89,2
1984	1 680	1 568	1 655	4 903	86,7	4 249	+ 99	4 150	3 678	88,6
1985	1 739	1 615	1 766	5 120	86,5	4 428	+ 80	4 348	3 982	91,6
1986	1 779	1 633	1 864 ³	5 276	86,3	4 553	+ 66	4 487	4 213	93,9
1987	1 815	1 643	1 863 ³	5 321	86,4	4 597	+ 52	4 545	4 266	93,9
1988	1 856	1 663	1 945 ³	5 464	86,3	4 715	+ 44	4 671	4 518	96,7
1989	1 930	1 705	1 970 ³	5 605	86,4	4 843	+ 41	4 802	4 734	98,6
1990	2 070	1 828	2 054	5 952	86,6	5 152	+ 32	5 120	4 915	96,0
1991	2 270	1 984	2 286 ³	6 540	86,5	5 656	+ 9	5 647	5 094	90,2
1992	2 547	2 126	2 394 ³	7 067	86,8	6 137	- 42	6 178	5 197	84,1
1993	2 633	2 117	2 355 ³	7 106	87,1	6 187	- 49	6 236	6 063	97,2
1994	2 748	2 159	2 388 ³	7 296	87,2	6 363	- 49	6 412	6 416	100,1
1995	2 878	2 224	2 336 ³	7 438	87,6	6 515	- 47	6 562	6 578	100,2

- 1 Die Kosten setzen sich aus Abschreibungen, kalkulatorischen Zinsen und laufenden Ausgaben für den betrieblichen Unterhalt zusammen.
2 + = Zinsen kumulierter Ertragsüberschüsse
- = Zinsen kumulierter Aufwandüberschüsse
3 Die Aufwendungen für die Gemeindestrassen wurden hochgerechnet.

- 1 Les coûts se composent des amortissements, des intérêts comptables et des dépenses courantes d'exploitation.
2 + = Intérêts des excédents de recettes cumulés
- = Intérêts des excédents de dépenses cumulés
3 Les coûts des routes communales ont été extrapolés.

Bundesamt für Statistik, Verkehr

Office fédéral de la statistique, Transports

T 11.14 Strassenrechnung: Strassenausgaben und Deckungsgrade in der Ausgabenrechnung

Compte routier: dépenses consacrées aux routes et degré de couverture dans le compte de dépenses

Jahr Année	Kosten in Millionen Franken Coûts en millions de francs				Dem Motorfahrzeug- verkehr zurechenbar Imputables au trafic motorisé		Verzinsung Ausgaben- über- schüsse ² in Mio. Fr. Intérêts des excédents de dépenses ² , en millions de francs	Zurechen- bare Aus- gaben, inkl. Verzinsung in Mio. Fr. Dépenses imputables, avec les intérêts, en millions de francs	Anrechen- bare Einnahmen in Mio. Fr. Recettes à porter en compte, en millions de francs	Deckungs- grad Degré de couverture
	National- strassen Routes nationales	Kantons- strassen Routes cantonales	Gemeinde- strassen Routes communales	Total	%	in Millionen Franken en millions de francs				
1981	1 454	1 271	1 427	4 152	86,6	3 597	- 1 157	4 754	3 366	70,8
1982	1 449	1 306	1 509	4 264	86,3	3 681	- 1 211	4 892	3 417	69,8
1983	1 460	1 345	1 514	4 319	86,4	3 729	- 1 236	4 965	3 563	71,8
1984	1 387	1 358	1 500	4 245	86,2	3 659	- 1 272	4 931	3 678	74,6
1985	1 322	1 324	1 493	4 139	86,0	3 558	- 1 288	4 846	3 982	82,2
1986	1 245	1 369	1 619	4 233	85,3	3 611	- 1 295	4 906	4 213	85,9
1987	1 272	1 427	1 634	4 333	85,4	3 700	- 1 302	5 002	4 266	85,3
1988	1 398	1 470	1 784	4 652	85,3	3 970	- 1 281	5 251	4 518	86,1
1989	1 501	1 599	1 758	4 858	85,8	4 170	- 1 313	5 484	4 734	86,3
1990	1 789	1 782	1 902	5 482	86,3	4 733	- 1 394	6 128	4 915	80,2
1991	2 107	1 981	2 148	6 236	86,5	5 394	- 1 568	6 962	5 094	73,2
1992	2 137	1 956	1 968	6 000	87,0	5 274	- 1 851	7 125	5 197	72,9
1993	2 421	1 830	1 826	6 078	88,0	5 347	- 1 844	7 191	6 063	84,3
1994	2 302	1 855	1 832	5 990	87,7	5 254	- 1 879	7 133	6 416	89,9
1995	2 359	1 850	1 758	5 966	88,1	5 254	- 1 908	7 162	6 578	91,8

- 1 + = Zinsen kumulierter Ertragsüberschüsse
- = Zinsen kumulierter Aufwandüberschüsse

- 1 + = Intérêts des excédents de recettes cumulés
- = Intérêts des excédents de dépenses cumulés

Bundesamt für Statistik, Verkehr

Office fédéral de la statistique, Transports

T 11.15 Strassenrechnung: anrechenbare Einnahmen für Kapital- und Ausgabenrechnung
Compte routier: recettes à prendre en compte dans le compte de capital et le compte de dépenses

Jahr Année	In Millionen Franken / En millions de francs							
	Benzin- zollertrag <i>Produits des droits d'entrée sur l'essence</i>	Diesel- zollertrag <i>Produits des droits d'entrée sur le diesel</i>	Zollertrag aus Motor- fahrzeug- Importen <i>Droits d'entrée sur l'importation des véhicules à moteur</i>	Motorfahrzeug- Steuern und Gebühren <i>Impôts et redevances sur les véhicules à moteur</i>	Autobahn- vignette <i>Vignette autoroutière</i>	Schwer- verkehrs- abgabe <i>Redevance sur le trafic des poids lourds</i>	Wustanteil <i>Parts de l'impôt sur l'ICHA</i>	Total
1985	2 115	417	132	992	141	109	76	3 982
1986	2 244	460	142	1 022	149	113	83	4 213
1987	2 245	483	144	1 038	155	118	83	4 266
1988	2 369	504	168	1 106	163	122	86	4 518
1989	2 473	530	177	1 163	172	127	92	4 734
1990	2 560	559	184	1 205	178	134	95	4 915
1991	2 671	587	166	1 256	184	134	96	5 094
1992	2 765	552	152	1 310	187	133	99	5 198
1993	3 345	735	124	1 394	187	131	148	6 064
1994	3 552	798	143	1 428	195	134	166	6 416
1995	3 479	866	130	1 527	237	174	165	6 578

Bundesamt für Statistik, Verkehr

Office fédéral de la statistique, Transports

T 11.16 Strassenrechnung, Kategorienrechnung: Personenwagen
Compte routier, compte par catégories: voitures de tourisme

Jahr Année	In Millionen Franken / En millions de francs						
	Anrechenbare Einnahmen <i>Recettes à prendre en compte</i>	Kapitalrechnung <i>Compte de capital</i>			Ausgabenrechnung <i>Compte de dépenses</i>		
		Zurechenbare Kosten und Verzinsung <i>Coûts imputables et intérêts</i>	Eigenwirtschaft- lichkeitsgrad <i>Degré d'équilibre financier</i> %	Über- oder Unterdeckung <i>Insuffisance de la couverture</i>	Zurechenbare Kosten und Verzinsung <i>Coûts imputables et intérêts</i>	Deckungsgrad <i>Degré de couverture</i> %	Über- oder Unterdeckung <i>Insuffisance de la couverture</i>
1985	3 019	3 326	91	- 307	3 697	82	- 680
1986	3 228	3 441	94	- 213	3 765	86	- 537
1987	3 239	3 513	92	- 274	3 793	85	- 554
1988	3 429	3 550	97	- 121	3 940	87	- 512
1989	3 589	3 639	99	- 50	4 088	88	- 499
1990	3 694	3 849	96	- 155	4 524	82	- 830
1991	3 869	4 304	90	- 435	5 212	74	- 1 343
1992	3 996	4 718	85	- 722	5 345	75	- 1 349
1993	4 620	4 767	97	- 147	5 421	85	- 802
1994	4 897	4 908	100	- 11	5 418	90	- 522
1995	4 944	5 023	98	- 80	5 443	91	- 499

Bundesamt für Statistik, Verkehr

Office fédéral de la statistique, Transports

T 11.17 Strassenrechnung, Kategorienrechnung: Schwere Fahrzeuge
Compte routier, compte par catégories: poids lourds

Jahr Année	In Millionen Franken / En millions de francs						
	Anrechenbare Einnahmen <i>Recettes à prendre en compte</i>	Kapitalrechnung <i>Compte de capital</i>			Ausgabenrechnung <i>Compte de dépenses</i>		
		Zurechenbare Kosten und Verzinsung <i>Coûts imputables et intérêts</i>	Eigenwirtschaft- lichkeitsgrad <i>Degré d'équilibre financier</i> %	Über- oder Unterdeckung <i>Insuffisance de la couverture</i>	Zurechenbare Verzinsung <i>Coûts imputables et intérêts</i>	Deckungsgrad <i>Degré de couverture</i> %	Über- oder Unterdeckung <i>Insuffisance de la couverture</i>
1985	560	606	92	- 46	606	93	- 45
1986	576	607	95	- 31	649	89	- 73
1987	620	638	97	- 18	694	89	- 74
1988	639	653	98	- 13	777	82	- 137
1989	673	679	99	- 6	837	80	- 165
1990	721	747	96	- 26	976	74	- 255
1991	718	767	94	- 49	1 039	69	- 321
1992	687	837	82	- 150	1 055	65	- 368
1993	823	786	105	37	979	84	- 156
1994	869	804	108	65	930	93	- 62
1995	964	819	118	146	925	104	39

Bundesamt für Statistik, Verkehr

Office fédéral de la statistique, Transports

**T 11.18 Eisenbahnrechnung mit Abgeltung
gemeinwirtschaftlicher Leistungen**
**Compte ferroviaire présentant l'indemnisation
des prestations en faveur de l'économie générale**

Jahr Année	Gesamt- aufwand in Mio. Fr. <i>Charges totales, en millions de francs</i>	Abgeltungsdaten <i>Données relatives à l'indemnisation</i>			Nicht kumuliert <i>Non cumulé</i>		Kumuliert <i>Cumulé</i>			
		kalkulierter Abgeltungs- betrag in Mio. Fr. <i>Indemnités calculées, en millions de francs</i>	Tarif- annäherung in Mio. Fr. <i>Rapproche- ment tarifaire, en millions de francs</i>	Brutto- erträge in Mio. Fr. <i>Produits bruts, en millions de francs</i>	Saldo in Mio. Fr. <i>Solde, en millions de francs</i>	Eigenwirt- schaft- lichkeit <i>Degré d'équilibre financier</i> %	Saldo-Zins in Mio. Fr. <i>Intérêts sur solde, en millions de francs</i>	Saldo inkl. Saldo-Zins in Mio. Fr. <i>Solde, avec les intérêts, en millions de francs</i>	kumulierter Saldo in Mio. Fr. <i>Solde cumulé, en millions de francs</i>	Eigenwirt- schaftlich keitsgrad <i>Degré d'équilibre financier</i> %
Schweizerische Bundesbahnen						Chemins de fer fédéraux suisses				
1980 ¹	3 301,3	269,0 ²	–	2 675,5	–625,8	81,0	– 67,1	– 692,9	– 2 033,9	79,4
1981 ¹	3 489,9	269,0 ²	–	2 696,4	–793,5	77,3	–101,7	– 895,2	– 2 929,1	75,1
1982 ¹	3 741,6	610,0 ²	–	3 112,6	–629,0	83,2	–121,6	– 750,6	– 3 679,7	80,6
1982	4 060,1	610,0 ²	–	3 441,7	–618,4	84,8	–121,6	– 740,0	– 3 669,1	82,3
1983	4 163,3	618,0 ²	–	3 611,6	–551,7	86,7	–148,6	– 700,3	– 4 369,4	83,8
1984	4 158,4	659,0 ²	–	3 734,2	–424,2	89,8	–179,1	– 603,3	– 4 972,7	86,1
1985	4 271,4	679,0 ²	–	3 870,2	–401,2	90,6	–198,9	– 600,1	– 5 572,8	86,6
1986	4 380,4	662,0 ²	–	3 903,6	–476,8	89,1	–222,9	– 699,7	– 6 272,5	84,8
1987 ³	4 688,1	510,0 ²	–	4 591,4	– 96,7	97,9	–250,9	– 347,6	– 6 620,1	93,0
1988 ³	4 875,9	547,9 ²	–	4 798,1	– 77,8	98,4	–264,8	– 342,6	– 6 962,7	93,3
1989 ³	5 095,3	559,0 ²	–	5 045,3	– 50,0	99,0	–331,4	– 381,4	– 7 344,1	93,0
1990 ³	5 483,9	592,0 ²	–	5 366,6	–117,3	97,9	–414,9	– 532,2	– 7 876,3	91,0
1991 ³	6 030,6	650,0 ²	–	5 882,0	–148,6	97,5	–456,8	– 605,4	– 8 481,7	90,7
1992 ³	6 456,5	758,0 ²	–	6 200,5	–256,0	96,0	–508,1	– 764,1	– 9 245,8	89,0
1993 ³	6 497,2	824,0 ²	–	6 279,2	–218,0	96,6	–478,0	– 696,0	– 9 941,8	90,0
1994 ³	6 664,8	830,0 ²	–	6 346,7	–318,1	95,2	–490,1	– 808,2	–10 750,0	88,7
1995 ³	6 859,7	818,2 ²	–	6 244,0	–615,7	91,0	–491,3	– 1 107,0	–11 857,0	84,9
1996 ^{3 4}	6 595,8	2 313,4 ²	–	6 183,2	–412,6	93,7	–474,3	– 886,9	–12 743,9	87,5
Konzessionierte Bahnen						Chemins de fer concessionnaires				
1980	719,7	34,5	62,1	534,4	–185,3	74,3	– 89,6	– 274,9	– 1 934,8	66,0
1981	763,0	32,1	62,4	556,6	–206,4	72,9	–104,5	– 310,9	– 2 245,7	64,2
1982	831,8	35,5	73,1	585,6	–246,2	70,4	–119,0	– 365,2	– 2 610,9	61,6
1983	880,8	35,9	68,6	610,2	–270,6	69,3	–130,5	– 401,1	– 3 012,0	60,3
1984	914,6	43,9	67,5	640,1	–274,5	70,0	–150,6	– 425,1	– 3 437,1	60,1
1985	952,7	44,5	80,3	666,0	–286,7	69,9	–168,4	– 455,1	– 3 892,2	59,4
1986	1 000,2	48,4	90,1	700,5	–299,7	70,0	–190,7	– 490,4	– 4 382,6	58,8
1987	1 027,5	48,1	89,3	721,7	–305,8	70,2	–206,0	– 511,8	– 4 894,4	58,5
1988	1 082,2	54,3	100,4	752,6	–329,6	69,5	–220,2	– 549,8	– 5 444,2	57,8
1989	1 157,5	54,9	97,3	810,4	–347,1	70,0	–245,0	– 592,1	– 6 036,3	57,8
1990	1 256,2	60,6	106,4	870,9	–385,3	69,3	–280,7	– 666,0	– 6 702,3	56,7
1991	1 399,1	62,1	109,9	938,0	–461,1	67,0	–327,1	– 788,2	– 7 490,5	54,3
1992	1 508,7	69,6	131,4	986,9	–521,8	65,4	–415,0	– 936,8	– 8 427,3	51,3
1993	1 517,5	69,6	130,5	982,5	–535,0	64,7	–450,9	– 985,9	– 9 413,2	49,9
1994	1 529,9	70,2	117,5	987,9	–542,0	64,6	–497,0	– 1 039,0	–10 452,2	48,7
1995	1 545,8	72,3	115,8	955,1	–590,7	61,8	–554,0	– 1 144,7	–11 596,9	45,5
1996 ⁴	1 592,0	618,4 ⁵	–	1 419,6	–173,4	89,1	–603,0	– 776,4	–12 373,3	64,6

- 1 Nach alter Struktur der SBB-Rechnung ermittelt und daher mit den Daten nach 1982 nicht direkt vergleichbar.
2 Effektiv ausgerichtet; ab 1996 inkl. Leistungen des Bundes an die Infrastrukturrechnung
3 Inklusive Leistungen des Bundes an die Infrastrukturerechnung
4 Zahlen angepasst an das neue Eisenbahngesetz (EG) vom 1.1.1996
5 Inkl. Tarifannäherung

- 1 Chiffres établis en fonction de la vieille structure du compte des CFF, donc pas directement comparables avec les données d'après 1982
2 Effectivement versées, avec les prestations de la Confédération pour l'infrastructure compris
3 Avec les prestations de la Confédération pour l'infrastructure
4 Chiffres adaptés à la nouvelle loi sur les chemins de fer du 1^{er} janvier 1996
5 Rapprochements tarifaires compris

Bundesamt für Statistik, Verkehr

Office fédéral de la statistique, Transports

T 11.19 Beiträge der öffentlichen Hand zugunsten des öffentlichen Verkehrs¹

Subventions des pouvoirs publics en faveur des transports publics¹

Jahr Année	Bundesbeiträge, in Millionen Franken Subventions de la Confédération, en millions de francs							Kantonsbeiträge, in Millionen Franken Subventions des cantons, en millions de francs			Total
	Gemeinwirtschaftliche Leistungen Prestations en faveur de l'économie générale	Fehl- betrags- deckung ² Couverture du déficit ²	Technische Verbes- serungen Amélio- rations techniques	Umstellung des Betriebes Adoption d'un autre mode de transport	Natur- schäden Dommages causés par les forces naturelles	Tarif- annäherung Rapproche- ment tarifaire	Investi- tions- beiträge ³ Contribu- tions aux investisse- ments ³	Fehl- betrags- deckung Couverture du déficit	Technische Verbes- serungen Amélio- rations techniques	Umstellung des Betriebes Adoption d'un autre mode de transport	
1980	308,7	675,6	29,3	—	—	78,0	...	83,9	23,1	—	1 198,6
1981	305,9	844,4	26,2	0,3	0,4	75,0	...	100,1	49,9	0,1	1 402,3
1982	650,6	601,0	126,0	—	0,4	89,4	...	122,9	38,5	—	1 628,7
1983	659,3	545,4	197,0	—	—	83,3	...	134,7	312,8	—	1 932,4
1984	709,5	419,1	111,6	—	—	82,0	...	135,3	118,8	—	1 576,3
1985	729,9	403,6	57,0	—	—	96,5	91,0	144,9	49,3	—	1 572,2
1986	717,6	483,4	55,4	—	—	108,0	97,0	144,1	55,5	—	1 661,0
1987	565,5	709,6	34,4	1,5	—	108,0 ⁴	94,3	154,7	44,0	0,4	1 712,3
1988	610,6	891,8	271,2	1,6	46,0	119,0 ⁴	40,9	169,4	217,7	0,9	2 369,1
1989	622,5	998,3	124,4	—	0,5	118,0 ⁴	28,7	175,6	227,3	—	2 295,2
1990	662,0	1 212,2	97,3	—	8,7	124,0 ⁴	60,4	210,7	118,9	—	2 494,2
1991	722,0	1 375,4	121,0	—	14,3	128,0 ⁴	131,0	252,8	153,0	—	2 897,5
1992	838,7	1 412,5	65,3	—	8,0	153,0 ⁴	172,2	270,7	98,0	—	3 018,5
1993	904,8	1 499,4	81,9	—	11,5	155,2 ⁴	206,9	275,6	99,7	—	3 234,9
1994	912,6	1 590,7	109,5	—	5,3	139,8	180,8	291,8	135,7	—	3 366,2
1995	906,1	1 569,1	109,9	—	—	138,1	218,9	310,7	116,7	—	3 369,5

- 1 Auch die Gemeinden entrichten Beiträge zugunsten des öffentlichen Verkehrs. Eine neue Methode zur Erfassung sämtlicher Beiträge an die einzelnen Verkehrsmittel wird beim BFS gegenwärtig ausgearbeitet.
2 Inkl. Leistungen für Infrastrukturerechnung der SBB
3 Bei Sonderfinanzierung nach Art. 23 BV
4 Nach Bundesbeschluss vom 26. 2. 1986 ohne Tarifierleichterungen;
1987: 86,0 Mio. Fr.; 1988: 76,2 Mio. Fr.; 1989: 79,0 Mio. Fr.;
1990: 80,4 Mio. Fr.; 1991: 61,3 Mio. Fr.; 1992: 43,0 Mio. Fr.; 1993: 2,4 Mio. Fr.

- 1 Les communes versent elles aussi des subventions en faveur des transports publics. L'OFS est en train d'élaborer une nouvelle méthode permettant d'enregistrer l'ensemble des subventions versées à chacun des moyens de transport.
2 Y compris les prestations pour le compte de résultats de l'infrastructure des CFF
3 Pour les financements spéciaux selon l'art. 23 Cst. féd.
4 Sans réductions tarifaires, en application de l'arrêté fédéral du 26. 2. 1986;
en 1987: 86,0 millions de francs; 1988: 76,2 millions de francs;
1989: 79,0 millions de francs; 1990: 80,4 millions de francs;
1991: 61,3 millions de francs; 1992: 43,0 millions de francs;
1993: 2,4 millions de francs.

Bundesamt für Statistik, Verkehr

Office fédéral de la statistique, Transports

T 11.20 Externe Kosten des Verkehrs 1993

Coûts externes des transports, en 1993

Verkehrsträger	Externe Kosten, in Millionen Franken Coûts externes, en millions de francs					Genres de trafic
	Lärm Bruit	Unfälle Accidents	Gebäude- schäden Dégâts aux bâtiments	Gesundheit Santé	Total	
Strassenverkehr	875	747	544	1 289	3 455	Trafic routier
Personenverkehr	601	706	225	816	2 348	Trafic-voyageurs
Güterverkehr	274	41	319	473	1 107	Trafic-marchandises
Schienenverkehr	145	4	—	...	149	Trafic ferroviaire
Personenverkehr	119	3	—	...	120	Trafic-voyageurs
Güterverkehr	26	1	—	...	29	Trafic-marchandises
Total	1 020	751¹	544	1 289²	3 604	Total

- 1 Die Angaben beziehen sich auf die Ebene Verkehrsträger. Bezogen auf die Ebene der einzelnen Verkehrsteilnehmer belaufen sich die externen Unfallkosten auf knapp 1,9 Mrd. Fr.
2 Ohne Off-Road-Verkehr

- 1 Ces chiffres se réfèrent aux modes de transport. S'ils se réfèrent aux personnes, les coûts externes liés aux accidents atteindraient presque 1,9 milliard de francs.
2 Sans trafic dit «offroad»

Dienst für Gesamtverkehrsfragen (GVF)

Service d'étude des transports (SET)

T 11.21 Unfälle und verunfallte Personen nach den am Unfall beteiligten Verkehrsträgern, 1995 und 1996¹

Accidents et personnes accidentées en 1995 et en 1996, d'après les modes de transport impliqués¹

Verkehrsträger	Unfälle <i>Accidents</i>		Verletzte <i>Personnes blessées</i>		Getötete <i>Personnes tuées</i>		Moyen de transport
	1995	1996	1995	1996	1995	1996	
Eisenbahn	219	187	55	52	31	31	Chemins de fer
Spezialbahnen	15	...	14	...	2	...	Chemins de fer spéciaux
Öffentlicher Verkehr ²	637	...	320	...	9	...	Trafic routier public ²
Strassenverkehr	89 098	81 914	28 759	26 539	692	616	Trafic routier
Flugverkehr	56	53	...	...	36	14	Aviation

1 Je nach Verkehrsträger wird «Unfall» und «verletzte Person» unterschiedlich definiert. Siehe Kap. 11.2.5.

2 Inkl. PTT

1 Les accidents et les personnes blessées sont définis différemment selon le moyen de transport. Voir le chapitre 11.2.5.

2 Les PTT inclus

Bundesamt für Statistik, Verkehr

Office fédéral de la statistique, Transports

T 11.22 Strassenverkehrsunfälle und Unfallfolgen nach Kantonen, 1997

Accidents de la circulation routière et suites des accidents, par canton, en 1997

	Unfälle <i>Accidents</i>			Verunfallte Personen <i>Victimes</i>				Sachschaden in 1000 Fr. <i>Dégâts matériels, en milliers de francs</i>	
	Total	mit Personen- schaden avec <i>victimes</i>	nur mit Sach- schaden <i>uniquement dégâts matériels</i>	Total		davon Fussgänger <i>dont piétons</i>			
				verletzt <i>blessées</i>	getötet <i>tuées</i>	verletzt <i>blessés</i>	getötet <i>tués</i>		
Zürich	15 814	3 102	12 712	3 659	68	482	12	99 488	Zurich
Bern	8 385	3 058	5 327	3 758	57	296	11	57 452	Berne
Luzern	3 403	1 142	2 261	1 427	23	133	6	20 385	Lucerne
Uri	677	165	512	202	9	13	1	5 122	Uri
Schwyz	1 153	407	746	489	17	48	3	10 183	Schwytz
Obwalden	294	91	203	108	1	7	–	2 349	Obwald
Nidwalden	337	83	254	107	–	8	–	2 565	Nidwald
Glarus	260	87	173	95	6	16	–	2 298	Glaris
Zug	1 071	305	766	367	14	24	6	7 175	Zoug
Freiburg	1 442	598	844	797	24	50	4	12 754	Fribourg
Solothurn	1 588	793	795	986	20	88	2	13 537	Soleure
Basel-Stadt	3 905	820	3 085	926	9	162	4	16 958	Bâle-Ville
Basel-Landschaft	2 127	710	1 417	898	15	85	–	18 317	Bâle-Campagne
Schaffhausen	600	165	435	193	7	17	–	3 708	Schaffhouse
Appenzell A.Rh.	309	109	200	123	4	19	2	2 078	Appenzell Rh.-Ext.
Appenzell I.Rh.	58	24	34	28	2	1	1	402	Appenzell Rh.-Int.
St. Gallen	4 866	1 214	3 652	1 423	48	136	17	29 725	Saint-Gall
Graubünden	3 071	731	2 340	1 019	24	73	–	20 283	Grisons
Aargau	4 433	1 484	2 949	1 783	46	132	12	34 069	Argovie
Thurgau	1 580	626	954	733	26	81	5	12 127	Thurgovie
Tessin	8 403	1 625	6 778	2 156	30	170	8	27 554	Tessin
Waadt	6 872	2 319	4 553	2 979	61	239	5	56 386	Vaud
Wallis	1 619	733	886	940	29	92	8	15 471	Valais
Neuenburg	2 122	454	1 668	575	14	66	1	15 850	Neuchâtel
Genf	4 210	1 039	3 171	1 256	18	199	6	24 171	Genève
Jura	579	192	387	259	15	15	2	4 619	Jura
Schweiz	79 178	22 076	57 102	27 286	587	2 652	116	515 026	Suisse

Bundesamt für Statistik, Verkehr

Office fédéral de la statistique, Transports

**T 11.23 Personalbestand
und Betriebseinrichtungen der PTT**
**Effectif du personnel
et installations d'exploitation des PTT**

	1970	1975	1980	1985	1990	1995	1996	1997	
Personalbestand	47 433	50 791	51 592	56 991	63 654	59 635	59 661	58 431	Effectif du personnel
davon									dont
die Post	...	...	...	...	...	38 524	38 008	36 880	la Poste
Telecom	...	...	...	...	...	20 143	21 204	21 457	Télécom
Poststellen	4 100	3 972	3 917	3 880	3 830	3 646	3 530	3 646	Bureaux de poste
Telefonzentralen	961	1 002	1 021	941	940	926	934	...	Centraux téléphoniques
Sender und Umsetzer	481	879	1 343	1 602	1 910	2 654	2 775	...	Emetteurs et réémetteurs

Generaldirektion PTT

Direction générale des PTT

T 11.24 Rechnungsergebnisse der PTT, in Mio. Franken
Résultats des comptes de PTT, en millions de francs

	1970	1975	1980	1985	1990	1995	1996	1997	
Gesamtaufwand	2 761,8	4 679,1	5 864,7	7 952,2	10 537,0	14 526	14 954	15 452	Charges globales
Gesamtertrag	2 776,3	4 625,6	6 274,8	8 312,6	10 439,5	14 745	15 204	15 711	Produits globaux
davon									dont
die Post	...	...	...	...	...	3 990	4 449	4 536	la Poste
Telecom	...	...	...	...	...	9 682	9 790	10 174	Télécom
Unternehmungsergebnis	14,5	-53,5	410,1	360,4	-97,5	219	250	259	Résultats d'entreprise

Generaldirektion PTT

Direction générale des PTT

T 11.25 Verkehrsleistungen der PTT
Prestations des PTT

	1970	1975	1980	1985	1990	1995	1996	1997	
Postdienste									Poste
Reisende, in Mio.	42,0	53,4	63,0	69,8	84,7	90,7	90,4	91,4	Voyageurs (cars postaux), en millions
Adressierte Briefpost, in Mio. ¹	1 756	1 821	2 067	2 458	2 998	3 160	3 196	3 231	Envois portant une adresse, en millions ¹
Sendungen ohne Adresse, in Mio.	257	227	487	620	789	970	1 048	1 165	Envois sans adresse, en millions
Zeitungen, in Mio.	1 013	1 042	1 138	1 165	1 200	1 137	1 106	1 070	Journaux, en millions
Pakete, in Mio. ¹	128	132	150	186	224	199	159	153	Colis, en millions ¹
Postzahlungsverkehr									Services financiers
Aufträge, in Mio.	432	476	561	485	550	588	614	619	Chèques postaux, ordres, en millions
Umsatz, in Mia. Franken	507	851	1 233	1 614	2 290	2 661	2 828	2 799	Mouvements de fonds, en milliards de francs
Kontoinhaber, in 1000	421	594	939	1 137	1 299	1 611	1 710	1 738	Titulaires de comptes, en milliers
Fernmeldedienste									Télécommunications
Telefon									Téléphone
Hauptanschlüsse, in 1000	1 945	2 462	2 839	3 277	3 943	4 318	4 547	...	Raccordements principaux, en milliers
Natel-Anschlüsse, in 1000	-	-	4	9	134	447	663	1 044	Raccordements Natel, en milliers
Ortsgespräche, in Mio.	988	1 080	1 209	1 408	1 663	1 890	1 898	...	Communications locales, en millions
Ferngespräche, in Mio. Taxminuten	3 210	3 658	4 592	5 895	8 256	8 567	8 957	...	Communications interurbaines, en millions de min. taxées
Auslandgespräche, in Mio. Taxminuten	287	506	885	1 361	2 380	3 199	3 454	...	Communications internationales, en millions de min. taxées
Teleinformatik									Téléinformatique
Telefax, in 1000 ²	-	-	-	5	83	197	207	...	Téléfax, en milliers ²
Telexabonnenten, in 1000	12,6	22,4	30,7	39,0	24,3	8,1	6,6	...	Abonnés du télex, en milliers
Telexverkehr, in Mio. Taxminuten	79,9	123,3	172,6	239,9	133,0	47,2	38,9	...	Trafic télex, en millions de min. taxées
Mietleitungs-Anschlüsse ³	-	-	-	-	35 323	131 173	130 907	...	Raccordements sur des circuits loués ³
Radio-Empfangsbewilligungen, in 1000	1 847	2 070	2 253	2 467	2 670	2 797	2 805	...	Autorisations de réception radio, en milliers
Fernseh-Empfangsbewilligungen, in 1000	1 270	1 754	1 980	2 186	2 435	2 623	2 647	...	Autorisations de réception télévision, en milliers

1 Ab 1996 neue Kriterien für Zuteilung Briefe bzw. Pakete

2 Im PTT-Telefaxverzeichnis eingetragene Teilnehmer

3 Fakturierte Leitungen

1 Dès 1996, nouveaux critères de répartition des lettres et des colis

2 Abonnés inscrits dans l'annuaire Téléfax des PTT

3 Lignes facturées

Generaldirektion PTT

Direction générale des PTT

11.3 Weiterführende Informationen

11.3.1 Angaben in anderen Kapiteln des Jahrbuchs

- 2 Raum und Umwelt: Verkehrsfläche, Schadstoffemissionen, Lärm
- 3 Erwerbsleben: Beschäftigte im Bereich Verkehr und Kommunikation
- 4 Volkswirtschaftliche Gesamtrechnung: Verkehrsausgaben der privaten Haushalte
- 5 Preise: Teuerung im Bereich Verkehr und Kommunikation
- 6 Produktion und Verbrauch. Fahrzeugein- und -ausfuhr, Verkehrsausgaben der privaten Haushalte
- 8 Energie: Energieverbrauch des Verkehrs
- 9 Bau- und Wohnungswesen: Strassenbau
- 10 Tourismus: Einreisende Personen, Einnahmen und Ausgaben aus Tages- und Transitverkehr
- 13 Soziale Sicherheit und Versicherungen: Versicherungszweige Transport, Fahrzeugkasko
- 14 Gesundheit: Motorfahrzeugunfälle
- 15 Bildung und Wissenschaft: Berufsschüler im Bereich Verkehr
- 17 Politik: Eidgenössische Abstimmungen zu verkehrspolitischen Vorlagen
- 18 Öffentliche Finanzen: Ausgaben von Bund, Kantonen und Gemeinden für Verkehr
- 19 Rechtspflege: Verurteilungen aufgrund des Strassenverkehrsgesetzes

11.3.2 Literatur

Veröffentlichungen des Bundesamtes für Statistik:

Schweizerische Verkehrsstatistik 1995. 1997.

Der öffentliche Verkehr 1995. 1997.

Motorfahrzeugbestand in der Schweiz 1997. 1998.

Strassenverkehrsunfälle in der Schweiz 1997. 1998.

Gütertransporte auf der Strasse. Erhebung 1993. 1996.

Verkehrsverhalten in der Schweiz 1994. 1996.

Eidgenössische Volkszählung 1990. Räumliche Mobilität. Geographische Tabellen. 1993.

Eidgenössische Volkszählung 1990. Räumliche Mobilität. Thematische Tabellen. 1993.

Eidgenössische Volkszählung 1990. La mobilité quotidienne dans les cinq grandes agglomérations suisses. 1995.

Eidgenössische Volkszählung 1990. Pendlermobilität in der Schweiz. 1997.

Weitere Literatur:

Eidgenössisches Departement für Umwelt, Verkehr, Energie und Kommunikation: Verkehr, gestern – heute – morgen. GVF 1/98. Bern 1998.

Bundesamt für Statistik, Bundesamt für Strassenbau: Schweizerische Strassenverkehrszählung 1995. 1996.

Bundesamt für Zivilluftfahrt: Die schweizerische Zivilluftfahrt 1996. 1997.

Eidgenössisches Verkehrs- und Energiewirtschaftsdepartement, Dienst für Gesamtverkehrsfragen: Piloterhebung Fahrleistungen 1991. GVF 202. Bern 1993.

Eidgenössisches Verkehrs- und Energiewirtschaftsdepartement, Dienst für Gesamtverkehrsfragen: Periodische Erhebung Fahrleistungen 1995. GVF 250. Bern 1996.

Eidgenössisches Verkehrs- und Energiewirtschaftsdepartement, Dienst für Gesamtverkehrsfragen: Grundlagen zur Kostenwahrheit im Verkehr; GVF-Bericht 3/93. Bern 1993.

11.3 Complément d'information

11.3.1 Données relatives aux transports et aux communications contenues dans d'autres chapitres de l'annuaire

- 2 Espace, paysage, environnement: surface des transports, émissions de substances toxiques, bruit
- 3 Emploi et vie active: population active occupée dans les transports et communications
- 4 Comptes nationaux: dépenses des ménages privés en matière de transports
- 5 Prix: renchérissement dans les transports et communications
- 6 Production, commerce, consommation: importations et exportations de véhicules, dépenses des ménages privés en matière de transport
- 8 Energie: consommation d'énergie dans les transports
- 9 Construction et logement: construction de routes
- 10 Tourisme: entrées en Suisse, recettes et dépenses des excursionnistes étrangers et des voyageurs en transit
- 13 Assurances sociales et assurances privées: branches d'assurance «Transport», «Corps de véhicules (casco)»
- 14 Santé: accidents de véhicules à moteur
- 15 Education et science: élèves de la formation professionnelle dans le secteur des transports
- 17 Politique: votations populaires relatives à des objets relevant de la politique des transports
- 18 Finances publiques: dépenses de la Confédération, des cantons et des communes consacrées au trafic
- 19 Droit et justice: condamnations prononcées selon la loi sur la circulation routière

11.3.2 Bibliographie

Publications de l'Office fédéral de la statistique:

Statistique suisse des transports, 1995. 1997.

Les transports publics, 1995. 1997.

Effectif des véhicules à moteur en Suisse, 1997. 1998.

Accidents de la circulation routière en Suisse, 1997. 1998.

Les transports routiers de marchandises. Enquête de 1993. 1996.

Comportement de la population en matière de transports en 1994. 1996.

Recensement fédéral de la population 1990. Mobilité spatiale. Tableaux géographiques. 1993.

Recensement fédéral de la population 1990. Mobilité spatiale. Tableaux thématiques. 1993.

Recensement fédéral de la population 1990. La mobilité quotidienne dans les cinq grandes agglomérations suisses. 1995.

Recensement fédéral de la population 1990. Pendlermobilité in der Schweiz. 1997.

Autres publications:

Département fédéral de l'environnement, des transports, de l'énergie et de la communication: Les transports hier – aujourd'hui – demain. SET 1/98. Berne 1998.

Office fédéral de la statistique, Office fédéral des routes: Comptage suisse de la circulation routière de 1995. 1996.

Office fédéral de l'aviation civile: L'aviation civile suisse en 1995. 1996.

Département fédéral des transports, des communications et de l'énergie, Service d'étude des transports: «Piloterhebung Fahrleistungen 1991» (en allemand, avec un résumé en français). SET 202. Berne 1993.

Eidgenössisches Verkehrs- und Energiewirtschaftsdepartement, Dienst für Gesamtverkehrsfragen: Monetarisierung der verkehrsbedingten externen Gesundheitskosten. GVF 272. Bern 1996.

Eidgenössisches Verkehrs- und Energiewirtschaftsdepartement, Dienst für Gesamtverkehrsfragen: Externe Kosten des Verkehrs 1993; GVF-News Nr. 36. Bern 1996.

Telecom PTT: Facts and Figures 1996.

Post PTT: PTT in Zahlen 1996.

European Conference of Ministers of Transport (ECMT): Trends in the Transport Sector 1970–1995. Paris 1997.

11.3.3 Auskünfte

Verkehrsstatistik:

Gerda Suter, 032/713 66 55
Bundesamt für Statistik

Öffentlicher Verkehr:

Marco Pool, 032/713 66 47
Bundesamt für Statistik

Motorfahrzeugbestand:

Albin Raemy, 032/713 62 11
Bundesamt für Statistik

Strassenrechnung:

Martin Schweizer, 032/713 68 93
Bundesamt für Statistik

Eisenbahnrechnung:

Willy Früh, 032/713 63 68
Bundesamt für Statistik

Strassenverkehrsunfälle:

Annemarie Icen, 032/713 65 66
Bundesamt für Statistik

Verkehrsverhalten (Mikrozensus):

Francois-Xavier de Rossi, 032/713 60 97
Bundesamt für Statistik

Dienst für Gesamtverkehrsfragen im Generalsekretariat des Eidg. Departements für Umwelt, Verkehr, Energie und Kommunikation, 031/322 55 55

Post und Telekommunikation:

Information und Presse Post, 031/338 85 78
Generaldirektion Die Schweizerische Post, Bern
Pressedienst Swisscom, 031/342 13 00
Swisscom AG, Bern

Département fédéral des transports, des communications et de l'énergie, Service d'étude des transports: «Périodische Erhebung Fahrleistungen 1995» (en allemand, avec un résumé en français). SET 250. Berne 1993.

Département fédéral des transports, des communications et de l'énergie, Service d'étude des transports: Matériaux relatifs de la vérité des coûts dans les transports. SET rapport 3/93. Berne 1993.

Département fédéral des transports, des communications et de l'énergie, Service d'étude des transports: Monétarisation des coûts externes de la santé imputables aux transports. SET 272. Berne 1996.

Département fédéral des transports, des communications et de l'énergie, Service d'étude des transports: Coûts externes des transports en 1993. SET-News no 36. Berne 1996.

Telecom PTT: Facts and figures 1996.

La Poste: Les PTT en chiffres, 1996.

Conférence européenne des ministres des transports (CEMT): Evolution des transports 1970–1995. Paris 1997.

11.3.3 Renseignements

Statistique des transports:

Gerda Suter, 032/713 66 55
Office fédéral de la statistique

Transports publics:

Marco Pool, 032/713 66 47
Office fédéral de la statistique

Parc des véhicules à moteur:

Albin Raemy, 032/713 62 11
Office fédéral de la statistique

Compte routier:

Martin Schweizer, 032/713 68 93
Office fédéral de la statistique

Compte ferroviaire:

Willy Früh, 032/713 63 68
Office fédéral de la statistique

Accidents de la circulation routière:

Annemarie Icen, 032/713 65 66
Office fédéral de la statistique

Comportement en matière de transport

(microrecensement):
François-Xavier de Rossi, 032/713 60 97
Office fédéral de la statistique

Service d'étude des transports, Secrétariat général du Département fédéral de l'environnement, des transports, de l'énergie et de la communication, 031/322 55 55

Poste et télécommunications:

Information et presse (La Poste), 031/338 85 78
Direction générale de La Poste Suisse, Berne
Service de presse de Swisscom, 031/342 13 00
Swisscom SA, Berne

Inhaltsverzeichnis

12 Geldpolitik, Finanzmärkte und Banken

290	Einleitung
290	Geldmenge und Finanzmärkte
290	Geldpolitik und Geldmengenentwicklung
292	Geld-, Kapital- und Devisenmarkt
	<i>Tabellen</i>
291	Entwicklung der Notenbankgeldmenge
291	Entwicklung der Geldmengenaggregate M1, M2 und M3
294	Aussenwert des Schweizerfrankens
294	Devisenmarkt – Devisenkurse in der Schweiz
295	Rendite eidgenössischer Obligationen und durchschnittliche Verzinsung
295	Beanspruchung des Kapitalmarktes durch Emissionen
296	Swiss Performance Index der Börse Schweiz
	<i>Grafiken</i>
293	Index realer Wechselkurse ausgewählter Länder
295	Rendite eidgenössischer Obligationen und Zinssatz am Euromarkt
296	Banken
	<i>Grafik</i>
298	Entwicklung der Bilanzsumme aller Banken und Finanzgesellschaften
	<i>Tabellen</i>
298	Bilanzpositionen: Entwicklung der Aktiven und Passiven aller Banken nach Inland und Ausland
299	Spartätigkeit und Hypothekaranlagen
299	Treuhandgeschäfte aller Banken
300	Erfolgsrechnung aller Banken
300	Personalbestand der Banken
301	Bankenstruktur: Anzahl Banken sowie deren Niederlassungen
302	Weiterführende Informationen

Sommaire

12 Politique monétaire, marchés financiers et banques

290	Introduction
290	Masse monétaire et marchés financiers
290	Politique monétaire et évolution des masses monétaires
292	Marchés de l'argent, des capitaux et des changes
	<i>Tableaux</i>
291	Evolution de la monnaie centrale
291	Evolution des masses monétaires M1, M2 et M3
294	Valeur extérieure du franc suisse
294	Marché des changes – cours des devises en Suisse
295	Rendement des obligations de la Confédération et taux d'intérêt moyens
295	Prélèvement sur le marché des capitaux par les émissions
296	Swiss Performance Index de la Bourse de valeurs mobilières
	<i>Graphiques</i>
293	Indice du cours réel du franc en termes de quelques monnaies étrangères
295	Rendement des obligations de la Confédération et taux d'intérêt sur le marché des euro-francs
296	Banques
	<i>Graphique</i>
298	Evolution du total des bilans de l'ensemble des banques et sociétés financières
	<i>Tableaux</i>
298	Postes du bilan: évolution de l'actif et du passif, ventilés en comptes suisses et en comptes étrangers, de l'ensemble des banques
299	Epargne et placements hypothécaires
299	Opérations fiduciaires de toutes les banques
300	Comptes de résultat de toutes les banques
300	Effectif du personnel bancaire
301	Structure du secteur bancaire: nombre de banques ainsi que de leurs succursales
302	Complément d'information

12 Geldpolitik, Finanzmärkte und Banken

12.1 Einleitung

Die statistischen Informationen über das schweizerische Bankwesen und die Finanzmärkte beruhen auf den von den Banken periodisch der Nationalbank eingereichten Daten. Sie sind nicht nur für die Öffentlichkeit bzw. die einzelnen Banken von Interesse, sondern dienen vor allem auch der Nationalbank als Entscheidungsgrundlage für ihre Politik und zur Messung der Wirkung geldpolitischer Massnahmen.

12.2 Geldpolitik und Finanzmärkte

12.2.1 Geldpolitik und Geldmengenentwicklung

Die Schweizerische Nationalbank (SNB) hat den Auftrag, eine dem Gesamtinteresse des Landes dienende Geldpolitik zu führen. Ihre Geldpolitik zielt darauf ab, mittelfristig Preisstabilität zu gewährleisten und der Wirtschaft zu ermöglichen, deren Produktionspotential auszuschöpfen. Preisstabilität ist eine wichtige Voraussetzung für das reibungslose Funktionieren der Wirtschaft. Eine übermässige Ausweitung des Geldangebotes zöge eine zu hohe Nachfrage nach Gütern und Dienstleistungen nach sich. Die gesamtwirtschaftliche Kapazität wäre überlastet, in der Folge stiegen die Preise. Umgekehrt würde ein zu geringes Geldangebot die Produktion hemmen; für die Volkswirtschaft ergäben sich Wachstumsverluste und möglicherweise ein Rückgang des Preisniveaus.

Die Ausrichtung auf das Ziel der Preisstabilität bedeutet nicht, dass die SNB keine Rücksicht auf die Konjunktur nimmt. Ihre Politik trägt dazu bei, konjunkturelle Schwankungen zu glätten. Wenn die volkswirtschaftliche Kapazität nicht voll ausgelastet ist, führt eine am Potentialwachstum ausgerichtete Geldpolitik zu Zinssenkungen. Damit stützt sie die Nachfrage und hilft mit, die Unterauslastung zu beheben. Wird die volkswirtschaftliche Kapazität dagegen zu stark beansprucht, löst eine potentialorientierte Geldpolitik Zinssteigerungen aus. Dies dämpft die Nachfrage und wirkt der konjunkturellen Überhitzung entgegen. Die SNB behält sich zudem vor, auf unerwartete Entwicklungen – wie starke Schwankungen des Wechselkurses oder der Geldnachfrage – zu reagieren, um realwirtschaftliche Schäden möglichst klein zu halten.

Bisweilen stösst die SNB bei der Festlegung und Beurteilung der Geldpolitik auf Schwierigkeiten. So stieg z.B. 1997 die Notenbankgeldmenge, die den Banknotenumlauf und die Giro Guthaben der Geschäftsbanken bei der Nationalbank umfasst, wesentlich stärker als erwartet. Die SNB konnte sich deshalb auch nicht mehr auf den mittelfristigen Zielpfad verlassen, den sie für die Notenbankgeldmenge festgelegt hatte.

Angesichts solcher Unsicherheiten zieht die SNB vermehrt die breit definierten Geldaggregate als zusätzliche Indikatoren heran. Dazu gehören die Geldmengen M1 (Bargeld und Sichteinlagen sowie Transaktionskonti), M2 (Geldmenge M1 und Sparkonti) und M3 (Geldmenge M2 und Termininlagen). Dabei steht für die SNB das Aggregat M3 im Vordergrund, da es eine besonders enge Beziehung zum Preisniveau aufweist. Auf eine zu starke Ausdehnung der Geldmenge M3 folgt in der Regel nach etwa drei Jahren eine Beschleunigung der Teuerung. In der Schweiz besteht – im Gegensatz zu vielen anderen Industrieländern, wo Finanzinnovationen und neue Techniken im Zahlungsverkehr die Aussagekraft der Geldaggregate empfindlich schmälern – noch immer ein ausgeprägter Zusammenhang zwischen Geldmengen- und Preisentwicklung. Die SNB strebt daher weiterhin eine Ausweitung der Geldmengen an, die mit

12 Politique monétaire, marchés financiers et banques

12.1 Introduction

Les informations statistiques relatives au système bancaire et aux marchés financiers reposent sur des données que les banques livrent périodiquement à la Banque nationale. Outre l'intérêt qu'elles revêtent pour le public et les banques, elles servent à la Banque nationale de base de décisions et d'instrument de mesure dans la conduite de la politique monétaire.

12.2 Monétaire et marchés financiers

12.2.1 Politique monétaire et évolution des masses monétaires

La Banque nationale suisse (BNS) a pour tâche de mener une politique monétaire servant les intérêts généraux du pays. Sa politique monétaire vise, à moyen terme, à assurer la stabilité du niveau des prix et à permettre à l'économie d'utiliser pleinement son potentiel de production. La stabilité des prix est une condition importante à remplir pour assurer le bon fonctionnement de l'économie. Une expansion excessive de l'offre de monnaie engendrerait une demande trop forte de biens et de services. L'appareil de production serait alors trop sollicité, d'où des hausses de prix. Inversement, une offre de monnaie insuffisante freinerait la production; l'économie enregistrerait des déficits de croissance, voire un recul du niveau des prix.

En visant la stabilité des prix, la BNS tient compte également de la situation conjoncturelle. Elle contribue en effet à atténuer les fluctuations de la conjoncture. Si les capacités de production de l'économie ne sont pas pleinement utilisées, une politique monétaire axée sur le potentiel de production conduit à des baisses de taux d'intérêt. Ainsi, elle stimule la demande globale et aide à résorber le sous-emploi des capacités. Si, au contraire, les capacités de l'économie sont trop sollicitées, une politique monétaire axée sur le potentiel de production entraîne des hausses de taux d'intérêt, d'où un frein à la demande et à la surchauffe de la conjoncture. La BNS se réserve en outre la possibilité de réagir en cas d'événements imprévus – fortes fluctuations des cours de change ou de la demande de monnaie notamment – pour limiter autant que faire se peut des répercussions dommageables sur l'économie.

La BNS se heurte parfois à des difficultés dans la fixation du cap de sa politique monétaire et l'appréciation de celle-ci. Ainsi en 1997, la monnaie centrale, qui est formée des billets de banque en circulation et des avoirs que les banques détiennent en comptes de virements à l'institut d'émission, a augmenté beaucoup plus que prévu. La BNS ne pouvait par conséquent plus se fier au sentier de croissance à moyen terme qu'elle avait fixé pour cet agrégat.

Etant donné ces incertitudes, la BNS recourt davantage à des indicateurs supplémentaires, soit aux agrégats monétaires répondant à des définitions plus larges. Il s'agit des masses monétaires M1 (numéraire en circulation, dépôts à vue et autres comptes de transactions), M2 (M1 et dépôts d'épargne) et M3 (M2 et dépôts à terme). Parmi ces indicateurs, l'attention de la BNS se porte principalement sur la masse monétaire M3, dont l'évolution est assez étroitement liée à celle du niveau des prix. Une expansion excessive de M3 induit généralement, avec un décalage de trois ans environ, une accélération de l'inflation. En Suisse, contrairement à ce qu'on observe dans de nombreux autres pays industrialisés où les innovations financières et techniques dans le trafic des paiements amoindrissent considérablement la fiabilité des agrégats monétaires, le lien entre l'évolution des masses monétaires et celle des

T 12.1 Entwicklung der Notenbankgeldmenge in Mio. Franken

Evolution de la monnaie centrale, en millions de francs

Jahr (Durchschnitt aus Monatswerten) Année (Moyenne des valeurs mensuelles)	Notenbankgeldmenge Monnaie centrale			Saisonbereinigte Notenbankgeldmenge Monnaie centrale désaisonnalisée	
	Total	Entstehung Formation davon Währungsreserven ¹ dont réserves monétaires ¹	Verwendung Utilisation davon Girorechnungen inländischer Banken dont comptes de virements des banques en Suisse	davon Notenumlauf dont billets en circulation	
1987	33 432	32 034	8 647	24 785	33 403
1988	31 486	31 385	5 667	25 819	31 521
1989	29 925	32 871	3 487	26 438	29 910
1990	28 898	36 565	3 018	25 880	28 934
1991	29 274	34 439	2 832	26 442	29 247
1992	29 020	37 463	2 553	26 467	29 056
1993	29 525	40 850	2 654	26 871	29 498
1994	30 051	43 515	2 681	27 369	30 070
1995	30 147	44 065	2 574	27 573	30 129
1996	31 157	43 538 ^f	2 936	28 221	31 185
1997	32 717	54 644	3 713	29 004	32 691

1 Gold und Forderungen aus Geldgeschäften, Devisen und Sonderziehungsrechte der SNB abzüglich Guthaben ausländischer Banken und Swaps zwischen den Banken und der Schweizerischen Nationalbank

1 Or et créances résultant d'opérations sur or, devises et droits de tirages spéciaux détenus par la BNS, déduction faite des avoirs de banques étrangères et des swaps conclus entre les banques et la Banque nationale suisse

Schweizerische Nationalbank

Banque nationale suisse

T 12.2 Entwicklung der Geldmengenaggregate M1, M2 und M3 in Mio. Franken (Definition 1995)¹

Evolution des masses monétaires M1, M2 et M3, en millions de francs (définition de 1995)¹

Jahres- durchschnitt Moyenne annuelle	Bargeld- umlauf Numéraire en circulation	Sicht- einlagen ² Dépôts à vue ²	Einlagen auf Transaktions- konti ³ Comptes de transactions ³	Geldmenge M1 ⁴ Masse monétaire M1 ⁴	Spar- einlagen ⁵ Dépôts d'épargne ⁵	davon: Vor- sorgegelder dont: comptes de prévoyance	Geldmenge M2 ⁴ Masse monétaire M2 ⁴	Termin- einlagen Dépôts à terme	Geldmenge M3 ⁴ Masse monétaire M3 ⁴
1	2	3	4	5	6	7	8	9	
1987	22 991	48 360	36 555	107 906	128 335	2 538	233 704	67 151	300 855
1988	24 141	57 339	41 077	122 558	142 913	3 392	262 078	67 616	329 695
1989	24 686	52 346	40 503	117 535	134 180	4 535	247 180	102 004	349 184
1990	24 211	49 564	37 796	111 570	122 012	6 062	227 520	128 562	356 083
1991	24 852	49 835	39 057	113 744	125 730	8 104	231 370	134 195	365 565
1992	24 939	49 687	41 385	116 011	132 683	10 833	237 861	135 370	373 230
1993	25 348	56 248	46 616	128 212	162 354	14 367	276 200	111 724	387 924
1994	25 789	60 647 ^r	48 983 ^r	135 419	186 722	17 725	304 417	103 289	407 706
1995	26 021 ^r	64 489	54 141	144 651	196 036	21 304	319 383	97 300	416 683
1996	26 704 ^r	74 567 ^r	60 287 ^r	161 557 ^r	220 976 ^r	25 016 ^r	357 517 ^r	87 967 ^r	445 484 ^r
1997	27 589	85 770	64 454	177 812	232 112	28 353	381 572	87 207	468 779

1 Abgrenzung und Berechnung vgl. Quartalsheft 1/1995 der Schweizerischen Nationalbank

2 Ohne Bestände auf Lohnkonti

3 Einlagen auf den Spar- und Depositenkonti, die vor allem Zahlungszwecken dienen, sowie die Einlagen auf Lohnkonti auf Sicht

4 M1 = Kol. 1+2+3; M2 = Kol. 4+5-6; M3 = Kol. 7+8

5 Einlagen auf den Spar- und Depositenkonti, minus die unter diesen Positionen enthaltenen Einlagen zu Zahlungszwecken

1 Voir «Monnaie et conjoncture», bulletin trimestriel de la Banque nationale suisse, 1/1995

2 Sans les comptes salaires

3 Comptes d'épargne et de dépôts qui servent principalement au trafic des paiements ainsi que comptes salaires à vue

4 M1 = Col. 1+2+3; M2 = Col. 4+5-6; M3 = Col. 7+8

5 Comptes d'épargne et de dépôts, sans ceux qui servent principalement au trafic des paiements

Schweizerische Nationalbank

Banque nationale suisse

einem Wachstum des Produktionspotentials von schätzungsweise 2% pro Jahr sowie mit Preisstabilität – definiert als ein Anstieg der Konsumentenpreise von jährlich 1% – in Einklang steht.

Das Wachstum der Geldaggregate gibt vor allem über die mittel- und langfristige Preisentwicklung Aufschluss. Kurzfristig reagiert das Preisniveau auch auf andere Einflüsse. Dazu gehören extreme Bewegungen der Wechselkurse und der Energiepreise sowie die Konjunktorentwicklung. Sollten solche Einflüsse einen nachhaltigen Inflations- oder Deflationsprozess auslösen, muss die SNB Gegensteuer geben. Daher beachtet sie bei der Festlegung ihrer Geldpolitik neben den Geldaggregaten auch die Entwicklung anderer Indikatoren, besonders der Wechselkurse und der Konjunktur.

prix est toujours assez étroit. Comme dans le passé, la BNS s'est efforcée par conséquent d'augmenter les masses monétaires à des rythmes compatibles avec une croissance du potentiel de production, estimée à 2% par an, et une hausse des prix à la consommation de 1% par an, taux que nous assimilons à la stabilité des prix.

La croissance des agrégats monétaires fournit des informations principalement sur l'évolution des prix à moyen et long terme. A court terme, le niveau des prix est soumis aussi à d'autres influences, notamment aux fortes fluctuations des cours de change et des prix des produits énergétiques ainsi qu'à l'évolution de la conjoncture. Si de telles influences déclenchent un processus inflationniste ou déflationniste durable, la BNS doit réagir. Aussi, dans la fixation du cap de sa politique monétaire, tient-elle compte

Die Entwicklung 1997

Bis zum Spätsommer war die SNB bestrebt, mit einer reichlichen Geldversorgung einen Anstieg der Geldmarktzinsen zu verhindern und damit einer Höherbewertung des Frankens entgegenzuwirken. Als sich die Anzeichen einer deutlichen Konjunkturbelebung verdichteten, stellte sich die Frage, ob die grosszügige Geldpolitik noch angemessen sei. Die SNB strebte eine Normalisierung der Lage an und liess deshalb den Anstieg der Geldmarktzinssätze zu, welcher nach der Heraufsetzung des Pensionssatzes durch die Deutsche Bundesbank im Oktober eintrat. Sie sorgte jedoch dafür, dass die Geldmarktzinssätze unter 2% blieben. Angesichts der Höherbewertung des Franken im Zusammenhang mit der Finanzkrise in Ostasien lockerte die SNB im November die Geldpolitik erneut. In der Folge bildeten sich die Geldmarktzinssätze wieder zurück.

Während das Wirtschaftswachstum und die Teuerung im Jahre 1997 weitgehend den Annahmen der SNB entsprachen, stieg die Notenbankgeldmenge stärker als erwartet. Dies war teilweise auf den Rückgang der Sparzinsen zurückzuführen, die von durchschnittlich etwas mehr als 2% zu Beginn des Jahres auf 1,6% im Oktober sanken, wodurch die Notennachfrage stimuliert wurde. Dazu kam eine massive Zunahme des Umlaufs an Tausendernoten, deren Ursache weitgehend unklar ist. Da auch die Giroguthaben der Banken bei der Nationalbank etwas stärker als ursprünglich vorgesehen stiegen, erhöhte sich die saisonbereinigte Notenbankgeldmenge zwischen dem vierten Quartal 1996 und dem vierten Quartal 1997 um 3,1%. Sie übertraf damit ihren mittelfristigen Zielpfad um 3,6%.

Aufgrund der Verschiebung der Notennachfrage musste die SNB davon ausgehen, dass der Anstieg der Notenbankgeldmenge den Expansionsgrad der Geldpolitik überzeichnete. Vergleichbare Nachfrageverschiebungen hatte sie bereits im Jahre 1996 beobachtet. Diese waren vor allem auf das Bestreben einiger Banken zurückzuführen, ihre Kassaliquidität von Postkontoguthaben auf Giroguthaben bei der Nationalbank umzuschichten. Die in den Jahren 1996 und 1997 aufgetretenen Verschiebungen erklären einen grossen Teil der Abweichung der Notenbankgeldmenge vom mittelfristigen Zielpfad.

Dass trotz des unerwartet starken Anstiegs der Notenbankgeldmenge die Preisstabilität nicht gefährdet ist, zeigt die Entwicklung des Geldaggregates M3. Der Anstieg von M3, der sich seit Ende 1995 infolge der grosszügigen Geldpolitik der SNB deutlich beschleunigt hatte, normalisierte sich im Laufe des Jahres 1997 allmählich. Im vierten Quartal lag M3 um 3,5% über dem entsprechenden Vorjahresstand – eine Wachstumsrate, die längerfristig mit der Preisstabilität in Einklang steht.

12.2.2 Geld-, Kapital- und Devisenmarkt

Der seit Mitte 1996 anhaltende Rückgang der langfristigen Zinssätze setzte sich im ersten Halbjahr 1997 fort. Im Juni sank die Durchschnittsrendite der Eidgenössischen Obligationen bis auf 3,1%, zog in der zweiten Jahreshälfte zunächst leicht an, sank jedoch im Dezember wieder bis auf 3,1%. Die Entwicklung der kurzfristigen Zinsen verlief ähnlich: Die Rendite dreimonatiger Geldmarktbuchforderungen des Bundes fiel bis im Juni auf 1,2%. Nach einem Anstieg in der zweiten Jahreshälfte bildete sie sich im Dezember wieder auf 1,4% zurück.

Real und exportgewichtet lag der Wechselkurs des Frankens im Jahresdurchschnitt um 6,9% unter dem Vorjahreswert, verglichen mit einem Rückgang von 3,2% im Vorjahr. Im Lauf des Jahres 1997 stieg der reale Frankenkurs gegenüber den wichtigsten kontinentaleuropäischen Währungen. Gegenüber dem Dollar, dem britischen Pfund und dem Yen schwächte er sich vorerst ab, erhöhte sich jedoch im vierten Quartal wieder.

Die Nettobeanspruchung des schweizerischen Kapitalmarktes durch Obligationen und Aktien (Emissionen abzüglich Rückzahlungen) überstieg das tiefe Vorjahresniveau deutlich. Mit insgesamt 28,8 Mrd. Franken blieb sie indessen unter dem Mittel der vergangenen Jahre. Die Net-

des agrégats monétaires, mais également d'autres indicateurs, en particulier des cours de change et de la conjoncture.

L'évolution en 1997

Par un approvisionnement abondant en monnaie, la BNS a fait en sorte, jusque vers la fin de l'été, d'empêcher une hausse des taux d'intérêt à court terme et, ainsi, un raffermissement du franc sur les marchés des changes. Lorsque les signes d'une nette reprise de la conjoncture sont devenus distincts, elle s'est demandée si sa politique généreuse était encore appropriée. Elle a alors cherché à normaliser la situation en laissant les taux d'intérêt à court terme augmenter, après le relèvement, en octobre, du taux appliqué par la Banque fédérale d'Allemagne à ses prises en pension. Elle a cependant veillé à ce que les rémunérations servies sur le marché monétaire restent inférieures à 2%. En novembre, elle a de nouveau assoupli sa politique, le franc ayant eu tendance à se revaloriser du fait de la crise financière en Asie. Les taux d'intérêt à court terme ont par conséquent de nouveau baissé.

En 1997, la croissance économique et le renchérissement ont correspondu pour l'essentiel à ce que la BNS attendait, mais la progression de la monnaie centrale a été plus forte que prévu. La vigoureuse expansion de l'agrégat monétaire s'explique en partie par l'évolution des rémunérations servies sur les fonds d'épargne, rémunérations dont la moyenne a passé de plus de 2% au début de l'année à 1,6% en octobre. Ce repli a stimulé la demande de billets de banque. En outre, les coupures de 1000 francs en circulation ont beaucoup augmenté, sans que l'origine du phénomène puisse être établie avec précision. De surcroît, les avoirs que les banques détiennent en comptes de virements à l'institut d'émission ont progressé un peu plus fortement que nous ne l'avions prévu à fin 1996. Ainsi, la monnaie centrale désaisonnalisée s'est accrue de 3,1% entre le quatrième trimestre de 1996 et la période correspondante de 1997. L'écart par rapport à son sentier de croissance à moyen terme s'est par conséquent creusé pour atteindre 3,6%.

Le déplacement de la demande de billets de banque a amené la BNS à constater que la croissance de la monnaie centrale amplifiait le caractère expansionniste de la politique monétaire. Des déplacements semblables de la demande avaient déjà été observés en 1996. Ils avaient découlé principalement des transferts de disponibilités que plusieurs banques avaient opérés des comptes postaux vers les comptes de virements à la BNS. Les déplacements enregistrés par la demande en 1996 et en 1997 expliquent en grande partie l'écart qui s'est creusé entre la monnaie centrale et son sentier de croissance à moyen terme.

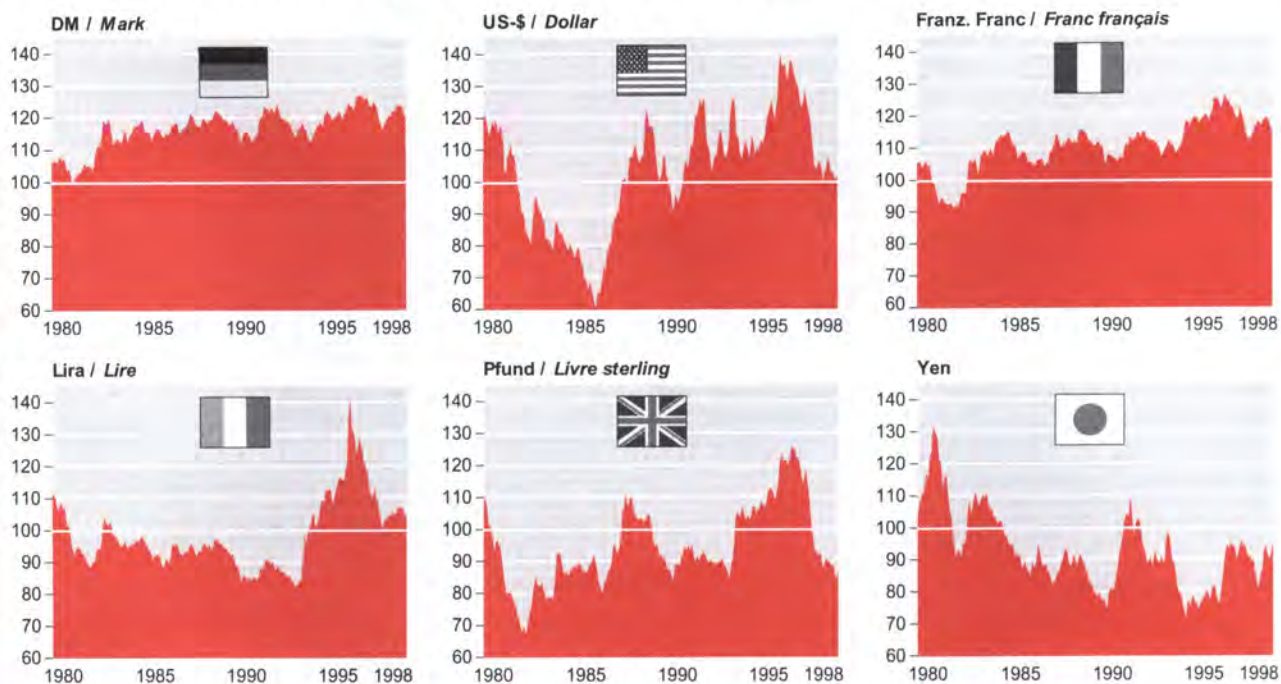
L'évolution des agrégats monétaires montre que la stabilité des prix n'est pas mise en danger malgré la forte hausse inattendue de la monnaie centrale. La croissance de M3, qui avait marqué une nette accélération, depuis la fin de 1995, sous l'effet de la politique monétaire généreuse de la BNS, s'est peu à peu normalisée au cours de 1997. Au quatrième trimestre, M3 dépassait de 3,5% son niveau de la période correspondante de 1996. Un tel taux de progression s'inscrit dans une fourchette compatible, à moyen terme, avec la stabilité des prix.

12.2.2 Marchés de l'argent, des capitaux et des changes

Le mouvement de repli que les taux d'intérêt à long terme ont amorcé au milieu de 1996 s'est poursuivi pendant les six premiers mois de 1997. Le rendement moyen des emprunts fédéraux a ainsi fléchi jusqu'en juin, pour s'inscrire à 3,1%. Il a ensuite marqué une légère hausse avant de revenir à 3,1% en décembre. Les taux d'intérêt à court terme ont suivi une évolution similaire. Jusqu'en juin, le rendement des créances comptables à trois mois sur la Confédération a diminué, passant à 1,2%. Après être remonté au début de la seconde moitié de l'année, il s'est replié à 1,4% jusqu'en décembre.

En moyenne annuelle, le cours réel du franc, pondéré par les exportations, était inférieur de 6,9% à son niveau de

G12.1 Index realer Wechselkurse ausgewählter Länder¹ Indice du cours de change de pays importants (en termes réels)¹



¹ Index November 1977=100; korrigiert mit den Indizes der Konsumentenpreise, Monatsdurchschnitt im Ankauf
¹ Indice en novembre 1977=100; corrigé au moyen des indices des prix à la consommation, cours d'achat en moyenne mensuelle

BFS, Schweizerische Nationalbank

OFS, Banque nationale suisse

tokapitalaufnahme inländischer Schuldner belief sich auf 6,7 Mrd. Franken, gegenüber 0,4 Mrd. Franken im Vorjahr. Das Nettoemissionsvolumen inländischer Obligationen anleihen stieg, vor allem aufgrund geringerer Rückzahlungen, innert Jahresfrist von 0,6 Mrd. Franken auf 6,8 Mrd. Franken. Bei den inländischen Aktien übertrafen die Rückzahlungen die Begebungen um 0,1 Mrd. Franken, nachdem schon im Vorjahr mehr Aktien zurückgekauft als emittiert worden waren. Die Nettobeanspruchung des Anleihenmarktes durch ausländische Schuldner lag mit 22,1 Mrd. Franken im Rahmen der letzten Jahre, übertraf aber das Niveau von 1996 deutlich.

Der Swiss Performance Index (SPI) erhöhte sich im Jahre 1997 um 55%. Damit übertraf der Anstieg die bereits in den beiden Vorjahren kräftige Erhöhung nochmals deutlich. Nach massiven Kursgewinnen im ersten Halbjahr verharrte der SPI in der zweiten Jahreshälfte auf hohem Niveau, wobei teilweise beträchtliche Kursausschläge auftraten.

l'année précédente; une baisse de 3,2% avait été enregistrée en 1996. Pendant l'année, le cours réel du franc a augmenté face aux principales monnaies du continent européen. Par rapport au dollar, à la livre sterling et au yen, il a faibli puis s'est redressé au quatrième trimestre.

Le prélèvement net opéré sur le marché suisse des capitaux par les émissions d'obligations et d'actions (émissions moins remboursements) s'est sensiblement accru d'une année à l'autre. Portant sur 28,8 milliards de francs, il était néanmoins inférieur à la moyenne des années précédentes. Les débiteurs suisses ont recueilli un montant net de 6,7 milliards de francs, contre 0,4 milliard en 1996. Le volume net des émissions d'emprunts obligataires suisses a passé de 0,6 milliard à 6,8 milliards de francs. Cette forte progression s'explique principalement par les remboursements qui ont été beaucoup moins élevés qu'en 1996. Dans le domaine des actions suisses, les remboursements ont atteint un montant supérieur de 0,1 milliard de francs aux émissions; en 1996 déjà, la valeur des actions rachetées avait dépassé celle des titres placés sur le marché. En termes nets, les débiteurs étrangers ont prélevé 22,1 milliards de francs sur le marché des capitaux, soit un montant sensiblement plus élevé que celui de 1996, mais proche de ce qui avait été observé les années précédentes.

Le «Swiss Performance Index» (SPI) a progressé de 55% en 1997. Ainsi, sa hausse a été bien supérieure à celle, déjà vigoureuse, des deux années précédentes. Après avoir enregistré des plus-values massives jusqu'à l'été, le SPI s'est maintenu à un niveau élevé pendant la seconde moitié de l'année, période qui a été caractérisée par des variations de cours parfois considérables.

T 12.3 Aussenwert des Schweizerfrankens (Index, Basis November 1977 = 100)

Valeur extérieure du franc suisse (indice: novembre 1977 = 100)

Jahresmittel Moyenne annuelle	nominell ¹ en termes nominaux ¹	real ² en termes réels ²
1987	148,8	111,4
1988	147,3	109,1
1989	139,6	102,1
1990	148,1	108,1
1991	144,4	108,2
1992	140,9	107,0
1993	146,6	110,7
1994	155,6	116,5
1995	164,4	123,5
1996	161,6	119,6
1997	152,8	111,3
Höchststand seit 1977	168,9 (November 1995)	126,4 (April 1995)
Tiefststand seit 1977	124,1 (März 1985)	97,5 (März 1985)
Maximum atteint depuis 1977	168,9 (novembre 1995)	126,4 (avril 1995)
Minimum atteint depuis 1977	124,1 (mars 1985)	97,5 (mars 1985)
1 Gegenüber 15 wichtigen Handelspartnern (exportgewichtetes geometrisches Mittel) 2 Gegenüber 15 wichtigen Handelspartnern (exportgewichtetes arithmetisches Mittel); korrigiert mit den Indizes der Konsumentenpreise		
1 Par rapport à 15 importants partenaires commerciaux (moyenne géométrique pondérée par les exportations) 2 Par rapport à 15 importants partenaires commerciaux (moyenne arithmétique pondérée par les exportations); données corrigées au moyen des indices des prix à la consommation		
Schweizerische Nationalbank		Banque nationale suisse

T 12.4 Devisenmarkt – Devisenkurse in der Schweiz (Geld¹)

Marché des changes – cours des devises en Suisse (demande¹)

Jahresmittel Moyenne annuelle	USA	Japan Japon	BR Deutschland Rép. féd. d'Allemagne	Italien Italie	Grossbritannien Grande- Bretagne	Frankreich France	ECU ²	SZR ³ DTS ³
	\$ 1	Yen 100	DM 100	Lire 100	£ 1	F 100	1	1
1987	1,490	1,031	82,89	0,115	2,438	24,78	1,718	1,926
1988	1,464	1,141	83,27	0,112	2,601	24,54	1,728	1,965
1989	1,636	1,186	86,94	0,119	2,676	25,62	1,800	2,095
1990	1,388	0,960	85,82	0,116	2,468	25,47	1,762	1,882
1991	1,435	1,067	86,41	0,116	2,527	25,41	1,773	1,961
1992	1,404	1,108	89,93	0,114	2,473	26,53	1,818	1,977
1993	1,478	1,334	89,34	0,094	2,217	26,08	1,730	2,063
1994	1,366	1,336	84,24	0,085	2,090	24,62	1,621	1,955
1995	1,182	1,261	82,47	0,073	1,865	23,67	1,545	1,793
1996	1,235	1,135	82,10	0,080	1,930	24,14	1,568	1,795
1997	1,451	1,201	83,70	0,085	2,375	24,86	1,644	1,997

1 Ankaufskurs der Banken

2 Die Kommission errechnet über die um 14.30 Uhr an den massgeblichen Börsenplätzen der EU-Länder ermittelten Marktkurse für den US-Dollar zuerst den US-Dollar-Gegenwert der ECU. Unter Zugrundelegung des US-Dollar-Wertes und der von den einzelnen Zentralbanken mitgeteilten US-Dollar-Kurse von 14.30 Uhr wird danach der ECU-Wert in jeder EU-Währung errechnet.

3 Mittelkurs. Der in Schweizerfranken ausgedrückte Gegenwert eines Sonderziehungsrechts (SZR) bestimmt sich nach dem Mittelkurs des US-Dollars auf dem Devisenmarkt von Zürich und dem vom Internationalen Währungsfonds errechneten Kurs des Dollars zu den SZR.

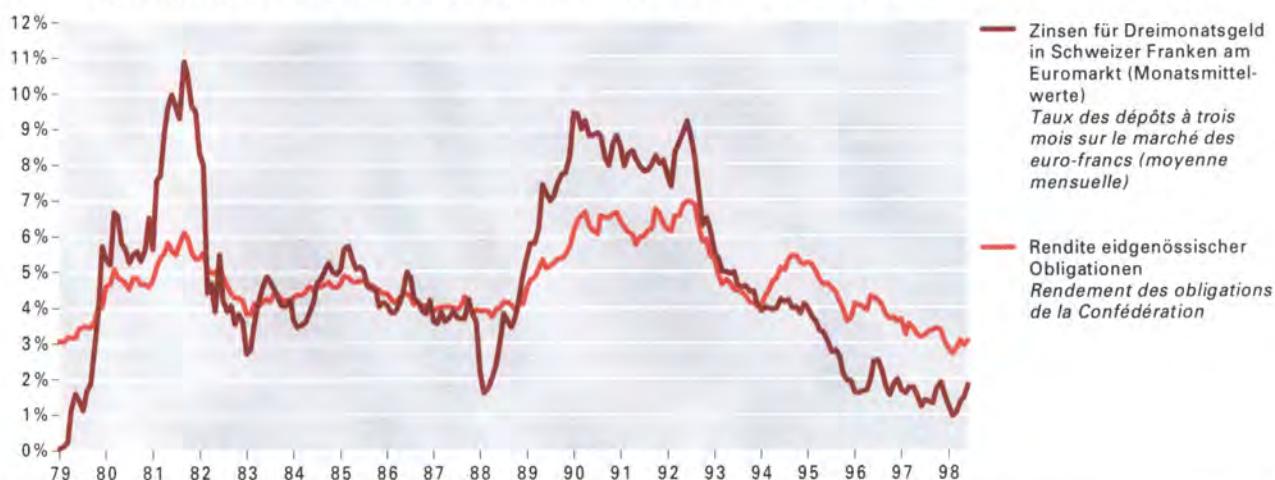
1 Cours d'achat s'appliquant aux banques

2 La Commission calcule d'abord la contre-valeur en dollars de l'ECU sur la base des cours du dollar notés à 14 h 30 sur les marchés des changes des pays de l'UE. En se fondant sur cette contre-valeur en dollars ainsi que sur ces cours du dollar communiqués par les banques centrales de chaque Etat membre, elle établit ensuite la contre-valeur de l'ECU en chacune des monnaies des pays de l'UE.

3 Cours moyen. La contre-valeur en francs suisses d'un droit de tirage spécial (DTS) est déterminée d'après le cours moyen du dollar des Etats-Unis sur le marché des changes de Zurich et le cours en dollars du DTS, calculé par le Fonds monétaire international.

G12.2 Rendite eidgenössischer Obligationen und Zinssatz am Euromarkt

Rendement des obligations de la Confédération et taux d'intérêt sur le marché des euro-francs



BFS, Schweizerische Nationalbank

OFS, Banque nationale suisse

T 12.5 Rendite eidgenössischer Obligationen und durchschnittliche Verzinsung¹ in Prozent

Rendement des obligations de la Confédération et taux d'intérêt moyens¹, en pour cent

Jahresende Fin d'année	Eidgenössische Obligationen ² Obligations de la Confédération ²	Spareinlagen Dépôts d'épargne	Depositen und Einlagehefte Livrets et carnets de dépôts	Kassenobligationen und Kassenscheine Obligations et bons de caisse	Obligationen- anleihen Emprunts obligataires	Pfandbrief- darlehen Emprunts par lettres de gage	Hypothekar- forderungen Créances hypothécaires
1987	4,03	3,60	3,37	4,91	4,68	4,69	5,23
1988	4,23	3,25	2,94	4,76	4,67	4,67	5,02
1989	5,74	4,12	3,38	4,98	4,78	4,76	5,74
1990	6,68	5,31	3,86	5,64	5,17	5,00	6,59
1991	6,35	5,53	4,02	6,13	5,39	5,21	6,97
1992	5,48	5,57	4,08	6,44	5,58	5,45	7,18
1993	4,05	4,15	3,16	6,22	5,53	5,45	6,03
1994	5,23	3,71	2,94	5,88	5,49	5,45	5,52
1995	3,73	3,16	2,39	5,34	5,55	5,45	5,27
1996	3,63	2,54	2,27	5,02	5,50	5,39	4,93
1997	3,08	2,03	1,45	4,69	5,44	5,22	4,50

1 Kantonalbanken, Grossbanken, Regionalbanken und Sparkassen, Raiffeisenbanken, übrige Banken

2 Berechnet auf Grund der Fälligkeit unter Berücksichtigung der Kündbarkeit

1 Banques cantonales, Grandes banques, Banques régionales et caisses d'épargne, Banques Raiffeisen, Autres banques

2 Calculé sur la base de l'échéance, en tenant compte des clauses de dénonciation

Schweizerische Nationalbank

Banque nationale suisse

T 12.6 Beanspruchung des Kapitalmarktes durch Emissionen in Mia. Franken

Prélèvement sur le marché des capitaux par les émissions, en milliards de francs

Jahr Année	Schweizer Anleihen Emprunts de débiteurs suisses		Schweizer Aktien Actions suisses		Total Schweizer Wertpapiere Total des titres suisses		Ausländische Anleihen ² Emprunts de débiteurs étrangers ²	Total brutto Total brut
	Brutto Brut	Netto ¹ Net ¹	Brutto Brut	Netto ¹ Net ¹	Brutto Brut	Netto ¹ Net ¹		
1987	11,7	7,0	5,2	5,0	16,9	12,0	36,0	52,9
1988	13,8	5,8	2,2	1,9	16,0	7,7	40,0	56,0
1989	14,2	6,4	5,2	5,0	19,4	11,4	31,3	50,7
1990	17,1	11,2	3,4	2,9	20,5	14,1	32,2	52,7
1991	16,2	9,9	1,9	1,5	18,1	11,4	30,1	48,2
1992	24,6	15,1	2,6	2,2	27,2	17,3	25,2	52,4
1993	32,8	16,8	3,3	2,6	36,1	19,4	45,1	81,2
1994	24,8	8,4	2,4	1,1	27,2	9,5	36,9	64,1'
1995	23,8	9,8	1,8	1,1	25,6	10,9	37,6	63,2'
1996	23,3	0,6	1,5	-0,1	24,8	0,5	36,0	60,8'
1997	24,3	6,8	2,9	-0,1	27,2	6,7	34,5	61,7

1 Emissionswert ./ Konversionen ./ Rückzahlungen

2 Inkl. Notes (keine Nettowerte verfügbar)

1 Valeur d'émission ./ conversions ./ remboursements

2 Y compris les «notes» (des données nettes ne sont pas disponibles)

Schweizerische Nationalbank

Banque nationale suisse

T 12.7 Swiss Performance Index der Börse Schweiz (1.6.1987 = 1000)

Swiss Performance Index de la Bourse de valeurs mobilières (1.6.1987 = 1000)

Jahresendwerte Valeurs de fin d'année	Gesamtindex (mit Dividenden- Reinvestition) Indice global (avec réinvestissement des dividendes)	Namenaktien Actions nominatives	Inhaberaktien und PS Actions au porteur et BP	Industrie	Dienstleistungen Services	
					Total	Banken Banques
1988	942,5	1 184,9	831,5	1 058,0	841,1	820,3
1989	1 137,9	1 423,1	1 007,5	1 358,2	946,1	958,4
1990	908,3	1 117,5	812,2	1 143,0	707,3	691,2
1991	1 052,8	1 347,4	918,9	1 352,0	799,2	850,5
1992	1 238,6	1 602,9	1 073,5	1 715,7	839,7	971,0
1993	1 867,8	2 267,5	1 694,0	2 469,7	1 360,4	1 670,0
1994	1 725,5	2 082,9	1 569,0	2 346,3	1 202,3	1 362,6
1995	2 123,4	2 523,6	1 954,4	2 928,3	1 444,9	1 584,9
1996	2 511,9	3 150,8	2 176,2	3 618,5	1 579,2	1 701,8
1997	3 898,2	5 222,7	3 084,4	5 360,9	2 662,0	2 964,4

Schweizerische Nationalbank

Banque nationale suisse

12.3 Banken

Die Schweizer Banken blickten Ende 1997 auf ein sehr erfolgreiches Jahr zurück. Es gelang ihnen 1997, den Bruttogewinn um 24% auf 21,5 Mrd. Franken zu steigern, ein Niveau, das letztmals 1993 erreicht worden war. Die Bilanzsumme der 394 von der SNB erfassten Institute nahm um 19% (1996: 13%) auf 1782 (1495) Mrd. Franken zu. Massgebend für diese Entwicklung war das Auslandsgeschäft der Banken, vor allem das Interbankengeschäft, das Geschäft mit Kunden sowie mit Geldmarkt- und Wertpapieren. Die Banken waren hingegen mit ihrer Kreditvergabe an inländische Nichtbanken (inkl. Hypotheken) wiederum sehr zurückhaltend. Die Guthaben und Verpflichtungen in Fremdwährungen nahmen – zusätzlich begünstigt durch die Währungsentwicklung – um je rund 40% zu. Dagegen stagnierten die Geschäfte in Schweizer Franken weitgehend.

Ende 1997 reichten 394 (1996: 403) Banken der Nationalbank ihre Jahresrechnung ein. Die Verminderung um 9 Institute war das Resultat von Übernahmen, Schliessungen, aber auch Neugründungen und widerspiegelte damit den anhaltenden Umstrukturierungsprozess im Bankensektor. Die im Herbst 1997 bekanntgewordene Fusion der Schweizerischen Bankgesellschaft und des Schweizerischen Bankvereins wurde erst im Laufe des Jahres 1998 vollzogen und fand daher in den vorliegenden Zahlen für 1997 noch kaum Niederschlag.

Das Interbankengeschäft nahm auch im Jahre 1997 überdurchschnittlich zu. Die Forderungen gegenüber Banken wuchsen um 38% (1996: 17%) auf 414 Mrd. Franken und die Verpflichtungen gegenüber Banken um 26% (1996: 16%) auf 394 Mrd. Franken. Noch stärker stiegen die Forderungen (+43%) und Verpflichtungen aus Geldmarktpapieren (+114%). Diese Zunahmen beruhten weitgehend auf der Entwicklung des Auslandsgeschäfts, welches sich nach wie vor auf die industrialisierten Länder, insbesondere auf die Finanzzentren London und New York konzentriert. Die Länder Asiens und Ozeaniens verfügen mit 16% (1996: 13%) der Auslandguthaben und 11% (9%) der Auslandsverpflichtungen über einen Anteil, der die Schweizer Banken eher gelassen auf die Krise asiatischer Länder reagieren liess. Besonders stark stiegen 1997 die Guthaben und Verpflichtungen gegenüber Singapur und Japan. Auffallend am Interbankengeschäft war 1997 auch die weitere deutliche Zunahme der im Wertschriftenleihgeschäft involvierten Beträge. Insgesamt erhöhte sich die Position dieser Geschäftsart auf 72 Mrd. Franken (+38%) bei den Aktiven und auf 102 Mrd. Franken bei den Passiven (+72%).

Deutlich geringere Zuwachsraten wurden im Kundengeschäft ausgewiesen. Die Forderungen gegenüber Kunden stiegen um 9% und die Hypothekarforderungen lediglich um 3%. Die Verpflichtungen gegenüber Kunden nahmen in Sparform um 4%, in Anlageform um 12%, auf Sicht um 16% und auf Zeit um 15% zu. Die ausstehenden Kassenobligationen gingen weiter zurück (–15%), während die emittier-

12.3 Banques

Pour les banques suisses, l'année 1997 a été très favorable. Le bénéfice brut des banques a progressé de 24% pour atteindre 21,5 milliards de francs, soit un niveau qui n'avait plus été enregistré depuis 1993. La somme des bilans des 394 établissements qui ont fourni des données à la BNS s'inscrivait à 1782 milliards de francs à fin 1997, contre 1495 milliards un an auparavant. Elle s'est ainsi accrue de 19%, après une augmentation de 13% en 1996. Cette croissance a découlé essentiellement des opérations avec l'étranger, avant tout des opérations interbancaires, des opérations avec la clientèle ainsi que des opérations sur papiers monétaires et titres. En revanche, les banques ont une nouvelle fois fait preuve d'une très nette retenue dans leurs crédits à la clientèle suisse (y compris les créances hypothécaires). Dans les opérations en monnaies étrangères, tant les avoirs que les engagements ont progressé d'environ 40%; l'évolution des cours de change a elle aussi contribué à cette expansion. Par contre, les opérations en francs suisses ont plutôt stagné.

A fin 1997, 394 banques (1996: 403) ont remis leurs comptes annuels à la Banque nationale. Des reprises et des fermetures, mais aussi la fondation de nouveaux établissements ont entraîné au total une diminution de 9 unités du nombre des banques déclarantes. Ainsi, le processus de restructuration au sein du secteur bancaire a continué. La fusion, annoncée en automne 1997, de l'Union de Banques Suisses et de la Société de Banque Suisse n'a été réalisée qu'au cours de 1998 et n'a par conséquent guère eu de répercussions sur les données à fin 1997.

Les opérations interbancaires ont enregistré une nouvelle fois une forte expansion. Les créances sur les banques ont progressé de 38% (1996: 17%) pour atteindre 414 milliards de francs. Les engagements envers les banques, qui s'établissaient à 394 milliards de francs, ont augmenté de 26%, contre 16% en 1996. Les créances résultant de papiers monétaires se sont accrues de 43%, et les engagements résultant de papiers monétaires, de 114%. Ces accroissements ont découlé principalement des opérations avec l'étranger, opérations qui, comme précédemment, étaient passées avant tout avec les pays industrialisés, en particulier les places financières de Londres et de New York. Du total des avoirs à l'étranger, 16% (13% à fin 1996) étaient des créances sur les pays d'Asie et d'Océanie. Au passif, 11% (9%) des engagements envers l'étranger provenaient de ces pays. Les banques suisses ont par conséquent réagi plutôt avec calme à la crise asiatique. Tant du côté des avoirs que de celui des engagements, les opérations avec Singapour et le Japon se sont inscrites en forte expansion. Dans le domaine des opérations interbancaires, il convient de relever également la nouvelle et très vive augmentation des montants liés aux prêts de titres. Au total, les prêts de titres portaient sur 72 milliards de francs à l'actif (+38%) et sur 102 milliards au passif (+72%).

ten Anleihen und Pfandbriefdarlehen um 19% anstiegen. Die starke Zunahme der in den Positionen «Übrige» enthaltenen Sonstigen Aktiven und Sonstigen Passiven hing nicht zuletzt mit der inzwischen konsequent verlangten Verbuchung der Wiederbeschaffungswerte für Derivatgeschäfte unter diesen Positionen zusammen.

Die Treuhandguthaben und -verpflichtungen lagen Ende 1997 mit 339 Mrd. Franken um 14% (1996: 21%) über dem Stand vor Jahresfrist. Wie üblich fliessen die Gelder aus der ganzen Welt in die Schweiz, werden dann aber durch die Banken fast ausschliesslich in europäischen Finanzzentren – allen voran dem Vereinigten Königreich – angelegt. Das Treuhandgeschäft wird vor allem von der Gruppe der ausländisch beherrschten Banken sowie von den Grossbanken betrieben.

Der Umstrukturierungsprozess im schweizerischen Bankensystem hinterliess auch in der Erfolgsrechnung 1997 deutliche Spuren. Die Jahresgewinne betrugen insgesamt 6,0 Mrd. Franken, das Total aller Jahresverluste 1,9 Mrd. Franken. Letztere hängen vornehmlich mit Rückstellungen im Zusammenhang mit der eingangs erwähnten Fusion zweier Grossbanken zusammen. Im Zinsdifferenzgeschäft (+10%), im Handelsgeschäft (+13%) und insbesondere im Kommissions- und Dienstleistungsgeschäft (+29%) konnten die Banken insgesamt nochmals deutlich bessere Resultate ausweisen. Unter Einbezug der ebenfalls starken Zunahmen des Personal- (+11%) und des Sachaufwands (+17%) resultierte ein 24% höherer Bruttogewinn von 21,5 Mrd. Franken.

Ende 1997 hielten die Banken mit 102 (1996: 97) Mrd. Franken deutlich mehr Eigenmittel als am Ende des Vorjahres. Gefordert waren zu diesem Zeitpunkt 76 (74) Mrd. Franken. Damit wurde die gemäss Bankenverordnung (Art. 12) geforderte Limite der anrechenbaren eigenen Mittel von 8% der Summe der risikogewichteten Positionen mit 27 Mrd. Franken deutlicher übertroffen als im Vorjahr mit 23 Mrd. Franken.

Gemessen an der Bilanzsumme verminderte sich der Anteil der Kantonalbanken, der Regionalbanken und der Raiffeisenbanken weiter, während sich der Anteil der Grossbanken von 58% auf 63% erhöhte. Auch bezüglich Personalbestand dominierten die Grossbanken mit mehr als der Hälfte aller im Bankensektor beschäftigten Mitarbeiter. Der Personalbestand aller Banken zusammen ging wiederum nur leicht zurück, nämlich um 80 Stellen auf 119 691. Wie bereits im Vorjahr verbarg sich dahinter allerdings wiederum eine Abnahme im Inland und eine Zunahme im Ausland um je rund 1000 Stellen.

Des taux de croissance nettement inférieurs ont été observés dans les opérations avec la clientèle. Les créances sur la clientèle ont progressé de 9%, et les créances hypothécaires, de 3% seulement. Les engagements envers la clientèle ont augmenté de 4% sous forme d'épargne, de 12% sous forme de placements, de 16% sous forme de fonds à vue et de 15% sous forme de fonds à terme. Les prêts des centrales de lettres de gage et emprunts ont marqué une hausse de 19%, alors que les obligations de caisse ont continué à diminuer (-15%). Le poste «Autres» s'est accru fortement tant à l'actif qu'au passif. Cette évolution s'explique notamment par le fait que les valeurs de remplacement pour opérations sur produits dérivés ont dû, à fin 1997, être systématiquement comptabilisées sous «Autres actifs» et sous «Autres passifs», qui entrent dans la composition du poste «Autres».

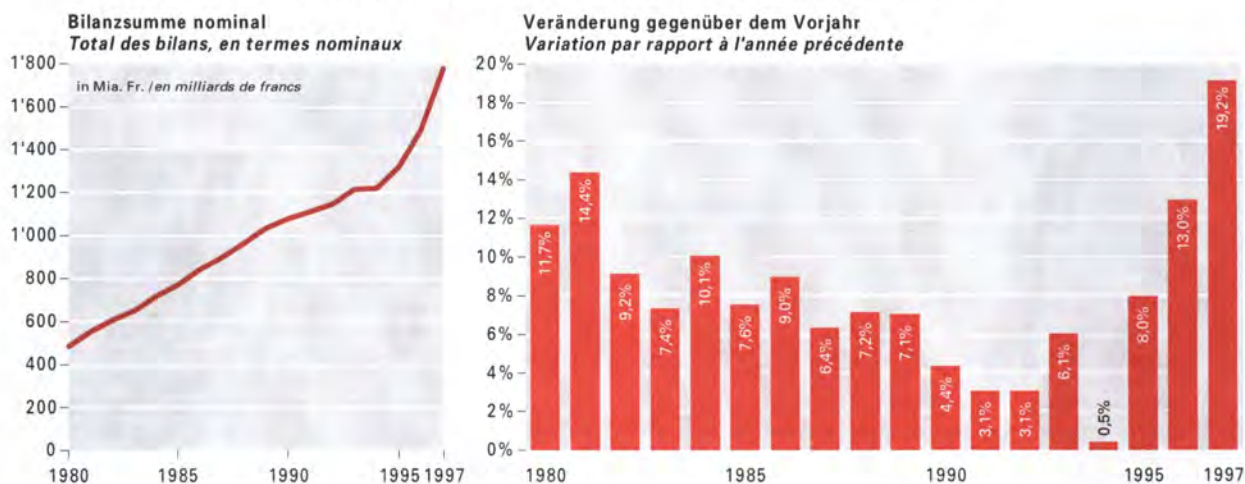
Les fonds à titre fiduciaire atteignaient 339 milliards de francs à fin 1997. Ils dépassaient de 14% le montant observé un an auparavant (1996: +21%). Ces fonds proviennent de tous les continents, mais les banques les placent presque exclusivement sur un petit nombre de centres financiers européens, en particulier au Royaume-Uni. Les banques en mains étrangères et les grandes banques jouent un rôle dominant dans les affaires fiduciaires.

Le processus de restructuration au sein du secteur bancaire suisse a influé aussi, et très nettement, sur le compte de résultat pour 1997. Le bénéfice annuel de l'ensemble des banques s'établissait à 6 milliards de francs. En outre, les banques ont enregistré des pertes annuelles pour 1,9 milliard de francs, pertes qui sont dues notamment aux provisions constituées par deux grandes banques en vue de leur fusion (voir ci-dessus). Des résultats en sensible progression ont été obtenus une nouvelle fois dans les opérations d'intérêts (+10%), les opérations de négoce (+13%) et, surtout, les opérations de commissions et prestations de services (+29%). Compte tenu des charges de personnel et des autres charges d'exploitation qui ont toutes deux fortement augmenté (+11% pour les premières et +17% pour les secondes), le bénéfice brut a atteint 21,5 milliards de francs, soit un montant supérieur de 24% à celui de 1996.

Les banques détenaient des fonds propres pour 102 milliards de francs à fin 1997, contre 97 milliards un an auparavant. Les fonds propres exigibles ont augmenté, passant de 74 milliards à fin 1996 à 76 milliards à fin 1997. Ainsi, les fonds propres pouvant être pris en compte dépassaient de 27 milliards de francs (23 milliards à fin 1996) les 8% de la somme des positions pondérées en fonction du risque, soit la limite exigée à l'article 12 de l'ordonnance sur les banques.

Mesurées à la somme des bilans, les parts des banques cantonales, des banques régionales et des banques Raiffeisen ont une nouvelle fois diminué, alors que la part des grandes banques a progressé, passant de 58% à 63%. En outre, plus de la moitié du personnel bancaire revenait aux grandes banques. L'effectif du personnel bancaire a continué à diminuer légèrement. Les banques occupaient 119 691 personnes à fin 1997, contre 119 771 un an auparavant. L'effectif du personnel a fléchi d'environ 1000 unités en Suisse, mais augmenté à peu près d'autant à l'étranger. Les mêmes tendances avaient déjà été observées en 1996.

G12.3 Entwicklung der Bilanzsumme aller Banken und Finanzgesellschaften Evolution du total des bilans de l'ensemble des banques et sociétés financières



Schweizerische Nationalbank

Banque nationale suisse

T 12.8 Bilanzpositionen: Entwicklung der Aktiven und Passiven aller Banken nach Inland und Ausland¹

Postes du bilan: évolution de l'actif et du passif, ventilés en comptes suisses et en comptes étrangers, de l'ensemble des banques¹

Jahresende Fin d'année	Aktiven in Mio. Franken Actif en millions de francs		Passiven in Mio. Franken Passif en millions de francs		Bilanzsumme in Mio. Franken Total du bilan en millions de francs	Aktiven in % der Bilanzsumme Actif en % du bilan		Passiven in % der Bilanzsumme Passif en % du bilan	
	Inland En Suisse	Ausland A l'étranger	Inland En Suisse	Ausland A l'étranger		Inland En Suisse	Ausland A l'étranger	Inland En Suisse	Ausland A l'étranger
1987	552 548	349 700	641 831	260 418	902 248	61,2	38,8	71,1	28,9
1988	591 700	375 880	678 470	289 110	967 580	61,2	38,8	70,1	29,9
1989	654 306	382 177	727 396	309 087	1 036 483	63,1	36,9	70,2	29,8
1990	692 518	389 130	759 267	322 382	1 081 649	64,0	36,0	70,2	29,8
1991	712 825	401 960	775 653	339 132	1 114 785	63,9	36,1	69,6	30,4
1992	730 793	418 082	801 401	347 474	1 148 875	63,6	36,4	69,8	30,2
1993	760 541	458 794	840 039	379 296	1 219 335	62,4	37,6	68,9	31,1
1994	778 319	446 783	846 224	378 877	1 225 101	63,5	36,5	69,1	30,9
1995	809 687	513 740	880 442	442 985	1 323 427	61,2	38,8	66,5	33,5
1996	830 961	664 371	920 975	574 358	1 495 332	55,6	44,4	61,6	38,4
1997	880 470	901 743	980 300	801 914	1 782 214	49,4	50,6	55,0	45,0

1 Vor 1995 mit Finanzgesellschaften

1 Avant 1995, y compris les sociétés financières

Schweizerische Nationalbank

Banque nationale suisse

T 12.9 Spartätigkeit und Hypothekaranlagen in Mia. Franken

Epargne et placements hypothécaires, en milliards de francs

Jahresende Fin d'année	Spartätigkeit Epargne				Hypothekaranlagen Créances hypothécaires					Total
	Spar- einlagen ¹ Dépôts d'épargne ¹	Depositen und Ein- lagehefte ¹ Livrets et carnets de dépôts ¹	Kassen- obliga- tionen und Kassen- scheine ¹ Obligations et bons de caisse ¹	Anleihen und Pfand- briefdar- lehen ¹ Emprunts par lettres de gage et emprunts ¹	Banken ² Banques ²	Versiche- rungen ³ Assurances ³	Pensions- kassen ⁴ Caisses de pensions ⁴	Öffentliche Hand Collec- tivités publiques	Natürliche Personen und Gesell- schaften ⁵ Personnes physiques et morales ⁵	
1987	131,0	53,4	88,9	51,4	261,8	21,5 ^r	12,7 ^r	2,3 ^r	5,5	300,6
1988	142,2	55,5	94,4	56,6	294,1	23,1 ^r	13,7 ^r	2,2 ^r	5,6	333,7
1989	135,3	45,3	102,5	61,7	334,0	26,2 ^r	14,7 ^r	2,3 ^r	5,6	376,8
1990	129,3	43,3	112,7	68,8	363,7	28,6 ^r	17,2	2,5 ^r	5,8	412,0
1991	137,3	45,2	117,4	74,4	382,4	30,5 ^r	21,2 ^r	2,5 ^r	6,0	433,8
1992	148,5	47,7	115,6	78,9	395,7	31,9 ^r	25,2 ^r	2,5 ^r	6,0	449,1
1993	182,3	55,4	100,3	83,3	405,9	31,6	25,8 ^r	2,5 ^r	...	...
1994	190,7	59,3	88,5	85,8	425,8	31,4	26,4 ^r	2,5	...	...
1995	210,3	68,2	81,1	93,2	440,1	31,0 ^r	26,5 ^r	2,5	...	...
1996	228,7	69,7	69,0	98,1	457,4 ^r	30,6 ^r	26,2 ^r	2,5	...	...
1997	237,5	78,0	58,6	116,3	472,8	...	...	2,4	...	...

- 1 Passiven der Banken (Kantonalbanken, Grossbanken, Regionalbanken und Sparkassen, Darlehens- und Raiffeisenbanken, übrige Banken)
2 Inländische Hypothekaranlagen einschliesslich der festen Vorschüsse und Darlehen gegen hypothekarische Deckung
3 Private Versicherungsgesellschaften sowie Krankenkassen
4 Pensionskassen privaten und öffentlichen Rechts
5 Schätzung der Schweizerischen Bankgesellschaft

- 1 Passif des banques (Banques cantonales, Grandes banques, Banques régionales et caisses d'épargne, Banques Raiffeisen, Autres banques)
2 Placements hypothécaires en Suisse, y compris les avances et prêts à terme fixe garantis par hypothèque
3 Sociétés d'assurances privées et caisses-maladie
4 Caisses de pensions de droit public et privé
5 Estimation de l'Union de Banques Suisses

Schweizerische Nationalbank

Banque nationale suisse

T 12.10 Treuhandgeschäfte aller Banken (in den Bankbilanzen nicht verbucht) in Mrd. Franken¹

Opérations fiduciaires (ne figurant pas dans les bilans) de toutes les banques, en milliards de francs¹

Jahresende Fin d'année	Bilanzsumme Total du bilan	Total der Treuhandgeschäfte Total des opérations fiduciaires	Treuhandguthaben Avoirs à titre fiduciaire		Treuhandverbindlichkeiten Engagements à titre fiduciaire	
			Inland En Suisse	Ausland A l'étranger	Inland En Suisse	Ausland A l'étranger
1987	902	188	3	185	40	148
1988	968	226	2	224	49	177
1989	1 036	299	2	297	71	228
1990	1 082	318	3	315	77	241
1991	1 115	318	3	314	75	243
1992	1 149	320	3	317	73	246
1993	1 219	285	3	282	64	221
1994	1 225	272	3	269	57	214
1995	1 323	247	3	244	46	200
1996	1 495	297	3	294	53	244
1997	1 782	339	3	336	61	278

1 Vor 1995 mit Finanzgesellschaften

1 Avant 1995, y compris les sociétés financières

Schweizerische Nationalbank

Banque nationale suisse

**T 12.11 Erfolgsrechnung aller Banken,
in Millionen Franken**
**Comptes de résultat de toutes les banques,
en millions de francs**

Jahr Année	Ausgewählte Ertragspositionen aus dem ordentlichen Bankgeschäft <i>Produits de l'activité bancaire ordinaire (quelques postes)</i>			Geschäftsaufwand <i>Charges d'exploitation</i>		Bruttogewinn <i>Bénéfice brut</i>			Jahresgewinn <i>Bénéfice de l'exercice</i>	Jahresverlust <i>Perte de l'exercice</i>
	Zinserfolg <i>Intérêts (résultat)</i>	Kommisionenerfolg <i>Commissions (résultat)</i>	Erfolg aus dem Handelsgeschäft <i>Résultat des opérations de négoce</i>	Personal- aufwand <i>Charges de personnel</i>	Sach- aufwand <i>Autres charges d'exploitation</i>		Abschreibungen auf dem Anlagevermögen <i>Amortissements sur l'actif immobilisé</i>	Wertberichtigungen, Rückstellungen <i>Correctifs de valeurs, provisions et pertes</i>		
1987	11 108	9 449	2 510	9 002	4 705	...	...	...	4 650	194
1988	12 575	8 572	2 583	9 695	5 026	...	...	...	4 751	81
1989	13 693	10 201	2 941	10 713	5 653	...	...	...	5 988	238
1990	13 275	9 493	2 941	11 312	6 010	...	...	...	4 447	456
1991	16 613	10 380	3 753	12 302	6 428	...	...	...	5 105	506
1992	17 276	11 205	4 350	12 785	6 924	...	...	...	5 313	941
1993	21 177	14 071	5 075	14 040	7 452	22 611	...	...	7 064	169
1994	15 792	13 961	3 488	13 707	7 710	17 099	...	...	5 787	582
1995	15 703	12 966	5 860	14 145	8 487	17 131	...	...	6 064	84
1996	16 207	15 339	7 198	15 472	9 062	17 272	3 413	9 799	3 401	2 806
1997	17 889	19 767	8 140	17 214	10 608	21 491	2 421	11 379	6 036	1 944

Schweizerische Nationalbank

Banque nationale suisse

T 12.12 Personalbestand der Banken
Effectif du personnel bancaire

Jahresende Fin d'année	Alle Banken <i>Toutes les banques</i>					Grossbanken <i>Grandes banques</i>						
	Inland <i>Suisse</i>		Ausland <i>Etranger</i>		Total	Inland <i>Suisse</i>		Ausland <i>Etranger</i>		Total		
	Bestand Effectif	%	Bestand Effectif	%	Bestand Effectif	Bestand Effectif	%	Bestand Effectif	%	Bestand Effectif	Bestand Effectif	%
1988	115 166	2,1	6 653	8,2	121 819	55 726	1,1	5 090	6,7	60 816	1,5	
1989	118 250	2,7	7 778	16,9	126 028	56 749	1,8	6 126	20,4	62 875	3,4	
1990	119 717	1,2	7 909	1,7	127 626	56 339	-0,7	6 070	-0,9	62 409	-0,7	
1991	118 429	-1,1	8 062	1,9	126 491	56 243	-0,2	6 268	3,3	62 511	0,2	
1992	115 317	-2,6	8 325	3,3	123 642	55 403	-1,5	6 493	3,6	61 896	-1,0	
1993	113 078	-1,9	8 851	6,3	121 929	54 281	-2,0	6 911	6,4	61 192	-1,1	
1994	111 868	-1,1	9 403	6,2	121 271	54 623	0,6	7 382	6,8	62 005	1,3	
1995	110 117	-1,6	9 863	4,9	119 980	54 785	0,3	7 797	5,6	62 582	0,9	
1996	108 093	-1,8	11 678	18,4	119 771	54 107	-1,2	9 550	22,5	63 657	1,7	
1997	106 912	-1,1	12 779	9,4	119 691	52 462	-3,0	10 628	11,3	63 090	-0,9	

Schweizerische Nationalbank

Banque nationale suisse

T 12.13 Bankenstruktur: Anzahl Banken sowie deren Niederlassungen¹
Structure du secteur bancaire: nombre de banques ainsi que de leurs comptoirs¹

Gruppe	1989	1990	1991	1992	1993	1994	1995	1996	1997	Catégorie
Banken und Finanzgesellschaften										Banques et sociétés financières
Kantonalbanken	29	29	28	28	28	27	25	24	24	Banques cantonales
Grossbanken	5	4	4	4	4	4	4	4	4	Grandes banques
Regionalbanken und Sparkassen	210	204	189	174	155	135	127	119	117	Banques régionales et caisses d'épargne
Raiffeisenbanken ³	2	2	2	2	2	1	1	1	1	Banques Raiffeisen ³
Übrige Banken	209	218	222	227	230	226	225	222	214	Autres banques
Handelsbanken	25	25	24	23	20	19	20	19	18	Banques commerciales
Börsenbanken	51	51	54	57	56	58	54	52	53	Banques boursières
Kleinkreditinstitute	11	11	10	9	7	5	5	5	4	Banques de prêt personnel
Andere Banken	4	5	4	4	4	4	5	5	5	Autres banques
Ausländisch beherrschte Banken	118	126	130	134	143	140	141	141	134	Banques en mains étrangères
Finanzgesellschaften	137	130	112	101	79	71	...	...	...	Sociétés financières
Schweizerisch beherrschte Finanzgesellschaften	27	27	25	22	20	19	...	...	...	Sociétés financières en mains suisses
Ausländisch beherrschte Finanzgesellschaften	110	103	87	79	59	52	...	...	...	Sociétés financières en mains étrangères
Filialen										Succursales
ausländischer Banken	17	16	16	14	13	13	14	16	18	de banques étrangères
Privatbankiers	22	22	19	19	18	17	17	17	16	Banquiers privés
Total	631	625	592	569	529	494	413	403	394	Total
Niederlassungen²										Comptoirs²
Kantonalbanken	755	768	771	779	826	761	759	737	713	Banques cantonales
Grossbanken	933	969	983	969	923	955	943	935	840	Grandes banques
Regionalbanken und Sparkassen	664	654	637	602	525	444	427	413	400	Banques régionales et caisses d'épargne
Raiffeisenbanken ³	1 229	1 213	1 192	1 169	1 139	1 086	1 034	962	892	Banques Raiffeisen ³
Übrige Banken	549	587	607	592	578	561	564	553	550	Autres banques
Handelsbanken	144	164	163	143	141	143	146	129	128	Banques commerciales
Börsenbanken	66	68	75	79	72	75	70	68	73	Banques boursières
Kleinkreditinstitute	87	90	91	91	72	55	56	54	27	Banques de prêt personnel
Andere Banken	4	5	4	4	4	4	5	11	13	Autres banques
Ausländisch beherrschte Banken	248	260	274	275	289	284	287	291	309	Banques en mains étrangères
Finanzgesellschaften	148	138	116	104	82	73	...	...	...	Sociétés financières
Schweizerisch beherrschte Finanzgesellschaften	27	27	25	22	20	19	...	...	...	Sociétés financières en mains suisses
Ausländisch beherrschte Finanzgesellschaften	121	111	91	82	62	54	...	...	...	Sociétés financières en mains étrangères
Filialen										Succursales
ausländischer Banken	32	32	29	26	24	23	24	25	25	de banques étrangères
Privatbankiers	26	26	22	21	20	19	20	20	19	Banquiers privés
Total	4 336	4 387	4 357	4 262	4 117	3 922	3 771	3 645	3 439	Total
davon im Ausland	91	90	93	93	90	101	105	102	104	dont à l'étranger

1 Vor 1995 mit Finanzgesellschaften

2 Sitze sowie Zweiganstalten bzw. Filialen, Agenturen und Depositenkassen, ohne Einnahmereien, einschliesslich den Niederlassungen schweizerischer Banken im Ausland; ab 1984 nur noch Zweiganstalten mit mindestens einer vollamtlich angestellten Person

3 Ein Verband mit 892 angeschlossenen Instituten per Ende 1997

1 Avant 1995, y compris les sociétés financières

2 Sièges, succursales, agences et caisses de dépôts (y compris les succursales des banques suisses à l'étranger), sans les bureaux de recettes; depuis 1984, uniquement les succursales où travaille au moins une personne à plein temps

3 Fin 1997, un groupement comptant 892 établissements affiliés

Schweizerische Nationalbank

Banque nationale suisse

12.4 Weiterführende Informationen

12.4.1 Angaben in anderen Kapiteln des Jahrbuchs

3 Erwerbsleben: Beschäftigte im Bereich Banken

12.4.2 Literatur, Quellen

Geschäftsberichte der Schweizerischen Nationalbank.
Statistische Monatshefte.
Quartalshefte.
Die Banken in der Schweiz (jährliche Publikation).

12.4.3 Auskünfte

Schweizerische Nationalbank
Ressort Statistik
Börsenstrasse 15, 8001 Zürich
Tel. 01/631 31 11

12.4 Complément d'information

12.4.1 Renvois à d'autres chapitres de l'Annuaire

3 Emploi et vie active: emplois dans les banques

12.4.2 Bibliographie

Rapports de gestion de la Banque nationale suisse.
Bulletins mensuels de statistiques économiques.
Bulletin trimestriel.
Les banques suisses (publication annuelle).

12.4.3 Renseignements

Banque nationale suisse
Direction de la statistique
Börsenstrasse 15, 8001 Zurich
01/631 31 11

Inhaltsverzeichnis

13 Soziale Sicherheit und Versicherungen

304	Einleitung
304	Sozialversicherungen
	<i>Tabellen</i>
306	Sozialversicherungen: Finanzbedarf 2010
309	Gesamteinnahmen und -ausgaben der Sozialversicherungen
310	Beitragssätze der Sozialversicherungen
310	Gesamteinnahmen der Sozialversicherungen
311	Gesamtausgaben der Sozialversicherungen
313	Alters- und Hinterlassenenversicherung (AHV)
314	Invalidenversicherung (IV)
316	Ergänzungsleistungen (EL)
318	Berufliche Vorsorge (BV): Organisation und Struktur
319	BV: Finanzen, Versicherte, Bezüger
323	Krankenversicherung (KV)
324	Prämienverbilligung in der obligatorischen Krankenpflegeversicherung (KVG)
325	Unfallversicherung (UV)
327	Arbeitslosenversicherung (ALV)
328	Erwerbsersatzordnung (EO)
330	Familienzulagen (FZ)
	<i>Grafiken</i>
305	Quote der Sozialversicherungseinnahmen und -leistungen
308	Gesamtrechnung der Sozialversicherungen
312	Entwicklung des Altersquotienten
312	Entwicklung des AHV-Finanzhaushaltes
314	Empfänger von Invalidenrenten in der Schweiz
315	Entwicklung der Ergänzungsleistungen
317	Kapitalanlage der Pensionskassen nach Anlageart
321	Kantonale und regionale Prämienunterschiede bei der Krankenpflege-Grundversicherung
321	Prämienunterschiede zwischen Krankenkassen nach Kantonen
322	Finanzierung der Grundversicherung KV
327	Entwicklung des ALV-Finanzhaushaltes
329	Familienzulagen in den Kantonen
331	Bedarfsabhängige Leistungen (Sozialhilfe)
	<i>Tabellen</i>
331	Monatsbeträge nach SKOS-Richtlinien
333	Ausgaben im Bereich der öffentlichen Sozialhilfe
	<i>Grafiken</i>
333	Ausgaben der Kantone und Gemeinden für Gesundheit und soziale Wohlfahrt
333	Anteil der Gemeinden an den Fürsorgeausgaben
334	Sozialhilfe, Entwicklung in verschiedenen Kantonen
335	Armut und Unterversorgung in der Schweiz
	<i>Tabellen</i>
336	Armutsquoten nach Bevölkerungsgruppen
338	Armutsquoten der über 59jährigen
340	Armutsquoten der AHV-Rentner vor und nach bedarfsbedingten Transfers
341	Nichtbezugsquoten
342	Übrige Versicherungen
	<i>Tabellen</i>
344	Privatversicherungen: Prämieinnahmen und Leistungen
345	Privatversicherungen: Rückstellungen
346	Privatversicherungen: Kapitalanlagen
346	Deckungskapital der Lebensversicherung
346	Öffentlich-rechtliche Gebäudeversicherung
347	Militärversicherung (MV)
348	Weiterführende Informationen

Sommaire

13 Sécurité sociale et assurances

304	Introduction
304	Assurances sociales
	<i>Tableaux</i>
306	Assurances sociales: besoins de financement en 2010
309	Montant total des recettes et des dépenses des assurances sociales en Suisse
310	Taux des cotisations versées aux assurances sociales
310	Total des recettes des assurances sociales
311	Total des dépenses des assurances sociales
313	Assurance-vieillesse et survivants (AVS)
314	Assurance-invalidité (AI)
316	Prestations complémentaires (PC)
318	Prévoyance professionnelle (PP): organisation et structure
319	PP: finances, assurés, bénéficiaires
323	Assurance-maladie (AM)
324	Réduction de primes dans l'assurance obligatoire des soins LAMal
325	Assurances-accidents (AA)
327	Assurance-chômage (AC)
328	Allocations pour perte de gain (APG)
330	Allocations familiales (AF)
	<i>Graphiques</i>
305	Taux de recettes et de prestations des assurances sociales
308	Calcul total des assurances sociales
312	Evolution des rapports entre les groupes d'âges
312	Evolution des finances de l'AVS
314	Bénéficiaires de rentes d'invalidité résidant en Suisse
315	Evolution des prestations complémentaires
317	Capitaux placés par caisse de pension
321	Différences de primes entre les cantons, les régions et les caisses-maladie
322	Financement de l'assurance-maladie de base
327	Evolution des finances de l'AC
329	Allocations familiales selon les cantons
331	Prestations sous condition de ressources
	<i>Tableaux</i>
331	Exemples de calcul du montant mensuel de l'aide sociale d'après les normes de la CSIAS
333	Dépenses dans le domaine de l'action sociale
	<i>Graphiques</i>
333	Dépenses des cantons et des communes pour la santé et la prévoyance sociale
333	Part des communes aux dépenses des pouvoirs publics en matière d'assistance
334	Aide sociale, évolution dans différents cantons
335	Pauvreté et sous-dotation en Suisse
	<i>Tableaux</i>
336	Taux de pauvreté selon le groupe de population
338	Taux de pauvreté des personnes de plus de 59 ans
340	Taux de pauvreté des rentiers AVS, avant et après les transferts liés au besoins
341	Taux de non-réclamation de droits
342	Autres assurances et protection sociale au sens large
	<i>Tableaux</i>
344	Assurances privées: primes encaissées et prestations
345	Assurances privées: réserves techniques
346	Assurances privées: placements de capitaux
346	Réserves mathématiques des assurances sur la vie
346	Assurances immobilières de droit public
347	Assurance militaire (AM)
348	Complément d'information

13 Soziale Sicherheit und Versicherungen

13.1 Einleitung

Das schweizerische System der sozialen Sicherheit ist seit Ende des letzten Jahrhunderts in Etappen gewachsen. Es umfasst in seiner heutigen Form Massnahmen zur Unterstützung der Bevölkerung im Alter, bei Invalidität, Krankheit, Unfall, Arbeitslosigkeit, Familienlasten oder Tod des Ernährers bzw. der Ernährerin der Familie. Die Unterstützung erfolgt meist durch Sozialversicherungen; für viele Risiken haben die Privatversicherungen eine komplementäre Funktion. Um dennoch entstehende Bedürftigkeit zu verhindern, mussten zusätzliche Strukturen aufgebaut werden, namentlich die Sozialhilfe. Diese Strukturen werden in den meisten Fällen von der öffentlichen Hand oder von gemeinnützigen Organisationen getragen.

Das System der sozialen Sicherheit gerät durch den tiefgreifenden demographischen, wirtschaftlichen und gesellschaftlichen Wandel unter Anpassungsdruck. Zu nennen sind vor allem:

- die Alterung der Bevölkerung und die Folgen für die Betreuung älterer Menschen;
- der veränderte Lebensstil und seine Auswirkungen auf die Haushaltsstruktur und die Familienformen;
- der Wandel des Arbeitsmarktes und die Konsequenzen für die Beschäftigung, die Dauer der Erwerbstätigkeit und die Arbeitsverhältnisse.

Im schweizerischen System der sozialen Sicherheit wirken Sozialversicherungen und private Versicherungsanbieter zusammen. Sie werden daher im vorliegenden Kapitel gemeinsam behandelt. Die Privatversicherungen kompensieren – wie die Sozialversicherungen – die materiellen Folgen von Ereignissen, welche den Menschen an Leib, Leben, Hab und Gut widerfahren.

Das vorliegende Kapitel befasst sich aber nicht nur mit den Sozial- und Privatversicherungen (Abschnitte 13.2 und 13.5), es behandelt auch die Sozialhilfe (13.3) und es versucht zu zeigen, welche Bevölkerungsgruppen von Schwächen im bestehenden System der Sozialen Sicherheit betroffen sind (13.4).

13.2 Sozialversicherungen

13.2.1 Begriff, Zuständigkeit

Sozialversicherungen sind staatliche Massnahmen und Institutionen mit dem Ziel, die Bevölkerung in wirtschaftlich und sozial schwierigen Lebenslagen zu unterstützen.

Typische Merkmale der Sozialversicherungen sind:

- Obligatorium für die Gesamtheit oder Teile der Bevölkerung
- öffentlich-rechtliche Regelung, Oberaufsicht des Staates
- gesetzlich vorgeschriebene Mindestleistungen
- keine Gewinnorientierung (im Gegensatz zu den Privatversicherungen)
- Elemente einer Umverteilung zugunsten wirtschaftlich Schwacher
- Die Versicherten decken mit ihren Beiträgen, anders als bei den Privatversicherungen, nur einen Teil der entstehenden Kosten ab; der Rest entfällt auf die Beiträge der Unternehmen oder den Staat.

Die verschiedenen Zweige der Schweizer Sozialversicherung sind in Tabelle 13.2 aufgeführt. Alle Sozialversicherungen stehen unter der Aufsicht des Bundesamtes für Sozialversicherung (BSV), ausgenommen die Arbeitslosen-

13 Sécurité sociale et assurances

13.1 Introduction

Le système suisse de sécurité sociale s'est construit en plusieurs étapes depuis la fin du siècle dernier. Ce système compte aujourd'hui des mesures qui ont pour objet de protéger certaines catégories de la population ou la population tout entière en cas de vieillesse, d'invalidité, de maladie, d'accident, de chômage, de charges de famille, de décès du soutien de famille. La protection de la population intervient en grande partie sous forme d'assurances sociales; pour de nombreux risques, les assurances de droit privé assument une fonction complémentaire par rapport aux assurances sociales. Pour prévenir d'autres situations de besoin, il a cependant fallu établir de nouvelles dispositions, notamment l'aide sociale. Celles-ci sont le plus souvent assurées par l'Etat et des organisations privées.

En raison des profondes mutations démographiques et économiques affectant notre société, notre système de sécurité sociale devra être adapté. Parmi ces dernières, citons notamment:

- le vieillissement de la population et ses répercussions sur les modes de prise en charge des personnes âgées;
- les changements des modes de vie et leurs conséquences sur la structure des ménages et les formes familiales;
- les transformations du marché du travail et leurs effets sur l'emploi, la durée de l'activité professionnelle et les relations au travail.

Assurances sociales et assurances privées oeuvrent de concert dans le système suisse de la sécurité sociale. Le présent chapitre est donc consacré à ces deux types d'assurance. A l'instar des assurances sociales, les assurances privées compensent les conséquences matérielles d'événements affectant l'individu dans son corps, dans sa vie ou dans son avoir.

Le présent chapitre ne traite pas seulement des assurances sociales et privées (points 13.2 et 13.5) et de l'aide sociale (point 13.3); il tente aussi de montrer quels sont les groupes de population touchés par les points faibles du système actuel de sécurité sociale (13.4).

13.2 Assurances sociales

13.2.1 Définitions, compétences

Les assurances sociales sont des mesures et des institutions de l'Etat qui ont pour but d'aider financièrement tout ou partie de la population dans certaines situations difficiles sur les plans économique et social.

Les assurances sociales se distinguent par:

- leur caractère obligatoire pour tout ou partie de la population,
- leur statut d'institution de droit public et la haute surveillance de l'Etat,
- l'existence de prestations minimales fixées par la loi,
- leur vocation non lucrative (ce qui n'est pas le cas des assurances privées),
- la mise en œuvre de certains aspects de la redistribution en faveur des personnes économiquement faibles,
- contrairement à ce qui se passe dans les assurances privées, les personnes protégées ne supportent, par leurs cotisations, qu'une part du coût de la protection, le solde incombant aux contributions des entreprises ou à l'Etat.

Le tableau 13.2 présente les différentes branches de l'assurance sociale. A l'exception de l'assurance-chômage (cha-peauté par l'Office fédéral du développement écono-

versicherung (Bundesamt für Wirtschaft und Arbeit) und der grösste Teil der Familienzulagen (Kantone).

13.2.2 Sozialversicherungen und Volkswirtschaft

Grafik 13.1 illustriert das wachsende Gewicht der Sozialversicherungen innerhalb der Volkswirtschaft. Aus Gründen der langfristigen Vergleichbarkeit und der Homogenität werden Daten der volkswirtschaftlichen Gesamtrechnung (Konto 3) verwendet; sie stimmen nicht mit den Angaben in Tabelle 13.4 und 13.5 überein. Die im folgenden aufgeführten Quoten sind ein globales Mass für die Entwicklung der Sozialversicherungen; für Betrachtungen über das Ausmass der Sozialversicherungseinnahmen und -ausgaben sind sie nur bedingt geeignet.

Die Quote der Sozialversicherungseinnahmen (bezeichnet auch als Soziallastquote) misst das Verhältnis zwischen den Beiträgen und Vermögenseinnahmen (Zinsen) zugunsten der Sozialversicherungen einerseits und dem Bruttoinlandprodukt (= BIP), also der Summe aller inländischen Wirtschaftsleistungen, andererseits. Es handelt sich dabei um eine statistische Messziffer, die Sozialversicherungseinnahmen werden aus einer anderen Perspektive ermittelt als das BIP.

Die Sozialleistungsquote misst das Verhältnis zwischen den Sozialleistungen und dem BIP. Sie zeigt, welcher Teil der volkswirtschaftlichen Wertschöpfung mit Sozialleistungen erworben werden kann und steht daher auch für die durch Sozialleistungen begründete Kaufkraft der Sozialleistungsempfänger.

Aus der Differenz zwischen der Quote der Sozialleistungen und jener der Sozialversicherungseinnahmen geht das relative Ausmass der Kapitalbildung (plus Verwaltungskosten) durch Sozialversicherungseinrichtungen hervor.

Die grösste Ausweitung erfuhren die beiden Quoten Anfang der siebziger Jahre, als die AHV stark ausgebaut wurde. Der relativ starke Anstieg zwischen 1991 und 1993 resultiert daraus, dass Einnahmen und Ausgaben fast aller Sozialversicherungen stärker wuchsen als das BIP. Zu diesem Anstieg haben die ALV und die BV am stärksten beigetragen. Während 1994 die beiden Quoten praktisch unverändert blieben, stiegen sie 1995 leicht an (Erhöhung des Beitragssatzes bei der ALV, Rentenanpassung um durchschnittlich 3,2% bei AHV und IV).

Wie werden sich Einnahmen und Leistungen der Sozialversicherungen weiterentwickeln? Welche Finanzierungs- und Leistungsperspektiven bestehen? Das sind Fragen, mit denen sich die interdepartementale Arbeitsgruppe «Finanzierungsperspektiven der Sozialversicherungen» auseinandersetzt. Ein erster Bericht (IDA FiSo 1) hat sich mit der Aus-

mique et de l'emploi) et de la majeure partie des allocations familiales (gérées par les cantons), toutes les branches de l'assurance sociale sont placées sous la surveillance de l'Office fédéral des assurances sociales (OFAS).

13.2.2 Assurances sociales et économie publique

Le graphique 13.1 illustre le poids économique croissant des assurances sociales. Les données utilisées ici, qui ont titre de valeurs de référence homogènes à long terme, proviennent du compte 3 des Comptes nationaux. Elles ne coïncident pas avec les données figurant dans les tableaux 13.4 et 13.5. Les taux énumérés ci-après permettent de mesurer globalement l'évolution des assurances sociales, mais ne peuvent servir à évaluer l'ampleur des recettes et des dépenses des assurances sociales qu'à certaines conditions.

Le taux des recettes des assurances sociales (que l'on appelle aussi taux de la charge sociale) indique le rapport entre les contributions versées aux assurances sociales et les recettes provenant de la fortune (les intérêts) de ces dernières d'une part et le produit intérieur brut (PIB), à savoir la somme de toutes les prestations économiques indigènes, d'autre part. Ce taux n'est qu'un indice de mesure statistique du fait que les recettes des assurances sociales sont établies dans une autre perspective que le PIB.

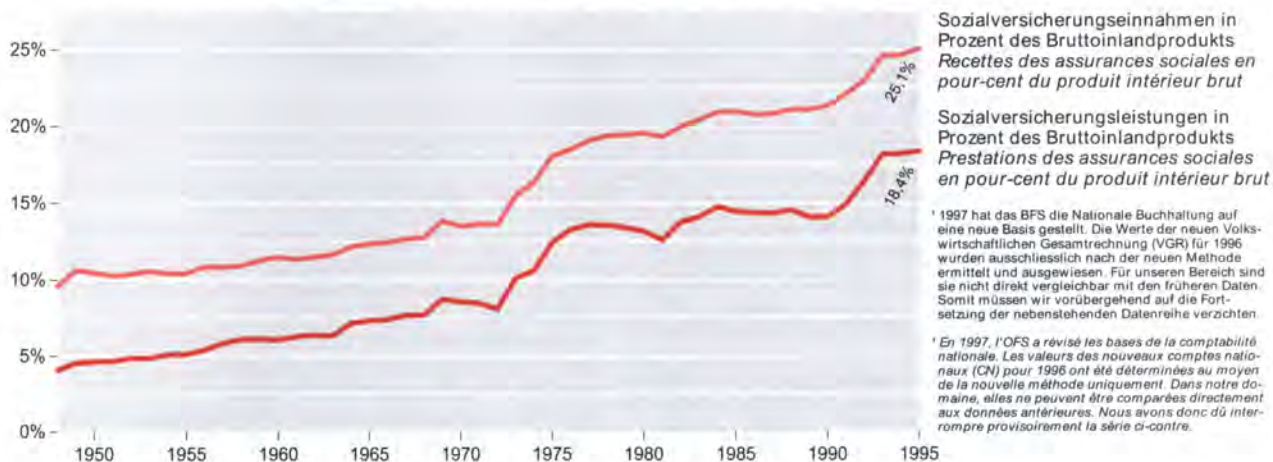
Le taux des prestations sociales mesure le rapport entre les prestations sociales et le PIB. Il correspond au pourcentage du produit intérieur brut qui pourrait être acquis au moyen des prestations sociales; en d'autres termes, il permet de chiffrer le pouvoir d'achat des bénéficiaires des prestations sociales dû à ces prestations.

La différence entre le taux de la charge sociale et celui des prestations sociales correspond à l'importance relative de la formation de capital (ainsi que des frais administratifs) par les institutions d'assurance sociale.

Les deux taux examinés ici ont connu leur plus forte progression au début des années septante, lorsque l'AVS a amélioré ses prestations de manière sensible. La hausse relativement importante constatée entre 1991 et 1993 est due au fait que les recettes et les dépenses de presque toutes les branches de l'assurance sociale ont augmenté plus rapidement que le PIB. A cet égard, l'AC et la PP ont enregistré les plus fortes progressions. Les deux taux sont restés pratiquement inchangés en 1994, mais ils ont légèrement augmenté en 1995 (hausse du taux de cotisation à l'AC, relèvement des rentes AVS et AI de 3,2% en moyenne).

Comment les recettes et les prestations des branches des assurances sociales vont-elles évoluer et quelles sont les

G13.1 Quote der Sozialversicherungseinnahmen und -leistungen¹, 1948-1995
Taux de recettes et de prestations des assurances sociales¹, de 1948 à 1995



T 13.1 Obligatorische Sozialversicherungen: Finanzbedarf 1995 und 2010 gemäss dem Grundszenario

Assurances sociales obligatoires: besoins de financement en 1995 et en 2010 selon le scénario de référence

Finanzbedarf	In % der AHV-Lohnsumme En pour cent du salaire AVS			In % der Mehrwertsteuer En pour cent de la TVA			Besoins de financement
	1995	2010	Veränderung Variation	1995	2010	Veränderung Variation	
Ersatzeinkommen	22,0	23,6	1,6	28,7	30,7	2,0	Revenus de substitution
Kostenerstattungen	8,8	11,8	3,0	11,4	15,3	3,9	Remboursements de frais
Kollektivleistungen	0,9	1,3	0,4	1,1	1,7	0,6	Prestations collectives
Bedarfsleistungen	1,0	1,2	0,2	1,2	1,5	0,3	Prest. liées aux besoins
Total	32,7	37,9	5,2	42,5	49,2	6,8	Total

Interdepartementale Arbeitsgruppe «Finanzierungsperspektiven der Sozialversicherungen» (IDA FiSo)

Groupe de travail interdépartemental «Financement des assurances sociales»

gabenentwicklung beschäftigt. Gemäss Grundszenario erwartet er für die Periode 1995 bis 2010 ein abgeschwächtes Wachstum: Zwischen 1970 und 1995 war die Sozialleistungsquote noch um 10 Prozentpunkte gestiegen (Grafik 13.1), für 1995 bis 2010 rechnet der Bericht mit einer Zunahme um 3,3 Prozentpunkte.

Dem Grundszenario liegen folgende Annahmen zugrunde: Die potentielle Erwerbsbevölkerung wird bis im Jahr 2007 wachsen und anschliessend kontinuierlich abnehmen (Bevölkerungsszenario «Integration»; siehe Statistisches Jahrbuch 1993, S. 53 ff.). Das BIP wird – bei einem durchschnittlichen Reallohnwachstum von 1,0% – bis 2010 um jährlich 1,3% steigen. Die durchschnittliche Arbeitslosenquote wird bei 2,5% liegen.

Gemäss dem Grundszenario und unter Voraussetzung der Beibehaltung des Leistungsniveaus ist mit einem zusätzlichen Finanzbedarf der Sozialversicherungen von umgerechnet insgesamt 5,2 Lohnprozenten (AHV-Löhne) oder von 6,8 Mehrwertsteuerprozenten zu rechnen (Tabelle 13.1); besonders hoch wird der Mehrbedarf bei der Krankenversicherung, der AHV und der IV sein.

In einem zweiten Bericht (IDA FiSo 2) hat die Arbeitsgruppe die Revisions- und Ausgestaltungsmöglichkeiten des Leistungsbereiches der Sozialversicherungen aufgezeigt. Methodisch hat sie in einem ersten Schritt eine breite Auslageordnung von möglichen Leistungsänderungen (Leistungsabbau, Leistungsausbau und Leistungsombau) erstellt, um dann in einem zweiten Schritt die mögliche Ausgestaltung gebündelt in Leistungsbildern darzustellen. Im Vordergrund standen drei Hauptbereiche: das Gebiet der 1. und 2. Säule, die Arbeitslosenversicherung und die Krankenversicherung.

Acht Leistungsbilder der 1. und 2. Säule

Im Leistungsbild *Kostenneutralität* bleiben die meisten Leistungsparameter unverändert; Spareffekte bei einzelnen Parametern dienen dazu, die eine oder andere Verbesserung zu realisieren.

Vier weitere Leistungsbilder gehen von *Einschränkung des Leistungsspektrums* aus (Einsparungen im Jahre 2010 zwischen 2 und 3,5 Milliarden Franken):

- Das Leistungsbild *Opfersymmetrie* versucht, die Einsparungen auf möglichst viele Massnahmen und Schultern zu verteilen und damit für den Einzelnen tragbar zu gestalten. Es beinhaltet die Erhöhung des Rentenalters der Frauen auf 65, die Erhöhung des Grenzeinkommens zur Erreichung der Maximalrente, die Verlangsamung des Rhythmus für die Rentenanpassung (in der Regel alle 3 statt alle 2 Jahre). Ein wichtiger Bestandteil ist auch die Angleichung der Voraussetzungen für eine Witwenrente an die strengeren Bedingungen der Witwerrente.
- Drei Leistungsbilder fassen einen Schwerpunkt für den Abbau ins Auge: *Rentenalter 66*, *Abkehr vom Mischindex bei der Rentenanpassung* oder *Senkung der Maximalrente der AHV/IV*.

Drei Leistungsbilder schliesslich befassen sich mit möglichen *Erweiterungen des Leistungsspektrums* (Mehrauf-

perspektiven des finanzierung und de la couverture des assurances sociales? Telles sont les questions traitées par le groupe de travail interdépartemental «Financement des assurances sociales». Ce groupe a publié un premier rapport (IDA FiSo 1), consacré à l'évolution des dépenses. Selon le scénario de référence, la croissance des dépenses faiblira entre 1995 et 2010: entre 1970 et 1995, le taux des prestations sociales a augmenté de 10 points (voir graphique 13.1); entre 1995 et 2010, la hausse de ce dernier a été estimée à 3,3 points.

Le scénario de référence est établi sur la base des hypothèses suivantes: la population active augmentera jusqu'en 2007 pour ensuite baisser de manière continue (scénario démographique «Intégration», voir Annuaire statistique de 1993, p. 53 ss). Le PIB progressera de 1,3% par année – en admettant une croissance moyenne des salaires en termes réels de 1,0%. Le taux de chômage moyen se situera à 2,5% environ.

Toujours selon le scénario de référence, en admettant que le niveau des prestations soit maintenu, les besoins supplémentaires des assurances sociales dans leur ensemble se monteront à 5,2% (convertis en % de la somme des salaires AVS) ou à 6,8% (convertis en % de TVA). Ce sont avant tout l'assurance-maladie, l'AVS et l'AI qui connaîtront des charges supplémentaires importantes.

Le groupe de travail a publié un deuxième rapport (IDA FiSo 2), consacré aux possibilités de révision et d'aménagement du domaine des prestations des assurances sociales. Dans une première étape, il a établi une large palette des modifications possibles que l'on pourrait apporter dans le domaine des prestations (réduction, extension et transformation des prestations); dans une deuxième étape, il a représenté l'aménagement possible de ces prestations dans différents modules de prestations. Les quatre branches d'assurances suivantes étaient prioritaires: le premier et le deuxième piliers, l'assurance-chômage et l'assurance-maladie.

Huit modules de prestations des 1^{er} et 2^e piliers

Dans le module *neutralité des coûts*, la plupart des paramètres de prestations restent inchangés; les économies que l'on peut faire pour certaines prestations servent à réaliser des améliorations dans d'autres prestations.

Quatre autres modules reposent sur l'hypothèse d'une *réduction de la palette des prestations* (entre 2 et 3,5 milliards de francs d'économies en 2010):

- Le module *Réduction symétrique* vise à répartir les économies sur un grand nombre de mesures et d'épaules de manière à rendre ces économies supportables pour tous. Il comporte les éléments suivants: relèvement de l'âge de la retraite à 65 ans pour les femmes, relèvement du revenu limite pour la rente maximale, ralentissement du rythme de l'adaptation des rentes (tous les 3 ans au lieu de tous les deux ans), restriction des conditions d'octroi de la rente de veuve (mêmes conditions que pour la rente de veuf).
- Les trois autres modules mettent chacun l'accent sur une mesure différente: *relèvement de l'âge de la retraite à 66*

wand 1,8 bis 3,9 Mrd. Franken im Jahre 2010). Es gibt hier zwei Stossrichtungen:

- Wenn man die *Sicherung des Leistungsniveaus* in den Vordergrund rückt, so steht die Anpassung der Renten an die wirtschaftliche Entwicklung im Vordergrund, insbesondere im Bereich der 2. Säule.
- Die *Verbesserung des Versicherungsschutzes für kleine Einkommen* könnte durch eine Erhöhung der Minimalrente der AHV oder durch eine Reduktion des Koordinationsabzuges in der 2. Säule realisiert werden.
- Im Leistungsbild *«Symmetrischer Ausbau»* sind beide Stossrichtungen zusammengefasst.

Drei Leistungsbilder der Krankenversicherung

Die im Bericht IDA FiSo 1 bis zum Jahre 2010 geschätzte durchschnittliche jährliche Steigerung der Gesundheitskosten beträgt 3,8% (Reallohnentwicklung 1,0%, Demographie 0,8%, Mengenausweitung 2,0%). Die drei Leistungsbilder sehen Kosteneinsparungen durch leichte mittlere oder starke Dämpfung der Kostensteigerung vor:

- Eine *leichte Dämpfung* (0,4% weniger pro Jahr) kann durch Massnahmen erreicht werden, die heute schon vorgesehen sind, z.B. Spitalplanung und eine Senkung der Medikamentenpreise.
- Eine *mittlere Dämpfung* (0,8% weniger pro Jahr) soll mit Massnahmen durchgesetzt werden, die noch mit dem heutigen Krankenversicherungsgesetz kompatibel sind.
- Erst bei einer *starken Dämpfung* der Kostensteigerung (1,2 % bis 1,6 % weniger pro Jahr) müsste man auf Massnahmen zurückgreifen, die nur bei einer grundlegenden Änderung des Krankenversicherungssystems realisierbar sind.

Leistungsbilder der Arbeitslosenversicherung

Mit einer Einschränkung des Leistungsspektrums lassen sich 5%, allenfalls auch 10% der Kosten einsparen, die sich bei einem unveränderten Leistungsspektrum ergäben. Für die Situation der Arbeitslosenversicherung bleibt aber letztlich die Arbeitslosenquote massgebend.

Drei Szenarien

Die beschriebenen Leistungsbilder lassen sich in drei Finanzierungsszenarien eingliedern:

- Im Szenario *Status quo* wird deutlich, dass sich der Begriff «Status quo» ausschliesslich auf die Leistungsseite bezieht. Gemäss IDA FiSo 1 ist mit einem Mehrbedarf im Jahre 2010 im Gegenwert von 6,8 Mehrwertsteuerprozenten zu rechnen (siehe oben; die Mehrwertsteuerprocente dienen hier als reine Rechnungsgrösse).
- Im Szenario *Abbau* wird der Mehrbedarf mittels Leistungssenkungen und Kosteneinsparungen um 2,8 Mehrwertsteuerprocente auf 4 Mehrwertsteuerprocente gesenkt.
- Im Szenario *Ausbau* erhöht er sich auf 8 (statt 6,8) Mehrwertsteuerprocente.

Welches sind die volkswirtschaftlichen Auswirkungen der Szenarien? Mit dieser Frage beschäftigen sich zwei wissenschaftliche Studien. Sie kommen zum Schluss, dass sich ein Ausbau der Leistungen leicht negativ und ein Abbau leicht positiv auf den Wohlstand unseres Volkes auswirken. Der Einfluss wird allerdings als beschränkt (Arbeitsgemeinschaft Ecoplan/Felder) bzw. als sehr gering (Arbeitsgemeinschaft INFRAS/KOF) eingeschätzt. Die beiden Studien untersuchen auch die Finanzierungsalternativen. Die Ergebnisse stützen die bereits im ersten Bericht (IDA FiSo 1) gezogene Schlussfolgerung, wonach auch für die Zukunft eine Mischfinanzierung im Vordergrund stehen dürfte.

ans, abandon de l'indice mixte dans l'adaptation des rentes ou abaissement de la rente maximale de l'AVS/AI.

Enfin, trois modules reposent sur l'hypothèse d'une *extension de la palette des prestations* (coûts supplémentaires en 2010: entre 1,8 et 3,9 milliards de francs). Dans ce cadre, deux voies sont envisagées:

- Si l'on met l'accent sur la *garantie générale du niveau des prestations*, il convient dans ce cas d'accorder la priorité à l'adaptation des rentes à l'évolution économique, notamment dans le domaine du 2^e pilier.
- L'*amélioration de la protection pour les personnes dont le revenu est modeste* pourrait être atteinte par un relèvement de la rente minimale de l'AVS ou par une réduction de la déduction de coordination dans le 2^e pilier.
- Ces deux voies sont réunies dans le module *«développement symétrique»*.

Trois modules de prestations de l'assurance-maladie

Dans le rapport IDA FiSo 2, l'augmentation annuelle moyenne des coûts de la santé est évaluée à 3,8% (évolution des salaires en termes réels: 1%; croissance démographique: 0,8%). Les trois modules visent la réalisation d'économies par le biais d'un ralentissement de l'augmentation des coûts allant de léger à fort:

- Un *ralentissement léger* (0,4% de moins par année) peut être atteint par des mesures qui sont déjà prévues actuellement, par ex. la planification hospitalière et un abaissement des prix des médicaments.
- Un *ralentissement moyen* (0,8% de moins par année) devrait être réalisé en recourant à des mesures qui sont encore compatibles avec l'actuelle loi sur l'assurance-maladie.
- Pour obtenir un *ralentissement fort* (de 1,2% à 1,6% de moins par année), il serait nécessaire d'utiliser des mesures qui ne sont réalisables que si l'on procède à une transformation en profondeur du système de l'assurance-maladie.

Modules de prestations de l'assurance-chômage

En limitant la palette des prestations, on peut économiser 5, voire 10% des coûts de l'assurance-chômage. La situation de cette dernière est toutefois largement déterminée par le taux de chômage.

Trois scénarios

Les modules décrits ci-dessus sont ensuite répartis dans trois scénarios financiers:

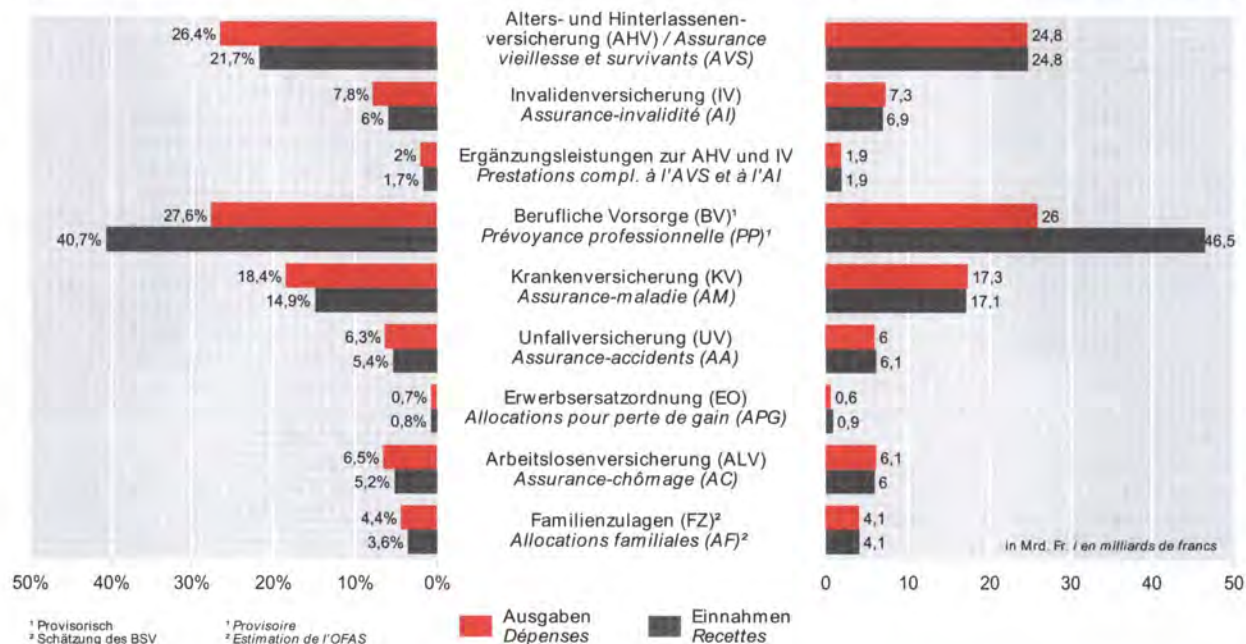
- Dans le scénario *«Statu quo»*, il apparaît clairement que le statu quo ne se réfère qu'aux prestations. Selon IDA FiSo, il faudrait compter, en 2010, avec des besoins supplémentaires de l'ordre de 6,8% de TVA (voir ci-dessus; on utilise ici les pourcentages de TVA simplement comme des grandeurs de calcul).
- Dans le scénario *«Réduction»*, les besoins supplémentaires pourraient être ramenés à 4% de TVA par des baisses de prestations et des économies.
- Dans le scénario *«Augmentation»* les besoins supplémentaires représentent 8% de TVA (au lieu de 6,8%).

Quelles sont les conséquences économiques des scénarios? Deux études scientifiques s'intéressent à cette question. Dans ces études, on arrive à la conclusion qu'un développement des prestations agit de manière légèrement négative et une réduction de manière légèrement positive sur la prospérité. Cette influence est toutefois considérée comme limitée (Communauté de travail Ecoplan/Felder) ou très faible (Communauté de travail INFRAS/KOF). Les deux études s'intéressent aussi aux autres modes de financement. Les résultats viennent étayer les conclusions du premier rapport (IDA FiSo 1), qui préconisaient, pour l'avenir aussi, un financement mixte.

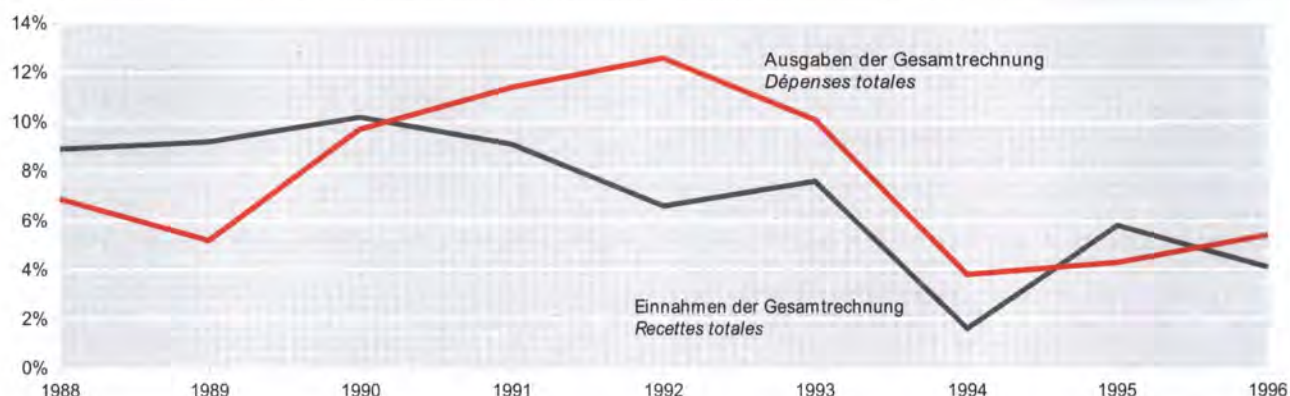
G13.2 Gesamtrechnung der Sozialversicherungen 1996 Calcul total des assurances sociales, en 1996

Anteile der Sozialversicherungszweige

Parts des branches des assurances sociales



Entwicklung von Einnahmen und Ausgaben: Veränderung gegenüber Vorjahr in %
Evolution des recettes et des dépenses: variation en % par rapport à l'année précédente



Bundesamt für Sozialversicherung

Office fédéral des assurances sociales

13.2.3 Gesamteinnahmen und -ausgaben der Sozialversicherung

Aus Tabelle 13.2 und Grafik 13.2 geht die finanzielle Bedeutung der einzelnen Sozialversicherungszweige hervor. Gemessen sowohl an den Einnahmen wie auch an den Ausgaben steht die deckungsfinanzierte Berufliche Vorsorge an erster Stelle, gefolgt von der umlagefinanzierten AHV. Beim Kapitaldeckungsverfahren wird im Gegensatz zum Umlageverfahren Kapital gebildet, das später zur Deckung der fälligen Renten dienen soll. Beim Umlageverfahren werden die Renten aus den laufenden Einnahmen finanziert; laufende Einnahmen und Ausgaben sollten etwa gleich hoch sein, ein Fonds dient dem Rechnungsausgleich.

Die Tabellen 13.4 und 13.5 illustrieren die Gesamteinnahmen bzw. -ausgaben der Sozialversicherung. Bei der Interpretation der Daten ist folgendes zu beachten:

- Nach dem Inkrafttreten des Obligatoriums der Beruflichen Vorsorge (BV) 1985 wurden für die Jahre 1987, 1992, 1994 und 1996 vom Bundesamt für Statistik (BFS)

13.2.3 Recettes et dépenses de l'assurance sociale

Le tableau 13.2 et le graphique 13.2 illustrent l'importance financière de chacune des branches de l'assurance sociale. Si l'on considère aussi bien les recettes que les dépenses, la prévoyance professionnelle, qui est basée sur le système de la capitalisation, vient en tête. L'AVS, qui a recours au système de la répartition des dépenses, vient au deuxième rang. Le système de la capitalisation consiste à former un capital destiné à couvrir les dépenses occasionnées par le paiement futur des rentes. Le système de la répartition des dépenses devrait assurer, quant à lui, des recettes courantes d'un montant à peu près égal à celui des dépenses courantes; l'équilibre des comptes est garanti par un fonds. Les tableaux 13.4 et 13.5 présentent le total des recettes et des dépenses de l'assurance sociale. Il convient d'observer les restrictions suivantes dans l'interprétation des données:

- Après l'entrée en vigueur du régime obligatoire de la prévoyance professionnelle (PP) en 1985, des enquêtes exhaustives ont été réalisées en 1987, 1992, 1994 et 1996 par l'Office de la statistique (OFS). A l'avenir une enquête

Vollerhebungen durchgeführt. Künftig wird alle zwei Jahre eine Vollerhebung über den finanziell bedeutendsten Sozialversicherungszweig der Schweiz stattfinden. Die Daten für die Jahre 1987–1996 wurden vom BSV aufgrund der Pensionskassenstatistik und zusätzlichen Informationen vollständig überarbeitet. Damit steht erstmals eine über die Zeit vergleichbare längere Reihe zur Verfügung (siehe Tabelle 13.9).

- Eine schweizerische Statistik der Familienzulage besteht nicht. Für die letzten zehn Jahre hat das BSV eine Schätzung erarbeitet, aus welcher Einnahmen und Ausgaben der gesamten Familienzulagenordnungen hervorgehen.

exhaustive consacrée à la PP, la branche financièrement la plus importante des assurances sociales, sera mise sur pied tous les deux ans. Pour les années 1987 à 1996, l'OFAS a totalement remanié les données sur la base de la statistique des caisses de pension et d'informations complémentaires. Ainsi, on dispose pour la première fois d'une longue série chronologique comparable (voir tableau 13.9).

- Les allocations familiales (AF) ne font l'objet d'aucune statistique nationale. L'OFAS a élaboré une nouvelle estimation portant sur les dix dernières années qui présente les recettes et les dépenses de l'ensemble des régimes d'allocations familiales.

T 13.2 Gesamteinnahmen und -ausgaben der Sozialversicherungen in der Schweiz 1996

Montant total des recettes et des dépenses des assurances sociales en Suisse, en 1996

	Zweige der Sozialversicherung ¹ Branche de l'assurance sociale ¹										Konsolidiertes Total ⁵ Total consolidé ⁵	
	AHV AVS	EL zur AHV PC à l'AVS	IV AI	EL zur IV PC à l'AI	BV ² PP ²	KV ³ AM ³	UV AA	EO APG	ALV AC	FZ ⁴ AF ⁴		
Einnahmen in Millionen Franken												Recettes en millions de francs
Total	24 788	1 326	6 886	578	46 500	17 050	6 128	878	5 955	4 073	113 640	Total
Beiträge Versicherte und Arbeitgeber	18 746	–	3 148	–	26 600	14 609	4 666	673	5 548	3 777	77 244	Cotisations des assurés et des employeurs
Subventionen insgesamt	4 963	1 326	3 657	578	–	1 972	–	–	378	129	13 003	Subventions dont subventions de la Confédération
davon Subventionen des Bundes	4 219	291	2 742	1247	–	1 388	–	–	323	86	9 172	Intérêts
Zinsen	1 066	–	–	–	15 400	406	899	205	9	167	18 153	Autres recettes
Übrige Einnahmen	12	–	82	–	4 500	63	563	–	20	–	5 240	
Einnahmen in %												Recettes en %
Total	100	100	100	100	100	...	100	100	100	100	100	Total
Beiträge Versicherte und Arbeitgeber	76	–	46	–	57	86	76	77	93	93	68	Cotisations des assurés et des employeurs
Subventionen	20	100	53	100	–	12	–	–	6	3	11	Subventions
Zinsen	4	–	–	–	33	2	15	23	0	4	16	Intérêts
Übrige Einnahmen	0	–	1	–	10	0	9	–	0	–	5	Autres recettes
Ausgaben in Millionen Franken												Dépenses en millions de francs
Total	24 817	1 326	7 313	578	26 000	17 299	5 966	621	6 124	4 100	93 621	Total
Sozialleistungen Verwaltungs- und Durchführungs- kosten	24 736	1 326	7 011	578	15 300	15 616	3 190	620	5 094	4 008	76 956	Prestations versées
Rückstellungen	81	...	229	...	2 000	1 515	...	2	319	92	4 237	Frais d'administration
Übrige Ausgaben	–	–	74	–	8 700	96	2 776	–	711	–	12 357	Provisions
Saldo oder Finanzkapitalbildung	–29	–	–427	–	25 400	–249	162	256	–168	–27	24 919	Autres dépenses
Reserven/Deckungs- kapital Ende Jahr	23 807	–	–1 575	–	335 300	4 008	19 338	4 613	–4 799	...	380 692	Solde ou constitution du capital financier
Beiträge der öffentlichen Hand in % der Ausgaben	20	100	50	100	–	11	–	–	5	3	14	Réserves/ capital de couverture
												Subventions des pouvoirs publics, en % des dépenses

- 1 Abkürzungen:
AHV Eidgenössische Alters- und Hinterlassenenversicherung
IV Eidgenössische Invalidenversicherung
EL Ergänzungsleistungen zur AHV und IV
BV Berufliche Vorsorge
KV Krankenversicherung
UV Unfallversicherung
EO Erwerbsersatzordnung
ALV Arbeitslosenversicherung
FZ Familienzulagen
- 2 Die Angaben beruhen auf provisorischen Ergebnissen der Pensionskassenstatistik 1996 des BFS (Stand der Auswertung April 1998). Sämtliche Ergebnisse sind gerundet.
- 3 Finanzhaushalt der Krankenversicherungen sowie Prämienverbilligung von Bund und Kantonen.
- 4 Schätzung des BSV
- 5 Die Gesamteinnahmen bzw. -ausgaben sind um 523 Mio. Franken AHV/IV/EO/NBU-Beiträge der ALV bereinigt. Die unbereinigten Summen von 114 163 bzw. 94 114 Mio. Fr. würden die AHV-Beiträge bzw. -Einnahmen zweimal enthalten.

- 1 Abréviations:
AVS Assurance fédérale vieillesse et survivants
AI Assurance fédérale invalidité
PC Prestations complémentaires à l'AVS et à l'AI
PP Prévoyance professionnelle
AM Assurance-maladie
AA Assurance-accidents
APG Allocations pour perte de gain
AC Assurance-chômage
AF Allocations familiales
- 2 Les indications se fondent sur les estimations provisoires de la statistique des caisses de pensions 1996 de l'OFAS (état de l'exploitation en avril 1998). Tous les chiffres ont été arrondis.
- 3 Finances des assurances-maladie et réduction des primes par la Confédération et les cantons.
- 4 Estimation de l'OFAS
- 5 Le montant total des recettes et des dépenses n'inclut pas 523 millions de cotisations AVS/AI/APG de l'AC. Les montants non épurés (114 163 millions pour les recettes et 94 114 millions pour les dépenses) comprendraient sinon deux fois les cotisations ou les recettes de l'AVS.

T 13.3 Beitragssätze der Sozialversicherungen 1998

Taux des cotisations versées aux assurances sociales en 1998

Sozial- versicherungs- zweig ¹	In Prozent des Erwerbseinkommens <i>En pour cent du revenu du travail</i>				Beiträge der Nichterwerbstätigen, in Franken pro Jahr <i>Cotisations des assurés sans activité lucrative, en francs, par année</i>		Branche de l'assurance sociale ¹
	Beiträge zugunsten der Arbeitnehmer ² <i>Cotisations versées en faveur des salariés²</i>			Beiträge der Selbständig- erwerbenden <i>Cotisations versées par les indépendants</i>	Minimum	Maximum	
	Arbeitnehmer <i>Salariés</i>	Arbeitgeber <i>Employeurs</i>	Total				
AHV ³	4,2	4,2	8,4	4,2–7,8 ⁸	324	8 400	AVS ³
IV ³	0,7	0,7	1,4	0,754–1,4 ⁸	54	1 400	AI ³
EO ³	0,15	0,15	0,3	0,162–0,3 ⁸	12	300	APG ³
ALV ⁴	1,5	1,5	3,0	—	—	—	AC ⁴
BU ^{4 5}	—	0,04–17,19 ⁵	0,04–17,19 ⁵	9	—	—	AP ^{4 5}
NBU ⁴	1,079–2,000 ⁶	—	1,079–2,00 ⁶	9	—	—	ANP ⁴
BV	...	...	7,0–18,0 ⁷	9	—	—	PP
FZ ¹⁰	—	0,1–5,5 ¹⁰	0,1–5,5 ¹⁰	10	—	—	AF ¹⁰

1 Abkürzungen:

BU Berufsunfallversicherung

NBU Nichtberufsunfallversicherung

Übrige Abkürzungen siehe T 13.2, Anmerkung 1

2 Alle aufgeführten Sozialversicherungszweige sind für Arbeitnehmer obligatorisch.

3 Bei Erwerbstätigen im Rentenalter: Freigrenze bis zu einem jährlichen Einkommen von 16 800 Franken

4 Maximal versicherter Verdienst = 97 200 Franken jährlich. Seit 1.1.1996 wird auf Löhnen zwischen 97 200 Franken und 243 000 Franken ein ALV-Beitrag von 1% erhoben.

5 Nettoprämie je nach Branchenrisiko

6 Sonderregelung für Teilzeitbeschäftigte

7 Beiträge in % des koordinierten, d. h. versicherten Lohnes (= Erwerbseinkommen minus 23 880 Franken); Beiträge durch Vorsorgeeinrichtung festgelegt; der durchschnittliche Beitragssatz dürfte 9–10% betragen.

8 Beitragssatz abhängig von der Höhe des Erwerbseinkommens: Der erste Satz gilt für Einkommen bis 7 800 Franken, der zweite für Einkommen ab 47 800 Franken (sog. «sinkende Beitragsskala»).

9 Selbständigerwerbende können der freiwilligen Versicherung beitreten.

10 Kantonal unterschiedlich geregelt

1 Abréviations:

AP Assurance contre les accidents professionnels

ANP Assurance contre les accidents non professionnels

Les autres abréviations sont explicitées au bas du T 13.2.

2 Toutes les branches d'assurance indiquées ici sont obligatoires pour les salariés.

3 Franchise annuelle de 16 800 francs pour les rentiers AVS qui exercent encore une activité lucrative.

4 Limite supérieure du gain assuré = 97 200 francs. Depuis le 1.1.1996, une cotisation AC de 1% est perçue sur les salaires supérieurs à 97 200 francs (limite supérieure: 243 000 francs).

5 Taux de prime nette pour salariés selon le risque de la branche dont il est question.

6 Réglementation spéciale pour les personnes travaillant à temps partiel

7 Cotisations en % du salaire coordonné, c'est-à-dire du salaire assuré (soit revenu du travail moins 23 880 francs). Cotisations fixées par les institutions de prévoyance professionnelle. Le taux devrait avoisiner 9 à 10%.

8 Le taux de cotisation dépend du montant du revenu du travail: le premier taux s'applique au revenu jusqu'à concurrence de 7800 francs, le deuxième au revenu à partir de 45 600 francs (échelle «décroissante de cotisations»).

9 Les indépendants ont la possibilité de s'affilier à l'assurance facultative.

10 Réglementation différente selon les cantons

Bundesamt für Sozialversicherung, Sektion Statistik

Office fédéral des assurances sociales, Section de la statistique

T 13.4 Gesamteinnahmen der Sozialversicherungen¹

Total des recettes des assurances sociales¹

Jahr Année	In Millionen Franken <i>En millions de francs</i>					Anteile der Finanzquellen in Prozent <i>Pourcentage de fonds fournis par chacune des sources de financement</i>			
	Beiträge der Versicherten und Arbeit- geber <i>Cotisations des assurés et employeurs</i>	Beiträge der öffentlichen Hand <i>Subventions des pouvoirs publics</i>		Zinsen <i>Intérêts</i>	Übrige Einnahmen <i>Autres recettes</i>	Konsoli- diertes Total ² <i>Total consolidé²</i>	Versicherte und Arbeit- geber <i>Assurés et employeurs</i>	Öffentliche Hand <i>Pouvoirs publics</i>	Zinsen und Übriges <i>Intérêts, etc.</i>
		Total	davon Bund <i>dont subv. de la Confédération</i>						
1987	44 525	7 411	5 041	8 947	940	61 824	72,0	12,0	16,0
1988	48 341	7 881	5 335	9 896	1 218	67 340	71,8	11,7	16,5
1989	52 842	8 177	5 480	11 133	1 411	73 559	71,8	11,1	17,1
1990	57 379	9 202	6 377	12 807	1 692	81 080	70,7	11,3	17,9
1991	61 440	9 934	6 786	14 786	2 335	88 495	69,4	11,2	19,3
1992	64 799	10 847	7 476	16 791	1 895	94 332	68,7	11,5	19,8
1993	69 934	11 538	7 911	17 227	2 797	101 496	68,9	11,4	19,7
1994	71 321	11 826	8 119	17 430	2 546	103 123	69,2	11,5	19,4
1995	74 994	12 734	8 908	18 528	3 576	109 131	68,7	11,7	19,6
1996	77 244	13 003	9 172	18 153	5 240	113 640	68,0	11,4	20,6

1 BV: 1988, 1991, 1993 und 1995 Schätzungen BSV, 1996 provisorisch.

FZ: Schätzungen BSV.

2 Die Gesamteinnahmen sind um die AHV/IV/EO-Beiträge der ALV bereinigt

1 PP: 1988, 1991, 1993 et 1995, estimations de l'OFAS;

1996, chiffres provisoires. AF: estimations de l'OFAS.

2 Le total des recettes est apuré des cotisations de l'AC à l'AVS/AI/APG.

Bundesamt für Sozialversicherung, Sektion Statistik

Office fédéral des assurances sociales, Section de la statistique

T 13.5 Gesamtausgaben der Sozialversicherungen¹

Total des dépenses des assurances sociales¹

Jahr Année	In Millionen Franken En millions de francs						Beiträge der öffentlichen Hand, in % der Ausgaben Subventions des pouvoirs publics, en pour cent des dépenses
	Sozialleistungen Prestations	Verwaltungskosten Frais administratifs	Rückstellungen Provisions	Übrige Kosten Autres dépenses	Konsolidiertes Total ² Total consolidé ²	Stand des Kapitalkontos Etat du compte de capital	
1987	40 313	2 017	184	5 608	48 122	186 525	15,4
1988	43 060	2 150	181	6 031	51 432	202 984	15,3
1989	45 292	2 333	183	6 296	54 113	223 090	15,1
1990	49 219	2 556	255	7 347	59 377	245 351	15,5
1991	54 614	2 907	281	8 360	66 162	268 508	15,0
1992	61 417	3 202	338	9 546	74 502	289 435	14,6
1993	68 544	3 446	324	9 679	81 993	308 584	14,1
1994	70 899	3 664	213	10 355	85 130	326 423	13,9
1995	73 408	3 844	111	11 421	87 983	352 779	14,3
1996	76 956	4 237	72	12 357	93 621	380 692	13,9

1 BV: 1988, 1991, 1993 und 1995 Schätzungen BSV, 1996 provisorisch.
FZ: Schätzungen BSV.

2 Die Gesamtausgaben sind um die AHV/IV/EO-Beiträge der ALV bereinigt

1 PP: 1988, 1991, 1993 et 1995, estimations de l'OFAS;
1996, chiffres provisoires. AF: estimations de l'OFAS.

2 Le total des dépenses est apuré des cotisations de l'AC à l'AVS/AI/APG.

Bundesamt für Sozialversicherung, Sektion Statistik

Office fédéral des assurances sociales, Section de la statistique

13.2.4 Altersvorsorge und Vorsorge bei Erwerbsunfähigkeit

Das schweizerische Vorsorgesystem basiert auf dem Drei-Säulen-Prinzip: Die erste Säule bildet die staatliche Vorsorge (AHV, IV und EL). Sie ist eine Volksversicherung, schliesst also die ganze Wohnbevölkerung ein. Ihr Ziel ist es, die existenziellen Grundbedürfnisse des Versicherten angemessen zu befriedigen.

Die berufliche Vorsorge als zweite Säule ergänzt die Leistungen aus der ersten. Sie soll die Fortführung der gewohnten Lebenshaltung im Alter, bei Invalidität, bei Verwitwung und Verwaisung gewährleisten. Sie ist für die meisten nicht selbständig Erwerbstätigen obligatorisch.

Die dritte Säule dient der individuellen Selbstvorsorge. Sie ist freiwillig und soll die beiden anderen Säulen nach persönlichen Vorstellungen ergänzen (sie gehört damit nicht zu den Sozialversicherungen; siehe Kap. 13.5.1).

13.2.4.1 Alters- und Hinterlassenenversicherung AHV

Im Zentrum der 10. AHV-Revision stand nicht ein Ausbau, sondern die Anpassung der AHV an den gesellschaftlichen Wandel. Wichtige Elemente dieser Revision (deren letzter Teil am 1.1.1997 in Kraft getreten ist) sind: der Wechsel von der Ehepaarrente zu den Individualrenten nach dem Splitting-System, die Gewährung von Erziehungs- und Betreuungsgutschriften, die Einführung der Witwenrente, die Möglichkeit des Rentenvorbezugs für Männer, die Beitragspflicht für nichterwerbstätige Witwen.

Die 11. AHV-Revision wird sich schwergewichtig mit der Finanzierung befassen, stellt doch die auf uns zukommende demographische Alterung zusätzliche Anforderungen (Grafik 13.3; siehe auch Abschnitt 13.2.2).

Die Anpassung der Renten an die wirtschaftliche Entwicklung

Die Leistungsansätze und laufenden Renten der AHV (wie auch der IV) werden gemäss dem Mischindex der wirtschaftlichen Entwicklung angepasst (der Mischindex ist das arithmetische Mittel von Preis- und Lohnindex). Die Anpassung erfolgt grundsätzlich alle zwei Jahre, bei starker Teuerung jährlich. Auf Anfang 1999 werden die AHV/IV-Renten um ein Prozent erhöht werden.

Die Entwicklung des Finanzhaushaltes der AHV

Grafik 13.4 stellt die Entwicklung des Finanzhaushaltes seit Inkrafttreten der AHV dar. In den ersten 26 Jahren verzeichnete die AHV ein starkes Wachstum des Ausgleichsfonds; anfänglich übertraf die Zunahme sogar die gesamten damaligen Ausgaben. Der Fonds, in den sechziger Jahren noch ein Vielfaches der Jahresausgaben, sank 1978 unter das Niveau einer Jahresausgabe. Erst 1991 erreichte er dank einem Rekordüberschuss von 2,3 Milliarden Franken

13.2.4 La prévoyance-vieillesse et la prévoyance en cas d'incapacité de travail

Le système suisse de prévoyance repose sur le principe des trois piliers: le premier d'entre eux est formé par la prévoyance de l'Etat (AVS; AI et PC). Cette dernière est une assurance populaire, qui couvre donc l'ensemble de la population résidente de la Suisse. Elle vise à satisfaire dans une mesure appropriée les besoins vitaux de la population. La prévoyance professionnelle forme le deuxième pilier et complète à ce titre les prestations du premier pilier. Elle doit permettre aux personnes âgées, aux survivants et aux invalides de maintenir de manière appropriée le niveau de vie antérieur. Elle est obligatoire pour la plupart des actifs occupés qui ne sont pas indépendants. Le troisième pilier est affecté à la prévoyance individuelle. Elle est volontaire et sert à compléter les deux autres piliers par des prestations choisies individuellement (elle ne fait donc pas partie des assurances sociales: voir point 13.5.1).

13.2.4.1 Assurance-vieillesse et survivants AVS

La 10^e révision de l'AVS a eu pour élément central non pas une extension de l'assurance, mais une adaptation de cette dernière aux changements sociaux.

Les principaux éléments de cette révision (la dernière partie des mesures prévues est entrée en vigueur au 1^{er} janvier 1997) sont: le remplacement de la rente pour couple par les rentes individuelles établies selon le système du splitting, l'octroi des bonifications pour tâches éducatives et d'assistance, l'introduction de la rente de veuf, la possibilité pour les hommes de bénéficier d'une rente anticipée et l'obligation de cotiser pour les veuves non actives. La 11^e révision de l'AVS s'attaquera en priorité au financement de l'assurance, car des solutions devront être trouvées pour faire face au vieillissement démographique (voir graphique 13.3 et point 13.2.2).

L'adaptation des rentes à l'évolution économique

Les prestations et les rentes courantes de l'AVS (et de l'AI) sont adaptées selon un indice mixte de l'évolution économique (cet indice est la moyenne arithmétique de l'indice de prix et de l'indice des salaires). L'adaptation est en principe effectuée tous les deux ans, mais si le renchérissement est plus fort, elle a lieu chaque année. Au début de 1999, les rentes AVS/AI seront relevées de 1%.

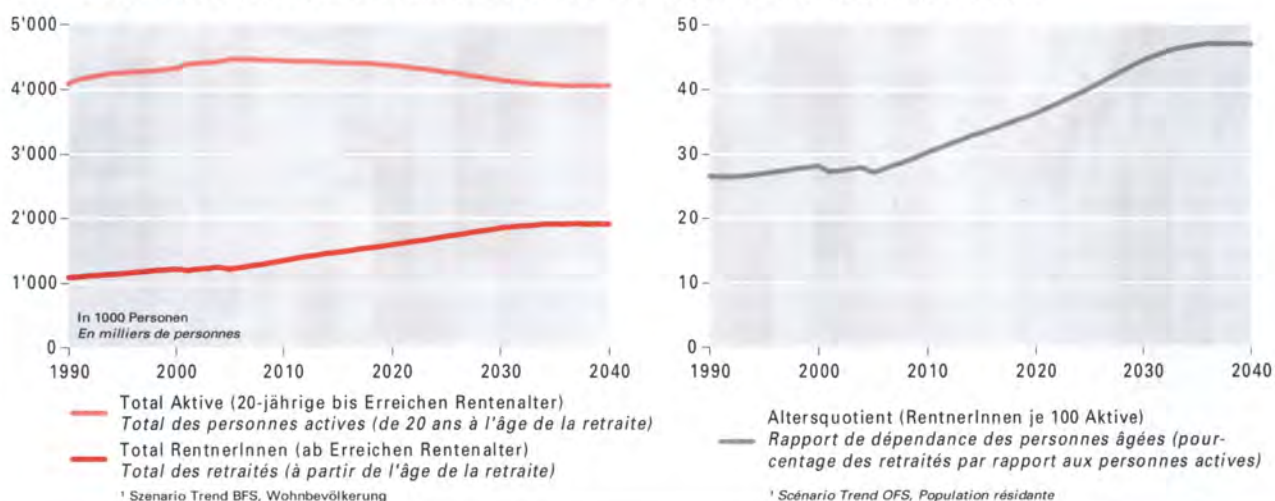
L'évolution du compte financier de l'AVS

Le graphique 13.4 présente l'évolution du compte financier de l'AVS depuis sa création. Au fil des 26 premières années, cette assurance sociale a enregistré une progression marquée de son Fonds de compensation; au tout début, elle a même capitalisé des montants supérieurs à la somme de ses dépenses. Dans les années soixante, le Fonds disposait

wieder die vom AHV-Gesetz «in der Regel» verlangte Höhe einer Jahresausgabe. Zur Sanierung des Bundeshaushaltes wurde zwischen 1993 und 1995 der vorgesehene Bundesbeitrag von 17,5% der Ausgaben um 5% gekürzt. Somit sanken die effektiven Subventionen des Bundes von 17% im Jahre 1992 auf 16,625% in den folgenden drei Jahren. Diese Massnahme verschlechterte den AHV-Haushalt um rund 200 Millionen Franken jährlich. 1997 verzeichnete die AHV – wie bereits 1996 – ein Defizit. Durch den Fehlbetrag von 583 Mio. Fr. (dies entspricht 2,3% der Ausgaben) reduzierte sich das Finanzvermögen der AHV auf 23,2 Mrd. Der Ausgleichsfonds erreicht seit Ende 1995 nicht mehr das Niveau der Jahresausgaben.

encore d'un multiple du montant des dépenses annuelles de l'AVS. Depuis 1978, ses ressources sont tombées en dessous des dépenses annuelles. Ce n'est qu'en 1991, à la faveur d'excédents de recettes inégaux (2,3 milliards de francs), que le Fonds a de nouveau atteint le montant normalement prévu par la loi fédérale sur l'AVS, soit l'équivalent des dépenses annuelles de l'AVS. Entre 1993 et 1995, les subventions fédérales (prévues à hauteur de 17,5% des dépenses) ont été réduites de 5% dans le but d'assainir les finances fédérales. Elles n'ont en conséquence couvert que 16,625% des dépenses de l'AVS entre 1993 et 1995, contre 17% en 1992. Cette mesure privait l'AVS de quelque 200 millions de francs par année. En 1997, l'AVS a clôturé ses comptes avec un déficit (comme en 1996). Ce dernier s'est monté à 583 millions de francs (il correspond à 2,3% des dépenses), ce qui a eu pour effet de réduire la fortune de l'AVS à 23,2 milliards de francs. Les ressources du Fonds de compensation n'atteignent plus le niveau des dépenses annuelles depuis la fin de 1995.

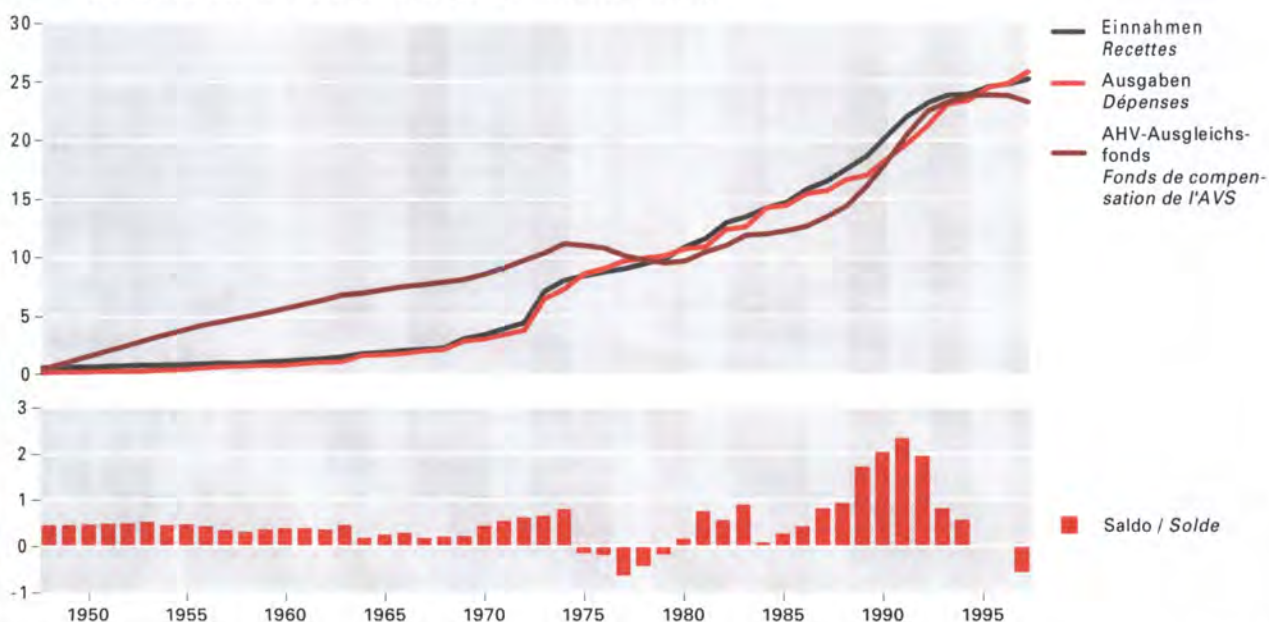
G13.3 Zukunft der Altersvorsorge: Entwicklung des Altersquotienten¹ L'avenir de la prévoyance-vieillesse: évolution des rapports entre les groupes d'âges¹



Bundesamt für Sozialversicherung

Office fédéral des assurances sociales

G13.4 Entwicklung des AHV-Finanzhaushaltes (in Mrd. Fr.) Evolution des finances de l'AVS (en milliards de francs)



Bundesamt für Sozialversicherung

Office fédéral des assurances sociales

**T 13.6 Alters- und Hinterlassenenversicherung (AHV):
Betriebsrechnung, Rentensumme und
Rentenbezüger**

**Assurance vieillesse et survivants (AVS):
Compte d'exploitation, montant total des rentes,
bénéficiaires de rentes**

	1980	1985	1990	1995	1996	1997	
Betriebsrechnung, in Millionen Franken							Compte d'exploitation, en millions de francs
Einnahmen, Total	10 895,5	14 746,0	20 354,9	24 511,7	24 788,2	25 219,1	Recettes, total
Beiträge der Versicherten	8 629,4	11 388,3	16 029,3	18 646,0	18 746,3	18 588,8	Cotisations des assurés
Beiträge des Bundes	1 394,3	2 169,6	3 115,7	4 073,6	4 218,8	4 386,4	Subventions de la Confédération
Beiträge der Kantone	536,3	723,2	549,8	735,1	744,5	774,1	Subventions des cantons
Zinsen ¹	335,4	464,9	660,1	1 057,0	1 078,5	1 469,8	Intérêts ¹
Ausgaben, Total	10 725,6	14 463,9	18 327,7	24 502,8	24 816,8	25 802,5	Dépenses, total
Geldleistungen	10 578,3	14 254,0	17 965,4	24 130,8	24 448,7	25 412,2	Prestations
Renten	10 529,1	14 146,6	17 807,0	23 702,7	24 033,5	25 008,8	Rentes
Hilflosenentschädigungen	61,0	108,0	165,9	309,9	324,3	340,4	Allocations pour impotents
Übriges ²	-11,8	-0,6	-7,5	118,2	91,0	63,0	Autres prestations ²
Individuelle Massnahmen	7,5	17,1	35,2	57,1	58,8	65,8	Prestations individuelles
Beiträge an Organisationen	91,3	141,4	268,8	227,7	228,3	242,6	Subventions aux organisations
Verwaltungskosten ³	48,4	51,4	58,3	87,2	81,0	82,0	Frais administratifs ³
Rechnungssaldo	169,9	282,0	2 027,2	8,8	28,6	-583,4	Solde
Stand des Kapitals							Etat du compte de capital
Ende Jahr	9 691,4	12 253,6	18 157,1	23 835,5	23 807,0	23 223,6	au 31 décembre
Kapitalreserve (Ausgleichsfonds) in % der Ausgaben	90,4	84,7	99,1	97,3	95,9	90,0	Réserve de capital (fonds de compensation), en % des dépenses
Rentensumme⁴, in Millionen Franken							Sommes versées sous forme de rente⁴, en millions de francs
Total	867,4	1 161,3	1 456,0	1 927,7	1 956,8	2 032,3	Total
Altersrenten	780,0	1 055,1	1 344,2	1 799,8	1 829,6	1 902,3	Rentes de vieillesse
Einfache Altersrenten Männer	124,8	165,1	200,2	257,0	260,9	273,9	Rentes simples hommes
Einfache Altersrenten Frauen	335,4	467,4	591,1	788,0	796,9	826,2	Rentes simples femmes
Ehepaarrenten	319,8	422,7	552,9	754,8	771,8	802,3	Rentes pour couple
Zusatzrenten	19,6	22,1	22,6	25,9	26,0	26,6	Rentes complémentaires
Zusatzrenten für							Rentes complémentaires
Ehefrauen	13,6	15,6	16,4	19,9	20,2	20,8	pour épouses
Einfache Kinderrenten	5,8	6,3	6,1	5,8	5,6	5,6	Rentes simples pour enfants
Doppelte Kinderrenten	0,2	0,2	0,2	0,2	0,2	0,1	Rentes doubles pour enfants
Hinterlassenenrenten	67,7	84,1	89,2	102,0	101,2	103,3	Rentes de survivants
Witwenrenten	47,9	62,0	68,9	79,7	78,0	79,8	Rentes de veuves
Witwerrenten	-	-	-	-	-	0,9	Rentes de veufs
Einfache Waisenrenten	19,1	21,3	19,6	21,6	21,5	21,9	Rentes simples pour orphelins
Vollwaisenrenten	0,7	0,8	0,7	0,7	0,7	0,7	Rentes doubles pour orphelins
Rentenbezüger^{4,5}							Bénéficiaires de rentes^{4,5}
Total ⁵	999 542	1 300 632	1 407 520	1 532 267	1 568 035	1 597 477	Total ⁵
Altersrenten ⁵	803 549	1 103 190	1 225 388	1 358 220	1 392 387	1 421 619	Rentes de vieillesse ⁵
Einfache Altersrenten Männer	148 622	155 710	165 617	176 905	181 883	189 062	Rentes simples hommes
Einfache Altersrenten Frauen	428 473	469 190	512 909	559 807	570 190	581 427	Rentes simples femmes
Ehepaarrenten	226 454	239 145	273 431	310 754	320 157	325 565	Rentes pour couple
Zusatzrenten	63 754	63 222	59 209	59 294	61 159	62 171	Rentes complémentaires
Zusatzrenten für							Rentes complémentaires
Ehefrauen	46 343	47 751	45 606	47 964	50 044	51 213	pour épouses
Einfache Kinderrenten	17 087	15 226	13 376	11 127	10 915	10 782	Rentes simples pour enfants
Doppelte Kinderrenten	324	245	227	203	200	176	Rentes doubles pour enfants
Hinterlassenenrenten	132 239	134 220	122 923	114 753	114 489	113 687	Rentes de survivants
Witwenrenten	69 336	75 081	74 651	71 851	71 704	71 617	Rentes de veuves
Witwerrenten	-	-	-	-	-	844	Rentes de veufs
Einfache Waisenrenten	61 406	57 675	47 211	41 968	41 853	41 133	Rentes simples pour orphelins
Vollwaisenrenten	1 497	1 464	1 061	934	932	937	Rentes doubles pour orphelins

1 Seit 1980 inkl. Regress

(Regress = Zahlungen von haftpflichtigen Dritten)

2 Überweisungen und Rückvergütungen von Beiträgen bei Ausländern und Staatenlosen, Fürsorgeleistungen an Schweizer im Ausland, Rückerstattungsforderungen netto

3 Inkl. Durchführungskosten, jedoch ohne Durchführungskosten der Ausgleichskassen

4 Monatsergebnisse im März, ab 1995 im Januar

5 Anzahl Personen, d.h. Paare mit Ehepaar-Altersrenten werden als 2 Personen gezählt; Doppelzählungen möglich.

1 Depuis 1980, les actions récursoires

(= recours contre des tiers responsables) sont comprises

2 Transferts et remboursements de cotisations dans le cas d'étrangers et d'apatrides, allocations de secours versées aux Suisses de l'étranger et prestations à restituer nettes

3 Frais de gestion compris, mais sans les frais de gestion des caisses de compensation

4 Résultats mensuels de mars (de janvier à partir de 1995)

5 Nombre de personnes; autrement dit, les couples touchant une rente de vieillesse pour couple sont comptés comme 2 personnes; doubles comptages possibles.

13.2.4.2 Invalidenversicherung IV

Nach positiven Rechnungssaldi zwischen 1988 und 1992 verzeichnet die IV seit 1993 erneut Ausgabenüberschüsse. Die Kürzung der Bundesbeiträge um 5% (1993–1995) verursachte jährliche Einnahmefälle von rund 120 Millionen Franken. Auch die Erhöhung des IV-Beitragsatzes von 1,2% auf 1,4% Lohnprozente per 1.1.1995 (zu Lasten des EO-Beitragsatzes) vermochte das IV-Defizit nicht zu beseitigen.

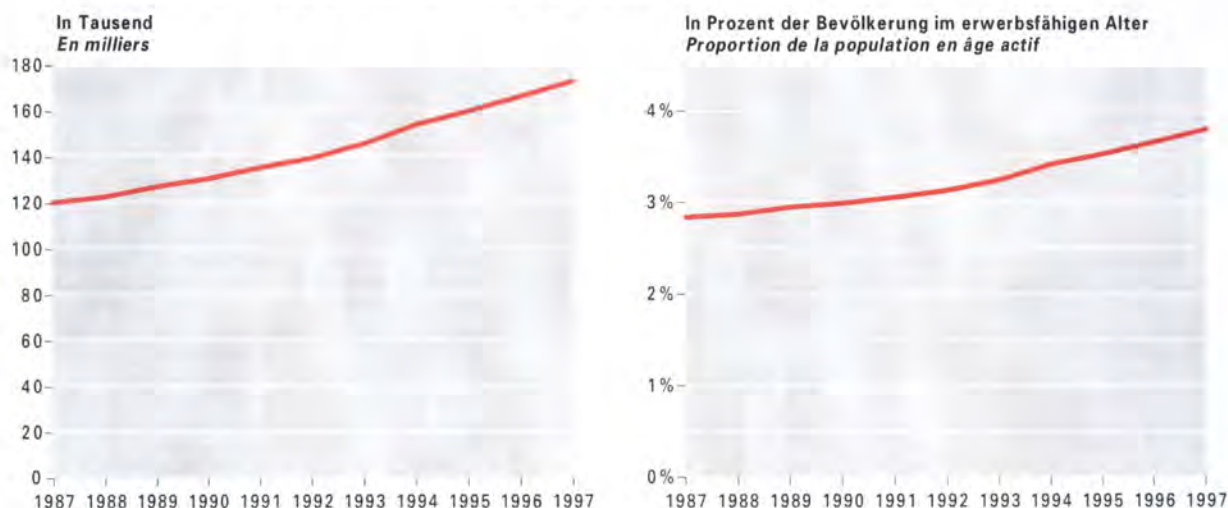
Durch Beschluss des Bundesrates wurde auf 1.1.1998 vom Finanzkapital der EO 2,2 Mrd. Fr. zur Invalidenversicherung verschoben (siehe Abschnitt 13.2.8). Damit hat sich die finanzielle Lage der IV deutlich verbessert.

13.2.4.2 Assurance-invalidité AI

Après quatre exercices positifs consécutifs de 1988 à 1992, l'AI enregistre à nouveau des excédents de dépenses depuis 1993. La réduction de 5% des subventions fédérales (1993–1995) prive l'AI d'environ 120 millions de francs par année. La hausse du taux de cotisation de l'AI, passé de 1,2 à 1,4% le 1^{er} janvier 1995 (le taux de cotisation des APG a été abaissé en conséquence), n'a pas permis de combler le déficit de l'AI.

Par arrêté du Conseil fédéral, 2,2 milliards du capital financier des APG ont été transférés sur les comptes de l'assurance-invalidité (voir point 13.2.8). La situation financière de l'AI s'en est trouvée nettement améliorée.

G13.5 Empfänger von Invalidenrenten in der Schweiz
Bénéficiaires de rentes d'invalides résidant en Suisse



Bundesamt für Sozialversicherung

Office fédéral des assurances sociales

T 13.7 Invalidenversicherung (IV): Betriebsrechnung, Rentensumme und Rentenbezüger

Assurance-invalidité (AI): compte d'exploitation, montant total des rentes, bénéficiaires de rentes

	1980	1985	1990	1995	1996	1997	
Betriebsrechnung, in Millionen Franken							Compte d'exploitation, en millions de francs
Einnahmen, Total	2 111,4	2 878,1	4 411,7	6 483,3	6 886,3	7 036,8	Recettes, total
Beiträge der Versicherten	1 035,2	1 366,1	2 306,6	3 130,7	3 147,7	3 120,0	Cotisations des assurés
Beiträge des Bundes	806,9	1 119,8	1 549,9	2 431,8	2 742,4	2 869,5	Subventions de la Confédération
Beiträge der Kantone	269,0	373,3	516,6	853,3	914,1	956,5	Subventions des cantons
Zinsen	0,0	0,0	–	–	–	–	Intérêts
Regress netto ¹	0,4	19,0	38,5	67,5	82,0	90,9	Recettes nettes provenant d'actions récursoires ¹
Ausgaben, Total	2 151,8	2 986,0	4 133,2	6 826,2	7 313,2	7 652,0	Dépenses, total
Geldleistungen	1 440,3	1 935,0	2 606,4	4 238,4	4 462,4	4 707,2	Prestations en espèces
Renten	1 374,1	1 821,4	2 375,9	3 849,2	4 063,3	4 337,7	Rentes
Taggelder	36,6	68,0	164,0	300,8	309,5	302,7	Indemnités journalières
Hilflosenentschädigung	34,7	55,9	82,2	121,1	123,9	131,3	Allocations pour impotents
Übriges ²	–5,0	–10,3	–15,7	–32,7	–34,3	–64,5	Autres prestations ²
Individuelle Massnahmen	347,0	504,6	702,2	1 135,7	1 181,4	1 249,1	Prestations individuelles
Medizinisch	131,2	173,9	241,7	338,9	351,6	381,5	Médicales
Beruflich	46,5	79,9	134,5	237,5	247,1	257,3	Prestations professionnelles
Sonderschulung ³	113,1	167,9	195,6	320,6	329,3	345,0	Ecole spéciale ³
Hilfsmittel	31,5	48,1	81,7	167,9	178,8	188,8	Moyens auxiliaires
Übrige ⁴	24,7	34,9	48,7	70,8	74,7	76,5	Autres prestations ⁴
Beiträge an Institutionen	287,9	434,6	684,0	1 196,5	1 367,2	1 434,4	Subventions aux institutions
Zinsen	17,2	24,8	13,2	55,8	73,6	93,8	Intérêts
Durchführungs- und Verwaltungskosten	59,4	87,0	127,3	199,8	228,6	214,9	Frais de gestion et d'administration
Übriges	–	–	–	–	–	47,4	Autres
Rechnungssaldo	–40,3	–107,9	278,5	–342,9	–426,9	–615,1	Solde
Stand des Kapitalkontos Ende Jahr	–356,2	–576,1	6,0	–1 148,1	–1 575,0	–2 190,1	Etat du compte de capital au 31 décembre

T 13.7 Invalidenversicherung (IV): Betriebsrechnung, Rentensumme und Rentenbezüger
Fortsetzung

Assurance-invalidité (AI): compte d'exploitation, montant total des rentes, bénéficiaires de rentes
Suite

	1980	1985	1990	1995	1996	1997	
Rentensumme ⁵ , in Millionen Franken							Sommes versées sous forme de rente ⁵ , en millions de francs
Total	98,7	135,3	172,9	271,6	284,9	305,1	Total
Invalidenrenten	79,7	112,0	145,3	227,5	238,1	254,5	Rentes d'invalidité
Einfache Renten	67,7	96,1	125,4	196,8	206,2	221,3	Rentes simples
Männer	42,6	61,1	78,8	123,1	128,7	137,9	Hommes
Frauen	25,1	35,0	46,5	73,7	77,5	83,4	Femmes
Ehepaarrenten	12,0	15,8	20,0	30,7	31,8	221,3	Rentes pour couple
Zusatzrenten	19,0	23,4	27,6	44,1	46,8	50,6	Rentes complémentaires
für Ehefrauen	7,9	9,9	12,2	18,7	19,5	21,0	pour épouses
Einfache Kinderrenten	10,0	12,1	13,8	22,6	24,4	26,5	Rentes simples pour enfants
Doppelte Kinderrenten	1,1	1,4	1,6	2,8	3,0	3,2	Rentes doubles pour enfants
Rentenbezüger ^{5 6}							Bénéficiaires de rentes ^{5 6}
Total	203 028	234 423	257 885	313 376	328 530	342 299	Total
Invalidenrenten	123 322	144 582	164 329	199 265	207 957	215 717	Rentes d'invalidité
Einfache Renten	105 812	124 926	141 989	171 379	178 961	186 431	Rentes simples
Männer	63 268	76 782	86 612	104 502	109 035	113 710	Hommes
Frauen	42 544	48 144	55 377	66 877	69 926	72 721	Femmes
Ehepaarrenten	8 755	9 828	11 170	13 943	14 498	14 643	Rentes pour couple
Zusatzrenten	79 706	89 841	93 556	114 111	120 573	126 582	Rentes complémentaires
für Ehefrauen	34 346	42 884	47 017	55 778	58 117	60 550	pour épouses
für Ehemänner	—	—	—	—	—	10	pour époux
Einfache Kinderrenten	42 942	44 482	43 985	54 986	58 831	62 246	Rentes simples pour enfants
Doppelte Kinderrenten	2 418	2 475	2 554	3 347	3 625	3 776	Rentes doubles pour enfants

- 1 Regress = Zahlungen von haftpflichtigen Dritten
- 2 Inkl. Fürsorgeleistungen an Schweizer im Ausland, Rückerstattungen netto
- 3 Sonderschulung inkl. Ausgaben für hilflose Minderjährige
- 4 Reisekosten, Rückerstattungen netto
- 5 Monatsergebnisse im März, ab 1995 im Januar
- 6 Anzahl Personen, d. h. Paare mit Ehepaar-Altersrenten werden als 2 Personen gezählt.

- 1 Actions récursoires = recours contre des tiers responsables
- 2 Rubrique comprenant les allocations de secours versées aux Suisses de l'étranger et les prestations à restituer nettes
- 3 Ecole spéciale, sans oublier les frais pour mineurs impotents
- 4 Frais de voyage, prestations à restituer nettes
- 5 Résultats mensuels de mars (de janvier à partir de 1995)
- 6 Nombre de personnes; autrement dit, les couples touchant une rente de vieillesse pour couple sont comptés comme 2 personnes.

Bundesamt für Sozialversicherung, Sektion Statistik

Office fédéral des assurances sociales, Section de la statistique

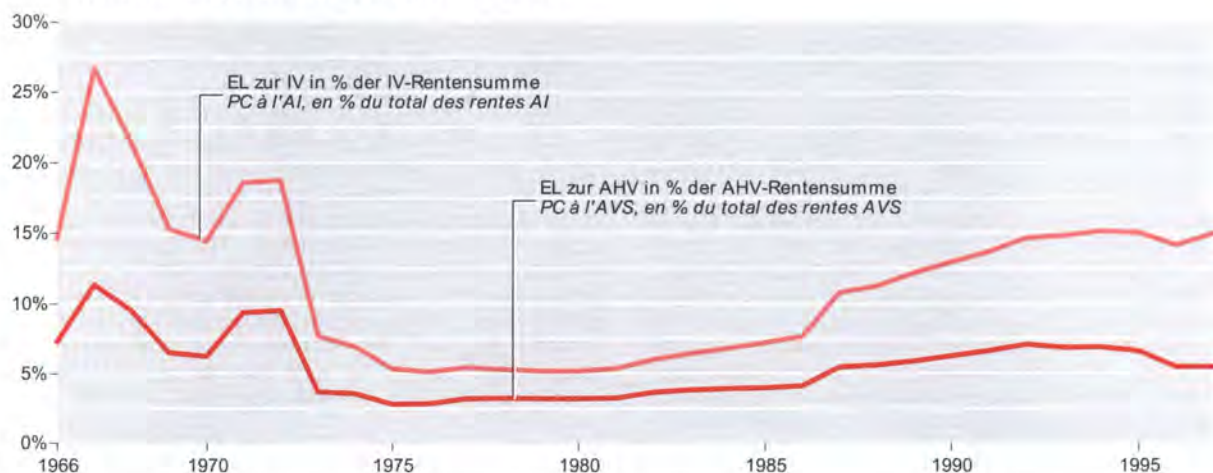
13.2.4.3 Ergänzungsleistungen EL

Immer weniger Altersrentner, dafür um so mehr Invalidenrentner beziehen Ergänzungsleistungen. Knapp 13% aller Altersrentenbezüger und knapp 28% der IV-Rentenbezüger waren 1997 auf Leistungen der EL angewiesen. Die Gesamtzahl der EL-Bezüger hat seit 1991 kaum mehr zugenommen. 1996 ist sie aber wie auch die Ausgaben markant zurückgegangen (um 7% bzw. 12%). Grund ist das 1996 eingeführte Krankenversicherungsgesetz, wonach die Krankenkassenprämien gezielt bei einkommensschwachen

13.2.4.3 Prestations complémentaires à l'AVS et à l'AI (PC)

Les personnes qui touchent des prestations complémentaires sont de moins en moins des bénéficiaires d'une rente de vieillesse et de plus en plus des personnes touchant une rente AI. En 1997, près de 13% des rentiers AVS et près de 28% des rentiers AI dépendaient des prestations complémentaires pour vivre. L'effectif des bénéficiaires de prestations complémentaires n'a pour ainsi dire presque plus augmenté depuis 1996. Mais en 1996, tant les dépenses que le nombre de bénéficiaires de rentes ont nettement reculé

G13.6 Entwicklung der Ergänzungsleistungen
Evolution des prestations complémentaires



Bundesamt für Sozialversicherung

Office fédéral des assurances sociales

Personen verbilligt werden. Bei der EL-Bemessung wurden die Krankenkassenprämien nicht mehr berücksichtigt, was zu Leistungsrückgängen führte. Seit 1997 werden nun die Krankenversicherungsprämien bei der EL-Berechnung wieder berücksichtigt, Ausgaben und Bezügerzahlen sind damit wieder angestiegen.

(respectivement de 7 et de 12%). Cette évolution était liée à la nouvelle loi sur l'assurance-maladie introduite en 1966. Aux termes de cette dernière, les primes d'assurance-maladie des personnes aux revenus modestes sont réduites. Les primes d'assurance-maladie n'étaient donc plus prises en considération dans le calcul des PC, ce qui a eu pour effet d'abaisser les prestations accordées dans ce cadre. Depuis 1997, les primes d'assurance-maladie sont à nouveau prises en considération dans le calcul des PC. Conséquence: les dépenses et le nombre de bénéficiaires sont à nouveau en hausse.

T 13.8 Ergänzungsleistungen (EL): Finanzierung, Leistungen und Bezüger

Prestations complémentaires (PC): financement, prestations et bénéficiaires

	1980	1985	1990	1994	1995	1996	1997	
Finanzierung, in Millionen Franken								Financement, en millions de francs
Ergänzungsleistungen, Total	414,6	702,1	1 433,6	2 112,4	2 157,6	1 904,5	2 029,6	Prestations complémentaires, total
Bund	215,1	363,5	328,5	479,2	483,2	413,7	440,1	Confédération
Kantone	199,6	338,7	1 105,1	1 633,2	1 674,5	1 490,7	1 589,5	Cantons
Ergänzungsleistungen zur AHV	342,7	569,7	1 124,4	1 567,0	1 575,0	1 326,1	1 376,4	Prestations complémentaires à l'AVS
Bund	177,5	295,8	259,9	359,0	356,1	290,3	300,3	Confédération
Kantone	165,2	274,0	864,5	1 208,0	1 218,9	1 035,8	1 076,1	Cantons
Ergänzungsleistungen zur IV	72,0	132,4	309,3	545,4	582,7	578,4	653,2	Prestations complémentaires à l'AI
Bund	37,6	67,7	68,7	120,2	127,1	123,4	139,7	Confédération
Kantone	34,4	64,7	240,6	425,2	455,5	455,0	513,4	Cantons
Bezüger (per 31.12.)								Bénéficiaires (effectif au 31.12.)
Total	114 997	128 283	151 379	162 261	165 445	154 490	166 938	Total
Altersrentner	93 061	101 536	118 286	121 772	122 291	110 409	117 928	Rentes de vieillesse
Hinterlassenenrentner	3 045	3 171	2 398	2 285	2 278	2 275	2 679	Rentes de survivants
Invalidenrentner	18 891	23 576	30 695	38 204	40 876	41 806	46 331	Rentes d'invalidité
Anzahl Bezüger EL-AHV								Bénéficiaires de PC à l'AVS
in % der AHV-Rentner ¹	12,1	12,6	13,8	13,8	13,6	12,2	12,7	en % des rentiers AVS ¹
Anzahl Bezüger EL-IV								Bénéficiaires de PC à l'AI
in % der IV-Rentner ¹	18,6	21,1	24,5	25,8	25,6	25,8	27,6	en % des rentiers AI ¹
Einkommensgrenzen (Höchstwerte in Franken)								Limite de revenu (Valeurs maximales en francs)
Alleinstehende	8 800	11 400	13 700	16 140	16 660	16 660 ²	17 090 ³	Personnes vivant seules
Ehepaare	13 200	17 100	20 550	24 210	24 990	24 990 ²	25 635 ³	Couples mariés
Waisen	4 400	5 700	6 850	8 070	8 330	8 330 ²	8 545 ³	Orphelins

1 Bis 1994: Rentner 31. März, EL-Bezüger 31. Dezember.
Ab 1995: Rentner 31. Januar des folgenden Jahres,
EL-Bezüger 31. Dezember.

2 Erhöhung des Lebensbedarfs 1996, ZH und TI: Alleinstehend 1200,
Ehepaar 2400, Kind 600 Franken.

3 Erhöhung des Lebensbedarfs 1997, ZH: Alleinstehend 1000,
Ehepaar 2000, Kind 300 Franken; TI: Alleinstehend 708,
Ehepaar 1416, Kind 360 Franken

1 Jusqu'en 1994: rentiers au 31 mars, bénéficiaires de PC au 31 décembre.
Depuis 1995: rentiers au 31 janvier de l'année suivante, bénéficiaires de
PC au 31 décembre.

2 Augmentation des limites de revenu (besoins vitaux) en 1996, ZH et TI:
personnes vivant seules 1200, couples mariés 2000, enfant 600 francs.

3 Augmentation des limites de revenu (besoins vitaux) en 1997, ZH:
personnes vivant seules 1000, couples mariés 2000, enfant 300 francs;
TI: personnes vivant seules 708, couples mariés 1415, enfant 360 francs.

Bundesamt für Sozialversicherung, Sektion Statistik

Office fédéral des assurances sociales, Section de la statistique

13.2.4.4 Berufliche Vorsorge BV

Gemessen an den Einnahmen (inkl. Kapitalertrag) und am Finanzkapital ist die Berufliche Vorsorge der mit Abstand gewichtigste Sozialversicherungszweig der Schweiz. Ein Blick auf die Ausgabenseite macht aber deutlich, dass die nach dem Kapitaldeckungsverfahren finanzierte Versicherung noch in der Aufbauphase steckt: Die Einnahmen der BV übersteigen ihre Ausgaben klar, das Finanzkapital wächst jährlich um rund 20 Milliarden Franken.

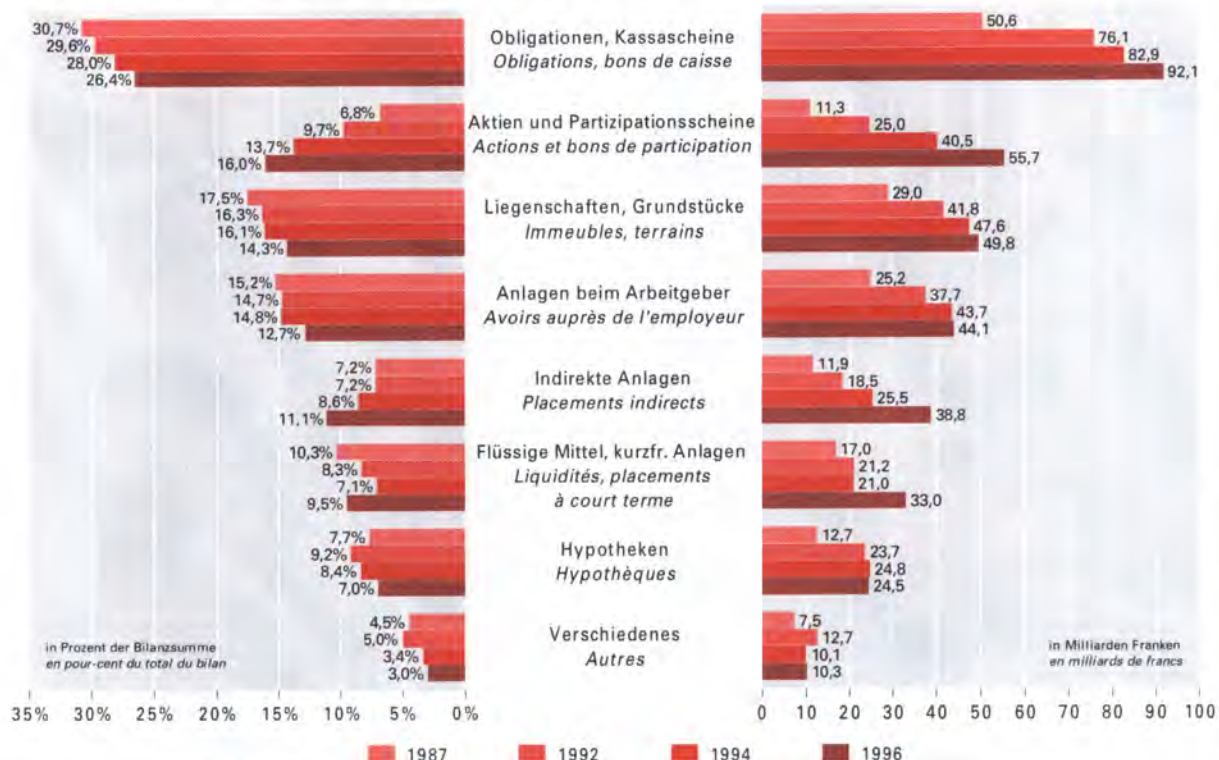
Die erste Revision des Gesetzes über die obligatorische berufliche Vorsorge (BVG) befindet sich weiterhin in der vorparlamentarischen Phase. Anfang 1995 traten die neuen Bundesgesetze über die Freizügigkeit und über die Wohneigentumsförderung in Kraft. Das Freizügigkeitsgesetz soll Verluste der Versicherten beim Wechsel des Arbeitgebers und der Vorsorgeeinrichtung verhindern. Gemäss Bundesgesetz über die Wohneigentumsförderung können die Versicherten ihre Vorsorgeguthaben in begrenztem Umfang und unter Sicherstellung des Vorsorgezweckes für selbstbenutztes Wohneigentum vorbeziehen. Im Jahre 1996 wurden über 24 000 Vorbezüge im Gesamtbetrag von rund 1,5 Milliarden Franken getätigt.

13.2.4.4 Prévoyance professionnelle PP

Compte tenu de ses recettes, la prévoyance professionnelle est de loin la branche la plus importante des assurances sociales sur le plan financier. Si l'on examine les dépenses de la PP, il apparaît clairement que cette assurance, dont le financement repose sur le système de capitalisation, se trouve encore dans sa phase de développement: les recettes sont largement supérieures aux dépenses; le capital financier augmente chaque année de près de 20 milliards de francs. La première révision de la loi sur la prévoyance professionnelle (LPP) n'a toujours pas été présentée au Parlement. La loi fédérale sur le libre passage et la loi fédérale sur l'encouragement à la propriété du logement sont entrées en vigueur au début de l'année 1995. La loi fédérale sur le libre passage dans la prévoyance professionnelle doit éviter aux assurés de faire des pertes lorsqu'ils changent d'employeur ou d'institution de prévoyance (IP).

La loi sur l'encouragement à la propriété du logement, quant à elle, permet aux assurés de demander le versement anticipé d'une partie de leur avoir de prévoyance en vue de financer la propriété du logement où ils vivent,

G13.7 Kapitalanlage der Pensionskassen nach Anlageart Capitaux placés par les caisses de pensions, par type de placement



Bundesamt für Statistik

Office fédéral de la statistique

Die Teuerungsanpassung der BV-Renten richtet sich nach dem Reglement der einzelnen Vorsorgeeinrichtung. Für die Renten gemäss den Minimalvorschriften des BVG bestehen jedoch gesetzliche Vorschriften. Danach sind die Altersrenten im Rahmen der finanziellen Möglichkeiten der Vorsorgeeinrichtung, die Hinterlassenen- und Invalidenrenten dagegen gemäss Anordnung des Bundesrates an die Preisentwicklung anzupassen. Die obligatorische Anpassung neuer Hinterlassenen- und Invalidenrenten erfolgt erstmals nach einer Laufzeit von mehr als drei Jahren auf den Beginn des folgenden Kalenderjahres. Aufgrund einer seit 1992 gültigen Verordnungsänderung werden die seit mehr als drei Jahren laufenden BV-Renten analog zum AHV-Anpassungsrhythmus erhöht. Auf den 1.1.1998 mussten diejenigen obligatorischen Hinterlassenen- und Invalidenrenten der dreijährigen Preisentwicklung angepasst werden, die im Laufe des Jahres 1994 zum ersten Mal ausgerichtet worden sind. Der Anpassungssatz für diese Renten betrug 3,0%. Für die anderen obligatorischen Hinterlassenen- und Invalidenrenten war auf den 1.1.1998 keine Anpassung vorzunehmen, da auf diesen Zeitpunkt keine Anpassung der Renten der AHV erfolgte.

Organisation und Struktur der beruflichen Vorsorge (Tabelle 13.9a)

Die meisten Vorsorgeeinrichtungen sind *privatrechtlich* in der Rechtsform einer Stiftung oder Genossenschaft organisiert. *Öffentlich-rechtlich* sind Vorsorgeeinrichtungen öffentlicher Verwaltungen oder Betriebe. Die Einteilung in öffentlich- und privatrechtliche Vorsorgeeinrichtungen stimmt jedoch nicht immer mit dem Dienstverhältnis der versicherten Arbeitnehmer überein. Einerseits übertragen öffentliche Körperschaften die Versicherung ihres Personals z.T. an Sammel- und Gemeinschaftseinrichtungen privaten Rechts, andererseits können bei einer öffentlichen Vorsorgeeinrichtung auch private Arbeitgeber angeschlossen sein.

Vorsorgeeinrichtungen, welche sich an der Durchführung des gesetzlichen Obligatoriums beteiligen, müssen sich in

ce que les IP accordent dans la mesure où le but de prévoyance reste garanti. En 1996, 24000 versements anticipés, représentant une somme globale de 1,5 milliard de francs environ, ont été accordés. Les rentes sont adaptées au renchérissement en application du règlement de chaque IP. Les rentes versées selon les dispositions de prévoyance minimale de la LPP sont cependant soumises à une législation en vertu de laquelle l'adaptation des rentes de vieillesse dépend de la situation financière de chaque IP, tandis que les rentes de survivants et les rentes d'invalidité doivent être indexées en fonction de l'évolution des prix. Cette indexation obligatoire, déterminée par le Conseil fédéral, a lieu dès la quatrième année de versement d'une rente et prend effet au 1^{er} janvier de l'année civile qui suit. Grâce à la modification en vigueur depuis 1992 de l'une des ordonnances, les rentes du 2^e pilier payées depuis plus de 3 ans sont augmentées au même rythme que les prestations de l'AVS. Les rentes d'invalidité et de survivants dont le versement à titre obligatoire a commencé en 1994, ont dû être adaptées le 1^{er} janvier 1998 à l'évolution des prix calculée sur les trois années précédentes. Ces rentes ont été indexées de 3,0%. Les autres rentes de l'assurance d'invalidité et de survivants versées à titre obligatoire n'ont pas été adaptées le 1^{er} janvier 1998, car à cette date, les rentes de l'AVS ne l'ont pas non plus été.

Organisation et structure de la prévoyance professionnelle (tableau 13.9a)

La plupart des institutions de prévoyance sont organisées en la forme d'une fondation ou d'une société coopérative de *droit privé*. Les institutions de prévoyance des administrations ou des entreprises publiques sont régies par le *droit public*. La répartition entre institutions de prévoyance de droit public et celles de droit privé ne dépend pas forcément des rapports de service des salariés assurés. D'une part, certains organes publics confient l'assurance de leur personnel à des institutions collectives ou communes de droit privé. D'autre part, des employeurs privés peuvent aussi s'affilier à des institutions de prévoyance de droit

T 13.9a Berufliche Vorsorge (BV): Organisation und Struktur

Prévoyance professionnelle (PP): organisation et structure

	1987	1992	1994	1996	
Total					Total
Vorsorgeeinrichtungen	15 179	13 689	12 851	11 572	Institutions de prévoyance (IP)
Versicherte	3 266 030	3 431 369	3 239 355	3 147 504	Assurés
Rechtsform					Forme juridique
Privat					IP de droit privé
Vorsorgeeinrichtungen	14 955	13 527	12 675	11 404	Institutions de prévoyance
Versicherte	2 792 116	2 876 541	2 682 504	2 586 737	Assurés
Öffentlich					IP de droit public
Vorsorgeeinrichtungen	224	162	176	168	Institutions
Versicherte	473 914	554 828	556 851	560 767	Assurés
Registrierung					Enregistrement
Registriert					IP enregistrée
Vorsorgeeinrichtungen	4 237	3 457	3 323	3 075	Institutions de prévoyance
Versicherte	2 800 373	3 058 536	2 935 127	2 911 694	Assurés
Nicht registriert					IP non enregistrée
Vorsorgeeinrichtungen	10 942	10 232	9 528	8 497	Institutions de prévoyance
Versicherte	465 657	372 833	304 228	235 810	Assurés
Typ der Institution					Type d'institution
Autonom					IP autonome
Vorsorgeeinrichtungen	1 121	1 150	1 151	1 145	Institutions de prévoyance
Versicherte	1 328 753	1 433 523	1 438 543	1 448 294	Assurés
Teilautonom					IP semi-autonome
Vorsorgeeinrichtungen	2 503	2 299	2 120	1 911	Institutions de prévoyance
Versicherte	666 212	679 913	592 556	501 637	Assurés
Kollektiv					IP collective
Vorsorgeeinrichtungen	2 348	1 533	1 300	1 076	Institutions de prévoyance
Versicherte	1 135 395	1 244 875	1 186 639	1 163 804	Assurés
Spareinrichtung					Institutions d'épargne
Vorsorgeeinrichtungen	179	208	156	153	Institutions de prévoyance
Versicherte	29 993	18 922	21 617	33 769	Assurés
Übrige ¹					Autres ¹
Vorsorgeeinrichtungen	9 028	8 499	8 124	7 287	Institutions de prévoyance
Versicherte ²	105 677	54 136	...	...	Assurés ²
Verwaltungsform³					Forme administrative³
Sammelstiftungen ⁴					Institutions collectives ⁴
Vorsorgeeinrichtungen	282	301	139	139	Institutions de prévoyance
Versicherte	1 559 140	1 709 883	1 079 964	1 076 008	Assurés
Angeschlossene Arbeitgeber	233 332	255 983	158 643	173 093	Employeurs affiliés
Gemeinschaftseinrichtungen ⁵					Institutions communes ⁵
Vorsorgeeinrichtungen	...	...	147	142	Institutions de prévoyance
Versicherte	...	...	562 129	569 514	Assurés
Angeschlossene Arbeitgeber	...	...	94 354	93 839	Employeurs affiliés
Übrige ⁶					Autres ⁶
Vorsorgeeinrichtungen	...	...	1 438	1 403	Institutions de prévoyance
Versicherte	...	...	1 196 424	1 185 828	Assurés
Angeschlossene Arbeitgeber	...	...	12 762	12 321	Employeurs affiliés

- 1 Wohlfahrtsfonds, Finanzierungsstiftungen sowie auslaufende und stillgelegte Vorsorgeeinrichtungen
2 Ab 1994 nicht mehr erfasst
3 Vorsorgeeinrichtungen mit mehreren angeschlossenen Arbeitgebern
4 1987 und 1992 inkl. Gemeinschaftseinrichtungen
5 1987 und 1992 bei Sammelstiftungen enthalten
6 Mischformen und Einrichtungen von Konzernen, Holding- oder Muttergesellschaften; ab 1994 erhoben

- 1 Fonds de bienfaisance, fondations de financement et IP gelées ou sur le point de cesser ses activités
2 N'ont pas été dénombrés à partir de 1994
3 IP auxquelles plusieurs employeurs sont affiliés
4 Y compris les institutions communes en 1987 et en 1992
5 En 1987 et en 1992 type inclus dans les institutions collectives
6 Institutions combinées, institutions créées par un cartel, un holding ou une société mère; recensées à partir de 1994

Bundesamt für Statistik, Pensionskassenstatistik

Office fédéral de la statistique, statistique des caisses de pensions

das Register für die berufliche Vorsorge eintragen lassen. Seit der Einführung des BVG (1985) werden deshalb die Vorsorgeeinrichtungen bei Erhebungen in *registrierte und nicht registrierte Einrichtungen* eingeteilt.

Die Vorsorgeeinrichtungen lassen sich ferner unterscheiden durch die Art und Weise, wie sie die versicherten Risiken – Alter, Tod und Invalidität – tragen. *Autonome Pensionskassen* ohne Rückversicherung tragen die gesamten Risiken selbst. Die *teilautonomen Pensionskassen* öffnen das für die Altersvorsorge erforderliche Kapital selbst, lassen aber Tod bzw. Invalidität durch eine Versicherungsgesellschaft abdecken. *Kollektivversicherungen* sind Vorsorgeeinrichtungen, die alle Risiken durch eine Versicherungsgesellschaft abdecken. Diese Form der Risikoübertragung ist jedoch nicht zu verwechseln mit dem Anschluss des Arbeitgebers an eine Sammel- oder Gemeinschaftseinrichtung.

public. Les institutions de prévoyance qui participent à l'application du régime de l'assurance obligatoire doivent être inscrites dans le registre de la prévoyance professionnelle. Depuis l'introduction de la LPP (1985), les institutions de prévoyance sont réparties, dans les relevés, en *institutions enregistrées et institutions non enregistrées*.

En outre, les institutions de prévoyance peuvent être distinguées en fonction de la manière dont elles couvrent les risques assurés (vieillesse, décès et invalidité). Les *caisses autonomes* sans réassurance couvrent elles-mêmes l'ensemble des risques. Les *caisses semi-autonomes* assurent elles-mêmes le risque de vieillesse, mais couvrent les risques de décès et d'invalidité auprès d'une compagnie d'assurance. Les *assurances collectives* sont des institutions de prévoyance qui transfèrent l'ensemble des risques auprès d'une compagnie d'assurance. Cette forme de transfert des risques ne doit pas être confondue avec l'af-

Die *Spareinrichtungen* beinhalten ausschliesslich das Alterssparen und tragen somit keinerlei versicherungstechnische Risiken.

Bei Vorsorgeeinrichtungen mit mehreren angeschlossenen Arbeitgebern lassen sich vor allem zwei Verwaltungsformen unterscheiden:

- **Sammeleinrichtungen:** Sie werden üblicherweise von Versicherungsgesellschaften, Banken oder Treuhandfirmen errichtet. Beliebige Arbeitgeber können sich ihnen anschliessen. Sie bilden dann innerhalb der Einrichtung je ein Vorsorgewerk, für welches eine eigene Rechnung über die Finanzierung, Leistungen und Vermögensverwaltung geführt wird.
- **Gemeinschaftseinrichtungen:** Sie werden meist durch Arbeitgeberverbände errichtet und ermöglichen den angeschlossenen Arbeitgebern, auf eigene Vorsorgewerke zu verzichten; d. h. in der Regel werden die einzelnen Anschlüsse rechnungsmässig gemeinsam geführt und besteht ein gemeinsames Vorsorgevermögen sowie ein für alle Angeschlossenen gültiges Reglement.

In den beiden Tabellen zur BV werden Versicherte, die mehreren Vorsorgeeinrichtungen angehören, mehrfach gezählt. Die Zahl solcher Fälle lässt sich z. Z. nicht genau ermitteln; sie dürfte bei rund 300 000 liegen.

filiation de l'employeur à une institution collective ou commune. Les institutions d'épargne ne s'occupent que des épargnes de vieillesse et ne couvrent donc aucun risque actuariel.

Les institutions de prévoyance comptant plusieurs employeurs affiliés sont réparties avant tout en fonction de deux formes administratives:

- Les *institutions collectives*: ce sont des institutions créées généralement par une assurance, une banque ou une société judiciaire auxquelles des employeurs indépendants peuvent s'affilier. Chaque employeur constitue dès lors une caisse de prévoyance au sein de l'institution. Une comptabilité séparée fait état du financement, des prestations et de la gestion de fortune de chaque caisse affiliée.

- Les *institutions communes*: généralement créées par des associations professionnelles, ces institutions permettent à des employeurs faisant partie de cette association de renoncer à constituer une propre caisse de prévoyance; contrairement aux précédentes, ces institutions tiennent une comptabilité commune. Elles disposent d'un capital de prévoyance commun et les employeurs affiliés sont en principe tous soumis au même règlement. Dans les deux tableaux portant sur la PP, les assurés qui sont affiliés à plusieurs institutions de prévoyance sont comptés également plusieurs fois. Le nombre de ces cas est difficile à estimer; il devrait se situer autour de 300 000.

T 13.9b Berufliche Vorsorge (BV): Finanzen, Versicherte, Bezüger¹

Prévoyance professionnelle (PP): finances, assurés, bénéficiaires¹

	1990 ¹	1991 ^{1,4}	1992 ¹	1993 ¹	1994 ¹	1995 ¹	1996 ¹	
Einnahmen, in Millionen Franken								Recettes, en millions de francs
Total²	34 327	37 690	40 529	40 306	40 208	48 600	51 400	Total²
Beiträge Arbeitnehmer	7 704	8 110	8 537	8 616	8 695	8 900	9 000	Cotisations des employeurs
Beiträge Arbeitgeber	13 156	14 006	14 910	14 675	14 444	15 200	15 700	Cotisations des salariés
Kapitalertrag brutto ³	10 977	12 622	14 512	14 725	14 942	15 200	15 400	Produit du capital brut ³
Eintrittseinlagen ⁴	1 045	1 039	1 033	1 108	1 189	1 500	1 900	Apports d'entrée ⁴
Realisierte Kapitalwertsteigerungen	1 185	1 654	1 276	2 137	1 896	2 900	4 500	Profits découlant de la réalisation de biens en capital
Übrige Einnahmen	260	260	260	–956	–957	4 900	4 900	Autres recettes
Leistungen, in Millionen Franken								Prestations, en millions de francs
Total	15 727	17 724	19 940	20 964	22 104	23 900	26 000	Total
Renten	7 246	8 076	9 000	9 815	10 704	11 600	12 500	sous forme de rentes
Kapitalauszahlungen	1 491	1 652	1 830	2 060	2 320	2 500	2 800	sous forme de capital
FZL saldiert ⁵	1 618	2 324	3 112	3 074	3 025	3 600	4 400	PLP soldé ⁵
Barauszahlungen	999	1 119	1 254	1 299	1 345	1 500	1 700	Versements en espèces
Nettozahlungen an Versicherungen	3 007	3 075	3 144	2 973	2 812	2 700	2 600	Versements nets aux assurances
Unkosten der Vermögensverwaltung, Passivzinsen	913	968	1 027	1 139	1 263	1 300	1 300	Frais de gestion de fortune, intérêts débiteurs
Verwaltungsaufwand	452	510	573	603	635	700	700	Frais administratifs
Ergebnis	18 600	19 966	20 588	19 342	18 104	24 700	25 400	Résultat
Kapital, in Millionen Franken	207 173	227 139	247 727	267 069	285 173	309 900	335 300	Capital, en millions de francs
in % des Bruttoinlandproduktes	65,3	68,1	72,4	76,3	79,8	85,3	91,9	en % du produit intérieur brut
Aktivmitglieder, in 1000	3 541	3 540	3 431	3 384	3 239	3 190	3 148	Membres actifs, en milliers
Rentenbezüger, in 1000	508	521	534	571	610	627	647	Bénéficiaires de rentes, en milliers

1 1992 und 1994 Erhebungen des BFS; die Ergebnisse für 1990 sind aufgrund von Teilerhebungen hochgerechnet; 1991, 1993 Schätzungen des BSV aufgrund verschiedener Quellen; die Angaben für 1995 und 1996 beruhen auf der noch unveröffentlichten Pensionskassenstatistik 1996 des BFS. Sämtliche Werte sind gerundet und provisorisch. Die notwendigen Schätzungen wurden vom BSV vorgenommen.

2 Laufende Einnahmen ohne mitgebrachte Freizügigkeitsleistungen

3 Ohne Kapitalgewinne

4 Ohne Freizügigkeitsleistungen

5 Freizügigkeitsleistungen

Bundesamt für Sozialversicherung, Sektion Statistik,
Bundesamt für Statistik, Pensionskassenstatistik

1 1992 et 1994: enquête de l'OFS; les résultats de 1990 ont été extrapolés à partir d'enquêtes partielles; 1991, 1993: estimations de l'OFAS sur la base de différentes sources; les indications concernant 1995 et 1996 se fondent sur la statistique des caisses de pensions 1996 de l'OFS, qui n'a pas encore été publiée.

Tous les chiffres ont été arrondis et sont provisoires. Les estimations nécessaires ont été effectuées par l'OFAS.

2 Recettes courantes sans prestations de libre passage

3 Sans gains capital

4 Sans les prestations de libre passage

5 Prestations de libre passage

Office fédéral des assurances sociales, Section de la statistique
Office fédéral de la statistique, statistique des caisses de pensions

Der Bundesrat ermöglichte ab 1990 den *versuchsweisen Einsatz besonderer Versicherungsformen* (z.B. Gesundheitsplan HMO und Bonusversicherung). Im gegenwärtigen System werden medizinische Leistungen in der Regel nach der Anzahl der Einzelleistungen (z.B. Konsultationen, Röntgen, Spitaltage usw.) finanziert. Der Ertrag eines Arztes steigt mit der Häufigkeit und Kostspieligkeit der von ihm verordneten Behandlungen. Dagegen belohnen HMO (Health Maintenance Organizations) die möglichst effiziente medizinische Versorgung. Zentrales Gestaltungsmerkmal einer HMO ist die Umkehr der finanziellen Anreize für die Ärzte. Das Einkommen der Ärzte steigt nicht, wenn die von ihnen betreuten Versicherten krank werden (bleiben), sondern wenn sie gesund werden (bleiben) und möglichst wenig Ressourcen beanspruchen. Um dies sicherzustellen, sind die Ärzte entweder bei der Gesundheitskasse angestellt oder stehen in einem Vertragsverhältnis zu ihr. Die Ärzte können am finanziellen Erfolg der HMO beteiligt sein. HMO-Versicherte geben einen Teil der Arztwahlfreiheit auf. Der medizinische Erstkontakt geschieht, abgesehen von Notfällen, im HMO-Gesundheitszentrum oder bei einem HMO-Vertragsarzt. Die Versicherungsprämien sind dafür in der Regel etwas tiefer als in der «klassischen» Grundversicherung. Zudem können Franchise und Selbstbehalt entfallen. HMO-Gesundheitszentren bzw. HMO-ähnliche Systeme bestehen u.a. in Zürich, Basel, Genf, Luzern, Bern und Winterthur.

Mit der Einführung der neuen Versicherungsformen (Versicherung mit eingeschränkter Wahlfreiheit [HMO], Bonusversicherung und freiwilliger Jahresfranchise) erhoffte sich der Bundesrat einen verstärkten und damit kostendämpfenden Wettbewerb im Gesundheitswesen. Kritiker dieser neuen Versicherungsformen befürchteten eine weitere Entsolidarisierung in der Krankenversicherung. Diesem Einwand ist das Bundesamt für Sozialversicherung in einer kürzlich publizierten Untersuchung nachgegangen. Neben der Evaluation der neuen Versicherungsformen war ein weiteres Ziel der Studie, Grundlagen für eine Verbesserung der Krankenversicherungs-Statistik bereitzustellen (die bestehenden Datenquellen decken den Informationsbedarf von Gesundheitspolitik und Aufsichtsbehörde nur noch teilweise ab). Die Erweiterung der Statistik soll mit den bei den Krankenversicherern vorhandenen Administrativdaten geschehen und erstmals ermöglichen, die Kosten und Prämien nach Alter der Versicherten und nach regionalen Kriterien auszuwerten sowie die Kosten nach den verschiedenen Leistungserbringerkategorien zu analysieren.

Als Hauptergebnisse der Untersuchung ergab sich, dass

- die neuen Versicherungsformen zu einer erheblichen Kostenverminderung führen (dabei wird die z.T. günstige Risikostruktur der Versicherten in den neuen Versicherungsformen mitberücksichtigt);
- die Kosteneinsparung in den neuen Versicherungsformen nicht zu Lasten der Qualität der medizinischen Leistungen geht;
- die Mitglieder der neuen Versicherungsformen höhere Prämien zahlen, als sie Kosten verursachen (die Versicherten leisten daher über ihre Prämienzahlungen – neben den Abgaben an den Risikoausgleich – zusätzliche Solidaritätsbeiträge zur Finanzierung der Kosten der traditionellen Grundversicherung).

Die Bedeutung der neuen Krankenversicherungsformen ergibt sich aus den Versichertenzahlen: Rund 3,8 Mio. Versicherte haben bis Ende 1996 eine entsprechende Versicherung gewählt. Anteilsmässig an der Spitze steht die Versicherung mit wählbarer Jahresfranchise mit einem Anteil von 33,1% der gesamten Versicherten, wesentlich geringer sind die Versichertenzahlen in den anderen beiden Versicherungsformen (HMO-Versicherung 1,2%, Bonusversicherung 0,3%).

Seit 1.1.1996 ist das *neue KV-Gesetz* in Kraft. Es brachte das allgemeine Obligatorium in der Grundversicherung, verbunden mit voller Freizügigkeit, Einheitsprämien innerhalb einer Kasse sowie gezielten Subventionen zugunsten der

L'application à l'essai de certaines formes particulières d'assurance (plan de santé HMO, assurance avec bonus) est autorisée par le Conseil fédéral depuis 1990.

Le système actuel veut qu'un médecin soit dédommagé en fonction du nombre d'actes médicaux (tels que consultations, radiographies, jours d'hospitalisation, etc.). Il s'ensuit que le chiffre d'affaires d'un médecin dépend du coût du traitement qu'il a prescrit. A l'inverse, les caisses HMO (Health Maintenance Organizations) cherchent à encourager l'assistance médicale la plus efficiente possible. Le système HMO a pour caractéristique principale de modifier les incitations financières des médecins. En effet, le revenu de ceux-ci augmente, non pas lorsque les assurés qu'ils suivent tombent (ou restent) malades, mais au contraire lorsqu'ils sont à nouveau (et restent) en bonne santé et qu'ils mobilisent le moins de ressources. Pour garantir le fonctionnement de ce système, les médecins sont employés par la caisse HMO ou liés à elle par contrat; ils peuvent en outre être intéressés aux bénéfices réalisés par la caisse HMO.

Les assurés HMO renoncent en partie au libre choix de leur praticien, en échange de quoi ils paient en général des primes d'assurance un peu moins élevées que dans l'assurance ordinaire de base, et peuvent être dispensés d'assumer une franchise et de participer aux frais. Exception faite des cas d'urgence, les assurés HMO ont leur premier contact avec un médecin au sein d'un centre de santé HMO ou dans le cabinet d'un médecin lié par contrat au dit centre.

En Suisse, on trouve des centres de santé HMO ou utilisant un système apparenté notamment à Zurich, Bâle, Genève, Lucerne, Berne et Winterthur. En autorisant l'introduction des nouvelles formes d'assurance (assurance avec choix limité [HMO], assurance avec bonus et franchise annuelle volontaire), le Conseil fédéral espérait renforcer la concurrence dans le domaine de la santé et ainsi freiner les coûts. Certains considèrent que ces formes d'assurance représentent un nouveau pas vers la désolidarisation dans l'assurance-maladie. L'Office fédéral des assurances sociales a évalué le bien fondé de ce reproche dans une étude qu'il vient de publier. Cette dernière avait aussi pour but de préparer les bases permettant d'améliorer la statistique de l'assurance-maladie (les sources de données existantes ne couvrent que partiellement les besoins d'information de la politique sanitaire et des autorités de surveillance). Cette statistique devra également utiliser les données administratives en possession des caisses-maladie, ce qui permettra d'évaluer les coûts et les primes en fonction de l'âge des assurés et en fonction de critères régionaux, et d'analyser les coûts selon les différents prestataires.

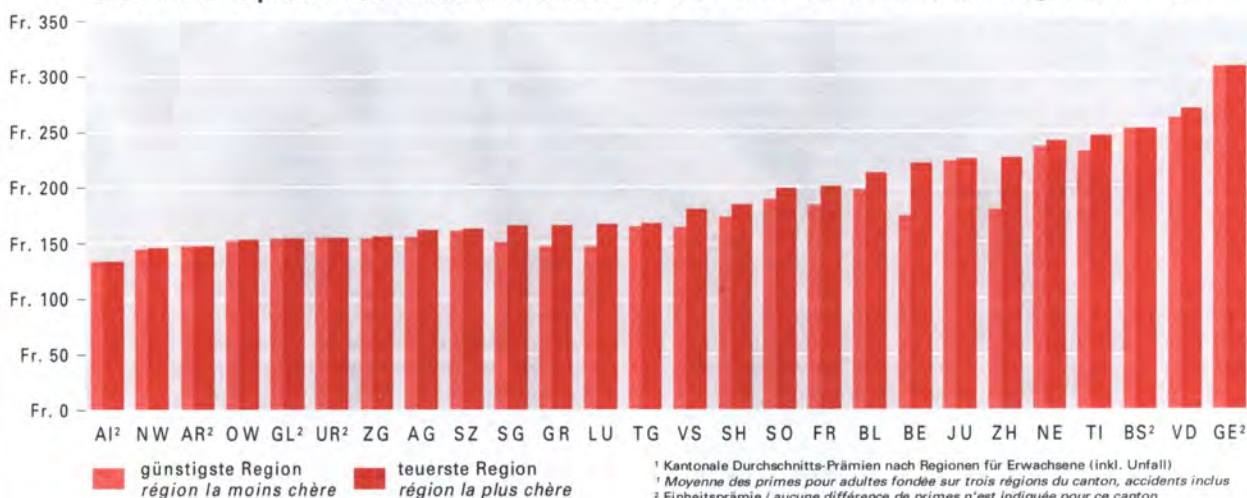
L'étude a donné les principaux résultats suivants:

- les nouvelles formes d'assurance ont entraîné une réduction considérable des coûts (à cet égard, la structure des risques partiellement avantageuse des assurés est prise en considération dans les nouvelles formes d'assurance);
- la réduction des coûts dans les nouvelles formes d'assurance ne se fait pas au détriment de la qualité des prestations médicales;
- les personnes participant aux nouvelles formes d'assurance paient des primes plus élevées que les coûts de santé qu'elles occasionnent (autrement dit, ces assurés fournissent, par le biais des primes qu'ils paient et outre l'indemnisation de la couverture des risques, des contributions de solidarité supplémentaires servant à financer les coûts de l'assurance de base classique).

L'importance des nouvelles formes d'assurance se reflète dans les chiffres d'assurés: à fin 1996, environ 3,8 millions d'assurés ont choisi une assurance de ce type. Sur l'ensemble des assurés, 33,1% ont opté pour l'assurance avec franchise annuelle au choix. Les assurés sont proportionnellement beaucoup moins nombreux à s'être décidés en faveur des deux autres nouvelles formes d'assurance (assurance HMO: 1,2%; assurance avec bonus: 0,3%).

La *nouvelle loi sur l'assurance-maladie* est entrée en

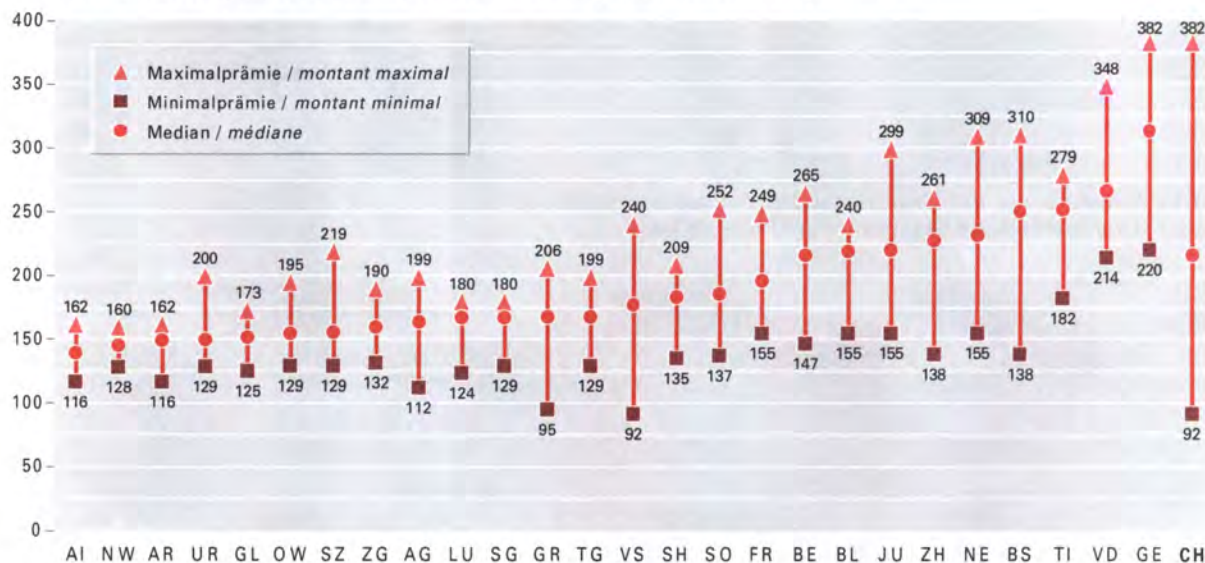
G13.8 Kantonale und regionale Prämienunterschiede bei der Krankenpflege-Grundversicherung¹, 1998 Différences de primes dans l'assurance-maladie de base¹ aux niveaux cantonal et régional, en 1998



Bundesamt für Sozialversicherung

Office fédéral des assurances sociales

G13.9 Prämienunterschiede¹ zwischen Krankenkassen nach Kantonen, 1998 Différences de primes¹ entre les caisses-maladie, selon les cantons, en 1998



¹ Prämienspanne bei der Krankenpflege-Grundversicherung für Erwachsene inkl. Unfall (prov. Auswertung). Der Vergleich wird anhand der Prämienstufe 1, d.h. dem höchsten von 3 regionalen Prämienniveaus des Kantons durchgeführt.

¹ Ecart entre les primes pour l'assurance-maladie de base réservée aux adultes, accidents inclus (résultat prov.). On se fonde sur le premier (le plus élevé) de trois niveaux de primes possibles calculés dans trois régions du canton pour établir la comparaison.

Bundesamt für Sozialversicherung

Office fédéral des assurances sociales

wirtschaftlich Schwachen. In der Grundversicherung neu eingeschlossen ist eine zeitlich unbeschränkte Leistungspflicht bei stationärer Behandlung (Spital) und ein einheitlicher Leistungskatalog für alle Versicherten. Die Gleichheit der Prämien von Frauen und Männern ist bereits seit 1993 – im Vorgriff auf das neue KV-Gesetz – realisiert. Das neue KV-Gesetz verlangt von den Krankenkassen in der Grundversicherung für die gleiche Region einheitliche Prämiensätze; dabei darf pro Kanton nach max. drei Regionen unterschieden werden. Grafik 13.8 zeigt die durchschnittliche Erwachsenenprämie der 25 mitgliederstärksten Krankenkassen je Kanton und Region. Aus der Grafik ist beispielsweise ersichtlich, dass die Durchschnittsprämie im teuersten Kanton (GE) über das Doppelte der Prämie im günstigsten Kanton (AI) betr. Auch bestehen zwischen

vigueur le 1^{er} janvier 1996. Parmi les innovations, mentionnons notamment l'affiliation obligatoire à une caisse-maladie (pour l'assurance de base), assortie du libre passage intégral, les primes d'assurance uniques au sein d'une caisse-maladie de même que les subventions ciblées en faveur des personnes économiquement faibles. L'assurance de base comporte aussi désormais l'obligation illimitée dans le temps de prise en charge des prestations hospitalières. Depuis 1993, par anticipation de la nouvelle loi, les femmes et les hommes paient les mêmes primes d'assurance-maladie. Dans une même région, les caisses-maladie doivent proposer des primes uniques pour l'assurance de base, mais elles peuvent définir au maximum trois régions différentes par canton. Le graphique 13.8 présente, par canton et par

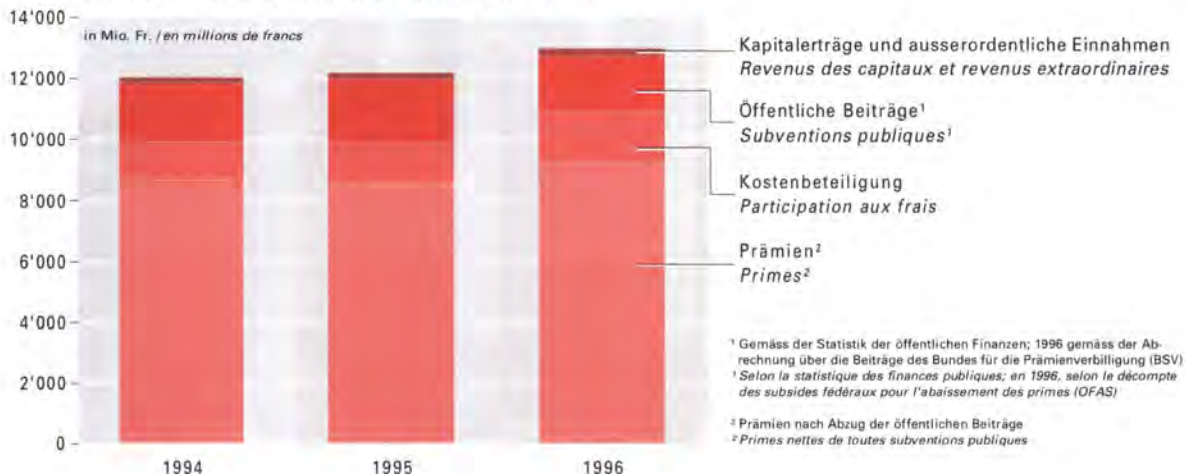
den Krankenkassen innerhalb eines Kantons hohe Prämienunterschiede. Durch die Wahl der Krankenkasse ist es für den einzelnen Versicherten somit möglich, die Höhe seiner Prämie mitzubestimmen. Grafik 13.9 zeigt die Prämienspanne für Erwachsene in der obligatorischen Grundversicherung. Die monatliche Prämie variiert 1998 in der Schweiz, je nach Wohnkanton und Krankenkasse, zwischen 92 und 382 Franken; der Median liegt bei 216 Franken. Analoge Werte zeigt die Grafik für jeden einzelnen Kanton; am grössten sind die Prämienunterschiede im Kanton Basel-Stadt (Prämien zwischen 138 und 310 Franken).

Welches sind die finanziellen Auswirkungen des neuen KV-Gesetzes? Das lässt sich bis jetzt noch nicht klar ausmachen. Eine vom BFS im Auftrag des BSV durchgeführte Untersuchung zeigt erste Effekte auf: Eindeutig ist die Kostensteigerung in der Grundversicherung durch Anstieg der Leistungen und Verwaltungskosten sowie durch Rückgang der Beiträge der öffentlichen Hand. Sie wurde finanziert durch erhöhte Prämien und Kostenbeteiligung der Versicherten sowie durch Abbau von Reserven bei den Krankenversicherern (vgl. Grafik 13.10). Ausserdem haben die Einführung des neuen Prämienverbilligungssystems für Personen in bescheidenen wirtschaftlichen Verhältnissen sowie die Erweiterung des Leistungskatalogs eine wesentliche Entlastung der Kantone und Gemeinden bezüglich EL und Sozialhilfe gebracht.

région, les primes moyennes payées par les adultes affiliés à l'une des 25 plus importantes caisses-maladie. On voit sur ce graphique que la prime moyenne dans le canton le plus cher (GE) atteint un montant plus de deux fois supérieur à celui des primes en vigueur dans le canton le moins cher (AI).

A l'intérieur d'un canton, les primes des diverses caisses-maladie pour l'assurance de base sont également très variables. L'assuré peut choisir librement sa caisse dans sa région et possède ainsi la possibilité d'agir sur le niveau de sa propre prime. Le graphique 13.9 illustre les écarts des primes payées par les adultes pour l'assurance de base obligatoire. En 1998, la prime mensuelle varie dans notre pays entre 92 et 382 francs selon le canton de domicile et la caisse-maladie. La valeur médiane se situe à 216 francs par mois. Le graphique présente également les valeurs médianes obtenues dans chaque canton. Bâle-Ville est le canton où les différences entre les primes sont les plus fortes (entre 138 et 310 francs). Quelles sont les conséquences financières de la LAMal? On n'est pas encore très au clair à ce propos. Une étude effectuée par l'OFS à la demande de l'OFAS apporte une première réponse à cette question: la hausse des coûts dans l'assurance de base est manifestement due à la progression des prix des prestations et des frais administratifs ainsi qu'à la diminution des contributions versées par les pouvoirs publics. Cette hausse a été financée par une majoration des primes et de la participation des assurés aux frais ainsi que par un recours aux réserves des caisses-maladie (voir graphique 13.10). Par ailleurs, l'introduction du nouveau système de réduction des primes des personnes ayant un revenu modeste et l'élargissement du catalogue des prestations ont déchargé considérablement les finances des cantons et des communes sur le plan des PC et de l'aide sociale.

G13.10 Finanzierung der Grundversicherung gemäss neuem KVG
Financement de l'assurance-maladie de base



Bundesamt für Statistik

Office fédéral de la statistique

T 13.10 Krankenversicherung: Finanzen, Versicherte, mittlere Leistungen
Assurance-maladie: finances, assurés, prestations moyennes

	1980	1985	1990	1994	1995	1996	
Finanzen der anerkannten Krankenkassen unter Berücksichtigung der Prämienverbilligung an die Versicherten durch die öffentliche Hand, in Mio. Franken							Finances des caisses-maladie reconnues en considérant les réductions de primes accordées aux assurés par les pouvoirs publics, en millions de francs
Einnahmen, Total	5 348	8 410	11 673	16 219	16 526	17 050	Recettes, total
Beiträge der Versicherten	3 889	6 772	9 318	13 819	13 638	14 516	Cotisations des assurés
davon:							dont:
Prämien Grundversicherung	...	6 888	6 954	9 068	9 160	11 149	Primes assurance de base
Prämien Zusatzversicherung	...	1 157	1 731	4 177	4 370	4 581	Primes assurance complémentaire
Prämien Krankengeldversicherung	...	735	960	1 058	1 079	834	Primes indemnités journalières
Prämienverbilligung							Réduction de primes assurance
Grundversicherung	...	-123	-332	-308	-808	-1 816	de base
Beiträge des Bundes	913	902	1 316	1 395	1 835	1 388	Subventions de la Confédération
Beiträge der Kantone und Gemeinden	305	455	620	532	520	584	Subventions des cantons et des communes
Zinsen	129	167	292	370	405	406	Intérêts
Übrige ¹	113	113	128	103	128	157	Autres recettes ¹
Ausgaben, Total	5 280	7 848	11 270	15 546	16 234	17 299	Dépenses, total
Grund- und Zusatzversicherung	4 366	6 524	9 784	14 263	15 115	16 532	Assurance de base et complémentaires
Grundversicherung	...	...	...	10 808	11 307	12 489	Assurance de base
Zusatzversicherung	...	...	...	3 456	3 807	4 043	Assurance complémentaire
Krankengeldversicherung	528	626	827	983	1 017	872	Indemnités journalières
Kostenbeteiligung der Versicherten	-375	-513	-857	-1 347	-1 395	-1 778	Participation des assurés aux frais
Rückstellungen	92	265	255	213	111	72	Provisions
Verwaltungskosten	424	578	886	1 214	1 279	1 515	Frais administratifs
Übrige ²	245	368	374	219	106	86	Autres dépenses ²
Reserven am Jahresende	1 931	2 484	3 262	3 986	4 080	4 008	Réserves en fin d'exercice
Leistungen je Versicherten, in Franken³							
Alle Versicherte	...	831	1 113	1 516	1 578	1 732	Ensemble des assurés
Männer	...	765	1 015	1 437	1 503	1 660	Hommes
Frauen	...	1 109	1 487	2 029	2 106	2 389	Femmes
Kinder	...	335	446	527	541	573	Enfants
Ambulante Behandlung	...	573	774	1 009	1 032	1 205	Soins ambulatoires
Stationäre Behandlung	...	258	339	506	546	527	Soins intra-muros
Anzahl Kassen (Krankenpflege und Krankengeld)	555	449	246	198	184	159	Nombre de caisses (soins médico-pharmaceutiques et indemnités journalières)
Anzahl Versicherte der Pflegeversicherung, in 1000	6 207	6 454	6 874	7 132	7 166	7 195	Nombre d'assurés (soins médico-pharmaceutiques), en milliers
je 100 Einwohner ⁴	96,8	98,0	100,3	100,6	100,4	100,7	pour 100 habitants ⁴
Erkrankte je 100 Versicherte	...	78,5	81,9	79,6	82,7	77,8	Malades pour 100 assurés
Spitaleinweisungen in 1000	682	744	956	1 155	1 202	1 117	Hospitalisations, en milliers
je 100 Versicherte	11,1	11,5	13,9	16,2	16,8	15,5	pour 100 assurés
je 100 Erkrankte ⁵	...	...	...	21,2	21,1	20,0	pour 100 malades ⁵
1 Beiträge von Arbeitgebern, sonstige Erträge							1 Cotisations des employeurs, autres recettes
2 Andere Versicherungsarten, Vorbeugung, sonstiger Aufwand							2 Autres types d'assurance, prévention, autres dépenses
3 Krankenpflege-Grundversicherung							3 Assurance de base soins médico-pharmaceutiques
4 Ohne Versicherte im Ausland							4 A l'exclusion des assurés résidant à l'étranger
5 Eine Person, welche im betrachteten Jahr eine oder mehrere Leistungen beim Versicherer geltend gemacht hat, zählt als 1 Erkrankter.							5 Une personne qui fait valoir, dans l'année considérée, une ou plusieurs prestations auprès de l'assureur, est comptée comme 1 cas.

Bundesamt für Sozialversicherung, Sektion Statistik

Office fédéral des assurances sociales, Section de la statistique

T 13.11 Prämienverbilligung in der obligatorischen Krankenpflegeversicherung KVG

Réduction de primes dans l'assurance obligatoire des soins LAMal

Kanton Canton	1996 ausgerichtete Leistungen Prestations versées en 1996	Bezüger Bénéficiaires	Bezüger- quoten in % ¹ Taux de bénéficiaires en % ¹	Anzahl subventionierte Haushalte nach ausbezahltm Jahresgehalt Nombre de ménages subventionnés par montant annuel versé				
	in Mio. Fr. en millions de francs			1-600 Franken Francs	601-1200 Franken Francs	1201-2400 Franken Francs	über 2400 Franken Francs	Haushalte ⁷ Total des ménages ⁷
ZH	151,7	223 722	18,7	35 694	68 623	46 305	11 642	162 264
BE	241,3	299 761	31,5	0	24 587	140 938	36 507	202 032
LU ³	30,9	38 207	11,2	2 773	3 864	5 425	2 430	14 492
UR	11,5	18 789	53,6	1 636	1 475	3 596	1 257	7 964
SZ	22,5	27 648	22,5	92	3 677	9 895	1 716	15 380
OW	3,6	6 098	19,4	770	1 372	1 114	171	3 427
NW	6,6	12 324	34,4	1 528	1 337	2 522	315	5 702
GL	1,9	8 113	20,8	187	2 273	2 118	399	4 977
ZG ³	12,0	21 859	23,4	3 521	3 553	1 963	455	9 492
FR	43,6	51 335	22,4	2 448	3 965	11 799	5 800	24 012
SO ⁴	22,9	19 575	8,2	4 137	3 352	7 532	2 069	17 532
BS	70,2	38 670	19,4	...	...	...	...	...
BL ³	21,6	87 941	35,0	10 902	11 484	5 579	701	28 666
SH	11,5	19 355	26,3	1 634	2 937	3 637	1 090	9 298
AR	6,8	15 680	29,1	994	1 023	2 879	1 354	6 250
AI	3,7	9 102	63,1	1 275	821	1 188	362	3 646
SG ⁵	58,4	119 995	27,1	8 780	12 570	16 408	8 148	45 906
GR	32,6	55 409	29,3	6 695	7 877	10 204	2 209	26 985
AG	14,6	68 449	12,9	3 925	5 652	11 919	4 643	26 215
TG ⁶	71,3	107 236	47,8	...	...	...	...	25 905
TI ³	107,4	68 744	22,8	2 584	5 281	20 665	10 236	38 766
VD	183,3	91 077	14,8	...	...	...	...	...
VS	93,6	68 727	25,5	85	1 618	19 972	12 767	34 442
NE	52,5	54 466	32,8	7 343	4 485	11 679	7 311	30 818
GE	128,8	101 427	25,6	3 056	25 882	13 246	23 331	65 515
JU	19,2	22 722	33,6	2 569	2 896	4 787	1 735	12 286
Schweiz ²	1 424,1	1 656 431	23,3	102 628	200 604	355 370	136 648	821 972

- 1 BezügerInnen in % der mittleren Wohnbevölkerung 1996.
- 2 Summe der ermittelbaren BezügerInnen resp. der ermittelbaren Haushalte (d.h. ohne EL-BezügerInnen der Kantone LU, ZG, TI und ohne Fürsorge-BezügerInnen der Kantone SG und TG sowie im Kanton SO AntragstellerInnen anstelle von Einzelpersonen (vgl. Fussnoten 3-5)).
- 3 Ohne EL-BezügerInnen.
- 4 AntragstellerInnen (nicht Einzelpersonen).
- 5 Ohne Fürsorge-BezügerInnen und Personen mit unerhebbarer Prämie.
- 6 Ohne EL-BezügerInnen und Fürsorge-BezügerInnen.
- 7 Inkl. 26 722 Haushalte ohne ermittelbaren Wert (442 im Kanton SO, 25 905 im Kanton TG, 76 im Kanton AG und 299 im Kanton JU).

- 1 Bénéficiaires en % de la population résidente moyenne en 1996
- 2 Somme des bénéficiaires, respectivement des ménages, qui peuvent être déterminés (soit sans les bénéficiaires de PC dans les cantons de LU, ZH et TI, sans les bénéficiaires d'assistance dans les cantons de SG et TG et indication du nombre de demandes au lieu du nombre de personnes dans le canton de SO; voir notes de bas de pages 3 à 5).
- 3 Sans les bénéficiaires de PC.
- 4 Nombre de demandes (non pas de personnes).
- 5 Sans les bénéficiaires de prestations d'aide sociale ni les personnes dont la prime ne peut pas être déterminée.
- 6 Sans les bénéficiaires de PC ni les bénéficiaires de prestations d'assistance.
- 7 Compris 26 722 ménages sans valeur connue (442 dans le canton de SO, 25 905 dans le canton de TG, 76 dans le canton de AG et 299 dans le canton du JU).

Bundesamt für Sozialversicherung,
Sektion Statistik

Office fédéral des assurances sociales,
Section de la statistique

13.2.6 Unfallversicherung UV

Seit 1984 gilt in der Schweiz für alle Arbeitnehmer das Obligatorium der Unfallversicherung. Per 1.1.1994 wurde die bereits seit 1993 praktizierte Prämienungleichheit für Mann und Frau in der Nichtberufsunfallversicherung im Gesetz verankert.

Neben der Schweizerischen Unfallversicherungsanstalt (SUVA) können sich seit 1984 auch die Krankenkassen, Privatversicherer und öffentliche Unfallversicherungskassen an der Durchführung der obligatorischen UV beteiligen. Der Anteil dieser Versicherungsträger am Gesamtgeschäft liegt 1996 bei rund 27%.

13.2.6 Assurance-accidents AA

Depuis 1984, l'assurance-accidents est obligatoire pour toutes les personnes salariées. L'égalité des cotisations entre les hommes et les femmes pour l'assurance contre les accidents non professionnels (ANP), qui a été appliquée en 1993 déjà, a été inscrite dans la législation au 1^{er} janvier 1994.

A côté de la Caisse nationale d'assurance en cas d'accidents (CNA), les caisses-maladie, les assureurs privés et les caisses d'assurance-accidents publiques ont la possibilité, depuis 1984, de travailler dans l'AA. La part des assureurs de ce type au volume global d'assurance dans le secteur des accidents se montait à 27% en 1996.

**T 13.12 Einnahmen und Ausgaben
der Unfallversicherung UV, in Millionen Franken**

**Recettes et dépenses
des assurances-accidents AA, en millions de francs**

	1984	1990	1994	1995	1996	
Einnahmen, Total	2 723,3	4 210,0	5 562,9	5 865,6	6 128,0	Recettes, total
Prämien der Betriebe bzw. der Versicherten						Primes versées par les entreprises et les assurés
BU	951,6	1 358,7	1 650,6	1 735,0	1 743,1	AP
NBU	1 202,8	1 935,6	2 572,2	2 710,9	2 718,7	ANP
Freiwillige Versicherung	27,1	46,3	81,1	78,8	79,0	Assurance facultative
Unfallversch. für Arbeitslose	–	–	–	–	125,6	Assurance-accidents pour chômeurs
Andere Einnahmen (Kapitalerträge, Regress, Rückerstattungen)						Autres recettes (revenus du capital, recours, remboursement)
BU	246,1	363,0	500,8	522,0	580,1	AP
NBU	295,0	499,3	739,5	797,2	856,9	ANP
Freiwillige Versicherung	0,8	7,1	18,7	21,7	22,6	Assurance facultative
Unfallversch. für Arbeitslose	–	–	–	–	2,1	Assurance-accidents pour chômeurs
Gesamteinnahmen						Recettes totales
BU	1 197,7	1 721,7	2 151,4	2 256,9	2 323,2	AP
NBU	1 497,8	2 434,8	3 311,7	3 508,2	3 575,6	ANP
Freiwillige Versicherung	27,9	53,4	99,8	100,5	101,5	Assurance facultative
Unfallversch. für Arbeitslose	–	–	–	–	127,7	Assurance-accidents pour chômeurs
Ausgaben, Total	2 677,5	4 135,0	5 429,7	5 737,0	5 966,3	Dépenses, total
Kurzfristige Leistungen (Pflegeleistungen, Kostenerstattungen, Taggelder)						Prestations de courte durée (traitement, indemnisations de frais, indemnités journalières)
BU	427,6	725,2	800,7	792,8	771,7	AP
NBU	647,0	1 163,3	1 429,8	1 430,3	1 402,4	ANP
Freiwillige Versicherung	10,2	33,6	42,2	47,1	45,9	Assurance facultative
Unfallversch. für Arbeitslose	–	–	–	–	33,7	Assurance-accidents pour chômeurs
Langfristige Leistungen (Renten und Kapitalleistungen an Invalide und Hinterlassene)						Prestations de longue durée (rentes et prestations en capital versées aux invalides et aux survivants)
BU	214,6	301,5	384,5	399,4	418,4	AP
NBU	217,7	339,7	458,5	477,2	503,5	ANP
Freiwillige Versicherung	0,1	4,1	10,6	13,6	14,3	Assurance facultative
Unfallversch. für Arbeitslose	–	–	–	–	0,0	Assurance-accidents pour chômeurs
Andere Ausgaben ¹						Autres dépenses ¹
BU	500,1	701,6	955,6	1 055,3	1 053,2	AP
NBU	640,6	834,8	1 311,6	1 473,2	1 576,6	ANP
Freiwillige Versicherung	19,5	31,2	36,2	48,1	57,0	Assurance facultative
Unfallversch. für Arbeitslose	–	–	–	–	89,6	Assurance-accidents pour chômeurs
Gesamtaufwand						Dépenses totales
BU	1 142,4	1 728,3	2 140,8	2 247,5	2 243,3	AP
NBU	1 505,3	2 337,7	3 199,9	3 380,7	3 482,5	ANP
Freiwillige Versicherung	29,8	68,9	89,0	108,8	117,2	Assurance facultative
Unfallversch. für Arbeitslose	–	–	–	–	123,4	Assurance-accidents pour chômeurs
Überschuss der Einnahmen (positiv) bzw. der Ausgaben (negativ)						Solde positif (excédent de recettes) Solde négatif (excédent de dépenses)
BU	55,3	–6,6	10,6	9,4	79,7	AP
NBU	–7,6	97,1	111,8	127,5	93,1	ANP
Freiwillige Versicherung	–1,9	–15,5	10,8	–8,3	–15,6	Assurance facultative
Unfallversch. für Arbeitslose	–	–	–	–	4,3	Assurance-accidents pour chômeurs
Gesamteinnahmen bzw. Gesamtausgaben der SUVA						Recettes et dépenses totales de la CNA
Einnahmen						Recettes
BU	1 032,4	1 455,5	1 824,9	1 930,5	1 980,5	AP
NBU	1 060,0	1 618,5	2 094,3	2 286,0	2 300,0	ANP
Freiwillige Versicherung	4,3	19,2	33,8	35,7	37,0	Assurance facultative
Unfallversch. für Arbeitslose	–	–	–	–	127,7	Assurance-accidents pour chômeurs
Total	2 096,7	3 093,2	3 953,0	4 252,2	4 445,1	Total
in % der Gesamteinnahmen UV	77,0	73,5	71,1	72,5	72,5	en % des recettes totales de l'AA
Ausgaben						Dépenses
BU	979,4	1 473,0	1 824,9	1 907,6	1 941,8	AP
NBU	1 073,0	1 631,6	2 094,3	2 281,6	2 222,2	ANP
Freiwillige Versicherung	3,9	27,2	40,4	39,4	35,6	Assurance facultative
Unfallversch. für Arbeitslose	–	–	–	–	123,4	Assurance-accidents pour chômeurs
Total	2 056,3	3 131,8	3 959,6	4 228,6	4 322,9	Total
in % der Gesamtausgaben UV	76,8	75,7	72,9	73,7	72,5	en % des dépenses totales de l'AA

Abkürzungen: BU Berufsunfallversicherung
NBU Nichtberufsunfallversicherung

Abréviations: AP Assurance contre les accidents professionnels
ANP Assurance contre les accidents non professionnels

¹ Rückstellungen, Äufnung des Deckungskapitals, Teuerungszulagen,
Verwaltungsaufwand, Prävention, Reserveänderung, Übriges

¹ Provisions, formation de capital de couverture,
allocation de renchérissement, dépenses administratives,
prévention, modification des réserves, autres

Bundesamt für Sozialversicherung, Sektion Statistik

Office fédéral des assurances sociales, Section de la statistique

13.2.7 Arbeitslosenversicherung ALV

Die Arbeitslosigkeit, im Winter 1991/92 sprunghaft angestiegen, stellt die Arbeitslosenversicherung seither vor grosse finanzielle Probleme. Ende 1992 war der Ausgleichsfonds der ALV bereits erschöpft. Der Bundesrat beschloss in der Folge, den Gesamtbeitragssatz ab 1.1.1993 von 0,4 auf 2,0 Lohnprozente heraufzusetzen. Dank dieser Erhöhung konnten die Einnahmen beinahe verfünffacht werden, während die Ausgaben bloss um 70% zunahmen. Damit gelang es, eine weitere Zunahme des Ausgabenüberschusses zu vermeiden; ein erneuter Rückgang des Kapitalkontos um 2,4 Milliarden konnte aber nicht verhindert werden. Auch 1994 war ein (immerhin reduziertes) Defizit von 2,2 Milliarden Franken zu verzeichnen. Mit einem dringlichen Bundesbeschluss wurde der ALV-Beitragssatz per 1.1.1995 wiederum heraufgesetzt, auf neu 3,0%. Dank einem Rückgang der Ausgaben um 11% und der Erhöhung des ALV-Beitragssatzes konnte 1995 die Defizitperiode unterbrochen werden. Doch bereits Ende 1995 verschlechterte sich die Arbeitsmarktlage erneut, was 1996 zu einem wenn auch viel geringeren Defizit führte. 1997 erreichte dieses aber mit 2,3 Mrd. Fr. wieder die Grössenordnung der Jahre 1992-94. Die abzutragende Schuld des ALV-Ausgleichsfonds betrug Ende 1997 über 7 Milliarden Franken (siehe Grafik 13.11). Bis der ALV-Schuldenberg abgebaut ist, soll der Beitragssatz bei 3,0 Lohnprozenten bleiben. Seit 1.1.1996 wird auf Lohnanteile zwischen 97000 und 243000 neu ein Beitrag von 1,0% erhoben.

Auf der Leistungsseite wurde bereits 1995 eine fünftägige Karenzfrist eingeführt, beschränkt auf Arbeitende mit versicherten Einkommen von mehr als 3000 Franken (plus 500 Franken je Kind). Diese Einschränkung des Leistungsanspruchs ist auch Teil des neuen ALV-Gesetzes. Das revidierte Gesetz wurde in zwei Etappen anfangs 1996 und 1997 in Kraft gesetzt. Die Gesetzgebungsarbeiten standen unter dem Motto «Weg vom Lohnersatz, hin zur aktiven Arbeitsbeschaffung». Neu wird die Höchstzahl der Taggelder vom Alter der Berechtigten abhängig gemacht (von 150 Tagen für die bis 50jährigen bis zu 400 Tagen für die über 60jährigen). Die Taggeldhöhe von allgemein 80% wird für Versicherte ohne Unterhaltspflicht oder mit einem Taggeld über 130 Franken auf 70% des massgebenden Verdienstes festgesetzt. Die Zumutbarkeit einer neuen Arbeit wird verschärft geregelt, die Teilnahme an «arbeitsmarktlichen Massnahmen» gefördert, und die Kantone müssen 25000 Plätze zur Durchführung arbeitsmarktlicher Massnahmen bereitstellen. Ausserdem richten die Kantone regionale Arbeitsvermittlungszentren (RAV) ein.

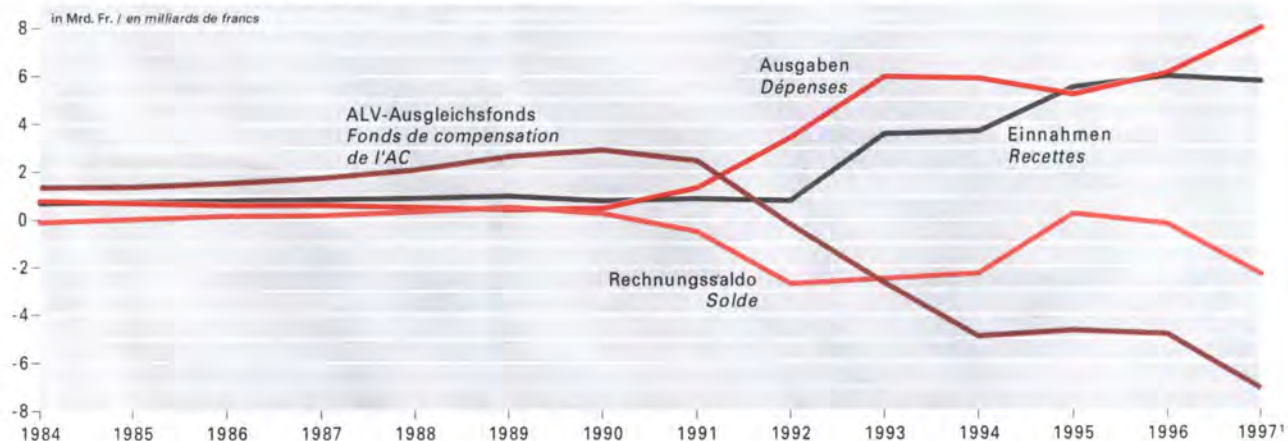
13.2.7 Assurance-chômage AC

La progression fulgurante du chômage depuis l'hiver 1991/92 a mis l'assurance-chômage dans une situation financière très difficile. Son fonds de compensation était épuisé à la fin de l'exercice 1992 déjà. Le Conseil fédéral a donc décidé de porter le taux de cotisation à 2,0% du salaire à compter du 1^{er} janvier 1993 (contre 0,4% jusque là). Cette majoration des cotisations a permis de presque quintupler les recettes de l'AC, tandis que les dépenses augmentaient une nouvelle fois de 70%. On a ainsi échappé à une nouvelle augmentation de l'excédent des dépenses, mais il n'a pas été possible d'éviter une nouvelle baisse du compte de capital pour un montant de 2,4 milliards de francs. En 1994, le déficit a été ramené à 2,2 milliards de francs. Le taux de cotisation à l'AC a une nouvelle fois été relevé le 1^{er} janvier 1995 par le biais d'un arrêté fédéral urgent (AFU): il représente maintenant 3% du salaire. Grâce à un recul des dépenses de 11% et à l'élévation du taux de cotisation, la période de déficit a été interrompue en 1995. Mais à fin 1995 déjà, la situation sur le marché du travail s'est à nouveau dégradée si bien que l'année 1996 a été marquée par un nouveau déficit, certes moins important que précédemment. En 1997, ce dernier a atteint 2,3 milliards de francs, soit à peu près le même niveau que dans les années 1992-1994. A fin 1997, la dette du Fonds de compensation de l'AC se montait à plus de 7 milliards (voir graphique 13.11).

Le taux de cotisation sera maintenu à 3% jusqu'au moment où la santé financière de l'AC sera rétablie. Depuis le 1^{er} janvier 1996, une cotisation supplémentaire de 1% est prélevée sur la part du gain située entre 97000 et 243000 francs.

Sur le plan des prestations, on a introduit, en 1995 déjà, un délai de carence de cinq jours, applicable aux actifs dont le revenu assuré dépasse 3000 francs par mois (plus 500 francs par enfant). Cette limitation du droit aux prestations est reprise dans la nouvelle loi sur l'AC, qui entre en vigueur en deux étapes, l'une au début de 1996, l'autre au début de 1997. Les travaux législatifs s'y rapportant consacrent le principe de la priorité à la recherche active d'un nouvel emploi et à la création de places d'occupation. Le nombre maximum d'indemnités journalières dépend – et ceci est nouveau – de l'âge des bénéficiaires (150 jours pour les personnes de 50 ans ou moins et jusqu'à 400 jours pour les plus de 60 ans). Le taux d'indemnisation, qui était de 80% pour tous, est réduit à 70% du gain assuré pour les personnes n'ayant pas de charge de famille ou qui perçoivent une indemnité journalière supérieure à 130 francs. Les critères délimitant un nouvel emploi réputé convenable sont désormais tels qu'ils réduisent les possibilités de refuser un emploi. Les chômeurs devront dans leur ensemble s'engager davantage dans des «mesures de marché du travail». Les cantons, quant à eux, devront mettre à disposition 25000 places au total pour l'exécution de ces mesures. Par ailleurs, ils seront tenus de créer des offices régionaux de placement.

G13.11 Entwicklung des ALV-Finanzhaushaltes Evolution des finances de l'AC



¹ Provisorisch, da noch nicht revidiert
Données provisoires (qui n'ont pas encore été révisées)

Bundesamt für Sozialversicherung

Office fédéral des assurances sociales

T 13.13 Arbeitslosenversicherung (ALV): Finanzen, Bezüger, durchschnittliche Leistungen

Assurance-chômage (AC): finances, bénéficiaires, prestations moyennes

Betriebsrechnung in Millionen Franken	1985	1990	1994	1995	1996	1997 ²	Compte d'exploitation, en millions de francs
Einnahmen, Total	743,8	786,3	3 679,9	5 487,7	5 955,4	5 744,5	Recettes, total
Beiträge der Versicherten und Arbeitgeber	694,0	648,4	3 634,0	5 447,6	5 548,4	5 593,2	Cotisation par les assurés et par les employeurs
Beiträge Bund	—	—	—	—	322,6	33,1	Contributions de la Confédération
Beiträge Kantone ¹	—	—	—	—	55,3	80,3	Contributions des cantons ¹
Zinsen	46,2	126,5	26,3	20,6	9,5	7,0	Intérêts
Rückforderungen von Insolvenzenschädigungen	3,2	10,6	15,1	15,6	15,9	21,6	Restitutions d'indemnités en cas d'insolvabilité
Übrige	0,3	0,8	4,6	3,9	2,7	8,1	Autres recettes
Ausgaben, Total	698,3	502,4	5 921,2	5 240,4	6 123,8	8 027,6	Dépenses, total
Arbeitslosenentschädigungen, netto	446,5	308,0	3 986,0	3 403,1	3 730,6	4 385,9	Indemnités de chômage, net
Schlechtwetterentschädigungen	98,3	28,0	87,6	110,1	58,3	35,4	Indemnités pour cause d'intempéries
Kurzarbeitsentschädigungen	27,8	15,9	442,5	221,6	313,2	181,5	Indemnités en cas de réduction de l'horaire de travail
Insolvenzentschädigungen	3,2	10,6	60,8	63,5	68,0	69,9	Indemnités en cas d'insolvabilité
Löhne aus vorübergehender Beschäftigung	—	—	—	—	400,8	920,9	Salaires provenant d'une activité temporaire
Arbeitsmarktliche Massnahmen	13,5	16,8	322,0	496,4	404,9	815,4	Mesures de marché du travail
AHV/IV/EO-Beiträge	35,7	31,7	423,0	355,2	400,4	472,2	Cotisations AVS/Al/APG
NBU-Beiträge	—	—	—	—	122,8	145,3	Cotisations ANP
BVG-Beiträge	—	—	—	—	—	45,1	Cotisation LPP
Verwaltungskosten	48,1	47,7	196,4	188,6	318,7	537,6	Frais administratifs
Zinsaufwand	—	—	238,2	231,7	134,1	147,9	Frais d'intérêts
Beitragsrückerstattungen an Grenzgänger	23,9	39,8	163,1	168,4	170,4	205,1	Remboursement de cotisations aux frontaliers
Übrige ²	1,3	3,9	1,6	1,8	1,5	65,4	Autres ²
Rechnungssaldo	45,4	283,9	-2 241,3	247,3	-168,4	-2 283,1	Solde
Ausgleichsfonds am Jahresende	1 378,5	2 923,7	-4 878,0	-4 630,7	-4 799,1	-7 082,2	Fonds de compensation, à la fin de l'année
Anzahl Bezüger	96 042,0	58 503,0	314 782,0	295 522,0	325 046,0	350 622,0	Nombre de bénéficiaires
Männer	54 201,0	32 767,0	179 942,0	165 278,0	186 182,0	202 181,0	Hommes
Frauen	41 841,0	25 736,0	134 840,0	130 244,0	138 864,0	148 441,0	Femmes
Durchschnittliche Bezugsdauer	56,0	54,0	99,0	92,0	96,0	105,0	Durée moyenne de prestations
Durchschnittliche Auszahlung je Bezüger in Franken	86,0	104,0	128,0	125,0	119,0	118,0	Moyenne des indemnités par bénéficiaire, en francs

1 Beteiligung der Kantone an den arbeitsmarktlichen Massnahmen
2 Provisorisch, da noch nicht revidiert

1 Participation des cantons aux mesures de marché du travail
2 Chiffres provisoires, car non révisés

Bundesamt für Wirtschaft und Arbeit

Office fédéral du développement économique et de l'emploi

13.2.8 Erwerbsersatzordnung EO

Die Erwerbsersatzordnung (EO) schloss auch 1997 mit einem Überschuss ab, obwohl 1995 der Beitragssatz um 0,2 Prozentpunkte zugunsten des IV-Beitragssatzes gesenkt worden ist. Der Überschuss betrug 387 Millionen Franken. In den vergangenen Jahren wurden stets hohe Überschüsse erzielt. Daher betrug der Ausgleichsfonds 1997 mit über 5 Mrd. Fr. mehr als das Achtfache einer Jahresausgabe. Dieser Akkumulation von Finanzkapital begegnet der Bundesrat durch eine Verschiebung von 2,2 Mrd. Fr. zur Invalidenversicherung (1998).

T 13.14 Erwerbsersatzordnung (EO): Betriebsrechnung

Betriebsrechnung in Millionen Franken	1980	1985	1990	1995	1996	1997	Compte d'exploitation, en millions de francs
Einnahmen, Total	648,0	882,5	1 059,7	859,8	877,5	968,5	Recettes, total
Beiträge	618,6	816,6	958,1	668,7	672,7	666,7	Cotisations
Ertrag des Ausgleichsfonds	29,4	65,9	101,6	191,1	204,8	301,9	Intérêts du fonds de compensation
Ausgaben, Total	482,5	711,0	885,1	620,9	621,3	581,9	Dépenses, total
Entschädigungen	481,0	709,6	883,7	618,9	619,6	580,2	Indemnités
Verwaltungskosten	1,4	1,4	1,5	1,9	1,7	1,6	Frais administratifs
Einnahmenüberschuss Ausgleichsfonds, am Jahresende	165,5	171,4	174,6	239,0	256,2	386,6	Excédent des recettes Fonds de compensation, à la fin de l'année
	904,4	1 802,9	2 657,4	4 357,2	4 613,4	5 000,1	

Bundesamt für Sozialversicherung, Sektion Statistik

13.2.8 Allocations pour perte de gain APG

En 1997 également, le régime des APG a enregistré une évolution positive de ses comptes (+ 387 millions) malgré la réduction, en 1995, du taux de cotisation de 0,2 point pour compenser la hausse du taux de cotisation de l'AI. Au fil des dernières années, les excédents réalisés ont toujours été importants. Le fonds de compensation a pu en 1997 se flatter de contenir plus de 5 milliards de francs, soit plus de 8 fois le montant des dépenses annuelles. Le Conseil fédéral affectera en 1998 une partie (2,2 milliards) de cette accumulation de capital financier à l'assurance-invalidité.

Allocations pour perte de gain (APG): compte d'exploitation

Betriebsrechnung in Millionen Franken	1980	1985	1990	1995	1996	1997	Compte d'exploitation, en millions de francs
Einnahmen, Total	648,0	882,5	1 059,7	859,8	877,5	968,5	Recettes, total
Beiträge	618,6	816,6	958,1	668,7	672,7	666,7	Cotisations
Ertrag des Ausgleichsfonds	29,4	65,9	101,6	191,1	204,8	301,9	Intérêts du fonds de compensation
Ausgaben, Total	482,5	711,0	885,1	620,9	621,3	581,9	Dépenses, total
Entschädigungen	481,0	709,6	883,7	618,9	619,6	580,2	Indemnités
Verwaltungskosten	1,4	1,4	1,5	1,9	1,7	1,6	Frais administratifs
Einnahmenüberschuss Ausgleichsfonds, am Jahresende	165,5	171,4	174,6	239,0	256,2	386,6	Excédent des recettes Fonds de compensation, à la fin de l'année
	904,4	1 802,9	2 657,4	4 357,2	4 613,4	5 000,1	

Office fédéral des assurances sociales, Section de la statistique

13.2.9 Familienzulagen FZ

Die kantonal geregelten Familienzulagen (vgl. Grafik 13.12) wurden für das Jahr 1998 erneut in verschiedenen Kantonen verbessert (BL, GL, TG). Der Minimalansatz beträgt 140 Franken (Kantone Waadt und Neuenburg), der Maximalansatz liegt bei 310 Franken monatlich (Kanton Waadt, ab dem 3. Kind). 13 Kantone gewähren ab dem 16. Altersjahr sogenannte Ausbildungszulagen, welche die Kinderzulage ersetzen. Die Ausbildungszulagen liegen zwischen 165 und 378 Franken. Elf Kantone kennen Geburtszulagen von 600 bis 1500 Franken. Die Arbeitgeberbeiträge an die kantonalen Familienausgleichskassen liegen zwischen 1,2 und 3,0% der Lohnsumme. Werden auch die privaten Familienausgleichskassen einbezogen, liegt das Spektrum der Arbeitgeberbeiträge gar zwischen 1,0% und 5,5%! Die jährlich erscheinende Übersicht «Arten und Ansätze der Familienzulagen» in der Februarausgabe der Zeitschrift «Soziale Sicherheit» des BSV orientiert umfassend über die kantonalrechtlichen Ansätze der Familienzulagen.

Die Gesamtsumme der ausbezahlten Familienzulagen belief sich 1996 auf rund 4,0 Milliarden Franken (Schätzung BSV). Die nach Bundesrecht ausgerichteten Familienzulagen (in der Landwirtschaft) und die von den kantonalen Familienausgleichskassen veranlassten Leistungen machen schätzungsweise ein Drittel aller Familienzulagen aus. Die übrigen Leistungen werden von privaten und verbandlichen Ausgleichskassen sowie von befreiten Arbeitgebern direkt ausgerichtet. Sie werden bis heute nicht systematisch erfasst.

Im Bereich der Familienpolitik verabschiedete der Bundesrat Mitte 1997 die Botschaft zur Mutterschaftsversicherung MSV. Die Mutterschaftsversicherung soll eine Erwerbsersatzversicherung für erwerbstätige sowie eine Grundleistung für erwerbs- wie nichterwerbstätige Mütter umfassen. Die Erwerbsersatzversicherung sieht während 14 Wochen einen 80%igen Ersatz des auf 97 200 Fr. begrenzten Erwerbseinkommens vor. Die Grundleistung (vierfacher Betrag der AHV-Mindestrente, d.h. 3980 Fr.) wird bis zu einem Familieneinkommen von 35 820 Fr. voll ausgerichtet, danach sinkt sie bei steigendem Einkommen. Ab einem Familieneinkommen von 71 640 Fr. wird keine Grundleistung mehr ausgerichtet. Mitte 1998 befand sich die Vorlage in der parlamentarischen Beratung.

13.2.9 Allocations familiales AF

Les AF, qui relèvent du droit cantonal (voir le graphique 13.12), ont été majorées une nouvelle fois dans certains cantons (BL, GL, TG) au cours de l'année 1998. L'allocation minimale est passée à 140 francs (NE et VD), alors que l'allocation maximale est de 310 francs (VD, à partir du 3^e enfant). Des allocations de formation (de 165 à 378 francs par enfant dès l'âge de 16 ans) sont en outre accordées par treize cantons, tandis que les allocations de naissance (de 600 à 1500 francs) existent dans onze cantons. Les employeurs versent aux caisses cantonales de compensation pour allocations familiales une contribution qui représente entre 1,2% et 3,0% de la masse salariale. Elle oscille même entre 1,0% et 5,5% si l'on tient compte des caisses privées de compensation pour allocations familiales. L'OFAS publie dans sa revue «Sécurité sociale», à la rubrique «Genres et montants des allocations familiales», les montants fixés par chaque canton en matière d'allocations familiales.

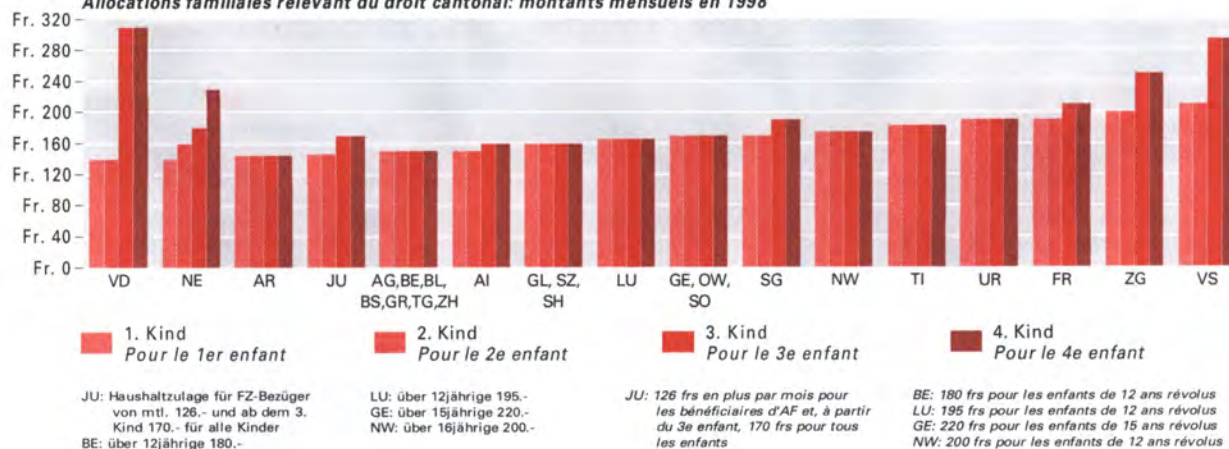
La somme totale des allocations familiales a atteint 4,0 milliards en 1996 (estimation OFAS). Les AF versées en application du droit fédéral (dans l'agriculture) et celles qui sont financées par les caisses cantonales de compensation pour allocations familiales représentent, estime-t-on, le tiers du montant total, le reste, qui ne fait l'objet d'aucun relevé statistique systématique, étant versé soit par des caisses de compensation privées ou dépendant d'associations professionnelles, soit directement par les employeurs.

Dans le domaine de la politique familiale, le Conseil fédéral a adopté, mi-1997, le message sur l'assurance-maternité. L'assurance-maternité comprendrait une assurance perte de gain pour les mères actives et une prestation de base destinée aux mères, quel que soit leur statut d'activité. L'assurance perte de gain prévoit une couverture de 80% du revenu de l'activité lucrative (la limite maximale du revenu étant fixée à 97 200 francs). La prestation de base (dont le montant, 3980 francs, est quatre fois supérieur à la rente minimale de l'AVS) est accordée pleinement aux mères dont le revenu familial ne dépasse pas 35 820 francs. Le montant de cette prestation diminue à mesure que le revenu familial est élevé. Aucune prestation de base n'est allouée aux mères dont le revenu atteint au moins 71 640 francs. A mi-1998, le projet était examiné par le Parlement.

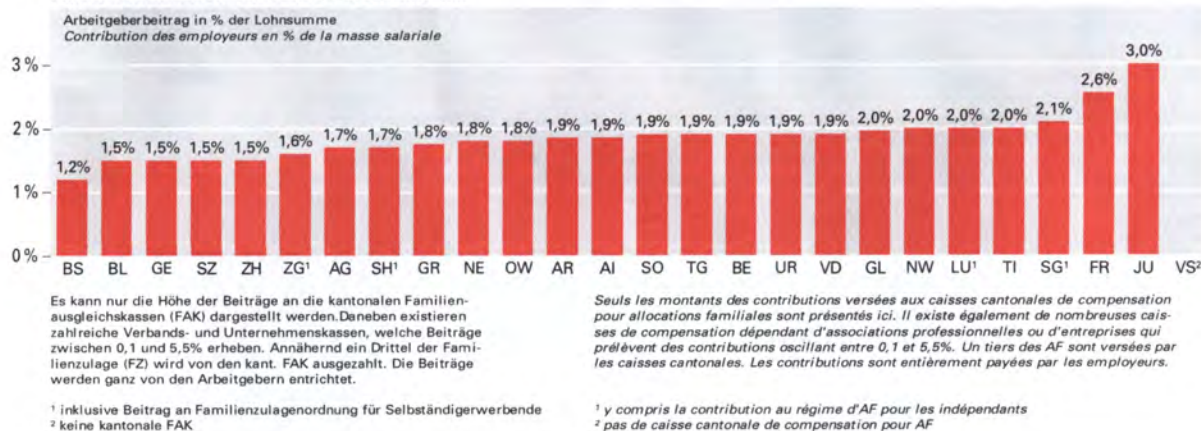
G13.12 Familienzulagen in den Kantonen 1998 Allocations familiales selon les cantons, en 1998

Kantonale rechtliche Familienzulagen: Monatsansätze 1998

Allocations familiales relevant du droit cantonal: montants mensuels en 1998



Finanzierung der kantonalrechtlichen FZ Financement des AF relevant du droit cantonal



T 13.15 Familienzulagen (FZ): Finanzen¹
Allocations familiales (AF): financement¹

Finanzen in Millionen Franken	1990	1991	1992	1993	1994	1995	1996	Financement en millions de francs
Einnahmen, Total	3 115	3 383	3 584	3 792	3 846	3 894	4 073	Recettes, total
Beiträge der Versicherten und Arbeitgeber	2 888	3 128	3 296	3 494	3 566	3 608	3 777	Cotisations des assurés et des employeurs
davon kantonale Familienausgleichskassen	840	922	968	976	996	...	...	dont caisses cantonales de compensation pour AF
davon FZ des Bundes	11	12	12	13	13	13	12	dont AF de la Confédération
Subventionen	100	106	116	123	123	127	129	Subventions
davon von Kantonen an kant. Familienausgleichskassen	...	...	...	...	...	...	...	dont cantons pour caisses cantonales de compensation pour AF
davon vom Bund an FZ des Bundes	67	71	77	82	82	85	86	dont Confédération pour AF de la Confédération
davon von Kantonen an FZ des Bundes	33	35	39	41	41	42	43	dont cantons pour AF de la Confédération
Zinsen	126	148	172	175	158	160	167	Intérêts
davon kantonale Familienausgleichskassen	37	44	51	50	45	...	...	dont caisses cantonales de compensation pour AF
Ausgaben, Total	2 995	3 173	3 397	3 736	3 872	3 920	4 100	Dépenses, total
Sozialleistungen	2 925	3 101	3 318	3 650	3 785	3 832	4 008	Prestations
davon kantonale Familienausgleichskassen	819	879	937	985	1 025	...	...	dont caisses cantonales de compensation
davon FZ des Bundes	110	116	125	133	133	137	138	dont AF de la Confédération
Verwaltungskosten	70	72	79	86	87	88	92	Frais administratifs
davon kantonale Familienausgleichskassen	20	21	23	24	24	...	...	dont caisses cantonales de compensation
davon FZ des Bundes	2	2	3	3	3	3	3	dont AF de la Confédération

¹ Neben der Familienzulagenordnung des Bundes für landwirtschaftliche Arbeitnehmer, Kleinbauern, selbständige Äpler und Berufsfischer bestehen kantonale Familienzulagengesetze. Die Durchführung der kantonalen FZ geschieht durch kantonale Familienausgleichskassen sowie durch Branchenkasernen und teilweise durch die Arbeitgeber selber. Statistisch erfasst werden nur die FZ des Bundes. Für die kantonalen Ausgleichskassen besteht zudem bis 1994 eine Schätzung der Sektion Volkswirtschaftliche Gesamtrechnung des BFS. Leider wird diese Schätzung seit 1994 nicht mehr weitergeführt. Damit sind rund 95% der FZ statistisch nicht erfasst. Um dennoch Indikatoren für die Gesamtentwicklung der Familienzulagen in der Schweiz zu erhalten, hat das BSV für den Zeitraum 1987–1996 eine provisorische Schätzung angestellt.

¹ Outre les allocations familiales versées par la Confédération aux travailleurs agricoles, aux petits paysans, aux exploitants d'alpages indépendants et aux pêcheurs professionnels, il existe des lois cantonales sur les allocations familiales. Les AF cantonales sont octroyées par les caisses cantonales de compensation pour AF, par les caisses d'associations professionnelles et en partie par l'employeur lui-même. Seules les AF de la Confédération sont recensées statistiquement. En ce qui concerne les AF versées par les caisses cantonales de compensation, la section des comptes nationaux de l'OFS a procédé à une estimation jusqu'en 1994. Mais cette estimation n'a pas été poursuivie les années suivantes. Ainsi, environ 95% des AF ne sont pas recensées dans la statistique. Pour disposer d'indicateurs concernant l'évolution globale des AF en Suisse, l'OFS a établi une estimation provisoire pour la période 1987–1996.

Bundesamt für Sozialversicherung
Bundesamt für Statistik (Nationale Buchhaltung) und
Betriebsrechnungen der Zentralen Ausgleichskasse ZAS

Office fédéral des assurances sociales
Office fédéral de la statistique (comptabilité nationale) et
comptes d'exploitation de la Caisse centrale de compensation (CC)

13.3 Bedarfsabhängige Leistungen (Sozialhilfe)

13.3.1. Grundprinzipien der Sozialhilfe

Die Sozialhilfe (in der Statistik der öffentlichen Finanzen auch Fürsorge genannt) ist das feinstmaschige Netz der sozialen Sicherheit.

Ein Grundrecht auf Existenzsicherung wird in der Bundesverfassung zwar nicht explizit erwähnt, lässt sich daraus aber nach vorherrschender Lehrmeinung ableiten. Von besonderer Bedeutung ist Artikel 48. Er schreibt vor, dass Bedürftige von demjenigen Kanton unterstützt werden, in dem sie sich aufhalten, und dass dieser die Kosten der Unterstützung trägt. Weiter kann der Bund den Rückgriff auf einen früheren Wohnkanton oder den Heimatkanton regeln.

Das Bundesgesetz über die Zuständigkeit für die Unterstützung Bedürftiger vom 24. Juni 1977 (ZUG) definiert die Bedürftigkeit, die Unterstützungsleistungen, den Unterstützungsbereich, die Unterstützung von Ausländern und die entsprechenden Verfahren. Es regelt auch die Zuständigkeit der Kantone für Bedürftige, sich in der Schweiz aufhaltende Personen sowie die Vergütung von Unterstützungskosten unter den Kantonen.

Der Bund ist einzig für die Unterstützung der Flüchtlinge, der Asylbewerber sowie der Auslandschweizer zuständig. Die Sozialhilfe – Organisation, Kompetenzen und Finanzierung – wird demnach hauptsächlich durch die 26 kantonalen Sozialhilfegesetze geregelt.

Daneben bestehen in den Kantonen zusätzliche Unterstützungsleistungen, welche sich auf bestimmte Zielgruppen richten (junge Eltern, Kinder, Suchtkranke usw.) oder die Sozialversicherungen ergänzen (z. B. Arbeitslosenhilfe). Die Unterschiede zwischen den Kantonen in dieser Hinsicht sind allerdings beträchtlich: Dieselbe Unterstützung wird im einen Kanton durch spezifische Leistungen erbracht, im anderen durch die Sozialhilfe.

Sozialhilfeleistungen bemessen sich nach dem individuellen Bedarf. Zwar legt das Gesetz keine Beträge fest, jedoch hat die Schweizerische Konferenz für Sozialhilfe (SKOS) Richtlinien zur Berechnung angemessener Sozialhilfe herausgegeben. Es handelt sich um Empfehlungen, die in der Praxis weitgehend respektiert werden (vgl. Tabelle 13.16). Sozialhilfe und Sozialversicherungen sind zwei komplementäre, auf unterschiedlichen Prinzipien beruhende Bausteine des Systems der sozialen Sicherheit. Während die

13.3 Prestations sous condition de ressources (aide sociale)

13.3.1 Les principes fondamentaux de l'aide sociale

L'aide sociale (appelée aussi assistance, notamment dans la statistique des finances publiques) représente l'ultime maille du filet de la sécurité sociale.

Un droit fondamental à la garantie des besoins vitaux n'est certes pas inscrit explicitement dans la constitution, mais on peut le déduire de la doctrine. L'article 48 a à cet égard une importance particulière. Il prescrit que les personnes dans le besoin soient assistées par le canton dans lequel elles séjournent. Selon cet article constitutionnel, les frais d'assistance sont à la charge du canton de domicile. La Confédération peut régler le recours contre le canton d'un précédent domicile ou le canton d'origine.

La loi fédérale sur la compétence en matière d'assistance des personnes dans le besoin du 24 juin 1977 (LCA) définit les personnes dans le besoin, les prestations d'assistance, le domaine d'assistance, l'assistance des étrangers et les procédures. Elle détermine également le canton compétent pour assister une personne dans le besoin qui séjourne en Suisse et règle le remboursement des frais d'assistance entre les cantons.

Seuls l'assistance des réfugiés et des requérants d'asile de même que le soutien aux Suisses de l'étranger sont du ressort de la Confédération.

L'aide sociale s'appuie donc essentiellement sur les 26 lois cantonales sur l'aide sociale (organisation, compétences et financement).

De surcroît, il existe dans les cantons des prestations d'assistance qui s'adressent à des groupes cibles (jeunes parents, enfants, toxicomanes, etc.) ou qui prennent la relève des assurances sociales (par ex. le secours aux chômeurs). Il existe de fortes disparités cantonales en la matière: la même prestation, selon le canton, est fournie par le biais de prestations spécifiques ou par celui de l'aide sociale.

Les prestations d'aide sociale sont octroyées en fonction des besoins individuels. Les montants de ces prestations ne sont pas fixés par la loi. Cependant, la Conférence suisse des institutions d'action sociale (CSIAS) publie des normes pour le calcul de l'aide sociale. Il ne s'agit que de recommandations, qui sont toutefois largement appliquées dans la pratique (voir tableau 13.16).

T 13.16 Berechnungsbeispiele der Monatsbeträge (in Franken) nach SKOS-Richtlinien, 1998

	Haushaltsgrösse Grandeur du ménage			
	1 Person 1 personne	3 Personen 3 personnes	4 Personen 4 personnes	
Grundbedarf I für den Lebensunterhalt	1 010	1 880	2 160	Forfait de base I pour l'entretien
Grundbedarf II für den Lebensunterhalt (Bandbreite, regionale Festlegung)	45–155	85–290	100–335	Forfait de base II pour l'entretien (fourchette tenant compte des différences régionales)
Total	1 055–1 165	1 965–2 170	2 260–2 495	Total

Der Grundbedarf I entspricht dem Minimum, das zu einer menschenwürdigen Existenz nötig ist.
Mit dem Grundbedarf II wird die Sozialhilfe auf ein Niveau angehoben, das die soziale Integration von unterstützten Personen absichert.

Zu diesen Beträgen kommen noch folgende Positionen (nach Aufwand):
– Mietzins inkl. Nebenkosten
– Medizinische Grundversorgung (inkl. Krankenkassenprämien)

Je nach individueller Situation werden noch weitere zusätzliche Leistungen gewährt, wie z. B. für
– Krankheits- und behinderungsbedingte Mehrkosten
– Erwerbsunkosten
– Fremdbetreuung von Kindern
– Schule und Erstausbildung

Schweizerische Konferenz für Sozialhilfe (SKOS)

Exemples de calcul du montant mensuel (en francs) de l'aide sociale d'après les normes de la CSIAS, 1998

Le montant forfaitaire I représente le minimum nécessaire à une existence digne.
Le montant forfaitaire II a pour but de hisser l'aide sociale au niveau d'une aide favorisant l'intégration sociale des bénéficiaires.

A ces montants s'ajoutent les rubriques suivantes (d'après les frais):
– Loyer, y compris les charges
– Frais médicaux et pharmaceutiques (y compris primes de caisses-maladie)

Selon la situation personnelle, des prestations supplémentaires sont octroyées, par exemple pour:
– Frais supplémentaires pour cause de maladie et handicap
– Frais d'acquisition
– Garde d'enfants par des tiers
– Ecole et formation de base

Conférence suisse des Institutions d'aide sociale (CSIAS)

Sozialversicherungen das Risiko eines Einkommensverlusts oder Schadens abdecken, bezieht sich die Sozialhilfe auf eine bereits eingetretene finanzielle Bedürftigkeit, und zwar ungeachtet deren Ursachen.

Ausserdem unterscheidet sich die Sozialhilfe in folgenden Punkten von den Sozialversicherungen:

- sie wird ausschliesslich über Steuergelder finanziert;
- sie bietet nebst finanzieller Hilfe auch persönliche Beratung und andere Unterstützungsleistungen an;
- die Leistungsbeträge werden individuell nach Bedürftigkeit der Empfänger festgelegt.

Verbunden sind die beiden Systeme durch das Prinzip der Subsidiarität: Die Sozialhilfe kommt dann zum Einsatz, wenn die Sozialversicherung keine, noch keine oder nur ungenügende Leistungen gewährt. Die kantonalen Sozialhilfegesetze sehen die Rückerstattung von Leistungen und die Beteiligung Angehöriger vor, sofern deren finanzielle Situation es erlaubt.

Gegenwärtig existiert keine nationale Statistik der Sozialhilfeempfänger und über Art und Ausmass der Unterstützung; eine solche Statistik wird aber durch das BFS vorbereitet. Gewisse Hinweise zum Thema können immerhin zwei Quellen liefern: die Statistik der öffentlichen Finanzen (Abschnitt 13.3.2) und Angaben aus einzelnen Kantonen (13.3.3).

13.3.2 Sozialhilfe im Lichte der Statistik der öffentlichen Finanzen

Aus der Statistik der öffentlichen Finanzen (siehe dazu Kapitel 18 in diesem Jahrbuch) ist im Zusammenhang mit dem Thema Sozialhilfe der Ausgabenposten Fürsorge von Interesse. Allerdings sind die entsprechenden Zahlen wenig aussagekräftig; bei interkantonalen Vergleichen können sie nur einen groben Eindruck vermitteln. Der Grund liegt in der uneinheitlichen Rechnungsführung der Kantone und der Gemeinden: Dieselbe Ausgabe kann in verschiedenen Kantonen bzw. Gemeinden unterschiedlichen Kategorien zugeordnet sein. Zuverlässige Angaben, insbesondere interkantonale Vergleiche, sind nur auf höherem Aggregationsniveau möglich, nämlich beim Total der Funktionen «Gesundheit» und «Soziale Wohlfahrt». «Gesundheit» umfasst in der Statistik der öffentlichen Finanzen die Kategorien Spitäler, Kranken- und Pflegeheime, Psychiatrische Kliniken, Ambulante Krankenpflege, Krankheitsbekämpfung, Schulgesundheitsdienst, Lebensmittelkontrolle und Übriges Gesundheitswesen; «Soziale Wohlfahrt» beinhaltet Altersversicherung, Invalidenversicherung, Krankenversicherung, Sonstige Sozialversicherungen, Jugendschutz, Invalidität, Sozialer Wohnungsbau, Altersheime, Fürsorge und Hilfsaktionen.

Für die Fürsorge wurden 1996 insgesamt rund 4,4 Milliarden Franken ausgegeben, mehr als doppelt soviel wie 1990 (2 Milliarden). Es handelt sich dabei um Globalausgaben, die neben den laufenden auch die Investitionsausgaben umfassen. Die Einnahmen beliefen sich auf 1,4 Milliarden Franken, zumeist in Form von Subventionen oder Entschädigungen. Tabelle 13.17 listet die Nettoausgaben der Sozialversicherungen und der übrigen Aufgaben im Bereich Soziale Wohlfahrt auf, getrennt nach politischer Ebene. Es zeigt sich, dass die Kosten für Sozialhilfe vor allem von den Gemeinden getragen werden.

Grafik 13.13 macht deutlich, dass sich die Ausgaben der Kantone für Gesundheit, Soziale Wohlfahrt und Fürsorge stark unterscheiden – dies trotz der finanziellen Beiträge des Bundes. Auch in bezug auf die Beteiligung der Gemeinden an den Fürsorgeausgaben bestehen grosse kantonale Unterschiede (Grafik 13.14).

L'aide sociale et les assurances sociales sont deux modalités complémentaires du système de sécurité sociale qui reposent cependant sur des principes différents. Alors que les assurances sociales couvrent les conséquences de risques entraînant une perte de revenu ou des dommages l'octroi de l'aide sociale est lié à la constatation d'un état d'incapacité de pourvoir à un minimum vital, indépendamment des causes de cet état de besoin.

En outre, l'aide sociale diffère des assurances sociales quant aux points suivants:

- elle est financée exclusivement par les impôts;
- elle prévoit, outre les aides financières, des prestations de conseil personnel et de soutien;
- le montant de la prestation financière est fixé en fonction des besoins de chaque requérant.

Les relations qu'entretiennent les deux systèmes sont déterminées par le principe de subsidiarité: l'aide sociale n'intervient que lorsque les prestations des assurances sociales ne sont pas accordées, ou lorsqu'elles sont insuffisantes. Les lois cantonales sur l'aide sociale prévoient le remboursement des prestations et les interventions de la famille de l'assisté, pour autant que la situation financière du bénéficiaire ou de sa famille le permettent.

Il n'existe pour l'instant pas de statistique nationale des personnes bénéficiant d'une aide sociale et concernant le genre et l'étendue du soutien apporté. Mais l'OFS prépare la mise sur pied d'une telle statistique. La statistique des finances publiques (paragraphe 13.3.2) et les données de différents cantons (13.3.3) constituent deux sources d'information sur ce thème.

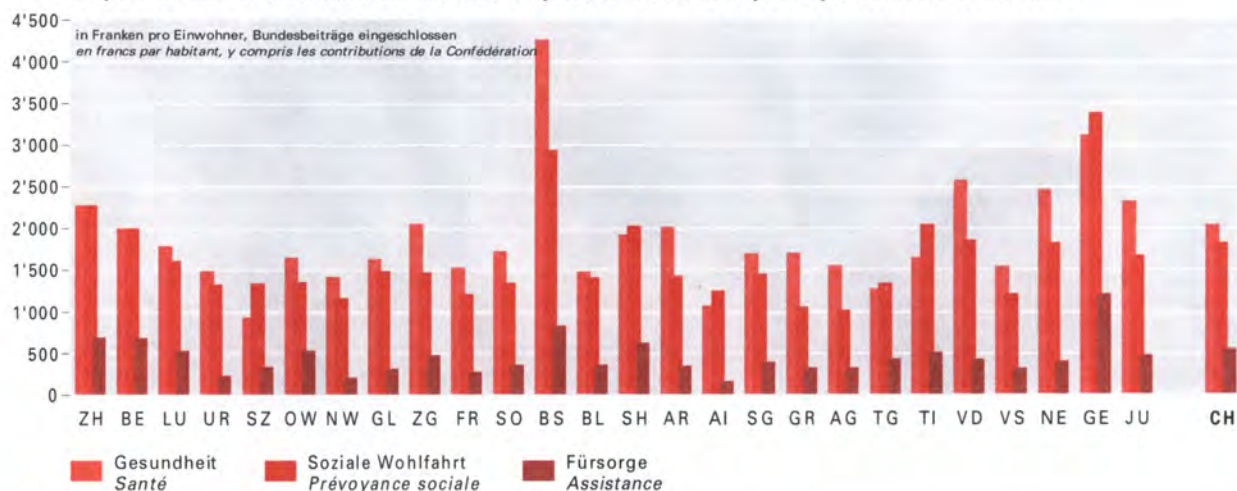
13.3.2 L'aide sociale à la lumière de la statistique des finances publiques

Les postes de dépenses «assistance» de la statistique des finances publiques (voir le chapitre 18 du présent annuaire) fournissent des indications intéressantes sur l'aide sociale. Les chiffres correspondants ne sont toutefois que peu pertinents, car il existe des différences d'application de la comptabilité publique entre cantons, voire entre communes: la même dépense peut être attribuée à des catégories différentes selon le canton ou la commune. On peut cependant disposer de données fiables si l'on considère le plus haut niveau d'agrégation possible. Ainsi, le total des domaines «santé» et «prévoyance sociale» peuvent se prêter à une comparaison intercantonale fiable. Le domaine «santé» comporte dans la statistique des finances publiques les catégories hôpitaux, homes médicalisés, cliniques psychiatriques, soins ambulatoires, prophylaxie et luttas contre les maladies, service médical des écoles, contrôle des denrées alimentaires et autres dépenses de santé. Le domaine «prévoyance sociale» comprend les catégories assurance-vieillesse et survivants, assurance-invalidité, assurance-maladie, autres assurances sociales, protection de la jeunesse, invalidité, encouragement à la construction de logements, homes pour personnes âgées, assistance et actions d'entraide.

L'assistance a mobilisé en 1996 quelque 4,4 milliards de francs, soit plus du double qu'en 1990 (2 milliards). Il s'agit de dépenses globales, incluant en sus des dépenses courantes, les dépenses d'investissement. Les recettes ont atteint 1,4 milliard de francs; il s'agissait le plus souvent de subventions ou d'indemnités. Le tableau 13.17 se penche sur les dépenses nettes des assurances sociales et des autres tâches dans le domaine de la prévoyance sociale, en les ventilant selon le niveau politique. On constate que la charge des dépenses pour l'assistance incombe surtout aux communes.

Le graphique 13.13 révèle de fortes disparités dans les dépenses des cantons pour la santé, la prévoyance sociale et l'assistance, cela malgré le soutien financier que leur apporte la Confédération. Les différences cantonales sont également importantes pour ce qui touche la participation des communes aux dépenses d'assistance (graphique 13.14).

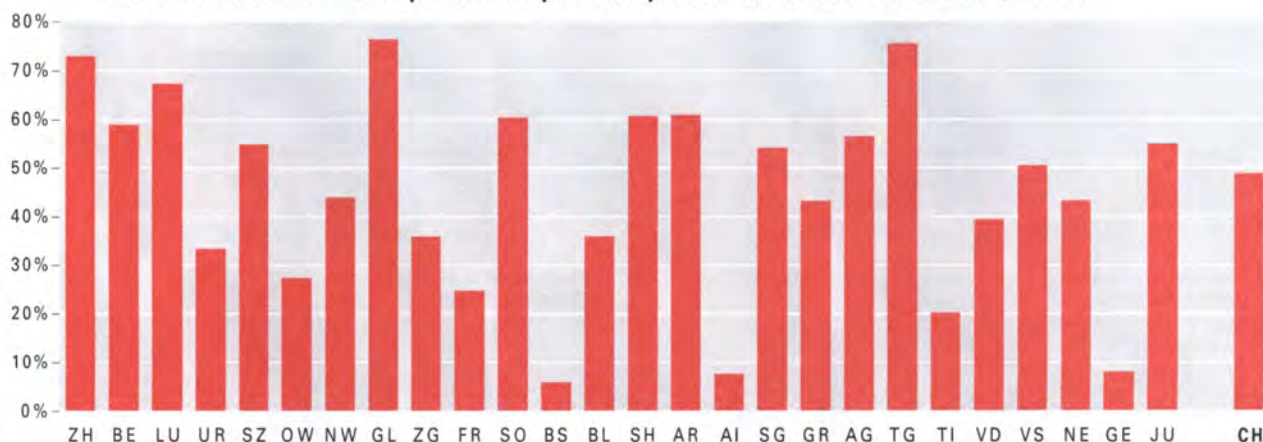
G13.13 Ausgaben der Kantone und Gemeinden für Gesundheit und soziale Wohlfahrt, 1996
Dépenses des cantons et des communes pour la santé et la prévoyance sociale, en 1996



Eidgenössische Finanzverwaltung

Administration fédérale des finances

G13.14 Anteil der Gemeinden an den Fürsorgeausgaben der öffentlichen Hand, 1996¹
Part des communes aux dépenses des pouvoirs publics en matière d'assistance, en 1996¹



¹ Funktion "Fürsorge" gemäss öffentliche Finanzen, inkl. Beiträge des Bundes, ohne Doppelzählungen

¹ Fonction "Assistance" selon les finances publiques, y compris les contributions de la Confédération, sans les montants comptés à double

Eidgenössische Finanzverwaltung

Administration fédérale des finances

T 13.17 Nettoausgaben im Bereich der öffentlichen Sozialhilfe, 1996

Dépenses nettes dans le domaine de l'action sociale, 1996

	Ausgaben in Tausend Fr. Dépenses en milliers de francs			Ausgaben in % Dépenses en %				
	Bund Confédération	Kantone Cantons	Gemeinden Communes	Bund Confédération	Kantone Cantons	Gemeinden Communes	Total	
Total	1 150 331	1 752 243	1 657 031	25,2	38,4	36,3	100,0	Total
Jugendschutz	0	222 218	395 478	0,0	36,0	64,0	100,0	Protection de la jeunesse
Invalidität	0	209 852	58 170	0,0	78,3	21,7	100,0	Invalidité
Sozialer Wohnungsbau	166 776	153 208	36 986	46,7	42,9	10,4	100,0	Construction de logements Homes pour personnes âgées
Altersheime	0	81 033	181 063	0,0	30,9	69,1	100,0	Actions d'entraide (dans le pays et à l'étranger)
Hilfsaktionen (In- und Ausland)	0	13 546	17 201	0,0	44,1	55,9	100,0	Assistance
Fürsorge	983 556	1 072 384	968 133	32,5	35,5	32,0	100,0	Assistance aux personnes âgées
Altersfürsorge	0	113 306	108 121	0,0	51,2	48,8	100,0	Aide aux indigents
Armenunterstützung	0	441 888	444 358	0,0	49,9	50,1	100,0	Offices du travail
Arbeitsämter	16 073	210 386	118 467	4,7	61,0	34,3	100,0	Aide aux Suisses à l'étranger
Auslandsschweizerhilfe	7 484	325	2	95,8	4,2	0,0	100,0	Autres tâches d'assistance
Übrige Fürsorge	959 998	306 480	297 185	61,4	19,6	19,0	100,0	

Eidgenössische Finanzverwaltung

Administration fédérale des finances

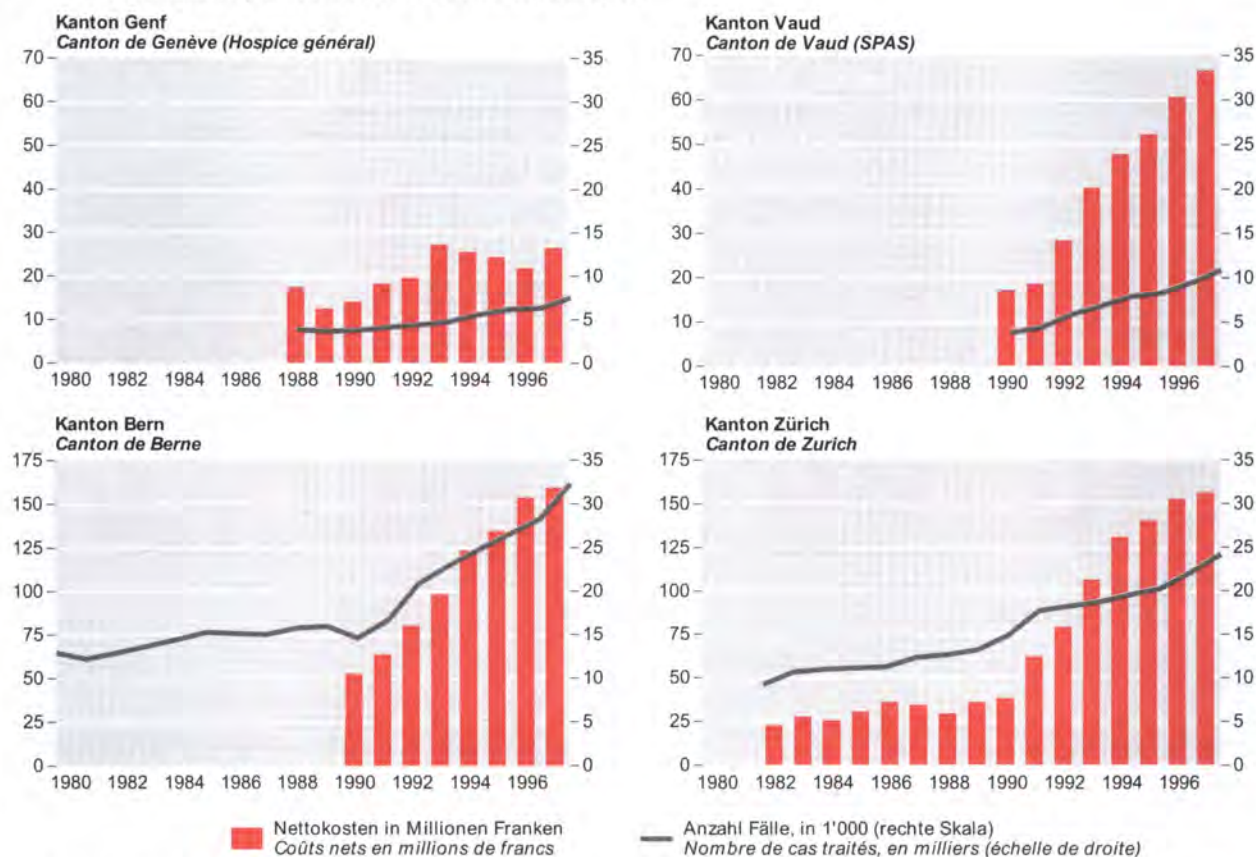
13.3.3 Sozialhilfefälle, Entwicklung in verschiedenen Kantonen

Grafik 13.15 illustriert die wachsende Bedeutung der Sozialhilfe in verschiedenen Kantonen. Sowohl die Zahl der Fälle wie auch die Gesamtsumme der Unterstützungsleistungen sind in allen Kantonen in den frühen 90er Jahren sprunghaft gestiegen. Hauptursache ist die wirtschaftliche Rezession und die zunehmende Arbeitslosigkeit. Die in Grafik 13.15 verwendeten Daten lassen keine Vergleiche zwischen den Kantonen zu. Zu unterschiedlich sind die Erhebungsmethoden, zu verschieden die Arten der Unterstützung der Bedürftigen. Um nur ein Beispiel zu nennen: Im Kanton Bern beziehen Arbeitslose nach ihrer Aussteuerung Sozialhilfe (d.h. nachdem sie die Höchstzahl an Taggeldern der Arbeitslosenversicherung erreicht haben), in den anderen hier aufgeführten Kantonen dagegen werden sie – während einer begrenzten Zeit – durch die sog. Arbeitslosenhilfe unterstützt.

13.3.3 Dossiers du ressort de l'aide sociale, évolution dans les cantons

Le graphique 13.15 illustre l'importance croissante de l'aide sociale dans différents cantons. Tant le nombre des dossiers traités que la somme globale des prestations de soutien ont progressé de manière fulgurante dans tous les cantons au début des années nonante, suite notamment à la récession économique et à l'accroissement du chômage. Les données utilisées dans le graphique 13.15 ne permettent pas d'établir des comparaisons cantonales. Les méthodes de relevé sont trop différentes et les modes de prise en charge des personnes nécessiteuses trop diverses. Prenons l'exemple suivant: dans le canton de Berne, les chômeurs arrivés en fin de droits (lorsqu'ils ont touché le nombre maximum d'indemnités journalières de l'assurance-chômage) bénéficient de l'aide sociale; dans les autres cantons considérés dans le graphique, ces chômeurs sont soutenus financièrement – pendant une période limitée – par le secours aux chômeurs.

G13.15 Sozialhilfe, Entwicklung in verschiedenen Kantonen
Aide sociale, évolution dans différents cantons



Anmerkung: die Daten des Kantons Genéve (Hospice général) beziehen sich bis 1993 jeweils auf die Periode vom 1. Mai bis zum 30. April, ab 1994 auf das Kalenderjahr. Neben finanzieller Hilfe (3417 von insgesamt 6341 Fällen im Jahre 1996) werden auch andere Leistungen angeboten (z.B. Beratung). Für 1995 wurden auch 31 ausserhalb des Kantons unterstützte Personen berücksichtigt sowie Fälle, bei denen die medizinischen Kosten übernommen wurden. Seit 1995 müssen sich ausgesteuerte Arbeitslose nicht mehr an die Fürsorge, sondern an den "Service du revenu minimum cantonal d'aide sociale" wenden.

Der Kanton Waadt (Département de la santé et de l'action sociale) erhebt die Zahl der Fälle, für die während des betreffenden Jahres effektiv Sozialhilfeausgaben getätigt wurden, und die entsprechenden Bruttoausgaben. Nicht berücksichtigt ist die Hilfe gegenüber Personen ausserhalb des Kantons und gegenüber Asylsuchenden.

Der Kanton Zürich (Fürsorgedirektorenkonferenz des Kantons) erhebt die Anzahl Fälle, welche wirtschaftliche Hilfe aufgrund des Sozialhilfegesetzes erhalten haben, sowie die entsprechenden Nettoausgaben.

Die Daten des Kantons Bern (Gesundheits- und Fürsorgedirektion des Kantons) beziehen sich nicht auf Unterstützungsfälle (wie in den anderen Kantonen), sondern auf die Anzahl der unterstützten Personen gemäss Fürsorgegesetz. Die gemäss Dekret Unterstützten sind nicht berücksichtigt. Bei den Nettoausgaben handelt es sich um die Aufwendungen der Gemeinden und des Kantons für Unterstützungsleistungen.

Remarque: les données du canton de Genève (Hospice général), jusqu'en 1993, se réfèrent à la période allant du 1er mai au 30 avril; depuis 1994, la statistique correspond à l'année civile. En sus de l'aide financière (3417 dossiers sur un total de 6341 en 1996), des prestations de conseil et de gestion sont proposées. En 1995, la statistique tient aussi compte, à raison de 31 situations, des dossiers des Genevois assistés hors du canton et pour lesquels les frais médicaux ont été pris en charge. Depuis 1995, les chômeurs arrivés en fin de droits ne doivent plus s'adresser à l'assistance, mais au Service du revenu minimum cantonal d'aide sociale.

Le canton de Vaud (Département de la santé et de l'action sociale) recense le nombre de dossiers pour lesquels des dépenses d'aide sociale ont été occasionnées pendant l'année considérée, ainsi que les dépenses brutes. La statistique ne tient pas compte de l'aide fournie à des personnes hors du canton. Les requérants d'asile qui ont pu bénéficier du régime de l'aide sociale vaudoise ne sont pas non plus inclus dans cette série statistique.

Le canton de Zurich (Conférence cantonale des directeurs de la prévoyance sociale) relève le nombre de dossiers pour lesquels une aide économique a été accordée en vertu de la loi sur l'aide sociale, ainsi que les dépenses nettes.

Les données du canton de Berne (Direction de la santé publique et de la prévoyance sociale) se réfèrent non pas aux dossiers d'assistance (comme dans les autres cantons), mais au nombre de personnes soutenues en vertu de la loi sur les œuvres sociales. Les personnes soutenues selon le décret ne sont pas considérées dans la statistique. Les dépenses nettes se réfèrent aux dépenses consenties par les communes et le canton pour les prestations d'assistance.

13.4 Armut und Unterversorgung in der Schweiz¹

13.4.1 Einleitung

Für die Sozialpolitik eines Landes ist es wichtig zu wissen, ob Lücken im bestehenden sozialen Sicherungssystem entstehen bzw. grösser werden und welche Bevölkerungsgruppen davon betroffen sind. Die Aufgabe der Armutsforschung besteht darin, die öffentliche Diskussion über Verarmung und soziale Ausgrenzung auf eine rationale Grundlage zu stellen und das Ausmass und die Erscheinungsformen der Armut zu untersuchen. Die überwiegende Mehrheit der Armutsstudien verwendet das Konzept einer soziokulturellen Armutsdefinition, welche sich nicht einfach am physischen Existenzminimum orientiert, sondern im weiteren Sinne an einem menschenwürdigen Dasein innerhalb der Gesellschaft. Die Schweizerische Konferenz für Sozialhilfe (SKOS) bezieht sich auf ein solches Armutskonzept: «Hilfeleistungen sollen nicht nur das Überleben der Bedürftigen sichern, sondern ihre Teilhabe am Arbeits- und Sozialleben, ihr Selbstbewusstsein und ihre Eigenverantwortung fördern».

Die folgenden Ausführungen gehen vom Haushalt als wirtschaftlicher Verbrauchsgemeinschaft aus; demnach gilt jemand dann als arm, wenn die finanziellen Ressourcen, gemessen an Haushaltsgrösse und -zusammensetzung, eine bestimmte Armutsgrenze (bezogen auf das Erhebungsjahr 1992) unterschreiten. Verwendet werden die in der Schweiz gebräuchlichsten Armutsgrenzen, nämlich zum einen die Anspruchsberechtigungsgrenze für Ergänzungsleistungen (EL), zum anderen die SKOS-Armuts-grenze. Beide Grenzwerte basieren auf einem Warenkorbmodell. Die EL-Grenze stellt eine offizielle Armutsgrenze für Menschen im Rentenalter dar. Sie geht von einem verfügbaren monatlichen Einkommen von 2100 Franken für einen Einpersonenhaushalt aus. Wer dieses Einkommensniveau nicht erreicht, hat einen Rechtsanspruch auf entsprechende Leistungen. Die SKOS-Grenze hat nicht den gleichen offiziellen Charakter, wird aber trotzdem von vielen Kantonen und Gemeinden bei der Bemessung von Sozialhilfeleistungen als Richtschnur eingesetzt. Die SKOS setzt die Armutsgrenze bei einem Einkommen von ca. 1800 Franken für einen Einpersonenhaushalt fest.

13.4.2 Das Ausmass der Armut in der Schweiz

Als Kennziffer für das Ausmass der Armut in der Wohnbevölkerung wird in Tabelle 13.18 die Armutsquote verwendet. Sie misst den Anteil der Armutsbevölkerung an der Gesamtbevölkerung oder der entsprechenden Bevölkerungsgruppe. Bei Verwendung der beiden Armutsgrenzen lebten 1992 zwischen 390 000 und 680 000 Arme in der Schweiz. Damit sind zwischen 5,6% und 9,8% der schweizerischen Wohnbevölkerung als arm zu bezeichnen. Zwischen verschiedenen Bevölkerungsgruppen bestehen zum Teil grosse Unterschiede:

Zivilstand und Geschlecht: Die Armutsquoten nach EL- und SKOS-Armuts-grenze weisen zwischen Männern und Frauen keine wesentlichen Unterschiede auf, bei geschiedenen Frauen zeigen sich jedoch überdurchschnittlich hohe Armutsquoten. Diese Gruppe umfasst auch die meisten Alleinerziehenden. Unterdurchschnittlich ist die Armutsquote bei den Verwitweten. Betrachtet man die gesamte Armutspopulation, dann bilden die Verheirateten mit einem erwerbstätigen Ehepartner mit knapp 40% den grössten Anteil.

13.4 Pauvreté et sous-dotation en Suisse¹

13.4.1 Introduction

Pour la politique sociale d'un État, il est important de savoir si le système des assurances sociales présente des lacunes – et si celles-ci se creusent – et d'identifier les groupes de la population concernés. Le rôle de la recherche sur la pauvreté consiste à établir une base rationnelle pour le débat public sur la paupérisation et l'exclusion sociale, ainsi qu'à étudier l'ampleur du phénomène de la pauvreté et les formes sous lesquelles il se manifeste. La grande majorité des études sur la pauvreté s'appuient sur une approche socioculturelle de la pauvreté qui ne se fonde pas uniquement sur la notion de minimum vital physique; elles abordent la question dans une optique plus large, qui tient compte des éléments nécessaires à une existence digne au sein de la société. La Conférence suisse des institutions d'action sociale (CSIAS) travaille sur la base d'une approche de ce type: «Les prestations d'aide ne doivent pas seulement assurer la survie des personnes dans le besoin, mais aussi promouvoir leur participation à la vie sociale et économique, leur conscience de soi et leur propre responsabilité.»

Dans les pages qui suivent, on s'intéresse au ménage en tant que communauté économique de consommation; on considère que quelqu'un est pauvre lorsque les ressources financières, calculées en fonction de la taille et de la composition du ménage, se situent en dessous d'un certain seuil de pauvreté (1992 est ici l'année de référence). Pour ce faire, on s'est basé sur les seuils de pauvreté les plus usuels en Suisse, à savoir la limite qui donne droit aux prestations complémentaires et le seuil retenu par la CSIAS. Les deux grandeurs se fondent sur un modèle de type «panier de la ménagère». La limite retenue pour les prestations complémentaires est un seuil officiel pour les personnes qui ont dépassé l'âge de la retraite; elle est fixée à 2100 francs de revenu mensuel disponible pour un ménage d'une personne. Toute personne en-deçà de ce niveau de revenu a droit à des prestations. La limite de la CSIAS n'a pas ce caractère officiel, mais elle est malgré tout retenue par de nombreux cantons et communes comme valeur indicative pour fixer les prestations de l'aide sociale. La CSIAS place la barre à environ 1800 francs de revenu mensuel pour un ménage d'une personne.

13.4.2 L'ampleur du phénomène de la pauvreté en Suisse

L'indicateur retenu pour mesurer l'étendue du phénomène de la pauvreté dans la population résidente est le taux de pauvreté (voir tableau 13.18). Ce taux mesure la proportion de population pauvre par rapport à l'ensemble ou à un certain groupe de la population. En retenant les deux seuils de pauvreté mentionnés, on a recensé respectivement 390 000 et 680 000 personnes pauvres en Suisse en 1992, soit entre 5,6% et 9,8% de la population résidente. On relève toutefois des disparités importantes entre certains groupes de la population.

Etat civil et sexe: Que l'on considère le seuil retenu pour les prestations complémentaires ou celui de la CSIAS, le taux de pauvreté ne présente pas de différences marquées entre les femmes et les hommes, exception faite de la catégorie des femmes divorcées, pour laquelle le taux est supérieur à la moyenne. Ce groupe comprend notamment la majeure partie des familles monoparentales (personnes élevant des enfants seules). Le taux est en revanche inférieur à la moyenne pour les veufs. Si l'on considère l'ensemble de la population pauvre, le groupe le plus important est celui des personnes mariées dont le partenaire exerce une activité professionnelle (près de 40%).

¹ Quellen: Leu, Robert E.; Burri, Stefan; Priester, Tom: Lebensqualität und Armut in der Schweiz. Verlag Paul Haupt, Bern 1997.
Burri, Stefan: Methodische Aspekte der Armutsforschung. Bern 1998.

¹ Sources: Leu, R. E., Burri S., Priester, T.: Lebensqualität und Armut in der Schweiz. Bern, Haupt, 1997. Un résumé en français (28 pages) peut être obtenu auprès du Fonds national suisse de la recherche scientifique.
Burri, Stefan: Methodische Aspekte der Armutsforschung. Berne 1998.

T 13.18 Armutsquoten nach Bevölkerungsgruppen 1992
(in %)¹

Taux de pauvreté selon le groupe de population, en 1992
(en %)¹

Merkmale	Bevölkerungs- anteil in % <i>Part en % de la popu- lation</i>	SKOS-Grenze <i>Seuil CSIAS</i>		EL-Grenze <i>Limite PC</i>		Caractéristiques
		Armuts- quote in % <i>Taux de pauvreté en %</i>	Anteil der Armen in % <i>Part des pauvres en %</i>	Armuts- quote in % <i>Taux de pauvreté en %</i>	Anteil der Armen in % <i>Part des pauvres en %</i>	
Bevölkerung insgesamt	100,0	5,6	100,0	9,8	100,0	Population, total
Geschlecht						Sexe
Frauen	52,0	5,7	53,4	10,2	54,1	Femmes
Männer	48,0	5,4	46,6	9,4	45,9	Hommes
Zivilstand und Geschlecht						Etat civil et sexe
Ledige Männer	9,8	7,7*	13,5	10,4	10,4	Hommes célibataires
Ledige Frauen	8,9	6,4	10,2	9,1	8,2	Femmes célibataires
Geschiedene Männer	1,8	(5,3)	(1,7)	(7,7)	(1,4)	Hommes divorcés
Geschiedene Frauen	4,5	10,3**	8,4	20,8**	9,6	Femmes divorcées
Verwitwete Männer	0,9	(4,5)	(0,7)	(10,5)	(1,0)	Veufs
Verwitwete Frauen	4,9	4,0	3,5	9,2	4,6	Veuves
Verheiratete: kein Erwerbstätiger	9,3	7,7*	12,9	15,0**	14,3	Mariés: aucune personne active occupée
Verheiratete: 1 Erwerbstätiger	28,8	7,8**	40,4	13,1**	38,7	Mariés: 1 personne active occupée
Verheiratete: 2 Erwerbstätige	31,1	1,6**	8,7	3,7**	11,8	Mariés: 2 personnes actives occupées
Haushaltstyp						Type de ménage
Alleinlebende Frauen	8,0	6,4	9,2	11,7	9,6	Femmes vivant seules
Alleinlebende Männer	4,6	10,6**	8,7	15,6**	7,3	Hommes vivant seuls
Paare ohne Kinder	31,1	3,2**	17,9	5,8**	18,5	Couples sans enfant
Paare mit 1 oder 2 Kindern	32,7	5,5	32,3	9,9	34,1	Couples avec 1 ou 2 enfants
Paare mit 3 und mehr Kindern	10,8	7,8*	15,1	15,3**	15,9	Couples avec 3 enfants ou plus
Alleinerziehende	3,6	(11,4)**	(7,3)	20,2**	7,4	Personnes élevant seules des enfants
Erwachsene mit Elternteil	5,8	4,2	4,4	5,9*	3,5	Adultes avec 1 parent
Elternteil mit erwachsenen Kindern	1,2	(6,7)	(1,5)	(10,5)	(1,3)	1 parent avec enfants adultes
Nichtfamilienhaushalte	2,3	(9,3)(*)	(3,8)	11,1	2,6	Ménages non familiaux
Altersklasse						Classe d'âges
20–29	17,6	8,3**	26,3	12,2**	21,9	20–29
30–39	28,2	7,1**	35,9	12,4**	35,8	30–39
40–49	21,8	4,4(*)	17,1	7,9*	17,4	40–49
50–59	13,5	3,6*	8,8	5,9**	8,2	50–59
60–69	9,7	3,1**	5,3	6,6*	6,5	60–69
70–79	6,2	4,4	4,9	11,0	7,0	70–79
80 und älter	2,9	(3,2)	(1,7)	10,7	3,2	80 et plus
Erwerbsstatus ²						Statut d'activité ²
Landwirte	1,9	(15,4)**	(5,5)	24,6**	4,9	Agriculteurs
Selbständige	7,4	17,0**	23,4	22,2**	17,1	Indépendants
Angestellte	69,0	3,5**	45,0	6,8**	49,0	Employés
Personen in Ausbildung	1,6	28,0**	8,3	31,4**	5,2	Personnes en formation
IV-Rentner	2,7	(3,7)	(1,9)	10,8	3,0	Rentiers AI
Altersrentner	15,7	3,6*	10,6	9,5	15,5	Retraités
Nichterwerbstätige	1,7	16,8**	5,5	28,5**	5,3	Non actifs
Nationalität						Nationalité
Schweizer	81,0	5,0**	73,2	9,0**	74,5	Suisses
Ausländer	19,0	7,9**	26,8	13,1**	25,5	Etrangers
Sprachregion						Région linguistique
Deutsch	72,3	4,8**	62,1	8,7**	64,0	Suisse alémanique
Französisch	23,6	6,9*	29,2	11,3*	27,2	Suisse romande
Italienisch	4,1	12,3**	8,7	21,2**	8,9	Suisse italienne
Agglomeration						Agglomération
Stadt	68,8	5,4	66,1	9,1*	64,1	Ville
Land	31,2	6,1	33,9	11,3*	35,9	Campagne

Zahlen in Klammern: Fallzahlen unter 20

Chiffres entre parenthèses: nombre de cas inférieur à 20

- 1 Signifikanztests (* = 10%-Niveau, * = 5%-Niveau, ** = 1%-Niveau) beziehen sich auf die Bevölkerung insgesamt
2 Der Stichprobenperson oder ihres Partners. Alle Befragten mit 62/65 Jahren und mehr gelten als Altersrentner

- 1 Les tests de signification (* = niveau 10%, * = niveau 5%, ** = niveau 1%), se réfèrent à l'ensemble de la population
2 La personne faisant partie de l'échantillon ou son partenaire. Toutes les personnes interrogées de 62/65 ans et plus sont comptées comme retraités.

Nationale Armutsstudie (NFP 29, 32)

Etude nationale sur la pauvreté (PNR 29, 32)

Alter: Beide Armutsgrenzen zeigen, dass Armut bei den 20- bis 39-jährigen häufiger auftritt als bei den über 40-jährigen. Betrachtet man den Anteil der Altersklassen an der Armutsbevölkerung, zeigt sich, dass rund 60% aller Armen unter 40 Jahre alt sind. Die über 60-jährigen machen lediglich 11,9% bzw. 16,7% der Armutsbevölkerung aus.

Erwerbsstatus: Die höchste Armutsquote weisen die Personen in Ausbildung auf, gefolgt von den Nichterwerbstätigen, den Selbständigen und den Landwirten. Bei den beiden letzteren Gruppen sind allerdings gewisse Vorbehalte anzubringen, weil steuerstatistische Angaben ihre wirtschaftliche Lage tendenziell unterschätzen. Im Gegensatz zu den Ergebnissen vieler Untersuchungen sind Altersrentner sowie IV-Rentner nicht überdurchschnittlich von Ressourcenschwäche betroffen. Dies bestätigt die seit einiger Zeit bestehende Vermutung, dass die finanzielle Sicherung im Alter in der Schweiz weit fortgeschritten ist. Umgekehrt stellt sich die Frage, warum Mangel an Ressourcen im Rentenalter oder bei Invalidität überhaupt auftreten kann, bestehen doch mit den Ergänzungsleistungen zur AHV/IV spezifische Instrumente, um die Angehörigen dieser Gruppen finanziell auf oder über die obere Armutsgrenze zu bringen. Der Grund liegt offensichtlich darin, dass ein Teil der Anspruchsberechtigten seinen Anspruch nicht geltend macht (siehe unter «Verdeckte Armut»).

Haushaltstyp: Die Armutsquote ist am höchsten für Alleinerziehende und alleinlebende Männer, gefolgt von Paaren mit 3 und mehr Kindern sowie von Personen in Nichtfamilienhaushalten (z.B. Wohngemeinschaften oder Geschwisterhaushalte). Deutlich unterdurchschnittlich ist die Armutsquote dagegen für Paare ohne Kinder sowie Erwachsene mit einem Elternteil. Innerhalb der Armutsbevölkerung bilden die Paare mit Kindern die grösste Gruppe. Auf alleinlebende Frauen und Männer entfallen je rund 9%. Die Alleinerziehenden machen trotz ihrer hohen Armutsquote lediglich 7% der Armutsbevölkerung aus. Dies liegt an ihrem vorderhand in der Schweiz noch vergleichsweise bescheidenen Bevölkerungsanteil.

Nationalität: Schweizer Bürger und Ausländer sind von Armut unterschiedlich stark betroffen. Die Armutsquote für Schweizer liegt bei beiden Armutsgrenzen tiefer als diejenige für Ausländer. Obwohl der Ausländeranteil in der Bevölkerung weniger als ein Fünftel beträgt, ist jeder vierte Arme ein Ausländer.

Sprachregion: Armut ist in der deutschsprachigen Schweiz ein wesentlich geringeres Problem als in der Romandie und insbesondere in der italienischsprachigen Schweiz. Die Armutsquote ist in der Deutschschweiz tiefer, in den beiden andern Landesteilen dagegen deutlich höher.

Stadt-Land: In dieser Hinsicht ergeben sich für die untere Armutsgrenze kaum Unterschiede. Bei der EL-Grenze dagegen zeigt sich eine leicht höhere Armutsquote auf dem Land. Bei einer feineren Unterteilung nach Gemeindetyp ergeben sich insbesondere bei den agrarisch-peripheren Regionen höhere Armutsquoten, während die Werte für die grossen Zentren dem Gesamtdurchschnitt der Schweiz entsprechen. Am geringsten ist die Armut in den suburbanen Gemeinden.

Age: Les deux seuils font apparaître que la pauvreté est plus fréquente dans la population âgée de 20 à 39 ans que dans celle de plus de 40 ans. Si l'on considère la répartition de la population pauvre par tranche d'âge, on constate qu'environ 60% du groupe est constitué de personnes de moins de 40 ans, alors que les plus de 60 ans ne représentent que 11,9% ou 16,7% selon le seuil retenu.

Statut professionnel: Les catégories présentant les taux de pauvreté les plus élevés sont les personnes en formation, suivies des non actifs, des indépendants et des paysans. Il convient toutefois d'émettre certaines réserves pour les deux dernières catégories car les données fondées sur des statistiques fiscales tendent à sous-estimer leur situation économique. Contrairement aux résultats de nombreuses études, la population des rentiers AVS, de même que celle des rentiers AI, ne présente pas un taux de pauvreté supérieur à la moyenne. Ce constat vient étayer une hypothèse qui fait son chemin depuis quelque temps et selon laquelle le système de sécurité financière pour les personnes âgées est très avancé dans notre pays. On est néanmoins fondé à se demander pourquoi on observe encore des situations de faiblesse de ressources chez les retraités et les bénéficiaires de l'AI, alors même que les prestations complémentaires de l'AVS/AI offrent précisément des instruments pour donner à ces personnes des moyens financiers censés leur permettre d'atteindre voire de dépasser le seuil de pauvreté supérieur (le seuil fixé pour les prestations complémentaires). Cette situation s'explique selon toute vraisemblance du fait qu'une partie des ayants droit ne réclament pas ces prestations (voir «Pauvreté cachée»).

Type de ménage: Le taux de pauvreté est le plus élevé pour les familles monoparentales et les hommes vivant seuls, suivis par les couples élevant trois enfants ou davantage et les personnes vivant dans des «ménages non familiaux» (p.ex. des communautés ou des ménages de frères et de sœurs). Le taux est en revanche nettement inférieur à la moyenne chez les couples sans enfants et les adultes avec un parent. Au sein de la population touchée par la pauvreté, les couples avec enfants forment le groupe le plus important. Les personnes vivant seules représentent 18% de la population pauvre, soit 9% aussi bien pour les femmes que pour les hommes. Malgré leur taux de pauvreté élevé, les familles monoparentales ne comptent que pour 7% de la population pauvre. Ce fait tient à leur représentation comparativement encore faible dans la population suisse.

Nationalité: Les ressortissants suisses et étrangers ne sont pas égaux devant la pauvreté: le taux de pauvreté est chez les premiers inférieur à celui des seconds pour les deux seuils mentionnés. En Suisse, un étranger sur quatre est pauvre, alors que la population étrangère représente moins d'un cinquième de la population totale.

Région linguistique: La pauvreté est un problème sensiblement moins aigu en Suisse alémanique qu'en Suisse romande et surtout qu'en Suisse italienne. Le taux de pauvreté est inférieur à la moyenne nationale en Suisse alémanique, alors qu'il est nettement supérieur à la moyenne dans les autres régions du pays.

Ville-campagne: De ce point de vue, on ne relève guère de différences pour le seuil de pauvreté inférieur (celui de la CSIAS). Pour le seuil des prestations complémentaires par contre, le taux est plus élevé à la campagne. En affinant l'analyse par type de commune, on constate que le taux est particulièrement élevé dans les régions agricoles périphériques, tandis qu'il se situe dans la moyenne nationale pour les grands centres. Les taux les plus faibles sont enregistrés dans les communes suburbaines.

T 13.19 Armutsquoten der über 59jährigen nach Bevölkerungsgruppen 1992 (in %)¹

Taux de pauvreté des personnes de plus de 59 ans, en 1992 (en %)¹

Merkmale	Armutsquote in % Taux de pauvreté en %		Caractéristiques
	SKOS-Grenze Seuil CSIAS	EL-Grenze Limite PC	
Bevölkerung 60+, insgesamt	3,5	8,7	Population de 60+ ans, total
Geschlecht			Sexe
Frauen	3,4	9,2	Femmes
Männer	3,6	8,0	Hommes
Zivilstand			Etat civil
Ledig	(4,3)	9,2	Célibataires
Geschieden	(9,5) **	19,8 **	Divorcés
Verwitwet	4,3	10,8 *	Veufs
Verheiratet	2,6 *	6,9 **	Mariés
Haushaltstyp			Type de ménage
Alleinlebende Frauen	5,0 (*)	12,9 **	Femmes vivant seules
Alleinlebende Männer	5,8	13,6 (*)	Hommes vivant seuls
Paare ohne Kinder	2,6 *	7,1 **	Couples sans enfant
übrige Privathaushalte	(4,5)	(6,5)	Autres ménages privés
Altersklasse			Classe d'âges
60-69	3,1	6,6 **	60-69
70-79	4,4	11,0 *	70-79
80 und älter	(3,2)	10,7	80 et plus
Nationalität			Nationalité
Schweizer	3,0 **	7,9 **	Suisses
Ausländer	(9,6) **	18,9 **	Etrangers
Sprachregion			Région linguistique
Deutsch	2,8 *	6,4 **	Suisse alémanique
Französisch	4,0	12,0 **	Suisse romande
Italienisch	(10,4) **	22,6 **	Suisse italienne

Zahlen in Klammern: Fallzahlen unter 20

Chiffres entre parenthèses: nombre de cas inférieur à 20

1 Signifikanztests [(*) = 10%-Niveau, * = 5%-Niveau, ** = 1%-Niveau] beziehen sich auf die Bevölkerung 60+, insgesamt

1 Les tests de signification [(*) = niveau 10%, * = niveau 5%, ** = niveau 1%], se réfèrent à l'ensemble de la population âgée de 60+ ans

Nationale Armutsstudie (NFP 29, 32)

Etude nationale sur la pauvreté (PNR 29, 32)

13.4.3 Armut im Alter

Die Armutsquote der Bevölkerung im Alter von 60 und mehr Jahren liegt zwischen 3,5% und 8,7% (Tabelle T 13.19); das entspricht einer Gesamtzahl von 47000 bis 165000 Armen. Im Vergleich dazu liegen die Armutsquoten der unter 60jährigen höher. Dies lässt sich durch das erheblich höhere Vermögen der Älteren erklären.

Wie bei der gesamten Bevölkerung unterscheiden sich auch bei den Älteren die verschiedenen Bevölkerungsgruppen zum Teil deutlich:

Alter: Bei Verwendung der EL-Grenze ist die Armutsquote der 60- bis 69jährigen unter- und diejenige der 70- bis 79jährigen überdurchschnittlich hoch. Bei der SKOS-Grenze zeigen sich dagegen kaum Unterschiede zwischen den einzelnen Altersklassen.

Zivilstand und Geschlecht: Bei den Geschiedenen ist die Armutsquote weit überdurchschnittlich, bei den Verheirateten unterdurchschnittlich. Bei den Frauen ist sie nicht höher als bei den Männern, doch zeigt sich bei den geschiedenen Frauen, dass das Rentensystem mit seiner Erwerbsorientierung und den zivilstandsabhängigen Regelungen die Ungleichheit im Alter fortsetzt. Seit 1992 haben sich allerdings die Regeln für die Berechnung der Altersrenten geändert: 1992 wurden die Renten der Witwen unter anderem aufgrund der Beiträge des Ehemannes während der Ehe berechnet, den geschiedenen Frauen wurden diese hingegen nicht angerechnet. Geschiedene Frauen wurden dadurch systematisch benachteiligt. Diese Benachteiligung entfällt im Splitting-Modell, das im Rahmen der 10. AHV-Revision eingeführt wurde. Im weiteren wurde in den letzten Jahren auch das Scheidungsrecht geändert, so dass diese Ergebnisse nicht ohne weiteres auf künftige geschiedene Rentnerinnen übertragen werden können.

13.4.3 La pauvreté chez les personnes âgées

Le taux de pauvreté de la population âgée de 60 ans et plus se situe entre 3,5 et 8,7% (tableau 13.19); ce taux correspond à un chiffre total de 47000 à 165000 pauvres. Les taux de pauvreté des personnes de moins de 60 ans sont plus élevés. Cette différence s'explique par le fait que la fortune des personnes âgées est considérablement plus élevée. A l'instar de ce qui se passe dans l'ensemble de la population, les différents groupes d'âges parmi les personnes âgées présentent des caractéristiques parfois nettement distinctes sur le plan du taux de pauvreté:

Age: Si l'on utilise la limite PC, le taux de pauvreté des 60 à 69 ans est inférieur à la moyenne, celui des 70 à 79 ans supérieur à la moyenne. Si l'on prend en revanche le seuil CSIAS, on ne trouve pratiquement aucune différence entre les classes d'âges.

Etat civil et sexe: Chez les divorcés, le taux de pauvreté est largement supérieur à la moyenne; il est par contre en dessous de la moyenne chez les personnes mariées. Ce taux n'est pas plus élevé chez les femmes que chez les hommes, mais si l'on considère la situation des femmes divorcées, on remarque que le système des rentes axé sur l'activité professionnelle et les réglementations dépendantes de l'état civil ne font que maintenir l'inégalité chez les personnes âgées. Depuis 1992, les règles du calcul des rentes de vieillesse ont toutefois été modifiées: en 1992 les rentes des veuves ont été calculées notamment en tenant compte des cotisations du mari pendant le mariage; ce n'a pas été le cas pour les femmes divorcées. Ces dernières ont donc été systématiquement désavantagées. Ce défaut du système a disparu avec l'introduction du splitting dans le cadre de la 10^e révision de l'AVS. Par ailleurs, le droit du divorce a également été modifié ces dernières années, si bien que

Haushaltstyp: Die höchste Armutsquote weisen die alleinlebenden Frauen und Männer auf. Deutlich unterdurchschnittlich ist sie hingegen für Paare ohne Kinder, die weitgehend mit den «Verheirateten» identisch sind. Trotzdem lebt aufgrund des hohen Bevölkerungsanteils die Hälfte der Armen in einem Paarhaushalt. Ein weiteres Drittel machen die alleinlebenden Frauen aus.

Nationalität: Schweizer Bürger und Ausländer sind in sehr unterschiedlichem Ausmass von Armut betroffen. Die Armutsquote der Schweizer liegt bei 3,0% bzw. 7,9%, diejenige der Ausländer bei 9,6% bzw. 18,9%. Obwohl der Ausländeranteil lediglich 7% beträgt, ist fast jeder fünfte Arme ein Ausländer.

Sprachregion: In der deutschen Schweiz ist die Armutsquote deutlich tiefer als in der lateinischen Schweiz. Bei den Tessinern lebt ca. jede fünfte Person im Alter von 60 und mehr Jahren unterhalb der oberen Armutsgrenze.

Insgesamt zeigen diese Auswertungen, dass durch eine Erhöhung der Armutsgrenze die Zusammensetzung der Armutsbevölkerung kaum verändert wird.

13.4.4 Bedarfsabhängige Transfers und Armut

Bedarfsabhängige Transfers wie Sozialhilfe oder Ergänzungsleistungen können wesentlich zur Reduktion von Armut beitragen, sofern sie in Anspruch genommen werden (vgl. 13.4.5 Verdeckte Armut). Der Beitrag solcher Transfers zur Armutsreduktion soll deswegen im folgenden näher untersucht werden. Ausgewiesen werden die Resultate zur oberen Armutsgrenze, da diese als Anspruchsberechtigungsgrenze für die Ergänzungsleistungen für die Altersrentner ein vom Bund garantiertes Minimum darstellt.

17% der AHV-Rentner erhalten irgendeine Art von bedarfsabhängigen Transfers. Dabei spielen die Ergänzungsleistungen mit knapp zwei Dritteln mit Abstand die wichtigste Rolle. Hinzu kommen weitere Leistungen wie z.B. kantonale Ergänzungsleistungen, die zwar im Einzelfall durchaus einen grösseren Umfang annehmen können, in ihrer gesamten Bedeutung für die Altersrentner aber weit weniger wichtig sind.

Für die Altersrentner insgesamt sinkt die Armutsquote aufgrund bedarfsabhängiger Leistungen von 13,0% auf 9,6% (Tabelle 13.20). Damit leisten bedarfsabhängige Transfers wie erwartet einen wesentlichen Beitrag zur Bekämpfung der Armut. Die Untersuchung nach sozioökonomischen und geographischen Merkmalen zeigt, dass nicht alle Gruppen im gleichen Umfang an den Verbesserungen durch die Transfers teilhaben.

Alter: Bei der Altersgruppe 80+ fällt die Reduktion am höchsten aus. Damit gewinnt diejenige Gruppe am meisten, die vor den Transfers am schlechtesten dasteht. Nach den Transfers unterscheidet sich ihre Armutsquote nicht mehr von derjenigen der 70- bis 79-jährigen, sie sind aber weiterhin höher als diejenigen der jüngsten Altersgruppe.

Geschlecht und Zivilstand: Bei den Frauen zeigt sich eine deutliche Verbesserung der Lage. Sind Frauen vor bedarfsabhängigen Transfers erheblich schlechter gestellt als Männer, so ist das nach den Transfers nicht mehr der Fall. Auch bei den Ledigen, Verwitweten und Geschiedenen sinken die Quoten in bedeutendem Umfang. Während die Ledigen dank der Transfers durchschnittliche Werte erreichen, verbleibt die Armutsbetroffenheit der Geschiedenen (und in weit geringerem Ausmass der Verwitweten) aber auch nach Berücksichtigung der bedarfsabhängigen Transfers auf einem überdurchschnittlichen Niveau; nach den Transfers bleibt nahezu jede vierte geschiedene Person im Rentenalter arm.

ces résultats ne peuvent pas être sans autre reportés sur les futurs rentières divorcées.

Type de ménage: Les femmes et les hommes vivant seuls présentent le taux de pauvreté le plus élevé. Ce taux est en revanche nettement inférieur à la moyenne parmi les couples sans enfant, lesquels se confondent dans une large mesure avec les «personnes mariées». La moitié des pauvres vivent cependant dans un ménage de couple en raison du fait que ce groupe de population est plus important. Un autre tiers de pauvres se trouve parmi les femmes vivant seules.

Nationalité: Suisses et étrangers présentent des taux de pauvreté très différents. Chez les personnes de nationalité suisse, les taux varient entre 3,0 et 7,9%; chez les personnes de nationalité étrangère, ils se situent entre 9,6 et 18,9%. Un pauvre sur cinq est un étranger même si la part des étrangers dans la population âgée n'atteint que 7%.

Région linguistique: Le taux de pauvreté est nettement plus faible en Suisse alémanique qu'en Suisse latine. Au Tessin, une personne âgée de 60 ans et plus sur cinq vit en dessous du seuil de pauvreté.

Dans l'ensemble, ces évaluations montrent qu'un relèvement du seuil de pauvreté ne modifie que peu la composition de la population touchée par la pauvreté.

13.4.4 Transferts liés au besoin et pauvreté

Les transferts liés au besoin tels que l'aide sociale ou les prestations complémentaires peuvent contribuer considérablement à réduire la pauvreté pour autant bien sûr que ce type d'assistance soit sollicité par ceux qui en ont besoin (voir 13.4.5 pauvreté cachée). C'est la raison pour laquelle nous allons examiner ci-après plus en détail l'ampleur de cette contribution. Les résultats que nous présentons se réfèrent à la limite supérieure de la pauvreté car cette limite représente le seuil à partir duquel les bénéficiaires d'une rente de vieillesse ont droit à des prestations complémentaires de même que le minimum garanti par la Confédération. 17% des rentiers AVS reçoivent des transferts liés au besoin, tous types confondus. Les prestations complémentaires représentent à peu près deux tiers de ces transferts et viennent donc largement au premier rang. D'autres prestations viennent s'ajouter à ces transferts, par exemple les prestations complémentaires cantonales, qui atteignent parfois des montants assez importants, mais qui, considérées globalement, sont d'une ampleur très modeste pour les bénéficiaires d'une rente de vieillesse.

Les transferts liés au besoin permettent d'abaisser le taux de pauvreté des rentiers AVS de 13,0 à 9,6% (tableau 13.20). Comme l'on pouvait s'y attendre, ils fournissent une contribution importante dans la lutte contre la pauvreté. L'analyse selon des caractères socio-économiques et géographiques montre que les groupes ne bénéficient pas tous dans une même mesure des améliorations apportées par ces transferts.

Age: La réduction est la plus forte pour le groupe d'âges des 80 ans et plus. Il faut ici souligner que ce groupe est celui qui présente le plus fort taux de pauvreté sans tenir compte de ces transferts. Si l'on tient compte de ces derniers, le taux de pauvreté de ce groupe ne se différencie plus de celui des 70 à 79 ans, mais il reste supérieur à celui du groupe d'âges le plus jeune (62/65–69).

Sexe et état civil: Les transferts ont permis une nette amélioration de la situation chez les femmes. Avant les transferts, ces dernières étaient largement moins bien loties que les hommes; ce n'est plus le cas après les transferts. Les taux de pauvreté baissent aussi fortement pour les célibataires, les personnes veuves et les personnes divorcées. Si l'on tient compte des transferts, les célibataires atteignent des valeurs moyennes, alors que les divorcés (et dans une moins large mesure les veufs) continuent à présenter des taux de pauvreté supérieurs à la moyenne: après les transferts, un rentier AVS divorcé sur quatre est touché par la pauvreté.

T 13.20 Armutsquoten der AHV-Rentner vor und nach bedarfsabhängigen Transfers 1992 (in %)¹

Taux de pauvreté des rentiers AVS, avant et après les transferts liés au besoin, en 1992 (en %)¹

Merkmale	Armutsquote in %² Taux de pauvreté en %²		Caractéristiques
	vor bedarfs- abhängigen Transfers avant transferts liés au besoin	nach bedarfs- abhängigen Transfers après transferts liés au besoin	
AHV-Rentner, insgesamt	13,0	9,6**	Population de rentiers AVS, total
Geschlecht			Sexe
Frauen	14,0	9,3**	Femmes
Männer	11,3	9,9 (*)	Hommes
Zivilstand			Etat civil
Ledig	14,5	(8,4)**	Célibataires
Geschieden	31,9	23,1*	Divorcés
Verwitwet	16,6	11,0**	Veufs
Verheiratet	9,4	7,9 (*)	Mariés
Haushaltstyp			Type de ménage
Alleinlebende Frauen	20,6	13,0**	Femmes vivant seules
Alleinlebende Männer	16,5	(14,0) (*)	Hommes vivant seuls
Paare ohne Kinder	9,5	7,9*	Couples sans enfant
übrige Privathaushalte	(10,5)	(7,0) (*)	Autres ménages privés
Altersklasse			Classe d'âges
62/65–69	9,6	7,5*	62/65–69
70–79	14,4	11,0**	70–79
80 und älter	16,9	10,7**	80 et plus
Nationalität			Nationalité
Schweizer	11,6	8,5**	Suisses
Ausländer	34,4	27,0 (*)	Etrangers
Sprachregion			Région linguistique
Deutsch	9,0	6,8**	Suisse alémanique
Französisch	20,1	13,5**	Suisse romande
Italienisch	30,0	25,7 (*)	Suisse italienne

Zahlen in Klammern; Fallzahlen unter 20

Chiffres entre parenthèses: nombre de cas inférieur à 20

1 Signifikanztests [(*) = 10%-Niveau, * = 5%-Niveau, ** = 1%-Niveau]
beziehen sich auf die Armutsquote vor Transfers

1 Les tests de signification [(*) = niveau 10%, * = niveau 5%,
** = niveau 1%], se réfèrent aux taux de pauvreté avant transferts

2 EL-Grenze

2 Limite PC

Nationale Armutsstudie (NFP 29, 32)

Etude nationale sur la pauvreté (PNR 29, 32)

Haushaltstyp: Aufgrund der bisherigen Analyse erstaunt es wenig, dass die alleinlebenden Frauen am meisten von bedarfsabhängigen Transfers profitieren können. Ihre Armutsquote sinkt von 20,6% auf 13%. Trotzdem bleiben die alleinlebenden Frauen vermehrt von Armut betroffen.

Nationalität: Die Reduktion der Armutsquote bei den Ausländern fällt zwar überdurchschnittlich aus, die Nachtransfer-Armutsquote der Ausländer ist aber weiterhin rund dreimal grösser als diejenige der Schweizer.

Sprachregion: Trotz der wesentlichen Verbesserung der finanziellen Lage durch die Transfers bleibt die Armutsbetroffenheit der Tessiner und Romands weit höher als die der Deutschschweizer.

Insgesamt profitieren vor allem jene Gruppen von bedarfsabhängigen Transfers, die unter einer überdurchschnittlichen Armut leiden. Allerdings weist die Mehrheit dieser Gruppen auch nach den Transfers eine erhöhte Armutsbetroffenheit aus. Damit ist die Armutsbekämpfung mittels bedarfsabhängiger Transfers zwar in der Lage, die Armut in grossem Ausmass zu lindern, die relativen Positionen der Gruppen bleiben aber bestehen.

13.4.5 Verdeckte Armut

Die schweizerische Sozialpolitik kennt zur Sicherung des Existenzminimums verschiedene bedarfsabhängige Leistungen. Dazu zählen insbesondere die Ergänzungsleistungen (EL) zur AHV und IV sowie die öffentliche Sozialhilfe. Obwohl damit sozialpolitische Instrumente zur Armutsbekämpfung grundsätzlich vorhanden sind, leben viele Menschen mit einem Einkommen, das unterhalb der politisch festgelegten Schwellenwerte liegt. Ein Grund liegt

Type de ménage: Sur la base de ce que nous savons dans ce domaine, on ne s'étonnera pas de constater que les femmes vivant seules représentent le type de ménage qui bénéficie le plus fortement des transferts liés au besoin. Grâce à ces derniers, leur taux de pauvreté passe de 20,6 à 13%. Mais ce taux reste malgré tout assez élevé.

Nationalité: Les transferts permettent certes de réduire le taux de pauvreté des étrangers, mais avant comme après les transferts, ce dernier continue à être trois fois supérieur à celui des Suisses.

Région linguistique: Malgré la nette amélioration de leur situation financière occasionnée par les transferts, les Tessinois et les Suisses romands restent toujours plus touchés par la pauvreté que les Suisses alémaniques.

D'une manière générale, ce sont les groupes le plus touchés par la pauvreté qui profitent le plus des transferts liés au besoin. Mais après les transferts, les taux de pauvreté restent élevés pour la majorité de ces groupes. Les transferts sont en mesure d'atténuer la pauvreté, mais n'ont pas d'effet sur les positions relatives des différents groupes quant aux taux de pauvreté.

13.4.5 Pauvreté cachée

Pour assurer le minimum vital, la politique sociale de la Suisse connaît plusieurs types de prestations pour les personnes dans le besoin. Ce sont en particulier les prestations complémentaires de l'AVS et de l'AI et l'aide sociale assurée par les collectivités publiques. Cependant, un grand nombre de personnes vivent avec un revenu inférieur aux seuils fixés par les milieux politiques, cela malgré l'existence d'instruments de politique sociale pour lutter contre

T 13.21 Nichtbezugsquoten nach sozio-ökonomischen Merkmalen in Privathaushalten 1992 (in %) ¹

Taux de non-réclamation de droits selon certaines caractéristiques socio-économiques des ménages privés, en 1992 (en %) ¹

Merkmale	EL-Berechtigte Altersrentner ohne Bezug <i>Retraités ayants-droit aux PC et ne touchant pas de PC</i>		EL-Berechtigte Invalidenrentner ohne Bezug <i>Rentiers AI ayants-droit aux PC et ne touchant pas de PC</i>		Sozialhilfeberechtigte ohne Bezug ⁵ <i>Ayants-droit à l'aide sociale ne touchant pas de prestations de l'aide sociale⁵</i>		Caractéristiques
	% ⁶	Nicht-Bezugsquote ⁷ <i>Taux de non-réclamation⁷</i>	% ⁶	Nicht-Bezugsquote ⁷ <i>Taux de non-réclamation⁷</i>	% ⁶	Nicht-Bezugsquote ⁷ <i>Taux de non-réclamation⁷</i>	
Insgesamt	4,7 ⁸	36	10,8 ⁹	48	4,7 ¹⁰	86	Total
Erwerbsstatus							Statut d'activité
Erwerbstätige ²	(20) ^{**}	63	(43)	61	70	83	Actifs occupés ²
Geschlecht							Sexe
Frauen	63 [*]	32	(48)	47	55	82	Femmes
Männer	37 [*]	48	(52)	49	45	91	Hommes
Nationalität							Nationalité
Ausländer	(16)	41	—	—	24 [*]	77	Etrangers
Schweizer	84	36	84	50	76 [*]	89	Suisses
Bildung							Formation
Sekundarstufe I	70	39	(57)	52	30	82	Degré secondaire I
Sekundarstufe II/ Tertiärstufe	30	31	(43)	44	70	87	Degré secondaire II/ degré tertiaire
Haushaltstyp							Type de ménage
Alleinlebende Frauen	30 ^{**}	25	—	—	10	—	Femmes vivant seules
Alleinlebende Männer	(8)	39	(17)	39	9	—	Hommes vivant seuls
Ehepaare ³	37 [*]	47	(22)	54	36	88	Couples ³
							Personnes élevant seules des enfants
Alleinerziehende	—	—	—	—	6 [*]	56	
Übrige Haushalte ⁴	25	48	(46)	55	39 [*]	91	Autres ménages ⁴

Zahlen in Klammern: Fallzahlen unter 20

Chiffres en parenthèses: nombre de cas inférieur à 20

- 1 Signifikanztests (* = 5%-Niveau, ** = 1%-Niveau) beziehen sich auf Unterschiede zwischen Bezüglern und Berechtigten ohne Bezug
- 2 Haushalt verfügt über Erwerbseinkommen (Haushalt gemäss EL-Regelung).
- 3 Nur Ehepaare (mit oder ohne Kinder) ohne weitere Erwachsene im gleichen Haushalt.
- 4 Alleinstehende oder Ehepaare, welche mit weiteren Erwachsenen im gleichen Haushalt leben.
- 5 Im Erwerbsalter
- 6 In % der jeweiligen Berechtigten ohne Bezug (Ausnahmen siehe Anmerkungen 7 bis 9)
- 7 Anteil der Anspruchsberechtigten ohne Leistungsbezug an den Anspruchsberechtigten insgesamt
- 8 In % aller Altersrentner
- 9 In % aller Invalidenrentner
- 10 In % aller Sozialhilfebezügler

- 1 Les tests de signification (* = niveau 5%, ** = niveau 1%) se réfèrent aux différences entre personnes touchant des prestations et ayants-droit ne touchant pas de prestations.
- 2 Ménage disposant d'un revenu d'une activité lucrative (ménage selon réglementation PC).
- 3 Uniquement couples (avec ou sans enfants) ne vivant pas avec d'autres adultes dans le même ménage.
- 4 Personnes seules ou couples ne vivant pas avec d'autres adultes dans le même ménage.
- 5 En âge actif
- 6 En % des ayants-droit ne touchant pas de prestations (exceptions, voir notes 7 à 9)
- 7 Le taux de non-réclamation se calcule en prenant la proportion d'ayants-droit qui ne réclament pas les prestations qui leur sont ouvertes
- 8 En % de tous les bénéficiaires d'une rente de vieillesse
- 9 En % de tous les bénéficiaires d'une rente d'invalidité
- 10 En % de tous les bénéficiaires de prestations de l'aide sociale

Nationale Armutsstudie (NFP 29, 32)

Etude nationale sur la pauvreté (PNR 29, 32)

darin, dass nicht alle Personen, die Anspruch auf bedarfsabhängige Leistungen haben, ihre Ansprüche auch geltend machen. Dieser Sachverhalt wird als «verdeckte Armut» oder als «Dunkelziffer der Armut» bezeichnet. Das Ausmass des Nichtbezugs bedarfsabhängiger Leistungen wird durch die Nichtbezugsquote ausgedrückt, welche den Anteil der Anspruchsberechtigten ohne Leistungsbezug an den Anspruchsberechtigten insgesamt berechnet. Bei den EL-berechtigten Altersrentnern in Privathaushalten beläuft sich die Nichtbezugsquote auf 36%, bei den IV-Rentnern auf 48% (Tabelle 13.21). Bei den Altersrentnern ergeben sich vor allem für die Erwerbstätigen sowie für Männer, Ehepaare und Angehörige der übrigen Haushalte überdurchschnittlich hohe Nichtbezugsquoten. Die Nichtbezugsquote von Sozialhilfeleistungen beläuft sich auf 86%. Allerdings lässt sich bei der Sozialhilfe eine Nichtbezugsquote streng genommen gar nicht ermitteln, da ein Rechtsanspruch auf bestimmte Leistungen nicht besteht. Darüber hinaus ist die Berechnung problematisch, da auf kantonaler und kommunaler Ebene zahlreiche weitere bedarfsabhängige Leistungen bestehen, welche die Aufgaben der Sozialhilfe für bestimmte Personengruppen übernehmen. Die Nichtbezugsquoten können daher tendenziell über-

la pauvreté. Cela s'explique en partie du fait que toutes les personnes qui pourraient exiger les prestations offertes pour les situations de nécessité ne font pas forcément valoir leurs droits. On désigne ce phénomène par les expressions «pauvreté cachée» et «chiffres noirs de la pauvreté». L'ampleur des prestations liées au besoin qui ne sont pas sollicitées est mesurée par le taux de non-retrait, qui se calcule en prenant la proportion d'ayants droit qui ne réclament pas les prestations qui leur sont ouvertes. Dans le groupe des rentiers AVS vivant en ménage privé et ayant droit aux prestations complémentaires, le taux de non-retrait est de 36%, dans celui des rentiers AI de 48% (tableau 13.21). Dans le groupe des rentiers AVS, on enregistre des taux de non-retrait supérieurs à la moyenne pour les personnes exerçant une activité lucrative, les hommes, les couples et les membres des autres ménages. Le taux de non-retrait des prestations de l'aide sociale se monte à 86%. Il convient toutefois de préciser qu'il n'est pas possible de calculer un taux de non-retrait au sens strict pour l'aide sociale, puisqu'il n'existe pas de droit à des prestations déterminées. Par ailleurs, le calcul est problématique du fait de l'existence d'un grand nombre d'autres prestations versées en fonction du besoin aux niveaux cantonal et communal, qui assurent la prise en charge de tâches rele-

schätzt sein und sind mit entsprechender Vorsicht zu interpretieren.

Warum machen so viele Bezugsberechtigte ihren Anspruch nicht geltend? Die Untersuchungen zeigen grundsätzlich, dass bedarfsabhängige Sozialleistungen umso eher in Anspruch genommen werden, je höher der Leistungsbeitrag ausfällt, beziehungsweise je schlechter die finanzielle Situation der Betroffenen ist. Bei den Gründen für die Nichtinanspruchnahme von Leistungen sind verschiedene Faktoren beteiligt: Angst vor Stigmatisierung und Abhängigkeit, geringer Wissensstand über die entsprechenden Institutionen, Leistungen und Kriterien der Bezugsberechtigung sowie negative Einstellung gegenüber Ämtern.

13.5 Übrige Versicherungen und Sozialschutz im weiteren Sinn

Im schweizerischen System der sozialen Sicherheit wirken auch private Versicherungsanbieter mit: Bei den Zusatzversicherungen in den Bereichen Unfall, Krankheit, Invalidität, vorübergehende oder ständige Erwerbsunfähigkeit und den Lebensversicherungen nehmen sie sozialpolitische Aufgaben wahr. Ob jemand eine solche Versicherung abschliesst oder nicht, hängt indessen von ihm selbst und seiner Finanzkraft ab. Streng genommen gehören deshalb die privaten Versicherungen nicht zum System der sozialen Sicherheit. Trotzdem werden sie – nicht zuletzt auch ihrer wirtschaftlichen Bedeutung wegen – in diesem Kapitel behandelt (Abschnitt 13.5.1).

Auch die Feuerversicherung (13.5.2) gehört nur bedingt zum System der sozialen Sicherheit: Sie ist eine Sachversicherung (Gebäude, Mobiliar), allerdings ist sie in den meisten Kantonen obligatorisch und betrifft ein Grundbedürfnis des Menschen (Wohnen).

Auch die Zugehörigkeit der Militärversicherung (13.5.3) zum sozialen Zweig des Versicherungswesens ist fraglich. Die Militärversicherung bezieht sich zwar auf Risiken wie Unfall, Krankheit und Invalidität, aber primär deckt sie die Haftpflicht des Bundes.

13.5.1 Privatversicherungen

In diesem Abschnitt werden alle dem Bundesamt für Privatversicherungswesen (BPV) unterstehenden Versicherungs- und Rückversicherungseinrichtungen behandelt. Es handelt sich um insgesamt 159 Einrichtungen (1997), und zwar 104 schweizerische und 28 ausländische Direktversicherer sowie 27 schweizerische Rückversicherer. Bei den direkt arbeitenden Versicherungseinrichtungen handelt es sich um 32 Lebensversicherer (davon 1 ausländischer) und 100 Unfall- und Schadenversicherer (davon 27 ausländische). Es folgen einige Bemerkungen im Zusammenhang mit den – sozialpolitisch bedeutsamen – Lebens-, Unfall- und Krankenversicherungen (Tabellen 13.24 und 13.25).

Lebensversicherung

Die schweizerische Gesetzgebung fördert mittels Steuervorteilen die individuelle Altersvorsorge (dritte Säule oder Säule 3a) bei Banken und Versicherungen. Bei dieser gebundenen Vorsorgeform (im Gegensatz zur freien Vorsorge, die keine öffentlich-rechtliche Grundlage hat) variiert die Höhe der Steuerabzüge je nachdem, ob die betreffende Person über eine berufliche Vorsorge (zweite Säule) verfügt oder nicht. Personen ohne Erwerbstätigkeit haben keinen Zugang zur dritten Säule (3a). Selbstständigerwerbenden steht die zweite Säule nicht offen; für sie bietet die dritte Säule (3a) die einzige Möglichkeit zur Ergänzung der Altersvorsorge (AHV).

Die Verordnung über die steuerliche Abzugsberechtigung für Beiträge an anerkannte Vorsorgeformen vom 13. November 1985 erwähnt zwei gebundene Vorsorgearten: die Vorsorge-Police, welche über eine Versicherungsgesellschaft realisiert werden kann, und das Vorsorge-Konto, das auf einem Sparguthaben bei einer Bank beruht.

Der Anteil der dritten Säule an den Beständen der Lebens-

vant de l'aide sociale pour certains groupes de personnes. Il en découle que les taux de non-retrait peuvent tendre à être surestimés et doivent par conséquent être interprétés avec la prudence requise.

Pourquoi les bénéficiaires potentiels sont-ils si nombreux à ne pas réclamer les prestations auxquelles ils ont droit? Les études montrent qu'en principe les prestations sociales liées au besoin ont d'autant plus de chances d'être sollicitées que le montant des prestations est élevé ou que la situation financière de l'intéressé est mauvaise. Divers facteurs sont avancés pour expliquer le non-retrait des prestations: peur de la stigmatisation et de la dépendance, niveau de connaissance peu élevé sur les institutions concernées, les prestations et les conditions d'octroi des prestations, attitude négative à l'égard des instances officielles.

13.5 Autres assurances et protection sociale au sens large

Le fonctionnement du système suisse de sécurité sociale fait également appel au concours des assurances privées. C'est le cas en particulier pour les assurances complémentaires en cas d'accident, de maladie, d'invalidité, d'incapacité temporaire ou permanente de gain ainsi que pour l'assurance-vie. L'exécution ou non d'un contrat d'assurance privée dépend de la capacité financière de chacun. Les assurances privées ne font donc pas partie du système de sécurité sociale au sens strict.

Elles sont néanmoins intégrées dans le présent chapitre, notamment en raison de leur importance économique (paragraphe 13.5.1).

En ce qui concerne l'assurance contre l'incendie (13.5.2), l'opportunité de l'inclure dans le système de sécurité sociale demeure également une question ouverte, même si cette assurance revêt un caractère obligatoire dans la majorité des cantons et si elle est directement liée à un besoin fondamental de l'individu: le logement.

L'appartenance de l'assurance militaire au champ social ne fait pas non plus l'unanimité. Cette assurance garantit certes contre les risques d'accident, de maladie, d'invalidité et de survie, mais elle sert en premier lieu à couvrir la responsabilité civile de la Confédération.

13.5.1 Assurances privées

Ce paragraphe traite de toutes les institutions d'assurance et de réassurance placées sous la surveillance de l'Office fédéral des assurances privées (OFAP). En 1997, elles étaient au nombre de 159, à savoir 104 assureurs directs suisses, 28 assureurs directs étrangers et 27 réassureurs suisses. Parmi les institutions d'assurance directe, 32 (dont 1 étrangère) travaillaient dans l'assurance sur la vie et 100 (dont 27 étrangères) assuraient contre les accidents et les dommages.

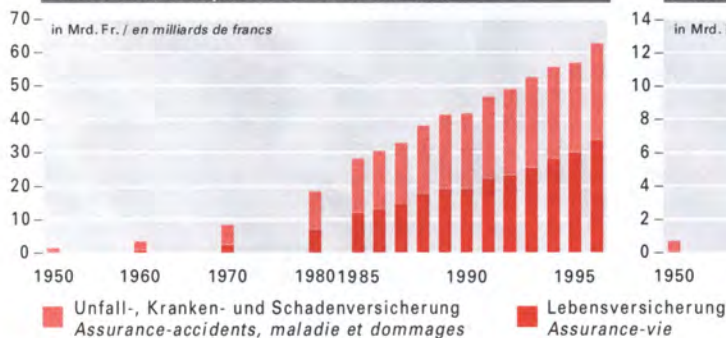
Les branches d'assurance sur la vie, contre les accidents et contre la maladie (tableaux 13.24 et 13.25) ont une certaine importance sur le plan de la politique sociale; elles appellent quelques remarques.

Assurance-vie

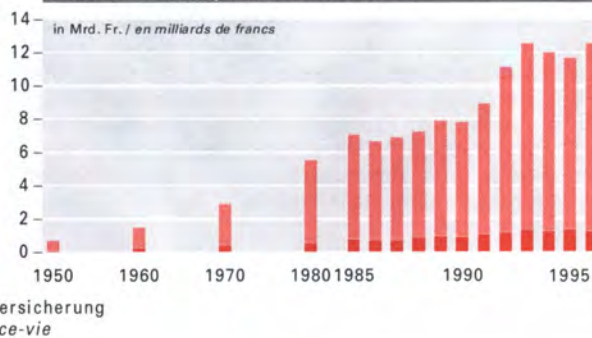
La législation helvétique encourage la prévoyance vieillesse individuelle (le troisième pilier ou pilier 3a) auprès d'institutions bancaires et d'assurances par des avantages fiscaux. Le taux des déductions fiscales autorisées dans le cadre de cette forme de prévoyance individuelle liée (par opposition à la prévoyance individuelle libre, qui n'est pas liée à des obligations de droit public), diffère selon que la personne concernée est ou non affiliée auprès d'une institution du deuxième pilier. Les personnes sans activité professionnelle n'ont pas accès à ce troisième pilier (3a). Pour les indépendants, qui ne sont pas tenus de s'affilier au deuxième pilier, le troisième pilier (3a) constitue le seul moyen de compléter la prévoyance-vieillesse de base (AVS). L'ordonnance du 13 novembre 1985 sur les déductions admises fiscalement pour les cotisations versées à des formes reconnues de prévoyance, mentionne deux formes de prévoyance: la police de prévoyance liée, qui peut être conclue auprès d'une compagnie d'assurance, et

G13.16 Prämieinnahmen der Privatversicherungen Primes encaissées par les assurances privées

Prämieinnahmen der Direktversicherer im In- und Ausland
Primes encaissées par les assurances directes

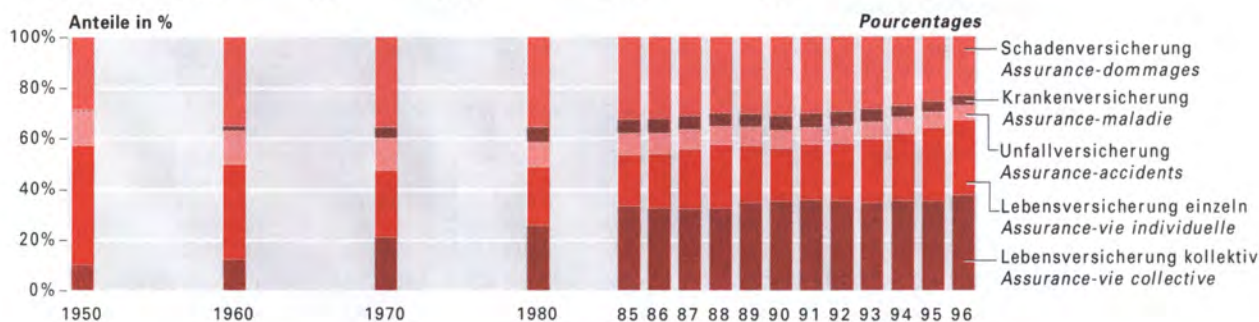
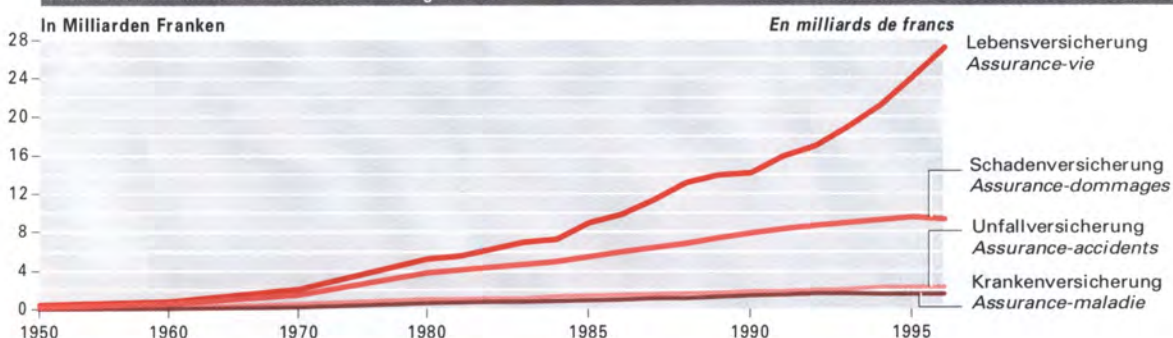


Prämieinnahmen der Rückversicherer
Primes encaissées par les réassureurs

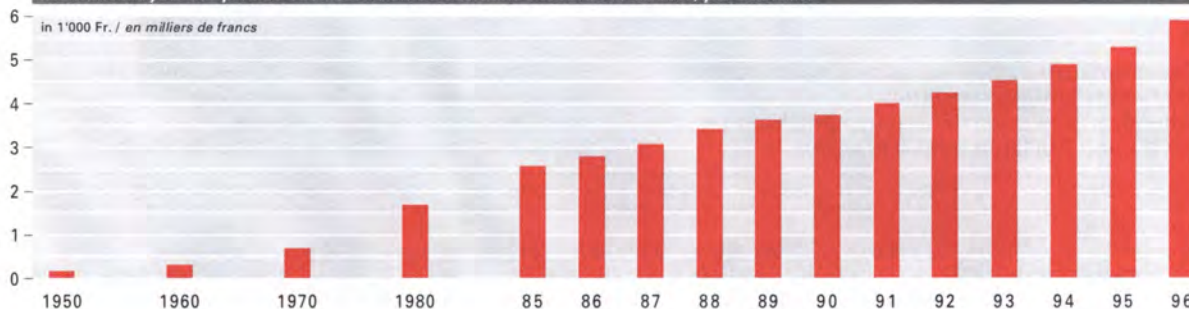


Prämieinnahmen im direkten Schweizergeschäft

Primes encaissées en Suisse dans l'assurance directe



Prämieinnahmen im direkten Schweizergeschäft pro Kopf der Wohnbevölkerung
Montant moyen des primes encaissées en Suisse dans l'assurance directe, par habitant



Bundesamt für Privatversicherungswesen

Office fédéral des assurances privées

versicherung (Einzelkapital- und Einzelrentenversicherung) beträgt 1996 rund 91% (177 von insgesamt 196 Milliarden Franken).

Unbekannt bleibt hingegen die Summe der entsprechenden Sparguthaben bei den Banken.

Unfall- und Krankenversicherungen

Seit dem Inkrafttreten des neuen Krankenversicherungsgesetzes können die Versicherer neben der obligatorischen (zur Sozialversicherung zählenden) Grundversicherung Zusatzversicherungen anbieten, für die eine separate Rechnung zu führen ist. Das Zusatzversicherungswesen untersteht der Aufsicht des BPV. Da erst seit dem 1. Januar 1997 zwischen Grund- und Zusatzversicherung unterschieden wird, ist es für eine Bilanz noch zu früh.

le compte de prévoyance liée, principalement constitué d'une épargne auprès d'une fondation bancaire. La part du troisième pilier aux avoirs de l'assurance-vie (assurance individuelle de capitaux et assurance individuelle de rentes) se montait en 1996 à 91% (177 milliards de francs sur un total de 196). En revanche, la part relevant de l'épargne bancaire est inconnue.

Assurances contre les accidents et contre la maladie

Depuis l'entrée en vigueur de la nouvelle LAMal, en sus de l'assurance de base obligatoire (l'assurance-maladie sociale), les assureurs peuvent offrir des assurances complémentaires qui doivent faire l'objet d'une comptabilité séparée de celle de l'assurance de base. La surveillance de la pratique des assurances complémentaires est confiée à l'OFAP. La séparation entre assurance-maladie sociale et complémentaire n'étant effective que depuis le premier janvier 1997, il est encore trop tôt pour faire un bilan.

T 13.22 Prämieinnahmen der Privatversicherungen 1996, in Millionen Franken

Lebensversicherungseinrichtungen	34 610
Unfall- und Schadenversicherungseinrichtungen	28 105
Rückversicherungseinrichtungen	11 321
Gesamtgeschäft	74 036

Bundesamt für Privatversicherungswesen

Primes encaissées en 1996 par les assurances privées, en millions de francs

Institutions d'assurance sur la vie
Institutions d'assurance contre les accidents et les dommages
Institutions de réassurance
Ensemble des affaires

Office fédéral des assurances privées

T 13.23 Gesamte Prämieinnahmen der beaufsichtigten privaten schweizerischen Versicherungseinrichtungen (im In- und Ausland) in 1000 Franken

Versicherungsbranche	1990	1993	1994	1995	1996	Branche d'assurance
Direkt arbeitende Versicherungseinrichtungen	41 861 603	52 587 868	55 701 837	56 954 127	62 714 809	Institutions d'assurance directe
Leben	19 017 618	25 538 416	28 247 166	29 987 013	33 771 963	Vie
Unfall	3 304 886	3 513 200	3 663 665	3 825 481	28 942 846	Accidents
Haftpflcht	7 506 861	8 471 095	8 240 476	8 482 163		Responsabilité civile
Feuer	3 772 751	5 219 866	5 692 305	5 076 922		Incendie
Transport	1 092 810	1 248 789	1 130 978	1 169 129		Transport
Übrige Zweige	7 166 677	8 596 502	8 727 247	8 413 419		Autres branches
Rückversicherungseinrichtungen	7 823 453	12 533 232	12 005 450	10 258 376	11 320 838	Institutions de réassurance
Total	49 685 056	65 121 100	67 707 287	67 212 503	74 035 647	Total

Bundesamt für Privatversicherungswesen

Office fédéral des assurances privées

T 13.24 Gesamte ausbezahlte Versicherungsleistungen der beaufsichtigten privaten schweizerischen Versicherungseinrichtungen (im In- und Ausland) in 1000 Franken

Versicherungseinrichtung	1990	1993	1994	1995	1996	Institution d'assurance
Lebensversicherungseinrichtungen	13 448 093	17 691 266	19 113 947	21 666 149	19 717 929	Institutions d'assurance sur la vie
Unfall- und Schadenversicherungseinrichtungen	14 968 426	17 963 905	17 293 858	16 014 474	16 101 058	Institutions d'assurance contre les accidents et les dommages
Total	28 416 519	35 655 171	36 407 805	37 680 623	35 818 987	Total
Rückversicherungseinrichtungen	6 197 726	9 112 558	8 144 585	8 256 080	7 204 434	Institutions de réassurance
Gesamttotal	34 614 245	44 767 729	44 552 390	45 936 703	43 023 421	Total général

Bundesamt für Privatversicherungswesen

Office fédéral des assurances privées

T 13.25 Prämieinnahmen der beaufsichtigten privaten Versicherungseinrichtungen im direkten Schweizer Geschäft, in 1000 Franken

Primes encaissées en Suisse dans l'assurance directe par les assurances privées soumises à la surveillance de la Confédération, en milliers de francs

Versicherungszweig	1990	1993	1994	1995	1996	Branche d'assurance
Leben	14 213 500	18 938 339	21 088 430	24 101 576	27 158 419	Vie
Unfall und Schaden	11 226 394	12 815 002	13 199 839	13 435 543	13 288 001	Accidents et dommages
davon:						dont:
Unfall	1 814 006	2 081 119	2 281 809	2 280 265	2 290 181	Accidents
davon UVG	1 124 394	1 373 374	1 555 383	1 563 118	1 608 811	dont LAA
Krankheit	1 421 631	1 668 384	1 621 651	1 586 952	1 607 777	Maladie
Haftpflicht						Responsabilité civile (sans
(ohne Motorfahrzeuge)	1 163 737	1 295 081	1 318 867	1 386 544	1 384 164	véhicules automobiles)
Motorfahrzeug-						Responsabilité civile (des
haftpflicht	1 888 280	2 109 221	2 141 471	2 175 704	2 048 878	véhicules automobiles)
Übrige Motorfahrzeug-						Autres assurances des
versicherungen	1 604 911	1 936 659	2 006 099	2 059 772	1 941 378	véhicules automobiles
Feuer	1 078 505	1 226 894	1 226 620	1 250 945	1 289 385	Incendie
See, Luftfahrt und						Maritime, aérienne et
Transport	295 257	334 698	331 258	349 087	389 835	transport
Kautio, Kredit	76 222	62 727	66 413	100 888	75 619	Cautionnement, crédit
Rechtsschutz	135 519	142 929	167 543	183 060	192 823	Protection juridique
Total	25 439 894	31 753 341	34 288 269	37 537 119	40 446 420	Total

Bundesamt für Privatversicherungswesen

Office fédéral des assurances privées

T 13.26 Versicherungsleistungen der beaufsichtigten privaten Versicherungseinrichtungen im direkten Schweizer Geschäft, in 1000 Franken

Prestations versées en Suisse dans l'assurance directe par les assurances privées soumises à la surveillance de la Confédération, en milliers de francs

Versicherungszweig	1990	1993	1994	1995	1996	Branche d'assurance
Leben	4 449 692	5 536 328	5 787 795	7 039 081	6 728 327	Vie
Unfall und Schaden	6 674 807	8 236 855	8 516 053	8 109 867	7 695 315	Accidents et dommages
davon:						dont:
Unfall	997 325	1 293 750	1 276 883	1 321 334	1 239 385	Accidents
davon UVG	795 188	882 902	879 045	923 179	893 399	dont LAA
Krankheit	1 086 939	1 459 910	1 489 566	1 488 958	1 358 808	Maladie
Haftpflicht						Responsabilité civile (sans
(ohne Motorfahrzeuge)	550 105	632 330	649 128	652 913	663 158	véhicules automobiles)
Motorfahrzeug-						Responsabilité civile (des
haftpflicht	1 173 959	1 292 469	1 352 421	1 391 314	1 347 272	véhicules automobiles)
Übrige Motorfahrzeug-						Autres assurances des
versicherungen	999 140	1 357 499	1 307 147	1 154 324	995 444	véhicules automobiles
Feuer	674 483	833 656	972 592	690 308	708 999	Incendie
See, Luftfahrt und						Maritime, aérienne et
Transport	181 077	167 779	191 826	193 555	184 816	transport
Kautio, Kredit	9 612	29 438	34 706	30 194	131 667	Cautionnement, crédit
Rechtsschutz	60 202	75 870	89 006	87 957	76 354	Protection juridique
Total	11 124 499	13 773 183	14 303 848	15 148 948	14 423 642	Total

Bundesamt für Privatversicherungswesen

Office fédéral des assurances privées

T 13.27 Versicherungstechnische Rückstellungen für eigene Rechnung der privaten beaufsichtigten schweizerischen Versicherungseinrichtungen (Gesamtgeschäft) in 1000 Franken

Réserves techniques pour compte propre des assurances privées suisses soumises à la surveillance de la Confédération (ensemble des affaires), en milliers de francs

Versicherungseinrichtung	1990	1993	1994	1995	1996	Institution d'assurance
Lebensversicherungs-						Institutions d'assurance
einrichtungen	105 236 881	140 402 254	153 396 036	162 799 317	180 779 191	sur la vie
Unfall- und Schaden-						Institutions d'assurance contre
versicherungseinrichtungen	35 095 692	40 913 491	42 433 814	42 559 829	46 087 838	les accidents et les dommages
Rückversicherungseinrichtungen						Institutions
	13 214 894	18 852 492	21 396 949	19 220 336	20 450 154	de réassurance
Total	153 547 467	200 168 237	217 226 799	224 579 482	247 337 183	Total

Bundesamt für Privatversicherungswesen

Office fédéral des assurances privées

T 13.28 Kapitalanlagen der beaufsichtigten schweizerischen privaten Versicherungseinrichtungen (Gesamtgeschäft) in 1000 Franken

Placements de capitaux des assurances privées suisses soumises à la surveillance de la Confédération (ensemble des affaires), en milliers de francs

Versicherungseinrichtung	1990	1993	1994	1995	1996	Institution d'assurance
Lebensversicherungseinrichtungen	112 908 789	150 070 355	163 354 805	174 815 190	202 159 713	Institutions d'assurance sur la vie
Unfall- und Schadenversicherungseinrichtungen	44 043 829	52 126 617	55 188 059	56 489 927	64 651 332	Institutions d'assurance contre les accidents et les dommages
Rückversicherungseinrichtungen	11 544 768	20 212 865	20 211 696	23 219 547	32 105 063	Institutions de réassurance
Total	168 497 386	222 409 837	238 754 560	254 524 664	298 916 108	Total

Bundesamt für Privatversicherungswesen

Office fédéral des assurances privées

T 13.29 Deckungskapital der Lebensversicherung (Schweizer Geschäft) in 1000 Franken

Réserves mathématiques des assurances sur la vie (affaires suisses), en milliers de francs

Versicherungszweig	1990	1993	1994	1995	1996	Branche d'assurance
Einzelkapitalversicherung	27 231 778	34 305 777	37 948 302	42 958 207	48 634 706	Assurance individuelle de capitaux
Einzelrentenversicherung	5 868 528	7 326 699	8 407 190	9 683 832	11 375 062	Assurance individuelle de rentes
Kollektivversicherung	46 559 577	61 679 474	67 689 359	72 202 823	77 525 357	Assurance collective
Prämienübertrag	1 200 818	1 363 238	1 428 244	1 500 925	1 664 399	Correction de primes
						Assurances conclues en monnaies étrangères
Fremdwährungspolizen	69 003	1 032 242	1 439 083	1 803 550	2 357 010	
Total	80 929 704	105 707 430	116 912 178	128 149 337	141 556 534	Total

Bundesamt für Privatversicherungswesen

Office fédéral des assurances privées

T 13.30 Öffentlich-rechtliche Gebäudeversicherung¹

Assurances immobilières de droit public¹

	1993	1994	1995	1996	1997	
Versicherte Gebäude, in 1000	1 874	1 894	1 910	1 930	1 948	Immeubles assurés en milliers
Versichertes Mobilär (Zahl der Policen), in 1000	355	361	363	362	365	Biens mobiliers assurés (nombre de polices), en milliers
Versicherungskapital Ende Jahr, in Millionen Franken	1 385 784	1 410 331	1 434 224	1 478 933	1 509 016	Capital assuré en fin d'année, en millions de francs
Gebäudeversicherung, in Millionen Franken	1 329 904	1 347 399	1 370 059	1 413 608	1 442 342	Assurance des bâtiments, en millions de francs
Mobilärversicherung, in Millionen Franken	55 880	62 932	64 165	65 325	66 674	Assurance mobilière, en millions de francs
Gesamte Einnahmen, in Millionen Franken	1 182	1 155	1 177	1 190	1 175	Total des recettes, en millions de francs
Gebäudeversicherung, in Millionen Franken	1 140	1 113	1 132	1 147	1 139	Assurance des bâtiments, en millions de francs
Prämien netto ² , in Millionen Franken	815	808	804	778	710	Montant net ² des primes, en millions de francs
Zinsen und übrige Einnahmen ³ , in Millionen Franken	325	305	328	369	429	Intérêts et autres recettes ³ , en millions de francs
Mobilärversicherung, in Millionen Franken	42	42	45	43	36	Assurance mobilière, en millions de francs
Gesamte Versicherungsleistungen, in Millionen Franken	599	733	618	624	634	Total des prestations versées, en millions de francs
Gebäudeversicherung, in Millionen Franken	574	708	597	595	613	Assurance immobilière, en millions de francs
Feuerschäden, in Millionen Franken	275	272	262	320	289	Indemnités incendie, en millions de francs
Elementarschäden, in Millionen Franken	100	239	140	49	85	Indemnités éléments naturels, en millions de francs
Schadenverhütung und -bekämpfung ³ , in Millionen Franken	199	197	195	226	239	Prévention et lutte contre les dommages ³ , en millions de francs
Mobilärversicherung, in Millionen Franken	25	25	21	29	21	Assurance mobilière, en millions de francs

¹ 19 Kantonale Gebäudeversicherungen (ZH, BE, LU, NW, GL, ZG, FR, SO, BS, BL, SH, AR, SG, GR, AG, TG, VD, NE, JU). Drei (NW, GL, VD) betreiben auch die Mobilärversicherung

² Ohne eidgenössische Stempelsteuer

³ Ohne Feuerlöschbeiträge der Privatversicherer

¹ Dix-neuf cantons (ZH, BE, LU, NW, GL, ZG, FR, SO, BS, BL, SH, AR, SG, GR, AG, TG, VD, NE et JU) ont une assurance immobilière de droit public. Trois (NW, GL, VD) opèrent également dans l'assurance des biens mobiliers

² Sans le droit de timbre fédéral

³ Sans les subsides pour le service des incendies versés par les compagnies privées

Vereinigung Kantonaler Feuerversicherungen, Bern

Association des établissements cantonaux d'assurance contre l'incendie, Berne

13.5.2 Feuerversicherung

In der Schweiz verfügen 19 Kantone über öffentlich-rechtliche Gebäudeversicherungen. In den übrigen 7 Kantonen (AI, GE, OW, SZ, TI, UR und VS) werden Gebäude bei privaten Versicherungsgesellschaften versichert. Feuerschäden am Mobiliar werden in drei Kantonen (GL, NW, VD) von der kantonalen Versicherung gedeckt. In den übrigen Kantonen wird dieses Geschäft durch die Privatassekuranz getätigt. Die Feuerversicherung ist kombiniert mit der Elementarschadenversicherung (Sturm, Hagel, Überschwemmung, Erdbeben, Schneeeindruck, Lawinen). Die Betriebsunterbruchversicherung liegt ausschliesslich in der Hand privater Gesellschaften.

Die öffentlich-rechtlichen Gebäudeversicherungen sind in der Vereinigung Kantonaler Feuerversicherungen (VKF) zusammengeschlossen. Der Schweizerische Sachversicherungsverband (SSV) bildet die Dachorganisation der privaten Sachversicherer.

13.5.3 Militärversicherung

Die Militärversicherung hat bei der Entstehung der Sozialversicherung in der Schweiz eine wichtige Rolle gespielt. An ihren Leistungen wurden lange jene der Sozialversicherung gemessen. Auch heute noch deckt die Militärversicherung die Haftpflicht des Bundes gegenüber Dienstleistenden (Militärdienst, Zivildienst, Zivildienst, friedenserhaltende Operationen, gute Dienste des Bundes, Katastrophenhilfe) bei Unfall, Krankheit, Invalidität und Tod. Sie wird vollumfänglich aus allgemeinen Mitteln des Bundesbudgets finanziert.

13.5.2 Assurance contre l'incendie

En Suisse, 19 cantons se sont dotés d'une assurance immobilière de droit public. Dans les sept cantons restants (AI, GE, OW, SZ, TI, UR et VS), les bâtiments font l'objet d'un contrat d'assurance privée. Dans trois cantons du premier groupe (GL, NW, VD), les dommages causés par le feu à des biens mobiliers sont couverts par l'assurance cantonale. Tous les autres cantons recourent à des assurances privées. L'assurance-incendie couvre également les dommages causés par les tempêtes, la grêle, les inondations, les glissements de terrain, la pression de la neige et les avalanches. Quant à l'assurance en cas d'interruption d'exploitation, elle est gérée exclusivement par des assureurs privés.

Les assurances immobilières de droit public forment ensemble l'Association des établissements cantonaux d'assurance contre l'incendie (AEAI). L'Association suisse des assureurs de choses (ASAC) est l'organisation faîtière des institutions privées d'assurance de choses.

13.5.3 Assurance militaire

L'assurance militaire a tenu un rôle de premier plan au moment de la création des assurances sociales en Suisse. Ses prestations ont d'ailleurs été longtemps l'aune à laquelle on mesurait celles des autres assurances sociales. Aujourd'hui encore, l'assurance militaire couvre la responsabilité civile de la Confédération en faveur de toute personne exerçant une activité soldée (service militaire, protection civile, service civil, opérations en faveur du maintien de la paix et Bons offices de la Confédération, aide en cas de catastrophes); elle garantit ces personnes contre les risques d'accident, de maladie, d'invalidité et de survie. L'assurance militaire est financée entièrement par les deniers publics.

T 13.31 Militärversicherung (MV):

Finanzhaushalt und Behandlungsfälle

Assurance militaire (AM):

financement et affections couvertes

	1992	1993	1994	1995	1996	1997	
Ausgaben, in Millionen Franken							Dépenses, en millions de francs
Total	262,3	276,0	262,3	256,0	252,7	255,1	Total
Barleistungen							Prestations en espèces
und Behandlungskosten	100,0	105,8	93,7	81,8	80,1	77,7	et coût des traitements
Invaliden- und Hinterlassenenrenten	145,3	152,6	150,3	156,4	154,6	160,0	Rentes d'invalidité et de survivants
Verwaltungskosten	17,0	17,6	18,3	17,8	17,9	17,3	Frais administratifs
Behandlungsfälle in 1000	40,3	38,2	38,9	30,3	28,2	28,4	Nombre d'affections, en milliers

Bundesamt für Militärversicherung

Office fédéral de l'assurance militaire

13.6 Weiterführende Informationen

13.6.1 Angaben in anderen Kapiteln des Jahrbuchs

- 1 Bevölkerung: Bevölkerungsszenarien
- 2 Raum, Landschaft und Umwelt: Naturgefahren (Unwetter-, Hagel-, Lawinenschäden)
- 3 Erwerbsleben: Beschäftigte im Bereich Versicherungen; Entwicklung der Arbeitslosigkeit; Ausgesteuerte
- 11 Verkehr: Strassenverkehrsunfälle
- 14 Gesundheit: Bezüge von Invalidenversicherungsenten, Krankenpflegekosten der Krankenkassen, Kosten des Gesundheitswesens
- 18 Öffentliche Finanzen: Ausgaben von Bund, Kantonen und Gemeinden für soziale Wohlfahrt

13.6.2 Literatur, Quellen

Publikationen des Bundesamtes für Sozialversicherung:

Schweizerische Sozialversicherungsstatistik. Jährlich.

Soziale Sicherheit, Sechsmal jährlich erscheinende Zeitschrift mit aktualisiertem Statistikteil.

AHV/IV/EO. Jahresberichte.

Renten der AHV und IV. Zweijährlich.

Statistik der AHV-Einkommen. Zweijährlich.

Ergänzungsleistungen zur AHV und IV. Zweijährlich.

Statistik über die Krankenversicherung. Jährlich.

Invaliditätsstatistik. Jährlich.

Bericht des Eidgenössischen Departementes des Innern zur heutigen Ausgestaltung und Weiterentwicklung der schweizerischen 3-Säulen-Konzeption der Alters-, Hinterlassenen- und Invalidenvorsorge. 1995.

Bericht über die Finanzierungsperspektiven der Sozialversicherungen, unter besonderer Berücksichtigung der demographischen Entwicklung (Bericht der IDA FiSo 1). 1996.

Analyse der Leistungen der Sozialversicherungen, Konkretisierung möglicher Veränderungen für drei Finanzierungsszenarien (Bericht der IDA FiSo 2). 1997.

Bauer Rita, Hunger Wolfgang, Kämpf Klaus, Stock Johannes (Prognos AG): Evaluation neuer Formen der Krankenversicherung. Synthesebericht. Beiträge zur sozialen Sicherheit Nr. 1/98. Hrsg. vom Bundesamt für Sozialversicherung.

Stefan Schütz et al.: Neue Formen der Krankenversicherung: Versicherte, Leistungen, Prämien und Kosten. Ergebnisse der Administrativuntersuchung, 1. Teil. Beiträge zur sozialen Sicherheit Nr. 7/98. Hrsg. vom Bundesamt für Sozialversicherung.

Greppi Spartaco, Rossel Raymond, Strüwe Wolfram (Bundesamt für Statistik): Der Einfluss des neuen Krankenversicherungsgesetzes auf die Finanzierung des Gesundheitswesens. Beiträge zur sozialen Sicherheit Nr. 5/98. Hrsg. vom Bundesamt für Sozialversicherung.

Publikationen des Bundesamtes für Statistik:

Vorsorgeeinrichtungen in der Schweiz, Schweizerische Pensionskassenstatistik 1996. 1998.

Gilliand P., Cuénoud Fr.: Politique familiale et budget social de la Suisse. Herausgegeben vom Bundesamt für Statistik. Mit einer Zusammenfassung in deutscher Sprache. 1994.

Die schweizerische Statistik der Sozialhilfeempfänger. Grobkonzept. 1997.

13.6 Complément d'information

13.6.1 Le lecteur trouvera d'autres informations dans les chapitres suivants

- 1 Population: scénarios de l'évolution de la population
- 2 Espace et environnement: catastrophes naturelles (dégâts dus aux intempéries, à la grêle, aux avalanches)
- 3 Emploi et vie active: emploi dans le domaine des assurances; évolution du chômage; les chômeurs en fin de droits
- 11 Transports: accidents de la circulation routière
- 14 Santé: effectif des rentiers de l'assurance-invalidité, frais des soins médico-pharmaceutiques des caisses-maladie, coûts de la santé
- 18 Finances publiques: dépenses de la Confédération, des cantons et des communes en matière de prévoyance sociale

13.6.2 Bibliographie, sources

Publications de l'Office fédéral des assurances sociales:

Statistique des assurances sociales suisses. Parution annuelle.

«Sécurité sociale». Une revue bimestrielle comprenant une partie statistique actualisée.

AVS/AI/APG. Rapports annuels.

Les rentes AVS et AI sous l'angle de la statistique. Parution bisannuelle.

Les prestations complémentaires à l'AVS et à l'AI. Parution bisannuelle.

Statistique de l'assurance-maladie. Parution annuelle.

Statistique de l'invalidité. Parution annuelle.

Rapport du Département fédéral de l'intérieur sur l'organisation actuelle et le développement de la conception suisse des trois piliers de l'assurance-vieillesse, survivants et invalidité. 1995.

Rapport sur les perspectives de financement des assurances sociales, en tenant compte en particulier de l'évolution démographique. (Rapport du groupe IDA FiSo 1). 1996.

Analyse des prestations des assurances sociales, concrétisation de modifications possibles en fonction de trois scénarios financiers (Rapport du groupe IDA FiSo 2). 1997.

Bauer Rita, Hunger Wolfgang, Kämpf Klaus, Stock Johannes (Prognos SA): Evaluation des nouvelles formes de l'assurance-maladie. Rapport de synthèse. Aspects de la sécurité sociale no 1/98. Edité par l'Office fédéral des assurances sociales.

Stefan Schütz et al.: Neue Formen der Krankenversicherung: Versicherte, Leistungen, Prämien und Kosten. Ergebnisse der Administrativuntersuchung, 1. Teil (n'existe qu'en allemand). Aspects de la sécurité sociale no 7/98. Edité par l'Office fédéral des assurances sociales.

Greppi Spartaco, Rossel Raymond, Strüwe Wolfram (Office fédéral de la statistique): L'influence de la nouvelle loi sur l'assurance-maladie sur le financement de la santé. Aspects de la sécurité sociale no 5/98. Edité par l'Office fédéral des assurances sociales.

Publications de l'Office fédéral de la statistique:

Institutions de prévoyance en Suisse, Statistique suisse des caisses de pensions 1996. 1998.

Gilliand P., Cuénoud F.: Politique familiale et budget social de la Suisse. Edité par l'Office fédéral de la statistique. 1994.

Statistique suisse des bénéficiaires de l'aide sociale. Conception générale. 1998.

Andere Publikationen:

Sammelstelle für die Statistik der Unfallversicherung (SSUV): Unfallstatistik UVG. Bern. Jährlich.

Wolffers, F.: Grundriss des Sozialhilferechts. Bern 1993.

Schweizerische Konferenz für Sozialhilfe (SKOS): Richtlinien für die Ausgestaltung und Bemessung der Sozialhilfe. Bern 1997.

Leu Robert E., Burri Stefan, Priester Tom: Lebensqualität und Armut in der Schweiz. Verlag Paul Haupt. Bern 1997.

Burri, S.: Methodische Aspekte der Armutsforschung. Verlag Paul Haupt. Bern 1998.

Bundesamt für Privatversicherungswesen: Die privaten Versicherungseinrichtungen in der Schweiz. Jährlich.

Bundesamt für Militärversicherung: Aufgaben und Leistungen der Militärversicherung. In: MV-Schriftenreihe, Nr. 4, 1986.

Bundesamt für Militärversicherung: Statistik. Jährlich.

Vereinigung kantonaler Feuerversicherungen: Geschäftsberichte. Bern. Jährlich.

Zentrale Ausgleichsstelle und Schweizerische Ausgleichskasse (AHV/IV): Jahresrechnungen.

13.6.3 Auskünfte

Sozialversicherungen allgemein:

Stefan Müller, 031/322 90 23

Peter Eberhard, 031/322 84 20

Bundesamt für Sozialversicherung

AHV, IV, EO:

Nicolas Eschmann, 031/322 91 88

Bundesamt für Sozialversicherung

Ergänzungsleistungen:

Urs Portmann, 031/322 91 93

Bundesamt für Sozialversicherung

Krankenversicherung:

Herbert Känzig, 031/322 91 48

Bundesamt für Sozialversicherung

Pensionskassen:

Jürg Fuhrer, 032/713 66 80

Bundesamt für Statistik

Arbeitslosenversicherung:

Rosmarie Kammermann, 031/322 29 20

Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit

Unfallversicherung:

Hansrudolf Weingartner, 041/419 56 16

SUVA Luzern

Sozialhilfe, Armut:

Tom Priester, 032/713 64 75

Bundesamt für Statistik

Privatversicherungen:

Rolf Meier, 031/322 79 12

Bundesamt für Privatversicherungswesen

Feuerversicherung:

Hansueli Kuhn, 031/320 22 22

Vereinigung kantonaler Feuerversicherungen, Bern

Militärversicherung:

Otto Leuenberger, 031/322 79 29

Bundesamt für Militärversicherung

Autres publications:

Service de centralisation des statistiques de l'assurance-accidents: Statistique des accidents. Berne, parution annuelle.

Wolffers, F.: Fondements du droit de l'aide sociale. Haupt. Berne 1995.

Conférence suisse des Institutions d'aide sociale (CSIAS): Aide sociale. Concepts et normes de calcul. Berne 1997.

Leu, R., Burri, S., Priester, T.: Lebensqualität und Armut in der Schweiz. Haupt. Berne 1997. (Un résumé en français [28 pages] peut être obtenu auprès du Fonds national de la recherche scientifique).

Burri, S.: Methodische Aspekte der Armutsforschung. Berne 1998.

Office fédéral des assurances privées: Les institutions d'assurance privées en Suisse. Parution annuelle.

Office fédéral de l'assurance militaire: Tâches et prestations de l'assurance militaire. Publications de l'AM N° 4, 1986.

Office fédéral de l'assurance militaire: Rapports annuels. Berne.

Association des établissements cantonaux d'assurance contre l'incendie: Rapports de gestion. Berne, parution annuelle.

Centrale de compensation et Caisse suisse de compensation (AVS/AI): Comptes annuels.

13.6.3 Renseignements

Assurances sociales:

Stefan Müller, 031/322 90 23

Peter Eberhard, 031/322 84 20

Office fédéral des assurances sociales

AVS/AI/APG:

Nicolas Eschmann, 031/322 91 88

Office fédéral des assurances sociales

Prestations complémentaires:

Urs Portmann, 031/322 91 93

Office fédéral des assurances sociales

Assurance-maladie:

Herbert Känzig, 031/322 91 48

Office fédéral des assurances sociales

Caisses de pensions:

Jürg Fuhrer, 032/713 66 80

Office fédéral de la statistique

Assurance-chômage:

Rosmarie Kammermann, 031/322 29 20

Office fédéral du développement économique et de l'emploi

Assurance en cas d'accidents:

Hansrudolf Weingartner, 041/419 56 16

CNA, Lucerne

Aide sociale, pauvreté:

Tom Priester, 032/713 64 75

Office fédéral de la statistique

Assurances privées:

Rolf Meier, 031/322 79 12

Office fédéral des assurances privées

Assurance contre l'incendie:

Hansueli Kuhn, 031/320 22 22

Association des établissements cantonaux d'assurance contre l'incendie, Berne

Assurance militaire:

Otto Leuenberger, 031/322 79 29

Office fédéral de l'assurance militaire

Inhaltsverzeichnis

14 Gesundheit

352 Einleitung

352 Wichtige Ergebnisse im Überblick

Grafiken

- 353 Gesundheitszustand der Bevölkerung
- 354 Lebenserwartung und Sterblichkeit
- 355 Entwicklung des Bestandes ausgewählter Gesundheitsberufe
- 356 Kosten des Gesundheitswesens

357 Methodische Hinweise

- 357 Begriffe
- 357 Datenquellen

Tabellen

- 359 Säuglingssterblichkeit nach Kanton
- 360 Sterbefälle und Sterbeziffern wichtiger Todesursachen, nach Alter, Männer
- 361 Sterbefälle und Sterbeziffern wichtiger Todesursachen, nach Alter, Frauen
- 362 Potentiell verlorene Lebensjahre nach Geschlecht
- 363 Ausgewählte Infektionskrankheiten: Neuerkrankungen nach Kanton
- 363 Berufskrankheiten: Neuerkrankungen nach Geschlecht
- 365 Berufs- und Nichtberufsunfälle nach Alter, Geschlecht und Wirtschaftszweig
- 365 Arbeitsabsenzen des Personals der Bundesverwaltung
- 366 Bezüger von Invalidenversicherungsrenten nach Invaliditätsgrad, Funktionsausfall und Geschlecht
- 367 Bezüger von Invalidenversicherungsrenten nach Invaliditätsgrad, Gebrechen und Geschlecht
- 368 Bezüger von Hilflosenentschädigungen der IV, nach Grad der Hilflosigkeit, Gebrechen und Funktionsausfall
- 369 Krankenhäuser: Betten und Bettendichte nach Kanton
- 370 Ärzte, Zahnärzte und Apotheken nach Kanton
- 370 Gesundheitsberufe: Diplomierungen
- 371 Kosten im Gesundheitswesen nach Leistungserbringer und nach Kostenträger (Direktfinanzierung)
- 371 Kosten im Gesundheitswesen nach Kostenträger und Träger der wirtschaftlichen Belastung
- 372 Kosten im Gesundheitswesen nach Leistungserbringer

Grafiken

- 359 Sterblichkeitsdefinitionen vor und bei der Geburt sowie im ersten Lebensjahr
- 364 AIDS in der Schweiz und im Ausland

373 Weiterführende Informationen

Sommaire

14 Santé

352 Introduction

352 L'essentiel en bref

Graphiques

- 353 Etat de santé de la population
- 354 Espérance de vie et mortalité
- 355 Evolution de l'effectif des principales professions de santé
- 356 Coût du système de santé

357 Remarques méthodologiques

- 357 Définitions
- 357 Sources de données

Tableaux

- 359 Mortalité infantile par canton
- 360 Nombre de décès et taux de mortalité selon les principales causes de décès et selon l'âge, hommes
- 361 Nombre de décès et taux de mortalité selon les principales causes de décès et selon l'âge, femmes
- 362 Années potentielles de vie perdues, selon le sexe
- 363 Principales maladies infectieuses: nouveau cas par canton
- 363 Maladies professionnelles: nouveaux cas selon le sexe
- 365 Accidents professionnels et non professionnels selon l'âge, le sexe et l'activité économique
- 365 Absences du personnel de l'administration fédérale
- 366 Effectif des rentiers de l'assurance-invalidité selon le degré d'invalidité, les atteintes fonctionnelles et le sexe
- 367 Effectif des rentiers de l'assurance-invalidité selon le degré d'invalidité, les causes d'invalidité et le sexe
- 368 Bénéficiaires d'allocations pour impotents de l'AI selon le degré d'impotence, les causes d'invalidité et les atteintes fonctionnelles
- 369 Lits des établissements hospitaliers par canton
- 370 Médecins, dentistes et pharmacies, par canton
- 370 Professions de la santé selon le sexe: diplômes délivrés
- 371 Coûts de la santé selon les prestations de service et les agents de financement (financement direct)
- 371 Coûts de la santé selon les agents «payeurs» et les agents supportant la charge économique
- 372 Coûts de la santé selon les agents de production

Graphiques

- 359 Définitions concernant la mortalité avant et durant la naissance et pendant la première année de vie
- 364 Le SIDA en Suisse et à l'étranger

373 Complément d'information

14.1 Einleitung

Die Gesundheitsstatistik beinhaltet:

- Informationen über den Gesundheitszustand der Bevölkerung, über krankheitsverursachende Umwelteinflüsse und Lebensgewohnheiten;
- Daten über Einrichtungen, über personelle und finanzielle Mittel sowie über Leistungen des Gesundheitswesens.

In der Schweiz gibt es noch kein umfassendes statistisches Informationssystem, das die verschiedenen, voneinander unabhängigen Statistiken in Form von Gesundheitsindikatoren integriert. Die aktuelle Datenlage ermöglicht trotzdem, einige wichtige Aspekte und Entwicklungstendenzen darzustellen.

14.2 Wichtige Ergebnisse im Überblick

Der Gesundheitszustand der Schweizer Bevölkerung lässt sich mit verschiedenen Statistiken beschreiben und ermöglicht unterschiedliche Beurteilungen.

Die *gesundheitliche Selbsteinschätzung* ergibt ein erfreuliches Bild: 84% der Männer sowie 81% der Frauen bezeichneten 1997 anlässlich der Gesundheitsbefragung ihren Gesundheitszustand als gut oder ausgezeichnet und nur 3% der Männer resp. 4% der Frauen als schlecht oder sehr schlecht. Nicht selten scheinen allerdings zeitweilige körperliche und psychische Beschwerden Beruf und Alltag erheblich zu beeinträchtigen. Je älter Männer und Frauen sind, desto schlechter ist ihr Gesundheitszustand, desto häufiger weisen sie körperliche Beschwerden auf; das psychische Wohlbefinden hingegen steigt mit zunehmendem Alter. Der Gesundheitszustand der Bevölkerung hat sich gegenüber der ersten Gesundheitsbefragung 1992/93 kaum verändert.

Die *Statistik der Todesfälle*, in der Schweiz seit 1876 geführt, illustriert die Entwicklung des Gesundheitszustandes unserer Bevölkerung über längere Zeitabschnitte. Gemessen an der Sterblichkeit oder der Lebenserwartung, hat sich der Gesundheitszustand der Schweizer Bevölkerung während der letzten 120 Jahre ausserordentlich verbessert. Die Lebenserwartung bei Geburt ist von deutlich unter 50 Jahren auf heute (1996/97) 76,1 Jahre bei den Männern bzw. 82,2 Jahre bei den Frauen gestiegen; sie gehört nun zu den höchsten Europas. Verantwortlich dafür war vor allem der Rückgang der Sterblichkeit von Säuglingen und Kleinkindern. Die Sterblichkeit der Frauen ist während der letzten Jahrzehnte stärker zurückgegangen als diejenige der Männer; die Unterschiede der Lebenserwartung zwischen den beiden Geschlechtern sind somit gewachsen. Diese Entwicklung lässt sich auf häufigere frühzeitige Todesfälle bei den Männern (vor dem 70. Lebensjahr) infolge von Unfällen und Gewalteinwirkungen, Lungenkrebs und alkoholischer Leberzirrhose zurückführen.

Krankheiten der Kreislauforgane und Krebs gehören nach wie vor zu den *häufigsten Krankheiten*. Sie betreffen 65% der Todesfälle bei Männern und 66% bei Frauen. Die infektiösen Krankheiten, die um die Jahrhundertwende zu den wichtigsten und häufigsten Erkrankungen zählten, verursachen heute etwa 2% der Todesfälle und 2% der Spitalbehandlungen.

Die Häufigkeit von AIDS-Erkrankungen in der Schweiz gehört noch immer zu den höchsten Europas. Die Zunahme der Neuerkrankungen hat sich in der Schweiz jedoch zu Beginn der 90er Jahre abgeschwächt, im Gegensatz zu anderen europäischen Ländern wie Italien, Spanien oder Portugal sowie insbesondere zu den meisten Ländern Afrikas und Südamerikas.

Übermässiger *Alkohol- und Tabakkonsum* ist in unserem

14.1 Introduction

Les statistiques du présent domaine comprennent:

- des données sur l'état de santé de la population ainsi que sur l'environnement et les modes de vie susceptibles de causer des atteintes à la santé;
- des données sur les équipements, les ressources en personnel, les moyens financiers et les prestations des services de santé.

La Suisse ne dispose pas encore d'un système complet d'information statistique réunissant les différentes statistiques indépendantes entre elles sous la forme d'indicateurs de la santé. L'état actuel des données permet cependant de dégager certains aspects et tendances significatifs.

14.2 L'essentiel en bref

L'état de santé de la population suisse fait l'objet de différentes statistiques, qui permettent d'envisager la question sous différents éclairages.

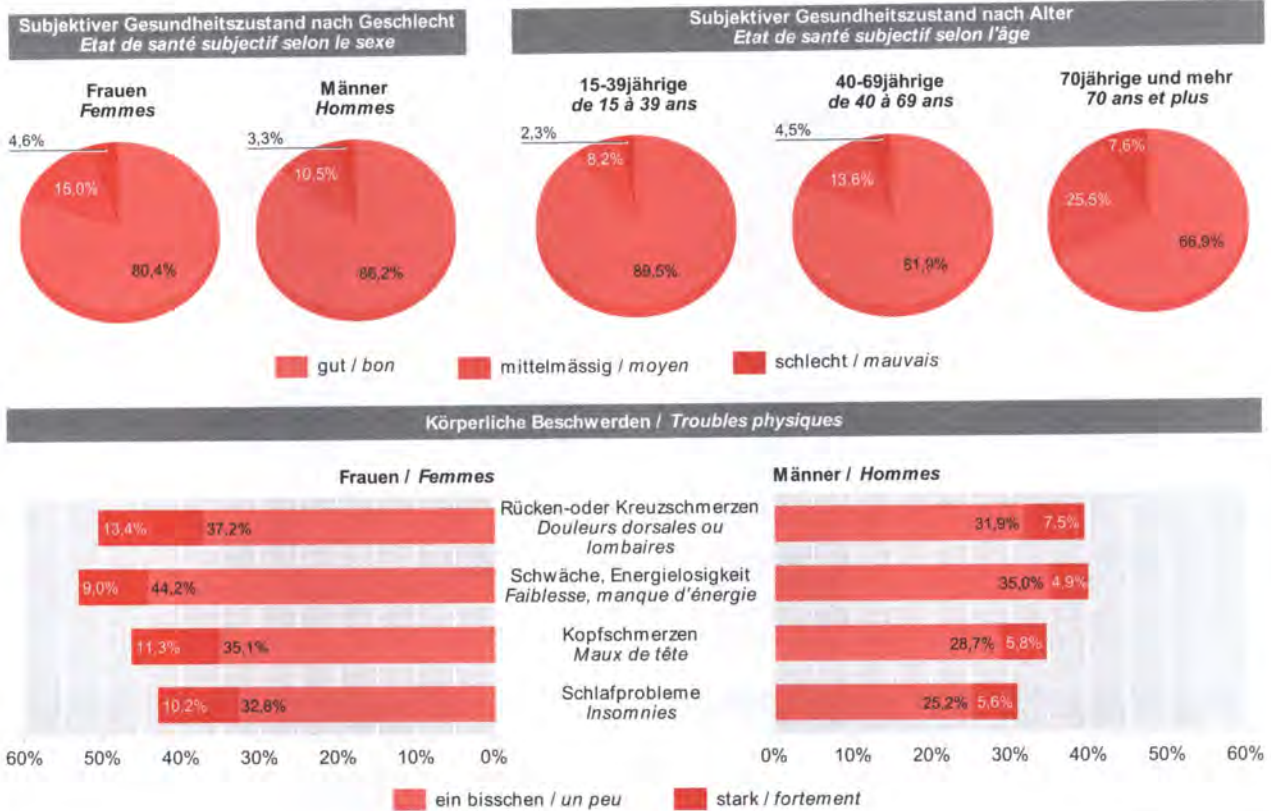
L'*état de santé subjectif* des Suisses est réjouissant: lors de l'enquête sur la santé réalisée en 1997, 84% des hommes et 81% des femmes ont déclaré être en bonne, voire en excellente santé, tandis que seulement 3% des hommes et 4% des femmes ont déploré être en mauvaise ou en très mauvaise santé. Il n'est cependant pas rare que des handicaps physiques ou psychiques momentanés entravent notablement la vie professionnelle ou la vie quotidienne. L'état de santé des hommes et des femmes se détériore et les troubles physiques se multiplient avec l'avance de l'âge, tandis que dans le même temps, la sensation de bien-être s'accroît sur le plan psychique. L'état de santé de la population est resté pratiquement inchangé depuis la première enquête, réalisée en 1992/93.

La *statistique des décès*, établie en Suisse depuis 1876, illustre l'évolution de l'état de santé de la population dans le temps. En se fondant sur la mortalité ou sur l'espérance de vie, on constate que l'état de santé des Suisses s'est amélioré dans une mesure extraordinaire au cours des 120 dernières années. L'espérance de vie à la naissance, qui était jadis inférieure à 50 ans, s'élève aujourd'hui à 76,1 ans pour les hommes et à 82,2 ans pour les femmes (1996/97); c'est l'une des plus élevées d'Europe. Cette progression s'explique principalement par la régression de la mortalité infantile et juvénile. Au cours des dernières décennies, le recul de la mortalité a été plus fort chez les femmes que chez les hommes. De ce fait, l'écart qui existe entre les sexes en matière d'espérance de vie a augmenté. Cette évolution est due au fait que les hommes sont plus nombreux que les femmes à mourir avant l'âge de 70 ans d'accidents, de traumatismes, de tumeurs malignes des poumons et de cirrhoses du foie.

Les troubles circulatoires et le cancer comptent toujours parmi les *maladies les plus fréquentes*. Ils sont à l'origine de 65% des décès chez les hommes et de 66% des décès chez les femmes. Les maladies infectieuses, encore nombreuses et fréquentes au début de ce siècle, causent moins de 2% des décès aujourd'hui; elles sont à l'origine d'environ 2% des traitements hospitaliers. En revanche, la proportion des personnes atteintes du SIDA figure toujours parmi les plus élevées d'Europe. L'augmentation des nouveaux cas a cependant ralenti en Suisse au début des années 90, contrairement à ce que l'on observe dans d'autres pays d'Europe, comme l'Italie, l'Espagne ou le Portugal, ainsi que dans la plupart des pays d'Afrique et d'Amérique du Sud.

L'*abus d'alcool et de tabac* entraîne en Suisse un grand nombre de maladies chroniques et de décès prématurés.

G14.1 Gesundheitszustand der Schweizerischen Bevölkerung 1997 Etat de santé de la population résidente suisse, en 1997



Bundesamt für Statistik

Office fédéral de la statistique

Land für zahlreiche chronische Krankheiten und frühzeitige Todesfälle verantwortlich. Ein viel diskutiertes gesellschaftliches Problem ist der Konsum von Drogen im Sinne des Betäubungsmittelgesetzes. Illegale Drogen werden vor allem von Jugendlichen und jungen Erwachsenen benutzt; viele nehmen Drogen allerdings bloss einige Male oder nur gelegentlich ein. 27% der 15-39-jährigen berichteten 1997 über Erfahrungen mit Cannabisprodukten und etwa 5% über Erfahrungen mit Opiaten oder Kokain. Regelmässig, d. h. wöchentlich mindestens einmal, konsumieren Cannabis allerdings nur etwa 7%, Opiate und Kokain etwa 1% der 15-39-jährigen. Aus volksgesundheitlicher Sicht ist der Konsum von Alkohol und Tabak sowie von Medikamenten ein Problem von grösserer sozialmedizinischer Bedeutung als der Konsum illegaler Drogen. Dasselbe gilt für das Übergewicht, welches bei älteren Bevölkerungsgruppen relativ häufig ist und gewöhnlich durch ungesundes Ernährungsverhalten beeinflusst wird.

Ein gesellschaftliches Problem ist auch der Schwangerschaftsabbruch: die Einführung der Fristenregelung, die gegenwärtig (wieder) diskutiert wird, würde eine Anpassung an die in den meisten Kantonen bereits bestehende liberale Praxis bringen. Die Zahl der legalen Abbrüche ist in den letzten Jahren zurückgegangen. 1994 lag sie bei schätzungsweise 11 800 oder 142 je 1000 Lebendgeburten (1980: 15 800 bzw. 214 je 1000 Lebendgeburten). Die Zahl der illegalen Schwangerschaftsabbrüche ist unbekannt, doch dürfte auch sie rückläufig sein, einerseits wegen der allgemeinen Verbreitung der Empfängnisverhütung, andererseits wegen der Liberalisierung der gesetzlichen Praxis in der Mehrheit der Kantone.

Behinderungen mit Einschränkungen der Erwerbstätigkeit betreffen etwa 3% der aktiven Wohnbevölkerung. 72% dieser Behinderten sind vollständig erwerbsunfähig. Höher ist die Zahl von Personen, welche zwar voll erwerbsfähig, dennoch aber infolge von Krankheiten oder Unfällen in

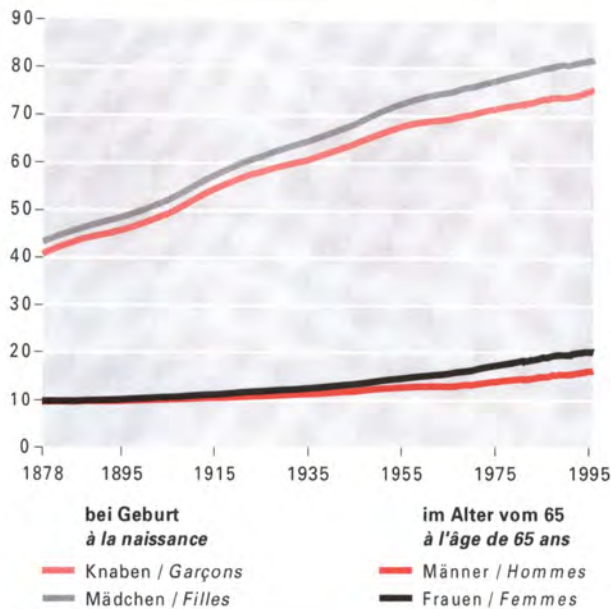
La consommation de drogue au sens de la loi sur les stupéfiants (voir également le chapitre 19.6) est un problème social préoccupant. La consommation de drogues illégales est surtout le fait d'adolescents et de jeunes adultes. La plupart d'entre eux n'en consomment qu'à quelques reprises ou occasionnellement. 27% des jeunes de 15 à 39 ans ont indiqué en 1997 avoir consommé des produits à base de cannabis et environ 5% disent avoir déjà touché à des opiacés ou à de la cocaïne. Peu nombreux sont ceux qui en font un usage régulier: environ 7% des 15 à 39 ans consomment du cannabis une ou plusieurs fois par semaine et 1% des opiacés ou de la cocaïne. La consommation de produits tels que l'alcool et le tabac et le recours à des médicaments représentent un problème de plus grande portée sociale que la consommation de drogues illégales. Ce constat s'applique également à l'obésité, généralement favorisée par une alimentation inadaptée et que l'on rencontre relativement souvent parmi les groupes de la population plus âgés.

Autre problème social: l'interruption de grossesse. La règle du délai, dont on discute (à nouveau) l'introduction, irait dans le sens de la pratique libérale que la plupart des cantons ont adoptée. Le nombre des interruptions légales de grossesse a diminué ces dernières années. En 1994, on en a compté 11 800, soit 142 pour 1000 naissances vivantes (1980: 15 800, soit 214 pour 1000 naissances vivantes). On ne connaît pas le nombre des interruptions illégales de grossesse, mais il est vraisemblable qu'il soit également en diminution, à cause d'une part de la généralisation de la contraception, d'autre part de la libéralisation des pratiques juridiques dans la plupart des cantons.

Quelque 3% de la population active souffre d'une infirmité qui a des répercussions sur le plan professionnel. 72% des personnes touchées sont totalement incapables de gagner leur vie. En revanche, on relève une plus forte proportion d'habitants qui, dans leur travail et dans leur vie quoti-

G14.2 Lebenserwartung und Sterblichkeit Espérance de vie et mortalité

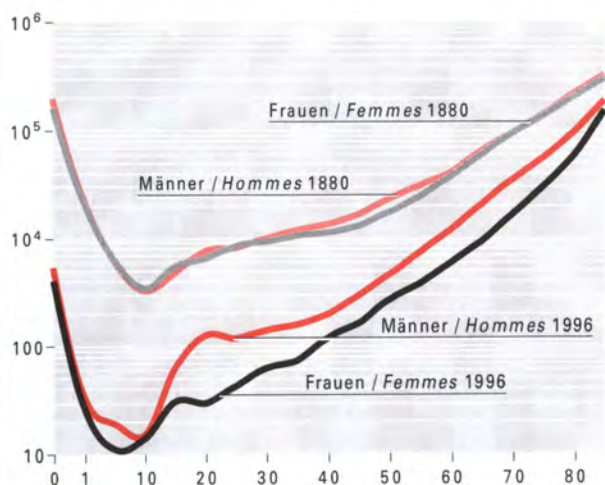
Lebenserwartung *Espérance de vie*



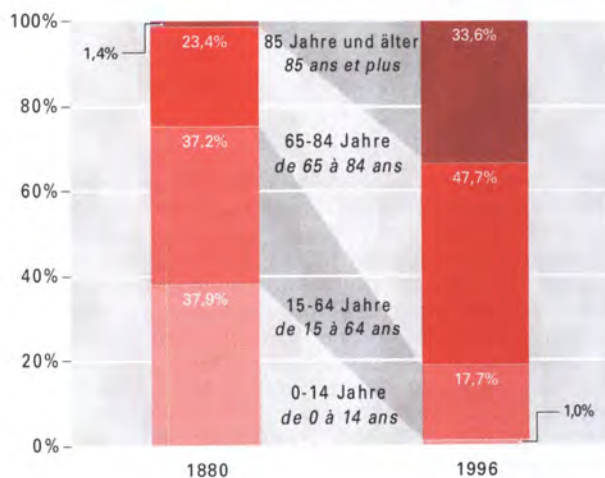
Säuglingssterblichkeit *Mortalité périnatale et infantile*



Sterbeziffern je 100'000 Einwohner
Taux de mortalité pour 100'000 habitants



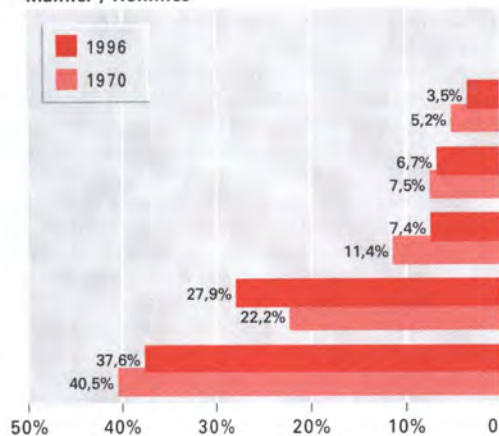
Altersverteilung der Todesfälle
Répartition des décès par groupe d'âge



Die häufigsten Todesursachen in der Schweiz 1970 und 1996

Les principales causes de décès en Suisse, en 1970 et 1996

Männer / Hommes



Stoffwechselkrankheiten
Maladies du métabolisme

Verdauungsorgane
Appareil digestif

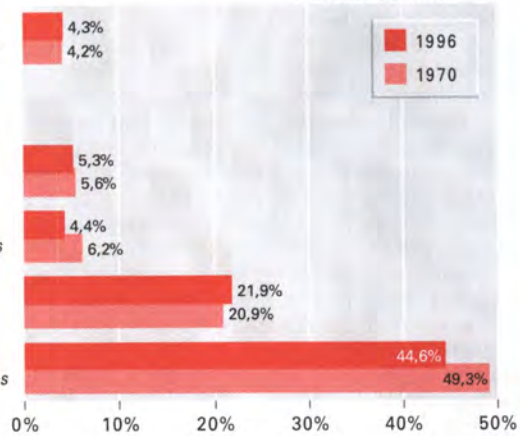
Atmungsorgane
Appareil respiratoire

Unfälle und Gewalt
Accidents et traumatismes

Krebskrankheiten
Tumeurs

Kreislaufsystem
Maladies cardio-vasculaires

Frauen / Femmes



ihrem Alltags- oder Berufsleben behindert sind (ca. 15% der 20–74jährigen). Besonders häufig handelt es sich hier um leichtere Grade von Seh- und Hörbehinderungen.

Die *Dienstleistungen des Gesundheitswesens* werden häufig beansprucht. Pro Einwohner und Jahr ergeben sich etwa 4 Arztkonsultationen und etwa 1,5 Spitaltage. Frauen konsultieren den Arzt häufiger, insbesondere für Vorsorgeuntersuchungen. In bezug auf den letzten Spitalaufenthalt äusserten sich über 70% sehr zufrieden mit dem Pflegepersonal und der ärztlichen Behandlung.

Die *Bestände der Gesundheitsberufe* haben zugenommen. Die Zahl der praktizierenden Ärzte hat sich in den letzten 20 Jahren um 99%, Zahnärzte um 26% erhöht. Fast jeder zweite Arzt ist in freier Praxis tätig (1996: 12 700 von 26 000). Im gesamten Gesundheitsbereich waren 1995 rund 346 000 Personen beschäftigt, davon 62,7% in den Betrieben zur stationären Behandlung. Gegenüber 1985 hat die Beschäftigtenzahl um 37% zugenommen, unterdurchschnittlich im stationären Sektor, überdurchschnittlich in Industrie- und Handelsbetrieben sowie im Ausbildungsbereich.

Die *Kosten des Gesundheitswesens* betrugen im Jahre 1996 rund 37 Milliarden Franken. 48% der Ausgaben entfielen auf stationäre, 34% auf ambulante Pflege, 11% auf Medikamente, 5% auf Verwaltung und 2% auf Prävention. In bezug auf die Finanzierung sind erst Zahlen für 1995 verfügbar: 56% der Kosten wurden über die Sozialversicherungen, 26% direkt von den Haushalten bezahlt. Die tatsächliche Belastung der privaten Haushalte betrug jedoch 65% (die Krankenkassenprämien bilden dabei den Hauptanteil); die öffentliche Hand (Bund, Kantone, Gemeinden) übernahm ihrerseits 25%.

Die Ausgaben für das Gesundheitswesen sind seit 1960 stark gestiegen: Damals waren erst 5% des Bruttoinlandsprodukts (BIP) für das Gesundheitswesen verwendet worden; 1996 sind es erstmals über 10% (10,1%). Der grösste Wachstumsschub erfolgte zwischen 1972 und 1976. Zum Wachstum am stärksten beigetragen hat die stationäre Behandlung, deren Anteil an den Gesamtausgaben von 35% im Jahre 1960 auf 48% im Jahre 1995 gestiegen ist (vgl. Grafik 14.4). Auch in der Finanzierung hat sich Wichtiges verändert: Der Anteil der Rechnungen, die von den Sozialversicherungen direkt bezahlt wurden, hat stark zugenommen, derjenige der durch die Haushalte oder den Staat bezahlten abgenommen. Betrachtet man die Finanzierung nach der tatsächlichen wirtschaftlichen Belastung, so sind die Anteile der Haushalte und des Staates 1960 etwa gleich hoch wie um 1990. Seit 1991 ist – als Folge der Sparbemühungen der öffentlichen Hand – der Anteil des Staates von 28% auf 25% gesunken. Derjenige der Haushalte dagegen ist von 61% auf 65% gestiegen; die Belastung der Haushalte ist somit stärker gewachsen als die Gesundheitskosten insgesamt.

dienne, et bien qu'ils exercent une activité professionnelle à plein temps, sont handicapés à cause de troubles moins graves, notamment de la vue et de l'audition, causés par des maladies ou des accidents (environ 15% des personnes âgées de 20 à 74 ans).

La demande de *prestations médicales* est forte: en Suisse, on enregistre environ quatre consultations médicales et 1,5 jour d'hospitalisation par habitant et par année. Les femmes vont plus souvent chez le médecin, essentiellement à des fins préventives. 70% des personnes interrogées à propos de leur dernier séjour à l'hôpital se déclarent très satisfaites du personnel soignant et du traitement médical.

Les *effectifs de toutes les professions de la santé* ont augmenté. Le nombre des médecins praticiens a progressé de 99% ces vingt dernières années, celui des dentistes praticiens de 26%. Pratiquement un médecin sur deux dispose de son propre cabinet (12 700 sur 26 000 en 1996). En 1995, le domaine de la santé dans son ensemble occupait 346 000 personnes, dont 62,7% travaillaient dans un établissement hospitalier. Par rapport à 1985, les effectifs de toutes les professions de la santé ont augmenté de 37%, la progression étant inférieure à la moyenne dans le secteur hospitalier et supérieure à la moyenne dans le secteur de l'industrie et du commerce ainsi que dans celui de la formation.

Les *dépenses de santé* se sont élevées à quelque 37 milliards de francs en 1996. Elles se sont réparties de la manière suivante: 48% pour les soins intra-muros, 34% pour les soins ambulatoires, 11% pour les médicaments, 5% pour les frais d'administration et 2% pour la prévention. Pour le financement de ces dépenses, nous ne disposons encore que des chiffres de 1995: 56% des coûts ont été assumés par les assurances sociales, 26% ont été supportés directement par les ménages. La charge réelle des ménages s'élève cependant à 65% (les primes des caisses-maladie en représentent la part principale), les pouvoirs publics (Confédération, cantons, communes) assurant 25% des dépenses.

Les dépenses en faveur de la santé ont fortement augmenté depuis 1960. Elles qui ne représentaient alors que 5% du PIB ont dépassé pour la première fois 10% en 1996 (10,1%). Les coûts ont véritablement explosé dans les années 1972 à 1976, en raison surtout des soins intra-muros, dont la part dans le total des dépenses a passé de 35% en 1960 à 48% en 1995 (voir le graphique 14.4). Le financement a lui aussi fortement évolué; la part des factures payées directement par les assurances sociales a beaucoup progressé, alors que celle assumée par les ménages et par l'Etat a diminué en conséquence. Toutefois, la répartition de la charge financière réelle entre les ménages et l'Etat était pratiquement la même en 1960 et en 1990. La part supportée par l'Etat a toutefois baissé de 28% à 25% depuis 1991,

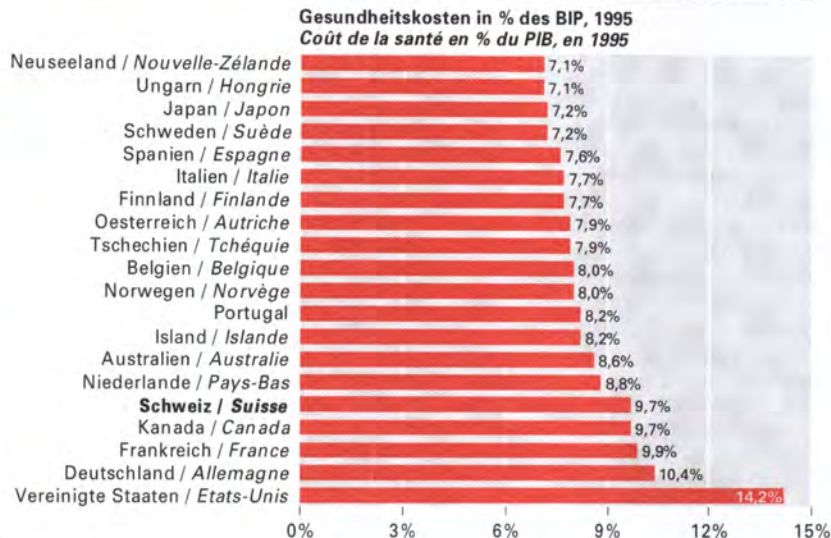
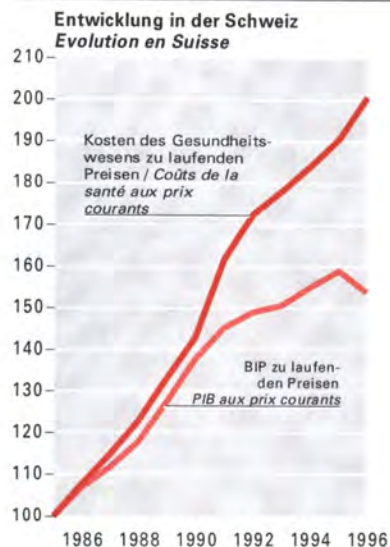
G14.3 Entwicklung des Bestandes ausgewählter Gesundheitsberufe, 1970–96
Evolution de l'effectif des principales professions de la santé, de 1970 à 1996



G14.4 Kosten des Gesundheitswesens Coût du système de santé

im Vergleich zum BIP

en comparaison avec le PIB

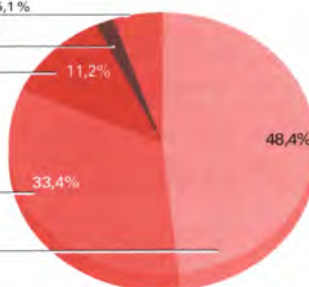


Kosten nach Art der Waren und Dienstleistungen Dépenses selon la nature des biens et services

1995
en 1995

Verwaltung / Administration 5,1%
Prävention / Prévention 1,9%
Arzneimittel¹ / Médicaments¹

Ambulante Behandlung
Soins ambulatoires
Stationäre Behandlung
Soins intra-muros

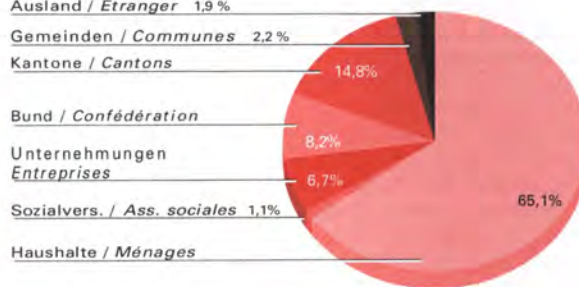


Kosten im Gesundheitswesen 1995 Coûts du système de santé, en 1995

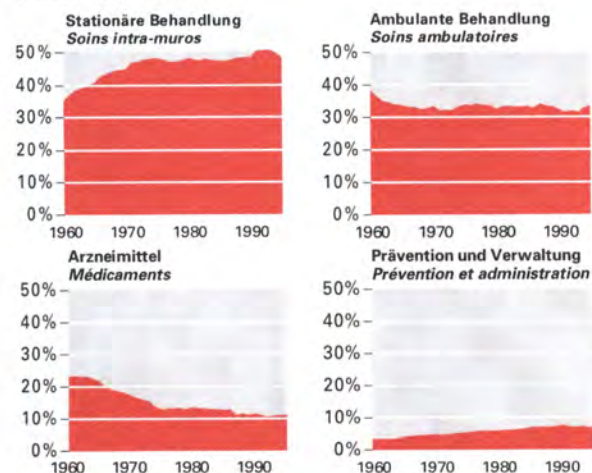
nach Trägern
selon l'agent supportant la charge économique

Ausland / Etranger 1,9%
Gemeinden / Communes 2,2%
Kantone / Cantons

Bund / Confédération
Unternehmungen
Entreprises
Sozialvers. / Ass. sociales 1,1%
Haushalte / Ménages

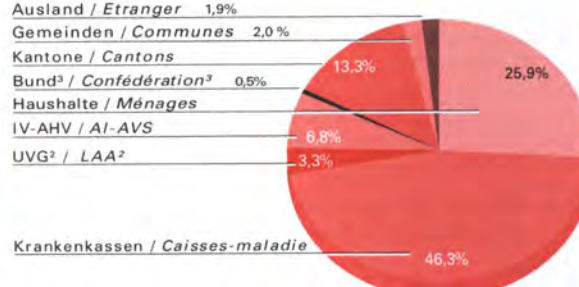


Entwicklung seit 1960 Evolution depuis 1960



nach Direktzahlern
selon payeurs directs

Ausland / Etranger 1,9%
Gemeinden / Communes 2,0%
Kantone / Cantons
Bund³ / Confédération³ 0,5%
Haushalte / Ménages
IV-AHV / AI-AVS
UVG² / LAA²



¹ inkl. Arzneimittel, die durch Ärzte, Spitäler usw. verabreicht wurden
y compris ceux administrés par les médecins, les hôpitaux, etc.

² Unfallversicherung / Assurance-accidents

³ Bund und Militärversicherung / Confédération et assurance militaire, 0,6 %

Die Auswirkungen des am 1.1.1996 eingeführten neuen Krankenversicherungsgesetzes auf die Gesundheitskosten sind noch schwer abzuschätzen. Gewiss ist, dass das KVG zu Veränderungen in der Finanzierung geführt hat: So sind 1996 die Direktzahlungen der Haushalte an die Leistungserbringer zurückgegangen, während diejenigen der Krankenkassen weiter zugenommen haben – eine Entwicklung, die vor allem auf den Ausbau des Leistungskatalogs der Grundversicherung zurückzuführen ist.

Der Kostenanstieg im Gesundheitswesen hat komplexe und vielfältige Ursachen. Wesentlich ist sicher die Entwicklung des Angebots: z.B. die erweiterten Leistungen, die wachsende Spezialisierung und Technisierung, der höhere Komfort. Eine untergeordnete Rolle spielen dagegen nach Ansicht der OECD die Veränderungen auf der Nachfrageseite wie die Alterung der Bevölkerung oder das grössere Spektrum von durch die Sozialversicherungen gedeckten Leistungen.

14.3 Methodische Hinweise

14.3.1 Begriffe

- Lebenserwartung: durchschnittliche Anzahl Lebensjahre, die ein Individuum unter Annahme der gegenwärtigen Sterblichkeit zu erwarten hat.
- Perinatale und Säuglingssterblichkeit: Sterblichkeit bei Geburt und im ersten Lebensjahr bezogen auf die Anzahl der Geburten. Weitere in diesem Zusammenhang benutzte Begriffe werden in Grafik 14.5 definiert.
- Todesursachen: als Todesursache gilt das für den Tod massgebende Grundleiden nach der internationalen Klassifikation der Krankheiten und verwandter Gesundheitsprobleme (10. Revision, die ab 1995 gilt; ab diesem Jahr sind bei einigen Todesursachen Vergleiche mit den Jahren bis 1994 nur bedingt möglich).
- Potentiell verlorene Lebensjahre: geschätzte Anzahl der verlorenen Lebensjahre vor dem 70. Altersjahr derjenigen Personen, die zwischen dem 1. und dem 70. Geburtstag starben. Diese Zahl ist ein nützlicher Indikator der frühzeitigen Sterblichkeit.
- Sterbeziffer (auch Sterberate genannt): Die Sterbeziffer misst die Zahl der Sterbefälle in einer Bevölkerung innerhalb eines bestimmten Zeitabschnittes (Todesfälle pro 100 000 Einwohner der ständigen Wohnbevölkerung; in der Regel pro Kalenderjahr). Sterbeziffern dürfen mit denjenigen anderer Bevölkerungsgruppen oder anderer Zeitperioden nur dann verglichen werden, wenn die betreffenden Altersstrukturen einander ähnlich sind. Andernfalls müssen für einen Vergleich altersstandardisierte Sterbeziffern benutzt werden. Dies gilt ebenso für Erkrankungsziffern bzw. -raten. Für die Altersstandardisierung stehen zwei Methoden zur Verfügung, nämlich die direkte und die indirekte Standardisierung.

14.3.2 Datenquellen

Geburten, Todesfälle und Todesursachen bilden die Grundlage für folgende statistische Berechnungen: Lebenserwartung, perinatale und Säuglingssterblichkeit, potentiell verlorene Lebensjahre, Sterbeziffer, standardisierter Mortalitätsquotient.

Über die Häufigkeit von Krankheiten und Invaliditätsfällen existieren verschiedene Datenquellen:

- Statistik der meldepflichtigen Krankheiten des Menschen: neue Fälle bestimmter übertragbarer Krankheiten, die gesetzlich meldepflichtig sind und den Kantonsärzten gemeldet wurden;

suite aux mesures d'économie décidées par les pouvoirs publics. En revanche, celle des ménages a passé de 61% à 65%, ce qui traduit une progression supérieure à l'accroissement global des coûts de la santé. Il est encore difficile d'estimer les effets sur ces coûts de la nouvelle loi sur l'assurance-maladie, entrée en vigueur le 1^{er} janvier 1996. Mais il ne fait pas de doute que la LAMal en a modifié le financement: en 1996, les paiements effectués directement par les ménages aux prestataires de services ont reculé, tandis que les montants versés par les caisses-maladie ont progressé. Cette évolution résulte essentiellement de l'extension du catalogue des prestations offertes par l'assurance de base.

La hausse des coûts de la santé a des origines complexes et variées. Le développement de l'offre y contribue certainement pour une part essentielle. Citons notamment l'extension des prestations, une spécialisation plus poussée, le recours aux techniques les plus récentes, l'amélioration du confort. Selon l'OCDE, l'évolution de la demande (vieillesse de la population, augmentation du nombre des prestations couvertes par les assurances sociales, etc.) ne jouerait qu'un rôle secondaire dans la progression des coûts.

14.3 Remarques méthodologiques

14.3.1 Définitions

- Espérance de vie: nombre moyen d'années qu'un individu peut escompter atteindre, compte tenu de la mortalité actuelle.
- Mortalité périnatale et mortalité infantile: mortalité à la naissance et pendant la première année de vie par rapport au nombre des naissances. Le graphique 14.5 contient d'autres termes utilisés dans ce contexte.
- Causes de décès: on considère comme cause de décès la maladie principalement responsable de la mort d'une personne; on l'indique conformément à la Classification internationale des maladies et des problèmes de santé connexes (10^e révision, valable depuis 1995; pour certaines causes de décès, les comparaisons avec les années antérieures à 1995 ne sont possibles que sous certaines réserves).
- Années de vie potentiellement perdues: nombre estimé des années de vie perdues avant le septième anniversaire pour les personnes qui sont décédées entre la première année et la septième année révolue. Il s'agit là d'un indicateur pertinent de la mortalité précoce.
- Taux de mortalité: Ce taux exprime le nombre de décès pour 100 000 habitants de la population résidente permanente pendant une période donnée (normalement l'année civile). Les taux de mortalité ne peuvent être comparés avec ceux d'autres groupes démographiques ou d'autres périodes que si les sous-populations comparées ont une structure par âge similaire. Dans le cas contraire, il faut utiliser des indices de mortalité standardisés selon l'âge. Le même raisonnement s'applique aux indices ou aux taux de morbidité. Selon l'âge, on recourt à la standardisation directe ou indirecte.

14.3.2 Sources de données

Les informations sur les naissances, les décès et les causes de décès, tirées de la statistique du mouvement naturel de la population, permettent de calculer l'espérance de vie, la mortalité périnatale et la mortalité infantile, les années de vie potentiellement perdues, le taux de mortalité et l'indice de mortalité standardisé.

En ce qui concerne la fréquence des maladies et des cas d'invalidité, il existe diverses sources de données:

- Statistique des maladies soumises à déclaration: cas nouveaux de certaines maladies transmissibles de l'homme, légalement soumises à déclaration. Ces cas sont soumis à déclaration et doivent être communiqués aux médecins cantonaux.

- Statistik der Unfallversicherung (UVG): gemeldete Berufs- und Nichtberufsunfälle und neue Fälle anerkannter Berufskrankheiten der durch das Unfallversicherungsgesetz (UVG) Versicherten;
- Arbeitsunfähigkeit: krankheits- und unfallbedingte Arbeitsabsenzen des Personals der Bundesverwaltung, der SBB und der PTT-Betriebe;
- Statistik der Invalidenversicherung: Art der Gebrechen und Funktionsausfälle der Bezüger von Renten und/oder Hilflosenentschädigungen der Invalidenversicherung, welche ihren Wohnsitz in der Schweiz haben.

Daten über den subjektiven Gesundheitszustand, gesundheitsrelevante Verhaltensweisen und Lebensbedingungen liefert die Schweizerische Gesundheitsbefragung. Es handelt sich um eine vollstrukturierte telefonische und anschließende schriftliche Befragung; die Teilnehmer sind mindestens 15 Jahre alt; Personen über 74 Jahren werden persönlich befragt. Die Zufallsstichprobe wird nach Regionen geschichtet. Die Teilnahmequote lag 1992/93 bei 71% (21600 kontaktierte Privathaushalte, 15300 realisierte Interviews), 1997 bei 69% (18800 kontaktierte Haushalte, 13000 realisierte Interviews).

Für die Statistiken über die Gesundheitsberufe wurden verschiedene Quellen berücksichtigt:

- **Ärzte:**
Der ausgewiesene Ärztebestand basiert auf der «Statistik der Mitglieder der Verbindung der Schweizer Ärzte (FMH)». Seit 1984 umfasst diese Statistik nicht die Gesamtzahl der in der Schweiz lebenden und arbeitenden Ärzte, doch wird der Mitgliederbestand der Verbindung auf annähernd 90% aller in der Schweiz lebenden Ärzte geschätzt. Die Angaben für die Jahre vor 1984 beziehen sich hingegen auf den Gesamtbestand.
- **Zahnärzte:**
Die Angaben betreffen einerseits die Zahnärzte mit eigener Praxis, die aufgrund der Publikation im Schweizerischen Medizinischen Jahrbuch ermittelt werden, und andererseits den Gesamtbestand der in der Schweiz lebenden Zahnärzte, wie er in den eidgenössischen Volkszählungen ermittelt wird.
- **Apotheken:**
Bestand der Apotheken, ausgenommen Spitalapotheken, gemäss der Publikation im Schweizerischen Medizinischen Jahrbuch.
- **Physiotherapeuten:**
Die Angaben beziehen sich einerseits auf die praktizierenden Physiotherapeuten, die von den Krankenkassen zur selbständigen Berufsausübung anerkannt sind, und andererseits auf den Gesamtbestand der Physiotherapeuten (inklusive Ergotherapeuten), basierend auf den Ergebnissen der eidgenössischen Volkszählungen.
Diplomierungen:
Die Daten stammen aus der Statistik der schweizerischen Medizinalprüfungen sowie aus den Statistiken des Schweizerischen Roten Kreuzes (Krankenpflegeberufe).
Die Angaben über die Spitäler wurden der Betriebsstatistik und der Jahresrechnung der Krankenhäuser sowie dem Jahresbericht der Vereinigung schweizerischer Privatkliniken entnommen. Die Daten über die stationären sozialmedizinischen Institutionen stammen aus Erhebungen des Bundesamtes für Statistik.
Informationen über die Zahl und die Struktur der Arbeitsstätten und Beschäftigten im Gesundheitswesen stammen aus den Eidg. Betriebszählungen von 1985, 1991 und 1995. Die Daten zu den im Gesundheitswesen anfallenden Kosten stammen aus der Statistik der Kosten des Gesundheitswesens: Es handelt sich um Schätzungen des Bundesamtes für Statistik zum Bruttoproduktionswert aus Erzeugung oder Verkauf von Sach- und Dienstleistungen, die der Erhaltung oder Wiederherstellung der menschlichen Gesundheit dienen. Nicht enthalten sind die Kosten für Forschung und Ausbildung sowie die Kapitalleistungen (Taggelder, Renten usw.). Bei der Finanzierung wird unter-

- **Statistique de l'assurance-accidents (LAA):** cas déclarés d'accidents professionnels et non professionnels et cas nouveaux de maladies professionnelles reconnues, chez les personnes assurées en vertu de la loi sur l'assurance-accidents (LAA).
- **Incapacité de travail:** absences du personnel de l'administration fédérale, des CFF et des entreprises des PTT qui sont causées par des maladies et des accidents.
- **Statistique de l'assurance-invalidité:** genre d'infirmité et atteintes fonctionnelles des bénéficiaires de l'assurance-invalidité et/ou des personnes qui reçoivent des allocations pour impotents et qui ont leur domicile en Suisse.

Grâce à l'enquête suisse sur la santé, nous possédons des données sur l'état de santé subjectif, ainsi que sur les comportements et les conditions de vie pouvant influencer la santé. Cette enquête se fonde sur des entretiens téléphoniques structurés, qui sont suivis d'un questionnaire écrit; elle s'adresse aux personnes âgées d'au moins 15 ans. Les personnes de plus de 74 ans sont interrogées au cours d'un entretien personnel. L'échantillon est tiré par région. En 1992/93, le taux de participation s'était élevé à 71% (sur 21600 ménages contactés, 15300 avaient participé à une interview); en 1997, il a atteint 69% (13000 interviews réalisées sur 18800 ménages contactés).

Les statistiques sur les professions de la santé se fondent sur diverses sources:

- **Médecins:**
l'effectif des médecins est fourni par la «statistique des membres de la Fédération des médecins suisses (FMH)». Depuis 1984, cette statistique ne comprend plus l'effectif total des médecins qui vivent en Suisse et y exercent leur activité, mais on estime que l'affiliation à la FMH des médecins domiciliés en Suisse avoisine les 90%. Les indications concernant la période antérieure à 1984 se rapportent en revanche à l'effectif total.
- **Dentistes:**
les indications fournies concernent d'une part le nombre des dentistes ayant un cabinet privé, calculé sur la base des publications dans l'Annuaire médical suisse, et d'autre part l'effectif total des dentistes vivant en Suisse, qui a été saisi lors des recensements fédéraux de la population.
- **Pharmacies:**
le nombre des pharmacies est tiré de l'Annuaire médical suisse; il ne comprend pas les pharmacies d'hôpital.
- **Physiothérapeutes:**
les chiffres se réfèrent d'une part aux physiothérapeutes autorisés à pratiquer à titre indépendant, à la charge de l'assurance-maladie et, d'autre part, à l'effectif total des physiothérapeutes (ergothérapeutes inclus) établi lors des recensements fédéraux de la population.
- **Diplômes délivrés:**
les données sont tirées de la statistique des examens de médecine et des statistiques de la Croix-Rouge suisse (personnel soignant).

Les informations relatives aux établissements hospitaliers proviennent des statistiques administratives et des comptes annuels des hôpitaux, ainsi que du rapport annuel de l'Association suisse des cliniques privées. Les données relatives aux établissements de santé non hospitaliers proviennent de relevés de l'Office fédéral de la statistique. Les informations d'ordre quantitatif et structurel concernant les établissements et le personnel employé dans le secteur de la santé sont issues des recensements fédéraux des entreprises de 1985, 1991 et 1995.

En ce qui concerne les coûts de la santé, nous recourons aux estimations de l'Office fédéral de la statistique concernant la valeur brute de la production et de la vente de biens et de services qui servent à maintenir ou à rétablir la santé de la population. On ne prend en considération ni le coût de la recherche et du développement, ni les prestations financières (indemnités journalières, rentes, etc.). En matière de financement, on fait la distinction entre le financement

schieden zwischen der direkten Finanzierung (den bezahlenden Institutionen) und der Finanzierung nach Herkunft der Mittel, d. h. nach denjenigen, die die Kosten schliesslich tragen.

direct (les institutions qui paient) et le financement selon la provenance des fonds (soit la personne ou la collectivité qui assume les charges en fin de compte).

T 14.1 Säuglingssterblichkeit¹ nach Kanton, 1996

Mortalité infantile¹ par canton, en 1996

	Totgeburtensziffer (pro 1000 Geburten) <i>Mortalité (pour 1000 naissances)</i>	Frühneonatale Sterblichkeit (pro 1000 Lebendgeburten) <i>Mortalité néonatale précoce (pour 1000 naissances vivantes)</i>	Perinatale Sterb- lichkeit (pro 1000 Geburten) <i>Mortalité périnatale (pour 1000 naissances)</i>	Spätneonatale Sterblichkeit (pro 1000 Lebendgeburten) <i>Mortalité néonatale tardive (pour 1000 naissances vivantes)</i>	Postneonatale Sterblichkeit (pro 1000 Lebendgeburten) <i>Mortalité postnéonatale (pour 1000 naissances vivantes)</i>	Säuglingssterb- lichkeit (pro 1000 Lebend- geburten) <i>Mortalité infantile (pour 1000 naissances vivantes)</i>	
Zürich	4,9	2,9	7,8	0,5	1,3	4,7	Zürich
Bern	3,6	2,5	6,1	0,3	1,4	4,2	Berne
Luzern	3,1	4,0	7,1	0,7	0,7	5,3	Lucerne
Uri	4,4	4,4	8,8	–	2,2	6,7	Uri
Schwyz	6,0	–	6,0	0,6	0,6	1,2	Schwytz
Obwalden	7,8	2,6	10,4	–	2,6	5,2	Obwald
Nidwalden	2,3	2,3	4,5	–	2,3	4,5	Nidwald
Glarus	4,2	–	4,2	–	2,1	2,1	Glaris
Zug	1,7	0,9	2,5	–	2,6	3,4	Zoug
Freiburg	1,9	4,5	6,3	0,6	1,3	6,4	Fribourg
Solothurn	2,6	1,9	4,5	1,1	0,4	3,4	Soleure
Basel-Stadt	2,0	3,6	5,6	–	2,0	5,6	Bâle-Ville
Basel-Landschaft	2,7	2,3	4,9	1,1	1,5	5,0	Bâle-Campagne
Schaffhausen	2,5	3,8	6,3	–	1,3	5,0	Schaffhouse
Appenzell A.-Rh.	4,4	4,5	8,9	1,5	5,9	11,9	Appenzell Rh.-Ext.
Appenzell I.-Rh.	4,5	–	4,5	–	4,5	4,5	Appenzell Rh.-Int.
St. Gallen	4,2	3,1	7,3	0,5	0,9	4,6	Saint-Gall
Graubünden	3,7	1,4	5,0	0,9	0,9	3,2	Grisons
Aargau	4,4	2,2	6,7	0,8	1,9	4,9	Argovie
Thurgau	4,2	0,7	4,9	0,4	0,7	1,8	Thurgovie
Tessin	2,9	2,9	5,8	1,3	1,9	6,1	Tessin
Waadt	2,7	3,0	5,7	0,6	1,7	5,3	Vaud
Wallis	5,0	2,6	7,6	0,6	2,6	5,9	Valais
Neuenburg	3,1	2,1	5,1	1,0	1,0	4,1	Neuchâtel
Genf	4,1	3,1	7,2	0,6	1,0	4,7	Genève
Jura	–	2,4	2,4	–	1,2	3,6	Jura
Schweiz	3,7	2,7	6,4	0,6	1,4	4,7	Suisse

1 Zur Definition der verschiedenen Arten der Säuglingssterblichkeit siehe G 14.5

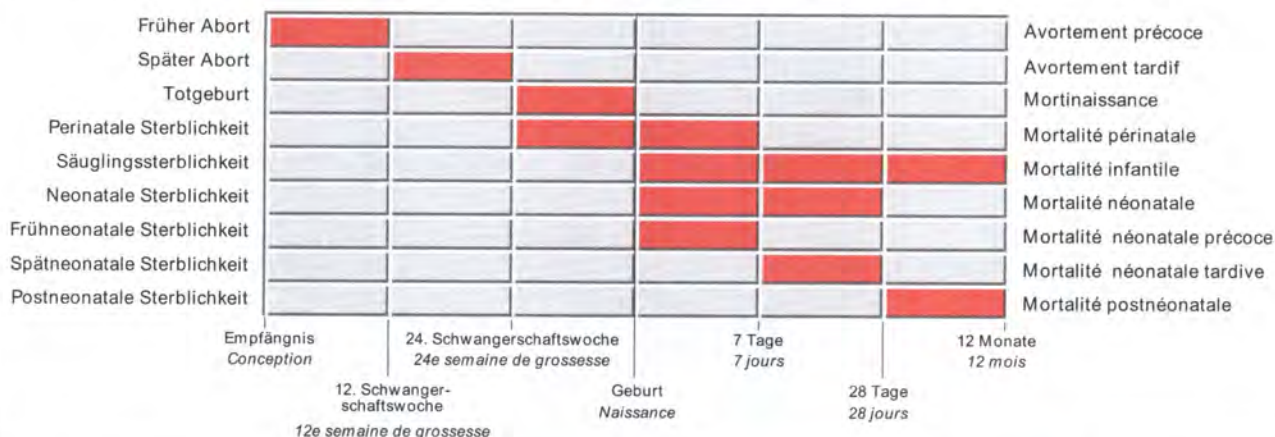
1 Définition des types de mortalité infantile: voir G 14.5

Bundesamt für Statistik, Gesundheit

Office fédéral de la statistique, Santé

G14.5 Sterblichkeitsdefinitionen vor und bei der Geburt sowie im ersten Lebensjahr

Définitions concernant la mortalité avant et durant la naissance et pendant la première année de vie



Bundesamt für Statistik

Office fédéral de la statistique

**T 14.2 Sterbefälle und Sterbeziffern
wichtiger Todesursachen, nach Alter,
Männer, 1996**

**Nombre de décès et taux de mortalité
selon les principales causes de décès et selon l'âge,
hommes, en 1996**

	Altersgruppe (Jahre) Groupe d'âges (années)						Total ²	
	0 ¹	1-14	15-44	45-64	65-84	85+		
Anzahl Sterbefälle								Nombre de décès
Alle Todesursachen	226	130	2 120	5 182	16 305	6 807	30 770	Toutes les causes de décès
Infektiöse Krankheiten	—	3	254	111	127	47	542	Maladies infectieuses
Tuberkulose	—	—	2	2	13	7	24	Tuberculose
AIDS	—	2	230	70	9	—	311	SIDA
Krebskrankheiten insgesamt	—	20	221	1 961	4 981	1 177	8 360	Tumeurs, toutes formes
Magen	—	—	18	79	246	52	395	Estomac
Dickdarm	—	—	6	120	352	100	578	Gros intestin
Lunge	—	—	36	581	1 237	113	1 967	Poumons
Brust	—	—	—	1	4	1	6	Sein
Prostata	—	—	1	81	848	362	1 292	Prostate
Diabetes mellitus	1	—	17	103	504	183	808	Diabète sucré
Kreislaufsystem	2	2	205	1 368	6 624	3 358	11 559	Appareil circulatoire
Herzkrankheiten insgesamt	2	2	178	1 128	4 995	2 442	8 747	Cardiopathies, toutes formes
Ischämische Herzkrankheiten	—	—	92	766	3 402	1 379	5 639	Cardiopathies ischémiques
Hirngefässkrankheiten	—	—	16	156	1 115	667	1 954	Maladies cérébro-vasculaires
Lungenembolie	—	—	3	16	77	36	132	Embolie, infarctus pulmonaire
Atmungsorgane insgesamt	2	4	23	187	1 214	644	2 074	Appareil respiratoire, toutes formes
Grippe	—	—	—	5	24	36	65	Grippe
Pneumonie	1	1	8	32	201	239	482	Pneumonie
Chronische Bronchitis	1	—	5	97	752	279	1 134	Bronchite chronique
Asthma	—	—	6	21	82	26	135	Asthme
Alkoholische Leberzirrhose	—	—	28	210	169	10	417	Cirrhose du foie alcoolique
Harnorgane	—	—	4	21	134	83	242	Organes urinaires
Kongenitale Missbildungen	66	20	27	22	17	2	154	Anomalies congénitales
Perinatale Todesursachen	105	1	2	—	—	—	108	Causes de mortalité périnatale
Unfälle und Gewalteinwirkungen	3	51	858	580	567	221	2 280	Accidents et traumatismes
Unfälle insgesamt	2	42	382	232	332	178	1 168	Accidents, toutes formes
Strassenverkehrsunfälle	—	20	181	63	62	9	335	Accidents de la route
Selbsttötung	—	4	435	317	215	39	1 010	Suicides
Sterbeziffer (pro 100 000 Personen)	5,3	21,7	136,7	615,3	4 256,9	19 033,6	809,6	Toutes les causes de décès
Infektiöse Krankheiten	—	0,5	16,4	13,2	33,2	131,4	14,0	Maladies infectieuses
Tuberkulose	—	—	0,1	0,2	3,4	19,6	0,6	Tuberculose
AIDS	—	0,3	14,8	8,3	2,3	—	7,9	SIDA
Krebskrankheiten insgesamt	—	3,3	14,3	232,8	1 300,4	3 291,1	222,7	Tumeurs, toutes formes
Magen	—	—	1,2	9,4	64,2	145,4	10,3	Estomac
Dickdarm	—	—	0,4	14,2	91,9	279,6	15,4	Gros intestin
Lunge	—	—	2,3	69,0	323,0	316,0	53,6	Poumons
Brust	—	—	—	0,1	1,0	2,8	0,2	Sein
Prostata	—	—	0,1	9,6	221,4	1 012,2	32,5	Prostate
Diabetes mellitus	0,0	0,0	1,1	12,2	131,6	511,7	21,0	Diabète sucré
Kreislaufsystem	0,1	0,3	13,2	162,4	1 729,4	9 389,6	297,8	Appareil circulatoire
Herzkrankheiten insgesamt	0,1	0,3	11,5	133,9	1 304,1	6 828,3	226,4	Cardiopathies, toutes formes
Ischämische Herzkrankheiten	—	—	5,9	91,0	888,2	3 855,9	145,9	Cardiopathies ischémiques
Hirngefässkrankheiten	—	—	1,0	18,5	291,1	1 865,1	49,3	Maladies cérébro-vasculaires
Lungenembolie	—	—	0,2	1,9	20,1	100,7	3,5	Embolie, infarctus pulmonaire
Atmungsorgane insgesamt	0,1	0,7	1,5	22,2	317,0	1 800,7	53,4	Appareil respiratoire, toutes formes
Grippe	—	—	—	0,6	6,3	100,7	1,7	Grippe
Pneumonie	0,0	0,2	0,5	3,8	52,5	668,3	12,4	Pneumonie
Chronische Bronchitis	0,0	—	0,3	11,5	196,3	780,1	29,2	Bronchite chronique
Asthma	—	—	0,4	2,5	21,4	72,7	3,5	Asthme
Alkoholische Leberzirrhose	—	—	1,8	24,9	44,1	28,0	11,7	Cirrhose du foie alcoolique
Harnorgane	—	—	0,3	2,5	35,0	232,1	6,2	Organes urinaires
Kongenitale Missbildungen	1,6	3,3	1,7	2,6	4,4	5,6	5,1	Anomalies congénitales
Perinatale Todesursachen	2,5	0,2	0,1	—	—	—	4,1	Causes de mortalité périnatale
Unfälle und Gewalteinwirkungen	0,1	8,5	55,3	68,9	148,0	618,0	62,6	Accidents et traumatismes
Unfälle insgesamt	0,1	7,0	24,6	27,5	86,7	497,7	32,1	Accidents, toutes formes
Strassenverkehrsunfälle	—	3,3	11,7	7,5	16,2	25,2	9,5	Accidents de la route
Selbsttötung	—	0,7	28,0	37,6	56,1	109,1	27,8	Suicides

1 Sterbeziffer pro 1000 Lebendgeburten

2 Sterbeziffern altersstandardisiert, direkte Methode, europäische Standardbevölkerung

1 Taux de mortalité pour 1000 enfants nés vivants

2 Taux de mortalité standardisé (pour 100 000 habitants), méthode directe, population standard de l'Europe

Bundesamt für Statistik, Gesundheit

Office fédéral de la statistique, Santé

**T 14.3 Sterbefälle und Sterbeziffern
wichtiger Todesursachen, nach Alter,
Frauen, 1996**

**Nombre de décès et taux de mortalité
selon les principales causes de décès et selon l'âge,
femmes, en 1996**

	Altersgruppe (Jahre) Groupe d'âges (années)						Total ²	
	0 ¹	1-14	15-44	45-64	65-84	85+		
Anzahl Sterbefälle								Nombre de décès
Alle Todesursachen	164	93	945	2 837	13 551	14 277	31 867	Toutes les causes de décès
Infektiöse Krankheiten	3	5	117	27	128	83	363	Maladies infectieuses
Tuberkulose	—	—	—	2	7	9	18	Tuberculose
AIDS	1	2	101	8	2	1	115	SIDA
Krebskrankheiten insgesamt	1	8	253	1 502	3 582	1 341	6 687	Tumeurs, toutes formes
Magen	—	—	10	37	156	76	279	Estomac
Dickdarm	—	—	8	80	293	176	557	Gros intestin
Lunge	—	—	24	171	328	55	578	Poumons
Brust	—	—	78	454	646	236	1 414	Sein
Gebärmutterhals	—	—	17	36	48	9	110	Col de l'utérus
Diabetes mellitus	—	—	6	63	590	536	1 195	Diabète sucré
Kreislaufsystem	3	3	94	443	5 748	7 905	14 196	Appareil circulatoire
Herzkrankheiten insgesamt	3	2	52	324	4 095	5 612	10 088	Cardiopathies, toutes formes
Ischämische Herzkrankheiten	—	—	8	176	2 410	2 829	5 423	Cardiopathies ischémiques
Hirngefässkrankheiten	—	1	31	90	1 316	1 628	3 066	Maladies cérébro-vasculaires
Lungenembolie	—	—	9	12	92	80	193	Embolie, infarctus pulmonaire
Atmungsorgane insgesamt	2	2	12	75	667	936	1 694	Appareil respiratoire, toutes formes
Grippe	—	—	—	3	33	115	151	Grippe
Pneumonie	2	—	5	9	190	449	655	Pneumonie
Chronische Bronchitis	—	—	—	39	286	205	530	Bronchite chronique
Asthma	—	1	4	8	64	41	118	Asthme
Alkoholische Leberzirrhose	—	—	24	84	54	5	167	Cirrhose du foie alcoolique
Harnorgane	—	—	4	20	159	138	321	Organes urinaires
Kongenitale Missbildungen	55	20	25	20	22	3	145	Anomalies congénitales
Perinatale Todesursachen	70	—	—	—	—	—	70	Causes de mortalité périnatale
Unfälle und Gewalteinwirkungen	3	30	240	237	415	463	1 388	Accidents et traumatismes
Unfälle insgesamt	2	25	77	71	295	426	896	Accidents, toutes formes
Strassenverkehrsunfälle	—	8	32	25	52	7	124	Accidents de la route
Selbsttötung	—	—	144	150	101	26	421	Suicides
Sterbeziffer (pro 100 000 Personen)								Taux de mortalité (pour 100 000 personnes)
Alle Todesursachen	4,1	16,4	61,9	332,2	2 522,0	15 391,0	479,4	Toutes les causes de décès
Infektiöse Krankheiten	0,1	0,9	7,7	3,2	23,8	89,5	6,9	Maladies infectieuses
Tuberkulose	—	—	—	0,2	1,3	9,7	0,3	Tuberculose
AIDS	0,0	0,4	6,6	0,9	0,4	1,1	2,9	SIDA
Krebskrankheiten insgesamt	0,0	1,4	16,6	175,9	666,6	1 445,6	126,5	Tumeurs, toutes formes
Magen	—	—	0,7	4,3	29,0	81,9	4,8	Estomac
Dickdarm	—	—	0,5	9,4	54,5	189,7	9,2	Gros intestin
Lunge	—	—	1,6	20,0	61,0	59,3	12,2	Poumons
Brust	—	—	5,1	53,2	120,2	254,4	29,1	Sein
Gebärmutterhals	—	—	1,1	4,2	8,9	9,7	2,4	Col de l'utérus
Diabetes mellitus	—	—	0,4	7,4	109,8	577,8	16,6	Diabète sucré
Kreislaufsystem	0,1	0,5	6,2	51,9	1 069,8	8 521,8	183,5	Appareil circulatoire
Herzkrankheiten insgesamt	0,1	0,4	3,4	37,9	762,1	6 049,9	130,8	Cardiopathies, toutes formes
Ischämische Herzkrankheiten	—	—	0,5	20,6	448,5	3 049,7	70,9	Cardiopathies ischémiques
Hirngefässkrankheiten	—	0,2	2,0	10,5	244,9	1 755,0	39,6	Maladies cérébro-vasculaires
Lungenembolie	—	—	0,6	1,4	17,1	86,2	2,9	Embolie, infarctus pulmonaire
Atmungsorgane insgesamt	0,1	0,4	0,8	8,8	124,1	1 009,0	22,8	Appareil respiratoire, toutes formes
Grippe	—	—	—	0,4	6,1	124,0	1,8	Grippe
Pneumonie	0,1	—	0,3	1,1	35,4	484,0	8,0	Pneumonie
Chronische Bronchitis	—	—	—	4,6	53,2	221,0	7,9	Bronchite chronique
Asthma	—	0,2	0,3	0,9	11,9	44,2	1,9	Asthme
Alkoholische Leberzirrhose	—	—	1,6	9,8	10,0	5,4	4,2	Cirrhose du foie alcoolique
Harnorgane	—	—	0,3	2,3	29,6	148,8	4,7	Organes urinaires
Kongenitale Missbildungen	1,4	3,5	1,6	2,3	4,1	3,2	4,7	Anomalies congénitales
Perinatale Todesursachen	1,7	—	—	—	—	—	2,8	Causes de mortalité périnatale
Unfälle und Gewalteinwirkungen	0,1	5,3	15,7	27,8	77,2	499,1	26,2	Accidents et traumatismes
Unfälle insgesamt	0,1	4,4	5,0	8,3	54,9	459,2	14,2	Accidents, toutes formes
Strassenverkehrsunfälle	—	1,4	2,1	2,9	9,7	7,5	2,9	Accidents de la route
Selbsttötung	—	—	9,4	17,6	18,8	28,0	10,3	Suicides

1 Sterbeziffer pro 1000 Lebendgeburten

2 Sterbeziffern altersstandardisiert, direkte Methode, europäische Standardbevölkerung

1 Taux de mortalité pour 1000 enfants nés vivants

2 Taux de mortalité standardisé (pour 100 000 habitants), méthode directe, population standard de l'Europe

Bundesamt für Statistik, Gesundheit

Office fédéral de la statistique, Santé

**T 14.4 Potentiell verlorene Lebensjahre
nach Geschlecht, 1994 und 1996**
**Années potentielles de vie perdues,
selon le sexe, en 1994 et en 1996**

	1994			1996			
	PVL ¹	%	Rate/Taux ²	PVL ¹	%	Rate/Taux ²	
Männer							Hommes
Alle Todesursachen	181 844	100,0	5 738,5	161 499	100,0	5 059,7	Toutes les causes de décès
Infektiöse Krankheiten	17 361	9,6	493,7	10 795	6,7	297,6	Maladies infectieuses
Tuberkulose	60	0,0	2,1	105	0,1	3,0	Tuberculose
AIDS	15 077	8,3	419,6	9 275	5,7	252,1	SIDA
Krebskrankheiten insgesamt	41 024	22,6	1 351,5	35 712	22,1	1 151,8	Tumeurs, toutes formes
Magen	1 903	1,1	61,6	1 675	1,0	51,2	Estomac
Dickdarm	2 108	1,2	70,3	1 883	1,2	60,8	Gros intestin
Lunge	10 435	5,7	348,9	9 123	5,6	295,3	Poumons
Brust	50	0,0	1,8	8	0,0	0,3	Sein
Prostata	1 093	0,6	37,5	1 060	0,7	35,1	Prostate
Diabetes mellitus	1 665	0,9	53,7	2 125	1,3	67,6	Diabète sucré
Kreislaufsystem	29 740	16,4	966,4	26 340	16,3	835,2	Appareil circulatoire
Herzkrankheiten insgesamt	24 795	13,6	807,0	22 028	13,6	697,0	Cardiopathies, toutes formes
Ischämische Herzkrankheiten	15 010	8,3	491,6	13 840	8,6	439,4	Cardiopathies ischémiques
Hirngefäßkrankheiten	3 063	1,7	97,9	2 698	1,7	86,4	Maladies cérébro-vasculaires
Lungenembolie	400	0,2	13,2	338	0,2	10,3	Embolie, infarctus pulmonaire
Atmungsorgane insgesamt	4 247	2,3	139,3	3 629	2,2	117,9	Appareil respiratoire, toutes formes
Grippe	282	0,2	9,3	63	0,0	2,0	Grippe
Pneumonie	1 340	0,7	42,3	775	0,5	24,6	Pneumonie
Chronische Bronchitis	1 278	0,7	43,0	1 548	1,0	50,7	Bronchite chronique
Asthma	593	0,3	19,6	478	0,3	14,5	Asthme
Alkoholische Leberzirrhose	3 853	2,1	123,4	4 090	2,5	128,6	Cirrhose du foie alcoolique
Harnorgane	298	0,2	10,2	478	0,3	15,7	Organes urinaires
Kongenitale Missbildungen	2 008	1,1	72,0	2 687	1,7	93,8	Anomalies congénitales
Perinatale Todesursachen	67	0,0	2,7	143	0,1	4,3	Causes de mortalité périnatale
Unfälle und Gewalteinwirkungen	65 959	36,3	2 025,7	46 268	28,6	1 443,1	Accidents et traumatismes
Unfälle insgesamt	39 177	21,5	1 210,5	21 841	13,5	697,1	Accidents, toutes formes
Strassenverkehrsunfälle	23 658	13,0	721,5	9 806	6,1	317,9	Accidents de la route
Selbsttötung				21 965	13,6	669,9	Suicides
Frauen							Femmes
Alle Todesursachen	86 430	100,0	2 744,9	80 669	100,0	2 530,5	Toutes les causes de décès
Infektiöse Krankheiten	6 354	7,4	181,6	4 941	6,1	140,4	Maladies infectieuses
Tuberkulose	5	0,0	0,1	18	0,0	0,5	Tuberculose
AIDS	5 135	5,9	140,9	3 900	4,8	107,9	SIDA
Krebskrankheiten insgesamt	32 882	38,0	1 044,0	30 215	37,5	940,6	Tumeurs, toutes formes
Magen	1 023	1,2	32,1	943	1,2	28,5	Estomac
Dickdarm	1 650	1,9	52,2	1 268	1,6	39,2	Gros intestin
Lunge	3 755	4,4	120,6	3 205	4,0	99,5	Poumons
Brust	10 110	11,7	320,0	9 115	11,3	282,9	Sein
Gebärmutterhals	1 123	1,3	35,3	1 055	1,3	32,0	Col de l'utérus
Diabetes mellitus	1 015	1,2	32,2	1 088	1,3	33,2	Diabète sucré
Kreislaufsystem	10 577	12,2	332,2	9 785	12,1	297,8	Appareil circulatoire
Herzkrankheiten insgesamt	6 827	7,9	215,3	6 598	8,2	202,1	Cardiopathies, toutes formes
Ischämische Herzkrankheiten	2 878	3,3	89,9	2 758	3,4	85,4	Cardiopathies ischémiques
Hirngefäßkrankheiten	2 435	2,8	75,8	2 470	3,1	74,6	Maladies cérébro-vasculaires
Lungenembolie	610	0,7	19,0	560	0,7	16,9	Embolie, infarctus pulmonaire
Atmungsorgane insgesamt	2 210	2,6	70,4	1 497	1,9	47,6	Appareil respiratoire, toutes formes
Grippe	115	0,1	3,4	33	0,0	1,0	Grippe
Pneumonie	760	0,9	23,2	333	0,4	10,8	Pneumonie
Chronische Bronchitis	543	0,6	16,8	443	0,5	13,7	Bronchite chronique
Asthma	450	0,5	15,1	328	0,4	10,5	Asthme
Alkoholische Leberzirrhose	1 630	1,9	51,4	1 968	2,4	60,9	Cirrhose du foie alcoolique
Harnorgane	470	0,5	13,9	400	0,5	11,8	Organes urinaires
Schwangerschaft, Geburt	113	0,1	3,0	128	0,2	3,8	Grossesse, accouchement
Kongenitale Missbildungen	1 658	1,9	62,8	2 631	3,3	95,7	Anomalies congénitales
Perinatale Todesursachen	—	—	—	—	—	—	Causes de mortalité périnatale
Unfälle und Gewalteinwirkungen	21 012	24,3	677,5	14 777	18,3	476,2	Accidents et traumatismes
Unfälle insgesamt	10 876	12,6	365,0	5 921	7,3	205,6	Accidents, toutes formes
Strassenverkehrsunfälle	7 938	9,2	241,5	2 309	2,9	80,5	Accidents de la route
Selbsttötung				7 570	9,4	228,7	Suicides

1 Potentiell verlorene Lebensjahre zwischen 1. und 70. Lebensjahr

2 Altersstandardisierte Rate pro 100 000 Einwohner,
europäische Standardbevölkerung

1 Années potentielles de vie perdues entre la première
et la 70^e année de vie

2 Taux standardisé selon l'âge pour 100 000 habitants,
population standard de l'Europe

Bundesamt für Statistik, Gesundheit

Office fédéral de la statistique, Santé

**T 14.5 Ausgewählte Infektionskrankheiten:
Neuerkrankungen nach Kanton¹, 1996**

**Principales maladies infectieuses:
nouveaux cas par canton¹, en 1996**

	Akute gastrointestinale Infektionen ² <i>Infections gastro-intestinales aiguës²</i>		Typhus und Paratyphus <i>Fièvre typhoïde et paratyphoïde</i>		Malaria <i>Paludisme</i>		Meningokokkeninfektionen <i>Méningococcies</i>		Tuberkulose <i>Tuberculose</i>		AIDS <i>SIDA</i>		
	Fälle <i>Cas</i>	Rate ³ <i>Taux³</i>	Fälle <i>Cas</i>	Rate ³ <i>Taux³</i>	Fälle <i>Cas</i>	Rate ³ <i>Taux³</i>	Fälle <i>Cas</i>	Rate ³ <i>Taux³</i>	Fälle <i>Cas</i>	Rate ³ <i>Taux³</i>	Fälle <i>Cas</i>	Rate ³ <i>Taux³</i>	
Zürich	883	73,9	3	0,3	39	3,3	13	1,1	115	9,6	133	11,1	Zürich
Bern	945	99,4	6	0,6	36	3,8	9	0,9	100	10,5	53	5,6	Berne
Luzern	526	154,3	3	0,9	5	1,5	2	0,6	42	12,3	13	3,8	Lucerne
Uri	57	162,6	0	0,0	0	0,0	0	0,0	1	2,9	0	0,0	Uri
Schwyz	131	106,8	3	2,4	1	0,8	1	0,8	9	7,3	6	4,9	Schwytz
Obwalden	50	159,1	0	0,0	0	0,0	3	9,5	1	3,2	0	0,0	Obwald
Nidwalden	55	153,5	0	0,0	0	0,0	1	2,8	1	2,8	1	2,8	Nidwald
Glarus	22	56,4	0	0,0	1	2,6	0	0,0	1	2,6	2	5,1	Glaris
Zug	66	70,8	1	1,1	4	4,3	0	0,0	4	4,3	7	7,5	Zoug
Freiburg	280	122,4	0	0,0	6	2,6	5	2,2	28	12,2	7	3,1	Fribourg
Solothurn	245	102,7	1	0,4	7	2,9	6	2,5	26	10,9	7	2,9	Soleure
Basel-Stadt	396	199,2	0	0,0	19	9,6	2	1,0	32	16,1	28	14,1	Bâle-Ville
Basel-Landschaft	518	206,0	1	0,4	10	4,0	4	1,6	21	8,3	9	3,6	Bâle-Campagne
Schaffhausen	80	108,8	0	0,0	2	2,7	1	1,4	11	15,0	3	4,1	Schaffhouse
Appenzell A.-Rh.	60	111,4	0	0,0	1	1,9	1	1,9	3	5,6	0	0,0	Appenzell Rh.-Ext.
Appenzell I.-Rh.	19	131,6	0	0,0	0	0,0	1	6,9	0	0,0	0	0,0	Appenzell Rh.-Int.
St. Gallen	412	92,9	3	0,7	14	3,2	3	0,7	34	7,7	21	4,7	Saint-Gall
Graubünden	169	89,3	0	0,0	4	2,1	8	4,2	15	7,9	6	3,2	Grisons
Aargau	671	126,9	3	0,6	6	1,1	5	0,9	36	6,8	16	3,0	Argovie
Thurgau	205	91,4	0	0,0	4	1,8	2	0,9	20	8,9	6	2,7	Thurgovie
Tessin	537	178,2	2	0,7	5	1,7	3	1,0	39	12,9	22	7,3	Tessin
Vaud	718	116,4	2	0,3	20	3,2	9	1,5	88	14,3	32	5,2	Vaud
Wallis	283	105,1	1	0,4	8	3,0	2	0,7	33	12,3	3	1,1	Valais
Neuenburg	240	144,5	0	0,0	10	6,0	7	4,2	10	6,0	11	6,6	Neuchâtel
Genf	786	198,5	3	0,8	40	10,1	5	1,3	79	20,0	33	8,3	Genève
Jura	73	107,9	0	0,0	2	3,0	0	0,0	5	7,4	6	8,9	Jura
Nicht aufgeteilt	1 137	–	1	–	48	–	5	–	10	–	8	–	Non répartis
Schweiz	9 564	134,6	33	0,5	292	4,1	98	1,4	764	10,8	433	6,1	Suisse

1 Von den Kantonen bis und mit 9.3.1998 gemeldete Erkrankungsfälle
2 Inklusive bakterielle Lebensmittelvergiftungen
3 Rohe Rate, pro 100 000 Einwohner

1 Malades déclarés par les cantons, jusqu'au 9.3.1998 inclus
2 Y compris les toxi-infections alimentaires
3 Taux brut, pour 100 000 habitants

Bundesamt für Gesundheitswesen, Medizinische Epidemiologie

Office fédéral de la santé publique, Epidémiologie médicale

**T 14.6 Berufskrankheiten: Neuerkrankungen
nach Geschlecht, 1996**

**Maladies professionnelles: nouveaux cas
selon le sexe, en 1996**

	Männer <i>Hommes</i>		Frauen <i>Femmes</i>		
	Anzahl <i>Cas</i>	Rate ¹ <i>Taux¹</i>	Anzahl <i>Cas</i>	Rate ¹ <i>Taux¹</i>	
Chronische Vergiftungen	261	1,28	74	0,64	Intoxications chroniques
Hautkrankheiten	703	3,45	281	2,42	Maladies de la peau
Staublungen	24	0,12	–	–	Pneumoconioses
Berufsbedingte Krebskrankheiten	32	0,16	1	0,01	Cancers causés par l'activité professionnelle
Pleura-Krebse	29	0,14	1	0,01	Cancers de la plèvre
Harnblasen-Krebse	3	0,01	–	–	Cancers de la vessie
Andere Berufskrankheiten	1 924	9,44	569	4,90	Autres maladies professionnelles
Total	2 944	14,45	925	7,96	Total

1 Rohe Ziffern pro 10 000 Vollbeschäftigte

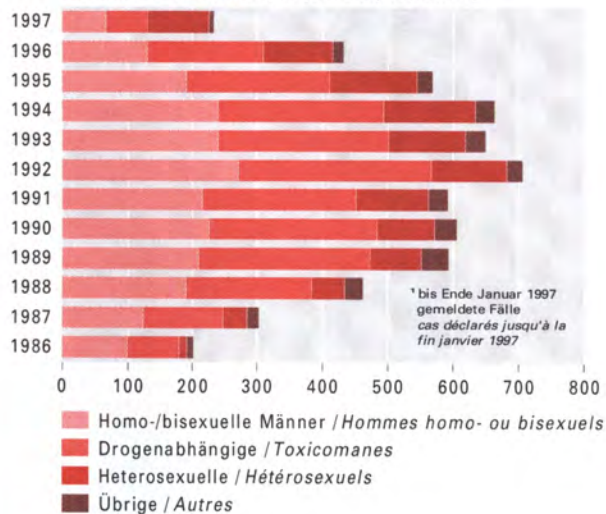
1 Taux bruts pour 10 000 emplois à plein temps

Sammelstelle für die Statistik
der Unfallversicherung UVG (SSUV)

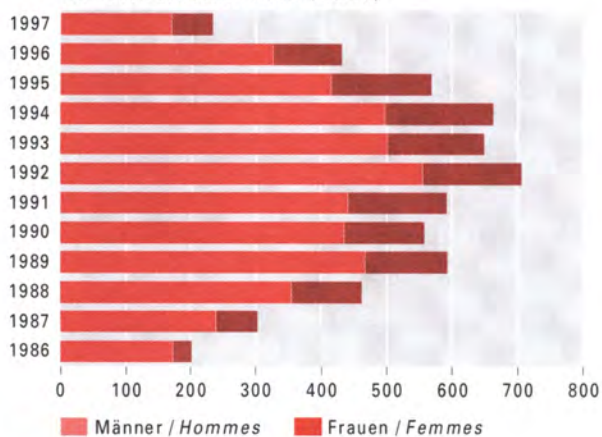
Service de centralisation des statistiques
de l'assurance-accidents LAA (SSAA)

G14.6 AIDS in der Schweiz und im Ausland Le SIDA en Suisse et à l'étranger

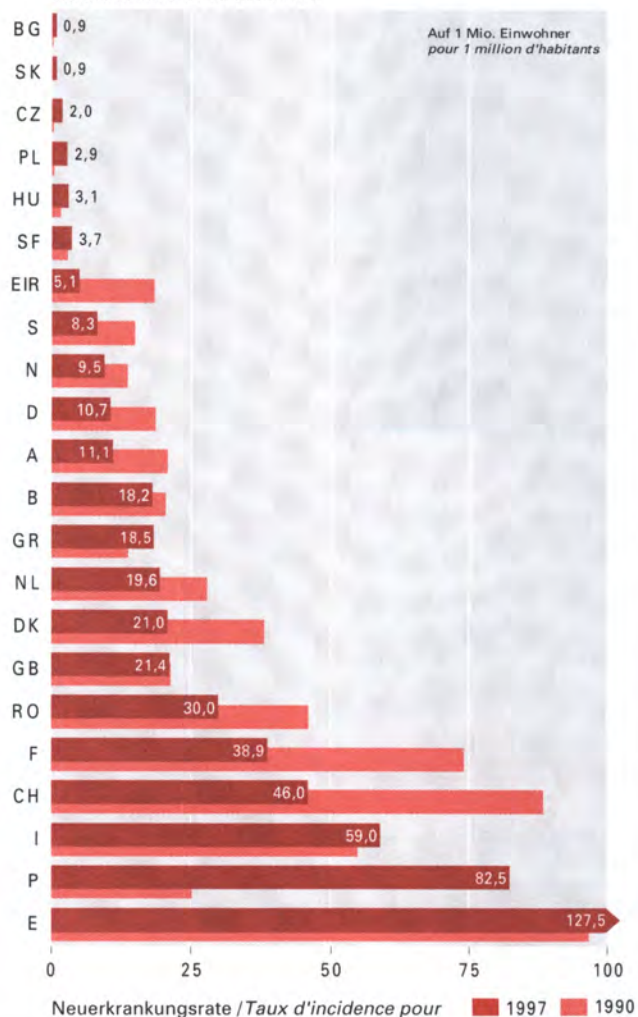
Neuerkrankungen nach Risikogruppe (Schweiz)¹
Nouveaux cas selon le groupe à risque (Suisse)¹



Neuerkrankungen nach Geschlecht (Schweiz)¹
Nouveaux cas selon le sexe (Suisse)¹



Neuerkrankungen 1990 und 1997
Nouveaux cas en 1990 et 1997



T 14.7 Berufs- und Nichtberufsunfälle nach Alter, Geschlecht und Wirtschaftszweig, 1996

Accidents professionnels et non professionnels selon l'âge, le sexe et l'activité économique, en 1996

	Berufsunfälle Accidents professionnels								Nicht-berufs- unfälle Accidents non pro- fessionnels	
	Altersgruppe (Jahre) Groupe d'âges (années)									
	–19	20–29	30–39	40–49	50–59	60–64	65+	Total		
Männer										Hommes
Land- und Forstwirtschaft	1 010	2 814	2 312	1 079	620	235	176	8 246	3 733	Agriculture, sylviculture
Energie- und Wasser- versorgung, Bergbau	208	367	496	409	376	124	14	1 994	3 090	Economie énergétique, extraction de minéraux
Verarbeitende Produktion	5 248	18 016	19 629	14 366	9 699	2 986	555	70 499	79 155	Arts et métiers, industrie
Baugewerbe	5 609	16 762	18 230	11 437	6 377	1 469	239	60 123	38 252	Bâtiment et génie civil
Handel, Gastgewerbe, Reparaturgewerbe	3 474	11 619	9 574	5 583	3 449	959	252	34 910	47 129	Commerce, restauration et hébergement, réparations
Verkehr, Nachrichtenübermittlung	419	3 581	4 797	3 377	2 302	502	104	15 082	22 436	Transports et communications
Banken, Versicherungen, Beratung	499	4 036	3 491	2 253	1 504	335	136	12 254	42 729	Banques, assurances, affaires immobilières, agences-conseil
Sonstige Dienstleistungen	787	3 828	3 309	2 007	1 341	313	116	11 701	16 828	Autres services (publics et privés)
Öffentliche Verwaltung, ausländische Vertretungen	476	1 903	3 680	3 413	2 624	785	105	12 986	28 589	Administrations publiques au sens étroit du terme, représent. diplomatiques
Total ¹	17 858	63 398	66 015	44 285	28 579	7 813	1 784	229 732	283 901	Total ¹
Frauen										Femmes
Land- und Forstwirtschaft	194	316	151	76	72	17	21	847	815	Agriculture, sylviculture
Energie- und Wasser- versorgung, Bergbau	9	8	9	18	15	–	–	59	383	Economie énergétique, extraction de minéraux
Verarbeitende Produktion	774	2 456	2 264	2 055	1 489	298	95	9 431	23 204	Arts et métiers, industrie
Baugewerbe	208	236	117	94	66	20	12	753	2 808	Bâtiment et génie civil
Handel, Gastgewerbe, Reparaturgewerbe	1 370	5 033	3 151	2 636	2 164	474	171	14 999	32 397	Commerce, restauration et hébergement, réparations
Verkehr, Nachrichtenübermittlung	120	656	498	407	336	42	13	2 072	7 262	Transports et communications
Banken, Versicherungen, Beratung	449	1 112	906	757	645	128	63	4 060	23 712	Banques, assurances, affaires immobilières, agences-conseil
Sonstige Dienstleistungen	620	3 002	2 788	2 316	1 602	284	151	10 763	27 073	Autres services (publics et privés)
Öffentliche Verwaltung, ausländische Vertretungen	278	1 435	1 362	1 307	999	203	55	5 639	19 344	Administrations publiques au sens étroit du terme, représent. diplomatiques
Total ²	4 044	14 294	11 278	9 704	7 418	1 467	583	48 788	137 511	Total ²
1 inklusive 1937 Berufsunfälle und 1960 Nichtberufsunfälle ohne Angaben des Wirtschaftszweiges						1 y compris 1937 accidents professionnels et 1960 accidents non professionnels sans indication de l'activité économique				
2 inklusive 165 Berufsunfälle und 513 Nichtberufsunfälle ohne Angaben des Wirtschaftszweiges						2 y compris 165 accidents professionnels et 513 accidents non professionnels sans indication de l'activité économique				

Sammelstelle für die Statistik der Unfallversicherung UVG (SSUV)

Service de centralisation des statistiques de l'assurance-accidents LAA (SSAA)

T 14.8 Arbeitsabsenzen des Personals der Bundesverwaltung (in Tagen pro beschäftigte Person)

Absences du personnel de l'administration fédérale (en jours par personne occupée)

Jahr Année	Zentralverwaltung Administration centrale			PTT-Betriebe Entreprises des PTT			Bundesbahnen Chemins de fer fédéraux		
	Männer Hommes	Frauen Femmes	Total	Männer Hommes	Frauen Femmes	Total	Männer Hommes	Frauen Femmes	Total
1985	9,9	13,3	10,6	11,9	13,5	12,2	18,3	11,9	18,0
1986	9,3	11,9	9,8	11,8	13,4	12,2	18,1	13,7	17,9
1987	8,8	12,9	9,6	12,3	14,6	12,8	17,7	11,5	17,4
1988	9,6	12,4	10,1	11,9	13,4	12,2	17,3	10,8	16,8
1989	9,0	13,9	10,0	11,6	13,8	12,0	16,9	11,3	16,5
1990	8,6	12,9	9,5	12,0	14,4	12,6	16,9	11,5	16,4
1991	7,4	9,9	7,9	11,9	14,6	12,4	16,9	11,2	16,4
1992	...	...	...	11,2	14,6	12,0	16,6	11,6	16,1
1993	...	...	...	11,2	14,4	11,9	16,9	12,1	16,4
1994	...	...	...	11,0	14,3	11,7	...	...	15,8
1995	...	...	...	11,3	15,3	12,2	...	...	15,3
1996	...	...	...	10,8	14,4	11,6	...	...	13,9

Ärztlicher Dienst der allgemeinen Bundesverwaltung

Service médical de l'administration générale de la Confédération

**T 14.9 Bezüger¹ von Invalidenversicherungsrenten
nach Invaliditätsgrad, Funktionsausfall
und Geschlecht, 1996**

**Effectif des rentiers¹ de l'assurance-invalidité
selon le degré d'invalidité,
les atteintes fonctionnelles et le sexe, en 1996**

	Total	Invaliditätsgrad Degré d'invalidité			
		40–49% ²	50–66%	67–100%	
Männer					Hommes
Paraplegie und Tetraplegie	725	12	148	565	Paraplégie et tétraplégie
Funktionsausfälle der Beine und der Füsse	7 170	460	2 563	4 147	Atteintes fonctionnelles des extrémités inférieures
Übrige Ausfälle					Autres atteintes fonctionnelles
der Bewegungsorgane	14 860	839	5 346	8 675	du système ostéo-musculaire
Beeinträchtigung des Allgemeinzustandes	20 317	447	4 502	15 368	Atteintes de l'état général
Einschränkung der Sehfähigkeit	1 497	43	326	1 128	Faiblesses de la vue
Einschränkung der Hörfähigkeit	439	24	130	285	Atteintes de l'ouïe
Sprachstörungen	286	9	38	239	Troubles du langage
Motorische Störungen					Troubles moteurs par lésion organique
bei organischen Hirnveränderungen	1 333	21	211	1 101	du cerveau
Verhaltensstörungen	8 102	107	900	7 095	Troubles du comportement
Mehrfache Ausfälle körperlicher Art	7 246	137	1 481	5 628	Atteintes fonctionnelles combinées d'ordre physique
Mehrfache Ausfälle					Atteintes fonctionnelles
geistiger und körperlicher Art	13 705	129	1 281	12 295	combinées d'ordre psychique et physique
Übrige Funktionsausfälle	2 284	69	576	1 639	Autres atteintes fonctionnelles
Keine Funktionsausfälle	1 059	5	98	956	Aucune atteinte fonctionnelle
Nicht zuteilbar	18 465	238	2 520	15 707	Non attribuable
Total	97 488	2 540	20 120	74 828	Total
Frauen					Femmes
Paraplegie und Tetraplegie	324	12	61	251	Paraplégie et tétraplégie
Funktionsausfälle der Beine und der Füsse	3 865	281	501	2 083	Atteintes fonctionnelles des extrémités inférieures
Übrige Ausfälle					Autres atteintes fonctionnelles
der Bewegungsorgane	9 614	968	4 066	4 580	du système ostéo-musculaire
Beeinträchtigung des Allgemeinzustandes	14 320	737	4 170	9 413	Atteintes de l'état général
Einschränkung der Sehfähigkeit	1 250	59	371	820	Faiblesses de la vue
Einschränkung der Hörfähigkeit	281	25	85	171	Atteintes de l'ouïe
Sprachstörungen	186	2	33	151	Troubles du langage
Motorische Störungen					Troubles moteurs par lésion organique
bei organischen Hirnveränderungen	763	28	141	594	du cerveau
Verhaltensstörungen	6 796	183	1 176	5 437	Troubles du comportement
Mehrfache Ausfälle körperlicher Art	5 133	219	1 378	3 536	Atteintes fonctionnelles combinées d'ordre physique
Mehrfache Ausfälle					Atteintes fonctionnelles
geistiger und körperlicher Art	11 207	223	1 763	9 221	combinées d'ordre psychique et physique
Übrige Funktionsausfälle	1 234	84	448	702	Autres atteintes fonctionnelles
Keine Funktionsausfälle	811	11	84	716	Aucune atteinte fonctionnelle
Nicht zuteilbar	13 166	232	1 860	11 074	Non attribuable
Total	68 950	3 064	17 137	48 749	Total

1 Nur in der Schweiz wohnhafte Personen

2 Inklusive Härtefälle mit IV-Grad zwischen 34 und 39%
(Besitzstandgarantie aufgrund von Leistungsansprüchen,
die vor 1988 erworben wurden)

1 Uniquement les personnes domiciliées en Suisse

2 Y compris les cas pénibles d'invalidité compris entre 34 et 39%
(garantie des droits acquis avant 1988)

Bundesamt für Sozialversicherung, Sektion Statistik

Office fédéral des assurances sociales, Section statistique

**T 14.10 Bezüger¹ von Invalidenversicherungsrenten
nach Invaliditätsgrad, Gebrechen
und Geschlecht, 1996**

**Effectif des rentiers¹ de l'assurance-invalidité
selon le degré d'invalidité, les causes d'invalidité
et le sexe, en 1996**

	Total	Invaliditätsgrad Degré d'invalidité			
		40–49% ²	50–66%	67–100%	
Männer					Hommes
Angeborene Leiden					Infirmités congénitales
Missbildungen der Bewegungsorgane	237	6	46	185	Malformations du système ostéo-musculaire
Hydrocephalus	169	–	12	157	Hydrocéphalie
Epilepsie	1 160	15	87	1 058	Epilepsie
Übrige Missbildungen des Nervensystems	2 591	36	219	2 336	Autres malformations du système nerveux
Oligophrenie	6 017	79	524	5 414	Oligophrénie
Übrige angeborene psych. Krankheiten	699	13	81	605	Autres maladies mentales congénitales
Missbildungen der Sinnesorgane	245	7	48	190	Malformations des organes des sens
Angeborene Stoffwechselstörungen	154	–	21	133	Troubles congénitaux du métabolisme
Mongolismus	1 348	1	5	1 342	Mongolisme
AIDS-Syndrom	–	–	–	–	Syndrome SIDA
Übrige Missbildungen	681	6	52	623	Autres malformations
Erworbene Leiden					Affections acquises
Infektionskrankheiten	1 257	22	266	969	Maladies infectieuses
Krebskrankheiten	2 616	40	540	2 036	Cancers
Diabetes mellitus	1 008	13	186	809	Diabète sucré
Schizophrenie	5 741	22	333	5 386	Schizophrénie
Depression	1 154	17	153	984	Affections dépressives
Alkoholismus	2 200	18	183	1 999	Alcoolisme
Übrige psychische Krankheiten	15 611	208	1 924	13 479	Autres maladies psychiques
Krankheiten des Nervensystems	6 440	70	903	5 467	Maladies du système nerveux
Unfallbedingte Leiden					Affections du système nerveux
des Nervensystems	2 542	57	422	2 063	causées par des accidents
Krankheiten der Sinnesorgane	1 796	62	428	1 306	Maladies des organes des sens
Herz-Kreislauf-Krankheiten	8 974	184	2 583	6 207	Maladies cardio-vasculaires
Krankheiten der Atmungsorgane	2 171	65	487	1 619	Maladies de l'appareil respiratoire
Krankheiten der Verdauungsorgane	1 230	19	313	898	Maladies de l'appareil digestif
Arthrosen	3 523	162	1 265	2 096	Arthroses
Übrige Krankheiten der Bewegungsorgane	16 673	667	5 320	10 686	Autres maladies du système ostéo-musculaire
Unfallbed. Leiden der Bewegungsorgane	9 611	725	3 347	5 539	Affect. ostéo-muscul. dues à des accidents
Übrige Krankheiten	1 640	26	372	1 242	Autres maladies
Total	97 488	2 540	20 120	74 828	Total
Frauen					Femmes
Angeborene Leiden					Infirmités congénitales
Missbildungen der Bewegungsorgane	334	19	105	210	Malformations du système ostéo-musculaire
Hydrocephalus	102	1	4	97	Hydrocéphalie
Epilepsie	1 194	18	122	1 054	Epilepsie
Übrige Missbildungen des Nervensystems	2 079	23	205	1 851	Autres malformations du système nerveux
Oligophrenie	5 338	77	589	4 672	Oligophrénie
Übrige angeborene psych. Krankheiten	423	6	46	371	Autres maladies mentales congénitales
Missbildungen der Sinnesorgane	247	18	58	171	Malformations des organes des sens
Angeborene Stoffwechselstörungen	200	2	31	167	Troubles congénitaux du métabolisme
Mongolismus	1 209	–	8	1 201	Mongolisme
AIDS-Syndrom	–	–	–	–	Syndrome SIDA
Übrige Missbildungen	600	9	60	531	Autres malformations
Erworbene Leiden					Affections acquises
Infektionskrankheiten	1 113	40	340	733	Maladies infectieuses
Krebskrankheiten	2 510	126	805	1 579	Cancers
Diabetes mellitus	496	31	122	343	Diabète sucré
Schizophrenie	4 181	49	447	3 685	Schizophrénie
Depression	1 290	38	274	978	Affections dépressives
Alkoholismus	579	10	59	510	Alcoolisme
Übrige psychische Krankheiten	15 186	430	2 981	11 775	Autres maladies psychiques
Krankheiten des Nervensystems	5 599	166	1 118	4 315	Maladies du système nerveux
Unfallbedingte Leiden					Affections du système nerveux
des Nervensystems	928	22	195	711	causées par des accidents
Krankheiten der Sinnesorgane	1 388	71	447	870	Maladies des organes des sens
Herz-Kreislauf-Krankheiten	2 613	140	900	1 573	Maladies cardio-vasculaires
Krankheiten der Atmungsorgane	1 093	64	355	674	Maladies de l'appareil respiratoire
Krankheiten der Verdauungsorgane	884	56	312	516	Maladies de l'appareil digestif
Arthrosen	1 665	136	645	884	Arthroses
Übrige Krankheiten der Bewegungsorgane	12 555	1 096	5 035	6 424	Autres maladies du système ostéo-musculaire
Unfallbed. Leiden der Bewegungsorgane	3 650	351	1 434	1 865	Affect. ostéo-muscul. dues à des accidents
Übrige Krankheiten	1 494	65	440	989	Autres maladies
Total	68 950	3 064	17 137	48 749	Total

¹ Nur in der Schweiz wohnhafte Personen

² Inklusive Härtefälle mit IV-Grad zwischen 34 und 39%
(Besitzstandgarantie aufgrund von Leistungsansprüchen,
die vor 1988 erworben wurden)

¹ Uniquement les personnes domiciliées en Suisse

² Y compris les cas pénibles d'invalidité compris entre 34 et 39%
(garantie des droits acquis avant 1988)

Bundesamt für Sozialversicherung, Sektion Statistik

Office fédéral des assurances sociales, Section statistique

T 14.11 Bezüger¹ von Hilflosenentschädigungen der IV, nach Grad der Hilflosigkeit, Gebrechen und Funktionsausfall 1996

Bénéficiaires¹ d'allocations pour impotents de l'AI selon le degré d'impotence, les causes d'invalidité et les atteintes fonctionnelles, en 1996

	Total	Hilflosigkeitsgrad Degré d'impotence			
		Leicht Faible	Mittel Moyen	Schwer Grave	
Gebrechen					Cause d'invalidité
Frauen und Männer					Femmes et hommes
Paraplegie und Tetraplegie	501	184	158	159	Paraplégie et tétraplégie
Funktionsausfälle der Beine und der Füße	1 042	483	319	240	Atteintes fonctionnelles des extrémités inférieures
Übrige Ausfälle					Autres atteintes fonctionnelles
der Bewegungsorgane	834	450	236	148	du système ostéo-musculaire
Beeinträchtigung des Allgemeinzustandes	3 210	1 097	1 137	976	Atteintes de l'état général
Einschränkung der Sehfähigkeit	2 371	2 236	87	48	Faiblesses de la vue
Einschränkung der Hörfähigkeit	53	28	16	9	Atteintes de l'ouïe
Sprachstörungen	63	26	31	6	Troubles du langage
Motorische Störungen					Troubles moteurs par lésion organique
bei organischen Hirnveränderungen	619	183	236	200	du cerveau
Verhaltensstörungen	657	273	297	87	Troubles du comportement
Mehrfache Ausfälle körperlicher Art	2 030	715	676	639	Atteintes fonctionnelles combinées d'ordre physique
Mehrfache Ausfälle					Atteintes fonctionnelles
geistiger und körperlicher Art	5 039	1 145	1 949	1 945	combinées d'ordre psychique et physique
Übrige Funktionsausfälle	123	75	36	12	Autres atteintes fonctionnelles
Keine Funktionsausfälle	367	96	134	137	Aucune atteinte fonctionnelle
Nicht zuteilbar	4 647	1 603	2 099	945	Non attribuable
Total	21 556	8 594	7 411	5 551	Total
Funktionsausfall					Atteinte fonctionnelle
Frauen und Männer					Femmes et hommes
Angeborene Leiden	10 617	3 173	4 223	3 221	Infirmités congénitales
Missbildungen der Bewegungsorgane	251	71	80	100	Malformations du système ostéo-musculaire
Hydrocephalus	157	33	62	62	Hydrocéphalie
Epilepsie	884	196	374	314	Epilepsie
Übrige Missbildungen des Nervensystems	2 862	551	979	1 332	Autres malformations du système nerveux
Oligophrenie	3 459	1 048	1 554	857	Oligophrénie
Übrige angeborene psychische Krankheiten	296	85	140	71	Autres maladies mentales congénitales
Missbildungen der Sinnesorgane	528	464	41	23	Malformations des organes des sens
Angeborene Stoffwechselstörungen	157	86	36	35	Troubles congénitaux du métabolisme
Mongolismus	1 658	541	831	286	Mongolisme
Übrige Missbildungen	365	98	126	141	Autres malformations
Erworbene Leiden	10 939	5 421	3 188	2 330	Affections acquises
Infektionskrankheiten	306	143	99	64	Maladies infectieuses
Krebskrankheiten	270	133	81	56	Cancers
Diabetes mellitus	241	176	53	12	Diabète sucré
Schizophrenie	439	207	174	58	Schizophrénie
Depression	41	14	17	10	Affections dépressives
Alkoholismus	128	56	44	28	Alcoolisme
Übrige psychische Krankheiten	1 002	413	411	178	Autres maladies psychiques
Krankheiten des Nervensystems	3 648	1 073	1 292	1 283	Maladies du système nerveux
Unfallbedingte Leiden					Affections du système nerveux
des Nervensystems	653	234	203	216	causées par des accidents
Krankheiten der Sinnesorgane	1 869	1 756	68	45	Maladies des organes des sens
Herz-Kreislauf-Krankheiten	429	172	162	95	Maladies cardio-vasculaires
Krankheiten der Atmungsorgane	66	30	30	6	Maladies de l'appareil respiratoire
Krankheiten der Verdauungsorgane	34	17	16	1	Maladies de l'appareil digestif
Arthrosen	146	111	26	9	Arthroses
Übrige Krankheiten der Bewegungsorgane	911	495	313	103	Autres maladies du système ostéo-musculaire
Unfallbedingte Leiden					Affections ostéo-musculaires
der Bewegungsorgane	538	280	134	124	causées par des accidents
Übrige Krankheiten	218	111	65	42	Autres maladies
Total	21 556	8 594	7 411	5 551	Total

1 Nur in der Schweiz wohnhafte Personen

1 Uniquement les personnes domiciliées en Suisse

Bundesamt für Sozialversicherung, Sektion Statistik

Office fédéral des assurances sociales, Section statistique

**T 14.12 Krankenhäuser:
Betten und Bettendichte nach Kanton, 1996**

**Lits des établissements hospitaliers
par canton, en 1996**

	Betten <i>Total</i>		Betten auf 100 000 Einwohner <i>Pour 100 000 habitants</i>		
	Akutspitäler <i>Soins généraux</i>	Psychiatrische Kliniken <i>Cliniques psychiatriques</i>	Akutspitäler <i>Soins généraux</i>	Psychiatrische Kliniken <i>Cliniques psychiatriques</i>	
Zürich	6 140	2 551	514,2	213,6	Zurich
Bern	5 306	1 215	558,1	127,8	Berne
Luzern	1 333	287	391,1	84,2	Lucerne
Uri	137	–	390,8	–	Uri
Schwyz	369	–	300,9	–	Schwytz
Obwalden	135	–	429,6	–	Obwald
Nidwalden	101	–	281,8	–	Nidwald
Glarus	206	–	527,8	–	Glaris
Zug	332	211	356,0	226,3	Zoug
Freiburg	1 177	206	514,5	90,0	Fribourg
Solothurn	903	253	378,5	106,0	Soleure
Basel-Stadt	1 680	356	845,0	179,1	Bâle-Ville
Basel-Landschaft	1 138	219	452,5	87,1	Bâle-Campagne
Schaffhausen	313	270	425,5	367,1	Schaffhouse
Appenzell A.-Rh.	326	109	605,4	202,4	Appenzell Rh.-Ext.
Appenzell I.-Rh.	55	–	381,0	–	Appenzell Rh.-Int.
St. Gallen	2 171	525	489,6	118,4	Saint-Gall
Graubünden	2 078	252	1 097,8	133,1	Grisons
Aargau	2 641	564	499,4	106,6	Argovie
Thurgau	687	485	306,3	216,3	Thurgovie
Tessin	2 146	198	712,0	65,7	Tessin
Vaud	3 324	611	538,9	99,1	Vaud
Valais	1 574	130	584,4	48,3	Valais
Neuenburg	840	510	505,8	307,1	Neuchâtel
Genf	1 755	755	443,2	190,7	Genève
Jura	446	–	659,5	–	Jura
Schweiz	37 313	9 707	525,1	136,6	Suisse

Bundesamt für Statistik, Gesundheit

Office fédéral de la statistique, Santé

**T 14.13 Ärzte, Zahnärzte und Apotheken
nach Kanton, 1996**
**Médecins, dentistes et pharmacies,
par canton, en 1996**

	Ärzte ¹ Médecins ¹		Zahnärzte ³ Dentistes ³	Apotheken ⁴ Pharmacies ⁴	Bestand auf 100 000 Einwohner ⁵ Effectif pour 100 000 habitants ⁵			
	Mit Praxis- tätigkeit En pratique privée	Davon Allgemein- praktiker ² dont généralistes ²			Ärzte Médecins	Zahnärzte Dentistes	Apotheken Pharmacies	
Zürich	2 428	832	664	209	203,3	55,6	17,5	Zurich
Bern	1 730	562	499	166	182,0	52,5	17,5	Berne
Luzern	464	198	157	30	136,1	46,1	8,8	Lucerne
Uri	40	21	13	3	114,1	37,1	8,6	Uri
Schwyz	122	64	48	11	99,5	39,1	9,0	Schwytz
Obwalden	30	18	13	2	95,5	41,4	6,4	Obwald
Nidwalden	33	17	17	2	92,1	47,4	5,6	Nidwald
Glarus	43	23	15	3	110,2	38,4	7,7	Glaris
Zug	142	52	49	14	152,3	52,5	15,0	Zoug
Freiburg	320	107	83	68	139,9	36,3	29,7	Fribourg
Solothurn	326	154	105	27	136,6	44,0	11,3	Soleure
Basel-Stadt	657	113	154	67	330,5	77,5	33,7	Bâle-Ville
Basel-Landschaft	449	167	113	35	178,5	44,9	13,9	Bâle-Campagne
Schaffhausen	127	55	28	13	172,7	38,1	17,7	Schaffhouse
Appenzell A.-Rh.	71	38	17	4	131,9	31,6	7,4	Appenzell Rh.-Ext.
Appenzell I.-Rh.	11	6	6	1	76,2	41,6	6,9	Appenzell Rh.-Int.
St. Gallen	617	273	167	48	139,2	37,7	10,8	Saint-Gall
Graubünden	298	141	81	34	157,4	42,8	18,0	Grisons
Aargau	697	275	204	101	131,8	38,6	19,1	Argovie
Thurgau	255	129	64	23	113,7	28,5	10,3	Thurgovie
Tessin	522	187	171	165	173,2	56,7	54,7	Tessin
Vaud	1 362	457	337	225	220,8	54,6	36,5	Vaud
Wallis	428	170	103	100	158,9	38,2	37,1	Valais
Neuenburg	302	114	78	52	181,8	47,0	31,3	Neuchâtel
Genf	1 149	220	254	160	290,2	64,1	40,4	Genève
Jura	88	40	20	16	130,1	29,6	23,7	Jura
Schweiz	12 711	4 433	3 460	1 579	178,9	48,7	22,2	Suisse

- 1 Gemäss Mitglieder-Statistik der Verbindung der Schweizer Ärzte.
Einschliesslich Spitalärzte mit Privatpraxis, ausgenommen nicht mehr
berufstätige Ärzte und Assistenzärzte. Bestand Jahresende.
2 Einschliesslich Ärzte ohne FMH-Titel
3 Schweiz. Medizinisches Jahrbuch, Zahnärzte mit eigener Praxis,
Bestand Jahresende
4 Schweiz. Medizinisches Jahrbuch, ohne Spitalapotheken
5 Mittlere Wohnbevölkerung 1996

- 1 Selon la statistique des membres de la Fédération des médecins suisses.
L'effectif inclut les médecins d'hôpitaux ayant une clientèle privée,
mais exclut les médecins n'exerçant plus et les médecins-assistants.
Situation à la fin de l'année.
2 Y compris les médecins sans titre FMH
3 Annuaire médical suisse, dentistes avec cabinet privé,
situation à la fin de l'année
4 Annuaire médical suisse, sans les pharmacies d'hôpital
5 Population résidante moyenne en 1996

Bundesamt für Statistik, Gesundheit

Office fédéral de la statistique, Santé

**T 14.14 Gesundheitsberufe nach Geschlecht:
Diplomierungen seit 1970**
**Professions de la santé selon le sexe:
diplômes délivrés depuis 1970**

Jahr Année	Ärzte Médecins				Zahnärzte Dentistes				Krankenpflege Soins infirmiers				
	Geschlecht / Sexe				Geschlecht / Sexe				Allgemeine En général	Psychiatrische Psychiatrie	Kinder Pédiatrie	Praktische Assistants	Hebammen Sages- femmes
	Total	Männer Hommes	Frauen Femmes	Keine Angabe Aucune indication	Total	Männer Hommes	Frauen Femmes	Keine Angabe Aucune indication					
1970	500	...	...	...	76	...	...	...	...	...	...	...	...
1975	794	...	...	...	150	...	...	...	...	...	...	...	...
1980	808	592	213	3	117	97	20	—	1 145	408	270	1 080	8
1985	909	576	271	62	134	93	35	6	1 274	373	286	984	78
1986	872	537	279	56	141	95	37	9	1 328	382	271	989	96
1987	900	522	285	93	147	95	42	10	1 356	420	281	979	90
1988	854	492	252	110	149	103	31	15	1 312	369	267	879	93
1989	740	425	255	60	143	108	24	11	1 327	298	253	936	75
1990	817	497	273	47	135	103	23	9	1 297	335	255	881	77
1991	706	375	278	53	108	72	30	6	1 330	316	262	939	70
1992	703	391	275	37	114	79	30	5	1 329	299	270	940	88
1993	705	390	273	42	96	55	33	8	1 118	256	252	728	91
1994	742	382	300	60	95	50	39	6	1 193	243	253	865	101
1995	741	398	284	59	101	50	47	4	1 164	283	261	808	103
1996	803	415	338	50	81	56	23	2	1 108	323	248	630	125

Bundesamt für Statistik; SHIS

Office fédéral de la statistique; SIUS

T 14.15 Kosten im Gesundheitswesen nach Leistungserbringer und nach Kostenträger (Direktfinanzierung), 1995 (in Mio. Franken)

Coût de la santé selon les prestataires de service et les agents de financement (financement direct), en 1995 (en millions de francs)

Leistungs- erbringer	Direktzahler Payeurs											Total	Agents de production
	Haus- halte Mé- nages	Sozialversicherungen Assurances sociales					Staat Etat				Ausland Etranger		
		Kranken- kassen Caisses- maladie	UVG ¹ LAA ¹	IV ² AI ²	Militär- versi- cherung Assu- rance militaire	Insge- samt En tout	Bund Confé- dération	Kantone Cantons	Gemein- den Com- munes	Insge- samt En tout			
Betriebe für kurz- und langfristige Behandlung	3 392,6	7 799,3	485,3	231,5	21,6	8 537,7	0,0	4 039,8	398,2	4 438,0	657,7	17 026,0	Etablissements de court et de long séjour
Institutionen für Behinderte	–	–	–	1 613,5	–	1 613,5	–	239,0	19,6	258,6	–	1 872,1	Institutions pour handicapés
Ärzte	1 263,2	4 564,6	222,8	64,3	8,2	4 859,9	–	–	–	–	–	6 123,1	Médecins
Zahnärzte	2 656,7	120,5	42,4	50,3	1,7	214,9	–	–	–	–	–	2 871,6	Dentistes
Physio- therapeuten	45,5	338,3	54,1	7,5	2,1	402,0	–	–	–	–	–	447,5	Physio- thérapeutes
Spitex	234,5	164,5	–	111,8	–	276,3	–	72,8	118,7	191,5	–	702,3	Soins à domicile
Sonstige ambu- lante Dienste	41,8	234,3	76,7	183,8	10,6	505,4	–	–	–	–	–	547,1	Autres services ambulatoires
Medizinische Labors	49,8	243,5	–	2,3	–	245,8	–	–	–	–	–	295,6	Laboratoires d'analyses
Apotheken	884,0	1 522,7	20,7	10,2	2,3	1 556,0	–	–	–	–	–	2 440,0	Pharmacies
Drogerien	267,0	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	267,0	Drogueries
Sozial- versicherung	22,8	1 230,6	244,7	99,8	–	1 575,1	–	–	–	–	–	1 597,9	Assurances sociales
Öffentliches Ge- sundheitswesen	207,3	–	–	–	–	–	150,7	325,9	176,3	652,9	–	860,2	Service de santé publique
Total	9 065,1	16 218,3	1 146,7	2 375,0	46,5	19 786,6	150,7	4 677,5	712,8	5 541,0	657,7	35 050,4	Total

1 Unfallversicherung UVG
2 Invalidenversicherung IV

1 Assurance-accidents LAA
2 Assurance-invalidité AI

Bundesamt für Statistik, Gesundheit

Office fédéral de la statistique, Santé

T 14.16 Kosten im Gesundheitswesen nach Kostenträger und Träger der wirtschaftlichen Belastung, 1995 (in Mio. Franken)

Coût de la santé selon les agents «payeurs» et les agents supportant la charge économique, en 1995 (en millions de francs)

Direktzahler	Träger der wirtschaftlichen Belastung Agents supportant la charge économique								Total	Agents payeurs
	Haushalte Ménages	Sozialversicherung Assurances sociales	Unternehmungen Entreprises	Staat Etat				Ausland Etranger		
				Bund Confédération	Kantone Cantons	Gemeinden Communes	Insgesamt En tout			
Haushalte	9 065,1	–	–	–	–	–	–	–	9 065,1	Ménages
Krankenkassen	13 766,2	366,9	0,0	1 810,7	201,1	73,4	2 085,2	–	16 218,3	Caisses-maladie
Unfallversicherung	–	–	1 146,7	–	–	–	–	–	1 146,7	Assurance-accidents
Invalidenversicherung	–	–	1 204,6	877,8	292,6	–	1 170,4	–	2 375,0	Assurance-invalidité
Militärversicherung	–	–	–	46,5	–	–	46,5	–	46,5	Assurance militaire
Bund	–	–	–	150,7	–	–	150,7	–	150,7	Confédération
Kantone	–	–	–	–	4 677,5	–	4 677,5	–	4 677,5	Cantons
Gemeinden	–	–	–	–	–	712,8	712,8	–	712,8	Communes
Ausland	–	–	–	–	–	–	–	657,7	657,7	Etranger
Total	22 831,3	366,9	2 351,4	2 885,7	5 171,2	786,2	8 843,1	657,7	35 050,4	Total

Bundesamt für Statistik, Gesundheit

Office fédéral de la statistique, Santé

T 14.17 Kosten im Gesundheitswesen nach Leistungserbringer, seit 1985 (in Mio. Franken)

Coût de la santé selon les agents de production, depuis 1985 (en millions de francs)

Leistungserbringer	1985	1990	1993	1994	1995	1996 ³	Agents de production
Betriebe zur stationären Versorgung	9 476,4	13 879,5	17 983,0	18 541,8	18 898,1	19'640	Etablissements de santé (intramuros)
Betriebe für kurz- und langfristige Behandlung	8 777,2	12 759,2	16 307,0	16 788,8	17 026,0	17 630	Etablissements de court et de long séjour
Institutionen für Behinderte	699,2	1 120,3	1 676,0	1 753,0	1 872,1	2 010	Institutions pour handicapés
Dienste zur ambulanten Versorgung	7 644,9	10 374,9	12 365,5	12 969,2	13 694,2	14 630	Services ambulatoires de santé
Ärzte	3 363,2	4 569,4	5 431,7	5 790,7	6 123,1	6 590	Médecins
Zahnärzte	1 615,7	2 195,1	2 631,7	2 734,3	2 871,6	3 100	Dentistes
Physiotherapeuten	165,1	281,9	402,2	428,0	447,5	450	Physiothérapeutes
Spitex	—	—	580,4	638,4	702,3	770	Soins à domicile
Andere ambulante Dienste ¹	703,0	955,1	564,7	551,3	547,1	580	Autres services ambulatoires ¹
Medizinische Labors	166,3	225,9	270,9	281,4	295,6	320	Laboratoires d'analyse
Apotheken	1 407,4	1 894,5	2 209,2	2 278,0	2 440,0	2 550	Pharmacies
Drogerien	224,2	253,0	274,8	267,0	267,0	270	Drogueries
Sozialversicherung und Staat							Assurances sociales et Etat
Verwaltung und Prävention	1 262,2	2 024,8	2 364,1	2 306,1	2 458,1	2 670	Administration et prévention
Sozialversicherung	749,8	1 176,0	1 535,6	1 502,3	1 597,9	1 810	Assurances sociales
Staat ²	512,4	848,8	828,5	803,8	860,2	860	Etat ²
Total	18 383,5	26 279,2	32 712,6	33 817,1	35 050,4	36 940	Total

1 Ab 1991, exkl. Ausgaben für die Hauskrankenpflege

2 Ab 1991, exkl. Spitex und Forschung

3 Provisorische Schätzungen, vorwiegend auf der Grundlage von Indikatoren der Kosten pro Versicherten in der Krankenversicherung

1 Depuis 1991, sans les dépenses pour les soins à domicile

2 Depuis 1991, sans les soins à domicile et la recherche

3 Estimations provisoires basées principalement sur des indicateurs de coûts par assuré dans l'assurance-maladie

Bundesamt für Statistik, Gesundheit

Office fédéral de la statistique, Santé

14.4 Weiterführende Informationen

14.4.1 Angaben in anderen Kapiteln des Jahrbuchs

- 1 Bevölkerung: Bevölkerungsstruktur, natürliche Bevölkerungsbewegung, Lebenserwartung
- 2 Raum und Umwelt: Umweltbedingungen
- 7 Land- und Forstwirtschaft: Nahrungsmittelversorgung
- 11 Verkehr: Strassenverkehrsunfälle
- 13 Soziale Sicherheit und Versicherungen: Struktur und Leistungen der Kranken- und Sozialversicherungen
- 15 Bildung und Wissenschaft: Schüler und Studenten
- 18 Öffentliche Finanzen: Ausgaben von Bund, Kantonen und Gemeinden
- 19 Rechtspflege: Betäubungsmittelmissbrauch

14.4.2 Literatur

Veröffentlichungen des Bundesamtes für Statistik:

Die Gesundheit in Schweizer Gefängnissen. Eine Studie mit Ergebnissen der Schweizerischen Gesundheitsbefragung 1992/92. 1997.

Berufsspezifische Mortalitätsrisiken der Männer in der Schweiz, 1979/1982. 1997.

Todesursachenstatistik. Erscheint jährlich.

Totgeburten und Säuglingssterblichkeit in der Schweiz 1986–1992. 1998.

Ambulante Suchtberatung 1995. Statistik der ambulanten Behandlung und Betreuung im Alkohol- und Drogenbereich. 1997.

StatSanté, Informationen über das Projekt «Statistik der stationären Betriebe des Gesundheitswesens». Erscheint vierteljährlich.

Beschäftigte im Gesundheitswesen. Eine Analyse der Daten aus den Betriebszählungen von 1985 und 1995. 1997.

Kosten des Gesundheitswesens. Aktuelle detaillierte Ergebnisse 1994 und 1995. 1997.

Andere Literatur:

Bundesamt für Gesundheitswesen: Bulletin des Bundesamtes für Gesundheitswesen. Erscheint wöchentlich.

Bundesamt für Gesundheitswesen, W. Weiss (Hrsg.): Gesundheit in der Schweiz. Zürich, Lausanne, Bern 1993.

Bundesamt für Sozialversicherung: Invaliditätsstatistik. Erscheint jährlich.

Bundesamt für Sozialversicherung: Statistik über die Krankenversicherung. Erscheint jährlich.

Schweizerisches Medizinisches Jahrbuch. Basel. Erscheint jährlich.

14.4.3 Auskünfte

Gesundheitsstatistik, Gesundheitsberufe, Gesundheitskosten, Sterblichkeit, Todesursachen:

Erwin Wüest, 032/713 67 00

Bundesamt für Statistik

Meldepflichtige Krankheiten, Epidemiologie:

Informationsdienst, 031/322 95 05/323 87 06

Bundesamt für Gesundheitswesen

Alters- und Invalidenversicherung (Kosten, Leistungen):

Nicolas Eschmann, 031/322 91 88

Bundesamt für Sozialversicherung

Krankenversicherung (Kosten, Leistungen):

Herbert Känzig, 031/322 91 48

Bundesamt für Sozialversicherung

14.4 Compléments d'information

14.4.1 Le lecteur trouvera d'autres informations aux chapitres suivants:

- 1 Population: structure de la population, mouvement naturel de la population, espérance de vie
- 2 Espace, paysage, environnement: conditions ambiantes
- 7 Agriculture et sylviculture: approvisionnement en denrées alimentaires
- 11 Transports et communications: accidents de la circulation routière
- 13 Sécurité sociale et assurances: structure et prestations de l'assurance-maladie et des assurances sociales
- 15 Education et science: élèves et étudiants
- 18 Finances publiques: dépenses de la Confédération, des cantons et des communes
- 19 Droit et justice: toxicomanie

14.4.2 Bibliographie

Publications de l'Office fédéral de la statistique:

La santé dans les prisons suisses. Résultats de l'enquête suisse sur la santé 1992/93. 1997.

Berufsspezifische Mortalitätsrisiken der Männer in der Schweiz, 1979/1982. 1997.

Statistique des causes de décès. Paraît chaque année.

Mortalité et mortalité infantile en Suisse 1986–1992. 1998.

Prises en charge ambulatoires des problèmes de dépendance en 1995. Statistique du traitement et de l'assistance ambulatoires dans le domaine de l'alcool et de la drogue. 1997.

StatSanté, Informations sur le projet «Statistique des établissements de santé (soins intra-muros)». Paraît chaque trimestre.

Emplois dans le domaine de la santé. Une analyse des données des recensements des entreprises de 1985 et de 1995. 1997.

Coûts de la santé. Résultats détaillés de 1994 et 1995. 1997.

Autres publications:

Office fédéral de la santé publique: Bulletin de l'Office fédéral de la santé publique. Paraît une fois par semaine.

Office fédéral de la santé publique, W. Weiss (éditeur): La santé en Suisse. Zurich, Lausanne, Berne 1993.

Office fédéral des assurances sociales: Statistique de l'assurance-maladie. Berne, paraît chaque année.

Office fédéral des assurances sociales: Statistique de l'invalidité. Berne, paraît chaque année.

Annuaire médical suisse. Bâle, paraît chaque année.

14.4.3 Renseignements

Statistiques sanitaires, professions médicales et paramédicales, coûts de la santé, mortalité, causes de décès:

Erwin Wüest, 032/713 67 00

Office fédéral de la statistique

Maladies soumises à déclaration, épidémiologie:

Service d'information, 031/322 95 05/323 87 06

Office fédéral de la santé publique

Assurance-vieillesse, survivants et invalidité (coûts, prestations):

Nicolas Eschmann, 031/322 91 88

Office fédéral des assurances sociales

Assurance-maladie (coûts, prestations):

Herbert Känzig, 031/322 91 48

Office fédéral des assurances sociales

Inhaltsverzeichnis

15 Bildung und Wissenschaft

- 376 **Bildung**
376 Das Bildungssystem der Schweiz
378 Statistiken zum Bildungswesen
379 Schülerinnen, Schüler und Studierende
379 Bildungsindikatoren
383 Humankapital
- Grafiken*
377 Das Bildungswesen in der Schweiz (vereinfacht)
380 Bildungsindikatoren I
381 Bildungsindikatoren II
383 Bildungsindikatoren III
384 Bildungsrenditen
- Tabellen*
385 Ausgaben der öffentlichen Hand für Unterricht
385 Lehrkräfte nach Schulstufe; Hochschulpersonal nach Personalgruppe
386 Lehrkräfte nach Kanton und Altersgruppe
387 Hochschulpersonal nach Fachbereich und Hochschule
388 Schüler und Studierende nach Schulstufen 1997/98
389 Schüler und Studierende nach Schulstufen seit 1980/81
390 Obligatorische Schule: Schülerzahlen und Klassengrößen nach Kantonen
391 Berufsschüler (Berufliche Grundausbildung, Sekundarstufe II)
392 Studierende an Hochschulen
392 Studierende an höheren Fachschulen
393 Schulbesuchsquoten der 16–26-jährigen
394 Ausgewählte Abschlüsse 1997
395 Ausgewählte Abschlüsse seit 1980
396 Hochschulabschlüsse: Lizentiate/Diplome und Doktorate nach Fachbereich, Geschlecht und Nationalität
- 397 **Wissenschaft und Technologie**
397 Vorbemerkung
397 Zweck
397 Die statistischen Erhebungen und Arbeiten
397 Ergebnisse
- Grafik*
398 Finanzierung und Durchführung von F+E
- Tabellen*
400 Finanzierung der Forschung und Entwicklung
400 Aufwendungen für Forschung und Entwicklung
400 Personeller Einsatz für F+E in der Schweiz
- 401 **Weitere Informationen**

Sommaire

15 Education et science

- 376 **Education**
376 Le système éducatif suisse
378 Statistiques relatives au système éducatif
379 Elèves et étudiants
379 Les indicateurs de l'enseignement
383 Le capital humain
- Graphiques*
377 Le système d'enseignement en Suisse (simplifié)
380 Indicateurs de l'enseignement I
381 Indicateurs de l'enseignement II
383 Indicateurs de l'enseignement III
384 Taux de rendement de l'éducation
- Tableaux*
385 Dépenses publiques pour l'enseignement
385 Corps enseignant selon le degré d'enseignement; personnel des hautes écoles selon le groupe de personnel
386 Corps enseignant selon le canton et la tranche d'âges
387 Personnel des hautes écoles selon le domaine d'enseignement et la haute école
388 Elèves et étudiants selon les degrés d'enseignement, en 1997/98
389 Elèves et étudiants selon les degrés d'enseignement, depuis 1980/81
390 Scolarité obligatoire: nombre d'élèves et taille des classes selon les cantons
391 Elèves de la formation professionnelle (formation professionnelle de base, degré secondaire II)
392 Etudiants des hautes écoles
392 Etudiants des écoles professionnelles supérieures
393 Taux de scolarisation de la population âgée de 16 à 26 ans
394 Quelques titres délivrés, en 1997
395 Quelques titres délivrés depuis 1980
396 Examens finals: licences/diplômes et doctorats selon le domaine d'études, le sexe et la nationalité
- 397 **Science et technologie**
397 Avant-propos
397 Objectif
397 Les relevés statistiques et les travaux
397 Résultats
- Graphique*
398 Financement et exécution de la R-D
- Tableaux*
400 Financement de la recherche et du développement
400 Dépenses pour la recherche et le développement
400 Personnel affecté à la R-D en Suisse
- 401 **Complément d'information**

15.1 Bildung

15.1.1 Das Bildungssystem der Schweiz

Das Bildungssystem der Schweiz ist gekennzeichnet durch einen ausgeprägten Föderalismus. Die Schulhoheit liegt grundsätzlich bei den 26 Kantonen. Auf Bundesebene beschäftigen sich mehrere Ämter und andere Organisationen mit Bildungs- und Wissenschaftsfragen. Ein eidgenössisches Erziehungsdepartement oder ein Unterrichtsministerium kennt die Schweiz nicht, doch haben sich die Kantone in einem Konkordat zusammengeschlossen und die Schweizerische Konferenz der kantonalen Erziehungsdirektoren (EDK) mit der Schulkoordination beauftragt. Bedingt durch politische, wirtschaftliche und kulturelle Unterschiede sind 26 verschiedene Schulstrukturen entstanden. Die Vielfalt zeigt sich vor allem in der obligatorischen Schule: je nach Kanton gibt es beispielsweise auf Sekundarstufe I zwei, drei oder vier nach Leistungsanforderungen unterschiedene Schultypen; auch schwankt die gesamte Unterrichtszeit während der neun obligatorischen Jahre zwischen 7300 und 9000 Stunden pro Schüler. Homogener sind die Strukturen der nachobligatorischen Ausbildungen: Es liegt in der Kompetenz des Bundes, für die Berufsbildung Gesetze zu erlassen. Er setzt auch die Bedingungen für den Zugang zu den beiden Eidgenössischen Technischen Hochschulen und zum Medizinstudium fest. Die eidgenössische Gesetzgebung für diese Bildungsbereiche sowie die von Bund und EDK gemeinsam geregelte Maturitätsanerkennung bewirken eine starke Angleichung der kantonalen Lehrpläne für die Maturitätsschulen.

Grafik 15.1 gibt einen Überblick über das Bildungswesen der Schweiz. Sie zeigt die hauptsächlichen Ausbildungsgänge, die Schülerbestände und das annähernde Alter der Schüler (bzw. Studierenden), Diplome und ungefähre Dauer der Ausbildungen. Der Gruppierung liegt die ISCED (International Standard Classification of Education) der UNESCO zugrunde.

Der Besuch der Vorschule (ISCED 0) kann ein bis drei Jahre dauern. In den meisten Kantonen beträgt er zwei Jahre. Dieser Unterricht ist nicht obligatorisch. Trotzdem besuchen 98% der Kinder während mindestens einem Jahr die Vorschule.

Die neun obligatorischen Schuljahre werden in zwei Phasen aufgeteilt, Primarstufe und Sekundarstufe I.

Der Primarschulunterricht (ISCED 1) beträgt in den meisten Kantonen sechs Jahre, in wenigen andern vier oder fünf.

Auf der Sekundarstufe I (ISCED 2) dauert der Unterricht entsprechend zwischen drei und fünf Jahren. Je nach Kanton gliedert sich diese Stufe in mehrere Schultypen mit unterschiedlichen Leistungsniveaus.

Auf der Sekundarstufe II (ISCED 3) wird zwischen der Allgemein- und der Berufsbildung unterschieden:

Die Maturitätsschulen bereiten auf das Maturitätszeugnis vor, welches freien Zugang zu den Hochschulen erlaubt.

In den Lehrerseminaren werden Lehrkräfte für die Vorschule und die obligatorische Schule ausgebildet. Die Patente für Primarlehrkräfte ermöglichen einen beschränkten Zugang zu den Hochschulen.

Die Diplommittelschulen bereiten auf Berufsbildungen der Sekundar- oder Tertiärstufe vor, insbesondere im pädagogischen, paramedizinischen, sozialen, administrativen oder künstlerischen Bereich.

Etwa zwei Drittel der Schüler der Sekundarstufe II befinden sich in einer Berufsausbildung, die meisten in einer Berufslehre. Die Berufslehre umfasst nach einem Einführungskurs die praktische Ausbildung im Betrieb und die theoretische in der Berufsschule. Neben der Lehre im Betrieb stehen den Jugendlichen Vollzeitberufsschulen offen. Nach

15.1 Education

15.1.1 Le système éducatif suisse

Le système éducatif suisse se caractérise par sa structure fédéraliste: l'éducation est du ressort des cantons. Il existe plusieurs offices et organes qui s'occupent de formation ou de science au plan national, mais la Suisse n'a ni Département fédéral de l'instruction publique ni Ministère de l'éducation nationale. Les cantons ont toutefois constitué un concordat et chargé la Conférence suisse des directeurs cantonaux de l'instruction publique (CDIP) d'assurer la coordination scolaire. Comme chacun des 26 cantons est souverain en matière de formation, il y a 26 systèmes scolaires façonnés au gré des particularités politiques, économiques et culturelles. La diversité est particulièrement marquée au niveau de l'école obligatoire. Ainsi, le degré secondaire I connaît deux, trois ou quatre types d'écoles à exigences diverses, et le total des heures d'enseignement dont un élève bénéficie au cours de ses neuf ans d'école obligatoire se situe entre 7300 et 9000. Les formations postobligatoires présentent plus d'homogénéité parce que la Confédération promulgue des lois relatives à la formation professionnelle et fixe les conditions d'admission aux deux écoles polytechniques fédérales et aux études de médecine. Le fait que ces deux domaines soient régis par des lois fédérales et que la reconnaissance des certificats de maturité soit réglée conjointement par la Confédération et par la CDIP entraîne une harmonisation des programmes cantonaux des écoles préparant à la maturité.

Le graphique 15.1 présente le système éducatif de la Suisse. Il renseigne sur les principales filières, les effectifs et l'âge approximatif des élèves et des étudiants, les diplômes et la durée des formations. Le schéma de classification CITE (Classification Internationale Type de l'Education) de l'UNESCO en constitue la base.

La fréquentation du degré préscolaire (CITE 0) dure d'un à trois ans. Dans la plupart des cantons, elle est de deux ans. Bien que les écoles de ce degré ne soient pas obligatoires, elles accueillent 98% des enfants pendant une année au moins.

Les neuf années de scolarité obligatoire se répartissent entre le degré primaire et le degré secondaire I.

L'enseignement primaire (CITE 1) dure généralement six ans, mais sa durée est de quatre ou cinq ans dans quelques cantons.

Le degré secondaire I (CITE 2) s'étend sur trois à cinq ans, suivant la durée de l'enseignement primaire. Selon les cantons, ce degré peut comprendre plusieurs types d'enseignement et différents niveaux d'exigences.

Le degré secondaire II (CITE 3) comprend d'une part la formation générale et d'autre part la formation professionnelle.

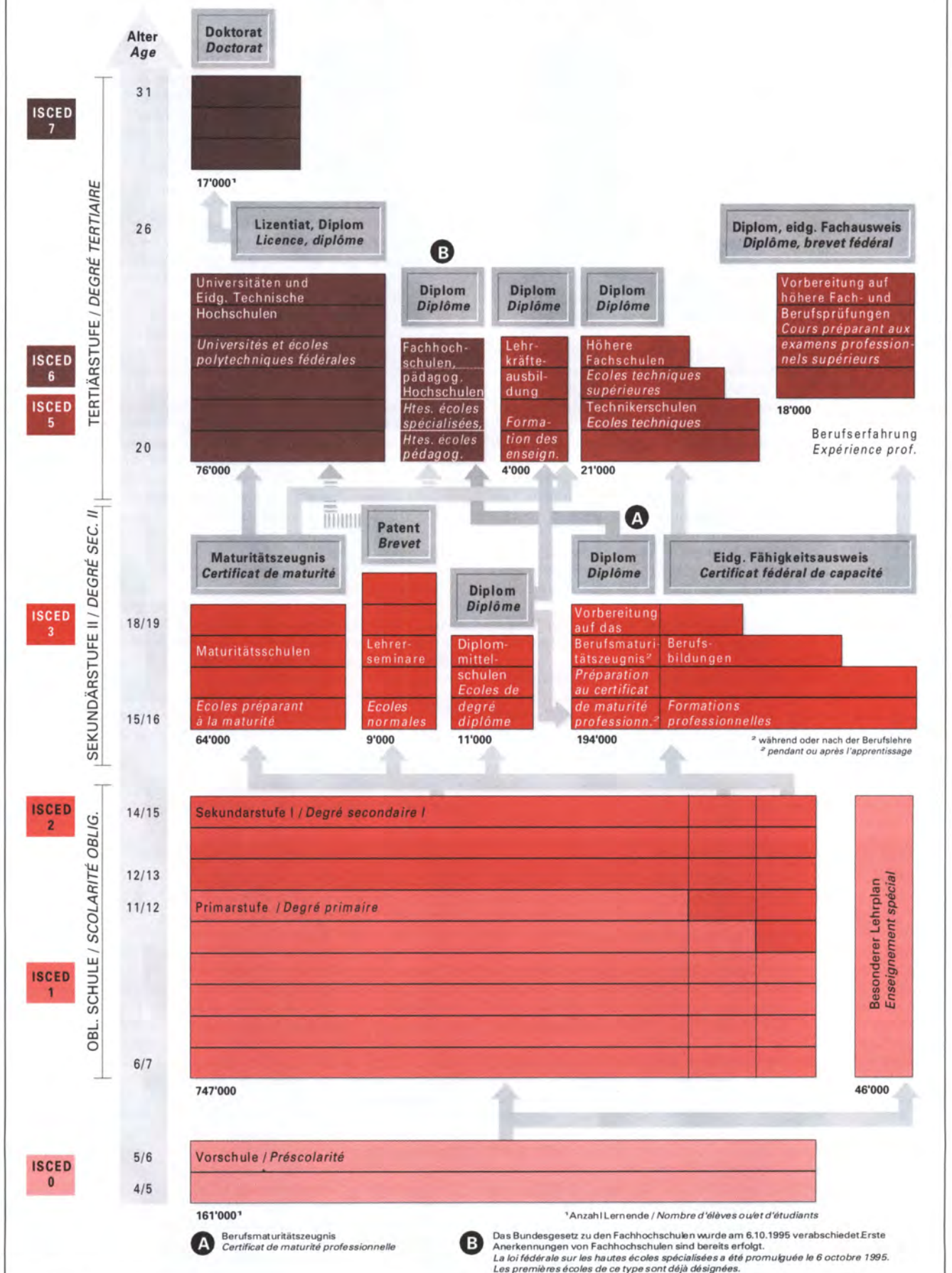
Les écoles préparant à la maturité aboutissent, comme leur nom l'indique, à la remise d'un certificat de maturité et permettent d'entrer dans une haute école.

Les Ecoles normales forment les enseignants du degré préscolaire et de la scolarité obligatoire. Dans certains cas, les brevets qu'elles délivrent permettent d'entrer dans une haute école également.

Les écoles du degré diplôme préparent à des formations des secteurs secondaire et tertiaire, en particulier dans les domaines pédagogique, paramédical, social, administratif et artistique.

Près de deux tiers des élèves du degré secondaire II suivent une formation professionnelle, le plus souvent sous forme d'apprentissage. Ce dernier comporte un cours d'introduction, suivi d'une formation pratique en entreprise et d'une formation théorique dans une école professionnelle. Il exis-

G15.1 Das Bildungswesen in der Schweiz, 1997/98 (vereinfacht)
Le système d'enseignement en Suisse, en 1997/98 (simplifié)



der Abschlussprüfung wird der Eidgenössische Fähigkeitsausweis erteilt. Seit kurzem können sich die Lehrlinge auch auf die Berufsmaturität vorbereiten, welche freien Zutritt zu den Fachhochschulen gibt.

Im Bereich der *Höheren Berufsbildung* (ISCED 5) besteht eine Vielfalt von Ausbildungswegen. Sie bereiten auf über 800 Abschlüsse vor. Von Bund oder Kantonen anerkannte Abschlüsse sind: Diplome von *Höheren Fachschulen und Technikerschulen* sowie *höhere Fach- oder Berufsprüfungen*. Sie setzen eine abgeschlossene Ausbildung auf der Sekundarstufe II und für die höheren Fach- und Berufsprüfungen auch einige Jahre Berufspraxis voraus.

Der *Hochschulbereich* (ISCED 6) umfasst die kantonalen *Universitäten* Basel, Bern, Freiburg, Genf, Lausanne, Neuenburg, St. Gallen und Zürich, die beiden *Eidgenössischen Technischen Hochschulen* Lausanne und Zürich sowie die neu geschaffenen *Fachhochschulen*. Die Ausbildungen werden durch ein Diplom oder ein Lizentiat abgeschlossen.

Inhaber eines Diploms oder eines Lizentiaten können Nachdiplomstudien absolvieren oder sich – mit Ausnahme der Absolventen von Fachhochschulen – auf ein Doktorat vorbereiten (ISCED 7).

Neben diesem Ausbildungssystem besteht ein weitgefächertes Angebot an beruflichen und allgemeinen *Weiterbildungskursen*. Zugangsbedingungen und Organisationsform dieses Bildungszweigs sind vielfältig. Rund 35% der Bevölkerung nehmen an solchen Kursen teil.

Das Schulsystem der Schweiz befindet sich gegenwärtig in einer Phase des Wandels:

Mehrere Kantone haben in den letzten Jahren den Primarschulunterricht von vier auf sechs Jahre verlängert. Der Zeitpunkt der schulischen Selektion beim Eintritt in die Sekundarstufe I wird somit hinausgeschoben.

Eine Maturitätsreform ist heute genehmigt. Sie wird in den nächsten Jahren die fünf Maturitätstypen abschaffen und den Schülern mehr Freiheit bei der Wahl der Abschlussfächer zugestehen.

Für Lehrlinge wurde die Berufsmaturität eingeführt. Wer diese erfolgreich abschliesst, kann prüfungsfrei in die Fachhochschulen eintreten.

Mit der Umwandlung von bestehenden Höheren Fachschulen in Fachhochschulen soll einerseits die Berufsbildung aufgewertet, andererseits der Hochschulbereich erweitert und gleichzeitig die Universitäten entlastet werden. Erste Anerkennungen von Fachhochschulen sind 1998 erfolgt.

Eine weitere Neuerung ist die interkantonale Anerkennung der Primarlehrerdiplome.

15.1.2 Statistiken zum Bildungswesen

Ausgaben: Jährlich erstellt die Eidgenössische Finanzverwaltung aufgrund der Rechnungen der öffentlichen Haushalte eine Statistik der Ausgaben (und Einnahmen) der Verwaltungen, Anstalten und Betriebe des Bundes, der Kantone und der Gemeinden. Als Ausgaben gelten Zahlungen an Dritte. Die öffentlichen Bildungsausgaben werden nach Schulstufen aufgeteilt; die Abgrenzungen entsprechen jedoch nicht exakt jenen, die für die übrigen Bildungsstatistiken in Gebrauch sind, Abstimmungsbestrebungen sind im Gange.

Beschäftigte im Bildungssystem: Die im Bildungssystem Beschäftigten werden im Rahmen der Eidgenössischen Volkszählungen und Betriebszählungen erfasst. Die Lehrkräftestatistik für die obligatorische Schule ist seit dem Schuljahr 1993/94 realisiert. Die Daten werden jährlich erhoben. In den nächsten Jahren wird die Lehrkräftestatistik sukzessive auf die nachobligatorischen nichtuniversitären Schulstufen ausgebaut werden. Die an den Hochschulen beschäftigten Personen (Lehrende und andere) werden alljährlich erhoben.

Schülerinnen, Schüler und Studierende: Erfasst werden jährlich alle Personen, die mindestens während eines Jahres in einer Schule nach einem Programm unterrichtet werden. Das Programm setzt sich aus mehreren Fächern

te également des écoles professionnelles qui dispensent une formation à plein temps. La remise du certificat fédéral de capacité couronne la réussite de l'examen final. Depuis peu, les apprentis peuvent aussi passer une maturité professionnelle qui ouvre la voie vers les hautes écoles spécialisées.

La *formation professionnelle supérieure* (CITE 5) comporte une grande variété de formations (plus de 800 diplômes). Les diplômes décernés par les *écoles supérieures et les écoles techniques*, ainsi que les *examens professionnels et les examens professionnels supérieurs* sont reconnus par la Confédération et les cantons. Ils impliquent une formation achevée du degré secondaire II et, dans le second cas, quelques années d'expérience professionnelle.

Les *hautes écoles* (CITE 6) comprennent les *universités* cantonales de Bâle, de Berne, de Fribourg, de Genève, de Lausanne, de Neuchâtel, de Saint-Gall et de Zurich, les *Ecoles polytechniques* de Lausanne et de Zurich, ainsi que les *hautes écoles spécialisées*. Les étudiants qui y passent avec succès leurs examens finaux obtiennent un diplôme ou une licence.

Les détenteurs d'un diplôme ou d'une licence peuvent faire des études postgrades ou préparer un doctorat (CITE 7). Ceux qui auront acquis leur titre dans une haute école spécialisée n'auront toutefois pas accès à la seconde possibilité.

Il existe en plus une large palette de *cours de formation continue professionnelle* ou générale. Les conditions d'admission à ces formations et leur organisation sont multiples. Près de 35% de la population suivent de tels cours.

Actuellement, le système éducatif suisse est en mutation: Ces dernières années, plusieurs cantons ont fait passer de quatre à six ans la formation primaire, repoussant d'autant le moment de la sélection qui précède l'entrée dans le degré secondaire I.

Suite à l'adoption d'un projet de réforme, une nouvelle maturité remplacera ces prochaines années les cinq types de maturité existants; elle accordera une plus grande liberté aux élèves dans le choix des branches d'examen.

La maturité professionnelle, destinée aux apprentis, a été introduite. Ceux qui l'auront obtenue pourront entrer dans les hautes écoles spécialisées.

La transformation des écoles supérieures en hautes écoles spécialisées vise à revaloriser la formation professionnelle tout en déchargeant les hautes écoles et en élargissant leur offre. Les premières hautes écoles spécialisées ont été reconnues en 1998.

La reconnaissance des diplômes d'enseignants primaires d'un canton à l'autre est une autre innovation.

15.1.2 Statistiques relatives au système éducatif

Dépenses: L'Administration fédérale des finances établit chaque année une statistique des dépenses (et des recettes) des administrations, des établissements et des régions de la Confédération, des cantons et des communes sur la base de leurs comptes. Sont considérées comme dépenses les sommes versées à des tiers. Les dépenses publiques pour l'enseignement sont classées par type d'enseignement; précisons que la délimitation diffère quelque peu de celle des autres statistiques de la formation.

Personnel du secteur de l'éducation: Le personnel du secteur de l'éducation est dénombré lors des recensements fédéraux de la population et des entreprises. Une statistique du corps enseignant de l'école obligatoire est réalisée depuis l'année scolaire 1993/94. Les données sont collectées chaque année. Il est prévu d'étendre cette statistique à l'enseignement postobligatoire non universitaire au cours des prochaines années. Le personnel des hautes écoles (enseignants et autres) est recensé chaque année.

Elèves et étudiants: Sont recensées toutes les personnes qui suivent, pendant une année au moins, un programme comprenant plusieurs branches ou cours et visant à un objectif de formation déterminé. Elles sont dénombrées à l'emplacement de leur école. Toutes les écoles, publiques et privées, sises en Suisse sont incluses dans ce recense-

oder Kursen zusammen und ist auf ein bestimmtes Ausbildungsziel ausgerichtet. Die Zählung erfolgt am Schulort. Alle Schulen mit Standort in der Schweiz, öffentliche und private, sind einbezogen. Die an den schweizerischen Hochschulen immatrikulierten Studierenden werden jedes Semester erfasst.

Klassen (Abteilungen): Die Schülerinnen und Schüler der obligatorischen Schule, der Sekundarstufe II und die Studierenden der ausseruniversitären Tertiärstufe werden jährlich klassenweise erhoben. Von den an den Hochschulen Studierenden werden Individualdaten erfasst.

Berufslehre: Die Lehrverträge, die Anmeldungen zur Lehrabschlussprüfung und die ausgestellten Fähigkeitszeugnisse in jedem Beruf werden jährlich nach Lehrkanton (Standort des ausbildenden Betriebes) erfasst.

Diplome: Die Diplomstatistik erfasst jährlich die anerkannten Zertifikate, die als Abschluss einer Ausbildung auf der Sekundarstufe II oder Tertiärstufe verliehen werden.

Weiterbildung: Umfassende Informationen entstammen einer telefonischen Befragung, welche im Rahmen des Mikrozensus Weiterbildung 1993 durchgeführt wurde. Seit 1996 werden Daten zur Weiterbildung jährlich durch Haushaltsbefragungen ermittelt.

Bildungsstand der Bevölkerung: In Volkszählungen und repräsentativen Erhebungen (Arbeitsmarkt- und Haushaltserhebungen) finden sich jeweils Fragen nach der abgeschlossenen Ausbildung.

15.1.3 Schülerinnen, Schüler und Studierende

Gesamthaft gesehen steigen die Bestände von Schülerinnen, Schülern und Studierenden seit Ende der achtziger Jahre. Das ist vor allem auf demographische Faktoren zurückzuführen (Zunahme der Geburtenziffern, Einwanderung), z.T. aber auch auf stärkere Bildungsbeteiligung.

Im Schuljahr 1997/98 ergibt sich ein Zuwachs auf fast allen Schulstufen.

Sekundarstufe II: Auf der Sekundarstufe II fand bis 1995/96 eine Verlagerung von der Berufs- zugunsten der Allgemeinbildung statt. Die Abnahme der Bestände in der Berufsbildung wurde jedoch nicht vollständig durch eine Zunahme bei der Allgemeinbildung kompensiert. Dafür zeugen abnehmende Beschulungsquoten bei der 17-jährigen Wohnbevölkerung. Einerseits schien die Berufsbildung bei den Jugendlichen wegen der wirtschaftlichen Rezession an Attraktivität zu verlieren, andererseits dürften die wirtschaftlichen Strukturveränderungen eine Verminderung des Angebots an Ausbildungsplätzen seitens der Betriebe bewirkt haben.

Hochschulen: Wie schon im Vorjahr erreicht die Zahl der Studierenden im Wintersemester 1997/98 erneut einen Rekordwert (Zunahme gegenüber dem Wintersemester 1996/97: 2.2%).

Ausseruniversitäre Tertiärstufe: Wie die neuesten Daten zeigen, nimmt in diesem Bereich die Zahl der Studierenden ab.

15.1.4 Bildungsindikatoren

Seit 1993 werden regelmässig Bildungsindikatoren publiziert. Diese beschreiben das Bildungssystem (als Input-Output-Modell gedacht), die in ihm ablaufenden Prozesse, seinen Kontext und seine Resultate. Sie liefern Grundlagen für Entscheide nicht nur im Bildungswesen, sondern auch in Bereichen wie Beschäftigungs-, Arbeitsmarkt- oder Sozialpolitik.

Bildungsausgaben (Grafik 15.2): Der Anteil der Bildungsausgaben an den Gesamtausgaben der öffentlichen Hand, rückläufig zu Beginn der 90er Jahre, hat sich seit 1993 stabilisiert (1991: 15,5%; 1995: 14,8%). Bei den Kantonen und Gemeinden (den hauptsächlichen Trägern von Bildungsinstitutionen) beläuft sich der Anteil der Bildungsausgaben auf 24% (schweizerisches Mittel; je nach Kanton zwischen 18% und 30%).

Durchschnittliche Klassengrössen (Grafik 15.2): Die in den 80er und zu Beginn der 90er Jahre beobachtete Zunahme der Geburtenzahlen bewirkte eine Erhöhung der Schüler-

ment. Les étudiants immatriculés dans les hautes écoles du pays sont enregistrés chaque semestre.

Classes: Les élèves de la scolarité obligatoire, du degré secondaire II et les étudiants du degré tertiaire non universitaire sont dénombrés par classe, annuellement. Pour les étudiants des hautes écoles, en revanche, on enregistre des données individuelles.

Apprentissage professionnel: Les contrats d'apprentissage, les inscriptions aux examens de fin d'apprentissage et les certificats délivrés sont enregistrés chaque année par profession et par canton (emplacement de l'entreprise).

Diplômes: La statistique des titres délivrés dénombre chaque année les certificats reconnus qui couronnent une formation du degré secondaire II ou du degré tertiaire.

Formation continue: L'enquête téléphonique réalisée dans le cadre du microrecensement de 1993 sur la formation continue a livré d'importantes informations. Depuis 1996, on collecte annuellement des données en procédant à des enquêtes auprès des ménages.

Niveau d'éducation de la population: Les recensements de la population et les enquêtes représentatives (enquêtes sur le marché du travail et enquêtes auprès des ménages) comportent toujours des questions sur la formation achevée.

15.1.3 Elèves et étudiants

Les effectifs des élèves et des étudiants augmentent globalement depuis la fin des années 80. Cette évolution est due principalement à des facteurs démographiques (progression de la natalité, immigration), mais aussi à une intensification de la participation.

Pendant l'année scolaire 1997/98, on a enregistré une augmentation du nombre d'élèves et d'étudiants à presque tous les degrés d'enseignement.

Degré secondaire II: On y a observé jusqu'en 1995/96 une baisse du nombre des élèves suivant une formation professionnelle au profit des écoles de culture générale. L'augmentation des effectifs en culture générale n'a pas entièrement compensé le recul observé dans la formation professionnelle: la baisse du taux de scolarisation de la population résidente âgée de 17 ans en témoigne. D'une part, la crise économique semble avoir entraîné une perte d'intérêt pour la formation professionnelle de la part des jeunes, d'autre part, les réformes structurelles dictées par l'économie ont sans doute réduit le nombre des postes de formation disponibles dans les entreprises.

Hautes écoles: Pour la deuxième fois consécutive, le nombre d'étudiants a atteint un niveau record durant le semestre d'hiver 1997/98, réalisant une progression de 2,2% par rapport à la période correspondante de l'année précédente.

Degré tertiaire non universitaire: Les données les plus récentes montrent que le nombre d'étudiants de ce degré diminue.

15.1.4 Les indicateurs de l'enseignement

Des indicateurs de l'enseignement paraissent régulièrement depuis 1993. Ils décrivent le système éducatif (en tant que modèle d'entrées et de sorties), les processus qui s'y déroulent, son contexte et ses résultats. Ils fournissent donc des bases de décisions non seulement dans le domaine éducatif, mais aussi dans ceux de l'emploi, du marché du travail ou de la politique sociale.

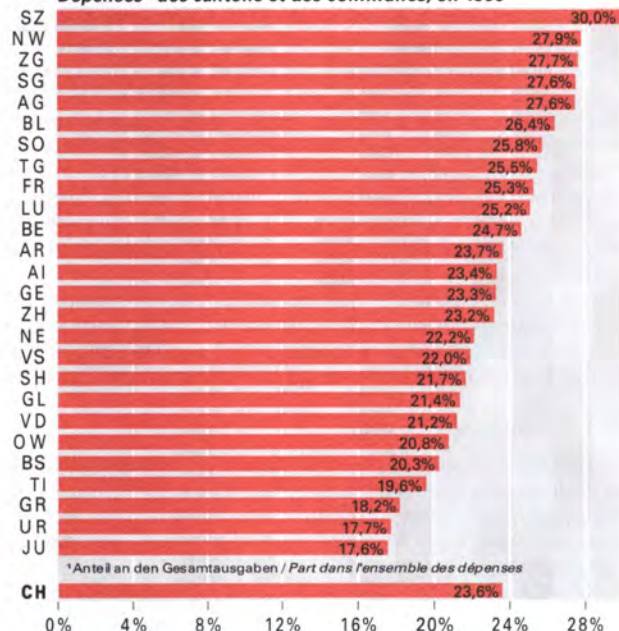
Dépenses consacrées à l'enseignement (graphique 15.2): La part des dépenses publiques qui est consacrée à l'enseignement, qui était en diminution au début des années 90, est stable depuis 1993 (1991: 15,5%; 1995: 14,8%). Dans le cas des cantons et des communes (principales sources de financement des établissements de formation), ce pourcentage est de 24% en moyenne nationale; il se situe entre 18% et 30% suivant les cantons.

Taille moyenne des classes (graphique 15.2): La progression de la natalité des années 80 et du début des années 90 a entraîné une augmentation des effectifs d'élèves. Pour des raisons financières surtout, on n'a pas multiplié le nombre de classes dans la mesure correspondante. La

G15.2 Bildungsindikatoren I Indicateurs de l'enseignement I

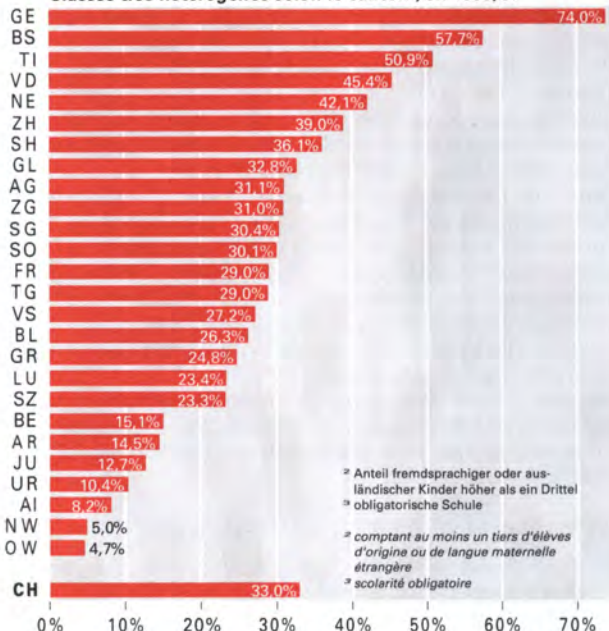
Öffentliche Bildungsausgaben Dépenses publiques pour la formation

Ausgaben¹ der Kantone und Gemeinden, 1995
Dépenses¹ des cantons et des communes, en 1995

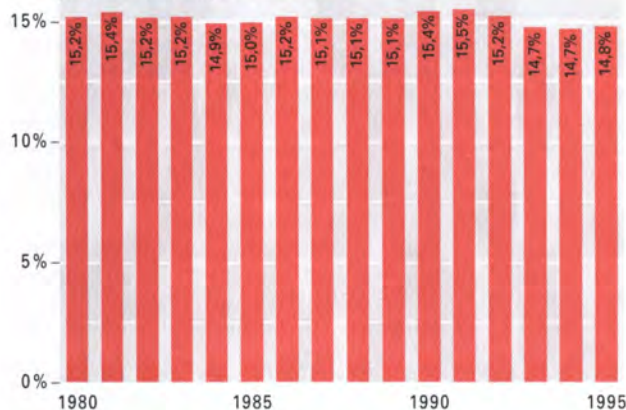


Kulturelle Vielfalt in der Schule: sehr heterogene² Schulklassen Diversité culturelle: classes très hétérogènes²

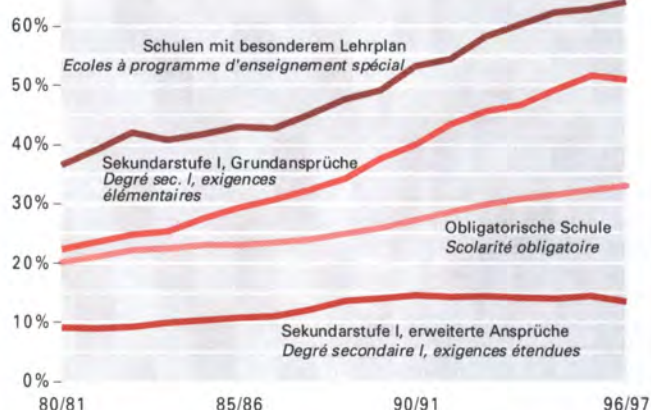
Sehr heterogene Schulklassen nach Kanton³, 1996/97
Classes très hétérogènes selon le canton³, en 1996/97



Bildungsausgaben¹ von Bund, Kantonen und Gemeinden, 1980-95
Dépenses de la Confédération, des cantons et des communes pour la formation, de 1980 à 1995

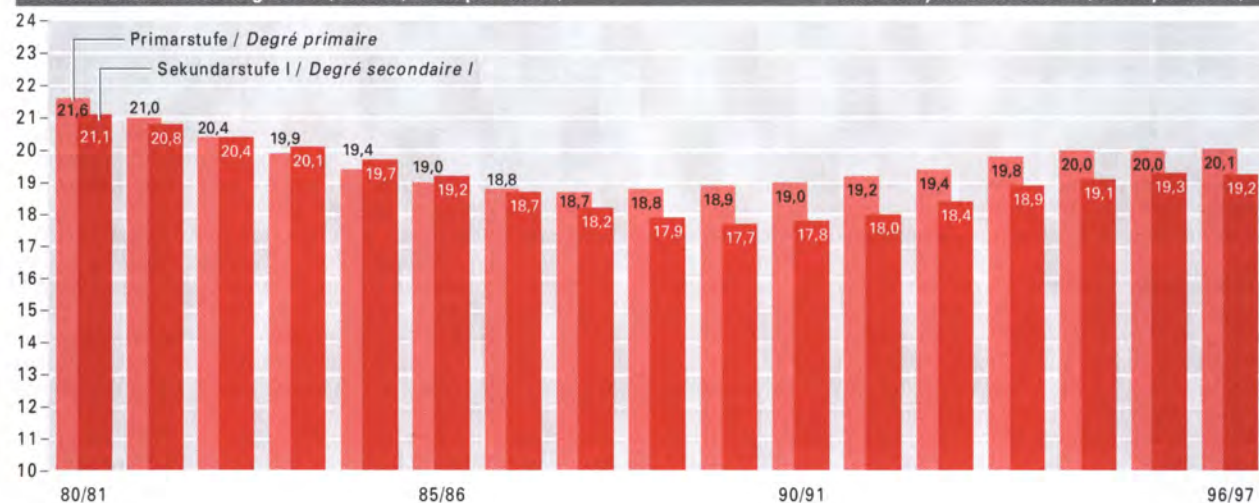


Entwicklung der sehr heterogenen Schulklassen, nach Stufe
Evolution des classes très hétérogènes, selon le degré



Durchschnittliche Klassengrößen (Schüler/innen pro Klasse)

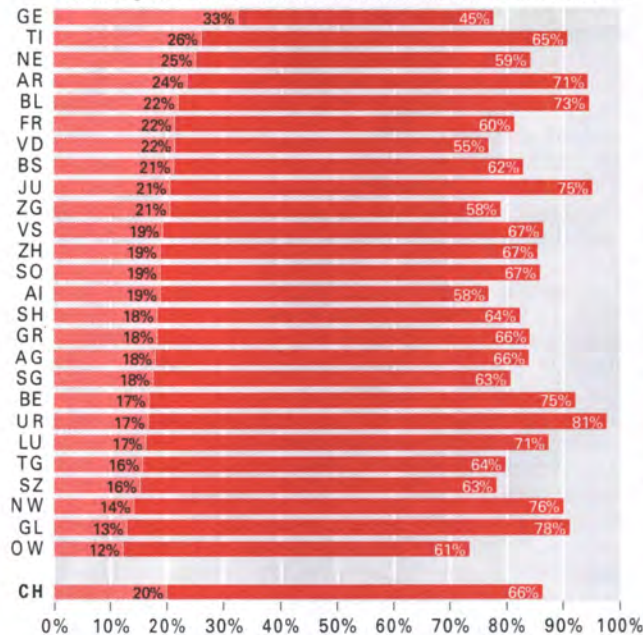
Taille moyenne des classes (élèves par classe)



G15.3 Bildungsindikatoren II Indicateurs de l'enseignement II

Abschlussquoten auf der Sekundarstufe II¹
Taux de diplômés dans le degré secondaire II¹

Nach Typ der Ausbildung und Wohnkanton, 1996/97
Selon le genre de formation et le canton de domicile, en 1996/97



Hochschulabschlussquoten²
Taux de diplômés universitaires²

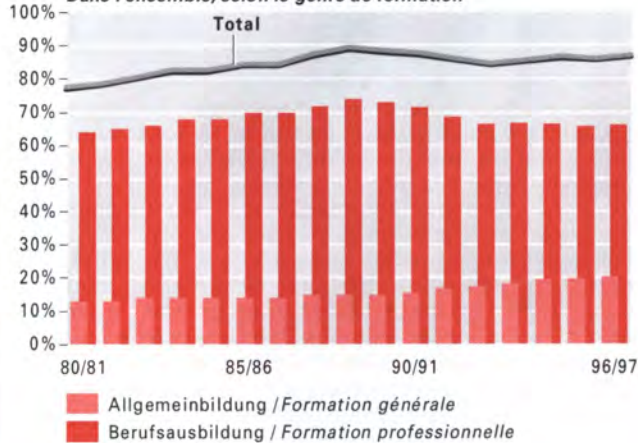
Nach Kantonen, 1997
Selon le canton, en 1997



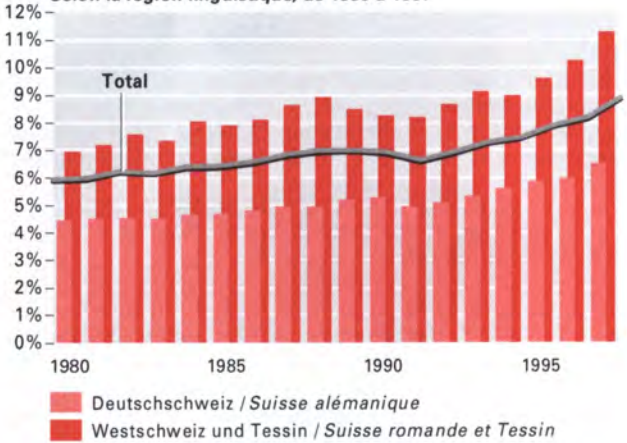
¹ Anteil an der 19-jährigen ständigen Wohnbevölkerung
En % de la population résidente permanente âgée de 19 ans

² Anteil der akademischen Erstabschlüsse an der 27-jährigen ständigen Wohnbevölkerung
Premiers examens universitaires en % de la population âgée de 27 ans

Gesamthaft nach Typ der Ausbildung, 1980/81-1996/97
Dans l'ensemble, selon le genre de formation



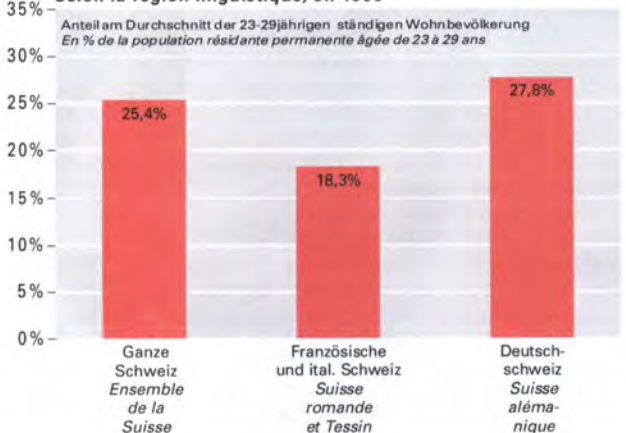
Nach Sprachregion, 1980-1997
Selon la région linguistique, de 1980 à 1997



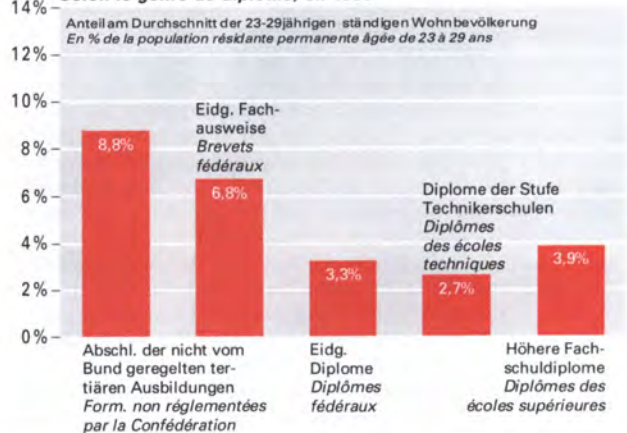
Abschlüsse der höheren Berufsausbildung

Diplômes de formation professionnelle supérieure

Nach Sprachregion, 1996
Selon la région linguistique, en 1996



Nach Abschlusstyp, 1996
Selon le genre de diplôme, en 1996



bestände. Die Anzahl der Klassen wurde nicht entsprechend vergrössert, dies vor allem aus Spargründen. Die durchschnittlichen Klassengrößen stiegen auf der Primarstufe seit dem Schuljahr 1988/89, auf der Sekundarstufe seit 1990/91. Seit 1994/95 bleiben sie stabil.

Der Anteil *sehr heterogener Schulabteilungen* (entweder mindestens 30% fremdsprachiger oder mindestens 30% ausländischer Schulkinder; Grafik 15.2) ist in den letzten Jahren stark gewachsen. Allerdings fand dieses Wachstum fast ausschliesslich statt in Schulen mit Grundansprüchen und in Schulen mit besonderem Lehrplan. In Schulzügen mit erweiterten Ansprüchen (wo die entsprechenden Anteile ohnehin deutlich niedriger sind) gab es dagegen kaum Änderungen. Der Anteil sehr heterogener Schulabteilungen schwankt zudem stark von Kanton zu Kanton: Beträgt er weniger als 5% in den Halbkantonen Ob- und Nidwalden, so erreicht er 74% im Kanton Genf. In Schulen mit Grundansprüchen der Sekundarstufe I scheint sich der Anteil dieser Abteilungen nun zu stabilisieren.

Abgeschlossene Ausbildungen auf der Sekundarstufe II (Grafik 15.3): Zwischen 1988 und 1992 waren die Abschlussquoten auf Sekundarstufe II rückläufig, bedingt durch die Abnahme bei den Berufsausbildungen. Die leichten Zunahmen der Quoten 1993 und 1994 erklären sich ausschliesslich durch die Entwicklung in der Allgemeinbildung. Diese kann den Rückgang bei der Berufsbildung jedoch nur beschränkt kompensieren: Nur ein kleinerer Teil der Jugendlichen erfüllt die schulischen Voraussetzungen für den Eintritt in ein Gymnasium. 1996/97 verzeichnen die Abschlussquoten in der Berufsausbildung einen ganz minimalen Zuwachs. Kantonal ist das Bild uneinheitlich: Die gesamten Abschlussquoten schwanken zwischen 74% und 98%, der Anteil der Allgemeinbildung zwischen 12% und 33%.

Abgeschlossene Ausbildungen auf der Tertiärstufe (Grafik 15.3): Ein Viertel der 23–29-jährigen hat eine höhere Berufsausbildung abgeschlossen (1996), rund 9% der 27-jährigen sind Hochschulabsolventen (1997). Es bestehen deutliche regionale Unterschiede: Während bei den Abschlüssen der Höheren Berufsausbildung die Deutschschweiz übervertreten ist, so liegt in der lateinischen Schweiz der Anteil der Hochschulabschlüsse weit über dem schweizerischen Mittel.

Bildungsstand (Grafik 15.4): Vier Fünftel der 25–64-jährigen Wohnbevölkerung in der Schweiz haben nach der obligatorischen Schulzeit eine weitere Ausbildung absolviert. Etwas mehr sind es in der Deutschschweiz, weniger in der italienischen und französischen Schweiz. Auf der Tertiärstufe verfügen 23% der Bevölkerung über einen Abschluss. Den höchsten Anteil universitärer Abschlüsse weist die französische Schweiz aus, den höchsten Anteil von Abschlüssen der Höheren Berufsbildung finden wir in der Deutschschweiz. Personen unter 45 Jahren weisen im Vergleich zu den älteren Generationen einen markant höheren Bildungsstand auf. Die Unterschiede zwischen den Ausbildungsniveaus von Frauen und Männern sind trotz Fortschritten in den letzten Jahren nach wie vor beträchtlich.

Bildungsbeteiligung auf der Sekundarstufe II (G15.4): Seit Beginn der achtziger Jahre steigt die Bildungsbeteiligung auf der Sekundarstufe II kontinuierlich, jedoch auf unterschiedlichem Niveau je nach Staatszugehörigkeit. Schweizer Schülerinnen und Schüler liegen über dem Durchschnitt. Unter dem Durchschnitt, doch heute nicht mehr weit davon entfernt, liegen die Jugendlichen aus Spanien und Italien. Dies ist ein Hinweis auf die zunehmende Integration dieser Bevölkerungsgruppe, welche vor allem in den sechziger und siebziger Jahren auf der Suche nach Arbeit in die Schweiz immigrierte. Sehr viel tiefer liegen die Quoten bei den Jugendlichen aus der späteren Immigrationswelle aus Jugoslawien, der Türkei und Portugal. Doch auch bei dieser Bevölkerungsgruppe nimmt die Bildungsbeteiligung stark zu, und es ist nicht ausgeschlossen, dass diese längerfristig ebenso hoch wie jene der spanischen und italienischen Jugendlichen sein wird. Die Kurve der «anderen» verläuft unregelmässig, weil sich die Zusam-

taille moyenne des classes a donc progressé, depuis l'année scolaire 1988/89 à l'école primaire et depuis 1990/91 au degré secondaire. Elle est stable depuis 1994/95.

La proportion de classes *très hétérogènes* (qui comprennent au moins 30% d'élèves d'origine ou de langue maternelle étrangère; voir le graphique 15.2) s'est fortement accrue ces dernières années. Précisons que cette augmentation n'a été relevée pratiquement que dans les écoles à exigences élémentaires et dans les écoles à programme d'enseignement spécial. On n'a en effet constaté que très peu de changements dans les types d'enseignement à exigences étendues (où ces parts sont de toute façon beaucoup moins élevées). Par ailleurs, le pourcentage de classes très hétérogènes varie considérablement suivant les cantons: il est inférieur à 5% dans les demi-cantons d'Obwald et de Nidwald, mais atteint 74% dans le canton de Genève. Il semble que la part de ces classes se stabilise dans les écoles à exigences élémentaires du degré secondaire I.

Formations achevées du degré secondaire II (graphique 15.3): La proportion de diplômes acquis au degré secondaire II a baissé entre 1988 et 1992, en raison du recul observé dans le domaine de la formation professionnelle. C'est exclusivement la progression de la formation générale qui a fait légèrement remonter cette proportion depuis 1993, sans pouvoir compenser entièrement le recul évoqué. La part des adolescents répondant aux exigences scolaires des études gymnasiales n'est en effet pas très importante. Quant au taux de diplômés des écoles professionnelles, celui-ci n'a que très peu augmenté en 1996/97. Au plan cantonal, on constate des différences de taille: les taux globaux se situent entre 74% et 98% et celui de la formation générale entre 12% et 33%.

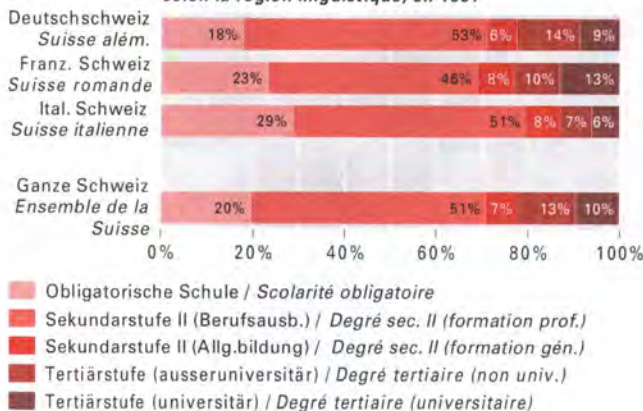
Formations achevées du degré tertiaire (graphique 15.3): Un quart des personnes de 23 à 29 ans possèdent un diplôme acquis au terme d'une formation professionnelle supérieure (1996), et environ 9% de celles âgées de 27 ans ont un titre universitaire (1997). On constate des disparités régionales évidentes. Ainsi, la Suisse alémanique est surreprésentée en ce qui concerne les diplômes de la formation professionnelle supérieure, et les autres régions linguistiques présentent un taux de diplômés des hautes écoles nettement supérieur à la moyenne suisse.

Niveau de formation (graphique 15.4): Quatre cinquièmes des personnes âgées de 25 à 64 ans qui résident en Suisse ont acquis une formation au terme de leur scolarité obligatoire. Leur part est un peu plus élevée en Suisse alémanique. Dans l'ensemble, 23% de la population possède un diplôme du degré tertiaire. La Suisse romande se caractérise par la proportion la plus importante de titres universitaires, la Suisse alémanique par la plus grande proportion de diplômés de la formation professionnelle supérieure. Le niveau de formation des personnes de moins de 45 ans dépasse de loin celui des générations plus âgées. En dépit des progrès accomplis au cours des dernières années, la différence entre celui des hommes et celui des femmes reste considérable.

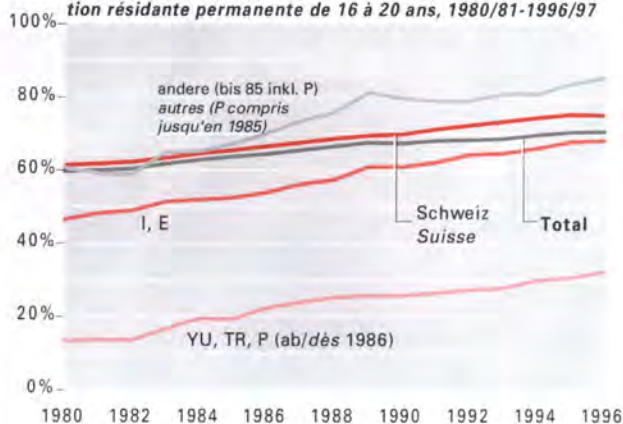
Taux de participation au degré secondaire II (graphique 15.4): Depuis le début des années quatre-vingt, le taux de participation au degré secondaire II ne cesse de croître. Sa progression varie toutefois en fonction de la nationalité des élèves. Le taux de participation des élèves suisses est supérieur à la moyenne. Quant à celui des jeunes Espagnols et Italiens, il n'en est plus très éloigné. Sa progression est révélatrice de l'intégration croissante de ces groupes de population qui sont venus chercher du travail en Suisse dans les années soixante et septante. La part des élèves en provenance de Yougoslavie, de Turquie et du Portugal arrivés dans notre pays lors des vagues d'immigration plus récentes est nettement plus petite. Cependant, leur taux de participation croît également et il n'est pas impossible qu'il atteigne, à la longue, celui des élèves italiens et espagnols. Quant à la courbe des élèves provenant d'autres pays, elle est irrégulière en raison des différentes nationalités qui ont composé cette catégorie au fil des ans. Une catégorie dans laquelle les jeunes étrangers issus de familles cultivées

G15.4 Bildungsindikatoren III Indicateurs de l'enseignement III

Bildungsstand der 25-64jährigen
nach Sprachregion, 1997
Niveau de formation des 25 à 64 ans,
selon la région linguistique, en 1997

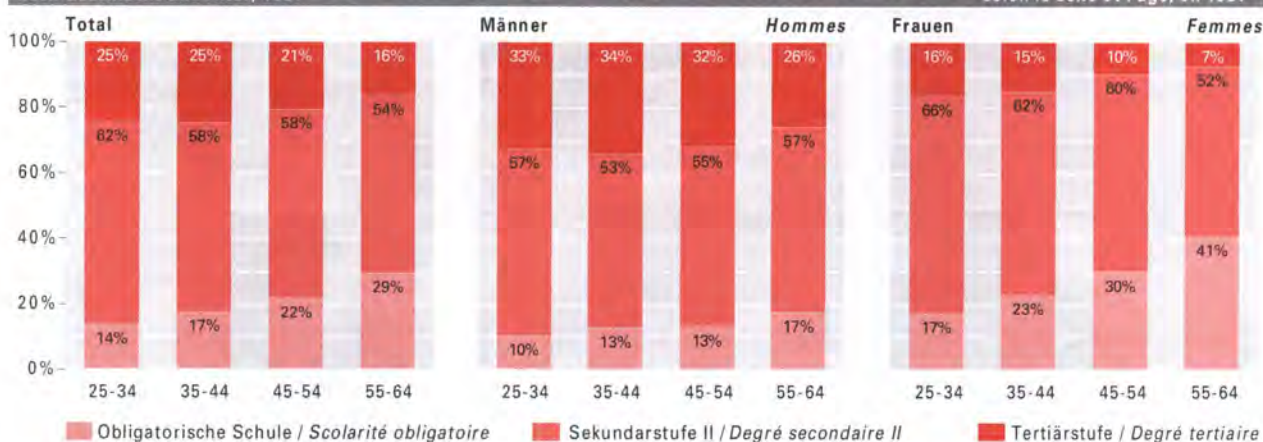


Sekundarstufe II: SchülerInnen in Prozent der 16-20jährigen
Wohnbevölkerung, 1980/81 - 1996/97
Degré secondaire II: proportion des élèves dans la popula-
tion résidente permanente de 16 à 20 ans, 1980/81-1996/97



Bildungsstand der Wohnbevölkerung
nach Geschlecht und Alter, 1997

Niveau de formation de la population résidente,
selon le sexe et l'âge, en 1997



Bundesamt für Statistik

Office fédéral de la statistique

mensetzung nach Nationalitäten über die Jahre hinweg verändert. Doch ist der Anteil von ausländischen Jugendlichen aus Familien mit hohem Bildungsniveau in dieser Kategorie stark vertreten (Immigration von hochspezialisierten Arbeitskräften), was die hohen Beschulungsquoten erklärt. Dass die Abschlussquoten trotz steigender Bildungsbeteiligung rückläufig sind, erklärt sich durch den insgesamt wachsenden Anteil der Kategorie mit der niedrigsten Bildungsbeteiligung.

15.1.5 Humankapital

Der Humankapitalansatz versucht u.a. die Frage zu beantworten, wie weit sich Bildung lohnt.

Anhand der sog. privaten Bildungsrenditen werden beispielsweise die Lohneinkommensvorteile (nach Abzug der Steuern) untersucht, die eine Person mit einer bestimmten Ausbildung gegenüber einer Person auf dem nächsttieferen Ausbildungsniveau zwischen dem 16. Altersjahr und der Pensionierung erzielt. Der internationale Vergleich in Grafik 15.5 zeigt, dass die Bildungsrenditen für Hochschulabsolventen in der Schweiz relativ niedrig sind.

Trotzdem lohnt sich eine nachobligatorische Ausbildung ganz eindeutig auch in der Schweiz. (Grafik 15.5, unteres Diagramm). Allerdings sind es hier nicht die Hochschulabsolventen, welche das höchste Lebens Einkommen erzielen, sondern Personen mit Maturität oder Abschluss einer höheren Fachschule. Das hängt in erster Linie mit der Tat-

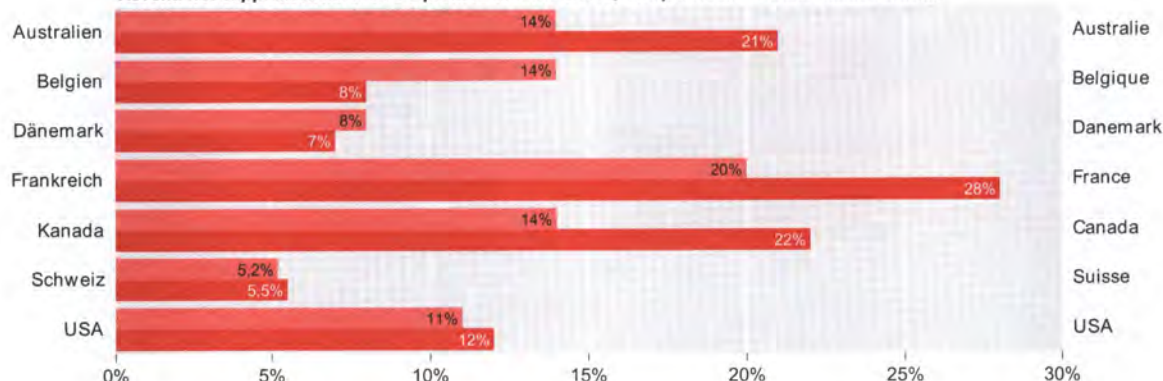
(immigration de main-d'œuvre hautement qualifiée) sont fortement représentés, ce qui explique les taux élevés de scolarisation. Quant au recul du taux de réussite enregistré malgré la progression continue du taux de participation, il s'explique par la proportion de plus en plus importante des élèves qui présentent le taux de participation le plus bas.

15.1.5 Le capital humain

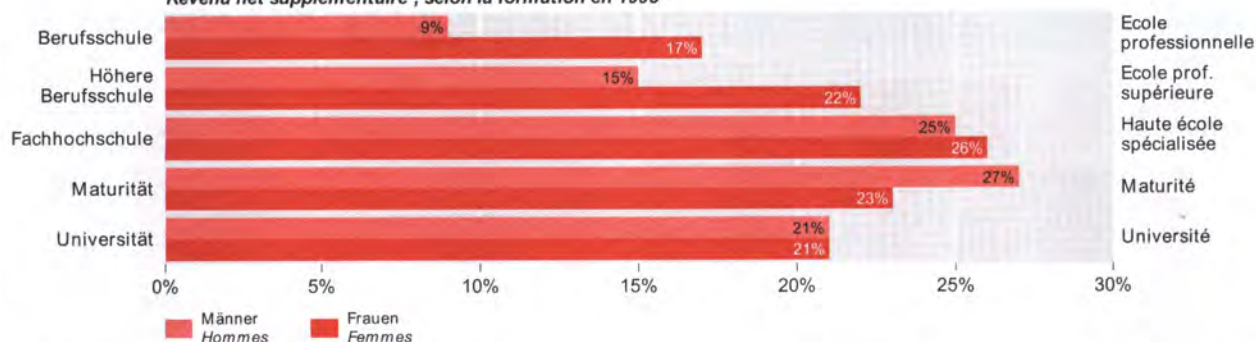
La théorie dite du capital humain doit permettre de dire s'il est utile d'investir dans la formation. Grâce au taux de rendement privé, on peut évaluer les revenus supplémentaires (impôts déduits) dont une personne d'une certaine formation bénéficiera entre sa seizième année et l'âge de la retraite par rapport à une personne au niveau de formation immédiatement inférieur. Une comparaison internationale (partie supérieure du graphique 15.5) montre que le taux de rendement est relativement faible pour les détenteurs d'un titre universitaire en Suisse. Pourtant, il vaut indiscutablement la peine de suivre une formation postobligatoire en Suisse également (partie inférieure du graphique 15.5). Toutefois, ce ne sont pas les personnes ayant suivi une formation universitaire qui bénéficient du revenu total le plus élevé, mais les détenteurs d'une maturité ou d'un diplôme d'une école supérieure: on tient compte en effet, dans le revenu total de toute la durée de l'activité professionnelle (qui est relativement courte chez les détenteurs d'un diplôme universitaire, en raison de la longueur des études); la

G15.5 Bildungsrenditen Taux de rendement de l'éducation

Lohneinkommensvorteile¹ von Hochschulabsolventen im internationalen Vergleich, 1995
Revenu net supplémentaire² des diplômés universitaires, comparaison internationale en 1995



Lohneinkommensvorteile² nach Ausbildung, 1996
Revenu net supplémentaire², selon la formation en 1995



¹ Lohneinkommensvorteile (nach Abzug der Steuern), welche ein Hochschulabsolvent gegenüber einer Person auf dem nächsttieferen Ausbildungsniveau zwischen dem 16. Altersjahr und der Pensionierung erzielt

² Lohneinkommensvorteile (nach Abzug der Steuern), die eine Person mit einer bestimmten Ausbildung gegenüber einer Person ohne nachobligatorische Ausbildung zwischen dem 16. Altersjahr und der Pensionierung erzielt

¹ Revenu supplémentaire accumulé durant la vie active (après impôts), de 16 ans à l'âge de la retraite, par un diplômé universitaire par rapport à une personne située au niveau de formation immédiatement inférieur

² Revenu supplémentaire accumulé durant la vie active (après impôts), de 16 ans à l'âge de la retraite, par une personne d'un niveau de formation donné par rapport à une personne sans formation postobligatoire

Bundesamt für Statistik

Office fédéral de la statistique

sache zusammen, dass im Lebens Einkommen die Dauer der beruflichen Aktivität mitberücksichtigt wird (wegen der langen Ausbildung ist sie bei Hochschulabsolventen relativ kurz); eine Rolle spielt auch die verhältnismässig starke steuerliche Belastung der hohen Nominallohne von Akademikern. Beim Ausbildungsniveau «Hochschule» bestehen im übrigen keine geschlechtsspezifischen Unterschiede. Ganz anders beim Niveau «(höhere) Berufsschule»: dieses verhilft den Frauen zu deutlich grösseren Einkommensvorteilen als den Männern (bezogen jeweils auf die gleichgeschlechtlichen Personen ohne nachobligatorische Ausbildung).

charge fiscale relativement élevée qui grève les salaires nominaux des universitaires joue également un rôle. On n'observe pas de différences liées au sexe au degré «haute école», contrairement à celui des «écoles professionnelles supérieures»: chez les femmes formées dans ces dernières, le revenu s'accroît plus que chez les hommes (attention, la comparaison porte sur les personnes de même sexe qui n'ont suivi aucune formation postobligatoire).

**T 15.1 Ausgaben der öffentlichen Hand
für Unterricht 1996 (in Millionen Franken)**

**Dépenses publiques
pour l'enseignement, en 1996 (en millions de francs)**

Schulstufe ¹	Total		Träger / Institution			Type d'enseignement ¹
	absolut en nombre	%	Bund Confédération	Kantone Cantons	Gemeinden Communes	
Kindergärten	761,0	3,7	—	244,3	516,7	Jardins d'enfants
Volksschule	9 742,9	47,0	22,7	3 849,8	5 870,3	Ecoles publiques
Sonderschulen	765,7	3,7	—	386,5	379,1	Ecoles spécialisées
Berufsbildung	2 938,6	14,2	514,3	1 984,3	440,0	Formation professionnelle
Lehrerausbildung	401,8	1,9	—	389,8	11,9	Formation des instituteurs
Allg.-bildende Schulen	1 623,5	7,8	11,5	1 542,2	69,9	Ecoles de formation générale
Höhere Berufsbildung	584,1	2,8	129,2	440,5	14,4	Formation professionnelle supérieure
Hochschulen	3 528,2	17,0	1 782,9	1 730,7	14,6	Hautes écoles
Übriges	375,2	1,8	24,3	305,0	46,0	Autres
Total	20 720,9	100,0	2 484,8	10 873,2	7 362,9	Total
Personalaufwand	14 056,9	67,8	...	...	...	Charges de personnel
Davon:						Dont:
Lehrkräfte	9 621,8	46,4	...	...	...	Personnel enseignant
Verwaltungs- und Betriebspersonal	2 319,7	11,2	...	...	...	Personnel d'administration et d'exploitation
Sozial- und übrige Personalversicherungen	2 044,5	9,9	...	...	...	Assurances sociales et autres assurances du personnel

1 Abgrenzung und Begriffe weichen von anderen Bildungsstatistiken ab

1 Délimitation et terminologie différentes de celles des autres statistiques de la formation

Bundesamt für Statistik, Schul- und Berufsbildung
Eidg. Finanzverwaltung

Office fédéral de la statistique, Formation scolaire et professionnelle
Administration fédérale des finances

**T 15.2 Lehrkräfte nach Schulstufe 1996/97;
Hochschulpersonal¹ nach Personalgruppe, 1996
(öffentliche Schulen)**

**Corps enseignant selon le degré d'enseignement,
en 1996/97; personnel des hautes écoles¹ selon
le groupe de personnel, en 1996 (écoles publiques)**

	Personen ² Personnes ²			Vollzeit- äquivalente ³ Equivalents plein-temps ³	Lernende pro Vollzeit- äquivalent Elèves et étudiants par équivalent plein-temps	
	Total	davon / dont				
		Frauen femmes %	Ausländer/ innen étrangers %			
Vorschule ⁴	7 795	99,3	0,4	7 229	18,4	Préscolarité ⁴
Obligatorische Schule ⁵	71 425	58,6	1,9	52 601	14,3	Scolarité obligatoire ⁵
Primarstufe	31 090	70,0	0,8	27 354	15,9 ⁷	Degré primaire
Sekundarstufe I	22 066	37,8	2,9	21 673	12,4	Degré secondaire I
Schulen mit besonderem Lehrplan	4 175	70,0	1,8	3 773	...	Ecole à programme d'enseignement spécial
Sekundarstufe II ⁶	11 852	36,7	5,3	6 499	10,0	Degré secondaire II ⁶
Maturitätsschulen	3 041	35,0	6,6	5 469	10,0	Ecoles préparant à la maturité
Allgemeinbildende Schulen	386	59,0	3,3	1 030	9,9	Ecoles de culture générale
Berufsausbildung	...	...	...	...	...	Formation professionnelle
Tertiärstufe	...	...	...	...	...	Degré tertiaire
Universität, Hochschule	30 083	34,6	25,0	18 756	4,9	Université, haute école
Professuren ⁸	2 514	6,1	34,5	2 284	40,0	Corps professoral ⁸
Übrige Dozent/innen ⁹	5 617	18,6	20,9	1 740	52,5	Autres enseignants ⁹
Assistent/innen und wissen- schaftliche Mitarbeiter/innen ¹⁰	12 050	28,1	31,5	7 262	12,6	Assistants et collaborateurs scientifiques ¹⁰
Administratives und technisches Personal ¹¹	9 902	58,8	17,2	7 470	12,2	Personnel administratif et technique ¹¹
Übrige Schulen der Tertiärstufe	...	...	...	...	...	Autres écoles du degré tertiaire

1 Nur Personal, das aus dem Budget der Hochschulen besoldet wird
(ohne Nationalfonds- und Drittmittelpersonal); Stichtag: 31.12.1995

2 Doppelzählungen möglich

3 Die Vollzeitäquivalente werden aufgrund des Beschäftigungsgrades
errechnet. Beispiel: eine Anstellung von 50 Prozent ergibt
0,5 Vollzeitäquivalente.

4 Ohne die Kantone Basel-Landschaft und Aargau

5 Inkl. 95 auf Vorschulstufe und Primarstufe, 7936 auf Primarstufe und
Sekundarstufe I und 6063 auf Sekundarstufe I und II unterrichtende
Personen

6 Inkl. 6063 auf Sekundarstufe I und II unterrichtende Personen sowie
2362 gleichzeitig an Maturitäts- und allgemeinbildenden Schulen
der Sekundarstufe II tätige Lehrkräfte

7 Inkl. Schulen mit besonderem Lehrplan

8 Ordinariate, Extraordinariate und Assistenzprofessuren
(SHIS-Kategorien I+II)

9 Privatdozent/innen, Lehrbeauftragte, Lektor/innen und Gastdozent/innen
(SHIS-Kategorien III-VI)

10 Oberassistent/innen, Assistent/innen, wissenschaftliche Mitarbeiter/innen
und Hilfsassistent/innen (SHIS-Kategorien VII-X)

11 Inkl. Lehrlinge, Raumpflege- und Bibliothekspersonal
(SHIS-Kategorien XI-XVII)

1 Seulement le personnel inscrit au budget d'une haute école (sans
personnel payé par le fonds national ou par d'autres sources externes);
état au 31.12.1995

2 Possibilité que certaines personnes soient comptées deux fois

3 Les équivalents plein-temps sont calculés sur la base du taux
d'occupation. Exemple: un poste à 50 pour cent correspond
à 0,5 équivalent plein-temps.

4 Sans les cantons de Bâle-Campagne et d'Argovie

5 95 personnes enseignant aux degrés préscolaire et primaire,
7936 personnes aux degrés primaire et secondaire I et 6063 personnes
aux degrés secondaires I et II incluses

6 6063 personnes enseignant aux degrés secondaire I et II et
2362 personnes enseignant en même temps aux écoles de maturité et
aux écoles de culture générale du degré secondaire II incluses

7 Ecoles à programme d'enseignement spécial incluses

8 Professeurs ordinaires, extraordinaires et professeurs assistants
(catégories SIUS I+II)

9 Privat-docents, chargés d'enseignement ou de cours, lecteurs
et professeurs invités (catégories SIUS III-VI)

10 Maîtres assistants, assistants, collaborateurs scientifiques et assistants
auxiliaires (catégories SIUS VII-X)

11 Apprentis, personnel de nettoyage et des bibliothèques inclus
(catégories SIUS XI-XVII)

Bundesamt für Statistik

Office fédéral de la statistique

**T 15.3 Lehrkräfte nach Kanton und Altersgruppe
1996/97 (öffentliche Schulen)**

**Corps enseignant selon le canton et la tranche d'âge, en
1996/97 (écoles publiques)**

	Personen ¹ Personnes ¹						Vollzeit- äquivalente ² Equivalents plein-temps ²		
	Total	davon Frauen dont femmes %	Altersgruppe Tranche d'âge			Beschäftigungsgrad Taux d'occupation			
			bis 29 Jahre jusqu'à 29 ans	30-49 Jahre 30-49 ans	50 Jahre oder mehr 50 ans et plus	vollzeitlich à plein temps	teilzeitlich à temps partiel		
Obligatorische Schule ³								Ecole obligatoire ³	
Westschweiz und Tessin								Suisse romande et Tessin	
Freiburg	2 098	60	447	1 274	377	1 109	989	1 574,4	Fribourg
Tessin	2 671	52	274	1 850	547	1 552	1 119	2 127,3	Tessin
Waadt	5 656	67	953	3 716	987	2 861	2 795	4 413,9	Vaud
Wallis	2 878	52	443	1 920	515	1 507	1 371	2 020,4	Valais
Neuenburg	1 631	64	202	962	467	779	852	1 237,1	Neuchâtel
Genf ⁴	4 051	72	258	2 619	1 174	2 524	1 527	2 913,5	Genève ⁴
Jura	710	60	62	508	140	373	337	534,1	Jura
Innerschweiz								Suisse centrale	
Luzern	3 843	54	944	2 237	662	2 143	1 700	2 775,2	Lucerne
Uri	433	54	95	256	82	260	173	328,4	Uri
Schwyz ⁵	1 349	51	338	809	292	993	356	1 128,8	Schwytz ⁵
Obwalden	353	53	83	207	63	225	128	270,3	Obwald
Nidwalden	334	46	87	189	58	205	129	307,6	Nidwald
Zug	991	55	184	587	220	572	419	709,3	Zoug
Nordwestschweiz								Suisse du Nord-Ouest	
Bern	10 245	65	2 042	6 322	1 881	3 112	7 133	7 011,6	Berne
Solothurn	2 687	50	407	1 582	698	1 422	1 265	1 899,1	Soleure
Basel-Stadt	1 966	58	336	1 182	448	756	1 210	1 283,2	Bâle-Ville
Basel-Landschaft	2 502	59	420	1 490	592	1 221	1 281	1 879,6	Bâle-Campagne
Aargau	6 406	60	1 090	4 041	1 275	3 107	3 299	4 473,0	Argovie
Ostschweiz								Suisse orientale	
Zürich	9 818	57	...	...	...	5 707	4 111	7 003,5	Zurich
Glarus	427	52	98	244	85	297	130	354,0	Glaris
Schaffhausen	913	59	154	536	223	480	433	623,2	Schaffhouse
Appenzell A.-Rh.	582	57	143	332	107	369	213	431,0	Appenzell Rh.-Ext.
Appenzell I.-Rh.	143	47	42	81	20	109	34	118,9	Appenzell Rh.-Int.
St.Gallen	4 854	52	1 072	2 815	967	3 764	1 090	3 848,1	Saint-Gall
Graubünden	1 808	46	422	999	387	1 232	576	1 434,4	Grisons
Thurgau	2 076	53	534	1 110	432	...	...	1 901,1	Thurgovie
Total	71 425	59	11 130	37 868	12 699	36 425	32 401	52 601,0	Total
Sekundarstufe II ⁶									Degré secondaire II ⁶
Westschweiz und Tessin									Suisse romande et Tessin
Freiburg	379	35	25	253	101	186	193	223,5	Fribourg
Tessin	533	29	24	376	133	312	221	442,1	Tessin
Waadt	779	35	15	520	244	464	315	524,8	Vaud
Wallis	448	31	24	310	114	248	200	241,0	Valais
Neuenburg	360	41	22	207	131	177	183	220,5	Neuchâtel
Genf	1 706	49	95	1 050	561	797	909	1 030,7	Genève
Jura	147	27	15	90	42	68	79	77,1	Jura
Innerschweiz								Suisse centrale	
Luzern	615	34	68	375	172	378	237	232,8	Lucerne
Uri	33	24	3	23	7	17	16	22,4	Uri
Schwyz ⁵	174	26	13	109	52	74	100	111,3	Schwytz ⁵
Obwalden	41	22	3	23	15	15	26	17,7	Obwald
Nidwalden	33	33	4	21	8	11	22	21,8	Nidwald
Zug	144	29	8	94	42	62	82	57,6	Zoug
Nordwestschweiz								Suisse du Nord-Ouest	
Bern	1 039	35	91	694	254	382	657	628,9	Berne
Solothurn	399	28	38	218	143	160	239	151,7	Soleure
Basel-Stadt	551	42	86	315	150	219	332	253,2	Bâle-Ville
Basel-Landschaft	577	41	53	382	142	179	398	344,0	Bâle-Campagne
Aargau	612	31	30	386	196	216	396	374,6	Argovie
Ostschweiz								Suisse orientale	
Zürich	2 070	39	180	1 212	678	600	1 470	883,5	Zurich
Glarus	37	11	4	20	13	15	22	26,5	Glaris
Schaffhausen	142	35	10	84	48	50	92	69,2	Schaffhouse
Appenzell A.-Rh.	42	24	2	28	12	42	0	28,2	Appenzell Rh.-Ext.
Appenzell I.-Rh.	24	42	1	16	7	10	14	16,0	Appenzell Rh.-Int.
St.Gallen	538	25	47	313	178	479	59	326,0	Saint-Gall
Graubünden	207	43	13	131	63	91	116	76,5	Grisons
Thurgau	222	29	19	132	71	70	152	97,4	Thurgovie
Total	11 852	37	893	7 382	3 577	5 322	6 530	6 499,0	Total

Anmerkungen siehe nächste Seite, unten

Pour les notes, voir en bas de la page suivante

Bundesamt für Statistik

Office fédéral de la statistique

**T 15.4 Hochschulpersonal¹ am 31. Dezember 1996
nach Fachbereich und Hochschule**

**Personnel des hautes écoles¹ au 31 décembre 1996
selon le domaine d'enseignement et la haute école**

	Professuren ³ Professeurs ³		Übrige Dozent/innen ⁴ Autres enseignants ⁴		Assistent/innen ⁵ Assistants ⁵		
	Personen ⁶ Personnes ⁶	Vollzeit- äquivalente ⁷ Equivalents plein-temps ⁷	Personen ⁶ Personnes ⁶	Vollzeit- äquivalente ⁷ Equivalents plein-temps ⁷	Personen ⁶ Personnes ⁶	Vollzeit- äquivalente ⁷ Equivalents plein-temps ⁷	
Fachbereich ²							Domaine d'enseignement ²
Geistes- und Sozialwissenschaften	619	567	2 058	577	2 001	1 132	Sciences humaines et sociales
Theologie	73	69	89	24	152	87	Théologie
Sprach-, Literaturwissenschaften	217	205	727	233	542	320	Langues et littérature
Historische u. Kulturwissen- schaften	139	128	272	69	436	236	Sciences historiques et cultures
Sozialwissenschaften	169	149	818	205	747	429	Sciences sociales
Interdisziplinär und andere	21	16	152	46	124	60	Pluridisciplinaires et autres
Wirtschaftswissenschaften	236	201	351	100	832	487	Sciences économiques
Recht	170	145	213	53	609	324	Droit
Exakte und Naturwissenschaften	659	629	944	320	4 086	2 451	Sciences exactes et naturelles
Exakte Wissenschaften	299	289	251	101	1 621	1 007	Sciences exactes
Naturwissenschaften	341	321	643	210	2 132	1 254	Sciences naturelles
Interdisziplinär und andere	19	19	50	9	333	190	Pluridisciplinaires et autres
Medizin und Pharmazie	530	471	1 504	538	1 445	1 074	Médecine et Pharmacie
Humanmedizin	433	380	1 149	393	887	688	Médecine humaine
Zahnmedizin	26	25	119	57	228	157	Médecine dentaire
Veterinärmedizin	43	42	107	58	182	137	Médecine vétérinaire
Pharmazie	19	17	85	18	129	81	Pharmacie
Interdisziplinär und andere	9	7	44	12	19	11	Pluridisciplinaires et autres
Technische Wissenschaften	260	237	287	68	2 738	1 597	Sciences techniques
Bauwesen und Geodäsie	106	89	124	39	1 001	559	Sciences de la construction et mensuration
Maschinen- u. Elektroingenieur- wesen	116	110	83	17	1 242	770	Génies mécanique et électrique
Agrar- u. Forstwissenschaften	30	30	80	12	417	219	Agriculture et sylviculture
Interdisziplinär und andere	8	8	0	0	78	49	Pluridisciplinaires et autres
Interdisziplinär und andere	31	28	236	75	175	88	Interdisciplinaire et autre
Zentralbereich	9	7	24	10	164	111	Domaine central
Hochschule							Haute école
Basel	231	199	689	83	864	449	Bâle
Bern	288	278	468	199	1 057	602	Berne
Freiburg	186	181	575	132	649	456	Fribourg
Genf	390	332	760	358	1 215	776	Genève
Lausanne, Universität	336	289	434	172	885	535	Lausanne, Université
Neuenburg	115	102	134	37	383	187	Neuchâtel
St. Gallen HSG	69	65	226	72	301	148	Saint-Gall HSG
Università della Svizzera italiana	38	10	14	3	42	16	Università della Svizzera italiana
Zürich, Universität	393	375	1 786	574	1 668	1 094	Zurich, Université
ETH Lausanne	146	139	44	14	1 108	749	EPF de Lausanne
ETH Zürich	322	315	487	97	3 878	2 250	EPF de Zurich
Total	2 514	2 284	5 617	1 740	12 050	7 262	Total

1 Nur Personal, das aus dem Budget der Hochschulen besoldet wird
(ohne Nationalfonds- und Drittmittelpersonal);
Stichtag: 31.12.1996

2 Nach dem neuen Fächerkatalog

3 Ordinariate, Extraordinariate und Assistenzprofessuren
(SHIS-Kategorien I+II)

4 Privatdozent/innen, Lehrbeauftragte, Lektor/innen und Gastdozent/innen
(SHIS-Kategorien III-VI)

5 Oberassistent/innen, Assistent/innen, wissenschaftliche Mitarbeiter/innen
und Hilfsassistent/innen (SHIS-Kategorien VII-X);
Datenlücken wurden mit den Zahlen des Vorjahres ergänzt.

6 Doppelzählungen möglich

7 Die Vollzeitäquivalente (gerundete Werte) werden aufgrund des
Beschäftigungsgrades errechnet. Beispiel: eine Anstellung von
50 Prozent ergibt 0,5 Vollzeitäquivalente.

1 Seulement le personnel inscrit au budget d'une haute école
(sans personnel payé «par le Fonds national ou par d'autres crédits
de tiers»; état au 31.12.1996

2 Selon le nouveau catalogue des branches

3 Professeurs ordinaires, extraordinaires et assistants
(catégories SIUS I+II)

4 Privat-docents, chargés d'enseignement ou de cours, lecteurs et
professeurs invités (catégories SIUS III-VI)

5 Maîtres assistants, assistants, collaborateurs scientifiques et assistants
auxiliaires (catégories SIUS VII-X); les données manquantes ont été
remplacées par correspondantes de l'année précédente.

6 Possibilité que certaines personnes soient comptées deux fois

7 Les équivalents plein temps sont calculés sur la base du taux d'occupation.
Exemple: un poste à 50 pour cent correspond à 0,5 équivalent plein temps.

Bundesamt für Statistik

Office fédéral de la statistique

Anmerkungen zu Tabelle 15.3

1 Doppelzählungen möglich

2 Die Vollzeitäquivalente werden aufgrund des Beschäftigungsgrades errech-
net. Beispiel: eine Anstellung von 50 Prozent ergibt 0,5 Vollzeitäquivalente.

3 Inklusiv Lehrkräfte der Langzeitgymnasien, die auf Sekundarstufe I
unterrichten

4 Personen: inkl. Lehrkräfte der Vorschulstufe

5 Inklusiv privat-subventionierte Gymnasien

6 Maturitäts- und allgemeinbildende Schulen

Notes concernant le tableau 15.3

1 Possibilité que certaines personnes soient comptées deux fois

2 Les équivalents plein temps sont calculés sur la base du taux d'occupation.
Exemple: un poste à 50 pour cent correspond à 0,5 équivalent plein temps.

3 Y compris les enseignants des gymnases de longue durée,
qui enseignent au degré secondaire I

4 Personnes: enseignants du degré préscolaire inclus

5 Y compris les gymnases privés subventionnés

6 Ecoles de maturité et de culture générale

**T 15.5 Schüler und Studierende
nach Schulstufen 1997/98**

**Elèves et étudiants
selon les degrés d'enseignement, en 1997/98**

	Total	davon dont			Veränderun- gen gegen- über dem Vorjahr Variation par rapport à l'année précédente %	
		Frauen femmes %	Auslän- der/ innen étran- gers %	in Privat- schule fréquentant une école privée %		
Vorschule	160 618	48,7	25,0	5,2	-0,1	Préscolarité
Obligatorische Schule	792 954	48,7	22,0	2,7	0,8	Scolarité obligatoire
Primarstufe	462 262	49,2	20,9	2,0	1,0	Degré primaire
Sekundarstufe I	285 160	49,6	20,3	4,1	0,3	Degré secondaire I
Sonderschule	45 532	37,8	44,8	1,3	1,4	Ecole à programme d'enseignement spécial
Sekundarstufe II	288 785	46,5	16,4	5,3	2,4	Degré secondaire II
Maturitätsschule	63 625	52,3	12,6	7,7	2,3	Ecole préparant à la maturité
Schule für Lehrkräfte	9 182	80,9	2,7	1,7	-0,6	Ecole normale
Diplommittelschule	11 056	75,5	18,4	10,5	6,0	Ecole du degré diplôme
Andere allgemeinbildende Schulen	6 470	61,0	30,9	16,7	11,8	Autres écoles de formation générale
Berufsausbildung	193 518	41,2	17,2	4,1	1,8	Formation professionnelle
Berufsmaturität ¹	1 385	17,6	15,1	3,5	22,3	Maturité professionnelle ¹
Anlehre	3 190	35,0	43,2	1,4	3,2	Formation élémentaire
Vorlehre	359	30,9	50,4	0,0	290,2	Préapprentissage
Tertiärstufe	151 021	40,1	16,2	7,0	0,5	Degré tertiaire
Hochschule	93 388	43,2	19,2	0,0	2,2	Université, haute école
Höhere Fachschule ^{2,3}	16 774	21,3	9,0	0,5	-2,8	Ecole professionnelle supérieure ^{2,3}
Technikerschule	4 241	3,7	11,1	21,5	-5,9	Ecole technique
Vorbereitung auf höhere Fach- oder auf Berufsprüfung ⁴	18 101	31,8	14,8	27,5	-1,7	Préparation à l'examen supérieur ou à l'examen professionnel ⁴
Übrige	18 517	58,1	10,3	24,7	-0,9	Autres types d'enseignement
Unbestimmt	6 830	49,0	88,3	99,2	0,7	Indéfini
Total	1 400 208	47,3	20,9	4,5	1,0	Total

1 Nach Berufslehre

2 Höhere Technische Lehranstalt (HTL), Höhere Wirtschafts- und Verwaltungsschule (HWV), Höhere Hauswirtschaftliche Fachschule (HHF), Höhere Fachschule für Gestaltung (HFG), Höhere Fachschulen im Sozialbereich

3 Inkl. 4813 Fachhochschulstudierende

4 Veranstaltungen der Berufsverbände oder Berufsschulen

1 Après l'apprentissage

2 Ecole d'ingénieurs (ETS), Ecole supérieure de cadres pour l'économie et l'administration (ESCEA), Ecole supérieure d'économie familiale (ESEF), Ecole supérieure d'arts appliqués (ESAA), Ecoles supérieures de travail social

3 4813 étudiants HES inclus

4 Organisée par les associations professionnelles ou les écoles professionnelles

Bundesamt für Statistik, Schul- und Berufsbildung

Office fédéral de la statistique, Formation scolaire et professionnelle

**T 15.6 Schüler und Studierende nach Schulstufen
seit 1980/81**

**Elèves et étudiants selon les degrés d'enseignement,
depuis 1980/81**

	Vorschule Pré- scolarité	Obliga- torische Schule Scolarité obliga- toire	Sekundarstufe II Degré secondaire II		Tertiärstufe Degré tertiaire		
			Allgemein- bildende Schulen ¹ Ecoles de formation générale ¹	Berufs- ausbildung ² Formation pro- fessionnelle ²	ausser- universitär ³ non universitaire ³	universitär universitaire	
Total							Total
1980/81	120 315	849 645	74 771	224 240	23 914	61 373	1980/81
1981/82	118 764	825 117	76 724	230 906	24 665	63 897	1981/82
1982/83	120 127	797 621	78 628	235 802	24 166	66 206	1982/83
1983/84	119 316	771 106	79 745	240 828	26 058	69 837	1983/84
1984/85	120 774	745 321	78 869	243 778	33 100	72 604	1984/85
1985/86	123 176	723 696	76 754	243 087	35 161	74 806	1985/86
1986/87	127 428	707 904	75 080	241 577	40 215	76 664	1986/87
1987/88	132 879	698 358	73 011	240 658	43 505	78 473	1987/88
1988/89	134 804	696 516	72 285	236 940	44 530	80 628	1988/89
1989/90	136 845	702 277	72 742	231 443	49 490	83 277	1989/90
1990/91	139 798	711 907	74 488	221 319	51 562	85 940	1990/91
1991/92	141 360	726 664	78 002	209 927	54 036	89 156	1991/92
1992/93	144 469	740 061	81 532	200 317	55 525	90 763	1992/93
1993/94	149 250	751 974	84 040	194 167	57 627	91 037	1993/94
1994/95	154 850	764 274	86 585	191 740	58 892	89 262	1994/95
1995/96	158 201	777 050	88 499	191 696	59 781	88 243	1995/96
1996/97	160 821	786 719	88 815	193 062	58 871	91 408	1996/97
1997/98	160 618	792 954	91 718	196 708	57 633	93 388	1997/98
Davon Frauen in %							Dont femmes en %
1980/81	48,5	48,7	53,5	38,9	24,8	32,4	1980/81
1981/82	48,8	48,7	53,7	39,2	25,3	33,5	1981/82
1982/83	48,7	48,8	54,0	39,5	26,4	34,4	1982/83
1983/84	48,5	48,8	54,3	39,5	27,5	35,1	1983/84
1984/85	48,6	48,8	54,6	39,8	24,0	35,4	1984/85
1985/86	48,6	48,7	54,3	40,2	24,2	35,8	1985/86
1986/87	48,6	48,7	54,4	40,9	24,7	36,0	1986/87
1987/88	48,7	48,7	54,5	41,6	23,7	36,3	1987/88
1988/89	48,7	48,7	54,7	42,0	25,0	36,8	1988/89
1989/90	48,5	48,7	54,8	42,0	28,0	37,7	1989/90
1990/91	48,8	48,6	54,9	41,9	27,7	38,8	1990/91
1991/92	48,7	48,7	55,5	41,6	27,9	39,5	1991/92
1992/93	48,6	48,7	56,1	41,2	29,2	40,1	1992/93
1993/94	48,5	48,7	56,1	41,3	31,1	41,3	1993/94
1994/95	48,5	48,7	56,9	40,7	31,1	41,3	1994/95
1995/96	48,6	48,7	57,4	40,6	31,5	41,8	1995/96
1996/97	48,6	48,7	57,3	40,7	33,2	42,6	1996/97
1997/98	48,7	48,7	58,0	41,1	35,1	43,2	1997/98
Davon Ausländer/innen in %							Dont étrangers en %
1980/81	20,1	16,0	12,5	9,9	12,6	19,1	1980/81
1981/82	20,1	16,4	12,7	10,6	12,7	19,4	1981/82
1982/83	19,7	16,7	13,0	11,0	13,0	19,2	1982/83
1983/84	18,6	16,9	13,3	11,7	12,6	18,6	1983/84
1984/85	17,9	17,0	13,6	11,9	10,9	18,2	1984/85
1985/86	17,8	17,1	13,4	12,1	11,0	18,1	1985/86
1986/87	17,5	17,1	13,1	12,3	10,2	17,7	1986/87
1987/88	17,9	17,3	13,4	13,0	10,8	17,6	1987/88
1988/89	18,1	17,5	13,1	13,6	11,2	17,9	1988/89
1989/90	18,6	18,0	13,2	14,8	11,5	18,3	1989/90
1990/91	19,6	18,8	13,3	15,5	12,3	19,0	1990/91
1991/92	20,7	19,7	13,6	16,7	13,2	19,4	1991/92
1992/93	21,3	20,5	13,4	17,9	12,6	19,7	1992/93
1993/94	22,2	21,0	13,1	18,6	12,3	20,0	1993/94
1994/95	22,9	21,3	13,4	18,8	11,9	20,2	1994/95
1995/96	23,9	21,7	13,5	18,6	11,0	19,9	1995/96
1996/97	24,5	21,9	13,4	18,2	11,3	19,1	1996/97
1997/98	25,0	22,0	13,7	17,6	11,4	19,2	1997/98

1 Maturitätsschule, Schule für Lehrkräfte, Diplommittelschule, andere allgemeinbildende Schulen und Berufsmaturitäten (ab 1994/95)
2 Inkl. Anlehre
3 Ab 1984/85 inkl. Vorbereitung auf höhere Fach- oder auf Berufsprüfung.

1 Ecole préparant à la maturité, Ecole normale, école du degré diplôme, autres écoles de formation générale et maturités professionnelles (à partir de 1994/95)
2 Formation élémentaire incluse
3 Depuis 1984/85, la préparation à l'examen professionnel supérieur ou à l'examen professionnel est incluse.

Bundesamt für Statistik, Schul- und Berufsbildung
Hochschulen und Wissenschaft

Office fédéral de la statistique, Formation scolaire et professionnelle,
Haute écoles et science

**T 15.7 Obligatorische Schule: Schülerzahlen
und Klassengrößen nach Kantonen 1997/98**

**Scolarité obligatoire: nombre d'élèves
et taille des classes selon les cantons, en 1997/98**

EDK-Region ¹ Kanton	Schüler/innen <i>Elèves</i>				Klassengrösse (Schüler/innen je Klasse) <i>Taille des classes (nombre d'élèves par classe)</i>		Région CDIP ¹ Canton
	Total	davon <i>dont</i>			Primarstufe <i>Degré primaire</i>	Sekundar- stufe I <i>Degré secon- daire I</i>	
		Fremd- sprachige ² <i>de langue étrangère²</i>	Ausländer/ innen <i>étrangers</i>	in Schulen mit besonde- rem Lehrplan suivant un programme <i>d'enseigne- ment spécial</i>			
Westschweiz und Tessin	217 469	24,7	27,8	4,6	19,9	19,6	Suisse romande et Tessin
Freiburg	27 373	33,0	17,1	4,0	20,0	19,8	Fribourg
Tessin	27 373	20,0	29,2	2,0	19,0	20,3	Tessin
Waadt	65 052	21,0	28,9	7,4	21,5	19,5	Vaud
Wallis	32 324	16,0	18,7	2,9	20,3	20,8	Valais
Neuenburg	17 614	21,3	27,3	4,4	18,3	18,9	Neuchâtel
Genf	39 779	39,4	43,1	4,1	19,7	18,5	Genève
Jura	7 954	10,6	13,2	3,2	17,4	18,9	Jura
Innerschweiz	80 803	15,5	16,8	5,7	20,0	18,9	Suisse centrale
Luzern	41 633	16,4	17,2	5,8	20,5	19,7	Lucerne
Uri	4 355	9,7	10,7	3,9	18,5	14,9	Uri
Schwyz	15 740	15,8	18,3	4,6	19,3	20,1	Schwytz
Obwalden	4 305	8,9	10,0	5,7	20,5	17,7	Obwald
Nidwalden	4 428	8,7	9,9	4,6	19,9	18,3	Nidwald
Zug	10 342	19,2	21,0	8,2	19,6	17,2	Zoug
Nordwestschweiz	242 459	18,6	18,7	6,5	19,6	19,0	Suisse du Nord-Ouest
Bern	103 739	14,7	12,9	5,0	18,9	18,2	Berne
Solothurn	28 179	18,4	20,6	8,5	20,4	19,0	Soleure
Basel-Stadt	17 194	39,7	37,7	9,7	20,2	19,4	Bâle-Ville
Basel-Landschaft	27 408	17,6	19,7	6,5	19,4	19,9	Bâle-Campagne
Aargau	65 939	19,6	21,6	7,4	20,5	19,4	Argovie
Ostschweiz	252 223	20,5	22,0	5,9	20,2	18,8	Suisse orientale
Zürich	119 740	24,0	25,0	6,0	20,2	18,8	Zurich
Glarus	4 925	23,9	24,2	4,1	18,7	16,7	Glaris
Schaffhausen	8 725	19,1	23,9	9,8	20,9	17,8	Schaffhouse
Appenzell A.-Rh.	6 734	11,1	14,2	3,2	20,2	18,2	Appenzell Rh.-Ext.
Appenzell I.-Rh.	2 097	8,1	9,8	2,3	21,2	20,6	Appenzell Rh.-Int.
St. Gallen	57 990	18,4	21,5	7,0	20,8	20,1	Saint-Gall
Graubünden	21 110	17,0	11,1	3,6	17,6	15,4	Grisons
Thurgau	30 902	16,1	20,2	5,2	21,2	19,8	Thurgovie
Total	792 954	20,5	22,0	5,7	19,9	19,1	Total

1 EDK = Schweiz. Konferenz der kantonalen Erziehungsdirektoren
2 Die Muttersprache der Schüler/innen stimmt mit der Unterrichtssprache nicht überein

1 CDIP = Conférence suisse des directeurs cantonaux
de l'instruction publique
2 C'est-à-dire que la langue maternelle des élèves ne correspond pas à la langue d'enseignement

Bundesamt für Statistik, Schul- und Berufsbildung

Office fédéral de la statistique, Formation scolaire et professionnelle

T 15.8 Berufsschüler/innen 1997/98
(Berufliche Grundausbildung,
Sekundarstufe II)

Elèves de la formation professionnelle, en 1997/98
(formation professionnelle de base,
degré secondaire II)

	Total	davon dont			Veränderungen gegenüber dem Vorjahr Variation par rapport à l'année précédente		
		Frauen femmes	Auslän- der/innen étrangers	in Privat- schule fréquentant une école privée			
		%	%	%	%		
Ausbildungsjahr (Klasse)							Année de programme
1.	69 563	46,3	18,4	7,2	1,2	1 ^{re}	
2.	57 605	44,3	17,0	2,8	2,8	2 ^e	
3.	47 396	38,6	15,9	1,2	2,3	3 ^e	
4.	15 917	13,4	14,4	0,1	0,2	4 ^e	
Unbestimmt	3 038	52,9	28,3	23,9	1,6	Indéterminée	
Ausbildungsdauer							Durée de la formation
1 Jahr	4 744	66,3	16,1	50,9	- 17,8	1 an	
2 Jahre	14 892	72,6	27,3	9,9	- 0,5	2 ans	
3 Jahre	101 370	52,6	17,3	2,9	2,7	3 ans	
4 Jahre	69 475	15,7	14,4	0,6	2,8	4 ans	
Unbestimmt	3 037	52,9	28,3	23,9	1,6	Indéterminée	
Ausbildungsform							Mode d'enseignement
Berufslehre	167 328	38,8	16,6	0,3	2,4	Apprentissage	
Vollzeit-Berufsschule	23 413	56,4	20,5	24,3	- 1,0	Ecole professionnelle à plein temps	
Teilzeit-Berufsschule	2 777	59,7	25,1	63,6	- 6,2	Ecole professionnelle à temps partiel	
Berufsart							Genre de profession
Landwirtschaft	3 206	4,9	1,1	-	- 4,1	Agriculture	
Landwirtschaftliche Spezialberufe	121	15,7	2,5	-	17,5	Exploitations agricoles spécialisées	
Gartenbau	4 313	55,7	4,0	-	1,8	Horticulture	
Tierzucht, -haltung	167	85,0	1,8	-	- 1,8	Elevage et production animale	
Forstwirtschaft	887	1,0	1,6	-	19,2	Sylviculture	
Nahrungsmittel, Getränke	4 731	37,2	11,6	-	6,9	Produits alimentaires et boissons	
Textilherstellung	85	58,8	30,6	-	- 16,7	Fabrication et finissage des textiles	
Textilverarbeitung	1 608	83,0	15,6	1,3	1,6	Mise en œuvre des textiles	
Holz und Kork	8 621	4,7	6,9	-	2,0	Bois et liège	
Papierindustrie	69	17,4	33,3	-	16,9	Fabrication et mise en œuvre du papier	
Graphisches Gewerbe	2 491	40,7	11,9	-	- 1,0	Arts graphiques	
Gerberei, Lederwaren	134	42,5	18,7	-	- 0,7	Fabrication et mise en œuvre du cuir	
Chemische Industrie	391	3,1	27,4	-	7,4	Industrie chimique	
Kunststoff-, Kautschukindustrie	210	3,3	12,4	-	4,5	Matières synthétiques et caoutchouc	
Erde, Steine, Glas	502	43,4	21,3	-	- 1,4	Terre, pierres, verre	
Metall-, Maschinenindustrie	45 090	1,7	20,4	0,2	2,2	Industrie métallurgique et industrie des machines	
Uhren	700	15,4	15,4	-	- 0,8	Industrie horlogère	
Bijouterie	337	59,6	19,9	-	- 4,8	Bijouterie	
Baugewerbe	4 985	1,5	20,0	-	- 4,3	Bâtiment	
Malerei	3 945	24,0	28,6	-	4,4	Peinture	
Übrige Produktions- arbeiter/innen	669	40,1	22,4	-	- 2,0	Ouvriers du secteur de la production non classes sous d'autres rubriques	
Zeichner/innen, Techn. Berufe	11 451	23,1	14,0	-	- 6,1	Dessinateurs, professions techniques	
Büro	45 628	62,7	17,7	8,8	1,8	Bureau	
Verkauf	15 196	75,2	21,7	-	4,9	Vente	
Verkehr	976	27,2	9,2	4,7	- 0,2	Transport	
Nachrichtenverkehr	391	28,4	11,3	-	- 10,1	Transmission des nouvelles	
Gastgewerbe, Hauswirtschaft	8 668	56,3	12,5	0,1	5,5	Hôtellerie, restauration, économie domestique	
Reinigung	311	20,6	6,1	-	5,4	Nettoyage	
Körperpflege	4 592	94,4	32,9	6,3	- 3,0	Soins corporels	
Sicherheits-, Ordnungspflege	407	19,4	2,2	-	- 5,1	Sûreté et maintien de l'ordre	
Heilbehandlung	16 096	87,8	12,4	14,6	5,3	Soins médicaux	
Kunstleben	4 725	54,3	22,2	15,6	2,3	Professions artistiques et apparentées	
Seelsorge, Fürsorge	598	95,7	9,5	57,7	4,7	Ministère pastoral, assistance sociale	
Übrige	1 217	12,2	42,7	3,0	- 1,7	Autres professions	
Total	193 518	41,2	17,2	4,1	1,8	Total	

Bundesamt für Statistik, Schul- und Berufsbildung

Office fédéral de la statistique, Formation scolaire et professionnelle

T 15.9 Studierende an Hochschulen 1997/98

Etudiants des hautes écoles, en 1997/98

	Total	davon dont			Veränderungen gegenüber dem Vorjahr Variation par rapport à l'année précédente %	
		Frauen femmes	Ausländer/ innen étrangers	in Nach- diplomstudien en études postgrades		
		%	%	%	%	
Fachbereich						Domaine d'études
Geistes- und Sozialwissenschaften	31 845	61,1	18,0	13,3	4,2	Sciences humaines et sociales
Theologie	1 527	39,8	33,3	27,9	0,9	Théologie
Sprach- und Literaturwissenschaften	8 847	67,4	23,4	12,6	1,1	Langues et littérature
Historische und Kulturwissenschaften	7 440	51,0	12,6	13,5	2,7	Sciences historiques et culture
Sozialwissenschaften	12 770	65,2	16,7	12,8	13,3	Sciences sociales
Fächerübergreifend und übrige	1 261	60,9	6,7	4,6	-28,8	Sc. pluridisciplinaires et autres
Wirtschaftswissenschaften	12 243	24,2	26,2	16,4	-0,8	Sciences économiques
Recht	11 154	44,5	11,1	13,1	-0,1	Droit
Exakte und Naturwissenschaften	15 620	29,6	23,6	29,5	1,6	Sciences exactes et naturelles
Exakte Wissenschaften	5 029	13,2	24,2	23,6	0,2	Sciences exactes
Naturwissenschaften	8 830	37,8	23,0	33,2	2,5	Sciences naturelles
Fächerübergreifend und übrige	1 761	35,8	25,3	28,3	1,0	Sc. pluridisciplinaires et autres
Medizin und Pharmazie	10 923	51,7	10,8	20,8	1,7	Médecine et pharmacie
Humanmedizin	7 858	47,3	9,3	19,2	1,4	Médecine humaine
Zahnmedizin	731	39,0	10,7	26,1	2,4	Médecine dentaire
Veterinärmedizin	917	67,9	11,7	25,1	6,9	Médecine vétérinaire
Pharmazie	1 378	73,2	16,5	22,6	-0,1	Pharmacie
Fächerübergreifend und übrige	39	43,6	94,9	69,2	11,4	Méd. pluridisciplinaire et autres
Technische Wissenschaften	10 077	20,1	25,1	21,0	-0,3	Sciences techniques
Bauwesen und						Sciences de la construction
Geodäsie	4 321	29,0	25,2	14,3	-4,8	et mensuration
Maschinen- und						Génies mécanique
Elektroingenieurwesen	4 232	6,4	26,8	24,3	16,5	et électrique
Agrar- und Forstwissenschaften	1 066	38,0	11,9	21,0	2,2	Agriculture et sylviculture
Fächerübergreifend und übrige	458	21,0	38,4	53,5	-48,9	Sc. pluridisciplinaires et autres
Interdisziplinäre und andere	1 526	39,7	21,6	16,6	36,9	Interdisciplinaires et autres
Hochschule						Haute école
Basel	7 986	44,5	17,9	18,8	0,4	Bâle
Bern	10 234	44,7	7,4	10,6	3,8	Berne
Freiburg	8 726	48,6	18,3	10,9	1,7	Fribourg
Genf	12 232	56,6	34,1	23,4	0,9	Genève
Lausanne Universität	9 426	51,5	19,7	19,6	3,1	Lausanne Université
Luzern	248	38,7	17,3	27,8	-0,4	Lucerne
Neuenburg	3 424	50,2	20,8	16,5	1,1	Neuchâtel
St. Gallen HSG	4 196	22,1	26,6	19,2	4,1	Saint-Gall HSG
St. Gallen PHS	282	48,9	6,4		4,8	Saint-Gall PHS
Università della Svizzera italiana	595	46,9	38,8		84,8	Università della Svizzera italiana
Zürich Universität	19 878	47,2	11,3	19,2	2,4	Zurich Université
Lausanne EPF	4 559	16,6	32,7	23,3	2,0	Lausanne EPF
Zürich ETH	11 602	24,6	19,1	20,8	0,1	Zurich EPF
Total	93 388	43,2	19,2	18,2	2,2	Total

Bundesamt für Statistik, Schul- und Berufsbildung

Office fédéral de la statistique, Formation scolaire et professionnelle

T 15.10 Studierende an höheren Fachschulen 1997/98
(ausseruniversitäre Tertiärstufe)Etudiants des écoles professionnelles supérieures,
en 1997/98 (degré tertiaire non universitaire)

	Total	davon dont			Veränderungen gegenüber dem Vorjahr Variation par rapport à l'année précédente %	
		Frauen femmes	Ausländer/ innen étrangers	in Teilzeit- schulen fréquentant des écoles à temps partiel		
		%	%	%	%	
Ingenieurschule HTL	10 461	6,5	9,5	24,2	-6,6	Ecole d'ingénieurs (ETS)
Höhere Wirtschafts- und Verwaltungsschule HWV	2 984	24,8	6,8	23,1	4,7	Ecole supérieure pour cadres de l'écono- mie et de l'administration (ESCEA)
Höhere Hauswirtschaftliche Fachschule HHF	181	97,8	1,7	0,0	6,5	Ecole supérieure d'économie familiale (ESEF)
Höhere Schule für Gestaltung HFG	679	59,9	17,2	0,0	10,6	Ecole supérieure d'arts appliqués (ESAA)
Höhere Fachschule im Sozialbereich	2 469	63,5	8,1	55,6	1,7	Ecole supérieure de travail social
Total ¹	16 774	21,3	9,0	27,3	2,3	Total ¹

1 Inkl. 4813 Fachhochschulstudierende

1 4813 étudiants HES inclus

Bundesamt für Statistik, Schul- und Berufsbildung

Office fédéral de la statistique, Formation scolaire et professionnelle

**T 15.11 Schulbesuchsquoten¹ der 16–26jährigen
1990/91 und 1997/98 (%)**

**Taux de scolarisation¹ de la population
âgée de 16 à 26 ans, en 1990/91 et en 1997/98 (%)**

	Jahr Année	Alter Age												
		16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26		
Männer														Hommes
Sekundarstufe II	90/91	63,5	85,3	81,6	58,9	24,6	9,3	5,2	3,8	2,7	2,6	1,7	Degré secondaire II	
	97/98	59,3	82,6	82,9	63,5	29,1	11,8	7,1	4,4	3,3	2,3	1,8		
Maturitätsschule	90/91	13,0	15,1	13,8	10,3	3,9	1,2	0,5	0,3	0,3	0,2	0,1	Ecole préparant à la maturité	
	97/98	14,1	16,3	15,9	12,7	4,9	1,5	0,7	0,5	0,3	0,3	0,2		
Berufsausbildung	90/91	47,2	67,6	66,2	47,4	20,0	7,6	4,5	3,3	2,3	2,3	1,4	Formation professionnelle	
	97/98	40,2	60,8	62,8	47,8	22,3	9,1	5,7	3,4	2,6	1,9	1,4		
Übrige	90/91	3,3	2,7	1,6	1,2	0,7	0,5	0,3	0,2	0,2	0,1	0,1	Autres filières	
	97/98	5,0	5,5	4,2	2,9	1,9	1,3	0,7	0,5	0,3	0,2	0,2		
Tertiärstufe	90/91	0,3	0,4	1,2	4,4	10,1	15,1	17,4	18,4	17,9	14,9	12,1	Degré tertiaire	
	97/98	0,1	0,2	1,2	4,4	11,9	17,8	20,5	21,8	20,3	17,1	13,7		
Hochschule	90/91	–	0,0	0,7	3,2	7,5	10,4	10,8	10,6	9,9	8,0	6,5	Universität, haute école	
	97/98	0,0	0,0	0,8	3,2	9,0	12,8	13,4	13,1	11,7	9,8	7,6		
Höhere Fachschule	90/91	0,3	0,3	0,4	0,7	1,6	2,8	3,4	3,7	3,2	2,2	1,5	Ecole professionnelle supérieure	
	97/98	0,1	0,2	0,2	0,6	1,5	2,8	3,7	4,3	3,6	2,8	2,0		
Technikerschule TS	90/91	–	–	0,0	0,1	0,4	0,6	0,9	1,0	1,1	1,0	0,7	Ecole technique ET, Technicum	
	97/98	0,0	0,0	0,0	0,1	0,2	0,5	0,8	1,0	1,1	1,0	0,8		
Vorbereitung auf höhere Fach- oder auf Berufsprüfung ²	90/91	–	–	0,0	0,1	0,2	0,6	1,3	2,0	2,4	2,4	2,2	Préparation à l'examen professionnel supérieur ou à l'examen professionnel ²	
	97/98	0,0	0,0	0,1	0,3	0,6	0,9	1,5	2,0	2,3	2,3	2,0		
Übrige	90/91	–	–	0,1	0,2	0,5	0,7	1,0	1,1	1,3	1,2	1,1	Autres filières	
	97/98	0,0	0,0	0,1	0,2	0,6	0,9	1,2	1,3	1,4	1,2	1,3		
Frauen														Femmes
Sekundarstufe II	90/91	59,1	78,4	68,7	42,0	19,2	9,6	5,3	3,3	2,4	2,2	1,2	Degré secondaire II	
	97/98	56,1	75,6	72,8	50,5	25,2	12,8	7,1	4,1	2,9	2,0	1,6		
Maturitätsschule	90/91	14,5	15,3	13,1	8,6	2,8	0,6	0,3	0,2	0,2	0,2	0,1	Ecole préparant à la maturité	
	97/98	17,5	19,3	18,4	13,5	4,4	1,1	0,5	0,3	0,3	0,3	0,2		
Berufsausbildung	90/91	36,2	54,5	49,3	29,5	13,9	7,7	4,5	2,7	2,0	1,9	1,0	Formation professionnelle	
	97/98	27,7	43,7	44,0	30,4	16,3	9,3	5,7	3,3	2,3	1,5	1,2		
Übrige	90/91	8,4	8,7	6,3	4,0	2,5	1,3	0,6	0,3	0,2	0,1	0,1	Autres filières	
	97/98	10,9	12,7	10,4	6,6	4,5	2,4	1,0	0,5	0,3	0,2	0,2		
Tertiärstufe	90/91	0,0	0,1	1,2	4,7	9,2	10,3	10,2	9,1	7,5	6,4	5,2	Degré tertiaire	
	97/98	0,0	0,1	1,3	5,1	11,9	15,3	15,1	14,1	12,0	9,6	7,4		
Hochschule	90/91	–	0,0	0,8	3,5	6,8	7,2	7,1	6,3	5,3	4,5	3,7	Universität, haute école	
	97/98	0,0	0,0	0,8	3,7	8,8	11,1	10,6	9,9	8,3	6,6	5,0		
Höhere Fachschule	90/91	0,0	0,0	0,0	0,1	0,2	0,4	0,4	0,5	0,4	0,4	0,3	Ecole professionnelle supérieure	
	97/98	0,0	0,0	0,0	0,1	0,3	0,6	0,8	0,9	0,9	0,7	0,5		
Technikerschule TS	90/91	–	–	–	–	0,1	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	Ecole technique ET, Technicum	
	97/98	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0		
Vorbereitung auf höhere Fach- oder auf Berufsprüfung ²	90/91	–	0,0	0,1	0,2	0,4	0,6	0,7	0,8	0,7	0,6	0,5	Préparation à l'examen professionnel supérieur ou à l'examen professionnel ²	
	97/98	0,0	0,1	0,2	0,4	0,7	1,0	1,2	1,2	1,1	0,9	0,8		
Übrige	90/91	–	0,0	0,3	0,9	1,7	2,1	1,9	1,5	1,1	1,0	0,8	Autres filières	
	97/98	0,0	0,0	0,3	0,8	2,0	2,7	2,4	2,1	1,7	1,4	1,1		

1 Anteil der Schüler/innen und Studierenden an der gleichaltrigen Wohnbevölkerung. Rundungsdifferenzen nicht bereinigt.
2 Quote in Wirklichkeit höher, da Alter mehrheitlich unbekannt.

1 Proportion d'élèves et étudiants dans la population résidente du même âge. Les différences dues à l'utilisation de chiffres arrondis ne sont pas rectifiées.
2 Le taux est en réalité plus élevé vu que l'âge est le plus souvent inconnu.

Bundesamt für Statistik, Schul- und Berufsbildung,
Bevölkerungsentwicklung

Office fédéral de la statistique, Formation scolaire et professionnelle,
Evolution de la population

	Total		Veränderungen gegen- über dem Vorjahr <i>Variation par rapport à l'année précédente</i> %	
	Ausweise, Diplome <i>Titres, diplômes</i>	davon an Frauen dont délivrés à des femmes %		
Sekundarstufe II				Degré secondaire II
Maturitätszeugnis	14 224	50,7	0,6	Maturité
Eidg. anerkannt	13 129	49,3	0,7	fédérale
Kant. anerkannt	1 095	67,7	-0,2	cantonale
Berufsmaturitätszeugnis	4 400	23,8	93,0	Maturité professionnelle
Patent für Primarlehrkräfte	2 073	73,0	1,8	Brevet d'enseignement primaire
Fähigkeitszeugnis ¹	44 119	39,7	-1,7	Certificat fédéral de capacité ¹
Diplom Handelsmittelschule	2 156	61,3	-1,6	Diplôme d'une école supérieure de commerce
Diplom/Fähigkeitsausweis SRK ²	3 842	87,8	-6,3	Diplôme/certificat délivré par la Croix-Rouge suisse ²
Ausweis nach Anlehre	1 842	36,1	6,8	Certificat de formation élémentaire professionnelle
Tertiärstufe universitär				Degré tertiaire universitaire
Abschlussexamen ohne akademischen Grad ³	1 094	54,6	27,1	Diplôme sans grade académique ³
Lizentiat oder Diplom ⁴	9 064	40,9	4,7	Licence ou diplôme ⁴
Anderer berufsorientierter Abschluss ⁵	1 304	38,2	7,0	Autres examens finals de la formation professionnelle ⁵
Nachdiplomabschluss	1 114	44,0	16,8	Diplôme postgrade
Doktorat	2 826	30,0	4,6	Doctorat
Tertiärstufe ausseruniversitär				Degré tertiaire non universitaire
Diplom HTL ⁶	2 342	6,5	6,0	Diplôme ETS ⁶
Diplom HWV ⁷	844	19,9	3,8	Diplôme ESCEA ⁷
Anderes Diplom HFS ⁸	970	61,2	2,0	Autre diplôme EPS ⁸
Nachdiplom HFS	1 059	8,2	-7,8	Diplôme postgrade EPS
Diplom TS ⁹	1 664	2,5	-4,7	Diplôme ET ⁹
(Meister-)Diplom nach höherer Fachprüfung ¹⁰	2 917	14,8	-2,4	Maîtrise/diplôme après l'examen professionnel supérieur ¹⁰
Eidg. Fachausweis nach Berufsprüfung ¹⁰	6 950	30,2	2,4	Brevet fédéral après l'examen professionnel ¹⁰

1 nach Lehrabschlussprüfung

2 SRK = Schweiz. Rotes Kreuz (für Berufe der Heilbehandlung)

3 Z. B. Français moderne, Lehramt der Sekundarstufe I

4 Inkl. Eidg. Medizinalprüfung

5 Theologie, Lehramt der Sekundarstufe II, Advokat/innen und Notar/innen

6 HTL = Höhere Technische Lehranstalt = Höhere Fachschule nach BBG

7 HWV = Höhere Wirtschafts- und Verwaltungsschule = Höhere Fachschule nach BBG

8 HFS = Höhere Fachschule nach BBG (HFG, HHF, HFS)

9 TS = Technikerschule nach BBG

10 Diplom oder Fachausweis nach BBG

1 Attestant la réussite de l'examen de fin d'apprentissage

2 Professions relatives aux soins médicaux

3 P.ex. français moderne, enseignement secondaire du degré inférieur

4 Y compris les examens fédéraux de médecine

5 Théologie, enseignement secondaire du degré supérieur, avocats, notaires

6 ETS = Ecole technique supérieure = Ecole professionnelle supérieure selon la LFPr

7 ESCEA = Ecole supérieure pour cadres de l'économie et de l'administration = Ecole professionnelle supérieure selon la LFPr

8 EPS = Ecole professionnelle supérieure selon la LFPr (ESSA, ESEF, ESTS)

9 ET = Technicum, Ecole technique selon la LFPr

10 Diplôme ou brevet selon la LFPr

Bundesamt für Statistik, Schul- und Berufsbildung,
Hochschulen und Wissenschaft
Bundesamt für Berufsbildung und Technologie
Schweiz. Rotes Kreuz

Office fédéral de la statistique, Formation scolaire et professionnelle,
Hautes écoles et science
Office fédéral de la formation professionnelle et de la technologie
Croix-Rouge suisse

	Sekundarstufe II Degré secondaire II		Tertiärstufe Degré tertiaire					
	Maturitäten Maturités	Fähigkeits- zeugnisse ¹ Certificats fédéraux de capacité ¹	ausseruniversitär non universitaire			universitär universitaire		
			Höhere Fachschule Ecoles supérieure	(Meister-) Diplome nach höherer Fachprüfung ² Maîtrises/ diplômes après l'examen professionnel supérieur ²	Eidg. Fachausweise nach Berufs- prüfung ² Brevets fédéraux après l'examen professionnel ²	Lizentiate und Diplome Licences et diplômes	Doktorate Doctorats	
Total								Total
1980	10 367	50 023	2 497	2 886	834	5 395	1 752	1980
1981	11 085	52 371	2 726	2 342	1 072	5 498	1 619	1981
1982	11 645	53 703	2 668	2 871	1 042	5 853	1 795	1982
1983	12 383	55 368	2 782	2 388	1 121	5 873	1 823	1983
1984	12 874	57 785	2 625	2 828	1 376	6 199	1 933	1984
1985	12 662	58 408	2 815	2 697	1 608	6 250	1 845	1985
1986	12 393	59 069	2 974	2 771	2 033	6 514	1 875	1986
1987	12 576	59 641	2 914	2 696	2 060	6 896	2 051	1987
1988	12 395	59 539	3 080	2 898	2 691	7 231	2 110	1988
1989	11 576	58 583	3 164	2 451	2 984	7 528	1 961	1989
1990	12 090	56 963	3 443	2 882	3 700	7 751	2 140	1990
1991	12 789	54 338	3 548	2 704	4 016	7 842	2 121	1991
1992	11 809	52 020	3 720	3 370	4 930	8 098	2 320	1992
1993	12 217	49 263	4 012	2 982	5 400	8 423	2 414	1993
1994	13 691	47 433	4 110	3 403	6 694	8 376	2 587	1994
1995	12 932	44 911	4 133	2 817	7 052	8 690	2 597	1995
1996	14 136	44 888	3 973	2 990	6 785	8 661	2 703	1996
1997	14 224	44 119	4 156	2 917	6 950	9 064	2 826	1997
Davon an Frauen in %								Dont délivrés à des femmes en %
1980	42,5	37,6	...	...	...	26,3	16,1	1980
1981	42,0	38,8	...	...	...	27,3	16,5	1981
1982	43,3	39,1	...	...	...	29,3	17,8	1982
1983	44,5	39,6	...	...	...	30,5	19,7	1983
1984	44,6	38,9	...	...	...	31,6	16,8	1984
1985	44,3	39,2	...	...	...	32,7	19,3	1985
1986	44,4	40,1	...	...	...	32,4	20,5	1986
1987	44,9	40,8	...	...	...	32,3	21,7	1987
1988	46,7	41,6	15,7	...	...	33,0	23,2	1988
1989	48,0	42,3	15,0	19,4	16,9	34,3	22,3	1989
1990	48,6	42,3	14,9	18,9	16,5	33,2	23,0	1990
1991	47,2	41,5	14,4	21,0	18,2	35,3	23,1	1991
1992	48,7	41,2	16,7	17,8	21,4	35,7	25,7	1992
1993	48,6	41,0	18,2	17,5	24,7	36,9	25,8	1993
1994	50,3	39,3	17,1	16,6	25,5	37,4	25,9	1994
1995	53,3	39,9	20,3	12,7	25,9	38,7	27,9	1995
1996	51,3	40,0	21,4	13,0	26,7	39,7	28,2	1996
1997	50,7	39,7	22,0	14,8	30,2	40,9	30,0	1997

1 Berufslehre nach BBG (ohne Hauswirtschaft)

2 Diplom oder Fachausweis nach BBG

1 Formation professionnelle selon la LFPr (sans l'économie domestique)

2 Diplôme ou brevet selon la LFPr

Bundesamt für Statistik, Schul- und Berufsbildung,
Hochschulen und Wissenschaft
Bundesamt für Berufsbildung und Technologie

Office fédéral de la statistique, Formation scolaire et professionnelle,
Hautes écoles et science
Office fédéral de la formation professionnelle et de la technologie

T 15.14 Hochschulabschlüsse 1997:
Lizentiate/Diplome und Dokorate nach
Fachbereich, Geschlecht und Nationalität

Examens finals en 1997:
Licences/diplômes et doctorats selon
le domaine d'études, le sexe et la nationalité

Fachbereiche	Lizentiate/ Diplome Licences/diplômes			Dokorate Doctorats			Domaine d'études
	Total	davon an Frauen in % <i>dont délivrés à des femmes en %</i>	davon an Aus- länder/innen in % <i>dont délivrés à des étrangers en %</i>	Total	davon an Frauen in % <i>dont délivrés à des femmes en %</i>	davon an Ausländer/ innen in % <i>dont délivrés à des étrangers en %</i>	
Geistes- und Sozialwissenschaften	2 465	62,1	13,7	316	40,2	28,8	Sciences humaines et sociales
Theologie	165	36,4	21,2	34	23,5	55,9	Théologie
Sprach- und Literatur- wissenschaften	554	70,4	19,1	73	49,3	20,5	Langues et littérature
Historische und Kulturwissenschaften	539	52,9	9,1	101	39,6	17,8	Sciences historiques et culture
Sozialwissenschaften	1 207	65,9	12,2	108	39,8	36,1	Sciences sociales
Wirtschaftswissenschaften	1 501	23,5	22,7	239	17,6	48,5	Sciences économiques
Recht	1 179	47,6	7,0	116	19,8	11,2	Droit
Exakte und Naturwissenschaften	1 520	28,7	14,5	917	24,9	38,3	Sciences exactes et naturelles
Exakte Wissenschaften	551	13,1	21,4	234	11,1	37,2	Sciences exactes
Naturwissenschaften	835	38,8	11,1	643	30,5	38,9	Sciences naturelles
Fächerübergreifend und übrige	134	30,6	6,7	40	15,0	35,0	Sciences exactes et naturelles pluridisciplinaires
Medizin und Pharmazie	1 172	50,9	6,6	913	42,6	11,1	Médecine et pharmacie
Humanmedizin	820	44,4	5,1	702	41,2	8,1	Médecine humaine
Zahnmedizin	84	42,9	7,1	73	31,5	5,5	Médecine dentaire
Veterinärmedizin	93	61,3	4,3	76	55,3	27,6	Médecine vétérinaire
Pharmazie	175	79,4	14,3	61	57,4	29,5	Pharmacie
Fächerübergreifend und übrige	—	—	—	1	—	100,0	Médecine pluridisciplinaire
Technische Wissenschaften	1 227	18,7	17,5	323	11,8	41,8	Sciences techniques
Bauwesen und Geodäsie	588	27,0	14,5	51	9,8	49,0	Sciences de la construction et mensuration
Maschinen- und Elektroingenieurwesen	524	7,4	21,9	219	7,8	43,8	Génies mécanique et électrique
Agrar- und Forstwissenschaften	73	23,3	5,5	34	35,3	11,8	Agriculture et sylviculture
Fächerübergreifend und übrige	42	33,3	26,2	19	21,1	52,6	Sciences techniques pluridisciplinaires
Interdisziplinäre und andere	—	—	—	2	50,0	—	Interdisciplinaires et autre
Total	9 064	40,9	14,0	2 826	30,0	28,6	Total

Bundesamt für Statistik, Hochschulen und Wissenschaft

Office fédéral de la statistique, Hautes écoles et science

15.2 Wissenschaft und Technologie

15.2.1 Vorbemerkung

In der Schweiz werden zur Statistik von «Wissenschaft und Technologie» verschiedene regelmässige Erhebungen durchgeführt (Innovation, Patente, das Verhältnis von Export und Import in den Industriezweigen mit hoher F+E-Intensität, F+E-Daten, usw.). Die im folgenden vorgestellte Statistik misst allerdings nur, was Privatwirtschaft, Bund und Hochschulen (einschliesslich Forschungsanstalten des ETH-Bereichs) 1996 an Finanzen und Arbeitszeit zu Forschungs- und Entwicklungszwecken verbraucht haben. Sie entspricht damit internationalen statistischen Normen, namentlich den Richtlinien im Frascati-Handbuch (1993) und jenen über die Messung der personellen Ressourcen in Wissenschaft und Technologie (siehe Bibliografie).

15.2.2 Zweck

F+E gilt als einer der Schlüsselfaktoren für den Erhalt der Wettbewerbsfähigkeit unserer Wirtschaft. Auf diesem Gebiet stehen immer zahlreichere und komplexere Entscheidungen an, die auf vollständige und qualitativ befriedigende statistische Informationen abgestützt sein müssen. Solche Statistiken entsprechen verschiedenen Bedürfnissen:

- Sie liefern notwendige Angaben für die Planung und Zielsetzungen der F+E-Politik (Ziele der Gruppe für Wissenschaft und Forschung, Ziele der vom Schweizerischen Wissenschaftsrat ausgearbeiteten und vom Bundesrat verabschiedeten nationalen Forschungspolitik, Planziele der Schweizerischen Hochschulkonferenz).
- Sie erfüllen die statistischen Verpflichtungen der Schweiz gegenüber den internationalen Organisationen und decken den Informationsbedarf im Rahmen zahlreicher internationaler Tätigkeiten.
- Sie stellen ein wichtiges Orientierungsinstrument für die Wirtschaft dar, insbesondere für die Arbeitgeberorganisationen und privaten Unternehmen, die immer schneller auf sich verändernde Anforderungen des Marktes reagieren müssen.
- Schliesslich tragen sie zu einer Transparenz des F+E-Systems in der Schweiz bei, indem sie wissenschaftliche Analysen und Beiträge in den Medien ermöglichen.

15.2.3 Die statistischen Erhebungen und Arbeiten

Zur Ermittlung dieser Indikatoren führt das BFS folgende statistische Arbeiten durch:

- eine Erhebung über F+E in den Privatunternehmen (alle vier Jahre),
- eine Erhebung über F+E in der Bundesverwaltung (alle zwei Jahre),
- eine Untersuchung über die Verwendung der Arbeitszeit des wissenschaftlichen Personals an den Hochschulen für die Bereiche «Lehre», «Forschung» und «übrige Aktivitäten» (jährlich),
- eine Erhebung über F+E an den höheren Fachschulen (alle vier Jahre),
- eine analytische Konzeptstudie über die wichtigsten Wissenschafts- und Technologieindikatoren.

15.2.4 Ergebnisse

1996 wurden für Forschung und Entwicklung im Inland rund 9990 Millionen Franken aufgewendet. Dies entspricht 2,75% des Bruttoinlandsprodukts der Schweiz. Damit gehört die Schweiz zu den forschungsaktivsten OECD-Staaten. Die Schweiz nimmt hinter Schweden, Japan und Korea den vierten Rang ein. Diese hohe Forschungsintensität bedeutet allerdings nicht, dass die Schweiz auch absolut zu den Grossen gehört. Die F+E-Ausgaben der Schweiz machen 1% der gesamten F+E-Aufwendungen aller OECD-Staaten aus. Die USA geben nahezu 39mal mehr für F+E aus als die Schweiz, Japan etwa 17mal mehr. Von allen OECD-Staaten geben 12 Länder mehr und 15 Länder weniger für F+E aus als die Schweiz.

15.2 Science et technologie

15.2.1 Avant-propos

Dans le domaine «Science et Technologie» (S-T), des relevés statistiques réguliers sont effectués en Suisse (innovations, brevets, exportations et importations des industries à haute intensité de R-D, données de R-D, etc.). La statistique présentée dans ce chapitre porte uniquement sur les dépenses, le financement et les ressources humaines que les entreprises privées, l'Etat et les hautes écoles (y compris les établissements du domaine des EPF) ont consacré en 1996 à la recherche et au développement expérimental (R-D). Elle suit les exigences internationales, et particulièrement celles décrites dans le «Manuel de Frascati 1993» et dans le «Manuel sur la mesure des ressources humaines en science et technologie» (cf. bibliographie).

15.2.2 Objectif

La R-D est considérée comme l'un des facteurs déterminants du maintien de la compétitivité de notre économie. Les décisions à prendre dans ce domaine sont de plus en plus fréquentes et complexes. Elles exigent que l'on s'appuie sur des informations statistiques complètes et de qualité adéquate. Cette statistique doit répondre à quatre groupes de besoins:

- les besoins liés à la définition des grands objectifs de la politique de S-T et de la planification (les objectifs du Groupement de la science et de la recherche, les objectifs de la politique suisse en matière de recherche proposés par le Conseil suisse de la science et acceptés par le Conseil fédéral, les objectifs de la planification universitaire de la Conférence universitaire suisse),
- les besoins liés aux obligations statistiques de la Suisse envers les organisations internationales ainsi que les besoins en information dans le cadre des nombreuses activités internationales,
- les besoins du secteur économique, principalement des associations patronales et des entreprises privées qui doivent s'adapter toujours plus rapidement aux demandes actuelles du marché,
- finalement, les besoins liés à une certaine transparence du système de R-D en Suisse, transparence assurée par les analyses des milieux scientifiques et par les médias.

15.2.3 Les relevés statistiques et les travaux

Pour réaliser ces indicateurs, l'OFS a entrepris les travaux suivants:

- une enquête sur la R-D dans le secteur des entreprises privées (tous les quatre ans),
- une enquête sur les activités de R-D de la Confédération (tous les deux ans),
- un relevé dans les hautes écoles universitaires sur la répartition du temps de travail (en %) du personnel scientifique dans les catégories «recherche», «enseignement» et «autres activités» (tous les ans),
- une enquête sur les activités de R-D dans les écoles supérieures (tous les quatre ans),
- une étude analytique et conceptuelle sur les principaux indicateurs de la science et de la technologie.

15.2.4 Résultats

En 1996, la recherche et le développement expérimental (R-D) exécutés en Suisse ont absorbé près de 9990 millions de francs, soit 2,75% du produit intérieur brut (PIB) de la Suisse. Celle-ci fait partie des pays de l'OCDE où l'on effectue proportionnellement le plus de recherche. La Suisse se trouve en quatrième position dernière la Suède, le Japon et la Corée. Ce fort pourcentage ne signifie pas pour autant que la Suisse soit classée parmi les premiers en termes absolus. Les sommes investies dans la R-D en Suisse représentent 1% du total consacré à la R-D par tous les pays membres de l'OCDE. Les Etats-Unis investissent près de 39 fois plus que la Suisse dans la R-D, le Japon 17 fois plus. Parmi les pays membres de l'OCDE, 12 consacrent à la R-D

G15.6 Finanzierung und Durchführung von F+E 1996 Financement et exécution de la R-D en 1996

Grafik 15.6 zeigt die intersektoriellen Finanzflüsse. Diese sind sehr unausgeglichen. Was sich über der unterbrochenen Linie befindet, ist die F+E, die in der Schweiz durchgeführt wird. Darunter kann man die Finanzflüsse "Schweiz-Ausland" erkennen. Die F+E-Aufwendungen der Privatwirtschaft, die in Filialen im Ausland realisiert werden in dieser Grafik jedoch nicht in Betracht gezogen.

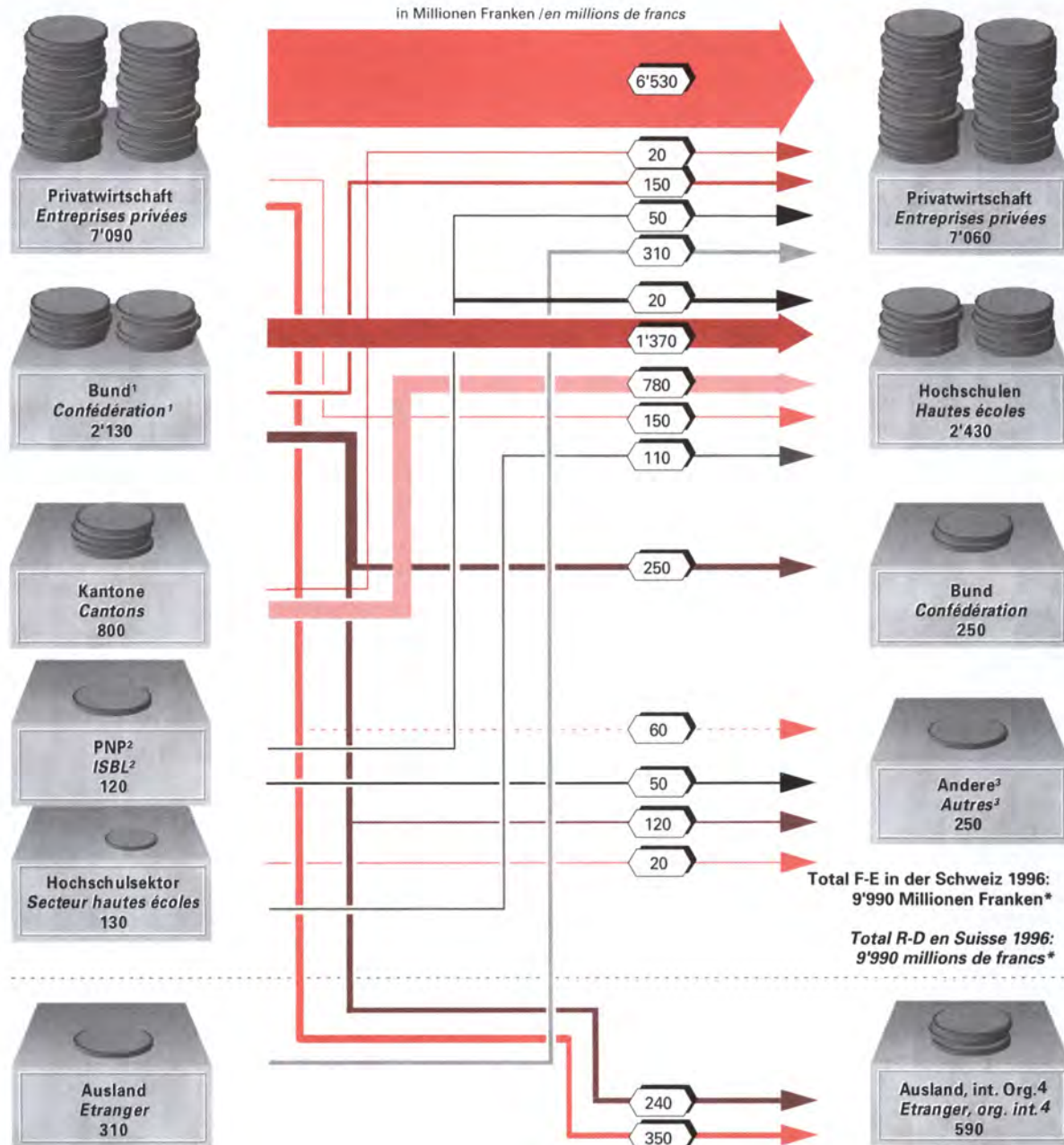
Die linke Kolonne des Flussdiagramms enthält die Finanzierungsquellen der schweizerischen F+E. Die rechte Kolonne zeigt die vier Sektoren, in denen in der Schweiz F+E durchgeführt wird. Dazu kommt der Sektor Ausland.

Ce graphique présente l'ensemble des flux intersectoriels. Ceux-ci se révèlent très inégaux. Le financement et l'exécution de la R-D suisse figurent dans la partie située au-dessus du trait pointillé, alors qu'en dessous sont indiqués les flux "Suisse-Etranger". Les dépenses que l'économie privée réalise pour la R-D à l'étranger dans des entreprises affiliées ne sont pas mentionnées dans le diagramme.

La colonne à gauche du graphique présente les sources de financement de la R-D exécutée principalement en Suisse et en partie à l'étranger. La colonne de droite recense les 4 lieux d'exécution de la R-D en Suisse et un lieu de réalisation à l'étranger.

Finanzierung / Financement

Durchführung / Exécution



¹ Einschliesslich Schweiz, Nationalfonds und Kommission für Technologie und Innovation sowie Hochschulförderung und ETH-Budgets.
Y compris le Fonds national suisse et la Commission pour la technologie et l'innovation ainsi que l'Aide aux universités et le budget des EPF.

² Private Organisationen ohne Erwerbszweck
Institutions privées à but non lucratif

³ PNP, Kantone und andere
ISBL, cantons et autres

⁴ Beiträge an internationale Organisationen, Institutionen im Ausland
Montants versés à des organisations intern. et à des institutions à l'étranger

* Die gesamten Ausgaben für F+E im Jahre 1996 betreffen nur die Durchführung in der Schweiz, also 9'990 Mio. Fr. Nicht inbegriffen in diesem Betrag sind somit die im Ausland getätigten Ausgaben für F+E der Privatwirtschaft (8'170 Mio. Fr.) sowie der internationalen Organisationen und Institutionen (590 Mio. Fr.).

* Le montant total des dépenses de R+D en 1996 ne porte que sur l'exécution en Suisse, soit sur 9'990 millions de francs. Ce montant ne comprend donc pas les dépenses de l'économie privée pour la R-D réalisée à l'étranger (8'170 millions de francs) ni les montants portant sur la R-D des organisations internationales et des institutions à l'étranger (590 millions de francs).

Wer realisiert F+E in der Schweiz (siehe Grafik 15.6, rechte Seite)? 70% (7060 Millionen Franken) der gesamten Aufwendungen entfielen 1996 auf die Privatwirtschaft, im wesentlichen konzentriert auf einige wenige Grossunternehmen und Wirtschaftszweige.

Die Hochschulen haben 1996 rund 2430 Millionen Franken für F+E aufgebracht, also rund einen Viertel der gesamten Aufwendungen. Die F+E-Aufwendungen des Bundes für seine eigenen Forschungsprojekte (Intramuros-Forschung) beliefen sich 1996 insgesamt auf 250 Millionen Franken. Seit 1989 ist dieser Betrag zurückgegangen, zwischen 1989 und 1992 relativ schwach, seit 1992 um jährlich 8%.

Wer finanziert F+E in der Schweiz (siehe Grafik 15.6, linke Seite)? Der private Sektor stellt 67% der gesamtschweizerischen Mittel zur Verfügung, der Bund 19%. Die Rolle der Kantone als Geldgeber für F+E wird statistisch nur teilweise erfasst; ihr Beitrag an die Hochschulen beträgt schätzungsweise 8% des Totals. Die restlichen knapp 6% liefern die Hochschulen, verschiedene private Organisationen ohne Erwerbszweck sowie ausländische Institutionen und Organisationen.

Beteiligte sich der Bund 1992 noch mit 2010 Millionen Franken an der Finanzierung, waren es 1994 bereits 2090 Millionen und 1996 2130 (Nominalwert). Mehr als drei Fünftel dieses Betrages (1992: 62%, 1994: 63%; 1996: 64%) gingen an die Hochschulen. Die Aufwendungen des Bundes für internationale Projekte und Programme beliefen sich 1996 auf 11% (1994: 12%; 1992: 13%).

Die Arbeitszeit der in F+E beschäftigten Personen in der Schweiz betrug 1996 etwa 50 265 Personenjahre (PJ); der Anteil des F+E-Bereichs an der Arbeitszeit aller Erwerbstätigen (Vollzeitäquivalente) beträgt somit rund 1,3%.

Mehr als zwei Drittel dieser Arbeitszeit wurden in der Privatwirtschaft geleistet (34 450 PJ), mehr als ein Viertel in den Hochschulen (14 430 PJ). Sowohl in der Privatwirtschaft als auch beim Bund hat der Personalbestand im F+E-Bereich von 1992 bis 1996 abgenommen.

des sommes plus importantes que la Suisse, et 15 des sommes inférieures.

Qui réalise la recherche en Suisse (voir le graphique 15.6, partie droite)? En 1996, les dépenses consacrées aux activités de R-D dans le pays étaient assumées à raison de 70% (7060 millions de francs) par les entreprises privées suisses (y compris les banques). Ces dépenses se concentrent au sein des grandes entreprises et dans un nombre limité de branches économiques.

Dans les hautes écoles, les dépenses de R-D ont atteint 2430 millions de francs en 1996, ce qui représente un quart du total suisse. La Confédération a, quant à elle, engagé 250 millions de francs dans la R-D intra-muros suisse en 1996, soit un montant inférieur à celui de 1992. De 1992 à 1996, la diminution est de l'ordre de 8% en moyenne par an. Nous assistons donc à la poursuite de la réduction des dépenses de ce secteur, amorcée entre 1989 et 1992.

Qui finance la R-D réalisée en Suisse (voir le graphique 15.6, partie gauche)? Le secteur des entreprises privées fournit 67% des moyens mis à la disposition de la R-D en Suisse et la Confédération 19%. Quant aux efforts que les cantons consacrent à la R-D, ils ne sont pris en considération qu'en partie dans les statistiques de R-D; les cantons versent aux hautes écoles une contribution estimée à près de 8% du montant total de la R-D en Suisse. Le reste du financement de la R-D en Suisse (moins de 6%) est assuré par les hautes écoles (fonds propres), diverses institutions privées sans but lucratif et des institutions et organisations étrangères. Le financement, en Suisse et à l'étranger, de la Confédération a passé de 2010 millions de francs en 1992 à 2090 millions en 1994 pour atteindre 2130 millions en 1996 (valeur nominale). Plus de trois cinquièmes de ces montants (62% en 1992, 63% en 1994 et 64% en 1996) sont versés aux hautes écoles suisses. La part consacrée en 1996 par la Confédération à des projets et programmes internationaux représente 11%; cette proportion était de 12% en 1994 et de 13% en 1992.

Sur 1000 personnes actives en 1996, 12,7 travaillaient dans la R-D. L'activité de R-D en Suisse reposait, en 1996, sur 50 265 équivalents plein-temps (ept). Plus de deux tiers de ce temps de travail a été investi par les entreprises privées (34 450 ept), plus du quart (14 430 ept) par les hautes écoles. Que ce soit dans le secteur des entreprises privées ou dans celui de la Confédération, le personnel de la R-D a diminué entre 1992 et 1996.

T 15.15 Finanzierung der Forschung und Entwicklung (in Millionen Franken)¹

Financement de la recherche et du développement (en millions de francs)¹

Finanzierungsquelle	1989 ²	1992 ²	1996	Source de financement
Öffentliche Hand	1 920	2 580 ³	2 690 ³	Pouvoirs publics
Bund	1 450	1 740 ⁴	1 890	Confédération
Kantone ⁵	470	840	800	Cantons ⁵
Hochschulen ⁶	–	80	130	Hautes écoles ⁶
Privatwirtschaft im Inland ⁹	6 130	6 130 ⁸	6 740	Entreprises privées en Suisse ⁹
Private Organisationen ohne Erwerbszweck	110	130	120	Institutions privées sans but lucratif
Ausland ⁷	130	170	310	Etranger ⁷
Total	8 290	9 090	9 990	Total

- 1 Gerundete Zahlen
- 2 Ohne Doppelzählungen
- 3 Ohne die Beiträge für internationale Organisationen und Institutionen im Ausland sowie für internationale Projekte und Programme
- 4 Eingeschlossen der Anteil für Forschung und Entwicklung an den Hochschulen
- 5 Beiträge an die Hochschulen
- 6 Eigenmittel gemäss Hochschulfinanzstatistik
- 7 Finanzierung von Unternehmen oder Institutionen im Ausland
- 8 Ohne die 290 Millionen für internationale Organisationen und Institutionen im Ausland sowie für internationale Projekte und Programme
- 9 Banken inbegriffen

- 1 Chiffres arrondis
- 2 Sans les doubles comptages
- 3 Sans les montants versés à des organisations internationales, à des institutions à l'étranger, à des programmes et projets internationaux
- 4 Y compris la part consacrée à la R-D dans les hautes écoles au travers du budget des EPF et hautes écoles
- 5 Subventions versées aux hautes écoles
- 6 Fonds propres, selon la statistique des finances des hautes écoles
- 7 Financement d'entreprises ou d'institutions à l'étranger
- 8 Sans les 290 millions versés à des organisations internationales, à des institutions à l'étranger, à des programmes et projets internationaux
- 9 Y compris les banques

Bundesamt für Statistik, Hochschulen und Wissenschaft

Office fédéral de la statistique, Hautes écoles et science

T 15.16 Aufwendungen für Forschung und Entwicklung (in Millionen Franken)¹

Dépenses pour la recherche et le développement (en millions de francs)¹

Durchführung	1989 ²	1992 ²	1996	Exécution
Im Inland total	8 290	9 090	9 990	Total en Suisse
in % des BIP	2,9	2,67	2,75	en % du PIB
Bund ³	360	340	250	Confédération ³
Hochschulen	1 650	2 270	2 430	Hautes écoles
Privatwirtschaft im Inland ⁴	6 210	6 370	7 060	Entreprises privées en Suisse ⁴
Andere	70	110	250	Autres
Internationale Organisationen und Institutionen im Ausland	150	560	590	Organisations internationales et institutions à l'étranger
Schweiz. Privatwirtschaft im Ausland	5 260	7 090	8 060	Entreprises privées suisses à l'étranger

- 1 Gerundete Zahlen
- 2 Ohne Doppelzählungen
- 3 Einschliesslich Regiebetriebe des Bundes (SBB, PTT) sowie SNB, SUVA und SRG
- 4 Banken inbegriffen

- 1 Chiffres arrondis
- 2 Sans les doubles comptages
- 3 Y compris les régies de la Confédération (CFF, PTT) et les établissements autonomes: la BNS, la CNA, la SSR
- 4 Y compris les banques

Bundesamt für Statistik, Hochschulen und Wissenschaft

Office fédéral de la statistique, Hautes écoles et science

T 15.17 Personeller Einsatz für F+E in der Schweiz 1996 (in Personenjahren)¹

Personnel affecté à la R-D en Suisse en 1996 (équivalents plein-temps)¹

Art der Ausbildung	Private Unternehmen Entreprises privées	Hochschulen ² Hautes écoles ²	Bund Confédération	Total	Type de formation
Hochschulabsolventen	10 240	8 580	535	19 355	Universitaires
Ingenieure HTL/ Absolventen HWV	7 255	390	275	7 920	Ingénieurs ETS /diplômés ESCEA
Technisches und administratives Fachpersonal sowie übriges Personal	16 955	5 460	575	22 990	Personnel de formation technique et commerciale et autre personnel
Total	34 450	14 430	1 385	50 265	Total

- 1 Ein Personenjahr entspricht einer Person mit Vollzeiterwerb, die während eines Jahres zu 100% in Forschung und Entwicklung tätig ist.
- 2 Einschliesslich Forschungsanstalten des ETH-Bereichs und Ingenieurschulen HTL; Universitätskliniken nur, sofern das Personal über die medizinischen Fakultäten angestellt und/oder von den Hochschulen statistisch erfasst worden ist.

- 1 Un équivalent plein-temps correspond à une personne occupée à plein-temps et travaillant, une année durant, à 100% dans le domaine de la R-D.
- 2 Y compris les établissements de recherche du domaine des EPF, le personnel des ETS, le personnel des cliniques universitaires, dans la mesure où il est employé par la Faculté de médecine et/ou pris en compte dans la statistique universitaire.

Bundesamt für Statistik, Hochschulen und Wissenschaft

Office fédéral de la statistique, Hautes écoles et science

15.3 Weitere Informationen

15.3.1 Literatur

Veröffentlichungen des BFS zum Thema Bildung (Kapitel 15.1):

Akademische Mobilität aus der Sicht der Studierenden. 1996.

Arbeitsbedingungen der Lehrkräfte. 1997.

Ausgewählte Bildungsindikatoren Schweiz. 1998.

Berufsausbildung 1995/96. 1996.

Berufsbildung in der Schweiz. Beteiligung gestern und heute – neue Herausforderungen. 1996.

Bildungsabschlüsse 1997. 1998.

Bildungsmobilität in der Schweiz. Ein Beitrag zur Sozialberichterstattung für die Schweiz. 1997.

Hochschulabschlüsse 1997. 1998.

Hochschulfinanzen 1997. 1998.

Hochschulindikatoren Schweiz. 1997.

Hochschulpersonal 1997. 1998.

Indikatoren zum Humankapital in der Schweiz. 1998.

Integration – (k)eine Erfolgsgeschichte. Ausländische Kinder und Jugendliche im schweizerischen Bildungssystem. 1997.

Lehrkräfte 1996/97. 1998.

Maturitäten 1997. 1998.

Schüler, Schülerinnen und Studierende 1996/97. 1998.

Soziale Lage der Studierenden. Eine Repräsentativuntersuchung bei Studentinnen und Studenten der Schweizer Hochschulen 1995. 1997.

Soziale Ungleichheit im Bildungswesen. Eidgenössische Volkszählung 1990. 1996.

Studienabbruch an schweizerischen Hochschulen – Eine Strukturanalyse. 1996.

Studienfachwechsel an schweizerischen Hochschulen. Eine Analyse aufgrund der Studienverläufe von 50 000 Studierenden. Bern 1996.

Studierende an den schweizerischen Hochschulen 1997/98. 1998.

Weiterbildung in der Schweiz 1996. 1997.

Wie viele Studierende an den schweizerischen Hochschulen? Prognosen 1997–2004. 1997.

Publikationen des BFS zum Thema Forschung und Entwicklung (Kapitel 15.2):

Indikatoren «Wissenschaft und Technologie», F+E: Die Aufwendungen des Bundes. Finanzen und Personal 1996. 1997.

Indikatoren «Wissenschaft und Technologie», F+E an den Höheren Fachschulen. Finanzen und Personal 1996. 1997.

Indikatoren «Wissenschaft und Technologie», F+E an den Schweizer Hochschulen. Finanzen und Personal 1996. 1998.

Forschung und Entwicklung 1996 an den Forschungsanstalten des ETH-Bereichs. 1997.

Schweizerischer Handels- und Industrieverein (Vorort)/Bundesamt für Statistik: F+E in der schweizerischen Privatwirtschaft 1996. 1998.

15.3 Complément d'information

15.3.1 Bibliographie

Publications de l'Office fédéral de la statistique concernant l'éducation (chapitre 15.1):

Conditions de travail des enseignants. 1997.

Une sélection des indicateurs de l'enseignement en Suisse. 1997.

La mobilité interuniversitaire: l'avis des étudiants. 1996.

La formation professionnelle, 1995/96. 1996.

La formation professionnelle en Suisse. Evolution de la participation et nouveaux défis. 1996.

Examens finaux en 1997. 1998.

La mobilité scolaire en Suisse. Une contribution aux rapports sociaux pour la Suisse. 1997.

Examens finals des hautes écoles 1997. 1998.

Finances des hautes écoles 1997. 1998.

Indicateurs des hautes écoles suisses. 1997.

Personnel des hautes écoles 1997. 1998.

Les indicateurs du capital humain en Suisse. 1998.

Intégration: une histoire d'échecs? Les enfants et les adolescents étrangers face au système suisse de formation. 1997.

Enseignants, 1996/97. 1998

Maturités 1997. 1998.

Elèves et étudiants, 1996/97. 1998.

Situation sociale des étudiants. Enquête représentative auprès des étudiants des hautes écoles suisses en 1995. 1997.

Soziale Ungleichheit im Bildungswesen. Recensement fédéral de la population 1990. 1996.

L'abandon des études dans les hautes écoles suisses – une analyse structurelle. 1996.

Studienfachwechsel an schweizerischen Hochschulen. Eine Analyse aufgrund der Studienverläufe von 50 000 Studierenden. Berne 1996.

Etudiants des hautes écoles suisses, 1996/97. 1997.

La formation continue en Suisse, 1996. 1997.

Combien d'étudiants dans les hautes écoles suisses? Prévisions de 1997 à l'an 2004. 1997.

Publications de l'Office fédéral de la statistique concernant la recherche et le développement (chapitre 15.2):

Indicateurs «Science et Technologie», R-D: les dépenses de la Confédération. Finances et personnel, 1996. 1997.

Indicateurs «Science et Technologie», R-D dans les écoles supérieures. Finances et personnel, 1996. 1997.

Indicateurs «Science et Technologie», R-D dans les hautes écoles suisse, Finances et personnel, 1996. 1998.

Recherche et développement en 1996 dans les établissements de recherche du domaine des Ecoles polytechniques fédérales. 1997.

Union suisse du commerce et de l'industrie (Vorort)/Office fédéral de la statistique: La R-D dans l'économie privée en Suisse, 1996. 1998.

Weitere Literatur zum Thema Forschung und Entwicklung:

OECD: Manuel de Frascati. La mesure des activités scientifiques et techniques. Méthode type proposée pour les enquêtes sur la recherche et le développement expérimental. Paris 1994. (Auch in englischer, nicht aber in deutscher Sprache erhältlich.)

OECD: Manuel sur la mesure des ressources humaines consacrées à la science et à la technologie. Paris 1994. (Auch in englischer, nicht aber in deutscher Sprache erhältlich.)

15.3.2 Auskünfte:

Schul- und Berufsbildung:

Josef Imwinkelried, 032/713 64 99
Bundesamt für Statistik

Bildungsindikatoren, Weiterbildung:

Anna Borkowsky, 032/713 68 21
Bundesamt für Statistik

Studierende und Abschlüsse an den Hochschulen:

Stéphane Cappelli, 032/713 65 99
Bundesamt für Statistik

Hochschulpersonal:

Graziella Bezzola, 032/713 68 47
Bundesamt für Statistik

Hochschulfinanzen:

Nicolas Fleury, 032/713 67 61
Bundesamt für Statistik

Forschung und Entwicklung (F+E):

May Lévy, 031/713 68 28
Bundesamt für Statistik

Autres publications concernant la recherche et le développement:

OCDE: Manuel de Frascati. La mesure des activités scientifiques et techniques. Méthode type proposée pour les enquêtes sur la recherche et le développement expérimental. Paris, 1994 (existe également en anglais, mais pas en allemand).

OCDE: Manuel sur la mesure des ressources humaines consacrées à la science et à la technologie. Paris, 1994 (existe également en anglais, mais pas en allemand).

15.3.2 Renseignements

Formation scolaire et professionnelle:

Josef Imwinkelried, 032/713 64 99
Office fédéral de la statistique

Indicateurs de l'enseignement, formation continue:

Anna Borkowsky, 032/713 68 21
Office fédéral de la statistique

Etudiants et diplômes universitaires:

Stéphane Cappelli, 032/713 65 99
Office fédéral de la statistique

Personnel des hautes écoles:

Graziella Bezzola, 032/713 68 47
Office fédéral de la statistique

Finances des hautes écoles:

Nicolas Fleury, 032/713 67 61
Office fédéral de la statistique

Recherche et développement (R-D):

May Lévy, 032/713 68 28
Office fédéral de la statistique

Inhaltsverzeichnis

16 Kultur und Medien

- 404 **Erhebungen im Bereich Kultur und Medien**
- 404 **Sprachen in der Schweiz**
Umgangssprachen, Mehrsprachigkeit, Dialekt (S. 404).
Zum Rückgang des Rätoromanischen (S. 405)
- Tabellen*
- 406 Wohnbevölkerung nach Hauptsprache und Heimat
- 407 Wohnbevölkerung nach Hauptsprache und Kanton
- Grafik*
- 405 Sprachen in der Schweiz
- 407 **Konfessionen**
- Tabelle*
- 408 Wohnbevölkerung nach Konfession
- Grafik*
- 408 Wohnbevölkerung nach Konfession
- 409 **Medien, kulturelle Einrichtungen**
- 409 Fernsehen
- 411 Radio
- 412 Presse
- 413 Bücher, Bibliotheken
- 415 Kino
- 415 Theater
- 417 Museen
- Tabellen*
- 409 Fernsehsendungen nach Art und Sendezeit
- 410 Fernsehnutzung nach Sprachregion
- 410 Radiosendungen nach Art und Dauer
- 411 Radionutzung nach Sprachregion
- 412 Schweizer Zeitungen nach Erscheinungsweise und Sprache
- 413 Verkaufte Auflage der Schweizer Tageszeitungen nach Sprache
- 414 In der Schweiz herausgegebene Bücher nach Gattung und Sprache
- 414 Die grössten Bibliotheken in der Schweiz
- 415 Filmproduktion
- 416 Theateraufführungen
- 416 Theaterbesuch
- 417 Museen nach Sprachregion und Typ
- Grafiken*
- 412 Die auflagestärksten Tageszeitungen jeder Sprachregion
- 413 In der Schweiz herausgegebene und im Buchhandel erschienene Bücher nach Gattungen
- 417 Museen in der Schweiz
- 418 **Kulturausgaben**
- Tabellen*
- 418 Entwicklung der Kulturausgaben von Gemeinden, Kantonen und Bund
- 418 Kulturausgaben von Gemeinden, Kantonen und Bund nach Bereichen
- 419 **Weiterführende Informationen**

Sommaire

16 Culture et médias

- 404 **Enquêtes dans le domaine de la culture et des médias**
- 404 **Les langues en Suisse**
Langues parlées, plurilinguisme, dialecte (p. 404).
Le romanche, une langue en recul? (p. 405)
- Tableaux*
- 406 Population résidante selon la langue principale et l'origine
- 407 Population résidante selon la langue principale et selon les cantons
- Graphique*
- 405 Les langues en Suisse
- 407 **Appartenance religieuse**
- Tableau*
- 408 Population résidante selon la religion
- Graphique*
- 408 Population résidante selon la religion
- 409 **Médias et équipements culturels**
- 409 Télévision
- 411 Radio
- 412 Presse
- 413 Livres et bibliothèques
- 415 Cinéma
- 415 Théâtre
- 417 Musées
- Tableaux*
- 409 Programmes de télévision par genre et par temps d'antenne
- 410 Temps consacré à la télévision par région linguistique
- 410 Emissions de radio par genre et par durée
- 411 Temps consacré à la radio par région linguistique
- 412 Journaux suisses par fréquence de parution et par langue
- 413 Diffusion des quotidiens suisses, par langue de parution
- 414 Livres édités en Suisse et parus en librairie selon le genre d'ouvrages et la langue
- 414 Les principales bibliothèques suisses
- 415 Production de films
- 416 Représentations théâtrales
- 416 Fréquentation des théâtres
- 417 Musées, selon la région linguistique et le genre
- Graphiques*
- 412 Tirage des plus grands quotidiens de chaque région linguistique
- 413 Livres édités en Suisse et parus en librairie selon le genre d'ouvrage
- 417 Les musées suisses
- 418 **Dépenses en faveur de la culture**
- Tableaux*
- 418 Dépenses publiques en faveur de la culture, développement
- 418 Dépenses publiques en faveur de la culture, en 1995
- 419 **Complément d'information**

16.1 Erhebungen im Bereich Kultur und Medien

Das Bundesamt für Statistik führt im Bereich der Kultur regelmässig nur wenige Erhebungen durch:

- Die alle zehn Jahre durchgeführte Eidgenössische Volkszählung liefert Daten zur Verteilung der Sprachen und zur Religionszugehörigkeit der Bevölkerung.
- Jährlich findet eine Erhebung über Bestände, Benutzung, Ausleihe und finanzielle Situation der grösseren öffentlichen Bibliotheken statt.

Die übrigen im vorliegenden Kapitel wiedergegebenen Daten stammen grösstenteils nicht vom Bundesamt für Statistik. Die wichtigste Quelle zum Bereich Medien ist die Schweizerische Radio- und Fernsehgesellschaft bzw. deren Forschungsdienst. Die Daten zur Radio- und Fernsehnutzung werden jährlich aufgrund von repräsentativen Stichproben erhoben.

16.2 Sprachen in der Schweiz

Die Volkszählung ermittelt seit 1860 die Verteilung der Sprachen in der Schweiz. Dabei wird traditionell nach derjenigen Sprache gefragt, in welcher jemand denkt und die er am besten beherrscht. In der Volkszählung 1990 wurden neben der Hauptsprache erstmals auch die Umgangssprache im Alltag und die Verwendung des Dialektes erfragt. Die sprachenstatistischen Ergebnisse sind daher bedeutend präziser und reichhaltiger als zuvor.

Als Hauptsprachen an Bedeutung eingebüsst haben seit 1980 vor allem Italienisch und Rätoromanisch, sowohl absolut wie auch im Anteil an allen Hauptsprachen. Auch Deutsch ist anteilmässig leicht zurückgefallen (von 65,0 auf 63,6%). Dagegen hat Französisch als einzige Landessprache seine Position als Hauptsprache gestärkt, sowohl absolut wie auch relativ (von 18,4 auf 19,2%).

Deutlich zugenommen haben vor allem Nichtlandessprachen.

Umgangssprachen, Mehrsprachigkeit, Dialekt

Die Frage nach Umgangssprachen im Alltag ergibt Hinweise über Sprachkenntnisse, Mehrsprachigkeit sowie die Verwendung von Dialekt und Hochsprache. Der Begriff bezeichnet hier die Sprache(n), die eine Person regelmässig im Alltag spricht.

72,0% der Schweizer Wohnbevölkerung sprechen im Alltag als Umgangssprache Deutsch, 33,0% Französisch, 14,5% Italienisch, 11,1% Englisch und 11,2% andere Sprachen (mit Mehrfachnennungen). Französisch, Italienisch und vor allem Englisch haben im umgangssprachlichen Alltag also eine wesentlich grössere Bedeutung, als sie in der Funktion von Hauptsprachen einnehmen. (Das gilt im übrigen auch für das Rätoromanische, das nur von 0,58% als Hauptsprache, aber von 0,91% als Umgangssprache genannt wird.) Allgemein lässt sich beobachten: Je geringer die Verbreitung einer Sprache ist, desto seltener wird sie als alleinige Sprache gebraucht. So kommen nur 20% der Rätoromanischsprachigen mit ihrer Sprache allein aus; bei den Italienischsprachigen sind es 27% und bei den Französischsprachigen 43%; bei den Deutschsprachigen immerhin 65% (Englischsprachige: 2,1%).

Der Dialekt hat innerhalb der einzelnen Sprachgruppen sehr unterschiedliche Bedeutung. 93,3% aller Deutschsprachigen sprechen im Alltag Dialekt. 66,4% geben sogar an,

16.1 Enquêtes dans le domaine de la culture et des médias

Dans le domaine de la culture et des médias, l'Office fédéral de la statistique ne réalise que peu d'enquêtes régulières:

- Le recensement fédéral de la population, qui a lieu tous les dix ans, fournit des renseignements sur la répartition des langues et l'appartenance religieuse de la population.
- Une enquête annuelle auprès des grandes bibliothèques publiques fournit des données sur les collections de ces institutions, sur leur fréquentation, le volume de leurs prêts et leur situation financière.

La plupart des autres informations contenues dans ce chapitre ne sont pas établies par l'Office fédéral de la statistique. Celles relatives aux médias proviennent principalement du service de recherche de la Société suisse de radio-diffusion et télévision (SSR). Les données sur le temps que les Suisses consacrent à la radio et à la télévision sont recueillies annuellement auprès d'un échantillon représentatif.

16.2 Les langues en Suisse

Le recensement de la population nous renseigne depuis 1860 sur la répartition des langues en Suisse. Traditionnellement, on demande à la population dans quelle langue elle pense et celle qu'elle maîtrise le mieux. Lors du recensement de 1990, pour la première fois, on a également interrogé la population sur la langue qu'elle parle dans la vie quotidienne et sur l'usage qu'elle fait du dialecte. De ce fait, les résultats obtenus en 1990 sur la répartition des langues sont statistiquement plus précis et plus riches d'enseignements que les précédents.

Depuis 1980, l'usage de l'italien et du romanche comme langues principales a régressé aussi bien en termes absolus qu'en termes relatifs. L'allemand a aussi perdu un peu de terrain en tant que langue principale (de 65,0 à 63,6%). Le français est la seule langue nationale à avoir progressé en tant que langue principale, en termes absolus comme en termes relatifs (de 18,4 à 19,2%).

Certaines langues non nationales ont marqué une nette progression.

Langues parlées, plurilinguisme, dialecte

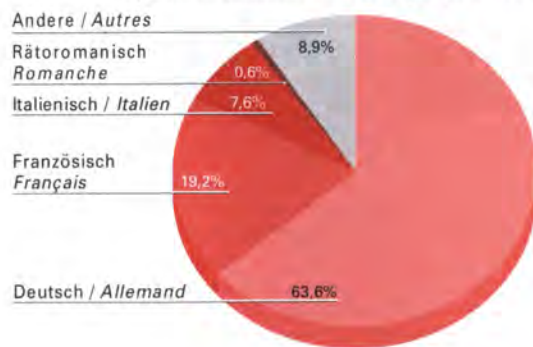
L'introduction dans le recensement de 1990 d'une question sur les «langues parlées» a permis d'obtenir des renseignements sur les connaissances linguistiques, sur le plurilinguisme et sur l'usage du dialecte et de la langue littéraire. Dans ce contexte, sont appelées langues parlées la ou les langue(s) qu'une personne parle régulièrement dans la vie quotidienne.

Le recensement indique que 72,0% de la population suisse parle régulièrement l'allemand, 33,0% le français, 14,5% l'italien, 11,1% l'anglais et 11,2% une autre langue (plusieurs langues pouvant être indiquées). Le français, l'italien, et surtout l'anglais, jouent donc dans la vie quotidienne un rôle nettement plus important que ne le laisse supposer leur répartition en tant que langues principales (ce constat s'applique également au romanche, qui est la langue principale de 0,58% de la population, mais qui est utilisé par 0,91% des habitants).

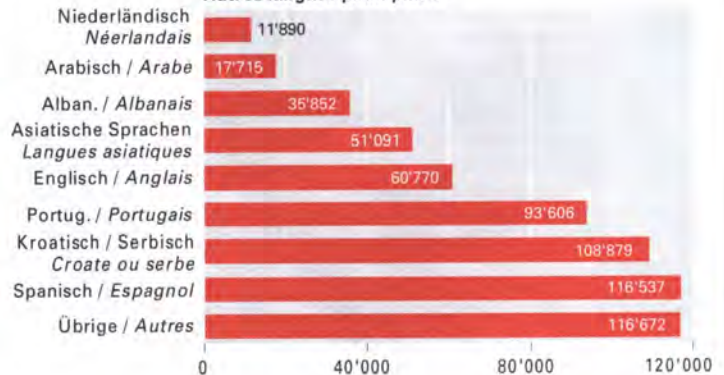
En général, on note que moins une langue est répandue, moins elle est parlée exclusivement. Ainsi, seulement 20% des personnes s'exprimant habituellement en romanche ne parlent que cette langue. Cette proportion est de 27% chez les italophones, de 43% chez les francophones et de

G16.1 Sprachen in der Schweiz 1990 Les langues en Suisse, en 1990

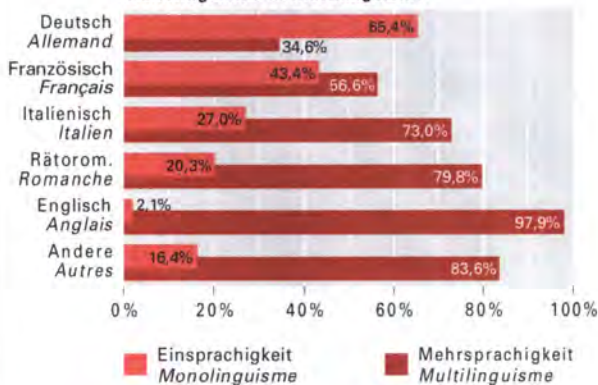
Wohnbevölkerung nach Hauptsprache
Population résidente selon la langue principale



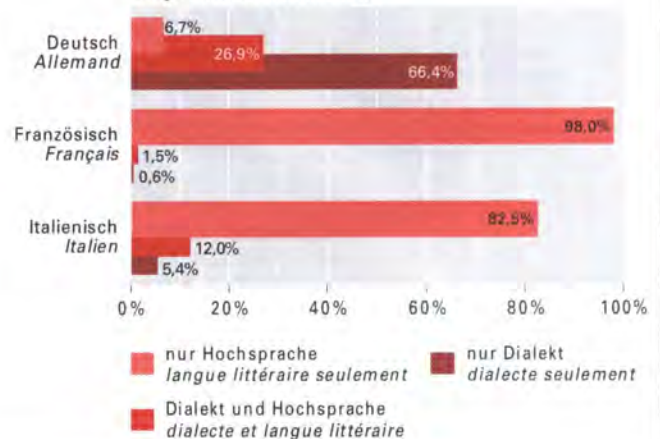
Andere Hauptsprachen
Autres langues principales



Ein- und Mehrsprachigkeit
Monolinguisme et multilinguisme



Hochsprache und Dialekt
Langue littéraire et dialecte



Bundesamt für Statistik

Office fédéral de la statistique

kein Hochdeutsch zu sprechen. Bei den Französischsprachigen ist das Bild gerade umgekehrt: Nur 2,1% sprechen Patois, nur 0,6% ausschliesslich Patois. Die Tessiner und Bündner Dialekte des Italienischen stehen in einer Zwischenposition: Sie werden immerhin von 17,4% aller Italienischsprachigen verwendet; aber auch hier sprechen nur 5,4% ausschliesslich diese Dialekte.

Mehrsprachigkeit und die Verwendung der Dialekte sind stark altersabhängig. Im Vorschulalter ist Mehrsprachigkeit selten; vor allem in der deutschen Schweiz wird fast ausschliesslich Dialekt gesprochen. Schule und Ausbildung haben einen entscheidenden Einfluss auf die Entwicklung der Sprachkenntnisse und – im Falle des Deutschen – auf die Kenntnis und Verwendung der Hochsprache. Mit zunehmendem Alter wird wesentlich häufiger ausschliesslich Schweizerdeutsch gesprochen. Entsprechendes gilt auch für das Patois und die italienischen Bündner und Tessiner Dialekte.

Zum Rückgang des Rätoromanischen

Ende 1996 ist eine Studie erschienen, die im Auftrag der Bundesämter für Statistik BFS und für Kultur BAK die Entwicklung der rätoromanischen Sprache in der Schweiz untersucht; sie stütze sich dabei vor allem auf Ergebnisse der Eidgenössischen Volkszählungen (Jean-Jacques Furer: *Le romanche en péril?* Siehe Kap. 16.5, Literaturangaben). Der Anteil des Rätoromanischen geht zurück: zwischen 1880 und 1990 hat er von 1,36 % der Bevölkerung auf 0,58%

65% bei den Germanophonen (2,1% bei den Anglophonen). L'importance du dialecte varie beaucoup d'un groupe linguistique à l'autre. Chez les germanophones, 93,3% des gens parlent le dialecte dans la vie quotidienne; 66,4% disent même ne jamais s'exprimer en bon allemand. Chez les francophones, la situation est exactement inverse: 2,1% seulement d'entre eux parlent le patois, et 0,6% disent n'utiliser que le patois. Les italophones se situent entre ces deux extrêmes: même si 17,4% d'entre eux emploient les dialectes grisons et tessinois, seuls 5,4% disent s'exprimer exclusivement en dialecte.

Le plurilinguisme et l'usage d'un dialecte dépendent fortement de l'âge. Le premier est rare chez les enfants d'âge préscolaire, notamment en Suisse alémanique, où ils ne parlent pratiquement que le dialecte. L'école et la formation ont une influence décisive sur l'évolution des connaissances linguistiques et – en ce qui concerne l'allemand – sur la connaissance et l'utilisation de la langue littéraire. Avec l'âge, c'est à nouveau le dialecte qui l'emporte. Il en va de même pour l'usage du patois et des dialectes grisons et tessinois.

Le romanche, une langue en recul?

A la fin 1996, une étude mandatée par l'Office fédéral de la statistique et par l'Office fédéral de la culture a abordé l'évolution du romanche en Suisse. Les données utilisées provenaient pour l'essentiel des recensements de la population (Jean-Jacques Furer: *Le romanche en péril?* voir chap. 16.5, sous bibliographie).

Le romanche perd du terrain: de 1880 à 1990, la part de la population le parlant est tombée de 1,36% à 0,58%. Ce recul

abgenommen. Der Rückgang betrifft besonders das traditionell rätoromanische Gebiet selbst, welches 121 der 213 Bündner Gemeinden umfasst. Heute ist hier Deutsch die verbreitetste Sprache – noch 1880 war Rätoromanisch für 85,9% der Bevölkerung die Hauptsprache gewesen, 1990 gilt dies für 38,8% der Bevölkerung. Als Hauptsprache der Mehrheit hält es sich lediglich noch in 72 Gemeinden. Die betreffenden Gebiete formen eine Art «Archipel», bestehend aus vier von deutschsprachigen Gemeinden umgebenen Sprachinseln.

Der Rückgang des Rätoromanischen erklärt sich nicht nur aus den Migrationsbewegungen (Abwanderung von Romanen, Zuwanderung von anderssprachigen Erwerbstätigen) im rätoromanischen Gebiet.

Die Gründe liegen ausserdem in der geringen sprachlichen Assimilierung der Neuankömmlinge, vor allem der deutschsprachigen. Dies geschieht am stärksten da, wo die einheimische Bevölkerung durch ausgeprägte, namentlich touristische Entwicklungen in die Minderheit geraten ist. Hier werden dann selbst die nicht deutschsprachigen Zuwanderer eher über das Deutsche integriert. So ist es nicht mehr unentbehrlich, Rätoromanisch zu verstehen, um im rätoromanischen Gebiet zu leben.

Ferner geniesst das Rätoromanische bei weitem nicht denselben Status wie die anderen Landessprachen. Die Vorherrschaft des Deutschen zeigt sich besonders deutlich im Erwerbsleben: Im rätoromanischen Sprachgebiet geben 37,9% der Erwerbspersonen an, bei der Arbeit Rätoromanisch zu verwenden; 81,9% bedienen sich des Deutschen und 30,1% des Italienischen (Mehrfachnennungen). Selbst in den 72 Gemeinden, wo Rätoromanisch mehrheitlich die Hauptsprache ist, wird es weniger erwähnt als das Deutsche (71,2% gegenüber 72,2%). Direktoren und obere Kader verwenden Rätoromanisch am wenigsten, Deutsch am meisten. Auch in den tourismus- oder den gesundheitsori-

touché surtout le berceau traditionnel du romanche, qui englobe 121 des 213 communes grisonnes. L'allemand y prédomine désormais: si, en 1880, 85,9% de la population utilisaient le romanche comme langue principale, cette part n'était plus que de 38,8% en 1990. Seules 72 communes comptent encore une majorité d'habitants parlant principalement le romanche. Celles-ci se répartissent en quatre îlots entourés de communes à majorité germanophone.

Le recul du romanche ne s'explique pas seulement par les mouvements migratoires intervenus dans cette région (départ des habitants de langue romanche, arrivée de personnes actives occupées parlant d'autres langues).

Une autre raison est le faible taux d'assimilation linguistique des nouveaux arrivants, notamment de ceux parlant l'allemand. Ce phénomène s'observe plus particulièrement là où la population indigène est devenue minoritaire en raison du développement touristique. Dans ces régions, l'intégration passe même plutôt par l'apprentissage de l'allemand pour les non-germanophones: il n'est plus nécessaire de parler le romanche pour habiter un territoire romanche. De plus, le romanche n'a de loin pas le même statut que les autres langues nationales. La prédominance de l'allemand se fait surtout sentir dans la vie active: dans les territoires romanches, 37,9% des personnes interrogées indiquent parler le romanche pendant le travail, 81,9% utilisent l'allemand et 30,1% parlent l'italien (plusieurs réponses étaient possibles). Même dans les 72 communes où le romanche est considéré comme langue principale, l'allemand est plus souvent cité que le romanche lui-même (72,2% contre 71,2%). Les cadres supérieurs sont ceux qui utilisent le moins le romanche et le plus l'allemand. Dans les secteurs du tourisme et de la santé également, le romanche joue un rôle secondaire; il reste le plus fortement ancré dans des secteurs d'activités traditionnels (agriculture p.ex.).

**T 16.1 Wohnbevölkerung
nach Hauptsprache und Heimat**

**Population résidente
selon la langue principale et l'origine**

	Wohnbevölkerung <i>Population résidente</i>	Deutsch <i>Allemand</i> %	Französisch <i>Français</i> %	Italienisch <i>Italien</i> %	Rätoromanisch <i>Romanche</i> %	Andere Sprachen <i>Autres langues</i> %
Schweizer/Suisses						
1910	3 201 282	72,7	22,1	3,9	1,2	0,1
1920	3 477 935	73,0	21,7	4,0	1,2	0,1
1930	3 710 878	73,7	21,0	4,0	1,2	0,1
1941	4 042 149	73,9	20,9	3,9	1,1	0,2
1950	4 429 546	74,2	20,6	4,0	1,1	0,2
1960	4 844 322	74,4	20,2	4,1	1,0	0,3
1970	5 189 707	74,5	20,1	4,0	1,0	0,4
1980	5 420 986	73,5	20,1	4,5	0,9	1,0
1990	5 628 255	73,4	20,5	4,1	0,7	1,3
Ausländer/Etrangers						
1910	552 011	48,6	15,3	32,1	0,2	3,8
1920	402 385	52,3	17,6	25,0	0,2	4,9
1930	355 522	53,2	14,7	26,3	0,2	5,6
1941	223 554	49,1	18,1	27,7	0,4	4,7
1950	285 446	40,1	15,7	36,2	0,3	7,7
1960	584 739	27,5	7,8	54,1	0,1	10,5
1970	1 080 076	19,1	8,2	49,7	0,1	22,9
1980	944 974	16,3	8,9	40,3	0,1	34,4
1990	1 245 432	19,6	13,3	23,7	0,1	43,3
Total						
1910	3 753 293	69,1	21,1	8,1	1,1	0,6
1920	3 880 320	70,9	21,3	6,1	1,1	0,6
1930	4 066 400	71,9	20,4	6,0	1,1	0,6
1941	4 265 703	72,6	20,7	5,2	1,1	0,4
1950	4 714 992	72,1	20,3	5,9	1,0	0,7
1960	5 429 061	69,3	18,9	9,5	0,9	1,4
1970	6 269 783	64,9	18,1	11,9	0,8	4,3
1980	6 365 960	65,0	18,4	9,8	0,8	6,0
1990	6 873 687	63,6	19,2	7,6	0,6	8,9

T 16.2 Wohnbevölkerung nach Hauptsprache und Kanton, 1990

Population résidente selon la langue principale, par canton, en 1990

	Total	Deutsch Allemand		Französisch Français		Italienisch Italien		Rätoromanisch Romanche		Übrige Autres	
		absolut en nombre	%	absolut en nombre	%	absolut en nombre	%	absolut en nombre	%	absolut en nombre	%
Zürich	1 179 044	972 922	82,5	17 291	1,5	68 953	5,9	3 293	0,3	116 585	9,9
Bern	958 192	802 740	83,8	74 338	7,8	26 359	2,8	875	0,1	53 880	5,6
Luzern	326 268	289 160	88,6	2 046	0,6	9 192	2,8	473	0,1	25 397	7,8
Uri	34 208	31 870	93,2	66	0,2	656	1,9	68	0,2	1 548	4,5
Schwyz	111 964	100 124	89,4	446	0,4	3 415	3,1	239	0,2	7 740	6,9
Obwalden	29 025	26 924	92,8	124	0,4	402	1,4	32	0,1	1 543	5,3
Nidwalden	33 044	30 749	93,1	167	0,5	559	1,7	50	0,2	1 519	4,6
Glarus	38 508	32 178	83,6	126	0,3	2 610	6,8	86	0,2	3 508	9,1
Zug	85 546	72 737	85,0	917	1,1	3 162	3,7	222	0,3	8 508	10,0
Fribourg	213 571	63 347	29,7	130 199	61,0	3 970	1,9	117	0,1	15 938	7,5
Solothurn	231 746	201 949	87,1	2 602	1,1	10 927	4,7	250	0,1	16 018	6,9
Basel-Stadt	199 411	156 638	78,6	5 426	2,7	12 842	6,4	288	0,1	24 217	12,1
Basel-Landschaft	233 488	200 927	86,0	4 024	1,7	10 721	4,6	325	0,1	17 491	7,5
Schaffhausen	72 160	62 555	86,7	418	0,6	2 863	4,0	91	0,1	6 233	8,6
Appenzell A.-Rh.	52 229	46 269	88,6	178	0,3	1 508	2,9	91	0,2	4 183	8,0
Appenzell L.-Rh.	13 870	12 723	91,7	22	0,2	234	1,7	14	0,1	877	6,3
St. Gallen	427 501	372 569	87,2	1 999	0,5	15 225	3,6	1 070	0,3	36 638	8,6
Graubünden	173 890	113 611	65,3	847	0,5	19 190	11,0	29 679	17,1	10 563	6,1
Aargau	507 508	435 103	85,7	4 399	0,9	24 758	4,9	755	0,2	42 493	8,4
Thurgau	209 362	180 379	86,2	906	0,4	9 218	4,4	354	0,2	18 505	8,8
Ticino	282 181	27 525	9,8	5 454	1,9	233 710	82,8	365	0,1	15 127	5,4
Vaud	601 816	35 950	9,0	463 754	77,1	26 601	4,4	322	0,1	75 189	12,5
Valais	249 817	73 342	29,4	49 178	59,7	7 528	3,0	125	0,1	19 644	7,9
Neuchâtel	163 985	8 568	5,2	131 516	80,2	7 839	4,8	110	0,1	15 952	9,7
Genève	379 190	20 692	5,5	267 133	70,5	20 013	5,3	304	0,1	71 048	18,7
Jura	66 163	3 143	4,8	58 119	87,8	1 661	2,5	34	0,1	3 206	4,9
Schweiz/Suisse	6 873 687	4 374 694	63,6	1 321 695	19,2	524 116	7,6	39 632	0,6	613 550	8,9

Bundesamt für Statistik, Volkszählung 1990

Office fédéral de la statistique, recensement de la population de 1990

entierten Berufen spielt das Rätoromanische eine untergeordnete Rolle; am stärksten verwurzelt ist es in den traditionelleren Tätigkeitsbereichen (z. B. Landwirtschaft). Wichtig für den Fortbestand des Rätoromanischen ist dessen Präsenz im Bildungswesen. Zwischen den Gemeinden des traditionell rätoromanischen Sprachgebiets gibt es diesbezüglich beträchtliche Unterschiede: In 86 Gemeinden wird während der ersten drei Jahre auf Rätoromanisch unterrichtet und danach allmählich zum Deutsch übergegangen. 16 Gemeinden unterrichten auf Deutsch, behalten jedoch das Rätoromanische als Fach bei. In den restlichen 19 Gemeinden schliesslich ist das Rätoromanische überhaupt nicht in den Unterricht integriert. Dass für den Fortbestand der rätoromanischen Sprache durchaus Hoffnung besteht, zeigen auch die folgenden Zahlen: In den 72 Gemeinden mit Rätoromanisch als dominierender Hauptsprache sprechen selbst da, wo die Hauptsprache beider Eltern Deutsch ist, noch 34,1% der Kinder das Rätoromanische auch zu Hause.

16.3 Konfessionen

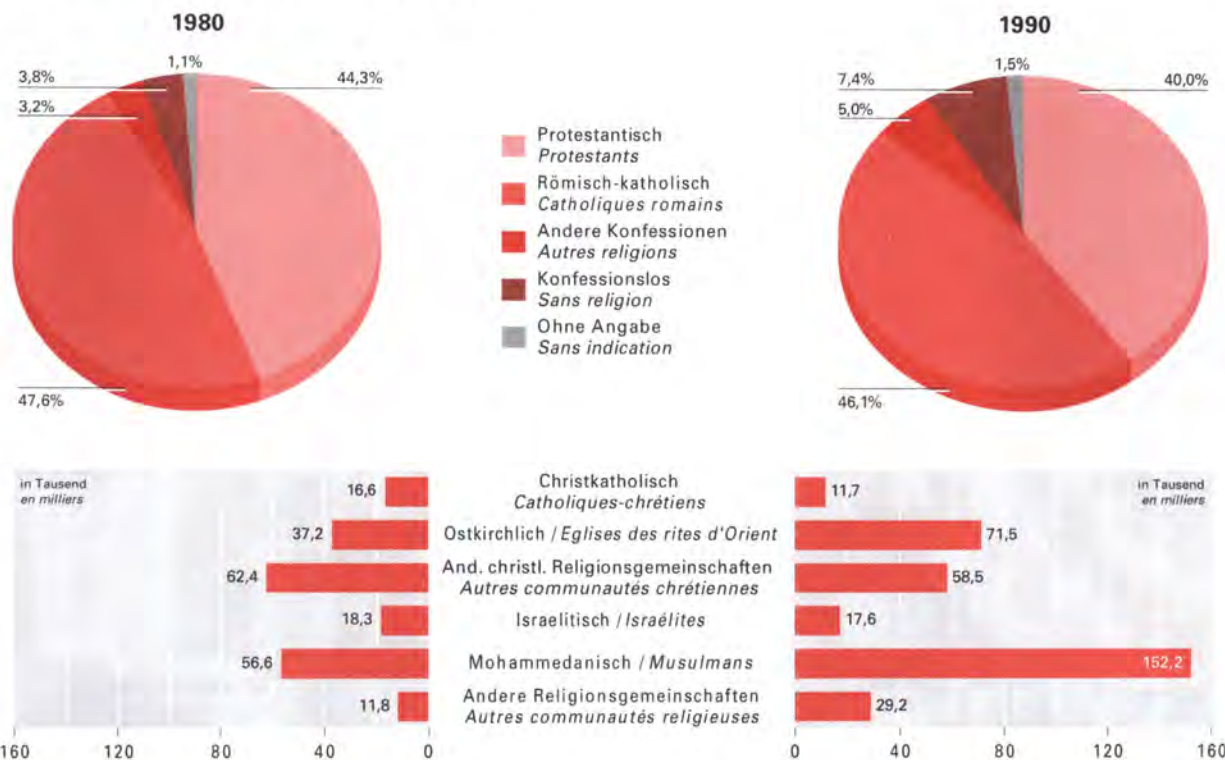
Deutlich weniger Personen als 1980 bezeichnen sich in der Volkszählung 1990 als Mitglieder der evangelisch-reformierten Landeskirche (–75 000). Ihr Anteil an der gesamten Wohnbevölkerung ist damit von 44,3% auf 40,0% zurückgegangen. Sie sind aber noch immer die grösste Konfessionsgruppe innerhalb der Bevölkerung schweizerischer Nationalität (47,3%). Die Zahl der Römisch-Katholiken hat seit 1980 erneut zugenommen (+142 000), doch haben auch sie relativ an Bedeutung verloren (von 47,6% auf 46,2%). 43,3% der Bevölkerung schweizerischer Nationalität bezeichnen sich als römisch-katholisch. Rückläufige Mitgliederzahlen verzeichnet auch die kleine Gemeinschaft der Israeliten (Rückgang von 0,29 auf 0,26%), vor allem aber die christkatholische Kirche (Rückgang von 0,26 auf 0,17%). Ein Blick auf die Altersstruktur der Konfessionsangehörigen zeigt, dass die Protestanten und die Christkatholiken sehr stark überaltert sind. Dies im Gegensatz z. B. zu den freien

La présence du romanche dans les écoles est importante pour la survie de cette langue. On observe à ce sujet d'importantes différences entre les communes romanches traditionnelles: dans 86 d'entre elles, l'enseignement est dispensé en romanche pendant les trois premières années, puis on passe progressivement à l'allemand. Dans 16 communes, on enseigne en allemand, mais le romanche constitue une branche du programme. Les 19 communes restantes ont exclu le romanche de leur programme scolaire. Les chiffres suivants donnent cependant à penser que l'avenir du romanche n'est pas tout noir: dans les 72 communes où le romanche est considéré comme langue principale, 34,1% des enfants dont les deux parents sont germanophones parlent le romanche à la maison également.

16.3 Appartenance religieuse

Le nombre de personnes se disant membres de l'Eglise évangélique réformée a nettement diminué entre 1980 et 1990 (–75 000). Leur proportion par rapport à la population résidente a reculé de 44,3 à 40,0%. Toutefois, le protestantisme reste la religion la plus répandue au sein de la population de nationalité suisse (47,3%). Depuis 1980, le nombre de catholiques romains a de nouveau augmenté (+142 000), même si, en termes relatifs, leur importance a diminué (de 47,6 à 46,2%). 43,3% de la population de nationalité suisse se déclarent catholiques romains. La communauté israélite, elle aussi, est en recul (de 0,29 à 0,26%), mais pas autant que l'Eglise catholique-chrétienne (de 0,26 à 0,17%). Si l'on considère les différentes religions selon l'âge de leurs membres, on constate que la moyenne d'âge des protestants et des catholiques-chrétiens est très élevée, alors que celle des communautés chrétiennes libres ou des musulmans est particulièrement basse.

G16.2 Wohnbevölkerung nach Konfession Population résidante selon la religion



Bundesamt für Statistik

Office fédéral de la statistique

T 16.3 Wohnbevölkerung nach Konfession, 1990

Population résidante selon la religion, en 1990

	Absolut En nombres absolus	Total %	Schweizer Suisses %	Ausländer Etrangers %	
Protestantisch	2 747 821	40,0	47,3	7,0	Protestants
Römisch-katholisch	3 172 321	46,1	43,3	59,2	Catholiques romains
Christkatholisch	11 748	0,2	0,2	0,0	Catholiques-chrétiens
Ostkirchlich-orthodox	71 501	1,0	0,2	5,0	Orthodoxes
Andere christliche Gemeinschaften	58 501	0,9	0,8	0,9	Autres communautés chrétiennes
Israelitisch	17 577	0,3	0,2	0,4	Israélites
Mohammedanisch	152 217	2,2	0,1	11,6	Islamiques
Andere Religionen	29 175	0,4	0,1	1,7	Autres religions
Zu keiner religiösen Gruppe gehörig	510 927	7,4	6,7	10,9	N'appartenant à aucun groupe religieux
Ohne Angabe	101 899	1,5	1,1	3,1	Sans indication
Total	6 873 687	100	100	100	Total

Bundesamt für Statistik, Volkszählung 1990

Office fédéral de la statistique, recensement de la population de 1990

christlichen Gemeinschaften oder zu den Mohammedanern, die eine ausgesprochen junge Altersstruktur aufweisen.

Der Anteil der Angehörigen von Nichtlandeskirchen hat von 2,9% im Jahre 1980 auf 4,8% zugenommen. An Bedeutung gewonnen haben vor allem die ostkirchlich-orthodoxen Gruppen (Verdoppelung auf 72 000 oder 1,0%) und die Mohammedaner (Verdreifachung auf 152 000 oder 2,2%). Diese Zahlen dürften sogar noch zu niedrig angesetzt sein, da ein überdurchschnittlich grosser Teil der Ausländer sich als konfessionslos bezeichnet.

Die Zahl der Personen ohne Konfessionszugehörigkeit hat sich seit 1980 von 3,8% auf 7,4% mehr als verdoppelt. 1,5% haben keine Angabe zur Konfession gemacht. Bei den Personen schweizerischer Nationalität geben 6,7% an, keiner Kirche oder Religionsgemeinschaft anzugehören. Besonders hoch ist der Anteil der Konfessionslosen bei den 30-

La proportion des personnes appartenant à une Eglise non nationale a passé de 2,9% en 1980 à 4,8% en 1990. Ont surtout gagné du terrain les groupes orthodoxes, dont le nombre a doublé, atteignant 72 000 (1,0%), et les musulmans, dont le nombre a triplé pour s'élever à 152 000 (2,2%). Ces chiffres sont sans doute inférieurs à la réalité, une proportion particulièrement élevée d'étrangers n'ayant pas indiqué de religion.

Depuis 1980, le nombre des personnes sans appartenance religieuse a plus que doublé, passant de 3,8 à 7,4%. 1,5% de la population n'a fourni aucune information sur sa religion. Parmi les personnes de nationalité suisse, 6,7% disent n'appartenir à aucune Eglise ou communauté religieuse. La proportion des personnes sans religion est particulièrement élevée chez les adultes âgés de 30 à 39 ans (10,0%), chez ceux de 40 à 49 ans (9,2%) ainsi que chez les enfants de 0 à 9 ans (8,0%). Elle est nettement plus faible chez les per-

bis 39jährigen (10,0%), den 40- bis 49jährigen (9,2%) und den 0- bis 9jährigen Kindern (8,0%), deutlich niedriger dagegen bei den älteren Personen. Die Unterschiede zwischen den Kantonen sind sehr gross. In der Innerschweiz und im Wallis geben nur ca. 2% der Einwohner keine Konfessionszugehörigkeit an. In Neuenburg sind es 15%, in Genf 20% und in Basel-Stadt über 30% der Bevölkerung.

sonnes âgées. Les différences entre les cantons sont également considérables. La Suisse centrale et le Valais ne font état que d'environ 2% de personnes sans religion. Par contre, Neuchâtel, Genève et Bâle-Ville en comptent respectivement 15%, 20% et plus de 30%.

T 16.4 Fernsehsendungen nach Art und Sendezeit, 1997

Programminhalt	SF DRS		TSR		TSI		Schweiz 4 ¹ Suisse 4 ¹		Genre de programmes
	Stunden Heures	%	Stunden Heures	%	Stunden Heures	%	Stunden Heures	%	
Information	1 498	17	3 462	24	1 307	17	1 062	7	Information
Kultur ²	1 480	17	1 802	13	898	13	950	7	Culture ²
Fiction ³	2 228	26	3 532	25	2 162	28	836	6	Fiction ³
Sport	1 102	13	776	5	836	11	1 097	8	Sport
Unterhaltung	680	8	395	3	313	4	50	0	Variétés, animation
Kindersendungen	774	9	1 872	13	163	2	43	0	Emissions pour enfants
Andere Sendungen	856	10	2 476	17	1 885	25	10 383	72	Autres émissions
Total	8 618	100	14 315	100	7 564	100	14 421	100	Total

Bemerkung: Das rätoromanische Fernsehen sendet über TV DRS insgesamt 46 Stunden (39 Stunden Information und 7 Stunden für Kinder)
Remarque: La télévision romanche diffuse 46 heures de programmes (information: 39 heures, émissions pour enfants: 7 heures) via SF DRS

- 1 Die Sendezeit von Schweiz 4 vom 1.1.–31.8.1997 teilt sich wie folgt auf:
Lokales Fenster SF DRS: 3903 Stunden; Lokales Fenster TSR: 5551 Stunden; Lokales Fenster TSI: 4967 Stunden (zu 90% Übernahme des Fensters von DRS)
- 2 Geschichte, Völkerkunde, Kunst, Theater, Musik, Bildung, Religion, Wissenschaft, Medien
- 3 Spielfilme, Fernsehfilme und -spiele, Fernsehserien, Trickfilme

Schweizerische Radio- und Fernsehgesellschaft

Programmes de télévision par genre et par temps d'antenne, en 1997

- 1 Le total du volume de S4 du 1^{er} janvier au 31 août 1997 se décompose de la manière suivante: fenêtre locale SF DRS: 3903 heures; fenêtre locale TSR: 5551 heures; fenêtre locale TSI: 4967 heures (reprise à raison de 90% de la fenêtre DRS)
- 2 Histoire, ethnologie, éducation, arts, théâtre, musique, science, religion, médias
- 3 Films de cinéma, téléfilms, séries et feuilletons télévisés, dessins animés

Société suisse de radiodiffusion et télévision

16.4 Medien, kulturelle Einrichtungen

16.4.1 Fernsehen

1997 besaßen fast 2,7 Millionen Schweizer Haushalte eine Fernsehkonzeption. Von den über 15jährigen Einwohnern hatten in der Deutschschweiz rund 95% mindestens einen Fernsehapparat zu Hause; in der Romandie 96%, in der italienischen Schweiz 98%.

Der Fernsehkonsum betrug je nach Sprachregion pro Tag und Einwohner (in Haushalten mit Fernsehgerät) durchschnittlich zwei Stunden bis zwei Stunden vierzig Minuten; in der Deutschschweiz ist er niedriger als in der französisch- und der italienischsprachigen Schweiz. Die Landesteile unterscheiden sich auch in der Programmgestaltung.

Einen relativ hohen Stellenwert haben in allen Sprachregionen ausländische Sender. Ihr Anteil am Konsum liegt in allen Sprachregionen deutlich höher als jener der SRG. Betrachtet man die einzelnen Sender, so ist allerdings die SRG nach wie vor der wichtigste im ganzen Lande.

1997 gab es in der Schweiz 18 Regionalsender mit täglich erneuerten Programmen (und einer Sendezeit von meist einigen Stunden pro Tag), weitere 9 Stationen boten zwar auch regelmässig Sendungen, die aber weniger häufig erneuert wurden, und 59 Lokalsender brachten keine regelmässigen Sendungen, sondern hauptsächlich Teletext.

Für Werbespots wurden 1997 an den öffentlichen Schweizer Fernsehsendern insgesamt 1516 Sendestunden verwendet (1996: 1580 Std.); dies entspricht gut 3% ihrer Sendezeit.

16.4 Médias et équipements culturels

16.4.1 Télévision

En 1997, près de 2,7 millions de ménages suisses avaient une concession de télévision. Parmi les résidents de plus de 15 ans, 95% des Alémaniques, 96% des Romands et 98% des Suisses italiens disposaient d'au moins un téléviseur à domicile.

Selon les régions, le temps consacré à la télévision se situe en moyenne entre deux heures et deux heures quarante minutes par habitant et par jour. Les Suisses alémaniques consacrent moins de temps à la télévision que leurs compatriotes de langue française ou italienne. De plus, la composition des programmes varie suivant les régions.

Les chaînes étrangères jouissent d'une popularité indéniable dans toutes les régions linguistiques. Dans toute la Suisse, leur écoute est plus forte que celle de la SSR, qui reste toutefois l'émetteur favori dans l'ensemble du pays si l'on considère les chaînes de télévision isolément.

En 1997, notre pays comptait 18 télévisions régionales émettant (le plus souvent pendant quelques heures) des programmes renouvelés chaque jour. 9 stations avaient des émissions régulières mais moins souvent renouvelées et 59 émetteurs locaux proposaient principalement du télétexte.

Les spots publicitaires ont occupé 1516 heures d'antenne en 1997 (1580 heures en 1996), soit un peu plus de 3% du temps d'antenne total des chaînes publiques.

T 16.5 Fernsehnutzung nach Sprachregion¹

Temps consacré à la télévision par région linguistique¹

Sprachregion	Tagesdurchschnitt in Minuten, pro Einwohner ² Moyenne journalière en minutes par habitant ²								Région linguistique
	1990	1991	1992	1993	1994	1995	1996	1997	
Deutsche Schweiz									Suisse alémanique
SF1	36	35	33	36	37	37	36	35	SF1
SF2	–	–	–	–	3	5	7	7	SF2
TSR1	3	2	1	1	1	1	1	1	TSR1
TSI	2	1	2	2	1	1	1	1	TSI
Total SRG	42	39	38	40	42	44	45	44	Total SSR
Ausländische Sender	71	79	80	85	82	84	84	86	Emetteurs étrangers
Total TV	113	118	118	125	124	128	129	127	Total TV
Französische Schweiz									Suisse romande
TSR1	40	43	43	46	46	44	43	41	TSR1
TSR2	–	–	–	–	2	3	6	6	TSR2
SF1	4	4	3	3	3	3	2	3	SF1
TSI	2	1	1	2	1	1	1	1	TSI
Total SRG	46	49	50	52	52	51	52	51	Total SSR
Ausländische Sender	84	88	89	92	93	98	98	94	Emetteurs étrangers
Total TV	129	137	139	144	145	149	150	143	Total TV
Italienische Schweiz									Suisse italienne
TSI	34	39	38	41	39	41	47	46	TSI
TSI2	–	–	–	–	2	2	3	4	TSI2
SF1	5	4	4	4	4	3	3	3	SF1
TSR1	3	3	3	2	3	3	3	2	TSR1
Total SRG	43	47	48	48	48	49	56	55	Total SSR
Ausländische Sender	85	90	94	105	101	108	108	101	Emetteurs étrangers
Total TV	128	137	142	153	149	157	164	157	Total TV

- 1 Die Benützung des Fernsehens wird mittels eines elektronischen Telecontrol-Messgerätes erhoben.
Die Daten berücksichtigen insgesamt über 1650 Haushaltungen mit den darin lebenden Personen (inkl. Kinder von mindestens 3 Jahren).
2 Montag bis Sonntag. Personen in Haushaltungen mit Fernsehgerät

- 1 Un panel représentatif a été constitué. Plus de 1650 ménages sont ainsi équipés d'un appareil de mesure, Telecontrol.
La collecte des données porte sur l'ensemble des personnes de 3 ans au moins vivant dans un ménage muni d'un tel appareil.
2 Du lundi au dimanche. Personnes habitant dans un ménage possédant la télévision

Abkürzungen

SRG: Schweizerische Radio- und Fernsehgesellschaft
SSR: Société suisse de radiodiffusion et télévision
SF1 und SF2: Schweizer Fernsehen, erstes und zweites Programm (bis 31.8.1997: SDRS und Schweiz 4)
TSR1 und TSR2: Télévision suisse romande, erstes und zweites Programm (bis 31.8.1997: TSR und Suisse 4)
TSI und TSI2: Televisione della Svizzera italiana, erstes und zweites Programm (bis 31.8.1997: TSI und Svizzera 4)

Schweizerische Radio- und Fernsehgesellschaft

Abréviations

SRG: Schweizerische Radio- und Fernsehgesellschaft
SSR: Société suisse de radiodiffusion et télévision
SF1 et SF2: Schweizer Fernsehen, premier et deuxième programme (jusqu'au 31.8.1997: SDRS et Suisse 4)
TSR1 et TSR2: Télévision suisse romande, premier et deuxième programme (jusqu'au 31.8.1997: TSR et Suisse 4)
TSI et TSI2: Televisione della Svizzera italiana, premier et deuxième programme (jusqu'au 31.8.1997: TSI et Svizzera 4)

Société suisse de radiodiffusion et télévision

T 16.6 Radiosendungen 1997, nach Art und Dauer

Emissions de radio en 1997, par genre et par durée

	SR DRS		RSR		RSI		Radio Rumantsch		
	Stunden Heures	%	Stunden Heures	%	Stunden Heures	%	Stunden Heures	%	
Musik	21 618	69	21 666	70	17 638	67	2 631	60	Musique
Unterhaltung	3 060	10	3 153	10	3 605	14	966	22	Variétés
Kultur	2 222	7	2 186	7	1 382	5	83	2	Culture
Information ¹	4 124	13	3 392	11	3 351	13	672	15	Information ¹
Sendungen für Zielgruppen ²	276	1	268	1	82	0	39	1	Emissions ciblées ²
Übrige Sendungen	–	–	208	1	236	1	9	0	Autres émissions
Total	31 300	100	30 873	100	26 294	100	4 400	100	Total

- 1 Inkl. Sport
2 Sendungen für ausländische Arbeiter, Kinder usw.

- 1 Y compris le sport
2 Emissions pour les ouvriers étrangers, les enfants, etc.

Abkürzungen

SR DRS: Schweizer Radio der deutschen und der rätoromanischen Schweiz
RSR: Radio Suisse romande
RSI: Radio della Svizzera italiana

Schweizerische Radio- und Fernsehgesellschaft

Abréviations

SR DRS: Schweizer Radio der deutschen und der rätoromanischen Schweiz
RSR: Radio Suisse romande
RSI: Radio della Svizzera italiana

Société suisse de radiodiffusion et télévision

16.4.2 Radio

Die Zahl der Haushalte mit RadiokonzeSSION betrug 1997 in der Schweiz 2,8 Millionen. Gemäss den Medienstudien der Schweizerischen Radio- und Fernsehgesellschaft SRG hatten in der Deutschschweiz 97% mindestens einen Radioempfänger zu Hause; in der Romandie waren es wie in der italienischen Schweiz 96%.

Im Durchschnitt hört der Schweizer Einwohner zwei bis dreieinviertel Stunden Radio pro Tag (werktags). Dabei treten auch Unterschiede zwischen den verschiedenen Sprachregionen hervor: Deutschschweizer machen entschieden mehr Gebrauch von diesem Medium als die Romands.

Die drei Programme der SRG haben sich auf folgende Weise spezialisiert: Das erste Programm setzt deutliche Akzente auf Nachrichten und Informationssendungen, Unterhaltung und Unterhaltungsmusik, das zweite auf Kulturelles und klassische Musik, während im dritten, das sich hauptsächlich an junge Hörer wendet, der unverkennbare Schwerpunkt auf Popmusik liegt. Nebst den Unterschieden sticht aber bei allen Sendern die Bedeutung der Musik heraus: Im Durchschnitt der SRG-Programme sind zwei Drittel der Sendezeit mit Musik belegt.

Musik bestimmt auch hauptsächlich die Programme der 44 Privatradios, die 1997 existierten¹. Eng bezogen auf das regionale Alltagsgeschehen, stellen die Privatradios vor allem ein Medium zur Unterhaltung und Begleitung durch den Alltag dar.

1 Quelle: Bundesamt für Kommunikation / Bundesamt für Statistik

16.4.2 Radio

En 1997, 2,8 millions de ménages suisses possédaient une concession de radio. Les études de la SSR sur les médias montrent que 97% des Suisses alémaniques, 96% des Suisses romands et 96% des Suisses italiens ont au moins un poste de radio à domicile.

Les Suisses écoutent la radio en moyenne deux à trois heures un quart par jour (en semaine). A ce propos, on observe des différences entre les régions linguistiques. Les habitants de la Suisse alémanique consacrent davantage de temps à ce média que les Romands.

La SSR propose trois programmes distincts. Le premier met l'accent sur les nouvelles, les émissions d'information, le divertissement et la musique légère; le deuxième est axé sur la culture et la grande musique; le troisième, qui s'adresse surtout aux jeunes, privilégie la musique moderne (rock, pop, etc.). Malgré leurs différences, les trois radios nationales ont un point commun: elles accordent une place importante à la musique, qui représente en moyenne deux tiers du temps d'antenne de la SSR.

La partie musicale constitue aussi l'essentiel du programme des 44 radios privées recensées en 1997¹. Adaptées au contexte régional et proches du quotidien, les radios locales sont avant tout un média de compagnie et de divertissement.

1 Source: Office fédéral de la communication / Office fédéral de la statistique

T 16.7 Radionutzung nach Sprachregion¹

Temps consacré à la radio par région linguistique¹

Sprachregion	Tagesdurchschnitt für Werktage ² , in Minuten, pro Einwohner <i>Moyenne journalière² en minutes, par habitant</i>								Région linguistique
	1990	1991	1992	1993	1994	1995	1996	1997	
Deutsche Schweiz									Suisse alémanique
SRG	111	112	106	110	111	100	96	99	SSR
Privatradios	52	62	65	69	72	73	72	71	Radios privées
Ausländische Sender	24	26	19	24	23	26	26	25	Emetteurs étrangers
Total	186	200	190	202	206	199	194	194	Total
Französische Schweiz									Suisse romande
SRG	72	70	73	67	73	66	69	64	SSR
Privatradios	15	18	23	23	25	27	44	45	Radios privées
Ausländische Sender	38	47	43	44	37	36	36	30	Emetteurs étrangers
Total	125	135	139	134	134	129	149	140	Total
Italienische Schweiz									Suisse italienne
SRG	132	122	121	115	116	116	127	114	SSR
Privatradios	14	10	14	12	18	16	12	11	Radios privées
Ausländische Sender	25	24	28	38	33	39	39	29	Emetteurs étrangers
Total	171	156	164	165	167	171	178	153	Total

1 In ihren Medienstudien führt die SRG regelmässig Befragungen in der ganzen Schweiz durch. Erfasst werden dabei jährlich 18 200 Personen, die mindestens 15jährig sind.

2 Montag bis Freitag

1 Dans le cadre de ses études sur les médias, la SSR interroge chaque année dans toute la Suisse 18 200 personnes âgées de 15 ans ou plus.

2 Du lundi au vendredi

Abkürzungen

SRG: Schweizerische Radio- und Fernsehgesellschaft

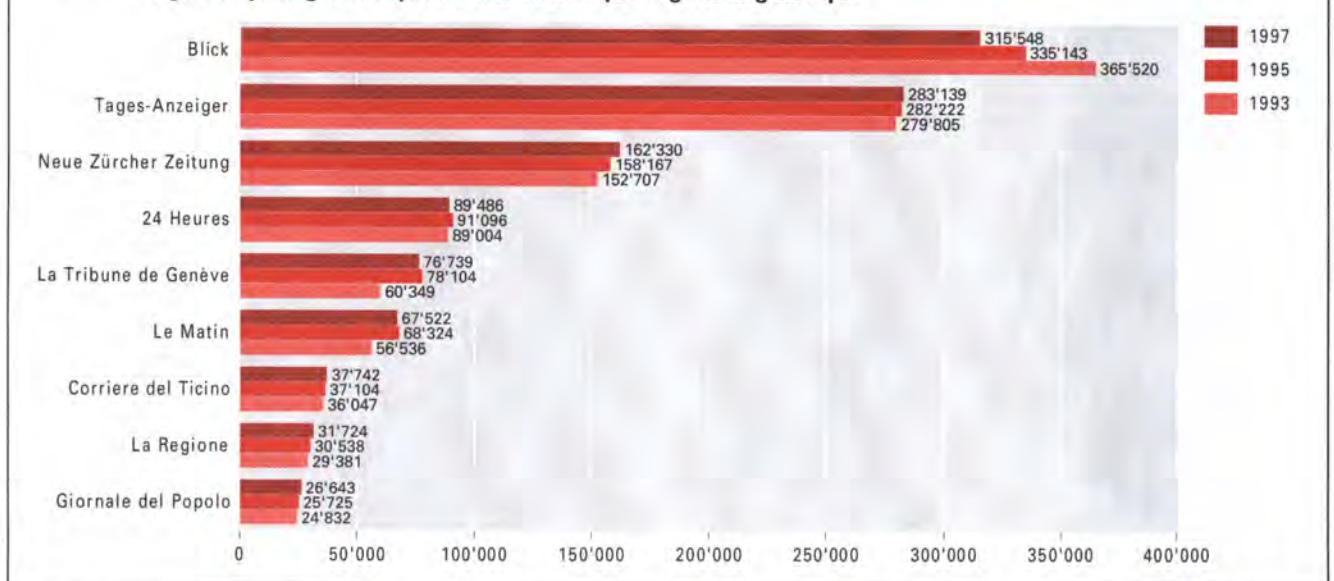
Abréviations

SSR: Société suisse de radiodiffusion et télévision

Schweizerische Radio- und Fernsehgesellschaft

Société suisse de radiodiffusion et télévision

G16.3 Die auflagenstärksten Tageszeitungen jeder Sprachregion Tirage des plus grands quotidiens de chaque région linguistique



AG für Werbemedienforschung (WEMF)

Recherches et études des médias publicitaires (REMP)

T 16.8a Schweizer Zeitungen nach Erscheinungsweise und Sprache, 1997¹

Journaux suisses par fréquence de parution et par langue, en 1997¹

Erscheinungsweise	Total	Sprache Langue					Fréquence de parution
		Deutsch Allemand	Französisch Français	Italienisch Italian	Romanisch Romanche	Mehrsprachig Plurilingues	
Tageszeitungen							Quotidiens
Mind. 5mal pro Woche	76	57	15	3	1	–	au moins 5 fois par semaine
Übrige Zeitungen							Autres
2- bis 4mal pro Woche	55	45	10	–	–	–	2 à 4 fois par semaine
1mal pro Woche	71	34	30	6	–	1	1 fois par semaine
Total	202	136	55	9	1	1	Total

¹ Gemeint sind Presseorgane, die universelle Informationen enthalten, Lesern aus allen Bevölkerungsschichten zugänglich sind, mindestens einmal wöchentlich erscheinen und deren Auslieferung gegen Bezahlung erfolgt (Gratisanzeiger sind also ausgeschlossen).

¹ Journaux payants contenant des informations d'intérêt général et destinés au grand public, qui paraissent au moins une fois par semaine (les journaux gratuits sont donc exclus).

Bundesamt für Statistik
Katalog der Schweizer Presse
H. Schulthess-Eberle, «Impressum – Schweizerisches Medienhandbuch»

Office fédéral de la statistique
Catalogue de la presse suisse
H. Schulthess-Eberle, «Impressum – Manuel suisse des médias»

16.4.3 Presse

1997 erschienen in der Schweiz 202 Zeitungen, davon 76 Tageszeitungen. Von den Tageszeitungen wurden pro Tag durchschnittlich knapp 2,7 Millionen Exemplare verkauft; dies sind 375 pro 1000 Einwohner. 11 hatten eine Auflagenstärke von über 50 000 (7 von über 100 000) und ein Drittel von weniger als 10 000 Exemplaren.

Die drei auflagenstärksten Nichttageszeitungen sind der «Sonntagsblick» (330 067), die «Sonntagszeitung» (217 007) und die «Weltwoche» (91 142). Von der Sonntagsausgabe der Tageszeitung «Le Matin» werden durchschnittlich 226 465 Exemplare verkauft.

Von grosser Bedeutung ist die Presse für die Werbebranche. Die Werbeausgaben in den Tageszeitungen und Zeitschriften beliefen sich 1996 auf rund 2,5 Milliarden Franken. Die Presse ist für Werbezwecke das weitaus wichtigste Medium: für Plakatwerbung wurden 448 Millionen Franken ausgegeben, für TV-Spots 315 Millionen, für Werbung in Privatradios 93 Millionen und für Kinowerbung 37 Millionen Franken. Verglichen mit 1995 haben die Nettowerbe-

16.4.3 Presse

En 1997, 202 journaux paraissaient en Suisse, dont 76 quotidiens. La diffusion totale des quotidiens se situe au-dessous des 2,7 millions d'exemplaires par jour environ, ce qui représente 375 exemplaires vendus pour 1000 habitants. Onze titres tiraient à plus de 50 000 exemplaires (dont 7 à plus de 100 000 exemplaires). Un tiers des quotidiens avaient une diffusion inférieure à 10 000 exemplaires.

Les trois journaux non quotidiens qui connaissent la diffusion la plus forte sont le «Sonntagsblick» (330 067) la «Sonntagszeitung» (217 007) et la «Weltwoche» (91 142). L'édition dominicale du quotidien «Le Matin» est diffusée à 226 465 exemplaires.

La presse est un important support publicitaire. En 1996, les annonces dans les journaux et dans les périodiques représentaient un montant de près de 2,5 milliards de francs. Mentionnons, à titre de comparaison, que 448 millions de francs ont été dépensés pour la publicité par voie d'affiches, 315 millions pour les spots télévisés, 93 millions pour la publicité dans les radios privées régionales et

ausgaben in den Zeitungen um 5,7% abgenommen, in den Zeitschriften sind sie dagegen um 5,2% gestiegen². Die Schweiz ist auch ein bedeutender Zeitungs- und Zeitschriftenimporteur. Der Gesamtwert der Einfuhren betrug im Jahre 1997 426 Millionen Franken (1996: 417 Mio.), jener der Ausfuhren 81 Millionen (1996: 97 Mio.).

2 Quelle: Stiftung Werbestatistik Schweiz

T 16.8b Verkaufte Auflage¹ der Schweizer Tageszeitungen nach Sprache (in 1000 Exemplaren)

	1990	1991	1992	1993
Deutsch	2 106,6	2 172,1	2 105,3	2 111,8
Französisch	552,5	588,6	566,1	557,8
Italienisch	90,0	90,9	104,8	125,6
Romanisch	—	—	—	—
Total	2 749,1	2 851,6	2 776,2	2 795,2

1 Anzahl Exemplare, die je Ausgabe per Abonnement oder im Einzelhandel verkauft werden, inkl. regelmässige Lieferungen ohne Verrechnung. Das Jahresmittel wird berechnet aufgrund der Monatsmittel.

2 Nicht beglaubigte Auflage

WEMF (AG für Werbemittelforschung)
Bundesamt für Statistik

16.4.4 Bücher, Bibliotheken

Die Buchproduktion in der Schweiz belief sich im Jahr 1997 auf 12 435 Titel (1996: 10 896). Gegen die Hälfte davon stammte von Schweizer oder in der Schweiz wohnhaften Autoren. 19% erschienen in anderen als unseren Landessprachen.

Bei insgesamt 1218 (rund 10%) der produzierten Titel handelte es sich um Übersetzungen: 851 ins Deutsche, 254 ins Französische, 19 ins Italienische, 14 ins Romanische und 80 in andere Sprachen. Die häufigsten Originalsprachen waren Englisch, Deutsch und Französisch. Die Zahl der Übersetzungen hat im Vergleich zu 1996 zugenommen (199 Titel mehr). Gestiegen ist vor allem die Zahl der Übersetzungen ins Deutsche (um 249 Titel)³.

3 Quelle: Schweizerische Landesbibliothek

locales et 37 millions pour la publicité au cinéma. Par rapport à 1995, le montant net (en francs) des investissements publicitaires dans les journaux a diminué de 5,7%; les investissements dans les périodiques ont, eux, augmenté de 5,2%².

La Suisse est également un grand importateur de journaux et de périodiques. En 1997, la valeur totale de ces importations a atteint 426 millions de francs (1996: 417 millions); celle des exportations 81 millions (1996: 97 millions).

2 Source: Fondation statistique suisse en publicité

Diffusion¹ des quotidiens suisses, par langue de parution (en milliers d'exemplaires)

	1990	1991	1992	1993	1994	1995	1996	1997	
Deutsch	2 121,4	2 105,6	2 078,7	2 034,9	2 121,4	2 105,6	2 078,7	2 034,9	Allemand
Französisch	529,8	536,2	508,2	525,7	529,8	536,2	508,2	525,7	Français
Italienisch	127,6	93,4	87,9	96,1	127,6	93,4	87,9	96,1	Italien
Romanisch	—	—	10,0 ²	7,4	—	—	10,0 ²	7,4	Romanche
Total	2 778,8	2 735,2	2 684,8	2 664,1	2 778,8	2 735,2	2 684,8	2 664,1	Total

1 Nombre d'exemplaires vendus au numéro ou par abonnement; les services réguliers gratuits sont compris, mais pas les invendus. Les données sont calculées en moyenne annuelle sur la base des moyennes mensuelles.

2 Tirage non vérifié

REMP (Recherches et études des médias publicitaires SA)
Office fédéral de la statistique

16.4.4 Livres et bibliothèques

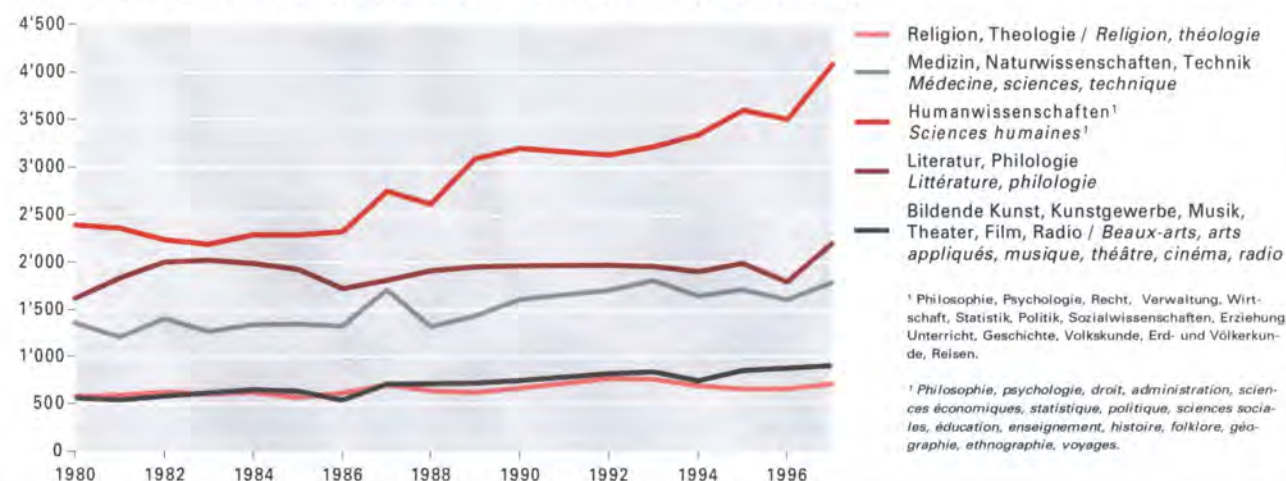
En 1997, la production de livres a atteint 12 435 titres (10 896 en 1996). Un peu moins de la moitié de ces livres étaient l'œuvre d'auteurs suisses ou résidant en Suisse et 19% étaient édités dans des langues autres que nos langues nationales.

1218 titres édités (près de 10%) étaient des traductions: 851 en allemand, 254 en français, 19 en italien, 14 en romanche et 80 en d'autres langues. Les principales langues originales étaient l'anglais, l'allemand et le français. Par rapport à 1996, le nombre de traductions a augmenté (199 titres en plus). Ce sont surtout les traductions en allemand qui ont augmenté (de 249 titres)³.

L'Administration fédérale des douanes a chiffré, pour 1997,

3 Source: Bibliothèque nationale suisse

**G16.4 In der Schweiz herausgegebene und im Buchhandel erschienene Bücher nach Gattungen
Livres édités en Suisse et parus en librairie selon le genre d'ouvrages**



Bundesamt für Statistik, Schweizerische Landesbibliothek

Office fédéral de la statistique, Bibliothèque nationale suisse

**T 16.9 In der Schweiz herausgegebene
und im Buchhandel erschienene Bücher
nach Gattung und Sprache, 1997¹**

**Livres édités en Suisse et parus en librairie
selon le genre d'ouvrages et la langue,
en 1997¹**

	Deutsch Allemand	Franzö- sisch Français	Italienisch Italian	Räto- romanisch Romanche	Englisch Anglais	Andere Autres	Total	
Religion, Theologie	450	174	7	1	66	12	710	Religion, théologie
Humanwissenschaften ²	2 953	657	75	3	280	124	4 092	Sciences humaines ²
Medizin, Naturwissen- schaften, Technik	828	250	44	2	610	58	1 792	Médecine, sciences, technique
Literatur, Philologie	1 376	492	48	16	196	78	2 206	Littérature, philologie
Bildende Kunst, Kunstgewerbe, Musik, Theater, Film, Radio	538	174	44	1	88	70	915	Beaux-arts, arts appliqués, musique, théâtre, cinéma, radio
Musica practica (Notenmaterial)	404	131	46	21	311	232	1 145	Musica practica (partitions)
Jugendbücher	349	139	9	25	19	36	577	Livres pour les jeunes
Freizeit und Sport	76	30	2	0	9	6	123	Loisirs et sports
Schulbücher	221	30	5	0	1	9	266	Livres scolaires
Karten, Atlanten	115	41	6	1	68	138	369	Cartes, atlas
Übrige	159	46	10	0	12	13	240	Autres
Total	7 469	2 164	296	70	1 660	776	12 435	Total
In Prozent	60,1	17,4	2,4	0,6	13,3	6,2	100,0	Pourcentage

- 1 Auch Neudrucke sind berücksichtigt; die Jahrbücher hingegen werden nur beim ersten Erscheinen gezählt.
2 Unter diesem Begriff sind folgende Sachgebiete zusammengefasst: Philosophie, Psychologie; Recht, Verwaltung; Wirtschaft, Statistik; Politik; Sozialwissenschaften; Erziehung, Unterricht; Geschichte, Volkskunde; Erd- und Völkerkunde, Reisen.

- 1 Y compris les rééditions; les annuaires ne sont comptés que s'il s'agit de la première parution.
2 Philosophie, psychologie; droit, administration; sciences économiques, statistique; politique; sciences sociales; éducation, enseignement; histoire, folklore; géographie, ethnographie, voyages.

Bundesamt für Statistik
Schweizerische Landesbibliothek

Office fédéral de la statistique
Bibliothèque nationale suisse

Laut Eidg. Zollverwaltung betrug im Jahre 1997 der Gesamtwert der Einfuhren (Broschüren inbegriffen) 560 Millionen Franken, jener der Ausfuhren 173 Millionen Franken. Gegenüber dem Vorjahr sank der Wert der Einfuhren um 34 Mio. Franken, derjenige der Ausfuhren stieg um 56 Mio. Franken.

In unserem Land gibt es über 6 000 Bibliotheken. Die bedeutendsten von ihnen (Bestände an Druckschriften von über einer Million Bände) sind zum grossen Teil Universitätsbibliotheken (die aber meist zugleich Kantons- oder Stadtbibliotheken sind).

Eine besondere Stellung nimmt die Landesbibliothek ein: Sie beschäftigt sich hauptsächlich mit den sogenannten «Helvetica», d. h., sie sammelt, erschliesst und stellt bereit

- alte und neue, in allen Sprachen geschriebene Bücher und vielfältige Dokumente über die Schweiz und ihre Bewohner;
- Werke von Schweizer Autoren in Originalen und Übersetzungen;
- die Buchproduktion in der Schweiz.

la valeur totale des importations dans ce domaine (brochures comprises) à 560 millions de francs et celle des exportations à 173 millions. Par rapport à l'année précédente, la valeur des importations a diminué de 34 millions et celle des exportations a augmenté de 56 millions de francs.

Il existe en Suisse plus de 6 000 bibliothèques. Les collections les plus importantes (comptant plus d'un million de volumes) se trouvent dans les bibliothèques universitaires, qui sont en général aussi des bibliothèques cantonales ou municipales.

La Bibliothèque nationale tient une place à part dans le réseau bibliothécaire suisse. Elle s'occupe principalement des «Helvetica», autrement dit elle collectionne, conserve et met à la disposition du public

- des ouvrages anciens ou modernes et des imprimés, dans toutes les langues, ayant trait à la Suisse et à ses habitants;
- des œuvres d'auteurs suisses, en langue originale et en traduction;
- les livres publiés en Suisse.

T 16.10 Die grössten Bibliotheken der Schweiz, 1996

Les principales bibliothèques suisses, en 1996

Bibliotheken Bibliothèques	Bestand ¹ Collections ¹	Zuwachs Acquisitions	Eingetragene Leser Lecteurs inscrits	Ausleihe ² Prêt ²
Landesbibliothek / Bibliothèque Nationale	3 256 099	60 399	6 446	98 803
Universitätsbibliothek Basel	3 683 406	72 036	18 200	286 515
Stadt- und Universitätsbibliothek Bern	1 858 177	29 924	...	212 384
Bibliothèque cantonale et universitaire de Fribourg	1 933 579	39 873	16 000	208 073
Bibliothèque publique et universitaire de Genève	2 017 139	42 284	11 206	89 185
Bibliothèques de l'Université de Genève	2 181 180	72 495	18 516	...
Bibliothèque cantonale et universitaire de Lausanne	1 754 284	42 026	18 698	287 772
Bibliothek der Eidg. Technischen Hochschule Zürich	5 283 242	139 174	57 696	653 525
Zentralbibliothek Zürich	3 790 000	127 551	42 600	472 838

- 1 Bücher, Zeitschriften, Manuskripte, Mikroformen, Tonaufnahmen, Bilddokumente, Datenträger, Audiovisuelle Dokumente
2 Zahl der verliehenen Werke und der ersatzweise erstellten Kopien (nach Zahl der Bände, aus denen kopiert wurde); inkl. Bild- und Tondokumente; inkl. Ausleihe an andere Bibliotheken

- 1 Livres, périodiques, manuscrits, microcopies, documents iconographiques, enregistrements sonores, supports magnétiques, documents audiovisuels
2 Nombre des volumes prêtés et des copies de remplacement, comptées d'après le nombre de volumes envoyés à la copie; y compris les documents audiovisuels et iconographiques; y compris les prêts destinés à d'autres bibliothèques

Bundesamt für Statistik

Office fédéral de la statistique

16.4.5 Kino, Film

1997 boten in der Schweiz 460 Kinoräume insgesamt 100 682 Plätze an (1996: 445 bzw. 100 686). 40% der Kinos und 39% der Plätze entfielen auf die fünf grössten Agglomerationen (Zürich, Bern, Basel, Genf und Lausanne). Die Zahl der Kinobesuche stieg auf 15,5 Millionen an; 64% davon betrafen Filme aus den USA⁴. 1996 wurden 42 Kurzfilme und 29 Langfilme (wovon 13 Koproduktionen) in der Schweiz produziert.

4 Quelle: Procinéma

16.4.5 Cinéma

En 1997, la Suisse comptait 460 salles de cinéma commerciales (445 en 1996), pour un total de 100 682 places (100 686 en 1996). 40% des salles et 39% des places se concentrent dans les cinq grandes agglomérations (Zurich, Berne, Bâle, Genève et Lausanne).

Le nombre d'entrées dans les cinémas en 1997 s'est élevé au total à 15,5 millions, dont 64% pour des films américains⁴.

En 1997, notre pays a produit 42 courts métrages et 29 longs métrages (dont 13 sont des coproductions).

4 Source: Procinéma

T 16.11 Filmproduktion

Production de films

	1990	1991	1992	1993	1994	1995	1996	1997	
Nationale Produktion									Production nationale
Kurzfilme	16	16	17	17	26	17	15	38	Courts métrages
Langfilme ¹	22	17	19	20	23	22	19	16	Longs métrages ¹
Koproduktion ²									Coproduction ²
Kurzfilme	–	–	–	–	–	1	1	4	Courts métrages
Langfilme ¹	10	14	17	14	14	16	22	13	Longs métrages ¹
Total	48	47	53	51	63	56	57	71	Total

1 Filme, die 60 Minuten oder mehr dauern

2 Filme, welche die Schweiz gemeinsam mit anderen Ländern produziert hat

1 Film de 60 minutes ou plus

2 Films que la Suisse a produits avec d'autres pays

Bundesamt für Kultur

Office fédéral de la culture

16.4.6 Theater

Gut ein Drittel der professionellen Theater befindet sich in den grossen städtischen Agglomerationen.

Die professionellen Theater lassen sich in vier Gruppen unterteilen:

- die regelmässig subventionierten Theater, d. h. die grossen Betriebe, die in der Regel ihre eigene Truppe und ihr eigenes Repertoire besitzen;
- subventionierte Theater ohne eigene Truppe bzw. Produktionen;
- die unabhängigen Theater und Truppen, die gelegentliche Unterstützung von der öffentlichen Hand erhalten und die im allgemeinen ein kleines Ensemble haben; in dieser Kategorie figurieren vorwiegend die Kleintheater, die Kinder- und Jugendtheater sowie die Marionettentheater;
- die nichtsubventionierten Theater und Truppen wie z. B. Einpersonentheater oder Wanderbühnen.

16.4.6 Théâtre

Un bon tiers des théâtres professionnels se trouve dans les grandes agglomérations urbaines.

Les théâtres professionnels se répartissent dans quatre groupes:

- les théâtres institutionnalisés et subventionnés régulièrement, c'est-à-dire les grands établissements qui possèdent en général leur propre troupe et leur propre répertoire;
- les théâtres subventionnés sans troupe ni production propres;
- les troupes et théâtres indépendants auxquels les pouvoirs publics accordent parfois des subsides et qui ont en général une petite troupe de comédiens; cette catégorie comprend notamment les théâtres de poche, les théâtres pour l'enfance et la jeunesse et les théâtres de marionnettes;
- les troupes et théâtres non subventionnés (spectacles à un personnage, théâtres itinérants, etc.).

T 16.12 Theateraufführungen¹, Spielzeit 1995/1996
Représentations théâtrales¹, saison 1995/1996

Theater Théâtre	Oper Opéra	Operette, Musical Opérette, comédie musicale	Schauspiel Pièce de théâtre	Ballett Ballet	Gastspiel ² Accueil ²	Total
Kurtheater Baden	7	10	60	16	—	93
Theater Basel	123	—	244	75	105	547
Stadttheater Bern	84	39	130	28	17	298
Atelier-Theater, Bern	—	—	206	—	—	206
Städtebundtheater Biel/Solothurn	53	59	172	—	57	341
Stadttheater Chur	3	4	20	2	—	29
Grand Théâtre de Genève	57	—	—	12	—	69
Comédie de Genève	—	—	54	—	31	85
Théâtre de Carouge, Genève	—	—	188	—	—	188
Nouveau Théâtre de Poche, Genève	—	—	135	—	42	177
Théâtre Am Stram Gram, Genève	—	—	170	—	—	170
Stadttheater Langenthal	4	4	15	—	—	23
Théâtre Vidy, Lausanne	—	—	320	—	22	342
Théâtre Municipal de Lausanne	27	—	—	12	28	67
Stadttheater Luzern	61	71	183	27	1	343
Théâtre Kléber-Méleau, Renens	—	—	102	—	—	102
Stadttheater St. Gallen	76	60	149	11	5	301
Stadttheater Schaffhausen	4	13	42	10	—	69
Sommertheater, Winterthur	—	—	81	—	—	81
Theater am Stadtgarten, Winterthur	15	21	61	14	—	111
Theater für den Kanton Zürich, Winterthur	—	—	157	—	—	157
Opernhaus Zürich	223	—	7	41	—	271
Schauspielhaus Zürich	—	—	425	—	67	492
Total	737	281	2 921	248	375	4 562

1 Aufführungen in den regelmässig subventionierten Theatern
2 Aufführungen durch auswärtige Truppen

1 Représentations données dans les théâtres subventionnés régulièrement
2 Spectacles donnés par des troupes invitées

Schweizerischer Bühnenverband

Union des théâtres suisses

T 16.13 Theaterbesuch¹, Spielzeit 1995/1996
Fréquentation des théâtres¹, saison 1995/1996

Theater Théâtre	Oper Opéra	Operette, Musical Opérette, comédie musicale	Schauspiel Pièce de théâtre	Ballett Ballet	Total
Kurtheater Baden	2 497	2 838	21 232	4 486	31 053
Theater Basel	96 251	—	80 770	53 307	230 328
Stadttheater Bern	45 699	19 888	46 930	12 397	124 914
Atelier-Theater, Bern	—	—	31 452	—	31 452
Städtebundtheater Biel/Solothurn	12 714	14 002	42 741	—	69 457
Stadttheater Chur	1 011	1 368	7 053	721	10 153
Grand Théâtre de Genève	81 104	—	—	14 868	95 972
Comédie de Genève	—	—	31 424	—	31 424
Théâtre de Carouge, Genève	—	—	60 037	—	60 037
Nouveau Théâtre de Poche, Genève	—	—	10 645	—	10 645
Théâtre Am Stram Gram, Genève	—	—	27 978	—	27 978
Stadttheater Langenthal	1 407	1 432	4 828	—	7 667
Théâtre Vidy, Lausanne	—	—	95 537	—	95 537
Théâtre Municipal de Lausanne	23 260	—	—	10 786	34 046
Stadttheater Luzern	26 297	32 833	33 478	9 258	101 866
Théâtre Kléber-Méleau, Renens	—	—	22 568	—	22 568
Stadttheater St. Gallen	49 523	40 226	43 767	7 014	140 530
Stadttheater Schaffhausen	2 471	8 195	24 356	6 020	41 042
Sommertheater, Winterthur	—	—	19 908	—	19 908
Theater am Stadtgarten, Winterthur	9 728	14 835	28 603	7 284	60 450
Theater für den Kanton Zürich, Winterthur	—	—	31 400	—	31 400
Opernhaus Zürich	203 765	—	4 932	33 966	242 663
Schauspielhaus Zürich	—	—	161 230	—	161 230
Total	555 727	135 617	830 869	160 107	1 682 320

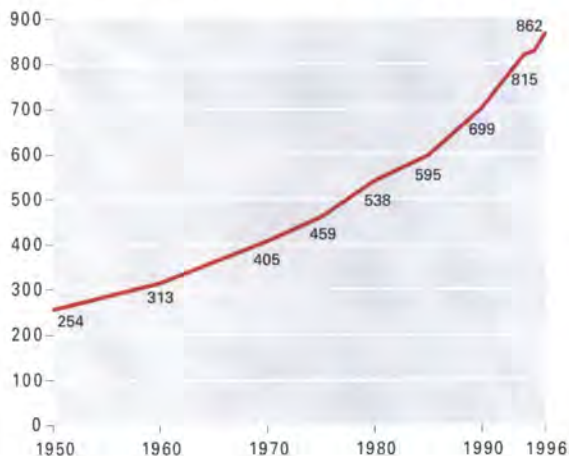
1 Es handelt sich um die regelmässig subventionierten Berufstheater

1 Théâtres professionnels institutionnalisés, subventionnés régulièrement

Schweizerischer Bühnenverband

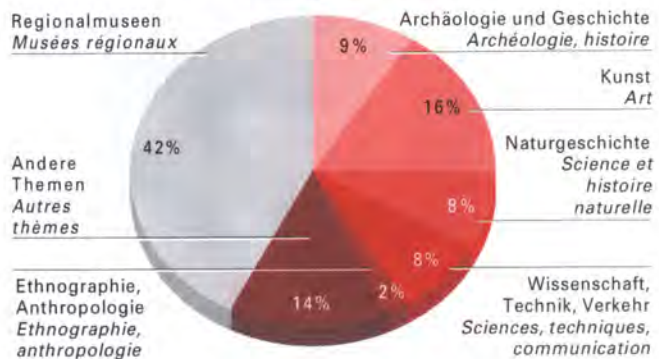
Union des théâtres suisses

G16.5 Museen in der Schweiz, 1950-1996 Les musées suisses, de 1950 à 1996



Bundesamt für Statistik

Museen 1996 nach Themen Musées selon le genre, en 1996



Office fédéral de la statistique

16.4.7 Museen

1996 gab es in unserem Land 862 öffentlich zugängliche Museen (1995: 824). Ihre Zahl hat sich seit 1950 mehr als verdreifacht. Besonders eindrücklich ist der Zuwachs der regionalen Museen – heute der am stärksten verbreitete Museumstyp. Die Schweiz weist eine der höchsten Museendichten der Welt auf (1 Museum auf 9000 Einwohner). Die Mehrheit der Kantone verfügt über ein vielfältiges Museenangebot. Allerdings decken nur sechs Kantone alle sieben der aufgeführten Kategorien ab. An der Spitze steht der Kanton Zürich mit 133 Museen.

Fast drei Viertel der Museen (72%) haben ihren Standort in der Deutschen Schweiz. Die Sprachregionen unterscheiden sich in bezug auf die Anteile der verschiedenen Museumstypen: die Regionalmuseen sind in der deutschen und in der rätoromanischen Schweiz weitaus häufiger als in der französischen und in der italienischen Schweiz. Umgekehrt haben die Kunstmuseen einen relativ hohen Anteil in der italienischen und französischen Schweiz; in der letztgenannten Region sind auch historische Museen verhältnismässig stark vertreten.

16.4.7 Musées

En 1996, la Suisse comptait 862 musées ouverts au public. (824 en 1995) Leur nombre a plus que triplé depuis 1950. Les musées régionaux, notamment, ont connu une progression très forte. La Suisse possède ainsi une des plus fortes densités muséales au monde (environ un musée pour 9000 habitants). La plupart des cantons possèdent une grande variété de musées. Toutefois, seuls six cantons offrent une gamme complète de musées (sept catégories). Avec 133 musées, le canton de Zurich occupe la première place.

Près des trois-quarts (72%) des musées se trouvent en Suisse alémanique. En Suisse alémanique et dans les régions romanches, la proportion de musées régionaux est plus forte qu'ailleurs. Les musées d'art sont proportionnellement plus nombreux au Tessin et en Suisse romande. Dans cette dernière région, on trouve aussi plus de musées d'histoire qu'ailleurs.

T 16.14 Museen nach Sprachregion und Typ, 1996

Sprachregion	Museen Musées								Région linguistique
	Kunst Art	Geschichte Histoire	Naturkunde, Naturgeschichte Science et histoire naturelles	Wissenschaften, Technik und Verkehr Sciences techniques, communication	Ethnographie, Anthropologie Ethnographie, anthropologie	Andere Themen Autres thèmes	Regionales Régionaux	Total	
Deutsch	86	47	47	41	10	92	296	619	Allemand
Französisch	35	24	19	26	4	31	47	186	Français
Italienisch	20	4	4	0	1	2	19	50	Italien
Rätoromanisch	0	0	1	0	0	0	6	7	Romanche
Total	141	75	71	68	15	125	368	862	Total
In Prozent	16	9	8	8	2	14	42	100	En pour cent

Bundesamt für Statistik / Datenbank Schweizerischer Kulturgüter

Office fédéral de la statistique /
Banque de données des biens culturels suisses

T 16.15a Entwicklung der Kulturausgaben von Gemeinden, Kantonen und Bund

Développement des dépenses en faveur de la culture des communes, des cantons et de la Confédération

	1980	1985	1990	1991	1992	1993	1994	1995	
In 1000 Franken									En milliers de francs
Gemeinden									Communes
Nominal	379 098	586 370	813 980	967 859	953 851	926 063	959 854	904 816	en termes nominaux
zu Preisen von 1980	379 098	475 950	556 758	631 762	598 401	571 291	581 730	545 070	aux prix de 1980
Kantone									Cantons
Nominal	246 402	420 171	571 153	706 532	667 620	670 330	661 597	706 510	en termes nominaux
zu Preisen von 1980	246 402	341 048	390 666	461 183	418 833	413 529	400 968	425 608	aux prix de 1980
Bund									Confédération
Nominal	60 910	100 727	170 172	217 150	191 735	182 454	184 070	197 678	en termes nominaux
zu Preisen von 1980	60 910	81 759	116 397	141 743	120 285	112 556	111 558	119 083	aux prix de 1980
Total									Total
Nominal	686 410	1 107 268	1 555 305	1 891 541	1 813 206	1 778 847	1 805 521	1 809 004	en termes nominaux
zu Preisen von 1980	686 410	898 756	1 063 820	1 234 687	1 137 519	1 097 376	1 094 255	1 089 761	aux prix de 1980
In % der jeweiligen Gesamtausgaben									En % des dépenses globales
Gemeinden	2,3	2,7	2,7	2,9	2,7	2,4	2,5	2,4	Communes
Kantone	1,1	1,6	1,4	1,5	1,4	1,3	1,3	1,4	Cantons
Bund	0,3	0,4	0,5	0,6	0,5	0,4	0,4	0,5	Confédération
Total	1,2	1,5	1,5	1,7	1,5	1,8	1,4	1,4	Total
Ausgaben in Franken pro Einwohner									Dépenses en francs par habitant
Gemeinden	60	90	121	141	138	133	137	128	Communes
Kantone	39	65	85	103	97	96	94	100	Cantons
Bund	10	16	25	32	28	26	26	28	Confédération
Total	108	171	230	276	262	255	257	256	Total

Bundesamt für Statistik, Eidgenössische Finanzverwaltung

Office fédéral de la statistique, Administration fédérale des finances

T 16.15b Kulturausgaben von Gemeinden, Kantonen und Bund nach Bereichen, 1995

Dépenses des communes, des cantons et de la Confédération en faveur de la culture en 1995

	In 1000 Franken En milliers de francs				
	Gemeinden Communes	Kantone Cantons	Bund Confédération	Total	
Bibliotheken	117 923	88 335	18 496	224 754	Bibliothèques
Museen	127 395	123 033	38 830	289 258	Musées
Theater, Konzerte	300 554	250 589	—	551 143	Théâtres, concerts
Denkmalpflege	48 208	148 366	52 761	249 335	Protection du patrimoine
Massenmedien	22 028	4 425	—	26 453	Mass media
Übrige Kulturförderung	288 708	91 762	87 591	468 061	Autres tâches culturelles
Total	904 816	706 510	197 678	1 809 004	Total
in Prozent	50,0	39,1	10,9	100,0	en pour cent

Bundesamt für Statistik, Eidgenössische Finanzverwaltung

Office fédéral de la statistique, Administration fédérale des finances

16.5 Kulturausgaben

Die öffentlichen Ausgaben für Kultur sind zwischen 1980 und 1991 (dem Jahr, in dem das 700jährige Jubiläum der Eidgenossenschaft gefeiert wurde) gewachsen, 1992 und 1993 zurückgegangen und seither (bis 1995) praktisch stabil. 1995 ist der Anteil der Kulturausgaben an den jeweiligen gesamten Ausgaben bei den Gemeinden und Kantonen kleiner als ein Jahrzehnt zuvor, beim Bund umgekehrt etwas grösser.

Die Hauptlast der Kulturausgaben tragen die Gemeinden. Ihr Anteil ist allerdings zwischen 1980 und 1995 von 55% auf 50% zurückgegangen. Derjenige der Kantone ist von 36% auf 39% gestiegen und derjenige des Bundes von 9% auf 11%.

1995 hat die öffentliche Hand 1,8 Milliarden Franken für die Kultur ausgegeben. Wichtigster Bereich der Unterstützung ist bei Gemeinden und Kantonen das Theater- und Konzertwesen. Der Bund dagegen fördert andere kulturelle Aufgaben (u. a. Film, Stiftung Pro Helvetia, zu deren Aufgaben auch die Pflege kultureller Beziehungen mit dem Ausland gehört).

16.5 Dépenses publiques en faveur de la culture

Pendant la période 1980–1995, les dépenses des collectivités publiques pour la culture ont augmenté jusqu'en 1991 (date de la célébration du 700^e anniversaire de la Confédération). Elles ont ensuite diminué. Elles sont pratiquement stables depuis 1993. En 1995, la part de ces dépenses dans les dépenses totales des communes et des cantons est moins grande qu'en 1985. Pour la Confédération, elle est légèrement supérieure.

La répartition des dépenses entre collectivités publiques ne change pas beaucoup. Entre 1980 et 1995, la part des communes passe de 55% à 50% des dépenses totales. Celle des cantons (de 36% à 39%) et de la Confédération (de 9% à 11%) augmente légèrement.

En 1995, les collectivités publiques ont dépensé 1,8 milliards de francs pour la culture (1994: 1,8 milliards, 1993: 1,77 milliards. Cette année-là, comme les années précédentes, ce sont les théâtres et les concerts qui ont le plus bénéficié du soutien public à la culture des communes et des cantons. Il n'entre pas dans les tâches de la Confédération de soutenir ces activités culturelles; son appui est d'abord allé aux «autres tâches culturelles», soutien au cinéma, à la fondation Pro Helvetia, chargée du rayonnement culturel de la Suisse à l'étranger, etc.

16.6 Weiterführende Informationen

16.6.1 Literatur, Quellen

Publikationen des Bundesamtes für Statistik:

Kulturindikatoren. Überlegungen zur Bildung von Kulturindikatoren (Produktion, Verteilung und Konsumation). 1992.

Die helvetische Kulturlandschaft im Test. Mitherausgeber: Bundesamt für Kultur; Cultur prospectiv. 1991.

Freizeit und Kultur. Mikrozensus 1988 – Grunddaten. Mitherausgeber: Cultur prospectiv. 1990.

Edgenössische Volkszählung 1990. Sprachen und Konfessionen, thematische Tabellen. 1993.

Edgenössische Volkszählung 1990. Sprachen und Konfessionen, geographische Tabellen. 1993.

Edgenössische Volkszählung 1990. Die Sprachenlandschaft Schweiz. 1997.

Edgenössische Volkszählung 1990. Le romanche en péril? Evolution et perspective. 1996.

Edgenössische Volkszählung 1990. L'évolution de l'appartenance religieuse et confessionnelle en Suisse. 1997.

Der Schweizer Film und seine Verbreitung. Die kommerzielle Auswertung im Inland. 1993.

Schweizerische Bibliotheken 1996. 1997.

Weitere Literatur:

SRG Forschungsdienst: Jahresbericht des Forschungsdienstes 1997 Bern 1998.

Stiftung Werbestatistik Schweiz: Werbeaufwand Schweiz 1997. Zürich 1997.

Verband der Museen der Schweiz (Hrsg.): Schweizer Museumsführer. Bern 1996.

16.6.2 Auskünfte

Sprachen, Konfessionen:

Dominik Ullmann, 032 / 713 61 11,
e-mail: dominik.ullmann@bfs.admin.ch
Bundesamt für Statistik

Medien, Kino, Theater, Kulturausgaben:

Jean-Christophe Bourquin, 032 / 713 66 57,
e-mail: jean-christophe.bourquin@bfs.admin.ch
Bundesamt für Statistik

Bücher, Museen:

Isabella Rossi, 032 / 713 67 59,
e-mail: isabella.rossi@bfs.admin.ch
Bundesamt für Statistik

Bibliotheken:

Liselotte Santschi, 032 / 713 68 85,
e-mail: liselotte.santschi@bfs.admin.ch
Bundesamt für Statistik

16.6 Compléments d'information

16.6.1 Bibliographie, sources

Publications de l'Office fédéral de la statistique:

Indicateurs culturels. Réflexions sur l'élaboration d'indicateurs culturels (production, distribution et consommation). 1992.

Loisirs et culture. Microrecensement de 1988 – Données de base. Publication coéditée par Cultur prospectiv. 1990.

Die helvetische Kulturlandschaft im Test; publication coéditée par l'Office fédéral de la culture et Cultur prospectiv. 1991.

Recensement fédéral de la population 1990. Langues et religions. Tableaux thématiques. 1993.

Recensement fédéral de la population 1990. Langues et religions. Tableaux géographiques. 1993.

Le romanche en péril? Evolution et perspective. 1996.

Recensement fédéral de la population 1990. Le paysage linguistique de la Suisse. 1997.

L'évolution de l'appartenance religieuse et confessionnelle en Suisse. 1997.

La diffusion des films suisses. Le circuit commercial à l'intérieur du pays. 1993.

Bibliothèques suisses, 1996, 1997.

Autres publications:

Association des musées suisses:

Guide des musées suisses. Berne, 1996.

Fondation statistique suisse en publicité: Investissements publicitaires en Suisse en 1997. Zurich, 1997.

SSR Service de la recherche: Rapport 1997. Berne, 1998.

16.6.2 Renseignements

Langues, confessions:

Dominik Ullmann, 032 / 713 61 11,
e-mail: dominik.ullmann@bfs.admin.ch
Office fédéral de la statistique

Médias, cinéma, théâtres, financement public de la culture:

Jean-Christophe Bourquin, 032 / 713 66 57,
e-mail: jean-christophe.bourquin@bfs.admin.ch
Office fédéral de la statistique

Livres et musées:

Isabella Rossi, 032 / 713 67 59,
e-mail: isabella.rossi@bfs.admin.ch
Office fédéral de la statistique

Bibliothèques:

Liselotte Santschi, 032 / 713 68 85,
e-mail: liselotte.santschi@bfs.admin.ch
Office fédéral de la statistique

Inhaltsverzeichnis

17 Politik

422	Einleitung
422	Der Bundesrat
	<i>Tabelle</i>
422	Parteipolitische Zusammensetzung des Bundesrates
423	Der Ständerat und der Nationalrat
423	Allgemeines
423	Der Ständerat
424	Der Nationalrat
	<i>Tabellen</i>
423	Sitzverteilung bei den Ständeratswahlen, nach Parteien
424	Sitzverteilung bei den Nationalratswahlen, nach Parteien
426	Parteistärken bei den Nationalratswahlen
427	Sitzverteilung bei den Nationalratswahlen, nach Parteien und Kantonen
427	Parteistärken bei den Nationalratswahlen, nach Parteien und Kantonen
428	Sitzverteilung bei den kantonalen Parlamentswahlen, nach Parteien
429	Stärke der Parteien bei den kantonalen Parlamentswahlen
	<i>Grafik</i>
425	Die Vertretung der Parteien im National- und Ständerat
430	Die Frauen in der Politik
430	Die Frauenvertretung in den Exekutiven
431	Die Frauenvertretung in den Legislativen
	<i>Grafik</i>
428	Frauenanteile in den kantonalen Parlamenten
	<i>Tabelle</i>
430	Kantonale Parlamentswahlen: Gewählte Frauen nach Parteien
432	Eidgenössische Volksabstimmungen
432	Die eidgenössischen Volksabstimmungen vom 28. September 1997
434	Die eidgenössischen Abstimmungen vom 7. Juni 1998
	<i>Tabellen</i>
433	Eidgenössische Volksabstimmungen seit 1997 (28. September)
434	Ergebnisse der eidgenössischen Volksabstimmungen seit 28. September 1997, nach Kantonen
435	Empfehlungen der Parteien bei den eidgenössischen Abstimmungsvorlagen
436	Ergebnisse von Volksinitiativen, fakultativen und obligatorischen Referenden
436	Eingereichte Volksinitiativen seit 1891
438	Weiterführende Informationen

Sommaire

17 Politique

422	Introduction
422	Le Conseil fédéral
	<i>Tableau</i>
422	Représentation des partis au sein du Conseil fédéral
423	Le Conseil national et le Conseil des Etats
423	Principes généraux
423	Le Conseil des Etats
424	Le Conseil national
	<i>Tableaux</i>
423	Répartition des sièges lors des élections au Conseil des Etats, par parti
424	Répartition des sièges lors des élections au Conseil national, par parti
426	La force des partis lors des élections au Conseil national
427	Répartition des sièges au Conseil national, par parti et par canton
427	La force des partis lors des élections au Conseil national par canton
428	Répartition des sièges aux parlements cantonaux, par parti
429	La force des partis dans les parlements cantonaux
	<i>Graphique</i>
425	La force des partis au Conseil national et au Conseil des Etats
430	Les femmes et la politique
430	La représentation des femmes dans les exécutifs
431	La représentation des femmes dans les législatifs
	<i>Graphique</i>
428	Proportion de femmes dans les parlements cantonaux
	<i>Tableau</i>
430	Elections législatives cantonales: femmes élues par parti
432	Les votations fédérales
432	Les votations populaires du 28 septembre 1997
434	Les votations fédérales du 7 juin 1998
	<i>Tableaux</i>
433	Les votations populaires fédérales qui ont eu lieu depuis le 28 septembre 1997
434	Résultats des votations populaires fédérales qui ont eu lieu depuis le 28 septembre 1997, par canton
435	Recommandations des partis pour les votations fédérales
436	Résultats des votations sur initiatives populaires, référendums facultatifs et obligatoires
436	Initiatives populaires déposées depuis 1891
438	Complément d'information

17.1 Einleitung

Das Bundesamt für Statistik (BFS) führt Statistiken zu den Nationalratswahlen, zu den eidgenössischen Volksabstimmungen und zu den kantonalen Wahlen. Für die Nationalratswahlen sind die kantonalen Ergebnisse ab 1919, dem Jahr mit den ersten Proporzahlen, in gedruckter und elektronischer Form greifbar; seit 1975 sind die Resultate auch auf Gemeindeebene elektronisch erfasst (Ergebnisse der Kandidierenden, Stärke der Wahllisten und der Parteien, Panaschierstatistik auf Listen- und Parteebene). Die Ergebnisse der eidgenössischen Volksabstimmungen sind auf kantonalem Niveau seit 1848 und auf Gemeindeebene seit 1981 in elektronischer Form verfügbar. Gemeinsam mit dem Institut für Politikwissenschaft an der Universität Bern erfasst das BFS ferner die Ergebnisse der kantonalen Wahlen (Sitzverteilung nach Partei und Geschlecht, Parteistärken).

17.2 Der Bundesrat

Gemäss Art. 95 der Bundesverfassung ist der siebenköpfige Bundesrat «die oberste vollziehende und leitende Behörde der Eidgenossenschaft»; seine Aufgabe besteht zum einen im Leiten der Bundesverwaltung und zum andern in der Regierungstätigkeit. In der Leitung der Bundesverwaltung untersteht jedem Mitglied der Regierung ein Departement. Die Regierungstätigkeit erledigt der Bundesrat dagegen als Gesamtbehörde, d.h. er fällt alle wichtigen politischen Entscheide kollektiv und nach dem Mehrheitsprinzip. Die Schweiz kennt weder einen verantwortlichen Ministerpräsidenten noch verantwortliche Fachminister. Der für die Dauer eines Jahres gewählte Bundespräsident ist nur der Vorsitzende des Bundesrates und hat vor allem repräsentative Funktionen.

Der Bundesrat wird jeweils nach der Gesamterneuerung des Nationalrates von der Bundesversammlung auf vier Jahre gewählt; während der Legislaturperiode kann er nicht zum Rücktritt gezwungen werden – es gibt kein parlamentarischen Misstrauensvotum.

Zur Wahl in den Bundesrat kann jede stimmberechtigte Schweizerin bzw. jeder stimmberechtigte Schweizer weltlichen Standes vorgeschlagen werden. Die Bundesverfassung bestimmt jedoch, dass pro Kanton nicht mehr als ein Bundesrat gewählt werden darf. Weiter bestehen für die Wahl in den Bundesrat verschiedene ungeschriebene Regelungen, welche die Sprachgruppen, die grösseren Kantone und die Parteien berücksichtigen.

Bei den Sprachgruppen gilt die Regelung, dass zwei Bundesräte aus dem romanischen Sprachraum stammen sollen. Dieser Verteilungsschlüssel wurde seit der Gründung

17.1 Introduction

L'Office fédéral de la statistique produit des statistiques sur les élections au Conseil national et sur les votations fédérales. Les données sur les élections au Conseil national remontent à 1919, année de l'introduction du système proportionnel. Elles sont disponibles au niveau cantonal sur support papier et informatique; depuis 1975, elles le sont aussi au niveau communal (nombre de voix recueillies par les candidats, force des listes électorales et des partis, statistique du panachage au niveau des listes et des partis). Les résultats des votations fédérales sont disponibles sur support informatique au niveau cantonal depuis 1848, au niveau communal depuis 1981. L'OFS recense également, en collaboration avec l'Institut de science politique de l'Université de Berne, les résultats des élections cantonales (répartition des sièges par parti et par sexe, force des partis).

17.2 Le Conseil fédéral

L'article 95 de la constitution fédérale précise que le Conseil fédéral, qui se compose de sept membres, exerce «l'autorité directoriale et exécutive supérieure de la Confédération». Il a pour tâche de diriger l'administration fédérale d'une part et de gouverner d'autre part. Chaque conseiller fédéral est à la tête d'un département de l'administration. Le Conseil fédéral gouverne de manière collégiale, c'est-à-dire que les conseillers fédéraux prennent toutes les décisions importantes ensemble, à la majorité des voix. La Suisse n'a ni premier ministre, ni ministres de cabinet. Le président de la Confédération est le chef du Conseil fédéral et n'exerce avant tout qu'une fonction représentative.

Le Conseil fédéral est nommé pour quatre ans par l'Assemblée fédérale après chaque élection renouvelant le Conseil national. Durant cette période, il ne peut pas être contraint à démissionner: le vote de confiance n'existe pas au Parlement suisse.

Est éligible au Conseil fédéral tout citoyen suisse (homme ou femme), laïque et ayant le droit de vote. En vertu de la constitution fédérale, il ne peut pas y avoir plus d'un membre du Conseil fédéral par canton. Des règles non écrites prévoient par ailleurs la représentation des diverses régions linguistiques, des cantons les plus importants et des principaux partis politiques.

En ce qui concerne la représentation linguistique, le principe selon lequel il doit y avoir deux conseillers fédéraux de langue latine a presque toujours été observé depuis la fondation de la Confédération; à l'heure actuelle, l'exécutif fédéral compte deux Romands et un Tessinois. Par contre, la règle qui veut que les cantons les plus peuplés – Berne,

T 17.1 Parteilpolitische Zusammensetzung des Bundesrates, 1848–1998

Partei ¹	Periode								Parti ¹
	bis jusqu'en 1891	1891–1919	1919–1929	1929–1943	1943–1953	1953–1954	1954–1959	seit depuis 1959	
FDP ²	7	6	5	4	3	4	3	2	PRD ²
CVP	–	1	2	2	2	2	3	2	PDC
SVP	–	–	–	1	1	1	1	1	UDC
SPS	–	–	–	–	1	–	–	2	PSS

1 Abkürzungen siehe Grafik 17.1

2 Davon 1917–1919: 1 Liberaler

Représentation des partis au sein du Conseil fédéral, de 1848 à 1998

1 Voir le graphique 17.1 pour les abréviations

2 De 1917 à 1919: 1 libéral

Bundesamt für Statistik

Office fédéral de la statistique

des Bundesstaates fast ausnahmslos eingehalten; gegenwärtig hat die französischsprachige Schweiz zwei Sitze im Bundesrat, das Tessin einen. Tendenziell am Abbröckeln ist demgegenüber die Regelung, wonach den bevölkerungsreichsten Kantonen Bern, Waadt und Zürich je ein Sitz im Bundesrat zusteht. Nachdem diese Praxis über hundert Jahre lang weitgehend eingehalten worden war, mussten in den letzten Jahren diese Kantone ihre Ansprüche auf eine permanente Vertretung zeitweilig zurückstellen; gegenwärtig ist der Kanton Waadt nicht im Bundesrat vertreten. Die dritte Regelung betrifft die parteipolitische Zusammensetzung des Bundesrates und hat sich im Lauf der letzten hundert Jahre herausgebildet; seit 1959 besteht die sogenannte Zauberformel (2 FDP, 2 CVP, 2 SPS und 1 SVP; vergleiche dazu auch Tabelle 17.1). Die Kombination all dieser Regelungen kann die Auswahlmöglichkeiten bei der Bestellung des Bundesrates stark einschränken.

17.3 Der Ständerat und der Nationalrat

17.3.1 Allgemeines

In der Schweiz gilt – nach dem Vorbild der USA – das sogenannte Zweikammersystem. Der Nationalrat repräsentiert das Volk; der Ständerat die Kantone. Die beiden Räte sind gleichberechtigt; sie tagen jeweils gleichzeitig, aber getrennt. Zur «Vereinigten Bundesversammlung» treten sie nur für Wahlen und ausserordentliche Geschäfte zusammen. Die Amtsdauer der Abgeordneten beträgt vier Jahre.

17.3.2 Der Ständerat

Der Ständerat besteht gemäss Bundesverfassung aus 46 Mitgliedern, d.h. jeder Kanton ist in ihm mit zwei Mitgliedern (Halbkantone mit je einem) vertreten. Die Wahl in den Ständerat untersteht jedoch kantonalem Recht und erfolgt somit nicht einheitlich. So wird in Appenzell-Innerrhoden und Obwalden die Abordnung in die kleine Kammer an der Landsgemeinde bestimmt. Die übrigen Kantone wählen ihre Ständerätinnen und Ständeräte an der Urne, und zwar – mit Ausnahme des Kantons Jura – nach dem Majorzsystem. Ein weiterer Unterschied besteht in den Bestimmungen über den Wahltermin: In den meisten Kantonen finden die Ständeratswahlen zusammen mit den Nationalratswahlen statt, in vier Kantonen oder Halbkantonen jedoch werden sie ein halbes bis anderthalb Jahre früher durchgeführt (in Obwalden, Zug, Appenzell-Innerrhoden und in Graubünden).

Vaud et Zurich – aient chacun un représentant au Conseil fédéral n'est plus si scrupuleusement appliquée, après avoir été observée pendant un siècle. Ces cantons ont dû renoncer à être systématiquement représentés ces dernières années; actuellement, le canton de Vaud n'a plus aucun représentant au sein du collège gouvernemental. Quant aux partis politiques, le principe de leur représentation s'est développé au cours des cent dernières années pour aboutir, en 1959, à la célèbre «formule magique» (2 PRD, 2 PDC, 2 PSS et 1 UDC) toujours en vigueur. L'ensemble de ces règles peut restreindre fortement les possibilités de choix d'un conseiller fédéral (voir le tableau 17.1).

17.3 Le Conseil national et le Conseil des Etats

17.3.1 Principes généraux

Dans le système bicaméral suisse, conçu à l'image de celui des Etats-Unis, le Conseil national est le représentant du peuple et le Conseil des Etats celui des cantons. Chaque canton a droit à deux sièges au Conseil des Etats, chaque demi-canton à un. Les deux Chambres siègent en même temps, mais délibèrent séparément. L'Assemblée fédérale (Chambres réunies) ne siège sous cette forme que pour procéder à des élections et pour traiter de questions extraordinaires. Le mandat des parlementaires dure quatre ans.

17.3.2 Le Conseil des Etats

En vertu de la constitution fédérale, le Conseil des Etats se compose de 46 membres, chaque canton étant représenté par deux membres (les demi-cantons par un seul membre). Les conseillers aux Etats sont cependant élus selon des modalités propres à chaque canton. Les cantons d'Appenzell Rhodes-Intérieures et d'Obwald élisent ainsi leurs représentants à la Chambre des cantons lors de la Landsgemeinde. Dans les autres cantons, à l'exception de celui du Jura, les citoyens les élisent au scrutin majoritaire en se rendant aux urnes. Une autre différence concerne la date des élections: dans la plupart des cantons, les élections au Conseil des Etats coïncident avec celles au Conseil national, alors que dans quatre cantons et demi-cantons (Obwald, Zoug, Appenzell Rhodes-Intérieures et les Grisons), elles ont lieu six à dix-huit mois plus tôt.

T 17.2 Sitzverteilung bei den Ständeratswahlen 1919–1995, nach Parteien

Partei ¹ Parti ¹	1919	1922	1925	1928	1931	1935	1939	1943	1947	1951	1955	1959	1963	1967	1971	1975	1979 ²	1983	1987	1991	1995
FDP/PRD	23	23	21	20	19	15	14	12	11	12	12	13	13	14	15	15	11	14	14	18	17
CVP/PDC	17	17	18	18	18	19	18	19	18	18	17	17	18	18	17	17	18	18	19	16	16
SPS/PSS	–	1	2	–	2	3	3	5	5	4	5	4	3	2	4	5	9	6	5	3	5
SVP/UDC ³	1	1	1	3	3	3	4	4	4	3	3	3	4	3	5	5	5	5	4	4	5
Dem./Dém. ⁴	1	1	1	1	–	–	–	2	2	2	2	1	3	3	–	–	–	–	–	–	–
LPS/PLS	2	1	1	1	1	2	2	2	2	3	3	3	3	3	2	1	3	3	3	3	2
LdU/Adl	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	1	1	1	–	–	1	1	1
Lega	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	1	–
Übrige/Autres	–	–	–	1	1	2	3	–	2	2	2	3	–	–	–	–	–	–	–	–	–
Total	44	44	44	44	44	44	44	44	44	44	44	44	44	44	44	44	46	46	46	46	46

¹ Abkürzungen siehe Grafik 17.1

² Mit der Gründung des Kantons Jura erhöhte sich die Zahl der Sitze auf 46.

³ Bis 1971: Bauern-, Gewerbe- und Bürgerpartei (BGB)

⁴ Dem. = Demokraten. 1971 schlossen sich die Zürcher Demokraten wieder der FDP an, während sich die Glarner und Bündner Demokraten mit der Bauern-, Gewerbe- und Bürgerpartei (BGB) zur SVP vereinigten.

Répartition des sièges lors des élections au Conseil des Etats, de 1919 à 1995, par parti

¹ Voir le graphique 17.1 pour les abréviations

² A la suite de la création du canton du Jura, le nombre des sièges du Conseil des Etats est passé à 46.

³ Jusqu'en 1971: Parti des paysans, artisans et bourgeois

⁴ Dém. = démocrates. En 1971, les démocrates zurichois se rattachaient au PRD, alors que les démocrates de Glaris et des Grisons fusionnaient avec le Parti des paysans, artisans et bourgeois, pour devenir l'UDC.

Nach den Wahlen von 1994/95 wird der Ständerat weiterhin zu über 70% von den beiden Parteien FDP und CVP dominiert. Die FDP bleibt – trotz Verlust 1 Sitzes gegenüber 1990/91 – mit 17 Mandaten die stärkste Partei, gefolgt von der CVP, welche ihre Sitzzahl halten konnte (16). Auf je 5 Sitze zu steigern vermochten sich die SPS (+2) und die SVP (+1). Dagegen verlor die LPS 1 Sitz, und die Lega dei Ticinesi verabschiedete sich nach nur einer Legislaturperiode wieder aus der kleinen Kammer (siehe auch Tabelle 17.2 und Grafik 17.1).

17.3.3 Der Nationalrat

Die Wahl der 200 Nationalräte in die grosse Kammer hat gemäss Bundesverfassung alle vier Jahre zu erfolgen, und zwar nach dem Grundsatz der Proportionalität. Dabei bildet jeder Kanton und jeder Halbkanton einen Wahlkreis. Die Sitze werden proportional zur Wohnbevölkerung dieser Wahlkreise (gemäss Volkszählung) verteilt, jedoch hat jeder Kreis Anspruch auf mindestens ein Mandat. Wo nur ein Nationalratsmandat zu vergeben ist, geschieht dies nach dem Majorzsystem (Uri, Obwalden, Nidwalden, Glarus und Appenzell Innerrhoden).

Die Nationalratswahlen 1995

War die parteipolitische Entwicklung der achtziger und frühen neunziger Jahre von einer «Erosion der Bundesratsparteien» gekennzeichnet, so wurde dieser Prozess bei den Nationalratswahlen 1995 partiell gewendet. Wahlsiegerinnen mit Stimmengewinnen von je rund 3 Prozentpunkten waren die SPS und die SVP. Weiterhin – bereits seit 1979 – auf der Verliererseite standen dagegen die FDP und die CVP.

Dank Stimmengewinnen von 3,3 Prozentpunkten löste die SPS mit einer gesamtschweizerischen Parteistärke von

Après les élections de 1994/95, le Conseil des Etats continue à être dominé à raison de plus de 70% par le PRD et le PDC. Malgré la perte d'un siège par rapport à 1990/91, le PRD reste le parti le plus puissant, avec 17 mandats; il est suivi par le PDC, qui a pu maintenir le nombre de ses sièges (16). Le PSS (+2) et l'UDC (+1) occupent désormais chacun cinq sièges. En revanche, le PLS a perdu un mandat et la Lega dei Ticinesi a quitté la Chambre des cantons après y avoir siégé (1 mandat) pendant une législature seulement (voir également le tableau 17.2 et le graphique 17.1).

17.3.3 Le Conseil national

Conformément à la constitution fédérale, les 200 conseillers nationaux sont élus tous les quatre ans, selon le système proportionnel. Chaque canton ou demi-canton constitue une circonscription électorale et a droit à un nombre de sièges proportionnel à sa population résidente (chiffre du dernier recensement fédéral de la population), le minimum étant d'un siège. Les conseillers nationaux des cantons qui ne disposent que d'un seul siège sont élus au scrutin majoritaire (Uri, Obwald, Nidwald, Glaris et Appenzell Rhodes-Intérieures).

Les élections au Conseil national de 1995

Si les années quatre-vingt et le début des années nonante ont été marqués par une certaine «érosion» des partis gouvernementaux, cette évolution s'est partiellement inversée lors des élections au Conseil national de 1995. Le PSS et l'UDC sortent vainqueurs de ces dernières, avec chacun un gain de trois points environ. Les perdants sont le PRD et le PDC; ces deux partis suivent une courbe descendante depuis 1979 déjà.

Grâce à un gain de suffrages de 3,3 points, le PSS devient le plus important parti suisse avec une force de 21,8%; il

T 17.3 Sitzverteilung bei den Nationalratswahlen 1919–1995, nach Parteien

Partei ¹ Parti ¹	1919	1922	1925	1928	1931	1935	1939 ²	1943	1947	1951	1955	1959	1963	1967	1971	1975	1979	1983	1987	1991	1995
FDP/PRD	60	60	60	58	52	48	49	47	52	51	50	51	51	49	49	47	51	54	51	44	45
CVP/PDC	41	44	42	46	44	42	43	43	44	48	47	47	48	45	44	46	44	42	42	35	34
SPS/PSS	41	43	49	50	49	50	45	56	48	49	53	51	53	50	46	55	51	47	41	41	54
SVP/UDC ³	30	34	30	31	30	21	22	22	21	23	22	23	22	21	23	21	23	23	25	25	29
Dem./Dém. ⁴	4	3	5	3	2	3	5	5	5	4	4	4	4	3	–	–	–	–	–	–	–
LPS/PLS	9	10	7	6	6	6	6	8	7	5	5	5	6	6	6	6	8	8	9	10	7
LdU/Adl	–	–	–	–	–	7	9	7	8	10	10	10	10	16	13	11	8	8	8	5	3
EVP/PEV	1	1	1	1	1	1	0	1	1	1	1	2	2	3	3	3	3	3	3	3	2
PdA/PST	–	2	3	2	2	2	4	–	7	5	4	3	4	5	5	4	3	1	1	2	3
FGA/AVF ⁵	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	0	0	2	3	4	1	2
GPS/PES	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	0	1	3	9	14	8
SD, Rep./DS, Rép. ⁶	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	1	11	6	3	5	3	5	3
FPS/PSL	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	2	8	7
Übrige/Autres	3	1	1	1	1	7	4	5	1	0	0	0	0	1	0	1	3	3	2	7	3
Total	189	198	198	198	187	187	187	194	194	196	196	196	200	200	200	200	200	200	200	200	200

Hinweis:
Massgebend für die parteipolitische Zuordnung der Mandate sind die Listen, auf denen die Abgeordneten gewählt wurden und nicht der nach der Wahl eventuell erfolgte Beitritt zu einer Fraktion.

Explication:
Pour la répartition des mandats par groupe de partis, on a tenu compte de l'appartenance de la liste sur laquelle le candidat s'était inscrit et non pas de la fraction à laquelle il s'était éventuellement rattaché à la suite.

1 Abkürzungen siehe Grafik 17.1

2 1939 fanden in Luzern, Schwyz, Zug, Solothurn, Appenzell A.-Rh., Tessin, Waadt, Wallis und Neuenburg stille Wahlen statt.

3 Bis 1971: Bauern-, Gewerbe- und Bürgerpartei (BGB)

4 Dem. = Demokraten. 1971 schlossen sich die Zürcher Demokraten wieder der FDP an, während sich die Glarner und Bündner Demokraten mit der Bauern-, Gewerbe- und Bürgerpartei (BGB) zur SVP vereinigten.

5 Unter FGA sind folgende Parteien aufgeführt: POCH (1971–1975), POCH und alternative Grüne (1979–1991), feministische und alternative Grüne (1995).

6 Inklusive Vigilance/GE

1 Voir le graphique 17.1 pour les abréviations

2 En 1939, il y a eu des élections tacites dans les cantons suivants:

Lucerne, Schwyz, Zug, Soleure, Appenzell Rh.-Ext., Tessin, Vaud, Valais et Neuchâtel.

3 jusqu'en 1971: Parti des paysans, artisans et bourgeois

4 Dém. = démocrates. En 1971, les démocrates zurichois se rattachaient au PRD, alors que les démocrates de Glaris et des Grisons fusionnaient avec le Parti des paysans, artisans et bourgeois, sous le nom d'UDC.

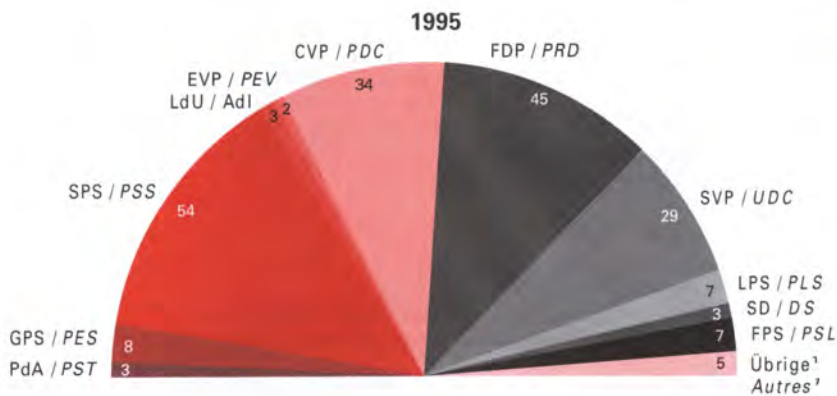
5 Les groupes de partis suivants sont regroupés dans l'AVF: POCH (1971–1975), POCH et ASV (1979–1991), alternative socialiste verte et groupements féministes (1995).

6 Y compris Vigilance/GE

G17.1 Die Vertretung der Parteien im National- und Ständerat La force des partis au Conseil national et au Conseil des Etats

Sitzverteilung im Nationalrat

Répartition des sièges au Conseil national

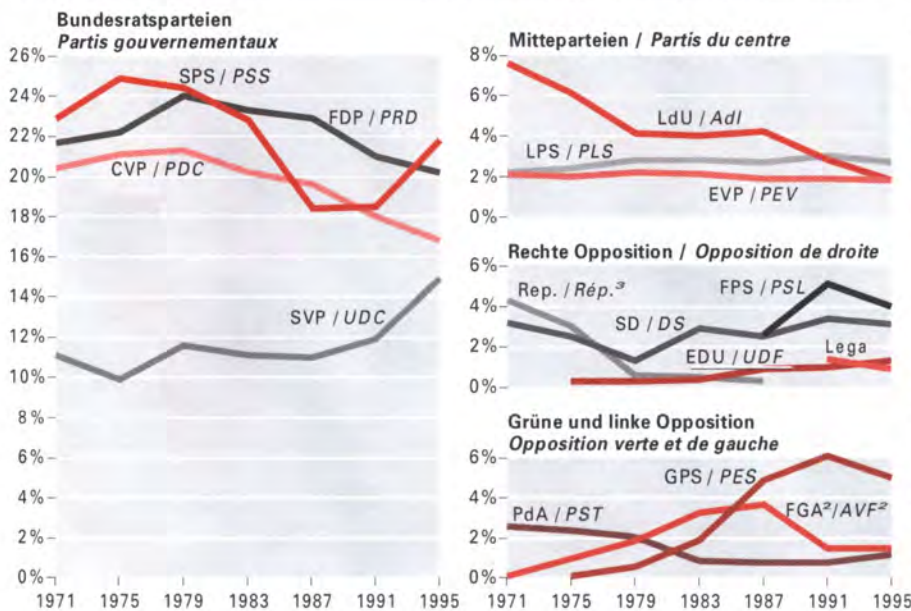


Abkürzungen / Abréviations:

FDP	Freisinnig-Demokratische Partei der Schweiz
CVP	Christlich demokratische Volkspartei der Schweiz
SPS	Sozialdemokratische Partei der Schweiz
SVP	Schweizerische Volkspartei
LPS	Libérale Partei der Schweiz
LdU	Landesring der Unabhängigen
EVP	Evangelische Volkspartei der Schweiz
PdA	Partei der Arbeit der Schweiz
POCH	Progressive Organisationen der Schweiz (1973-1993)
FGA	Feministische und grün-alternative Gruppierungen (Sammelbezeichnung)
GPS	Grüne Partei der Schweiz
Rep.	Schweiz. Republikanische Bewegung (1971-1989)
SD	Schweizer Demokraten (bis 1990: Nationale Aktion)
FPS	Freiheits-Partei der Schweiz (bis 1994: Auto-Partei)
EDU	Eidgenössisch-Demokratische Union
CSP	Christlichsoziale Partei
PRD	Parti radical-démocratique suisse
PDC	Parti démocrate-chrétien suisse
PSS	Parti socialiste suisse
UDC	Union démocratique du centre
PLS	Parti libéral suisse
AdI	Alliance des indépendants
PEV	Parti évangélique populaire suisse
PST	Parti suisse du Travail
POCH	Organisations progressistes suisses (1973-1993)
AVF	Alternative socialiste verte et groupements féministes (étiquette commune)
PES	Parti écologiste suisse
Rep.	Mouvement national d'action républicaine et sociale (1971-1989)
DS	Démocrates suisses (avant 1990: Action nationale)
PSL	Parti suisse de la liberté (avant 1994: Parti des automobilistes)
UDF	Union démocratique fédérale
PCS	Parti chrétien-social

Parteistärke (Nationalratswahlen)

La force des partis (élections au Conseil national)

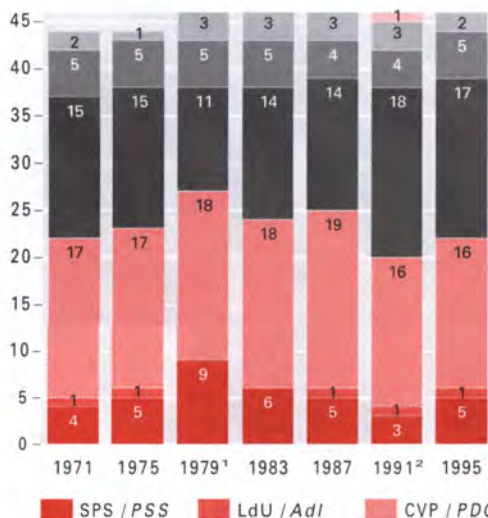


Anmerkungen / Remarques:

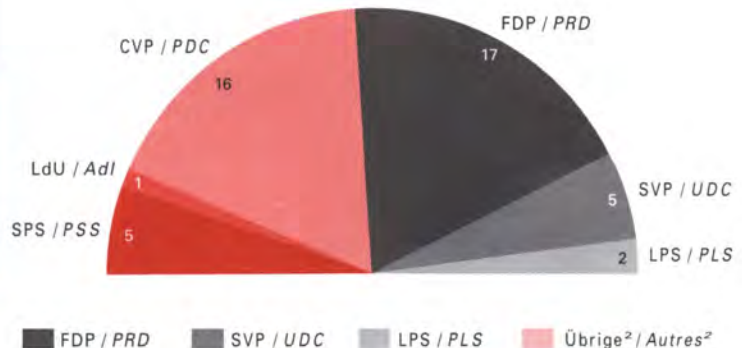
- ¹1995: je ein Sitz für EDU, CSP, Lega dei Ticinesi, Grünes Bündnis (BE), Frauen macht Politik (ZH).
- ²Unter FGA sind folgende Parteien aufgeführt: POCH (1971-1975), POCH und alternative Grüne (1979-1987), FGA (1991-95).
- ³Inkl. Vigilance/GE
- ⁴En 1995, un siège pour chacun des partis suivants: UDF, PCS, Lega dei Ticinesi, Grünes Bündnis (BE), Frauen macht Politik (ZH).
- ⁵Sont regroupés sous cette dénomination: les POCH (1971-75), POCH et verts alternatifs (1979-87) et AVF (1991-95).
- ⁶y compris Vigilance/GE

Sitzverteilung im Ständerat seit 1971

Répartition des sièges au Conseil des Etats depuis 1971



Sitzverteilung im Ständerat 1995
Répartition des sièges au Conseil des Etats en 1995



¹Mit der Gründung des Kantons Jura erhöhte sich die Zahl der Sitze auf 46.
²1991: 1 Sitz für Lega dei ticinesi

¹A la suite de la création du canton du Jura, le nombre des sièges a été porté à 46
²1991: un siège pour la Lega dei ticinesi

21,8% die FDP als bisher stärkste Partei ab. Die SVP, «zweite Siegerin» der Nationalratswahlen 1995, schloss mit einer Parteistärke von 14,9% bis auf knapp 2 Prozentpunkte zur CVP auf. Bei FDP und CVP dagegen hielten die Stimmenverluste auch 1995 an: Hatte die FDP 1979 noch eine Parteistärke von 24,0%, so musste sie sich 1995 mit 20,2% begnügen; die CVP büsste in derselben Periode gar 4,5 Prozentpunkte ein und erreichte 1995 noch 16,8%. Für FDP und CVP sind die Wahlergebnisse von 1995 die schlechtesten seit der Einführung der Proporzahlen (1919). Zu den Verlierern der Nationalratswahlen 1995 zählten neben CVP und FDP auch die FPS, die GPS und der LdU mit gesamtschweizerischen Verlusten von je rund 1 Prozentpunkt (vergleiche auch die Angaben in den Tabellen 17.3, 17.4, 17.5 und 17.6 sowie in Grafik 17.1).

ravit la place du PRD. L'UDC, autre gagnant de ces élections, obtient un score de 14,9% et ne se situe plus qu'à deux points du PDC. Le PRD et le PDC continuent de perdre des voix en 1995: en 1979, le PRD réalisait un score de 24,0%; ce dernier n'était plus que de 20,2% en 1995. Le PDC a, quant à lui, reculé de 4,5 points durant la même période (16,8% en 1995). Pour ces deux partis, les résultats de ces élections sont les plus mauvais depuis l'introduction du système proportionnel (1919). Outre le PDC et le PRD, les autres perdants de ces élections au Conseil national sont le PSL, le PES et l'Adl, qui enregistrent chacun une baisse globale de 1 point (voir également les indications figurant dans les tableaux 17.3, 17.4, 17.5 et 17.6 ainsi que dans le graphique 17.1).

T 17.4 Parteienstärke¹ bei den Nationalratswahlen 1971–1995

Partei ²	1971	1975	1979	1983	1987	1991	1995	Parti ²
FDP	21,7	22,2	24,0	23,3	22,9	21,0	20,2	PRD
CVP	20,4	21,1	21,3	20,2	19,6	18,0	16,8	PDC
SPS	22,9	24,9	24,4	22,8	18,4	18,5	21,8	PSS
SVP	11,1	9,9	11,6	11,1	11,0	11,9	14,9	UDC
LPS	2,2	2,4	2,8	2,8	2,7	3,0	2,7	PLS
LdU	7,6	6,1	4,1	4,0	4,2	2,8	1,8	Adl
EVP	2,1	2,0	2,2	2,1	1,9	1,9	1,8	PEV
CSP	0,3	0,1	–	0,4	0,3	0,4	0,3	PCS
PdA	2,6	2,4	2,1	0,9	0,8	0,8	1,2	PST
PSU	0,3	0,3	0,4	0,5	0,6	0,6	–	PSU
FGA ³	0,1	1,0	1,9	3,3	3,7	1,5	1,5	AVF ³
GPS	–	0,1	0,6	1,9	4,9	6,1	5,0	PES
Rep. ⁴	4,3	3,0	0,6	0,5	0,3	–	–	Rép. ⁴
SD	3,2	2,5	1,3	2,9	2,5	3,4	3,1	DS
EDU	–	0,3	0,3	0,4	0,9	1,0	1,3	UDF
FPS	–	–	–	–	2,6	5,1	4,0	PSL
Lega	–	–	–	–	–	1,4	0,9	Lega
Übrige	1,2	1,8	2,3	2,8	2,6	2,7	2,7	Autres
Total	100	100	100	100	100	100	100	Total

1 Parteienstärke: Anteil der erhaltenen Stimmen einer Partei

2 Abkürzungen siehe Grafik 17.1

3 Unter FGA sind folgende Parteien aufgeführt: POCH (1971–1975), POCH und alternative Grüne (1979–1991), feministische und alternative Grüne (1995).

4 Inklusive Vigilance/GE

La force des partis¹ lors des élections au Conseil national, de 1971 à 1995

1 Force des partis: Part des voix obtenues par un parti

2 Voir le graphique 17.1 pour les abréviations

3 Les groupes de partis suivants sont regroupés dans l'AVF: POCH (1971–1975), POCH et ASV (1979–1991), alternative socialiste verte et groupements féministes (1995).

4 Y compris Vigilance/GE

Bundesamt für Statistik

Office fédéral de la statistique

**T 17.5 Sitzverteilung bei den Nationalratswahlen 1995,
nach Parteien und Kantonen¹**

**Répartition des sièges lors des élections au Conseil
national en 1995, par parti et par canton¹**

Kanton Canton	FDP PRD	CVP PDC	SPS PSS	SVP UDC	LPS PLS	LdU AdI	EVP PEV	PdA PST	FGA AVF	GPS PES	SD DS	FPS PSL	Lega	Übrige ² Autres ²	Total
Zürich	6	2	9	9	–	2	1	–	1	2	1	1	–	–	34
Bern	4	1	8	8	–	–	1	–	1	1	1	1	–	1	27
Luzern	3	4	1	1	–	–	–	–	–	1	–	–	–	–	10
Uri	1	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	1
Schwyz	1	1	–	1	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	3
Obwalden	–	1	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	1
Nidwalden	1	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	1
Glarus	–	–	1	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	1
Zug	1	1	1	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	3
Fribourg	1	3	1	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	1	6
Solothurn	2	2	2	–	–	–	–	–	–	–	–	1	–	–	7
Basel-Stadt	1	–	4	–	1	–	–	–	–	–	–	–	–	–	6
Basel-Landschaft	1	1	2	1	–	–	–	–	–	1	1	–	–	–	7
Schaffhausen	1	–	1	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	2
Appenzell A.-Rh.	1	–	–	1	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	2
Appenzell I.-Rh.	–	1	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	1
St. Gallen	2	4	3	1	–	–	–	–	–	1	–	1	–	–	12
Graubünden	1	1	2	1	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	5
Aargau	3	2	3	3	–	1	–	–	–	1	–	2	–	–	15
Thurgau	1	1	1	2	–	–	–	–	–	–	–	1	–	–	6
Ticino	3	2	2	–	–	–	–	–	–	–	–	–	1	–	8
Vaud	5	1	5	1	3	–	–	1	–	1	–	–	–	–	17
Valais	2	4	1	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	7
Neuchâtel	2	–	2	–	1	–	–	–	–	–	–	–	–	–	5
Genève	2	1	4	–	2	–	–	2	–	–	–	–	–	–	11
Jura	–	1	1	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	2
Total	45	34	54	29	7	3	2	3	2	8	3	7	1	2	200

1 Abkürzungen siehe Grafik 17.1
2 Übrige: Bern (EDU), Freiburg (CSP)

1 Voir le graphique 17.1 pour les abréviations
2 Autres: Berne (UDF), Fribourg (PCS)

Bundesamt für Statistik

Office fédéral de la statistique

**T 17.6 Parteienstärke¹ bei den Nationalratswahlen 1995
nach Parteien² und Kantonen**

**La force des partis^{1,2} lors des élections
au Conseil national 1995 par canton**

Kanton Canton	FDP PRD	CVP PDC	SPS PSS	SVP UDC	LPS PLS	LdU AdI	EVP PEV	PdA PST	FGA AVF	GPS PES	SD DS	FPS PSL	Lega	Übrige Autres	Total
Zürich	18,1	4,9	23,1	25,5	0,5	5,3	3,7	–	2,7	6,5	3,3	3,5	–	2,9	100
Bern	15,6	1,9	24,7	26,0	0,3	1,9	3,8	–	2,5	5,9	5,5	5,9	–	6,1	100
Luzern	25,5	37,3	11,7	14,1	–	–	–	–	0,8	8,1	2,2	–	–	0,4	100
Uri	86,0	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	14,0	100
Schwyz	24,0	27,4	19,9	21,5	–	–	–	–	–	–	3,1	2,8	–	1,3	100
Obwalden	–	94,2	–	–	–	–	–	–	–	–	–	3,8	–	2,1	100
Nidwalden	48,1	32,1	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	19,8	100
Glarus	–	–	83,9	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	16,1	100
Zug	22,5	27,1	17,0	15,2	–	–	–	–	10,4	–	–	–	–	7,8	100
Fribourg	15,9	36,0	17,3	8,3	–	–	–	0,9	–	2,3	0,9	–	–	18,4	100
Solothurn	25,4	21,5	24,2	6,7	–	1,6	–	–	–	5,8	2,8	10,6	–	1,3	100
Basel-Stadt	12,2	9,7	35,5	–	14,9	–	4,1	1,3	6,0	5,6	6,9	2,5	–	1,3	100
Basel-Landschaft	19,6	11,7	25,3	10,8	–	1,3	1,7	–	–	9,5	11,0	1,3	–	7,7	100
Schaffhausen	31,9	–	37,8	20,4	–	–	–	–	–	–	–	8,6	–	1,4	100
Appenzell A.-Rh.	36,4	9,5	21,9	22,0	–	–	–	–	–	–	–	8,9	–	1,2	100
Appenzell I.-Rh.	–	85,4	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	14,6	100
St. Gallen	17,0	31,0	16,2	8,4	–	4,1	1,7	–	–	4,9	2,0	10,2	–	4,4	100
Graubünden	16,5	26,8	21,6	26,9	–	1,1	–	–	1,9	3,5	–	–	–	1,7	100
Aargau	15,8	14,2	19,4	19,8	–	3,3	3,0	–	1,0	5,3	4,5	11,3	–	2,4	100
Thurgau	15,3	13,0	18,1	27,0	–	–	2,7	–	–	9,3	4,8	8,0	–	1,9	100
Ticino	30,5	28,4	17,1	1,5	–	–	–	1,3	–	1,7	–	–	18,6	1,0	100
Vaud	23,4	5,6	22,7	7,7	14,7	–	–	8,9	2,6	4,1	1,8	–	–	8,4	100
Valais	24,1	54,9	16,6	–	2,2	–	–	0,9	–	1,3	–	–	–	–	100
Neuchâtel	25,7	–	28,2	–	25,2	–	–	7,1	–	5,9	2,5	–	–	5,5	100
Genève	13,5	13,4	30,0	–	17,8	–	–	9,4	–	5,6	2,4	–	–	8,0	100
Jura	29,5	38,2	32,4	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	100
Schweiz	20,2	16,8	21,8	14,9	2,7	1,8	1,8	1,2	1,5	5,0	3,1	4,0	0,9	4,3	100

1 Parteistärke: Anteil der erhaltenen Stimmen einer Partei
2 Abkürzungen siehe Grafik 17.1

1 Force des partis: Part des voix obtenues par un parti
2 Voir le graphique 17.1 pour les abréviations

Bundesamt für Statistik

Office fédéral de la statistique

T 17.7 Sitzverteilung bei den kantonalen Parlamentswahlen, 1994–1998, nach Parteien

Répartition des sièges lors des élections aux parlements cantonaux, de 1994 à 1998, par parti

Kanton Canton	Wahljahr Année électorale	Partei ¹ /Parti ¹															Total
		FDP PRD	CVP PDC	SP PS	SVP UDC	LP PLS	LdU AdI	EVP PEV	PdA PST	FGA AVF	GP PES	SD DS	FPS PSL	Lega	Übrige Autres		
Zürich	1995	46	11	45	40	–	6	9	–	1	16	3	3	–	–	180	
Bern	1998	38	2	58	66	–	–	8	–	5	9	3	4	–	7	200	
Luzern	1995	51	77	18	11	–	–	–	–	1	11	–	–	–	1	170	
Uri	1996	19	37	8	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	64	
Schwyz	1996	29	46	11	12	–	–	–	–	–	1	–	–	–	1	100	
Obwalden	1998	13	35	6	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	1	55	
Nidwalden	1998	21	30	1	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	8	60	
Glarus	1998	24	13	15	21	–	–	–	–	–	5	–	–	–	2	80	
Zug	1994	28	33	11	3	–	–	–	–	3	–	–	–	–	2	80	
Fribourg	1996	25	45	32	8	–	–	–	–	–	2	–	–	–	18	130	
Solothurn	1997	54	36	37	7	–	–	–	–	–	6	–	4	–	–	144	
Basel-Stadt	1996	17	13	39	1	14	–	6	–	7	13	8	2	–	10	130	
Basel-Landschaft	1995	25	13	24	11	–	–	4	–	–	6	7	–	–	–	90	
Schaffhausen	1996	17	4	23	23	–	–	2	–	–	4	–	3	–	4	80	
Appenzell A.-Rh. ²	1996	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	65	
Appenzell I.-Rh. ²	1995	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	46	
St. Gallen	1996	44	66	34	14	–	7	2	–	–	3	–	10	–	–	180	
Graubünden	1997	27	38	10	40	–	–	–	–	–	–	–	–	–	5	120	
Aargau	1997	40	37	48	47	–	2	8	–	–	6	7	4	–	1	200	
Thurgau	1996	25	25	20	38	–	–	4	–	–	11	–	7	–	–	130	
Ticino	1995	30	25	15	1	–	–	–	1	–	1	–	–	16	1	90	
Vaud ³	1998	54	3	46	14	35	–	–	12	–	16	–	–	–	–	180	
Valais	1997	34	71	21	–	4	–	–	–	–	–	–	–	–	–	130	
Neuchâtel	1997	24	–	41	–	38	–	–	6	–	5	–	–	–	1	115	
Genève	1997	14	12	22	–	23	–	–	19	–	10	–	–	–	–	100	
Jura	1994	15	22	12	1	–	–	–	–	2	–	–	–	–	8	60	
Total	1994/1998	714	694	597	358	114	15	43	38	19	125	28	37	16	70	2979	

1 Abkürzungen siehe Grafik 17.1

2 In den Kantonen Appenzell I.-Rh. und Appenzell A.-Rh. ist eine Parteizuordnung nicht möglich

3 Reduktion der Sitze von 200 auf 180 und Wahlkreisreform. Beim Vergleich mit früheren Wahlgängen muss dies in Betracht gezogen werden

1 Voir le graphique 17.1 pour les abréviations

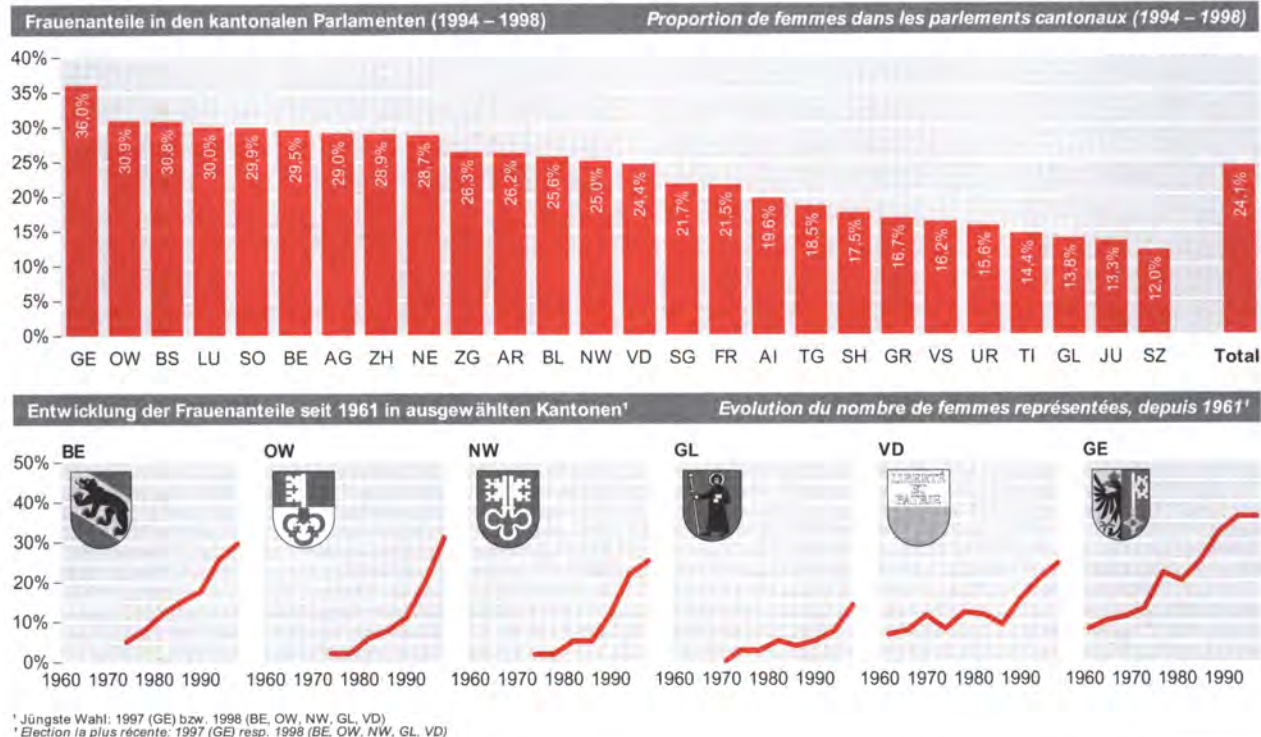
2 Dans les deux demi-cantons d'Appenzell, il n'est pas possible de répartir les sièges par groupements de parti

3 Réduction du nombre de sièges de 200 à 180 et réforme des arrondissements électoraux. En tenir compte dans les comparaisons avec des élections plus anciennes

Bundesamt für Statistik; Institut für Politikwissenschaft, Universität Bern

Office fédéral de la statistique; Institut de science politique de l'Université de Berne

G17.2 Frauenanteile in den kantonalen Parlamenten Proportion de femmes dans les parlements cantonaux



Bundesamt für Statistik

Office fédéral de la statistique

T 17.8 Parteienstärke bei den kantonalen Parlamentswahlen, 1994–1998¹

La force des partis lors des élections parlementaires cantonales, de 1994 à 1998¹

Kanton Canton	Wahljahr Année électorale	Partei ² /Parti ²															Total
		FDP PRD	CVP PDC	SP PS	SVP UDC	LP PLS	LdU AdI	EVP PEV	PdA PST	FGA AVF	GP PES	SD DS	FPS PSL	Lega	Übrige Autres		
Zürich	1995	22,5	6,4	21,5	21,0	–	4,7	5,5	–	1,5	8,8	2,9	3,1	–	2,1	100	
Bern	1998	18,0	0,9	26,4	31,7	–	0,7	4,4	–	2,0	4,8	2,3	2,3	–	6,5	100	
Luzern	1995	29,2	43,4	9,2	7,6	–	–	–	–	0,5	6,5	0,6	1,2	–	1,6	100	
Uri ³	1996	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	100	
Schwyz	1996	29,6	38,4	16,6	14,1	–	–	–	–	–	–	–	0,9	–	0,4	100	
Obwalden	1998	24,8	63,6	10,2	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	1,3	100	
Nidwalden	1998	37,0	47,5	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	15,6	100	
Glarus	1998	30,5	14,6	15,6	26,6	–	–	–	–	–	4,4	–	–	–	8,3	100	
Zug ⁴	1994	31,9	34,9	14,2	8,5	–	–	–	–	4,9	–	–	–	–	5,5	100	
Fribourg	1996	20,5	33,6	23,2	8,4	–	–	0,4	–	–	1,3	–	–	–	12,6	100	
Solothurn ⁵	1997	35,3	24,4	25,1	6,4	–	–	–	–	–	4,5	–	4,0	–	0,3	100	
Basel-Stadt	1996	12,4	9,5	27,0	–	10,7	–	5,8	–	5,7	9,4	6,1	–	–	13,4	100	
Basel-Landschaft	1995	26,1	14,0	23,6	11,7	–	0,9	5,0	–	0,7	8,4	8,6	1,0	–	–	100	
Schaffhausen	1996	21,3	5,6	28,2	26,2	–	–	2,0	–	–	5,1	–	5,8	–	5,9	100	
Appenzell A.-Rh. ⁵	1996	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	100	
Appenzell I.-Rh. ⁶	1995	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	100	
St. Gallen	1996	23,6	33,8	15,2	9,8	–	3,0	1,8	–	–	2,1	0,3	6,6	–	3,7	100	
Graubünden ³	1997	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	100	
Aargau ⁴	1997	19,6	17,3	21,7	21,9	–	1,4	4,3	–	–	3,5	3,2	4,5	–	2,6	100	
Thurgau	1996	18,7	18,4	14,9	26,1	–	–	5,5	–	–	7,5	–	7,6	–	1,4	100	
Ticino	1995	32,6	27,7	16,0	1,2	–	–	–	1,2	–	1,2	–	–	17,9	2,2	100	
Vaud ⁷	1998	28,4	2,8	24,2	7,7	18,9	–	–	5,8	–	6,0	–	–	–	6,3	100	
Valais	1997	24,8	53,6	17,0	–	4,5	–	–	–	–	–	–	–	–	–	100	
Neuchâtel	1997	21,2	0,6	33,0	–	33,0	–	–	5,8	–	4,6	–	–	–	1,8	100	
Genève	1997	13,3	11,2	20,6	–	21,4	–	–	17,3	–	9,3	2,5	–	–	4,5	100	
Jura	1994	25,9	33,8	19,9	2,0	–	–	–	–	4,1	1,2	–	–	–	13,1	100	

1 Parteienstärke: Anteil der erhaltenen Stimmen einer Partei

2 Abkürzungen siehe Grafik 17.1

3 Prozentzahlen nicht ermittelbar, da in vielen oder allen Wahlkreisen Majorzwahlen stattfinden

4 Parteienstärke nach Listenstimmen berechnet («Listenproporz»)

5 Übergang vom «Listenproporz» zum «Parteienproporz»

6 Parteienzuordnung nicht möglich

7 Reduktion der Sitze von 200 auf 180 und Wahlkreisreform. Beim Vergleich mit früheren Wahlgängen muss dies in Betracht gezogen werden

1 Force des partis: Part des voix obtenues par un parti

2 Voir le graphique 17.1 pour les abréviations

3 Pourcentages impossibles à calculer, de nombreux arrondissements électoraux (voir la totalité) recourant au système majoritaire

4 Force des partis établie en fonction des suffrages recueillis par les listes

5 Passage de la proportionnelle en fonction des suffrages recueillis par les listes à la proportionnelle en fonction des suffrages recueillis par les partis.

6 Répartition entre les partis impossible

7 Réduction du nombre de sièges de 200 à 180 et réforme des arrondissements électoraux. En tenir compte dans les comparaisons avec des élections plus anciennes

Bundesamt für Statistik; Institut für Politikwissenschaft, Universität Bern

Office fédéral de la statistique; Institut de science politique de l'Université de Berne

17.3.4 Die kantonalen Parlamentswahlen

Die Parteien mit den meisten Mandaten in den kantonalen Parlamenten waren am 1. Juli 1998 die FDP und die CVP: Von den insgesamt 2868 Sitzen – ohne die beiden Appenzel – gehörte fast jeder zweite der FDP oder der CVP an (FDP: 714 Mandate, CVP: 694 Mandate). Drittstärkste Partei war die SPS mit 21% aller kantonalen Parlamentssitze (597), gefolgt von der SVP, die schon deutlich weniger Mandate innehat (12,5% bzw. 358 Mandate). Die Bundesratsparteien verfügen somit in den kantonalen Parlamenten über 82% aller Mandate. Je rund 4% der Mandate sind der GPS (125) und der LPS (114) zuzurechnen. Die übrigen Parteien verfügen über weniger als 2% der Sitze in den kantonalen Parlamenten (vgl. Tabellen 17.7 und 17.8).

Vergleichen wir die jeweils letzten Wahlen in alle kantonalen Parlamente (1994/98) mit den jeweils vorletzten Wahlen (1990/94), so können folgende Veränderungen festgestellt werden: Verlierer waren die CVP (–37 Mandate), die FPS (–36) und die FDP (–33). Sieger waren dagegen die SVP (+57) und die SPS (+41). Leicht Verluste verbuchten die LPS (–13) und der LdU (–6), leichte Gewinne die SD (+5), die PdA (+4), die EVP (+2) und die Grünen (GPS und FGA zusammen +1).

Diese Veränderungen zeigten sich grosso modo auch bei den sechs jüngsten kantonalen Wahlen seit dem 1. Juli 1997 (in Bern, Obwalden, Nidwalden, Glarus, Waadt und Genf): Die grössten Verluste erlitten die FDP (–15 Mandate), die LPS (–10), die CVP (–8) und die SVP (–8; namentlich aufgrund der Berner Wahlen). Sitzgewinne erzielten dagegen die SPS (+10), die Grünen (+9) und die PdA (+3). Bei diesen Veränderungswerten muss in Betracht gezogen werden,

17.3.4 Les élections dans les parlements cantonaux

Les partis qui détenaient le plus de sièges dans les parlements cantonaux le 1^{er} juillet 1998 étaient le PRD et le PDC: des 2868 sièges (les deux Appenzel non compris), près de la moitié sont détenus par ces deux partis (PRD: 714 sièges, PDC: 694). Le troisième parti est le PSS, qui dispose de 21% (597) des sièges dans les parlements cantonaux; suit l'UDC, qui a déjà nettement moins de représentants (12,5% ou 358 sièges). Les partis représentés au Conseil fédéral détiennent ainsi plus de 82% des sièges dans les parlements cantonaux. Le PES (125) et le PLS (114) représentent chacun près de 4% des mandats. Quant aux autres partis, ceux-ci disposent de moins de 2% des sièges dans les parlements cantonaux (cf. tableaux 17.7 et 17.8).

Les élections cantonales qui ont eu lieu de 1994 à 1998 ont apporté les changements suivants par rapport à celles survenues les quatre années précédentes (de 1990 à 1994): les principaux perdants ont été le PDC (–37 sièges), le PSL (–36) et le PRD (–33). Les gagnants sont l'UDC (+57) et le PSS (+41). Le PLS (–13) et l'AdI (–6) ont enregistré de légères pertes, tandis que les DS (+5), le PST (+4), le PEV (+2) et les Verts (GPS et AVF confondus: +1) ont quelque peu progressé.

Des changements similaires ont également marqué les six dernières élections cantonales, qui ont eu lieu depuis le 1^{er} juillet 1997 (Berne, Obwald, Nidwald, Glaris, Vaud et Genève): celles-ci ont coûté des sièges au PRD (–15), au PLS (–10), au PDC (–8) et à l'UDC (–8 sièges, dont la plupart à Berne). Les gagnants ont été le PSS (+10), les Verts (+9) et le PST (+3). Ces résultats ont toutefois aussi été influencés par la réforme électorale survenue dans le canton de

**T 17.9 Kantonale Parlamentswahlen 1968–1998:
Gewählte Frauen nach Parteien
(Total der Gewählten pro Partei = 100%)**

**Elections aux parlements cantonaux, 1968–1998:
femmes élues par parti
(total des élus d'un parti = 100%)**

Partei ¹	1968–1971	1972–1975	1976–1979	1980–1983	1984–1987	1988–1991	1992–1995	1994–1998	Parti ¹
FDP	6,4	5,1	6,7	8,0	8,9	11,6	17,3	18,9	PRD
CVP	6,8	5,0	6,6	7,6	8,7	10,2	14,7	16,7	PDC
SP	6,8	9,3	13,7	15,3	18,3	26,6	40,2	42,0	PSS
SVP	0	1,7	1,4	3,6	5,2	8,1	9,7	11,5	UDC
LP	14,3	13,7	12,5	11,1	13,7	18,3	24,6	20,2	PLS
LdU	9,5	11,0	13,1	25,5	26,7	26,5	44,0	46,7	Adl
EVP	11,1	9,5	14,0	20,8	25,5	22,0	20,9	20,9	PEV
PdA	17,3	11,8	20,0	17,2	23,8	33,3	47,1	50,0	PST
Grüne (GP, FGA ²)	...	16,7	40,0	36,2	31,9	32,5	48,4	49,3	Verts (PES, AVF ²)
Nationalistische Rechtsparteien ³	–	4,5	3,2	5,6	9,8	8,8	–	14,3	Partis de la droite nationaliste ³
FPS	...	...	...	...	...	–	2,7	5,4	PSL
Übrige	3,7	8,5	10,5	13,1	19,2	19,8	20,2	16,3	Autres
Alle Parteien	7,2	6,2	8,6	10,2	12,3	15,2	21,8	24,1	Tous les partis

– = Unter den Gewählten befindet sich keine Frau
... = Keine Kandidatur

– = aucune femme parmi les élus
... = aucune candidature

1 Abkürzungen siehe Grafik 17.1

2 Unter FGA sind folgende Parteien aufgeführt: POCH (1971–1975), POCH und alternative Grüne (1979–1991), feministische und alternative Grüne (1995).

3 Nationalistische Rechtsparteien: Rep., Vigilance/GE, SD

1 Voir le graphique 17.1 pour les abréviations

2 Les groupes de partis suivants sont regroupés dans l'AVF: POCH (1971–1975), POCH et ASV (1979–1991), alternative socialiste verte et groupements féministes (1995).

3 Partis de la droite nationaliste: Rép., Vigilance/GE, DS

Bundesamt für Statistik

Office fédéral de la statistique

dass sie auch durch die Wahlkreisreform und die Verkleinerung des Parlaments von 200 auf 180 Sitze im Kanton Waadt beeinflusst sind: In der Waadt verlor die FDP im Frühjahr 1998 14 Mandate, die SPS 9, die LPS 6 und die SVP 3, während die Grünen 6 und die PdA 5 Mandate dazu gewannen. Nachdem der LdU im Kanton Bern seine beiden Mandate verloren hat, ist er nun nur noch in drei kantonalen Parlamenten vertreten (Zürich, St. Gallen, Aargau).

17.4 Die Frauen in der Politik

Seit 1971 sind die Schweizer Frauen auf eidgenössischer Ebene den Schweizer Männern in bezug auf die politischen Rechte gleichgestellt. Da für das kantonale und das kommunale Stimm- und Wahlrecht jedoch das kantonale Recht massgebend ist (BV Art. 74, Abs. 4), bestanden für einige Zeit in Sachen politischer Gleichberechtigung der Geschlechter kantonale und kommunale Ungleichheiten. Seit Ende November 1990 ist das Frauenstimm- und -wahlrecht aber in sämtlichen Kantonen und Gemeinden eingeführt.

Die Frauen machen zwar in der Wohnbevölkerung wie auch unter den Wahlberechtigten die Mehrheit aus, trotzdem sind sie in den Regierungen wie auch in den Parlamenten stark untervertreten. Am 1. Juli 1998 betrug der Frauenanteil in den kantonalen Parlamenten 24%, im Nationalrat 22,5%, im Ständerat 15% und in den kantonalen Regierungen rund 19%. In den politischen Behörden in der Schweiz liegt der Frauenanteil – verglichen mit den Ländern der EU – im vorderen Mittelfeld.

17.4.1 Die Frauenvertretung in den Exekutiven

Im siebenköpfigen *Bundesrat* regierte erstmals eine Frau von 1984 bis 1989, sie gehörte der FDP an. Die zweite Bundesrätin, Sozialdemokratin, ist seit 1993 im Amt.

In eine *Kantonsregierung* wurde die erste Frau 1983 gewählt (in Zürich). Die Zahl der Regierungsrätinnen stieg in den achtziger und frühen neunziger Jahren nur langsam an (1992: 5 Frauen oder 3%); 1993 setzte jedoch eine gewisse Dynamik ein. Bis zum 1. Juli 1998 vergrösserte sich die Zahl der Regierungsrätinnen auf 31; der Frauenanteil beträgt somit 19%.

Am meisten Frauen sitzen in der Kantonsregierung von Bern (3); je 2 Frauen finden sich in den Regierungen von Zürich, Obwalden, Basel-Stadt, Appenzell Ausserrhoden, St. Gallen, Waadt und Genf. Ohne Frauen sind nun noch die

Vaud, qui a entraîné une réduction du nombre de sièges au parlement cantonal (de 200 à 180). Au printemps 1998, le PRD a perdu 14 sièges dans ce canton, le PS 9, le PLS 6 et l'UDC 3, tandis que les Verts ont gagné 6 sièges et le PST 5. L'Adl ayant perdu les deux sièges qu'elle détenait dans le canton de Berne, elle n'est plus représentée que dans trois parlements cantonaux (Zurich, St-Gall et Argovie).

17.4 Les femmes et la politique

Depuis 1971, l'égalité politique entre hommes et femmes est réalisée sur le plan fédéral. Pour les votations et les élections aux niveaux cantonal et communal, en revanche, c'est le droit cantonal qui s'applique (art. 74, 4^e alinéa de la constitution), d'où une inégalité en la matière pendant un certain temps. Il a fallu attendre fin novembre 1990 pour que l'ensemble des cantons et des communes accordent le droit de vote et l'éligibilité à leurs citoyennes.

Si les femmes sont majoritaires dans la population résidente de la Suisse et parmi les électeurs, elles sont de manière générale nettement sous-représentées au sein des gouvernements et des parlements. Le 1^{er} juillet 1998, la représentation des femmes dans les parlements cantonaux se situait à 24%; elle atteignait 22,5% au Conseil national, environ 15% au Conseil des Etats et environ 19% dans les gouvernements cantonaux. La Suisse, comparée aux pays de l'UE, se situe dans la moitié supérieure du classement pour ce qui est de la représentation des femmes parmi les autorités politiques.

17.4.1 La représentation des femmes dans les exécutifs

Les femmes ont été représentées au *Conseil fédéral* pour la première fois entre 1984 et 1989; elles le sont à nouveau depuis 1993. La première conseillère fédérale venait des rangs du PRD, l'actuelle conseillère fédérale est membre du PSS.

La première femme élue dans un *exécutif cantonal* l'a été en 1983 (Zurich). Dans les années quatre-vingt jusqu'au début des années nonante, le nombre de conseillères d'Etat n'a augmenté que lentement (1992: 5 femmes ou 3%); la progression est plus forte depuis 1993. En juillet 1998, on trouvait 31 femmes au sein des gouvernements cantonaux, soit une représentation féminine de 19%.

C'est le gouvernement du canton de Berne qui compte le plus de femmes (3); elles sont 2 à siéger dans les gouver-

Kantonsregierungen von Schwyz, Nidwalden, Schaffhausen und Wallis. Nach Parteien differenziert stellt die FDP die meisten Frauen (12), gefolgt von der SPS (9) und der CVP (5). Prozentual am meisten Frauen sind mit 28% in der SPS; in der FDP beträgt der Frauenanteil 26%, in der SVP 20% und in der LP 17%. Unter den CVP-Mitgliedern, die Einsitz in einer Kantonsregierung haben, machen dagegen die Frauen weniger als 10% aus.

17.4.2 Die Frauenvertretung in den Legislativen

Noch immer recht niedrig ist der Frauenanteil im *Ständerat*. Bis 1991 hatte er hier die 10%-Hürde erst einmal überschritten (1987); 1995 erreichte er 17% (8 Frauen) und sank nach einer Ersatzwahl in Zürich 1998 wieder auf 15% (7 Frauen). 5 Frauen gehören der FDP an, je eine der CVP und der SPS. Die Zahl der gewählten Frauen im *Nationalrat* hat sich seit 1971 langsam, aber stetig vergrößert: Wurden bei den ersten Nationalratswahlen mit Frauenbeteiligung (1971) 10 Frauen in den 200köpfigen Nationalrat delegiert (5%), so schafften 1983 22 Frauen den Sprung nach Bern; 1991 wurden 35 Nationalrätinnen (17,5%) gewählt und 1995 43 (21,5%). Dabei hat sich die parteipolitische Herkunft der gewählten Frauen geändert: Bei den Nationalratswahlen in den siebziger Jahren gehörten die meisten (90% oder mehr) einer der drei grossen Bundesratsparteien (FDP, CVP, SPS) an. In den achtziger Jahren wurden immer mehr Frauen auf den Wahllisten der SPS und der POCH bzw. der Grünen gewählt, der Anteil der bürgerlichen Bundesratsparteien am Total der gewählten Frauen wurde immer kleiner. Seit 1983 stammen mehr als die Hälfte aller Nationalrätinnen aus den Reihen der SPS und der POCH bzw. der Grünen, obwohl diese Parteien im Nationalrat zusammen nur einen Viertel bis einen Drittel aller Mandate innehaben. Noch nie mit einer Frau im Nationalrat vertreten waren die EVP, die nationalistischen Rechtsparteien und die FPS. Bei den Nationalratswahlen 1995 wurden 43 Frauen und 157 Männer gewählt. Durch personelle Wechsel in den letzten Jahren vergrößerte sich die Zahl der Frauen im Nationalrat; am 1. Juli 1998 betrug sie 45. Aus den Reihen der Bürgerlichen (FDP, CVP, SVP und LPS) stammen nun 16 Nationalrätinnen und 99 Nationalräte, aus den Reihen von SPS, Grünen und PdA 28 Frauen und 39 Männer; bei den ersteren machen die Frauen knapp 14% aus, bei den letzteren knapp 42%.

In den *kantonalen Parlamenten* verläuft die Entwicklung der Frauenrepräsentation ähnlich wie im Nationalrat, und zwar sowohl zahlenmässig als auch in der Parteizugehörigkeit.

Zwischen dem 1. Juli 1997 und dem 1. Juli 1998 fanden in sechs Kantonen Wahlen in die kantonalen Parlamente statt (siehe dazu oben, 17.3.4). Dabei stieg die Frauenrepräsentation um 1 Prozentpunkt von 23% auf 24% (bzw. von 694 auf 718 Frauen). In 2 Kantonen betrug die Steigerung mehr als 5 Prozentpunkte (OW, GL). Am höchsten ist der Frauenanteil in Genf (36%), in Obwalden und in Basel-Stadt (beide 31%), am niedrigsten in den Kantonen Schwyz (12%), Jura (13%) und Glarus (14%). Nach Parteien aufgeteilt finden sich die meisten Frauen in der SPS (249), der FDP (134), der CVP (116) und bei den Grünen (70). Anteilsmässig am stärksten sind die Frauen bei den Grünen, der PdA, der SPS und beim LdU: bei diesen machen sie mehr als 40% der Gewählten aus; bei den bürgerlichen Parteien zwischen 12% (SVP) und 20% (LP), bei der FPS 5%.

nements des cantons suivants: Vaud, Genève, Zurich, Obwald, Bâle-Ville, Appenzell Rhodes-Extérieures et St-Gall. Seuls les gouvernements des cantons du Valais, de Schwyz, de Nidwald et de Schaffhouse ne comptent encore aucune femme. La plupart des femmes représentées dans les exécutifs cantonaux sont membres du PRD (12), du PSS (9) et du PDC (5). C'est le PSS qui compte la plus forte députation féminine (28%), suivi du PRD (26%), de l'UDC (20%) et des autres partis de gauche (17%). Le PDC ne compte qu'un peu moins de 10% de femmes dans les gouvernements cantonaux.

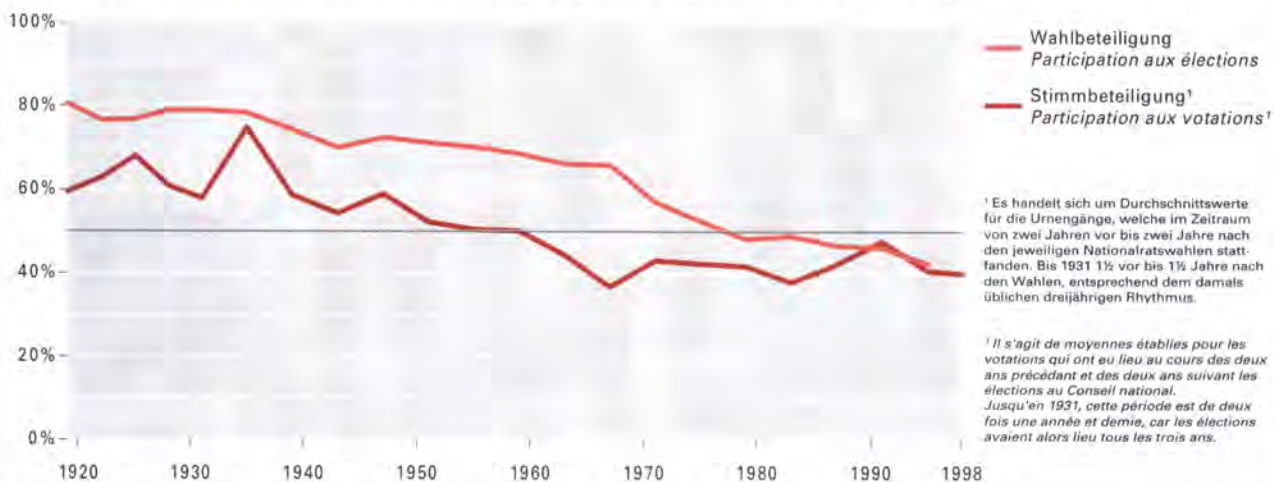
17.4.2 La représentation des femmes dans les législatifs

La représentation des femmes est encore très faible au *Conseil des Etats*. Jusqu'en 1991, la proportion des femmes n'avait réussi à franchir la barre des 10% qu'à une seule reprise (1987); en 1995, elle a bondi à 17% (8 femmes), pour retomber à 15% (7 femmes) suite au remplacement d'une représentante du législatif zurichois. On compte 5 représentantes du PRD, une du PDC et une du PSS.

Le nombre des femmes élues au *Conseil national* a progressé lentement depuis 1971, mais de manière constante: il était de 10 (sur 200 membres = 5%) en 1971 lors des premières élections auxquelles les femmes ont pu participer; il est passé à 22 en 1983, à 35 en 1991 (17,5%) et à 43 en 1995 (21,5%). A cet égard, l'appartenance politique des femmes élues a évolué: la plupart (90% ou plus) des femmes entrées au Conseil national au cours des années septante appartenaient à l'un des trois grands partis gouvernementaux (PRD, PDC, PSS). Dans les années quatre-vingt en revanche, de plus en plus de femmes ont été élues sur les listes du PSS, du POCH ou des écologistes et la proportion des femmes issues des partis bourgeois – par rapport à l'ensemble des femmes élues – s'en est trouvée réduite: depuis 1983, plus de la moitié des conseillères nationales proviennent des rangs du PSS, du POCH ainsi que des écologistes, alors même que ces partis détiennent entre un quart et un tiers des sièges. Le PEV, les partis de la droite nationaliste et le PSL n'ont jamais eu de représentante au Conseil national.

A l'issue des élections au Conseil national de 1995, la Chambre du peuple comptait 43 femmes et 157 hommes. Des changements de personnes intervenus ces dernières années ont entraîné une augmentation du nombre de femmes au Conseil national. Parmi les 45 conseillères nationales qu'on y dénombrait le 1^{er} juillet 1998, on trouvait 16 femmes (contre 99 hommes) représentant les partis bourgeois (PRD, PDC, UDC et PLS), 28 femmes (contre 39 hommes) issus du PSS, des Verts et du PST, les femmes ne représentant que 14% du PSS, contre près de 42% du PST. Dans les *parlements cantonaux*, la représentation féminine a évolué de la même manière qu'au Conseil national, tant sur le plan du nombre des femmes élues que sur celui de leur appartenance politique. Du 1^{er} juillet 1997 au 1^{er} juillet 1998, six parlements cantonaux ont renouvelé leur composition (cf. point 17.3.4). Au cours de ces élections, la part des femmes a progressé d'un point, passant de 23 à 24% (de 694 à 718 femmes). Dans deux cantons, la progression a dépassé 5 points (OW, GL). C'est à Genève que la représentation féminine est la plus forte, avec 36% des sièges; celle-ci est également importante à Obwald et à Bâle-Ville. A l'autre bout de l'échelle, on trouve Schwyz (12%), le Jura (13%) et Glaris (14%). Considérée selon les partis, la répartition des sièges est la plus favorable aux femmes du PSS (249), du PRD (134), du PDC (116) et des Verts (79). En termes relatifs, les sièges en mains féminines sont les plus nombreux chez les Verts, au PST, au PSS et à l'Ad: les femmes représentent plus de 40% des élus. Chez les partis bourgeois, on trouve entre 12% de femmes à l'UDC et 20% au PLS. Il y en a seulement 5% au PSL.

G17.3 Beteiligung an eidgenössischen Volksabstimmungen und Nationalratswahlen Taux de participation aux votations fédérales et aux élections au Conseil national



Bundesamt für Statistik

Office fédéral de la statistique

17.5 Eidgenössische Volksabstimmungen

Bis zu viermal pro Jahr werden die schweizerischen Stimmberechtigten aufgerufen, an der Urne zu eidgenössischen Vorlagen Stellung zu nehmen. Pro Urnengang werden dem Volk in der Regel eine bis fünf Vorlagen unterbreitet. Zur Abstimmung gelangen fakultative und obligatorische Referenden sowie Volksinitiativen und Gegenentwürfe zu Volksinitiativen.

Von September 1997 bis Juli 1998 mussten die Stimmberechtigten in zwei Urnengängen über insgesamt fünf Vorlagen entscheiden. Es handelte sich dabei um drei Volksinitiativen, ein obligatorisches und ein fakultatives Referendum (siehe Tabelle 17.10; vergleiche auch die Abstimmungskarten im Anhang).

17.5.1 Die eidgenössischen Volksabstimmungen vom 28. September 1997

Am 28. September 1997 äusserten sich die Stimmberechtigten zu einer Volksinitiative und einer fakultativen Referendumsvorlage. Mit 40,7% lag die Stimmbeteiligung nur wenig unter dem Durchschnitt der letzten Jahre (vgl. die Tabellen 17.10 und 17.11).

Der Bundesbeschluss über die Finanzierung der Arbeitslosenversicherung (ALV-Beschluss) sah die Kürzung der Taggelder um 1 bzw. 3% vor, um die verschuldete Arbeitslosenversicherung zu entlasten. Zudem sollte der Bund nicht mehr verpflichtet sein, einen à-fonds-perdu Beitrag an die ALV zu leisten. Ein Arbeitslosenkomitee aus La Chaux-de-Fonds brachte zusammen mit weiteren ähnlichen Komitees die geforderten 50'000 Unterschriften zusammen. Im Abstimmungskampf traten auch SPS, GPS und die Gewerkschaften gegen die Vorlage ein. Ihr wichtigster Kritikpunkt war, dass auf dem Buckel von sozial Benachteiligten gespart würde. Befürwortet wurde der Beschluss von den bürgerlichen und rechten Parteien, die ihn als eine wichtige Massnahme zur Sanierung der Arbeitslosenversicherung und der Bundesfinanzen zur Annahme empfahlen.

Der ALV-Beschluss wurde äusserst knapp abgelehnt (49,2% Ja-Stimmenanteil). Am niedrigsten war die Zustimmung in den Kantonen Jura und Neuenburg (weniger als 25% Ja-Stimmen). Die übrigen französischsprachigen Kantone lehnten die Vorlage mit Ja-Stimmenanteilen von unter 40% ebenfalls ab. Der ALV-Beschluss fand in Appenzell Inner- und Rhoden die breiteste Unterstützung; drei Viertel der Stimmberechtigten befürworteten dort die Vorlage.

Eine Meinungsbefragung (Vox-Analyse) ergab, dass die Nein-Stimmenden den ALV-Beschluss vor allem aus Soli-

17.5 Les votations fédérales

Les citoyens suisses peuvent être invités à se rendre aux urnes jusqu'à quatre fois par an pour des votations fédérales. Ils sont en général appelés à se prononcer sur une à cinq questions. Font l'objet de votations les initiatives populaires et leurs contre-projets éventuels, ainsi que les référendums facultatifs ou obligatoires.

De septembre 1997 à juillet 1998, les citoyens suisses ont été appelés aux urnes à deux reprises. Ils se sont prononcés sur 5 objets, dont trois initiatives populaires, un référendum obligatoire et un objet qui avait provoqué un référendum (voir le tableau 17.10; se référer également aux cartes en annexe concernant les votations).

17.5.1 Les votations populaires fédérales du 28 septembre 1997

Le 28 septembre 1997, les votants avaient à se prononcer sur une initiative populaire et sur un référendum facultatif. Avec 40,7%, la participation a été légèrement inférieure à la moyenne des années précédentes (voir les tableaux 17.10 et 17.11).

L'arrêté fédéral sur le financement de l'assurance-chômage prévoyait une réduction de 1% à 3% des indemnités dans le but d'alléger la charge représentée par l'assurance-chômage, déjà endettée. En outre, la Confédération devait être libérée de l'obligation de verser une contribution à fonds perdu à cette même assurance. Un comité de chômeurs de La Chaux-de-Fonds a réuni, à l'aide d'autres comités de même nature, les 50'000 signatures nécessaires. Lors du débat qui précéda la votation, le PSS, le PES et les syndicats se sont également prononcés contre le projet, critiquant en premier lieu la volonté de vouloir économiser sur le dos des plus faibles sur le plan social. L'arrêté était soutenu par les partis bourgeois et par les partis de droite, qui voyaient en lui une mesure importante pour l'assainissement de l'assurance-chômage et pour le rétablissement des finances fédérales.

L'arrêté a été rejeté de justesse (49,2% de oui). Les cantons du Jura et de Neuchâtel l'ont le plus massivement rejeté (moins de 25% de oui). Les autres cantons francophones l'ont également repoussé, avec moins de 40% d'avis favorables. C'est en Appenzell Rhodes-Intérieures que le projet a reçu le soutien le plus large, soutenu par trois quarts des votants.

Selon un sondage d'opinion (analyse Vox), les opposants à l'arrêté ont voté contre ce dernier en premier lieu par solidarité avec les chômeurs. Les partisans du oui étaient

**T 17.10 Eidgenössische Volksabstimmungen seit 1997
(28. September)¹**

**Les votations populaires fédérales
qui ont eu lieu depuis le 28 septembre 1997¹**

Datum Date	Gegenstand Objet	Art ² Genre ²	Stimm- berech- tigte Electeurs inscrits	Abge- gebene Stimmen Bulletins rentrées	Betei- ligung in % Parti- cipa- tion en %	Abge- gebene gültige Stimmen Bulletins valables	JA- Stimmen OUI	JA in % ³ OUI en % ³	NEIN- Stimmen NON	Anneh- mende Stände ⁴ Cantons accep- tants ⁴
1997 28. Sept.	Bundesbeschluss über die Finanzierung der Arbeitslosenversicherung	Fak.	4 620 084	1 876 622	40,6	1 832 818	901 361	49,2	931 457	...
28 sept.	Arrêté fédéral sur le financement de l'assurance-chômage	Fac.								
1997 28. Sept.	Volksinitiative «Jugend ohne Drogen»	I.	4 620 084	1 886 054	40,8	1 859 773	545 713	29,3	1 314 060	0
28 sept.	Initiative populaire «Jeunesse sans drogue»									
1998 7. Juni	Bundesbeschluss über Massnahmen zum Haushaltsausgleich (Haushaltsziel 2001)	Obl.	4 629 496	1 894 433	40,9	1 810 815	1 280 329	70,7	530 486	20 6/2
7 juin	Arrêté fédéral instituant des mesures visant à équilibrer le budget									
1998 7. Juni	Volksinitiative «zum Schutz von Leben und Umwelt vor Genmanipulation (Genschutz-Initiative)»	I.	4 629 496	1 913 034	41,3	1 877 266	624 964	33,3	1 252 302	0
7 juin	Initiative populaire «contre les manipulations génétiques (Initiative pour la protection génétique)»									
1998 7. Juni	Volksinitiative «S.o.S. – Schweiz ohne Schnüffelpolizei»	I.	4 629 496	1 897 624	41,0	1 834 144	451 089	24,6	1 383 055	0
7 juin	Initiative populaire «S.o.S. – pour une Suisse sans police fougineuse»									

¹ Eidgenössische Volksabstimmungen von 1848 bis 1934 siehe Jahrbuch 1933, Seite 394 bis 401, seit 1934 in den folgenden Jahrbüchern

² Obl. = Dem obligatorischen Referendum unterstehende Verfassungsvorlagen des Bundes

Fak. = Gesetze und Bundesbeschlüsse, gegen die erfolgreich das fakultative Referendum ergriffen wurde

I. = Verfassungsvorlagen aufgrund von Volksbegehren (Initiativen)

Ge. = Gegenentwürfe der Bundesversammlung zu einem Volksbegehren

³ der gültigen Stimmen

⁴ Total 23 Stände. Beim fakultativen Referendum ist nur das Volksmehr nötig

¹ Votations populaires fédérales de 1848 à 1934, voir l'Annuaire de 1933, pages 394 à 401; à partir de 1934, voir les annuaires suivants

² Obl. = Projets constitutionnels émanant de l'Assemblée fédérale soumis au référendum obligatoire

Fac. = Lois fédérales et arrêts fédéraux contre lesquels le référendum facultatif a abouti

I. = Projets constitutionnels émanant de l'initiative populaire

CP = Contre-projet de l'Assemblée fédérale en opposition à une initiative populaire

³ par rapport aux bulletins valables

⁴ 23 cantons au total. Lors des référendums facultatifs, la majorité du peuple suffit

Bundesamt für Statistik

Office fédéral de la statistique

darität mit den Arbeitslosen ablehnten. Die Ja-Stimmen waren überwiegend der Meinung, es müsse gespart werden, oder die Arbeitslosen kosteten zuviel und müssten dazu gebracht werden, eine Arbeit zu suchen.

Die Volksinitiative «Jugend ohne Drogen» verlangte einen Kurswechsel in der bundesrätlichen Drogenpolitik und wollte den Bund zu einer restriktiveren und auf Abstinenz ausgerichteten Drogenpolitik verpflichten. Insbesondere hätten die Versuche der ärztlich kontrollierten Heroinabgabe abgebrochen werden müssen. Ausser der SVP und den Rechtsparteien lehnten sämtliche Parteien die Initiative als kontraproduktiv ab.

In der Volksabstimmung war die Initiative chancenlos. Nur 29,3% der Stimmenden votierten für die Vorlage. Am höchsten war die Zustimmung in den Kantonen Wallis und Tessin (über 40% Ja-Stimmen). Auf grosse Skepsis stiess sie hingegen in den urbanen Kantonen Genf und Basel-Stadt, wo sich weniger als 20% der Stimmenden für die Initiative aussprachen.

Die Nein-Stimmenden stuften gemäss der Vox-Analyse die Initiative als einseitig oder gar utopisch ein und beurteilten die aktuelle Politik als guten Weg. Die Befürworter wandten sich vor allem gegen die Drogenabgaberversuche oder hielten am Ideal einer drogenfreien Jugend fest.

d'avais qu'il fallait économiser, que les chômeurs coûtaient trop et qu'il fallait les inciter à trouver du travail.

L'initiative populaire «Jeunesse sans drogue» demandait un changement de cap de la politique fédérale en matière de drogue; son acceptation aurait obligé la Confédération à pratiquer une politique restrictive visant à l'abstinence. Cela aurait notamment conduit à l'abandon des essais de distribution d'héroïne sous contrôle médical. A l'exception de l'UDC et des partis de droite, l'ensemble de l'échiquier politique considérait qu'une telle initiative était contre-productive.

L'initiative a été rejetée sans appel par le peuple: seulement 29,3% des votants s'y sont déclarés favorables. Le pourcentage de oui a été le plus élevé (plus de 40%) dans les cantons du Valais et du Tessin. A l'opposé, il s'est trouvé moins de 20% des votants à approuver l'initiative dans les cantons urbains de Genève et de Bâle-Ville.

Selon l'analyse Vox, les opposants à l'initiative ont rejeté cette dernière pour son caractère excessif, voire utopique, et ils approuvent la voie choisie actuellement. Ses partisans étaient opposés aux essais de distribution de drogue ou croyaient réalisable l'idéal d'une jeunesse sans drogue.

**T 17.11 Ergebnisse der eidgenössischen
Volksabstimmungen seit 28. September 1997,
nach Kantonen (Ja-Stimmen in Prozent)**

**Résultats des votations populaires fédérales
qui ont eu lieu depuis le 28 septembre 1997,
par canton (pourcentage de «oui»)**

Kanton Canton	28. September 1997 28 septembre 1997		7. Juni 1998 7 juin 1998		
	Nr. 1 No 1	Nr. 2 No 2	Nr. 3 No 3	Nr. 4 No 4	Nr. 5 No 5
Zürich	54,5	27,0	74,9	37,7	26,4
Bern	50,1	30,6	72,3	41,7	25,1
Luzern	56,9	32,1	75,6	35,1	21,2
Uri	51,3	30,9	65,7	36,6	22,3
Schwyz	57,6	33,1	72,2	35,1	22,9
Obwalden	59,5	27,4	74,0	35,3	21,1
Nidwalden	58,6	29,1	76,9	34,0	20,7
Glarus	60,5	33,0	78,0	38,7	24,2
Zug	54,9	27,9	78,0	36,4	22,2
Fribourg	39,2	32,0	70,4	21,2	20,0
Solothurn	48,7	26,4	67,5	35,9	24,9
Basel-Stadt	47,7	18,4	71,1	32,7	31,2
Basel-Landschaft	49,9	20,7	74,7	29,3	23,9
Schaffhausen	54,5	29,8	72,1	36,0	28,5
Appenzell A.-Rh.	60,2	32,1	72,8	44,2	23,4
Appenzell I.-Rh.	74,6	34,3	81,0	37,2	16,9
St. Gallen	60,6	32,0	77,1	38,8	22,4
Graubünden	58,3	26,8	75,0	42,7	26,8
Aargau	54,7	29,7	74,9	34,2	21,6
Thurgau	57,1	33,6	76,4	36,8	21,0
Ticino	46,8	40,7	62,2	36,8	31,2
Vaud	35,7	33,7	61,3	16,8	22,8
Valais	37,5	44,8	55,4	15,7	19,6
Neuchâtel	24,6	27,7	53,4	21,2	23,6
Genève	31,0	17,9	62,2	22,9	29,3
Jura	19,6	25,5	52,0	27,6	34,5
Schweiz / Suisse	49,2	29,3	70,7	33,3	24,6

Abstimmung vom 28. September 1997

Nr. 1 Bundesbeschluss über die Finanzierung der Arbeitslosenversicherung

Nr. 2 Volksinitiative «Jugend ohne Drogen»

Abstimmung vom 7. Juni 1998

Nr. 3 Bundesbeschluss über Massnahmen zum Haushaltsausgleich (Haushaltsziel 2001)

Nr. 4 Volksinitiative «zum Schutz von Leben und Umwelt vor Genmanipulation (Gen-Schutz-Initiative)»

Nr. 5 Volksinitiative «S.o.S. – Schweiz ohne Schnüffelpolizei»

Votation du 28 septembre 1997

No 1 Arrêté fédéral sur le financement de l'assurance-chômage

No 2 Initiative populaire «Jeunesse sans drogue»

Votation du 7 juin 1998

No 3 Arrêté fédéral instituant des mesures visant à équilibrer le budget (Objectif budgétaire 2001)

No 4 Initiative populaire «pour la protection de la vie et de l'environnement contre les manipulations génétiques (Initiative pour la protection génétique)»

No 5 Initiative populaire «S.o.S. – pour une Suisse sans police fouteuse»

Bundesamt für Statistik

Office fédéral de la statistique

**17.5.2 Die eidgenössischen Volksabstimmungen
vom 7. Juni 1998**

Am 7. Juni 1998 kamen zwei Volksinitiativen und eine obligatorische Referendumsvorlage zur Abstimmung. Mit knapp 40% lag die Stimmbeteiligung nur leicht unter dem Durchschnitt der letzten fünf Jahre (vgl. Tabellen 17.10, 17.11).

Der Bundesbeschluss über Massnahmen zum Haushaltsausgleich (Haushaltsziel 2001) sah vor, dass das Rechnungsdefizit des Bundes bis ins Jahr 2001 höchstens 2% der Einnahmen ausmachen darf (rund 1 Mrd. Franken). Gegen die Vorlage sprachen sich SPS, GPS und die Gewerkschaften aus. Sie befürchteten, die rigiden Sparvorgaben würden hauptsächlich den Sozialbereich treffen. Bürgerliche Parteien erwiderten, ein ausgeglichener Haushalt sei die Voraussetzung für eine gesunde Wirtschaft, die auch Arbeitsplätze schaffe.

Das Haushaltsziel 2001 passierte die Volksabstimmung problemlos. 70,7% der Stimmenden und sämtliche Stände befürworteten die Vorlage. In den Kantonen Glarus, Zug und Appenzell Innerrhoden fand die Vorlage die breiteste Unterstützung; über 78% der Stimmenden legten hier ein Ja in die Urne. In den Kantonen Jura, Neuenburg und Valais war die Zustimmung gedämpft. Die Ja-Stimmenanteile variierten hier zwischen 52 und 55%.

Ein Grossteil der Ja-Stimmenden war gemäss der Vox-

17.5.2 Les votations populaires fédérales du 7 juin 1998

Le 7 juin 1998, deux initiatives populaires et un référendum obligatoire étaient soumis au peuple. Avec tout juste 40%, la participation a été légèrement inférieure à la moyenne des années précédentes (voir les tableaux 17.10 et 17.11).

L'arrêté fédéral instituant des mesures visant à équilibrer le budget (objectif budgétaire 2001) prévoyait qu'en l'an 2001, le déficit maximum autorisé ne devrait pas dépasser 2% des recettes, soit environ 1 milliard de francs. Le PSS, le PES et les syndicats étaient opposés au projet. Ces partis craignaient que des objectifs d'économie aussi rigides n'affectent en premier lieu le domaine social. Les partis bourgeois considéraient qu'un budget équilibré était la condition pour une économie saine créatrice d'emplois.

L'objectif budgétaire 2001 a été clairement adopté par le peuple. 70,8% des votants et tous les cantons l'ont approuvé. C'est dans les cantons de Glaris, de Zug et d'Appenzell Rhodes-Intérieures qu'il a bénéficié du soutien le plus massif (plus de 78% de oui). Les Jurassiens, les Neuchâtelois et les Valaisans se sont en revanche montrés plus sceptiques: ils n'ont approuvé le projet que dans des proportions allant de 52 à 55%.

Selon l'analyse Vox, une part importante des partisans du projet étaient d'avis que seul un Etat financièrement sain peut se montrer efficace. Du côté des opposants, on craignait que les économiques se fassent dans certains do-

T 17.12 Empfehlungen der Parteien bei den eidgenössischen Abstimmungsvorlagen¹

Recommandations des partis pour les votations fédérales¹

Partei ²	28. September 1997 28 septembre 1997		7. Juni 1998 7 juin 1998			Parti ²
	Nr. 1 No 1	Nr. 2 No 2	Nr. 3 No 3	Nr. 4 No 4	Nr. 5 No 5	
FDP	1	0	1	0	0	PRD
CVP	1	0	1	0	0	PDC
SPS	0	0	0	1	1	PSS
SVP	1	1	1	0	0	UDC
LPS	1	1	1	0	0	PLS
LdU	0	0	1	1	0	AdI
EVP	1	0	1	1	0	PEV
PdA	0	0	***	***	1	PST
GPS	0	0	0	1	1	PES
SD	0	1	1	1	0	DS
FPS	1	1	1	0	0	PSL
EDU	1	1	1	1	0	UDF
Lega	0	*	0	0	1	Lega

Erläuterungen:

1 = ja
0 = nein

* = Stimmfreigabe
** = leer
*** = ohne Parole

Explication:

1 = oui
0 = non

* = liberté de vote
** = blanc
*** = sans recommandation

1 Abstimmungsthemen: siehe T 17.11

2 Abkürzungen siehe Grafik 17.1

1 Objets des votations: voir tableau 17.11

2 Voir le graphique 17.1 pour les abréviations

Institut für Politikwissenschaft, Universität Bern

Institut de science politique de l'Université de Berne

Analyse vor allem vom Argument überzeugt, gesunde öffentliche Finanzen seien die Voraussetzung für einen leistungsfähigen Staat. Auf der ablehnenden Seite war man vor allem skeptisch, in welchen Bereichen schliesslich gespart werden würde, oder befürchtete, durch die Sparmassnahmen würde der wirtschaftliche Aufschwung im Keim erstickt.

Die Volksinitiative «zum Schutz von Leben und Umwelt vor Genmanipulation (Gen-Schutz-Initiative)» verlangte ein Verbot der Herstellung, des Erwerbs und der Weitergabe genmanipulierter Tiere und forderte Einschränkungen bei der Freisetzung genmanipulierter Organismen. Zusätzlich sollte die Patentierbarkeit von genveränderten Tieren und Pflanzen verboten werden. Im heftig geführten Abstimmungskampf – einige Beobachter sprachen von der teuersten Kampagne in der schweizerischen Abstimmungsgeschichte – erwuchs der Initiative vehementer Widerstand seitens der chemischen Industrie und der universitären Forschung sowie der bürgerlichen Parteien. Die befürwortende Seite setzte sich aus SPS und GPS, den Mittelparteien (LdU, EVP) und den kleinen Rechtsparteien (SD, EDU) zusammen. Sie argumentierten, Eingriffe in das Erbgut von Tieren seien unethisch, und warnten vor unabwägbaren Risiken der Gentechnologie.

Die Gen-Schutz-Initiative wurde deutlicher als erwartet abgelehnt. Exakt zwei Drittel der Stimmenden votierten Nein, ein Drittel sagte Ja. Auch sämtliche Kantone verwarfen die Initiative. Am deutlichsten war die Verwerfung in den Kantonen Waadt und Wallis (weniger als 20% Ja-Stimmen). Die höchsten Zustimmungswerte wurden in den Kantonen Appenzell Ausserrhoden, Bern und Graubünden registriert (über 40% Ja-Stimmen).

Laut Vox-Analyse betrafen die Beweggründe für die Zustimmung den Natur- und Umweltschutz sowie die Risiken der Gentechnologie. Die meisten Nein-Stimmenden wollten die Grundlagenforschung und die medizinische Anwendung nicht einschränken oder befürchteten negative Auswirkungen auf den Wirtschaftsstandort Schweiz.

Die Volksinitiative «S.o.S. – Schweiz ohne Schnüffelpolizei» (S.o.S.-Initiative) war im Nachgang an den «Fischenskandal» im Jahr 1990 lanciert worden. Sie verlangte die Abschaffung der politischen Polizei. Niemand sollte bei der Ausübung ideeller oder politischer Aktivitäten überwacht werden dürfen. Für die Gegner der Initiative – sämtliche bürgerlichen und rechten Parteien – waren die Anliegen der Initianten mit der Verabschiedung des indirekten Gegen-

maines sensiblen, ou que les mesures d'économie ne tuent dans l'œuf le redémarrage économique.

L'initiative populaire «pour la protection de la vie et de l'environnement contre les manipulations génétiques» (initiative pour la protection génétique) demandait que l'on interdise la production, l'acquisition et la remise d'animaux manipulés génétiquement et qu'on fixe des restrictions à la dissémination d'organismes génétiquement modifiés. Par ailleurs, l'octroi de brevets pour des animaux ou des plantes génétiquement modifiés aurait été interdit. Au cours de la violente campagne qui a précédé la votation (certains observateurs considèrent qu'il s'est agi de la plus chère de l'histoire des scrutins populaires), l'initiative s'est heurtée à de très fortes résistances de la part de l'industrie chimique, des chercheurs universitaires et des partis bourgeois. Les principaux partisans de l'initiative se regroupaient au sein du PSS, du PES, des partis du centre (AdI, PEV) et des partis de droite (DS, UDF). Selon eux, modifier le patrimoine génétique d'une espèce serait contraire à l'éthique et comporterait des risques incalculables.

Le rejet de l'initiative pour la protection génétique a été plus net que prévu. Deux tiers des votants s'y sont opposés, de même que la totalité des cantons. Le rejet le plus massif a été enregistré dans les cantons de Vaud et du Valais (moins de 20% de oui). On trouve le plus grand nombre de partisans dans les cantons d'Appenzell Rhodes-Extérieures, de Berne et des Grisons (plus de 40% de oui).

Selon l'analyse Vox, les motifs invoqués par les partisans de l'initiative concernaient la protection de la nature et de l'environnement et les risques présentés par le génie génétique. Certains opposants voulaient éviter que soit entravée la recherche fondamentale et la mise au point d'applications médicales, d'autres ont d'abord voulu défendre les intérêts de la place économique suisse.

L'initiative populaire «S.O.S. – pour une Suisse sans police fouteuse» avait été lancée en 1990, suite à l'affaire dite des fiches. Cette initiative demandait la suppression de la police politique et que nul ne puisse être surveillé dans l'exercice des droits d'opinion et des droits politiques. Selon les opposants à l'initiative (tous les partis bourgeois et de droite), le contre-projet indirect adopté sous la forme d'une nouvelle loi sur la sûreté intérieure remplit déjà largement les exigences de l'initiative. Les partisans de cette dernière craignaient que l'on revienne à l'époque précédant le scandale des fiches et que la surveillance se trouve même facilitée par les développements techniques récents. L'initia-

**T 17.13 Ergebnisse von Volksinitiativen,
fakultativen und obligatorischen Referenden
(Stand 1. Juli 1998)**

**Résultats des votations sur initiatives populaires,
référendums facultatifs et obligatoires
(Etat 1^{er} juillet 1998)**

Periode¹ Période¹	Obligatorische Referenden Référendums obligatoires		Fakultative Referenden Référendums facultatifs		Volksinitiativen Initiatives populaires		Volksinitiativen mit Gegenentwurf Initiatives populaires avec contre-projet				Total		Total Abstimmungen² Total des votations²
							Initiative² Initiative²		Gegenentwurf² Contre-projet²				
	A	V/R	A	V/R	A	V/R	A	V/R	A	V/R	A	V/R	
1848–1870	2	8	–	–	–	–	–	–	–	–	2	8	10
1871–1880	2	2	3	5	–	–	–	–	–	–	5	7	12
1881–1890	3	1	2	6	–	–	–	–	–	–	5	7	12
1891–1900	6	3	3	7	1	4	–	–	–	–	10	14	24
1901–1910	4	1	3	1	1	2	–	–	–	–	8	4	12
1911–1920	8	–	2	1	1	1	1	–	–	1	12	3	14
1921–1930	7	2	1	4	2	10	–	1	1	–	11	17	27
1931–1940	7	–	2	7	–	5	–	1	1	–	10	13	22
1941–1950	4	3	4	3	1	6	–	–	–	–	9	12	21
1951–1960	13	7	4	7	–	7	–	2	1	1	18	24	40
1961–1970	12	2	4	4	–	7	–	–	–	–	16	13	29
1971–1980	33	8	11	7	–	16	–	6	3	3	47	40	81
1981–1990	18	5	6	6	2	25	1	1	–	2	27	39	64
1991–1998	22	6	17	9	2	17	–	–	–	–	41	32	73
Total	141	48	62	67	10	100	2	11	6	7	221	233	441

Erläuterungen:
A = Angenommen
V = Verworfen

Explication:
A = acceptés
R = rejetés

- 1 Jahr der Abstimmung
2 Die Initiativen mit Gegenentwurf werden zusammen
als eine Abstimmung gezählt

- 1 Année de la votation
2 Les initiatives populaires avec contre-projet sont comptées
comme une seule votation

Bundesamt für Statistik

Office fédéral de la statistique

**T 17.14 Eingereichte Volksinitiativen seit 1891
(Stand 10. Juli 1998)**

**Initiatives populaires déposées depuis 1891
(Etat au 10 juillet 1998)**

Periode ¹ Période ¹	Initiativen <i>Initiatives</i>									
	lanciert <i>lancées</i>	eingereicht <i>déposées</i>	im Unter- schriften- sammel- stadium <i>la récolte des signatures est en cours</i>	nicht zustande- gekommen <i>n'ayant pas abouti</i>	zustande- gekommen <i>ayant abouti</i>	zurückgezogen <i>retirées</i>		ungültig erklärt <i>déclarées non valables</i>	abge- schrieben <i>classées</i>	hängig <i>en suspens</i>
						zugunsten eines Gegen- entwurfs <i>au profit d'un contre-projet</i>	aus anderen Gründen <i>pour d'autres motifs</i>			
(1880) ²	(1)	–	–	–	–	–	–	–	–	–
1891–1900	6	6	–	1	5	–	–	–	–	–
1901–1910	4	4	–	–	4	1	–	–	–	–
1911–1920	10	8	–	–	8/9 ³	–	–	–	–	–
1921–1930	7	9	–	1	8	1	–	–	–	–
1931–1940	22	21	–	–	21	3	9	–	1 ⁴	–
1941–1950	10	11	–	–	11	1	2	–	–	–
1951–1960	23	23	–	–	23	2	11	1	–	–
1961–1970	19	16	–	–	16	–	8	–	1 ⁵	–
1971–1980	47	40	–	3	40	4	7	1	1 ⁵	–
1981–1990	72	48	–	29	47	4	11	–	–	–
1991–1998	69	36	22	14	36	1	2	2	–	23
Total	289	222	22	48	219/220	17	50	4	3	23

- 1 Jahr der Einreichung
2 Das Institut der Partialrevisionsinitiative wurde erst 1891 eingeführt.
Die im Jahre 1880 eingereichte Volksinitiative für ein Banknotenmonopol wurde formell als Totalrevisionsinitiative behandelt; sie ist im Total dieser Übersicht nicht enthalten.
3 Eine Initiative gestartet und zustandegekommen (Überfremdungsinitiative 1920), aber von der Bundesversammlung wegen Verletzung der Einheit der Materie zweigeteilt und als zwei getrennte Initiativen zur Abstimmung gebracht; beide verworfen.
4 Die Pressefreiheitsinitiative wurde nach Art. 90 Abs. 3 des Bundesgesetzes über die politischen Rechte abgeschrieben.
5 Die Schulkoordinationsinitiative und die Münchensteiner Zivildienstinitiative wurden als allgemeine Anregungen von den eidgenössischen Räten angenommen, doch lehnten Volk und Stände die entsprechend ausgearbeiteten Verfassungsänderungen ab.

- 1 Année où l'initiative a été déposée
2 La possibilité d'une révision partielle de la Constitution fédérale n'a été créée qu'en 1891. L'initiative populaire déposée en 1880 pour le monopole des billets de banque a été considérée, quant à sa forme, comme une initiative portant révision totale de la Constitution fédérale; cette initiative n'apparaît pas dans le total du présent tableau.
3 L'initiative concernant «la question des étrangers» a abouti. Cependant, le projet ne respectant pas l'unité de matière, l'Assemblée fédérale l'a scindé en deux. Les deux initiatives distinctes ont été rejetées.
4 L'initiative concernant la garantie de la liberté de la presse a été classée (cf. art. 90, al. 3 de la loi fédérale sur les droits politiques).
5 L'initiative sur la coordination scolaire et l'initiative de Münchenstein sur la création d'un service civil, deux propositions conçues en termes généraux, ont été acceptées par le Conseil fédéral et les Chambres fédérales, mais les projets d'amendements constitutionnels qu'elles ont inspiré ont été rejetés par le peuple et par les cantons.

Bundeskanzlei

Chancellerie fédérale

entwurfs (in Form des Gesetzes zur inneren Sicherheit) erfüllt worden. Die Befürworter der Initiative – SPS und GPS – befürchteten einen Rückfall in Zeiten vor dem Fichenskandal; die Überwachung werde dank modernen Technologien sogar noch lückenloser.

Die Initiative hatte in der Volksabstimmung keine Chance. Nur gerade ein Viertel der Stimmenden befürworteten sie. Sämtliche Stände lehnten die Initiative ab, am deutlichsten die Kantone Appenzell Innerrhoden und Wallis mit Ja-Stimmenanteilen unter 20%. Drei Kantone – Jura, Tessin und Basel-Stadt – verzeichneten knapp über 30% Ja-Stimmen. Laut der Vox-Analyse war für viele Stimmberechtigte die Verbindung zur fast 10 Jahre zurückliegenden Fichenaffäre in den Hintergrund getreten und sie konnten keine oder nur diffuse Gründe für ihren Abstimmungsentscheid nennen. Auf der befürwortenden Seite sprachen sich die meisten Antwortenden gegen die polizeiliche Überwachung und für Meinungsfreiheit aus. Aspekte des Staatsschutzes und der inneren Sicherheit waren für die Nein-Stimmenden zentral.

tive a été balayée par le peuple: seulement un quart des votants l'ont soutenue. Tous les cantons l'ont rejetée; les oppositions les plus farouches provenaient des cantons d'Appenzell Rhodes-Intérieures et du Valais (moins de 20% de oui). Seuls trois cantons (Jura, Tessin et Bâle-Ville) ont enregistré des pourcentages de oui légèrement supérieurs à 30%.

Selon l'analyse Vox, de nombreux votants considéraient le scandale des fiches qui avait éclaté près de 10 ans auparavant comme une affaire close; rares étaient ceux qui auraient pu citer une raison de prendre position face à l'initiative. Les partisans invoquaient dans leur majorité la nécessité de mettre un frein à la surveillance policière et de défendre la liberté d'opinion. La protection de l'Etat et la préservation de la sécurité intérieure ont guidé le choix des opposants.

17.6 Weiterführende Informationen

17.6.1 Literatur

Publikationen des Bundesamtes für Statistik

Nationalratswahlen 1995: Übersicht und Analyse. Mit einem Anhang zu den Ständeratswahlen 1994/1995. 1997.

Nationalratswahlen 1995: Der Wandel der Parteienlandschaft seit 1971. 1995.

Die Frauen bei den Nationalratswahlen 1995. Entwicklung seit 1971. 1995.

Der lange Weg ins Parlament. Die Frauen bei den Nationalratswahlen von 1971 bis 1991 (Anhang: Frauen in den kantonalen Parlamenten 1961–1994). 1994.

Die Frauen in den Exekutiven der Schweizer Gemeinden 1997. 1997.

Die eidgenössischen Volksabstimmungen 1995. 1996.

Die eidgenössischen Volksabstimmungen 1996. 1998.

Weitere Publikationen

Farago, Peter: Wahlen 95. Selects swiss electoral studies 1. Bern/Genf/Zürich 1996.

Garrone, Pierre: L'élection populaire en Suisse. Etude des systèmes électoraux et de leur mise en œuvre sur le plan fédéral et dans les cantons. Basel 1991.

GfS-Forschungsinstitut: Hin zur Tripolarität im Parteiensystem der Schweiz, Eine Erstanalyse der Nationalratswahlen vom 22. Oktober 1995. Bern 1995.

GfS-Forschungsinstitut in Zusammenarbeit mit den politologischen Instituten der Universitäten Bern, Zürich und Genf: Vox: Analysen eidgenössischer Urnengänge. Zürich (erscheint regelmässig seit 1977).

Handbuch Politisches System Schweiz (Band 1: Grundlagen, Band 2: Strukturen und Prozesse, Band 3: Föderalismus, Band 4: Politikbereiche). Bern/Stuttgart 1983 ff.

Huber, Alfred: Staatskunde-Lexikon. 4. Auflage, Luzern 1994.

Institut für Politikwissenschaft, Universität Bern (Hg.): Schweizerische Politik im Jahre ... Bern (erscheint jährlich, seit 1966).

Kriesi, Hanspeter; Linder, Wolf; Klöti, Ulrich (Hg.): Schweizer Wahlen 1995. Selects swiss electoral studies 2. Bern/Stuttgart/Wien 1998.

Lutz, Georg; Strohmam, Dirk: Wahl- und Abstimmungsrecht in den Kantonen. Bern 1998.

Schloeth, Daniel: Vor die Wahl gestellt. Erklärung des Wahlverhaltens bei den Eidgenössischen Wahlen 1995. Selects swiss electoral studies 3. Bern/Stuttgart/Wien 1998.

Schweizerische Vereinigung für politische Wissenschaft (Hg.): Schweizerische Zeitschrift für politische Wissenschaft. Bern (erscheint dreimal jährlich, seit 1995).

Segesser, Jürg u.a. (Hg.), Neues Staatskundelexikon: für Politik, Recht, Wirtschaft und Gesellschaft. Zürich 1996.

17.6.2 Auskünfte

Politische Statistik

Werner Seitz, 032/713 63 65

Madeleine Schneider, 032/713 63 99

Bundesamt für Statistik

17.6 Complément d'information

17.6.1 Bibliographie

Publications de l'Office fédéral de la statistique:

Les élections au Conseil national de 1995: Aperçu et analyse. Annexe: Elections au Conseil des Etats 1994/95. 1997.

Les élections au Conseil national de 1995: L'évolution du paysage politique depuis 1971. 1995.

Les femmes et les élections au Conseil national de 1995. Evolution depuis 1971. 1995.

La difficile conquête du mandat de députée. Les femmes et les élections au Conseil national de 1971 à 1991 (en annexe: Les femmes dans les parlements cantonaux, 1961–1994). 1994.

La représentation des femmes dans les exécutifs communaux en 1997. 1997.

Les votations populaires fédérales en 1995. 1996.

Les votations populaires fédérales en 1996. 1998.

Autres publications:

Farago, Peter: Elections de 1995, selects swiss electoral studies 1. Berne/Genève/Zürich 1996.

Garrone, Pierre: L'élection populaire en Suisse. Etude des systèmes électoraux et de leur mise en œuvre sur le plan fédéral et dans les cantons. Bâle 1991.

GfS-Institut de recherches: Hin zur Tripolarität im Parteiensystem der Schweiz. Eine Erstanalyse der Nationalratswahlen vom 22. Oktober 1995. Berne 1995.

GfS-Institut de recherches, en collaboration avec les instituts de sciences politiques des Universités de Berne, de Zurich et de Genève: Analyses Vox des votations fédérales. Zurich (paraît depuis 1977).

Manuel du système politique de la Suisse (Vol. 1: Le Contexte; 2: Structures et processus; 3: Fédéralisme; 4: Politique publique). Berne/Stuttgart, 1983 suiv.

Huber, Alfred: Staatskunde-Lexikon, 4^e édition. Lucerne, 1988.

Institut de science politique de l'Université de Berne: Année politique suisse. Berne, paraît chaque année depuis 1966.

Kriesi, Hanspeter; Linder, Wolf; Klöti, Ulrich (éd.): Schweizer Wahlen 1995. Selects swiss electoral studies 2. Bern/Stuttgart/Wien 1998.

Lutz, Georg; Strohmam, Dirk: Droits politiques dans les cantons. Berne 1998.

Schloeth, Daniel: Vor die Wahl gestellt. Erklärung des Wahlverhaltens bei den Eidgenössischen Wahlen 1995. Selects swiss electoral studies 3. Bern/Stuttgart/Wien 1998.

Association suisse de science politique (éd.): Revue suisse de science politique. Berne (paraît trois fois par année depuis 1995).

Segesser, Jürg et al. (éd.): Neues Staatskundelexikon für Politik, Recht, Wirtschaft und Gesellschaft. Zurich 1996.

17.6.2 Renseignements

Statistique politique

Werner Seitz, 032/713 63 65

Madeleine Schneider, 032/713 63 99

Office fédéral de la statistique

Inhaltsverzeichnis

18 Öffentliche Finanzen

440	Einleitung
440	Die Finanzlage von Bund, Kantonen und Gemeinden
	<i>Grafiken</i>
440	Rechnungsabschlüsse von Bund, Kantonen und Gemeinden
441	Schulden der öffentlichen Haushalte
442	Erläuterungen zu den Tabellen
442	Finanzstatistik
443	Statistik der direkten Bundessteuer
443	Vermögensstatistik der natürlichen Personen
	Tabellen
444	Rechnungsabschlüsse von Bund, Kantonen und Gemeinden
444	Schulden von Bund, Kantonen und Gemeinden
445	Einnahmen von Bund, Kantonen und Gemeinden
445	Steuerbelastung, Indizes
446	Steuerbelastung, Entwicklung des Gesamtindex
447	Direkte Bundessteuer: Steuerpflichtige und Steuerertrag nach Einkommensklassen
447	Vermögensstatistik der natürlichen Personen
449	Ausgaben von Bund, Kantonen und Gemeinden, nach Funktionen
449	Ausgaben von Bund, Kantonen und Gemeinden nach Sachgruppen
450	Einnahmen des Bundes
451	Ausgaben des Bundes nach Aufgabengebieten
452	Ausgaben des Bundes nach Sachgruppen
453	Bundesbeiträge nach Hauptsachgruppen
454	Einnahmen der Kantone
455	Kantonsanteile an Bundeseinnahmen
456	Ausgaben der Kantone nach Funktionen
456	Ausgaben der Kantone nach Sachgruppen
457	Einnahmen und Ausgaben der Gemeinden
	<i>Grafiken</i>
446	Gesamtindex der Steuerbelastung nach Kantonen
448	Einkommen und Vermögen natürlicher Personen
450	Internationale Entwicklungszusammenarbeit
451	Ausgaben des Bundes nach Aufgabengebiet
452	Bundesausgaben nach Sachgruppen
458	Weiterführende Informationen

Sommaire

18 Finances publiques

440	Introduction
440	La situation financière de la Confédération, des cantons et des communes
	<i>Graphiques</i>
440	Clôture des comptes de la Confédération, des cantons et des communes
441	Dettes des collectivités publiques
442	Commentaires concernant les tableaux
442	Statistique financière
443	Statistique de l'impôt fédéral direct
443	Statistique de la fortune des personnes physiques
	Tableaux
444	Clôture des comptes de la Confédération, des cantons et des communes
444	Dettes de la Confédération, des cantons et des communes
445	Recettes de la Confédération, des cantons et des communes
445	Charge fiscale, indices
446	Charge fiscale, évolution de l'indice global
447	Impôt fédéral direct: contribuables et recettes fiscales selon les classes de revenu
447	Statistique de la fortune des personnes physiques
449	Dépenses de la Confédération, des cantons et des communes, par fonction
449	Dépenses de la Confédération, des cantons et des communes par nature
450	Recettes de la Confédération
451	Dépenses de la Confédération par groupe de tâches
452	Dépenses de la Confédération par nature
453	Subventions fédérales, selon les groupes spécifiques principaux
454	Recettes des cantons
455	Parts des cantons aux recettes fédérales
456	Dépenses des cantons par fonction
456	Dépenses des cantons par nature
457	Recettes et dépenses des communes
	<i>Graphiques</i>
446	Indice global de la charge fiscale par canton
448	Revenu et fortune des personnes physiques
450	Coopération internationale au développement
451	Dépenses de la Confédération par groupe de tâches
452	Dépenses de la Confédération selon leur nature
458	Complément d'information

18.1 Einleitung

Die Finanzstatistik vermittelt einen Gesamtüberblick über die Finanzen der öffentlichen Haushalte, im heutigen Ausbaustadium jener von Bund, Kantonen und Gemeinden. Sie liefert die Grundlagen für finanzpolitische Entscheide verschiedenster Stufen und dient der allgemeinen Orientierung, der finanzwissenschaftlichen Forschung sowie als Primärstatistik für andere Statistiken.

Neben einem Überblick über die öffentlichen Finanzen bietet das vorliegende Kapitel auch Angaben über die unterschiedliche Steuerbelastung in den Kantonen. Die Statistik der direkten Bundessteuer und die Vermögensstatistik liefern zudem Anhaltspunkte über die Einkommens- und Vermögensverteilung.

18.1 Introduction

La statistique financière offre une vue d'ensemble de la situation financière des collectivités publiques, soit, dans sa version actuelle, de la Confédération, des cantons et des communes. Les milieux décisionnels situés aux échelons les plus divers font appel à elle pour guider leurs politiques financières. Elle constitue un point de référence et offre une base de départ à la recherche dans le domaine des finances publiques. Enfin, c'est dans la statistique financière que plusieurs autres statistiques secondaires puisent leurs informations.

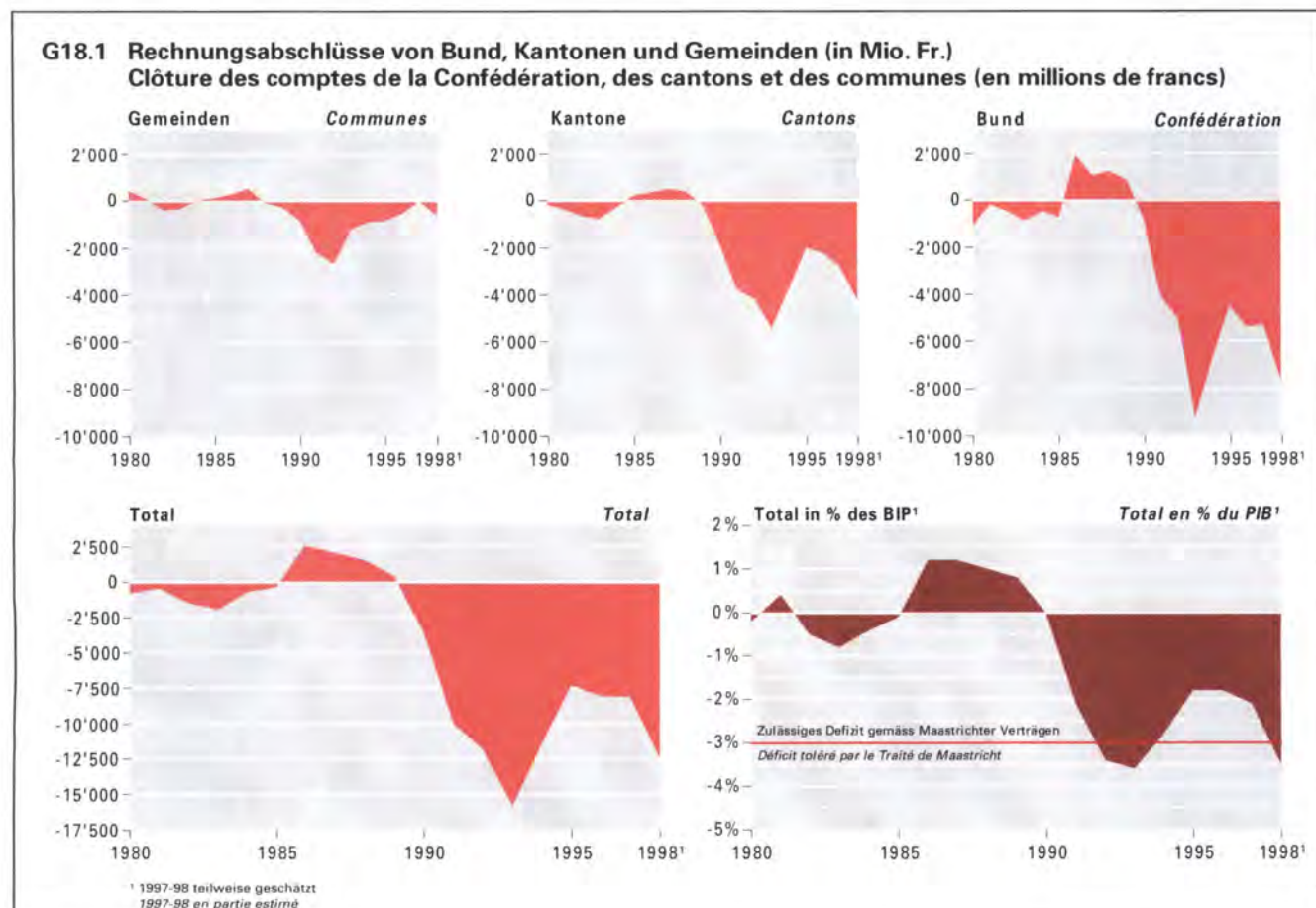
Le présent chapitre offre en plus d'un résumé de la situation des finances publiques des données sur les différentes charges fiscales dans les cantons. La statistique de l'impôt fédéral direct et la statistique de la fortune livrent en outre des informations sur la répartition des revenus et de la fortune.

18.2 Die Finanzlage von Bund, Kantonen und Gemeinden

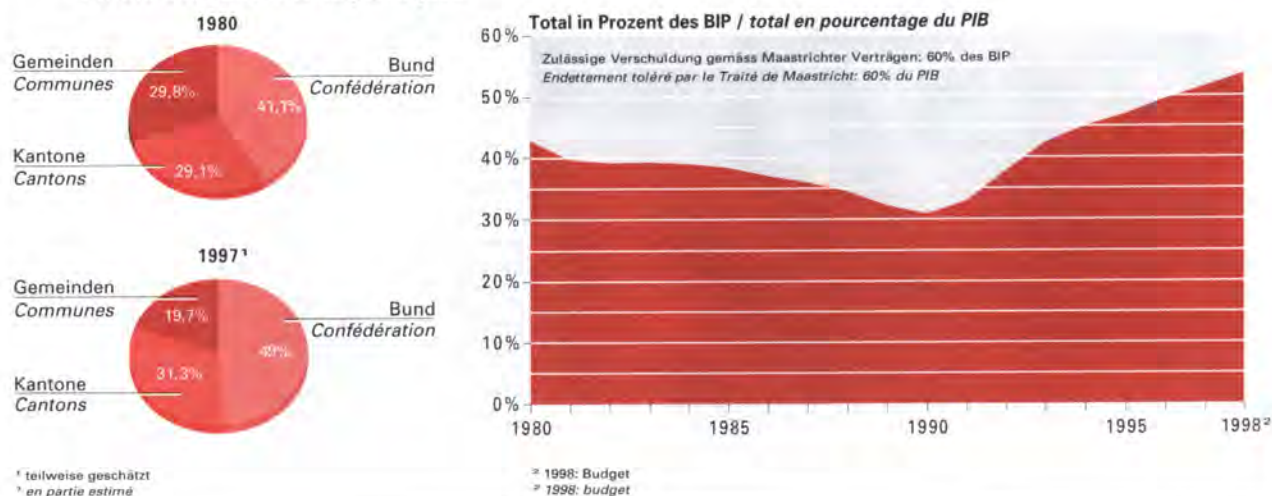
Die öffentlichen Haushalte wiesen in der zweiten Hälfte der 80er Jahre regelmässig Einnahmenüberschüsse aus. Im Jahre 1990 folgte eine abrupte Wende; seither nahmen die Fehlbeträge bedenkliche Ausmasse an. Bereits 1991 betrug der Ausgabenüberschuss knapp 10 Milliarden Franken. 1993 wurde mit 15,8 Milliarden bislang ein Defizitrekord erreicht. Mit den auf allen Ebenen durchgeführten Sparmassnahmen hat sich die Lage seit 1995 etwas entspannt. Die Ausgabenüberschüsse sind aber nach wie vor erheb-

18.2 La situation financière de la Confédération, des cantons et des communes

Dans la seconde moitié des années 80, les budgets publics ont régulièrement affiché des bénéfices. 1990 a marqué un tournant abrupt: les déficits se succèdent et prennent des proportions inquiétantes depuis. En 1991 déjà, l'excédent des dépenses atteignait près de 10 milliards de francs. 1993 a été une année record, avec un déficit de 15,8 milliards de francs. Grâce aux mesures d'économies appliquées à tous les échelons, la situation s'est un peu détendue depuis



G18.2 Schulden der öffentlichen Haushalte Dettes des collectivités publiques



BFS, Eidg. Finanzverwaltung

OFS, Administration fédérale des finances

lich. Beim Bund betrug das Defizit im Jahre 1997 5,3 Milliarden und bei den Kantonen 2,8 Milliarden, die Gemeinden weisen eine praktisch ausgeglichene Rechnung aus. Die Voranschläge 1998 sehen wieder eine deutliche Zunahme des Gesamtdefizits auf 12,4 Milliarden vor (Bund 7,6 Milliarden, Kantone 4,2 Milliarden, Gemeinden 0,6 Milliarden). Mit der Verbesserung der Arbeitsmarktlage sowie der wirtschaftlichen Erholung dürften aber die Rechnungsabschlüsse 1998 etwas besser ausfallen als erwartet.

Die hochdefizitären Rechnungsergebnisse schlagen sich auch in der Schuldenentwicklung der öffentlichen Haushalte nieder. 1990 überschritten die Schulden von Bund, Kantonen und Gemeinden die 100-Milliarden-Grenze, und seit 1998 betragen sie mehr als 200 Milliarden. Dies entspricht einer durchschnittlichen jährlichen Zunahme von 9,5% seit 1990. Der Schuldenzuwachs ist bei Bund und Kantonen deutlich stärker als bei den Gemeinden. Die Hälfte der Schulden entfällt 1998 auf den Bund, knapp ein Drittel auf die Kantone und ein Fünftel auf die Gemeinden.

Als Folge dieser Schuldenentwicklung erhöht sich kontinuierlich der Anteil der Zinslast an den Gesamtausgaben. Wurden im Jahre 1990 knapp 5,3% der gesamten Ausgaben für Zinszahlungen beansprucht, so muss 1998 mit einem Anteil von bereits 6,9% gerechnet werden. Dieser rasche Anstieg der Zinsausgaben schränkt den finanzpolitischen Handlungsspielraum ein. Ausserdem belastet die Staatsverschuldung auch die zukünftigen Generationen, insbesondere dann, wenn die Schulden zur Finanzierung von Konsumausgaben und nicht von produktiven Investitionen aufgenommen werden.

Gemäss den Budgetkriterien der EU für den Beitritt zur Währungsunion (Maastricht) darf das Defizit aller Gebietskörperschaften inklusive Sozialversicherungen nicht mehr als 3% des Bruttoinlandsproduktes (BIP) betragen und die öffentliche Verschuldung 60% des BIP nicht übersteigen. In der Schweiz ist die staatliche Neuverschuldung nach 1993 (3,6% des BIP) wieder unter die 3%-Grenze gefallen und betrug im Jahre 1997 2,1%. Allerdings wird mit den Voranschlägen 1998 wieder mit einem deutlichen Anstieg gerechnet (3,5%). Die Entwicklung der Verschuldungsquote zeigt ebenfalls steigende Tendenz. Im Jahre 1990 lag sie noch bei 31%, 1993 bereits bei 42% und 1998 dürfte sie auf über 53% klettern.

Die finanzielle Lage insbesondere beim Bund, bei grösseren Kantonen und Städten wird auch in den kommenden Jahren sehr angespannt bleiben. Die Sanierungsbemühungen werden weiterhin eine prioritäre Stellung einnehmen müssen, um den strukturellen Defizitsockel zu reduzieren und das nächste Jahrtausend mit einigermaßen gesunden

1995. Les excédents de dépenses restent toutefois considérables. En 1997, le déficit de la Confédération s'élevait à 5,3 milliards, celui des cantons à 2,8 milliards, alors que les communes présentaient des comptes pratiquement équilibrés. Les budgets de 1998 prévoient de nouveau une nette augmentation du déficit global; ce dernier passerait à 12,4 milliards (Confédération: 7,6 milliards; cantons: 4,2 milliards; communes: 0,6 milliard). En raison de l'amélioration de la situation sur le marché du travail et de la reprise économique, les comptes de 1998 devraient être un peu meilleurs que prévu.

Les déficits importants se reflètent dans l'évolution de la dette des collectivités publiques. Les dettes cumulées de la Confédération, des cantons et des communes ont franchi le seuil des 100 milliards de francs en 1990 et depuis 1998, elles dépassent 200 milliards. Cette évolution correspond à une progression annuelle moyenne de 9,5% depuis 1990. Cette dernière est nettement plus marquée au niveau de la Confédération et des cantons qu'à celui des communes. Les dettes en 1998 se répartissent de la manière suivante: la moitié pour la Confédération, un petit tiers pour les cantons et un cinquième pour les communes.

La croissance des dettes entraîne la progression de la part des dépenses consacrées au paiement des intérêts. Si le service de la dette s'élevait à 5,3% des dépenses totales en 1990, il devrait atteindre déjà 6,9% en 1998. Cette croissance rapide des dépenses consacrées au paiement des intérêts limite la marge de manœuvre sur le plan de la politique budgétaire. Enfin, l'endettement de l'Etat pèsera d'autant plus sur les prochaines générations qu'une partie des dettes servent à financer des dépenses de consommation et non des investissements productifs.

Selon les critères définis par l'UE pour adhérer à l'Union monétaire (Traité de Maastricht), le déficit des pouvoirs publics (assurances sociales comprises) ne devrait pas dépasser 3% du produit intérieur brut (PIB) et l'endettement public 60% de ce même PIB. Après avoir atteint 3,6% du PIB en 1993, l'insuffisance de financement de l'Etat est ensuite passée au-dessous de la barre des 3% (1997: 2,1%). Selon les budgets de 1998, elle devrait de nouveau nettement progresser (3,5%). Quant au taux d'endettement, il tend à croître au fil du temps. Alors qu'il atteignait 31% en 1990, il s'élevait déjà à 42% en 1993 et devrait correspondre à 53% du PIB en 1998.

La situation financière de la Confédération, des cantons et des communes ne s'améliorera pas au cours des prochaines années; c'est pourquoi les efforts visant à assainir les finances des pouvoirs publics continueront d'être prioritaires, pour réduire le socle structurel des déficits et abor-

Finanzen in Angriff zu nehmen. Der Bund hat mit dem Haushaltsziel 2001 und dem vorgeschlagenen Stabilisierungsprogramm 1998 bereits entscheidende Massnahmen ergriffen, mit welchen die Bundesdefizite mittelfristig wieder auf ein volkswirtschaftlich erträgliches Mass reduziert werden können.

18.3 Erläuterungen zu den Tabellen

18.3.1 Finanzstatistik

Seit dem Rechnungsjahr 1990 hat die Statistik der öffentlichen Finanzen der Schweiz ein neues Gesicht. Die wesentlichsten Neuerungen ergaben sich einerseits aus der konsequenten Ausrichtung der Finanzstatistik auf das kantonale Rechnungsmodell und andererseits aus der revidierten Bundesrechnung. Neu werden unterschieden eine laufende Rechnung und eine Investitionsrechnung, wobei die Finanzstatistik zusätzlich wie bisher nach dem Prinzip der Finanzrechnung geführt wird. Zudem wird zwischen (kassenwirksamen) Ausgaben/Einnahmen und (vermögenswirksamem) Aufwand/Ertrag differenziert. Neuer Bestandteil ist schliesslich die auf das kantonale Rechnungsmodell abgestützte Bilanzstatistik, welche über Aktiven und Passiven der öffentlichen Haushalte Auskunft gibt, namentlich über deren Verschuldungslage.

Erfasste Institutionen

Die öffentlichen Unternehmungen und die öffentlichen Sozialversicherungen werden nicht berücksichtigt. Ausgeklammert ist beim Bund – neben den Regiebetrieben und der Eidg. Versicherungskasse – auch das Bundesamt für Rüstungsbetriebe; doch ist dessen Finanzhaushalt durch die Käufe des Militärdepartements weitgehend erfasst. Zum öffentlichen Haushalt gehören neu auch die Alkoholverwaltung und weitere Anstalten des Bundes (Nationalfonds, Pro Helvetia u. a.). Diese werden jedoch erst ab Rechnungsjahr 1991 progressiv in der Finanzstatistik berücksichtigt.

Ausgeschieden werden bei den Kantonen und Gemeinden nebst den Elektrizitäts-, Gas- und Fernheizwerken sowie den Verkehrsbetrieben auch die grossen Flughäfen, die Wasserwerke, Kehrrichtverbrennungsanlagen, Antennenanlagen usw. Bei den Kantonen mitberücksichtigt werden nebst den Verwaltungseinheiten auch die öffentlichen Spitäler.

Auf kommunaler Stufe erfasst die Finanzstatistik die Verwaltungsrechnungen aller Gemeinden, die mehr als 4000 Einwohner zählen, sowie die Rechnungen der öffentlichen Spitäler, Alters- und Pflegeheime und eines Teils der Zweckverbände.

Datenquellen

Die der Finanzstatistik zu Grunde liegenden Rohzahlen werden den Rechnungen der öffentlichen Haushalte entnommen.

Unterschiede zu anderen Statistiken

Neben der Finanzstatistik erfasst auch die Nationale Buchhaltung (siehe Kapitel 4) die öffentlichen Haushalte. Zwischen den beiden Zahlensystemen bestehen jedoch Unterschiede:

- Einzelne Begriffe (z. B. Steuern, Subventionen) werden in der Finanzstatistik anders gebraucht als in der Nationalen Buchhaltung.
- Die Nationale Buchhaltung der Schweiz ist noch nicht so ausgebaut, dass alle den Staat betreffenden Konten erstellt werden können. Das ausgewiesene Einkommenskonto erfasst ausschliesslich die laufenden Einnahmen und Ausgaben. Anders als bei der Finanzstatistik erscheinen Transaktionen mit Investitionscharakter in diesem Konto grundsätzlich nicht.

Doppelzählungen

Die enge finanzielle Verbindung zwischen Bund, Kantonen und Gemeinden verursacht eine Vielzahl von gegenseitigen Übertragungen.

Auf der Stufe der konsolidierten Rechnungen (Bund, Kan-

der le prochain millénaire en disposant de finances relativement équilibrées. Par son objectif budgétaire 2001 et son programme de stabilisation, la Confédération a pris en 1998 des mesures décisives pour ramener son déficit à un niveau économiquement supportable.

18.3 Commentaires concernant les tableaux

18.3.1 Statistique financière

La statistique des finances publiques a changé de forme au début de l'année comptable 1990. La principale nouveauté est qu'elle s'appuie désormais sur le nouveau modèle de comptes des cantons et sur le compte financier de la Confédération. Elle fait désormais la distinction entre les comptes de fonctionnement et les comptes des investissements, tout en continuant d'être régie par les principes du compte financier. En outre, la statistique financière présente à la fois les transactions qui influencent la caisse (recettes et dépenses) et celles agissant sur la fortune (revenus et charges). Enfin, la statistique des bilans, qui s'appuie sur le modèle de compte cantonal, constitue une nouvelle composante qui livre des informations sur les actifs et les passifs des collectivités publiques et, partant, sur leur endettement.

Institutions étudiées dans la statistique des finances publiques

Nous ne tenons compte ni des entreprises et établissements indépendants de droit public, ni des assurances sociales de droit public.

A l'échelon fédéral, la statistique exclut donc les entreprises en régie et la Caisse fédérale d'assurance, de même que l'Office fédéral de la production d'armements, lequel est en fait inclus dans la statistique parce que les achats du Département militaire, eux, y figurent. Désormais, et c'est nouveau, la Régie fédérale des alcools et d'autres établissements de la Confédération (Fonds national, Pro Helvetia, pour ne citer que ceux-ci) sont intégrés dans les finances publiques; ils entreront peu à peu dans la statistique financière, à compter de l'exercice 1991.

A l'échelon cantonal et à l'échelon communal, la statistique financière exclut non seulement les centrales électriques, les entreprises gazières, les centrales de chauffage à distance et les entreprises de transports, mais désormais aussi les grands aéroports, les centrales hydrauliques, les usines d'incinération des ordures, les antennes collectives et les autres installations du même genre. A l'échelon des cantons, la statistique comprend, en plus des comptes des unités administratives, ceux des hôpitaux publics.

A l'échelon communal, la statistique englobe les comptes administratifs de toutes les communes de plus de 4000 habitants, les comptes des hôpitaux, des homes pour personnes âgées et des foyers médicalisés relevant du droit public, ainsi que ceux d'une partie des syndicats intercommunaux.

Sources de données

L'Administration fédérale des finances élabore la statistique des finances publiques à partir des chiffres bruts de la comptabilité publique.

Différences par rapport à d'autres statistiques

Les finances de l'Etat sont étudiées non seulement par la statistique financière, mais aussi par la comptabilité nationale (voir le chapitre 4). Ces deux abordages de la même question présentent plusieurs différences:

- certains termes (p. ex., les impôts, les subventions) sont utilisés dans un sens différent;
- les comptes nationaux de la Suisse ne sont pas encore assez détaillés pour tenir un compte pour chaque activité de l'Etat. Ainsi, le compte des revenus n'enregistre que les recettes et les dépenses courantes. Les transactions ayant un caractère d'investissement n'apparaissent donc pas dans ce compte, à la différence de ce qui se fait dans le cadre de la statistique financière.

tone und Gemeinden zusammen) werden diese gegenseitigen finanziellen Flüsse zur Vermeidung von Doppelzählungen ausgeschieden. Bei der separaten Betrachtung jeder einzelnen Staatsebene müssen sie jedoch in die Rechnung einbezogen werden, da sonst ein unvollständiges Bild der Staatstätigkeit resultieren würde. Das bedeutet, dass die Aufsummierung der Ergebnisse der drei Staatsebenen zu höheren Beträgen führt, als die konsolidierten Zahlen ausweisen.

Gliederung

Einnahmen und Ausgaben werden in den Tabellen im wesentlichen nach Kategorien der Finanzstatistik gegliedert. Allerdings wurden gewisse Zusammenzüge vorgenommen, namentlich für die Einnahmen:

- Zur Kategorie «Übrige Steuern auf Einkommen und Vermögen» gehören Grundsteuern, Vermögensgewinnsteuern, Vermögensverkehrssteuern, Erbschafts- und Schenkungssteuern.
- Zur Kategorie «Übrige Besitz- und Aufwandsteuern» zählen Vergnügungssteuern, Hundesteuern und «Übrige Steuern».
- Bei der Belastung des Verbrauchs (nur Bund) umfassen die «Speziellen Verbrauchssteuern» Tabaksteuer und Biersteuer; die Kategorie «Übrige» beinhaltet Verkehrsabgaben und landwirtschaftliche Abgaben.
- Unter «Übrige Einnahmen» fallen einerseits laufende Einnahmen wie Regalien, Patente und Konzessionen, Vermögenserträge, Entgelte und Rückerstattungen, andererseits Investitionseinnahmen wie Abgang von Sachgütern, Nutzungsabgaben, Rückzahlung von Darlehen und Beteiligungen.

18.3.2 Statistik der direkten Bundessteuer

Die Statistik der direkten Bundessteuer wird alle zwei Jahre erhoben. Unter anderem werden darin die Einkommen der steuerpflichtigen natürlichen Personen ausgewiesen. Die Statistik gliedert die Steuerpflichtigen nach Klassen des reinen Einkommens. Dieses wird hier ermittelt, indem die erfassten Abzüge zum steuerbaren Einkommen zugerechnet werden. Einkommen von Ehegatten werden nicht nach Geschlecht aufgeschlüsselt.

18.3.3 Vermögensstatistik der natürlichen Personen

Die gesamtschweizerische Vermögensstatistik erfasst die Vermögen der natürlichen Personen nach Klassen des reinen Vermögens (Aktiven abzüglich Passiven, vor Berücksichtigung von Sozialbzügen). Die Aussagekraft ist insofern etwas eingeschränkt, als bestimmte Vermögensteile nicht oder nur teilweise zum steuerbaren Vermögen gehören (z. B. Hausrat, rückkaufsfähige Lebensversicherungen). Vor allem aber sind Grundstücke und Immobilien nur mit den kantonalen Steuerwerten erfasst; Bewertungsunterschiede zwischen Steuerwert und Verkehrswert sind demnach nicht berücksichtigt.

Comptage à double

Les organes de l'Etat étant liés par des liens financiers très étroits, les transferts entre eux sont nombreux.

Afin d'éviter les comptages à double, on établit des comptes consolidés (synthèse des comptes de la Confédération, des cantons et des communes) en excluant ces flux financiers internes. Toutefois, lorsqu'on n'examine qu'un seul de ces trois niveaux, il est nécessaire de tenir compte de ces flux financiers pour donner une image complète de l'activité de l'Etat. L'existence de ces transferts explique pourquoi, dans le cas des rubriques où des transferts sont effectués, l'addition des trois échelons (Confédération, cantons, communes) donne des montants supérieurs à ceux des comptes consolidés.

Classification

La classification des recettes et des dépenses dans les tableaux repose en grande partie sur les catégories utilisées actuellement dans la statistique des finances publiques. Nous avons toutefois procédé à certains regroupements, notamment pour les recettes:

- La catégorie «autres impôts sur le revenu et sur la fortune» a été étendue aux impôts fonciers, aux impôts sur les gains en capital, droits de mutation et, en particulier, aux impôts sur les successions et sur les donations.
- La catégorie «autres impôts sur la propriété et sur la dépense» a été enrichie des impôts sur les spectacles, des impôts sur les chiens et de tout ce qui entre dans la catégorie «autres impôts».
- Quant aux «impôts sur la consommation» (perçus par la seule Confédération), ils comprennent les impôts spéciaux de consommation, que sont l'impôt sur le tabac, l'impôt sur la bière, tandis que les taxes routières et les taxes d'orientation agricoles s'inscrivent dans la catégorie «autres».
- La catégorie «autres recettes» regroupe d'une part les recettes courantes telles que les récales, les patentes, les concessions, les revenus des biens, les taxes et émoluments, ainsi que les remboursements, et, d'autre part, les recettes provenant d'investissements telles que l'aliénation d'éléments du patrimoine, les redevances d'exploitation et le remboursement des prêts et participations.

18.3.2 Statistique de l'impôt fédéral direct

La statistique de l'impôt fédéral direct est réalisée tous les deux ans. Elle porte entre autres sur les revenus des personnes physiques soumises à l'impôt. Elle répartit ces personnes selon les classes de revenu net. On obtient ce dernier en additionnant au revenu imposable les déductions enregistrées. Les revenus des couples mariés ne sont pas ventilés selon le sexe.

18.3.3 Statistique de la fortune des personnes physiques

La statistique suisse de la fortune prend en considération les fortunes des personnes physiques selon les classes de fortune nette (actifs moins passifs, sans tenir compte des déductions sociales). La valeur de cet indicateur est limitée dans la mesure où certains éléments de la fortune ne font pas ou pas entièrement partie du revenu imposable (mobilier, assurances-vie offrant une possibilité de rachat, etc.). Surtout, les valeurs des biens fonciers et des biens immobiliers sont fournies par les cantons, de sorte que les différences, qui ne sont pas les mêmes selon les cantons, entre valeur imposable et valeur marchande ne sont pas prises en compte.

T 18.1 Rechnungsabschlüsse von Bund, Kantonen und Gemeinden
Clôture des comptes de la Confédération, des cantons et des communes

	In Millionen Franken En millions de francs										
	1950	1960	1970	1980	1990	1994	1995	1996	1997 ^{1,2}	1998 ^{1,2}	
Bund											Confédération
Einnahmen ³	1 987	3 334	8 044	16 461	30 837	34 635	36 162	38 463	38 471	39 968	Recettes ³
Ausgaben	1 650	2 619	7 834	17 532	31 616	41 341	40 628	43 840	44 242	47 590	Dépenses
Überschuss ³	337	715	210	-1 071	-779	-6 706	-4 467	-5 377	-5 771	-7 621	Excédent ³
Kantone⁴											Cantons⁴
Einnahmen	1 492	2 768	9 287	21 763	39 264	48 801	50 147	52 912	54 000	54 400	Recettes
Ausgaben	1 488	2 796	9 533	21 926	41 116	52 508	52 111	55 075	56 800	58 600	Dépenses
Überschuss	4	-28	-246	-163	-1 852	-3 707	-1 964	-2 163	-2 800	-4 200	Excédent
Gemeinden⁴											Communes⁴
Einnahmen	1 232	2 214	6 412	16 934	29 423	36 980	37 587	38 200	39 200	39 400	Recettes
Ausgaben	1 244	2 043	6 840	16 476	30 245	37 873	38 427	38 696	39 200	40 000	Dépenses
Überschuss	-12	171	-428	458	-822	-893	-840	-496	-	-600	Excédent
Total ohne Doppelzählungen											Total sans les doubles imputations
Einnahmen	4 226	7 356	19 840	46 464	83 161	100 226	103 555	107 560	108 791	109 788	Recettes
Ausgaben	3 897	6 478	20 285	47 240	86 614	111 533	110 826	115 595	117 362	122 210	Dépenses
Überschuss	329	878	-445	-776	-3 453	-11 307	-7 271	-8 036	-8 571	-12 421	Excédent

1 Geschätzte Zahlen für die Gemeinden

2 Voranschlag

3 Ab 1990: statistisch begründete Abweichung gegenüber der Finanzrechnung des Bundes

4 Ab 1990 neues Statistikkonzept

1 Chiffres estimés pour les communes

2 Budget

3 Dès 1990: différence par rapport au compte financier de la Confédération due au système statistique

4 Dès 1990, nouvelle conception statistique

Eidgenössische Finanzverwaltung

Administration fédérale des finances

T 18.2 Schulden von Bund, Kantonen und Gemeinden¹
Dettes de la Confédération, des cantons et des communes¹

	1970	1980	1990	1994	1995	1996	1997 ³	
In Millionen Franken								En millions de francs
Öffentliche Verwaltungen	36 313	77 080	98 044	160 918	170 372	180 328	190 209	Administration publique
Bund ^{2,5}	11 284	31 680	38 509	73 269	79 936	86 011	93 109	Confédération ^{2,5}
Kantone	10 029	22 400	30 535	51 649	53 436	56 817	59 600	Cantons
Gemeinden ³	15 000	23 000	29 000	36 000	37 000	37 500	37 500	Communes ³
Pro Einwohner, in Franken:								Par habitant, en francs:
Zu laufenden Preisen	6 023	12 512	14 426	22 868	24 061	25 379	26 748	aux prix courants
Zu Preisen von 1993 ⁴	15 548	19 872	16 414	22 664	23 428	24 520	25 718	aux prix de 1993 ⁴
In % des Bruttoinlandproduktes	40,1	42,8	30,9	45,0	46,9	49,4	51,4	En % du produit intérieur brut

1 Fremdkapital abzüglich Rückstellungen und transitorische Passiven

2 Inkl. Verpflichtungen für Sonderrechnungen

3 Teilweise geschätzte Zahlen

4 Nominalwerte mit dem Konsumentenpreisindex korrigiert

5 Ohne die vom Bund finanzierten Kantonsdarlehen an die ALV

1 Fonds de tiers moins provisions et passifs transitoires

2 Y compris engagements envers des entités particulières

3 Chiffres fondés en partie sur des estimations

4 Valeurs nominales corrigées à l'aide de l'indice des prix à la consommation

5 Après déduction des prêts des cantons à l'AC, financés par la Confédération

Eidgenössische Finanzverwaltung
Bundesamt für Statistik

Administration fédérale des finances
Office fédéral de la statistique

**T 18.3 Einnahmen von Bund,
Kantonen und Gemeinden¹**
**Recettes de la Confédération,
des cantons et des communes¹**

	1980	1990	1995	1996	
In Millionen Franken					En millions de francs
Steuern	34 806	64 698	74 919	77 250	Impôts
Steuern von Einkommen und Vermögen	24 066	45 352	51 526	53 753	Impôts sur le revenu et la fortune
Einkommens- und Vermögenssteuern	17 555	29 702	37 614	38 488	Impôts sur le revenu et la fortune
Ertrags- und Kapitalsteuern	3 636	7 458	8 219	8 404	Impôts sur le bénéfice et le capital
Verrechnungssteuern	1 249	4 044	2 048	3 318	Impôt anticipé
Übrige	1 626	4 148	3 645	3 543	Autres impôts
Stempelabgaben	696	2 091	1 703	1 977	Droits de timbre fédéral
Besitz- und Aufwandsteuern	893	1 286	1 556	1 627	Impôts sur la propriété et sur la dépense
Motorfahrzeugsteuern	752	1 151	1 420	1 489	Impôts sur les véhicules à moteur
Übrige	141	135	137	138	Autres impôts
Verbrauchsausgaben	7 657	13 992	18 127	17 949	Impôts sur la consommation
Mehrwertsteuer	4 772	9 871	12 428	12 068	Taxe sur la valeur ajoutée
Übrige	2 884	4 120	5 699	5 881	Autres
Verkehrsabgaben	–	328	436	437	Impositions spéciales de la consommation
Zölle	953	1 201	1 197	1 358	Droits de douane
Landwirtschaftliche Abgaben	542	450	375	147	Autres
Übrige Einnahmen	11 506	18 461	28 636	30 309	Autres recettes
Total	46 312	83 161	103 555	107 560	Total

1 Ohne Doppelzahlungen und Kirchensteuern

1 Montants comptés à double et impôts paroissiaux non compris

Eidgenössische Finanzverwaltung

Administration fédérale des finances

T 18.4 Steuerbelastung, Indizes 1997¹
Charge fiscale, indices pour 1997¹

Kanton	Totalindex der Einkommens- und Vermögensbelastung der natürlichen Personen <i>Indice total de la charge grevant le revenu et la fortune des personnes physiques</i>	Totalindex der Reingewinn- und Kapitalbelastung der Aktiengesellschaften <i>Indice total de la charge grevant le bénéfice net et le capital des sociétés anonymes</i>	Totalindex der Motorfahrzeugsteuern <i>Indice total des impôts sur les véhicules à moteur</i>	Gesamtindex der Steuerbelastung <i>Indice global de la charge fiscale</i>	Rang	Canton
Zürich	74,8	103,6	97,6	80,3	24	Zurich
Bern	121,5	95,8	140,6	120,4	5	Berne
Luzern	120,4	90,4	98,0	116,6	6	Lucerne
Uri	87,2	114,7	78,3	88,7	22	Uri
Schwyz	81,7	86,5	88,5	82,7	23	Schwytz
Obwalden	120,6	88,8	75,3	116,0	7	Obwald
Nidwalden	68,8	86,4	83,0	72,2	25	Nidwald
Glarus	106,5	146,5	107,4	111,9	9	Glaris
Zug	55,6	58,0	84,3	57,3	26	Zoug
Freiburg	128,5	102,5	104,7	124,8	3	Fribourg
Solothurn	100,0	97,8	89,7	99,4	15	Soleure
Basel-Stadt	112,5	110,9	95,5	111,9	9	Bâle-Ville
Basel-Landschaft	90,3	109,9	111,0	93,2	20	Bâle-Campagne
Schaffhausen	100,2	101,8	65,3	99,5	14	Schaffhouse
Appenzell A.-Rh.	105,1	111,0	114,0	106,2	12	Appenzell Rh.-Ext.
Appenzell I.-Rh.	97,8	94,5	100,0	97,5	17	Appenzell Rh.-Int.
St. Gallen	99,4	95,3	106,0	99,2	16	Saint-Gall
Graubünden	81,3	115,0	138,6	90,5	21	Grisons
Aargau	97,1	104,0	75,9	97,3	18	Argovie
Thurgau	102,6	99,3	71,7	101,1	13	Thurgovie
Tessin	91,2	121,4	89,9	96,9	19	Tessin
Vaud	108,8	107,1	126,7	109,4	11	Vaud
Wallis	134,4	116,4	54,6	130,1	2	Valais
Neuenburg	122,7	142,0	98,6	124,4	4	Neuchâtel
Genève	112,8	118,8	68,0	113,3	8	Genève
Jura	133,4	105,8	120,8	130,5	1	Jura
Schweiz	100,0	100,0	100,0	100,0		Suisse

1 Unter Berücksichtigung teurerungsbedingter Veränderungen des Einkommens

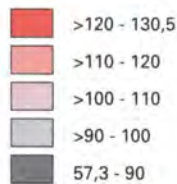
1 Compte tenu des modifications du revenu causées par le renchérissement

Eidgenössische Steuerverwaltung

Administration fédérale des contributions

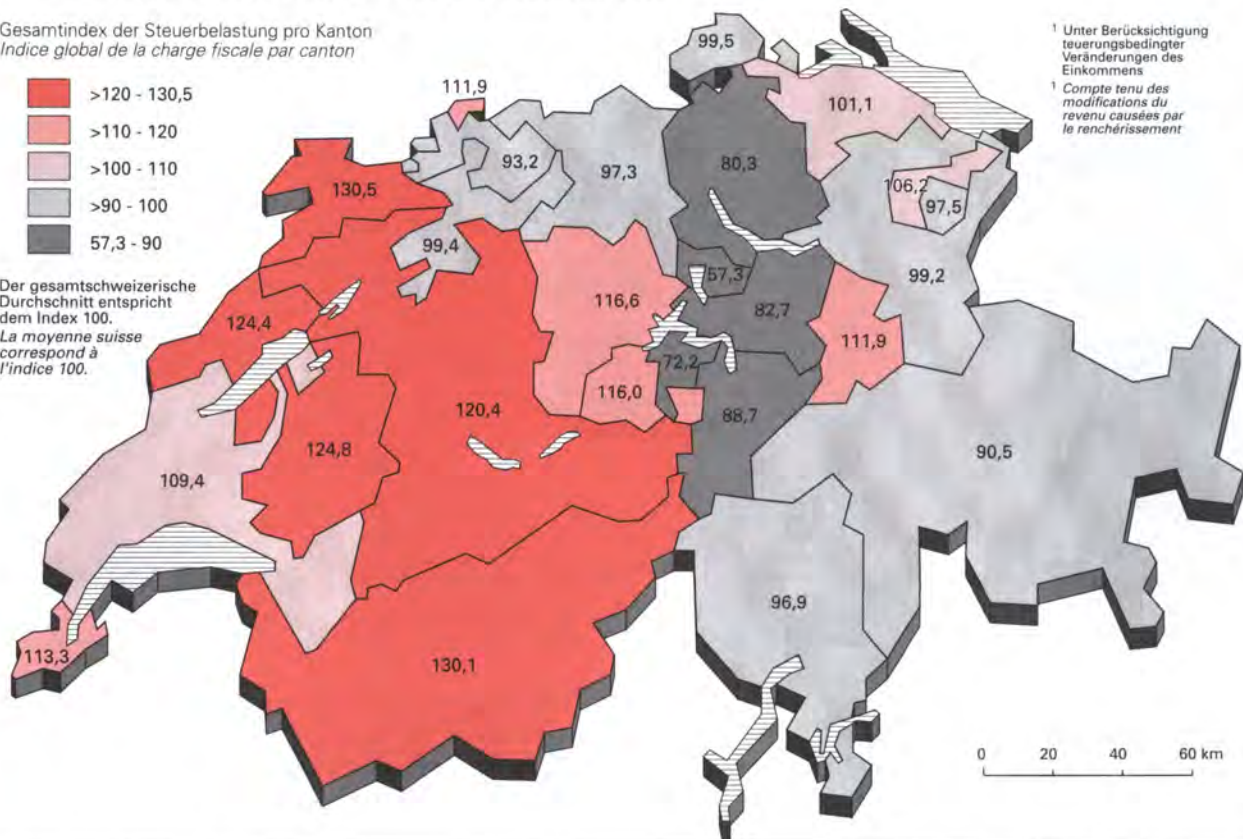
G 18.3 Gesamtindex¹ der Steuerbelastung nach Kantonen 1997 Indice global¹ de la charge fiscale par canton en 1997

Gesamtindex der Steuerbelastung pro Kanton
Indice global de la charge fiscale par canton



Der gesamtschweizerische Durchschnitt entspricht dem Index 100.
La moyenne suisse correspond à l'indice 100.

¹ Unter Berücksichtigung teuerungsbedingter Veränderungen des Einkommens
¹ Compte tenu des modifications du revenu causées par le renchérissement



Eidgenössische Steuerverwaltung

Administration fédérale des contributions

T 18.5 Steuerbelastung, Entwicklung des Gesamtindex¹

Charge fiscale, évolution de l'indice global¹

Kanton	1990	1991	1992	1993	1994	1995	1996	1997	Canton
Zürich	84,8	82,9	83,4	83,2	83,1	82,9	82,2	80,3	Zurich
Bern	113,8	117,8	117,6	122,6	120,9	117,8	117,9	120,4	Berne
Luzern	122,9	106,1	102,6	106,7	108,1	115,6	115,1	116,6	Lucerne
Uri	125,5	134,4	131,3	102,3	98,1	92,0	91,7	88,7	Uri
Schwyz	78,4	86,9	87,0	88,3	84,8	87,7	86,1	82,7	Schwytz
Obwalden	114,0	126,9	121,1	120,8	116,5	118,2	117,0	116,0	Obwald
Nidwalden	82,2	84,6	81,9	80,7	79,1	74,2	73,1	72,2	Nidwald
Glarus	122,1	111,9	109,8	112,2	110,8	115,5	115,2	111,9	Glaris
Zug	56,9	60,4	57,6	58,5	57,8	57,3	56,9	57,3	Zoug
Freiburg	117,0	124,7	119,4	126,4	124,2	130,6	130,5	124,8	Fribourg
Solothurn	107,8	106,3	115,4	102,9	107,8	96,8	98,7	99,4	Soleure
Basel-Stadt	102,6	105,1	110,6	109,7	113,0	110,3	110,5	111,9	Bâle-Ville
Basel-Landschaft	100,0	82,6	82,3	90,0	90,6	92,3	91,6	93,2	Bâle-Campagne
Schaffhausen	101,2	105,5	102,8	107,2	105,0	104,4	103,7	99,5	Schaffhouse
Appenzell A.-Rh.	95,7	106,1	106,2	104,4	101,2	107,8	108,4	106,2	Appenzell Rh.-Ext.
Appenzell I.-Rh.	116,1	107,7	109,1	116,1	109,9	100,6	97,7	97,5	Appenzell Rh.-Int.
St. Gallen	90,0	85,2	87,1	95,6	94,7	98,2	97,7	99,2	Saint-Gall
Graubünden	104,4	106,4	101,7	98,8	98,6	102,2	102,1	90,5	Grisons
Aargau	100,7	100,1	96,6	98,4	96,2	98,6	98,5	97,3	Argovie
Thurgau	86,3	99,1	95,3	88,8	92,3	97,1	97,8	101,1	Thurgovie
Tessin	102,5	104,8	101,8	105,4	105,6	96,2	96,3	96,9	Tessin
Vaud	109,0	107,6	104,1	107,9	109,5	108,1	108,1	109,4	Vaud
Wallis	143,0	147,6	140,8	119,6	116,7	124,9	124,6	130,1	Valais
Neuenburg	123,4	129,6	135,8	126,4	130,1	125,5	125,7	124,4	Neuchâtel
Genf	108,0	111,3	115,9	112,4	114,1	110,9	112,7	113,3	Genève
Jura	135,1	137,4	142,8	134,7	132,1	127,0	130,8	130,5	Jura
Schweiz	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	Suisse

¹ Unter Berücksichtigung teuerungsbedingter Veränderungen des Einkommens

¹ Compte tenu des modifications du revenu causées par le renchérissement

Eidgenössische Steuerverwaltung

Administration fédérale des contributions

T 18.6 Direkte Bundessteuer, Veranlagungsperiode 1993/94 (Berechnungsjahr 1991/92): Steuerpflichtige und Steuerertrag nach Einkommensklassen¹

Impôt fédéral direct, période de taxation 1993/94 (déclarations de 1991/92): contribuables et recettes fiscales selon les classes de revenu¹

Klassen des reinen Einkommens ² in 1000 Fr. <i>Classes de revenu net² en milliers de francs</i>	Steuerpflichtige <i>Contribuables</i>		Total reines Einkommen ² <i>Revenu net total²</i>		Steuerertrag pro Jahr <i>Recettes fiscales (par an)</i>	
	Anzahl <i>Nombre</i>	%	in 1000 Fr. <i>en milliers de francs</i>	%	Franken <i>Francs</i>	%
– 14,9	98 063	3,0	366 070,8	0,2	30 548 490	0,6
15– 19,9	165 637	5,1	2 912 633,6	1,5	10 344 824	0,2
20– 24,9	173 379	5,3	3 893 241,6	2,0	16 671 559	0,3
25– 29,9	218 658	6,7	6 019 851,6	3,0	26 215 034	0,5
30– 34,9	248 918	7,6	8 079 138,4	4,1	42 266 040	0,8
35– 39,9	258 302	7,9	9 673 088,7	4,8	68 375 008	1,2
40– 44,9	258 059	7,9	10 943 710,7	5,5	91 611 709	1,7
45– 49,9	238 081	7,3	11 285 277,0	5,7	106 250 395	1,9
50– 54,9	214 783	6,6	11 251 079,0	5,6	114 600 820	2,1
55– 59,9	190 065	5,8	10 909 336,2	5,5	124 012 224	2,2
60– 64,9	169 670	5,2	10 584 051,6	5,3	137 274 129	2,5
65– 69,9	148 628	4,5	10 016 348,0	5,0	144 596 752	2,6
70– 74,9	130 986	4,0	9 481 006,4	4,8	150 216 460	2,7
75– 79,9	112 898	3,5	8 736 777,3	4,4	151 706 324	2,7
80– 84,9	95 548	2,9	7 869 585,3	3,9	151 310 873	2,7
85– 89,9	79 589	2,4	6 953 216,2	3,5	146 999 982	2,6
90– 94,9	66 117	2,0	6 106 071,6	3,1	142 428 797	2,6
95– 99,9	54 011	1,7	5 259 018,4	2,6	134 297 937	2,4
100–119,9	140 939	4,3	15 324 688,5	7,7	480 849 529	8,7
120–149,9	93 537	2,9	12 405 601,8	6,2	569 325 892	10,3
150–199,9	56 723	1,7	9 663 777,9	4,8	615 214 306	11,1
200 +	55 957	1,7	21 715 099,8	10,9	2 096 035 411	37,8
Total	3 268 548	100,0	199 448 670,4	100,0	5 551 152 495	100,0

1 Ausschlüsslich natürliche Personen, inkl. Sonderfälle
2 Das reine Einkommen ist hier definiert als Summe des steuerbaren Einkommens und der erfassten Abzüge (z. B. für Kinder, Versicherungsprämien)

1 Personnes physiques exclusivement (cas particuliers compris)
2 Le revenu net correspond ici à la somme du revenu imposable et des déductions enregistrées (p. ex. pour enfants à charge ou pour primes d'assurance)

Eidgenössische Steuerverwaltung

Administration fédérale des contributions

T 18.7 Vermögensstatistik der natürlichen Personen, 1991¹

Statistique de la fortune des personnes physiques, en 1991¹

Stufen des Reinvermögens in 1000 Fr. <i>Classes de fortune nette en milliers de fr.</i>	Pflichtige <i>Contribuables</i>		Reinvermögen <i>Fortune nette</i>	
	Anzahl absolut <i>Nombres absolus</i>	%	in Millionen Franken <i>en millions de francs</i>	%
1– 10	354 835	14,01	1 697,6	0,32
10– 19	277 246	10,95	4 055,7	0,77
20– 29	205 186	8,10	4 986,5	0,94
30– 39	158 983	6,28	5 457,3	1,03
40– 49	131 220	5,18	5 831,5	1,10
50– 59	110 230	4,35	5 986,5	1,13
60– 69	92 594	3,66	5 960,7	1,12
70– 79	81 699	3,23	6 083,8	1,15
80– 89	73 898	2,92	6 245,1	1,18
90– 99	66 709	2,63	6 292,7	1,19
100– 149	251 308	9,92	30 688,1	5,79
150– 199	162 448	6,42	28 029,2	5,29
200– 249	114 352	4,52	25 490,5	4,81
250– 299	84 632	3,34	23 052,9	4,35
300– 399	109 819	4,34	37 720,4	7,12
400– 499	65 711	2,59	29 183,4	5,51
500– 599	41 981	1,66	22 758,8	4,29
600– 799	48 402	1,91	33 173,2	6,26
800– 999	28 141	1,11	24 691,0	4,66
1 000–1 999	45 448	1,79	61 781,5	11,65
2 000–2 999	11 953	0,47	28 844,8	5,44
3 000–3 999	5 240	0,21	17 831,3	3,36
4 000–4 999	2 788	0,11	12 368,6	2,33
5 000+	7 393	0,29	101 899,7	19,22
Total	2 532 216	100,00	530 110,8	100,00

1 In den Steuererklärungen per 1. Januar 1991 ausgewiesenes Reinvermögen (Aktiven abzüglich Passiven, vor Berücksichtigung der Sozialabzüge)

1 Avoir net au 1^{er} janvier 1991, indiqué dans les déclarations d'impôt (actif moins passif, déductions sociales non faites)

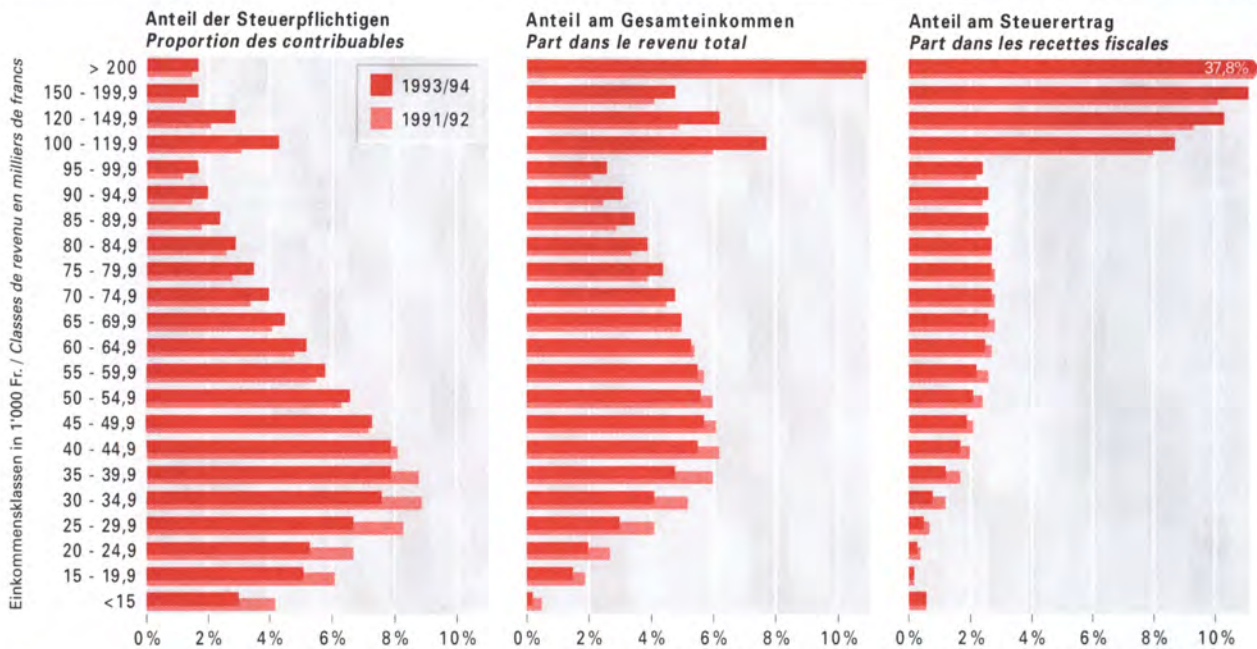
Eidgenössische Steuerverwaltung

Administration fédérale des contributions

G18.4 Einkommen und Vermögen natürlicher Personen Revenu et fortune des personnes physiques

Einkommensverteilung gemäss direkter Bundessteuer¹

Répartition des revenus selon l'impôt fédéral direct¹



Vermögensverteilung 1991

Répartition des fortunes en 1991

Verteilung der Steuerpflichtigen auf Vermögensklassen²
Répartition des contribuables selon les classes de fortune²

Anteile der Vermögensklassen am Gesamtvermögen
Parts des classes de fortune dans la fortune globale



Klassen des Reinvermögens (in 1'000 Fr.)
Classes de fortune nette (en milliers de francs)

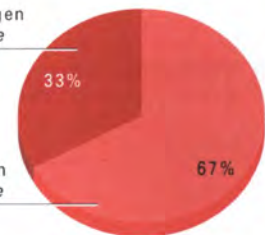
Legend: <100 (light red), 100-499 (medium red), 500-999 (dark red), 1000+ (darkest red)

¹ Reines Einkommen, nur Steuerpflichtige
² Revenu net, contribuables seulement

Steuerpflichtige mit oder ohne Reinvermögen
Contribuables avec ou sans fortune nette

ohne Reinvermögen
sans fortune nette

mit Reinvermögen
avec fortune nette



Total: 3'760'150 Pflichtige / contribuables

² Nur Steuerpflichtige mit Reinvermögen
² Contribuables avec fortune nette seulement

**T 18.8 Ausgaben von Bund, Kantonen und Gemeinden,
nach Funktionen**
**Dépenses de la Confédération, des cantons
et des communes, par fonction**

	In Millionen Franken ¹ En millions de francs ¹					%	
	1980	1990	1994	1995	1996		
Allgemeine Verwaltung	3 105	6 031	7 174	7 267	7 331	6,3	Administration générale
Justiz, Polizei, Feuerwehr	2 542	4 927	6 270	6 432	6 519	5,6	Justice, police, police du feu
Landesverteidigung	3 913	6 663	6 446	6 338	6 046	5,2	Défense nationale
Beziehungen zum Ausland	674	1 581	2 114	2 052	2 066	1,8	Relations étrangères
Bildung	9 162	16 658	20 813	21 229	21 381	18,5	Enseignement
davon: Volksschulen	4 822	8 561	10 846	11 193	11 269	9,7	dont: écoles publiques
Berufsbildung	1 165	2 331	2 977	3 028	2 939	2,5	formation professionnelle
Hochschulen	1 608	2 979	3 514	3 465	3 528	3,1	établissements universitaires
Kultur und Freizeit	1 476	3 122	3 313	3 384	3 566	3,1	Culture et loisirs
Gesundheit	5 296	10 698	13 927	14 224	14 635	12,7	Santé
davon: Krankenanstalten	4 857	9 883	12 882	13 102	13 434	11,6	dont: hôpitaux
Soziale Wohlfahrt	6 728	13 444	21 125	19 853	23 474	20,3	Prévoyance sociale
davon: Sozialversicherungen	4 901	9 215	14 584	13 115	16 493	14,3	dont: assurances sociales
Verkehr	5 766	9 171	11 275	11 209	11 392	9,9	Trafic
davon: Strassen	3 862	5 379	6 358	6 297	6 163	5,3	dont: routes
Umwelt, Raumordnung	2 308	3 699	4 543	4 482	4 492	3,9	Environnement
Volkswirtschaft	2 885	5 173	6 107	5 973	6 335	5,5	Economie publique
davon: Landwirtschaft	1 992	3 194	3 972	4 001	4 390	3,8	dont: agriculture
Finanzen und Steuern	3 670	5 447	8 426	8 383	8 358	7,2	Finances et impôts
Total	47 524	86 614	111 533	110 826	115 595	100,0	Total

1 Nach Abzug der Doppelzählungen

1 Déduction faite des montants comptés à double

Eidgenössische Finanzverwaltung

Administration fédérale des finances

**T 18.9 Ausgaben von Bund, Kantonen und Gemeinden,
nach Sachgruppen**
**Dépenses de la Confédération, des cantons
et des communes, par nature**

	In Millionen Franken ¹ En millions de francs ¹					%	
	1980	1990	1994	1995	1996		
Laufende Ausgaben	39 913	74 174	95 233	97 072	100 806	87,2	Dépenses courantes
Personalaufwand	...	31 740	39 801	40 165	40 948	35,4	Charges de personnel
Sachaufwand	...	16 184	18 391	18 771	19 120	16,5	Biens, services et marchandises
Passivzinsen	3 129	4 568	7 593	7 798	7 612	6,6	Intérêts passifs
Anteile, Beiträge ohne Zweckbindung	1 941	3 579	4 465	4 137	4 444	...	Parts et contributions sans affectation
Beiträge, Entschädigungen	...	31 252	42 597	44 188	48 757	28,7	Subventions, dédommagements
an Gemeinwesen	...	9 570	13 149	13 850	15 632	...	à des collectivités publiques
übrige	...	21 682	29 447	30 338	33 126	28,7	autres
Investitionsausgaben	7 611	12 441	16 300	13 754	14 789	12,8	Dépenses d'investissement
Sachgüter	6 412	9 907	11 262	10 890	10 469	9,1	Investissements propres
Darlehen und Beteiligungen	174	914	3 178	976	2 801	2,4	Prêts, participations permanentes
Beiträge	...	5 061	5 724	5 670	5 307	1,3	Subventions
an Gemeinwesen	...	3 509	3 929	3 841	3 800	...	à des collectivités publiques
übrige	...	1 552	1 795	1 829	1 507	1,3	autres
Übrige zu aktivierende Ausgaben	...	67	65	58	13	0,0	Autres dépenses à porter à l'actif
Total	47 524	86 614	111 533	110 826	115 595	100,0	Total

1 Doppelzählungen in den Totalen und Subtotalen nicht enthalten

1 Doubles imputations non comprises dans les totaux et les sous-totaux

2 %-Anteile nach Abzug der Doppelzählungen berechnet

2 % calculés après déduction des doubles imputations

Eidgenössische Finanzverwaltung

Administration fédérale des finances

T 18.10 Einnahmen des Bundes¹Recettes de la Confédération¹

	In Millionen Franken En millions de francs							%	
	1970	1980	1990	1994	1995	1996	1997		
Laufende Einnahmen	7 873	16 175	30 746	34 537	35 547	37 167	37 474	96,5	Recettes courantes
Fiskaleinnahmen	7 187	14 516	28 815	31 428	32 129	34 159	34 694	89,3	Recettes fiscales
Direkte Bundessteuer	1 175	3 420	6 710	8 961	8 244	8 972	9 725	25,0	Impôt fédéral direct
Verrechnungssteuer	740	1 249	4 044	3 508	2 048	3 318	2 320	6,0	Impôt anticipé
Stempelabgaben	308	696	2 091	2 024	1 703	1 977	2 513	6,5	Droits de timbre
Mehrwertsteuer ²	1 688	4 772	9 871	9 378	12 428	12 068	12 526	32,2	Taxe sur la valeur ajoutée ²
Mineralölsteuer auf Treibstoffen	739	955	1 322	2 518	2 506	2 565	2 447	6,3	Impôt sur les huiles minérales grevant les carburants
Mineralölsteuermzuschlag auf Treibstoffen	471	1 263	1 745	1 756	1 768	1 819	1 668	4,3	Surtaxe sur les huiles minérales grevant les carburants
Mineralölsteuer auf Brennstoffen	—	—	—	—	—	—	16	0,0	Impôt sur les huiles minérales
Automobilsteuer	—	—	—	—	—	—	241	0,6	Impôt sur les automobiles
Tabaksteuern	625	634	988	1 193	1 325	1 388	1 440	3,7	Impôt sur le tabac
Biersteuer	29	33	66	94	100	109	107	0,3	Impôt sur la bière
Schwerverkehrsabgabe	—	—	137	137	179	175	172	0,4	Redevance sur le trafic des poids lourds
Nationalstrassenabgabe	—	—	190	210	256	263	269	0,7	Redevance pour l'utilisation des routes nationales
Zölle	1 154	952	1 201	1 223	1 197	1 358	1 093	2,8	Droits d'entrée
Landwirtschaftliche Abgaben	257	542	450	425	375	147	156	0,4	Taxes d'orientation agricoles
Regalien und Konzessionen	67	390	328	243	228	273	169	0,4	Patentes et concessions
Vermögenserträge	218	405	689	1 685	1 992	1 777	1 648	4,2	Revenus des biens
Entgelte	401	864	914	1 183	1 199	958	963	2,5	Contributions
Investitionseinnahmen	94	133	91	98	614	1 296	1 378	3,5	Recettes d'investissement
davon Rückzahlung von Darlehen und Beteiligungen	75	103	65	75	575	1 106	1 330	3,4	dont remboursement de prêts et de participations
Total	7 967	16 308	30 837	34 635	36 162	38 463	38 852	100,0	Total

1 Finanzrechnung
2 Vor 1995 WUST

1 Compte financier
2 Avant 1995 ICHA

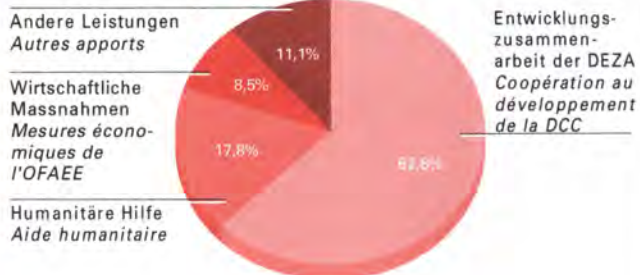
Eidgenössische Finanzverwaltung

Administration fédérale des finances

G18.5 Internationale Entwicklungszusammenarbeit Coopération internationale au développement



Öffentliche Leistungen 1997 (Total 1217 Mio. Fr.) Aide publique en 1997 (1217 millions de francs au total)



Direktion für Entwicklung und Zusammenarbeit (DEZA)

Direction du développement et de la coopération (DDC)

T 18.11 Ausgaben des Bundes nach Aufgabengebieten¹
Dépenses de la Confédération par groupe de tâches¹

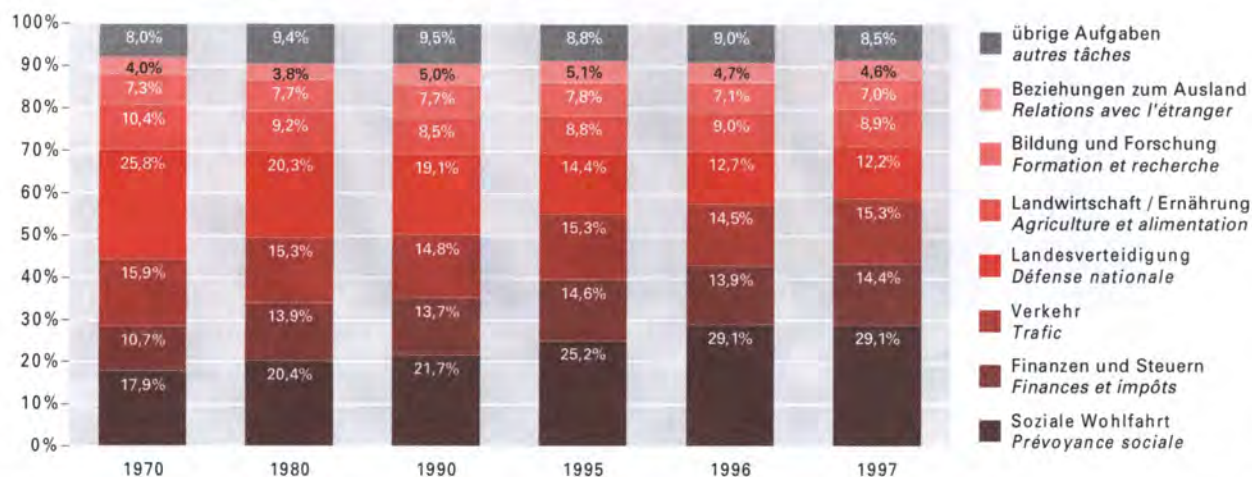
	In Millionen Franken En millions de francs							%	
	1970	1980	1990	1994	1995	1996	1997		
Allgemeine Verwaltung	314	551	1 086	1 343	1 403	1 473	1 429	3,2	Administration générale
Justiz, Polizei	76	187	354	450	457	439	447	1,0	Justice, police
Beziehungen zum Ausland	320	673	1 581	2 114	2 052	2 066	2 043	4,6	Relations avec l'étranger
davon: Entwicklungshilfe	128	427	996	1 274	1 223	1 212	1 168	2,6	dont: aide au développement
Landesverteidigung	2 052	3 620	6 052	5 935	5 856	5 580	5 395	12,2	Défense nationale
Bildung und Grundlagenforschung	582	1 372	2 438	3 103	3 179	3 145	3 075	7,0	Formation et recherche fondamentale
davon: Berufsbildung	87	259	411	551	561	514	446	1,0	dont: formation professionnelle
Hochschulen	344	775	1 450	1 777	1 753	1 783	1 803	4,1	établissements universitaires
Grundlagenforschung	118	258	443	612	628	660	665	1,5	recherche fondamentale
Kultur und Freizeit	40	109	234	288	297	389	336	0,8	Culture et loisirs
Gesundheit	28	52	129	170	190	191	177	0,4	Santé
Soziale Wohlfahrt	1 423	3 619	6 861	10 688	10 305	12 724	12 857	29,1	Prévoyance sociale
davon: Altersversicherung	456	1 420	3 158	3 930	4 119	4 271	4 431	10,0	dont: assurance-vieillesse et survivants
Krankenversicherung	346	884	988	1 412	1 812	2 433	1 552	3,5	assurances-maladie
Verkehr	1 261	2 728	4 680	6 176	6 202	6 342	6 741	15,3	Trafic
davon: Strassen	1 079	1 344	2 260	2 837	2 785	2 692	2 591	9,9	dont: routes
Öffentlicher Verkehr	104	1 242	2 149	2 866	2 944	3 088	3 675	8,3	transports publics
Umwelt und Raumordnung	88	363	497	637	590	582	682	1,5	Environnement
Landwirtschaft und Ernährung	826	1 639	2 676	3 475	3 525	3 932	3 922	8,9	Agriculture et alimentation
Übrige Volkswirtschaft	91	421	697	649	655	877	646	1,5	Autres secteurs économiques
davon: Forstwirtschaft	21	40	233	207	179	190	190	0,4	dont: sylviculture
Industrie, Gewerbe, Handel	25	312	291	187	192	216	216	0,5	industrie, artisanat et commerce
Energie	28	45	128	213	242	427	197	0,4	énergie
Finanzen und Steuern	855	2 482	4 330	6 313	5 917	6 099	6 372	14,4	Finances et impôts
davon: Kantonsanteile an Bundeseinnahmen	469	1 310	2 442	3 072	2 710	3 051	3 179	7,2	dont: part des cantons aux recettes de la Confédération
Zinsen	373	1 117	1 832	3 079	3 080	2 922	3 079	7,0	intérêts
Total	7 956	17 816	31 616	41 341	40 629	43 840	44 122	100,0	Dépenses totales

¹ Finanzrechnung

¹ Compte financier

Eidgenössische Finanzverwaltung

Administration fédérale des finances

G18.6 Ausgaben des Bundes nach Aufgabengebiet
Dépenses de la Confédération par groupes de tâches


BFS, Eidg. Finanzverwaltung

OFS, Administration fédérale des finances

T 18.12 Ausgaben des Bundes nach Sachgruppen¹Dépenses de la Confédération, par nature¹

	In Millionen Franken En millions de francs							%	
	1970	1980	1990	1994	1995	1996	1997		
Laufende Ausgaben	6 198	15 479	28 115	35 860	36 317	38 803	37 800	85,7	Dépenses courantes
Personalaufwand	1 002	2 261	4 139	4 997	4 901	4 901	4 785	10,8	Charges de personnel
Sachaufwand	791	1 318	2 487	2 939	2 811	3 079	2 889	6,5	Biens, services et marchandises
Rüstungsausgaben	962	1 624	2 793	2 437	2 615	2 361	2 122	4,8	Dépenses d'armement
Passivzinsen	373	1 117	1 832	3 079	3 080	2 922	3 079	7,0	Intérêts passifs
Kantonsanteile									Part des cantons
an Bundeseinnahmen	469	1 310	2 442	3 072	2 710	3 051	3 179	7,2	aux recettes fédérales
Direkte Bundessteuer	353	1 026	2 013	2 688	2 473	2 691	2 917	6,6	Impôt fédéral direct
Verrechnungssteuer	44	124	402	348	202	329	229	0,5	Impôt anticipé
Militärpflichtersatz	10	21	27	36	35	31	33	0,1	Taxe d'exemption du service militaire
Beiträge und Entschädigungen	2 602	7 850	14 422	19 336	20 200	22 489	21 745	49,3	Subventions et dédommagements à des collectivités publiques
an Gemeinwesen	444	1 079	3 324	4 497	5 464	5 624	6 915	15,7	aux assurances sociales de la Confédération
an bundeseigene Sozialversicherungen	839	2 474	5 081	6 741	7 050	7 773	7 816	17,7	aux entreprises de la Confédération
an bundeseigene Unternehmungen	14	519	1 498	2 127	2 202	2 144	2 179	4,9	à l'étranger
Ausland	131	485	1 556	1 633	1 579	1 558	1 580	3,6	autres
übrige	1 174	3 293	2 963	4 338	3 905	5 390	3 255	7,4	
Investitionsausgaben	1 758	2 336	3 500	5 481	4 312	5 037	6 322	14,3	Dépenses d'investissement
Sachgüter	252	269	582	826	783	742	667	1,5	Investissements propres
Darlehen und Beteiligungen	253	102	410	1 511	444	1 372	2 791	6,3	Prêts et participations permanentes
Beiträge	1 254	1 966	2 509	3 144	3 085	2 923	2 863	6,5	Subventions à des collectivités publiques
an Gemeinwesen	1 218	1 756	2 249	2 790	2 777	2 596	2 545	5,8	aux entreprises de la Confédération
an bundeseigene Unternehmungen	–	–	12	–	–	–	–	–	autres
übrige	36	210	248	337	308	327	318	0,7	
Total	7 956	17 816	31 616	41 341	40 628	43 840	44 122	100,0	Total

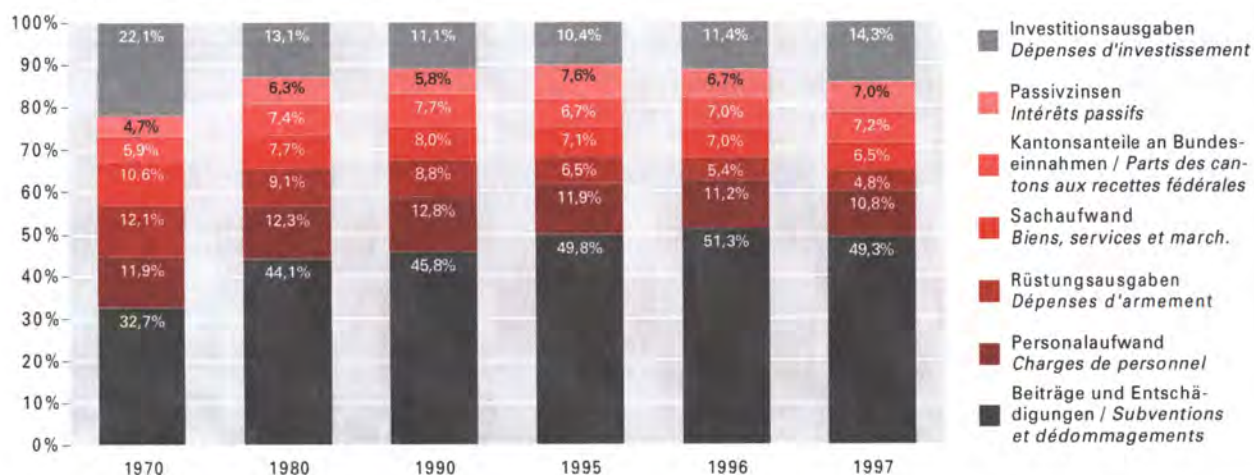
1 Finanzrechnung

1 Compte financier

Eidgenössische Finanzverwaltung

Administration fédérale des finances

G18.7 Bundesausgaben nach Sachgruppen
Dépenses de la Confédération selon leur nature



BFS, Eidg. Finanzverwaltung

OFS, Administration fédérale des finances

**T 18.13 Bundesbeiträge
nach Hauptsachgruppen**
**Subventions fédérales,
selon les groupes spécifiques principaux**

	In Millionen Franken En millions de francs						%	
	1990	1993	1994	1995	1996	1997	1997	
Allgemeine Verwaltung	6	11	13	11	15	17	0,1	Administration générale
Justiz, Polizei	105	136	142	147	156	159	0,6	Justice, police
Beziehungen zum Ausland	1 165	1 451	1 579	1 528	1 519	1 477	5,4	Relations avec l'étranger
davon: Entwicklungshilfe	970	1 173	1 245	1 195	1 183	1 140	4,2	dont: aide au développement
Landesverteidigung	252	241	223	185	167	161	0,6	Défense nationale
davon: Zivile Landesverteidigung	140	109	95	75	58	49	0,2	dont: défense nationale civile
Bildung und Grundlagenforschung	1 316	1 627	1 735	1 823	1 776	1 704	6,3	Formation et recherche fondamentale
davon:								dont:
Hochschulen	429	498	551	534	564	560	2,1	établissements universitaires
Grundlagenforschung	367	498	529	550	569	576	2,1	recherche fondamentale
Kultur und Freizeit	141	134	141	143	237	258	0,9	Culture et loisirs
Gesundheit	20	25	21	29	26	26	0,1	Santé
Soziale Wohlfahrt	6 456	10 731	10 161	9 692	12 208	12 346	45,4	Prévoyance sociale
davon: Sozialversicherungen	5 994	9 882	9 208	8 759	11 153	11 204	41,2	dont: assurances sociales
Verkehr	4 433	5 871	5 771	5 815	6 015	6 492	23,9	Trafic
davon:								dont:
Strassen	2 244	2 918	2 814	2 763	2 669	2 569	9,4	routes
Öffentlicher Verkehr	2 116	2 846	2 844	2 934	3 225	3 811	14,0	transports publics
Umwelt und Raumordnung	400	437	509	463	455	556	2,0	Environnement
Landwirtschaft und Ernährung	2 483	3 185	3 269	3 327	3 737	3 707	13,6	Agriculture et alimentation
davon:								dont:
Preis- und Absatzsicherung	1 483	1 474	1 294	1 335	1 335	1 159	4,3	garantie des prix et des ventes
Direktzahlungen und soziale Massnahmen	773	1 485	1 758	1 819	2 235	2 377	8,7	paiements directs et mesures sociales
Übrige Volkswirtschaft	434	476	296	295	277	295	1,1	Autres secteurs économiques
davon: Forstwirtschaft	188	169	142	113	119	125	0,5	dont: sylviculture
Total	17 212	24 326	23 859	23 459	26 587	27 197	100,0	Total

Eidgenössische Finanzverwaltung

Administration fédérale des finances

T 18.14 Einnahmen der Kantone¹Recettes des cantons¹

	In Millionen Franken En millions de francs						% ⁴	
	1980	1990	1993	1994	1995	1996		
Laufende Einnahmen ³	...	36 802	44 069	45 732	46 696	48 956	92,5	Recettes courantes ³
Steuern vom Einkommen und Vermögen	10 892	19 907	22 402	22 950	23 251	23 385	44,2	Impôts sur le revenu et la fortune
Einkommens- und Vermögenssteuern	8 243	13 995	17 119	17 346	17 573	17 816	33,7	Impôts sur le revenu et la fortune
Ertrags- und Kapitalsteuern	1 665	3 317	3 253	3 313	3 431	3 394	6,4	Impôts sur le bénéfice et le capital
Übrige ²	984	2 595	2 030	2 291	2 247	2 176	4,1	Autres impôts ²
Besitz- und Aufwandsteuern	861	1 213	1 388	1 434	1 485	1 564	3,0	Impôts sur la propriété et sur la dépense
Motorfahrzeugsteuern	752	1 151	1 328	1 367	1 420	1 489	2,8	Impôts sur les véhicules à moteur
Übrige	109	62	60	66	65	75	0,1	Autres impôts
Regalien und Konzessionen	...	459	555	538	550	523	1,0	Patentes, concessions
Vermögenserträge	...	1 268	1 893	1 926	1 914	1 921	3,6	Revenus des biens
davon: Zinsen	403	725	873	882	891	852	1,6	dont: intérêts
Entgelte	...	5 400	6 737	7 250	7 482	7 819	14,8	Contributions
davon: Spital- und Heimtaxen, Kostgelder	623	2 286	2 855	2 978	3 377	3 491	6,6	dont: recettes hospitalières et d'établissements spéc., pensions
Anteile ohne Zweckbindung	1 507	2 492	2 989	3 246	3 164	3 374	6,4	Parts et contributions sans affectation
Beiträge, Rückerstattungen von Gemeinwesen	...	6 357	8 513	8 802	9 304	10 881	19,6	Subventions, dédommagements de collectivités publiques
übrige	...	6 237	8 226	8 494	8 947	10 332	18,6	autres
Investitionseinnahmen ³	...	2 462	2 933	3 069	3 451	3 956	7,5	Recettes d'investissement ³
Beiträge	...	2 353	2 714	2 879	2 733	2 784	5,3	Subventions
von Gemeinwesen	...	2 327	2 661	2 829	2 698	2 749	5,2	de collectivités publiques
übrige	...	26	53	50	35	35	0,1	autres
Übrige Investitionseinnahmen	...	112	224	196	739	1 180	2,2	Autres recettes d'investissement
Total ³	21 763	39 264	47 002	48 801	50 147	52 912	100,0	Total ³

1 Ab 1990 neues Statistikkonzept; Vergleichsjahre umgerechnet

2 Grund-, Vermögensgewinn-, Vermögensverkehrs-, Erbschafts- und Schenkungssteuern

3 Ab 1990 Doppelzahlungen Kantone – Kantone im Total nicht enthalten

4 %-Anteile nach Abzug der Doppelzahlungen berechnet

1 Depuis 1990, nouvelle conception statistique; les chiffres des années précédentes ont été adaptés

2 Impôts fonciers, impôts sur les gains en capital, droits de mutation et de timbre, impôts sur les successions et donations

3 Dès 1990, doubles imputations cantons – cantons non comprises dans le total

4 % calculés après déduction des doubles imputations

Eidgenössische Finanzverwaltung

Administration fédérale des finances

T 18.15 Kantonsanteile an Bundeseinnahmen 1996
in 1000 Franken

Parts des cantons aux recettes fédérales, en 1996
en milliers de francs

Kantone	Direkte Bundessteuer <i>Impôt fédéral direct</i>	Verrechnungssteuer <i>Impôt anticipé</i>	Militärpflichtersatz <i>Taxe militaire</i>	Total	Cantons
Zürich	417 052	28 180	6 945	452 178	Zurich
Bern	374 532	68 971	3 003	446 506	Berne
Luzern	118 772	16 269	1 363	136 403	Lucerne
Uri	18 754	3 684	128	22 566	Uri
Schwyz	60 950	4 325	616	65 891	Schwytz
Obwalden	18 409	3 843	117	22 369	Obwald
Nidwalden	15 754	790	187	16 731	Nidwald
Glarus	19 092	2 304	142	21 537	Glaris
Zug	87 226	2 045	339	89 610	Zoug
Freiburg	103 824	18 359	1 126	123 309	Fribourg
Solothurn	78 716	10 854	1 045	90 615	Soleure
Basel-Stadt	87 247	4 766	792	92 805	Bâle-Ville
Basel-Landschaft	80 337	5 939	1 119	87 395	Bâle-Campagne
Schaffhausen	23 402	1 832	289	25 522	Schaffhouse
Appenzell A.-Rh.	23 184	4 146	205	27 535	Appenzell Rh.-Ext.
Appenzell I.-Rh.	8 181	1 918	48	10 147	Appenzell Rh.-Int.
St.Gallen	135 831	14 489	1 970	152 290	Saint-Gall
Graubünden	79 831	11 033	786	91 649	Grisons
Aargau	165 241	12 498	2 531	180 270	Argovie
Thurgau	56 379	6 646	954	63 979	Thurgovie
Tessin	111 572	14 070	1 004	126 647	Tessin
Vaud	207 452	17 333	1 732	226 517	Vaud
Wallis	149 630	38 387	1 204	189 221	Valais
Neuenburg	79 671	16 016	760	96 447	Neuchâtel
Genf	131 334	9 063	1 929	142 325	Genève
Jura	39 120	10 818	342	50 280	Jura
Total	2 691 493	328 577	30 676	3 050 746	Total

Eidgenössische Finanzverwaltung

Administration fédérale des finances

T 18.16 Ausgaben der Kantone nach Funktionen^{1,2}Dépenses des cantons par fonction^{1,2}

	In Millionen Franken En millions de francs						%	
	1980	1990	1993	1994	1995	1996		
Allgemeine Verwaltung	1 149	2 211	2 670	2 646	2 670	2 746	5,0	Administration générale
Justiz, Polizei, Feuerwehr	1 721	3 368	4 113	4 281	4 419	4 583	8,3	Justice, police, police du feu
Landesverteidigung	398	540	487	460	422	402	0,7	Défense nationale
Bildung	5 949	11 023	13 477	13 535	13 700	13 810	25,1	Enseignement
Kultur und Freizeit	489	966	1 068	1 097	1 164	1 206	2,2	Culture et loisirs
Gesundheit	3 739	7 241	8 436	8 597	8 784	9 056	16,4	Santé
davon:								dont:
Krankenanstalten	3 504	6 819	7 909	8 105	8 248	8 457	15,4	établissements hospitaliers
Soziale Wohlfahrt	2 359	4 829	8 567	8 170	7 529	9 568	17,4	Prévoyance sociale
Verkehr	2 970	4 604	5 104	5 355	5 087	5 190	9,4	Trafic
davon: Strassen	2 622	3 648	4 106	4 270	4 091	4 052	7,4	dont: routes
Umwelt und Raumordnung	729	1 199	1 511	1 501	1 441	1 354	2,5	Environnement
Volkswirtschaft	969	2 567	3 437	3 317	3 225	3 443	6,3	Economie publique
davon: Landwirtschaft	717	1 460	1 999	2 195	2 235	2 651	4,8	dont: agriculture
Finanzen und Steuern	1 456	2 569	3 524	3 551	3 670	3 716	6,7	Finances et impôts
Total	21 926	41 116	52 392	52 508	52 111	55 075	100,0	Total

1 Ab 1990 neues Statistikkonzept; Vergleichsjahre umgerechnet
 2 Ab 1990 ohne Doppelzählungen Kantone – Kantone

1 Depuis 1990, nouvelle conception statistique;
 les chiffres des années précédentes ont été adaptés
 2 Dès 1990, sans les doubles imputations cantons – cantons

Eidgenössische Finanzverwaltung

Administration fédérale des finances

T 18.17 Ausgaben der Kantone nach Sachgruppen¹Dépenses des cantons, par nature¹

	In Millionen Franken En millions de francs						%	
	1980	1990	1993	1994	1995	1996		
Laufende Ausgaben ²	17 584	34 493	42 726	43 826	44 814	47 112	85,5	Dépenses courantes ²
Personalaufwand	...	16 356	19 870	20 222	20 507	20 801	37,8	Charges de personnel
davon:								dont:
Verwaltungs- und Betriebspersonal	4 686	8 332	10 072	10 319	10 379	10 637	19,3	personnel administratif et d'exploitation
Lehrkräfte	2 647	5 076	6 243	6 284	6 432	6 465	11,7	personnel enseignant
Sozial- und übrige Personalversicherungen	1 055	2 441	2 882	2 959	3 100	3 072	5,6	assurances sociales et autres assurances du personnel
Sachaufwand	2 588	4 871	5 594	5 813	5 914	6 157	11,2	Biens, services et marchandises
Passivzinsen	904	1 223	2 100	2 169	2 337	2 336	4,2	Intérêts passifs
Anteile, Beiträge ohne Zweckbindung	434	1 088	1 145	1 140	1 124	1 122	2,0	Parts et contributions sans affectation
Beiträge, Entschädigungen an Gemeinwesen	5 269	11 249	14 424	14 896	15 386	17 207	30,3	Subventions, dédommagements à des collectivités publiques
übrige	1 641	3 579	4 578	4 247	4 254	4 462	7,2	autres
Investitionsausgaben ²	3 628	7 669	9 846	10 649	11 132	12 745	23,1	
Sachgüter	4 343	6 623	9 667	8 682	7 297	7 963	14,5	Dépenses d'investissement ²
Darlehen und Beteiligungen	2 907	4 159	4 946	5 114	4 780	4 779	8,7	Investissements propres
Beiträge	34	420	2 743	1 581	465	1 279	2,3	Prêts, participations permanentes
an Gemeinwesen	1 402	2 041	1 976	1 985	2 064	1 906	3,4	Subventions
übrige	788	1 187	1 011	1 022	1 071	974	1,8	à des collectivités publiques
Übrige zu aktivierende Ausgaben	614	854	965	963	993	931	1,7	autres
	...	7	7	9	9	7	0,0	Autres dépenses à porter à l'actif
Total ²	21 926	41 116	52 392	52 508	52 111	55 075	100,0	Total ²

1 Ab 1990 neues Statistikkonzept; Vergleichsjahre umgerechnet
 2 Ab 1990 Doppelzählungen Kantone – Kantone im Total nicht enthalten
 3 %-Anteile nach Abzug der Doppelzählungen berechnet

1 Depuis 1990, nouvelle conception statistique;
 les chiffres des années précédentes ont été adaptés
 2 Dès 1990, les doubles imputations cantons – cantons non comprises dans le total
 3 % calculés après déduction des doubles imputations

Eidgenössische Finanzverwaltung

Administration fédérale des finances

T 18.18 Einnahmen und Ausgaben der Gemeinden¹Recettes et dépenses des communes¹

	In Millionen Franken En millions de francs					
	1980	1990	1994	1995	1996	
Einnahmen						Recettes
Laufende Einnahmen						Recettes courantes
Steuern	8 538	14 763	17 691	18 053	18 142	Impôts
Einkommens- und Vermögenssteuern	8 505	14 690	17 610	17 982	18 079	Impôts sur le revenu et sur la fortune
natürliche Personen ²	6 787	11 274	14 378	14 518	14 844	personnes physiques ²
juristische Personen ³	1 097	1 926	1 937	2 111	1 915	personnes morales ³
übrige ⁴	621	1 490	1 295	1 353	1 319	autres ⁴
Besitz- und Aufwandsteuern	33	73	81	71	63	Impôts sur la propriété et sur la dépense
Regalien und Konzessionen	...	70	117	99	99	Patentes, concessions
Vermögenserträge	...	1 884	2 547	2 597	2 491	Revenus des biens
davon: Zinsen	405	611	767	717	651	dont: intérêts
Entgelte	...	6 571	9 526	9 856	10 149	Contributions
Anteile, Beiträge ohne Zweckbindung	465	1 086	1 136	1 120	1 115	Parts et contributions sans affectation
Beiträge, Rückerstattungen	...	4 084	4 998	5 005	5 610	Subventions, dédommagements
von Gemeinwesen	...	3 995	4 715	4 744	5 235	de collectivités publiques
übrige	...	89	283	261	374	autres
Investitionseinnahmen	...	1 657	1 813	1 776	1 853	Recettes d'investissement
Nutzungsabgaben	...	264	392	364	350	Contributions de tiers
Beiträge	...	1 331	1 205	1 232	1 176	Subventions
von Gemeinwesen	...	1 246	1 098	1 139	1 050	des collectivités publiques
übrige	...	85	107	93	126	autres
Übrige Investitionseinnahmen	...	128	301	273	410	Autres recettes d'investissement
Total	16 934	29 423	36 980	37 587	38 200	Total
Ausgaben nach Funktionen						Dépenses par fonction
Allgemeine Verwaltung	1 498	2 873	3 351	3 373	3 282	Administration générale
Justiz, Polizei, Feuerwehr	716	1 360	1 768	1 799	1 789	Justice, police, police du feu
Landesverteidigung	278	560	429	380	353	Défense nationale
Bildung	3 868	6 673	8 497	8 769	8 886	Enseignement
Kultur und Freizeit	911	1 988	2 072	2 038	2 045	Culture et loisirs
Gesundheit	2 123	4 826	6 772	6 903	6 923	Santé
davon: Krankenanstalten	1 948	4 487	6 354	6 463	6 468	dont: hôpitaux
Soziale Wohlfahrt	1 432	3 365	4 776	4 989	5 206	Prévoyance sociale
Verkehr	1 720	2 642	2 980	2 945	2 940	Trafic
davon: Strassen	1 513	2 125	2 373	2 336	2 309	dont: routes
Umwelt, Raumordnung	1 824	2 782	3 345	3 288	3 406	Environnement
Volkswirtschaft	426	1 022	907	837	800	Economie publique
Finanzen und Steuern	1 681 ⁵	2 154	2 976	3 107	3 066	Finances et impôts
Total	16 476	30 245	37 873	38 427	38 696	Total
Ausgaben nach Sachgruppen						Dépenses par nature
Laufende Ausgaben	12 923	24 422	31 898	32 555	33 198	Dépenses courantes
Personalaufwand	9 332	11 245	14 582	14 757	15 230	Charges de personnel
Sachaufwand	...	6 034	7 202	7 432	7 539	Biens, services et marchandises
Passivzinsen	1 108	1 513	2 345	2 380	2 354	Intérêts passifs
Anteile, Beiträge ohne Zweckbindung	98	188	253	303	271	Parts et contributions sans affectation
Beiträge, Entschädigungen	...	6 137	8 365	8 602	9 062	Subventions, dédommagements
an Gemeinwesen	...	3 137	3 983	4 237	4 773	à des collectivités publiques
übrige	...	3 000	4 382	4 365	4 289	autres
Investitionsausgaben	3 552	5 823	5 975	5 873	5 498	Dépenses d'investissement
Sachgüter	3 236	5 166	5 322	5 327	4 949	Investissements propres
Darlehen und Beteiligungen	39	84	86	67	149	Parts, participations permanentes
Beiträge	...	576	596	522	479	Subventions
an Gemeinwesen	...	142	151	167	159	à des collectivités publiques
übrige	...	434	445	356	319	autres
Übrige zu aktivierende Ausgaben	...	61	56	49	6	Autres dépenses à porter à l'actif
Total	16 476	30 245	37 873	38 427	38 696	Total

1 Doppelzählungen Gemeinden – Gemeinden sind im Total nicht enthalten

2 Einkommens- und Vermögenssteuern der natürlichen Personen

3 Ertrags- und Kapitalsteuern

4 Grundsteuern, Vermögensgewinn-, Vermögensverkehrs-, Erbschafts- und Schenkungssteuern

5 Anlagen des Finanzvermögens inbegriffen

1 Doubles imputations communes – communes non comprises dans le total

2 Impôts sur le revenu et la fortune des personnes physiques

3 Impôts sur le rendement et le capital

4 Impôts fonciers, impôts sur les gains en capital, droits de mutations et de timbre, impôts sur les successions et donations

5 Placements afférents à la fortune financière compris

Eidgenössische Finanzverwaltung

Administration fédérale des finances

18.4 Weiterführende Informationen

18.4.1 Angaben in anderen Kapiteln des Jahrbuchs

- 2 Raum und Umwelt: Umweltausgaben
- 3 Erwerbsleben: Beschäftigte in der öffentlichen Verwaltung; Erwerbseinkommen
- 4 Volkswirtschaftliche Gesamtrechnungen
- 6 Produktion, Handel und Verbrauch: Ausgaben der privaten Haushalte für Steuern
- 7 Land- und Forstwirtschaft: Bundesausgaben für die Landwirtschaft und die Ernährung, Subventionen der öffentlichen Forstbetriebe
- 9 Bau- und Wohnungswesen: öffentliche Bautätigkeit
- 11 Verkehr und Nachrichtenwesen: Aufwand, Ertrag und Erfolg des öffentlichen Verkehrs; Beiträge der öffentlichen Hand zugunsten des öffentlichen Verkehrs; Rechnungsergebnisse der PTT
- 12 Geldmenge, Finanzmärkte, Banken: Rendite der eidgenössischen Obligationen
- 13 Soziale Sicherheit und Versicherungen: Sozialversicherungen, Militärversicherung
- 14 Gesundheit: Kosten im Gesundheitswesen
- 15 Bildung und Wissenschaft: Ausgaben der öffentlichen Hand für Unterricht; Forschung und Entwicklung (Finanzierung durch die öffentliche Hand)

18.4.2 Weiterführende Literatur, Quellen

Eidg. Finanzverwaltung: Öffentliche Finanzen der Schweiz. Jährlich.

Eidg. Steuerverwaltung: Fiskaleinnahmen des Bundes. Jährlich.

Eidg. Steuerverwaltung: Steuerbelastung in der Schweiz. Kantonshauptorte, Kantonsziffern. Jährlich.

Eidg. Steuerverwaltung: Gesamtschweizerische Vermögensstatistik der natürlichen Personen 1991. 1993.

Eidg. Steuerverwaltung: Direkte Bundessteuer. Einschätzungsergebnisse der natürlichen und juristischen Personen. Alle zwei Jahre.

Eidg. Finanzverwaltung: Finanzstatistik der öffentlichen Haushalte. Kantonsfinanzen. Jährlich.

Eidg. Finanzverwaltung: Finanzstatistik der öffentlichen Haushalte. Ausgaben und Einnahmen der Kantone. Jährlich.

Eidg. Finanzverwaltung: Feinkonzept für die Revision der Finanzstatistik. 1991.

Botschaft des Bundesrates an die Bundesversammlung: Staatsrechnung der Schweizerischen Eidgenossenschaft. Jährlich.

18.4.3 Auskünfte

Öffentliche Finanzen:
Jean-Pierre Witschard, 031/322 60 89
Eidg. Finanzverwaltung

Steuerbelastung:
Rinaldo Signoroni, 031/322 73 82
Eidg. Steuerverwaltung

Öffentliche Gemeinwesen in der Nationalen Buchhaltung:
Rolf Beyeler, 032/713 60 74
Bundesamt für Statistik

18.4 Complément d'information

18.4.1 Le lecteur trouvera d'autres informations dans les chapitres suivants:

- 2 Espace, paysage, environnement: dépenses publiques dans le domaine de l'environnement
- 3 Emploi et vie active: emplois dans l'administration publique; revenus
- 4 Comptes nationaux
- 6 Production, commerce, consommation: dépenses des ménages privés allant aux impôts
- 7 Agriculture et sylviculture: dépenses de la Confédération en faveur de l'agriculture et de l'alimentation, subventions en faveur des exploitations sylvicoles publiques
- 9 Construction et logement: secteur public de la construction
- 11 Transports et communications: dépenses, recettes et résultats des transports publics; subventions des pouvoirs publics en faveur des transports publics, résultats des comptes des PTT
- 12 Masse monétaire, marchés financiers et banques: rendement des obligations de la Confédération
- 13 Sécurité sociale et assurances: assurances sociales, assurance militaire
- 14 Santé: coûts de la santé
- 15 Education et science: dépenses publiques en faveur de l'enseignement, de la recherche et du développement

18.4.2 Bibliographie

Administration fédérale des finances: Finances publiques en Suisse. Publication annuelle.

Administration fédérale des contributions: Fiskaleinnahmen des Bundes (n'existe qu'en langue allemande). Publication annuelle.

Administration fédérale des contributions: Charge fiscale en Suisse. Chefs-lieux des cantons, nombres cantonaux. Publication annuelle.

Administration fédérale des contributions: Statistique de la fortune des personnes physiques pour l'ensemble de la Suisse en 1991.1993.

Administration fédérale des contributions: Impôt fédéral direct. Résultats de la taxation des personnes physiques et morales. Publication bisannuelle.

Administration fédérale des finances: Statistique financière des collectivités publiques. Finances des cantons. Publication annuelle.

Administration fédérale des finances: Statistique financière des collectivités publiques. Dépenses et recettes des cantons. Publication annuelle.

Administration fédérale des finances: Conception détaillée de la révision de la statistique financière. 1992.

Message du Conseil fédéral à l'Assemblée fédérale: Compte d'Etat de la Confédération suisse. Publication annuelle.

18.4.3 Renseignements

Finances publiques:
Jean-Pierre Witschard, 031/322 60 89
Administration fédérale des finances

Charge fiscale:
Rinaldo Signoroni, 031/322 73 82
Administration fédérale des contributions

Collectivités publiques dans les Comptes nationaux:
Rolf Beyeler, 032/713 60 74
Office fédéral de la statistique

Inhaltsverzeichnis

19 Rechtspflege

- 460 **Das System der Strafrechtspflege und die Quellen der Kriminalstatistik**
460 Das System der Strafrechtspflege
461 Der Zustand der Kriminalstatistik
461 Die statistischen Quellen
Grafik
460 Das System der Strafrechtspflege
- 462 **Die Ergebnisse der Kriminalstatistik im Überblick**
462 Die Ermittlungstätigkeit der Polizei
464 Die Tätigkeit der Gerichte
465 Strafvollzug
466 Untersuchungshaft
Grafiken
463 Verzeigungen nach ausgewählten Delikten
463 Anzahl der Verurteilungen aufgrund verschiedener Gesetze
465 Strafvollzug (Einweisungen, Entlassungen)
- 467 **Gemeinnützige Arbeit als alternative Art der Strafverbüßung**
Grafik
468 Einweisungen in den Strafvollzug und Einsätze in gemeinnütziger Arbeit
- Tabellen**
469 Polizeilich ermittelte Straftaten und -täter nach Straftaten des Strafgesetzbuches, 1996 und 1997
469 Polizeilich ermittelte Straftaten gemäss Strafgesetzbuch und gemäss Betäubungsmittelgesetz, seit 1982
470 Verurteilungen nach ausgewählten Straftaten
471 Verurteilungen nach Urteilkanton und Gesetz
472 Anzahl der Verurteilungen aufgrund verschiedener Gesetze
472 Verurteilte Personen nach Alter, Geschlecht und Nationalität
473 Freiheitsstrafen und Strafdauer nach den wichtigsten Gesetzen
473 Verurteilungen nach Urteilkanton und Sanktionsart
474 Einweisungen, mittlerer Bestand, Aufenthaltstage in Strafanstalten und Bezirksgefängnissen
474 Entlassungen nach der Art des Vollzugsregimes
474 Der Anteil der Verurteilungen, bei denen U-Haft im Strafmass angerechnet wurde, nach Gesetzen
475 Verzeigungen wegen Konsums von Betäubungsmitteln nach Kantonen
476 Verurteilungen auf Grund des BetmG nach dem Urteilkanton und nach der Art des Delikts
477 Einsätze in gemeinnütziger Arbeit (GA), nach Kanton
477 Einsätze in gemeinnütziger Arbeit (GA): Soziodemographische Merkmale der einsatzleistenden Personen
478 Einsätze in gemeinnütziger Arbeit (GA): Zugrundeliegende Urteile
- 479 **Weiterführende Informationen**

Sommaire

19 Droit et justice

- 460 **Le système de la justice pénale et les sources de la statistique de la criminalité**
460 Le système de la justice pénale
461 L'état actuel de la statistique de la criminalité
461 Les sources statistiques
Graphique
460 Le système de la justice pénale
- 462 **Rapide survol des résultats présentés dans la statistique de la criminalité**
462 Les investigations de la police
464 L'activité des tribunaux
465 L'exécution des peines
466 La détention préventive
Graphiques
463 Les dénonciations, ventilées selon un choix d'infractions
463 Nombre de condamnations pour infraction à différentes lois
465 Exécution des peines (incarcérations, élargissements)
- 467 **Le travail d'intérêt général: une autre manière de purger sa peine**
Graphique
468 Incarcérations et travaux d'intérêt général effectués
- Tableaux**
469 Infractions dénoncées à la police et auteurs identifiés en 1995 et 1996, ventilation selon une série d'infractions réprimées par le Code pénal
469 Infractions dénoncées à la police réprimées par le Code pénal et par la loi fédérale sur les stupéfiants, depuis 1982
470 Les condamnations classées selon un choix d'infractions
471 Condamnations selon le canton et les dispositions pénales appliquées
472 Nombre de condamnations pour infraction à diverses lois
472 Personnes condamnées selon l'âge, selon le sexe et selon la nationalité
473 Durée des peines privatives de liberté selon les principales dispositions pénales
473 Condamnations d'après le canton et d'après le type de sanction
474 Incarcérations, effectif moyen, journées de détention dans les établissements d'exécution des peines et mesures et dans les prisons de district
474 Répartition des élargissements selon le régime de détention
474 Part des condamnations admettant une imputation de la détention préventive, ventilées selon les dispositions pénales appliquées
475 Dénonciations pour consommation de stupéfiants, par canton
476 Condamnations pour infraction à la LStup selon le canton du jugement et selon la nature du délit
477 Travaux d'intérêt général (TIG), d'après le canton
477 Travaux d'intérêt général (TIG): personnes engagées et caractères sociodémographiques de ces dernières
478 Engagements pour des travaux d'intérêt général (TIG): jugements fondant ces engagements
- 479 **Complément d'information**

19.1 Das System der Strafrechtspflege und die Quellen der Kriminalstatistik

19.1 Le système de la justice pénale et les sources de la statistique de la criminalité

19.1.1 Das System der Strafrechtspflege

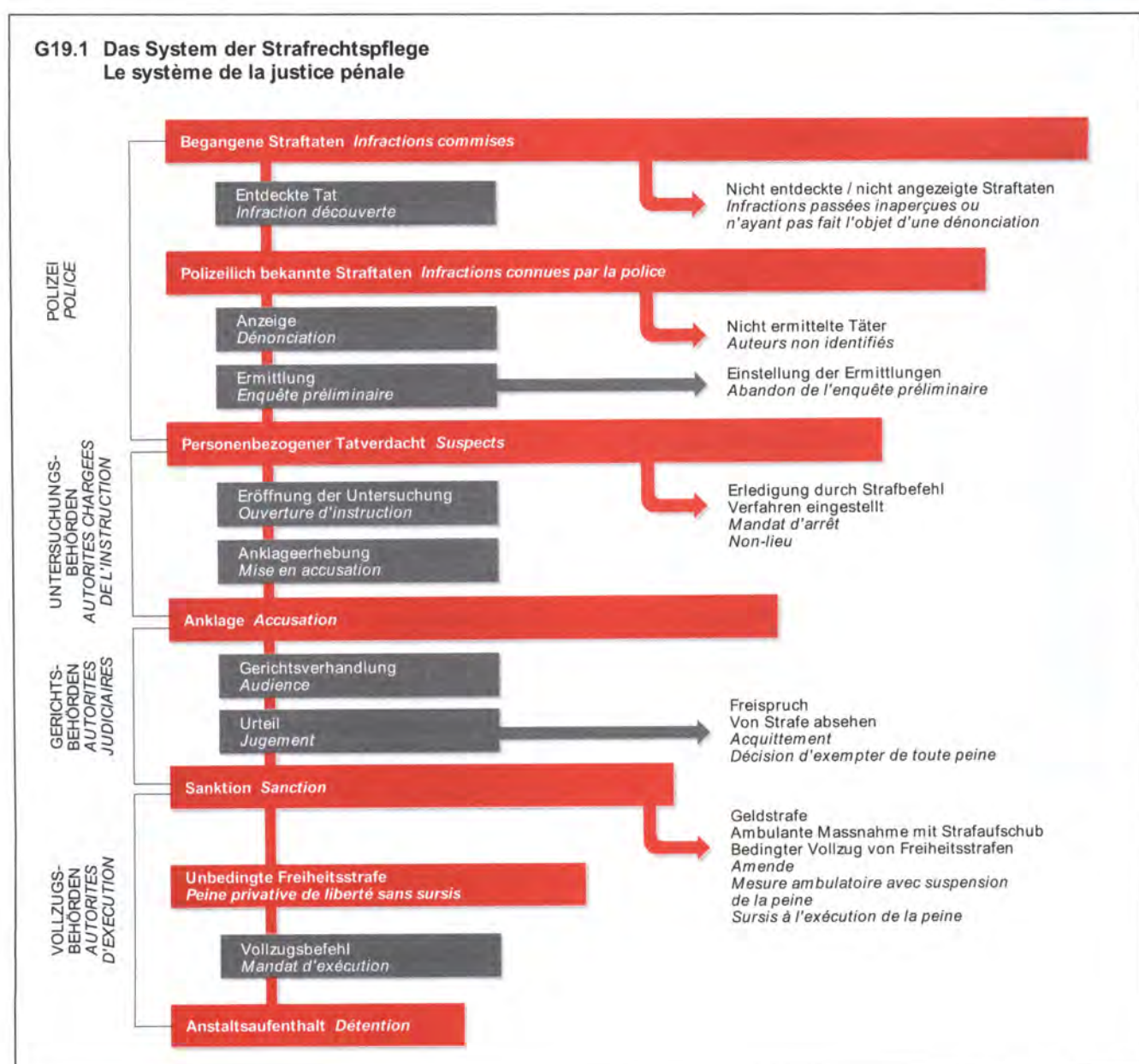
19.1.1 Le système de la justice pénale

Die Anwendung des Strafrechts liegt weitgehend in der Kompetenz der Kantone. Deshalb gibt es in unserem Land nicht ein einheitliches System der Strafrechtspflege, sondern 26 verschiedene. Trotz den zum Teil beträchtlichen Unterschieden lassen sich aber gemeinsame Strukturen erkennen. Die Grafik 19.1 bildet die gemeinsamen Strukturen dieser verschiedenen Systeme ab.

L'application du droit pénal relevant pour une large part de la compétence des cantons, la Suisse n'a pas un système unitaire en matière de justice pénale, mais vingt-six systèmes différents. Le graphique 19.1 représente les structures communes à tous les cantons.

Das System der Strafrechtspflege wird aktiv, sobald eine mutmassliche Straftat bei der zuständigen Behörde – das ist in der Regel die Polizei – bekannt wird. Die Verzeigung eines möglicherweise strafrechtlich relevanten Vorgangs hängt vor allem von der Sichtbarkeit der Tat, von der Anzeigebereitschaft des Opfers oder der Bevölkerung und von

Le système de justice pénale entre en action dès qu'un acte considéré comme une infraction est dénoncé auprès de l'autorité compétente (en général la police). Mais toutes les infractions ne font pas l'objet d'une dénonciation: cela dépend avant tout de la «visibilité» de l'infraction commise, de la propension de la victime ou de la population à porter plainte, et aussi de l'activité de la police. Dès que la police sait qu'il y a eu infraction, elle est tenue d'engager des



der polizeilichen Aktivität selber ab. Ist der Polizei bekannt, dass eine Straftat begangen wurde, so ist sie gehalten, entsprechende Ermittlungen einzuleiten. Wird der Täter ermittelt, tritt die Untersuchungsbehörde in Aktion, andernfalls werden die Ermittlungen eingestellt.

Die Untersuchungsbehörde hat die rechtlichen Elemente der Straftat abzuklären und über die Verhängung einer Untersuchungshaft zu entscheiden. Werden die bestehenden Verdachtsmomente erhärtet, erfolgt die Anklageerhebung durch die zuständige Justizbehörde – in der Regel durch die Staatsanwaltschaft. Andernfalls wird die Untersuchung eingestellt. Das im allgemeinen in der Schweiz gültige Officialprinzip fordert, dass bei allen abgeklärten Straftaten auch Anklage erhoben wird.

In der Folge ist es Sache der Gerichte zu prüfen, ob die Anklage gerechtfertigt ist, eigene Abklärungen vorzunehmen sowie im Hauptverfahren zu entscheiden, ob der Angeklagte schuldig sei, und in diesem Falle eine vom Gesetz vorgesehene Sanktion wie etwa eine Busse oder eine Freiheitsstrafe mit oder ohne Bewährung zu verhängen.

Vom ausgesprochenen Urteil und der Vollzugsverfügung schliesslich hängt es ab, ob der Verurteilte – als letzte Stufe der Strafverfolgung – in eine Straf- oder Massnahmenanstalt eingewiesen wird.

19.1.2 Der Zustand der Kriminalstatistik

Voraussetzung für eine vollständige statistische Beschreibung des strafrechtlichen Geschehens wäre, dass die Vorgänge innerhalb und zwischen den einzelnen Stufen im System der Strafrechtspflege erfasst würden. Für jede Institution müssten die eingegangenen, die erledigten oder zurückgewiesenen Fälle wie auch die Art der Erledigung oder Weiterleitung an die nächste Instanz ermittelt werden. Der heutige Zustand der Kriminalstatistik in der Schweiz genügt diesen Ansprüchen nur zum Teil. Gründlich analysiert sind die im Strafregister eingetragenen Verurteilungen. Bekannt ist auch die Zahl der Ermittlungsverfahren wegen bestimmter zentraler Tatbestände des Strafgesetzbuches (StGB) und des Betäubungsmittelgesetzes (BetmG). Zum Strafvollzug werden sowohl Einweisungen wie auch Entlassungen statistisch erfasst, neuerdings (seit 1996) auch die in gemeinnützige Arbeit umgewandelten kurzen Freiheitsstrafen.

Statistisch noch völlig unerforscht bleiben die Übergänge von den polizeilichen Ermittlungen zur eigentlichen Strafuntersuchung wie auch der Weg von der Untersuchung zur Anklageerhebung. Unbekannt ist auch, mit Ausnahme der Verurteilungen, die Art der Erledigung durch die Gerichte (z. B. Verfahrenseinstellungen, Freisprüche); dieser Umstand ist um so bedauerlicher, als gerade in diesen Phasen der Straferledigung wichtige Selektionsmechanismen wirksam sind. Weiter fehlen Statistiken zu den verschiedenen Sanktionen, die nicht in das Strafregister Eingang finden. Schliesslich existieren auch keine detaillierten Angaben zu den Verurteilungen von Minderjährigen.

19.1.3 Die statistischen Quellen

Die Quellen gliedern sich in drei Bereiche: Polizei, Gerichte und Strafvollzug.

Seit 1982 sind statistische Angaben über die von den kantonalen und kommunalen Polizeidienststellen registrierten und an das Bundesamt für Polizeiwesen (BAP) gemeldeten Straftaten und -täter verfügbar. Das BAP gibt eine polizeiliche Kriminalstatistik heraus, in welcher gesamtschweizerische Daten über Zuwiderhandlungen gegen ausgewählte Bestimmungen des Strafgesetzbuches zusammengestellt sind. Ebenfalls durch das BAP werden die Verzeigungen aufgrund des Betäubungsmittelgesetzes statistisch erfasst. Diese Daten sind seit 1971 verfügbar. Keine gesamtschweizerischen Angaben gibt es dagegen über die polizeilich registrierten Verkehrsdelikte. Hingegen besteht eine Statistik der Führerscheinentzüge.

poursuites et d'ouvrir une enquête. Si l'auteur est identifié, l'affaire est ensuite transmise à l'autorité chargée de l'instruction; si aucun suspect n'est arrêté, la procédure est interrompue à ce stade.

L'autorité chargée de l'instruction doit alors déterminer les éléments juridiques de l'infraction et se prononcer sur l'opportunité et sur la durée d'une détention préventive. Si les indices de culpabilité peuvent être étayés par des preuves, l'autorité judiciaire compétente (en général le Ministère public) décide de la mise en accusation. Dans le cas contraire, l'instruction aboutit à un non-lieu. En application du principe dit de la poursuite d'office (principe d'officialité), qu'appliquent la plupart des cantons suisses lorsque l'existence d'une infraction est établie, il y a nécessairement poursuites pénales.

A partir de ce moment, il incombe aux tribunaux de statuer sur la mise en accusation et, le cas échéant, de se livrer à une enquête judiciaire avant de rendre leur verdict au terme des débats. Si l'accusé est reconnu coupable, il faut fixer sa peine en application de la loi (amende ou peine privative de liberté avec ou sans sursis).

S'il a été condamné par les tribunaux à une peine ferme, l'auteur de l'infraction aboutit au dernier niveau du système de la justice pénale, à savoir l'un ou l'autre des établissements affectés à l'exécution des peines.

19.1.2 L'état actuel de la statistique de la criminalité

Si l'on voulait faire une description statistique complète du fonctionnement de la justice pénale, il faudrait que tous les processus possibles aux divers niveaux du système de justice pénale soient accessibles. Il serait donc nécessaire, pour chaque institution, de dresser la liste des cas à traiter, des cas traités ou refusés par l'instance concernée, sans oublier la façon de statuer sur une cause ou de la transmettre à l'instance supérieure.

Telle qu'elle est réalisée aujourd'hui, la statistique suisse de la criminalité ne répond que partiellement à ces exigences. Les condamnations pénales inscrites au casier judiciaire sont étudiées de manière approfondie. De même, on connaît bien le nombre des procédures d'enquête pour les principales infractions prévues par le Code pénal (CP) et la loi fédérale sur les stupéfiants (LStup). Dans le domaine de l'exécution des peines, on recense aussi bien les incarcérations que les élargissements ainsi que, depuis 1996, les peines privatives de liberté de courte durée qui sont converties en travail d'intérêt général.

Aucune étude n'a porté jusqu'ici sur les voies qui mènent de l'enquête préliminaire à l'ouverture formelle de l'instruction, ni sur le passage de l'instruction à la mise en accusation. Enfin, on ne connaît pas non plus la manière dont les tribunaux liquident les cas (non-lieu, acquittement). Cela est d'autant plus regrettable que c'est justement au cours de ces phases qu'interviennent des mécanismes de sélection importants.

Par ailleurs, on ne dispose pas de statistique sur les sanctions qui ne sont pas inscrites au casier judiciaire, ni de données détaillées sur les peines prononcées à l'encontre de mineurs.

19.1.3 Les sources statistiques

Depuis 1982, il existe des informations statistiques sur les infractions pénales enregistrées par les services de police des cantons et des communes et transmises à l'Office fédéral de la police (OFP). Cet office dresse une statistique policière de la criminalité réunissant des données agrégées à l'échelle nationale sur les violations d'une série de dispositions du Code pénal; depuis 1971, il établit par ailleurs une statistique des dénonciations pour contravention à la LStup. Par contre, les données sur les violations des règles de la circulation routière ne sont pas collectées pour l'ensemble du pays, quoique les retraits de permis fassent l'objet d'une statistique.

Ce qu'on pourra lire ici au sujet des condamnations est fondé exclusivement sur la statistique des condamnations, qui recense les condamnations pénales inscrites

Die Ausführungen zu den Verurteilungen stützen sich ausschliesslich auf die Statistik der Strafurteile. Diese erfasst nur diejenigen strafrechtlichen Verurteilungen, welche in das Zentralstrafregister eingetragen werden (Verordnung vom 21. Dezember 1973). Nicht eingetragen sind:

1. gegen Kinder und Jugendliche verfügte Massnahmen und Disziplinarstrafen,
2. bei Übertretungen ausgesprochene Bussen (Ausnahmen bei gewissen Verstössen),
3. militärstrafrechtliche Disziplinarstrafen und
4. Ordnungs- und Disziplinarstrafen.

Am 1.1.1995 ist eine Revision des StGB in Kraft getreten, die insbesondere die Formulierung und die Artikelnummern der Straftatbestände der Eigentums- und Vermögensdelikte betrifft. Da 1996 noch Urteile gesprochen worden sind, die sich auf das alte StGB beziehen (massgebend dafür ist der Zeitpunkt des Begehens der Straftat), werden in einzelnen Tabellen neben den neuen auch noch die alten Artikelnummern angegeben.

Die schweizerische Strafvollzugsstatistik erfasst seit 1982 sämtliche strafrechtlich verurteilten Personen, die in eine Anstalt des Straf- und Massnahmenvollzugs für Erwachsene eingewiesen werden. Nicht berücksichtigt sind die Häftlinge in Untersuchungs- und Sicherheitshaft, die administrativ Eingewiesenen (fürsorgerischer Freiheitsentzug nach ZGB) und die Polizeiarrestanten. Ebenfalls von der Statistik ausgeschlossen sind Personen, welche in Einrichtungen des Jugendmassnahmenvollzugs eingewiesen werden oder in Anstalten, die zwar Strafgefangene aufnehmen, jedoch nicht zum Justizbereich im engeren Sinne gehören, wie zum Beispiel Therapieheime oder psychiatrische Kliniken.

Angaben über die Untersuchungshaft sind dem Datenbestand der eingetragenen Strafurteile zu entnehmen. Die Urteilsstatistik gibt allerdings nur Auskunft über die Untersuchungshaft, die im Strafmass angerechnet wurde. Die Anrechnung erfolgt laut Art. 69 StGB immer dann, wenn «der Täter die Untersuchungshaft nicht durch sein Verhalten nach der Tat herbeigeführt oder verlängert hat».

Angaben über weitere Aspekte der Untersuchungshaft stammen aus einer speziellen Erhebung, die das Bundesamt für Statistik seit 1988 jährlich bei allen Strafanstalten und Gefängnissen der Schweiz durchführt.

19.2 Die Ergebnisse der Kriminalstatistik im Überblick

19.2.1 Die Ermittlungstätigkeit der Polizei

Straftaten und ermittelte Täter

Im Jahre 1997 sind nach StGB rund 337 700 Straftaten (7,7% mehr als 1996) und 58 200 Tatverdächtige (3,5% mehr als 1996) von der polizeilichen Kriminalstatistik erfasst worden. Schätzungen aufgrund einzelner kantonaler Statistiken, welche sämtliche Delikte nach StGB berücksichtigen, ergeben, dass diese Zahlen rund zwei Drittel aller Zuwiderhandlungen gegen das Strafgesetzbuch darstellen, die der Polizei bekannt geworden und von ihr als strafrechtlich relevant betrachtet worden sind. Auf Bundesebene wurden zusätzlich 45 100 Verzeigungen wegen Betäubungsmittel delikten erhoben (Vorjahr: 42 600).

Die einzelnen Deliktgruppen

Für die verschiedenen Deliktgruppen lassen sich unterschiedliche längerfristige Trends erkennen (vgl. Grafik 19.2 und Tabelle 19.2). So ist z.B. die Zahl der Verzeigungen wegen Diebstahls ziemlich konstant, diejenige wegen Vergewaltigung geht tendenziell zurück, und diejenige wegen Körperverletzung steigt. Besonders ausgeprägt ist die Zunahme bei den Verzeigungen nach dem Betäubungsmittelgesetz (zwischen 1982 und 1997 um gut 277%; vgl. Tabelle 19.2).

au casier judiciaire central (en application de l'ordonnance du 21 décembre 1973). Sont donc exclues de cet inventaire:

- 1 les mesures et les peines disciplinaires infligées à des enfants et à des adolescents,
- 2 les condamnations pour des contraventions passibles d'une amende (exception faite de certains cas),
- 3 les punitions disciplinaires ordonnées en application du droit pénal militaire,
- 4 les amendes réglementaires et les punitions disciplinaires.

Le 1^{er} janvier 1995 a vu l'entrée en vigueur d'une révision du CP portant essentiellement sur l'énoncé des éléments constitutifs des infractions contre le patrimoine et sur la numérotation des articles contenant ces dispositions spéciales. Cependant, certains jugements prononcés en 1996 sont encore fondés sur l'ancien CP (c'est la date où le délit a été commis qui est déterminante). C'est pourquoi nous utilisons, dans les tableaux, l'ancienne et la nouvelle numérotation.

Depuis 1982, la statistique pénitentiaire suisse recense les adultes condamnés en application du droit pénal à être incarcérés dans un établissement pour l'exécution des peines et des mesures. Sont exclues de cette statistique les personnes se trouvant en détention préventive, celles qui font l'objet d'un internement administratif (privation de liberté à des fins d'assistance), celles qui sont détenues sur ordre de la police, ainsi que celles qui se trouvent dans un établissement pour les mineurs ou dans un établissement qui, sans faire partie du système judiciaire au sens strict, accueille des détenus (clinique psychiatrique ou centre thérapeutique).

Les données concernant la détention préventive sont tirées de la statistique des condamnations pénales, qui ne porte que sur la durée de la détention préventive qui est déduite de la peine prononcée. L'art. 69 CP dispose que cette déduction est faite «dans la mesure où le condamné n'aura pas, par sa conduite après l'infraction, provoqué lui-même sa détention préventive ou la prolongation de celle-ci».

Les données touchant à d'autres aspects de la préventive ont été collectées lors d'une enquête spéciale que l'Office fédéral de la statistique réalise chaque année depuis 1988 auprès des établissements de détention en Suisse.

19.2 Rapide survol des résultats présentés dans la statistique de la criminalité

19.2.1 Les investigations de la police

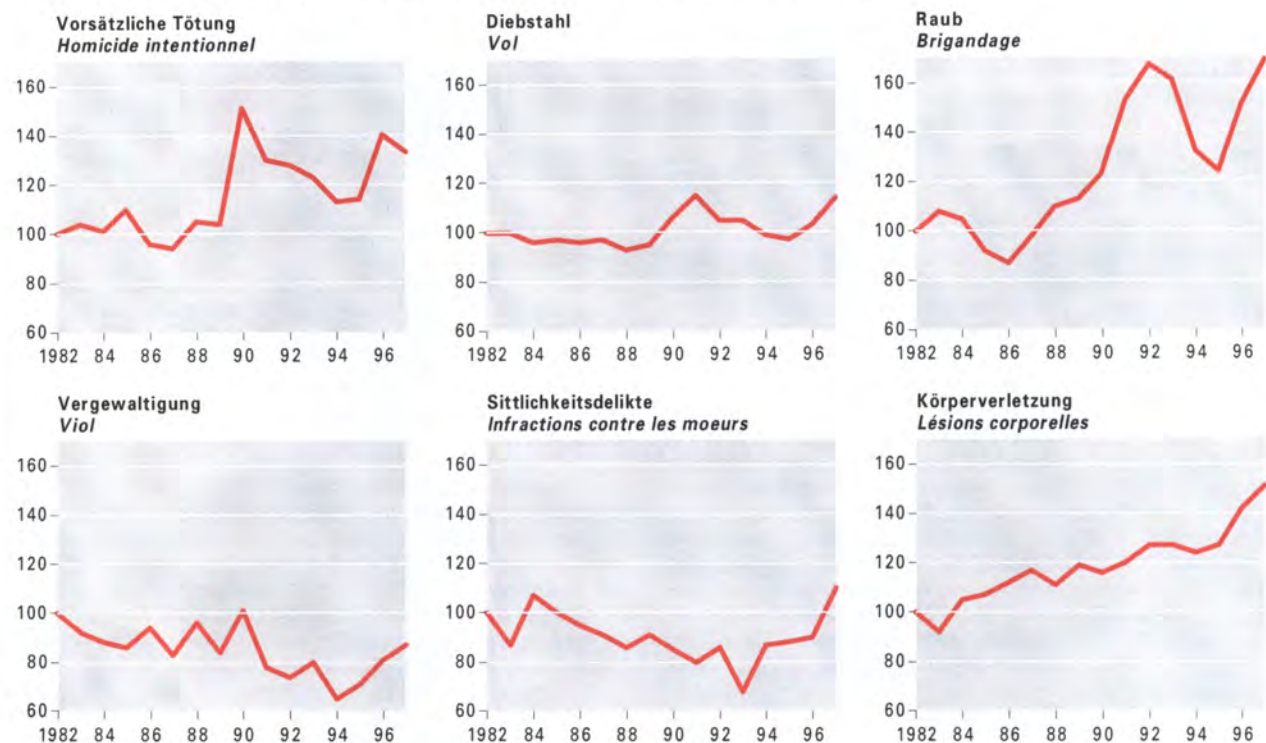
Infractions dénoncées et auteurs identifiés

La statistique policière de la criminalité fait état pour 1997 de quelque 337 700 infractions (soit 7,7% de plus qu'en 1996) et de près de 58 200 suspects (soit 3,5% de plus qu'en 1996). D'après des estimations fondées sur diverses statistiques cantonales répertoriant l'ensemble des infractions réprimées par le CP, ces chiffres représentent près de deux tiers des infractions qui sont parvenues à la connaissance de la police et qui ont été considérées comme relevant du droit pénal. A l'échelon fédéral, on a dénombré en outre quelque 45 100 dénonciations pour infraction à la LStup (contre 42 600 en 1996).

Les divers types d'infractions

A long terme se dégagent des tendances différentes selon les types d'infractions (cf. graphique 19.2 et tableau 19.2). Ainsi, le nombre des dénonciations reste relativement stable pour les cas de vol, alors qu'il tend à reculer pour les cas de viol et augmente pour les lésions corporelles. Le nombre des dénonciations pour infraction à la LStup a fortement progressé (de 277% de 1982 à 1997; cf. tableau 19.2).

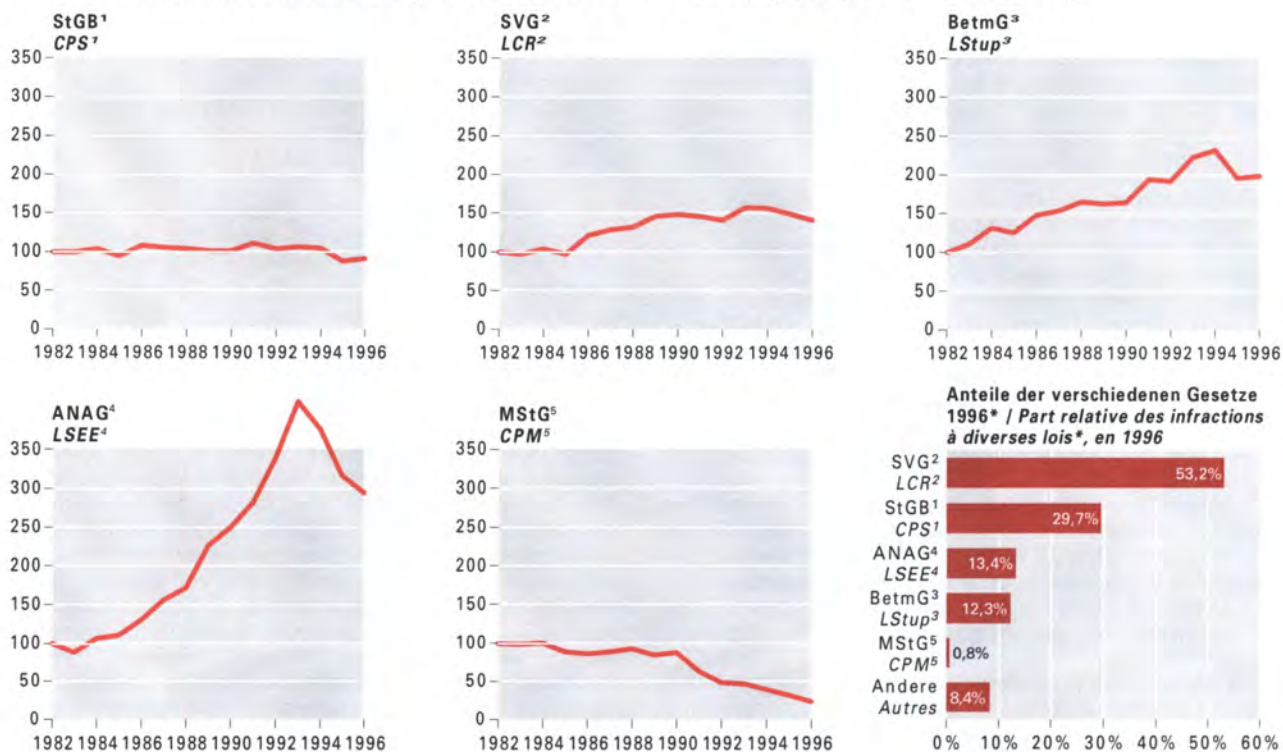
G19.2 Verzeigungen nach ausgewählten Delikten (1982=100) Les dénonciations, ventilées selon un choix d'infractions (1982=100)



Schweiz. Bundesanwaltschaft, Polizeiliche Kriminalstatistik

Ministère public de la Confédération, Statistique policière de la criminalité

G19.3 Anzahl der Verurteilungen aufgrund verschiedener Gesetze, 1982-1996 (1982=100) Nombre de condamnations pour infraction à différentes lois, de 1982 à 1996 (1982=100)



¹ Schweizerisches Strafgesetzbuch / Code pénal suisse

² Bundesgesetz über den Strassenverkehr / Loi fédérale sur la circulation routière

³ Bundesgesetz über die Betäubungsmittel / Loi fédérale sur les stupéfiants

⁴ Bundesgesetz über Aufenthalt und Niederlassung der Ausländer / Loi fédérale sur le séjour et l'établissement des étrangers

⁵ Militärstrafgesetz / Code pénal militaire

* Da eine Verurteilung sich auf Verstösse gegen verschiedene Gesetze beziehen kann, sind die Summen der Anteile der Gesetze grösser als 100% bzw. als das Total der Verurteilungen. Une condamnation pouvant sanctionner des infractions à plusieurs lois, l'addition de l'ensemble des condamnations ou des parts relatives de chaque loi donne plus de 100%.

Bundesamt für Statistik, Schweizerische Strafverurteilungsstatistik

Office fédéral de la statistique, Statistique suisse des condamnations pénales

Verurteilungen

Insgesamt wurden 1996 65 710 Urteile ins Strafregister eingetragen. Betroffen waren 61 634 Personen; ein Teil von ihnen ist demnach innert Jahresfrist mehrmals verurteilt worden. Frauen sind mit einem Anteil von 13% deutlich untervertreten, ein Phänomen, das die Kriminalsoziologie schon seit langem beobachtet. Wie die Männer sind auch jüngere Personen und Ausländer übervertreten; verurteilte Ausländer mit und ohne Wohnsitz in der Schweiz sind durchschnittlich jünger als verurteilte Schweizer (Tabelle 19.6).

Die Zahl der Urteile ist seit 1995 deutlich niedriger als in den früheren Jahren. Dies ist z.T. darauf zurückzuführen, dass ab 1. Januar 1995 Verurteilungen wegen Nichtbezahlen des Militärpflichtersatzes wegfallen und zudem die revidierte Fassung des Vermögensstrafrechtes in Kraft ist.

Die einzelnen Deliktgruppen

Die zahlenmässig wichtigste Gruppe bilden seit Jahren die Verkehrsdelikte (1996: 53% der Verurteilungen; siehe Tabelle 19.5). Es folgen – ebenfalls seit Jahren – die Verstösse gegen das StGB (1996: 30%), worunter die Vermögens- und Eigentumsdelikte mehr als die Hälfte (58%) ausmachen.

Zwischen den Kantonen bestehen allerdings deutliche Unterschiede in der Deliktstruktur: Bei den Verurteilungen nach dem Strassenverkehrsgesetz variieren die Anteile zwischen 87% (Kanton Uri) und 36% (Waadt), bei den Verurteilungen nach dem Strafgesetzbuch zwischen 41% (Genf) und 9% (Uri), bei Verstösse gegen das Betäubungsmittelgesetz zwischen 28% (Glarus) und 1% (Obwalden) und beim Gesetz über den Aufenthalt der Ausländer zwischen 26% (Zürich) und 1% (Neuenburg). Es ist anzunehmen, dass diese Zahlen nicht nur unterschiedliche Häufigkeiten real vorkommender Straftaten wiedergeben, sondern auch unterschiedliche Tendenzen in der polizeilichen Ermittlungstätigkeit und vor allem in der Gerichtspraxis widerspiegeln.

Sanktionen

Laut StGB stehen dem Richter folgende Sanktionen zur Verfügung:

1. die Freiheitsstrafe (Zuchthaus, Gefängnis, Haft),
2. die sichernden Massnahmen (für Gewohnheitsverbrecher, geistig Abnorme, Trunk- und Rauschgiftsüchtige) sowie die Arbeitserziehung für junge Erwachsene,
3. die Geldstrafe oder Busse.

Die Freiheitsstrafe nimmt in der Sanktionspraxis der schweizerischen Gerichte eine dominierende Stellung ein; sie erfolgte 1996 in 67% aller im Zentralstrafregister eingetragenen Verurteilungen (15% unbedingt, 52% bedingt). Massnahmen spielten weiterhin eine marginale Rolle (1%), während Bussen ein Drittel (31%) ausmachten (siehe Tabelle 19.8). Bezieht man allerdings auch die nicht eintragungspflichtigen Bussen wegen Übertretungstatbeständen mit ein, ist diese Sanktion bei weitem die häufigste. Hier jedoch ist nur von den im Zentralstrafregister eingetragenen Urteilen die Rede, und deshalb zeigt sich ein anderes Bild der Sanktionshäufigkeiten.

Der bedingte Strafvollzug wurde bei 94% der Verurteilten gewährt, welche die formellen Bedingungen dazu erfüllten (Strafmass nicht über 18 Monate, keine Vorstrafen wegen vorsätzlicher Vergehen oder Verbrechen). Nur rund 11% dieser Urteile mussten wegen erneuter Delinquenz oder Nichtbeachtung der Weisungen während der Probezeit widerrufen werden.

Bei den verhängten Freiheitsstrafen überwiegen eindeutig die kurzen Strafen; in 87% aller Fälle betrug sie drei Monate oder weniger (siehe Tabelle 19.7). Bei 74% der bedingten und bei 52% der unbedingten Freiheitsstrafen lag die Dauer unter 30 Tagen. Strafen mit der Dauer von einem Jahr und mehr machten im Jahre 1996 nur 4% sämtlicher verhängter Freiheitsstrafen aus.

In der Sanktionspraxis bestehen teilweise beträchtliche kantonale Unterschiede (Tabelle 19.8). So schwankt der

Les condamnations

Les quelque 65 710 condamnations pénales qui ont été enregistrées en 1996 au casier judiciaire ont touché 61 634 personnes; c'est dire que certaines de ces personnes ont fait l'objet de plusieurs condamnations au cours de la seule année 1996. Il n'y a que 13% de femmes parmi les condamnés; cette sous-représentation des femmes est un phénomène connu des sociologues de la criminalité depuis longtemps déjà. Comme les hommes, les jeunes et les étrangers sont surreprésentés. Les étrangers condamnés, qu'ils soient domiciliés en Suisse ou hors de notre pays, sont en moyenne plus jeunes que les condamnés de nationalité suisse (cf. tableau 19.6).

On a prononcé depuis 1995 nettement moins de jugements qu'auparavant. Cela s'explique notamment par le fait que plus aucune condamnation n'est prononcée pour le non-paiement de la taxe militaire depuis le 1^{er} janvier 1995 et que la version révisée des dispositions pénales réglant les infractions liées au patrimoine est en vigueur depuis cette même date.

Les divers types d'infractions

Depuis des années, les infractions les plus fréquentes en Suisse relèvent de la loi sur la circulation routière (53% des condamnations en 1996; cf. tableau 19.4). Viennent ensuite les violations du CP (30% des condamnations en 1996); à l'intérieur de cette catégorie, ce sont les infractions contre le patrimoine qui dominent, puisqu'elles sont à l'origine de plus d'une condamnation sur deux (58%).

La structure des délits varie fortement selon les cantons. La part des condamnations pour infraction à la loi sur la circulation routière (LCR) varie ainsi entre 87% (Uri) et 36% (Vaud); elle se situe entre 41% (Genève) et 9% (Uri) pour les infractions au CP, entre 28% (Glaris) et 1% (Obwald) pour les délits contre la loi sur les stupéfiants et entre 26% (Zurich) et 1% (Neuchâtel) pour les infractions à la loi sur le séjour et l'établissement des étrangers. S'ils montrent que la structure des délits peut varier, ces chiffres reflètent sans doute également des différences quant aux approches adoptées par les autorités policières et par les tribunaux.

Les sanctions

Le Code pénal propose au juge chargé de sanctionner les infractions une panoplie de peines et de mesures, à savoir:

- 1 les peines privatives de liberté (réclusion, emprisonnement, arrêts),
- 2 les mesures de sûreté (destinées aux délinquants d'habitude, aux délinquants anormaux, aux alcooliques et aux toxicomanes) et l'éducation au travail pour jeunes adultes,
- 3 l'amende.

La majorité des jugements prononcés par les tribunaux suisses aboutit à des peines privatives de liberté, puisque ce type de sanction correspond à 67% des condamnations inscrites au casier judiciaire pour 1996 (15% des condamnations ont été prononcées sans sursis, 52% avec sursis). Les mesures continuent d'être réduites à la portion congrue (1%). Quant aux amendes, elles représentent tout de même 31% des condamnations figurant au casier judiciaire (cf. tableau 19.8), ceci sans compter les amendes non soumises à l'inscription au casier judiciaire, à savoir les amendes prononcées pour des contraventions. Si l'on additionnait les deux types d'amendes, ce serait l'amende qui viendrait en tête des sanctions prononcées en Suisse. Il ne s'agit ici que des condamnations enregistrées dans le casier judiciaire central; la fréquence des sanctions s'en trouve donc modifiée.

Parmi les condamnés qui satisfaisaient aux conditions formelles requises pour obtenir un sursis à l'exécution de la peine (durée de la peine inférieure ou égale à 18 mois, absence de condamnation préalable suite à des crimes ou des délits commis intentionnellement), 94% ont bénéficié de cette sanction alléguée. Seuls environ 11% de ces juge-

Anteil der unbedingten Freiheitsstrafen an allen im Kanton ausgesprochenen Urteilen zwischen 3% (Uri) und 24% (Waadt) und jener der Bussen zwischen 18% (Genf, Tessin) und Uri oder Nidwalden (75%). Inwieweit diese Differenzen auf Unterschiede in der Kriminalitätsstruktur zurückzuführen sind und inwieweit hier andere Faktoren eine Rolle spielen, lässt sich aufgrund dieser Zahlen allein nicht ausmachen.

19.2.3 Strafvollzug

Einrichtungen

In der Schweiz gibt es mehr als 170 Anstalten des Straf- oder Massnahmenvollzugs. Die meisten sind Amts- oder Bezirksgefängnisse und dienen als lokale Einrichtungen zum Vollzug kurzer Strafen bis zu sechs Monaten und für die Untersuchungshaft. Für längere Strafen und Massnahmen stehen zur Zeit 32 Straf- und Massnahmenanstalten zur Verfügung.

Die Kapazität der Anstalten ist sehr unterschiedlich: Die kleinsten Bezirksgefängnisse bieten nur Raum für einige wenige Insassen, wogegen die grösste Strafanstalt der Schweiz, die kantonale Strafanstalt Pöschwies in Regensdorf, über 417 Plätze verfügt. Die gesamte Kapazität der Einrichtungen des Straf- und Massnahmenvollzugs beträgt 6730 Plätze; davon entfallen 3070 auf die Strafanstalten und 3660 auf die Bezirks- und Untersuchungsgefängnisse.

Eingewiesene Personen, Insassenbewegungen und -bestände

Für den Strafvollzug stehen – anders als für die Strafurteile – bereits die Zahlen von 1997 zur Verfügung. Insgesamt wurden in diesem Jahr 7207 Einweisungen in die Anstalten des Straf- und Massnahmenvollzugs gezählt, davon 77% in Bezirksgefängnisse. Betroffen waren 6674 Personen, überwiegend ledige, jüngere Männer (davon 62% unter 35-jährig). Von den eingewiesenen Personen waren 54% schweizerischer Nationalität, 46% Ausländer (28% in der Schweiz, 18% im Ausland wohnhaft).

Der mittlere Insassenbestand betrug 4149 Personen. Davon waren 2589 in den Strafanstalten, 1560 in den Bezirksgefängnissen untergebracht (siehe Tabelle 19.9). 28% der Personen im Strafvollzug waren in der Schweiz wohnhafte

ments ont dû être révoqués au cours du délai d'épreuve en raison de nouvelles infractions ou de la violation des règles de conduite.

Les peines de courte durée sont de loin les plus nombreuses parmi les peines privatives de liberté prononcées en Suisse: dans 87% des cas, la durée de la peine n'excédait pas trois mois (cf. tableau 19.7). 74% des peines privatives de liberté avec sursis et 52% de celles qui avaient été prononcées sans sursis étaient prévues pour moins de 30 jours. En 1996, la durée de la peine n'était égale ou supérieure à un an que dans 4% des cas.

Il arrive que les sanctions prononcées par les tribunaux diffèrent beaucoup d'un canton à l'autre (cf. tableau 19.8). Ainsi, la part des peines privatives de liberté sans sursis se situe entre 3% (Uri) et 24% (Vaud), celle des amendes entre 18% (Genève, Tessin) et 75% (Uri ou Nidwald). Les données présentées ici ne permettent pas de dire si ces différences s'expliquent par la structure de la criminalité ou si d'autres facteurs entrent en ligne de compte.

19.2.3 L'exécution des peines

Institutions

La Suisse compte plus de 170 établissements affectés à l'exécution des peines et des mesures. La majorité de ces établissements sont des prisons de district qui jouent le rôle d'institution locale où sont exécutées les peines de courte durée (jusqu'à six mois) et la détention préventive. L'exécution des peines et des mesures d'une plus longue durée a pour cadre l'un ou l'autre des 32 pénitenciers et établissements affectés à l'exécution des peines actuellement disponibles.

La capacité d'accueil varie fortement d'un établissement à l'autre: les petites prisons de district ne peuvent loger que quelques détenus, alors que le plus grand pénitencier de Suisse, situé à Regensdorf (pénitencier cantonal de Pöschwies), en reçoit 417. La capacité d'accueil totale des établissements affectés à l'exécution des peines et des mesures est de 6730 places, soit 3070 dans les pénitenciers et 3660 dans les prisons de districts et les prisons préventives.

Incarcérations, mouvements et effectif des détenus

Dans le domaine de l'exécution des peines, on dispose déjà des chiffres pour 1997. Cette année-là, on a enregistré 7207 incarcérations, dont 77% dans des prisons de district. 6674 personnes étaient concernées, de jeunes hommes célibataires en majorité (62% avaient moins de 35 ans), dont 54% de Suisses et 46% d'étrangers (28% domiciliés en Suisse, 18% à l'étranger).

En 1997, l'effectif moyen des détenus était de 4149, soit 2589 individus dans des pénitenciers et 1560 dans des prisons de district (cf. tableau 19.9). 28% de la population carcérale en exécution de peine se composait d'étrangers résidant en Suisse et 24% d'étrangers domiciliés hors de

G19.4 Strafvollzug Exécution des peines

Total der Einweisungen (1982=100)
Total des incarcérations (1982=100)



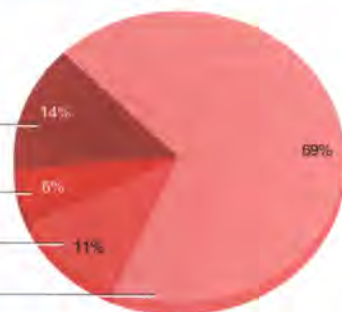
Entlassungen nach effektiver Aufenthaltsdauer, 1997
Elargissements selon la durée effective du séjour, en 1997

über 1 Jahr
plus d'une année

6-12 Monate
de 6 à 12 mois

3-6 Monate
de 3 à 6 mois

bis 3 Monate
jusqu'à 3 mois



Ausländer, 24% im Ausland wohnhafte Ausländer. Der Ausländeranteil ist in den verschiedenen Anstalten unterschiedlich hoch. Er ist in der Regel in den kleineren Anstalten oder Bezirksgefängnissen niedriger als in den grossen Rückfälligenanstalten, wo er zum Teil deutlich über 70% liegt. Diese Konzentration in einigen Anstalten mag damit zusammenhängen, dass viele Ausländer wegen erhöhter Fluchtgefahr bevorzugt in Anstalten mittlerer oder höherer Sicherheit eingewiesen werden.

Insgesamt wurden im Jahre 1996 1500250 Aufenthalts- oder Verpflegungstage registriert, beinahe zwei Drittel davon (939350 oder 63%) in den Strafanstalten, die übrigen in den Bezirksgefängnissen.

Im Vergleich zum Vorjahr ist die Gesamtzahl der Einweisungen 1997 erneut gesunken (-7%), wobei in den Bezirksgefängnissen ein Rückgang von 12% zu verzeichnen ist, in den Strafanstalten dagegen eine Zunahme von 6%. Der mittlere Insassenbestand 1997 ist gegenüber 1996 nur geringfügig zurückgegangen (-1%). Die mittlere Aufenthaltsdauer dagegen hat ständig zugenommen, von 1984 bis 1997 um 74%, 1997 betrug sie 171 Tage.

Vollzugs- und Entlassungsbedingungen

Von den im Jahre 1997 vollzogenen Freiheitsstrafen wiesen 72% eine effektive Dauer von drei Monaten und weniger auf (siehe Grafik 19.4). Lediglich 14% der aus dem Vollzug Entlassenen hatten mehr als ein Jahr in den Vollzugsinstitutionen verbracht. Vorzeitig entlassen wurden 74% derjenigen Insassen, welche die Bedingungen zur Gewährung der bedingten Entlassung erfüllten (d.h. zwei Drittel der Strafe, mindestens aber drei Monate verbüsst hatten).

Halbgefangenschaft

Die Halbgefangenschaft ermöglicht es den Insassen, sich tagsüber ihrer bisherigen Arbeit oder Ausbildung zu widmen; nur die Nacht und die Freizeit werden im Gefängnis verbracht. Diese Form des Strafvollzugs kommt nur für Freiheitsstrafen von höchstens sechs Monaten in Frage. Der Anteil in Halbgefangenschaft vollzogener Strafen hatte in den 80er Jahren ständig zugenommen und im Jahre 1990 mit 55% (der Aufenthalte mit Strafdauer von maximal 6 Monaten) einen Höchststand erreicht. Seither liegt er unter 50% (1996: 47%). Dieser Rückgang ist u.a. auf die seit Beginn der 90er Jahre bestehende Möglichkeit zurückzuführen, kurze Freiheitsstrafen auf Antrag in Form gemeinnütziger Arbeit zu verbüssen.

19.2.4 Untersuchungshaft

U-Haftquote und U-Haftdauer

Die Anordnung der Untersuchungshaft ist Sache der Strafverfolgungsbehörden. Der Richter kann die Inhaftierung des Tatverdächtigen verfügen, wenn Flucht-, Wiederholungs- oder Verdunkelungsgefahr angenommen werden muss. Die Untersuchungshaft wird bei dem Verbüßen einer Freiheitsstrafe meistens angerechnet.

Bei 14% der rund 65713 im Jahre 1996 ausgesprochenen Urteile wurde eine Untersuchungshaft angerechnet. In der Hälfte der Fälle betrug die Dauer der Untersuchungshaft 6 Tage oder weniger. Die Untersuchungshaftquote variiert nicht nur nach Schwere, sondern auch nach Art der begangenen Straftat. Besonders häufig wird Untersuchungshaft verfügt bei Betäubungsmittel- (41%) und StGB-Delikten (26%), viel seltener jedoch bei Zuwiderhandlungen gegen das Strassenverkehrsgesetz (4%). Ähnliche Unterschiede ergeben sich auch in bezug auf die Dauer der Untersuchungshaft (Tabelle 19.11).

Bestände

Es gibt in der Schweiz rund 135 Einrichtungen, welche Untersuchungshäftlinge aufnehmen können. Die folgenden Daten stammen aus der jährlichen Erhebung über die Untersuchungshaft. Während des Jahres 1997 wurden nahezu 20000 Eintritte in die Untersuchungshaft verzeichnet, wobei allerdings Doppelzählungen vorliegen bei einer nicht genauer bestimmbar Zahl von Personen, die wäh-

notre pays. La part des ressortissants d'autres pays est en général plus faible dans les petits établissements ou dans les prisons de district que dans les grands établissements pour récidivistes, où elle dépasse parfois largement 70%. Si les étrangers se concentrent davantage dans des établissements de moyenne, voire de haute sécurité, c'est parce que le risque qu'ils fuient est accru.

En 1996, on a dénombré un total de 1500250 journées de détention, dont près de deux tiers (939350 ou 63%) dans des pénitenciers, les autres peines ayant été exécutées dans des prisons de district.

On relève une nouvelle baisse du nombre total des incarcérations de 1996 à 1997 (-7%). Celui-ci a reculé de 12% dans les prisons de district tandis qu'il a augmenté de 6% dans les pénitenciers. L'effectif moyen n'a reculé que légèrement (-1%) de 1996 à 1997. En revanche, la durée moyenne de séjour n'a cessé de croître (de 74% de 1984 à 1997). En 1997, elle était de 171 jours.

Conditions d'exécution des peines et conditions d'élargissement

Sur l'ensemble des peines exécutées en 1997, 72% ont duré trois mois au maximum (cf. graphique 19.4). Seuls 14% des élargissements ont eu lieu au terme d'une période dépassant un an. 74% des détenus susceptibles, aux termes de la loi, de bénéficier d'une libération conditionnelle (il faut pour cela avoir purgé les deux tiers de sa peine, mais avoir subi au moins trois mois de détention), ont été libérés avant d'avoir purgé toute leur peine.

La semi-détention

La semi-détention permet aux détenus de poursuivre leur activité professionnelle ou leur formation pendant le jour; ils ne séjournent en prison que la nuit et pendant leur temps libre. Cette forme de sanction n'est applicable que pour des peines privatives de liberté ne dépassant pas six mois. La part des peines exécutées en semi-détention n'a cessé de croître au cours des années 80, pour culminer en 1990 à 55% des détentions ne dépassant pas six mois. Elle est depuis inférieure à 50% (47% en 1996). Ce recul fait entre autres suite à l'introduction, au début des années 90, du travail d'intérêt général, qui peut remplacer certaines peines privatives de liberté de courte durée.

19.2.4 La détention préventive

La proportion de détentions préventives et la durée de cette mesure de sécurité

C'est aux autorités de poursuite qu'il incombe de prononcer la détention préventive. Il s'agit là d'une incarcération du suspect décidée par le juge s'il y a danger de fuite, risque d'altération des preuves et/ou danger de récidive. La durée de la détention préventive est le plus souvent imputée à la peine privative de liberté.

Parmi les quelque 65713 personnes qui ont fait l'objet d'une condamnation en 1996, 14% ont fait de la préventive; dans un cas sur deux, la durée de cette détention préventive ne dépassait pas six jours. La proportion de détentions préventives ne dépend pas seulement de la gravité de l'infraction, mais également du type d'infraction. Les violations de la LStup et du CP conduisent souvent leurs auteurs en détention préventive (dans respectivement 41% et 26% des cas), à la différence des infractions à la LCR (4%). Les mêmes différences apparaissent quant à la durée de la préventive (cf. tableau 19.11).

Les effectifs

Les données publiées ci-après ont été collectées lors de l'enquête annuelle sur la détention préventive. Les quelque 135 institutions qui accueillent des détenus en préventive ont compté en 1997 un total de 20000 entrées. Il faut souligner à ce propos que certaines personnes ont pu, durant leur détention préventive, être transférées d'une prison à

rend der Untersuchungshaft in ein anderes Gefängnis verlegt wurden. Insgesamt wurden 555 000 Verpflegungstage in Untersuchungshaft verbracht. Am Stichtag, dem 12. März 1997, waren 1831 Personen in Untersuchungshaft. Die meisten (75%) waren auf nur 31 der insgesamt 102 Gefängnisse konzentriert, welche am Stichtag Untersuchungshäftlinge beherbergten; die vier (bezüglich Untersuchungshäftlinge) grössten Anstalten beherbergten allein 34% (Champ-Dollon in Genf, Zürcher Bezirksgefängnis, Bois-Mermet in Lausanne und das Gefängnis Schällemätteli in Basel).

19.3 Gemeinnützige Arbeit als alternative Art der Strafverbüßung

Die meisten westeuropäischen Länder kennen seit längerer Zeit die gemeinnützige Arbeit (GA) als selbständige Sanktionsform. In der Schweiz können die Kantone seit 1990 beim Bundesrat die Bewilligung zur Einführung der GA einholen. Gemäss der Verordnung 3 zum StGB vom 19. März 1990 konnten bis Ende 1995 unbedingte Freiheitsstrafen von höchstens einem Monat in GA umgewandelt werden, wobei ein Tag Haft 8 Arbeitsstunden entsprach. Mit der revidierten Verordnung, in Kraft seit dem 1. Januar 1996, wurde der gemeinnützige Arbeitseinsatz auf Strafen bis zu 90 Tagen ausgeweitet und der Umrechnungsschlüssel von 8 auf 4 Stunden herabgesetzt.

Verurteilte haben keinen Anspruch auf eine Umwandlung ihrer Freiheitsstrafe; Voraussetzung dafür ist ein Gesuch, die Möglichkeit einer passenden Beschäftigung im sozialen Bereich sowie die Eignung aufgrund von Vorleben und Charakter. GA kann nur mit Zustimmung des Verurteilten verfügt werden.

Im Jahre 1997 führten bereits 19 Kantone GA-Einsätze durch (ZH, BE, LU, SZ, GL, FR, SO, BS, BL, SH, AI, AR, SG, GR, AG, TG, VD, NE und GE). Die Bewilligung zur Einführung der GA war an die Bedingung geknüpft, an Erhebungen zu den GA-Einsätzen teilzunehmen. An der Erhebung 1997 beteiligten sich alle erwähnten Kantone – ausser Zürich, welches eigene Modellversuche durchführte. Die wichtigsten Resultate werden im folgenden dargestellt. Sie beziehen sich auf die Kantone mit GA-Einsätzen, ausser Zürich, für das einzig die Gesamtzahl der Einsätze bekannt ist. Es wurden alle Einsätze berücksichtigt, die 1997 begonnen und im selben Jahr erfolgreich beendet oder abgebrochen wurden.

Seit ihrer Einführung im Jahre 1990 hat die gemeinnützige Arbeit als Alternative zum Strafvollzug stetig an Bedeutung gewonnen. Die Zahl der abgeschlossenen GA-Einsätze ist von rund 100 im Jahre 1991 auf 2147 im Jahre 1997 angestiegen. Der Rückgang der Einweisungen in den Strafvollzug (vgl. Kap. 19.2.3) lässt sich zumindest teilweise damit erklären. Bei einer mittleren Anzahl von 10 600 Strafanträgen pro Jahr zwischen 1985 und 1994 entsprachen die 1997 geleisteten GA-Einsätze nahezu einem Fünftel der Einweisungen in den Vollzug.

Die Mehrzahl der GA-Leistenden waren, wie im Strafvollzug, jüngere, ledige Männer. Die Hälfte war weniger als 34 Jahre alt, 26% waren in der Schweiz niedergelassene Ausländer. Der Frauenanteil war mit 10% höher als im Strafvollzug, wo er nur 7% betrug.

Die meisten der im Jahre 1997 begonnenen Einsätze wurden erfolgreich abgeschlossen. Die Abbruchquote lag mit 8% bemerkenswert tief.

Insgesamt wurden 174 070 Stunden GA geleistet. Dies entspricht einem Total von 43 518 Hafttagen, die durch solche Einsätze eingespart wurden. Das sind 3% der für 1997 registrierten Aufenthaltstage im Strafvollzug.

Überwiegend wurden kurze Strafen bis zu 30 Tagen als GA verbüßt: 79% der GA-Leistenden waren zu einer Strafe von höchstens einem Monat verurteilt worden und nur ein Fünftel zu Strafen von über einem bis zu drei Monaten. Meistens wurden Gefängnisstrafen in GA umgewandelt. Wachsende Bedeutung erhält aber auch die Möglichkeit, Bussen durch eine Arbeitsleistung abzuverdienen. Im Jahre 1997 erfolgten 18% der GA-Einsätze aus diesem Grund.

une autre; ces personnes, dont le nombre est difficile à établir, ont donc été enregistrées deux fois. On a dénombré un total de 555 000 journées de détention. Le 12 mars 1997, on a recensé 1831 personnes en détention préventive, réparties dans 102 établissements d'exécution des peines. Ce jour-là, 31 d'entre eux regroupaient 75% des personnes en détention préventive, et les quatre plus grands (du point de vue du nombre de personnes en détention préventive) 34% de cette population (Champ-Dollon près de Genève, prison du district de Zurich, Bois-Mermet à Lausanne, prison Schällemätteli de Bâle).

19.3 Le travail d'intérêt général: une autre manière de purger sa peine

Le travail d'intérêt général (TIG) est considéré dans la plupart des pays d'Europe de l'Ouest comme une forme de sanction parmi d'autres. En Suisse, les cantons peuvent demander depuis 1990 l'autorisation au Conseil fédéral de convertir des peines privatives de liberté en TIG. Conformément à l'ordonnance 3 relative au code pénal du 19 mars 1990, seules les peines privatives de liberté ne dépassant pas un mois étaient convertibles en TIG à raison de 8 heures de travail par jour de peine. Depuis la révision de ladite ordonnance et son entrée en vigueur le 1^{er} janvier 1996, le travail d'intérêt général est désormais applicable à des peines privatives de liberté allant jusqu'à trois mois. Par ailleurs, la clé de conversion a été réduite de moitié (de huit à quatre heures de travail par jour de peine).

Les personnes condamnées ne peuvent faire valoir aucun droit pour la conversion de leur peine en TIG. Un travail d'intérêt général ne peut être assigné que s'il existe une possibilité d'engagement adéquate dans le domaine social, si la personne condamnée en a fait la demande et si, au vu de son caractère et de ses antécédents, elle paraît en mesure de le mener à bien dans les conditions imparties. Cela ne peut se faire sans l'accord de la personne condamnée.

Cette forme de sanction était déjà appliquée dans 19 cantons en 1997 (ZH, BE, LU, SZ, GL, FR, SO, BS, BL, SH, AI, AR, SG, GR, AG, TG, VD, NE et GE). L'autorisation accordée aux cantons d'introduire le TIG implique la participation aux enquêtes sur les travaux d'intérêt général. Tous les cantons précités ont participé à l'enquête de 1997 à l'exception de Zurich, qui a mené son propre projet d'évaluation. Les principaux résultats sont présentés ci-après. Ils concernent les cantons dans lesquels des travaux d'intérêt général ont été effectués, toujours à l'exception de Zurich, dont seul le nombre de ces engagements est connu. On a pris en considération tous les TIG qui ont commencé en 1997 et qui se sont achevés ou ont été abandonnés la même année.

Depuis son introduction en 1990, le travail d'intérêt général n'a cessé de gagner en importance en tant qu'alternative à l'exécution des peines.

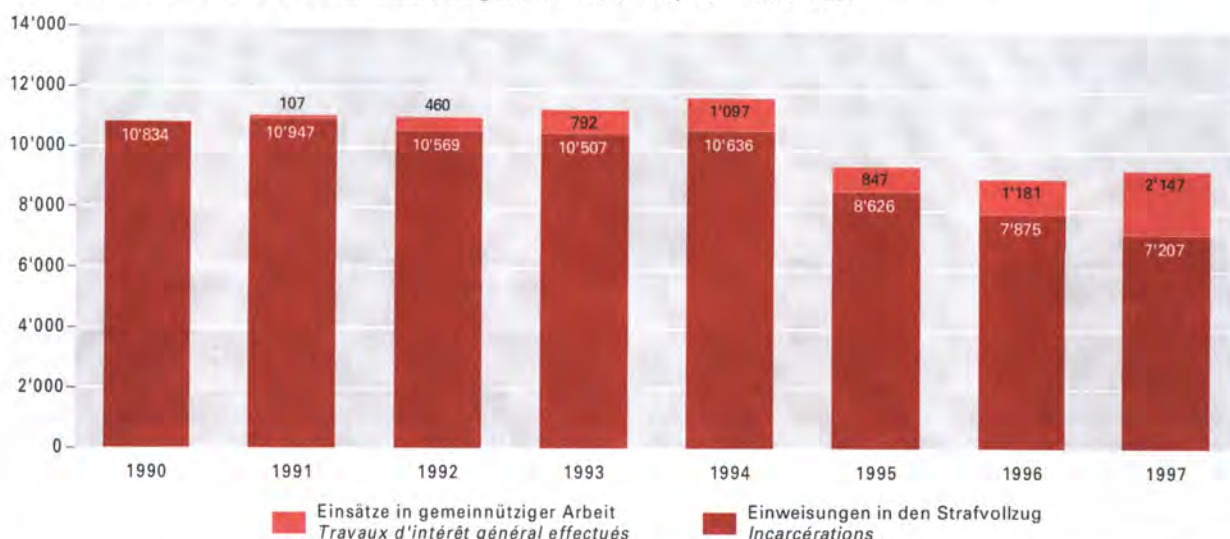
Le nombre des TIG menés à terme est passé d'environ 100 en 1991 à 2147 en 1997. Cette progression explique du moins en partie le recul du nombre des incarcérations en exécution de peine (voir le chapitre 19.2.3). Le nombre de travaux d'intérêt général effectués en 1997 correspondait à près du cinquième des incarcérations en exécution de peine, si l'on se base sur la moyenne des 10 600 personnes qui ont commencé à purger leur peine chaque année de 1985 à 1994.

Dans la majorité des cas de TIG comme d'exécution des peines, les personnes condamnées étaient des jeunes hommes célibataires dont la moitié n'avaient pas 34 ans et dont 26% étaient des étrangers domiciliés en Suisse. Atteignant 10%, la proportion des femmes était supérieure chez les tigistes que chez les personnes incarcérées en exécution de peine (7%).

La plupart des travaux d'intérêt général entamés en 1997 ont été menés à terme. Le taux d'interruption était remarquablement bas puisqu'il se situait à 8%.

Dans l'ensemble, les tigistes ont accompli 174 070 heures de travail, ce qui correspond à une économie totale de 43 518 jours de détention ou de 3% des jours passés en exécution de peine en 1997.

G19.5 Einweisungen in den Strafvollzug und Einsätze in gemeinnütziger Arbeit, 1990-1997
Incarcérations et travaux d'intérêt général effectués, de 1990 à 1997



Bundesamt für Statistik

Office fédéral de la statistique

Mehr als die Hälfte aller GA-Leistenden waren wegen wiederholten Verkehrsdelikten, insbesondere Alkohol am Steuer, verurteilt worden.

Die Mehrzahl (75%) der GA-Leistenden hatte diese Art der Strafverbüßung gewählt, um einen Aufenthalt im Gefängnis zu vermeiden. Zwei Fünftel (40%) sahen in der GA eine sinnvolle Art der Wiedergutmachung. Andere Motive sind die Erhaltung der Arbeitsstelle oder Rücksicht auf die Familie (30%; die Summe der Prozente übersteigt 100%, da mehrere Gründe angegeben werden konnten).

Die meisten Einsätze erfolgten in der Reinigung (33%), in der Küche (20%) oder betrafen handwerkliche (17%) und landwirtschaftliche (10%) Arbeiten.

Alle zuständigen kantonalen Behörden sehen in der gemeinnützigen Arbeit eine sinnvolle Vollzugsform, insbesondere als Gelegenheit zur aktiven Wiedergutmachung und, damit verbunden, auch als erhöhte Resozialisierungschance.

La majeure partie des peines converties en TIG n'excédaient pas 30 jours: 79% des tigistes étaient condamnés à une peine d'un mois maximum et seul un cinquième à des peines d'un à trois mois. Il s'agissait souvent de peines d'emprisonnement. Quant aux amendes, elles ont également été de plus en plus nombreuses à être converties en travail d'intérêt général; elles étaient la cause de 18% des TIG effectués en 1997.

Plus de la moitié des tigistes étaient condamnés pour une nouvelle infraction à la loi sur la circulation routière, souvent pour conduite en état d'ébriété.

La majorité des tigistes (75%) a choisi cette forme de sanction pour éviter la prison. Deux cinquièmes d'entre eux (40%) y ont vu une forme de réparation judiciaire. Quant aux autres, ils ont opté pour cette solution soit pour pouvoir garder leur emploi, soit pour des raisons familiales (30%; la somme des taux dépasse 100% car plusieurs raisons ont pu être invoquées).

La plupart des tigistes ont été engagés pour des travaux de nettoyage (33%), de cuisine (20%) ou dans l'artisanat (17%) et l'agriculture (10%).

Toutes les autorités cantonales concernées considèrent le travail d'intérêt général comme une forme judicieuse d'exécution de peine, notamment parce qu'il permet une réparation active et augmente les chances de réinsertion sociale.

T 19.1 Polizeilich ermittelte Straftaten und -täter nach ausgewählten Straftaten des Strafgesetzbuches, 1996 und 1997

Infractions dénoncées à la police et auteurs identifiés en 1996 et 1997, ventilation selon une série d'infractions réprimées par le Code pénal

Straftat	Artikel StGB ¹ Article CP ¹	1996			1997			Infraction
		Ermittelte Straftaten Délicts dénoncés	Ermittelte Täter Auteurs identifiés		Ermittelte Straftaten Délicts dénoncés	Ermittelte Täter Auteurs identifiés		
			Total	davon Frauen dont femmes		Total	davon Frauen dont femmes	
Vorsätzliche Tötung	111–116	199	217	25	189	224	15	Homicide intentionnel
Körperverletzung	122–123	4 151	3 841	378	4 415	4 134	431	Lésions corporelles
Diebstahl (ohne Fahrzeugdiebstahl)	139	203 147	32 583	5 557	224 276	33 257	5 622	Vol (sans le vol de véhicules)
davon								dont
Einbruchdiebstahl		74 321	9 004	390	82 559	8 651	556	cambriolages
Entreisssdiebstahl		1 538	319	18	1 595	362	28	vol à l'arraché
Fahrzeugdiebstahl	139 ²	83 782	4 494	236	86 136	4 554	196	Vol de véhicules
Raub	140	2 238	1 250	63	2 498	1 310	93	Brigandage
Veruntreuung	138	2 291	2 062	360	2 597	1 833	423	Abus de confiance
Betrug	146	8 626	5 128	945	7 480	5 210	905	Escroquerie
Erpressung	156	253	185	10	287	319	44	Extorsion et chantage
Drohungen	180	2 990	2 470	231	3 332	3 005	235	Menaces
Nötigung	181	712	747	76	678	862	84	Contrainte
Freiheitsberaubung und Entführung	183	169	215	11	183	210	16	Séquestration et enlèvement
Geiselnahme	185	5	3	0	5	9	1	Prise d'otage
Vergewaltigung	190	344	241	0	370	318	0	Viol
Unzuchtsdelikte	187–189, 191–194, 198	2 798	2 071	141	3 423	2 019	61	Autres infractions contre les mœurs
Brandstiftung	221	1 232	243	25	1 221	295	32	Incendie intentionnel
Strafbare Vorbereitungs- handlung	260 ^{bis}	25	68	8	26	50	4	Actes préparatoires délictueux
Gewalt und Drohung gegen Behörden und Beamte	285	394	393	35	452	503	49	Violence ou menace contre les autorités et les fonctionnaires
Geldwäscherei, mangelnde Sorgfalt bei Finanzgeschäften	305 ^{bis} , 305 ^{ter}	34	41	7	103	115	26	Blanchiment d'argent, défaut de vigilance en matière d'opérations financières
Total		313 390	56 252	8 108	337 671	58 227	8 237	Total

1 Numerierung nach dem neuen Eigentumsstrafrecht (seit 1.1.1995 in Kraft)

1 Numérotation selon le nouveau droit pénal de propriété (en vigueur le 1.1.1995)

2 und Art. 94 SVG

2 et art. 94 LCR

Bundesamt für Statistik, Polizeiliche Kriminalstatistik

Office fédéral de la statistique, Statistique policière de la criminalité

T 19.2 Polizeilich ermittelte Straftaten gemäss Strafgesetzbuch und gemäss Betäubungsmittelgesetz, seit 1982

Infractions dénoncées à la police réprimées par le Code pénal et par la loi fédérale sur les stupéfiants, depuis 1982

	Total	Tötungs- delikte Homicide	Körper- verletzungen Lésions corporelles	Raub Brigandage	Diebstahl Vol	Verge- wältigung Viol	Drogen- delikte Délicts liés à la drogue
1982	335 374	142	2 915	1 477	197 069	424	11 951
1983	339 110	149	2 690	1 591	197 507	391	13 168
1984	330 492	144	3 064	1 555	190 033	374	13 689
1985	333 618	156	3 113	1 360	190 811	365	15 361
1986	331 478	136	3 259	1 282	188 721	398	15 815
1987	334 017	134	3 420	1 448	190 749	352	17 179
1988	329 667	149	3 233	1 493	183 141	407	18 739
1989	331 989	148	3 462	1 671	187 132	357	18 780
1990	354 265	214	3 376	1 821	208 287	428	18 880
1991	382 661	185	3 488	2 226	226 601	333	23 470
1992	374 237	182	3 700	2 462	207 664	316	30 860
1993	371 740	175	3 710	2 380	206 828	341	38 206
1994	358 028	161	3 612	1 685	195 409	275	40 378
1995	346 634	162	3 724	1 855	190 824	301	42 001
1996	356 018	199	4 151	2 238	203 147	344	42 628
1997	382 764	189	4 415	2 498	224 276	370	45 093

Bundesamt für Statistik, Polizeiliche Kriminalstatistik

Office fédéral de la statistique, Statistique policière de la criminalité

**T 19.3 Verurteilungen
nach ausgewählten Straftaten, 1996¹**

**Les condamnations prononcées en 1996,
classées selon un choix d'infractions¹**

Straftat	Anzahl Verurteilungen Nombre de condamnations	davon gegen Frauen dont à l'encontre des femmes		Infraction
		Anzahl Nombre	%	
Verletzen der Verkehrsregeln (Art. 90 SVG)	18 804	2 007	10,7	Violation des règles de la circulation (art. 90 LCR)
Fahren in angetrunkenem Zustand (Art. 91 SVG)	17 094	1 478	8,6	Conduite en état d'ébriété (art. 91 LCR)
Entwendung eines Motorfahrzeuges zum Gebrauch (Art. 94 SVG)	1 670	108	6,5	Vol d'usage (véhicule à moteur) (art. 94 LCR)
Handel mit und Konsum von Drogen (Art. 19 und 19a BetmG)	3 428	498	14,5	Trafic et consommation de stupéfiants (art. 19 et 19a LStup)
Blosser Konsum von Drogen (Art. 19a BetmG)	2 945	451	15,3	Consommation de stupéfiants uniquement (art. 19a LStup)
Blosser Handel mit Drogen (Art. 19 BetmG)	1 734	199	11,5	Trafic de stupéfiants uniquement (art. 19 LStup)
Diebstahl (Art. 139 (137) StGB) ²	6 636	1 143	17,2	Vol simple (art. 139 (137) CP) ²
Betrug (Art. 146 (148) StGB)	1 821	305	16,7	Escroquerie (art. 146 (148) CP)
Veruntreuung (Art. 138 (140) StGB)	1 082	189	17,5	Abus de confiance (art. 138 (140) CP)
Raub (Art. 140 (139) StGB)	350	19	5,4	Brigandage (art. 140 (139) CP)
Hehlerei (Art. 160 (144) StGB)	924	102	11,0	Recel (art. 160 (144) CP)
Sexuelle Handlungen mit Kindern (Art. 187 StGB)	279	3	1,1	Actes d'ordre sexuel avec des enfants (art. 187 CP)
Vergewaltigung (Art. 190 StGB)	58	0	0,0	Viol (art. 190 CP)
Einfache Körperverletzung (Art. 123 StGB)	1 043	88	8,4	Lésions corporelles simples (art. 123 CP)
Fahrlässige Körperverletzung (Art. 125 StGB)	894	132	14,8	Lésions corporelles par négligence (art. 125 CP)
Fahrlässige Tötung (Art. 117 StGB)	233	35	15,0	Homicide par négligence (art. 117 CP)
Vorsätzliche Tötung (Art. 111 StGB)	57	3	5,3	Homicide intentionnel (art. 111 CP)
Schwere Körperverletzung (Art. 122 StGB)	53	3	5,7	Lésions corporelles graves (art. 122 CP)
Mord (Art. 112 StGB)	11	1	9,1	Assassinat (art. 112 CP)
Brandstiftung (Art. 221 StGB)	102	16	15,7	Incendie intentionnel (art. 221 CP)
Dienstverweigerung (Art. 81 MstG) ³	92	0	0,0	Refus de servir (art. 81 CPM) ³

1 Anzahl Urteile, die sich auf den betreffenden Artikel stützen.
Das gleiche Urteil kann also hier mehrmals, unter verschiedenen
Kategorien, gezählt werden.

2 Seit dem 1.1.1995 ist das revidierte Eigentumsstrafrecht mit neuer
Artikelnummerierung in Kraft. Da die Urteile sich zum Teil noch auf
die alten Artikel beziehen, ist in Klammer die alte Numerierung
aufgeführt.

3 Ohne Urteile, die sich auf Dienstversäumnisse nach altem Artikel 81a
beziehen (seit Oktober 1996 ist eine neue Fassung dieses Artikels
in Kraft)

1 C'est-à-dire le nombre de jugements dans lesquels ces
infractions sont citées. Un seul et même jugement peut
donc être compté sous plusieurs catégories.

2 Le droit pénal de propriété révisé, entré en vigueur le 1.1.1995, comporte
une numérotation des articles entièrement nouvelle. Comme les
jugements se réfèrent parfois encore aux anciens articles, l'ancienne
numérotation est indiquée entre parenthèses.

3 Sans les jugements pour insoumission rendus en vertu de l'ancien
article 81a (une nouvelle version de cet article est entrée en vigueur
en octobre 1996)

Bundesamt für Statistik,
Schweizerische Strafurteilsstatistik

Office fédéral de la statistique,
Statistique suisse des condamnations pénales

T 19.4 Verurteilungen nach Urteilskanton und Gesetz, 1996

Condamnations prononcées en 1996 selon le canton et les dispositions pénales appliquées

Urteilskanton	Verurteilungen, die (auch) das betreffende Gesetz erwähnen <i>Condamnations qui mentionnent (aussi) la loi en question</i>										Total Verurteilungen ¹ <i>Nombre total de condamnations¹</i>	Canton qui a rendu le jugement
	Strafgesetzbuch <i>Code pénal</i>		Strassenverkehrsgesetz <i>Loi sur la circulation routière</i>		Betäubungsmittelgesetz <i>Loi sur les stupéfiants</i>		Gesetz über den Aufenthalt der Ausländer <i>Loi sur le séjour des étrangers</i>		Andere Bundesgesetze <i>Autres lois fédérales</i>			
	absolut <i>en nombre</i>	%	absolut <i>en nombre</i>	%	absolut <i>en nombre</i>	%	absolut <i>en nombre</i>	%	absolut <i>en nombre</i>	%		
Zürich	3 477	32,5	4 127	38,6	1 832	17,1	2 807	26,3	894	8,4	10 688	Zurich
Bern	2 043	26,5	4 877	63,2	1 078	14,0	376	4,9	980	12,7	7 721	Berne
Luzern	1 012	35,2	1 658	57,6	214	7,4	115	4,0	413	14,3	2 879	Lucerne
Uri	54	9,0	522	86,9	13	2,2	21	3,5	14	2,3	601	Uri
Schwyz	147	28,5	355	68,8	17	3,3	26	5,0	59	11,4	516	Schwytz
Obwalden	50	23,8	161	76,7	3	1,4	7	3,3	7	3,3	210	Obwald
Nidwalden	52	18,1	219	76,3	7	2,4	18	6,3	19	6,6	287	Nidwald
Glarus	74	36,6	87	43,1	56	27,7	14	6,9	16	7,9	202	Glaris
Zug	234	28,1	530	63,7	45	5,4	68	8,2	72	8,7	832	Zoug
Freiburg	661	27,5	1 348	56,1	276	11,5	325	13,5	146	6,1	2 402	Fribourg
Solothurn	457	27,7	1 087	66,0	204	12,4	71	4,3	179	10,9	1 647	Soleure
Basel-Stadt	1 056	29,7	1 677	47,2	407	11,5	628	17,7	192	5,4	3 552	Bâle-Ville
Basel-Landschaft	281	30,3	557	60,0	96	10,3	89	9,6	160	17,2	928	Bâle-Campagne
Schaffhausen	215	31,6	300	44,1	66	9,7	151	22,2	44	6,5	681	Schaffhouse
Appenzell A.-Rh.	112	29,9	200	53,5	22	5,9	49	13,1	40	10,7	374	Appenzell Rh.-Ext.
Appenzell I.-Rh.	23	21,5	54	50,5	6	5,6	16	15,0	23	21,5	107	Appenzell Rh.-Int.
St. Gallen	1 388	32,3	2 155	50,1	500	11,6	693	16,1	483	11,2	4 301	Saint-Gall
Graubünden	453	20,1	1 554	69,1	157	7,0	210	9,3	149	6,6	2 250	Grisons
Aargau	1 895	30,1	3 317	52,6	439	7,0	1 336	21,2	491	7,8	6 301	Argovie
Thurgau	425	18,3	1 421	61,1	131	5,6	518	22,3	124	5,3	2 327	Thurgovie
Tessin	964	36,5	999	37,8	391	14,8	557	21,1	145	5,5	2 641	Tessin
Waadt	1 649	29,3	3 627	64,5	746	13,3	169	3,0	436	7,8	5 623	Vaud
Wallis	738	29,7	1 462	58,7	446	17,9	42	1,7	108	4,3	2 489	Valais
Neuenburg	670	34,1	984	50,1	479	24,4	28	1,4	108	5,5	1 966	Neuchâtel
Genf	1 196	40,7	1 338	45,6	410	14,0	261	8,9	124	4,2	2 937	Genève
Jura	188	25,5	323	43,9	69	9,4	182	24,7	68	9,2	736	Jura
Andere Gerichte ²	4	0,8	14	2,7	2	0,4	0	0,0	1	0,2	515	Autres tribunaux ²
Total	19 518	29,7	34 953	53,2	8 112	12,3	8 777	13,4	5 495	8,4	65 713	Total

1 Da eine Verurteilung sich auf Verstösse gegen verschiedene Gesetze beziehen kann, sind die Quersummen grösser als 100% bzw. als das Total der Verurteilungen.

2 Bundesgericht, Militärgerichte

1 Etant donné qu'une condamnation peut sanctionner des infractions à plusieurs lois, on obtient un chiffre supérieur au total indiqué ou à 100% si l'on fait la somme de chaque type de condamnation.

2 Tribunal fédéral, tribunaux militaires

Bundesamt für Statistik,
Schweizerische Strafurteilsstatistik

Office fédéral de la statistique,
Statistique suisse des condamnations pénales

T 19.5 Anzahl der Verurteilungen aufgrund verschiedener Gesetze, 1976–1996

Nombre de condamnations pour infraction à diverses lois, de 1976 à 1996

Jahr Année	StGB ¹ CP ¹		SVG ² LCR ²		BetmG ³ LStup ³		ANAG ⁴ LSEE ⁴		MStG ⁵ CPM ⁵		Andere Autres		Total ⁶ Anzahl Nombre
	Anzahl Nombre	%	Anzahl Nombre	%	Anzahl Nombre	%	Anzahl Nombre	%	Anzahl Nombre	%	Anzahl Nombre	%	
1976	18 849	38,8	25 415	52,4	2 328	4,8	1 395	2,9	1 372	2,8	4 230	8,7	48 540
1977	18 701	37,8	26 078	52,7	2 658	5,4	1 543	3,1	1 255	2,5	4 609	9,3	49 485
1978	19 620	38,6	26 502	52,1	2 707	5,3	1 600	3,1	1 414	2,8	6 807	13,4	50 836
1979	19 746	36,9	27 937	52,2	3 239	6,1	2 132	4,0	1 403	2,6	7 754	14,5	53 533
1980	20 104	35,2	30 765	53,9	3 387	5,9	2 350	4,1	1 637	2,9	8 967	15,7	57 039
1981	21 304	34,8	32 365	52,9	3 839	6,3	3 190	5,2	1 958	3,2	10 406	17,0	61 162
1982	21 279	39,9	24 573	46,1	4 090	7,7	2 979	5,6	2 156	4,0	7 900	14,8	53 360
1983	21 165	40,7	23 853	45,8	4 533	8,7	2 627	5,0	2 148	4,1	7 803	15,0	52 030
1984	22 336	39,2	25 674	45,1	5 413	9,5	3 211	5,6	2 180	3,8	8 859	15,6	56 949
1985	22 238	37,9	26 293	44,8	5 681	9,7	3 656	6,2	2 097	3,6	9 399	16,0	58 633
1986	23 059	36,6	29 809	47,4	6 043	9,6	3 890	6,2	1 878	3,0	10 605	16,8	62 949
1987	22 915	34,4	32 306	48,5	6 429	9,7	4 735	7,1	1 909	2,9	11 278	16,9	66 584
1988	22 141	33,6	32 454	49,2	6 751	10,2	5 109	7,7	2 014	3,1	9 813	14,9	65 950
1989	21 527	30,9	35 874	51,5	6 658	9,6	6 749	9,7	1 839	2,6	9 523	13,7	69 598
1990	21 648	30,7	36 538	51,8	6 711	9,5	7 460	10,6	1 911	2,7	9 593	13,6	70 586
1991	23 684	32,6	35 927	49,5	7 941	10,9	8 404	11,6	1 384	1,9	8 876	12,2	72 649
1992	22 229	31,3	34 698	48,9	7 854	11,1	10 087	14,2	1 059	1,5	8 347	11,8	70 925
1993	22 691	28,9	38 761	49,4	9 073	11,6	12 252	15,6	1 011	1,3	9 636	12,3	78 528
1994	22 311	29,1	38 532	50,3	9 469	12,4	11 205	14,6	854	1,1	9 490	12,4	76 636
1995	18 799	28,1	36 634	54,7	8 031	12,0	9 434	14,1	691	1,0	6 083	9,1	66 934
1996	19 518	29,7	34 593	52,6	8 112	12,3	8 777	13,4	527	0,8	5 495	8,4	65 713

1 Schweizerisches Strafgesetzbuch

2 Bundesgesetz über den Strassenverkehr

3 Bundesgesetz über die Betäubungsmittel

4 Bundesgesetz über Aufenthalt und Niederlassung der Ausländer

5 Militärstrafgesetz

6 Gesamtzahl im betreffenden Jahre ausgesprochener Urteile. Da eine Verurteilung sich auf Verstösse gegen verschiedene Gesetze beziehen kann, sind die Quersummen grösser als 100% bzw. als das Total der Verurteilungen.

1 Code pénal suisse

2 Loi fédérale sur la circulation routière

3 Loi fédérale sur les stupéfiants

4 Loi fédérale sur le séjour et l'établissement des étrangers

5 Code pénal militaire

6 Nombre total des jugements prononcés au cours de l'année considérée. Etant donné qu'une condamnation peut sanctionner des infractions à plusieurs lois, on obtient un chiffre supérieur au total indiqué ou à 100% si l'on fait la somme de chaque type de condamnation.

Bundesamt für Statistik,
Schweizerische Strafverurteilungsstatistik

Office fédéral de la statistique,
Statistique suisse des condamnations pénales

T 19.6 Verurteilte Personen nach Alter, Geschlecht und Nationalität, 1996

Personnes condamnées selon l'âge, le sexe et la nationalité, en 1996

	Total		Männer <i>Hommes</i>		Frauen <i>Femmes</i>		Schweizer <i>Suisses</i>		Ausländer wohnhaft in der Schweiz <i>Etrangers domiciliés à l'étranger</i>		Ausländer wohnhaft im Ausland ¹ <i>Etrangers domiciliés à l'étranger¹</i>		
	absolut <i>en nombre</i>	%	absolut <i>en nombre</i>	%	absolut <i>en nombre</i>	%	absolut <i>en nombre</i>	%	absolut <i>en nombre</i>	%			
Alter													Age
18–19	2 687	2 414	4,5	273	3,3	1 301	3,8	986	5,3	400	4,6	18–19	
20–24	11 759	10 273	19,2	1 486	18,1	5 814	16,9	4 006	21,7	1 939	22,2	20–24	
25–29	12 235	10 536	19,7	1 699	20,7	6 153	17,9	3 901	21,2	2 181	24,9	25–29	
30–34	10 123	8 690	16,3	1 433	17,5	5 275	15,3	3 309	17,9	1 539	17,6	30–34	
35–39	7 476	6 438	12,0	1 038	12,7	4 175	12,1	2 345	12,7	956	10,9	35–39	
40–44	5 635	4 856	9,1	779	9,5	3 382	9,8	1 582	8,6	671	7,7	40–44	
45–49	4 502	3 902	7,3	600	7,3	2 999	8,7	1 048	5,7	455	5,2	45–49	
50–59	5 023	4 420	8,3	603	7,3	3 579	10,4	995	5,4	449	5,1	50–59	
60+	2 194	1 900	3,6	294	3,6	1 774	5,1	265	1,4	155	1,8	60+	
Total	61 634	53 429	100	8 205	100	34 452	100	18 437	100	8 745	100	Total	
Mittleres Alter	33,9	33,8		34,0		35,6		31,8		31,6		Age moyen	

1 Inkl. staatenlose Ausländer (N = 19)

1 apatrides inclus (N = 19)

Bundesamt für Statistik,
Schweizerische Strafverurteilungsstatistik

Office fédéral de la statistique,
Statistique suisse des condamnations pénales

T 19.7 Freiheitsstrafen und Strafdauer nach den wichtigsten Gesetzen, 1996

Durée des peines privatives de liberté selon les principales dispositions pénales, en 1996

Strafdauer	Alle Urteile Ensembles des jugements		StGB-Urteile ¹ Jugements CP ¹		SVG-Urteile ¹ Jugements LCR ¹		BetmG-Urteile ¹ Jugements LStup ¹		Durée de la peine
	absolut en nombre	%	absolut en nombre	%	absolut en nombre	%	absolut en nombre	%	
Bedingte Strafen									Peines avec sursis
≤ 1 Monat	25 181	74,1	6 349	56,2	12 991	81,8	2 047	47,1	≤ 1 mois
> 1 bis 3 Monate	5 495	16,2	2 662	23,6	2 342	14,7	915	21,1	> 1 à 3 mois
> 3 bis 6 Monate	1 341	3,9	979	8,7	272	1,7	400	9,2	> 3 à 6 mois
> 6 bis 18 Monate	1 961	5,8	1 307	11,6	278	1,8	980	22,6	> 6 à 18 mois
> 18 Monate	0	0,0	0	0,0	0	0,0	0	0,0	> 18 mois
Total	33 978	100	11 297	100	15 883	100	4 342	100	Total
Mittlere Dauer (in Tagen)	48		81		29		126		Durée moyenne (en jours)
Unbedingte Strafen									Peines sans sursis
≤ 1 Monat	5 356	52,1	1 549	39,0	2 911	58,1	1 042	41,6	≤ 1 mois
> 1 bis 3 Monate	2 648	25,7	947	23,8	1 450	28,9	414	16,5	> 1 à 3 mois
> 3 bis 6 Monate	730	7,1	426	10,7	340	6,8	163	6,5	> 3 à 6 mois
> 6 bis 18 Monate	595	5,8	469	11,8	141	2,8	281	11,2	> 6 à 18 mois
> 18 bis 24 Monate	238	2,3	149	3,8	54	1,1	152	6,1	> 18 à 24 mois
> 24 bis 36 Monate	370	3,6	203	5,1	53	1,1	229	9,1	> 24 à 36 mois
> 36 Monate	352	3,4	229	5,8	60	1,2	225	9,0	> 36 mois
Total	10 289	100	3 972	100	5 009	100	2 506	100	Total
Mittlere Dauer (in Tagen)	174		271		89		362		Durée moyenne (en jours)

1 Urteile, die (auch) das betreffende Gesetz erwähnen (ein Urteil kann sich auf Verstösse gegen mehrere Gesetze beziehen); Abkürzungen siehe Tabelle 19.5

1 Jugements qui citent (aussi) la loi en question (un seul et même jugement peut sanctionner des infractions à plusieurs lois); voir le tableau 19.5 pour les abréviations

Bundesamt für Statistik,
Schweizerische Strafurteilsstatistik

Office fédéral de la statistique,
Statistique suisse des condamnations pénales

T 19.8 Verurteilungen nach Urteilstanton und Sanktionsart, 1996

Condamnations prononcées en 1996, d'après le canton et le type de sanction

Urteilstanton	Unbedingte Freiheitsstrafe Peine sans sursis		Bedingte Freiheitsstrafe Peine avec sursis		Massnahme Mesure		Busse Amende		Total		Canton qui a rendu le jugement
	absolut en nombre	%	absolut en nombre	%	absolut en nombre	%	absolut en nombre	%	absolut en nombre	%	
Zürich	1 915	17,9	6 239	58,4	251	2,3	2 283	21,4	10 688	100	Zurich
Bern	1 160	15,0	2 484	32,2	145	1,9	3 932	50,9	7 721	100	Berne
Luzern	280	9,7	1 196	41,5	35	1,2	1 368	47,5	2 879	100	Lucerne
Uri	20	3,3	129	21,5	2	0,3	450	74,9	601	100	Uri
Schwyz	43	8,3	258	50,0	5	1,0	210	40,7	516	100	Schwytz
Obwalden	13	6,2	98	46,7	2	1,0	97	46,2	210	100	Obwald
Nidwalden	21	7,3	49	17,1	0	0,0	217	75,6	287	100	Nidwald
Glarus	12	5,9	139	68,8	4	2,0	47	23,3	202	100	Glaris
Zug	88	10,6	311	37,4	11	1,3	422	50,7	832	100	Zoug
Freiburg	354	14,7	1 310	54,5	12	0,5	726	30,2	2 402	100	Fribourg
Solothurn	243	14,8	892	54,2	23	1,4	489	29,7	1 647	100	Soleure
Basel-Stadt	791	22,3	1 997	56,2	45	1,3	719	20,2	3 552	100	Bâle-Ville
Basel-Landschaft	121	13,0	515	55,5	9	1,0	283	30,5	928	100	Bâle-Campagne
Schaffhausen	81	11,9	436	64,0	7	1,0	157	23,1	681	100	Schaffhouse
Appenzell A.-Rh.	39	10,4	170	45,5	1	0,3	164	43,9	374	100	Appenzell Rh.-Ext.
Appenzell I.-Rh.	8	7,5	42	39,3	0	0,0	57	53,3	107	100	Appenzell Rh.-Int.
St.Gallen	654	15,2	2 599	60,4	41	1,0	1 007	23,4	4 301	100	Saint-Gall
Graubünden	284	12,6	768	34,1	27	1,2	1 171	52,0	2 250	100	Grisons
Aargau	804	12,8	3 287	52,2	79	1,3	2 131	33,8	6 301	100	Argovie
Thurgau	207	8,9	1 059	45,5	23	1,0	1 038	44,6	2 327	100	Thurgovie
Tessin	195	7,4	1 963	74,3	11	0,4	472	17,9	2 641	100	Tessin
Waadt	1 341	23,8	3 138	55,8	45	0,8	1 099	19,5	5 623	100	Vaud
Wallis	487	19,6	1 508	60,6	12	0,5	482	19,4	2 489	100	Valais
Neuenburg	400	20,3	855	43,5	127	6,5	584	29,7	1 966	100	Neuchâtel
Genf	570	19,4	1 843	62,8	2	0,1	522	17,8	2 937	100	Genève
Jura	62	8,4	284	38,6	6	0,8	384	52,2	736	100	Jura
Andere Gerichte ¹	96	18,6	409	79,4	1	0,2	9	1,7	515	100	Autres tribunaux ¹
Total	10 289	15,7	33 978	51,7	926	1,4	20 520	31,2	65 713	100	Total

1 Bundesgericht, Militärgerichte

1 Tribunal fédéral, tribunaux militaires

Bundesamt für Statistik,
Schweizerische Strafurteilsstatistik

Office fédéral de la statistique,
Statistique suisse des condamnations pénales

T 19.9 Einweisungen, mittlerer Bestand, Aufenthaltstage in Strafanstalten und Bezirksgefängnissen, 1987–1997

Incarcérations, effectif moyen, journées de détention dans les établissements d'exécution des peines et mesures et dans les prisons de district, de 1987 à 1997

	In Tausend En milliers											
	1987	1988	1989	1990	1991	1992	1993	1994	1995	1996	1997	
Strafanstalten												Etablissements pénitentiaires
Einweisungen	2,9	2,9	2,9	2,8	2,7	2,2	1,7	1,5	1,5	1,5	1,6	Incarcérations
Mittlerer Bestand	2,4	2,4	2,4	2,4	2,5	2,5	2,6	2,7	2,6	2,6	2,6	Effectif moyen
Aufenthaltstage	903,0	873,0	861,0	870,6	897,0	908,3	945,8	965,2	947,9	938,6	939,4	Journées de détention
Bezirksgefängnisse												Prisons de district
Einweisungen	8,0	8,3	8,6	8,2	8,1	8,3	8,6	8,7	6,7	6,2	5,6	Incarcérations
Mittlerer Bestand	1,2	1,2	1,2	1,2	1,3	1,4	1,5	1,7	1,6	1,6	1,6	Effectif moyen
Aufenthaltstage	405,3	411,6	415,3	451,5	471,7	501,4	544,5	615,2	591,4	584,5	560,9	Journées de détention
Bundesamt für Statistik, Schweizerische Strafvolzugsstatistik							Office fédéral de la statistique, Statistique pénitentiaire suisse					

Bundesamt für Statistik,
Schweizerische Strafvollzugsstatistik

Office fédéral de la statistique,
Statistique pénitentiaire suisse

T 19.10 Entlassungen nach der Art des Vollzugsregimes, 1982–1997

Répartition des élargissements selon le régime de détention, de 1982 à 1997

Jahr Année	Halbgefangenschaft Semi-détention		Normalvollzug Détention communautaire		Andere Vollzugsarten Autres régimes de détention		Total
	absolut en nombre	%	absolut en nombre	%	absolut en nombre	%	
1982	2 361	28	5 615	68	328	4	8 304
1983	2 595	28	6 247	68	372	4	9 214
1984	2 983	31	6 383	66	341	3	9 707
1985	3 384	33	6 551	64	327	3	10 262
1986	3 464	34	6 375	63	292	3	10 131
1987	4 114	39	6 126	58	291	3	10 531
1988	4 756	42	6 119	55	320	3	11 195
1989	4 861	43	5 984	53	370	3	11 215
1990	4 492	43	5 532	53	425	4	10 449
1991	4 316	41	5 750	55	337	3	10 403
1992	3 694	37	5 820	59	346	4	9 860
1993	3 296	34	5 986	62	307	3	9 589
1994	3 260	34	6 153	63	302	3	9 715
1995	2 595	32	5 118	64	293	4	8 006
1996	2 438	33	4 760	64	277	4	7 475
1997	1 475	22	5 043	75	211	3	6 729

Bundesamt für Statistik,
Schweizerische Strafvollzugsstatistik

Office fédéral de la statistique,
Statistique pénitentiaire suisse

T 19.11 Der Anteil der Verurteilungen, bei denen U-Haft im Strafmass angerechnet wurde, nach Gesetzen, 1996

Part des condamnations admettant une imputation de la détention préventive; condamnations prononcées en 1996, ventilées selon les dispositions pénales appliquées

Gesetz ¹	Verurteilungen insgesamt Nombre total des condamnations	davon mit U-Haft dont après préventive		Mittlere Dauer der U-Haft (in Tagen) Durée moyenne de la préventive (en jours)		Loi ¹
		absolut en nombre	%	Arithmetisches Mittel Moyenne arithmétique	Median Médiane	
Strafgesetzbuch	19 518	5 173	26,5	63	11	Code pénal
Strassenverkehrsgesetz	34 953	1 235	3,5	69	10	Loi sur la circulation routière
Betäubungsmittelgesetz	8 112	3 222	39,7	86	22	Loi sur les stupéfiants
Gesetz über den Aufenthalt der Ausländer	8 777	3 305	37,7	31	1	Loi sur le séjour et l'établissement des étrangers
Militärstrafgesetz	527	17	3,2	58	8	Code pénal militaire

¹ Anzahl Urteile, die das betreffende Gesetz erwähnen.
Da ein Urteil mehrere Straftaten sanktionieren kann,
sind hier Mehrfachnennungen möglich.

¹ Nombre de jugements dans lesquels la loi en question est citée.
Il est donc possible qu'un seul et même jugement soit
compté plusieurs fois.

Bundesamt für Statistik,
Schweizerische Strafurteilsstatistik

Office fédéral de la statistique,
Statistique suisse des condamnations pénales

**T 19.12 Verzeigungen wegen Konsums von
Haschisch, Heroin oder Kokain
nach Kantonen, 1997 ¹**

**Dénonciations pour consommation
de haschisch, d'héroïne ou de cocaïne,
par canton, en 1997 ¹**

Kanton Canton	Art des konsumierten Betäubungsmittels Type de stupéfiant consommé						Total Konsumverzeigungen Total des dénonciations pour consommation	
	Haschisch		Heroin Héroïne		Kokain Cocaïne		absolut en nombre	%
	absolut en nombre	%	absolut en nombre	%	absolut en nombre	%		
ZH	3 152	30,4	5 569	53,7	3 392	32,7	10 378	100
BE	1 708	20,8	4 541	55,3	3 007	36,6	8 213	100
LU	291	30,3	331	34,5	172	17,9	960	100
UR	2	25,0	6	75,0	2	25,0	8	100
SZ	38	35,2	23	21,3	21	19,4	108	100
OW	29	54,7	7	13,2	4	7,5	53	100
NW	28	49,1	19	33,3	8	14,0	57	100
GL	31	32,3	30	31,3	9	9,4	96	100
ZG	61	35,3	30	17,3	35	20,2	173	100
FR	369	48,6	241	31,8	163	21,5	759	100
SO	363	24,3	951	63,8	471	31,6	1 491	100
BS	680	43,6	835	53,6	606	38,9	1 558	100
BL	107	44,0	108	44,4	52	21,4	243	100
SH	145	40,8	178	50,1	94	26,5	355	100
AR	78	46,7	46	27,5	25	15,0	167	100
AI	6	50,0	0	0,0	0	0,0	12	100
SG	464	25,8	849	47,3	391	21,8	1 795	100
GR	179	39,9	232	51,7	108	24,1	449	100
AG	1 216	45,5	570	21,3	280	10,5	2 670	100
TG	227	44,1	231	44,9	104	20,2	515	100
TI	363	28,3	595	46,4	314	24,5	1 281	100
VD	2 362	46,6	1 348	26,6	698	13,8	5 074	100
VS	827	55,0	225	15,0	143	9,5	1 505	100
NE	469	55,0	329	38,6	123	14,4	853	100
GE	1 430	65,4	459	21,0	271	12,4	2 188	100
JU	124	62,9	55	27,9	22	11,2	197	100
CH	14 749	35,8	17 808	43,3	10 515	25,5	41 158	100

¹ Inklusive Fälle verbunden mit Handel oder Schmuggel. Jeder Fall wird so oft gezählt, als Arten von Betäubungsmitteln konsumiert werden.

¹ Y compris les cas combinés avec trafic ou contrebande. Chaque dénonciation figure autant de fois qu'il y a de substances consommées.

Bundesamt für Statistik,
Polizeiliche Kriminalstatistik

Office fédéral de la statistique,
Statistique policière de la criminalité

**T 19.13 Verurteilungen aufgrund des BetmG
nach dem Urteilskanton und nach der Art des
Delikts sowie Häufigkeitsziffern, 1996**

**Condamnations pour infraction à la LStup
selon le canton du jugement et selon la nature du délit
et taux de condamnation, en 1996**

Kanton Canton	Nur Konsum <i>Consommation uniquement</i>		Handel und Konsum <i>Trafic et consommation</i>		Nur Handel <i>Trafic uniquement</i>		Total ¹		Häufigkeitsziffer ² <i>Taux de condamnation</i> ²
	Anzahl <i>Nombre</i>	%	Anzahl <i>Nombre</i>	%	Anzahl <i>Nombre</i>	%	Anzahl <i>Nombre</i>	%	
ZH	473	25,8	726	39,7	631	34,5	1 830	100	1,55
BE	435	40,4	521	48,4	121	11,2	1 077	100	1,14
LU	42	19,6	116	54,2	56	26,2	214	100	0,63
UR	5	38,5	5	38,5	3	23,1	13	100	0,36
SZ	11	64,7	3	17,6	3	17,6	17	100	0,14
OW	3	100,0	0	0,0	0	0,0	3	100	0,10
NW	3	42,9	3	42,9	1	14,3	7	100	0,19
GL	33	58,9	19	33,9	4	7,1	56	100	1,43
ZG	18	40,0	15	33,3	12	26,7	45	100	0,48
FR	105	38,2	142	51,6	28	10,2	275	100	1,21
SO	77	37,7	92	45,1	35	17,2	204	100	0,85
BS	132	32,4	198	48,6	77	18,9	407	100	2,09
BL	43	44,8	33	34,4	20	20,8	96	100	0,38
SH	24	36,4	31	47,0	11	16,7	66	100	0,89
AR	9	40,9	9	40,9	4	18,2	22	100	0,41
AI	4	66,7	1	16,7	1	16,7	6	100	0,41
SG	120	24,0	280	56,0	100	20,0	500	100	1,13
GR	66	42,0	79	50,3	12	7,6	157	100	0,84
AG	215	49,0	187	42,6	37	8,4	439	100	0,83
TG	62	47,3	62	47,3	7	5,3	131	100	0,58
TI	148	37,9	171	43,8	71	18,2	390	100	1,28
VD	297	39,8	344	46,1	105	14,1	746	100	1,23
VS	259	58,1	166	37,2	21	4,7	446	100	1,64
NE	273	57,0	181	37,8	25	5,2	479	100	2,90
GE	62	15,1	17	4,1	331	80,7	410	100	1,04
JU	24	34,8	27	39,1	18	26,1	69	100	1,00
Andere Gerichte <i>Autres tribunaux</i>	2		0		0		2	100	
Total	2 945	36,3	3 428	42,3	1 734	21,4	8 107	100	1,14

1 Bei 5 in der Tabelle nicht aufgeführten Fällen handelt es sich um Verurteilungen nach Art. 19c bis 23 BetmG, also weder um Handel noch um Konsum.

2 Die Häufigkeitsziffer wird hier gemessen in Verurteilungen pro 1000 Personen der mittleren Wohnbevölkerung.

1 Dans 5 cas qui ne figurent pas dans ce tableau, il s'agit de condamnations en vertu des articles 19c à 23 LStup, c'est-à-dire ne portant ni sur le trafic ni sur la consommation.

2 Le taux de condamnation est calculé compte tenu du nombre de condamnations pour 1000 personnes de la population résidente moyenne.

Bundesamt für Statistik,
Schweizerische Strafurteilsstatistik

Office fédéral de la statistique,
Statistique suisse des condamnations pénales

**T 19.14 Einsätze in gemeinnütziger Arbeit (GA),
nach Kanton, 1997**

**Travaux d'intérêt général (TIG),
d'après le canton, en 1997**

Kanton ¹ Canton ¹		Anzahl Einsätze 1997 Nombre de TIG en 1997		Anzahl unbedingter Verurteilungen 1996 ² Nombre de condamnations fermes en 1996 ²
		absolut en nombre	%	
Vaud	(1990)	212	9,9	902
Zürich	(1991)	372	17,3	918
Bern	(1991)	477	22,2	943
Luzern	(1991)	109	5,1	231
Basel-Landschaft	(1991)	37	1,7	82
St. Gallen	(1991)	217	10,1	473
Graubünden	(1991)	25	1,2	200
Thurgau	(1991)	64	3,0	118
Genève	(1991)	94	4,4	287
Schwyz	(1992)	24	1,1	35
Solothurn	(1992)	153	7,1	176
Schaffhausen	(1992)	19	0,9	46
Fribourg	(1993)	50	2,3	236
Basel-Stadt	(1993)	98	4,6	581
Appenzell A.-Rh.	(1994)	23	1,1	34
Appenzell I.-Rh.	(1996)	4	0,2	7
Aargau	(1996)	154	7,2	642
Glarus	(1997)	2	0,1	10
Neuchâtel	(1997)	13	0,6	281
Total		2 147	100	6 202

1 In Klammern ist das Jahr angegeben, in dem die Einführung der GA durch den Bundesrat bewilligt wurde.
2 Gemäss Strafurteilsstatistik 1996. Nur Freiheitsstrafen bis zu 90 Tagen. Nur in der Schweiz wohnhafte Personen.

1 Entre parenthèses est indiquée l'année où le Conseil fédéral a autorisé l'introduction des TIG.
2 D'après la statistique des condamnations pénales de 1996. Peines privatives de liberté jusqu'à 90 jours et personnes résidant en Suisse uniquement

Bundesamt für Statistik

Office fédéral de la statistique

**T 19.15 Einsätze in gemeinnütziger Arbeit (GA) 1997:
Soziodemographische Merkmale der
einsatzleistenden Personen¹**

**Travaux d'intérêt général (TIG) en 1997:
personnes engagées et caractères sociodémographiques
de ces dernières¹**

Merkmal	Anzahl Nombre	%	Caractères
Geschlecht			Sexe
Männer	1 606	90,5	Hommes
Frauen	169	9,5	Femmes
Alter			Age
< 25 Jahre	200	11,3	< 25 ans
25–34 Jahre	722	40,7	25–34 ans
35–44 Jahre	460	25,9	35–44 ans
> 44 Jahre	393	22,1	> 44 ans
Nationalität			Nationalité
Schweizer	1 311	73,9	Suisses
Ausländer	464	26,1	Etrangers
Erwerbsstatus			Statut d'activité
Erwerbstätig	1 057	59,5	Actifs occupés
davon: selbständig	225	12,7	dont: indépendants
Arbeitslos	523	29,5	Chômeurs
Nichterwerbspersonen (Hausarbeit, Rentner, in Ausbildung)	136	7,7	Non actifs (ménagères, retraités, personnes en formation)
Keine Angabe	59	3,3	Pas d'indication
Total GA-Einsätze	1 775	100	Total des TIG

1 Ohne den Kanton Zürich

1 Sans le canton de Zurich

Bundesamt für Statistik

Office fédéral de la statistique

**T 19.16 Einsätze in gemeinnütziger Arbeit (GA) 1997:
Zugrundeliegende Urteile¹**

**Engagements pour des travaux d'intérêt général (TIG) en
1997: Jugements fondant ces engagements¹**

	Anzahl Nombre	%	
Strafart²			Genre de peine²
Haft	73	4,1	Arrêts
Gefängnis	1 411	79,5	Emprisonnement
Busse	316	17,8	Amende
Strafdauer³			Durée de la peine³
1–10 Tage	543	30,6	1–10 jours
11–20 Tage	380	21,4	11–20 jours
21–30 Tage	461	26,0	21–30 jours
31–40 Tage	93	5,2	31–40 jours
41–50 Tage	119	6,7	41–50 jours
51–60 Tage	73	4,1	51–60 jours
61–70 Tage	30	1,7	61–70 jours
71–80 Tage	15	0,8	71–80 jours
81–92 Tage	61	3,4	81–92 jours
Straftaten⁴			Délits⁴
SVG-Delikte	1 277	71,9	Infractions à la LCR
davon: Fahren in ange- trunkenem Zustand	998	56,2	dont: conduite en état d'ivresse
Delikte gegen Leib und Leben (Körperverletzungen)	21	1,2	Infractions contre la vie et l'intégrité corporelle (lésions corporelles)
Vermögensdelikte	207	11,7	Infractions contre le patrimoine
davon: Diebstahl	165	9,3	dont: vols
Andere StGB-Delikte	385	21,7	Autres infractions punies par le CP
Straftaten aufgrund des Militärstrafgesetzes	30	1,7	Infractions selon le code pénal militaire
BetmG-Delikte	199	11,2	Infractions à la Lstup
Andere Straftaten	7	0,4	Autres infractions
Einsätze insgesamt	1 775	100	Total des engagements

- 1 Ohne den Kanton Zürich
2 In 25 Fällen lagen dem Einsatz mehr als ein Urteil zugrunde.
Daher ist die Summe der Sanktionen grösser als die Gesamtzahl
der Einsätze.
3 Im Urteil ausgesprochene Strafdauer. Wenn mehrere Urteile zu
einem Einsatz gehören, ist die gesamte Strafdauer gemeint.
4 Im gleichen Urteil können mehrere Straftaten sanktioniert werden.
Daher übersteigt die Summe der Prozente 100%.

- 1 Sans le canton de Zurich
2 Dans 25 cas, l'engagement se fondait sur plus d'un jugement.
C'est pourquoi le total des sanctions est supérieur au total
des engagements.
3 Durée de la peine fixée dans le jugement. Lorsqu'un engagement est
fondé sur plusieurs jugements, c'est la durée des différentes peines
additionnées qui est prise en considération.
4 Plusieurs délits peuvent être sanctionnés par un même jugement.
C'est pourquoi le total dépasse 100%.

Bundesamt für Statistik

Office fédéral de la statistique

19.4 Weiterführende Informationen

19.4.1 Literatur

Veröffentlichungen des Bundesamtes für Statistik:

Schweizerische Strafvollzugsstatistik 1995. 1996

Schweizerische Strafvollzugsstatistik 1996. 1997

Kriminalität und Gewalt, in: Auf dem Weg zur Gleichstellung? 1996

Zur Staatszugehörigkeit von Verurteilten. Kriminalstatistische Befunde. 1996

Wiederholte strafrechtliche Verurteilungen. Zur Frage nach kriminellen Karrieren. 1995

Drogen und Strafrecht in der Schweiz. Verzeigungen, Strafurteile und Strafvollzug. 1995.

Drogen und Strafrecht in der Schweiz. Ergebnisse zweier Sondererhebungen, 1991 und 1994. 1997.

Anstalten des Strafvollzugs. Katalog der Anstalten zum Vollzug von Strafen, Massnahmen und Untersuchungshaft in der Schweiz. 1998.

Strafrechtliche Verurteilung und Rückfallraten, 1997

Rückfall nach Strafvollzug: Rückfallraten, 1997

Alternative zum Strafvollzug: Gemeinnützige Arbeit (1991–1995). 1996.

Gemeinnützige Arbeit (GA) 1996. 1998.

Weitere Literatur:

St. Bauhofer: Registrierte Sexualdelinquenz. Ein kriminalstatistischer Überblick. In: J. Schuh, M. Killias (Hrsg.): Sexualdelinquenz. Grösch 1992.

St. Bauhofer: Kriminalität von Ausländern in der Schweiz. Ein kriminalstatistischer Überblick. In: St. Bauhofer und N. Queloz (Hrsg.): Ausländer, Kriminalität und Strafrechtspflege. Chur 1993.

Bundesamt für Polizeiwesen: Polizeiliche Kriminalstatistik 1996. Bern 1997.

Bundesamt für Polizeiwesen: Schweizerische Betäubungsmittelstatistik 1996. Bern 1997.

R. Storz: Strafrechtliche Sanktionen und Rückfälligkeit. Versuch einer komparativen Analyse verschiedener Sanktionsarten anhand von Daten der Strafurteilsstatistik. In: Schweizerische Arbeitsgruppe für Kriminologie (Hrsg.): Rückfall und Bewährung. Reihe Kriminologie 10, 1992.

R. Storz, C. Besozzi: Gewaltkriminalität. In: W. Weiss, Bundesamt für Gesundheitswesen (Hrsg.): Gesundheit in der Schweiz. Zürich 1993.

19.4.2 Auskünfte

Strafurteile, Strafvollzug, Untersuchungshaft, Jugendstrafurteile, Betäubungsmittelstatistik, Gemeinnützige Arbeit:

Simone Rônez, 032/713 67 99,

e-mail: simone.ronez@bfs.admin.ch

Stefan Bauhofer, 032/713 67 67,

e-mail: stefan.bauhofer@bfs.admin.ch

Bundesamt für Statistik

Gewaltkriminalität, Rückfall, Ausländer- und Frauenfragen:

Renate Storz, 032/713 61 85,

e-mail: reate.storz@bfs.admin.ch

Bundesamt für Statistik

19.4 Complément d'information

19.4.1 Bibliographie

Publications de l'Office fédéral de la statistique:

Statistique pénitentiaire suisse, 1995. 1996.

Statistique pénitentiaire suisse, 1996. 1997.

Criminalité et violence, dans: Vers l'égalité? 1996.

De la nationalité des détenus. Résultats de la statistique de la criminalité. 1996.

Une condamnation pénale en entraîne-t-elle d'autres? De l'existence de trajectoires criminelles. 1995.

De la nationalité des détenus. Une analyse de la situation en Suisse. 1994.

Drogues et droit pénal en Suisse. Dénonciations, jugements pénaux et exécution des peines. 1995.

Drogues et droit pénal en Suisse. Résultats de deux enquêtes spéciales, réalisées en 1991 et en 1994. 1997.

Etablissements pénitentiaires. Catalogue des établissements destinés à l'exécution des peines, des mesures et de la détention préventive en Suisse. 1997.

Condamnations pénales et taux de récidive. 1997.

Incarcération et récidive: taux de récidive. 1997.

Une alternative au séjour en prison: le travail d'intérêt général (1991–1995). 1996.

Le travail d'intérêt général (TIG) 1996. 1998.

Autres publications:

St. Bauhofer: Registrierte Sexualdelinquenz. Ein kriminalstatistischer Überblick. In: J. Schuh, M. Killias (éd.): Sexualdelinquenz. Grösch, 1992.

St. Bauhofer: Kriminalität von Ausländern in der Schweiz. Ein kriminalstatistischer Überblick. In: St. Bauhofer et N. Queloz (éd.): Ausländer, Kriminalität und Strafrechtspflege. Chur, 1993.

Office fédéral de la police: Statistique policière de la criminalité 1996. Berne, 1997.

Office fédéral de la police: Statistique suisse des stupéfiants 1996. Berne, 1997.

R. Storz: Strafrechtliche Sanktionen und Rückfälligkeit. Versuch einer komparativen Analyse verschiedener Sanktionsarten an Hand von Daten der Strafurteilsstatistik. Dans: Schweiz. Arbeitsgruppe für Kriminologie (éd.): Rückfall und Bewährung. Reihe Kriminologie 10, 1992.

R. Storz/C. Besozzi: Gewaltkriminalität. In: W. Weiss (éd.): Bundesamt für Gesundheitswesen. Gesundheit in der Schweiz. Zürich, 1993.

19.4.2 Renseignements

Condamnations pénales, exécution des peines et des mesures, détention préventive, jugements pénaux frappant des mineurs, statistique des stupéfiants, travail d'intérêt général:

Simone Rônez, 032/713 67 99,

e-mail: simone.ronez@bfs.admin.ch

Stefan Bauhofer, 032/713 67 67,

e-mail: stefan.bauhofer@bfs.admin.ch

Office fédéral de la statistique

Actes de violence, récidive, questions relatives aux étrangers et aux femmes:

Renate Storz, 032/713 61 85,

e-mail: reate.storz@bfs.admin.ch

Office fédéral de la statistique

Polizeiliche Kriminalstatistik:
Irene Marti, 031/322 45 29
Bundesamt für Polizeiwesen, Zentralpolizeibüro
Daniel Fink, 032/713 62 94,
e-mail: daniel.fink@bfs.admin.ch
Bundesamt für Statistik

Statistique policière sur la criminalité:
Irene Marti, 031/322 45 29
Office fédéral de la police, Bureau central de la police
Daniel Fink, 032/713 62 94,
e-mail: daniel.fink@bfs.admin.ch
Office fédéral de la statistique

Die Rechtsgrundlagen für die Tätigkeit des Bundesamtes für Statistik (BFS) sind mit dem Bundesstatistikgesetz vom 9. Oktober 1992 und den vier zugehörigen Ausführungsverordnungen vom 30. Juni 1993 umfassend modernisiert worden. Das Bundesstatistikgesetz regelt dabei nicht allein die Aktivitäten des BFS, sondern die gesamte Statistikaktivität des Bundes.

Das Bundesstatistikgesetz ist ein Rahmengesetz; es werden darin nicht einzelne Statistiken und Erhebungen aufgelistet (diese werden auf Verordnungsstufe geregelt). Das BFS ist zwar nicht der einzige, wohl aber der grösste Statistikproduzent des Bundes. Das Gesetz überträgt ihm die Koordination der gesamten Bundesstatistik. Als Prinzip gilt, dass die statistischen Daten mit einer minimalen Belastung der Befragten zu erheben sind. Der Bundesstatistik wird zudem der Auftrag erteilt, die internationale Zusammenarbeit zu fördern. Mit der Kommission für die Bundesstatistik wird ein Beratungsorgan eingesetzt, in welchem die Wissenschaft, die Privatwirtschaft, die Sozialpartner, Verwaltungseinheiten des Bundes sowie Kantone und Gemeinden vertreten sind. Da die Kantone oft und wesentlich bei der Durchführung von Erhebungen mitzuwirken haben, kommt ihnen ein besonderes Gewicht zu. Sie werden systematisch in die Konzept- und Revisionsarbeiten der Bundesstatistik einbezogen.

Das Bundesstatistikgesetz verlangt auch die Ausarbeitung eines statistischen Mehrjahresprogramms. Dieses ist ein Bestandteil der Legislaturplanung. Es gibt Auskunft über die Ziele und Prioritäten des Bundesstatistik und über die benötigten finanziellen und personellen Mittel sowie über die vorgesehene internationale Zusammenarbeit.

Das im Bundesgesetz verankerte Statistikgeheimnis soll einen Missbrauch der Daten verhindern. Das heisst: Angaben, die sich der Bund mit statistischen Erhebungen beschafft, dürfen nur für statistische Zwecke verwendet werden. Das Statistikgeheimnis schliesst somit vollständig aus, dass Daten, die sich auf einzelne Personen, Unternehmen oder Betriebe beziehen, für Verwaltungs-, Kontroll-, Steuer- oder Aufsichtshandlungen verwendet werden. Es verbietet auch, dass Ergebnisse in einer Form veröffentlicht werden, die Rückschlüsse auf natürliche oder juristische Personen erlaubt.

Die Bundesstatistik ist als Informationsdienstleistung verpflichtet, ihre Ergebnisse der Öffentlichkeit zugänglich zu machen. Das BFS stellt die für eine moderne Diffusionspolitik erforderlichen Einrichtungen bereit, damit Auskünfte und Informationen über die ganze Bundesstatistik erteilt werden können (siehe weiter unten «Das Informationsangebot des Bundesamtes für Statistik»).

Die vier zum Bundesstatistikgesetz gehörenden Verordnungen vom 30. Juni 1993 regeln im Detail wichtige im Gesetz umschriebene Fragen:

Die *Verordnung über die Organisation der Bundesstatistik* bildet die Grundlage für die Arbeiten der Bundesstatistik: Sie regelt die Zusammenarbeit zwischen Bundesstellen sowie zwischen Bund und Kantonen und beschreibt die Instrumente, welche für die Sicherstellung einer offenen und transparenten Planung der Bundesstatistik eingesetzt werden. Dazu gehören namentlich das statistische Mehrjahresprogramm und die Kommission für die Bundesstatistik.

La loi du 9 octobre 1992 sur la statistique fédérale et les quatre ordonnances du 30 juin 1993 qui l'accompagnent ont complètement modernisé les bases légales de l'activité de l'Office fédéral de la statistique (OFS). Précisons que cette loi ne règle pas seulement les travaux de l'OFS, mais (comme son nom l'indique) toute l'activité statistique au plan fédéral.

La loi sur la statistique fédérale est une loi-cadre. Elle n'énumère pas les statistiques et les relevés de manière exhaustive (les cas individuels sont réglés par voie d'ordonnance). L'OFS n'est pas le seul producteur de statistiques de la Confédération, mais le plus important. La loi en fait le coordinateur de toute la statistique fédérale. Par ailleurs, elle dit expressément qu'il faut réduire autant que possible la charge imposée aux milieux interrogés en collectant des données. Elle vise aussi à encourager la coopération internationale en matière de statistique. La Commission de la statistique fédérale est un organe de consultation qui se compose de représentants des milieux scientifiques, de l'économie privée, des partenaires sociaux, d'unités administratives fédérales, des cantons et des communes. Le fait que les cantons doivent collaborer souvent, et dans une mesure importante, à l'exécution des relevés, leur donne du poids. On les associe donc systématiquement aux travaux conceptuels et aux révisions de la statistique fédérale.

La loi sur la statistique fédérale exige la réalisation d'un programme pluriannuel de statistique. Ce programme fait partie du programme de la législature. Il renseigne sur les objectifs et sur les priorités de la statistique fédérale, sur les moyens nécessaires sur les plans des finances et du personnel et sur la collaboration internationale prévue.

Le secret statistique qui figure dans la loi («Les données collectées ou communiquées à des fins statistiques ne peuvent être utilisées à d'autres fins») prévient toute utilisation abusive des données. Il est donc exclu que des données qui se rapportent à une personne, à une entreprise ou à un établissement puissent être utilisées à des fins administratives ou fiscales ou bien pour des contrôles ou des vérifications. Il est interdit en outre de publier les résultats sous une forme permettant de faire des déductions sur la situation d'une personne physique ou morale.

Les résultats de la statistique fédérale constituent un bien public; il convient donc de les rendre aisément accessibles. L'OFS met l'infrastructure requise pour une politique de diffusion moderne à la disposition des autres producteurs de statistiques afin qu'il soit possible de fournir des informations portant sur la statistique fédérale dans son ensemble (voir plus loin «L'offre d'informations de l'Office fédéral de la statistique»).

Les quatre ordonnances du 30 juin 1993 qui accompagnent la loi sur la statistique fédérale règlent en détail des questions importantes énoncées dans celle-ci:

L'*ordonnance concernant l'organisation de la statistique fédérale* constitue la base des travaux statistiques fédéraux. Elle règle en effet la collaboration entre les services fédéraux ainsi qu'entre la Confédération et les cantons et décrit les instruments assurant une planification claire et transparente de la statistique fédérale, notamment le programme pluriannuel et la Commission de la statistique fédérale.

Die *Verordnung über die Durchführung von statistischen Erhebungen des Bundes* regelt die Erhebungstätigkeit der Verwaltungseinheiten des Bundes und anderer Institutionen. Sie enthält Bestimmungen zur Durchführung von Erhebungen, zur Mitwirkung der Befragten, zum Datenschutz und zur Veröffentlichung der Erhebungsergebnisse. Im Anhang sind die einzelnen Erhebungen aufgeführt und kurz nach den wichtigsten Merkmalen beschrieben.

Die *Verordnung über die Gebühren für statistische Dienstleistungen von Verwaltungseinheiten des Bundes* führt die einzelnen Dienstleistungen auf und orientiert detailliert über Preise und Abgabebedingungen. Sie regelt insbesondere auch die Gebührensätze bei elektronischer Diffusion und legt Bedingungen für die Nutzung statistischer Information zu Erwerbszwecken fest.

Die *Verordnung über das Betriebs- und Unternehmensregister* regelt den Zugriff auf das Register, welches Namen, Adressen und einige wichtige Grundmerkmale der in der Schweiz registrierten Betriebe und Unternehmen enthält. Dieses Register ist gleichsam das Rückgrat der Wirtschaftsstatistik, dient es doch wesentlich als Adressgrundlage für statistische Erhebungen des Bundes. Die Verordnung berücksichtigt wichtige Anforderungen des Datenschutzes und ermöglicht eine verstärkte Zusammenarbeit mit den Kantonen und Gemeinden.

L'*ordonnance concernant l'exécution des relevés statistiques fédéraux* règle l'exécution de relevés statistiques par les unités administratives fédérales et d'autres institutions. Elle comprend des dispositions concernant la réalisation de relevés, la collaboration des milieux interrogés, la protection des données et la publication des résultats. L'annexe de cette ordonnance énumère les différents relevés et en indique les principales caractéristiques.

L'*ordonnance sur les émoluments pour les prestations de services statistiques des unités administratives fédérales* contient une liste des prestations de services et informe en détail sur les prix et les conditions de la communication de données. Elle fixe notamment les émoluments pour la diffusion électronique et pose les conditions à l'utilisation d'informations statistiques à des fins lucratives.

L'*ordonnance sur le Registre des entreprises et des établissements* règle l'accès à ce registre, qui contient les noms et adresses et certaines caractéristiques importantes des entreprises et des établissements enregistrés en Suisse. Ce dernier est en quelque sorte l'épine dorsale des statistiques économiques, puisqu'il sert essentiellement de registre d'adresses pour les relevés statistiques fédéraux. L'ordonnance tient compte d'exigences importantes de la protection des données et permet une collaboration plus étroite avec les cantons et les communes.

Das Informationsangebot des Bundesamtes für Statistik

Das Bundesamt für Statistik verfügt über verschiedene Mittel der Verbreitung statistischer Information. Ein kurzer Überblick:

Publikationen

Die rund hundert Publikationen, die das BFS jedes Jahr herausgibt, machen statistische Informationen in vertiefender Form zugänglich.

Das Programm der Publikationen umfasst

- Überblickswerke über alle 19 Statistikbereiche: Dazu zählen neben dem Statistischen Jahrbuch die jährlich erscheinende kleine Taschenstatistik der Schweiz sowie das ebenfalls jährlich erscheinende Werk «Kantone und Städte der Schweiz», welches eine Ergänzung des Statistischen Jahrbuchs durch Regionaldaten darstellt.
- Werke mit Konzentration auf einen einzigen der 19 Statistikbereiche. Dabei kann der Schwerpunkt auf den Daten liegen (Tabellenbände), auf der Kommentierung der Daten oder auf theoretischen und methodologischen Aspekten.

Genauere Angaben zu den erschienenen Publikationen sowie zu den jeweiligen Bezugs- und Abonnementsbedingungen enthält das vom BFS herausgegebene Verzeichnis «Statistische Information».

Ausführliche bibliographische Angaben finden sich auch jeweils am Schluss der einzelnen Kapitel des Jahrbuchs.

Mitteilungen an die Medien und interessierten Kreise

Zur raschen Information der Öffentlichkeit über neue Angaben aus der Statistik gibt das BFS jährlich über hundert Pressemitteilungen heraus; zusätzlich zu den Medien können diese auch von weiteren Kreisen bezogen werden.

Etwas ausführlicher werden aktuelle Themen aus verschiedenen Statistikbereichen im bulletinartigen Gefäss «BFS aktuell» behandelt; dieses erscheint nach Bedarf und wird ebenfalls einem breiteren interessierten Publikum angeboten.

Elektronische Diffusion: Datenbanken, Disketten, Internet

Neben der CD-ROM-Version des Statistischen Jahrbuchs bietet das BFS zahlreiche weitere Informationen in digitaler Form an:

Die *Datenbank STATINF* enthält Zeitreihen und statistische Resultate aus verschiedenen Bereichen. Die geographische Gliederung geht bis hinab zur Stufe Gemeinde (z.B. Einwohnerzahlen oder Anzahl Logiernächte pro Gemeinde); zahlreiche weitere räumliche Gliederungen wie zum Beispiel Kantone oder Agglomerationen sind ohne weiteres wählbar. STATINF ermöglicht die Auswahl der Daten nach eigenen Spezifikationen, deren Bearbeitung mit zahlreichen statistischen Methoden sowie die Datenübernahme auf das eigene EDV-System. Auf die Daten kann online zugegriffen werden, oder sie können auf Magnetband, Diskette oder als Ausdruck geliefert werden.

Die *Datenbank GEOSTAT* stellt raumbezogene Daten auch unabhängig von administrativen Grenzen zur Verfügung. So können zum Beispiel hektarbezogene Auswertungen zur Bodennutzung oder zur Bevölkerungsverteilung durchgeführt werden. Die Datenbank erlaubt auch die Verknüpfung

L'offre d'informations de l'Office fédéral de la statistique

L'Office fédéral de la statistique (OFS) dispose, pour communiquer l'information statistique, de divers moyens de diffusion, dont voici un bref tour d'horizon.

Les publications

La centaine de publications que l'OFS publie chaque année présente des informations statistiques en détail.

Le programme comprend

- des publications qui ont trait à l'ensemble des 19 domaines de la statistique: l'Annuaire statistique, le Mémento statistique de la Suisse, qui paraît annuellement, ainsi qu'un complément à l'Annuaire suisse intitulé «Cantons et villes suisses», publié lui aussi chaque année, et qui présente des informations au niveau régional;
- des publications qui ont trait à un seul des 19 domaines spécifiques. Ces publications peuvent être axées sur les données (recueils de tableaux), sur les commentaires des données ou sur des aspects théoriques et méthodologiques.

Les personnes qui désirent une présentation plus détaillée des diverses publications ou qui s'intéressent aux conditions d'achat et d'abonnement sont priées de consulter l'ouvrage intitulé «Informations statistiques».

Par ailleurs, des références bibliographiques détaillées figurent à la fin de chaque chapitre de l'annuaire.

Les communiqués destinés aux médias et aux milieux intéressés

Dans le but d'informer rapidement le public, l'OFS publie, à l'intention des journalistes et d'autres personnes intéressées, plus de cent communiqués de presse par année.

Les bulletins intitulés «Actualité statistique» permettent de présenter d'une manière un peu plus détaillée les évolutions récentes observées dans les différents domaines statistiques. Ils paraissent selon les besoins et s'adressent également à un assez large public.

La diffusion électronique: disquettes, banques de données, Internet

Outre la version sur CD-ROM de l'Annuaire statistique, l'OFS propose de nombreuses informations sous une forme électronique.

La *banque de données STATINF* contient des séries chronologiques et des résultats statistiques sur différents domaines. La répartition géographique va jusqu'à l'échelon communal (par exemple, nombre d'habitants ou de nuitées enregistrées par commune). Mais on peut aisément opter pour une autre répartition géographique comme le canton ou l'agglomération. STATINF permet de choisir les données en fonction des besoins individuels, de les traiter à l'aide d'un grand nombre de méthodes statistiques et de les transférer sur son propre système informatique. L'accès aux données est possible en ligne ou au moyen de bandes magnétiques, de disquettes ou de listages.

La *banque de données GEOSTAT* fournit des données géocodées qui sont également indépendantes des divisions administratives. Il est par exemple possible d'exploiter des données sur l'utilisation du sol ou sur la répartition de la population au niveau de l'hectare. Cette banque de don-

fung verschiedener Daten (z.B. Bauzonen und Bodennutzung). Die Daten werden durch die Servicestelle aufbereitet und dem Benutzer nach Wunsch als Tabelle, Plotterkarte oder auf EDV-Datenträger zur Verfügung gestellt (kein Online-Zugriff).

Einzelne der schriftlichen Publikationen werden auch standardmässig auf *Diskette* geliefert, so das Jahrbuch «Kantone und Städte der Schweiz» oder die «Langen Reihen der Volkswirtschaftlichen Gesamtrechnung» oder die «Tabellen zur Verkehrsbefragung 1994». Die Disketten werden zusammen mit einem benutzerfreundlichen Bedienungsprogramm ausgeliefert; damit können die Tabellen einfach gesucht, grafisch dargestellt und exportiert werden.

Seit September 1996 ist das BFS auch im *World Wide Web* präsent. Angeboten werden die Pressemitteilungen sowie Überblicke über die 19 Statistikbereiche. Hinzu kommen Hinweise auf Neuerscheinungen und Auskunftsstellen, nicht zuletzt auch Links zur internationalen Statistik sowie das «Forum Schule» mit Materialien für den Unterricht. Die BFS Web-Site ist erreichbar unter <http://www.admin.ch/bfs>. Das Angebot wird laufend aktualisiert und ergänzt.

Auskünfte

Die vom BFS herausgegebenen Informationen können zahlreiche, aber nie alle Bedürfnisse abdecken. Für individuelle, an das Amt herangetragene Fragen stehen die am Schluss der einzelnen Jahrbuchkapitel aufgeführten Auskunftspersonen oder der zentrale Auskunftsdienst zur Verfügung. Die Antworten erfolgen – je nach Frageart und Wunsch – mündlich, schriftlich oder auf elektronischen Datenträgern (Tape, Diskette).

Bibliothek

Die öffentlich zugängliche Bibliothek des BFS verfügt über sämtliche Publikationen des BFS seit der Gründung des Amtes im Jahre 1860. Darüber hinaus umfasst sie grosse Bestände an statistischen Publikationen der Kantone und Städte, des Auslandes, der EU und der EFTA sowie zahlreicher weiterer internationaler Organisationen wie OECD, UNO usw.

Kontaktadressen

Postadresse:
Bundesamt für Statistik,
Espace de l'Europe 10,
2010 Neuchâtel

- Bezug von Publikationen:
Schriftenvertrieb, Tel. 032/713 60 60, Fax 032/713 60 61
- Ausleihe nicht mehr erhältlicher Publikationen des BFS sowie ausländischer statistischer Literatur:
Bibliothek, Tel. 032/713 60 54, Fax 032 713 69 03
- Medienmitteilungen:
Informationsdienst, Tel. 032/713 60 10
- Auskünfte:
Zentraler Auskunftsdienst, Tel. 032/713 60 11,
Fax 032/713 60 12, E-mail: Info@bfs.admin.ch
- Datenbank STATINF:
Auskünfte und Betreuung, Tel. 032/713 60 86
Bezug von Daten, Tel. 032/713 60 49
- Datenbank GEOSTAT:
Servicestelle, Tel. 032/713 64 11
- BFS auf Internet:
<http://www.admin.ch/bfs>

nées permet de combiner des informations diverses (p.ex. les zones à bâtir et l'utilisation du territoire). Le Service GEOSTAT prépare les données et les transmet aux utilisateurs sous la forme désirée (tableau, carte réalisée à la table traçante ou support de données informatisé; l'accès en ligne n'est pas possible).

Certaines publications sont également disponibles sur disquettes. Citons l'annuaire «Cantons et villes suisses», les «Séries longues de la comptabilité nationale suisse» ou les tableaux de l'enquête de 1994 sur les transports. Les disquettes sont livrées avec un programme facile à utiliser qui permet de chercher les données, de les visualiser et de les exporter.

Depuis septembre 1996, l'OFS dispose également d'un site sur Internet. On y trouve les communiqués de presse ainsi que des résumés des 19 domaines statistiques. S'y ajoutent des informations sur les nouvelles publications et sur les services de renseignements, des liens vers des statistiques internationales ainsi que le «Forum des écoles», où les enseignants trouveront du matériel pédagogique. L'adresse du site de l'OFS est la suivante: <http://www.admin.ch/bfs>. L'offre est mise à jour et complétée en permanence.

Les renseignements

Les informations publiées par l'OFS répondent aux besoins les plus divers, mais ne peuvent satisfaire à ceux de tous les utilisateurs. Les demandes de renseignements individuelles peuvent être adressées soit à l'une des personnes indiquées à la fin de chaque chapitre, soit au Service d'information. Suivant la nature des questions et le souhait du demandeur, les réponses sont fournies oralement, par écrit ou sur un support de données électronique (bande magnétique, disquette).

La bibliothèque

La bibliothèque de l'OFS est ouverte au public. Elle met à la disposition des lecteurs non seulement toutes les publications de l'OFS, depuis la création de celui-ci en 1860, mais aussi un grand nombre de publications statistiques des cantons, des villes, de l'étranger, des Communautés européennes, de l'AELE et d'organisations internationales telles que l'OCDE, l'ONU, etc.

Les contacts

Adresse postale:
Office fédéral de la statistique,
Espace de l'Europe 10,
2010 Neuchâtel

- Commandes:
Service des publications, tél. 032/713 60 60
fax 032/713 60 61
- Prêt de publications épuisées de l'OFS et de publications statistiques étrangères: Bibliothèque, tél. 032/713 60 54,
fax 032 713 69 03
- Communiqués de presse:
Service d'information, tél. 032/713 60 10
- Renseignements: Service central de renseignements,
tél. 032/713 60 11, fax 032/713 60 12
E-mail: Info@bfs.admin.ch
- Banque de données STATINF:
Renseignements et assistance-conseil, tél. 032/713 60 86
Demande de données, tél. 032/713 60 49
- Banque de données GEOSTAT:
Service, tél. 032/713 64 11
- Site de l'OFS sur Internet:
<http://www.admin.ch/bfs>

Inhaltsverzeichnis

- K1: Länder und Landeshauptstädte Europas
- K2: Regionen NUTS II der Schweiz und der angrenzenden Gebiete
- K3: Grossregionen (NUTS II) und Kantone der Schweiz
- K4: MS-Regionen und Kantone der Schweiz
- K5/6: Amtsbezirke und Kantone der Schweiz
- K7: Entwicklung der ständigen Wohnbevölkerung, Veränderung 1991/97
- K8: Zugehörigkeit von Gemeinden zu städtischen Gebieten, 1950–1990
- K9: Wohnungen in zwischen 1971 und 1980 erstellten Gebäuden
- K10: Wohnungen in zwischen 1981 und 1990 erstellten Gebäuden
- K11: Zwischen 1991 und 1993 erstellte Wohnungen
- K12: Zwischen 1994 und 1996 erstellte Wohnungen
- K13: Zwischen 1991 und 1996 erstellte Wohnungen mit 1 bis 3 Wohnräumen
- K14: Zwischen 1991 und 1996 erstellte Wohnungen mit 4 oder mehr Wohnräumen
- K15: Zwischen 1991 und 1993 leerstehende Wohnungen
- K16: Zwischen 1994 und 1996 leerstehende Wohnungen
- K17: Zwischen 1991 und 1996 leerstehende Wohnungen mit 1 bis 3 Wohnräumen
- K18: Zwischen 1991 und 1996 leerstehende Wohnungen mit 4 oder mehr Wohnräumen
- K19: Alkoholkonsum pro Tag und Person, 1992/93
- K20: Anteil Raucher/Raucherinnen, 1992/93
- K21: Arztbesuche in den letzten 12 Monaten, 1992/93
- K22: Dauer der Arbeitsunfähigkeit aus gesundheitlichen Gründen in den letzten 12 Monaten, 1992/93
- K23: Einzugsgebiete der Universitäten, Wintersemester 1996/97
- K24: Reisedauer mit öffentlichen Verkehrsmitteln zur nächstgelegenen Universitätsstadt, 1996
- K25: Studierende an den Deutschschweizer Universitäten 1996/97
- K26: Studierende an den Westschweizer Universitäten 1996/97
- K27: Schweizer Hochschulen 1996/97: Studierende nach Herkunft vor dem Studienbeginn
- K28: Studierende der Eidg. Technischen Hochschulen und an zwei Universitäten, 1996/97
- K29: Bundesbeschluss über die Finanzierung der Arbeitslosenversicherung
- K30: Volksinitiative «Jugend ohne Drogen»
- K31: Bundesbeschluss über Massnahmen zum Haushaltsausgleich (Haushaltsziel 2001)
- K32: Volksinitiative zum «Schutz von Leben und Umwelt vor Genmanipulation»

Bemerkung zu den Gemeindegruppen

Die Einwohnerzahlen der rund 3000 Gemeinden der Schweiz unterscheiden sich stark. Während beispielsweise die Stadt Zürich über 350 000 Einwohner zählt, sind es in 6 Gemeinden weniger als 30, in rund 160 Gemeinden weniger als 100 und in fast 1600 Gemeinden weniger als 1000. Um die Zufallsschwankungen bei der Berechnung von statistischen Masszahlen (z.B. Leerwohnungsziffern oder Zuwachsraten) zu reduzieren, wurden für einen Teil der folgenden Karten benachbarte und im gleichen Kanton gelegene Gemeinden, welche weniger als 1000 Einwohner aufweisen, zu Gruppen zusammengefasst oder einer benachbarten, grösseren Gemeinde zugeordnet. Die Zahl der darzustellenden Gemeinden und Gemeindegruppen konnte so von rund 3000 auf rund 1700 Einheiten reduziert werden.

Table des matières

- K1: Les pays et les capitales des pays d'Europe
- K2: Les unités NUTS II de la Suisse et des régions limitrophes
- K3: Les grandes régions (NUTS II) et les cantons de la Suisse
- K4: Les régions MS et les cantons de la Suisse
- K5/6: Les districts et les cantons de la Suisse
- K7: Evolution de la population résidente permanente, variation 1991/97
- K8: Appartenance de communes aux zones urbaines, de 1950 à 1990
- K9: Logements dans les bâtiments construits entre 1971 et 1980
- K10: Logements dans les bâtiments construits entre 1981 et 1990
- K11: Logements construits entre 1991 et 1993
- K12: Logements construits entre 1994 et 1996
- K13: Logements de 1 à 3 pièces construits entre 1991 et 1996
- K14: Logements de 4 pièces ou plus construits entre 1991 et 1996
- K15: Logements vacants entre 1991 et 1993
- K16: Logements vacants entre 1994 et 1996
- K17: Logements de 1 à 3 pièces vacants entre 1991 et 1996
- K18: Logements de 4 pièces ou plus vacants entre 1991 et 1996
- K19: Consommation d'alcool par jour et par personne, 1992/93
- K20: Part de fumeurs/fumeuses, 1992/93
- K21: Visites chez le médecin au cours des 12 derniers mois, 1992/93
- K22: Durée d'incapacité de travail pour raison de santé au cours des derniers mois, 1992/93
- K23: Les zones d'attraction des universités, semestre d'hiver 1996/97
- K24: Durée du trajet avec les transports publics vers la ville universitaire la plus proche, en 1996
- K25: Etudiants des universités alémaniques en 1996/97
- K26: Etudiants des universités de la Suisse occidentale en 1996/97
- K27: Hautes écoles suisses, 1996/97: Etudiants selon l'origine avant le début des études
- K28: Etudiants des Ecoles polytechniques fédérales et de deux universités, 1996/97
- K29: Arrêté fédéral sur le financement de l'assurance-chômage
- K30: Initiative populaire «Jeunesse sans drogue»
- K31: Arrêté fédéral instituant des mesures visant à équilibrer le budget (objectif budgétaire 2001)
- K32: Initiative populaire «la protection de la vie et de l'environnement contre les manipulations génétiques»

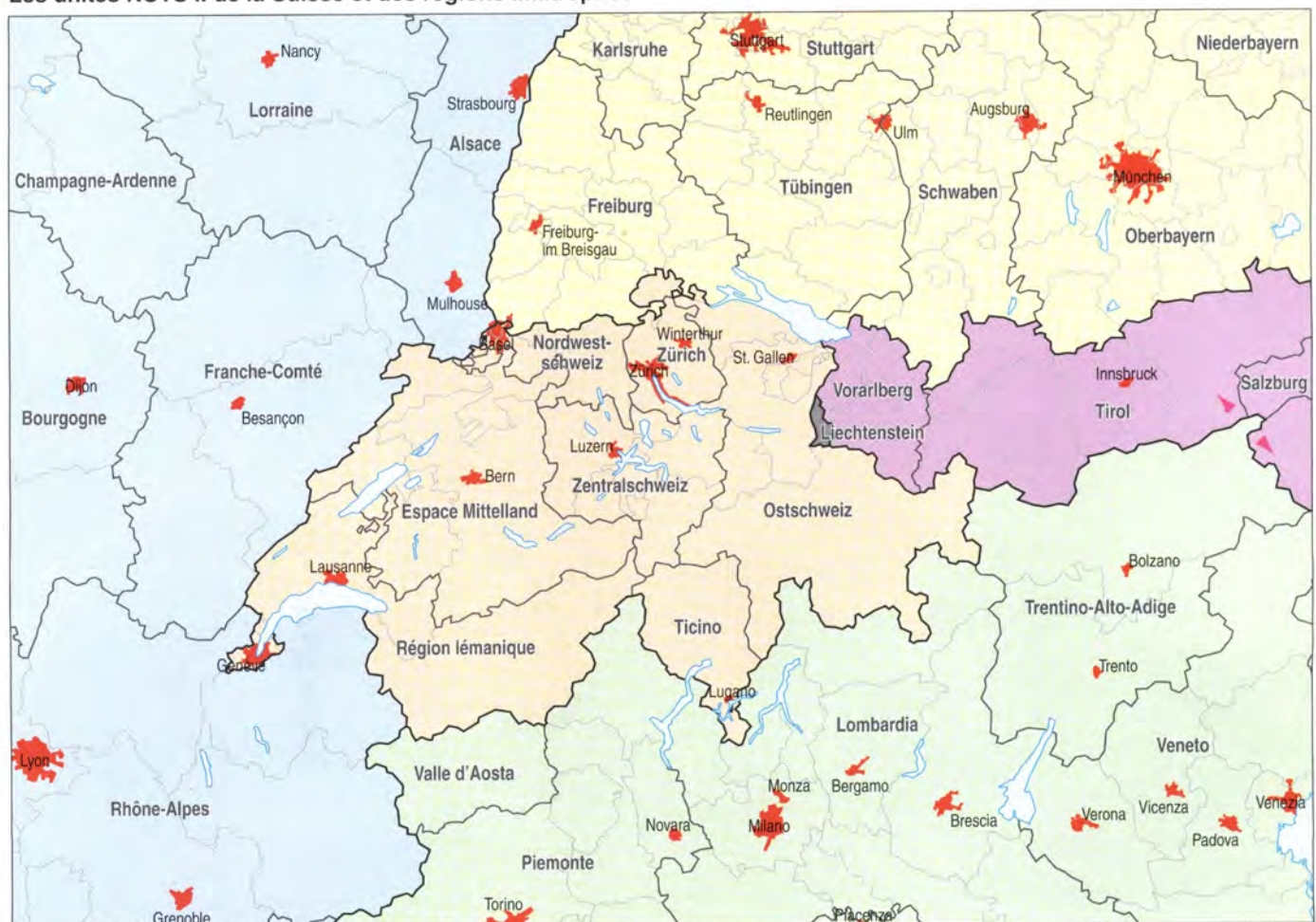
Remarque sur les groupes de communes

Le nombre d'habitants diffère fortement dans les quelques 3000 communes de Suisse. Alors que la ville de Zurich compte plus de 350 000 habitants, 6 communes en dénombrent moins de 30, 160 moins de 100 et près de 1600 communes en recensent moins de 1000. Afin de réduire les fluctuations aléatoires lors du calcul de valeurs statistiques (comme le taux de logements vacants ou des taux de variation), nous avons regroupé entre elles ou avec des communes plus grandes, sur certaines cartes, des communes voisines situées dans le même canton et comptant moins de 1000 habitants. Le nombre des communes représentées a ainsi été réduit de près de 3000 à environ 1700.



© Bundesamt für Statistik, ThemaKart, Neuenburg 1998 / Office fédéral de la statistique, ThemaKart, Neuchâtel 1998

Regionen NUTS II der Schweiz und der angrenzenden Gebiete
Les unités NUTS II de la Suisse et des régions limitrophes



© Bundesamt für Statistik, ThemaKart, Neuenburg 1998 / Office fédéral de la statistique, ThemaKart, Neuchâtel 1998



Veränderung der Einwohnerzahl im Jahresmittel
zwischen Anfang 1991 und Ende 1997:
Variation moyenne annuelle du nombre d'habitants
entre le début de 1991 et la fin de 1997:



Unter dem Durchschnitt der Schweiz / En dessous de la moyenne suisse

Bevölkerungsabnahme / Diminution de la population



Über dem Durchschnitt der Schweiz / En dessus de la moyenne suisse

Bevölkerungszunahme / Accroissement de la population



Schweiz / Suisse:

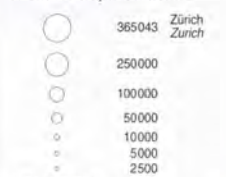
Ständige Wohnbevölkerung 1. Januar 1991: 6 750 693 Personen
Ständige Wohnbevölkerung 31. Dezember 1997: 7 096 465 Personen
Zuwachs absolut der Bevölkerung 1991/97: 49 396 Pers./Jahr
Zuwachsrate der Bevölkerung 1991/97: 0,64%/Jahr
Population résidente permanente, 1^{er} janvier 91: 6 750 693 personnes
Population résidente permanente, 31 déc. 97: 7 096 465 personnes
Accroissement de la population, 1991/97: 49 396 pers./année
Taux d'accroissement de la population, 1991/97: 0,64%/année

Mittlere jährliche Zuwachsrate der Bevölkerung
zwischen Anfang 1991 und Ende 1997
Taux moyen d'accroissement de la population
entre le début de 1991 et la fin de 1997

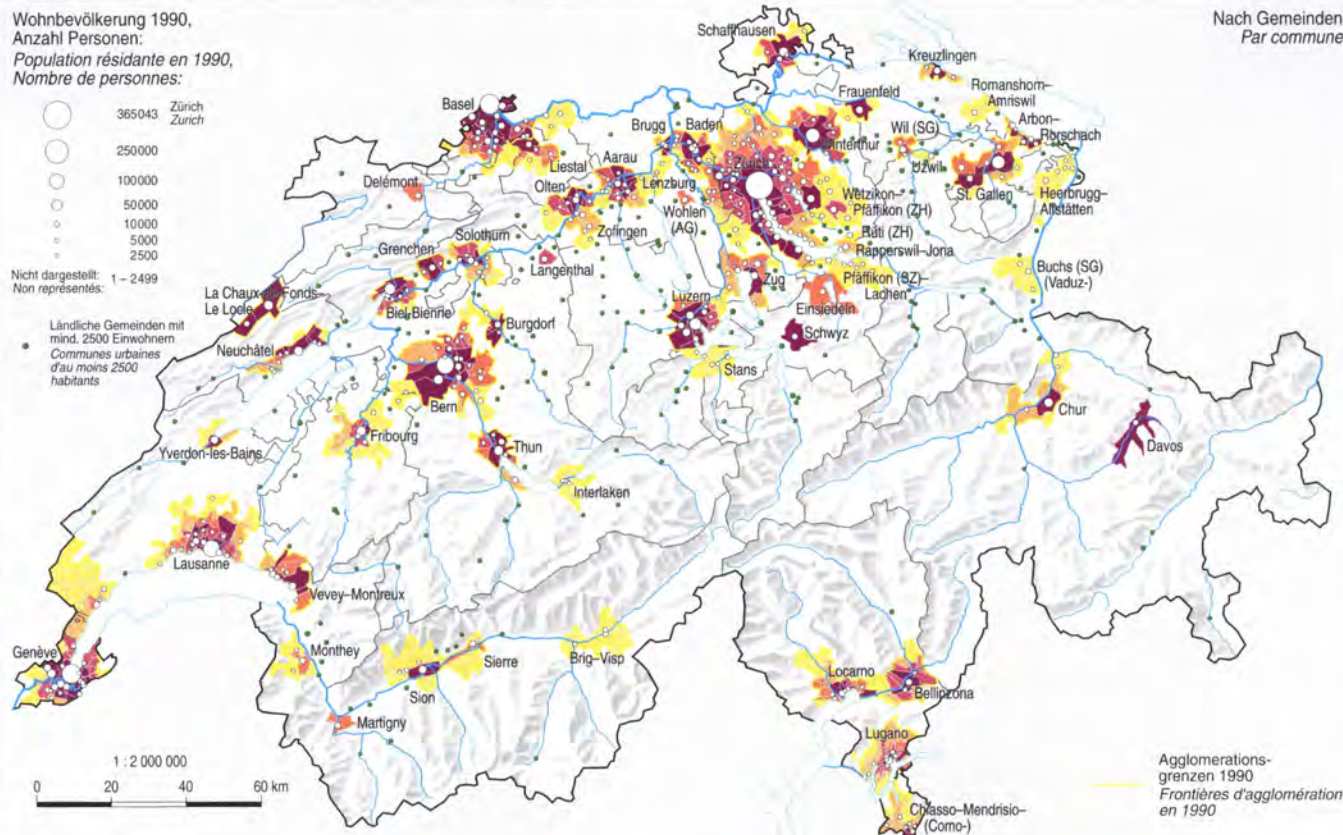
Zugehörigkeit von Gemeinden zu städtischen Gebieten, 1950-1990
Appartenance de communes aux zones urbaines, de 1950 à 1990

K8

Wohnbevölkerung 1990,
Anzahl Personen:
Population résidente en 1990,
Nombre de personnes:



Ländliche Gemeinden mit
mind. 2500 Einwohnern
Communes urbaines
d'au moins 2500
habitants



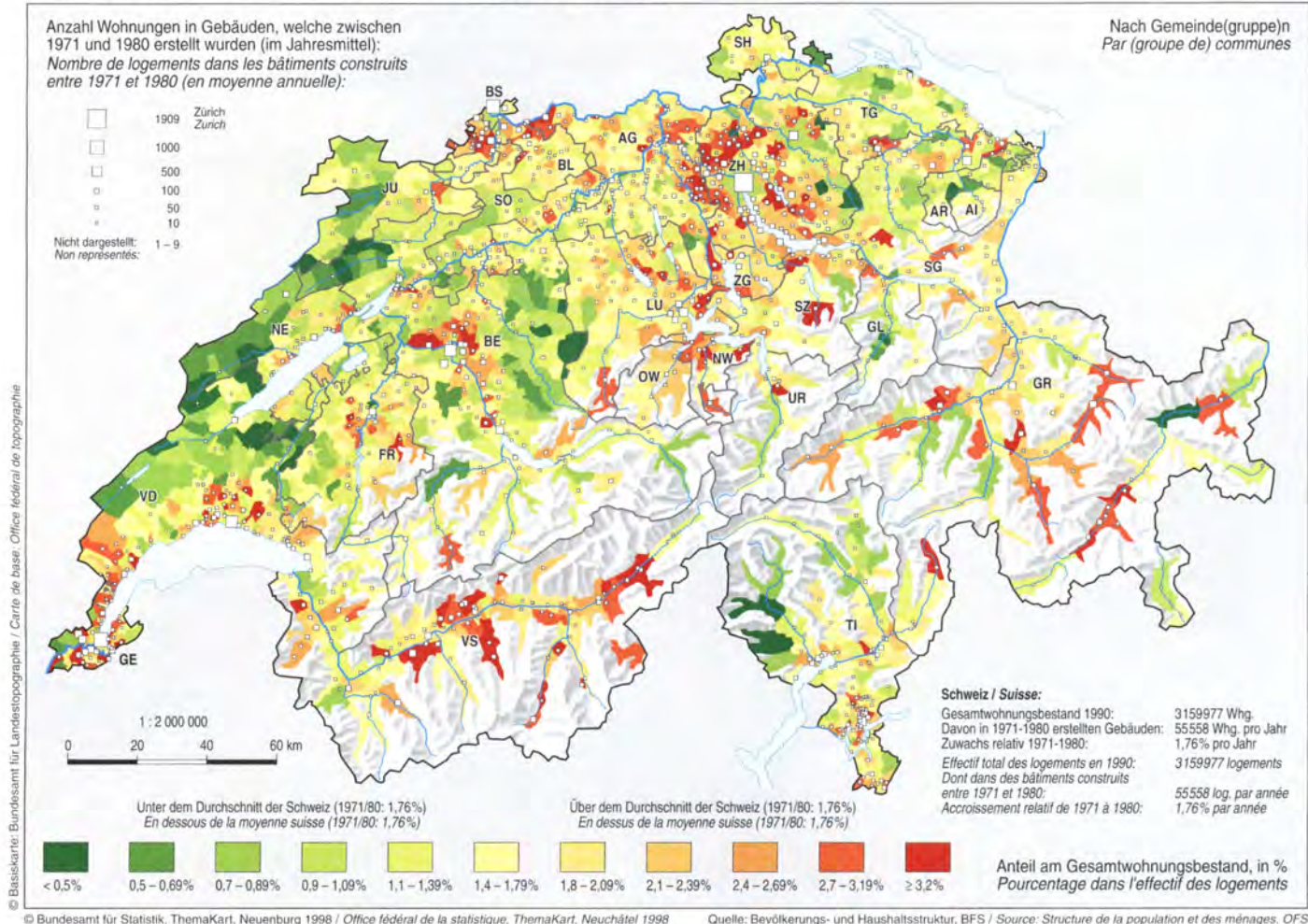
Zugehörigkeit zu städtischen Gebieten seit ...
Appartenance aux zones urbaines depuis ...:



Anzahl Gemeinden
Nombre de communes

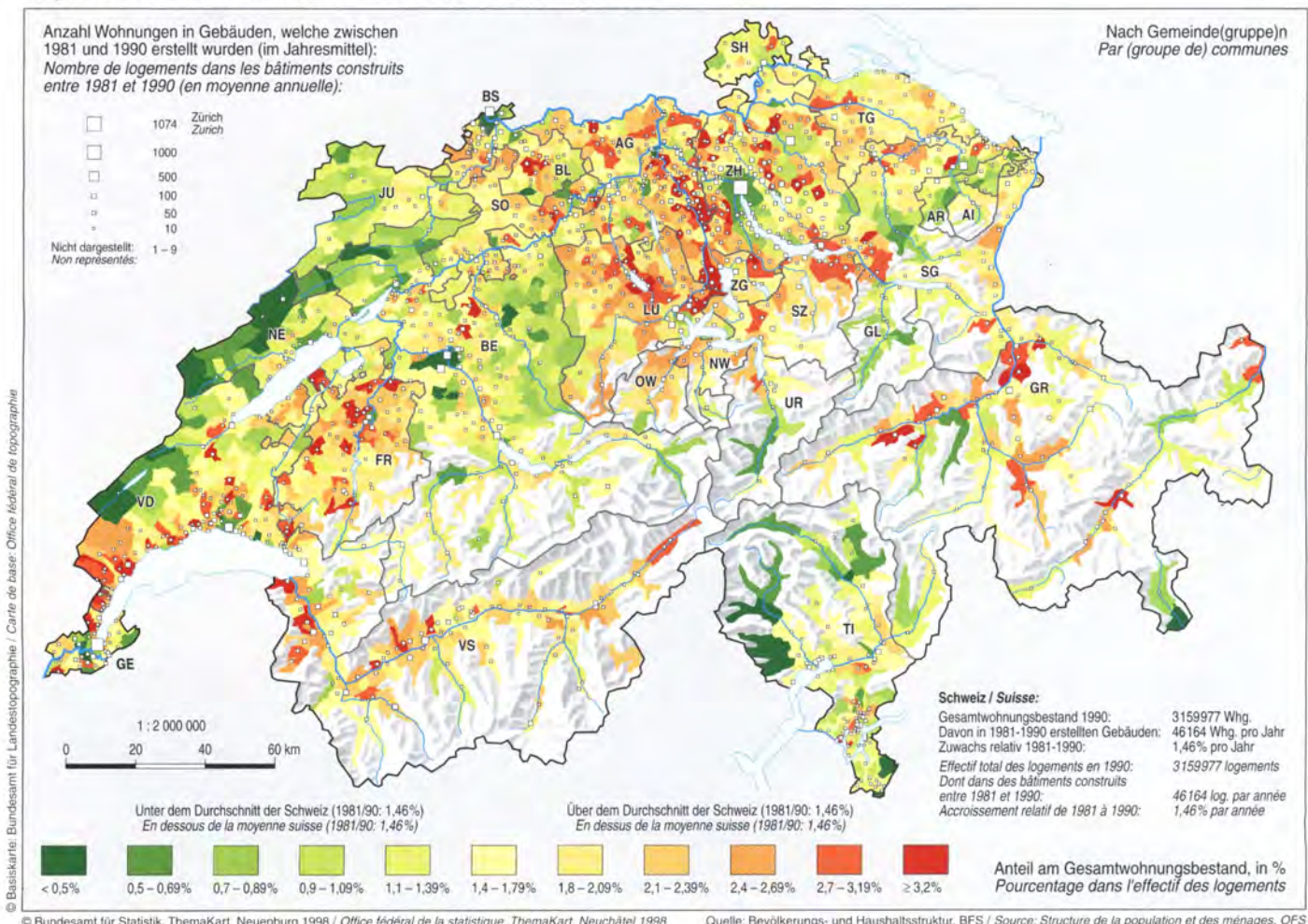
Wohnungen in zwischen 1971 und 1980 erstellten Gebäuden Logements dans les bâtiments construits entre 1971 et 1980

K9



Wohnungen in zwischen 1981 und 1990 erstellten Gebäuden Logements dans les bâtiments construits entre 1981 et 1990

K10

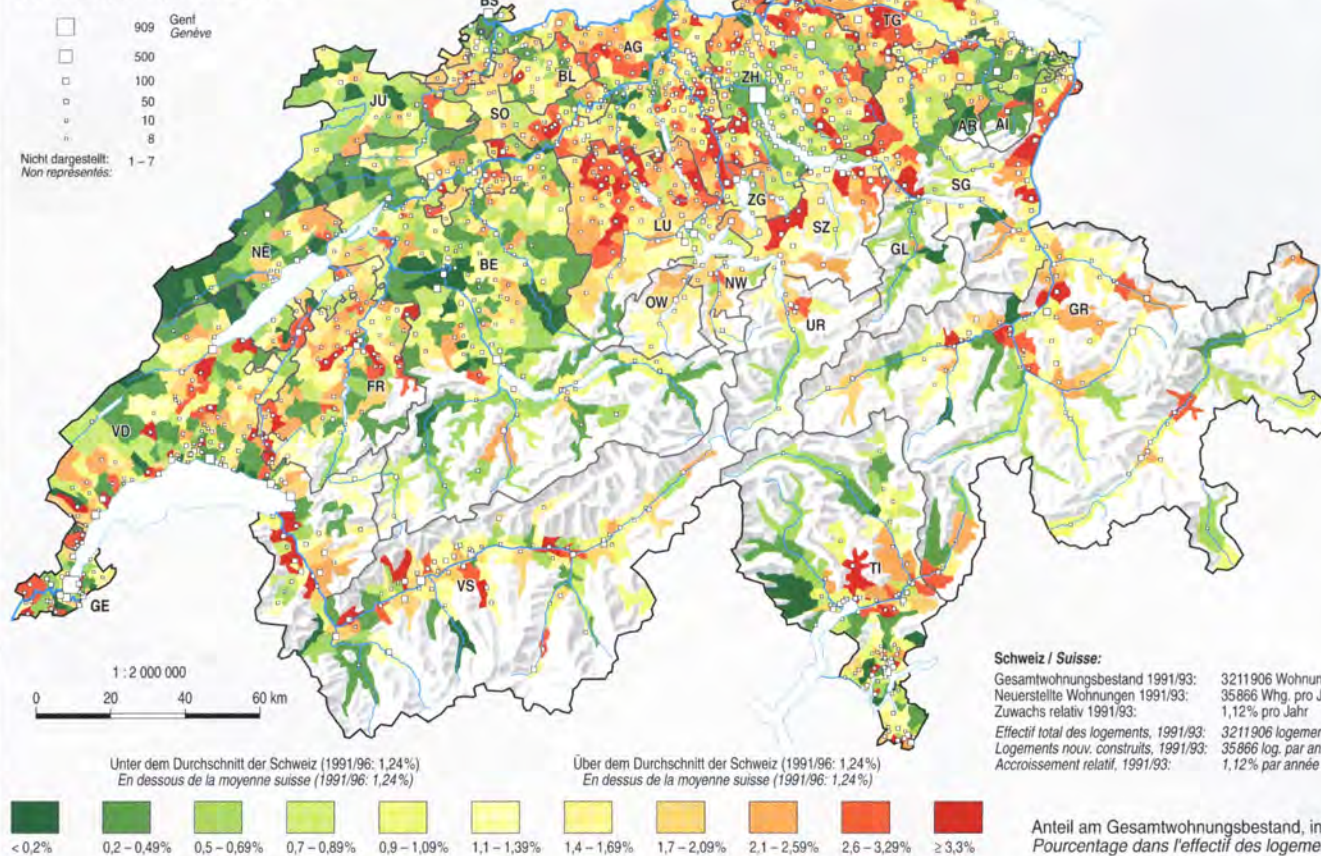


Zwischen 1991 und 1993 neuerstellte Wohnungen Nouveaux logements construits entre 1991 et 1993

K11

Anzahl Wohnungen, welche zwischen 1991 und 1993
neuerstellt worden sind, im Jahresmittel:
Nombre de nouveaux logements construits entre
1991 et 1993, en moyenne annuelle:

Nach Gemeinde(gruppe)n
Par (groupe de) communes



© Bundesamt für Statistik, ThemaKart. Neuenburg 1998 / Office fédéral de la statistique, ThemaKart, Neuchâtel 1998

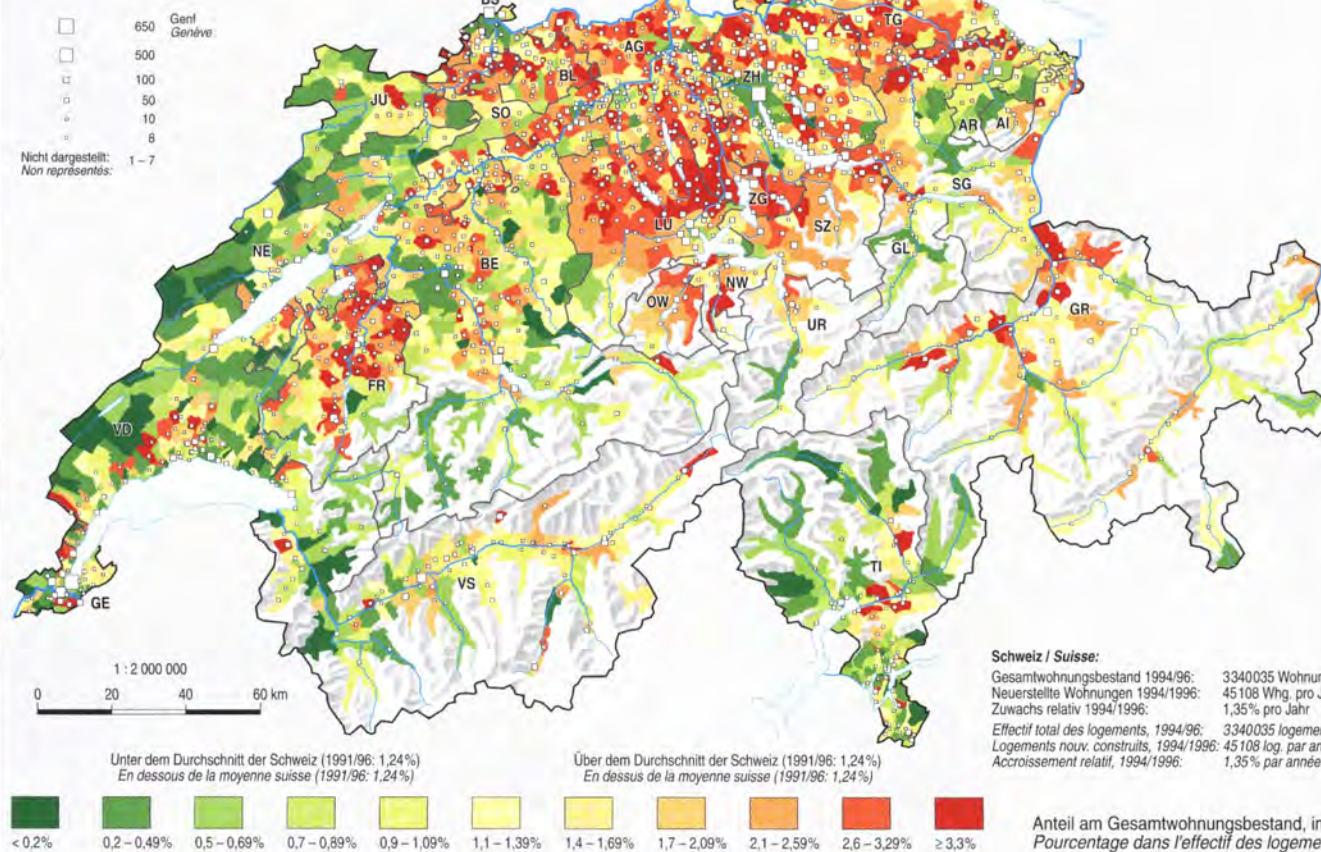
Quelle: Produktion und Umsatz, BFS / Source: Production et chiffre d'affaires, OFS

Zwischen 1994 und 1996 neuerstellte Wohnungen Nouveaux logements construits entre 1994 et 1996

K12

Anzahl Wohnungen, welche zwischen 1994 und 1996
neuerstellt worden sind, im Jahresmittel:
Nombre de nouveaux logements construits entre
1994 et 1996, en moyenne annuelle:

Nach Gemeinde(gruppe)n
Par (groupe de) communes

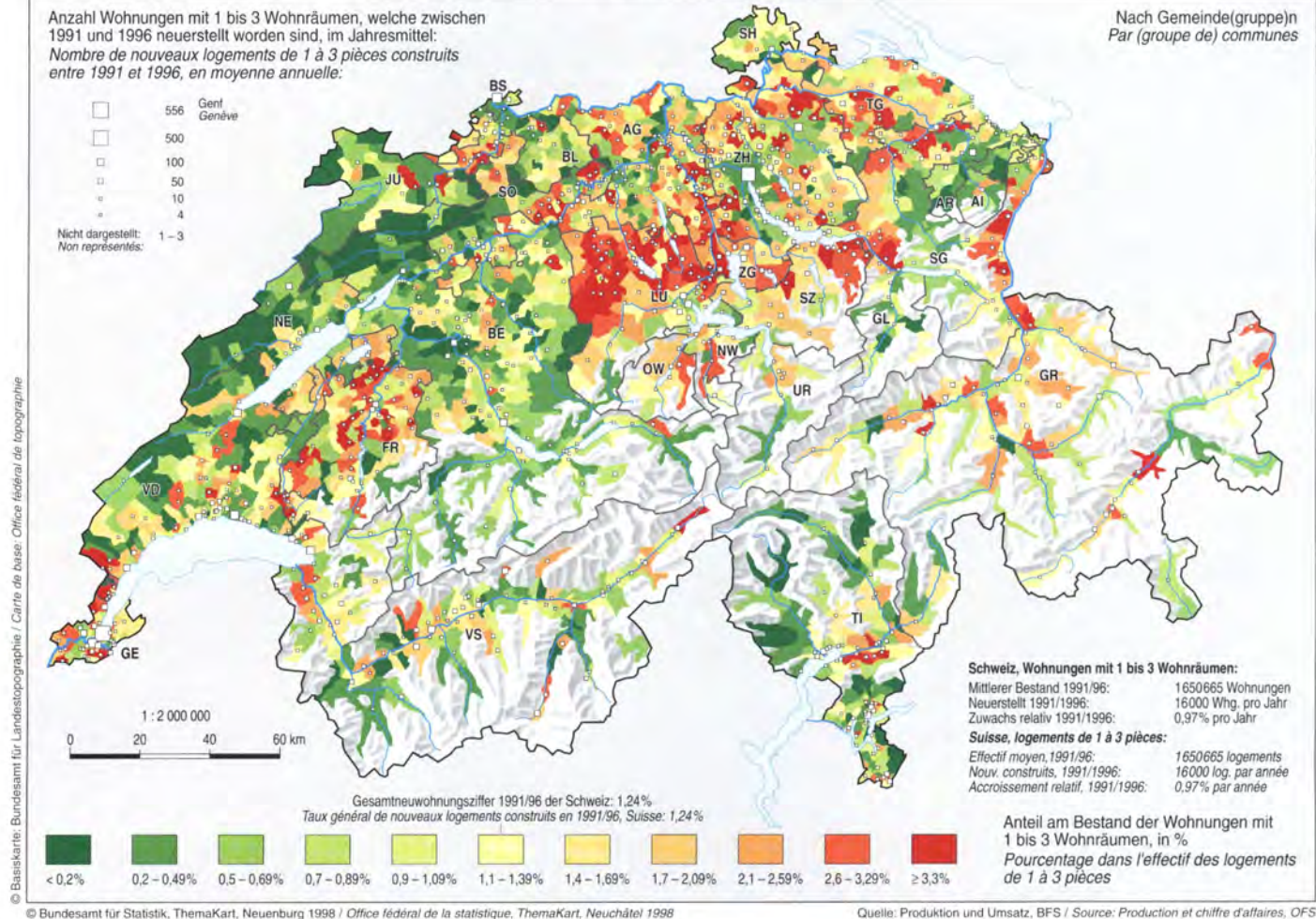


© Bundesamt für Statistik, ThemaKart. Neuenburg 1998 / Office fédéral de la statistique, ThemaKart, Neuchâtel 1998

Quelle: Produktion und Umsatz, BFS / Source: Production et chiffre d'affaires, OFS

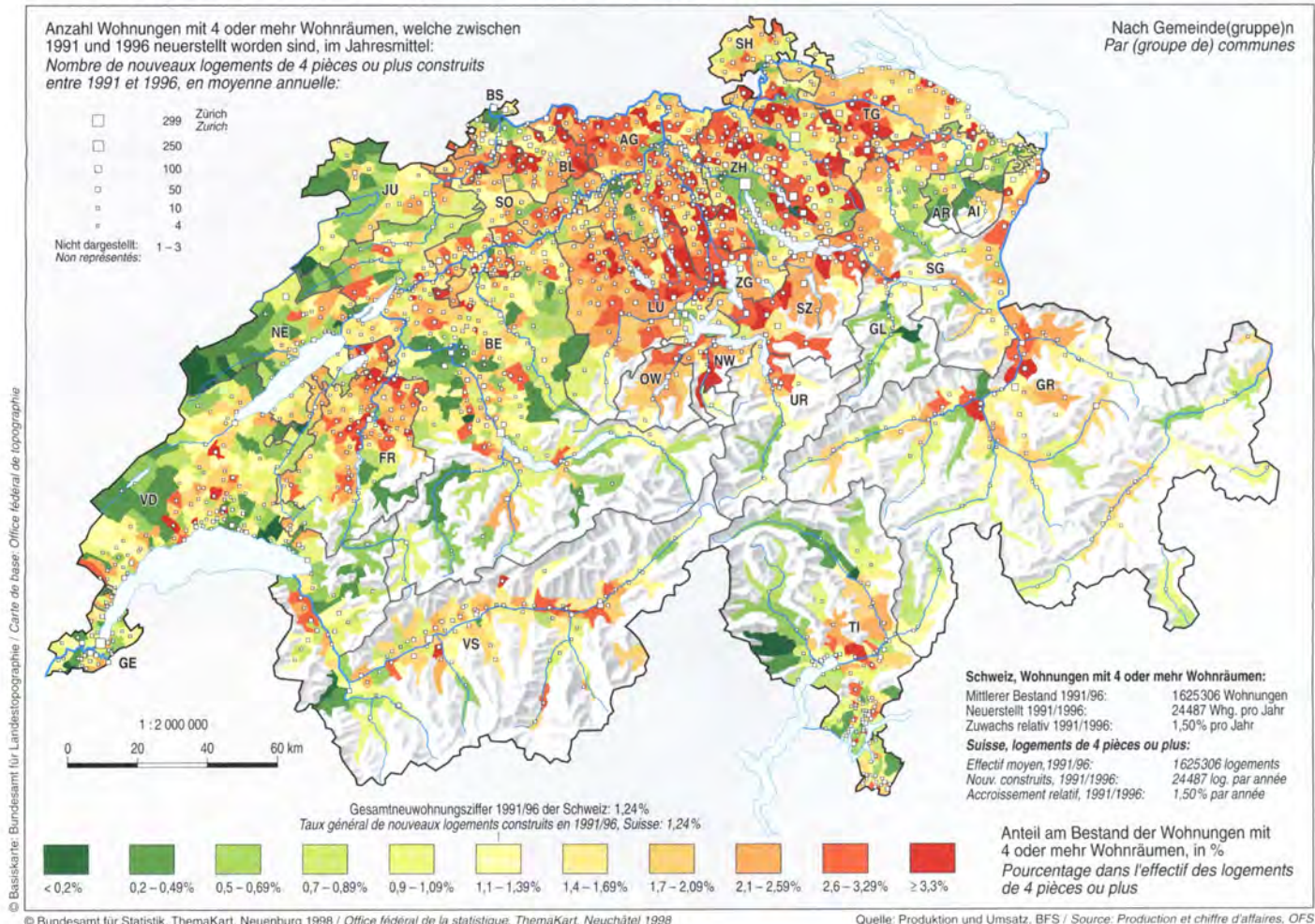
Zwischen 1991 und 1996 neuerstellte Wohnungen mit 1 bis 3 Wohnräumen Nouveaux logements de 1 à 3 pièces construits entre 1991 et 1996

K13



Zwischen 1991 und 1996 neuerstellte Wohnungen mit 4 oder mehr Wohnräumen Nouveaux logements de 4 pièces ou plus construits entre 1991 et 1996

K14

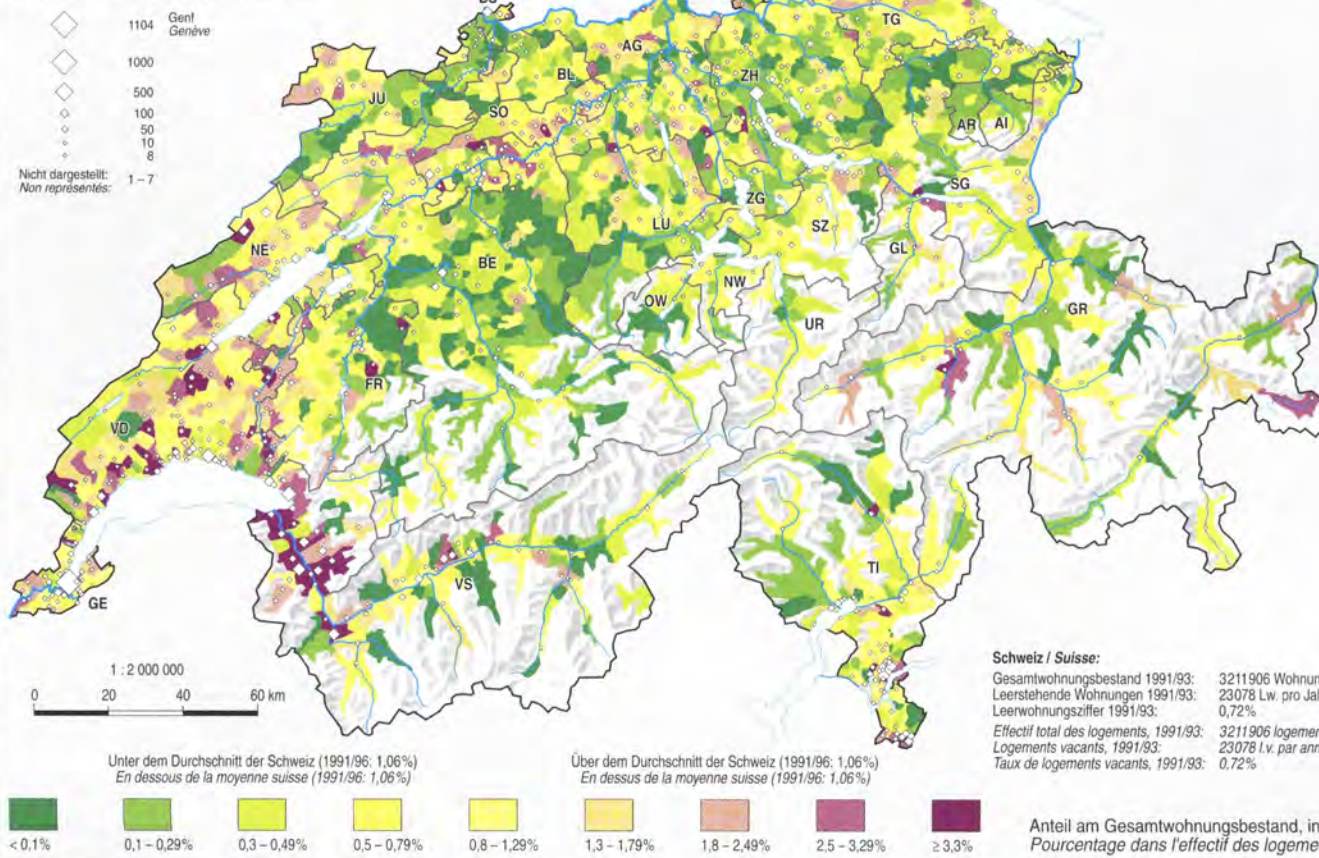


Zwischen 1991 und 1993 leerstehende Wohnungen (Stichtag 1.Juni) Logements vacants au 1^{er} juin entre 1991 et 1993

K15

Anzahl Wohnungen, welche zwischen
1991 und 1993 leerstanden, im Jahresmittel:
Nombre de logements vacants,
entre 1991 et 1993, en moyenne annuelle:

Nach Gemeinde(gruppe)n
Par (groupe de) communes



© Bundesamt für Statistik, ThemaKart, Neuenburg 1998 / Office fédéral de la statistique, ThemaKart, Neuchâtel 1998

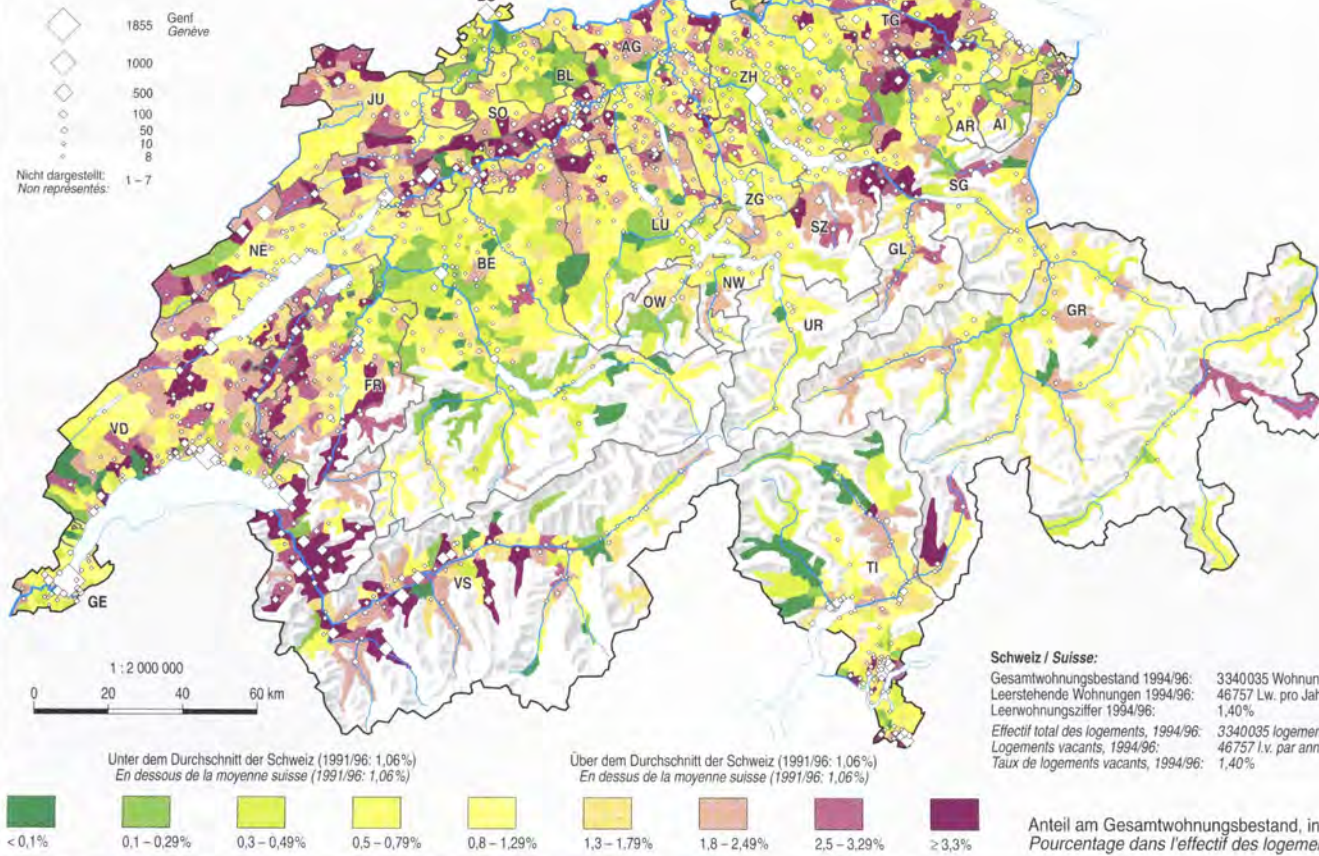
Quelle: Produktion und Umsatz, BFS / Source: Production et chiffre d'affaires, OFS

Zwischen 1994 und 1996 leerstehende Wohnungen (Stichtag 1.Juni) Logements vacants au 1^{er} juin entre 1994 et 1996

K16

Anzahl Wohnungen, welche zwischen
1994 und 1996 leerstanden, im Jahresmittel:
Nombre de logements vacants,
entre 1994 et 1996, en moyenne annuelle:

Nach Gemeinde(gruppe)n
Par (groupe de) communes



© Bundesamt für Statistik, ThemaKart, Neuenburg 1998 / Office fédéral de la statistique, ThemaKart, Neuchâtel 1998

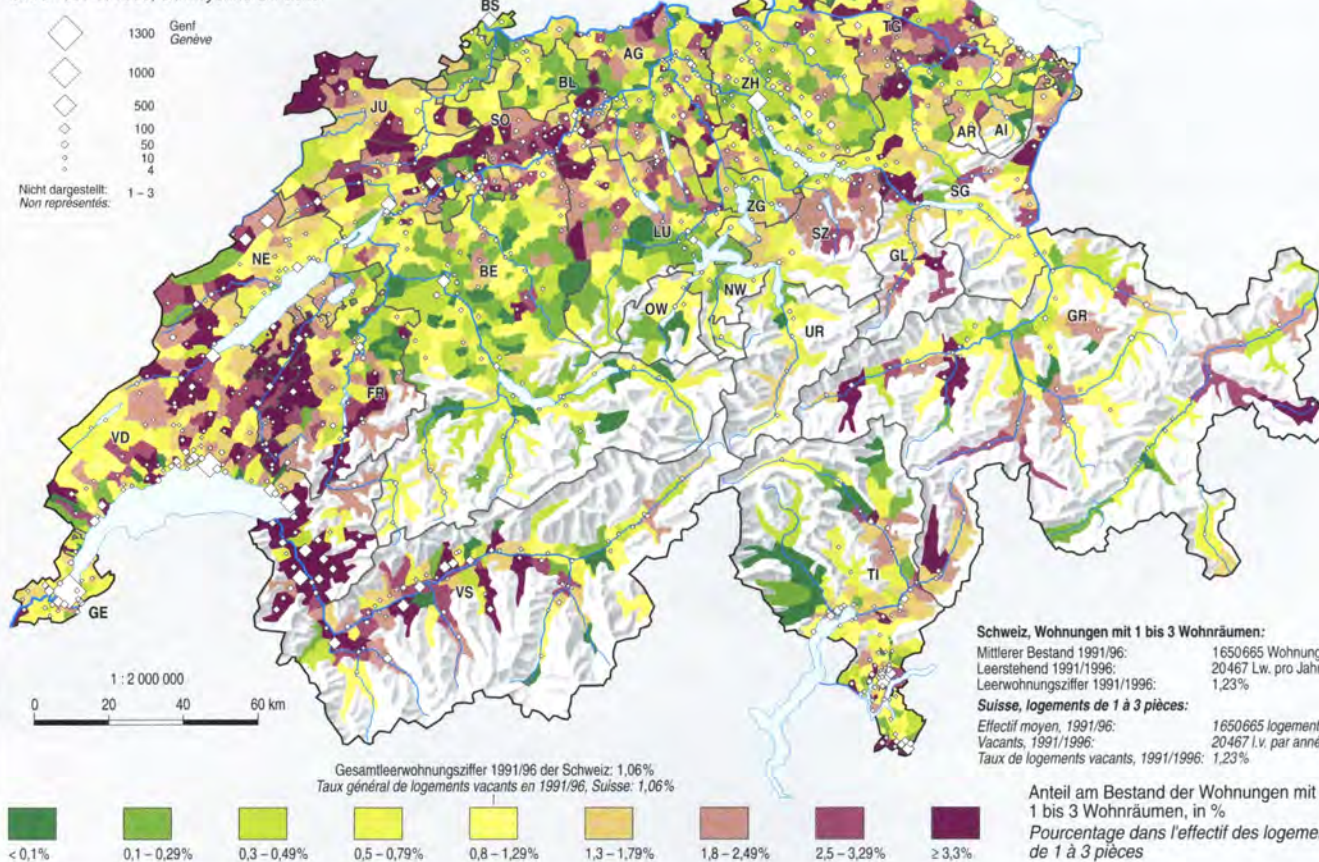
Quelle: Produktion und Umsatz, BFS / Source: Production et chiffre d'affaires, OFS

Zwischen 1991 und 1996 leerstehende Wohnungen mit 1 bis 3 Wohnräumen (Stichtag 1. Juni) Logements de 1 à 3 pièces vacants au 1^{er} juin entre 1991 et 1996

K17

Anzahl Wohnungen mit 1 bis 3 Wohnräumen, welche zwischen 1991 und 1996 leerstanden, im Jahresmittel:
Nombre de logements vacants de 1 à 3 pièces, entre 1991 et 1996, en moyenne annuelle:

Nach Gemeinde(gruppe)n
Par (groupe de) communes



© Bundesamt für Statistik, ThemaKart, Neuenburg 1998 / Office fédéral de la statistique, ThemaKart, Neuchâtel 1998

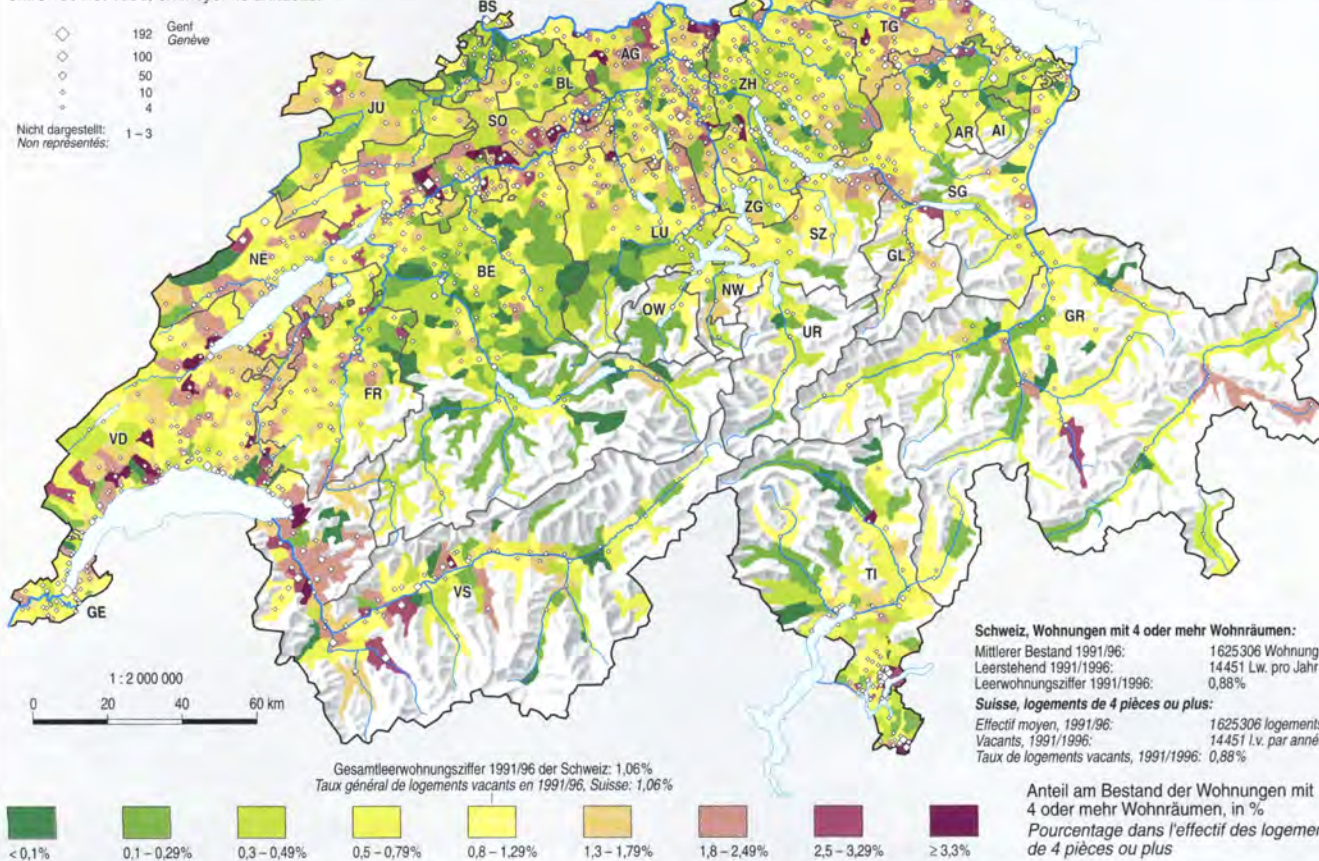
Quelle: Produktion und Umsatz, BFS / Source: Production et chiffre d'affaires, OFS

Zwischen 1991 und 1996 leerstehende Wohnungen mit 4 oder mehr Wohnräumen (Stichtag 1. Juni) Logements de 4 pièces ou plus vacants au 1^{er} juin entre 1991 et 1996

K18

Anzahl Wohnungen mit 4 oder mehr Wohnräumen, welche zwischen 1991 und 1996 leerstanden, im Jahresmittel:
Nombre de logements vacants de 4 pièces ou plus, entre 1991 et 1996, en moyenne annuelle:

Nach Gemeinde(gruppe)n
Par (groupe de) communes

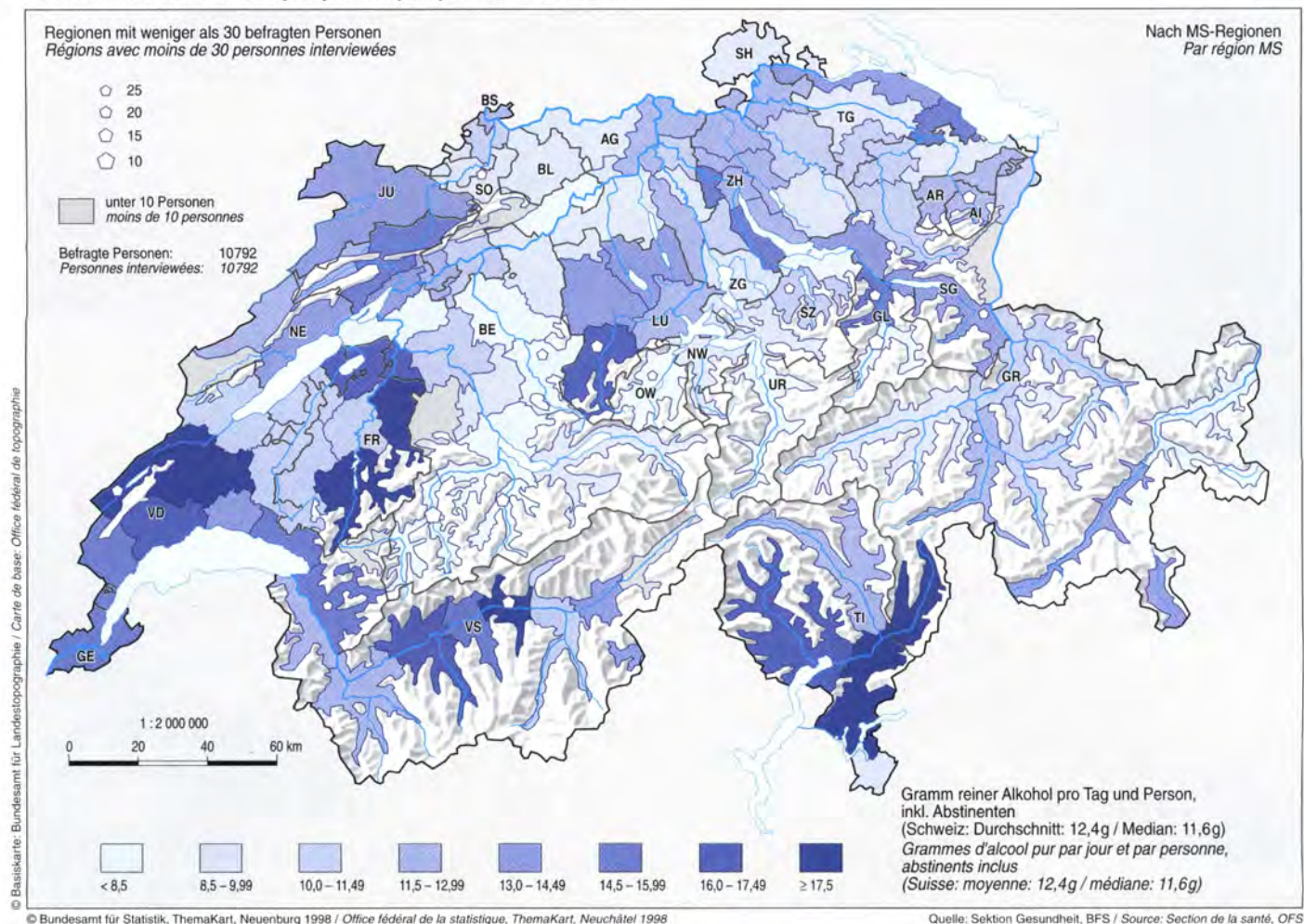


© Bundesamt für Statistik, ThemaKart, Neuenburg 1998 / Office fédéral de la statistique, ThemaKart, Neuchâtel 1998

Quelle: Produktion und Umsatz, BFS / Source: Production et chiffre d'affaires, OFS

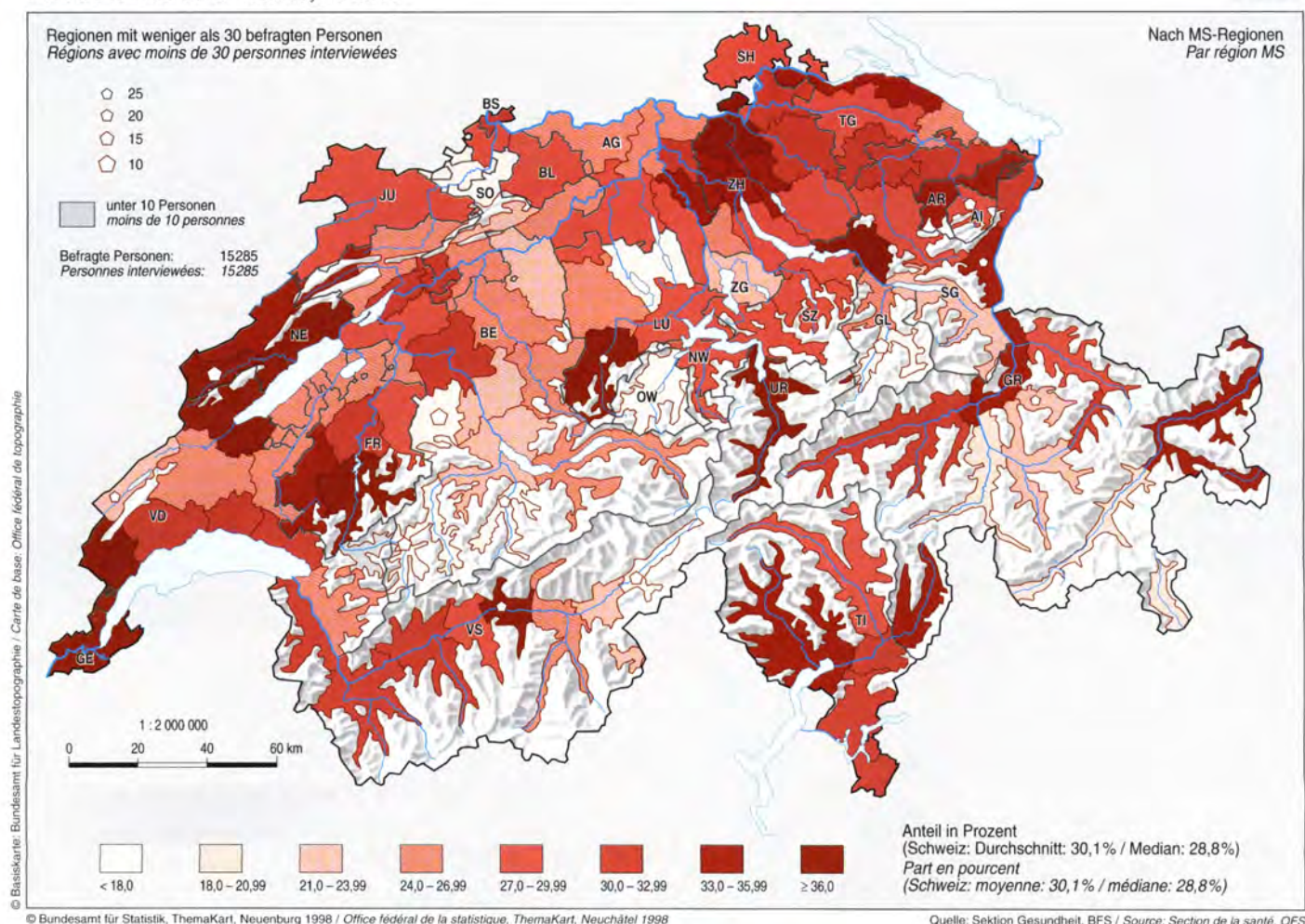
Alkoholkonsum pro Tag und Person, 1992/93 Consommation d'alcool par jour et par personne, 1992/93

K19



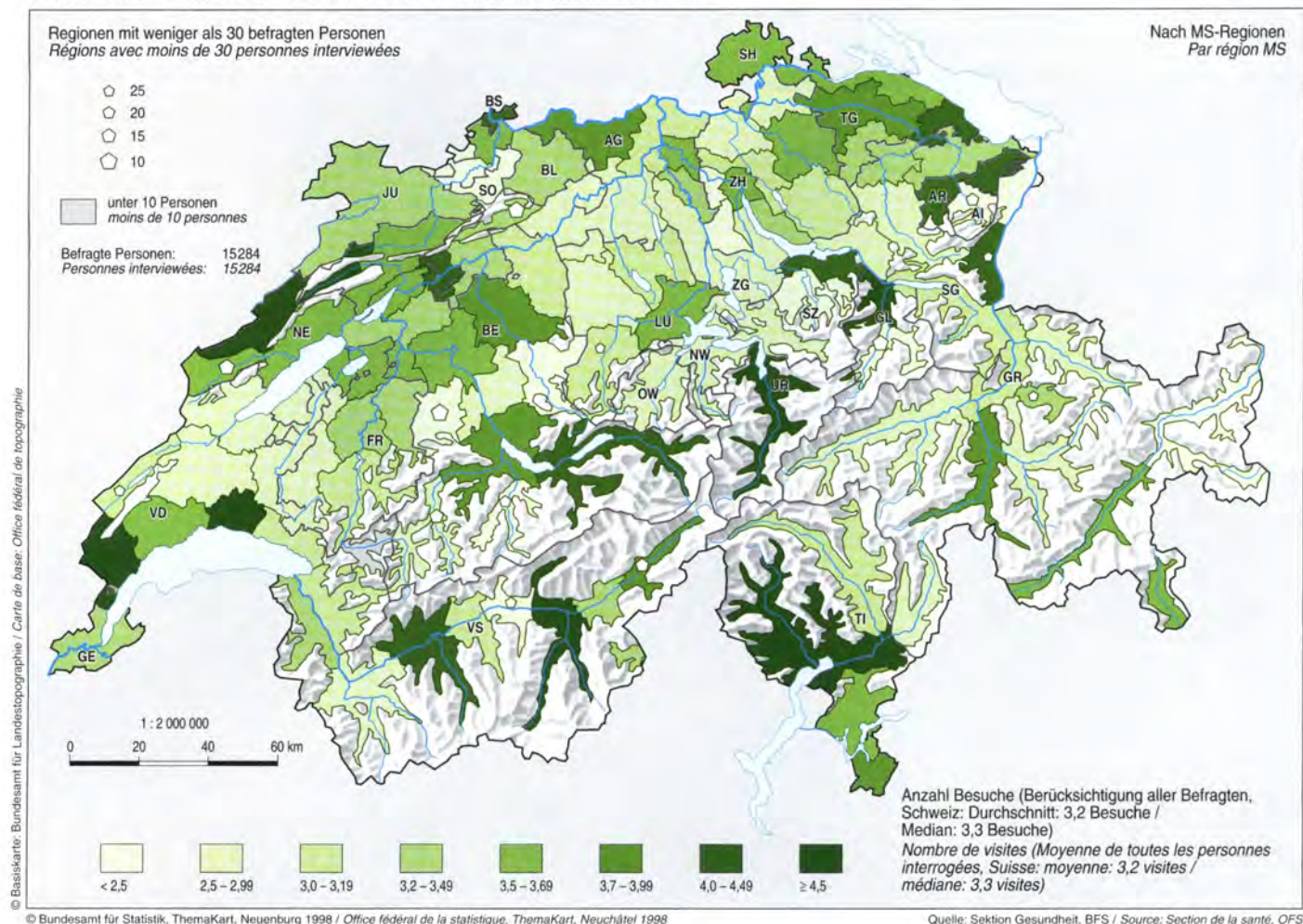
Anteil Raucher/Raucherinnen, 1992/93 Part de fumeurs/fumeuses, 1992/93

K20



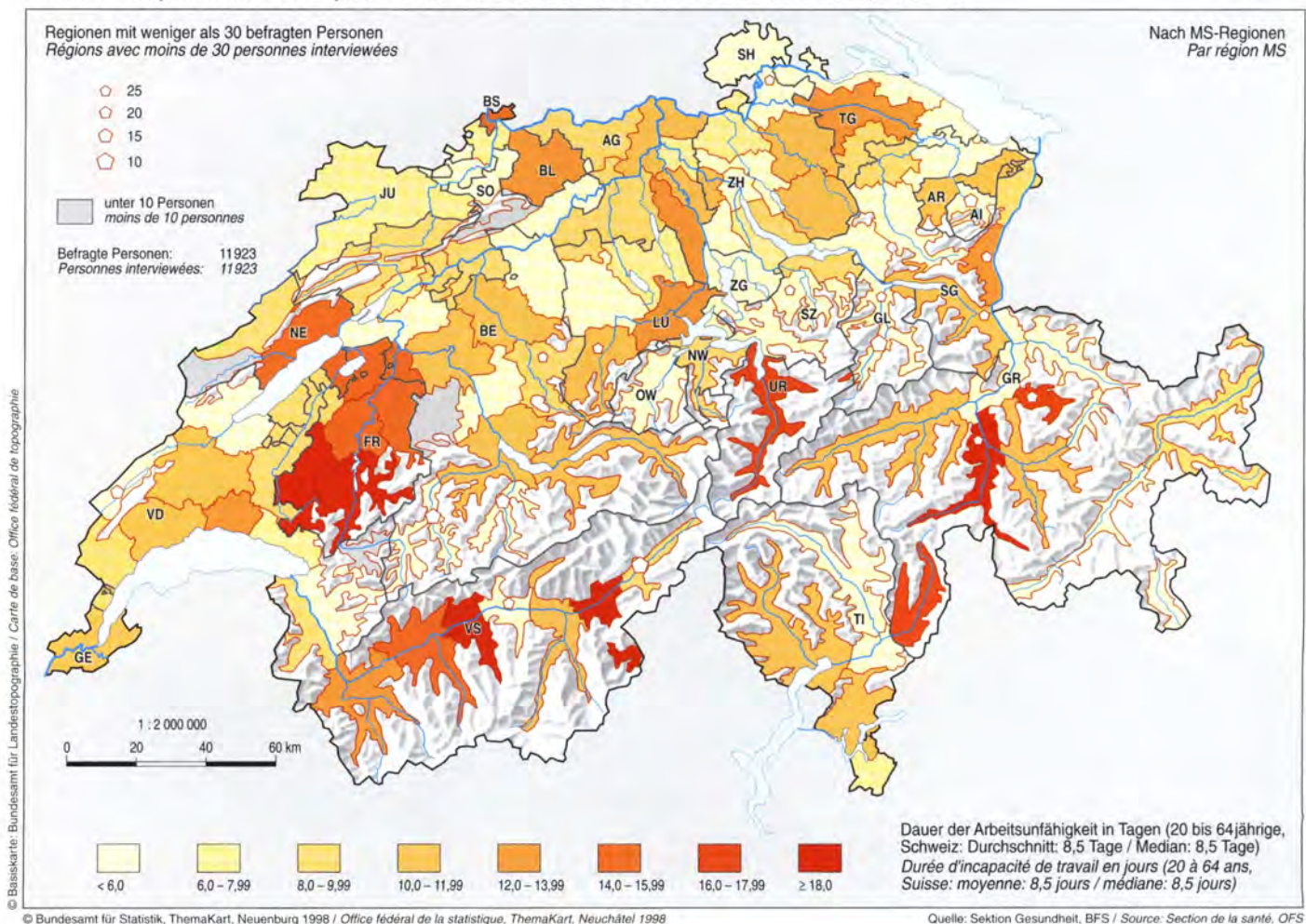
Arztbesuche in den letzten 12 Monaten, 1992/93 Visites chez le médecin au cours des 12 derniers mois, 1992/93

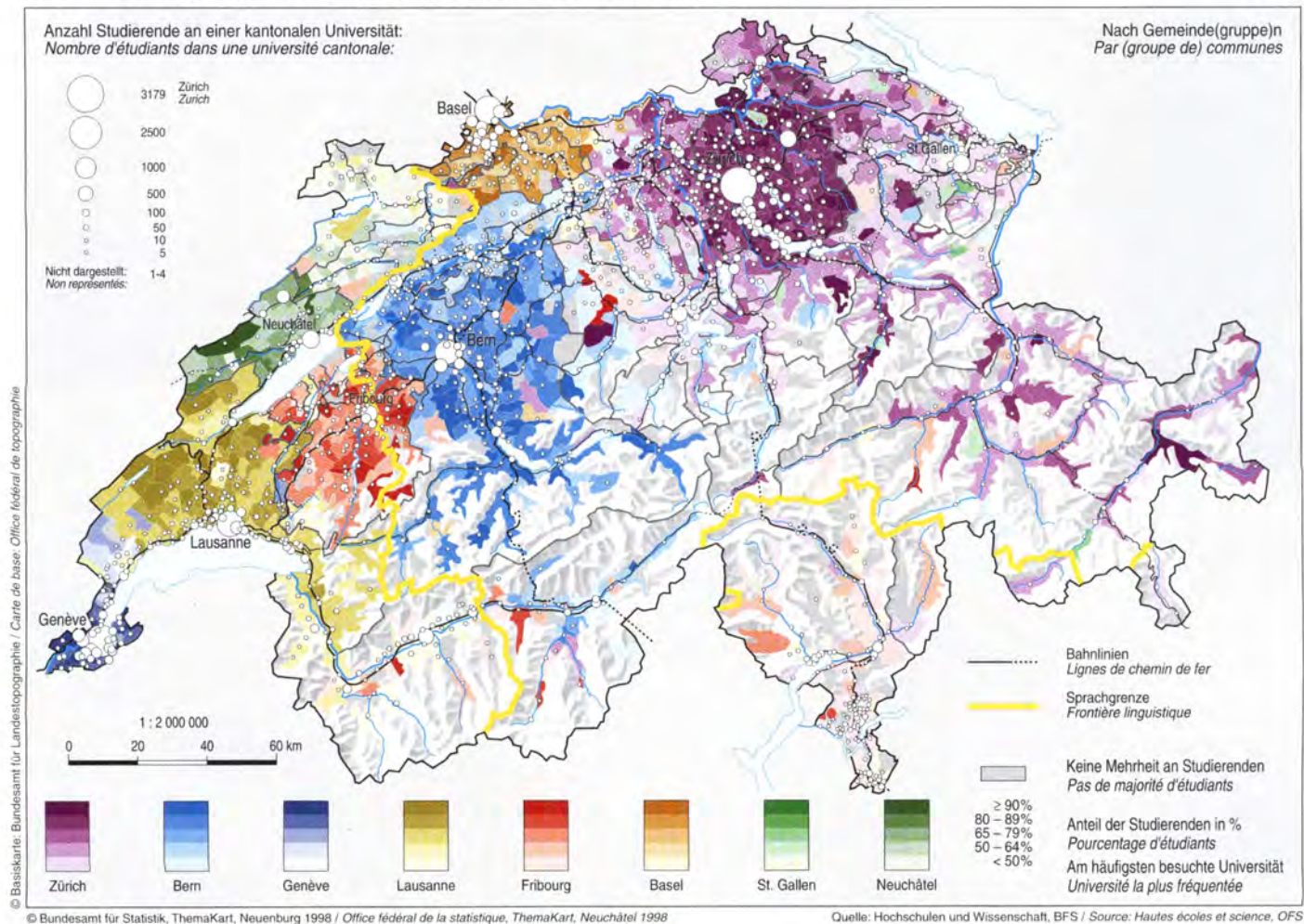
K21



Dauer der Arbeitsunfähigkeit aus gesundheitlichen Gründen in den letzten 12 Monaten, 1992/93 Durée d'incapacité de travail pour raison de santé au cours des 12 dernier mois, 1992/93

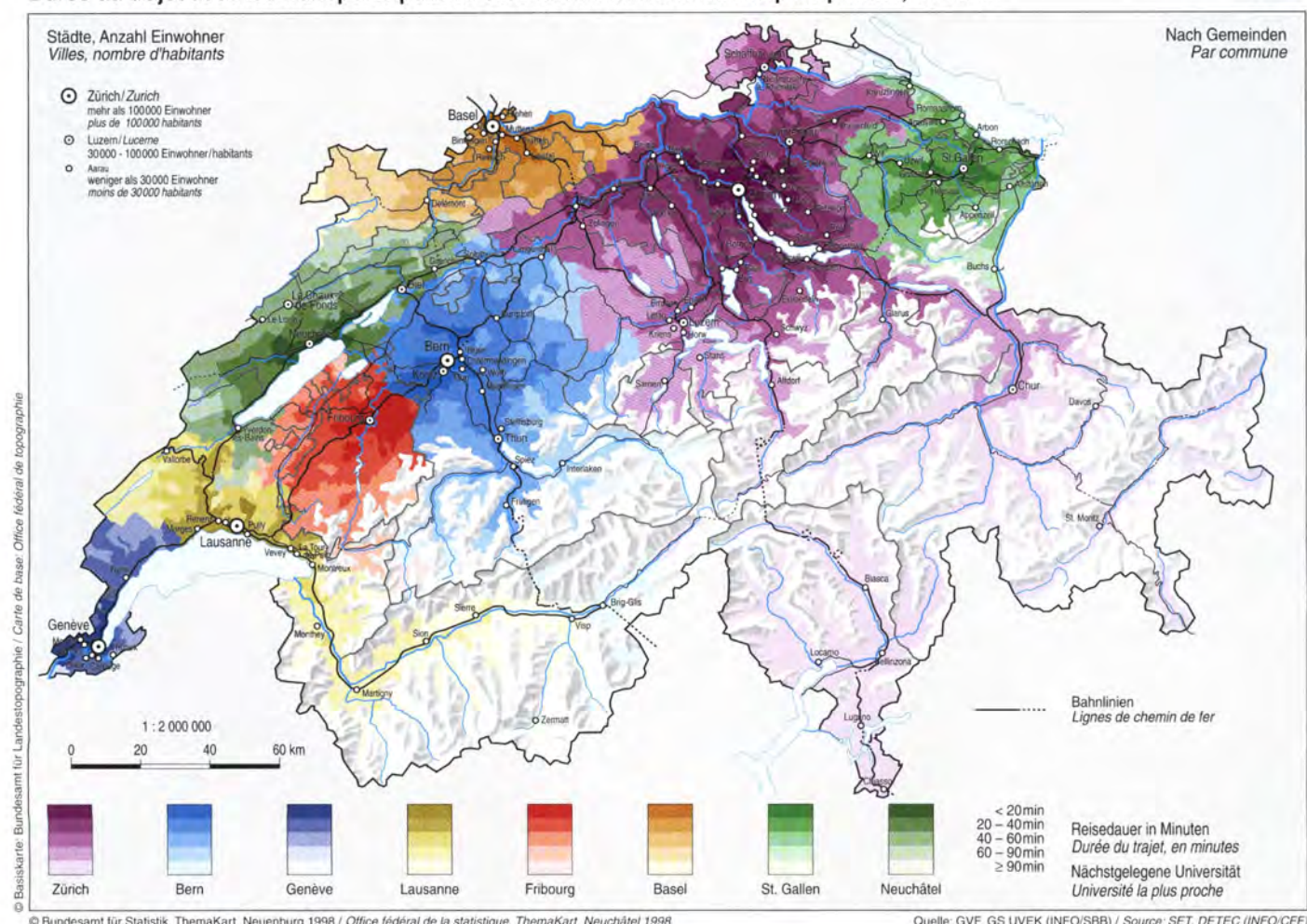
K22





Reisedauer mit öffentlichen Verkehrsmitteln zur nächstgelegenen Universitätsstadt, 1996
Durée du trajet avec les transports publics vers la ville universitaire la plus proche, en 1996

K24



**Basel
Bâle**

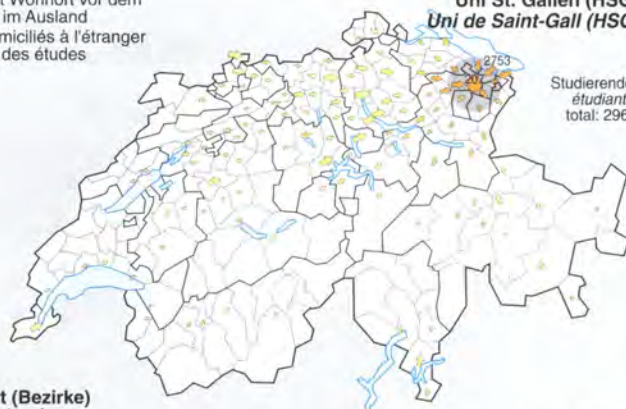
Studierende/
étudiants,
total: 6896



*ohne Studierende mit Wohnort vor dem Studienbeginn im Ausland
*sans les étudiants domiciliés à l'étranger avant le début des études

**Uni St. Gallen (HSG)
Uni de Saint-Gall (HSG)**

Studierende/
étudiants,
total: 2960



**Bern
Berne**

Studierende/
étudiants,
total: 9371



**Nach Wohnort (Bezirke)
vor Studienbeginn
Selon le domicile (district)
avant le début des études**

Bezirke ab 3 Studierenden
sind mit einem Pfeil dargestellt
Les districts comptant au moins 3 étudiants
sont représentés par une flèche

Anzahl Studierende, welche vor Studien-
beginn in der Schweiz wohnhaft waren:
Nombre d'étudiants domiciliés en Suisse
avant le début des études:



Prozentanteil aller Studierenden
eines Bezirks, die an der betreffenden
Universität studieren:
Pourcentage des étudiants d'un
district, qui étudient dans
l'université concernée:



**Zürich
Zurich**

Studierende/
étudiants,
total: 17834



Studierende* an den Westschweizer Universitäten 1996/97
Etudiants* des universités de la Suisse occidentale en 1996/97

**Neuenburg
Neuchâtel**

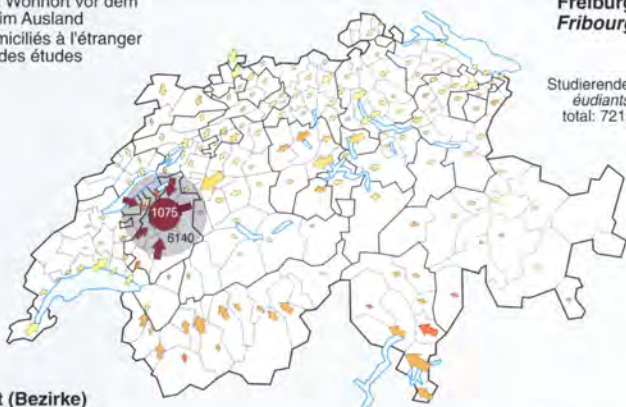
Studierende/
étudiants,
total: 2889



*ohne Studierende mit Wohnort vor dem Studienbeginn im Ausland
*sans les étudiants domiciliés à l'étranger avant le début des études

**Freiburg
Fribourg**

Studierende/
étudiants,
total: 7215



**Nach Wohnort (Bezirke)
vor Studienbeginn
Selon le domicile (district)
avant le début des études**

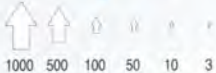
Bezirke ab 3 Studierenden
sind mit einem Pfeil dargestellt
Les districts comptant au moins 3 étudiants
sont représentés par une flèche

**Genf
Genève**

Studierende/
étudiants,
total: 8715



Anzahl Studierende, welche vor Studien-
beginn in der Schweiz wohnhaft waren:
Nombre d'étudiants domiciliés en Suisse
avant le début des études:



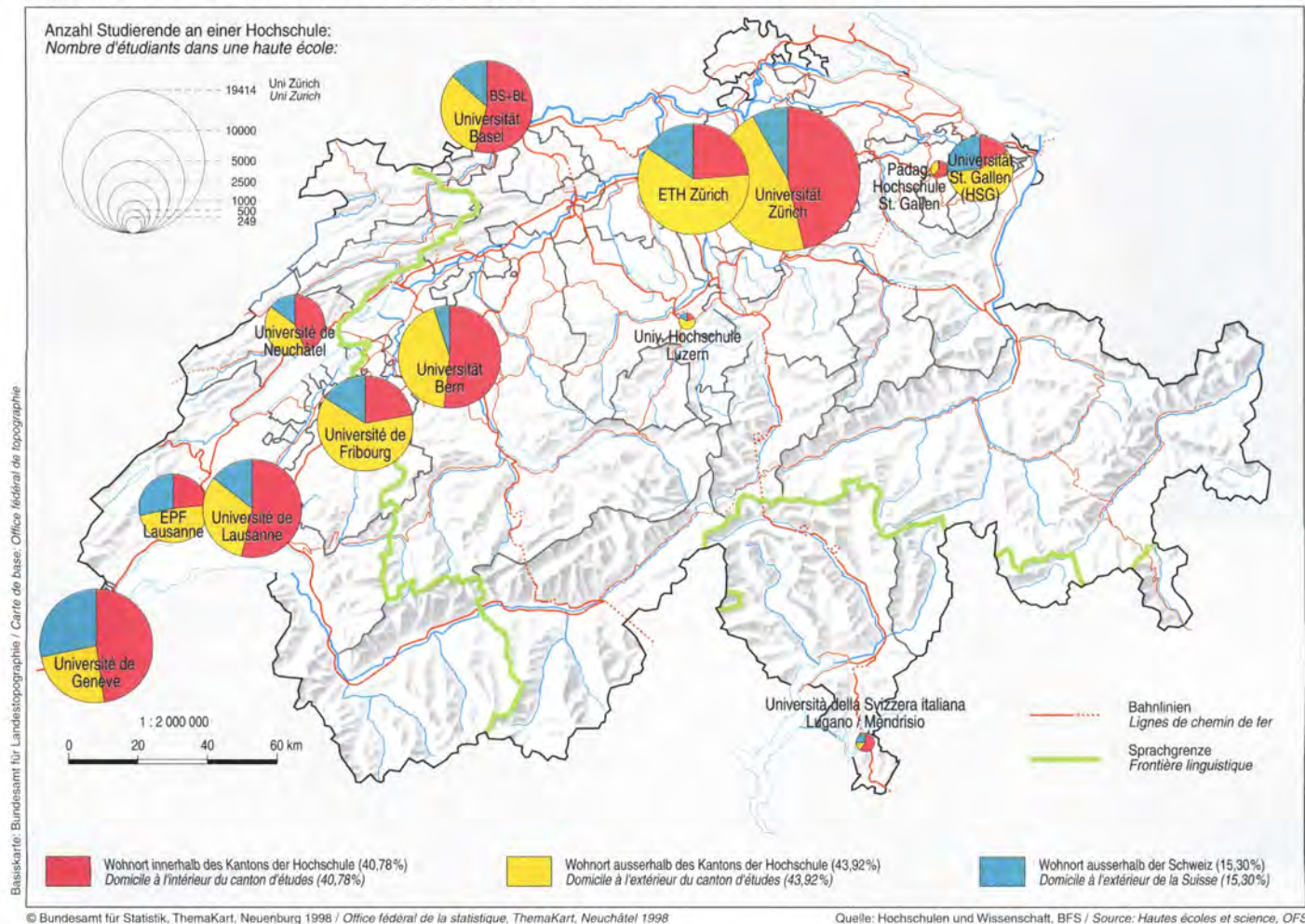
Prozentanteil aller Studierenden
eines Bezirks, die an der betreffenden
Universität studieren:
Pourcentage des étudiants d'un
district, qui étudient dans
l'université concernée:



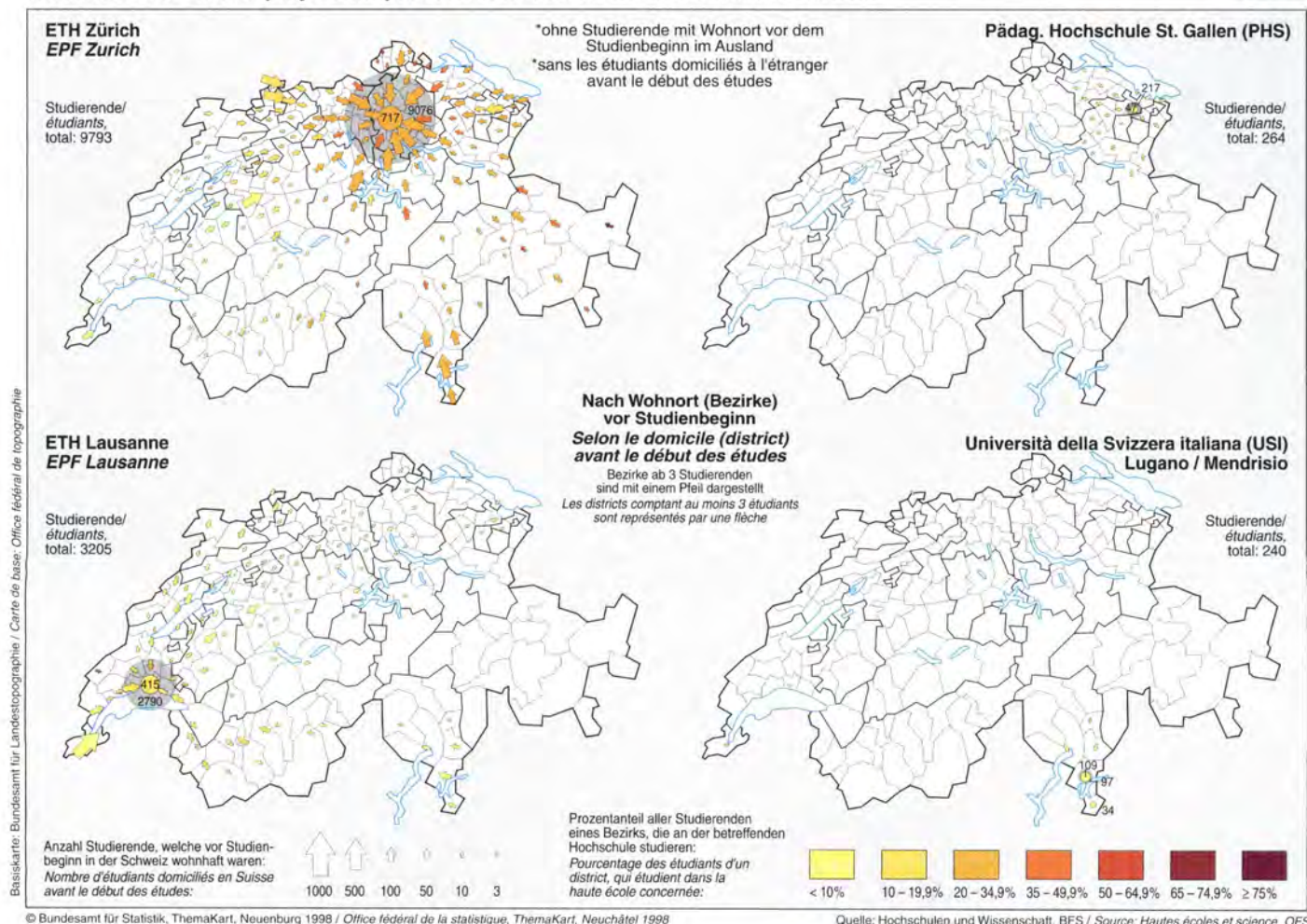
**Lausanne
Lausanne**

Studierende/
étudiants,
total: 7830





Studierende* an den Eidgenössischen Technischen Hochschulen, der PHS und der USI 1996/97
Etudiants* des Ecoles polytechniques fédérales, de la PHS et de l'USI en 1996/97



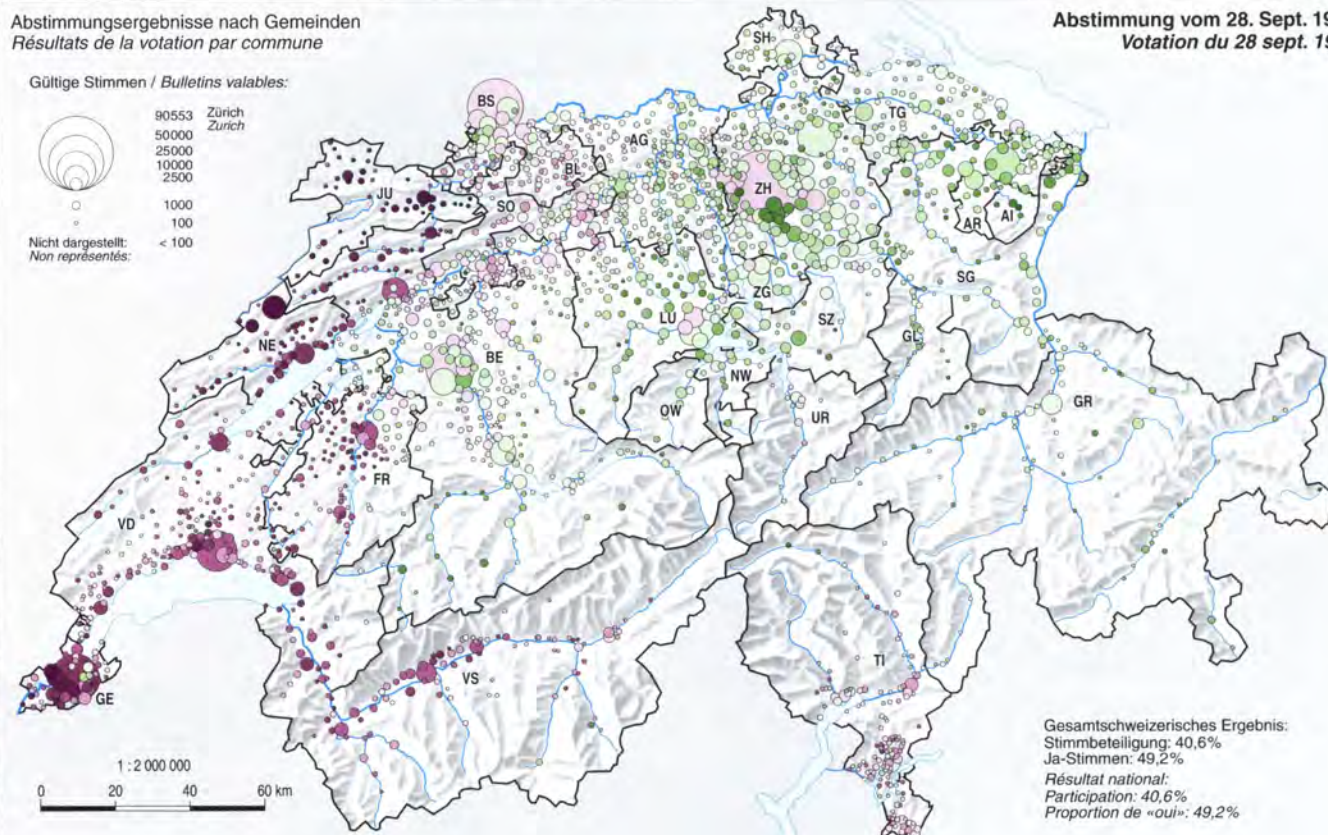
Abstimmungsergebnisse nach Gemeinden
Résultats de la votation par commune

Abstimmung vom 28. Sept. 1997
Votation du 28 sept. 1997

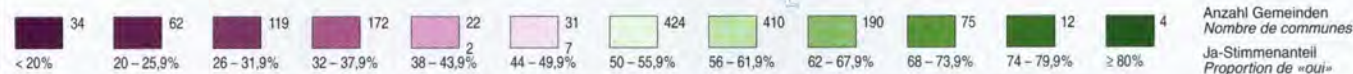
Gültige Stimmen / Bulletins valables:



Nicht dargestellt:
Non représentés:



Gesamtschweizerisches Ergebnis:
Stimmeteiligung: 40,6%
Ja-Stimmen: 49,2%
Résultat national:
Participation: 40,6%
Proportion de «oui»: 49,2%



© Bundesamt für Statistik, ThemaKart, Neuenburg 1998 / Office fédéral de la statistique, ThemaKart, Neuchâtel 1998

Quelle: Kultur, Politik und Lebensbedingungen, BFS / Source: Culture, politique et conditions de vie, OFS

Volksinitiative «Jugend ohne Drogen»
Initiative populaire «Jeunesse sans drogue»

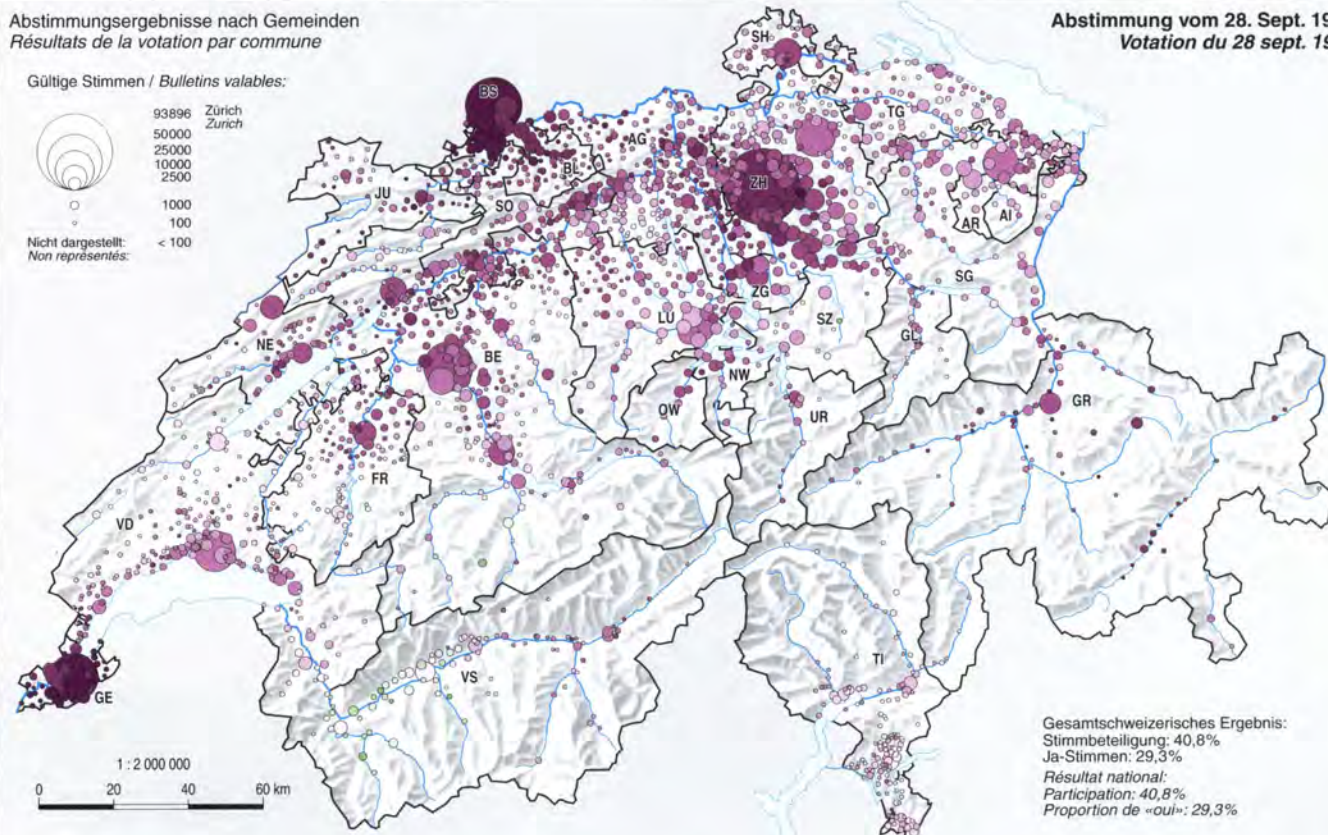
Abstimmungsergebnisse nach Gemeinden
Résultats de la votation par commune

Abstimmung vom 28. Sept. 1997
Votation du 28 sept. 1997

Gültige Stimmen / Bulletins valables:



Nicht dargestellt:
Non représentés:



Gesamtschweizerisches Ergebnis:
Stimmeteiligung: 40,8%
Ja-Stimmen: 29,3%
Résultat national:
Participation: 40,8%
Proportion de «oui»: 29,3%



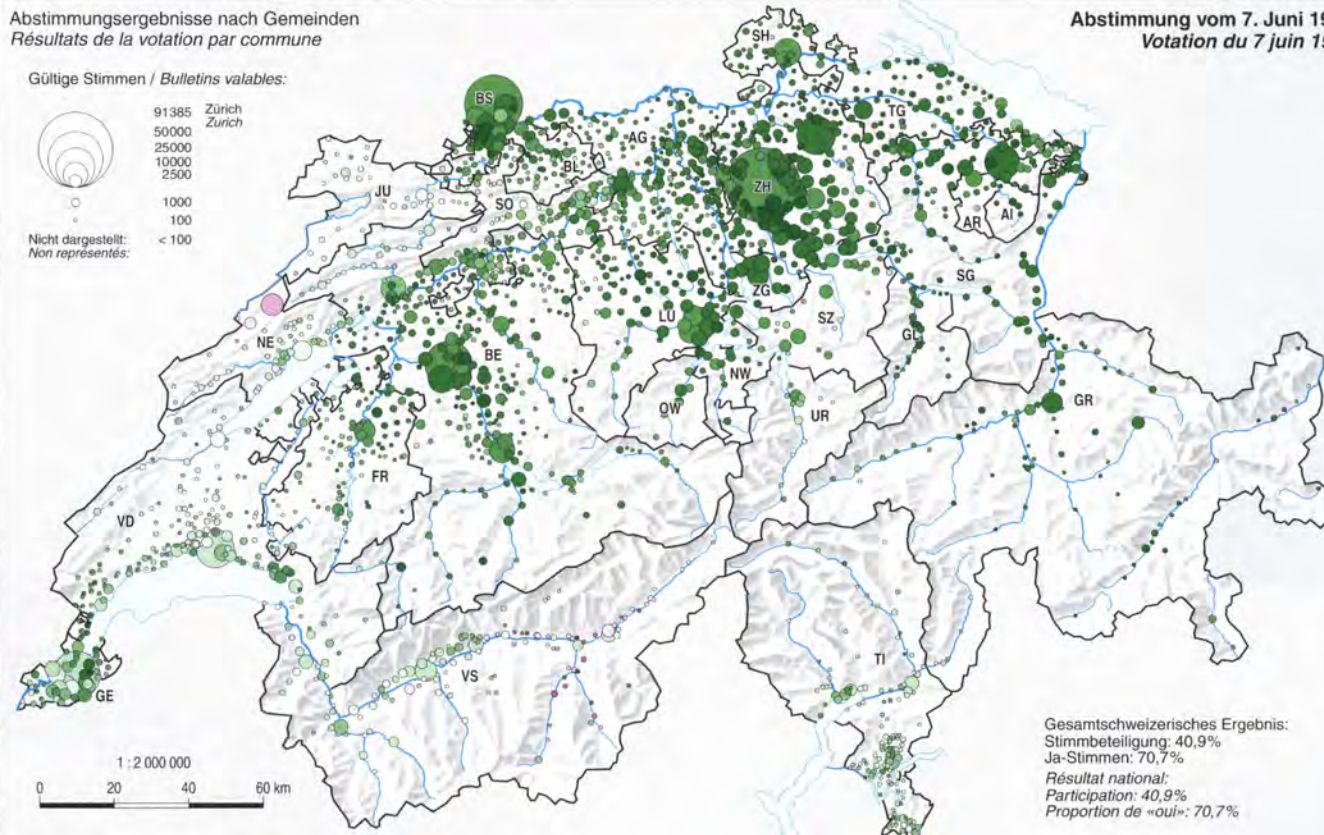
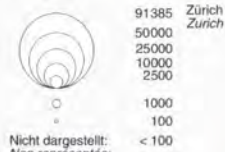
© Bundesamt für Statistik, ThemaKart, Neuenburg 1998 / Office fédéral de la statistique, ThemaKart, Neuchâtel 1998

Quelle: Kultur, Politik und Lebensbedingungen, BFS / Source: Culture, politique et conditions de vie, OFS

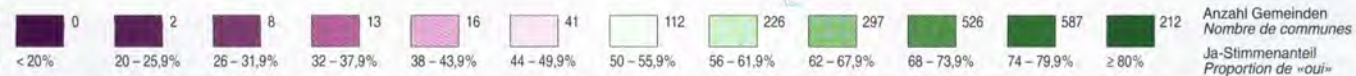
Abstimmungsergebnisse nach Gemeinden
Résultats de la votation par commune

Abstimmung vom 7. Juni 1998
Votation du 7 juin 1998

Gültige Stimmen / Bulletins valables:



Gesamtschweizerisches Ergebnis:
Stimmeteiligung: 40,9%
Ja-Stimmen: 70,7%
Résultat national:
Participation: 40,9%
Proportion de «oui»: 70,7%

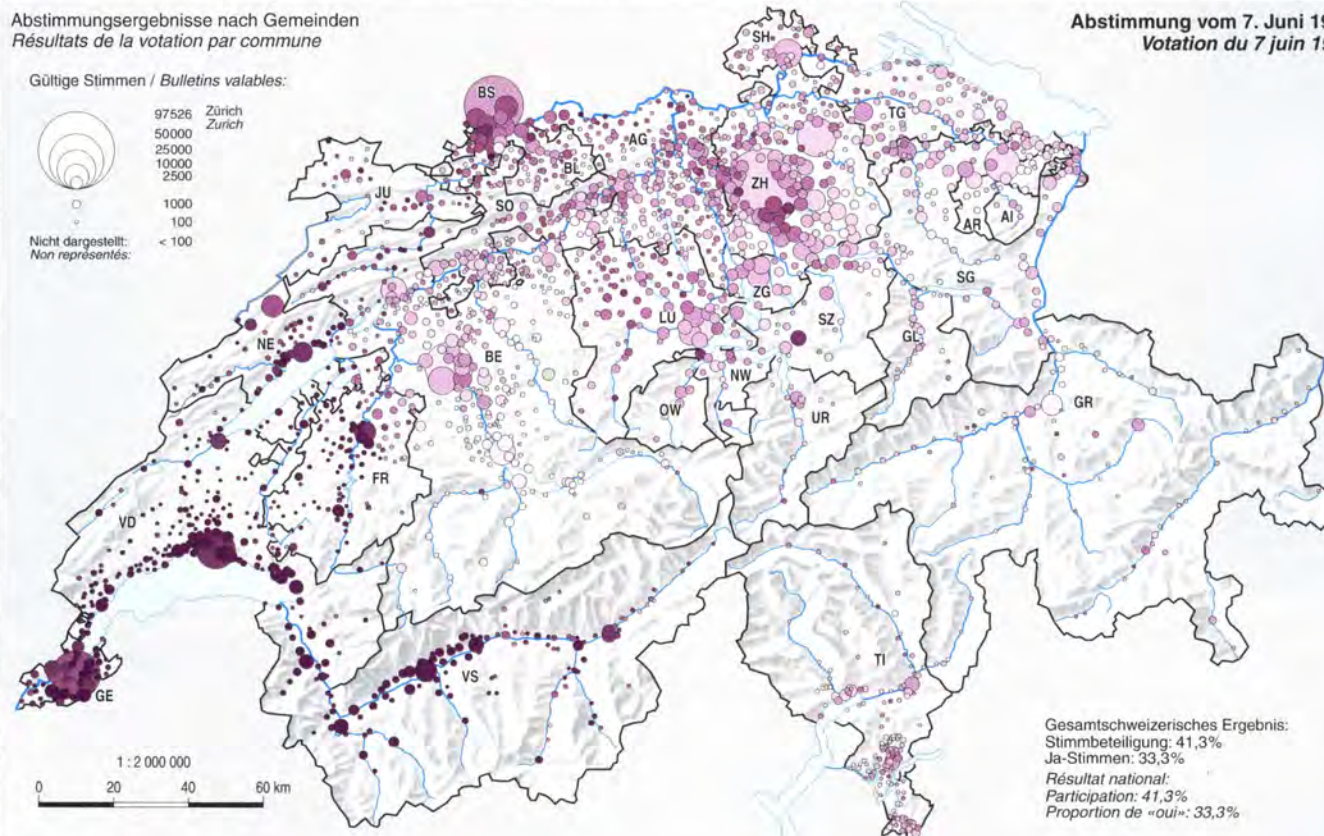
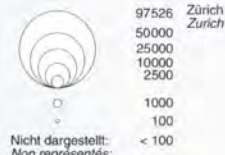


Volksinitiative zum «Schutz von Leben und Umwelt vor Genmanipulation»
Initiative populaire «la protection de la vie et de l'environnement contre les manipulations génétiques»

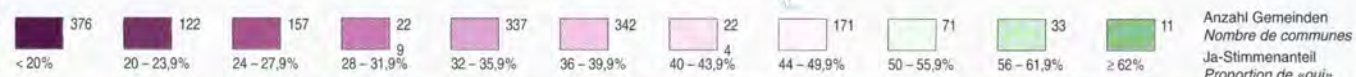
Abstimmungsergebnisse nach Gemeinden
Résultats de la votation par commune

Abstimmung vom 7. Juni 1998
Votation du 7 juin 1998

Gültige Stimmen / Bulletins valables:



Gesamtschweizerisches Ergebnis:
Stimmeteiligung: 41,3%
Ja-Stimmen: 33,3%
Résultat national:
Participation: 41,3%
Proportion de «oui»: 33,3%



Normalerweise sind die Seitenzahlen angegeben. Ausgenommen sind Ziffern, denen ein K vorangeht; sie verweisen auf die thematischen Karten im Anhang (z.B. K16)

A

- Abfall 86–91
 - Aufkommen 86–87
 - Elektronikschrott 89
 - Sonderabfälle 89–91
 - Verwertung 88
- Absenzen 117, 365, K22
- Abstimmungen, siehe Volksabstimmungen
- Adoptionen 45, 48, 55
- Agglomerationen 29, K8
- AIDS 363, 364
- Alkoholkonsum 353, K19
- Alter, Altersgruppen
 - adoptierte Personen 45, 55
 - Ausländer 25, 49–50, 56
 - Bevölkerung 19–21, 24–26, 34–36
 - Definitionen 18
 - ein- und ausgewanderte Personen 52–53
 - eingebürgerte Personen 55
 - Erwerbstätige 112
 - Gestorbene 47
 - Heiratende 20–21, 42, 46
 - Kinder aus geschiedenen Ehen 43
 - Mütter 20–21, 39, 44–45
- Alters- und Hinterlassenenversicherung (AHV), siehe Sozialversicherungen
- Altersquotient 20–21, 25, 34–36, 312
- Anlageinvestitionen 135–136
- Apotheken 370
- Arbeitnehmerverbände, Mitgliederbestand 125
- Arbeitsabsenzen des Bundespersonals 365
- Arbeitskräfteerhebung, Schweizerische (SAKE) 100, 104, 106
- Arbeitslose 98–100, 103, 108, 114, 122–123
 - Dauer der Arbeitslosigkeit 99, 122
 - Frauen 114, 122–123
- Arbeitslosenversicherung, siehe Sozialversicherungen
- Arbeitsstreitigkeiten, kollektive 124
- Arbeitsregelung 114
- Arbeitsvolumen 98, 116–117
- Arbeitszeit 115
- Arealstatistik, siehe Bodennutzung
- Armut 335–342
- Artengefährdung 84
- Ärzte 370
- Arztbesuche K21
- ASWZ 85, siehe Wirtschaftszweige, Nomenklatur
- Ausfuhr, siehe Aussenhandel
- Ausgaben
 - der Sozialversicherungen 309–311
 - für Bildung, siehe Bildungswesen
 - für Energie 223
 - für Gesundheit 371–372
 - für Umwelt und Raumplanung 93
 - Kultur, siehe Kulturausgaben
 - öffentliche Haushalte 444, 449, 451–453
 - private Haushalte 137–138, 184–185
- Ausgesteuerte 103
- Ausländer
 - Alter 25, 50, 56
 - Anteil 24, 26–28
 - Asylgesuche 56
 - Aufenthaltskategorie 56, 110
 - Berufsschüler 388, 391
 - Geschlecht 56
 - Jahresaufenthalter 56, 110
 - Nationalität 56
 - Saisonarbeitskräfte 56, 110
 - Schüler in obligatorischen Schulen 388, 390

Le numéro de la page est en général indiqué. Seuls les renvois aux cartes thématiques en annexe font exception; ils sont accompagnés d'un K suivi du numéro de la carte (K16 p. ex.)

A

- Absences 117, K 22
- Absences du personnel de l'administration fédérale 365
- Abus de confiance 469–470
- Accidents
 - mortels 360–361
 - non professionnels 365
 - professionnels 365
- Adoptions 45, 48, 55
- Age, groupes d'âges
 - décès 47
 - définition 18
 - enfants de couples divorcés 43
 - étrangers 25, 49–50, 56
 - mariages 20–21, 42, 46
 - mères 20–21, 39, 44–45
 - personnes actives occupées 112
 - personnes adoptées 45, 55
 - personnes immigrées, personnes émigrées 52–53
 - personnes naturalisées 55
 - population 19–21, 24–26, 34–36
- Agglomérations 29, K 8
- Agriculture
 - allocations familiales 328–330
 - bétail et détenteurs de bétail 199–201
 - bilan de la viande 202
 - bilan des fourrages 203
 - cheptel et nombre de détenteurs de bétail 199–201
 - culture fruitière 197, 199
 - culture maraîchère 197, 202, 203–204, 206
 - cultures biologiques 199
 - densité de bétail 201
 - équipements techniques 197–198
 - exploitation 190–193, 197–199
 - forme des exploitations 197–199
 - main-d'oeuvre 191–192, 197–199
 - production et utilisation du lait de vache 202
 - revenu 207
 - surface utile 68–69, 190–191, 197–199
 - taille des exploitations 190–192, 197–199
 - terres prises à bail 197
 - unité de gros bétail 195, 200–201
 - viticulture 197, 202, 205
 - volume de la production 202–207
 - consommation intermédiaire 206
- Aide au développement 450–451
- Aide sociale 331–334
- Air
 - émissions 75–76, 78–82
 - immissions 76–78
- Alimentation
 - chiffres d'affaires du commerce de détail 182–183
 - commerce extérieur 180–181
 - consommation 192, 202–205, 208, 211
 - dépenses des ménages privés 137–138, 184–185
 - évolution des prix 148–149, 151
 - production 168–169, 202–207
- Allocations familiales, voir assurances sociales
- Aménagement du territoire 65–66
- Assistance, voir aide sociale
- Associations de salariés, effectif des membres 125
- Assurance contre les dommages 343–346
- Assurance militaire 347
- Assurance sur la vie 342–346
- Assurance-accidents
 - obligatoire, voir assurances sociales
 - privées 343–345
- Assurance-chômage, voir assurances sociales

- Studierende an Hochschulen 388–389, 392
- Auslandreisen 257
- Auslandsschweizer 57
- Auslandsgäste (Tourismus) 254–256
- Aussenhandel 174–181
 - Ausfuhr 175–177, 179, 181
 - Einfuhr 175–178, 180
 - Einfuhrüberschuss 176
 - Handelsbilanz 174, 176
 - nach Verwendungszweck 177
 - nach Warenart 175, 180–181
 - nach Wirtschaftsräumen und Ländern 175, 178–179
 - Volkswirtschaftliche Gesamtrechnung 139–141

B

- Banken und Finanzgesellschaften
 - Aktiven, Passiven, Bilanzsumme 298
 - Bankenstruktur 301
 - Beschäftigungsentwicklung 111, 113, 300
 - Gewinn- und Verlustrechnungen 300
 - Hypothekaranlagen 299
 - Hypotheken 296, 299
 - Spareinlagen 291, 295, 299
 - Spartätigkeit 299
 - Treuhandgeschäfte 299
- Bauhauptgewerbe
 - Auftragsbestände 170
 - Auftragseingänge 171
 - Beschäftigte 113
 - Buchhaltungsergebnisse 164–165
 - Umsätze 172
- Bauinvestitionen 226, 232–234
- Bautätigkeiten
 - des Bundes 233–234
 - öffentliche 226, 232–233
 - private 226, 232–233
- Beherbergungsstätten 252–257
- Behinderungen (siehe auch Invalide) 353, 355
- Bekleidung
 - Ausgaben der privaten Haushalte 137–138, 184–185
 - Aussenhandel 180–181
 - Detailhandelsumsätze 182–183
 - Preisentwicklung 148–151
 - Produktion 168–169
- Berge 62
- Berufsausbildung, siehe Bildungswesen
- Berufskrankheiten 363
- Beschäftigte 104–107, 109, 113–114
 - Ausländer 98, 108, 110
 - nach Wirtschaftszweigen (Index) 98, 101, 113
- Betreibungen 166
- Betriebszählung 103–104, 106
- Betrug 469–470
- Bevölkerung
 - Bevölkerungsbewegung, natürliche 40–48
 - Bevölkerungsbilanz 27–28
 - Bevölkerungsdichte 20–21
 - Bevölkerungsentwicklung 30–36, K7
 - Bevölkerungsentwicklung im internationalen Vergleich 19–21
 - Bevölkerungsstruktur 24
 - Eidg. Volkszählung 16–17
 - Geschlecht 24–26
 - Nettofortbewegungsziffer 44
 - Staatsangehörigkeit, siehe Ausländer
 - Stand der Wohnbevölkerung 24
 - Szenarien 30–26
 - Wohnbevölkerung, mittlere 17, 27
 - Wohnbevölkerung, ständige 17, 25–28
- Bibliotheken 414
- Bilanz laufender Transaktionen 141
- Bildungsindikatoren 379–383
- Bildungsrendite 384
- Bildungswesen
 - Abschlüsse 381, 394–396
 - Ausgaben der öffentlichen Hand 385
 - Ausgaben der privaten Haushalte für Bildung 184–185
 - Berufsausbildung 376, 381, 389, 391, 393–395
 - Hochschulen 377, 381–385, 387–389, 392–396
 - Höhere Fachschulen 377–379, 381–385, 388–389, 392–395
 - Klassengröße 380, 390
 - Maturitätsschulen 376–377, 382, 384–385, 388, 393–395
 - obligatorische Schule 376–377, 380, 383, 385–386, 388–390
 - Privatschulen 388

- Assurance-invalidité (AI), voir assurances sociales
- Assurance-maladie
 - assurances privées 343–345
 - caisses-maladie reconnues, voir assurances sociales
- Assurances (voir également assurances sociales, assurances privées, assurances-incendie, assurance militaire)
 - dépenses des ménages privés 184–185
- Assurances immobilières 346–347
- Assurances privées
 - placements de capitaux 346
 - prestations 344–345
 - primes encaissées 343–345
 - réserves mathématiques des assurances sur la vie 346
 - réserves techniques 345
- Assurances sociales
 - allocations familiales 308–309, 328–330
 - allocations pour perte de gain 308–309, 328
 - assurance-vieillesse et survivants (AVS) 308–313
 - assurance-accidents, obligatoire 308–309, 324–325
 - assurance-chômage 308–309, 326–327
 - assurance-invalidité 308–309, 314–315
 - assurance-maladie 308–309, 320–324
 - dépenses des collectivités publiques 449
 - financement 305–307
 - montant total des recettes et des dépenses 308–311
 - prestations complémentaires 308–309, 315–316
 - prévoyance professionnelle 308–309, 316–319
 - taux des prestations sociales 305
 - taux des cotisations versées 310
- Assurances-incendie (assurances immobilières de droit public) 346–347
- Assurance-vieillesse et survivants (AVS), voir assurances sociales
- Attentat à la pudeur 469–470
- Auberges de jeunesse (capacité, nuitées) 252
- Autorisations de réception
 - radio 286
 - télévision 286
- Avalanches
 - blessés 71
 - victimes 71

B

- Balance commerciale (voir également balance des paiements) 176
- Balance des mouvements de capitaux 140
- Balance des paiements 139–140
- Balance des revenus, voir balance des opérations courantes
- Banque nationale 290–292, 296
- Banques et sociétés financières
 - actif, passif, total du bilan 298
 - comptes de pertes et profits 300
 - dépôts d'épargne 291, 295, 299
 - dettes hypothécaires 296, 299
 - épargne 299
 - évolution de l'emploi 111, 113, 300
 - opérations fiduciaires 299
 - placements hypothécaires 299
 - structure du secteur bancaire 301
- Bâtiments 226, 232–233
- Bâtiments d'habitation, nouvellement construits 236, 238
- Bibliothèques 414, 418
- Bilan des opérations courantes 141
- Bois (voir également sylviculture)
 - bilan 210
 - commerce extérieur 175, 180–181, 210
 - consommation 210
 - production 168–169, 209–210
- Brigandage 462, 469–470
- Bruit 91–92
- Bryophytes 83–84
- Budgets des ménages, voir enquête sur la consommation

C

- Caisses de pensions, voir assurances sociales, prévoyance professionnelle
- Camion, voir trafic routier
- Céréales
 - consommation 203–204
 - production 191, 202–206
 - surface cultivée 197
- Changements de nationalité 28, 55
- Chiffres d'affaires
 - commerce de détail 182–183

- Schulbesuchsquoten 393
- Schulen, Schüler 378–379, 388–391
- Statistiken 378–379
- Vorschule 376–377, 385, 388–389
- Binnenwanderungen 54
- Bodenbelastung 82–83
- Bodennutzung 66–69
- Brandstiftung 469–470
- Bruttoinlandprodukt 132–136
 - der OECD-Länder 142
- Bücher
 - Ausgaben der privaten Haushalte 185
 - Detailhandelsumsätze 183
 - Einfuhr, Ausfuhr 414
 - Produktion 413–414
- Buchhaltungsergebnisse 164–165
- Bundesrat 422–423
- Bürgerrechtswechsel 28, 55

C

Campingplätze (Kapazität, Übernachtungen) 252

Chemische Erzeugnisse

- Aussenhandel 175, 180–181
- Produktion 168–169

D

Detailhandelsumsätze 182–183

Devisenkurse 293–294

Diebstahl 462, 469–470

Dienstleistungen

- Arbeitszeit 115
- Beschäftigte 113
- Beschäftigungsgrad 114
- Buchhaltungsergebnisse 164–165
- Einkommen, Löhne 118–122
- Erwerbstätige 111–112
- Preisentwicklung 151, 153
- Dienstverweigerung 470
- Drogendelikte 462, 470–473, 475–476
- Drogenkonsum 353
- Drohungen 469

E

Einbürgerungen 28, 55

Einfamilienhäuser

- Bestand 239
- neuerstellte 236

Einfuhr, siehe Aussenhandel

Einkommen, siehe auch Löhne

- Erwerbseinkommen 118–122, 207
- reines 447
- Steuerpflichtige 447–448
- Volkswirtschaftliche Gesamtrechnung 134, 136

Einnahmen

- öffentliche Haushalte 444–445, 450
- private Haushalte 184, 186

Einwanderungsüberschuss, siehe Wanderungssaldo

Eisenbahnverkehr, siehe auch Personenverkehr, Güterverkehr

- Angebot 275, 278
- Aufwand und Ertrag 280
- Beförderungsmittel 273, 277
- Eigenwirtschaftlichkeitsgrad 283
- Eisenbahnrechnung 283
- internationaler Vergleich 266
- Nachfrage 266, 269, 276, 279
- Personal 272
- Streckenlänge 272
- Unfälle 285

Elektrizität

- Ausgaben der Endverbraucher 223
- Ein- und Ausfuhr 218
- Kernkraftwerke 219, 221
- Produktion 219
- Verbrauch 221–223
- Wasserkraftwerke 219, 221

Empfangsbewilligungen

- Fernsehen 286
- Radio 286

Energie

- Ausgaben
 - der Endverbraucher 223
 - der privaten Haushalte 184–185
- Aussenhandel 175, 177, 180–181

- industrie 172

Chômage, chômeurs 98–100, 108, 114, 122–123

- durée du chômage 99, 122
- femmes 114, 122–123
- taux de chômage 98, 108, 123

Chômeurs en fin de droits 103

Cinéma

- films 415
- places 415
- production 415
- salles 415

Circulation, voir transports

Climat, voir temps

Collectivités publiques, voir finances publiques

Commerce extérieur 174–181

- balance commerciale 174, 176
- comptes nationaux 139–141
- excédent des importations 176
- exportations 175–177, 179, 181
- importations 175–178, 180
- par zone économique et par pays 175, 178–179
- selon le genre de marchandises 175, 180–181
- selon l'utilisation des marchandises 177

Comptes nationaux 130–143

- consommation finale des ménages 134, 137–138
- épargne 136
- produit intérieur 132–136
- revenu national 139
- revenus des ménages 134, 136

Condamnations prononcées

- caractères socio-démographiques des condamnés 472
- dispositions pénales 473
- genres d'infractions 462, 470–472
- peines avec ou sans sursis 473
- sanctions 464–465, 467–468, 473

Conduites, voir également transport de marchandises

- capacité 278
- longueur 272
- prestations 278–279

Conflits du travail 124

Conseil des Etats 423–425

Conseil fédéral 422–423

Conseil national 423–427

Consommation d'alcool 353, K19

Consommation de drogue 353

Consommation de médicaments 353

Consommation de tabac 353, K20

Consommation finale d'énergie, voir énergie

Consommation finale des ménages par groupe de dépenses 137–138

Construction

- chiffres d'affaires 172
- effectif des commandes 170
- entrées de commandes 171
- personnes occupées 113
- résultats comptables 164–165
- travaux privés/publics 226, 232–234

Consultations médicales K21

Contrainte 469

Conventions collectives de travail 100–102, 104, 125

Coopération internationale au développement (voir également aide au développement) 450

Cours d'eau 63

- débit 63
- état 73
- longueur 63

Criminalité (voir aussi droit et justice) 459–478

Criminalité liée à la drogue 462, 470–473, 475–476

Cuir

- commerce extérieur 175, 180–181
- production 168–169

Culture (voir également langues, religion, médias, livres, bibliothèques, cinémas, musées)

- dépenses publiques 418, 449, 451, 453, 456, 457

D

Décès 27–28, 40, 46–48

- âge 46–47
- années potentielles de vie perdues 362
- causes de décès 354, 360–361
- état civil 47
- sexe 47

Déchets 86–91

- Brenn- und Treibstoffe, Detailhandelsumsätze 183
- Ein- und Ausfuhr 175, 180, 218
- Neue, erneuerbare 220
- Preisentwicklung 148–149, 151, 153
- Produktion 219–220
- Verbrauch
 - Anteile der Nutzenergieformen 223
 - Bruttoenergie nach Primärenergieträger 221
 - Endenergie 215, 221–223
 - internationale Unterschiede 214
 - nach Energieträgern 215, 222
 - nach Verbrauchergruppen 215
 - Wirtschaftsentwicklung 214–215
- Energiefluss 216
- Entwicklungshilfe, Entwicklungszusammenarbeit 450–451
- Erdöl, siehe Mineralöl
- Erpressung 469
- Ersparnisse 136
- Ertragsbilanz, siehe Bilanz der laufenden Transaktionen
- Erwerbsleben 97–127
 - Erhebungen 106–107
 - Terminologie 104–105
- Erwerbslose, siehe Arbeitslose
- Erwerbspersonen 104–105, 110
- Erwerbsquote, siehe Erwerbstätige
- Erwerbsstatus 112, 114
- Erwerbstätige
 - Ausländer 108, 110–111, 114
 - Erwerbsbeteiligung, Erwerbsquoten 32–36, 105, 108
 - Frauen 98, 108, 112, 114
 - nach Wirtschaftszweigen 111

F

Familie 37–39

Familienzulagen, siehe Sozialversicherungen

Ferienhäuser, -wohnungen (Kapazität, Übernachtungen) 252

Fernsehen

- Konzessionen 286, 409
- Lokalsender 409
- Nutzung 410
- Programme 409
- Werbung 409

Fertigwarenlager 173

Feuerversicherungen (öffentlich-rechtliche Gebäudeversicherung) 346–347

Film, siehe Kino

Finanzen, öffentliche

- Ausgaben der Gemeinden 457
- Ausgaben der Kantone 456
- Ausgaben des Bundes 451–453
- Ausgaben von Bund, Kantonen und Gemeinden 444, 449
- Bundesbeiträge (Subventionen) 453
- Einnahmen der Kantone 454–455
- Einnahmen des Bundes 450
- Einnahmen und Ausgaben der Gemeinden 457
- Einnahmen von Bund, Kantonen und Gemeinden 444–445
- Kantonsanteile an Bundeseinnahmen 455
- Rechnungsabschlüsse von Bund, Kantonen und Gemeinden 440, 444
- Schulden von Bund, Kantonen und Gemeinden 441, 444

Firmen, Rechtsform 166

Fisch

- Ausfuhr 211
- Einfuhr 180, 211
- Produktion und Verbrauch 211

Fläche, siehe auch Bodennutzung

- Gletscher 62
- Kantone 68–69
- Seen 62
- Städte 68–69
- unproduktive 67, 69

Fleisch

- Einfuhr 180, 202
- Produktion 191, 202, 204, 206
- Verbrauch 203–204

Flüsse 63

- Länge 63
- Wassermenge 63
- Zustand 73

Forschung und Entwicklung 397–400

- Durchführung 398–400
- Finanzierung 398–400
- Personalbestand 400

- déchets électroniques 89
- déchets spéciaux 89–91
- production 86–87
- recyclage 88
- Défense nationale, dépenses 449, 451–453, 456–457
- Dégâts aux forêts 85–86
- Dégâts causés par la grêle 70
- Denrées alimentaires animales, consommation 203
- Denrées alimentaires végétales, consommation 203
- Dentistes 370
- Dépenses
 - collectivités publiques 444, 449, 451–453
 - ménages privés 137–138, 184–185
 - pour la formation, voir système éducatif
 - pour l'énergie 223
 - pour l'environnement et l'aménagement du territoire 93
 - pour la santé 371–372
 - pour les assurances sociales 309–311
- Dépenses en faveur de l'environnement 93
- Dépenses publiques en faveur de la culture 418, 449, 451, 453, 456, 457
- Détention préventive
 - effectifs 474
 - proportion de détentions préventives et durée de cette mesure de sécurité 466–467
- Détournement d'une chose mobilière 470
- Devises, cours des – 293–294
- Divorces 20–21, 40, 43, 48
 - âge 43
 - divorce selon la durée du mariage 43
 - indicateur conjoncturel de divortialité 20–21, 40, 43
 - nombre des enfants mineurs de couples divorcés 43
- Domicile
 - civil 16–17
 - économique 16–17
- Douane, taxes de – 450
- Droit et justice, voir justice pénale
- Durée du travail 115

E

Eau potable 74–75

Ecoles, voir système éducatif

Effet de serre 78–82

Elections au Conseil national

- répartition des suffrages 424–427
- taux de participation 432

Electricité

- centrales hydrauliques 219, 221
- centrales nucléaires 219, 221
- consommation 221–223
- dépenses des consommateurs finaux d'énergie 223
- importations et exportations 218
- production 219

Emploi 104–107, 109, 113–114

- activité à temps partiel, à plein temps 114
- par activité économique (indice) 98, 101, 113
- emplois occupés par des étrangers 98, 108, 110

Emploi et vie active 97–127

- enquêtes 106–107
- terminologie 104–105

Energie

- combustibles et carburants, chiffres d'affaires du commerce de détail 182–183
- commerce extérieur 175, 177, 180–181
- consommation
 - développement économique 214–215
 - différences internationales 214
 - énergie brute par agents énergétiques primaires 221
 - finale d'énergie 215, 221–223
 - importations et exportations 175, 180, 218
 - par agent énergétique 215, 222
 - par catégorie de consommateurs 215
 - part des types d'énergie utile 223
- dépenses
 - combustibles et carburants, chiffres d'affaires du commerce de détail 183
 - des consommateurs finaux d'énergie 223
 - des ménages privés 184–185
 - évolution des prix 148–149, 151, 153
- évolution des prix 149, 151, 153, 155
- nouvelles, renouvelables 220
- production 219–220
- salaire 220

Forstwirtschaft, siehe auch Holz

- Baumartenverteilung 194
- Erhebungen 195
- Forstbetriebe, wirtschaftliche Lage 209
- Holzbilanz 210
- Holznutzung 210
- Waldfläche nach Eigentümern 194

Frauenvertretung

- in Exekutiven 428, 430–431
- in kantonalen Parlamenten 428, 430–431
- in National- und Ständerat 430–431

Freiheitsberaubung 469

Fremdenverkehr, siehe Tourismus

Fruchtbarkeit 30, 33, 44

Fürsorge, siehe Sozialhilfe

Futtermittelbilanz 203

G

Gas

- Ausgaben der Endverbraucher 223
- Biogasanlagen 220
- Ein- und Ausfuhr 218
- Rohrleitungen 272
- Verbrauch 221–223

Gebäude- und Wohnungszählung 230–231

Gebäudeversicherung 346–347

Geburten

- Alter der Mutter 20–21, 41, 44–45
- Ehedauer bei Geburt des Kindes 44
- Geburtenüberschuss 20–21, 23, 28
- Geburtenziffer, zusammengefasste 20–21, 44
- Geschlecht 44–45
- Heimat der Geborenen 44
- Lebendgeborene 27–28, 44–45, 48
- Lebendgeborene unverheirateter Mütter 40–41, 44–45
- Mehrlinge 44
- Totgeborene 46, 359

Gefängnisse, siehe Strafvollzug

Geiselnahme 469

Geld-, Devisen- und Kapitalmarkt

- Aussenwert des Schweizerfrankens 294
- Beanspruchung des Kapitalmarktes durch Emissionen 295
- Devisenkurse 293–294
- Geldmengenaggregate 290–291
- Notenbankgeldmenge 291
- Rendite eidgenössischer Obligationen und durchschnittliche Verzinsung 295

Gemüse

- Anbaufläche 197
- Einfuhr 180
- Produktion 202, 206
- Verbrauch 203–204

GEOSTAT 67, 483–484

Gesamtarbeitsverträge 100–102, 104, 125

Gestorbene 27–28, 40, 46–48

- Alter 46–47
- Geschlecht 47
- Todesursachen 354, 360–361
- Zivilstand 47

Gesundheitsberufe

- Bestände 355, 370
- Diplomierungen 370

Gesundheitswesen

- Beschäftigte 111, 113
- Inanspruchnahme von Dienstleistungen 355
- Kosten 355–357, 371–372

Gesundheitszustand der Bevölkerung 353

- körperliche Beschwerden 352–353
- psychisches Wohlbefinden 352

Getreide

- Anbaufläche 197
- Produktion 191, 202–206
- Verbrauch 203–204

Gewässerschutz 72–73

Gewässerverschmutzung 72–73

Gewerkschaften, siehe Arbeitnehmerverbände

Gletscher 62

Gliederung der Schweiz

- räumliche 62
- administrativ-politische 62–63, K5/6

Graphische Erzeugnisse

- Aussenhandel 175, 180–181
- Produktion 168–169

Enfants

- adoptions 45, 48
- causes de décès 46, 354, 359–361
- de mères mariées 44
- de mères non mariées 44–45
- de couples divorcés 43
- nombre 44

Enquête suisse sur la population active (ESPA) 100, 104, 106

Enquête sur la consommation 184

Enseignants 385–387

Entreprises

- forme juridique 166
- taille 162–163

Environnement 71–93

Epargne 136

Escroquerie 469–470

Espèces menacées 84

Espérance de vie 20–21, 47, 354

Etablissements d'hébergement 252–257

Etablissements hospitaliers

- lits 369

Etablissements pénitentiaires, voir exécution des peines

Etat civil

- avant le mariage 42
 - personnes décédées 47
 - personnes immigrées, personnes émigrées 53
 - population 24, 26
- Etat de santé 353
- psychique 352
 - troubles physiques 352–353

Etrangers

- âge 25, 50, 56
- élèves de la formation professionnelle 391
- élèves en scolarité obligatoire 390
- étudiants des hautes écoles 392
- genre de permis 56, 110
- main-d'œuvre saisonnière 56, 110
- nationalité 56
- part des étrangers 24, 26–28
- requérants d'asile 56
- sexe 56
- titulaires d'un permis annuel 56, 110

Etudiants, voir écoles supérieures

Excédent des migrations, voir solde migratoire

Excédent des naissances 20–21, 23, 28

Exécution des peines

- durée de détention 474
- institutions 465
- liberté avec sursis 466, 474
- mouvements et effectif des détenus 465–466
- semi-détention 466, 474
- travail d'intérêt général 467–468, 477–479

Exportations, voir commerce extérieur

Extorsion et chantage 469

F

Faillites 166

Famille 37–39

Fécondité 30, 33, 44

Films, voir cinéma

Finances publiques

- clôture des comptes de la Confédération, des cantons et des communes 440, 444
- dépenses de la Confédération 451–453
- dépenses de la Confédération, des cantons et des communes 444, 449
- dépenses des cantons 456
- dépenses des communes 457
- dettes de la Confédération, des cantons et des communes 441, 444
- parts des cantons aux recettes fédérales 455
- recettes de la Confédération 450
- recettes de la Confédération, des cantons et des communes 444–445
- recettes des cantons 454–455
- recettes des communes 457
- subventions fédérales 453

Flux énergétique 216

Forêts, voir sylviculture

Formation continue 382–384

Formation de capital fixe 135–136

Formation professionnelle, voir système éducatif

Fortune de personnes physiques 443, 447–448

- Grenzgänger 110
- Güterverkehr
 - alpenquerender 280
 - Angebot 278
 - Beförderungsmittel 277
 - Nachfrage 266, 279

H

- Hackfrüchte
 - Anbaufläche 197
 - Produktion 191, 202–206
- Hagelschäden 70
- Handelsbilanz, siehe Aussenhandel, Zahlungsbilanz
- Haushalte
 - Einzelternhaushalte 37–39
 - Familienhaushalte mit Kindern 37–39
 - Haushaltsgrosse 38–39
 - Haushaltstyp 18–19, 37
 - Zusammensetzung 38–39
- Haushalte, öffentliche, siehe Finanzen, öffentliche
- Haushalte, private
 - Ausgabenstruktur 184–185
 - Einkommen 134, 136
 - Energieverbrauch 215
 - Ersparnisse 136
 - letzter Verbrauch nach Ausgabengruppen 137–138
- Haushaltsrechnungen, siehe Verbrauchserhebung
- Heiraten 20–21, 40, 42, 46, 48
 - Heiratsalter 20–21, 42, 46
 - Heiratsziffer 20–21, 42
 - mit Ausländern 42
 - Zivilstand vor Heirat 42
- Hochbau 226, 232
- Hochschulen
 - Abschlüsse 381, 394–396
 - Personal 385–387
 - Studierende 379, 388–389, 392–393, K23–K28
- Holz, siehe auch Forstwirtschaft
 - Aussenhandel 175, 180–181, 210
 - Bilanz 210
 - Produktion 168–169, 209–210
 - Verbrauch 210
- Hotel- und Kurbetriebe
 - Anzahl 252, 255–256
 - Auslastung 255–256
 - Gastbetten 251–253, 255–256
 - Gästezimmer 255
 - Logiernächte 251–257
- Hypotheken 296, 299

I

- Indizes
 - Auftragsbestände, -eingänge in der Industrie und im Bauhauptgewerbe 167–171
 - Beschäftigung 113
 - Detailhandelsumsätze 182–183
 - Fertigwarenlager 173
 - Grosshandelspreise, siehe Produzenten- und Importpreise
 - Importpreise 147, 154, 156
 - Industrielle Produktion 167–169
 - Konsumentenpreise 146–149, 151–153
 - Landwirtschaftliche Erzeugnisse, Produzentenpreise 205
 - Landwirtschaftliche Mengenproduktion 202
 - Löhne und Gehälter 120–121
 - Mietpreise 147–151, 153
 - Preise landwirtschaftlicher Produktionsmittel 205
 - Produzentenpreise 147, 154–155
 - Swiss Performance Index 293, 296
 - Umsatz (Branchenindex) 172
 - Umsätze in der Industrie und im Bauhauptgewerbe 167–169, 172
 - Wohnbaukosten 157
- Industrie
 - Arbeitszeit 115
 - Auftragsbestände 170
 - Auftragseingänge 171
 - Beschäftigte 113
 - Beschäftigungsgrad 114
 - Buchhaltungsergebnisse 164–165
 - Einkommen, Löhne 118–122
 - Energieverbrauch 215
 - Erwerbstätige 111–112
 - Produktion 167–169

Frais médico-pharmaceutiques 320–323, 371–372

- Fromage
 - commerce extérieur 180–181
 - consommation 203–204
 - production 202
- Fruits
 - consommation 203–204
 - importations 180
 - production 191, 202, 206
 - surface cultivée 197, 199

G

- Gaz
 - conduites 272
 - consommation 221–223
 - dépenses des consommateurs finaux d'énergie 223
 - importations et exportations 218
 - installations à biogaz 220
- Gaz traces susceptibles de modifier le climat, voir effet de serre
- Génie civil 226, 232–233
- GÉOSTAT 67, 483–484
- Gibier
 - abattu 210
 - mort du gibier 211
- Glaciers 62
- Grèves, voir conflits du travail

H

- Handicapés (voir aussi invalides) 353, 355
- Hautes écoles
 - diplômés 381, 394–396
 - étudiants 379, 388–389, 392–393, K23–K28
 - personnel 385–387
- Heures supplémentaires 117
- Homicide 462, 469–470
- Hôpitaux, voir établissements hospitaliers
- Hôtels et établissements de cure
 - chambres d'hôtes 255
 - lits d'hôtes 251–253, 255–256
 - nombre 252, 255–256
 - nuitées 251–257
 - taux d'occupation 255–256
- Hôtes de l'étranger (tourisme) 254–256
- Huiles minérales, produits
 - conduites 272, 278, 279
 - consommation 221–223
 - dépenses des consommateurs finaux d'énergie 223
 - importations et exportations 218
 - pétrole brut, importations selon les pays d'origine 219
 - production des raffineries 220
 - produits finis, importations selon les pays d'origine 219
- Hypothèques 296, 299

I

- Importations, voir commerce extérieur
- Impôts
 - contribuables 447–448
 - dépenses des ménages privés 184–185
 - genres 445, 450, 454, 457
 - impôt fédéral direct 443, 447–448, 450
 - indice de la charge fiscale 445–446
 - recettes fiscales 447–448
- Incendie intentionnel 469–470
- Indépendants 112, 114, 118
- Indicateurs de l'enseignement 379–383
- Indices
 - chiffres d'affaires dans l'industrie et dans le secteur principal de la construction 167–169, 172
 - chiffres d'affaires du commerce de détail 182–183
 - commandes en portefeuille dans l'industrie et des réserves de travail dans le secteur principal de la construction 167–171
 - chiffres d'affaires (indice de branche) 172
 - coûts de la construction de logements 157
 - emploi 113
 - prix à la consommation 146–149, 151–153
 - prix à la production 147, 154–155
 - prix à l'importation 147, 154, 156
 - prix de gros, voir prix à la production et prix à l'importation
 - prix des agents de la production agricole 205
 - prix des loyers 147–151, 153
 - production industrielle 167–169
 - produits agricoles payés à la production 205
 - salaires et traitements 120–121

- Umsätze 172
- Infektionskrankheiten 363
- Inflation, siehe Preisentwicklung
- Invalide, Hilflose 366–368
- Invalidenversicherung (IV), siehe Sozialversicherungen

J

Jugendherbergen (Kapazität, Übernachtungen) 252

K

Kapitalverkehrsbilanz 140
 Kartoffeln, siehe auch Hackfrüchte
 – Anbaufläche 197
 – Produktion 202–206
 – Verbrauch 203–204
 Käse
 – Aussenhandel 180–181
 – Produktion 202
 – Verbrauch 203–204
 Kaufkraftvergleiche, internationale 149–150, 157–158
 Kinder
 – Adoptionen 45, 48
 – geschiedener Ehen 43
 – gestorbene 46, 354, 359–361
 – unverheirateter Mütter 44–45
 – verheirateter Mütter 44
 – Zahl 44
 Kino
 – Filme 415
 – Filmproduktion 415
 – Plätze 415
 – Räume 415
 Klassengrösse, siehe Bildungswesen
 Klima, siehe Witterung
 Klimaaktive Spurengase, siehe Treibhauseffekt
 Konfessionen 407–409
 Konkurse 166
 Körperverletzung 462, 469–470
 Krankenhäuser
 – Betten und Bettendichte 369
 Krankenpflege, Diplomierungen 370
 Krankenpflegekosten 320–323, 371–372
 Krankenversicherung
 – Anerkannte Krankenkassen, siehe Sozialversicherungen
 – private Versicherungen 343–345
 Kriminalstatistik, siehe Strafrechtspflege
 Kultur, siehe Sprachen, Konfessionen, Medien, Bücher, Bibliotheken, Kino, Museen
 – Ausgaben der öffentlichen Hand 418, 449, 451, 453, 456, 457
 Kunststoffe
 – Aussenhandel 175, 180–181
 – Produktion 168–169
 Kurzarbeit 124

L

Lage der Schweiz 62
 Landesverteidigung, Ausgaben 449, 451–453, 456–457
 Landschaftsschutz 71–72
 Landwirtschaft, siehe auch Fleisch, Nahrungsmittel, Wein
 – Arbeitskräfte 191–192, 197–199
 – Arbeitsverdienst 207
 – Betriebe 190–193, 197–199
 – Betriebsformen 179–199
 – Betriebsgrösse 190–192, 197–199
 – Biologischer Landbau 199
 – Buchhaltungsergebnisse 207
 – Bundesausgaben 208–209
 – Einkommen 207
 – Endproduktion 206
 – Erhebungen 195
 – Familienzulagen 328
 – Fleischbilanz 202
 – Futtermittelbilanz 203
 – Gemüsekulturen 197, 202, 203–204, 206
 – Grossvieheinheiten 195, 200–201
 – Intensität der Nutztierhaltung 201
 – Kuhmilchproduktion und Verwertung 202
 – Milchrechnung 208
 – Nutzfläche 68–69, 190–191, 197–199
 – Nutztierbestände und -besitzer 199–201
 – Obstbau 197, 199
 – Pachtland 197
 – Preisentwicklung 205

- stocks de produits finis 173
- Swiss performance Index 293, 296
- volume de la production agricole 202
- Industrie
 – chiffres d'affaires 172
 – consommation d'énergie 215
 – durée du travail 115
 – effectif des commandes 170
 – entrées des commandes 171
 – personnes occupées 113
 – population active occupée 111–112
 – production 167–169
 – résultats comptables 164–165
 – salaires et traitements 118–122
 – taux d'occupation 114
- Inflation, voir évolution des prix
- Infractions
 – auteurs identifiés 462–463, 469
 – infractions dénoncées 462–463, 469–470
 – personnes condamnées 462–464, 470–473, 476
 – infractions à la loi sur la circulation routière 464, 470–473
- Initiatives populaires 433–437
- Intempéries 70
- Interruption de grossesse 353
- Invalides, impotents 366–368
- Investissements dans la construction 226, 232–234

J

Journaux, périodiques
 – annonces 412–413
 – dépenses des ménages privés 185
 – importations, exportations 413
 – quotidiens
 – suisses 412–413
 – étrangers 413
 Jumeaux, voir naissances (accouchements multiples)
 Justice pénale 459–478
 – état actuel de la statistique de la criminalité 461

L

Lacs 62
 Lait, produits laitiers
 – compte laitier 208
 – consommation 202–204
 – production 191, 202
 Langues
 – emploi des dialectes 404–405
 – langues principales 404–407
 – multilinguisme 404–407
 – romanche 404–407
 Légumes
 – consommation 203–204
 – importations 180
 – production 202, 206
 – surface cultivée 197
 Lésions corporelles 462, 469–470
 Listes rouges 83–84
 Livres
 – chiffres d'affaires du commerce de détail 183
 – dépenses des ménages privés 185
 – importations, exportations 414
 – production 413–414
 Locataires, voir logements
 Logements
 – de locataires 228, 240
 – démolitions 235
 – nombre 235, 239
 – nombre d'habitants par logement 239
 – nombre d'habitants par pièce 228
 – nombre de pièces 236, 239
 – nouvellement construits 227, 235–237, K9–K14
 – période de construction 239
 – prix de la construction 157
 – propriétaires 227–228, 240
 – rénovés 235
 – sociétés coopératives 228–229, 237–238, 240
 – surface par habitant 239
 – taux d'occupation 228
 – transformations 235
 – vacants 226–227, 241, K15–K18
 Loyers
 – dépenses des ménages privés 137–138, 184–185
 – évolution des prix 184–151, 153

- Produktion 202–207
- Rebbau 197, 202, 205
- technische Ausrüstung 197–198
- Viehbestand, -besitzer 199–201
- Lärm 91–92
- Lastwagen, siehe Strassenverkehr
- Lawinen
- Todesopfer 71
- Verletzte 71
- Lebendgeborene, siehe Geburten
- Lebenserwartung 20–21, 47, 354
- Lebensversicherungseinrichtungen 342–346
- Leder
- Aussenhandel 175, 180–181
- Produktion 168–169
- Leerwohnungsziffern 226–227, 241
- Lehrkräfte 385–387
- Löhne 118–121
- Lohnindex 120–121
- Luft
- Emissionen 75–76, 78–82
- Immissionen 76–78
- Luftverkehr, siehe auch Personenverkehr, Güterverkehr
- Angebot 275, 278
- Aufwand und Ertrag 280
- Flugzeuge 273, 277
- Nachfrage 266, 276, 279
- Personal 272
- Streckennetz 272
- Unfälle 285

M

- Maschinen
- Aussenhandel 175, 180–181
- Produktion 168–169
- Maturität, siehe Bildungswesen (Abschlüsse)
- Medien 409–413, 418
- Medikamentenkonsum 353
- Mieten, siehe Wohnungsmiete
- Mieterwohnungen, siehe Wohnungen
- Milch, Milchprodukte
- Milchrechnung 208
- Produktion 191, 202
- Verbrauch 202–204
- Militärversicherung 347
- Mineralöl, -produkte
- Ausgaben der Endverbraucher 223
- Ein- und Ausfuhr 218
- Fertigprodukte, Einfuhr nach Herkunftsländern 219
- Produktion der Raffinerien 220
- Rohöl, Einfuhr nach Herkunftsländern 219
- Rohrleitungen 272, 278, 279
- Verbrauch 221–223
- Moorlandschaften 71–72
- Moose 83–84
- Museen 417, 418

N

- Nachlassverfahren 166
- Nachrichtenverkehr, siehe PTT
- Nahrungsmittel
- Ausgaben der privaten Haushalte 137–138, 184–185
- Aussenhandel 180–181
- Detailhandelsumsätze 182–183
- Preisentwicklung 148–149, 151
- Produktion 168–169, 202–207
- Verbrauch 192, 202–205, 208, 211
- Nationalbank 290–292, 296
- Nationale Buchhaltung, siehe volkswirtschaftliche Gesamtrechnung
- Nationalpark 72
- Nationalrat 423–427
- Nationalratswahlen
- Wahlbeteiligung 432
- Wähleranteile der Parteien 424–427
- Naturschutz 71–72
- Nettoreproduktionsziffer 44
- NOGA, siehe Wirtschaftszweige, Nomenklatur
- Nötigung 469
- Notzucht 462, 469–470

O

- Obst

- prix 228–229, 231, 242–243

M

- Machines
- commerce extérieur 175, 180–181
- production 168–169
- Maisons et appartements de vacances (capacité, nuitées) 252
- Maisons familiales
- nombre 239
- nouvellement construites 236
- Maladies infectieuses 363
- Maladies professionnelles 363
- Marché monétaire, marché des changes et marché des capitaux
- agrégats monétaires 290–291
- cours des devises 293–294
- monnaie de la banque centrale 291
- prélèvement sur le marché des capitaux par les émissions 295
- rendement des obligations de la Confédération et taux d'intérêts moyen 295
- valeur extérieure du franc suisse 294
- Mariages 20–21, 40, 42, 46, 48
- âge au mariage 20–21, 42, 46
- état civil avant le mariage 42
- indicateur conjoncturel de nuptialité 20–21, 45
- nationalité avant le mariage 42
- Matières plastiques
- commerce extérieur 175, 180–181
- production 168–169
- Maturité, voir système éducatif (titres délivrés)
- Médecins 370
- Médias 409–413, 418
- Menaces 469
- Ménages privés
- consommation d'énergie 215
- consommation finale 134, 137–138
- épargne 136
- structure des dépenses 137–138, 184–185
- grandeur des ménages 38–39
- ménages avec enfants 37–39
- ménages monoparentaux 37–39
- revenu 134, 136
- type de ménage 18–19, 37
- Migrations internationales 22–23, 49–53
- Migrations internes 54
- Montagnes 62
- Montres
- commerce extérieur 175, 180–181
- production 168–169
- Mortalité infantile et mortalité périnatale 46, 352, 354, 369
- Mouvement hôtelier, voir tourisme
- Musées 417, 418

N

- Naissances
- accouchements multiples 44
- âge de la mère 20–21, 41, 44–45
- durée du mariage lors de la naissance d'enfant 44
- enfants mort-nés 46, 359
- enfants nés vivants 27–28, 44–45, 48
- enfants nés vivants de mères non mariées 40–41, 44–45
- excédent des naissances 20–21, 23, 28
- indicateur conjoncturel de fécondité 20–21, 44
- origine de l'enfant 44
- sexe 44–45
- taux net de reproduction 44
- Naturalisations 28, 55
- NGAE 85, voir nomenclature des activités économiques
- NOGA, voir nomenclature des activités économiques
- Nomenclature des activités économiques 9–13
- Nuitées
- auberges de jeunesse 252–253
- hôtels et établissements de cure 251–257
- maisons et appartements de vacances 252–253
- parahôtellerie 251–254, 258
- terrains de camping 252–253

O

- Organisation de la Suisse
- espace 62
- politique, administrative 62–63, K5/6

P

- Papier

- Anbaufläche 197, 199
- Einfuhr 180
- Produktion 191, 202, 206
- Verbrauch 203–204
- Öffentlicher Verkehr
- Angebot 275, 278
- Aufwand, Ertrag, Erfolg 280
- Beiträge der öffentlichen Hand 284
- Nachfrage 266, 269, 276, 279
- Personal 272
- Postdienste, Reisende 286

P

- Papier
- Aussenhandel 175, 180–181
- Produktion 168–169
- Parahotellerie 248, 251–254, 258
- Parlamente (siehe auch Nationalrat, Ständerat) 422–431
- kantonale 428–431
- Parteien 422–430, 435
- Pensionskassen, siehe Sozialversicherungen (Berufliche Vorsorge)
- Personenverkehr
- Angebot im Personenverkehr 275
- Beförderungsmittel 273
- Nachfrage im Personenverkehr 266, 276
- Personenwagen, siehe auch Strassenverkehr
- Anzahl 273, 274
- Besetzungsgrad 264
- Dichte 274
- mit Katalysator 274
- Pflanzliche Nahrungsmittel, Verbrauch 203
- Post, siehe PTT
- Postzahlungsverkehr 286
- Preisentwicklung (siehe auch Indizes)
- Grosshandelspreisindex, siehe Produzenten- und Importpreise
- Importpreise 147, 154, 156
- Landesindex der Konsumentenpreise 146–153
- Preise für die Erstellung von Wohnbauten 157
- Produzentenpreise 147, 154–155
- Wohnungsmiete 147–151, 153, 228–229, 231, 242–243
- Presse, siehe Zeitungen, Zeitschriften
- Privatschulen 388
- Privatversicherungen
- Deckungskapital der Lebensversicherung 346
- Kapitalanlagen 346
- Leistungen 344–345
- Prämieinnahmen 343–345
- Versicherungstechnische Rückstellungen 345
- Produktion
- Bautätigkeit 226, 230–238
- Energie 219–220
- Industrie 168–169
- Landwirtschaft 191, 202–207
- PTT
- Betriebseinrichtungen 286
- Personalbestand 286
- Rechnungsergebnisse 286
- Verkehrsleistungen 267–268, 286

R

- Radio
- Konzessionen 286, 411
- Nutzung 411
- Privatrado 411
- Programme 410
- Raub 462, 469–470
- Raumplanung 65–66
- Rebbau, siehe Landwirtschaft
- Rechtspflege, siehe Strafrechtspflege
- Recycling, siehe Abfall
- Referenden 433, 436
- Regenwürmer 84–85
- Reiseverkehr der Schweizer im Ausland 257
- Reiseziele 257, 260
- Religion, siehe Konfessionen
- Rohrleitungen, siehe auch Güterverkehr
- Kapazität 278
- Länge 272
- Leistung 278–279
- Rote Listen 83–84
- Rückversicherungseinrichtungen 344–346

- commerce extérieur 175, 180–181
- production 168–169
- Parahotellerie 248, 251–254, 258
- Parc national 72
- Parlements (voir également Conseil national et Conseil des Etats) 422–431
- cantonaux 428–431
- Partis 422–430, 435
- Pauvreté 335–342
- Personnel enseignant 385–387
- Personnes actives 104, 110
- Pétrole, voir huiles minérales
- Pharmacies 370
- Plantes sarclées
- production 191, 202–206
- surface cultivée 197
- Poisson
- exportations 211
- importations 180, 211
- production et consommation 211
- Pollution de l'eau 72–73
- Pollution du sol 82–83
- Pommes de terre, voir également plantes sarclées
- consommation 203–204
- production 202–206
- surface cultivée 197
- Pompes à chaleur 220
- Population active occupée
- étrangers 108, 110–111, 114
- femmes 98, 108, 112, 114
- par branche économique 111
- taux d'activité, taux de participation à la vie active 105, 108
- Population
- bilan de la population 27–28
- densité de la population 20–21
- état civil 24, 26
- état de la population 24
- évolution de la population 30–36, K7
- évolution de la population, comparaisons internationales 19–21
- mouvement naturel de la population 40–48
- nationalité, voir étrangers
- population résidente moyenne 17, 27
- population résidente permanente 17, 25–28
- recensement fédéral de la population 16–17
- scénarios 30–36
- sexe 24–26
- structure de la population 24
- taux net de reproduction 44
- Poursuites 166
- Pouvoir d'achat 149–150, 157–158
- Préscolarité, voir système éducatif
- Presse, voir journaux et périodiques
- Prise d'otage 469
- Prisons, voir exécution des peines
- Prix (voir aussi indices)
- coûts de la construction 157
- indice des prix à la consommation 146–153
- indice des prix de gros, voir prix à la production et prix à l'importation
- prix à l'importation 147, 154, 156
- prix à la production 147, 154–155
- prix des loyers 147–151, 153, 228–229, 231, 242–243
- Procédures de concordat 166
- Production
- activité dans l'industrie du bâtiment 226, 230–238
- agriculture 191, 202–207
- énergie 219–220
- industrie 168–169
- Production finale 206
- compte laitier 208
- dépenses fédérales 208–209
- résultats comptables 207
- Produit intérieur brut 132–136
- des pays de l'OCDE 142
- Produits chimiques
- commerce extérieur 175, 180–181
- production 168–169
- Produits des arts graphiques
- commerce extérieur 175, 180–181
- production 168–169
- Profession, situation dans la – 114, 118
- Professions de la santé
- diplômes délivrés 370

S

Säuglings- und perinatale Sterblichkeit 46, 352, 354, 369
 Schadenversicherungseinrichtungen 343–346
 Schadstoffe, siehe Luft
 Scheidungen 20–21, 40, 43, 48
 – Alter 43
 – Ehedauer bei der Scheidung 43
 – Scheidungsziffer 20–21, 40, 43
 – unmündige Kinder aus geschiedenen Ehen 43
 Schulen, siehe Bildungswesen
 Schwangerschaftsabbruch 353
 Seen 62
 Selbständige 112, 114, 118
 Siedlungsfläche 65–67, 69
 Sonderabfälle 89–91
 – Behandlungsarten 89–91
 – Export und Import 89–91
 Sonnenenergie 220
 Sozialhilfe 331–334
 Sozialversicherungen
 – Alters- und Hinterlassenenversicherung (AHV) 308–313
 – Arbeitslosenversicherung 308–309, 326–327
 – Ausgaben der öffentlichen Haushalte 449
 – Beitragssätze 310
 – Berufliche Vorsorge 308–309, 316–319
 – Ergänzungsleistungen 308–309, 315–316
 – Erwerbsersatzordnung 308–309, 328
 – Familienzulagen 308–309, 328–330
 – Finanzierungsperspektiven 305–307
 – Gesamteinnahmen und -ausgaben 308–311
 – Invalidenversicherung 308–309, 314–315
 – Krankenversicherung 308–309, 320–324
 – Sozialversicherungseinnahmen und -ausgaben bezogen auf das Bruttoinlandprodukt 305
 – Unfallversicherung, obligatorische 308–309, 324–325
 Spitäler, siehe Krankenhäuser
 Sprachen
 – Hauptsprache 404–407
 – Mehrsprachigkeit 404–407
 – Rätromanisch 404–407
 – Verwendung des Dialektes 404–405
 Ständerat 423–425
 Stellung, berufliche 114, 118
 Sterbefälle
 – Altersverteilung 47, 354, 360–361
 – nach Zivilstand 47
 – Todesursachen 354, 360–361
 Steuern
 – Arten 445, 450, 454, 457
 – Ausgaben der privaten Haushalte 184–185
 – Bundessteuer, direkte 443, 447–448, 450
 – Steuerbelastung, Indizes 445–446
 – Steuerertrag 447–448
 – Steuerpflichtige 447–448
 Stimm- und Wahlbeteiligung 432–437
 Strafanstalten, siehe Strafvollzug
 Strafrechtspflege 459–478
 – System, der – 460–461, 463
 – Zustand der Kriminalstatistik 461
 Straftaten
 – ermittelte Taten 462–463, 469–470
 – ermittelte Täter 462–463, 469
 – Verurteilungen 462–464, 470–473, 476
 Strafvollzug
 – Aufenthaltsdauer 474
 – Bedingte Entlassungen 466, 474
 – Einrichtungen 465
 – gemeinnützige Arbeit 467–468, 477–479
 – Halbgefängenschaft 466, 474
 – Insassenbewegungen und -bestände 465–466
 Strahlung 92–93
 Strassenverkehr, siehe auch Personenverkehr, Güterverkehr
 – Angebot 275, 278
 – Deckungsgrad 281–282
 – Eigenwirtschaftlichkeitsgrad 281–282
 – Fahrzeugbestand 273
 – Nachfrage 266, 276, 279
 – Strassen (Länge) 272
 – Unfälle 264–265, 267, 271, 285
 Streiks, siehe Arbeitsstreitigkeiten
 Studierende, siehe Hochschulen
 Subventionen, siehe Finanzen, öffentliche (Bundesbeiträge)
 Swiss Performance Index 293, 296

– effectif 355, 370
 Protection de la nature 71–72
 Protection des eaux 72
 Protection du paysage 71–72
 PTT
 – effectif du personnel 286
 – installations d'exploitation 286
 – prestations 267–268, 286
 – résultats des comptes 286

R

Radio
 – concessions 286, 411
 – programmes 410
 – radios privées 411
 – temps consacré 411
 Rayonnement 92–93
 Réassurance, institutions de – 344–346
 Recensement de la population 16–17, 106, 230
 Recensement des bâtiments et des logements 230–231
 Recensement des entreprises 103–104, 106
 Recettes
 – collectivités publiques 444–445, 450
 – ménages privés 184, 186
 Recherche et développement 397–400
 – effectif du personnel 400
 – exécution 398–400
 – financement 398–400
 Reconnaissances de paternité 45, 48
 Recyclage, récupération, voir déchets
 Réduction du temps de travail 124
 Référendums 433, 436
 Refus de servir 470
 Religion 407–409
 Renchérissement, voir évolution des prix
 Représentation des femmes
 – au Conseil national et au Conseil des Etats 430–431
 – dans les exécutifs 428, 430–431
 – dans les parlements cantonaux 428, 430–431
 Résultats comptables 164–165
 Revenu des cantons 139
 Revenus, voir également salaires
 – comptes nationaux 134, 136
 – contribuables 447–448
 – nets 447
 – revenu professionnel 118

S

Salaires 118–121
 Santé (voir aussi état de santé)
 – années potentielles de vie perdues 362
 – coûts 355–357, 371–372
 – emplois 111, 113
 – recours à des prestations médicales 355
 Séquestration 469
 Services
 – durée du travail 115
 – emplois 113
 – évolution des prix 151, 153
 – population active occupée 111–112
 – résultats comptables 164–165
 – revenus, salaires 118–122
 – taux d'occupation 114
 Services financiers de la Poste 286
 SIDA 363, 364
 Sites marécageux 71–72
 Situation de la Suisse 62
 Soins infirmiers, diplômes délivrés 370
 Solde migratoire 20–21, 27–28, 51, 53–54
 Statut d'activité 112, 114
 Stocks des produits finis 173
 Substances polluantes, voir air
 Subventions, voir finances publiques
 Suisses établis à l'étranger 57
 Surface (voir également utilisation du sol)
 – campagne 27, 68–69
 – cantons 27, 68–69
 – glaciers 62
 – improductive 69
 – lacs 62
 – villes 27, 68–69
 Surfaces
 – agricoles utiles 67–68

T

- Tabak
 - Aussenhandel 180–181
 - Produktion 202
- Tabakkonsum 353, K20
- Tageszeitenregelung 114
- Teilzeitarbeit 98, 112, 114, 116–117
- Telefax 286
- Telefon
 - Anschlüsse 286
 - Gespräche 286
- Telex 286
- Teuerung, siehe Preisentwicklung
- Theater
 - Aufführungen 416
 - Ausgaben der öffentlichen Hand 418
 - Besucher 416
- Tiefbau 226, 232
- Todesfälle, siehe Gestorbene, Sterbefälle
- Todesursachen 354, 360–361
 - Potentiell verlorene Lebensjahre 362
- Totgeborene, siehe Geburten
- Tötungsdelikte 462, 469–470
- Tourismus
 - Angebot und Nachfrage 251–253, 255–256
 - Ausgaben der privaten Haushalte 185
 - Beschäftigung 259
 - Bilanz 249, 258
 - Bruttowertschöpfung 259
 - Einnahmen aus Binnentourismus 258
 - Einnahmen aus Reiseverkehr ausländischer Touristen 258
 - Erhebungsmethoden 246–250
 - Gastbetten 251–253, 255–256
 - geschätzte Anzahl der jährlich einreisenden Personen 251
 - internationaler Vergleich 260
 - Reiseziele 257, 260
 - Satellitenkonto 249–250
 - Übernachtungen, Logiernächte 251–257
 - volkswirtschaftliche Bedeutung 258–259
- Treibhauseffekt 78–82
- Trinkwasser 74–75

U

- Übernachtungen
 - Campingplätze 252–253
 - Ferienhäuser, -wohnungen 252–253
 - Hotel- und Kurbetriebe 251–257
 - Jugendherbergen 252–253
 - Parahotellerie 251–254, 258
- Überstunden 117
- Uhren
 - Aussenhandel 175, 180–181
 - Produktion 168–169
- Umsatz
 - Detailhandel 182–183
 - Industrie 172
- Umwelt 71–93
- Umweltausgaben 93
- Unfälle
 - Berufsunfälle 365
 - Nichtberufsunfälle 365
 - Tödliche 360–361
- Unfallversicherung
 - Obligatorische, siehe Sozialversicherungen
 - Private 343–345
- Unternehmen
 - Buchhaltungsergebnisse 164–165
 - Grösse 162–163
 - Rechtsform 166
- Unterschlagung 470
- Untersuchungshaft
 - Bestände 474
 - U-Haft-Quote und U-Haft-Dauer 466–467
- Unwetter Schäden 70
- Unzuchtsdelikte 469–470

V

- Vaterschaft, Anerkennungen der 45, 48
- Verbrauchsausgaben 184–185
- Verbrauchserhebung 184
- Vergewaltigung 462, 469–470
- Verkehr, siehe auch Personenverkehr, Güterverkehr, öffentlicher Verkehr, Eisenbahnverkehr, Strassenverkehr, Luftverkehr, PTT

- improductives 67, 69
- d’habitat et d’infrastructure 65–67, 69
- de transport 69
- des forêts 67–68, 210
- Swiss Performance Index 293, 296
- Sylviculture (voir aussi bois)
 - bilan forestier 210
 - entreprises forestières, situation économique 209
 - exploitation du bois 210
 - relevés 195
 - répartition des essences 194
 - surface boisée, par catégorie de propriétaire 194
- Syndicats, voir associations de salariés
- Système éducatif
 - dépenses des ménages privés pour la formation 184–185
 - dépenses publiques pour la formation 385
 - école privée 388
 - école professionnelle supérieure 377–379, 381–385, 388–389, 392–395
 - écoles préparant à la maturité 376–377, 382, 384–385, 388, 393–395
 - écoles, élèves 378–379, 388–391
 - formation professionnelle 376, 381, 389, 391, 393–395
 - hautes écoles 377, 381–385, 387–389, 392–396, K23–K28
 - préscolarité 376–377, 385, 388–389
 - scolarité obligatoire 376–377, 380, 383, 385–386, 388–390
 - statistiques 378–379
 - taux de rendement de l’éducation 384
 - taille des classes 380, 390
 - taux de scolarisation 393
 - titres délivrés 381, 394–396

T

- Tabak
 - commerce extérieur 180–181
 - production 202
- Taille des classes, voir système éducatif
- Taux d’activité 32–36, 105, 108
- Téléfax 286
- Téléphone
 - communications 286
 - raccordements 286
- Télévision
 - concessions 286, 409
 - programmes 409
 - publicité 409
 - télévisions privées 409
 - utilisation 410
- Telex 286
- Temps
 - ensoleillement 63–64
 - journées de gel 64
 - quantité de précipitations 63–64
 - températures 63–64
- Terrains de camping (capacité, nuitées) 252
- Théâtre
 - fréquentation 416
 - représentations 416
 - dépenses publiques 418
- Tourisme (voir aussi hôtels)
 - balance touristique 249, 258
 - comparaison internationale 260
 - compte satellite 249–250
 - dépenses des ménages privés 185
 - destinations 257, 260
 - emplois 259
 - importance économique 258–259
 - l’offre et la demande 251–253, 255–256
 - méthodes de relevé 246–250
 - recettes des séjours touristiques d’étrangers 258
 - recettes du tourisme indigène 258
 - total annuel des entrées en Suisse (estimation) 251
 - touristes suisses à l’étranger 257
 - valeur ajoutée brute 259
- Trafic aérien (voir également transport de personnes, transport de marchandises)
 - accidents 285
 - avions 273, 277
 - demande 266, 276, 279
 - dépenses et recettes 280
 - offre 275, 278
 - personnel 272
 - réseau des voies de communication 272

- Angebot 275, 278
- Ausgaben der öffentlichen Haushalte 449
- Ausgaben der privaten Haushalte 184–185
- Bahnanteil, internationaler Vergleich 266
- Energieverbrauch 215
- Kosten 265, 267, 280–284
- Nachfrage 266, 269, 276, 279
- Pendelverkehr, siehe Verkehrszwecke
- Personal 272
- Streckennetze 272
- Unfälle 264–265, 267, 271, 285
- Verkehrsmittelwahl 264, 265
- Verkehrsverhalten 264, 265
- Verkehrszwecke 264, 265
- Verkehrsdelikte 464, 470–473
- Verkehrsfläche 69
- Vermögen natürlicher Personen 443, 447–448
- Versicherungen, siehe Sozialversicherungen, Privatversicherungen, Feuerversicherungen, Militärversicherung
 - Ausgaben der privaten Haushalte 184–185
- Veruntreuung 469–470
- Verurteilungen
 - bedingte und unbedingte Strafen 473
 - Deliktgruppen 462, 470–472
 - Sanktionsarten 464–465, 467–468, 473
 - sozio-demographische Merkmale 472
 - Strafmasse 473
- Verurteilungen 47
- Volksabstimmungen
 - Empfehlungen der Parteien 435
 - Ergebnisse 432–437, K29–K32
 - Stimmbeteiligung 432–437
- Volkseinkommen der Kantone 139
- Volksinitiativen 433–437
- Volkswirtschaftliche Gesamtrechnung 130–143
 - Bruttoinlandprodukt 132–136
 - Einkommen der privaten Haushalte 134, 136
 - Konsum der privaten Haushalte 134, 137–138
 - Volkseinkommen 139
- Volkszählung, 16–18, 104, 106, 230–231
- Vorschule, siehe Bildungswesen

W

- Wahlen, siehe Nationalratswahlen
- Waldfläche 67–68, 210
- Waldschäden 85–86
- Wanderungen, internationale 22–23, 49–53
- Wanderungssaldo 20–21, 27–28, 51, 53–54
- Wärmepumpen 220
- Wasserverkehr, siehe auch Personenverkehr, Güterverkehr
 - Angebot 275, 278
 - Aufwand und Ertrag 280
 - Nachfrage 266, 276, 279
 - Personal 272
 - Schiffe 277
 - Streckennetz 272
- Wein
 - Anbaufläche 197
 - Ausfuhr 205
 - Einfuhr 180, 205
 - Produktion 191, 202, 205
 - Verbrauch 205
- Weiterbildung 382–384
- Wild
 - erlegtes 210
 - Fallwild, Todesursachen 211
- Wirtschaftszweige, Nomenklatur 9–13
- Witterung
 - Frosttage 64
 - Niederschlagsmengen 63–64
 - Sonnenscheindauer 63–64
 - Temperaturen 63–64
- Wohnbau, siehe Wohngebäude, Wohnungen (neuerstellte)
- Wohneigentumsquote, siehe Wohnungen
- Wohngebäude
 - neuerstellte 236, 238
- Wohnsitz, wirtschaftlicher 16–17
- Wohnsitz, zivilrechtlicher 16–17
- Wohnungen
 - Abbrüche 235
 - Bauperiode 239
 - Belegungsdichte 239
 - Bestand 235, 239

- Trafic ferroviaire (voir également transport des personnes, transport de marchandises)
 - accidents 285
 - comparaison internationale 266
 - compte ferroviaire 283
 - degré d'équilibre financier 283
 - demande 266, 269, 276, 279
 - dépenses et résultats 280
 - longueur du réseau 272
 - moyens de transport 273, 277
 - offre 275, 278
 - personnel 272

- Trafic routier (voir également transport de personnes, transport de marchandises)
 - accidents 264–265, 267, 271, 285
 - degré d'équilibre financier 281–282
 - degré de couverture 281–282
 - demande 266, 276, 279
 - effectif des véhicules 273
 - offre 275, 278
 - routes (longueur) 272

- Trafic sur les lacs et les fleuves (voir également transport de personnes, transport de marchandises)

- bateaux 277
- demande 266, 276, 279
- dépenses et recettes 280
- offre 275, 278
- personnel 272
- réseau des voies de communication 272

Transmission d'informations, voir PTT

- Transport de marchandises
 - demande de transport 266, 279
 - moyens de transport 277
 - offre de transport 278
 - transport à travers les Alpes 280

- Transport de personnes
 - demande de transport 266, 276
 - moyens de transport 273
 - offre de transport 275
 - voitures de tourisme 273
 - taux d'occupation 264

Transports (voir aussi sous autres transports ou sous trafic)

- accidents 264–265, 267, 271, 285
- but du déplacement 264, 265
- comportement en matière de transport 264, 265
- consommation d'énergie 215
- demande 266, 269, 276, 279
- dépenses des collectivités publiques 449
- dépenses des ménages privés 184–185
- frais 265, 267, 280–284
- moyen de transport choisi 264, 265
- offre 275, 278
- part des chemins de fer, comparaison internationale 266
- personnel 272
- réseau des voies de communication 272
- trafic pendulaire, voir but du déplacement

- Transports publics
 - demande 266, 269, 276, 279
 - dépenses, recettes et résultats 280
 - navetteurs journaliers 265
 - offre 275, 278
 - personnel 272
 - service des PTT, voyageurs 286
 - subventions des pouvoirs publics 284
- Travail à temps partiel 98, 112, 114, 116–117
- Travail d'intérêt général 467
- Type d'horaire 114

U

Utilisation du sol 66–69

V

- Vêtements
 - chiffres d'affaires du commerce de détail 182–183
 - commerce extérieur 180–181
 - dépenses des ménages privés 137–138, 184–185
 - évolution des prix 148–151
 - production 168–169
- Veufs 47
- Viande
 - consommation 203–204
 - importations 180, 202
 - production 191, 202, 204, 206

- Bewohner pro Wohnung 239
- Bewohner pro Zimmer 228
- Eigentumsverhältnisse 227–228, 240
- Fläche pro Bewohner 239
- Genossenschaftswohnungen 228–229, 237–238, 240
- leerstehende 226–227, 241, K15–K18
- Mieterwohnungen 228, 240
- Mietpreise, siehe Wohnungsmiete
- neuerstellte 227, 235–237, K9–K14
- renovierte 235
- Umbauten 235
- Wohndichte 227–228
- Wohneigentumsquote 227–228, 240
- Zimmerzahl 236, 239
- Wohnungsmiete
- Ausgaben der privaten Haushalte 137–138, 184–185
- Preise 228–229, 231, 242–243
- Preise zur Erstellung von Wohnbauten 157
- Preisentwicklung 148–151, 153

Z

- Zahlungsbilanz 139–140
- Zahnärzte 370
- Zeitungen, Zeitschriften
- Ausgaben der privaten Haushalte 185
- Import, Export 413
- Tageszeitungen
- inländische 412–413
- ausländische 413
- Werbeausgaben 412–413
- Zivilstand
- Bevölkerung 24, 26
- ein- und ausgewanderte Personen 53
- gestorbene Personen 47
- vor der Heirat 42
- Zollerträge 450
- Zwillinge, siehe Geburten (Mehrlinge)

Vin

- consommation 205
- exportations 205
- importations 180, 205
- production 191, 202, 205
- surface cultivée 197
- Viol 462, 469–470
- Viticulture, voir agriculture
- Voitures de tourisme, voir également trafic routier
- avec catalyseur 274
- rapport entre le nombre de véhicules et le nombre d'habitants 274
- Vol simple 462, 469–470
- Volume du travail 98, 116–117
- Votations populaires fédérales
- participation aux votations 432–437
- recommandations des partis 435
- résultats 432–437, K29–K32